



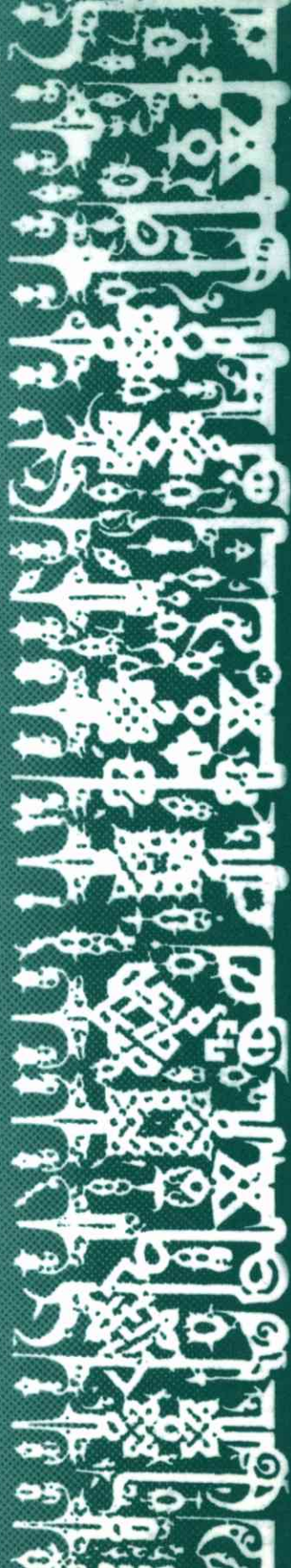
دانشگاه کردستان

شرح فارسی

دیوان ابوالعلاء معری

(سقط الزند)

دکتر محمود ابراهیمی



شرح فارسی

دیوان ابوالعلاء معری
(سقط الزند)

دکتر محمود ابراهیمی

ابراهیمی، محمود. ۱۳۱۹ - . شارح.

شرح دیوان سقط الزند ابوالعلاء معری/نویسنده محمود ابراهیمی. -
سندج: انتشارات دانشگاه کردستان. ۱۳۸۱.
۵۳۹ ص.

ISBN 964-7425-17-1

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

۱. ابوالعلاء معری. احمد بن عبدالله. ۳۶۳ - ۴۴۹ ق. سقط الزند - نقد
و تفسیر. ۲. شعر عربی - قرن ۵ ق. - تاریخ و نقد. الف. ابوالعلاء
معری. احمد بن عبدالله، ۳۶۳ - ۴۴۹ ق. سقط الزند. شرح ب. عنوان. ج.
عنوان: سقط الزند. شرح.

۸۹۲/۷۱۳۴

۲ الف ۷۰۸ ص / PJA ۳۸۷۴

الف ش / س ۱۷۹ الف

۱۳۸۱

۸۱-۳۱۰۳ م

کتابخانه ملی ایران



دانشگاه کردستان

خیابان پاسداران، دانشگاه کردستان، انتشارات دانشگاه کردستان
تلفن: ۶۳ - ۶۶۶۰۰۶۰ - ۶۶۶۰۰۷۰ نمابر: ۶۶۶۰۰۷۰

نام کتاب: شرح دیوان سقط الزند ابوالعلاء معری

نام نویسنده: محمود ابراهیمی

ناشر: دانشگاه کردستان

نوبت چاپ: اول ۱۳۸۱

تیراژ: ۲۲۰۰ نسخه

مجری: نشر باغ نو - ۲۲۷۱۳۳۳

بسمه تعالی

مقدمه شارح فارسی

بمناسبت شرح دیوان **سقط الزند** ابوالعلاء معری به زبان فارسی می‌خواهیم نگاه گذرا بر شرح حال او و محتوای کلی این دیوان داشته باشیم. اگر چه آنچه که در کتاب ارزشمند **تعریف القدماء با بی‌العلاء المعری** که بمناسبت هزاره ابوالعلاء انتشار یافته است ما را از هر تلاشی در این زمینه بی‌نیاز می‌نماید، زیرا در این کتاب تمام نظرات دانشمندان پیشین و بزرگان علم و ادب در همه جوانب زندگی مادی و معنوی وی جمع‌آوری و تدوین شده است که این کتاب گرانبها در سال ۱۹۴۴ میلادی زیر نظر دکتر طه حسین در قاهره انتشار یافته است. بنابراین کمتر کسی می‌تواند در زوایای زندگی وی نکات تازه‌ای را بیابد به ویژه این نابغه علم و ادب برای ایرانیان فارسی زبان نیز آشنا است چون کتاب عقاید فلسفی و رساله الغفران وی نیز به زبان فارسی ترجمه شده‌اند و در دایرة المعارف بزرگ اسلام نیز مقاله بسیار گرانبها و مفید بقلم دانشمند محترم **شرف‌الدین خراسانی** (شرف) ج ۱۰/۶-۲۵ برشته تحریر در آمده است که مشتاقان و علاقه‌مندان بشناخت احوال بیشتر این نادره زمان و نابغه دوران و اعجوبه انسانی را بدان ارجاع میدهم ابوالعلاء احمد پسر عبدالله تنوخی در **معرة النعمان** شام در ۲۷ ربیع‌الاول سال ۳۶۳ هجری برابر ۲۶ دسامبر ۹۷۳ میلادی بدنیا آمده است. این شهر در پنجاه مایلی حلب مرکز سوریه شمالی واقع شده است و بنای آن را بصحابی بزرگوار نعمان بن بشر نسبت میدهند. ابوالعلاء در اوان کودکی بر اثر بیماری آبله کور شد. چون در خانواده بزرگان علم و ادب و قضاء

راده شده بود بزودی با دانشهای روز آشنا شد و بزودی با دیوان متنبی انس گرفت. و چون آوازه مرکز علم و دانش آن روز بغداد را شنیده بود مشتاقانه برای طلب دانش بدانجا سفر کرد و مدت یکسال و نیم در آنجا ماند و از محضر بزرگان آنجا کسب فیض کرد و شهرت خویش را نیز در آنجا از خود بجای نهاد و در سال چهارصد هجری به معره برگشت و عزلت گزید و خود را "رهین المحبسین" : خانه و کوری نامید. از همه کشورهای اسلامی طالبان علم و ادب بمحضرش شتافتند از جمله دانشمند و ادیب بزرگ ایرانی خطیب تبریزی و سرانجام در سال ۴۴۹ هجری در معره دار فانی را وداع گفت و در حدود هشتاد شاعر بزرگ در سوگ وی قصاید بسیار غرا سرودند.

برای وی در حدود هفتاد و نه تألیف و اثر برشمرده‌اند و بعضی یکصد عنوان گفته‌اند که بیشترینش از میان رفته است و از جمله آثار برجای مانده او بشرح زیر نام برده‌اند: دیوان سقط‌الزند. دیوان "لزوم مالایلم یا اللزومیات" رسائل ابی العلاء المعری، رسالة الهناء، رسالة الملائكة، رسالة الصاهل والشاحج، رسالة الغفران والفصول والفايات.

دیوان سقط‌الزند متضمن یکصد و دوازده ۱۱۲ قصیده است که سی و یک ۳۱ قصیده از آنها درعیه است و مجموع ابیات این دیوان در حدود ۲۰۲۱ بیت است.

همه قصاید از نظر کوتاهی و بلندی یکسان نیستند که قطعات دوبیتی تا قصاید طولانی هشتاد بیتی را دربرمی‌گیرند و از بحر شعری قوی دمتمین استفاده کرده است که ۳۶ قصیده را در بحر طویل و ۱۹ قصیده را در بحر بسیط و ۱۱ قصیده را در بحر سریع و ۹ قصیده را در بحر خفیف و ۴ قصیده

را در بحر متقارب و ۳ قصیده را در بحر منسرح و یک قطعه را بصورت رجز گفته است و در دیگر بحور شعری در این دیوان شعر نگفته است و حروف قافیه‌ای که بیشتر مورد استفاده واقع شده‌اند بدین قرار است .

اول قافیه لام و بعد میم و سپس راء سپس دال سپس عین و نون و باء و تاء و سین سپس بطور مساوی همزه و حاء و ضاد و فاء و قاف و کاف و واو و یاء که هر یک از این دسته اخیر دوبار بکار رفته‌اند و حیم و زاء و طاء هر یک یک بار و بر قافیه حروف ث و خ و شین و ص و ظ و غ در این دیوان شعری نگفته است.

اغراض و مقاصد موردنظر در سقط‌الزند بدین قرار است که توصیف در آن بیش از دیگر اغراض است و مجموعه درعیات که ۳۱ قطعه است تماماً در وصف درع زره جوشن و سلاح است و از جمله اغراضش مدح است مانند قصیده لامیه‌ای که دیوان را بدان می‌آغازد و در مدح امیر حمدانی ابوالفضل سعیدالدوله است که فاطمیان را از حلب داند و قصاید سه‌گانه‌ای که در مدح شریف علوی ابوابراهیم محمدبن احمد است و متضمن شش مرثیه درباره خویشاوندانش و یک فقیه حنفی و نقیب‌الاشراف بغداد است و قصاید فخریه‌ای نیز بسبک و شیوه متنبی دارد و بقیه آن درباره تعزیه و پوزش خواهی و مطارحات شعری است.

اینک نگاه گذرا بر اغراض شعری وی در این دیوان

۱- مدح :

ابوالعلاء از کسانی نبود که طالب مال و مقام دنیا باشد پس برای صلح یا جاه شعری نگفته است و مدایحش درباره خویشاوندان و کسانی است که پیوند روحی با آنان داشته است .

مانند علویان و جز در موارد نادر مدح را با نسیب شروع نمی‌کند و در موارد اندکی که به نسیب شروع می‌کند بدنبال آن بوصف مرکب و دشواریهای سفر و خستگی مفرط مرکب می‌پردازد و این مرکب وی گاهی قایقی است که بر روی دجله با آن به بغداد رفته است و از فقیه معروف شافعی بنام ابوحامد اسفرائینی مدح می‌کند که مرکب سفرش یعنی قایق را به وی برگردانده است به قصیده ۴۰ مراجعه شود. و گاهی مجبور شده است که از امیری مدح کند و گاهی طریق مبالغه را پیش گرفته و لیکن تلاش کرده است که نام ممدوح را بصراحت نکوید تا بزودی فراموش شود و عذر خویش را نیز تازه کار بودنش در شعر عنوان می‌کند به قصیده ۲۷ مراجعه شود و لیکن در مدح اهل علم و ادب بسیار نیکو وارد مطلب میشود تو گوئی که آن را عار نمیداند به قصیده ۲۶ مراجعه شود.

۲- فخر

در این دیوان چهار قصیده فخریه وجود دارد که بلندترین آنها قصیده شانزدهم است که لامیه مشهور اوست و با این مطلع شروع میشود: الافی سبیل المجدمانا عل در این قصاید از خصایل ذاتی خود بیشتر سخن می‌گوید و کمتر بغیر می‌پردازد، و خانواده و اصل خود را مطرح می‌کند. او بر خلاف فخریات متنبی عملاً با این مسایل که بدانها افتخار می‌کند روبرو نشده است و بیشتر جنبه نمایشی و تمرینی دارد.

۳- در این دیوان شش مرثیه وجود دارد که سه تا در سوگ خویشاوندان و پدر و مادرش است و یکی درباره یک فقیه حنفی که او نیز از قبیله تنوخی است می‌باشد.

و پنجم و ششم نیز در سوگ دو شخص علوی است یکی شریف حلبی بنام ابوابراهیم محمد بن احمد موسوی که بنظر میرسد شاعر بوده است و سه قصیده مدحیه نیز درباره وی دارد و دیگری نقیب الاشراف بغداد پدر شریف رضی و شریف مرتضی است که بهنگام اقامت ابوالعلاء در بغداد وفات کرده است که گرایش تشیعی وی را تا حدی نشان می‌دهد. البته نمی‌توان گفت ابوالعلاء شیعه بوده است چون در لزومیات انتقاداتی دارد نسبت به تشیع ولی بهرحال گرایش به آل بیت حتماً دلیل بر شیعه‌بودن نیست بلکه وظیفه هر مسلمانی است.

بهرحال مرثیه‌های وی درباره شاهان و امیران نیست بلکه درباره خویشاوندان نسبی یا روحی است.

۴- درعیات در حدود سی و یک قطعه از سه بیته گرفته تا ۶۲ بیته می‌باشند که محور همه آنها 'درع' و چیزهای مربوط به سلاح است اگرچه هرگز ابوالعلاء ناچار بیوشیدن درع و هیچ سلاحی نشده است ولی بیشتر جنبه بیان مهارت و حذاقت لغوی دارد و خواسته است که لغت و زبان عربی را در قالب توصیف درع و سلاح و غزلها تدریس کند.

ادیب بزرگوار محمد الیعلاوی در مقاله مفصلی در کتاب اشتات فی اللغة والادب والنقد^{۱۰} این موضوعات چهارگانه دیوان سقطالزند را به تفصیل و بسیار باریک بینانه بیان نموده است که مراجعه بدان برای علاقه‌مندان به تفصیل بیشتر ضروری است. در این مقدمه مختصر بیش از این مجال سخن از ابوالعلاء و آثار وی نیست زیرا بنا بقول یعلاوی تا سال ۱۹۶۷ مصطفی صالح در کتاب خود بنام البیلو غرافیة النقدیة^{۱۱} ۵۸۸ کتاب را برشمرده است که درباره ابوالعلاء و آثار وی سخن گفته‌اند.

شروح سقطالزند بزبان عربی : و دیگر منابع از این اثر به عنوان دیوان اشعار جوانی ابوالعلاء یاد کرده‌اند (نک : قفطی ۶۲/۱ ، یاقوت ۱۰۶/۳) اما با مراجعه به آن . به اشعاری از دوران کهولت وی و زمان اقامت او در بغداد و پس از آن را نیز برمی‌خوریم این اثر که در تبریز (۱۲۷۶ هـ ق) و نیز در بلاق (۱۲۸۶ هـ ق) ضمن شرح التنویر به چاپ رسیده ، این دیوان دارای شروح متعددی است . ابوالعلاء خود شرحی با عنوان ضوء السقط بر این دیوان داشته که در بیروت (۱۸۸۴ م) به کوشش شاشقر همراه با سقطالزند در قاهره (۱۳۱۹ هـ ق) به چاپ رسیده است از دیگر شروح این دیوان می‌توان اینها را برشمرد : شرحهای خطیب تبریزی ، بطلیوسی و خوارزمی که تحت عنوان شروح سقطالزند به کوشش طه حسین (قاهره ۱۹۴۵ م) به چاپ رسیده است . شرح ابویعقوب خویی با عنوان شرح التنویر علی سقطالزند (تبریز ۱۲۷۶ هـ ق) شرح اخسیکتی ، واحدی و فخرالدین رازی (برای اطلاع بر این شروح و سایر شروح دیوان ، نک : انور جنیدی ۷۶۷/۲ - ۷۷۴)

دائرةالمعارف بزرگ اسلامی ج ۱/۱۳.

دائرةالمعارف بزرگ اسلام ۱۰/۶ - ۲۵.

ابوالعلاء معری : بقلم شرفالدین خراسانی (شرف).

والسلام علی من اتبع الهدی

محمود ابراهیمی دانشگاه کردستان - سنندج

قصیده اول از سقط‌الزند ابوالعلاء معری

ابوالعلاء این قصیده را در بحر وافر سروده است . ترتیب قصاید سقط‌الزند بر مبنای ترتیب آنها در شرح خطیب تبریزی است .

- ۱- أَعْنِ وَخَذِ الْقِلَاصِ كَشَفْتِ حَالَا،
 - ۲- وَدُرًا ، خَلَّتِ أَنْجُمَهُ عَلَيْهِ ،
 - ۳- وَقَلَّتْ : الشَّمْسُ بِالْبَيْدَاءِ تَبْرُ ،
 - ۴- وَفِي ذُوبِ اللَّجِينِ طَمَعْتِ ، لَمَّا
 - ۵- رَمَاكَ اللَّهُ ، مِنْ نَوْقٍ ، بِرُوقِ
 - ۶- فَقَدْ أَكْثَرْتَ نُفْلَتَنَا ، وَكَانَتْ
 - ۷- تَذَكُّرُكَ الثَّوِيَّةَ ، مِنْ ثُدْيٍ ،
 - ۸- وَلَوْ أَنَّ الْمَطِيَّ لَهَا عَقُولُ ،
 - ۹- مُوَاصَلَةً بِهَا رَحَلِي ، كَأَنِّي
 - ۱۰- سَأَلْتَنِي ، فَقَلَّتْ : مَقْصِدَنَا سَعِيدَ ،
 - ۱۱- مُكَلِّفَ خَيْلِهِ قَنْضَ الْأَعَادِي ،
 - ۱۲- تَكَادُ قَيْسِيَّةٌ مِنْ غَيْرِ رَامِ ،
 - ۱۳- تَكَادُ سَيْوْفُهُ ، مِنْ غَيْرِ سَلِّ ،
 - ۱۴- تَكَادُ سَوَابِقُ ، حَمَلْتَهُ ، تُغْنِي ،
 - ۱۵- نَشَانٌ مَعَ النَّعَامِ بِكُلِّ دَوِّ ،
 - ۱۶- وَ لَمَّا لَمْ يُسَابِقْهُنَّ شَيْءٌ ،
 - ۱۷- تَرَى أُعْطَافَهَا تَرْمِي حَمِيمًا ،
 - ۱۸- وَقَدْ ذَابَتْ بِنَارِ الْحَفِيدِ مِنْهَا ،
 - ۱۹- يَذْفَنُ بَنِي الْعَصَاةِ الْيَتَمَ صِرْفًا
- وَمِنْ عِنْدِ الظَّلَامِ طَلَبْتِ مَالَا
 فَهَلَّا خَلَّتْهُنَّ بِهِ ذُبَالَا؟
 وَمَشَلَكٌ مِنْ تَخِيلِ ثُمَّ خَالَا
 رَأَيْتِ سَرَابَهَا يَغْشَى الرَّمَالَا
 مِنَ السَّنَوَاتِ ، تُشَكِّلُكَ الْإِفَالَا
 صِغَارُ الشَّهْبِ أَسْرَعَهَا انْتِقَالَا
 ضَلَالٌ مَا أَرَدْتَ بِهِ ضَالَالَا
 وَجَدِّكَ ، لَمْ نَشُدَّ بِهَا عِقَالَا
 عَنِ الدُّنْيَا أُرِيدُ بِهَا انْفِصَالَا
 فَكَانَ اسْمُ الْأَمِيرِ لَهُنَّ فَالَا
 وَجَاعِلٌ غَابَهُ الْأَسَلُ الطَّوَالَا
 ثُمَّ كُنْ فِي قُلُوبِهِمُ النَّبَالَا
 تُجِيدُ إِلَى رِقَابِهِمْ انْسِلَالَا
 عَنِ الْأَقْدَارِ ، صَوْنًا وَابْتِدَالَا
 فَقَدْ أَلْفَتْ نَتَائِجَهَا الرِّثَالَا
 مِنَ الْحَيَوَانِ ، سَابِقُنَ الظَّلَالَا
 كَأَجْنَحَةِ الْبِزَاةِ رَمَتْ نِسَالَا
 شَكَائِمَهَا ، فَمَا زَجَّتِ الرُّوَالَا
 وَيَتْرُكُنَ الْجَادِرَ وَالسِّخَالَا

وَيَرْمِينِ الْمَقَانِبَ وَالرِّعَالَ
 يُنَلْنَ مِنَ الْعُدَاةِ مَنْ اسْتَنَالَ
 وَيَشْرِينَ الْحُجُولَ ، أَوْ الْحِجَالَ
 وَيُرْخِصْنَ الْمَنَاصِلَ وَالنِّصَالَ
 فَتَى لَمْ تَخْشَ هَمَّتْهُ مَلَالَا
 بِمَا جَعَلَ الْحَرِيرَ لَهَا جِلَالَا
 فَقَدْ أَمِنَ الْمُثَقَفَةَ النَّهَالَا
 سَقَاهَا ، مِنْ صَوَارِمِهِ : سِجَالَا
 وَتَكْفِيهِ مَهَابَتُهُ النَّزَالَا
 صِحَابَا ، وَالرُّدَيْنِيَّ اعْتِقَالَا
 بِضَوْءِ الصَّبْحِ ، خَالَقَهُ ابْتِهَالَا
 لِطَوْلِ الْحَمَلِ بَدَلَهُ شِمَالَا
 فَصَارَ عَلَى جَوَاهِرِهَا صِقَالَا
 فَأَصْبَحَ فِي عَوَامِلِهَا اعْتِدَالَا
 وَلَكِنْ يَجْعَلُ الصَّخْرَاءَ خَالَا
 فَقَطَّعَتِ الْحَبَائِلَ وَالْحِبَالَا
 فَجَنَّبْنَا الزِّيَارَةَ وَالْوَصَالَا
 ظَنَنْتُ صَهِيلَهُ قِيلاً وَقَالَا
 لَبَاتَ يَرَى الْغَزَالَ وَالْغَزَالَا
 فَيَمْنَعُ ، مِنْ تَعَهُدْنَا ، الْخِيَالَا
 فَبَاتَ بِرَامَةٍ يَصِفُ الْكَلَالَا
 وَزَادَ ، فَكَادَ أَنْ يَشْجُو الرِّحَالَا
 وَهُمْ مُرْدَا ، وَبُزْلَهُمْ فِصَالَا
 خِدَاعِ الْآلِفِ ، وَالْقَيْلِ الْمُحَالَا

٢٠- فَمَا يَرْمِينِ بِالْأَجَالِ اجْلَاً ،
 ٢١- يَغَادِرُنَ الْكَوَاعِبَ حَاسِرَاتٍ ،
 ٢٢- يَبْعَنَ ثُرَاتِ آبَاءِ كِرَامٍ ،
 ٢٣- يُغَالِيَنِ الْمَدَارِعَ وَالْمَدَارَى ،
 ٢٤- يَمْلُ بِهَا السَّبَاسِبَ وَالْمَوَامِي ،
 ٢٥- ذَكَى الْقَلْبَ ، يَخْضِبُهَا نَجِيْعَاً ،
 ٢٦- مَتَى يُذَمِّمُ ، عَلَى بَلَدٍ ، بِسَوَطٍ ،
 ٢٧- إِذَا سَقَتِ السَّمَاءُ الْأَرْضَ سَجَالَاً
 ٢٨- وَيُضْحِي ، وَالْحَدِيدُ عَلَيْهِ شَاكٍ ،
 ٢٩- فَيَفْنِي الدَّرْعَ لُبْسَاً ، وَالْيِمَانِي ،
 ٣٠- يَبِيْتُ مُسْهَدَاً وَالْيَلُ يُدْعُو ،
 ٣١- إِذَا سَمَّتْ مَهْنَدَهُ يَمِينُ ،
 ٣٢- أَفَادَ الْمَرْهَفَاتِ ضِيَاءَ عَزْمٍ ،
 ٣٣- وَأَبْصَرَتِ الزَّوَابِلُ مِنْهُ عَدْلَاً ،
 ٣٤- وَجَنَحَ يَمَلَا الْفُودَيْنِ شَيْبَاً ،
 ٣٥- أَرَدْنَا أَنْ نَصِيدَ بِهِ مَهَاهَاً ،
 ٣٦- وَنَمَّ بِطَيْفِهَا السَّارَى جَوَادَاً ،
 ٣٧- وَأَيْقَظُ بِالصَّهِيلِ الرِّكْبَ ، حَتَّى
 ٣٨- وَلَوْ لَا غَيْرُهُ مِنْ أَعْوَجِي ،
 ٣٩- يُحَسُّ ، إِذَا الْخِيَالُ دَنَا الْيَنَا ،
 ٤٠- سَرَى بَرَقَ الْمَعْرَةَ بَعْدَ وَهْنٍ ،
 ٤١- شَجَا رَكْبَاً وَأَفْرَاسَاً وَأَبْلَاً ،
 ٤٢- بِهَا كَانَتْ جِيَادُهُمْ مَهَارَاً ،
 ٤٣- وَمَنْ صَحِبَ اللَّيَالِي عِلْمَتَهُ ،

٤٤-وغيرت الخطوب عليه، حتى
 ٤٥-قلبت شباب قوم كان شيباً،
 ٤٦-صحبتنا بالبدية، في شتاء
 ٤٧-إذا سقيت ضيوف الناس محضاً،
 ٤٨-ولكن بالعواصم، من عدى،
 ٤٩-إذا خفقت لمغربها الثريا،
 ٥٠-ولو شمس الضحى قدرت لعادت
 ٥١-فقل لمجيلها، فوق الاعادى
 ٥٢-لقد جشمت طرفك مثقلات،
 ٥٣-أذال الجرى منه زبرجدياً،
 ٥٤-وقد يلقى زبرجده عقيقاً،
 ٥٥-أخف من الوجيه يداً ورجلاً،
 ٥٦-وكل ذوابه، فى رأس خود،
 ٥٧-يود التبر لو أمسى حديداً،
 ٥٨-إذا ما الغيم لم يمتطر بلاداً،
 ٥٩-ولو أن الرياح تهب غرباً،
 ٦٠-وأقسم لو غضبت على ثبير،
 ٦١-فان عشقت صوارمك الهوادى،
 ٦٢-ولولا ما بسيفك من نحول،
 ٦٣-سليل النار، دق ورق، حتى
 ٦٤-محلّى البرد، تحسبه تردى
 ٦٥-مقيم النصل فى طرفى نقيض،
 ٦٦-تبين فوقه ضحضاح ماء،
 ٦٧-غراؤه لسانا مشرفى،
 ٦٨-إذا بصر الامير، وقد نضاه،

وَلَكِنْ بَعْدَمَا مُسِخَّتْ نَمَالًا
 فَلَوْلَا الْغَمْدُ يُمْسِكُهُ لَسَالًا
 يَصَادَفُ فِي مَوَدَّتِهِ ، اخْتِلَالًا
 تَيَقَّنَ طَوْلَ حَامِلِهِ ، فَطَالَ
 فَرْنَقُ يَشْرَبُ الْحَلْقَ الدَّخَالًا
 فَلَاقَتْ ، عَنْ ضَغَائِنِهَا ، اشْتِغَالَ
 كَمَالُ عِلْمِ الْقَمَرِ الْكَمَالًا
 بِنَعْلِكَ ، مَا قَطَعْنَ لَهَا قِبَالَ
 سَحَابٍ تَحْمِلُ النُّوبَ الثَّقَالَ
 تَعُدُّ سَوَادَ نَاطِرِهَا عِيَالًا
 مُسَاوِرَةً وَلَا السَّيِّدَ اخْتِلَالًا
 بَعُودَتِهِ ، فَهَنَيْتَ الْجَلَالَ
 تُجِبُكَ إِلَى ارَادَتِكَ امْتِنَالًا

٦- وَدَبَّتْ فَوْقَهُ حَمْرُ الْمَنَائِي ،
 ٧- يُذِيبُ الرَّعْبُ مِنْهُ كُلَّ عَضْبٍ ،
 ٧- وَمَنْ يَكُ ذَا خَلِيلٍ غَيْرِ سَيْفٍ ،
 ٧١- وَذَى ظَمًا ، وَلَيْسَ بِهِ حَيَاءٌ ،
 ٧١- تَوَهَّمْ كُلَّ سَابِغَةٍ غَدِيرًا ،
 ٧٤- مَلَاتْ بِهِ صُدُورًا مِنْ أَنَاسٍ ،
 ٧٤- لِيَهْنِكَ ، فِي الْمَكَارِمِ وَالْمَعَالِي ،
 ٧٦- وَأَنْكَ ، لَوْ تَعَلَّقْتَ الرِّزَايَا
 ٧٧- حَفِظْتَ الْمُسْلِمِينَ وَقَدْ تَوَالَتْ
 ٧٨- وَصُنْتَ عِيَالَهُمْ إِذْ كُلُّ عَيْنٍ
 ٧٩- بَوَقَتْ ، لَا يَطِيقُ اللَّيْثُ فِيهِ
 ٨٠- وَأَنْتَ أَجَلَ مِنْ عِيدِ تَهْنَى
 ٨١- وَمُرِّ بَفِرَاقِ شَيْمَتِهَا اللَّيَالِي ،

شرح قصیده اول

۱- **وَخَذَ:** ، رفتن بسرعت ، **قِلاصٍ:** جمع قلوص ، شتران جوان ماده .
ظلام: تاریکی شب و مراد شب روی است .

معنی: شاعر خطاب بنفس خویش آن را توبیح می کند که چرا مایل به سیر و سفر است و آن را موجب دستیابی بمال و مکتب می داند :

ای نفس تو می خواهی از سرعت سیر شتران جوان پرده از روی حال خویش برداری و آنان را بادامه سفر واداری تا بدانی که آیا می توان از این راه به ثروت و بی نیازی دست یافت ؟

اگر دقت می کردی می فهمیدی که این کار موجب جلب روزی نمی شود و قضا را تغییر نمیدهد . ای نفس تو فکر می کنی با شب روی بمال و بی نیازی می رسی ؟ مال را در تاریکی می جوئی ؟ باید بدانی که مال را در تاریکی نمی توان جست ، پس دست بردار . ممکن است خطاب به ملامتگری باشد که او را بر جمع مال تحریص می کند .

۲- **ذَبَالٍ:** جمع ذباله ، فتیله های سوزان **خَلَّتْ:** پنداشتی ، خال یخال خیلا : پنداشت و گمان کرد ، **أَنْجُمٌ:** جمع نجم ستارگان ضمیر "انجمه" و "علیه" و "به" به ظلام در بیت قبل برمی گردد.

معنی: شاعر سرزنش نفس را ادامه می دهد و می گوید : ای نفس حریص گمان فاسد ترا بر آن داشت که ستارگان تابان شب را در درخشان پنداشتی و درخشش خورشید را در بیابان که سراب پدید آورده بود ، طلای ناب انگاشتی ، پس شب و روز شتران را تاختی تا آنها را بدست آوری ، چرا آنها را فتیله های سوزان پنداشتی تا بدانها دل نبندی ؟

۳- **بِإِدَاءٍ:** بیابان وسیعی که رهروان را هلاک سازد ، **تَبْرًا:** طلای ناب ، شمش طلا **تَخِيلُ ثُمَّ خَالًا:** یک چیز خیالی را تصور کرد و آن را حقیقت پنداشت و بدان یقین پیدا کرد .

معنی: چکیده معنی را در معنی بیت قبل بیان داشتیم می خواهد بگوید : ای نفس همانگونه که ستارگان شب را در تابان پنداشتی و زحمت شب روی را بخود دادی ، درخشش پرتو خورشید در بیابان را نیز طلای ناب انگاشتی لذا زحمت سیر روزانه را نیز بر خود هموار کردی ، تو گرفتار تخیل خویش گشتی و خیال و گمان را واقعی تصور کردی و وهم کاذب را باور نمودی .

۴- **ذُؤَبٍ:** گداختن ، **لَجِينٍ:** سیم ، نقره **سَرَابٍ:** از سرب بمعنی جاری شد گرفته شده است ، کور آب ، **رَمَالٍ:** جمع رمل ، ریگها .

معنی: ای نفس ، سفیدی و درخشش سراب را بر روی ریگهای بیابان ، سیم گداخته پنداشتی و بدان چشم طمع دوختی و بسوی آن تاختی .

۵- **رَمَاكٌ ... مِنْ نُوقٍ:** ترا در میان شتران مبتلا سازد ، ترا گرفتار سازد ، **نُوقٍ:** جمع ناقه ، شتران ماده .
رووق: جمع ارووق و روقاء ، روق ، باحرکه یعنی بلندی و کچی دندان ، سالهای خشک که گوئی دندان بلند دارند و انسان را می گزند و می آزارند سنوات ، جمع سنه ، خشکسالی و قحطی ، **تَشْكُوكٌ:** ترا چون شکل زنی که بچه اش مرده است و بزمایش نشسته است بگرداند **أَفَالٍ:** جمع اقیل ، شتران کوچک و بچه شتران .

معنی: خطاب به شتر خویش می گوید ، ای شتر سبک سیر من ، خداوند ترا بخشک سالیهای طولانی و توان فرسا گرفتار سازد که در اثر شدت و سختی آنها بچه های کوچک خویش را از دست بدهی و بزمای آنها بنشینی چرامرادر این سفرها یاری کردی و با سرعت خویش مرا بطمع انداختی .

۶- **صَغَارٌ:** (جمع صغر) ، خرد و کوچک ، **شَهَبٍ:** جمع شهاب مراد کواکب سبعة سیاره منظومه شمسی است از قبیل قمر و عطارد و زهره و غیر ذلک بدلیل درخشندگی آن را شهب نامیده است . چون کواکب هر چه کوچکتر باشد حرکت انتقالی آن در فلکش سریعتر است .

معنی: شاعر برای سرعت حرکت شتر جوانش پوزش می‌آورد و می‌گوید: ای شتر جوان و چابک من تو بسرعت مرا منتقل ساختی و جای تعجب نیست چون تو جوان و کوچک هستی، و سرعت انتقال خاصیت چیزهای خرد و کوچک است مگر نه اینست که سیارگان کوچک منظومه شمسی مانند زهره و عطارد و ماه و ... سریع‌الانتقالند؟ خوارزمی در توضیح این بیت می‌گوید: شاعر بدان جهت بر علیه شترش دعا کرده است که او را بر سرعت انتقال کمک کرده است و سرعت انتقال نشانه خردی و حقارت است پس شترش از شأن و درجه او کاسته است. زیرا کواکب کوچکتر منظومه شمسی سریع‌الانتقال هستند.

۷- "تَذَكْرِكُ": یادآوردن تو، "الثَّوِيَّةُ": نام محلی است نزدیک کوفه بصورت مصغر و مکبر هر دو خوانده شده است "ثُدِّي": نام محلی است در شام بصورت مصغر.

معنی: ای نافه من اینکه از شام آهنگ عراق کردی گمراهی است و این گمراهی تو است سبب گردیده است که این راه دور را پیش گرفته‌ای، و لیکن تو بدان قصد گمراهی را نداشتی یا اینکه نسبت گمراهی بتو که فاقد عقل هستی درست نیست.

۸- "مَطِي": جمع مطیه، مراد مرکب و شتر است چون مطابه معنی پشت است چون بر پشت شترسوار می‌شوند مطیه نامیده شده است. "جِد": بمعنی بخت و دولت است، (و) برای قسم است، "عَقَال": بند و ریسمانی که دست و پای شتر را بدان می‌بندند و بین عقول و عقال جناس است.

معنی: آری نسبت ضلالت و هدایت بشتر درست نیست. به بخت و دولت تو سوگند اگر شتران عقل و خرد می‌داشتند، عقال و زانوبند بیایشان نمی‌بستیم.

۹- "مَوَاصِلَةٌ": بهم پیوستن و ادامه‌دادن، "رُحْلٌ": جمع رَحَلَة با کسر، سیر و سفر و کوچ کردن و رُحَلَة با ضم (ر) بمعنی مقصد سیر و سفر است، "مَكَّة رُحَلَتِي": مقصد سفرم که است.

معنی: اگر شتران دارای خرد می‌بودند ما برپایشان عقال و بریشتشان رخت سفر نمی‌بستیم و سیر و سفر ادامه نمیدادیم تو گوئی که می‌خواهیم از دنیا بگسلیم و بیرون رویم، گوید: سفر خویش را بر پشت شترم ادامه میدهم تو گوئی قصد خروج از دنیا را دارم.

۱۰- "سَأَلَنُ": پرسیدند، مرجع ضمیر مطی در بیت قبل یا زنان قبیله است، "مَقْصِدٌ": جای قصد و مکانی که قصد آنجا را دارند. سعید: علم است بمعنی خوشبخت نیز هست. "فَال": در مقابل "طیره" است، سخن نیکویی که می‌شنوند و از آن خوشحال می‌گردند و آن را بفال نیک می‌گیرند و طیره بفال بدگرفتن است در حدیث است لِاطِيرَةٍ وَ يَعْجَبُنِي الْفَالُ: بدشگونی و بفال گرفتن چیزی نیست و از شنیدن کلمات نیکو خوشحال می‌شوم بفال نیک گرفتن را دوست دارم و بفال بدگرفتن را اهمیت نمیدهم.

معنی: شتران یا زنان قبیله از من پرسیدند که مقصد شما کیست و آهنگ کجا داری؟ گفتم آهنگ امیر سعید را دارم، آنان که نام سعید را که نسبت با سعادت دارد، شنیدند آنرا بفال نیک گرفتند و خوشحال شدند.

۱۱- "مَكْلَفٌ": تکلیف‌کننده و کار طاقت فرسا فرمودن کسی را، امر و نهی کردن خدای بنده را، "خَيْلٌ": با فتح خاء گروه سواران و اسبان. "أَسَلُ": گیاهی است بساریک که از آن حصیر بافند مراد نیزه‌هاست، "قَنْصٌ": صید و شکار، و نجحیر، "أَعَادِي": جمع عدو، دشمنان، "غَابٌ": جمع غایبه بیشه‌ها که لانه شیران در آنجا است، "طَوَالٌ": جمع طویل، بلند.

معنی: امیر سعید که مقصد و مدوح من است کسی است که سواران خود را بشکار دشمن وا می‌دارد و خود نیز شیر دشمن شکار و از شیران بیشه است و بیشه وی نیزه‌های بلند است او جز نیزه‌های بلند بیشه‌ای ندارد.

۱۲- "قَسِي": جمع قوس، کمانها، "رَامٌ": اسم فاعل از رَمَى، تیرانداز، "نَبَالٌ": جمع نَبَل، تیرها. ضمیر قلوبهم به اعدای در بیت قبل برمی‌گردد، "تَمَكَّنُ": جای گیر می‌سازد.

معنی: ممدوح من آنقدر خوشبخت است تو گوئی کمانهایش بدون تیرانداز تیر را بسوی دشمن پرتاب می کنند و آنها را بر قلب دشمنان می نشانند.

۱۳- **سَيُوف:** جمع سیف، شمشیرها، **سَلَّ:** کشیدن شمشیر از نیام، بیرون کشیدن **اَنْسِلَال:** متضمن معنی ذهاب و رفتن است، کشیده شدن، **تَجَدَّد:** اجداد بمعنی جدیت و سرعت سیر گرفتن است.

معنی: آنچنان بخت با وی یار است تو گوئی که شمشیرهایش بدون اینکه کسی آنها را از نیام بیرون کشد، خود بسرعت بسوی گردنهای دشمنان کشیده می شوند و بر آن فرود می آیند.

۱۴- **سَوَاقِب:** جمع سابقه، پیشی گیرندگان مراد اسبان تازنده و سبقت گیرنده است، **اَقْدَار:** جمع قدر، سرنوشتها و تقدیرات **صَوْنًا:** تمیز است یعنی از جهت حفظ کردن آنچه خواهد حفظ کند، **اَبْتَدَالًا:** آنهم تمیز است یعنی از جهت بابتدال کشاندن دشمن و هتک حرمت آن.

معنی: اسبان تازندهای که وی را حمل می کنند تو گوئی وی را در حفظ دوستانش و بابتدال کشاندن دشمنانش از قدرهای الهی بی نیاز می کنند، چه همان کاری می کنند که تقدیر چنان است.

۱۵- **تَشَان:** پرورش یافته اند، ضمیر به سوابق برمی گردد، **نَعَام:** شترمرغ که مظهر سرعت سیر است چون در هنگام دویدن بالها را می گشاید هم می دود و هم پرواز می کند **دَو:** سرزمین بی آب و علف و بیابان، **تَتَائِج:** جمع نتیجه، فرزندان و اولاد، مراد کره اسپهاست، **رَقَالَ:** جمع رال، بچه شترمرغ که هنوز یکسالش نگذشته باشد.

معنی: اسبان اصیل ممدوح در بیابانها با شترمرغ پرورش یافته اند. از بسکه سوارکاران در بیابان جنگیده و مانده اند که کره های آنها با بچه های شترمرغ انس و الفت گرفته و سرعت سیر را از آنها آموخته اند.

۱۶- **معنی:** اسبان ممدوح آنقدر اصیل و تیزتکند که بخودی خود خواهان مسابقه دو می باشند چون هیچ حیوانی از آنها سبقت نمی گیرد، پس با سایه خویش بمسابقه برخاسته اند و می خواهند از سایه خویش سبقت بگیرند.

۱۷- **اَعْطَاف:** جمع عطف، اطراف و جوانب بدن همچون گردن و پهلو و ... **حَمِيم:** آب گرم، مراد عرق اسبان است **اَنْجَحَ:** جمع جناح، بالها، **بُرَاة:** جمع بازی، بازهای سفید، **نِسَال:** و **نَسِيل:** موی و پری که از پرنده می ریزد.

معنی: این اسبان از بس که تیزتکند از جوانب و اطراف بدنشان عرق سفیدی می ریزد گوئی که بازهای سفیدند که در حال پرواز پره های سفیدشان می ریزد، تو گوئی این اسبان پرواز می کنند.

۱۸- **ذَابَتْ:** گداخت، **حَقْد:** کینه، دشمنی، **شُكَاثِم:** و شکیم و شکم جمع شکیمه، آهن دهنه لگام که داخل دهن اسب قرار می گیرد، **رَوَّال:** آب دهن و لعاب اسبان.

معنی: آهن دهنه لگام این اسبان با آتش کینه نسبت به دشمن که در دل دارند، گداخته شده و گدازه آن با کف و آب دهن آنها آمیخته گردیده است.

۱۹- **يُسَذِّقُن:** می چشانند، **عَصَاة:** جمع عاصی، گناهکاران و سرکشان، **يُتِم:** یتیم بودن و بی پدرماندن، **صِرْف:** خالص و بدون آمیختگی، یتیمی صرف، یتیمی که هیچ سرپرستی از خویشاوندان برایش نمانده است، **جَاذِر:** جمع جوذر، گوساله های گاو وحشی، **نِسَخَال:** جمع سخله و سخل، بزغالها، بره ها، آهو بچه ها.

معنی: سوارکاران این اسبان چون دیگر شاهان نیستند که قصد شکار حیوانات وحشی کنند بلکه قصد و همتشان شکار دشمنان است بگونه ای که فرزندانشان شراب ناب یتیم بودن خالص را بچشند و کسی از خویشاوندان آنان باقی نماند تا از آنان سرپرستی کند. پس اسبان آنها قصد کسانی می کنند که مستحق کشتن باشند و فرزندانشان

را یتیم می‌گذارند و کاری بشکار گوساله‌های وحشی و بزغاله‌ها و آهو بچه‌ها ندارند، بلکه قصدشان شکار پهلواران و قهرمانان میدان نبرد است تا فرزندانشان یتیم بمانند.

۲۰- "أَجَالٌ" جمع أجل، مدت عمر، انتهای مدت عمر، مرگ، "أَجَلٌ": گله گاوان وحشی جمع آن نیز آجال است، "مِقَابٌ" جمع مقب، گروهی از سواران بین سی تا چهل نفر. برخی آن را تا سیصد نفر دانسته‌اند، "رَعَالٌ": جمع رعل و رعیل، گروه سواران پیشتاز یا بمعنی مقب است.

معنی: این اسبان یعنی سواران آنها مرگ را برای گله‌های گاوان وحشی بار مغان نمی‌برند بلکه آن را برای گروه‌های سواران سی، چهل نفری دشمن که پیشتازند، بار مغان می‌برند و تیر مرگ را بسوی آنان نشانه می‌روند.

۲۱- "كَوَاعِبٌ": جمع کاعبه، دوشیزگان نار پستان، "حَاسِرَاتٌ": جمع حاسرة، زنانی که چادروروی بند از خود دور سازند، زنان آزاده تنها هنگام شیون و زاری حجاب را از خود دور ساخته و چهره خویش را نمایان می‌نمودند، "يُنَلْنَ": از انال بنیل یعنی از خویش بهره‌مند می‌ساختند و خود را در اختیار می‌گذاشتند، عداة: جمع عدو، دشمنان. استنال: طلب نیل و وصلت کرد.

معنی: این اسبان (سواران) مردان دشمن را می‌کشند و زنان آزاده آنان را و دوشیزگان نارپستان دشمن را بحال و روزی می‌اندازند که حجاب را از خود دور کنند و بر مردانشان شیون و زاری سر دهند و آنچنان خوار و بی مدافع می‌مانند که کسی نیست از آنان حمایت کند. لذا هر کس از آنان کام خواهد، خود را در اختیار وی می‌گذارند.

۲۲- "ثُرَاتٌ": میراث که اینجا سلاحها و جوشنهای پدرانشان مراد است. "حُجُولٌ": جمع حجل بکسر حاء، خلتخالها، "حِجَالٌ": جمع حجله با فتح، پرده‌ها، "يَشْرِينُ": بمعنی بیشترین، برای خریدن و فروختن هر دو بکار می‌رود که اینجا فروختن مراد است.

معنی: زنان دشمن که سلاحهای گرانبه‌ای پدران گرامی خویش را به ارث برده‌اند، بعلت اینکه کسی را ندارند که از آنها استفاده کند، آنها را می‌فروشند و از بهای آنها زیورآلات و اثاث منزل را می‌خرند تا خود را بیارایند و خواستگاری برای ایشان پیدا شود.

۲۳- "يُغَالِينُ": قیمت را بالا می‌برند و بها را افزایش می‌دهند، موجب گرانی می‌شوند، "الْمَدَارِعُ": جمع مدرعه، جامه پشمینه زنان و جامه‌کار "الْمَدَارِي": جمع مدری، آهنی که زنان سر خویش را بدان شانه می‌کنند، شانه "مَنَاصِلُ": جمع منصل، شمشیر، "نُصَالٌ": جمع نصل، پیکانها، تیرها
معنی: این زنان که جامه‌ها و زیورآلات فراوان خریداری می‌کنند، بهای آنها را گران کرده‌اند و از بسکه سلاحهای بجامانده از مردانشان را می‌فروشند بهای شمشیر و تیر و پیکان را ارزان کرده‌اند.

۲۴- "يُمِلُّ": از باب افعال است، خسته می‌سازد و ملول می‌گرداند "سَبَاسِبٌ": جمع ساسب، بیابانهای خشک و بی‌آب و علف "مَوَامِي": جمع موماة، بیابانها، فلائها.

معنی: بیابانها و فلائهای وسیع را با اسبان خود و سوارانش خسته و ملول می‌سازد و آنها نیز از بسکه ممدوح آنان را بجنگ در بیابانها وامی‌دارد خسته می‌شوند ولی او خود جوانی است که همتش ملالت را نمی‌شناسد.

۲۵- "ذَكِي": ذهن درخشان، تیزفهم، "نَجِيعٌ": خون تازه، "بِمَا جَعَلُ": حرف باء برای بدل و مجازات است و ما مصدری است، یعنی بجای اینکه جل اسبان را از حریر سازد، آن را از خون تازه رنگین می‌کند "جِلَالٌ": بصورت جمع و مفرد هر دو آمده است اگر جمع باشد مفردش جِل و اگر مفرد باشد جمعش أَجَلَةٌ است. ضمیر يَحْضِبُهَا به "خِيلٌ" برمی‌گردد یعنی: رنگین می‌سازد.

معنی : ممدوح شخصی است تیزفهم که از اهمیت جنگ و اسبان آگاه است ، زمانی که جنگ نیست برای اسبان ارزش و اهمیت قایل است ، جل آنها را از حریر می سازد و نیکو از آنها نگه داری می کند و لیکن بهنگام جنگ ، بجای حریر جل آنها را از خون تازه می سازد و از بخطر انداختن آنها باکی ندارد .

۲۶- **يُدِيمُ :** پناه می دهد ، عهد و امان می دهد **ذمه :** عهد و امان **سوط :** تازیانه **مُثَقَفَةٌ :** نیزه‌هایی که آنها را با چوبی که ثقاف نام دارد راست کرده باشند **نهال :** جمع ناهل ، این کلمه از اضداد است برای تشنگان و سیرابها هر دو بکار می رود .

معنی : هرگاه ممدوح شهری و کشوری را با اعطای تازیانه‌ای امان دهد این سرزمین با داشتن تازیانه او از نیزه‌های تشنه بخون دشمن در امان است تازیانه او با نیزه دیگران برابری می کند . یعنی هرگاه به شهری امان بدهد از تعرض مصونند . رسم بوده است که هرگاه کسی ، کسی را امان می داد تازیانه خویش را بعنوان حمایت به وی می داد یا تیری را از تیرهای خویش به وی میداد که روی آن نوشته شده بود : فلان کس فلانی را امان داده است .

۲۷- **سَجَلٌ :** سطلی که پر از آب باشد که مراد باران است **سِجَالٌ :** جمع سطلهای پر از آب **صَوَارِمٌ :** جمع صارم ، شمشیرهای بران .

معنی : ممدوح زمین را با خون دشمنان آبیاری می کند بیشتر از آنکه آسمان آن را با بارانهای خویش آبیاری نماید . خونهایی که او با شمشیرهای برانش بر زمین می ریزد بیشتر است از بارانی که آسمان بر زمین می ریزد .

۲۸- **يُضْحِي :** هویدا می شود ، **حدید :** آهن ، سلاح آهنین ، **شاک :** در این کلمه دو صورت متصور است : یا از **شوک و شوک** گرفته شده که بعد از قلب **شاک** شده یعنی سلاح همچون خار تیز است یا از شاک اسم فاعل ناقص است یعنی تمام سلاح و کاملاً مسلح **فزال :** فرود آمدن از اسب که در میدان بدو گونه صورت می گیرد یا در آغاز جنگ سوار پیاده می شود و پیاده می جنگد یا اینکه اسب کشته می شود و سوار پیاده می جنگد یا جایگاه جنگ بگونه‌ای است که نمی توان سواره جنگید .

معنی : ممدوح غرق در سلاح هویدا می شود و سلاح را برای زینت و آرایش می پوشد و برای عشق بجنگ است که سلاح می پوشد و الا شکوه و هیبت وی او را از جنگ و پیاده شدن از اسب بی نیاز می کند ، چون کسی را یارای جنگ و مقابله و مبارزه با وی نیست .

۲۹- **دَرَعٌ :** جوشن و ذره **یمانی :** شمشیر منسوب به یمن ، نسبت به یمن یمنی است لیکن یکی از دو **ی** حذف شده و بعوض آن الف آمده است که یمانی شده است **صحاباً :** مصاحبت و همراهی ، **ردینی :** منسوب به ردینه که نام زنی است که همراه شوهرش نیزه خطی می ساختند که اینجا مراد نیزه است .

اعتقال : آنست که سوار کار نیزه خود را بین رکاب و ساق پای جای دهد .

معنی : از بسکه عاشق جنگ است سلاح را از خویش دور نمی سازد ، همواره ذره می پوشد و شمشیر را بر کمر دارد و نیزه را در زیر ران نگه می دارد ، آنها را از خود دور نمی سازد تا اینکه همه را کهنه و فرسوده کند در قصیده ششم نیز می گوید :

تموت الدرع دونك حتف أنف و بيلي فوق عاتقك النجاد

۳۰- **يبيت :** شب را بروز می آورد **مسهداً :** بی خواب و بیدار **ایتهاال :** مبالغه در دعا و نیایش ، **ضوء :** پرتو ، درخشش نور .

معنی : ممدوح شب را بیدار می ماند تا تدبیر حمله کند و شب را تمامی جنگ مشغول است و شب از آن جنگهای شبانه وی می ترسد و از حمله سوارانش بیم دارد لذا شب خدای خویش را بدعا و تضرع می خواند تا زودتر سپیده صبح بدمد و او از آن بیم و هراس نجات یابد . متنبی بر خلاف وی می گوید :

أَعَزُّ مِي طَال هَذَا اللَّيْلِ فَانظُرْ

أَمْنِك الصَّبْحَ يَفْرُقُ أَنْ يُوُوبَا

۳۱- "نَسِمٌ" : بستوه آمد از آن ، و ملول شد، مَهْنَدٌ: شمشیر هندی یمین و شمال: مراد دست راست و دست چپ ممدوح است با وجود اینکه نکره اندولی افاده معنی معرفی می کنند .

معنی : او آنقدر سلاح و ابزار جنگ را دوست دارد که همواره شمشیرش را بدست راست نگه می دارد تا اینکه دست راست وی خسته شود آنگاه آن را بدست چپ می سپارد و هرگز آن را از خود دور نمی سازد .

۳۲- "مُرَهَفَاتٍ" : جمع مرهف ، شمشیرهای تیز که لبه و تیغه نازک داشته باشند . جَوَاهِرٌ : جمع جوهر ، گوهر شمشیر و زینت و نقش و نگار و درخشندگی تیغه آن . صِقَالٌ : رونق و درخشندگی و برق شمشیر ضمیر صار به ضیاء برمی گردد .

معنی : ممدوح آنقدر عزم نافذ و زوان دازد که شمشیرهایش نیز روانی و تیزی خود را از آن کسب کرده اند . صفا و نقش و نگار و جوهری که بر صفحه و تیغه شمشیرهایش پیدا است از همت درخشان و عزم فرورزان وی استمداد کرده اند و بیانگر آنند .

۳۳- "زَوَابِلٍ" : جمع ذابل ، نیزه ها . عَوَامِلٌ : سرنیزه ها که به اندازه یک ذراع می باشند ، قسمت بالائی نیزه و پیکان .

معنی : نیزه های او سیرت و صفت وی را در همه احوال بر عدالت دیدند لذا پیکانهای آنها نیز بوی اقتدا کردند و معتدل شدند و از سیرت وی پیروی نمودند .

۳۴- "جُنْحٌ" : بکسر و ضم جیم پاره ای بزرگ از شب ، قسمت اکثر شب . يَمَلًا : پر می سازد . فَوُودِينَ : تنبیه فود ، دو جانب سر ، شَيْبًا : موی سفید . خَالٌ : نقطه سیاه و خال سیاه .

معنی : چه شبهای ترسناکی را طی کرده ام که دارای دو اثر متضاد بوده اند ، از یک جهت ، بر اثر سختی و بلندی و ترسناکی مویهای دو طرف سر را سفید می کنند و از یکطرف دیگر آنچنان بیابان و صحرا را سیاه می نمایند که رنگ خال سیاه بخود می گیرد .

۳۵- "نَصِيْدٌ" : شکار کنیم ، مَهَاةٌ : گاو وحشی که زنان زیبا را بدان تشبیه کنند مراد محبوبه است ضمیر "بِه" به "جَنح" برمی گردد ، "قَطَعْتَ" : گسست و پاره کرد آن را . حَبَائِلٌ : جمع حباله ، دام و ابزار صید مراد است "حَبَالٌ" : رسنهای متصل بدام یا مراد رسنهای پیوند محبت است . در این بیت جانب مستعار که "مهاة" است مراعات شده که گسستن رسنها را بدان نسبت داده و در بیت بعدی جانب مستعارله که زن زیباست مراعات شده که "طیف" آورده است .

معنی : در چنین شبی که توصیف آن گذشت خواستم بخوابم و خیال و صورت محبوب را که در زیبایی و رمزنگی و چشمان درشت بگاو وحشی شبیه است شکار کنم و بدام اندازم ، ناگاه اسب من شیهه ای کشید و مرا بیدار ساخت و لذت رویای مرا بهم زد ، پس خیال محبوب (مهاة) دامها و بندها مودت را پاره کرد و گریخت .

۳۶- "نَمَمٌ" : نمامی کرد ، "طَيْفٌ" : صورتی که در خواب ببیند ، "سَارِيٌ" : رونده در شب "جَوَادٌ" : اسب نجیب .

معنی : اسب من آنقدر حساس و دقیق است که آمدن خیال و صورت محبوب را بخواب من احساس کرد ، لذا نمامی نمود و شیهه سر داد و ما را از زیارت و وصال محبوب در خواب منع کرد و دور نمود .

۳۷- "أَيْقَظٌ" : بیدار کرد . صَهِيْلٌ : بانگ اسب ، آواز اسب ، شیهه ، "رُكْبٌ" : جمع راکب ، سواران ، قافله ، کاروان ، "قِيلَ وَ قَالَ" : سؤال و جواب سر و صدا که بصورت اسم بکار رفته اند .

معنی : چون اسب من ، آمدن صورت محبوب را بخواب من احساس کرد ، آواز سر داد و شیهه کشید ، سواران و مرا بیدار ساخت تا چایکه گمان کردم که صدای اسب پرس و جوی مردم از احوال ما است .

۳۸- "غیرة": رشک خوردن، "أغوجی": اسبی که منسوب به اعوج است. اعوج نام فحل نجیبی بوده است که اسبان اصیل را بدان نسبت میدادند، اسبی که در زمان کوچکی بر آن سوار شوند و پاهایش کج گردد، "غزاله": خورشید بهنگام طلوع "جونه" مقابل آنست "غزال": آهو.

معنی: اگر اسب من بدین ملاقات شبانه ما در خواب رشک نمی برد و بانگ سر نمیداد و مرا و سواران را بیدار نمی کرد، در دل شب تاریک خورشید و آهوی زیبای مرا با هم میدید. یا مراد اینست که اگر آن اسب رشک نمی برد و شیهه سر نمیداد من عاشق در دل آن شب تاریک "غزاله و غزال" (خورشید و آهوی زیبا) را با هم می دیدم و چنین منظره ای در شب بس شگفت انگیز است.

۳۹- "یحس": احساس می کند، "تعهد": تفقد و نگهداشتن، از عهده بمعنی باران پشت سر هم، گرفته شده است. و می توان از آن ملاقات طولانی اراده کرد، "سری" به شب رفتن و آمدن، در برخی نسخه ها "دنا" نزدیک شد، آمده است.

معنی: عادت این اسب اینست که هرگاه صورت محبوبه بخواب من آید، یا در خواب بمن نزدیک شود شیهه سر می دهد و مانع آن می شود که ملاقات ما بطول انجامد و آن صورت را نزد خود نگه دارم، با بانگ خویش مرا بیدار می سازد.

۴۰- "سری": در شب روان گردید، "برق": درخشش و لمعان آذرخش، "معره": شهر شاعر که منسوب به نعمان بن بشیر صحابی است و میان حلب و حماة قرار دارد، "وهن": پاره ای از شب، مقدار یک سوم شب، "رامة": نام محلی است در راه بصره به مکه، نام دهی است در حوالی بیت المقدس، "گلال": خستگی و کندی.

معنی: هنگامیکه به "رامه" رسیدم، غربت را بشدت احساس کردم، چون بسوی معره نگرستم و پاره ای از شب گذشته بود، برق معزه را دیدم که به سبب دوری مسافت بسیار ضعیف بنظر می رسید و از خستگی و ملالت خویش حکایت می کرد، وقتیکه حال برق چنین باشد پس حال من باید چگونه باشد که عملاً این مسافت را طی کرده ام.

۴۱- "شجاء": اندوهگین ساخت، "رکب": جمع راکب، سواران، "أفراس": جمع فرس، اسبان، "ابل": جمعی است که مفرد از لفظ خود ندارد، شتران، "رحال": جمع رچل، چهار شتران، برای شتر بمنزله زین برای اسب است.

معنی: این برق ضعیف که از جانب معره می درخشید همه سواران و اسبان و شتران را بیاد وطن انداخت و اندوهگین نمود، تأثیر آن آنچنان نیرومند بود که نزدیک بود که زین و چهار شتران را نیز مجزون گرداند.

۴۲- "جیاد": جمع جواد، اسبان نجیب و اصیل، "مههار": جمع مهر، کرگان اسب، "مرد": جمع امرد، پسران جوانی که هنوز موی سبیل در نیاورده اند. "بزل": جمع بازل، شتران مسنی که پای به نه سالگی نهاده باشند، "فارج": نیز برای اسب چنین است، "فصال": جمع فصیل، شتر بچگان که تازه از شیر مادر گرفته شده اند و از مادر جدا گردیده اند. ضمیر "بها" به معره برمی گردد.

معنی: این بیت تفسیر بیت سابق است: جای تعجب نیست، این برق شبانگاهی که از سوی وطن می درخشد آنان را اندوهگین سازد، زیرا مردان در آنجا نوجوانی و اسبان دوران گرگی و شتران دوران از شیرگرفتنی خویش را گذرانیده اند، پس حق داشتند که بیاد دوران جوانی خویش بیفتند و اندوهگین شوند.

۴۳- "الیالی": روزگاران، شبانگاهان، "خداع": مصدر باب مفاعله بمعنی مخدعه و همدیگر فریب دادن است، "الف": دوستی که بدان الفت گرفته میشود و چیزی که بدان انس و الفت گرفته می شود، "قیل": قول و گفتار. "محال": گفتار غیر واقعی و دروغ.

معنی: این بیت مرتبط است به بیت ۳۷. گوید آری کسی که مدت زیادی از عمرش گذشته باشد اوضاع و احوال شگفت‌انگیزی را می‌بیند که بدانها عادت نگرفته است. روزگار وی را فریب داده و احوال عادی وی را وارونه می‌سازد و او را بگفتن سخنان دروغین و او را دارد که دوستش را فریب دهد.

۴۴- "غَيْبَرَت": ضمیر آن به لیالی برمی‌گردد، "خُطوب": جمع خطب، حوادث و کارهای سخت دنیاوی، "ثُرِيه": بوی نشان می‌دهد، "ذُر": با فتح اول، مورچه‌هایی که صد دانه‌اش بوزن یک دانه جو است، "يَحْمِلُن": برمی‌دارند. ضمیر به ذر بر می‌گردد "جبال": جمع جبل، کوهها

معنی: زمانه و سختیهای آن آنچنان احوال انسان را دگرگون می‌سازد که از تحمل شداید و دشواریها عاجز است همانگونه که مورچگان از برداشتن کوهها، یا اینکه حوادث روزگار آنچنان اوضاع و احوال را دگرگون می‌نماید که دلیلان بر عزیزان مستولی می‌شوند، و پیری و طول عمر آنچنان واقعیتها را در نظر انسان وارونه می‌گرداند که محال را ممکن و ممکن را محال می‌پندارد و گمان می‌کند که مورچگان کوهها را بر دوش می‌کشند.

۴۵- "شَبَاب": جوانی و نوجوانی، "شَيْبًا"، پیری و میانسالی، "صِبا" کودکی و نوجوانی. "اكتِهال" میانسالی.

معنی: گوید: پیری اگرچه انسان را دچار سختیها می‌کند، لیکن این مزیت را دارد که در طی آن تجربه‌ها می‌اندوزد، لذا یکاش جوانی و نوجوانی هر قومی بمیانسالی برسد و جوانی آنان بمیانسالی و پیری برسد تا تجربه بیندوزند و هشیر و بیدار گردند. برخی آن را دعا دانسته‌اند: یعنی یکاش قومی که سودی ندارند عمرشان زود به پایان برسد تا از زیانشان در امان مانیم.

برخی گفته‌اند می‌خواهد بگوید: من از جوانیم هیچ خوشی ندیدم و نصیبم از آن سختی بود، یکاش بجای جوانی پیری نصیبم می‌شد که لااقل پیری تجربه اندوزی است.

۴۶- در بعضی نسخ این بیت بدینگونه است:

صحبنا بالبدية من حصين و حصن شر من صحب الرجال

"بدية": نام محلی است در شام "شتاء" این کلمه بز خشکسالی و سال سخت نیز اطلاق می‌شود، زمستان، "حصین و حصن": نام دو قبیله یادمرد بوده است، "محل": خشکسالی و قحطسالی.

معنی: مادر "بدیه" سختترین سال را دیدیم و کمتر کسی چنین سال سختی را دیده است. یا اینکه قبلاً از دگرگونی روزگار سخن گفت، حالا از سختی و دشواری همسایگی این قبیله یا دو مرد خبر می‌دهد و می‌گوید: بدترین همسایه و یار من بوده‌اند و هیچ خوبی و خیری از ایشان ندیده‌ام.

۴۷- "ضیوف": جمع ضیف، مهمانان، "محض": شیر خالص، "شیم": آب سرد و خنک، "زالال": آب گوارا.

معنی: این دو قبیله را که در بدیه دیده‌ام بسیار بخیل و پست بودند که هرگاه مهمانان از طرف دیگران با شیر خالص‌پذیرایی میشدند، این دو قبیله بمهمانان خویش جز آب سرد چیزی نمیدادند و آنهم در فصل زمستان و خشکسالی و قحطی که نیازی به آب نیست بعلت گرسنگی و سردی هوا.

۴۸- "عواصم": قلعه‌ها و کوههای بین "حلب" و "حماء" که مردان فراوان بدانجا پناه می‌بردند و منطقه‌ای است در شام که مرکز آن انطاکیه است. "عدی": قبیله‌ای است مشهور.

معنی: پس از شکوه از ساکنان بدیه از این امیر به مردانگی و بخشنده‌گی یاد می‌کند: لیکن در قلعه‌های عواصم از قبیله مشهور، "عدی": امیری ساکن است که بما زحمت خواستن را نمیدهد و پیش از اینکه ما از وی چیزی بخواهیم او خود از روی کرامت با ما با جود و بخشش برخورد می‌کند و زحمت سؤال و خواستن را بما نمی‌دهد.

۴۹- "حَقَّقْتُ": حَقَّقَ التَّجْم، غروب کرد، "ثَرِيًا" خوشه پروین، "توقی": پرهیز کرد، "أَسْبَتْه" جمع سنان، نیزه‌ها، "اغتِیال": هلاک کردن.

معنی: این امیر آنقدر قدرتمند است که همه چیز از او می‌ترسد و دشمنانش یارای رویارویی با وی ندارند. هنگامیکه قصد غرب کند و روی بسوی دشمن مصریش بیاورد از ترس نیزه‌های او ستاره‌تیرا و خوشه پروین غروب می‌کند، مبادا گرفتار زخم نیزه لشکریان وی گردد.

۵۰- **ضَحی:** چاشتگاه، درخشان، **عادت:** عودت کردن، برگشتن، **مُشْرِقُهُ:** درخشان و تابان، **زوال:** انحراف خورشید از خط استوا و وسط آسمان.

معنی: چون دشمن در جانب غرب است و امیر عازم مغرب است، خورشید چاشتگاه چون بزوال برسد اگر بتواند بمشرق برمی‌گردد و از ترس، میل بجناب مغرب نمی‌کند، یا می‌خواهد بگوید: خورشید عاشق امیر است چون دشمن در مغرب است، خورشید اگر می‌توانست دوست داشت که بمشرق برگردد و بر امیر بتابد.

۵۱- **مَجیل:** اسم فاعل از باب افعال، جولان دهنده، برگردش درآورنده. ضمیر **ها** به خیل که بعداً ذکر می‌شود برمی‌گردد که اضمار قبل الذکر است، **اعادی:** جمع عدو، دشمنان **فَرس:** اسب، **مَجَال:** محل جولان و تاخت و تاز.

معنی: بگوی بدین دلاور که هرگاه اسبانش مجال و میدان تاخت و تاز نیابند، آنها را روی سر دشمنان بجولان درمی‌آورد، و از تنگ‌نای ترس، ندارد، دیگران از کار وی عاجزند.

۵۲- **جَشِم:** بسختی انداخت، **طَرَف:** آسیبی اصیل که دست و پای و گردن بلندی دارد، **مُثَقَلَات:** کارهای سخت و دشوار و مهم، **أرْبَعَة عَجَالاً:** مراد دست و پای اسب است.

معنی: ای امیر همواره همت خود را صرف کارهای سخت می‌کنی و اسب خویش را بزحمت می‌اندازی تا ترا بکارهای بزرگ و سنگینی برساند، که آن هم پاهای استوار چهارگانه خویش را برای امتثال امر تو بزحمت می‌اندازد و شتاب آلود و سریع آنها را برمی‌دارد.

۵۳- **أَدَّال:** اهانت کرد، خوار ساخت، **زَبْرَجْدِي:** منسوب به زبرجد که گوهر نفیس سبز رنگ است که سم اسبان را بدان توصیف و تشبیه می‌کنند زیرا آن سنگ سخت‌ترین و نفیست‌ترین و محکم‌ترین سنگ قیمتی است و سنگی است که بایستی مورد کرامت و صیانت قرار گیرد و خوار نگردد.

معنی: این اسب تیز تک برای اینکه ترا بمراد برساند با سرعت سیر خویش سمهای زبرجدگونه خویش را مورد اهانت قرار می‌دهد و بدانها اهمیت نمی‌دهد، درحالی‌که این گوهرهای نفیس شایسته اهانت نیستند.

۵۴- **يَلْفِي:** مضارع مجهول است: یافته می‌شود، **عقیق:** گوهر قیمتی سرخ رنگ. **معنی:** هرگاه امیر، سوار بر این اسب در میدان کارزار حاضر شود، آنقدر خون دشمنان را می‌ریزد که سمهای زبرجد گونه اسبش عقیق گونه می‌شود، رنگ سبز سم اسب آغشته بخون و عقیق‌قام می‌گردد تو گوئی که فیروزه عقیق شده است.

۵۵- **أَخْف:** چابکتر و سبک‌سیرتر است بمعنی **کَرِيم** الاصل نیز آمده، **وَجِيه:** وجیه اسبی که هر دو دستش بهنگام زادن با هم بیرون می‌آیند. وجیه نام اسب معروفی بوده که مشهور و معروف بنجات و تیز تکی و از آن غنی بن اعصر بوده که بدان مثل می‌زده‌اند و برای فحل از آن بهره می‌جسته‌اند، **چیساد:** جمع جواد، اسبان اصیل.

معنی: این اسب امیر مملوح، در سرعت و چابکی و تیزتکی، از اسب معروف **وَجِيه** چابکتر است و سریعتر گام برمی‌دارد. و در میان اسبان، نجیبترین است، خواه از ناحیه پدر و خواه از ناحیه مادر و ذاتی.

۵۶- **ذَوَابَة:** پیشانی و گیسو، **خَسُود:** زن نرم تن جوان، **سِکَال:** پای بند ستور که بدان پاهای آن را می‌بندند.

معنی: اسب و مرکوب تو آنقدر شرافت یافته است که گیسوان زنان زیبای نرم تن، آرزوی آن را دارند که یکاش پایبند آن میشدند تا کرامت و شرافت یابند و گویند یکاش پایبند آن را از موی گیسوان ما می‌بافتند.

۵۷- **تبر** : طلای ناب ، **امسی** : بشود و بگردد ، **حدید** : آهن ، **خُدی نَعَالاً** : بصورت نعل درآید ، **خُدی** : بصورت کفش درآید ، **نَعَال** : جمع نعل .

معنی : همانگونه که گیسوان زنان زیباروی ، آرزومی کردند که پایند این اسب تو شوند ، طلای ناب نیز آرزو می کند که ایکاش نعل سم آن بودم و باهن حسادت می ورزد که ایکاش من بجای آهن می بودم .

۵۸- **أمطر** : باران بارانید ، **غیم** : ابر باران زای ، **بلاد** : جمع بلد ، سرزمین ، **ید** : دست ، نعمت ، **اتکال** : توکل داشتن و متکی بودن به چیزی .

معنی : مجدداً به مدح ممدوح برمی گردد و می گوید : هرگاه ابر از باران امتناع ورزد . باتکای بخشش وجود تو این کار را می کند و بدان اطمینان دارد بخشش وجود تو همه بلاد را فرا می گیرد و نیازی به باران نیست .

۵۹- **ریاح** : جمع ریح ، بادها ، **تَهَب** : وزیدن باد و غیر آن ، بوزد ، **هَلا** : برای زجر و منع و تشویق بکار می رود ، چرا ، و برای راندن نیز بکار می رود ، هی .

معنی : ای امیر همه چیز تحت فرمان تو است ، حتی بادها نیز از تو فرمان می برند، چنانچه از جانب غرب بوزند که دشمن آنجاست ، اگر منعمشان کنی که چرا از آنجا می وزید؟ بطرف تو می گریند و از جانب شمال می وزند که تو آنجا هستی . دشمن در غرب و امیر در شمال و شام بود .

۶۰- **عَضِب** : خشم گرفت و خشمگین شد ، **ثیبیر** : نام کوهی است در مکه ، در دوران جاهلی زمانی از عرفه پراکنده می شدند که خورشید بر بالای آن طلوع کند. **ازمَح** : بر چیزی عزم کرد ، **ارتحال** : کوچیدن و کوچ کردن .

معنی : سوگند می خورم ، اگر تو بر کوه **ثیبیر** خشم گیری و به وی دستور دهی که کنده شود، امر تو را اطاعت می کند و از جای خویش می کوچد و کنده می شود .

۶۱- **صوارم** : جمع صارمه ، شمشیرهای بران ، **هوادی** : جمه هادیه ، گردنها ، **تهوی** : بدان عشق می ورزد .

معنی : اگر شمشیرهای تو عاشق گردنها هستند، بدان جهت است که همیشه دروصال معشوقند و از آنها جدا نمی گردند . تو گوئی که گردن دشمنان غلاف و نیام آنها است ، پس عاشقانی پیوسته در وصلند .

۶۲- **نَحُول** : لاغری ، که مراد تیزی و نازکی تیغه شمشیر است ، **گَمَد** : اندوهگینی همراه با تغییر رنگ چهره ، **انتحال** : دروغگو ، کسی که چیزی را بر خلاف واقع از خود نشان دهد . با نحول دارای جناس است .

معنی : دلیل و نشانه اینکه شمشیر تو عاشق گردن دشمنان است ، لاغر میانی و دگرگونی رنگ چهره آنست . نشانه عاشق رنگ پریدگی و لاغری است ، شمشیر تو هم باریک و نازک و در اثر آغشته بخون دشمن بودن ، رنگ پریده است . پس در ادعایش صادق است .

۶۳- **سلیل** : فرزند ، ولد ، **دق** : دقیق و نازک و تنک ، **رقیق** : تیز ، نازک ، **اورثه** : بوی ارث داده است ، **سلال** : بیماری سل که انسان را لاغر و ضعیف می سازد .

معنی : شمشیر تو فرزند آتش وزاده آنست ، چه از زمانی که از معدن بیرون آورده شده در آتش پرورش یافته است و آنچنان لاغر میان و تنک جثه شده ، تو گوئی که بیماری سل را از پدر آهنگرش به ارث برده است که اینقدر لاغر و باریک میان شده است اشاره به تیزی تیغه آن دارد .

۶۴- **محلّی** : آراسته شده است ، **برد** : جامه خطدار ، مراد نیام شمشیر است ، **تحسبه** : می پنداری آن را ، **تردی** : ردا و جامه پوشیده یا جامه ساخته است ، **انتعل** : نعل ساخته یا نعل زده است .

معنی: جامه این شمشیر (نیامش) آراسته و مزین است که هرگاه آن را در نیام نقره کوبش ببینی که ازاره آن را با هلال طلائی آراسته‌اند، گمان می‌کنی که جامه‌ای از ستارگان آسمان پوشیده و از هلال، کفش ساخته و پیا کرده است.

۶۵- **نصل:** تیغه بدون قبضه شمشیر، **نقیض:** دو چیز مخالف هم که بر صدق و کذب جمع نمی‌آیند، مخالف، نقیض هر چیزی دفع یا نفی آن است. برخی بین نقیض و ضد فرق قایل شده‌اند. نقیض آنست که دو طرف نه جمع شوند و نه معدوم گردند چنانکه هست و نیست و حیات و ممات. و ضد آنکه طرفین جمع نشوند و هر دو معدوم گردند چنانکه سفید و سیاه، ممکن نیست که جمع شوند، اما ممکن است که هر دو نباشند بلکه زرد باشند، **تباين:** تناقض، **اشتکال:** تشاکل و تشابه.

معنی: تیغه شمشیر تو به آب و آتش هر دو شبیه است که صفای آب و فروزندگی آتش را با هم دارد و جمع بین نقیضین کرده است و تناقض در آن بصورت همشکلی و تشابه درآمده است که از یک جهت همشکل آب و از جهت دیگر همشکل آتش است و در یک نگاه هر دو باهم جمعند.

۶۶- **تیین:** در اصل تتیین، در آن بوضوح می‌بینی، **ضحضاح:** آب صاف که بر روی زمین با درخشندگی روان است، **اشتعال:** افروزش و برافروختن.

معنی: این بیت شرح بیت قبلی و بیان اجتماع نقیضین است گوید: تو بوضوح درخشندگی و جریان آب روان را و افروزش و التهاب شعله و زبانه آتش را بر تیغه این شمشیر مشاهده می‌نمائی.

۶۷- **غَرَّارَه:** تثنیه غرار، دو لبه تیز شمشیر بدو زبان گویا تشبیه شده است. **مَشْرِفِي:** منسوب بمشارف، شهری در یمن یا بمشرف که آهنگر مشهوری و شمشیرساز معروفی بوده است، **عَرَّاب:** جمع غریبه، شگفتیها، **ارْتِجَال:** بالبداهه چیزی گفتن، چون دو لبه شمشیر به دوزبان تشبیه شده لذا از فعل گفتن بجای فعل کردن استفاده شده است.

معنی: لبان این شمشیر چون لبان شمشیر مشرفی هنگام چکاچک بالبداهه مرگهای شگفت‌انگیز می‌آفرینند، همانگونه که شاعران مقتدر شعر شگفت‌انگیز را بالبداهه می‌سرایند و تکلف و تصنع ندارند. بسیار مرگ‌آفرین است.

۶۸- **نَضَاهُ:** آن را از غلاف کشید، بیرون کشید. **جَو:** فضای بین زمین و آسمان، **آل:** سراب، کور آب، برخی گفته‌اند آل آنست که چاشنگاه همچون آب میان آسمان و زمین دیده می‌شود و سراب آنست که نیمروز بزمین چسبیده تو گوئی آب جاری بر زمین است.

معنی: هرگاه امیر شمشیر براق و درخشان خویش را از نیام بیرون کشد و در فضا آن را تکان و حرکت دهد از شدت درخشندگی آن را سراب می‌پندارند. تو گوئی که سراب است.

۶۹- **دَب:** روان شد و جاری گردید، **حمر:** جمع أحمر، سرخ رنگ، **مَنَّايا:** جمع منیة، مرگها، **مسخت:** تغییر صورت داده‌اند، تغییر شکل داده شده‌اند، **نمال:** جمع نمل، مورچگان، عربان زینت و آثار روی تیغه شمشیر را بآثار مورچگان تشبیه می‌کنند ابوالعلاء آثار روی تیغه شمشیر را آثار مرگ قرار داده و سپس برای آنها تصور زندگی نموده و رفتن مرگ بسوی دشمنان را بشکل رفتن مورچگان بر شن و ماسه تشبیه کرده است.

معنی: بر لبه این شمشیر مرگهای خونین روان گردید ولیکن خون کشتگان که بصورت قطرات سرخ، روی آن خشک شده است تو گوئی مردگان بصورت مورچگان سرخ‌رنگ تغییر شکل یافته‌اند یا اینکه تیغه این شمشیر در اثر خون کشتگان برنگ مورچگان سرخ درآمده و مرگهای سرخ‌رنگ و خونین بر روی آن روان گشته‌اند تا خود را بارواج دشمنان برسانند.

۷۰- **يُذِيب:** می‌گدازد، **رَعِب:** ترس، **عَضِب:** شمشیر بران، **عِمْد:** نیام، **يُمَسِكُه:** نگاه میدارد آن را، **سَال:** جاری شد.

عنی : شمشیر ممدوح آنچنان ترس آور است که نه تنها دشمنان از آن وحشت و بیم دارند بلکه شمشیرهای بران شمن نیز از این شمشیر بیم دارند و از ترس می‌گذازند که اگر در نیام نمی بودند و نیام آنها را نگه نمیداشت صورت گدازه چون آب روان می شدند .

۷- ' یَکُ ' : مخفف یکن ، ' خَیْل ' : دوست ویژه ، عربها شمشیر را پرسودترین دوست انسان می دانند ، ' اِخْتِلال ' : کاستی و کاهش .

عنی : هرکس غیر از شمشیر برای خود دوستی بگزیند ، در دوستی و مودت خویش دچار کاستی و کاهش می شود ، تنها شمشیر است که دوست همیشگی و در دوستی وی کاستی نیست .

۷۱- ' ذی ظَمًا ' : تشنه لب ، کنایه از نیزه است ، تو گوئی بخون دشمن تشنه است ، نیزه‌ها را به تشنگی و صیف می کنند یعنی خشک باشند چون وقت بریدن ، بسیار ترد و آبدارند و سستند لذا خشکی و پژمردگی آنها بکوست ، ' طوْل ' : دست بخشنده و بخشنده بودن ، ' فَطالًا ' : پس طولانی گردید ، عادت عربها بر این بود که بزه بلند را می پسندیدند .

عنی : چه بسا تشنگانی غیر زنده (نیزه‌های باریک و بلند) که چون تشخیص داده‌اند که صاحبانشان در فضل و خشش دست بلندی دارند ، آنها نیز مثل آن بلند و طولانی شده‌اند . نیزه ممدوح چون ید طولانی صاحبش را در خشش ، دیده است ، مانند او بلند و طولانی شده است .

۷۲- ' سَابِغَةٌ ' : زره و جوشن بلند و کامل ، ' عَدِیر ' : برکه آب ، ' رَفَسَقٌ ' : پیرامون آب گشتن تا از آن نوشند ، حلقه زدن و در هوا ایستادن پرنده ، ' حَلَقٌ ' : جمع حلقه ، حلقه‌ها و بندهای جوشن ، ' دَخال ' : متداخل و در هم فرو رفته یا آنکه یک شتر تشنه را در میان دو شتری که سیراب شده‌اند قرار دهند تا آنها نیز آب بیشتر بنوشند .

عنی : نیزه ممدوح آنچنان تشنه است که زره و جوشن دشمن را برکه آب می‌پندارد ، لذا پیرامون حلقه‌های در هم فرو رفته زره دشمن می‌گردد تا در آنها فرو رود و سیراب شود .

۷۴- ' مَلاتٌ به ' : ضمیر به رمح برمی‌گردد یعنی با نیزه‌ات پر کردی ، ' صدوراً ' : جمع صدر ، سینه‌ها ، ' اَناسٌ ' جمع ناس ، مردمان ، ' لاقتٌ ' برخورد کرد ، ' ضغائنٌ ' : جمع ضغن ، کینه‌ها ، ' اِشْتِغالٌ ' مشغول شدن به چیزی و مملو شدن از چیزی .

عنی : با نیزه‌ات سینه دشمنان را انباشتی دیگر جایی برای عداوت تو در سینه آنها نمانده است یا اینکه سینه‌های آنان را با نیزه‌ات شکافته‌ای . دیگر جایی برای عداوت نیست چون سینه‌ای نمانده است تا در آن عداوت جای گیرد .

۷۵- ' لِیَهْنِکَ ' : ترا گوارا باد ، ' مَکارمٌ ' : جمع مکرمت ، بزرگواریها ، ' معالیٌ ' : جمع معلات ، بلند مرتبگیها .

عنی : ترا گوارا باد این بلند مرتبگی و کمالی که کمال را به ماه می‌آموزد ، کمال ماه در برابر کمال تو ، کمال محسوب نمی‌شود ، ماه باید کمال مرتبه بدرشدن را از تو و کمال تو بیاموزد .

۷۶- ' رَزایاٌ ' : جمع رزیه ، مصائب ، ' نعلٌ ' : کفش چوبین مخصوص . ' قِبالٌ ' : بند نعل که در بین انگشت میانی و انگشت بعد از آن قرار می‌گیرد .

عنی : تو آنچنان بلند مرتبه‌ای ، که اگر مصائب بخواهد خود را به نعل و کفش تو بیاویزند نمی‌توانند در تو مؤثر واقع شوند و نمی‌توانند بند کفش و نعل تو را بگسلانند و تو بالاتر و بزرگتر از حوادث هستی .

۷۷ و ۷۸- ' سَحائبٌ ' : جمع سحاب ، ابرها ، ' نوبٌ ' : جمع نوبه ، حوادث روزگار ، ' ثقالٌ ' جمع ثقیل ، سنگینی ، ' عیالٌ ' : اهل و خانواده و کسانی که باید هزینه زندگیشان را بپردازد ، ' ناظِرِ العین ' : مردمک چشم انسان .

معنی: تو مسلمین را حمایت کردی هنگامی که گرفتار حوادث سخت روزگار بودند و خشکسالی پی‌درپی داشتند و مخارج و صیانت خانواده‌شان را نیز تکفل نمودی، در حالیکه چشم نمی‌توانست مردمک خویش را که گرمی‌ترین اندام آنست، حفظ نماید و آن را وبال و عیال خود می‌انگاشت. تو در چنین تنگنایی مسلمین و خانواده‌هایشان را حفظ و حمایت کردی.

۷۹- "آیث": در صل لیث بر وزن فیعل از لوث = قوی شد، گرفته شده است، نام است برای شیر، "مُساوَرَة": جهش و جهیدن، "سید": گرگ، "اِخْتِال": مکر و خدیعت و نیرنگ.

معنی: روزگاری تو چنان از مسلمانان حمایت می‌کردی که از شدت سختی حال، شیر از جهش و جهیدن و گرگ از خیانت و غدر پیشگی خویش، عاجز بودند.

۸۰- "اجل": بزرگتر، "تهنی": مضارع مجهول، تهنیت گفته میشود.

معنی: تو بزرگتر هستی از عیدی که بازآمدنش را بتو تبریک و تهنیت می‌گویند زیرا همه در عید مساوی هستند و لیکن خدای بزرگوار، بزرگواری را بتو تهنیت گفته و جلال و شکوه را بتو اختصاص داده و ترا از آن بهرور نموده است.

۸۱- "شیمه": خلق و خوی و عادت، ضمیر آن "ها" به لیالی برمی‌گردد، "امتثال": فرمان‌برداری است.

معنی: تو بزمانه فرمان بده تا خلق و خوی خویش را که غدر و خیانت است، رها سازد، بیگمان زمانه فرمان تو را اطاعت و اجابت می‌کند و عادت غدر و بد پیمانی خویش را ترک می‌نماید.

پایان قصیده اول

قصيده دوم

ابوالعلاء اين قصيده را در بحر بسيط و قافيه متراکب سروده است

- ۱- يا ساهِرَ البرقِ ايقِظْ راقِدَ السَّمْرِ ،
 - ۲- و انْ بَخَلْتِ عنِ الاحياءِ كُلِّهِمْ ،
 - ۳- و يا اَسيرةَ حِجْلِيها ! اَرى سَفْهاً
 - ۴- ما سَرْتُ الا وَطيفُ منْكَ يَصْحَبُنِي
 - ۵- لو حَطَّ رَحْلِي فَوْقَ النَجْمِ رافِعُهُ ،
 - ۶- يَودُ أَنْ ظلامَ اللَّيْلِ دامَ لَهُ ،
 - ۷- لو اَخْتَصَرْتُم منِ الاحسانِ زُرْتُكُمْ ،
 - ۸- اَبَعْدَ حَوْلِ تُناجِي الشُّوقِ نَاجيةً ،
 - ۹- كم باتِ حَوْلِكَ منِ ريمٍ وِجازيةً ،
 - ۱۰- فما وَهَبْتَ الذی يَعْرِفُنَ مِنْ خَلْقِ ،
 - ۱۱- وما تَرَكْتِ ، بذاتِ الضَّالِّ ، عاطِلَةً
 - ۱۲- قَلَدْتَ كلَّ مَهارةٍ عَفْدَ غانيةً ،
 - ۱۳- و رُبَّ سَاحِبٍ وَشِيٍّ مِنْ جاذِرِها ،
 - ۱۴- حَسَنَتْ نَظْمَ كَلامٍ تُوصِفِينَ بِهِ ،
 - ۱۵- فَالْحَسَنُ يَظْهَرُ ، في شَيئينِ ، رَوْنَقُهُ :
 - ۱۶- اقولُ ، وَالوَحْشُ تَرمِينِي بِأَعينِها ،
 - ۱۷- لِمُشْمَعِلينِ ، كَالسِّيفينِ ، تَحْتَهُما
 - ۱۸- في بِلدَةٍ مِثْلِ ظَهْرِ الظُّبِيِّ بَتُّ بِها
 - ۱۹- لا تَطْوِيا السَّرَّ عَنِي ، يَوْمَ نائِبَةٍ ،
 - ۲۰- وَالخَلُّ ، كَالماءِ يَبْدِي لِي ضَمائِرَهُ ،
 - ۲۱- يا رَوْعَ اللهِ سَوطِي ، كم أروُعُ بِهِ
- لَعَلَّ بِالْجِرْعِ أَعواناً على السَّهْرِ
فاسقِ المَواطِرَ حَيًّا منِ بَنِي مَطَرِ
حَمَلَ الحَلِيَّ بِمَنْ أَعيانَ النَّظَرَ
سَرِّي أَمامِي ، و تَأوِيباً على أَثَرِي
وَجَدْتُ ثُمَّ حَيالاً مِنْكَ مُنْتَظِرِي
وَزَيْدٌ فِيهِ سَوادُ القَلْبِ وَالْبَصَرِ
وَالعَذْبُ يَهْجُرُ لِلأَفراطِ في الخَصْرِ
هَلْلاً و نَحْنُ على عَشْرِ مِنَ العُشْرِ
يَسْتَجِدِيانِكِ حُسْنَ الدَّلِّ وَالْحَوَرِ
ولكن سَمَحْتَ بِما يُنْكَرُنَ مِنْ دُرِّ
مِنَ الطَّبائِ ، و لا عارٍ مِنَ البَقْرِ
وَفَزَتْ بِالشُّكْرِ في الأرامِ وَالعُفْرِ
وَكانَ يَرْفُلُ في ثوبٍ مِنَ الوَبْرِ
وَمَنْزِلاً بِكَ مَعْموراً مِنَ الحَفْرِ
بِيتٍ مِنَ الشَّعْرِ ، أو بَيْتٍ مِنَ الشَّعْرِ
وَالطَّيرُ تَعْجَبُ مِنِّي كَيْفَ لِمِ أَطْرِ
مِثْلُ القَنائينِ مِنْ أَيْنِ وَمِنْ ضَمْرِ
كَأَنِّي فَوْقَ رَوْقِ الظُّبِيِّ مِنْ حَذْرِ
فانْ ذَلِكُ ذَنْبٌ غَيْرُ مُعْتَفَرِ
مَعَ الصَّفاءِ ، و يُخْفِيها مَعَ الكَدْرِ
فَوادٍ وَجَناءَ مِثْلِ الطائِرِ الحَذْرِ

٢٢- باهت ببهرة عدناناً، فقلت لها :
 ٢٣- وقد تبين قدرى أن معرفتى
 ٢٤- القاتل المخل اذ تبدو السماء لنا،
 ٢٥- وقاسم الجود فى عالٍ ومنخفي،
 ٢٦- اذا تفكر أهل الرأى واجتهدوا
 ٢٧- ولو تقدم فى عصر مضى، نزلت
 ٢٨- يبين بالبشر عن احسان مصطنع
 ٢٩- فلا يغرنك بشر من سواه بدأ،
 ٣٠- يا ابن الالى غير زجر الخيل ما عرفوا
 ٣١- والقائديها ، مع الاضياف ، تتبعها
 ٣٢- جمال ذى الارض، كانوا فى الحياة وهم
 ٣٣- وافقتهم فى اختلاف من زمانكم،
 ٣٤- الموقدون، بنجد ، نار بادية ،
 ٣٥- اذا همى القطر شبتها عبيدهم
 ٣٦- من كل ازهر لم تأشر ضمائره
 ٣٧- لكن يقبل فوه سامعى فرس،
 ٣٨- كان اذنيه اعطت قلبه خيراً،
 ٣٩- يحس وطء الرزايا، وهى نازلة،
 ٤٠- من الجياد اللواتى كان عودها
 ٤١- تغنى عن الورد ان سلوا صوارمهم
 ٤٢- اعاد مجدك ، عبد الله، خالقه
 ٤٣- فالعين يسلم منها ما رأت فبتت
 ٤٤- فكم فريسة ضرغام ظفرت بها،
 ٤٥- ماجت نمير فهاجت منك ذا لبد

لولا الفصيصى كان المجد فى مضر
 من تعلمين سترضيني عن القدر
 كأنها من نجيع الجذب فى ازور
 كقسمة الغيث بين النجم والشجر
 فضل كل هداه غير مفكر
 فى وصفه معجزات الاى والسور
 كالسيف دل على التأثير بالآثر
 ولو أنار ، فكم نور بلا ثمر
 اذ تعرف العرب زجر الشاء والعكر
 الأ فها ، وألوف اللام والبدر
 بعد الممات جمال الكتب والسير
 والبدر فى الوهن مثل البدر فى السحر
 لا يحضرون وفقد العزفى الحضر
 تحت الغمام، للسايرين بالقطر
 للثم خد، و لا تقييل ذى أشر
 مقابل الخلق بين الشمس والقمر
 عن السماء ، بما يلقى من الغير
 فينهب الجرى نفس الحادث المكر
 بنو الفصيص ، لقاء الطعن بالثغر
 أمامها، لاشتباه البيض بالعدر
 من أعين الشهب لا من أعين البشر
 عنه، و تلحق ما تهوى من الصور
 فحزتها وهى بين التاب والظفر
 والليث أفتك أفعالاً من النمر

٤٦- همّوا فأمّوا ، فلما شارفوا وقفوا ،
 ٤٧- وأضعف الرّعب أيديهم فطعنهم
 ٤٨- تلقى الغوانى حفيظ الدر ، من جزع
 ٤٩- فكم دلاص على البطحاء ساقطة ،
 ٥٠- دع اليراع لقوم يفخرون به
 ٥١- فهن أقلامك اللاتي ، اذا كتبت
 ٥٢- وكل أبيض هندي ، به شطب
 ٥٣- تغايرت فيه أرواح تموت به
 ٥٤- روض المنايا ، على أن الدماء به ،
 ٥٥- ما كنت أحسب جفناً قبل مسكنه
 ٥٦- ولا ظننت صغار النمل يمكنها
 ٥٧- قالت عدائك: ليس المجد مكتسباً
 ٥٨- رأوك بالعين ، فاستغوثهم ظنن
 ٥٩- والنجم تستصغر الابصار صورته ،
 ٦٠- يا غيث فهم ذوى الافهام ان سدرت
 ٦١- والمرء ، ما لم تفتد نفعاً اقامته ،
 ٦٢- فزائها الله ، أن لاقتك ، زينته ،
 ٦٣- أفنى قواها قليل السير ، تدمنه
 ٦٤- حتى سطرنا بها البيداء عن عرض ،
 ٦٥- علوثهم ، فتواضعتم على ثقة
 ٦٦- والحمد والكبر زيدان ، اتفاقهما
 ٦٧- يجنى تزايد هذا من تناقص ذا ،
 ٦٨- خف الورى ، وأقرتكم حلومكم ،
 ٦٩- وأنت من لو رأى الانسان طلعتته

كوقفة العير بين الورد والصدر
 بالسهرية ، دون الوخز بالابر
 عنها وتلقى الرجال السردمن خور
 وكم جمان ، مع الحصباء ، منتثر
 وبالطوال الردينيات ، فافتخر
 مجدداً ، أتت بمداد من دم هدر
 مثل التسكر في جار بمنحدر
 من الضراعيم ، والفوسان ، والجزر
 و ان تخالفن ، أبدال من الزهر
 فى الجفن يطوى على نار ولا نهر
 مشى على اللج أو سعى على السعير
 مقالة الهجن: ليس السبق بالحضر
 ولم يروك بفكر صادق الخبر
 والذنب للطرف ، لا للنجم فى الصعر
 ابلى ، فمراك يشفيها من الصدر
 غيم حمى الشمس لم يمتطو ولم يسر
 بنات أعوج بالاحجال والغرر
 والغمر يفنيه طول العرف بالغمر
 وكل وجماء مثل النون فى السطر
 لما تواضع أقوام على غرر
 مثل اتفاق فتاء السن والكبر
 والليل ان طال غال اليوم بالقصر
 والجمر تقدم فيه خفة الشرر
 فى النوم لم يمس من خطب على خطر

- ٧٠- وَعَبْدُ غَيْرِكَ مَضْرُورٌ بِخِدْمَتِهِ ،
 ٧١- لَوْلَا قُدُومُكَ قَبْلَ النَّخْرِ أَخْرَهُ
 ٧٢- سَافَرْتُ عَنَّا فَظَلَّ النَّاسُ كُلَّهُمْ
 ٧٣- لَوْ غَبَّتْ شَهْرُكَ مَوْضُوعًا بِتَابِعِهِ
 ٧٤- فَاسْعُدْ بِمَجْدٍ وَ يَوْمٍ إِذْ سَلِمْتَ لَنَا،
 ٧٥- وَلَا تَزَلْ لَكَ أَزْمَانٌ مُتَّعَةٌ

كَالْغَمْدِ يُبْلِيهِ صَوْنُ الصَّارِمِ الذَّكْرِ
 إِلَى قُدُومِكَ، أَهْلُ النَّفْعِ وَالضَّرَرِ
 يُرَاقِبُونَ أَيَّامَ الْعِيدِ مِنْ سَفَرِ
 وَأَبْتِ، لِانْتِقَالِ الْأَضْحَى إِلَى صَفَرِ
 فَمَا يَزِيدُ عَلَيَّ أَيَّامِنَا الْآخِرِ
 بِالْأَلِّ وَالْحَالِ وَالْعَلْيَاءِ وَالْعُمُرِ

شرح قصیده دوم

۱- "ساهر": بیدار شوند، ساهر البرق: برقی که هرکس آن را ببیند بیدار می‌شود یا برقی که در شب بیدار است، "راقِد" خوابیده، "سَمَر": درختی است بلند و تناور، "راقِد السَمَر": درخت سمر که به علت بی‌بارانی خشک شده یا کسی که بر روی آن خوابیده است، "جَزَع": انتهای دره، وادی، "أَعوان": جمع عون، یاران، "سَهَر": بیداری.

معنی: ای برق بیدار یا بیدار کننده بدرخش و بیدار کن این دوست بد معاشرت مرا که روی درخت سمر خوابیده است. یعنی روحش که در تن خشکیده او بخواب رفته است یا ای برق بدرخش و بغرش درآی ابر باران بیاراند و درخت خشک شده سمر را که بخواب رفته است بیدار گرداند و دوباره شاخ و برگ درآورد تا بار دیگر در انتهای دره در زیر آن یاران جمع شوند و مرا در انتظار باران و شب بیداری یاری کنند.

۲- "عَن": بمعنی علی است. "حی": جمع آن احیاء، قبایل، "مواطر": جمع مطر، بارانها یا ابرهای باران را، "بَنی مَطَر" قبیله‌ای بود از مازن، مراد اینست که این قبیله بدانجا آیند و در شب بیداری با وی سهیم باشند.

معنی: ای برق بیدارکننده اگر از باریدن بر همه قبایل بخل می‌ورزی پس بر "بَنی مَطَر" باران که با باران اشتراک اسمی دارند، تو مطر داری و آنان بنی مطردند پس شایسته توجه هستند.

۳- "حِجَل" خلخال، پای او رنجن، اسیر خلخال است چون مانع راه رفتن وی می‌شوند، بمعنی بند نیز هست که ابراهم دارد، "سَفَه": جهل و نادانی، سبک خردی، "حَلی": جمع حلی، زیورات، "أَعیاء": ناتوان شد. معنی: ای کسیکه بعلت نرم‌بندی و نازک اندامی، اسیر پای اورنجنها و خلخالها هستی، کسی که آنقدر لطیف و نازک اندام است که طاقت نگاه‌نظر باران را ندارد، نادانی است که زیورات بخود ببندد، زیبایی تو نیازی به زیورات ندارد یا می‌خواهد بگوید: اهل وی که می‌دانند او تاب نظر دیگران را ندارد چرا اینقدر سفیهند خلخال به پای او می‌بندند یا او چرا چنین می‌کند.

۴- "سَری": شب روی، "تَأویب": در روز راه رفتن، تمام روز راه رفتن و برگشتن از سفر، "طَیْف": خیال شیخ، صورت خیالی، "عَلی أُثَری": بدنبال من بوده.

معنی: هرگاه شبانه راه رفته باشم همواره خیال و شیخ تو پشت سر من بوده است و هرگاه بروز راه رفته باشم باز شیخ و خیال تو مرا تعقیب کرده و بدنبالم بوده است.

۵- "حَط": فرود آورد و نهاد، "رَحَل": اسباب سفر و رخت سفر و اثاثیه، "رافَعه" ضمیر آن اگر به نجم برگردد فرود آورنده رحل خدا است یا بردارنده نجم خداست و اگر ضمیر به رحل برگردد و بردارنده رحل ساربان است، "خیال" همان طیف است.

معنی: اگر رخت سفرم را برستاره بگذارند که دورترین جای است، باز آنجا با خیال و شیخ تو رویرو هستم که پیش از من بدانجا رفته است و در انتظارم می‌باشد (همواره با من است هرجا باشم).

۶- معنی: خیال و شیخ تو آنچنان عاشق و شیفته من است که نمی‌خواهد از من جدا شود، لذا آرزو می‌کند که سیاهی شب ادامه داشته باشد و سیاهی قلب و چشمش نیز بر سیاهی شب افزوده گردد تا شب بیشتر ادامه داشته باشد، یا می‌خواهد سیاهی چشمانم که در عشق تو کدر شده‌اند و سیاهی دلم نیز که ضایع شده است بر سیاهی شب افزوده گردند چون خیال در تاریکی ظاهر می‌شود و دل حزین تاریک است و قلب حزین مستعدی طیف حبیب است.

۷- "اِخْتَصَر": کوتاه کرد، "عَذَب": آب گوارا، گوارا، "یُهَجِر": ترک کرده می‌شود، "أَفراط": فراوانی و زیادی، بیش از اندازه، "خَصَر" سردی، خنکی زیاد.

معنی: کثرت احسان شما مرا از زیارت شما باز میدارد چون احسان شما از حد گذشته و مرا مأخوذ بحیا می‌نماید. احسان خوب است ولی چون زیاد شد قابل تحمل نیست همانگونه که تشنه مشتاق آب خنک و خوشگوارا است، لیکن چون بیش از حد مطلوب سرد و خنک باشد آن را نمی‌نوشند پس کثرت احسان شما مانع زیارت و مواصلت من است.

۸- **حَوْلٍ:** سال، **تُناجی** مناجات کردن و همراه بودن، **ناجیة** شتری که با سرعت سیرش صاحبش را نجات دهد **هَلَّا:** برای تشویق و برانگیختن است، چرا چنین نکردی و حال آنکه ... **عُشْر:** درختی است که در زمینهای نرم و کنار وادیها می‌روید که مراد جای رستگاه این درخت است. **معنی:** آیا بعد از یک سال دوری از وطن شتر تیز تکم شوق مرا بیدار وطن برمی‌انگیزاند و با دلم آن را نجوی می‌کند؟ پس چرا زمانی این ناله را سر نمی‌داد که مسافت ده روزه از وطن دور بودم و به **العشر** رسیده بودم، معمولاً دوری مسافت نسیان می‌آورد و برعکس مسافت نزدیک، لازم بود شتر من آنوقت شوق مرا برمی‌انگیخت نه حالا که دور افتاده‌ام.

۹- **رِيمٍ:** آهوی خالص سفید، **جازیة:** گاو وحشی که در بهاران با خوردن علف تر از آب خوردن بی‌نیاز است، **یَسْتَجِدِي** طلب بخشش و عطای می‌کند، **دَل:** دلال و ناز و کرشمه. **حور:** سفیدی چشم و سیاهی آن بگونه‌ای که تمامی چشم را سیاه ببینند بویژه در گاو وحشی و آهو بسیار نمایان است و برای انسان بر سبیل تشبیه گفته می‌شود.

معنی: خطاب به معشوق گوید: چقدر آهوان سفید و گاو وحشی پیرامون تو شب را بروز آورده‌اند و از تو طلب ناز و کرشمه و به ناز راه رفتن و چشمان سیاه کرده‌اند، لیکن تو نتوانستی این خواسته آنها را برآورده سازی. ۱۰- **یَعْرِفُن:** چیزی که نزد آنها معروف بوده و آن را می‌شناختند، **خَلِق:** جمع خلقه یعنی سرشتی و طبیعی و آفریده خداوند، **سَمَحَت:** ببخشیدی، **یَنْكِرُن:** چیزی که با آن آشنا نیستند، **دُرر:** جمع در. **معنی:** لیکن چون این صفات در تو سرشتی بود نبخشیدی بدانان چیزی را که بدان آشنا بودند و آن را می‌شناختند (دلال و حور) ولی در عوض چیزی را بدانان بخشیدی که با آن آشنا نبودند و آن درها و جواهر نفیس است که آنها را بهمه می‌بخشی و امکان بخشیدن آنها هست.

۱۱- **ضَالٍ:** درختی است، سرو کوهی، ذات الضال نام محلی است، **عاطلة:** گردن خالی از زیورات، **ظباء:** آهوان، **عار:** برهنه و بجهت ضرورت شعری اعراب نصب آن ظاهر نشده و مانند مرفوع خوانده شده است.

معنی: تو زیورات خود را باهوان **ذات الضال** دادی تا بدون زینت آلات نماند و به گاو وحشی کسوت و جامه فاخر خود پوشاندی تا برهنه نماند.

۱۲- **قَلَدَت:** بگردن انداختی، **مهة:** بلور، مراد گاو وحشی است، **عَفَد:** گردنبند، **غائبة:** زنی که با جمال و زیبایی خویش بی‌نیاز از زینت و زیورات است، برخی گفته‌اند غائبه زنی است که او را می‌جویند و او کسی را نمی‌جوید، **فَزَت:** فایز شدی و بدست آوردی، **آرام:** جمع رثم، آهوان سفید، **عَفَر:** جمع اعفر و عفراء و عفر، آهوان گندمگون، خاکی.

معنی: تو بگاو وحشی آنچنان گردنبندی آویختی که سزاوار زنان زیبا بود و تو شکر و سپاس آهوان سفید و گندمگون را بدست آوردی، نسبت بهمه بخشش کردی و بهمه زینت و زیور بخشیدی.

۱۳- **ساحِب:** کسیکه با ناز و تکبر جامه را روی زمین می‌کشد، **وَشِي:** جامه فاخر و زینتی، **جاذِر:** جمع جَوْدَر، گوساله‌های وحشی، **یَسْرِفُل:** با تبختر و تکبر راه می‌رود، **ثوب:** جامه، **وَبِر:** کسرک و پشم گاو، مراد از گاو وحشی و آهوان، زنان زیبا است که بصورت استعاره استعمال شده است که بجهت مبالغه زنان زیبا و آهوان و گاو را از یک جنس دانسته و آنها را بدو نوع تقسیم کرده، اهلی عاقل و غیراهلی غیرعاقل.

معنی: چقدر زیادند گوساله‌های وحشی که با ناز و تبختر و تکبر جامه‌های فاخری که تو بدانان بخشیده‌ای، روی زمین کشیده‌اند، در حالیکه پیش از آن جز پوست و کرک جامه‌ای نداشتند. می‌خواهد بگوید زنان زیبا که نوع اهلی آهوان و گاووان وحشی هستند چون شباهت بتو دارند این جامه‌های زیبا را می‌پوشند که تو بدانان بخشیده‌ای و الا آنان نیز می‌بایستی مانند نوع وحشی خود پوست و کرک بیوشند.

۱۴-۱۵- **حَفَرٌ**: شدت آزرَم و حیا، **رَوْنُقٌ**: بهجت و شادی و درخشندگی، **بیتٌ**: خانه، بیت شعر، منزل را هر وقت از خاک یا موی می‌ساختند، **بیتٌ** و هرگاه از پشم و کرک می‌ساختند، **خِباءٌ**: خیمه و چون از چرم می‌ساختند، **طرافٌ** و چون از سنگ می‌ساختند، **اقنهٌ** می‌گفتند. **شعْرٌ**: بفتح، موی که مراد خیمه مؤئین است.

معنی: نظم بدان جهت زیبا است که در توصیف تو گفته می‌شود و خیمه و چادر بدان جهت زیباست که تو با آزرَم و حیا در آن می‌نشینی. حسن و زیبایی و شادابی در دو چیز چشمگیر است. یکی بیت شعری که در وصف تو باشد و دیگری بیت شعری (چادر مؤئین) که تو در آن با آزرَم فرود آیی.

۱۶- **والوحشٌ** (و) حالیه است و مراد گاووان وحشی است، **ترمینی بأعینها** مرا با تعجب می‌نگرند و بمن خیره می‌شوند، **لم أطر** چگونه پرواز نکرده‌ام. فعل مضارع متکلم وحده از طار بطیر.

معنی: گوید در بیابانی به سیر و سفر می‌پردازم که تا بحال پای انسان بدانجا نرسیده است. گاووان وحشی که پیش از این انسان را ندیده‌اند با شگفتی بمن خیره شده‌اند و از تنهایی من تعجب می‌کنند و آنچنان بسرعت می‌روم که پرندگان نیز شگفت‌زده شده‌اند که چگونه بدون پرواز با چنین سرعتی می‌تازم و چرا پرواز نمی‌کنم. می‌خواهد بگوید همواره بیکه و تنها در حال سفر و طی بیابانها است و مونس وی وحشیان و پرندگانند که همه را شگفت‌زده کرده است.

۱۷- **لمشمعلین**: (لام) متعلق به اقول در بیت پیش است، **مشمعلٌ**: چابک و سبک سیر یا مشتق از مشعل است و (م) زاید است یا از شمع که لام زاید است که اولی بمعنی سبک سیر و دومی بمعنی نشاط و طرب است که اینجا مراد دو ساربان سبک‌سیر است که چون شمشیر روانند، **قنائین**: تنبیه قنایه، دو نیزه، چون ساربان را به شمشیر تشبیه کرده است، شترانشان را بدو نیزه تشبیه کرده است. **أین**: خستگی و ماندگی، **ضمرٌ** لاغر اندامی و کم گوشتی.

معنی: به ساربانان همسفرم که در چابکی و روانی چون دو شمشیرند، سوار بر دو شتر لاغر میان نیزه ماندند و خستگی و ماندگی سفر بدین حالشان درآورده است می‌گویم مقول قول در بیت ۱۹ است.

۱۸- **بلدة** مراد بیابان خشک و خالی و صاف است، **ظَهْرُ الظَّبِي** پشت آهو که برای صافی و همواری مثل است، **روق الظبی**: شاخ آهو و شاخ هر شاخداری را روق گویند که مثل است برای جایی که نمی‌توان در آن قرار و آرام گرفت، **حذرٌ**: اضطراب و پریشانی.

معنی: وقتیکه با همسفرانم چنین می‌گفتم، در بیابانهای صاف و هموار همچو پشت آهو شب را بروز می‌آوردم و لیکن از بسکه محوف و ترسناک بودند تو گوئی که بر شاخ آهو خود را می‌دیدم اگرچه جایم هموار بوده چون پشت آهو، لیکن همواره خوف دشمن داشته و احتیاط می‌کردم تو گوئی بر شاخ آهویم.

۱۹- **لا تطویا**: پنهان نکنید از من، مقول قول بیت شانزده است، **سمرٌ** راز نانبه، رویداد و مصیبت سخت، **غیر معتفرٌ**: غیر قابل چشم‌پوشی.

معنی: بهمسفران ساربانم می‌گویم: بهنگام سختی و رویدادها، راز را از من پنهان مکنید تا برای آن چاره‌اندیشی کنم، زیرا پنهان کردن راز در چنین وقتی گناهی است نابخشودنی و در آیین دوستی چنین گناهی بخشودنی نیست.

۲۰- "خَلٌّ": خلیل، دوست صمیمی و رازدار، "ضمانر": جمع ضمیر، پنهانها و اندرونها، "گسدر" تیرگی و تاریکی.

معنی: دوست در صفای دوستی و تیرگی آن همچون آب است، آب چون صاف و زلال باشد هرچیزی در آن پیداست و نهانش آشکار است و چون تیره گردد، چیزی در آن پیدا نیست و نهانش ناپیدا است. دوست نیز چنین است چون خالص و پاک باشد، اسرار خویش از دوست پنهان نمی‌کند و چون ناپاک باشد، اسرار خود را بدوستش نمی‌گوید و نهانش ناپیدا است.

۲۱- "یا روعُ الله": منادی حذف شده است: ای قوم خداوند بترسند، "سَوَطٌ": شلاق و تازیانه، "فُوَادٌ": دل، "وَجْنَاءٌ": شتر ستبر و محکم، "خَدِرٌ": ترسان.

معنی: ای قوم خداوند شلاق و تازیانه‌ام را بترساند و دچار فزع سازد، چقدر با آن دل شتر ستبر و استوار گام خود را می‌ترسانم تا جائیکه چون پرندۀ ترسان شده از هر چیزی می‌ترسد. از کثرت سفر شکوه می‌کند، گوید: تاکی شتر خویش را با شلاق و تازیانه‌ام بزنم و دل او را بترسانم.

۲۲- "بَاهَتٌ": ضمیر آن به وَجْنَاءٌ برمی‌گردد، می‌نازد و مباحثات می‌کند، "مَهْرَةٌ": مه‌رۀ بن حیران یکی از قبایل قضاة از بنی قحطان است و فصیح از قبیله تنوخ و تنوخ نیز از قضاة است و ممدوح از قبیله فصیح است و مه‌رۀ از قبایل یمن و عدنان از قبایل مضر است

همواره میان یمنیها و مضریها مفاخرات طولانی وجود داشته است. قبایل مضرى بخود می‌نازیدند که بیسامبر(ص) و خلفای راشدین از میان آنان برخاسته‌اند و شتران قبیله مه‌ره همیشه ممتاز بوده و از شهرت خاصی برخوردار بوده‌اند.

معنی: تاین شتر استوارگام من بخود می‌نازد که از سرزمین قبیله مه‌رۀ است و مه‌رۀ نیز از قوم ممدوح است. لذا شتر من در برابر عدنانیان به قبیله مه‌رۀ می‌نازد و مباحثات می‌کند من بدان گفتم: اگر قبیله فصیح (قبیله ممدوح) نبود هم مجد و عظمت در انحصار قبیله مضر می‌بود ولی چون ممدوح از قبیله فصیح است همه مجد و عظمت از آن مضر نیست بلکه قبایل قحطانی نیز از آن بخاطر ممدوح بهره‌ای دارند.

۲۳- "تَبِینٌ": بمعنی بَین، ظاهر شد و آشکار گردید، "قَدِرٌ" با سکون و فتحه دال بیک معنی است، "مَنْ تَعْلَمِینَ": مراد ممدوح است از قبیله فصیح.

معنی: خطاب به شترش می‌گوید: قدر چون می‌داند میان من و ممدوح آشنائی هست همواره مرا خوشحال و خرسند می‌سازد، چه می‌داند که من از پیروان اویم و او مبارک سرشت است، همین آشنائی اندک من با او، مرا در برابر قدر حمایت می‌کند و قدر چیزی بمن می‌دهد که مرا خرسند می‌سازد.

۲۴- "مَحَلٌّ": خشکسالی، معمولاً در وقت خشکسالی اَفْهَاءِ آسمان و دامنه‌های آن سرخ‌رنگ است، "تَجْمِيعٌ": خون درون، "جَدْبٌ": قحط و خشکسالی، "أُزُرٌ": جمع آزار، شلوار، بی‌زمامه، پائین پوش تن، دامنه، در این بیت صنعت کنایه بکار رفته است چون "سنة حمراء": کنایه از خشکسالی است.

ممدوح با وجود و سخای خویش اثرهای بد قحط و خشکسالی را محو کرده و خشکسالی را کشته است و قاتل خشکسالی است و سرخی کنار آسمان از خون ریخته خشکسالی است و از آنست که افق و کرانه آسمان سرخ است و آزار سرخ پوشیده است. یعنی طعام دهنده به مردم است در خشکسالی.

۲۵- "قَاسِمٌ": تقسیم کننده، "جودٌ": بخشش، "عالٌ": عالی، بلند، "مَنْخَفِضٌ": پستی، "غیثٌ": ابر باران، "تَجْمٌ": گیاهانی که روی ساقه نمی‌ایستند، بر خلاف شجر که روی ساقه خود می‌ایستند.

معنی : جود و بخشش ممدوح من همه را فرا می‌گیرد ، خواه فقیر، و خواه ثروتمند، بلندی و پستی برایش یکسان است همچون باران که گیاهان ساقه‌دار و بی‌ساقه را یکسان دربرمی‌گیرد و بهمه آنها بهره می‌رساند ، جود و عطای ممدوح نیز عالی و دانی و وضع و شریف را شامل می‌گردد و بر همه تقسیم می‌کند عطای خویش را .

۲۶- معنی : هرگاه صاحبان رای بیندیشند و کوشش کنند هیچ‌کدام نمی‌توانند بهدایت بدون اندیشه و بداهتی او پی برند و برسند، او بدون تفکر و اندیشه راه هدایت را می‌یابد در حالیکه دیگران بعد از تفکر و کوشش و اجتهاد نمی‌توانند بمانند او هدایت یابند . در بعضی نسخه‌ها این بیت نیست.

۲۷- معنی : اگر ممدوح در ایام پیشین و پیش از عصر نبوت حضرت محمد (ص) می‌بود که دوران آمدن پیامبران بود، در وصف وی آیات و سوره‌هایی نازل می‌شد و یکی از انبیاء می‌گردید و لیکن بعد از عصر محمد (ص) آمده است که نبوت ختم شده و دیگر پیامبری نمی‌آید . شاید این تعبیر را از حدیث شریف گرفته باشد :

لو کان بعدی نبی لکان عمر .

۲۸- "یبین" : به تو خبر می‌دهد و آشکار می‌سازد ، " **بشیر** " : گشاده‌روئی و تبسم و خنده‌روئی ، " **اصطناع** " : احسان و نیکی ، " **أثر** " : با ضم یا فتح یا کسر همزه و سکون (تا) و ضم آن جوهر درخشنده تیغه شمشیر .

معنی : گشاده‌روئی و خوشروئی او نشانه بخشش و کرم وی است همانگونه که درخشندگی تیغه شمشیر نشانه برندگی و روانی آن است . از بشاشت چهره وی می‌فهمی که با مردم کرامت و احسان می‌کند ، چون براقی تیغه شمشیر نیز دلیل بر مؤثر بودن آنست.

۲۹- "فلا یغرُک" : ترانفریبید ، " **انار** : **انار الشجر** : درخت شکوفه درآورد ، " **نور** : بفتح نون ، شکوفه .

معنی : اگر بشاشت و خنده‌روئی ممدوح نشانه بخشش و احسان او است ، نباید فریب خورد زیرا این حال در هر کس چنین نیست همانگونه که گل کردن و شکوفه درآوردن درخت نشانه مثمر بسودن درخت است ، ولی هر شکوفه درآوردن درخت نشانه ثمر و میوه نیست چه بسا درختانی شکوفه می‌دهند و لیکن میوه ندارند یا بمرحله میوه نمی‌رسند . تنها گشاده روئی و تبسم ممدوح است که بجود و سنا منتهی می‌گردد.

۳۰- "اولی" : بصورت ممدود و مقصور ، بمعنی الذین و برای جمع مذکر است ، " **زجو** " : راندن اسب و شتر ، " **خیل** " : اسبان ، " **عرب** " : جمع عرب مانند عجم و عجم ، عربها . " **شاء** " : جمع شاة ، گوسفندان ، " **عگر** " :

جمع عکره ، گله و رمه بزرگ شتران از پنجاه نفر تا یکصد نفر .

معنی : ای فرزند کسانی که جز با راندن اسبان و سواری بر آنها آشنا نیستند در حالیکه عربها با راندن گوسفندان و رمه‌های شتر آشنا نیستند . پدران تو شاهان بودند جز سواری بر اسب و حضور در میدانهای نبرد چیزی را عادت نداشتند، در حالیکه عربهای دیگر چوپانان رمه‌های گوسفند و شتر بودند.

۳۱- "القاندیها" : اضافه اسم فاعل به ضمیر "ها" اضافه حقیقی نیست چون مراد حکایت حال ماضی است و بمعنی حال است و ضمیر به خیل برمی‌گردد ، یعنی زمام‌کشندگان اسبان را ، " **اضیاف** " : جمع ضیف ، مهمانان ، " **الاف** " : جمع آلف ، الفت گیرندگان که مراد کرگان است که بمادرانشان الفت گرفته‌اند ، " **الوف** " : جمع الف ، هزاران ، " **لام** " : جمه لامة ، جوشنها و زرها بمعنی غلامان و مهتران نیز آمده است . " **پدرو** " : جمع بدره ، کیسه‌های ده هزار درهمی .

معنی : پدران تو کسانی هستند که شخصاً زمام و افسار مادیانها را می‌کشند و آنها را همراه کرگان و غلامان مهتر و کیسه‌های ده هزار درهمی به مهمانان خویش می‌بخشند و آنان را سواره برمی‌گردانند.

۳۲- معنی : پدران تو تا زنده بودند زینت و آراستگی جهان بودند و بعد از مرگشان شرح حال و بیوگرافی‌شان زینت صفحات کتابها گردید و زینتبخش کتب تاریخ شدند .

۳۳- "وهن" : پارهای از شب ، مقدار یک سوم شب .

معنی: تو همچون پیشینیان خود هستی در کرامت و شرافت اگر چه زمان شما با آنان یکی نیست و زمان تو بعد از زمان آنان است. شما و بزرگانان همچون بدر تمایذ که در اول شب و آخر آن یکسان می‌درخشد.

۳۴- **الموقدون:** اسم فاعل از اوقد، برافروزند آن آتش را، آتش افروزان، **فجد:** سرزمین بلند و مرتفع، قسمتی از خاک عربستان که نسبت به تهامه مرتفعتر است، **نار بادیة** "آتش بادیه نشینان، بزرگان عرب که صحرائین بودند، عادت داشتند که شبانگاهان بر در خیمه‌های خویش در جای بلندی آتش می‌افروختند، تا کسانی که در بیابانها سرگردان مانده‌اند، بدین آتش راه یابند و از مهمان نوازی آنان بهره‌مند گردند که آن را آتش کرامت و ضیافت می‌نامیدند، **لا یحضرون:** به حضر نمی‌آیند و در بادیه می‌نشینند، زیرا در شهر و حضر امکان پذیرائی از مهمانان نیست پس در آن عزتی وجود ندارد.

معنی: نیاکان تو کسانی بودند که بر بلندبیا و سرزمین نجد آتش کرامت و مهمان نوازی مشتعل می‌ساختند و حاضر به اقامت در شهر نبودند، زیرا شهر را جای سخاوت و مهمان نوازی نمی‌دانستند و دوست داشتند در صحرا بمانند و از مهمانان پذیرائی کنند.

۳۵- **همی:** جاری شد، **قطر:** با فتح، باران و با دو ضم چوبی که آن را برای خوشبوی می‌سوزانند، **شبتها:** ضمیر به نار برمی‌گردد، آن را مشتعل می‌سازد. **عید:** جمع عبد، بندگان، **عمائم:** جمع غیم، ابرهای متراکم، **سارین:** شبروان و راهیان شب، ابرهای متراکم و انبوه میان قطر و قطر جناس است. **معنی:** نیاکان تو چون باران می‌بارید دستور می‌دادند که غلامان و بندگان با چوب خوشبوی آتش را برافروزند تا شب روان با بوی خوش دود راه را پیدا کنند، چون شعله آتش در اینگونه موارد پیدا نیست. آنان ثروتمند بودند غلامان داشتند و بجای همیشه از عود خوشبوی استفاده می‌کردند و خود آتش روشن نمی‌کردند بلکه غلامان فراوان داشتند.

۳۶- **أزهر:** زیبا و درخشان، **لم تأشرو:** سرمست نشد، طغیان نکرد، **أشرو:** بضم شین و بفتح آن، جرمگیری و صافکردن کناره‌های دندان که نشانه جوانی و نوجوانی است، **ضمائم:** جمع ضمیر، دلها، **ثم:** بوسیدن، **خد:** رخ و گونه، **تقبیل:** بوسیدن، قیله بوسه است، **ذی اشرو:** صاحبان دندانهای صاف و اصلاح شده.

معنی: ممدوح از جمله بلند همتانی است که همت درخشان دارد و از چهره وی پیداست. او همت بلند خود را صرف کارهای بزرگ می‌نماید نه صرف بوسیدن گونه‌های زیبای زنان و دختران نوجوانی که دارای دندانهای صاف و پرداخته هستند. نیازی بزنان زیبا ندارد بلکه در پی کارهای بزرگ است.

۳۷- **یقبل:** بوسه می‌زند، **فوه:** بمعنی فمه، دهن او، **سایمعی:** تثنیه است و نون تثنیه بسبب اضافه حذف شده است، دو تا شنونده، دو تا گوش، **مقابل الخلق:** متقابل الخلق است که خلقت آن بین خورشید و قمر است، رنگ طلائی خویش را از خورشید و رنگ سفیدی پیشانی و دست و پای را از ماه گرفته است.

معنی: او که وقت خود را صرف مغالزه با زنان نمی‌کند، شیفته جوانمردی و دلآوری و اسب سواری است. هرگاه اسب اصیلی سرخ طلائی رنگ را که پیشانی و دست و پایش سفید باشد، ببیند گوشهای آن را بوسه می‌زند که چنین اسبی بسیار حساس است و پیش آمدها را احساس می‌کند و او را نجات می‌دهد.

۳۸- **أعطت:** ضمیر به اذنین به اعتبار معنی جمع برمی‌گردد، **الغیر:** حوادث روزگار. **معنی:** بدان جهت گوشهای این اسب را بوسه می‌زند، تو گوئی آنقدر حساسند که از آنچه در دل آسمان می‌گذرد بدل او خبر می‌دهند و از حوادث غیبی او را مطلع می‌سازد.

۳۹- **یحیس:** احساس می‌کند، **وطء:** کوبیدن و برخورد، **رزايا:** حوادث و مصائب، نازله، فرود آمده **ینهب:** می‌رباید، **جری:** سرعت گام، روان بودن، **مکر:** کنیزالمکر.

معنی: آنقدر حساس است که بهنگام نزول مصائب و حوادث صدای برخورد گامهای آنها را می شنود با سرعت گامش آنها را می ربايد و بی اثر می سازد، پیش از آنکه نازل شوند خود را از آنها میرهاند، تو گویی با تیز تکیش آنها را هلاک می کند.

۴۰- **جِیَادٌ:** جمع جواد، اسبان اصیل و نژاده، **عَوْدَهَا:** آنها را عادت داده اند، **بُنُو الْفُصَیصِ:** قبیله ممدوح است، **طَعْنٌ:** ضربه نیزه، **تُغْرٌ:** جمع ثغره، گودیهای سینه اسب یا گودی میان دو **ترقوه**، **لقاء:** ملاقات کردن، رویارویی.

معنی: این اسب اصیل و نژاده از آنگونه اسبانی است که قبیله فصیص آنها را عادت داده اند تا با گودیهای سینه خود با ضربات نیزه دشمن روبرو شوند و از ضربات نیزه دشمن هراسی ندارند.

۴۱- **تَغْنَى:** بی نیاز می شود، **وَرْدٌ:** وارد شدن به آبشخور. آبی که بدان وارد می شوند، قومی که به آبشخور می آیند، **سَلْوَا:** از نیام کشیدند، **صَوَارِمٌ:** جمع صارمة، شمشیرهای بران، **بِیضٌ:** جمع ابیض، سفیدها، **عُدْرٌ:** جمع غدیر، برکه های آب.

معنی: اسبان نژاده ای که چون برق شمشیرهای بران از نیام کشیده سواران خود را ببینند خود را از ورود به برکه های آب بی نیاز می دانند، زیرا تشنه برق شمشیرند و برق شمشیر را درخشندگی آب برکه می پندارند و به استقبال آن می روند.

۴۲- **أَعَادٌ:** پناه داد و حفظ کرد، **خَالَفَهُ:** فاعل اعاد است، **أَعین:** جمع عین، چشمان که مراد تأثیر چشم حسودان است **شَهْبٌ:** جمع شهاب، ستارگان، شهاب بمعنی آتش است و ستارگان را با توجه بدرخشش و فروزندگی که دارند شهاب نامیده اند.

معنی: برای مجد و بزرگی ممدوح دعا می کند و می گوید: تو آنقدر بلند قدری که ستارگان بتو رشک می ورزند و بتو چشم حسادت دوخته اند، خداوند ترا از تأثیر بد چشم زخم ستارگان محفوظ و مصون دارد نه از چشم زخم انسانها، چون انسانها کوچکتر از آنند که بتو آسیب برسانند و تنها ستارگانند که می توانند بزرگی ترا ببینند و بدان آسیب برسانند.

۴۳- **نَبَتْ:** دو رشد، زیبا نشمرد، **تَلَحَّقُ:** ملحق می شود، آسیب می رساند، **تَهْوَى:** عاشق می شود، دوست دارد، **صُورٌ:** جمع صورت، تصویرها و چهره ها، **مَا رَأَتْ:** جمله در محل رفع فاعل سلیم است و ضمیرهای رأت، نبت، تلحق و تهوی به عین برمی گردد و ضمیر عنه به ما برمی گردد.

معنی: علت استعادت را می گوید: چشمها بجیزی آسیب می رسانند که از آن خوششان آید و از آن تعجب کنند و چیزی که از آنها دور باشد و مورد علاقه شان نباشد سالم می ماند، چون ستارگان بتو نمی رسند بتو چشم دوخته اند و آرزوی رسیدن بتو را دارند لذا می ترسم که ترا چشم زخم زنند و آسیب رسانند.

۴۴- **فَرِیْسَةٌ:** شکار شده، چیزی که شیران را شکسته باشد، **ضَرْعَامٌ:** از صفات شیر است و بمعنی خودشیر نیز آمده است، **ظَفْرَتٌ بِهَا:** بدان دست یافته ای، **حَزَتْ:** بدست آوردی و حایز شدی، **تَابٌ:** دندان نیشی، دندان تیز حیوانات گوشته خوار، **ظُفْرٌ:** جمع ظفر، ناخنها، چنگالها.

معنی: چه بسا طعمه شکاری را از میان دندان و چنگال شیر درنده بیرون آورده ای فراوان پیش آمده است که اموال بتاراج رفته یاران خود را از دشمنان پس گرفته ای و بصاحبانش برگردانده ای که اگر تو نبودی برگردانده نمی شد.

۴۵- **مَاجَتْ، هَاجَتْ:** بهیجان آورد یا بهیجان آمد، **لَبَدٌ:** یال و موی جمع شده بر شانه های شیر، **لَيْتٌ:** شیر، ایهام بنام قبیله ای نیز هست، **أَفْتَكُ:** هلاک کننده تر، **نَمِیرٌ:** نام قبیله ای است، **تَمِرٌ:** پلنگ، میان ماجت و هاجت و نمیر و نمر جناس است.

معنی: نمیریان بهیجان آمدند تا با تو مخالفت کنند، ترا خشمگین نمودند و ترا بخشم شیرانه واداشتند، بدیهی است که شیر خطرناکتر از پلنگ است. اگر دشمنان تو پلنگ باشند تو شیری و شیر دلاورتر از پلنگ است. عربها چون کسی را مدح کنند، دشمن وی را قوی توصیف نمایند تا از اینراه قوت و شوکت ممدوح را بیان دارند.

۴۶- **هَمَوَا**: اراده ملاقات کردند، **أَمَوَا**: قصد کردند و آنچه در نیت داشتند ظاهر کردند، **شَارَفُوا**: نزدیک شدند، **وَقَفُوا**: متوقف شدند، **عَبِرَ**: گورخر، **وَرَدَ**: آبشخور، وارد شدن به آبشخور، **صدر**: برگشتن از آبشخور مقابل ورود.

معنی: گورخران چون تشنه گردند، قصد آبشخور می نمایند و زمانی که نزدیک شدند موقعیت را بررسی می کنند چون بوی شکارچی یا صدای چیزی را بشنوند از ورود به آن منصرف می شوند، وقتیکه احساس خطر نکنند وارد آبشخور می شوند و آب می نوشند. گوید: دشمنان تو آهنگ حمله بتو را داشتند و حمله کردند، لیک چون نزدیک شدند و ترا دیدند احساس خطر کردند، لذا متوقف شدند و برگشتند همانگونه که گورخران میان ورود و برگشتن متوقف می شوند.

۴۷- **أَضْعَفَ**: سست کرد و ناتوان گرداند، **الرَّعْبَ**: ترس و وحشت، **أَيَدِي**: جمع ید، دستها، **طَعْنٌ**: زدن با نیزه و نیزه زدن، **سَمَهْرِيَّةٌ**: مردی بوده در هجر که زنی داشت بنام ردینه، نیزه هائی می ساختند که از شهرت خاص برخوردار بود بنام سمهری و ردینی. سمهری بمعنی بسیار سخت و خشک نیز آمده است، **وَوَخَزَ**: سوزن دوزی، مطلق ضربت زدن، میان طعن و ووخزو رماح و ابر مقابله ای نیکو برقرار کرده است، **أَبْرٌ**: جمع ابره، سوزنها، سنجاقها.

معنی: هیبت و ترس از ممدوح دستان دشمنان را ناتوان ساخته است تا جائیکه تأثیر ضربت نیزه هایشان کم اثرتر از تأثیر ضربه سوزن و سنجاق است.

۴۸- **تَلْقَى**: می اندازد و از خود دور می کند، **غَوَانِي**: زیبارویانی که با زیبایی طبیعی خود بی نیاز از زیورات می باشند، **حَفِيظَةُ الدَّرِّ**: در شایسته نگهداری، **جَزَعٌ**: ترس و بیم، **سَرْدٌ**: زره و جوشن، **خُورٌ**: ضعف و سستی.

معنی: زیبارویان دشمن از شدت ترس و بیم با انداختن درهای نفیس و زیورات خود را سبک بار می کنند و می گریزند، جنگجویان دشمن نیز نیروی خویش را از دست می دهند و با انداختن زره هایشان خود را سبک بار می کنند تا نیک بگریزند، پس زنان و مردان دشمن یکسان از تو می ترسند و برای فرار، زیورات و جنگ ابزار خود را دور می اندازند و می گریزند.

۴۹- **دَلَاصِي**: براق و صاف و هموار، صفت درع و سرد است، **البطحاء**: زمین واسع، سیلگاه، **ساقطة**: افتاده، **جِمان**: مهره ای که از نقره ساخته می شود و شبیه در است، گوهر کوچک، **حَصْبَاءٌ**: سنگریزه، **مُنْتَبِرٌ**: پخش و پریشان و پراکنده.

معنی: دنباله بیت پیش است، چقدر فراوانند زره های براق و جنگ ابزارها و زیورات که صاحبانشان آنها را انداخته و گریخته اند، و زره ها روی زمین نبردگاه افتاده و گوهرها با سنگ ریزه آمیخته و پراکنده اند.

۵۰- **دَعَ**: فعل از ودع، ترک کن، رها کن، **يَسْرَاعٌ**: نی، مراد قلم تحریر است، **طَوَالِ الدِّينِيَّاتِ**: نیزه هایی بلند که ساخته ردینه زن سمهر باشند.

معنی: شاعر می خواهد برای ممدوح بی سواد خود پوزش بیاورد و بخاطر او نیزه و شمشیر را بر قلم برتری دهد، چه ممدوح از دلاوران بی سواد است، گوید: قلم را بکسانی واگذار که بدان مباحثات کنند، بگذار آنان بقلم افتخار کنند و تو که دلاور هستی به نیزه های بلند ردینی خویش افتخار کن، در بیت بعدی آن را توضیح می دهد.

۵۱- **اقلام**: جمع قلم است، **مجدد**: بزرگی و شرافت، **مداد**: مرکب و جوهر، قلم، **دم هدر**: مراد خون ریخته دشمنان که قصاصش گرفته نمیشود و بیهوده می رود.

معنی: نیزه‌های بلند تو، قلمهای تو است که بدانها مجد و شرف را کسب می‌کنی و جوهر و مرکب این قلمها، خونهای بهدر رفته و ریخته دشمنان تو است، پس تو با قلم نیزه آغشته بخون دشمنان، مجد و عظمت خویش را می‌نگاری.

۵۲- "وکل ابيض هندي": عطف است بر بالطوال مراد شمشیر براق ساخته هند است. "شطب": جوهر درخشان و راه راه صفحه شمشیر و تیغه آن است، "تکسر": شکستگی و چین خوردگی، "جار": موصوفش حذف شده است که ماء جار بوده است، "منحدر": سرازیری.

معنی: و افتخار کن به شمشیر درخشان هندی که تیغه آنها براق و درخشان است چون آب روان که از بالا بیائین در جریان است.

۵۳- "تغایر": بهمدیگر حسادت می‌ورزند، "فیه": ضمیر به ابيض برمی‌گردد، "ضراغم": جمع ضرغام و ضرغم، شیران، "فرسان": جمع فارس، سوارکاران، "جزر": جمع جزور، شترانی که ذبح می‌شوند. **معنی:** هر چیزی که به شمشیر تو کشته شود کسب شرف می‌کند، لذا ارواح شیران و سوارکاران دشمن و حیوانات شکاری همگی با هم بنزاع برخاسته‌اند که این شرف را از آن خود سازند و هر یک بدیگری حسادت می‌ورزد که مرگ با آن نصیب وی شود پس جا دارد که این شمشیر را از قلم بهتر بدانی و بدان مباحث کنی.

۵۴- "روض": باغ و بوستان، "منايا": جمع منیة، مرگها، "دماء": جمع دم، خونها، "به": ضمیر به ابيض برمی‌گردد، "تخالفن": ضمیر به دماء برمی‌گردد، "ابدال": جمع بدل، "زهر": گلهها.

معنی: این شمشیر با رنگهای زیبا و مختلف که در آن بچشم می‌خورد تو گوئی باغ و بوستان مرگها است و خونهای که بدان شمشیر از شیران و دشمنان و شتران که برای ضیافت سربریده می‌شوند، ریخته می‌گردد، بمنزله گلهای این بوستانند، خونها اگرچه مختلفند لیکن در اینکه بمنزله گلهای بوستانند، مشترکند.

۵۵- "ما كنت احسب": گمان نمی‌کردم، "جفن": غلاف شمشیر، "مسکن": سکون و آرامش، "یطوی": پیچیده می‌شود. می‌خواهد بگوید که شمشیر او از یک جهت شبیه آتش درسوزندگی و از یک جهت دیگر در روانی شبیه آب است پس جمع بین ضدین کرده است.

معنی: پیش از اینکه شمشیر او را ببینم گمان نمی‌کردم که آب و آتش یک جای جمع شوند، لیکن غلاف و نیام شمشیر او این مشکل را حل کرده است چون تیغه شمشیر او هم خاصیت آتش و هم خاصیت آب را دارد پس این دو ضد در غلاف با هم جمع شده‌اند.

۵۶- "صغار": جمع صغیر، "نمل": مورچه، نقطه‌ها و نقش و نگار دو تیغه شمشیر را بمورچگان تشبیه می‌کردند، "مثنی": راه رفتن با گامهای عادی و سعی عامتر از آنست که دویدن را نیز شامل می‌شود، "لج": موج دریا و گرداب، "سعر": جمع سعیر، آتشیهای مشتعل و فروزان.

معنی: قبلاً تیغه شمشیر را به آب و آتش تشبیه کرده بود و حالا نقش‌ونگار و نقاط روشن روی تیغه را بمورچگان تشبیه کرده و می‌گوید: گمان نمی‌کردم که مورچگان خرد بتوانند روی موج آب و زبانه آتش فروزان راه روند ولی در تیغه شمشیر تو بچشمان خود چنین چیزی را شاهدم که مورچگان روی موج آب و زبانه آتش روانند.

۵۷- "عدات": جمع عدو، دشمنان، "هجن": جمع هجین، اسب یا انسانی که مادرش دارای کرامت و شرافت نباشد. "سبق": پیش‌افتادن و مسابقه بردن، "حضر": دویدن و روان شدن.

معنی: تو آنچنان مرتبه‌ای از مجد و شرف داری که دشمنان تو را یارای رسیدن بدان نیست لذا گویند: مجد و شرف چیزی نیست که با کسب بتوان بدان دست یافت بلکه بتقدیر ایزدی است آری هجینان و بی‌اصلها می‌گویند پیشی گرفتن در مسابقه با سرعت دویدن نیست بلکه بتقدیر ایزدی است. آنان بیهوده می‌گویند، چه مجد و شرف

نتیجه کوشش و تلاش انسان است و انسان مأمور بتلاش و کوشش است و این کار با تقدیر منافات ندارد و پیشی گرفتن نیز نتیجه سرعت دویدن است.

۵۸- **أَسْتَعُوْهُمْ** : آنان را به گمراهی انداخت ، و نادان ساخت ، **ظَنُنُ** : تهمت .

معنی : دشمنان تو ، ترا با چشم سر دیدند و حواس ظاهری گاهی خطا می کند، لذا از روی گمان دچار جهل و نادانی شدند و ترا نشناختند، بایستی با چشم بصیرت ترا بنگرند تا بشناسند در حالیکه فکر خویش را بکار نینداختند لذا ترا نشناختند.

۵۹- **معنی** : جای تعجب نیست که دشمنان ترا نشناسند، چون ستاره‌ای که چند برابر کره زمین است چشمان ظاهری آن را کوچک می‌بینند و آن را کوچک می‌انگارند، این گناه چشم ظاهری است که نمی‌تواند تشخیص دهد، گناه از ستاره نیست ، گناه از دشمنان است که نمی‌توانند عظمت تو را درک کنند.

۶۰- **غَيْثٌ** : باران ، **فَهْمٌ** : قومی از تنوخیان از قبیله ممدوح ، **سَدْرَتٌ** : متحیر گردد و نابینا شود از شدت گرما.

معنی : خداوند شاداب گرداند قبیله فهم را که صاحبان فکر و اندیشه‌اند ، یعنی دارای شاعرانند . اگر شتران من در طلب کریمان متحیر و نابینا گردند، چون ترا ببینند آن دیدن آنها را از تحیر و سرگردانی و نابینائی شفا دهد ، همانگونه که باران گیاهان را زنده می‌سازد کرم تو نیز شیفتگان جود را زنده می‌سازد.

۶۱- **عَيْمٌ** : ابر ، **حَمَى** : پوشانده است، مانع شده است **لَمْ يُمْطِرْ** : نبارانیده است ، **لَمْ يَسِرْ** : نرفته است .

معنی : صاحبان این شتران همواره در سیر و سفرند و در اقامت در نزد غیر تو سودی نمی‌برند . انسان هم وقتی که اقامت در نزد وی سودی نداشته‌باشد به ابری می‌ماند که جلو نور خورشید را بگیرد که نه بارانی دارد و نه از جلو نور خورشید کنار می‌رود. اینان با ماندنشان در نزد غیر تو از آفتاب روی تو محروم می‌شوند، پس همواره بسوی تو روانند.

۶۲- **فَرَانِهًا** : ضمیر به ابل برمی‌گردد . و ضمیر **زَيْنْتَهُ** : به الله برمی‌گردد . **أَنْ لَأَقْتِكَ** : بآن لاقتک ، که ترا ملاقات کردند . **بَنَاتٌ** : اسبان منسوب به اعوج ، اعوج اسب معروفی بوده از قبیله کنده که اسبان اصیل بدان منسوب می‌داشتند ، **أَحْجَالٌ** : جمع حجل ، سبیدی پاهای اسب . **عُرُرٌ** : جمع غره ، سفیدی پیشانی.

معنی : خداوند بدین شتران زینت و آرایش ملاقات با تو را بخشید و آنها را با ملاقات با تو مزین ساخت همانگونه که اسبان اصیل را با سفیدی دست و پای و پیشانی مزین ساخته است.

۶۳- **أَفْتَى** : قانی ساخت و تپاه کرد ، **قُؤَاهَا** : جمع قوه ، نیروها ، **تُدْمِنُهُ** : ادمان ، ادامه دادن ، **عُمْرٌ** : آب فراوان ، **عُمَرٌ** : پیمانه و قدح کوچک ، **عُرْفٌ** : خالی کردن آب و غیر آن با مشت یا پیمانه .

معنی : طول مسافرت و ادامه آن نیروهای این شتران را به تحلیل برده و تنها را ناتوان ساخته است . آری ادامه سیر و سفر اگرچه اندک باشد نیرو را از میان می‌برد ، همانگونه که اگر آب فراوان هم باشد ، لیکن چون پیوسته با پیمانه کوچک از آن خالی کنند سرانجام بیابان می‌رسد و ته می‌کشد.

۶۴- **سَطْرُنَا** : نوشتیم و بشکل خطوط درآوردیم ، **بَيْدَاءٌ** : بیابان و صحرائی که راه رفتن در آن موجب هلاکت است ، **عُرْضٌ** : ناحیه ، از عرض و پهنائی ، **وَجْنَاءٌ** : شتر ستبر و بزرگ و درشت هیكل .

معنی : قافله شتران را به خطوط کتاب تشبیه کرده است که بدنال هم و منظم می‌باشند و بعد حالت قوس مانندای آنها را به حرف نون تشبیه کرده است که می‌گوید : ما شتران خویش را در بیابان چون خطوط پی‌درپی کتابت به صف کشیدیم ، و قتیکه از کنار بدانها می‌نگری بخطوط منظم کتاب می‌مانند در حالیکه شتران درشت هیكل در میان آنها چون شکل حرف نون شده بودند و لاغر میان و کمان شکل گردیده بودند.

۶۵- **عَلَوْتُمْ** : به بلند مرتبگی رسیده‌اید ، **فَتَوَاضَعْتُمْ** : فروتنی کردید ، **عَلَى ثِقَةٍ** بخود اطمینان دارید ، **عَلَى غَرَرٍ** : بیم کاستی و نقص داشتن ، علی خطر .

معنی : شما بمقام بلندمرتبگی و شرف رسیده‌اید و به بزرگواری خود اطمینان دارید که کاستی نمی‌پذیرد، لذا تواضع و فروتنی پیش گرفته‌اید ، چون میدانید تواضع از مقام بلند شما نمی‌کاهد لیکن دیگران چون می‌دانند که بلندمرتبگی لایق آنان نیست می‌ترسند اگر تواضع کنند مقامشان بخطر افتد، لذا تکبر می‌کنند تا جایگاه دورغینشان بخطر نیفتد .

۶۶- **فَتَاءٌ** : فتوت و جوان‌سالی.

معنی : دنباله بیت قبلی است : شما که بزرگوارید، تواضع کردید، دیگران که لثیمان هستند، تکبر نمودند و گمان کردند که با تکبر بزرگ می‌شوند، لیکن نتیجه برعکس شد، زیرا تکبر و ستایش با هم ضدند، کسانی که تکبر کنند، مورد ستایش قرار نمی‌گیرند، تضاد این دو مانند تضاد میان پیری و جوانی است که محال است با هم جمع شوند.

۶۷- **يُجْنَى** : قصد می‌کند و زیاد می‌شود، **عَالَ** : هلاک کرد.

معنی : هرگاه تکبر زیادت گیرد، حمد و ستایش کاستی می‌پذیرد، همانگونه که طول شب موجب کوتاهی روز می‌شود، خلاصه با تکبر نمی‌شود احترام و ستایش مردم را بدست آورد. گفته‌اند: تواضع دام شرف است.

۶۸- **خَفَّ** : سبک شد، **وَرَى** : مردم ، **حُلُومٌ** : جمع حلم، خرد و متانت ، **جَمْرٌ** : اخگر ، **شَرِرٌ** : زبانه آتش، شعله.

معنی : حلم و متانت بر سنگینی و رزانت انسان می‌افزاید، تکبر موجب سبکی و خفت می‌شود. اگر دیگران سبک وزند، شما را خرد و متانت سنگین و بامتانت ساخته است. آری اخگر آتش که می‌سوزد و مشتعل است سنگین و ثابت می‌باشد و شراره و زبانه آتش سبک و خفیف و پَران است. شما اخگر و دیگران شراره‌اند. اخگر چون سنگین است ثابت و شراره چون سبک است پَران است.

۶۹- **معنی** : تو کسی هستی که هرکس چهره مبارک تو را در خواب ببیند، حوادث و مصائب برای وی خطری ندارد تا چه رسد به کسی که با تو مصاحبت و نسبت داشته باشد.

۷۰- **مَضْرُورٌ** : زیان دیده و ضرر رسیده ، **غَمْدٌ** : غلاف و نیام شمشیر ، **يُئِيلِيهِ** : آن را کهنه و فرسوده می‌کند . **صَوْنٌ** : حفظ و نگهداری ، **صَارِمٌ** : شمشیر بران .

معنی : برخی از مردم هستند که بخدمتکاران خود سود و بهره می‌رسانند و خدمت بدانان سودآور است و برخی هستند که خدمت بدانان زیان‌آور است. همانگونه که نیام به تیغه بران شمشیر خدمت می‌کند و فرسوده می‌شود. هرکس به تو خدمت کند . بجاه و مال می‌رسد و تو خود را فدای او می‌سازی و هرکس بغیر تو خدمت کند زیان می‌بیند مانند غلاف و نیام شمشیر که خود را در خدمت دیگران فرسوده می‌کند.

۷۱- **قُدُومٌ** : فرارسیدن از سفر ، **نَحْرٌ** : جشن گوسفندکشان ، عید قربان ، قربانی ، **أَهْلُ النَّفْعِ وَالضَّرْرِ** : کنایه از دوستان و دشمنان و اهل حل و عقد و همه مردم است و شاید عقلاء و علماء نیز مورد نظر باشد.

معنی : اگر بازگشت تو از سفر پیش از آمدن عید قربان اتفاق نمی‌افتاد ، مردم عید را بتأخیر می‌انداختند تا آمدن شما ، چون بحقیقت آمدن تو عید قربان است که باید قربانی کنند.

۷۲- **معنی** : تو بسفر رفتی و مردمان همه انتظار عید، بازگشت تو را از سفر داشتند. چون تا تو نباشی مردم عیدی ندارند و دیدار تو عید مردم است . پس همه انتظار بازگشتن عید از سفر را می‌کنند.

۷۳- **معنی** : اگر تو در ماه عید ، ماه ذی‌الحجه ، غایب باشی و ماه بعدی که محرم است بدان ملحق سازی و با زهم غایب باشی و در ماه صفر از سفر برگردی مردم عید قربان را بماه صفر منتقل می‌نمایند ، چون قدوم تو در صفر است صفر را ماه قربان می‌دانند.

۷۴- معنی : عید ما روزی است که تو در آن از سلامتی بهره‌مند باشی و تنها مزیت روز عید آنست که تو در آن از سلامتی برخوردار باشی ، پس امروز که عید است و تو سلامتی داری با مجد و شرف و روز عیدت ، خوشبخت و کامروا باش.

۷۵- "أَزْمَانُ" : جمع زمان ، روزگاران ، "مَتَعَةٌ" : برخورداری از چیزی ، "عَلِیَاءُ" : بلندمرتبگی ، "عُمُرٌ" : طول زندگی و عمر طولانی .

معنی : امید است همواره خداوند ترا از بهره و لذت بودن با خانواده و گستردگی حال و بلندمرتبگی و طول عمر برخوردار سازد و ایامت بکام باد.

پایان قصیده دوم

قصيده سوم

ابوالعلاء اين قصيده را در مدح ابوالفضائل سعد بن شريف بن على بن ابى الهيجاء در بحر وافر گفته است .

- ۱- مَعَانُ مِنْ أَحَبَّتْنَا مَعَانُ
 - ۲- وَقَفْتُ بِهِ لَصَوْنِ الْوُدِّ، حَتَّى
 - ۳- وَلَا حَتَّ مِنْ بُرُوجِ الْبَدْرِ بَعْدَهُ
 - ۴- فَلَوْ سَمِحَ الزَّمَانُ بِهَا لَضَنَّتْ،
 - ۵- رَزُوقِنَ تَمَكَّنَا مِنْ كُلِّ قَلْبٍ
 - ۶- وَقَفَيْتُ وَقَدْ جُزِيَتْ بِمِثْلِ فَعْلَى،
 - ۷- وَعَيْشَتَى الشَّبَابِ، وَلَيْسَ مِنْهَا
 - ۸- وَكَالنَّارِ الْحَيَاةِ، فَمِنْ رَمَادٍ
 - ۹- الْأَمِّ وَفِيهِمْ تَنْقَلْنَا رِكَابُ،
 - ۱۰- فَتَجْزِيهَا عَلَى الْحُسْنَى، وَأَهْلُ،
 - ۱۱- وَكَأَنْتَ كَالنَّخِيلِ، فَظَلَّ كُلُّ،
 - ۱۲- تَخِيلَتْ الصَّبَاحَ مَعِينَ مَاءٍ،
 - ۱۳- فَكَادَ الْفَجْرُ تَشْرِبُهُ الْمَطَايَا
 - ۱۴- وَقَدْ دَقَّتْ هَوَادِيهِنَّ، حَتَّى
 - ۱۵- إِذَا شَرِبَتْ، رَأَيْتَ الْمَاءَ فِيهَا
 - ۱۶- سَتْرَجِيعُ عَنْكَ وَهَى أَعَزَّ ابْلِ
 - ۱۷- لَهَا فَرِحًا فَوَيْقَ الْأَرْضِ أَرْضُ،
 - ۱۸- تَرَى مَا نَأَلَتْ الْأَضْيَافُ نَزْرًا
 - ۱۹- وَ يُطَلَّبُ مِنْكَ مَا هُوَ فِيكَ طَبْعُ،
 - ۲۰- وَمُمْتَحِنِ لِقَاءِ كَ، وَ هُوَ مَوْتُ،
 - ۲۱- وَمُضْطَغِنِ عَلَيْكَ وَلَيْسَ يُجْدَى
- تُحِبُّ الصَّاهِلَاتِ بِهِ الْقِيَانُ
أَذَلَّتْ دَمُوعَ جَفْنِ مَا تُصَانُ
بُدُورُ مَهْمَا، تَبَرَّجَهَا اِكْتِنَانُ
وَلَوْ سَمَحَتْ لَضَنَّ بِهَا الزَّمَانُ
فَلَيْسَ، لَغَيْرِهِنَّ، بِهِ مَكَانُ
فَهَا أَنَا لَا أُخُونُ، وَلَا أُخَانَ
صَبَايَ، وَلَا ذَوَائِبِي الْهَجَانَ
أَوْ آخِرُهَا وَ أَوْلَاهَا دُخَانَ
وَتَأْمَلُ أَنْ يَكُونَ لَنَا أَوَانُ
لَمَا ظَنَنْتُ، خَلَائِفُكَ الْحَسَانَ
وَمُشَبِّهَهُ، مِنَ الضَّمْرِ، الْاَهَانَ
فَمَا صَدَقْتُ، وَلَا كَذَبَ الْعِيَانَ
وَ ثَمَلًا مِنْهُ أُسْقِيَةُ شَنَّانُ
كَأَنَّ رَقَابِيَهُنَّ الْخَيْزِرَانَ
أَزْيِرُقُ، لَيْسَ يَسْتُرُهُ الْجِرَانَ
إِذَا ابْلُ أَضْرَبَهَا امْتِهَانَ
وَمِنْ تَحْتِ اللَّجَيْنِ لَهَا لِحَانَ
وَ لَوْ مُلِّتُ، مِنَ الذَّهَبِ، الْجِفَانَ
وَ مَطْلُوبُ مِنَ اللَّسَنِ الْبِيَانَ
وَهَلْ يُنْبِي عَنِ الْمَوْتِ امْتِحَانَ
وَلَا يُعْدَى عَلَى الشَّمْسِ اضْطَغَانَ

٢٢- وَرُبَّ مُسَاتِرٍ بِهِوَآكٍ، عَزَّتْ
 ٢٣- أَحْبَبَكَ فِي ضَمَائِرِهِ، وَنَادَى
 ٢٤- وَصَلَى ثُمَّ أَدْنَى مُسْتَقْبَلًا،
 ٢٥- تَضَمَّنْ مِنْكَ ذِي الدُّنْيَا مَلِيكًا
 ٢٦- كَأَنَّ بَحَارَهَا الْحَيَوَانَ فِيهَا،
 ٢٧- وَتُعْذَلُ حِينَ لَمْ تُجْنَنْ سُرُورًا،
 ٢٨- وَلَوْ طَرِبَ الْجَمَادُ لَكَانَ أَوْلَى
 ٢٩- وَلَمَّا دَالَتِ الْعَرَبُ، اغْتِصَابًا
 ٣٠- وَعَادَتِ جَاهِلِيَّتَهَا إِلَيْهَا،
 ٣١- سَطَوَتْ فِيهِ وَظَلِفَ الصَّعْبِ فَيَدُ
 ٣٢- وَقَدْ يَنْمَى كَبِيرٌ مِنْ صَغِيرٍ،
 ٣٣- وَعَنْتِ، فِي سَمَاءِ بَنِي عَدِي
 ٣٤- فَمَا عَبَدْتَ سِوَى الرَّحْمَنِ رَبًّا
 ٣٥- إِذَا الْبُرْجِيسُ وَالْمَرِيخُ رَامَا
 ٣٦- هُمَا الْعَبْدَانِ إِنْ بَغِيَاكَ غَدْرًا،
 ٣٧- تُقَارَنُ بَيْنَ أَشْتَاتِ الْمَنَايَا،
 ٣٨- وَلَوْ لَا قَوْلُكَ الْخَلْقُ رَبِّي،
 ٣٩- تَخَبُّ بِكَ الْجِيَادُ، كَأَنَّ جَوْنًا،
 ٤٠- مُضَرَّةً، كَأَنَّ الْجِخْرَ مِنْهَا، إِذَا
 ٤١- بَنَاتُ الْخَيْلِ تَعْرِفُهَا دَلُوكُ،
 ٤٢- كَأَنَّ قَطَاةً أَغْجَزَهَا قَطَاةً،
 ٤٣- كَأَنَّ جَنَاحَهَا قَلْبُ الْمُعَادِي
 ٤٤- مُعِيدٌ مُبْدِيٌّ، فَالْأَمُّ، مِمَّا
 ٤٥- وَكَائِنْ قَدْ وَرَدَتْ بِهَا غَدِيرًا،

سَرَائِرُهُ، وَكُلُّ هَوَى هَوَانُ
 لِيُعْلِنَهَا، وَقَدْ فَاتَ الْعِلَانَ
 وَقَبْلَ صَلَاتِهِ وَجَبَ الْأَذَانَ
 عَلَيْهِ لِكُلِّ مَكْرَمَةٍ ضَمَانُ
 وَقُرْبِكَ خُلْدُهَا، وَهِيَ الْجِنَانُ
 وَتُعْذَرُ حَيْثُ لَيْسَ لَهَا جَنَانُ
 سُرُوبِ الرَّاحِ بِالطَّرْبِ الدَّنَانُ
 وَأَضْحَتْ جُلُ طَاعَتِهَا دِهَانُ
 فَصَارَتْ لَا تَدِينُ، وَلَا تُدَانُ
 بِذَاكَ، وَفِي وَتَبِيرَتِهِ عِرَانُ
 وَيَنْبِتُ مِنْ نَوَى الْقَسَبِ اللَّيَانُ
 نُجُومٌ مَا يُغَيِّبُهَا عَنَانُ
 إِذَا الْمَعْبُودُ نَسَرَ وَالْمَدَانُ
 سِوَى مَا رُمْتَ، خَانَهُمَا الْكِيَانُ
 فَمَا فَعَلَا أَبَاقُ أَوْ دَفَانُ
 بِضَرْبٍ، لَيْسَ يُحْسِنُهُ قِرَانُ
 لَكَانَ لَنَا بَطَّلَعْتَكَ افْتِتَانُ
 عَلَى لِبَاتِهِنَّ، الْأَرْجُونَ
 مَا أَنْسَتْ فَرْعًا، حِصَانُ
 وَصَارِخَةٌ، وَالْأَسُّ، وَاللُّقَانُ
 أُدَيْفٌ، بِمَخْجَرِيهَا، الزَّغْفِرَانُ
 وَلِيَّكَ، كَلَّمَا اعْتَكَرَ الْجِنَانُ
 فَعَلَنْتِ، الْبِكْرُ، وَابْتَنَّتْهَا الْعَوَانُ
 وَلِلْمُهْجَاتِ بِالرِّيِّ ارْتَهَانُ

ورأس، يَسْتَسِرُّ وَيُسْتَبَانُ
 فَأَعَجَلَهَا الصَّبَاحُ، وَفِيهِ جَانُ
 وَنِصْفُ فِي السَّمَاءِ بِهِ تَزَانُ
 هَلَالٌ مِثْلُ مَا انْعَطَفَ السَّنَانُ
 يُحَاذِرُ أَنْ يُمَزَّقَهَا الطَّعَانُ
 يَدًا، غَلَقَتْ بِأَثْمَلِهَا الرَّهَانُ
 وَمَقْطُوعٌ، عَلَى السَّرْقِ، الْبِنَانُ
 فَذَلِكَ حَيْثُ يُلْتَقَطُ الْجُمَانُ
 وَحُقَّ لَهُ إِذْخَارُ وَاخْتِزَانُ
 يَكُونُ الْخَوْفُ مِنْهَا وَالْإِمَانُ
 وَلَيْسَ بِشَاغِلِ الْيُسْرَى عِنَانُ
 تُصِيبُ فِي الرَّأْيِ أَنْ خَطِيءَ الْهِدَانُ
 لَايَةٌ عِلَّةٌ مَاتَ الْجَبَانُ؟
 عَلَى مَلِكٍ، بِخَالِقِهِ يُعَانُ
 كَمَا شَرَحَ الْكَلَامَ التَّرْجُمَانُ
 كَمَا سَلَكَ الْمَضِيقَ الْأَفْعَوَانُ
 وَكُلُّ اسْمٍ كِنَايَةٌ فَلَانُ
 وَمَعْدُومٌ مَعَ الْعَتَقِ الْحِرَانُ
 نَزَلْتُ، وَكُلُّ رَايَةٍ خِوَانُ
 إِلَيْهِ، كَمَا تَقَا صَرَّتِ الرَّعَانُ
 وَمَا مِنْهَا، بِفَدْيَتِكَ، أَمْتَانُ
 وَإِنْ نَطَقْتَ، فَأَنْتَ لَهَا لِسَانُ

٤٦- بِهِ غَرَقَى النَّجُومِ: فَبَيْنَ طَافِ
 ٤٧- أَجَدَ بِهِ غَوَانِي الْجِنِّ لَعْبًا،
 ٤٨- فَصِيمٌ، نِصْفُهُ فِي الْمَاءِ بَادِ،
 ٤٩- كَانَ اللَّيْلَ حَارِبَهَا، فَفِيهِ
 ٥٠- وَمِنْ أُمَّ النَّجُومِ عَلَيْهِ دِرْعُ،
 ٥١- وَقَدْ بَسَطْتَ، إِلَى الْغَرْبِ، الثَّرِيَا
 ٥٢- كَانَ يَمِينَهَا سَرَقَتَكَ شَيْئًا،
 ٥٣- إِذَا ضُرِبَتْ خِيَامَكَ فِي مَكَانٍ،
 ٥٤- وَتَدَخَّرَ الْكَوَاعِبُ مِنْ حِصَاةِ،
 ٥٥- كَيْلَا كَفَيْكَ فِي سَلْمٍ وَحَرْبٍ،
 ٥٦- فَلَيْسَ بِشَاغِلِ الْيَمْنَى حُسَامُ،
 ٥٧- فَكُنْ فِي كُلِّ نَائِيَةٍ جَرِينًا،
 ٥٨- وَسَائِلُ مَنْ تَنْطَسُ فِي التَّوْقَى:
 ٥٩- فَإِنَّ تَعَاوُنَ الْأَمْلَاكِ جَهْلُ،
 ٦٠- يُعَبِّرُ سَيْفُهُ لَفْظَ الْمَنَايَا،
 ٦١- وَيَسْلُوكُ رُمُحُهُ فِي كُلِّ بَاغٍ،
 ٦٢- وَيُكْنَى بِاسْمِهِ عَنِ كُلِّ مَجْدٍ،
 ٦٣- وَيَعْدَمُ عِنْدَهُ فِي الْجُودِ مَطْلُ،
 ٦٤- إِذَا سَمَّيْتَهُ فِي أَرْضِ جَدْبٍ،
 ٦٥- تَطَاوَلَتْ الْوَهَادُ، هُوَى وَشَوْقًا
 ٦٦- سَتَفْدِيكَ الْمَكَارِمُ رَاضِيَاتٍ،
 ٦٧- إِذَا صَالَتْ، فَأَنْتَ لَهَا يَمِينُ،

شرح قصیده سوم

- ۱- **مَعَانُ** : اولی نام محلی است در شام و دومی بمعنی منزل آبادان است ، " احبة " : جمع احباب است ، **الصاهلات** : اسبان شیهه کش ، **قیان** : جمع قینه ، کنیزگان آوازه خوان .
- معنی** : معان منزل آباد دوستان اشراف ما بوده است که در آنجا فرود آمده بودند که اسبانشان شیهه سر می دادند و کنیزکانشان با آوازه خویش شیهه اسبان را پاسخ می دادند پس دوستان ما هم اهل رزم و هم اهل بزم هستند و شاهانند .
- ۲- **به** : ضمیر به **معان** بر می گردد ، **لصون الود** : برای حفظ دوستی و مودت ، **أذلت** : خوار شمردم و دست کم گرفتم ، **دموع** : جمع دمع ، اشکها ، **جفن** : چشم ، **ما تضان** : ما زانده است .
- معنی** : من در معان بجهت حفظ دوستی توقف کردم تا از آنان یادی کنم و اشک دیدگان خود را بیاد آنان بریزم و آنها را خوار بشمارم ، پس اشک دیدگان را که شایسته صیانت بودند بخاطر حفظ عهد دوستی آنان دست کم گرفتم و خوار شمردم .
- ۳- **لاحت** : ظاهر شد ، درخشید ، **بروج البدر** : برجهای دوازده گانه ای که بدر از آنها می گذرد که اول آنها حمل و آخر آنها حوت است ، مقصود قصرها و کاخهایی است که چون بروج برافراشته اند ، **بعدا** : تمیز است ، **بدور** : جمع بدر ، مراد زنان زیبا است ، **مها** : گاو وحشی که مظهر چشمان زیبا است ، بلور **تبرج** : ظاهر ساختن اندامهای زیبا و خودنمایی زنان ، **اکتبان** : استتار و خود را پوشیدن .
- معنی** : از میان کاخهایی که چون منازل قمرند ، زنان زیبایی بدر مانند ، پدیدار می شدند همچون بدر می درخشیدند و از دسترس دیگران بدور بودند و با چشمان درشت و ناز کرشمه و راه رفتنشان به گاوان وحشی شباهت داشتند و زیبایی خود را در کشف حجاب نمیدانستند و حجاب برایشان چون تبرج و خودنمایی بود یعنی زیباییشان در باججایی بود نه در بی حجابی و تنها فرقتشان با گاوان وحشی در باججایشان بود .
- ۴- **سمح** : بخشید ، اجازه داد ، مساعدت نمود ، **لضنت** : بخل ورزید ، ضمیرهای بها و سمحت و ضنت به بدور (زنان زیبا) بر می گردد .
- معنی** : این زنان زیبا قابل دسترسی و وصلت برای نامحرمان نیستند ، اگر زمانه فرصت وصلت آنان را برای نامحرمان ممکن سازد آنان خود بخل می ورزند و تن درنمی دهند و اگر آنان خود بدان موافقت کنند ، زمانه بدان تن در نمیدهد ، پس بهیچ وجه دسترسی نامحرمان بدانان ممکن نیست .
- ۵- **معنی** : عشق و محبت این زنان زیباروی بر هر قلبی مستولی است ، پس برای غیر این زنان در دلها جایی نیست و دلها از عشق بدانان سرشار است و جایی برای عشق دیگران نیست .
- ۶- **معنی** : من با ایستادن در معان و ریختن اشک خویش ، بوظیفه حفظ عهد و پیمان دوستی وفا کردم و محبوب نیز جزای مرا داد که از بالای این کاخهای مرتفع از دور خود را نمایان ساخت . پس من در عهد و پیمان دوستی خیانت نمی کنم و دوستم نیز بعشق من خیانت نمی نماید . عمروعاص گفته است : هرگاه راز خود را بدوستم گفتم ، او آزاد است در افشای آن ، زیرا من از او شایسته ترم باینکه راز خود را حفظ کنم ، وقتی که من از حفظ راز خویش عاجز بوده ام و آن را نزد وی افشا کرده ام ، چگونه از وی انتظار داشته باشم که آن را حفظ کند .
- ۷- **عیشتی** : زندگی ، **شباب** : جوانی ، **صبا** : کودکی ، دوران کودکی ، **دوانائب** : جمع ذوابه ، گیسوان و مویهای پیشانی ، و ذوابه هر چیزی قسمت بالای آنست ، **هجان** : جمع و مفرد هر دو بکار رفته است ، اگر جمع باشد جمع هجین است ، هجان بمعنی سفید و کریم و نجیب و پیشانی سفید است .
- ۷- **معنی** : من تنها دوران جوانی را زندگی خود بحساب می آورم که تمام نیروهایم بکمال رسیده است و دوران کودکی را که با عدم تشخیص لذات و عدم نضج خرد همراه است و دوران پیری را که با ضعف و سستی و ناتوانی توأم است ، از عمر خویش نمی شمارم و آن را زندگی نمیدانم .

۸- **رَمَاد** : خاکستر، **دخان** : دود.

معنی : توضیح بیت قبلی است و زندگی را به آتش تشبیه کرده و استدلال می‌کند براینکه تنها دوران جوانی و شباب زندگی است که می‌گوید : زندگی چون آتش افروخته است که اول آن نامنظم و دود و تیرگی است و فایده واقعی ندارد و آخر آن هم خاکستر است که آنهم چیزی نیست پس تنها مرحله میانی و وسطی است که برای پخت و پز و گرما مورد بهره‌برداری واقع می‌شود و زندگی نیز تنها دوره میانی آن که شباب است، سودمند می‌باشد

۹- **الام و فیسم** : "الی ما و فیما" : **رکاب** : شترانی که برای سواری مورد استفاده قرار می‌گیرند.
۱۰- **تأمل** : آرزو می‌کنند. **أوان** : جمع آن، زمان دولت و بخت مراد است، **حسنى** : عمل نیکو و احسان، **خلائق** : جمع خلیقه، خوبیها و خصلتها.

معنی : تاکی و چرا شتران ما، ما را به سیر و سفر می‌برند و ما را جابجا می‌کنند و امید دارند که ما فرصتی یابیم تا پاداش آن عمل نیکویشان دهیم که ما را بحضور تو می‌آورند، خوی و خصلت نیکوی تو سزاوار آنست که این امید آنها را برآورده کند و به پاداش خود برسند و از رنج سفر بیاسایند و ما هم به آرزو و نیاز خویش برسیم.

۱۱- **نخيل** : درخت تناور خرما، **ضمير** : لاغر میانی، **الاهان** : شاخه نازک خوشه خرما وقتی که تازه و تر باشد، چون خشک گردد، **عرجون** نامیده می‌شود.

معنی : این شتران پیش از سفر همچون درخت تناور خرما تنومند بودند و در اثر سیر و سفر لاغر شده‌اند همانند شاخه نازک خوشه خرما که باریک و زرد و چون خلال است، شده‌اند.

۱۲- **تخیلت** : توهم نمودند و گمان بردند، **معین** : آب‌جاری و روان و فراوان، **عیان** : معاینه، آشکارا.
معنی : این شتران از بسکه تشنه و خسته‌اند، طلوع فجر و سپیده دم را آب فراوان و جاری پنداشتند و شتاب گرفتند، زیرا در بیان آبی ندیده بودند و لیکن گمانشان به حقیقت پیوست و مشاهده‌شان دروغ نبود زیرا برنگ آب بود اگرچه آبی در کار نبود.

۱۳- **مطایا** : جمع مطیه، مرکوبها، **أسقیة** : جمع سقاء، مشکهای آب، **شنان** : جمع شنه، مشک خشک شده.

معنی : اگر سپیده صبح آب می‌بود، شتران تشنه و خسته ما آن را می‌نوشتند و مشکهای آب را که از مشکهای خشک شده بودند نیز از آن پر می‌کردند و نزدیک بود که چنین کنند، شاید مراد از مشکهای خشک شده شکم چروکیده از بی‌آبی باشد.

۱۴- **دقت** : دقیق و باریک شده بود، **هوادی** : جمع هادیة، گردنها، **خیزران** : گیاهی بلند و باریک و نرم و قابل انعطاف.

معنی : این شتران به سبب خستگی مفرط، آنقدر لاغر شده بودند که گردنهایشان آنچنان باریک شده بود، تو گوئی که شاخه خیزران است.

۱۵- **أزیرق** : تصغیر ارزق، آبی و برگ آبی کوچک، **جران** : گلوی شتران مراد است، داخل گلو.
معنی : پیوست گردن این شتران آنقدر نازک شده بود که هرگاه آب می‌نوشتند آن آب که از گلویشان پایین می‌رفت به رنگ آبی کم‌رنگ در داخل گلویشان دیده می‌شد.

۱۶- **ابل** : بسکون بام و کسر آن هر دو آمده است. **امتهان** : ابتذال.
معنی : این شتران که بدین حال به پیشگاه تو وارد می‌شوند، چون برگردند، آنقدر از رفاه و گرمی‌داشت برخوردار می‌گردند که عزیزترین و چاقترین شتران خواهند بود در حالیکه شتران دیگر که نزد غیر تو می‌باشند خوارترین و مبتذلترین شتران هستند.

۱۷- **فرحاً** : مفعول به یا تمییز است که دومی بهتر است، **فویق** : تصغیر فوق است، **ارض** : به معنی رقص و جهش است. **لجین** : نقره و سیم، **لجان** : با کسر اول، کندی و سستی در راه رفتن.

معنی: این شتران که از نزد ممدوح برمی گردند از بس که مورد اکرام و نواخت قرار گرفته اند خوشحالند و جست و خیزکنان راه می روند و می رقصند، لیکن چون بارشان که صله ها و هدایای نقره است سنگین است، بکنندی حرکت می کنند.

۱۸- **اضیاف:** جمع ضیف مهمانان، **تَزْرَأُ:** مفعول دوم تری است، اندک، **ذَهَب:** طلا، **جفان:** جمع جفنه، کاسه ها.

معنی: خطاب به ممدوح: تو آنچه را که بمهمانان داده ای، اندک میدانی و در نظر تو اندک است حتماً اگر کاسه های پذیرایی را از طلا پرسازی باز هم اندک می دانی.

۱۹- **طبع:** سرشت، **لَسِن:** صاحب لسان، زبان آور، فصیح زبان. کلمه **بیان مبتدا و مطلوب** خبر آنست.

معنی: تو بمقتضای طبع و سرشت خود به جود و بخشش اقدام می کنی و بخشش و بذل تو بدرخواست سرشت تو صورت می گیرد، همانگونه کسی که دارای زبان فصیح است در گفتار نیکو تکلف نمی کند و گفتار نیکو برایش آسان و طبیعی است.

۲۰- **مُتَحِن:** بتقدیر، رب ممتحن، معمولاً انسان چیزی را امتحان می کند که آن را بعید بدانند. **يُنْبِي:** فعل مضارع از باب افعال، خبردادن از چیزی.

معنی: اشخاص فراوانی بقصد امتحان کردن دلاوری تون بجنگ با تو مبادرت کرده اند، لیکن در امتحان کشته شده اند، آیا می شود برای فهمیدن مرگ، مرگ را امتحان کرد؟ هرگز، چه بعد از مرگ انسان زنده نیست تا نتیجه را بفهمد. هرکس بجنگ با تو دست یازیده باشد، نتیجه اش مرگ بوده است، و اقدام به جنگ با تو، بمنزله امتحان مرگ است.

۲۱- **مُضْطَعِن:** اسم فاعل از باب افتعال، بمعنی داشتن حقد و حسد است. **يُجْدِي:** سود می بخشد. **يُعْدِي:** مساعدت می کند.

معنی: دشمنی و کینه توزی با تو همچون دشمنی و کینه ورزی با خورشید است و چنین عملی صاحبش را بهره نمی رساند، اشخاص فراوانی بوده اند که با تو حقد و حسد ورزیده اند و از آن سود و بهره ای عایدشان نشده است. چون کینه با خورشید نتیجه ای ندارد و صاحبش را کمکی نمی کند.

۲۲- **مَسَاتِير:** پوشاننده و دربرگیرنده، **سَرَائِر:** جمع سریره، دل و درون ها، **هَوَى:** عشق و طرفداری، **هَوَان:** خواری.

معنی: معمولاً هوی انسان را بهوان می کشاند و عشق عاشق را خوار می سازد اما عشق به تو چنین نیست، چه بسا کسانی که با تو دشمن بوده اند و دشمنی را در دل پنهان کرده اند و بظاهر بتو عشق ورزیده اند و از اینراه گرامی شده اند. اگرچه هر هوائی بهوان منتهی می گردد ولی در حق تو چنین نیست هرکس عشق ترا در دل داشته باشد دلش عزیز می گردد.

۲۳- **لِيُعْلِنَهَا:** ضمیر ها به محبة برمی گردد که از یساق سخن فهمیده می شود، **عِلَان:** اعلان و اظهار.

معنی: چه بسا دشمنانی بوده اند که بعلت فضل تو، مهر تو را در دل داشته اند و لیکن بجهت حسادت و ترس از ذلت آن را ابراز نکرده اند و چون با تو روبرو شده اند و خود را در معرض هلاک دیده اند، آن محبت را آشکار ساخته اند ولی بعلت فوت وقت برایشان سودی نداشته است.

۲۴- **معنی:** دشمن که محبت تو را پنهان کرده بود و بعداً بناچار آن را آشکار ساخت، چون ناپهنگام بود برایش سودی نداشت. کار او مانند کار کسی است که اول نماز بخواند سپس رو به قبله اذان گوید، و حال آنکه اذان پیش از نماز است، دشمن تو می بایستی پیش از جنگ با تو محبت ترا اظهار کند تا از آن بهره مند شود.

۲۵- معنی: این دنیا پادشاهی تو را تضمین کرده است، پس پادشاهی را تضمین کرده است که همه مکرمتها را دارد پس دنیا همه مکرمتها و عزتها را برای خودش تضمین کرده است چه او ملکی است که کرامت و عزت در دنیا را حایز است.

۲۶- حیوان: چشمه‌ای است در بهشت، کسانی که از دوزخ بیرون می‌آیند در آن انداخته می‌شوند زیبایی و طراوت خود را می‌یابند، **خلد:** جاودانگی، **جنان:** بهشت.

معنی: تو گوئی که دریاهاى این دنیا چشمه حیوانند و نزدیکی بتو جاودانگی دنیا است و خود دنیا با وجود تو، بهشت آخرت است، پس دنیا با تضمین پادشاهی تو، خود بهشت می‌شود.

۲۷- ضمیر: تعذل و تجنن و تعذر و لها به دنیا برمی‌گردد، **تعذل:** مضارع مجهول است، ملامت می‌شود. **لم تجنن:** مخنون نشده است، **تعذر:** معذور داشته می‌شود، **جنان:** دل و قلب.

معنی: این دنیا مورد ملامت قرار می‌گیرد که چرا بر اثر خوشحالی و سرور تو و اینکه ترا در خود می‌یابد از خوشحالی دیوانه نشده است. لیکن دنیا چون دل ندارد معذور است و اگر دل و روح می‌داشت دیوانه می‌شد.

۲۸- طرب: شاد شد و بهیجان آمد، **جماد:** بی‌روح و هرچیزی که حس و حیات نداشته باشد. **شروب:** جمع شارب، می‌نوشان، **راح:** شراب، **دنان:** جمع دن، خمرها، کوزه‌ها.

معنی: این بیت تفسیر قبلی است، گوید: شراب را مردان می‌نوشند و مست می‌گردند و خمرها و کوزه‌ها که جمادند و جان ندارند با اینکه مدت‌ها شراب را در خود نگه می‌دارند ولی مست نمی‌شوند و اگر جماد می‌توانست شاد گردد می‌بایستی خمرها همواره مست باشند پس اینکه دنیا با وجود اینکه ترا دارد و از شادی دیوانه نشده، معذور است.

۲۹- دالت: دولت شد، **أضحّت:** بمعنی صار است، **جل:** بیشتر و قسمت اعظم، **دهان:** مدهنه و سازشکاری، بنرمی سخن گفتن و خلاف آن را در دل داشتن.

معنی: و هنگامی که عربها دولت شدند و بزور و غضب، قدرت یافتند، در اظهار طاعت و فرمانبرداری مدهنه کردند و بزبان اطاعت و بفعل مخالفت می‌کردند.

۳۰- لا تدین: اطاعت نمی‌کرد، برای کسی تسلیم نمی‌شد، **لائدان:** جزای آن داده نمی‌شد و کسی آن را خوار نمی‌کرد.

معنی: و عربها بعد از جاهلیت خود برگشتند و از پادشاهان اطاعت نمی‌کردند و جزای این نافرمانی آنان داده نمی‌شد و کسی نمی‌توانست مقهورشان نماید.

۳۱- سَطَوْتُ: جواب لما دالت ... است، سطو: گرفتن با درستی و بسختی حمله کردن، **وْظِيفُ:** مچ پا و دست شتر، **صَغِبُ:** سخت و سرکش، **قَيْدُ:** زنجیر. **وتيرة:** میان دو سوراخ بینی، **عِرَانُ:** حلقه

چوبی که در بینی شتر سرکش و چموش انداخته میشود.

معنی: هنگامی که عربها نافرمانی پیشه کردند و به خوی جاهلیت برگشتند، بدانان حمله کردی و بر آنان سخت گرفتی و آنان را مقهور خود ساختی، چون سرکشی کردند بیایشان زنجیر و به بینی آنان حلقه انداختی و آنان را رام خود کردی، این بود نتیجه درستی تو با آنان.

۳۲- يَمْنَى: افزایش می‌یابد، **نوى:** هسته، **قَسْبُ:** خرمای خشکی که در دهان خورد می‌شود و مرغوب است و دانه بسیار سختی دارد، **ليان:** جمع لینه، درخت خرما.

معنی: آری گاهی کارهای بزرگ از چیزهای کوچک پدید می‌آیند، خیلی چیزها هست که کوچک و خرد بنظر می‌آید سپس بزرگ می‌گردد، همانگونه که از هسته خرد و سخت **قَسْبُ** درخت خرمای تناور پدید می‌آید.

۳۳- عنت: ظاهر شد، **سَمَاءُ بَنِي عَدِي:** این قبیله را در رفعت و عزت به آسمان تشبیه کرده و بزرگانشان را به نجوم و ستارگان، **عَنَانُ:** ابر. عربها اکثراً لشکر را بستارگان تشبیه می‌کنند.

معنی: در آسمان قبیله بنی عدی ستارگانی پدیدار شدند که هیچ ابری را یارای نهبان کردن آنها را نبود. آنچنان بزرگانی و لشکریانی پدید می آمدند که هیچ دشمنی را یارای مقاومت در برابر آنان نبود چون عربها با تو مخالفت کردند سپاهی سنگین و شکست ناپذیری از قبیله عدی بجنگ آنان گسیل داشتی که شکست ناپذیر بودند و چون ستارگان آسمان بودند که در زیر ابر نمی مانند.

۳۴- **عَبَدَاتٌ** : برخی ضمیر را به عرب و برخی به نجوم برگردانده اند که معنی فرق می کند. **نَسْرٌ** : کرکس، بتی بوده در سرزمین حمیر و معبود، **ذی الکلاع** : بوده است. **مدان** : بتی بوده است که بنی عبدالمدان بدان منسوب می باشند.

معنی: چون سپاهیان ستاره مانند تو ظاهر شد مردم عبادت خداوند برگشتند در حالیکه قبلاً **نسر** و **مدان** را می پرستیدند، یا در زمانی که عربها **نسر** و **مدان** را می پرستیدند بزرگان بنی عدی جز خدای را نمی پرستیدند. ستارگان بنی عدی اگرچه خود معبود مردم بودند ولی خود جز خدای را نمی پرستیدند.

۳۵- **پَرَجِيسٌ** : مشتری که سعد اکبر است، **مَرِيخٌ اَحْمَرٌ** : که ستاره نحس اکبر است، **رام** : قصد کرد، **کیان** : حال و وضعی که انسان دارد.

معنی: مشتری و مریخ از تو پیروی می کنند که مشتری دوستانه را خوشیخت و مریخ دشمنانه را بدیخت می کند و اگر غیر آن را اراده کنند، حال و وضعشان با آنان موافقت نمی کند. این دو ستاره اگرچه خود مؤثرند؛ لیکن قدرت مخالفت با تو را ندارند.

۳۶- **بَغِيَا** : طلبیدن، **عُدْرًا** : خیانت کردن، **اباق** : گریختن بنده از شهری به شهر دیگر، **دَفَانٌ** : پنهان شدن چند روزه بنده که بعد از آن خود را آشکار سازد.

معنی: مشتری و مریخ بندگان تو اند، هرگاه بخواهند غیر از اطاعت تو را قصد کنند و خیانت نمایند، این عمل آنان اباق و دفان است که هر دو برای بردگان گناهند و نافرمانی.

۳۷- **تَقَارُنٌ** : جمع می سازی و گردهم می آوری، **أَشْتَاتٌ** : متفرقات و پراکنده ها، **مَنَائَا** : جمع منیه، مرگها، **قران** : مقارنه بین ستارگان مراد است که بر انتقال دولت دلالت دارد.

معنی: تو همه دشمنان را یک جای فراهم می آوری و بمرگشان مبتلا می سازی و همه را یک جای می کشی که اگر تو نبودی در جاهای مختلف می مردند، پس کاری که تو می کنی قران ستارگان هم نمی تواند بدین خوبی انجام دهد و همه را یک جای جمع کند.

۳۸- **معنی:** اگر تو خود اعتراف نمی کردی بتوحید و نمی گفتی که پروردگار من خالق من است و به بندگی خود در برابر خداوند اعتراف نمی کردی ما با دیدن تو در فتنه می افتادیم، همانگونه که مردمان با دیدن حضرت عیسی دچار فتنه شدند، ممکن بود که ما صفات خداوند را بتو نسبت بدهیم و بگوئیم که مصداق : **خلق الله آدم علی صورته** تو هستی. این یک نوع غلو شاعرانه بسیار ناپسند است.

۳۹- **تَخَبٌ** : از خیب مشتق شده بمعنی رفتن بسرعت، **جیاد** : جمع جواد، اسبان اصیل، **جَوْنٌ** : از اضداد است بر سرخ و سیاه و سفید اطلاق میشود که اینجا رنگ سرخ مراد است، **لَبَاتٌ** : جمع لبه، سینه ها، **أَرْجَوَانٌ** : ارغوان و هر رنگ قرمز.

معنی: اسبان تو بسرعت به استقبال دشمن می روند و از ضربات نیزه و شمشیر که بر سینه هایشان وارد می شود، ترسی ندارند و ترا بسرعت بطرف دشمن می برند در حالیکه خون سرخ چون ارغوان از سینه هایشان جاری است و هرگز پشت بدشمن نمی کنند لذا ضربات دشمن بر سینه هایشان فرود می آید.

۴۰- **مُضَمَّرَةٌ** : لاغر میان و چابک، **چخر** : مادیان، **حصان** : اسب نر، **آنست** : احساس کرد، **فَرَعٌ** : ترس.

معنی: اسبان ممدوح پردل و باجرات هستند. بهنگام ترس و احساس خطر مادیانها خاصیت جرأت و پردلی اسبان نر را پیدا می کنند چون اسب از مادیان باجرات تر است ولی مادیانهای ممدوح چون اسبان هستند.

۴۱- **دَلُوكٌ و صَارِخَةٌ و لِسَانٌ:** نام محللهای خاصی در روم است که شاهد غزوات با رومیان بوده است، **الس:** نام رودخانه ای است.

معنی: اسبان تو کرگان اسبانی هستند که پدران تو سوار بر آنها در جنگهای پیروزمندانه دلوک و صارخه و لقان شرکت جسته اند و از رودخانه آلس گذشته اند پس بسیار اصیلند.

۴۲- **قَطَاةٌ:** اول بمعنی انتهای پشت اسب و نزدیک با سن و کفل که سوار دوم پشت سر سوار اول روی آن می نشیند و دومی بمعنی پرندهای است سبک پرواز، مرغ استخوان خوار، **أَعْجَزٌ:** صفت تفضیلی، عاجزترین، ناتوانترین، **أَدِيفٌ:** ماضی مجهول باب افعال، مخلوط و آمیخته با غیر خود، **مَخْجِرٌ:** کاسه چشم و زیر چشم، مرجع ضمیر اعجزها خیل و مرجع **مَحْجَرها** قطاه است.

معنی: اسبان را به چابکی و تیزکی و لاغرمانی وصف می کند که گوید: کفل کندترین این اسبان در سرعت و چابکی و لاغری همچون قطنانی است که کاسه چشمانش برنگ زعفران است و گوئی زعفران را با آن آمیخته اند. پس حال نیرومندترین آنها باید چگونه باشد.

۴۳- **مَعَادِي:** دشمن، چون اسم فاعل آل دارد عمل کرده است و ولی مفعول آنست، **اَعْتَكِرُ:** تاریک و متراکم شدن **جَنَانٌ:** ظلمت و تاریکی شب، جنون اللیل، تاریکی آن است.

معنی: سرعت بالهای قطاة بضربان تند قلب دشمنان دوستان تو است بهنگام تاریکی شب، همانگونه که بال قطاة همواره در حرکت است، دل دشمنان تو همواره بویژه شبها در تیش و خفقان است.

۴۴- **مُعِيدٌ:** اعاده کننده عطا و هستی، **مُبْدِيءٌ:** آغازگر عطاء و هستی، **بَكْرٌ:** دوشیزه، **عَوَانٌ:** زنی که دوشکم یا سه شکم زاده باشد یا زنی که چند شوهر کرده باشد.

معنی: عادتاً کسی که برای اولین بار کاری را انجام می دهد کارش **بکر** است و کار دوم او **عوان** است ولی کا رتو ممدوح بر عکس آنست، زیرا هبه و بخشش اولیه شما **عوان** و مادر است زیرا هبهها و بخششهای دیگری را بدنبال دارد پس در کار تو بخشش اولی **عوان** و بخششهای دیگری بگردن و بخشش اولی، دومی و سومی و ... را می زاید.

۴۵- **كَائِنٌ:** بمعنی کم، فراوان معنی میدهد، **عَدِيرٌ:** برکه آب، **مُهْجَات:** جمع مهجة، جانها و نفسها، **رَى:** سیرابی، **أَرْتِهَانٌ:** درگرو بودن. ضمیر بها به خیل برمی گردد.

معنی: چقدر فراوان پیش آمده است که اسبان خود را بآبشخوری برده ای که وارد شدن بدان بسیار دشوار بوده است، در حالیکه جانها و نفسها در گرو سیرابی بوده اند یعنی سیرابی و ورود به آبشخور مستلزم بخطر انداختن جانها بوده است و مساوی با جان دادن.

۴۶- **بِه:** ضمیر به غدیر برمی گردد، **عَرَقِي:** غرق شدگان، **طَاف:** روی آب فرار داشت، **رَاسِ:** در ته آب فرار داشت، **يَسْتَسِر:** پنهان میشد، **يَسْتَبَان:** آشکار می شد.

معنی: اسبان خود راه غدیری وارد می ساخت که آب آن بسیار صاف و زلال بود و ستارگان دور و نزدیک در آن پیدا بودند، تو گوئی که همه غرق شده بودند در آن، آنها که خیلی درخشان و نزدیک بودند روی آب افتاده و آنها که دور بودند و کم نور، تو گوئی که ته نشین شده بودند که گاهی پنهان و گاهی پیدا بودند.

۴۷- **أَجْدٌ:** جدیت و تلاش می کردند، **بِه:** ضمیر به غدیر برمی گردد، **عَوَانِي:** جمع غایبه، کنیزکان آوازه خوان و زیبا، **لُعْبَاً:** تمییز است یعنی بازی می کردند، **جَانٌ:** گردن بند یا النگو.

معنی: می‌خواهد تصویر هلال را در برکه آب بیان کند، که گوید: در این برکه آب زلال که ستارگان غرق بودند، کنیزکان آوازه‌خوان و زیبایی جن سرگرم بازی بودند که بناگاه شمشیر سپیده صبح کشیده‌شد و آنهاپای‌بفرار نهادند و النگوی طلائی خودرا (هلال) در آن برکه بجای می‌گذاشتند.

۴۸- **فَصِيمٌ** پس پاره‌شد، **يَادُ**: آشکار است، **تُرْزَانٌ**: مضارع مجهول، زینت داده می‌شوند.

معنی: کنیزکان جن که فرار کردند و النگوی طلائی خود را بجای گذاشتند، پاره شد، یک پاره از آن در آب برکه افتاده و پاره دیگرش در آسمان است و موجب آرایش آن شده است یعنی النگوی طلائی بصورت دونیم قوس در آمده که یکی در آب و دیگری در آسمان است قوس هلال هم در آسمان و هم در برکه نمایان است.

۴۹- **معنی:** تو گوئی شب با اسبان ممدوح بجنگ برخاسته است و هلال در شب تو گوئی که نیزه براق است و برای ضربت زدن بشب خمیده شده است و با ضربت بر شب خمیده شده است.

۵۰- **أَمِ النَّجُومِ**: کنایه از کهکشان و راه شیری آسمان است، **دِرْعٌ**: جوشن و زره، **يُحَاذِرُ**: می‌ترسد و نگران است، **يُمِرِّقُهَا**: تمزیق پاره کردن، **طَعَانٌ**: نیزه‌زدن.

معنی: تو گوئی که شب از جنگ با سواران تو می‌ترسد لذا جوشن و زره کهکشان را که از مجموع ستارگان تشکیل شده است پوشیده و هلال را چون نیزه بدست گرفته و نگران آنست که زره‌اش در اثر ضربت نیزه سواران تو پاره پاره گردد. لذا در آخر شب آن را از جای خود دور می‌سازد اگرچه می‌داند که افلاک خرق پذیر نیستند ولی با وصف این می‌ترسد و آن را جابجا می‌کند، اشاره بدین دارد که کهکشان در آخر شب از جای خود منتقل می‌شود و چنان می‌پنداشتند. تو گوئی ستارگان جوشن و هلال را نیزه خود ساخته است.

۵۱- گمان می‌کردند که خوشه پروین و ثریا دارای دوکف دست است یکی کف خضیب و حنا بسته که مراد ستارگان سرخ رنگ واقع در سمت "حوت" که بصورت دست‌باز و حنابسته بنظر میرسد و دیگری کف بریده شده که بصورت دست بسته و بریده بنظر میرسد که مراد ستارگان پایینتر از "شرطین" است که بصورت پراکنده و متصل به ثریا است. و کف خضیب پنج ستاره سفید در کهکشان در برابر حوت می‌باشد. **رَهَانٌ**: جمع رهن است **غلق الرهن فی ید المرتهن** یعنی قادر بفک آن نیست. دوکف خضیب و جذماء ثریا مشهور بوده است.

معنی: گوید: ثریا متمایل به غرب بود و دست بریده خویش را که قادر بفک آن نبود، گسترده بود مثل اینکه دزدی کرده و ممدوح آن دست را بریده است. یا اینکه دست بریده و جذماء ثریا در جهت مغرب بود تو گوئی که بدان رهن گرفته و آن را محکم در مشت خویش فشرده است.

۵۲- **معنی:** تقریباً چکیده معنی این بیت در معنی بیت قبل گفته شد. می‌خواهد بگوید: تو گوئی که دستی از ثریا مرتکب دزدی گردیده و ممدوح انگشتان آن را بریده بود، ممدوح آنقدر قدرتمند است بر عقوبت دشمنان که حتی بر اجرام سماوی نیز قدرت دارد و دیگران از آن عاجزند.

۵۳- **ضربیت خیامک**: خیمه‌های تو برافراشته شود، **يَلْتَقِطُ**: مضارع مجهول از باب افتعال، برچیده و برداشته و جمع میشود، **جَمَانٌ**: جمع جمایه، مهرهای نقره‌ای شبیه بدر، در.

معنی: تو همانگونه که دلاور و شجاع هستی، جود و سخا نیز داری و هر جا خیمه برپاکنی درهای بخشیده تو بر زمین افتاده‌اند و مردم آنها را می‌چینند یا هر جا تو خیمه برپاکنی مردم سنگ ریزه آنجا را همچون در می‌چینند در بیت بعدی این معنی را توضیح می‌دهد.

۵۴- **تَدَخِرُ**: ذخیره می‌کنند، **كَوَاعِبٌ**: جمع کاعبه، دختران نار پستان، **حَصَى**: سنگ ریزه، **حَقٌّ**: سزاوار است، **ادخار**: ذخیره کردن، **اختران**: در خزانه نهادن.

معنی: هر جا که تو خیمه برپاکنی سنگ ریزه‌اش چون در و گوهر ارزش پیدا می‌کند که دختران نار پستان سنگ ریزه‌های آنجا را ذخیره و گردآوری می‌کنند آری، سنگ ریزه آن جا شایسته و سزاوار ذخیره کردن و در گنجینه نهادن است.

۵۵- معنی: هر دو دست تو در جنگ و صلح مصدر و منبع خوف و امان هستند، هرگاه در جنگ بحرکت درآیند از سطوت و حمله آنها می ترسند و هرگاه در صلح بدانها پناه ببرند، امنیت و امان می بخشند.

۵۶- معنی: شمشیر نمی تواند دست راست تو را از عطا و بخشش باز دارد و مشغول کند و گرفتن زمام و عنان و افسار و اسب نیز دست چپ ترا از کارهای دیگر باز نمیدارد.

۵۷- "نَائِيَّةٌ": مصیبت و پیش آمد، "حَطِيءٌ": با اخطاء فرق دارد که خطیء بمعنی ارتکاب عمدی گناه است، "هَدَانٌ": تَرَسُو، ضعیف، احمق، کسیکه زود برای نیاز خود اقدام نمی کند.

معنی: تو در هر پیش آمدی دلاور و چابک و سریع باش، راه راست را پیدا خواهی کرد و اگر ترسوان و نادانان بعد مرتکب گناه شوند یا اقدام نکنند تو موفق می شوی.

۵۸- "تَنْطَسٌ": میالغه در امور، طیبب را نطاس می گویند، "تَوَقَّى": خویشتن داری و پرهیز، "جَبَانٌ": ترسو.

معنی: تو که راه جرات را پیش گرفته ای موفق میشوی، و از ترسو که اینهمه پرهیز می کند و خویشتن داری می نماید سؤال کن که اگر پرهیز موجب حفظ انسان می شود پس چرا ترسوها می میرند؟

گویند قهرمان جنگهای فتوحات اسلامی خالد بن الولید گفت بخدای سوگند، هیچ جای بدنم از جای ضربه های شمشیر و نیزه و تیر خالی نیست و باندازه یک انگشت جای سالم در بدنم نیست و لیکن اکنون روی رختخواب بیهوده دارم می میرم، پس هرگز چشم ترسوها بخواب نرود اگر شجاعت علت هلاک دلاور و ترس سبب طول زندگی ترسو می شد، می بایستی ترسوها بسبب پرهیز کردنشان، نمیرند ولی چنین نیست، اجل حساب شده و معین است چون وقتش رسید دیر و زود ندارد.

۵۹- معنی: پس تو جرات داشته باش و نترس، زیرا اتفاق و همدستی پادشاهان بر علیه تو از نادانی آنان است، زیرا بر علیه پادشاهی (تو) تعاون و همکاری می کنند که پروردگارش او را یآوری و کمک می کند.

۶۰- "مَنَايَا": جمع منیة، مرگه، "تَرْجَمَانٌ": تریزان، بیان کننده، مترجم.

معنی: صدای چکاچک شمشیرهایش را در برخورد با سر دشمنان به سخن گفتن تشبیه کرده است که می گوید: چکاچک ضربات شمشیرش بیانگر مرگ است و از زبان شمشیرش مرگها شنیده می شوند، همانگونه که مترجم سخنان گوینده را ترجمه می کند، ضربات شمشیرش مترجم مرگ است و از آن مرگ دشمنان فهمیده می شود.

۶۱- "بَاغٌ": متجاوز و طغیانگر، "مَضِيْقٌ": راه تنگ و تنگنا، سوراخ تنگ، "اَفْعَوَانٌ": مارهای نر، "يَسْلُكٌ": داخل میشود.

معنی: هنگامیکه ضربه نیزه خویش بر متجاوز فرود می آورد، نیزه در تن و اندام متجاوز فرو می رود آنگونه که مارهای افعی در سوراخ تنگ می خزند و فرو می روند.

۶۲- معنی: نام ممدوح کنایه از هر مجد و شرف و بزرگواری است، همانگونه که کلمه فلانی کنایه از اسمی و علمی است. زیرا در اسم او و پدرانش که: سعید بن شریف بن علی بن ابی الهیجاء و کینه اش ابوالفضایل است، سعادت و شرافت و علو مرتبت و شجاعت و فضیلت جمع است. پس فلانی کنایه از هر نوع اسمی است جز از مجد. و نام تو کنایه از هر مجد و عظمتی است.

۶۳- "مَطْلٌ": طفره و تأخیر، "عُتْقٌ": جمع عتق، اسبان اصیل و نژاده، "جِرَانٌ": سرکشی و چموشی و نافرمانی.

معنی: بهنگام جور و بخشش، طفره و تأخیر و "نه" نزد وی نیست، همانگونه که اسبان اصیل و نژاده چموشی و سرکشی و نافرمانی و حرونی ندارند.

۶۴- "أَرْضٌ جَدْبٍ": زمین خشک و قحطزده، "رَابِيَةٌ": زمینهای مرتفع، "خِوَانٌ": بکسر و ضم خاء، سفره غذا.

معنی : هرگاه در زمین خشکی و قحطزدهای نام او را بیاوری و اسم او را بخوانی ، همه خیرات نزد تو حاضر میشود و بر هر تپه‌ای و جای بلندی خوانی را می‌بینی.
وقتی که اسمش چنین مبارک باشد پس مسمایش چگونه خواهد بود؟
در جای دیگر گوید:

ولو کتب اسمهُ ملکاً هزیمُ علی رأیاته والی الفُتوح

چنانچه پادشاه شکست خورده‌ای نام او را بر پرچمهایش بنویسید، فتوحاتش پی‌درپی خواهد بود.

۶۵- "تطاوالت" : سرکشید و گسترده شد، "وهاد" : جمع وهب ، دشته‌ها و بیابانها ، "تقا صرت" : کوتاه آمد و خود را جمع کرد، "رعان" : جمع رعن: قللهای کوه.

معنی : همه چیز حتی جمادات ممدوح را دوست دارند، دشته‌ها و بیابانها سر و گردن کشیده‌اند و گسترده گردیده‌اند بامید اینکه بوی برسند و بوی بنگرند و قللهای کوه از ترس وی خود را فراهم آورده‌اند، میادا ممدوح گمان کند که آنها در مجد و عظمت و بلندی می‌خواهند با وی برابری کنند.

۶۶- معنی : مکرمتها و بزرگواریها خرسندند باینکه خود را فدای تو سازند و از اینکه خود را فدای تو سازند بر تو متی نمی‌گذارند و چرا چنین نکنند...

۶۷- معنی : هنگامیکه مکرمتها بخوانند آثار لثامت را از میان بردارند و بدانها حمله کنند تو دست راست آنها هستی و بکمک تو چنین حمله‌ای را انجام می‌دهند و هرگاه بخوانند از حقایق خود سخن گویند تو زبان و سخنگوی آنها می‌باشی پس تو چهره مکارم هستی هم دست مکارم و هم زبان آنها می‌باشی.

پایان قصیده سوم

قصیده چهارم

این قصیده را در بحر خفیف اول و قافیه متواتر گفته است . و مناسبت گفتن آن ازدواج ممدوح و گروهی از غلامان که در خانه‌اش بوده‌اند آنها را از آن خانه منتقل ساخته و همسر را بدانجای فرود آورده است:

- ۱- اَبَقَ فِي نِعْمَةٍ ، بَقَاءَ الدَّهْوَرِ ،
نَافِذَ الْأَمْرِ فِي جَمِيعِ الْأُمُورِ ،
- ۲- خَاضِعَاتٍ لِكَ الْكَوَاكِبِ ، تَخْتَبُ ،
صَ مَوَالِيكَ بِالْمَحَلِّ الْأَثِيرِ ،
- ۳- لَا يُؤَثِّرُنَ فِي الْوَلِيِّ وَلَا الْحَا
سِدِ ، حَتَّى تُشِيرَ بِالتَّأَثِيرِ ،
- ۴- وَتَمَّتْ بِنَضْرَةِ الْعَيْشِ ، أَدَجَا ،
ءَتَكَ فِي رَوْتِقِ الزَّمَانِ النَّضِيرِ ،
- ۵- خَيْرُ أَيَدِي الزَّمَانِ ، عِنْدَ بَنِي الدَّنِّ
يَا ، أَتَتْ فِي أَوَانِ خَيْرِ الشُّهُورِ ،
- ۶- كُنْتَ مُوسَى وَافْتَكَّ بِنْتُ شُعَيْبِ ،
غَيْرَ أَنْ لَيْسَ فِيكُمْ مِنْ فَقِيرِ ،
- ۷- لَمْ يَكُنْ قَضْرُكَ الْمُنِيفُ لَيْسْتَنْدُ ،
زَلَّ إِلَّا أَعْلَى بِنَاتِ الْقُصُورِ ،
- ۸- رَحَلَتْ ، مِنْ فِنَائِهِ ، شَهْبُ الْغَدِّ ،
سَمَانَ خَوْفًا مِنْ ضَوْءِ فَجْرِ مُنِيرِ ،
- ۹- ۱۰- كَانَ كَالْأَفْقِ حِينَ هَمَّتْ بِهِ الشَّمْسُ
سُ تَنَادَتْ نُجُومُهُ بِالْمَسِيرِ ،
۱۱- يَا لَهَا نِعْمَةٌ ، وَلَيْسَ بِيَدِعِ
أَنْ تَحُوزَ الشَّمْسُ رِقَّ الْبُدُورِ ،
- ۱۲- دُرَّةٌ مِنْ ذُرَاكَ تَسْكُنُ بَحْرًا ،
وَكَذَا الدَّرُّ سَاكِنُ فِي الْبُحُورِ ،
- ۱۳- أَنْتَ شَمْسُ الضُّحَى ، فَمَنْكَ يُفِيدُ
الصَّبْحُ مَا فِيهِ مِنْ ضِيَاءٍ وَنُورِ ،
- ۱۴- قَدْ أَتَاكَ الرَّبِيعُ ، يَفْعَلُ مَا تَأْتِ
مُرُهُ فَعَلَ عَبْدَكَ الْمَأْمُورِ ،
- ۱۵- وَكَسَا الْأَرْضَ ، خِدْمَةً لَكَ يَا مُو
لَاهُ دُونَ الْمُلُوكِ ، خُضْرَ الْحَرِيرِ ،
- ۱۶- فَهِيَ تَخْتَالُ فِي زَبْرِ جَدَّةٍ خَضْبِ
رَاءِ ، تُغْذِي بِلَوْلُؤِ مَنْتَشُورِ ،
- ۱۷- وَغَدَّتْ كُلُّ رِبْوَةٍ تَشْتَهِي الرِّقَّ
صَ بَثُوبِ ، مِنَ النَّبَاتِ ، قَصِيرِ ،
- ۱۸- ظَلَّ لِلنَّاسِ يَوْمَ عَقْدِكَ هَذَا الْإِ
مْرَ ، عِيدُ ، سَمَوُهُ عِيدَ السَّرُورِ ،
- ۱۹- أَنْ يَكُنْ عِيدُهُمْ بَغَيْرِ هَلَالِ ،
فَالْهَلَالُ الْمُنِيرُ وَجْهَ الْأَمِيرِ ،
- ۲۰- رَاقِبُهُمْ مَنظَرًا وَهَابُوهُ خَوْفًا ،
فَهُوَ مِلءُ الْعَيْونِ ، مِلءُ الصَّدُورِ ،
- ۲۱- سَرَّ أَهْلَ الْأَمْصَارِ وَالْبُدُورِ ، حَتَّى
جَازَهُمْ ، عَامِدًا ، لِأَهْلِ الْقُبُورِ ،

٢٢- رَدَّ أَرْوَاحَهُمْ، فَلَوْلَا حِذَارُ اللَّهِ
٢٣- لَا تَسَلْ عَنْ عِدَاكَ أَيْنَ اسْتَقَرَّوْا،
٢٤- حَلَبٌ، لِلْوَلِيِّ، جَنَّةٌ عَدْنٍ،
٢٥- وَالْعَظِيمُ الْعَظِيمُ يَكْبُرُ، فِي عَيْنِ
٢٦- فَفُؤَيْقُ فِي أَعْيُنِ الْقَوْمِ بَحْرٌ،
٢٧- عِشْتَ حَتَّى يَعُودَ أَمْسٌ لِعِلْمِي
٢٨- فَادْعَاءُ الْمُلُوكِ، غَيْرِكِ، ادْرَا

هَ قَامُوا مِنْ قَبْلِ يَوْمِ النَّشُورِ
لِحِقِّ الْقَوْمِ بِاللَّطِيفِ الْخَبِيرِ
وَهَيَّ، لِلغَادِرِينَ، نَارُ سَعِيرِ
نَيْهِ مِنْهَا، قَدْرُ الصَّغِيرِ الصَّغِيرِ
وَحَصَاةٌ مِنْهُ نَظِيرُ ثَبِيرِ
أَنَّهُ لَا يَعُودُ بَعْدَ الْمُرُورِ
كَ الْمَعَالِي دَعْوَى شِقَاقِ وَزُورِ

شرح قصیده چهارم

- ۱- "دهر": زمان و ابد و جمع آن دهود است.
معنی: امید است تا زمانه هست، تو در نعمت و خوشی بمانی در حالیکه در همه کارها امر و فرمانت روان باشد.
- ۲- "خاضعات": تسلیمند، این کلمه از نظر ترکیبی حالی است با صاحب حال موافقت ندارد. در افراد و تشبیه و تذکیر و تانیث چون صاحب حال ضمیر "انت" مستتر در "ابق" است، "موالی": جمع مولی، دوستان یا دوستی‌ها، "اثیر": رفیع و برگزیده.
معنی: امر و فرمان تو درباره هر چیز نافذ است. حتی ستارگان آسمان در برابر تو تسلیمند و جایگاه بلند و برگزیده را بدوستان تو اختصاص می‌دهند و آنان را در جایگاه مقدم می‌نشانند.
- ۳- "لا یؤثرن": ضمیر فعل به کواکب برمی‌گردد، در برخی نسخ = لا یؤثرون.
معنی: این بیت معنی بیت قبلی را تأکید می‌کند که می‌گوید: ستارگان میمون و سعد دوستان تو و ستارگان نحس نیز مطیع تو، تا تو دستور ندهی سعادت را بدوستان تو و شقاوت را به دشمنان تو نمی‌رسانند. تو خط مشی تأثیر را برایشان تعیین می‌نمائی.
- ۴- "تَهْنُ": مراد، "تَهْنًا" است که مؤکد بنون تأکید است. "نُعْمَى": نعمتها و رفاهیتها، هرگاه بضم نون خوانده شود مقصور و هرگاه با فتح آن خوانده شود ممدود است، "سنیه": شریف و رفیع، "مَجْدٍ": شرف، "خَطِیر": دارای اهمیت و قدر و ارج.
معنی: خداوند این نعمت بزرگ را (ازدواج) بر تو گوارا گرداند و همواره جامه و زیورآلات مجد و شرف و کارهای بااهمیت را به تن داشته باشی.
- ۵- "تَمَتَّعَ": بهره‌مند و متلذذ باش، دعائیه است. "بِنَفْسِرَةِ الْعِیشِ": زندگی پر نشاط و پر رونق، "رَوْنَقٍ": شادابی و روشنی، "الزَّمانُ النَّضِیرُ": مقصود فصل بهار است.
معنی: خداوند ترا از زندگی پر نشاط برخوردار گرداند، زیرا این زندگی درخشان (ازدواج) در خوشترین فصول سال که بهار است بسوی تو آمده است.
- ۶- "أَیْدَى": بمعنی دوستان و آیدای بمعنی نعمتها است. در این بیت آیدای بجای ابادی است.
معنی: این زن شریف بهترین نعمت روزگار است که بکسی داده شده است چون در بهترین اوقات و بهترین ماه سال پیش تو آمده است.
- ۷- **معنی:** ازدواج تو با این عروس میمون چون ازدواج حضرت موسی با دختر شعیب نبی است، پس ازدواج پربرکتی است. با این تفاوت که حضرت موسی فقیر بود و تو نیستی و اشاره بدین آیه دارد. رَبِّ اِنِّی لَمَّا اَنْزَلْتَ اِلَیْ مِنْ خَیْرِ فَقِیْرٍ. **قصص**
- ۸- "مُنِیْفٌ": عالی، مرتفع، "أَعْلَى": با عین یعنی عالیترین و باغین گران کابین ترین مقصود است.
معنی: کاخ بلند تو جز برای عالمی مقامترین دختران پادشاهان یا گران کابین ترین دختران کاخها شایسته نیست. یعنی تنها شایسته آنها است.
- ۹- "فَنَا": صحنه‌خانه و ساحت آن. "شُهَبٌ": جمع شهاب، ستارگان، "مُنِیرٌ": درخشان.
معنی: گوید هنگامیکه ممدوح عروس را بخانه آورد غلامان زیبا را از کاخ بیرون کرد. غلامان سپید چهره از صحنه کاخ کوچ کردند از ترس درخشش و طلوع سپیده روشن، چون آنان شهابهایی بودند و عروس سپیده روشن صبح و با سپیده فجر ستارگان ناپدید می‌شوند.

۱۰- معنی: این بیت تقریر بیت قبل است: قصر بلند تو چون افق آسمان بود و عروس زیبای تو خورشید. هنگامیکه خورشید قصد طلوع کرد، ستارگان ندای رفتن سر دادند و غایب و ناپدید گردیدند.

۱۱- نِعْمَةٌ تمییز است، بَسِذْعٍ: شگفت، جالب و عجیب، تَحْوُزٌ: حایز شود و فایق گردد، شَمُوس جمع شمس کنایه از عروس زیبای ممدوح است. رِقٌّ: رقیق و نازک و درخشان. بُدُور جمع بدر، کنایه از غلامان است.

معنی: عجب نعمتی است این عروس زیبا و جای شگفتی نیست که با آمدن آن غلامان ناپدید شوند زیرا فایق شدن خورشیدها بر بدرهای درخشان جای تعجب نیست.

۱۲- دره گوهر، مروارید. عروس زیبا به در تشبیه شده است. ذَرَا ناحیه و جانب.

معنی: این دختر نجیب و گرانقدر گوهر صفت در کنف تو جای گرفته است. آری جای در دریا است و جای وی کنف و پناه دریا صفت تو است، او مروارید و تو دریا هستی.

۱۳ و ۱۴- معنی: اگرچه این عروس چون در تابان است و لیکن نور و زیبایی خویش را از تو می گیرد چون تو بمنزله خورشید تابان چاشگاهی هستی و او سبیده صبح روشن، سبیده صبح روشن، تابندگی و درخشندگی خویش را از خورشید کسب می کند. و اینک بهار خرم نزد تو آمده است و بنده مأمور تو است هرچه تو بگوئی آن را انجام می دهد و بدستور تو اینهمه گلها و گیاهان را رویانیده است...

۱۵- معنی: بهار که بنده تو است جامه حریر سبز زمردین را بر زمین پوشانده است تا بتو اربابش خدمت کند نه بدیگر ملوک زمانه.

۱۶- تَخْتَالُ با تبختر راه می رود و بخود می بالد. زَبْرٌ جَدَّةٌ: در اصل فارسی است و معرت شده است. تَغْذِي: غذا داده می شود، مَنشُور: پراکنده

معنی: زمین که جامه دیبای سبز پوشیده است بخود می بالد که زبرجد سبزی دارد که از درها و لؤلؤهای پراکنده (قطرات باران بهاری) تغذیه شده است یعنی زمین که فرش زمردین گسترده و جامه دیبای مزین خود را از دست لؤلؤهای باران بهاری گرفته و با زبرجدهای سبز خود را آراسته با ناز و کرشمه راه می رود.

۱۷- عَدَّتْ: صارت، چنین شده بود، رِبْوَةٌ، رِبْوَةٌ، رِبْوَةٌ، رِبَاوَةٌ، رِبَاوَةٌ: هر جای بلند و مرتفع از زمین را گویند.

معنی: حالا که زمین خود را آرایش داده و هر تپه ای جامه دیبای سبز گیاهان کوتاه اول بهاری را پوشیده است، آرزوی رقصیدن دارد و راقصه هم باید جامه کوتاه بیوشد تا خوب برقصد.

۱۸- معنی: روزی که تو عقد این کار را بستی، مردم آن روز را جشن و سرور نام نهادند و طبیعی است که برای عید باید هلال روئیت شود...

۱۹- معنی: اگر گمان می کنند که عیدشان بدون روئیت هلال بوده است، اشتباه می کنند، زیرا هلال درخشان این عید روی امیر است. پس عیدشان بدون روئیت هلال نبوده است.

۲۰- رَاقِبُهُم: آنان را بشگفتی انداخت، مِلءٌ: پر شدن از چیزی.

معنی: منظره حسن و زیبایی او همه را بشگفتی انداخت و در همانحال دشمنان را پر از ترس و بیم ساخت. پس چشم دوستان از او پر بود و به وی خیره شده بودند و دل دشمنان از بیم وی پر بود، بنابراین چشمها و دلها همه به وی مشغول بودند.

۲۱- الامصار: جمع مصر، شهرهای بزرگ، بَدُو: صحرائشیمان و بادیه.

معنی: او با این روز شادی خویش ساکنان شهرها و بیابانها و بادیهها را مسرور و شادمان کرده است این شادمانگی از زندگان گذشته مردگان و اهل قبور را نیز شامل است.

۲۲- معنی: تو گوئی که جانها را به مردگان برگردانده است و اگر از خدا بیم نمی‌داشتند و ترس معارضه با قضای خدا نبود یا اگر حکم خدا چنین نبود که نباید مردگان، پیش از رستاخیز برپای خیزند، همه پیش از موعد حشر از گور بیرون می‌آمدند ولی تقدیر و قضا قابل تغییر نیست.

۲۳- "عداک": دشمنان،

معنی: نپرس که دشمنانت کجا مستقر شده‌اند، آنان همگی از حسادت مرده‌اند و خداوند همگی آنان را هلاک کرده و حسابشان با خداوند لطیف و خبیر است.

۲۴- معنی: شهر حلب برای یاران تو بهشت است و برای خیانتکاران ستمکار آتش دوزخ است.

۲۵- معنی: چون تو در این شهر هستی مردمانش بر مردمان دیگر شهرها برتری دارند و قدر و منزلت مردمان خرد و کوچک این شهر در چشمان مردمان بزرگ شهرهای دیگر، بزرگ می‌نماید.

۲۶- "قویسق": رودخانه‌ای است در حلب، "حصاة": سنگریزه، "قَبِیْر": کوهی است در اطراف مکه به ارتفاع و بلندی موصوف است.

معنی: رودخانه قویق در نظر مردمان چون دریا است و سنگریزه‌اش چون کوه تپیر بلند و بزرگ به نظر می‌آید.

۲۷- معنی: همواره زنده بمانی تا اینکه دیروز برمی‌گردد، بدین جهت می‌گوییم تا دیروز برگردد، چون می‌دانم که دیروز رفته و دیگر بر نمی‌گردد، پس همیشه بمان.

۲۸- "شِیَاق": دشمنی و عداوت و نفاق، "زور": دروغ و بهتان.

معنی: هیچ یک از شاهان دیگر را نسزد که ادعای رسیدن به بزرگواری و بلند مرتبگی کنند، زیرا معالی خاص تو است و روزی تو شده. پس اگر چنین ادعائی بکنند از روی دشمنی و دروغ است.

پایان قصیده چهارم

قصیده پنجم

این قصیده را در جواب قصیده شریف ابو ابراهیم موسی بن اسحاق علوی گفته است که مطلع قصیده چنین است :

بَعَادُكَ اسْهَرُ الْجَفْنِ الْقَرِيحاً و دارک لا تَنِي الا نِزوحاً

این قصیده در بحر وافر اول و قافیه متواتر است.

- | | |
|---|---|
| سَرَى فَاتَى الْجَمَى نِضْواً طَلِيحاً | ۱- أَلَا حَ، وَقَدْ رَأَى بَرَقاً مُلِيحاً، |
| فَصَادَفَ جَفْنَهُ جَفناً قَرِيحاً | ۲- كَمَا أَعْضَى الْفَسَى لِيَدُوقَ غَمَّضاً، |
| حَسِبْتَ اللَّيْلَ زَنْجِيًّا جَرِيحاً | ۳- إِذَا مَا اهْتَجَّ أَحْمَرٌ مُسْتَطِيرًّا، |
| بَبَرَقٍ، لِيَسَّ يَثْبُتَهُ نِزُوحاً | ۴- أَقُولُ لِمُصَاحِبِي، إِذْ هَامَ وَجَدًّا |
| أَقَامَ، وَيَمَمُوا دَاراً طُرُوحاً | ۵- وَهَاجَتْهُ الْجَنُوبُ لِمُوصِلِ حَيِّ |
| تَنْسَمَ، مِنْ حِيَالِ الشَّامِ، رِيحاً | ۶- سَفَاهُ لَوْعَةَ النَّجْدِيِّ، لَمَّا |
| إِذَا مَا أَنْسَتْ بَرَقاً لُمُوحاً | ۷- وَغَى لَمَحُ عَيْنِكَ شَطْرَ نَجْدِ |
| بِأَنْ، وَرَأَاهَا، سَقَمًا صَحِيحاً | ۸- وَامْرَأَضُ الْمَوَاعِدِ أَعْلَمْتَنِي |
| نُقِمَ حَتَّى تَقُولَ الشَّمْسُ رُوحاً | ۹- مَتَى نُصْبِحُ، وَقَدْ فَتْنَا الْإِعَادِي، |
| بِهَا، وَلِمَنْ تَأْسَفُ أَنْ يَنُوحاً | ۱۰- بِأَرْضِ، لِلْحِمَامَةِ أَنْ تُغْنِي |
| وَنَحْنُ عَبِيدُ مَنْ خَلَقَ الْمَسِيحاً | ۱۱- أَعْبَادَ الْمَسِيحِ يَخَافُ صَخْبِي، |
| وَمِثْلَكَ مَنْ رَأَى الرَّأْيَ النَّجِيحاً | ۱۲- رَأَيْتَكَ وَاحِداً أَبْرَحْتَ عَزْمًا، |
| وَلَمْ تَخْتَرْ، عَلَيَّ حَجْرٍ، لَقُوحاً | ۱۳- فَلَمْ تُؤَثِّرْ، عَلَيَّ مَهْرٍ، فَصِيلاً، |
| وَأَعْدَدْتَ الصَّبَاحَ لَهُ صَبُوحاً | ۱۴- رَكِبْتَ اللَّيْلَ فِي كَيْدِ الْإِعَادِي، |
| يَكُونُ مَلِيكُهُ رَجُلًا شَحِيحاً | ۱۵- وَأَعْظَمُ حَادِثِ فَرَسٍ كَرِيمٍ، |
| فُرُوجَ قَوَائِمِ، يُعَدِّدُنْ لُوحاً | ۱۶- تُرِيكَ لَهُ سَمَاءَ، فَوْقَ أَرْضِ، |
| عَلَى الْإَيْنِ الْمُكْرَرِ، مُسْتَرِيحاً | ۱۷- أَصَيْلَ الْجَدِّ سَابِقِهِ، تَرَاهِ، |
| أَبَاهُ جِسْمِهِ، فَعَدَا مَسِيحاً | ۱۸- كَأَنْ غَبِوقَهُ، مِنْ فَرْطِ رِيِّ، |
| فَمَجَّ لِبَانَهُ لَبْنًا صَرِيحاً | ۱۹- كَأَنْ الرِّكْضَ أَبْدَى الْمَخْضِ مِنْهُ، |

٢٠- وأرباب الجياد بنو علي،
 ٢١- وخير الخيل ما ركبوا، فجنب
 ٢٢- وأحمى العالمين، ذمار مجد،
 ٢٣- ومعرفة ابن أحمد أمتني،
 ٢٤- إذا استبقت خيول المسجد، يوماً،
 ٢٥- ولو كتب اسمه ملك هزيم،
 ٢٦- فيا ابن محمد، والمجد رزق،
 ٢٧- وما فقد الحسين ولا علياً
 ٢٨- اليك ابن الرسول حثن شوقاً،
 ٢٩- هممن بدلجة وحشين جناحاً،
 ٣٠- أشحن، وقد أقمن على وفاز،
 ٣١- دجى، تتشابه الاشباح فيه،
 ٣٢- فمر العام لم تطرق أنيساً
 ٣٣- ولا عبثت بعشيب في ربيع،
 ٣٤- فأفسم، ما طيور الجو سخماً
 ٣٥- ودون لقائك الهضبات شماً،
 ٣٦- فجاءك كلها بالروح فرداً،
 ٣٧- تبوح بفضلك الدنيا، لتحظى
 ٣٨- ومما للمسك في أن فاح حظ
 ٣٩- وقد بلغ، الضراح وساكنيه،
 ٤٠- يفيض اليك غور الماء شوقاً،
 ٤١- ولو مرت بخيلك هجن خيل
 ٤٢- ولو رفعت سروجك في ظلام،
 ٤٣- ولو سمعت كلامك بزل شول

مزيروها الذوابل والصفحا
 غراباً والنعامه والجموحا
 بنو اسحاق، ان مجد ايحيا
 فما أخشى الحقيب ولا النطيجا
 جرین بوارحاً، وجرى سنيحا
 على راياته، والى الفتوحا
 بقدرک سدت، لا قدرأ اتيحا
 ولي هدى، راک له نصيحا
 ولم یخذین من عجل سريحا
 فبتنا، فوق أرحلها، جنوحا
 ثلاث حنادس، يرعين شيحا
 فيجهل جنسها، حتى يصيحا
 بدارهم، ولم تسمع نبوحا
 ولا وردت على ظما نضيحا
 كهن، ولا نعام الدو روحا
 نفوت الطسرف، والقلوات فيحا
 وقد سرتنا به جسدا وروحا
 بذاک، وانت تکره أن تبوحا
 ولكن حظنا في أن يفوحا
 نناک، وزار من سکن الضريحا
 ويظهر نفسه، حتى يسيحا
 وهبن لعجمها نسباً صريحا
 على بهم، جعلن لها وضوحا
 لعاد هدير بازلها فحيحا

به، وَأَنْلَتْنِي الْحَظَّ الرِّيحَا
لَقُلْتُ: أَفَدْتَنِي أَجْلاً فُسِيحَا
وَلَكِنْ لَمْ تَزَلْ مَوْلَى صَفُوحَا
فَمَا نَلْتُ النَّسِيبَ، وَلَا الْمَدِيحَا
لِيَنْزِلَ بَعْضُهَا، نَزَلَ السُّفُوحَا
وَعَرِقَ فِكْرُكَ الْفِكْرَ الطُّمُوحَا
فَتَبْنَا مِنْهُ تَوْبَتَنَا النَّصُوحَا
وَكَانَ أَبُوكَ اسْحَقَ الذَّبِيحَا
وَأَنْتَ مَتَى سَفَرْتَ رَدَدْتَ يُوْحَا
وَذَاقَ عِدُوكَ الْمَوْتَ الْمُرِيحَا
أَتَاهَا، فِي عَفَاتِكَ، مُسْتَمِيحَا
سُلَيْمَانًا، وَكُنْ فِي الْعُمْرِ نُوْحَا

٤٤- وَقَدْ شَرَفْتَنِي، وَرَفَعْتَ ذِكْرِي
٤٥- أَجَلٌ وَلَوْ أَنَّ عِلْمَ الْغَيْبِ عِنْدِي
٤٦- وَكَوْنُ جَوَابِهِ فِي الْوِزْنِ ذَنْبٌ،
٤٧- وَذَلِكَ أَنَّ شِعْرَكَ طَالَ شِعْرِي،
٤٨- وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ أَعْلَامَ رَضْوَى
٤٩- شَقَقْتَ الْبَحْرَ مِنْ أَدَبٍ وَفَهْمٍ،
٥٠- لَعِبْتَ بِسِحْرِنَا وَالشَّعْرُ سِحْرٌ،
٥١- فَلَوْ صَحَّ التَّنَاسُخُ كُنْتُ مُوسَى،
٥٢- وَيُوشَعُ رَدًّا يُوْحًا بَعْضَ يَوْمٍ،
٥٣- فَنَالَ مُحِبُّكَ الدَّارَيْنِ فَوْزًا
٥٤- وَمَنْ لَمْ يَأْتِ دَارَكَ مُسْتَفِيدًا
٥٥- فَكُنْ فِي الْمَلِكِ، يَا خَيْرَ الْبَرَايَا،

شرح قصیده پنجم

این قصیده را در جواب قصیده شریف ابو ابراهیم موسی بن اسحاق علوی گفته است که مطلع قصیده چنین است:

بِأَدَاكِ اسْهَرِ الْجَفْنِ الْقَرِيحًا
و دارک لا تَتَى الا نَزْوَحًا

این قصیده در بحر وافر اول و قافیه متواتر است.

۱- **أَلَاح**: درخشید، پدیدار شد، ترسید، **مُلِيحًا**: اسم فاعل از الاح، **سَرَى**: شب روی کرد، **حمی**: نام محلی است که هرکس بدانجا رود تو گوئی او را حمایت می کند، **نِضْوًا**: شتری که بر اثر سفر لاغر اندام شده است **طَلِيح**: خسته و مانده.

معنی: همسفر من ترسید هنگامیکه درخشش برق شب رو را دید و این درخشش در تمام شب ادامه داشت ولیکن در آخر شب که به حمی رسیده بود ضعیف و خسته گردیده بود یعنی تا اینکه او به حمی رسید و این مسافت طولانی را طی کرده بود این برق نیز همراه وی بود و می درخشید تا اینکه خسته شد، آن را به شتر تشبیه کرده است.

۲- **أَعْضَى**: دیده بر هم نهاد، **عَمَضَ**: خواب، **جَفْنٌ**: پلک چشم، **قَرِيح**: مجروح.

معنی: دوام لمان و درخشش برق را و عدم آرامش آن را در طول شب به عاشقی تشبیه کرده است که اینقدر گریسته است که چشمانش زخمی شده و شب می خواهد بخوابد و دیده بر هم نهد ولی پلکهای مجروح وی مانع این خوابیدن می شوند و همواره چرت می زند و بیدار است

گوید: این برق در طول شب ادامه داشت همانند عاشقی که بخواد دیده بر هم نهد و بخوابد مزه خواب و آرامش را بچشد ولی پلک چشمان مجروحش بهم می رسند و او را از خواب باز می دارند و بی خواب و بی تاب می ماند.

۳- **اهْتَاَجَ**: به هیجان آمد، فاعل آن برق است، **مَسْتَطِيرٌ**: منتشر، پراکنده، مراد صبح صادق است، **جَرِيحٌ**: مجروح، **زَنْجِيٌّ**: زنگی.

معنی: ادامه برق در شب را توصیف می کند و درخشش و سرخی برق در سیاهی شب را به مرد زنگی مجروح که خونش بر گونه اش ریخته باشد تشبیه می کند و می گوید همسفر من ترسید از دیدن درخشش این برق در سیاهی شب، چگونه نترسد؟ در حالیکه هرگاه این برق سرخ رنگ به هیجان می آمد و پراکنده می شد تو گوئی که زنگی مجروح بود و اندامهایش آغشته به خون شده و سرش به افلاک می رسد، پس حق داشت که بترسد.

۴- **هَامٌ وَجَدًا**: از شدت شوق دیوانگی به وی دست داد، **يُنْبِثُهُ**: به حقیقت آن را تشخیص داد با کلمه لیس منفی می شود یعنی به حقیقت آن را تشخیص نمی دهد، **نَزْوَحٌ**: دوری.

معنی: هنگامی که همسفرم این برق را می بیند و به علت بعد مسافت آن را تشخیص نمی دهد و نزدیک است در شدت شوق دیوانه شود به وی می گویم:

۵- **هَاجِئَةٌ**: او را به هیجان آورده است، **جَنُوبٌ**: بادی که از طرف راست کسی بوزد که رو به خورشید دارد، بادی که از طرف قبله می وزد، **حَى**: قبیله، **يَمَمُوا**: قصد کردند، **طُـرُوحٌ**: بعید و دور.

معنی: در حالیکه همسفرم را وزش باد جنوب برای وصال به میان قبیله ای به هیجان آورده است و در جای خود میخکوب شده و آنان قصد منزل بسیار دوری را دارند به وی می گویم:

۶- **سَفَاهَةٌ**: سفاقت و سبک خردی، **لَوَاعَةٌ**: سوزش درون و غم و اندوه و شوق، **تَنَسَّمٌ**: بوی برد و بوئید، **حِيَالٌ**: در برابر، در مقابل، در بعضی نسخ جبال است.

معنی : این بیت و بیت بعدی مقول قول در : اقول بصاحبی، به همسفرم و دلم می گویم، می باشد. گوید این سفاقت و نادانی است که با به هیجان در آمدن درخشش برق و وزش باد جنوب دلت سر شوق می آید و از آن شوق بدرد می آید چون تو ساکن "نجد" هستی و خطا است که ساکن نجد احساس بوی ساکنان شام کند و بوی آنان را استشمام نماید زیرا مسافت بسیار دور است و این عمل تو خلاف عقل است .

۷- "عَی" : جهل و نادانی و گمراهی، "لَمَح" : نظر و نگاه و درخشیدن، "سَطَر" : طرف و جهت و ناحیه، "اَنَسَتْ" : ببیند، احساس کند، "لَمُوح" : درخشان، تابان.

معنی : ای همسفر (دل) این نادانی و گمراهی است که هرگاه از جهت نجد و دیار حبیب برقی بدرخشد، بدان ناحیه می نگری، این شوق و برانگیختگی و نگرش به برق که از جانب حبیب می درخشد، ترا سودی ندارد، پس صبر پیشه کن.

۸- "امراض" : بیمار ساختن، امراض المواعد یعنی عدم وفا به وعده ها، "وَرَاء" : آنسوی... "سَقَم" : بسا سکون و فتح قاف، بیماری. مراد از سقم صحیح یأس و نومیدی از وفا است.

معنی : این درخشش برق از جانب یار وعده هائی است که قصد وفا در آنها نیست. چنین وعده هائی بمن فهمانده اند که به یأس و هجران و نومیدی تبدیل می شوند. یعنی این برق درخشان و وزش باد جنوب از جانب دیار یار وعده ملاقات است ولیکن وعده های دروغین است و بعلت دوری مسافت قابل اعتماد نیست.

۹- **معنی :** هرگاه صبح فرا رسد و از دشمنان مطمئن شویم و از سرزمینشان سلامت بگذریم در این سرزمین پاک اقامت می کنیم تا اینکه خورشید طلوع کند و با خنک شدن هوا و رفتن گرما به ما می گوید بروید و در روشنی روز سفر خود را ادامه دهید.

۱۰- "بَارِض" : متعلق به "نقیم" در بیت قبلی است، "حَمَامَة" : کبوتر، و ایهامی به مرگ نیز دارد چه حمام بمعنی مرگ است. "تَغَنَى" : آواز بخواند، "يُنُوح" : گریه کند.

معنی : هنگامیکه از سرزمین دشمن گذشتیم، در سرزمینی اقامت می کنیم که جای امن و آمان باشد و حوادث در اطراف آن لانه نکرده باشند و کبوتران بتوانند در کمال آرامش آواز سر دهند و متأسف و اندوهگین بتوانند گریه سر دهد و بیم از دشمن نباشد.

۱۱- **معنی :** یکی از شاهان مسیحی روم به سرزمین مسلمانان نزدیک شده بود و مسلمانان از ترس گریخته بودند و معلوم می شود که مراد از دشمنان در ابیات پیشین همین رومیان مسیحی است که خطاب بدانان می گوید: ای بندگان مسیح همراهان من از شما می ترسند، در حالیکه نباید بترسند چون شما بندگان مسیح هستید و ما بندگان کسی هستیم که مسیح را آفریده است پس نباید از آنان بترسیم.

۱۲- "أَبْرَحْتَ" : کار شگفتی انجام دادی، "نَجِیح" : ناجح، پیروز.

معنی : من ترا دیدم که به تنهائی کارهای شگفت انگیزی انجام دادی و تصمیمهای قاطع گرفتی و تنها تو و امثال تو هستید که تصمیم قاطع و رأی پیروز می گیرند و دیگران نمی توانند.

۱۳- "تَوَثَّر" : تفصیل میدهی، "مَهْر" : کره اسب، "حَجْر" : مادیان، "لَفُوح" : شتر شیرده که دو یا سه ماه از زایمان آن گذشته باشد.

معنی : تو چوپانی نیستی که مشغول پرورش شتران باشی، بلکه جنگجویی هستی که همیشه ب فکر مهیا ساختن ابزار می باشی لذا بچه شتر را بر کره اسب ترجیح نمیدی و شتر ماده تازه زائیده را بر مادیان فضل نمی نهی و شیر شتر را نیز به کره اسب میدهی تا زودتر رشد کند و آماده برای میدان کارزار گردد. واسب را بر شتر تفصیل میدهی و اینست رأی شگفت تو.

۱۴- "رَكِبْتَ اللَّيْل" : مراد از لیل اسب سیاه رنگ است، "صَبَاح" : مراد از آن شیر است. عربان را عادت بر این بود که اسبان اصیل را بجای آب شیر میدادند تا خوب تقویت شوند، "صَبُوح" : شراب صبحگاهی.

معنی: تو برای رد مکاید دشمنان و نیرنگهای آنان سوار بر اسب سیاه‌رنگ شب‌گون خویش شدی و صبحگاهان بجای آب به وی شیر دادی.

۱۵- **مَلِیک:** بجای مالک بکار رفته، **شَحیح:** بخیل و لئیم.

معنی: آری تو جوان‌مرد و بخشنده هستی، شیر شترت را بجای بچه شتر به اسب خود دادی و بخل نوزیدی چون دیگر شاهان. بزرگترین حادثه اینست که کسی اسب اصیل و نجیب داشته باشد و بدان بخل بورزد و شیر را به وی نهد.

۱۶- **سَماء:** استعاره است برای پشت اسبش که در بلندی به آسمان تشبیه شده است، **أرض:** کنایه از پاهای محکم اسب گرفته، **فُروج:** مراد میان چهار دست و پای اسب است، **قوانیم:** جمع قائمه، پاها، **لوح:** فضای میان آسمان و زمین، برخی سماء را فاعل **تَریک** گفته‌اند و بعضی فروج را.

معنی: این اسب سیاه‌رنگ شب‌گونه تو بگونه‌ای است که گوئی پشتش آسمان و چهار دست و پایش زمین و فضای بین پاها و دستان آن فضای بین آسمان و زمین است.

۱۷- **أین:** خستگی و ماندگی، **مُسْتَریح:** آسوده و بدون رنج.

معنی: اصالت و نژادگی این اسب را بیان می‌کند و می‌گوید: اسبی است که جدش هم اصیل است و مسبوق به جد اصیلی است. پس از خستگی‌های فراوان و مکرر بازهم بسیار راحت و بدون رنج می‌دود و خستگی را نمی‌شناسد و بقول منتبئی وقتیکه پیاده می‌شوی مانند وقتی است که سوارش شده‌ای.

۱۸- **عَبوق:** نوشیدن شراب در شامگاه، **صَبوح:** نوشیدن شراب در بامدادان، **قیل:** نوشیدن شراب میان روزی، **جاشریه:** نوشیدن سحرگاهان، **مسیح:** عرق بدن، چون بدن را با ترشیدن می‌پوشاند و مسح می‌کند و چون عرق اسب وقت خشک شدن سفید است آن را به شیر تشبیه کرده است.

معنی: عرق پاک بدن اسب را توصیف می‌کند که می‌گوید: تو گوئی از بسکه شیر نوشیده است عرق بدنش چون شیر سفید است و عرق بدنش همان شیری است که شب نوشیده است.

۱۹- **رکض:** مهمیز زد و پای بر اسب زد تا به سرعت بدود. **المخض:** خالص و شیر خالص، **فمّج:** دور ریختن و دور انداختن، **لبن صریح:** شیری که کف آن نشسته باشد، **لَبان:** سینه اسب.

معنی: علت کف کردن و عرق کردن این اسب را بیان می‌کند و می‌گوید: تو گوئی مهمیز زدن و رکاب‌زدن بدان سبب شده است تا شیر خالص را که شب نوشیده بود دوباره بصورت عرق بر بدنش پدیدار گردد، لذا از سینه‌اش شیر صاف بیرون آمده است.

۲۰- **أرباب الجیاد:** صاحبان اسبان، **مُزیروها:** عرضه می‌کنند و بزیارت و امیدارند، **ذوایل:** نیزه‌های باریک و بلند، **صَفیح:** شمشیری که تیغه‌اش پهن باشد.

معنی: صاحبان این اسبان که فرزندان علی هستند، اسبان خود را بر نیزه‌ها و شمشیرها عرضه می‌کنند و آنها را بزیارت این سلاحها وامی‌دارند.

۲۱- مشهورترین اسبان عرب عبارت بودند از: **غراب:** اسب غنی بن اعصر و **نعامه:** مادیان حارث بن عباد، و **جموح:** مادیان مسلم بن عمرو باهلی در غراب و نعامه ایهامی است بدین دو پرنده و بالدار تیزبر و تیزتک.

معنی: بهترین اسبان، اسبانی است که بنوعی سوارشان می‌شوند و این اسبان بهترین اسبان جهان می‌باشند، پس با وجود آنها لازم نیست که از اسبان معروف عرب که ضرب‌المثل هستند نام ببری یعنی دیگر **غراب** و **نعامه** و **جموح** در مقایسه با آنها چیزی نیستند و از آنها نام مبر.

۲۲- "أَحْمَى": افعل تفضیل است و در کلمه ذمار عمل کرده یعنی حفظ‌کننده‌ترین و حامی‌ترین، "ذَمَارٌ": چیزی که حمایت و دفاع از آن وظیفه است، "مَجْدٌ": شرف، "أَبِيحٌ": فعل ماضی مجهول یعنی مباح شده است. معنی: هنگامیکه حمایت از حقوق و حریم دشوار می‌گردد و کسی نمی‌تواند از مجد و شرف خود دفاع کند بنو اسحاق که در آن وقت حمایت‌کننده‌ترین مردم از عهد و پیمان و حریم حقوق خویشند.

۲۳- "حَقِيبٌ": چیزی که از پشت برای تو می‌آید، "نَطِیحٌ": آنچه که از پیش برای تو می‌آید و ترا شاخ می‌زند، هر دو حالت شوم می‌باشند.

معنی: از زمانی که ابن احمد را شناخته‌ام از همه چیز ایمن گشته‌ام و از هیچ خطری خواه از پیش و خواه از پس نهراسیدم.

۲۴- "بَوَارِحٌ": پرند یا حیوانی که بوقت راندن جانب چپ خود را بسوی تو کند که آن را شوم می‌دانستند، "سَانِحٌ": برعکس بارح. به چیزی گفته می‌شد که جانب راست خود را بسوی تو کند که آن را میمون می‌دانستند معنی: هرگاه اسبان مجد و شرف برای احراز مجد و شرف بمسابقه برخیزند از جانب چپ آن می‌گذرند و خیل و اسب تو از جانب راست آن می‌گذرد و آن را حایز میشود پس خیل تو میمون و خیل دیگران مشنوم است.

۲۵- معنی: اگر پادشاه شکست‌خورده‌ای نام او را روی پرچم‌های خود بنویسد بفتوحات بی دریغ نائل می‌شود.

۲۶- مقصود از محمد حضرت محمد(ص) است، "سُدَّتْ": بسیادت و سروری رسیده‌ای، "أَبِيحٌ": مقرر شده است.

معنی: ای فرزند محمد(ص) اگرچه مجد و شرف رزقی است که قضا و قدر آن را می‌دهد ولی تو با قدر و منزلت خود بسیادت و سروری رسیده‌ای نه با قضا و قدر. یعنی تو با صفات کامله خود استحقاق مجد و شرف را یافته‌ای و چون استحقاق آن را داری قضا و قدر آن را به تو بخشیده است.

۲۷- معنی: هر کس که تو ولی و ناصح او در دین باشی موالات و ولایت علی و حسین را علیهماالسلام از دست نداده است. زیرا تو برای دوستان آنان جانشین خوبی هستی و علم و زهد آنان را داری.

۲۸- "حُثْنٌ": بشتاب واداشته شده‌اند و برنج انداخته شده‌اند، "جَدًّا": تلاش در دویدن در برخی نسخ "شَوْقًا" است، "لَمْ يَخْذِينَ": برایشان کفشی و نعلی ساخته نشده بود، "عَجَلٌ": شتاب، "سَرِيحٌ": نعلی چرمی که برای شتران می‌سازند.

معنی: ای فرزند رسول(ص) این شتران را برای زیارت تو بدویدن واداشته‌اند و از بسکه عجله داشته‌اند فرصت نکرده‌اند که برای آنها نعلی بسازند و از شدت شوق دیدارتوآن را فراموش نموده‌اند.

۲۹- "هَمَمْنٌ": قصد رفتن کردند- رقصیدند، "دَلِجَةٌ": با ضم دال رفتن در اول شب و با فتح آن رفتن در آخر شب، "جُنْحٌ": وسط شب یا نزدیک روز شدن و آخر شب، "جُنُوحٌ": جمع جانح، مایل، مراد در این بیت کج شدن و خمیدن بعلت شدت و خواب و چرت‌زدن، "أَرْحَلِي": پالان و جهاز و زین شتران.

معنی: این شتران (صاحبانسان) که برای زیارت و دیدار تو می‌آمدند در اول شب اراده سفر کردند و از آخر شب و گرمای روز می‌رسیدند لذا تمام شب براه رفتن مشغول گردیدند و ما بر پشت آنها و روی جهازشان چرت می‌زدیم و کج شده بودیم و نزدیک بود که بیفتیم.

۳۰- "أَشْحَنٌ": با جدیت و احتیاط و پرهیز راه رفتند، "أَقْمَنٌ": ادامه دادند، اقامت داشتند، "وَفَازٌ": شتاب و عجله، "خَنَادِسِي": بسیار تاریک، لیل خناده: سه شب بسیا رتاریک در ماه شبهای ۲۲ و ۲۳ و ۲۴، "شِيحٌ": گیاهی است بسیار تلخ و غیر مطبوع برای شتران که در بیابانها می‌روید که از آن بدشان می‌آید و "خَلَهٌ" را دوست دارند که شیرین و مطبوع است.

معنی: این شتران با جدیت و احتیاط مدت سه شبانه‌روز در شبهای تاریک اواخر ماه با شتاب بشب روی پرداختند و جز شیخ گیاهی دیگر نبود که بخورند و از شدت شوق بیدار تو تلخی آن را احساس نمی‌کردند.

۳۱- "دَجِي": خیلی تاریک، "الاشباح": جمع شیخ، اشخاص.

معنی: آن شبها آنقدر تاریک بود که اشخاص چون شیخ و سایه با هم شبیه بودند و چیزی قابل تشخیص نبود و تنها با صدا می‌شد اشخاص را از هم تشخیص داد.

۳۲- "فَمَر": عطف است بر حثن، "تَطْرُق": وارد شد بشب ضمیر تطرق و تسمع به نوق = شتران برمی‌گردد، "ثُبُوح": سر و صدای سگان و غیر آنها.

معنی: این سواران مدت یکسال در بیابانهای زمین به سیر و سفر پرداختند و بآبادی نرسیدند و درخانه‌ای شب فرود نیامدند که به آن آشنائی داشته باشند و صدای سگان آبادی را نشنیدند و تنها در بیابانهای خشک و خالی بسفر پرداختند.

۳۳- "عَبَّت": بدان بازی کرد، از آن چرید، "عُشْب": گیاه تازه بهاری، "ظَمًا": عطش و تشنگی، "نَضِیح": حوضچه و حوض کوچکی که شتران از آن آب نوشند.

معنی: مدت یکسال از سفر این شتران در بیابان گذشته بود که نه از گیاه تر و تازه بهاری چریده بودند و نه از آب حوض نوشیده بودند با وصف اینکه خیلی تشنه بودند، چون در بیابان

۳۴- "سَحْم": جمع اسحج، سیاه بالان، سیاه پران، مراد عقابان سیاه است، "نَعَام": شترمرغ، "دَو": بیابان و زمین لم یزرع، "رُوح": جمع اروح و روحاء، دوری فاصله و مسافت بین گامها و پاهای شترمرغ در هنگام دویدن.

معنی: قسم می‌خورم که این شتران چابکترند و سریعترند از عقابهای سیاه پروازکنان در آسمان و از شترمرغهای دوان در صحرا، و هیچکدام از آنها بدین شتران نمی‌رسند.

۳۵- "هَضَبَات": جمع هضبة، قله‌های کوه، "سَمًا": جمع اشم و شماء، بلندیها و مرتفعات، "قَلَوَات": جمع فلاة، زمینهای بیابان، "تَقُوتُ الطَّرَف": چشم نمی‌تواند آنها را ببیند، "فِیْح": بیابان گسترده.

معنی: برای ملاقات با تو گذشتن از گردنه‌ها و مرتفعات بلندیهایی که چشم از دیدن قله‌های آنها عاجز است و گذشتن از بیابانهای وسیع لازم است. یعنی این شتران برای دیدار با تو چون عقابها از گردنه‌ها و بلندیها می‌گذرند و چون شترمرغها بیابانهای وسیع را درمی‌نوردند.

۳۶- **معنی:** این شتران هنگامیکه نزدیک تو آمدند آنقدر لاغر شده بودند که از جسمشان چیزی باقی نمانده بود و سیر و سفرشان بکلی از اجسادشان کاسته بود، که گوئی تنها با روح بدون جسم نزد تو آمده بودند در حالیکه وقت آغاز سفر جسم و روح بودند و چاق بودند. شاید بخواهد بگوید: وقتیکه برگشتیم چاق شدند و جان تازه گرفتند و از نواخت و نعمت تو برخوردار گردیدند.

۳۷- "تَبُوح": می‌توان آن را فعل مخاطب مذکر خواند و می‌توان آن را مؤنث غائب خواند که نسبت بدنیا داده شود، آشکار می‌سازی، یا آشکار می‌سازد، "لِتَحْطَى": ضمیر آن به دنیا برمی‌گردد **معنی:** دنیا فضیلت و شرف تو را آشکار می‌سازد تا خود بدان مشرف شود نه اینکه تو بدان مشرف شوی چون تو از شرف یافتن به دنیا و روزگار بی‌نیازی تو خود مقام عالی داری و از این عمل دنیا ناخشنود هستی.

۳۸- "فَاح": وزیدن بوی خویش.

معنی: این بیت تأکید و تقریر بیت قبلی است. گویند: دنیا از فضل و شرف تو فضیلت می‌یابد و تو بدان نمی‌بالی، همانگونه که مشک را از پخش بوی آن بهره‌ای نیست بلکه بوی خوش آن نصیب ما می‌شود.

۳۹- "ضُرَاحٌ": خانه‌ای است در آسمان چهارم برابر کعبه که فرشتگان آن را طواف می‌کنند. همانگونه که مردمان کعبه را طواف می‌نمایند، "ثَمی": با تقدیم نون، خبر پراکنده در میان مردم خواه خوب باشد یا بد. و ثناء با تقدیم "تَا" بصورت ممدود اختصاص به خبر خوب دارد، "ضَرِیحٌ": لحد، گور.

معنی: خبر ستایش تو به بیت‌المعمور و آسمان چهارم و ساکنان آنجا که فرشتگانند رسیده است و همچنین به مردگان قیور- ثنای خیر تو در دل آسمان و زمین طنین‌انداز است.

۴۰- "یَفِیضٌ": فیضان یابد، لبریز و جاری می‌شود. "عَسُورُ المَاءِ": آبی که در ته و عمق و ژرفا قرار دارد، "یَسِیحٌ": جاری می‌شود و بصورت سیل درمی‌آید.

معنی: هرچیز ثناخوان تو است و جذب تو می‌شود، هرگاه تو در جایی فرود آیی که آبش ته‌نشین شده و بژرف زمین رفته و زمین خشک مانده باشد، آب آن از شوق دیدار تو فیضان می‌کند و بالا می‌آید و چون سیل بر روی زمین جاری می‌گردد تا جایی را که فرود آمده‌ای خرم و شاداب و سرسبز نماید.

۴۱- "هَجْنٌ خِیْلٌ": اسبان غیر اصیل، "فَصِیحٌ صَرِیحٌ"، "عَجْمٌ": عجمی بودن و غیراصیل بودن. معنی: از بسکه تو خوشبخت هستی هرکس بتو ببیوندد خوشبخت می‌شود حتی اگر اسبان غیراصیل از اسبان نجیب تو نزدیک شوند، کرامت و اصالت نسب را کسب می‌کنند.

۴۲- "بِهِمٌ": جمع بهیم، اسب سیاه یا اسب یکرنگ خالص هر رنگی باشد، "وَضُوحٌ": اسب سفید و اسب دست و پا و پیشانی سفید.

معنی: اگر زینهای نقره‌کاری شده شما را در شب تاریک بر پشت اسبان سیاه نهند چون اسبان سفید یا اسبان پیشانی و دست و پا سفید به نظر می‌آیند.

۴۳- "بِزَلٌ": جمع بازل، شتری که پا به نه سالگی نهاده باشد، "سَمُولٌ": شترانی که شیر نداشته باشند یا شیرشان کم شده باشد و برای جفت‌گیری دم خود را بلند کرده باشند و جمع شائل است، "هَدِیرٌ": صدای شتر نرینه، "فَحْلٌ": وقتی که به هیجان آید، "فَحِیحٌ": صدای افعی را گویند و اولین صدای بچه شتر است، "بازِلها": ضمیر آن به بزل برمی‌گردد یعنی فحل آن شتران.

معنی: اگر شتران نه ساله که شیرشان خشک شده و آماده جفت‌گیری هستند، فحل و نرینه آنها چون صدای تو شنوند، صدایشان چون صدای افعی یا صدای بچه شتر ماده ضعیف می‌شود و صدایشان نمودی ندارد و بخاطر ابهت صدای سخن تو، صدای خود را پایین می‌آورند، تو آنچنان فحلی که هرگاه دیگر فحلها صدای تو شنوند، صدای خود را پایین آورند و دلیل و خوار می‌شوند. بعد ابوالعلاء خود را از قول ممدوح می‌ستاید.

۴۴- "بِهٌ": ضمیر به کلام در بیت پیش برمی‌گردد، "أَقْلَتْنِیْ": مرا رساندی به و مرا نایل کردی، "رَبِیحٌ": سودده و مریخ سود رساننده.

معنی: و تو ای ابوالعلاء با سخن خود مرا مشرف کردی و شهرت و آوازه مرا بلند ساختی و مرا به بهره سودمندی رساندی و با این قصیده‌ات مرا متمتع گرداندی و با این اشعار اهدائیت مقام مرا بالا بردی که در طول روزگار بدان مباحثات می‌کنم.

۴۵- "فَسِیحٌ": وسیع و گسترده.

معنی: تو با این اشعارت مرا بسیار فابنده رساندی تا جائیکه گمان می‌کنم که بر مدت عمرم افزودی و اگر این جزو علم غیب نمی‌بود و یا اگر علم غیب می‌داشتم بدان حکم می‌کردم ولیکن جزو علم غیب است و علم غیب اختصاص به خدا دارد البته شهرت و آوازه خوب، خود طول عمر است پس تو به من طول عمر بخشیدی نه شعر و قصیده.

۴۶- "جَوَابِهٌ": ضمیر آن به کلام در بیت ۴۳ برمی‌گردد، "صَفُوحٌ": باگذشت و عفوکننده. معنی: اینکه من این قصیده بر وزن قصیده تو و در جواب آن گفته‌ام، خود جرم است ولیکن تو همواره سرور باگذشت و عفوکننده بودهای و این گناه مرا می‌بخشی.

۴۷- "طال": بمعنی فاق است یعنی شعر تو فوق شعر من است، "تسبیب": غزل.

معنی: زیرا شعر تو بر شعر من برتری دارد، پس من به غزل و مدیح دست نیافته‌ام و نتوانسته‌ام در این زمینه شعر تو را پاسخ گویم.

۴۸- "اعلام": جمع علم، کوهها، "رضوی": کوهی است یا منطقه‌ای که آن کوه در آنجا است، مراد بلندیهایی آن کوه است که در مدینه است، "سفوح": پایین کوه که آب در آنجا جریان دارد و سیل بر آن می‌ریزد.

معنی: هر کس نتواند بر قله‌های کوه رضوی رود، لاقلاً بردامنه‌های آن فرود می‌آید. پس اگر من نمی‌توانم با شعر تو مقابله و معارضه کنم، چیزی را گفته‌ام که نتوانسته‌ام.

۴۹- "شکفت": شکافتی و در نور دیدی، "بحر": استعاره است از ادب و فهم، "طموح": سرکش و چموش، آنکه سرخویش بردارد.

معنی: تو دریای ادب و فهم را در نور دیدی و اندیشه تو اندیشه‌های سرکش را غرق ساخت یعنی افکار شاعران از فکر تو پیروی کرد تا بدان برسد ولی هلاک شدند و نتوانستند آنگونه که فرعون بدنبال حضرت موسی (ع) رفت و دریا را شکافت و فرعون غرق شد.

۵۰- "سحر": اظهار باطل در صورت حق. عربها هر چیزی که دیگران را بخود جلب کند سحر گویند خواه سخن یا غیر آن باشد. پیامبر (ص) گفت "ان من البیان سحراً" و عمر بن عبدالعزیز شعر خوب را سحر حلال نام نهاد. "توبه نصح": توبه‌ای که قصد برگشت بگناه در آن نباشد.

معنی: گویند: تو بشعر چون سحر من و سحر حلال من بازی کردی و خواستی آن را باطل سازی و شعر من تأثیر سحر دارد من جواب دادم که از این عمل خود توبه کردم، توبه‌ای نصحانه که قصد رجوع بگناه در آن نباشد دیگر شعر نمی‌گویم همانگونه که معجزه موسی (ع) سحر ساحران باطل کرد و از سحر توبه کردند شعر تو نیز شعر شاعران را باطل ساخت.

۵۱- اهل تناسخ گمان می‌کردند که ارواح در رفت‌وآمدند، که ممکن است روح انسان در حیوان یا برعکس و روح مرد در زن یا برعکس حلول نماید و هر روحی بقدر اعمال صاحبش در هوا می‌ماند، "ذبیح": قربانی شده که اختلاف است که ذبیح اسماعیل بوده است یا اسحاق که مسلمین اسماعیل را ترجیح می‌دهند. لیکن بنظر میرسد که ابوالعلاء اسحاق را ذبیح دانسته است.

معنی: اگر بفرض اینکه تناسخ درست می‌بود، تو موسی بودی و پدرت اسحاق قربانی شده می‌بود آنگونه که بنی اسرائیل می‌پندارند که او قربانی شده بود. چون از غرق در بحر و ابطال سحر سخن گفت بدین مناسبت نیز از موسی و ذبیح سخن بمیان آورده است و پدر ممدوح نیز اسحاق نام داشت.

۵۲- "یوشع": یوشع بن نون گویا فرزند خواهر حضرت موسی (ع) و همان جوانی است که با وی همسفر بود و از نماز عصر غافل شد تا اینکه خورشید در آستانه غروب قرار گرفت و خداوند خورشید را بهنگام نماز عصر برگرداند تا نماز عصرش که از دنیا و مافیها بهتر است فوت نگردد و این خرق عادت برای پیامبران معجزه و برای اولیاء کرامت است و خداوند آن را انجام می‌دهد و خداوند بر هر چیزی قادر است و در برخی روایات آمده است که حضرت موسی یوشع را به "اریحا" جنگ با ستمکاران فرستاد که همه را نابود کرد و گروهی مانده بودند و می‌ترسیدند که شب فرا رسد و آنان نجات یابند لذا از خداوند تقاضا نمود که خورشید را از غروب کردن نگه دارد و خداوند این دعای وی را پذیرفت، "سفرت": پرده از روی خودبرداری و چهره خود را بنمائی، "یوح": نام خورشید است.

معنی: اگر یوشع (ع) توانست خورشید را در پارهای از یک روز برگرداند، تو هرگاه پرده از روی خویش برداری، با چهره زیبا و درخشان خود خورشید را بر ما برگردانده‌ای.

۵۳- معنی: خداوند دوست دارد ترا بغز و رهائی هر دو جهان برساند و بدشمنت مرگ راحتی بخش برساند، که با مرگ از دست تو راحت می‌شوند.

۵۴- "عَفَاةٌ" : جمع عافٍ، طالبان و خوانندگان جود، "مُسْتَمِیحٌ" : گدا و کسی که طالب آب باشد.

معنی: تو از جمله کسانی هستی که باید از تو بهره دانش و مال را ببرند، پس کسی که برای استفاده علم و دانش پیش تو نیامده باشد در زمره طالبان مال دنیا برای بخشش و خواستن مال دنیا به پیشگاه تو آمده است، بهر حال مردم از تو یا علم را بهره می‌برند یا مال را.

۵۵- معنی: چنین بنظر میرسد که این ممدوح مرد صاحب علم و دیانت بوده است که گاهی او را بعلی و گاهی بحسین و گاهی بموسی و گاهی به یوشع و سپس به سلیمان و بنوح تشبیه کرده است و می‌گوید: ای بهترین مردم زمان خویش، در پادشاهی چون حضرت سلیمان و در طول عمر چون حضرت نوح باش.

پایان قصیده پنجم

قصیده ششم

در مدح یکی از امیران و شکوای او از بیماری است و در بحر وافر اول و قافیه متواتر گفته است:

- ۱- أْفَوْقَ الْبَدْرِ يُوَضَعُ لِي مِهَادُ،
 - ۲- فَنَعْتُ فَخِلْتُ أَنْ النَّجْمَ دُونِي،
 - ۳- وَأَطْرَبَنِي الشَّبَابُ غَدَاةَ وَلِي،
 - ۴- وَلَيْسَ صِبَاً يُفَادُ وِرَاءَ شَيْبِ،
 - ۵- كَأَنِّي حَيْثُ يَنْشَأُ الدَّجْنَ تَحْتِي،
 - ۶- رُوَيْدَكَ، أَيُّهَا الْعَاوِي وَرَائِي،
 - ۷- سَفَاهَ، ذَادَ عِنكَ النَّاسَ حِلْمُ،
 - ۸- أَلْأَخْمَلُ، وَالنَّبَاهَةَ فِي لَفْظُ،
 - ۹- وَأَلْقَى الْمَوْتَ، لَمْ تَخْذِ الْمَطَايَا
 - ۱۰- وَلَوْ قِيلَ: اسْأَلُوا شَرْفًا! لَقُلْنَا:
 - ۱۱- شَكَا، فَتَشَكَّتِ الدُّنْيَا، وَمَادَتْ
 - ۱۲- وَأُرْعِدَتْ الْقَنَا، زَمْعًا وَخَوْفًا،
 - ۱۳- وَكَيْفَ يَقْرَ قَلْبًا فِي ضُلُوعِ،
 - ۱۴- بَنِي، مِنْ جَوْهَرِ الْعَلْيَاءِ، بَيْتًا،
 - ۱۵- إِذَا شَمَسُ الضَّحَى نَظَرْتُ إِلَيْهِ،
 - ۱۶- فَلَوْلَا اللَّهُ، قَالَ النَّاسُ: أَضْحَتْ
 - ۱۷- أَعْرُ، نَمْتَهُ مِنْ غَسَانِ عَرُ،
 - ۱۸- بَنُو أَمْلَاكِ جَفَنَةَ قَرَبْتَهُمْ،
 - ۱۹- أَرَادَتْ أَنْ تُقَيِّدَهُمْ قَرِيْشُ،
 - ۲۰- أَقَائِدَهَا، تُغْضُ الْجَوْ نَعْمًا،
- أَمِ الْجَوْزَاءُ تَحْتَ يَدِي وَسَادُ
 وَسِيَانِ التَّقْنَعِ وَالْجِهَادُ
 فَلَيْتَ سِنِيهِ صَوْتُ يُسْتَعَادُ
 بِأَعْوَزٍ مِنْ أَخِي ثَقَّةٍ يُفَادُ
 فَهَذَا أَنَا لَا أَطَّلَ وَلَا أَجَادُ
 لَتُخْبِرَنِي، مَتَى نَطَقَ الْجَمَادُ؟
 وَغَيُّ، فِيهِ مَنَفَعَةٌ رَشَادُ
 وَأَقْتَرُ، وَالقَنَاةُ لِي عِتَادُ
 بِحَاجَاتِي، وَلَمْ تَجِفِ الْجِيَادُ
 يَعِيشُ لَنَا الْإِمِيرُ، وَلَا نَزَادُ
 بِأَهْلِيهَا، الْغَوَائِرُ وَالنَّجَادُ
 لَذَلِكَ، وَالْمُهَنْدَةُ الْجِدَادُ
 وَقَدْ رَجَفَتْ، لِعَلَّتِهِ، الْبِلَادُ
 كَأَنَّ النَّيْبِرَاتِ لَهُ عِمَادُ
 أَقْرَتِ أَنْ حُلَّتْهَا حِدَادُ
 ثَمَانِيَّةً بِهِ السَّبِيحُ الشَّدَادُ
 تَدِينُ لِعِزِّهِمْ أَرْمَ وَعِمَادُ
 إِلَى الرُّومِ، اللَّجَاجَةُ وَالْعِنَادُ
 وَكَانُوا، لَا يُنَالُ لَهُمْ قِيَادُ
 وَفَوْقَ الْأَرْضِ، مِنْ عَلْقِ، جِسَادُ

وَأَنْضَبَهَا التَّطَاوُلُ وَالطَّرَادُ
 كَمَا بِالذَّرِّ قُلِدَتِ الْخِرَادُ
 بُرُوداً، غُمْضُ لَابِسِهَا سَهَادُ
 فَخَاطَطْتُهَا، بِأَعْيُنِهَا، الْجِرَادُ
 سَمَا بِهِمُ التَّغَرَّبُ وَالبَعَادُ
 كَمَا يُفْلَى، عَنِ النَّارِ، الرَّمَادُ
 وَكَوَكَّبَهُ مَرِيضٌ، مَا يُعَادُ
 مِنَ الظُّلْمَاءِ، غُلٌّ، أَوْ صِفَادُ
 لِمَا ضَمِنَتْ، مِنَ المَاءِ، المَزَادُ
 مَوَارِدُ، مَاوَهَا، أَبْدَأُ، ثِمَادُ
 وَسَائِرُ نَطَقْنَا هَيْدُ وَهَادُ
 مَخَافَةٌ أَنْ يُمَزَّقَهَا القِتَادُ
 فَلَمَّ يُبْصِرُنْ إِذْ وَرَتْ الرِّزَادُ
 هُنَالِكَ، مَا أَضَاءَ بِهِ السَّوَادُ
 بِهَا، لِيَثُوبَ لِي مِنْهُنَّ زَادُ
 وَرُبَّ قَطِيعَةٍ جَلَبَ السُّوَادُ
 يُحَاذِرُ أَنْ يُلِمَّ بِهَا الرِّقَادُ
 وَلَوْ جَادَتْكَ بِالذَّهَبِ العِهَادُ
 حَبَاكَ بِهِ طِعَانُ، أَوْ جِلَادُ
 لَعَلِمَكَ أَنْ أَخْرَهُ نَفَادُ
 أَمَا لِصَلَاحِ بَيْنَكُمَا فَسَادُ؟
 وَيَبْلَى فَوْقَ عَاتِقِكَ النِّجَادُ
 وَسُدَّتِ العَالَمِينَ فَمَا تُسَادُ
 كَأَنْ هَوَاكَ فِي سَهْمِي سَدَادُ

٢١- وَقَدْ أَدَمَتْ هَوَادِيهَا العَوَالِي،
 ٢٢- مُقْلَدَةً بِهَامَاتِ الاعْجَادِي،
 ٢٣- عَلَيْهَا اللَّابِسُونَ، لِكُلِّ هَيْجٍ،
 ٢٤- كَأَثْوَابِ الأَرَاقِيمِ، مَزَقْتَهَا،
 ٢٥- إِلَيْكَ طَوَى المَقَاوِزُ كُلُّ رَكْبٍ،
 ٢٦- وَاصْبَاحٍ، فَلَيْنَا اللَّيْلَ عَنَّهُ،
 ٢٧- أَبْلٌ بِهِ الدَّجَى مِنْ كُلِّ سَقْمٍ،
 ٢٨- وَلَوْ طَلَعَ الصَّبَاحُ لَفَكَ عَنْهُ،
 ٢٩- تَلَوْدُ بِنَا القَطَا، مُسْتَجِدِّيَاتٍ،
 ٣٠- يَكْدُنَ يَرْدُنَ مِنْ حَدَقِ المَطَايَا
 ٣١- فَكَمْ جَاوَزْنَ مِنْ بَلَدٍ بَعِيدٍ،
 ٣٢- وَمِنْ غَلَلٍ، تَحِيدُ الرِّيحُ عَنْهُ،
 ٣٣- وَكُنَّ يَرَيْنَ نَارَ الزَّنْدِ فِيهِ،
 ٣٤- لَوْ أَنَّ بَيَاضَ عَيْنِ المَرْءِ صَبَحُ
 ٣٥- وَأَرْضُ بَتُّ أَقْرَى الوَحْشِ زَادِي
 ٣٦- فَاطْعِمُهَا، لِاجْعَلْهَا طَعَامِي،
 ٣٧- تَرَكْتُ بِهَا الرِّقَادَ، وَزُرْتُ أَرْضًا،
 ٣٨- رَأَيْتُكَ سَاخِطًا مَا جَاءَ عَفْوًا،
 ٣٩- فَمَا تَعْتَدُ مَالًا، غَيْرَ مَالٍ
 ٤٠- وَتُنْفِدُ كُلَّ وَفْرِ حُزْتِ قَسْرًا،
 ٤١- أَلْفَتِ الحَرْبَ، حَتَّى قَالَ قَوْمٌ:
 ٤٢- تَمُوتُ الدَّرْعُ دُونَكَ حَتْفَ أَنْفٍ
 ٤٣- رَكِبْتَ العَاصِفَاتِ فَمَا تُجَارِي،
 ٤٤- مَتَى أَرَمَ السَّهْمِي لَكَ أَنْتَظِمَهُ،

- ٤٥- تَدُوْدُ عَلاكَ شُرَادَ المَعَانِي
٤٦- اِذَا مَا صِدْثُهَا، قَالَتْ رِجَالُ:
٤٧- مِنَ اللّٰتِىْ اَمَدَ بِيَهْنَ طَبْعُ،
٤٨- وَلَوْلا فَرَطُ حَبِّكَ مَا اَزْدَهَانِي،
٤٩- تُوَرِيْ عَنْكَ اَلْسِنَةُ اللِّيَالِي،
٥٠- فَاِنْ يَكُنُ الزَّمَانُ يَرِيْدُ مَعْنِي،
٥١- يَكَادُ مُحَيِّنُ، لاقى المَنَايَا

الى، فَمَنْ زُهَيْرُ اَوْ زِيَاد
أَلَمْ تَكُنِ الكَوَاكِبُ لَا تُصَادُ؟
وَهَذَّبَهُنَّ فِكْرُ وَاثْتِقَادِ
الى المَدْحِ، الطَّرِيفُ وَلَا التَّلَادِ
كَأَنَّكَ، فِي ضَمَائِرِهَا، اِعْتِقَادِ
فَأَنَّكَ ذَلِكَ المَعْنَى المُرَادِ
بِسَيْفِكَ، لَا يَكُونُ لَهُ مَعَادِ

شرح قصیده ششم

در مدح یکی از امیران و شکوای او از بیماری است و در بحر وافر اول و قافیه متواتر گفته است:

۱- **بَذِرْ**: ماه تمام، **مِهَادٌ**: مهد و فرش و گهواره، **جَوْزَاءٌ**: ستاره‌ای که در فلک هشتم است و بسیار از ما دور است، استفهام در اینجا تقریری است، **وسادٌ**: متکا و بالش.

معنی: مگر نه چنین است که تخت من بر روی ماه قرار دارد و مگر نه چنین است که جوزهاء متکای من است و زیر بازوی من قرار دارد.

۲- **قَنَعْتُ**: قناعت کردم و تقنع هم همین معنی را دارد، **خِلْتُ**: گمان کردم، **سِيَانٌ**: سی‌ بمعنی مثل و نظیر است.

معنی: گوید: بمقدار روزی که برایم دست داده است، قناعت کرده و خود را از ذلت طمع بدور نگه داشته‌ام و می‌دانم که هم قناعت و هم جهاد و تلاش هر دو خلاف طبع و نفس هستند و باید برای قناعت با نفس جنگید تا از ذل طمع رهائی یابد.

۳- **أَطْرَبْتَنِي**: مرا بهیجان آورد و اندوهگین ساخت مرا، طرب سبکی که انسان را دست می‌دهد در اثر شادی یا اندوه، **سِنِيهٌ**: سالهائش، ضمیر به شتاب برمی‌گردد.

معنی: جوانی چون گذشت مرا اندوهگین ساخت و طاقتم طاق شده، ای کاش جوانی و سالهای آن همچون ترانه‌ای دل‌انگیزی بود که هر وقت انسان بخواهد از خواننده تقاضا می‌کند که آن را تکرار کند که انسان را تسلیت دهد، ایکاش می‌توانستیم جوانی و ایام شتاب را برگردانیم.

۴- **صَبَاٌ**: دوره نوجوانی، **شَيْبٌ**: موی سفید، پیری، **عَوَزٌ**: تعذر مطلوب و غیرممکن بودن آن.

معنی: برگرداندن جوانی بعد از پیری سخت‌تر و دشوارتر نیست از بدست‌آوردن یک دوست مورد اطمینان و اعتماد که از آن استفاده بکنی، یعنی بعلت بیوفائی مردم روزگار و فساد عهد و پیمان امروز بدست آوردن یک دوست مورد اعتماد از برگشتن جوانی بعد از پیری دشوارتر است.

۵- **يَنْشَأُ**: بظهر، ظاهر میشود، **الدُّجْنُ**: پوشیدن ابر روی آسمان را وقتیکه ابر روی آسمان را بپوشاند، **أَطَّلَ**: فعل ماضی مجهول، طل: باران ریز و ضعیف، **أَجَادٌ**: فعل ماضی مجهول جود، باران فراوان **أَجَادٌ**: باران فراوان مرا اصابت کند.

معنی: از زمانه خود شکایت می‌کند و محرومیتش را بیان می‌دارد و می‌گوید: تو گوئی که من بر روی ابرها نشسته‌ام و در زیر من ابر روی آسمان را پوشانده است و هیچ بارانی بمن اصابت نمی‌کند، چون باران پایین می‌رود و من فوق ابرها قرار دارم پس نه باران ضعیف و نه باران فراوان هیچکدام فایده‌اش بمن نمی‌رسد.

۶- **رَوَيْدَكَ**: تصغیر ارواد است و مفعول مطلق است یعنی **أروداً اروادک**، آرام باش و صبر کن، **عَاوِيٌ**: عوعو کننده.

معنی: ای کسیکه پشت سر من از من بدگوئی می‌کنی، حرف زدنت مرا زیان ندارد، آرام باش و قدر خویش را بشناس ای کسیکه پشت سر من عوعو می‌کنی تا مرا خبر بدهی، این عوعوی تو مرا زیان ندارد تو چون جماد و حیوان هستی، حیوان و جماد کی سخن گفته است تا تو حرف بزنی، پس ای جاهل همچو حیوان و جماد، خاموش باش.

۷- **سَفَاهَةٌ**: جهل و نادانی، **ذَادٌ**: دفاع کرد، **غِيٌّ**: گمراهی، نادانی، **رَشَادٌ**: دانائی و راهیابی

معنی: می‌خواهد پوزش بیاورد از اینکه نسبت عوعو کردن را به دشمن داده است گوید :
سفاقت و نادانی که شر مردم را از تو دور کند خود دانائی و شکیبائی است و گمراهی که منفعت داشته باشد
خود هدایت و دانائی است.

۸- **خمول:** گمنامی، **تَبَاهَةٌ:** ضدخمول است، **اِقْتَار:** شدت فقر، **عَتَاد:** ابزار و توشه.

معنی: چگونه من گمنام خواهم ماند در حالیکه در الفاظ و گفتار من شرافت و نباهت و بلند قدری و بلند
نامی نهفته است و گمراهان و سفیهان را از من دور می‌سازد و چگونه من فقیر خواهم بود در حالیکه قناعت
توشه و پشتیبان و ابزار من است؟ هرگز چنین نخواهد بود، یعنی نباهت لفظ و من معنی آن هستم. شاید
شخصی بدگو ابوالعلاء را به گمنامی و تنگ دستی بدگویی کرده باشد.

۹- **وخذ:** سرعت رفتن شتر و شتر مرغ، **وجیف:** سرعت رفتن اسبان.

معنی: آیا با مرگ ملاقات می‌کنم پیش از اینکه با سرعت رفتن شتران و سرعت رفتن اسبان بمرادهای
خویش و نیازهای خویش دست یابم؟ یعنی من کسی نیستم که از رفع حوائج و نیازهای خویش عاجز باشم و
مرگ مانع رسیدن من به آرزوهایم باشد.

۱۰- **معنی:** اگر بما گفته شود که چیزی بخواه که موجب شرف و مجد تو باشد، ما تنها خواسته و طلبمان
اینست که خداوند امیر را پایدار سازد و از عیش و زندگی برخوردار فرما، چون با بقای او آرزوهای ما حاصل
است، و چیزی بر این نمی‌افزائیم یا می‌گوئیم امیر زنده بماند و چیزی بر عمر ما افزوده نشود.

۱۱- **شگا:** ضمیر آن به امیر برمی‌گردد، **مادت:** اضطربت، به اضطراب آمد، **غَوَائِر:**
جمع غائر، پستیهای زمین، **تجاد:** جمع نجد، بلندیهای زمین.

معنی: امیر بیمار شد و از بیماری شکوه نمود، و دنیا نیز بخاطر او بیمار شد و شکوه نمود تو گوئی که
قوام جهان به وی است پس بهیجان آورد و مضطرب ساخت بلندیها و پستیهای زمین ساکنان خود را.

۱۲- **أرعدت:** بلرزه درآورد، **القتا:** نیزه‌ها و رماح، **زَمَع:** خوف و دهشت و دستپاچگی،
المهتدة: شمشیرهای هندی، **جداد:** جمع حدید، تیز و برآن.

معنی: چون امیر شکوه نمود دنیا نیز شکوه نمود و نیزه‌ها و شمشیرها از دهشت و خوف بر وی بلرزه و
اضطراب درآمدند و پریشان گردیدند.

۱۳- **ضلوع:** جمع ضلع، دنده‌ها، **رجف:** متزلزل شد.

معنی: چگونه دل در اندرون وی آرام می‌گیرد، در حالیکه بعلت بیماری وی همه کشور متزلزل شده و زمین
بزلزله افتاده است.

۱۴- **جوهر العلیاء:** خالص کرات آسمانی و بهترین آنها، **قیبرات:** جمع نیر، ستارگان
درخشان و کواکب نورانی، **عماد:** ستون خیمه.

معنی: کاخی و خانه‌ای از جوهر و گوهر آسمانی ساخته و ستون آن را کواکب درخشان قرار داده است. و
کسی قادر نیست کاخی چون کاخ وی بسازد.

۱۵- **حله:** لباس زینت، ضمیر الیه به بیت برمی‌گردد، **جداد:** لباس تزئین و جامه سیاه سوگواری.

معنی: هر گاه خورشید چاشتگاه بدین خانه بنگرد، اقرار می‌کند به اینکه جامه زینتی وی در برابر آرایش این
کاخ چون جامه سوگواران سیاه است. می‌گوید: این خانه از خورشید زیباتر است.

۱۶- **معنی:** این کاخ بزرگ آسمان خراش تو آنقدر بزرگ و رفیع است که اگر از ترس خدا و بخاطر کلام
خدا نمی‌بود مردم می‌گفتند، آسمانهای هفتگانه، هشت شده‌اند، مبالغه شاعرانه است.

۱۷- **أَغْرٌ**: مشهور و سفید، **نَمْتَه**: رفعت، او را برتری داده، **عُرٌّ**: بزرگواران، سادات، **تَدِينٌ**: در برابر چیزی تسلیم شدن و خوارشدن.

معنی: او بزرگواری است درخشان و مشهور که نسبت وی به بزرگان **غسان** او را رفعت و برتری بخشیده است که قوم ارم و عاد در برابر عزت آنان سر تسلیم فرود آورده‌اند و از همه قبایل عزیزترند.

۱۸- **جَفْنَةٌ**: شاخه‌ای از غسان است که پادشاهانشان بعلت لجاجت به رومیان پیوستند از جمله داستان **جبله بن ابیهم** معروف است که در بهترین جامه زیبای خویش بمکه آمد و اسلام آورد و در حین طواف مردی عرب بر جامه او پای نهاد و جبله به وی سیلی محکمی زد و آن مرد به عمر بن خطاب خلیفه مسلمین که در مراسم حج حضور داشت شکایت برد و عمر دستور داد که از وی قصاص بگیرند و این کار بر جبله سنگین آمد و تقاضا کرد که فردای آن روز قصاص، صورت گیرد که مورد قبول واقع شد، شب بروم گریخت و به رومیان ملحق شد و به دین نصرانی درآمد که بعداً پشیمان شد و در آنجا مرد. به تئویر شرح سقط ص ۱۰۰ مراجعه شود.

معنی: اینان فرزندان پادشاهان آل جفنه هستند که بعلت لجاج و عناد به رومیان نزدیک شدند و به رومیان پیوستند.

۱۹- **تَقِيدٌ**: آقاد، یقید: یعنی قصاص گرفتن و بجای کسی کسی را کشتن.

معنی: تأکید معنی بیت قبل است: قریش (عمر بن خطاب) می‌خواست از آنان قصاص بگیرد و حال آنکه کسی را یارای آن نبود که از ایشان قصاص بگیرد.

۲۰- **أَقَائِدَهَا**: همزه برای ندا و ضمیرها به قرینه مقام به خیل برمی‌گردد، **تَغْصٌ**: گلوگیر می‌کنی و خفه می‌کنی، **نَفْعٌ**: گرد و غبار، **عَلَقٌ**: خون، **جِسَادٌ**: در اصل زعفران است که برای خون بکار می‌رود.

معنی: ای کسی که اسبان را بسوی دشمن می‌بری و با اسبان به دشمن می‌تازی و آنقدر گرد و غبار برمی‌انگیزی که هوا و فضا از آن به تنگ می‌آید و گرد و غبار گلوی آسمان و فشار را می‌گیرد و حال آنکه روی زمین از خون دشمن زعفرانی رنگ شده است.

۲۱- **أَدَمْتُ**: خونین کرده است، **هُوَادِي**: جمع هادیه، گردنها، **عَوَالِي**: جمع عالیه، نیزه‌ها، **أَنْضَبٌ**: لاغر کرد و آب آن را خشک نمود و خسته‌اش کرد، **تَطَاوُلٌ**: جولان نمودن، رفت و آمد در جنگ کر و فر، **طَرَادٌ**: مطارده و تعقیب و دنبال نمودن.

معنی: این اسبان همواره در خط مقدم جبهه هستند و ضربه نیزه دشمن گردنهایشان را خونین ساخته و کر و فر و رفت و آمد در میدان جنگ و مطارده و دنبال کردن دشمن آنها را خشک و لاغر اندام کرده است.

۲۲- **مَقْلَدَةٌ**: بگردنش آویخته شده، بگردنش قلاده بسته‌اند، **هَامَاتٌ**: جمع هامه، سرها، **جَمِجْمَهَا**، **اععادی**: جمع عدو، دشمنان، **خِرَادٌ**: جمع خریده، زنان نرم تن و با آزر، برخی ضمیر مقلده را به عوالی برمی‌گردانند نه به اسبان و خیل.

معنی: این اسبان بگردنش قلاده‌هایی از سر دشمنان آویخته شده و سرهای دشمنان بگردنش بسته شده است، آنگونه که در و مروارید را بگردن زنان نرم تن با آزر قلاده می‌بندند.

۲۳- **اللابِيسُ**: اسم است چون بر سر آن آل موصول در آمده است عمل کرده است، جامه پوشیدن صفت فرسان است، **هَيْجٌ**: هیجان و اضطراب و مراد جنگ است، **بُرُودًا**: جمع برد، جامه‌های فاخر که مراد جوشنها و زره‌هاست، **عَمَضٌ**: دیده بر هم نهادن و خواب، **سَهَادٌ**: بیداری و شب بیداری.

معنی: سوار بر این اسبان شده‌اند سوارانی که جوشنها پوشیده و آماده کارزارند و خواب بچشمانشان نمی‌رود و خوابشان شب بیداری است و نمی‌خوابند و همیشه بیدارند.

۲۴- **أَرَأَيْتُمْ:** جمع ارقم، مارهای افعی، **مَرَق:** پاره کرد، **فَخَاطَطْتُمَا:** آنها را خیاطی کرده و دوخته است، **أَعْيُن:** جمع عین، چشمان که میخهای زره را بچشمان ملخ تشبیه کرده است، **جَرَاد:** ملخ چون زمین را از گیاه مجرد می‌کند.

معنی: زره و جوشن این سواران همچون پوست‌انداخته مارها است که آن را پاره کرده باشند و با چشمان ملخ آنها را بهم دوخته باشند یعنی ذره‌ها و جوشنهای خطدار که با میخها بهم دوخته شده بودند، پوشیده بودند.

۲۵- **مَفَاوِز:** جمع مفازة، مهلكه‌ها، هلاکتگاهها، **رَكَب:** جمع راکب، سواران، **سَمَا:** بلند شد، **تَغْرِب:** غربت اختیار کردن، **بَعَاد:** دوری از وطن.

معنی: سواران بیابانها و مهلكه‌ها را پشت سر گذاشتند و بسوی تو آمدند و غربت و دوری از وطن آنان را بلند مرتبه ساخت چون بحضور تو آمده‌اند تا مرادها را از تو بیابند و اینهمه مراحل را طی کرده‌اند تا در نزد تو بمرادهای خویش برسند.

۲۶- **أَصْبَاح:** سپیده دم و صبح، **فَلَيْنَا:** شکافتیم تا رسیدیم، **فَلَيْنَا الصَّبْح:** یعنی صبح را در آن طلبیدیم و **يَفْلِي:** طلبیده میشود و شکافته میشود، **رَمَاد:** خاکستر.

معنی: چه بسا که شبها را شکافته‌ایم و از آن صبح را طلبیده‌ایم و دنبال سپیده صبح گشته‌ایم یعنی شبها که طول کشیده است بشوق صبح شب‌رویی را ادامه داده‌ایم و چون صبح را نیافته‌ایم سینه شب را شکافته‌ایم همانگونه که در خاکستر دنبال آتش می‌گردند و خاکستر را زیر و رو می‌کنند و می‌شکافند تا آتش دست یابند و در برخی نسخه‌ها فلین است که ضمیر به شتران (ابل) برمی‌گردد.

۲۷- **أَبْلٌ بِهِ:** ابل، خالص کرد و شفا داد. ضمیر به و ضمیر کوبه به "لیل" در بیت پیش برمی‌گردد، **دَجِي:** تاریک و شدت تاریکی، **مَا يُعَاد:** از وی عیادت نمیشد، یعنی تنها بود.

معنی: می‌خواهد بگوید که چون شب خیلی بلند بود و ماه و ستارگان ناپدید شده بودند تو گوئی که شب از کثرت ماندگاری بیمار شده بود، صبح که پدید آمد تاریکی از همه بیماریها شفا یافت، تاریکی شبی شفا یافت که ستاره‌اش بعلت تنها ماندن (مقصود ستاره سحری است) و غروب دیگر ستارگان بیماری بود که عیادت نمیشد و تنها مانده بود، خلاصه شب بسیار طولانی بود.

۲۸- **فَكَّ عَنْهُ:** ضمیر به کوب برمی‌گردد، از وی گشوده شود و رها می‌گردد، **عُلُّ، و صِفَاد:** زنجیر و پای بند اسیر.

معنی: تو گوئی که ستاره سحری در زنجیر و پای بند تاریکی اسیر مانده بود که اگر سپیده می‌دمید او آزاد می‌شد و بند از پایش گشوده می‌گردید.

۲۹- **تَلَوُدُّ:** طواف می‌کرد و پیرامون ما می‌گردیدو بما پناه می‌آورد، **قَطَا:** مرغان سنگ‌خواره که زودتر از همه پرندگان آب را می‌یابند، **مَسْتَجِدِيَات:** مستعطیات، طالبان عطا و بخشش، **ضَمِنَتْ:** دربرداشت و حاوی بود، **مَزَاد:** جمع مزادة، ظرفهای آب.

معنی: آن بیابانها آنقدر بی‌آب بود که "قطا" این مرغان تیزبین که بیش از همه حیوانات جایگاه آب را پیدا می‌کنند از شدت تشنگی پیرامون ما می‌گشتند و از ما طلب می‌کردند تا از آب ظرفهای خویش بدانان آب بدهیم.

۳۰- **مَطَايَا:** جمع مطیه، شتران، مرکوبان، **مَـوَأَد:** جمع مورد، آبشخور، جایکه برای آب خوردن بدانجا وارد میشوند، **ثَمَاد:** جمع ثمد، آب اندک، **حَدَق:** چشمان.

معنی: این پرندگان(قطا) از شدت تشنگی در این بیابانها، چشمان شتران را، آبشخورهای کم آب می‌یندارند که می‌خواهند بدانجا وارد شوند، در ضمن به سختی و لاغرگی شتران نیز ایهامی دارد.

۳۱- **سائِر:** اینجا بمعنی اکثر و اعظم، **هید و هاد:** این دو لفظ برای راندن شتر بکار می‌روند.

معنی: این شتران چقدر بیابانهای گسترده‌ای را طی کرده‌اند و بیشتر سخنان استعمال **هید و هاد** برای راندن شتران بوده است یعنی کسی نبوده است با ما حرف بزند و کلام ما تنها این کلمات بوده است.

۳۲- **عَلَل:** آب روان و جاری در میان درختان و زیر ریشه‌های آنها، **عَل یعل:** ای یدخل، **تجید:** بمعنی اجتناب می‌کرد، **یَمزُقها:** پاره می‌کرد آن را مزق می‌زق، تمزیقا، دریدن و پاره کردن، **قتاد:** نوعی از درختان خاردار.

معنی: چقدر این شتران از شهرها و از میان آبهای جاری در زیر درختانی گذشته‌اند که صعوبت و سختی راه بقدری بوده است که حتی باد جرأت گذشتن بدین راه را نداشته است از ترس اینکه خار تیز این درختان جامه‌اش را بدرانند.

۳۳- **وری یری:** مشتعل شدن، **زند:** آتش زنه و سنگ چخماق، **ورث الزناد:** انش بیرون داد و جرقه زد.

معنی: تاریکی شب را توصیف می‌کند و می‌گوید: شتران ما آنقدر نیروی بینائیشان قوی بود که آتش پنهان در **زند** را پیش از زدن چخماق می‌دیدند ولی اکنون شب گونه‌ای تاریک شده است که حتی بعد از زدن چخماق آتشی را که از آن بیرون می‌پرد نمی‌بینند، شدت بینائی شتران و شدت ظلمت شب را بیان می‌کند.

۳۴- **معنی:** شدت تاریکی شب بیابان را توصیف می‌کند و می‌گوید: اگر سفیدی چشم انسان سپیده صبح می‌بود در آن بیابان نمی‌توانست سیاهی و تاریکی این بیابان را روشن کند و سیاهی شب سفیدی چشم را از خود می‌راند و چشم را کور می‌کرد. یعنی حتی سپیده فجر نیز قادر بروشن کردن تاریکی این بیابان نیست.

۳۵- **أفسری:** ضیافت کردن، **زاد:** توشه، **یثوب:** برگردد.

معنی: چه بسا سرزمینهایی بوده است که بسختی در آن زندگی کرده و توشه خویش را بحیوانات وحشی داده‌ام تا بدین وسیله شکارشان کنم و توشه و طعام و مایه زندگی خویش را از این طریق بدست آورم چون غیر از آن طعامی دیگر پیدا نمیشده است.

۳۶- **معنی:** این بیت بیان معنی بیت قبلی است که می‌گوید: بدین جهت بدانان طعام می‌دهم و ضیافتشان می‌کنم که آنها را طعام خویش سازم. آری چه بسا جدائی که نتیجه محبت است و خیلی پیش می‌آید محبت به جدائی منتهی می‌گردد.

۳۷- ضمیر **ها** در **بها** به ارض برمی‌گردد، **رقاد:** خواب، **أن یلیم:** او را زیارت کرد و بدیدنش رفت و زیارت و دیدار اندک را نیز گویند.

معنی: در چنین سرزمینی خواب را رها کرده‌ام و نخوابیده‌ام و چه بسا از زمینهای دیدار نموده‌ام که امکان خواب اندک نیز در آنجا خطرناک بوده است و خواب جرأت دیدار مرا نداشته است زیرا خواب بهنگام راحتی بسراغ آدم می‌آید نه بهنگام خوف و ترس، می‌خواهد بگوید آن سرزمینها خوفناک و ترسناک بوده است که خواب پرهیز داشته است از اینکه بسراغ وی آید.

۳۸- **ساخت:** خلاف راضی یعنی ناراضی و خشمگین، **عفا:** سهل و آسانی، **جادثک:** ای امپرتک بر تو بیاراند، **ذهب:** طلا، **العهاد:** باران بی‌دری

معنی: من می بینم ترا که راضی و خشنود نیستی بمالی که به آسانی بدست آید و ولایتی که به ولایتی که به آسانی بدست آید نمی پسندی و تو تنها مال و ولایتی را دوست داری که با ضربه شمشیر و نیزه و به زور از دشمنان بگیری و چیزهای آسان را دوست نداری حتی اگر بارانهای پی در پی طلا را بر تو بارانند دوست نداری.

۳۹- **حَبَاهُ بِحَبْوَةٍ:** به وی عطا کرد و بخشید، **طَعَان:** مصدر طاعنه یطاعنه مطاعنه است یعنی نیزه زدن و زدن با نیزه، **جَلَاد:** مصدر جالده یجالده مجالده است یعنی زدن با شمشیر.

معنی: تو تنها مالی را مال میدانی و بحساب می آوری که با ضربه نیزه و شمشیر از دشمن گرفته باشی.

۴۰- **تَنَفَّد:** فنا می سازی و نابود می کنی و می بخشی، **وَفَّر:** مال بسیار، **حَزَتْ:** جمع آوری کرده باشی، **قَسْرًا:** بزور گرفته باشی از دشمنان، **نَفَاد:** فناء

معنی: تو هر مال کثیر و فراوانی که بزور از دشمنان گرفته باشی و جمع کرده باشی، همه را می بخشی و نابود می کنی چون می دانی که سرانجام مال فنا و نیستی است.

۴۱ و ۴۲- **مَاتَ فُلَانٌ حَتْفَ أَنْفِهِ:** وقتی گفته میشود که کسی در رختخواب بمیرد نه در جنگ و نه بوسیله ضربه شمشیر و نیزه یعنی بگونه ای مرد که نفس و روح وی از بینی و دهان خارج شد نه از زخمهای بدنش، **تَجَاد:** حمایل شمشیر است.

معنی: آنچنان با جنگ الفت و خوی گرفته ای که گوئی بین تو و جنگ صلح برقرار شده است و مردم تعجب می کنند و می گویند آیا صلح میان شما و جنگ و سازش میان شما و جنگ بهم نمی خورد تا آنان از جنگ آسوده شوند و می گویند یکااش میان شما و جنگ بهم می خورد و دیگر جنگی نمی بود و آنوقت جوشن و زره شما بدون جنگ می مرد و بدون جنگ فرسوده میشد و حمایل شمشیر شما بر روی دوش شما فرسوده می گشت. و اشاره دارد به اینکه حتی در غیر جنگ نیز بجهت احتیاط و هوشیاری همواره با خود سلاح دارد او علاقمند بکوبیدن دلاوران دارد و از سلاح جدا نمیشود.

۴۳- **عَاصِفَاتٌ:** پادهایی که بشدت می وزند، **تَجَارَى:** مضارع مجهول است یعنی کسی را یارای مسابقه با تو نیست، **تَسَاد:** مضارع مجهول است یعنی کسی را بر تو سیادت نیست.

معنی: تو در احراز مکارم بر اسپهانی می تازی که همچون باد می تازند و بمانند عاصفه هستند و کسی را یارای مسابقه و مجارات با تو نیست و بر جهانیان سیادت یافته ای و کسی را بر تو سیادت نیست.

۴۴- **السَّهَى:** ستاره ای است معروف و نهان در بنات النعش که بسیار ریز و خفی است، **أَنْتَظِمُ:** آن را به هدف زرم.

معنی: هرگاه در پرتو سعادت تو بسوی ستاره مخفی و پنهان و دور **سها** تیر بیندازم آن را به هدف خواهیم زد تو گوئی که هوا داری از تو موجب درست رفتن تیر من میشود و در پرتو هوای تو تیرم بخطا نمی رود.

۴۵- **ذَادٌ يَذُودُ عَنْهُ:** وقتی که از آن دفاع کند و ذاد الیه یعنی آن را در نزد خود گرد آورد، **شَرَاد:** غزائب و نوا در معانی و زیاد نام تابعه ذبیاتی است.

معنی: گویند: بزرگواری تو معانی سخت را برایم آسان می سازد و معانی رمنده و گریزان را در نزد من گرد می آورد و آنها را شکار می کنم و بلندقدری تو معانی را که دیگران بدان دسترسی

ندارند برای من آسان می سازد و از شاعران بلند قدرو مشهور پیشی می گیرم و زهیر بن ابی اسلمی شاعر معروف معلقات و تابعه ذبیانی داور معروف قضاوت در شعر در برابر من چه کسانی هستند؟ و من چون مدح ترا بگویم از آنان بالاترم.

۴۶- **معنی:** در بیت قبل معانی بلند را در مدح ممدوح به رندگان تشبیه کرده بود و اینجا به ستارگان و می گوید: هرگاه این معانی را شکار کنم و در مدح تو بدین معانی بلند دست یابم مردمان می گویند مگر نه اینست که ستارگان صید نمیشوند و قابل دسترسی نیستند پس تو چگونه بدانها دست یافته ای.

۴۷- **أَمَدٌ**: الجیش: بدان کمک و مدد رسانید.

معنی: این معانی را طبع بسیار قوی مدد رسانده است و اندیشه راستین آنها را تنقیح و تهذیب نموده و سره ساخته و از ناسره جدا کرده است.

۴۸- **ما اَزْدَهَانِي**: مرا سبک حال نمی‌کرد و مرا به آسانی نمی‌برد و مرا وادار نمی‌کرد، **الطَّرِيفُ**: مال جدید، **تَلَادٌ**: مال قدیم.

معنی: اگر شدت و فراوانی محبت تو نمی‌بود هیچ چیز نمی‌توانست مرا بسوی مدح قدیم و جدید تو بکشاند یعنی من ترا برای مال نمی‌ستایم بلکه بخاطر محبتی که بتو دارم ترا می‌ستایم و مدح می‌گویم.

۴۹- **وَرَى عَنِ الشَّيْءِ**: آن را پنهان کرد و غیر آن را آشکار ساخت و انجام آن مورد نظرش بود.

معنی: مقصود و مراد زمانه توئی و اینکه زمانه غیر تو را آشکار می‌سازد مقصودش تو هستی و می‌خواهد دیگران متوجه تو نشوند و تو در دل زمانه هستی و باور و عقیده زمانه بتو هست نه بغیر تو و در اظهار دیگران بتو توریه می‌کند که در بیت بعدی بوضوح می‌گوید:

۵۰- **معنی**: زمانه ترا بخویش اختصاص داده است و بدیگران از تو توریه می‌کند گوئی که تو عقیده‌ای هستی در دل زمانه و او نمی‌خواهد کسی بر آن مطلع شود و اگر معینی را اراده کند تو آن معنی هستی و مرادش تو است.

۵۱- **مَحِينٌ**: کسی که وقت اجلش فرا رسیده باشد، **حان** بمعنی **هَلَك**.

معنی: نزدیک بود که اگر کسی با ضربه شمشیر تو بمیرد، معادی نداشته باشد و دیگر زنده نشود مبالغه شاعرانه است یعنی ضربه شمشیر تو آنقدر نیرومند است که اگر کسی بدان بمیرد، با دیگر کشتگان و مردگان فرق دارد و ممکن است که دیگر حشری و رستاخیز نداشته باشد و دوباره زنده نشود.

پایان قصیده ششم

قصيده هفتم

باز هم ابوالعلاء در بحر کامل اول و قافیه متدارک گوید:

- ۱- أذْنَى الْفَوَارِسِ مَنْ يُغَيِّرُ لِمَغْنَمٍ،
 - ۲- وَتَوَوَّقَ أَمْرَ الْغَانِيَاتِ، فَانَّهُ
 - ۳- أَنَا أَقْدَمُ الْخُلَّانِ، فَارْضْ نَصِيحَتِي،
 - ۴- وَالْحَقُّ بِتَبَّاعِ الْأَمِيرِ، فَكُنْ لَهُ
 - ۵- وَاسْتَنْزِرْ بِالْبَيْضِ الْحِسَانَ، وَلَا يَكُنْ
 - ۶- الْمَتَّقَى، بِالْخَيْلِ، كُلَّ عَظِيمَةٍ،
 - ۷- وَمُزِيرِهَا الْغُورَ، الَّذِي لَوْ سَلَمَتْ
 - ۸- أَوْ بَاكَرَ الْوَسْمَى، يَطْلُبُ أَرْضَهُ،
 - ۹- لَا تَسْتَبِينِ الشَّهْبُ فِيهِ، تَنَائِيًا،
 - ۱۰- هَذَا، وَكَمْ جَبَلٍ عَصَاهَا أَهْلُهُ،
 - ۱۱- وَأَجَازَهَا قَذَفَاتِ كُلِّ مَنِفَةٍ
 - ۱۲- فَوْطُنِ أَوْ كَارِ الْأَنْوَقِ، وَرُوَعَتِ
 - ۱۳- عَلِمَتْ وَأَضَعَفَهَا الْجِدَارُ، فَلَمْ تَطْرُقْ
 - ۱۴- وَبَعِيدَةَ الْأَطْرَافِ رُغْنِ بِمَا جَدِ،
 - ۱۵- تَرَعَى خَوَافِي الرَّبْدِ فِي حَجْرَاتِهَا،
 - ۱۶- يَجْمَعْنَ أَنْفُسَهُنَّ كَيْ يَبْلُغْنَ مَا
 - ۱۷- ضَمَرَتْ، وَشَرَّبَهَا الْقِيَادُ فَأَصْبَحَتْ،
 - ۱۸- مِنْ كُلِّ مُعْطِيَةِ الْأَعْنَسَةِ، سَرَجُهَا،
 - ۱۹- غَرَاءَ سَلْهِيَّةٍ، كَأَنَّ لِحَامَهَا
 - ۲۰- وَمُقَابِلَ بَيْنِ الْوَجِيهِ وَوَلَا حَقِّ،
 - ۲۱- صَاغَ النَّهَارُ حُجْوَلَهُ، فَكَأَنَّمَا
- فَأَجْعَلْ مُغَارِكَ لِلْمَكَارِمِ تُكْرَمِ
أَمْرُ، إِذَا خَالَفَتْهُ لَمْ تَنْدَمِ
أَنَّ الْفَضِيلَةَ لِلْحُسَامِ الْأَقْدَمِ
تَبَعًا، لَتُضْبِحَ بِالْمَحَلِّ الْأَعْظَمِ
لَكَ غَيْرُ هِمَّةٍ صَارِمٍ أَوْ لَهْذَمِ
وَالْمُسْتَبِيحِ بِيَهْنِ كُلِّ عَرْمَرَمِ
رِيحُ عَلَى أَرْجَائِهَا لَمْ تَسْلَمِ
نَقْدَ الرَّبِيعِ، وَتُرْبِيهَا لَمْ يُوسَمِ
وَيَلُوحُ فِيهِ الْبَدْرُ مِثْلَ الدَّرْهِمِ
فَهَوَتْ عَلَيْهِ مَعَ الطَّيُورِ الْحَوْمِ
وَكُرَّ الْعُقَابِ بِهَا، وَبِنَتْ الْأَعْصَمِ
مِنْهَا، وَبَاتَ الْمَهْرُ ضَيْفَ الْهَيْئَمِ
مِنْ ضَعْفِهَا، فَكَأَنَّهَا لَمْ تَعْلَمِ
يَرْدِينَ فَوْقَ أَسَاوِدِ، لَمْ تَطْعَمِ
سَعْبًا، وَتَعَثَرُ بِالْغَطَاطِ النَّوْمِ
يَهْوَى، فَمُجْفَرُهُنَّ مِثْلَ الْأَهْضَمِ
وَالطَّرْفِ يُرْكَضُ فِي مَسَابِ الْأَرْقَمِ
تَرْقَى فَوَارِسُهَا إِلَيْهِ بِسَلْمِ
نَالَ السَّمَاءَ بِهِ بَنَانُ الْمُلْجَمِ
وَإِفْسَاكَ بَيْنَ مُطَهَّمِ وَمُطَهَّمِ
قَطَعَتْ لَهُ الظُّلْمَاءُ ثُوبَ الْأَدْهَمِ

نَفَضَ الْغُبَارَ عَلَى جَبِينِ الْمِرْزَمِ
الْأَمْخَضَبَةَ السَّنَابِكِ بِالْعَدَمِ
بُرْدَ الْحَبَابِ، مُعِيدَ فِعْلِ الضِّيْعَمِ
صَبَغَتْ سُكَاثِمُهَا بِمِثْلِ الْعَنْدَمِ
لَوْلَا انْقِيَادُ عِدَاكَ لَمْ يَتَهَدَّمِ
حَتَّى تَرَعْرَعَ فِيهِ فَرْخُ الْقَشْعَمِ
كَدِرُ بِمَنْهَالِ الْغُبَارِ الْاِقْتَمِ
مَنْ كُلِّ أَشْعَثَ، بِالسِّيُوفِ، مُوسَمِ
نُفِضْتَ، وَأَنْفَذْتَ مِنْ حِرَابِ الدَيْلِمِ
وَالتَّرْبُ لَيْسَ يَحِلُّ لِلْمُتَمِيمِ

٢٢- قَلِقَ السَّمَآكُ لِرُكُضِهِ، وَلرَبْمَا
٢٣- مِثْلُ الْعِرَائِسِ، مَا انْتَشَتْ مِنْ غَارَةٍ،
٢٤- سَهَرَتْ، وَقَدْ هَجَعَ الدَّلِيلُ، بِبَلَابِسِ
٢٥- أَذْمَتْ نَوَاجِذَهَا الظُّبَا، فَكَأَنَّمَا
٢٦- وَبَنَتْ حَوَافِرُهَا قَتَامًا سَاطِعًا،
٢٧- بَاضَ النَّسُورُ بِهِ وَخَيْمٍ مُصْعِدًا،
٢٨- وَسَمَا إِلَى حَوْضِ الْغَمَامِ، فَمَاوَهُ
٢٩- جَاءَتْ بِأَمْثَالِ الْقِدَاحِ، مُفِيضَةً،
٣٠- فَوُجِدْنَ أَمْضَى مِنْ سِهَامِ التُّرُكِ، إِذِ
٣١- حَتَّى تَرُكْنَ الْمَاءَ لَيْسَ بِطَاهِرٍ،

شرح قصیده هفتم

۱- **أذنی** : از دناوت است بمعنی پست‌تر و لئیم‌تر، **یغیر** : از باب افعال است بمعنی غارت‌نمودن و حمله‌کردن و هجوم‌بردن، **مغتم** : غنیمت، **مغار** : مصدر اغار، غارت کردن و حمله بردن.

معنی : گوید پست‌ترین سوارکاران و جنگجویان کسی است که برای غنیمت و مال دنیا می‌جنگد و هدفش قهر دشمنان و دفاع از محارم نیست و تو این شیوه را ترک کن و تلاش خویش را در طلب مفاخر و مکارم مصروف گردان تا بزرگووار شوی.

۲- **توق** : اجتناب کن، **غانیات** : جمع غانیه، زنانی که با جمال و زیبایی طبیعی خویش از آرایش بی‌نیازند، حاجت مشاطه نیست روی دل آرام را.

معنی : پرهیز کن از زنان زیبا و از کار زنان زیرا اگر از مخالفت و آمیزش با آنان دوری کنی هرگز پشیمانی نمی‌بری و میل بدانان ترا از ترقی بمراتب بالا باز می‌دارد، چون زنان انسان را بجمع مال وامی‌دارند و این از عادت کریمان بدور است.

۳- **خَلان** : دوستان، **حسام** : شمشیر، مراد از قدمت شمشیر برندگی و نیکی آنست .
معنی : من از دوستان قدیمی تو هستم و هنوز نیز چنین می‌باشم پس نصیحت مرا قبول کن و از زنان دوری کن و به شمشیر روی آور و بدان به بزرگیها نایل شو، زیرا فضیلت از آن شمشیر است همانگونه که شمشیر قدیمی خوب است دوست قدیمی نیز باارزش است پس نصیحت مرا قبول کن.

۴- **تباع** : تبع الرجل کسانی که از وی پیروی می‌کنند، **تبع المرء** : کسی که از وی جدا نمیشود و تبع بمعنی سایه است.

معنی : مراد از نصیحت اینست که : از جمله پیروان امیر باشی و از آنان جدا نشوی تا قدرت و منزلت تو بالا رود و منزلت بزرگ در میان مردم بدست آوری.

۵- **استرز** : خوار بشمار و اهمیت نده، **بیضی** : جمع بیضاء، زنان سفید اندام، **حسان** : زیبا رویان، **صارم** : شمشیر بران، **لهذم** : نیزه بران.

معنی : از زنان زیباروی سفیداندام پرهیز کن و جز شمشیر بران و نیزه بران مگزین و همت خویش را مصروف آنها بگردان.

۶- **متقی** : پرهیز کننده، صفت امیر است، **مستبیح** : مباح می‌گرداندو آن را آشکارا می‌گیرد، **عزمم** : لشکر بسیار.

معنی : این امیر کسی است که هرگاه کار بزرگی برایش پیش آید با اسبان خویش خود را از آن مصون می‌دارد یعنی جنگ را برمی‌گزیند و سپرش اسبان اوست و بهنگام سختی به خیل خویش پناه می‌برد و با اسبان خود سپاهیان عظیم و لشکرهای بزرگ و فراوان را مستأصل می‌سازد و آشکارا به تصرف درمی‌آورد.

۷- **مزیر** : اسم فاعل از **ازار یزیر** ازارة داخل می‌گرداند ضمیر ها به خیل برمی‌گردد، **غور** : زمینهای پست و مخوف، **أرجاء** : نواحی جمع رجأ.

معنی : این امیر اسبان خویش را وارد زمینهای پست و صعب‌العبور و دشواری می‌کند که اگر باد از آنجا بگذرد سالم نمی‌ماند چون آنقدر سخت و گسترده و پهناورند.

۸- **وسمی** : بارانی که زمین را سبز می‌کند و گیاهان را می‌رویانند، **تفید** : تمام می‌شود، **لم یوسم** : سبز نشده و چیزی بر آن ظاهر نشده و علامتی در آن پدیدار نشده است.

معنی : گوید : آن زمینهای پستی و ژرفی که او اسبان خویش را بدانجا وارد می‌کند همانگونه که اگر باد از آنجا بگذرد سالم نمی‌ماند و اگر باران بهاری بخواهد بدان زمینهای ژرف بیارد و سبز گرداند، بهار تمام می‌شود ولی

هنوز باران بزمین آن نرسیده و گیاهی را در آنجا نرویانیده است و هنوز بعمق این گودبها و غورها نرسیده است و باران گم میشود.

۹- "لا تَسْتَبِينَ": ظاهر نمیشود و پدیدار نمی‌گردد، "تَنَائِي": دوری، "يَلُوح": می‌درخشد.

معنی: گوید این زمینها از بس عمیق و ژرف و وسیع و بیابان خشک هستند که ستارگان در آنجا بچشم دیده نمیشوند و ماه بدر کامل باندازه یک درهم بنظر میرسد و این بعلت پست‌بودن و عمیق و ژرف‌بودن آنها است. یا می‌خواهد بگوید این دره‌ها و گودبها که بیابانهای وسیعی هستند آنچنان گرد و غبار در آن بیا می‌شود که ستارگان دیده نمیشوند و ماه بدر نیز به شکل بدر هم دیده میشود.

۱۰- "هَذَا": اشاره است بدانچه که گفت از اینکه اسبان خود را بجاهائی وارد می‌سازند که باد و باران بدانجا نمی‌رسد، ضمیر "عصاهَا" به خیل برمی‌گردد و ضمیر اهل به جبل، "هَوْت": فرود می‌آیند مراد اسبان است "حوم": جمع حائم در هوا به پرواز درآمدند و چرخیدند.

معنی: اسبان تو نه تنها بدان زمینهای می‌روند که باد و باران بدانجای نمی‌رسد بلکه بسیار پیش آمده است که مردم کوهستانهای بلند و مرتفع سرکشی کرده و راه عصیان پیش گرفته‌اند و این اسبان امیر همچون پرنده‌گان بر کوهها فرود آمده‌اند و پیرامون آنان چرخیده‌اند.

۱۱- "أَجَازَهَا": گذرانده است و عبور داده است، ضمیر به خیل برمی‌گردد، "قَذَفَات": قذفات الجبل، نواحی بلند و مرتفعات، "مُنِيفَةً": تپه بلند و مرتفع، "وَكُرًّا": آشیانه "الاعصم": بز کوهی نر که دستهای سفید باشد که به قله کوه و بلندترین قله پناه می‌برد.

معنی: ممدوح اسبان خویش را از بلندترین قله‌های کوهها می‌گذراند و دشمن را تعقیب می‌کند، آن قله‌های مرتفعی که جایگاه آشیانه عقاب و بزها و گلپای کوهی است.

۱۲- "أوكار": جمع وکر، آشیانه‌ها، "انوق": لاش خورهای و کرکسها که در بلندیها تخم می‌گذارند و کسی دستش به آنها نمی‌رسد، "روعت": ترساننده میشوند، "مهر": کره اسب، "هیشم": جوجه عقاب یا کرکس.

معنی: وقتی که اسبان او از مرتفعات و قله کوهها عبور می‌کنند لانه و آشیانه عقابها و کرکسها را در زیر پای می‌سپرند و آنها را می‌ترسانند و کره اسبها مهمان جوجه‌های عقاب و کرکس می‌شوند.

۱۳- **معنی:** عقابها و کرکسها و جوجه‌های عقاب و کرکس می‌دانستند که اسبان ممدوح بدانجا رفته‌اند و پرهیز و اجتناب آنها را ضعیف و ناتوان ساخت، آنقدر ترسیدند که از شدت ترس سستی و ضعیفی بدانها دست داد و از اینجهت بیرواز درنیامدند و این دانستن برای آنان سودی نداشت تو گوئی که ندانسته بودند که این اسبان آنها را در زیر پای می‌سپرند چون آنقدر تیز تک بودند که آنان از پرواز ماندند.

۱۴- "بعيدة الاطراف": عطف است بر خیل در المتیخی بخیل، مراد سپاهیان گسترده دشمن است، "رغن": ضمیر آن به خیل برمی‌گردد، می‌ترسانند به "ماجد": بزرگوار، مراد از آن ممدوح است "یردین": می‌دوند، مراد اسبها است و ضمیر آن به خیل برمی‌گردد، "أساود": جمع اسود است یعنی مارها که مراد نیزه‌های افتاده دشمن فراری است، "لم تطعم": چیزی نخورده‌اند یعنی این مارها چیزی نخورده‌اند مقصود اینست که از این نیزه‌ها استفاده نشده است.

معنی: فراوان پیش آمده است که سپاهیان عظیم و گسترده دشمن از اسبان تو ترسیده‌اند و اسبان تو بوسیله مرد شریف و بزرگی که تو باشی آنها را ترسانده‌اند و پا بفرار گذاشته و نیزه‌های سیاه خویش را بدون اینکه بکسی اصابت کرده باشند دور انداخته و روی زمین افتاده‌اند که بشکل مارهای سیاه بوده و اسبان ممدوح روی آنها دویده‌اند و زیر پا نهاده‌اند.

۱۵- ضمیر ترعی به خیل برمی‌گردد، "خوافی": جمع خافیة غیر از پرهای ده‌گانه اول بال، "الربید": رنگ خاکستری مراد شترمرغهای خاکستری رنگ است، "غطاط": نوعی از مرغان سنگ‌خواره که خاکستری

رنگند و زیر بالشان سیاه است و دارای گردن و پاهای درازند که دوتا دوتا یا سه تاسه تا باهم گرد می آیند و معروفند به سرعت بیداری و سحرخیزی.

معنی: اسبان ممدوح را مدح می کند که تحمل گرسنگی دارند و همه اطراف بیابان را فرا می گیرند و حیوانات وحشی از ترس از آشیانه ولانه خویش بیرون نمی آیند و این اسبان همواره در تاخت و تاز به دشمن هستند و فرصت چربیدن ندارند و از پره های ریخته و پراکنده شتر مرغ می چرند و آن را علف می پندارند و در تاریکی شب پیش از اینکه مرغان سحرخیز و بالاحتیاط سنگ خواره بیدار شوند بدشمن حمله می کنند و با برخورد با آنها که در آشیانه خوابیده اند سکندری میخورند.

۱۶- **مَجْفَرٌ:** جفرة به معنی میان و وسط و مجفر اسب عظیم الجفرة و چاق ستر میان و اهضم برعکس آن است و آن را عیب می دانند برای اسبان ضمایر انفسهن و بیلغن و مجفرهن به اسبان و خیل برمی گردد و ضمیر بهوی به ممدوح.

معنی: این اسبان خود را فراهم می آورند و خود را کوچک می کنند تا بگونه ای شوند که ممدوح دوست دارد پس اسبان سترمیان، خود را همچون اسبان لاغر میان می کنند تا در جنگ چابک باشند و از اماکن تنگ و تنگناها بگذرند.

۱۷- **ضَمْرَتٌ:** لاغر میان شدند، **شَرْبِهَا:** شَرَب الفرس، گوشت آن کم شد و لاغرمیان گردید بگونه ای که شکمش به پشتش چسبید، **قِيَادٌ:** راندن آنها به جنگ و مصدر قاد یقود است. **طَرْفٌ:** اسی که از جانب پدر و مادر کریم باشد و اصیل، **مَسَابِ الارْقَم:** سوراخ باریکی که مار در آن می خزد. ضمیر ضمرت و شزبها و اصیحت به خیل برمی گردد.

معنی: اسبان ممدوح خود را بر حسب هوا و میل ممدوح لاغر و لاغرمیان می کنند و در تاخت و تاز به دشمن از سوراخ مار نیز می گذرند. یعنی راندن آنها در میدان جنگ آنها را بگونه ای درآورده است که از سوراخ مار نیز می گذرند.

۱۸- **مُعْطِيَةُ الاعْنََة:** سبک عنان و رام شده و دراختیار سوارکار، **سَرْجٌ:** زین اسب، **فَوَارِسٌ:** جمع فارس سوارکار، **سَلْمٌ:** نردبان.

معنی: این اسبان اسبان رام و دراختیار سوارکارانند و آنچنان بلند بالا و کشیده قدند که باید با نردبان سوارکار برزین جهد و سوار شود.

۱۹- **عَرَاءٌ:** پیشانی سفید، **سَلْهَبَةٌ:** بلند و سریع السیر.

معنی: این اسبان پیشانی سفیدند و بلند و جابک و تیز تکاند توگویی کسی که بر آنها سوار شود گمان می کند که انگشتان دستش به آسمان رسیده است از بس که خوشحال است و این اسبان هم بلند قدند یا می خواهد بگوید گردن این اسبان آنقدر بلند است وقتی که سوارکار بخواهد آن را لجام کند دستش به آسمان می رسد.

۲۰- **مُقَابِلٌ:** کسی که جد پدري و مادري وی کریم و شریف و اصیل باشد، **وَجِيهٌ ولاحقٌ:** دو اسب مشهور عرب بوده اند که برای فحل از آنها استفاده میشده و شهرت داشته اند، **مَطْهَمٌ:** کسی که هرچیز از وی زیبا است.

معنی: اسب ممدوح از جمله اسبان اصیل و نجیبی است که کریم الطرفین است و در مقابل این دو فحل معروف می باشد و از هر دوی آنها علائم دارد پس از علائم هر دوی آنها بتو وفا کرده و مشابهت هر دو در وی هست. یعنی بین دو اسب خوب قرار دارد.

۲۱- **حَجْوَلَةٌ:** تحجیل سفیدی دست و پای اسب.

معنی: اسب ممدوح را توصیف می‌کند: اسب سیاهی است که دست و پایش سفید است، تو گوئی که روز سفیدی دست و پای آن را ساخته و خلخالهای سفیدی بدست و پای آن انداخته است و شب تاریک هم جامه‌ای بس سیاه به تن وی دوخته و بریده است.

۲۲- **قلق:** مضطرب شد، **سماک:** ستاره‌ای است و آن منزل چهاردهم قمر است و آن دوتا هستند یکی را سماک اعزل و دیگری را سماک رامج گویند، **مرزم:** مرزبان به صیغه تثنیه دوستاره‌اند همراه با دو شعری و آنها را منحوس دانند.

معنی: این اسب آنچنان سرعت می‌تازد که سماک از دویدن وی می‌ترسد و گاهی آنچنان گردوغبار بپا می‌کند که گردو غبار بر پیشانی مرزم می‌باشد.

۲۳- **عرائس:** جمع عروس زنان یا مردان نکاح کرده، **اثنت:** برگردد، **غارة:** جنگی که در آن غارت پیش می‌آید، **مُخْضَبَة:** خضاب کرده، حنابسته، **سنابک:** جمع سنبک قسمت اول سم و نوک سم اسب و غیر آن، **دم:** خون

معنی: اسبان ممدوح در جنگ همچون عروسان هستند و هرگاه از جنگ برگردند دست و پایشان را حنا بسته‌اند و سم باهایشان آغشته بخون است فرقتشان با عروسان اینست که حنای اسبان خون گشته‌گان دشمن است یا اینکه بعلت کثرت مسافرت از سم آنها خون می‌چکد و حنابخون بسته‌اند.

۲۴- **سهرت:** شب بیدارند، **هجع:** خوابیده است، **دلیل:** راهنما، **بلاسی:** متعلق به سهرت است و بمعنی پوشنده است، **برد الحباب:** حباب بمعنی مار است و برد آن پوست انداخته آن است که مراد در اینجا جوشن و زره است، **ضیغم:** شیر است.

معنی: این اسبان شب بیدارند در حالیکه راهنما خوابیده است و این اسبان که بیدارند زره و جوشنی بر تن دارند که بمانند پوست انداخته مار است و کاری انجام می‌دهند که شیر انجام می‌دهد و شجاعت و دلاوری شیر را دارند- یا می‌خواهد بگوید این اسبان بیدارند در حالیکه راهنمایشان خوابیده است و کسی را بر پشت خود حمل کرده‌اند که زره و جوشنی بر تن دارد که شبیه به پوست مار است و کار شیران می‌کند.

۲۵- **أدمت:** خونین ساخت، **نواجذها:** جمع ناخذ، دندانهای آسیا و طواحن، **ظبا:** جمع ظبه، لبه شمشیر، **شکائم:** جمع شکیم، دهنه آهنی لگام، **عندم:** دم الاخوین و بقم و خون سیاوشان.

معنی: اسبان ممدوح آنچنان در جنگ پیش می‌روند که با ضربات شمشیر دشمن دندانهایشان خونین شده است که گوئی لگامشان رنگ گل خون سیاوشان دارد و با آن رنگ شده است و کنایه از اقدام آنها در جنگ است.

۲۶- **حواقر:** جمع حافره، سمهای اسبان، **قتام:** گرد و غبار درخشان و مرتفع، **معنی:** سم این اسبان آنچنان گرد و غبار برانگیخته است و روی آسمان را پوشانده است گوئی که در آسمان بصورت ساختمان عظیم درآمده است که اگر دشمنان تسلیم تو نمیشدند این بنای عظیم گردوغبار در آسمان ویران میشد و برطرف نمی‌گردید چون گردوغبار متراکم را به بنای عظیم تشبیه کرده است برای آن هدم بکار برده است.

۲۷- **یاض:** تخم گذاشت، **نسور:** جمع نسر، کرکسها، **مُضَعِدًا:** مرتفعاً، بالا رونده، **ترعرع:** بزرگ شد و رشد و نمو یافت، **قشغم:** کرکس پیر، **فرخ:** جوجه.

معنی: این گردو غباری که اسبان تو برانگیخته بودند آنقدر متراکم بود که بصورت کوهها جلوه می‌نمود و کرکسها پنداشتند که این غبار متساعد کوه است و در آنجا تخم گذاشتند و جوجه‌های کرکسهای پیر آنجا بزرگ شدند.

۲۸- **وسما:** بلند شد و به آسمان رفت، **لغمام:** ابر، **منهال:** ریزان و فروریزنده، **اقتم:** خاکستر، تیره.

معنی : گوید این گردو غبار به آسمان رفت تا اینکه حوض ابرها با فروآمدن این غبار تیره‌رنگ و کدر و تیره و گل آلود شد.

۲۹- **قَداح:** جمع قدح، تیره‌های قرعه‌کشی که بسیار سبک و بسرعت رد و بدل می‌شوند و تکان می‌خورند، **مُفِيضَةٌ:** بهم می‌خورند و بهم زده می‌شود، **أَشْعَثُ:** ژولیده و آشفته و موی ژولیده، **مُوسِمٌ:** کسی که جای ضربات شمشیر در صورتش پیداست.

۳۰- **معنی :** این اسبان چابکتر و روانتر از تیر تیراندازان تر کند بلکه نافذتر و روانتر از نیزه نیزه‌اندازان دیلمند.

۳۱- **معنی :** این اسبان آنقدر گردوغبار به آسمان برانگیخته‌اند که آب باران کدر و تیره شده و پاک نیست و آنقدر خون دشمنان بر زمین ریخته است که خاک آن برای تیمم پاک نیست.

پایان قصیده هفتم

قصيده هشتم

این قصیده را در بحر طویل دوم و قافیه متدارک در مدح شریف ابوابراهیم علوی گفته است.

- ۱- اليك تناهي كل فخرٍ وسودد،
 - ۲- لجَدِكَ كانَ المجدُ، ثمَ حَوَيْتَهُ،
 - ۳- ثلاثةَ أَيامٍ، هِيَ الدَّهْرُ كُلَّهُ،
 - ۴- وما البدرُ الا واحدٌ، غيرَ أَنه
 - ۵- فلا تَحْسِبِ الاقمارَ خَلْقاً كَثِيراً،
 - ۶- وللحَسَنِ الحُسْنَى وان جادَ غيرُهُ،
 - ۷- له الجَوْهَرُ السَّارَى يَوْمِمْ شَخْصَهُ،
 - ۸- ولو كَتَمُوا أَنسابَهُمْ لَعَزَّتْهُمُ
 - ۹- وَقَدْ يُجْتَدَى فَضْلُ العَمَامِ، وَأَمَّا
 - ۱۰- وَيَهْدِي الدَّلِيلُ القَوْمَ وَاللَّيْلُ مُظْلِمٌ
 - ۱۱- فِيأ أَحْلَمَ السَّادَاتِ مِنْ غَيْرِ ذَلَّةٍ،
 - ۱۲- وَطِنْتَ صرُوفَ الدَّهْرِ وَطَاءَةَ تَائِرٍ،
 - ۱۳- وَعَلَّمْتَهُ مِنْكَ التَّائِي، فائْتَنِي
 - ۱۴- وَأَثَقَلْتَهُ مِنْ أُنْعَمٍ وَعَوَارِفِ،
 - ۱۵- وَدَانَتْ لَكَ الايَّامُ بِالرَّغْمِ وَأَنْصَوْتُ
 - ۱۶- بِسَبْعِ اماءٍ مِنْ زَعَاوَةِ زَوْجَتِ
 - ۱۷- وَلَوْلَاكَ لَمْ تُسَلِّمْ أَفامِيَةَ الرَّدَى،
 - ۱۸- فَأَنْقَذْتَ مِنْهَا مَعْقِلاً هَضْبَاتَهُ
 - ۱۹- وَحِيداً بِثَغْرِ المُسْلِمِينَ، كَأَنَّهُ
 - ۲۰- بِأَخْضَرَ مِثْلِ البَحْرِ، لَيْسَ أَخْضَرُهُ
- فَأَبْلِ اللَّيَالِي وَالانامِ، وَجَدَدِ
وَلَا بِنِكَ يَنْبَى مِنْهُ أَشْرَفُ مَقْعَدِ
وَمَا هُنَّ غَيْرُ الامسِ وَالْيَوْمِ وَالغَدِ
يَغِيبُ، وَيَأْتِي بِالضِيَاءِ الْمُجَدَدِ
فَجَمَلَتْهَا مِنْ نَيْرٍ مُتَرَدِّدِ
فَذَلِكَ جُودٌ لَيْسَ بِالْمُتَعَمِّدِ
يَجُوبُ إِلَيْهِ مَخْتِداً بَعْدَ مُخْتَدِ
وَجُودِهِ، وَفِعْلٌ شَاهِدُ كُلِّ مَشْهَدِ
مِنَ البَحْرِ فِيمَا يَزْعَمُ النَّاسُ يُجْتَدَى
وَلَكِنَّهُ بِالنَّجْمِ يَهْدَى وَ يَهْتَدَى
وَيَا أَجُودَ الاَجْوادِ مِنْ غَيْرِ مَوْعِدِ
فَأَتَلَفْتَ مِنْهَا نَفْسَ ما لَمْ تُصْفِدِ
إِذَا رَامَ أَمْرًا رَامَهُ بِتَأْيِيدِ
فَسارَ بِهَا سَيْرَ البَطِيءِ المُقَيَّدِ
إِلَيْكَ اللَّيَالِي فَارَمَ مِنْ شَيْتِ تَقْصِدِ
مِنَ الرُّومِ فِي نَعْمَاكَ سَبْعَةَ أَعْبُدِ
وَقَدْ أَبْصَرْتَ مِنْ مِثْلِها مِصرَعِ الرَّدَى
تَلْفَعُ مِنْ نَسِجِ السَّحَابِ وَتَرْتَدَى
بِفِيهِ، مَبْقَى مِنْ نَواجِذِ أَدْرَدِ
مِنَ المَاءِ، لَكِنْ مِنْ حديدِ مُسَرَّدِ

٢١- كَانِ الْأَثُوقَ الْخُرْسَ فَوْقَ غُبَارِهِ
 ٢٢- وَلَيْسَ قَضِيبُ الْهِنْدِ، إِلَّا كِنَابِتِ
 ٢٣- مَتَى أَنَا فِي رُكْبِ يَوْمُونَ
 ٢٤- عَلَى شِدْقِمِيَّاتٍ، كَأَنَّ حَدَاتِهَا،
 ٢٥- تَلَا حِظَّ أَعْلَامِ الْفَلَا بِنَوَاطِيرِ،
 ٢٦- وَقَدْ أَذْهَبَتْ أَخْفَافُهَا الْأَرْضَ وَالْوَجَى
 ٢٧- يُخَلْنَ سَمَامَا فِي السَّمَاءِ، إِذَا بَدَتْ
 ٢٨- تَظْنَ بِهَ ذُؤَبِ اللَّجِينِ، فَإِنَّ بَدَتْ
 ٢٩- تَبَيَّتْ النُّجُومُ الزُّهْرُ فِي حَجْرَاتِهِ
 ٣٠- فَأَطْمَعْنَ فِي أَشْبَاحِهِنَّ سَوَاقِطاً
 ٣١- فَمَدَّتْ إِلَى مِثْلِ السَّمَاءِ رِقَابَهَا،
 ٣٢- وَذُكُرْنَ مِنْ نَيْلِ الشَّرِيفِ مَوَارِدًا،
 ٣٤- بِخَرْقٍ يُطِيلُ الْجُنْحُ فِيهِ سُجُودَهُ،
 ٣٥- وَلَوْ نَشَدَتْ نَعْشاً هُنَاكَ بِنَاتِهِ،
 ٣٦- وَتَكْتُمُ فِيهِ الْعَاصِفَاتُ نُفُوسَهَا،
 ٣٧- وَلَمْ يَثْبُتِ الْقُطْبَانُ فِيهِ تَخِيْرًا،
 ٣٨- فَمَرَّتْ إِذَا غَنَى الرَّدِيفُ وَقَدْ وَتَتْ
 ٣٩- يُحَادِرْنَ وَطَاءَ الْبَيْدِ، حَتَّى كَأَنَّهَا
 ٤٠- وَيَنْفَرْنَ فِي الظُّلْمَاءِ عَنِ كُلِّ جَدْوَلٍ
 ٤١- تَطَاوَلَ عَهْدُ الْوَارِدِينَ بِمَائِهِ،
 ٤٢- إِلَى بَرْدَى، حَتَّى تَظَلَّ، كَأَنَّهَا،
 ٤٣- أَرَى الْمَجْدَ سِيفًا وَالْقَرِيضَ نِجَادَهُ،
 ٤٤- وَخَيْرُ حِمَالَاتِ السِّيُوفِ حِمَالَةٌ
 ٤٥- وَأَعْرَضَ مِنْ دُونَ اللَّقَاءِ قَبَائِلُ،

طَوَالِحُ شَيْبٍ فِي مَفَارِقِ أَسْوَدٍ
 مِنَ الْقَضْبِ، فِي كَفِّ الْهِدَانِ الْمُعْرَدِ
 مَنَزَلًا، تَوَحَّدَ مِنْ شَخْصِ الشَّرِيفِ بِأَوْحَدٍ
 إِذَا عَرَسَ الرُّكْبَانَ، شَرَابُ مُرْقِدٍ
 كُحِلْنَ، مِنَ اللَّيْلِ التَّمَامِ، بِأَثْمِدِ
 دَمًا، وَتَرَدَّى كُلُّ مُزِيدٍ
 لَهْنًا عَلَى آيْنِ، سَمَاوَةٌ مُوْرِدٍ
 لَهُ الشَّمْسُ أَجْرَتْ فَوْقَهُ ذُؤَبَ عَسْجَدِ
 شِوَارِعَ، مِثْلَ اللُّؤْلُؤِ الْمُتَبَدِّدِ
 عَلَى الْمَاءِ، حَتَّى كِذْنٌ يُلْقِطْنَ بِالْيَدِ
 وَعَبَّتْ قَلِيلًا بَيْنَ نَسْرِ وَفَرْقَدِ
 فَمَا نَلْنَ مِنْهُ عَيْرَ شَرِبِ مُصْرَدِ
 وَاللَّارِضِ زَى الرَّاهِبِ الْمُتَعَبِدِ
 لِمَاتَتْ وَلَمْ تَسْمَعْ لَهُ صَوْتٌ مُنْشَدِ
 فَلَوْ عَصَفَتْ بِالنَّبْتِ لَمْ يَتَأَوَّدِ
 وَمَا تَلَكِ الْأَرْقَةَ عَنْ تَبَلَدِ
 تَزْفُ زَفِيْفًا كَالنَّعَامِ الْمُطْرَدِ
 يَطَّانُ بِرَأْسِ الْحَزْنِ هَامَهُ أَصِيدِ
 نِفَارِ جَبَّانٍ عَنِ حَسَامِ مُجْرَدِ
 وَعُطِّلَ حَتَّى صَارَ كَالصَّارِمِ الصَّدَى
 وَقَدْ كَرَعَتْ فِيهِ، لَوَائِمُ مَبْرَدِ
 وَلَوْلَا نِجَادُ السِّيْفِ لَمْ يَتَّقَلَدِ
 تَحَلَّتْ بِأَبْكَارِ الشَّنَاءِ الْمُخَلَّدِ
 يَعْلُونَ خِرْصَانَ الْوَشِيحِ الْمُقْصَدِ

- ٤٦- غَوَاةٌ إِذَا النَّكْبَاءُ حَفَّتْ بِيوتِهِمْ
 ٤٧- يُطِيعُونَ أَمْرًا مِنْ غَوِيٍّ، كَأَنَّهُ،
 ٤٨- إِذَا نَفَرَتْ مِنْ رَعْدِ غَيْثٍ سَوَامُهُ
 ٤٩- وَقَدْ عَلِمَتْ هَذِي البَسيطَةُ أَنَّهَا
 ٥٠- وَإِنْ شِئْتَ فَازْعُمِ أَنْ مِمَّنْ فَوْقَ ظَهْرِهَا
 ٥١- وَذِكْرُكَ يُذَكِّي الشُّوقَ فِي كُلِّ خَاطِرٍ

أَقَامُوا لَهَا الفُرْسَانَ فِي كُلِّ مَرَصَدٍ
 عَلَى الدَّهْرِ، سُلْطَانُ يَجُورُ وَيَعْتَدِي
 سَعَى نَحْوَهُ بِالمَشْرِفِي المُهَنْدِ
 تُرَائِكِ، فَلتَشْرُفِ بِذَاكَ وَتَزْدَدِ
 عَيْدُكَ، وَاسْتَشْهَدِ الهَيْكَ يَشْهَدِ
 وَلَوْ أَنَّهُ فِي قَلْبِ صَمَاءٍ جَلَمَدِ

شرح قصیده هشتم

- ۱- **معنی:** همه مجد و سیادت و افتخارات بتو منتهی می‌گردد پس تو بمانی تا اینکه زمانه و مردمانش همگی فانی و نیست گردند و آنگاه دنیائی غیر از این دنیا و مردمانش را از سر بگیری جمله دعائیه است.
- ۲-۳ **معنی:** مجد و عظمت و افتخار، حق شما است که مجد و افتخار را از آن جدت بود سپس تو آن را بدست آوردی و تو نیز برای فرزندت، کاخ رفیع مجد را بنا می‌نهی و او بیشترین بهره را از آن می‌برد. همانگونه که زمانه در سه روز خلاصه میشود، که دیروز و امروز و فردا است، مجد و عظمت و افتخار نیز در خانواده شما خلاصه میشود، که از آن جدت و تو و فرزندت می‌باشد.
- ۴-۵ **معنی:** تأکید معنی ابیات قبلی است، آخر خانواده شما در مجد و افتخار و شرف با دل آن شبیه است هر که می‌رود دیگری جای او را می‌گیرد و یکی هستید و در صورتهای مختلف ظاهر میشوید، همانگونه که بدر یکی بیش نیست و اگر چه در طلوع و غروب فرق می‌کند ولی یکی بیش نیست، نباید مردمان فکر کنند، که قمرها فراوانند زیرا همه آنها یکی هستند و از یک نور سرچشمه می‌گیرند، پس تو جانشین پدرت و پسر جانشین تو است.
- ۶- همه نیکها و حسنها از آن حسند، پس اگر دیگری غیر از او حسنی و نیکی کند، اتفاقی است و قصدی نیست، پس همه فخرها از آن خانواده شماسست و از دیگران اتفاقی سر می‌زند.
- ۷- **جَوْهَرٌ سَارِيٌّ:** گوهری که از نسلی به نسلی منتقل میشود، **يَوْمٌ:** قصد می‌کند، **مَخْتَدٌ:** اصل و نسب، **يَجُوبُ:** قطع و طی می‌کند.
- معنی:** ممدوح گوهری دارد که نسل بعد از نسل، به وی سرایت کرده و قصد حلول در وی دارد یعنی اصل اندر اصل شریف و کریم و بزرگوارند.
- ۸- **عَزَّتْهُمْ:** نسبتشان می‌دهد
- معنی:** اگر افراد این خانواده نسبت خویش را کتمان کنند، چهره‌شان و افعال و کردارشان که باجدادشان شبیه است، بر نسبتشان گواهی می‌دهد.
- ۹- **يُجْتَدِي:** بخشیده می‌شود و خواسته می‌شود، **عَمَامٌ:** ابر و فضل ابر، باران آنست.
- معنی:** این بزرگان در کرامت و بزرگواری و بخشش به آباء کرام خود شبیه هستند و همیشه فرع تابع اصل است و این صفاتی، که در آنان مشاهده میشود، از اصل آنان سرچشمه می‌گیرد، همانگونه که باران را عطای ابر می‌دانند در حالیکه اصل باران از دریا است.
- ۱۰- **معنی:** آری چنین است راهنمائی قوم، در شب تاریک، بعهدہ راهنما است و راهنما به وسیله ستارگان راه درست را می‌یابد و دیگران پیرو او هستند، که آنان را راهنمائی می‌کند.
- ۱۱- **معنی:** ای کسیکه شکیبائی و برد باریت، از روی قدرت و در هنگام قدرت است و بخشنده‌ترین بخشندگان، هستی بدون اینکه وعده بخشش داده باشی، بعضی از مردم از روی ناچاری و ذلت حلیم هستند و بعضی بر اثر وعده، بخشش می‌کنند ولی حلم تو ناشی از قدرت وجود تو ناشی از کرم است.
- ۱۲- **وَطِنَتْ:** خوار ساختی و پایمال کردی، **صُرُوفُ الدَّهْرِ:** حوادث و سختیهای روزگار، **تُصَفِّدُ:** تصفید بمعنی به زنجیر کشیدن است، **ثَائِرٌ:** انتقام گیرنده.
- معنی:** گوید: حلم تو به خواری نمی‌انجامد و تو حوادث زمانه را زیر پا نهادی و انتقام دوستانت را از آن گرفتی و حوادث زمانه را خوار کردی، که بعضی را به زنجیر کشیدی و بعضی را هلاک کردی.
- ۱۳- **تَأْتِي:** توقف و تثبت و آهستگی، **أَثْنِي:** برگشت، **رَامٌ:** قصد کرد، **تَأْيِدٌ:** تشدد و قوت و قدرت.

معنی: زمانه جنون داشت و مردم را گرفتار حوادث و مصائب می‌کرد و لیکن تو آن را پایمال کردی و آهستگی و قوت و ثانی را بدان آموختی و زمانه عاقل شده است و آهستگی آموخته است.

۱۴- **عَوَافٍ**: احسانها و نیکی‌ها، **أَنْعَمَ**: جمع نعمت.

معنی: بدین جهت زمانه بعد از سبک سری، آرامش و آهستگی یافته است، که مردمان را در زیر بار احسان و نیکیهای خود سنگین کرده‌ای و سنگینی بار نعمت تو بر مردم، بر روزگار سنگینی می‌کند و آن را از سرعت و سبکی انداخته و در زیر بار سنگین نعمتهای تو، چون شتری که زنجیر شده باشد کند حرکت می‌کند.

۱۵- **دَانَتْ**: دین بمعنی طاعت است، ترا اطاعت کرده است، **أَنْصَوْتُ أَلِيكَ**: بتو پناه آورده است، **فَارَمَ**: پس تیرت را بینداز، **تُقَصِّدُ**: تیرت را به‌هدف می‌زنی و آن را می‌کشی، **رَغِمَ**: ذلت و قهر

معنی: زمانه مطیع تو است، علی‌رغم میل خودش، یعنی زمانه به اجبار در اختیار تو است و زمانه خود بتو پناه آورده است، تا آن را مصون داری، پس هرکس را بخواهی حوادث روزگار را بسوی او انداز، تا او را در جا بکشی و هلاک کنی.

۱۶- **زَعَاوَةٌ**: قبیله‌ای است در سودان.

معنی: زمانه مرکب است از روزهای هفتگانه و شبهای هفتگانه هفته و همگی آنها بصورت کنیزکان سیاه سودانی و بندگان سفید رومی با هم ازدواج کرده و در اختیار تو هستند و کنیزکان و بردگان تو هستند و هرکس تو بخواهی وی را هلاک می‌کنند آنان را بجنگ هر کس بفرستی می‌روند.

۱۷- **أَفَامِيَّةٌ**: نام قلعه‌ای است که ممدوح آن را نجات داده است، **رَدَى**: هلاکت.

معنی: اگر تو نمی‌بودی قلعه **أَفَامِيَّةٌ** از هلاکت رهائی نمی‌یافت و حال آنکه نظیر خود را دیده بود که هلاک شده و مردمانش کشته شده بودند.

۱۸- **أَنْقَذْتَ**: نجات دادی و از آن پدید آوردی، ضمیر منها به **أَفَامِيَّة** برمی‌گردد، **مَعْقِلٌ**: پناهگاه بر سر کوه، **هَضْبَاتٌ**: جمع هضبة، بلندبهای کوه و قله کوه و صخره سنگها، **تَلْفَعٌ**: می‌پوشد و **تَوَرَّدَى**: بصورت رداء درمی‌آورد.

معنی: افامیه را نجات داد و از سنگ صخره‌های آن پناهگاهی منبع ساخت که از بافته ابرها رداء می‌پوشید و ابرسای و آسمان خراش بود.

۱۹- **ثَغْرٌ**: مرز، **مُبَقَّى**: باقیمانده، **نَوَاجِدٌ**: دندانهای آسیا، **أَذْرَدٌ**: بهم خوردن دندانها و افتادن دندانها.

معنی: این قلعه پناهگاهی است در مرزهای اسلاکی که تنها مانده، چون دندانی است از دندانهای آسیای زمانه، که تنها در دهانش مانده و دندانهای دیگرش افتاده است یا تنها دندانی است که در دهان مرز مسلمین مانده است.

۲۰- **بِأَخْضَرٍ**: متعلق به نقد است و مراد کتیبه و سپاه فراوان است که برق سلاحشان به سبزی می‌زند، **مُسْرَدٌ**: منسوج و بافته شده.

معنی: این قلعه را نجات دادی، با سپاهی که سلاحشان چون آب، سبز بنظر می‌رسید ولی رنگ آن از آب نبود و دریائی بود، که رنگ سبز آن از آب نبود بلکه از رنگ آبی زره‌های بافته از آهن بود.

۲۱- **أَنْوَقٌ**: لاشخوار، **خُرْسٌ**: گنگ و لال و کم حرف، **ثَثِيْبٌ**: پیری و موی سفید، **مَفَارِقٌ**: فرق سر و جایگاه تقسیم موی سر.

معنی: لاشخوارهای گنگ، بر بالای غبار انگیخته این لشکر، همچون موپهای سفید در میان موپهای سیاه بر سر مردان میان سال هستند، یا تو گوئی موپهای سفیدی که در سر مرد سیاهپوست پیر بیرون آمده‌اند.

۲۲- **قَضِيْبٌ**: شمشیر بران و نوعی گیاه است که بصورت خودرو و کاشتنی در مزارع سبز می‌شود، **نَابِتٌ**: روینده، **هِدَانٌ**: ترسو، **جَبَانٌ**: فراری و فرار کننده.

معنی: تعریضی است به دشمنان ممدوح که اگر اسلحه خوب هم داشته باشند، ارزش ندارد، زیرا شمشیر هندی اگر در دست انسان ترسو و فراری باشد، با تی و گیاه تر هیچ فرقی ندارد. یعنی حمل سلاح در دست دشمنان تو هیچ خطری ندارد چون تا ترا دیدند می ترسند و می گریزند.

۲۳- "رکب": قافله شترسواران، "یومون": قصد می کنند.

معنی: آرزو می کند که فرصت مدح ممدوح را بیابد و می گوید: ای کاشکه من در میان قومی باشم، که سوار شتران خود شده اند و قصد زیارت منزلی را دارند که از دیگر منازل ممتاز است. بعلت اینکه صاحبش از دیگران ممتاز است و این منزل شرافت خویش را از صاحبش کسب کرده است.

۲۴- "شدمیات": شتران منسوب به شدم که یک فحل مشهور عرب بوده است از آن نعمان بن منذر، "حدات": جمع حدای کسانی که شتران را می رانند و آواز حدی می خوانند، ساریاتان، "عرس": تهریس عبارت است از اینکه آخر شب، کاروانیان فرود آیند، برای استراحت و برای اینکه بخوابند، "شواب": نوشندگان، "مرقد": داروی خواب آور.

معنی: این کاروانیان که قصد زیارت این منزل شریف را دارند، سوار بر شتران منسوب به شدم و از نسل آن هستند و ساریاتان آنها، وقتی که سواران برای استراحت فرود می آیند، آنچنان خسته هستند و بخواب می روند، تو گوئی که داروی خواب آور نوشیده اند.

۲۵- "تلاخط": ملاحظه و نگاه کردن با گوشه چشم است. و ضمیر آن به شدمیات برمی گردد. "اعلام": مراد کوهها است و علاماتی که در بیابانها با سنگ نهاده اند تا راه گم نشود، "نواظر": چشمان، "قلا": بیابان، "کحلن": سرمه کشیده شده اند، "اللیل التمام": شبی که بیش از دوازده ساعت باشد یا شبی که بسختی بگذرد، خواه بلند یا کوتاه باشد، "اتمذ": سرمه.

معنی: شتران شدمی در تاریکی شدید شب بعلامتهای بیابان خیره می شدند و بوسیله آنها راه را می یافتند و تمام شب راه می رفتند، تو گوئی که تاریکی شب، در چشمانشان، سرمه بود و تاریکی شب چون سرمه خوابشان را گرفته بود.

۲۶- "أذھبت": برنگ طلائی درآمد یا درآورد، "أخفاف": جمع خف، سم شتر، "تردی": ردا پوشید، جامه پوشید، "وجی": پابرهنگی، "هزید": کف آلود و کف از دهن انداخت.

معنی: این شتران آنقدر شب روی کرده اند، که پایشان برهنه شده و خونین گردیده و برنگ طلا درآمد است و آنقدر دهنشان کف کرده است، که کف دهنشان، تنشان را سفید کرده و برنگ نقره درآورده است، پس مثل اینکه کفش طلائی و جامه سیمین رنگ پوشیده اند.

۲۷- "یخلن": پنداشته میشوند، "سمام": نوعی پرنده چابک و تیزبال، "این": خستگی و ماندگی، "سماوة": بلندی و ارتفاع، سماوت هر چیزی یعنی بلندی آن، "مورد": آبشخور و جائیکه برای آب خوردن بدان وارد می شوند.

معنی: این شتران وقتی که از دور آبشخوری را می بینند با وجود اینکه خیلی خسته هستند، بعلت شدت تشنگی، همچون پرندگان تیزبال، در آسمان سرعت می گیرند و خود را بدانجا می رسانند و پرندگان کرکس پنداشته می شوند، از حیث سبکسیری، چون از دور آبشخور پدیدار گردد با وصف خستگی سرعت می گیرند.

۲۸- "تظن به": ضمیر به مورد برمی گردد، "ذوب اللجین": سیم گداخته که آب بدان تشبیه می شود، "ذوب عسجد": طلای گداخته.

معنی: آب این برکه و آبشخور را چون سیم گداخته می پنداری، از بسکه زلال و سفید است و چون خورشید بر آن بتابد، این آب برنگ طلای گداخته بنظر می آید و رنگش تغییر می کند.

۲۹- **زهر**: درخشان و سفید جمع ازهر و زهراء، **حَجْرَاتِه**: نواحی آن، **شوارع**: آنها که وارد آب میشوند تا از آن بنوشند، **مُتَبَدِّد**: متفرق و پراکنده.

معنی: ستارگان درخشان که شب در نواحی و اطراف این آبشخور و در برکه آب دیده می‌شوند، تو گوئی لؤلؤهای پراکنده هستند و از آن آب می‌خورند و در آن فرو رفته‌اند.

۳۰- **أشباح**: اشخاص و سایه و شبها، ضمیرهای **اطمعن** و **اشباحهن** و **کدن** و **يلقطن** به نجوم برمی‌گردند.

معنی: این ستارگان، آنچنان در آب پیدا هستند، که اگر کسی آنها را ببیند، گمان می‌کند که شیخ و اندام آنها در آب افتاده است و گوئی لؤلؤهایی هستند، که می‌توان با دست آنها را جمع‌آوری کرد و برداشت.

۳۱- **مَدَّت**: کشیدند، دراز کردند ضمیر آن به ابل برمی‌گردد، **زقَاب**: جمع رقبه، گردنها، **عَبَّت**: نوشیدند، **نسر**: نام دو ستاره است نسر سایر و نسر طایر، **فَرَقْد**: ستاره‌ای نزدیک قطب که بدان راه را شناسند.

معنی: این شتران گردنهایشان را بسوی آبی دراز کردند که از بس که ستارگان در آن دیده میشوند همچون آسمان بود. لذا این شتران آبی اندک نوشیدند در حالیکه در یک طرف ستاره نسر و در دیگر طرف ستاره فرقد می‌دیدند و میان این دو ستاره آبی اندک نوشیدند.

۳۲- **شرب**: نصیب و بهره، **مَصْرَد**: اندک و ناقص شده.

معنی: این شتران وقتیکه وارد این آبشخور میشوند و از بخشش ممدوح شریف من یاد می‌کنند و بیاد بخشش او می‌افتند و آبشخورهای بخشش او را بیاد می‌آورند از این آبشخور صحرا جز اندکی نمی‌نوشند و نوشیدن آب را ناقص می‌گذارند، تا بهره خویش را از بخشش او بیابند.

۳۳- **لاحت لها**: بمعنی ظاهر شد برای آنها، ضمیر به شتران برمی‌گردد، **يُشَبِّب**: مشتعل می‌گردد و افروخته میشود، **وقودها**: هیزم آن، ضمیر به نار برمی‌گردد، **وقود** بفتح، هیزم و هیمه و با ضم اشتعال آتش و مشتعل شدن آن، **اضیاف**: جمع ضیف، مهمانان، **غور**: زمینهای پست، **فدْفد**: زمینهای مرتفع یا مکانهای پست و بلند.

معنی: و آشکار می‌گردد برای این شتران آتشی که برای راهیابی مهمانان ممدوح برافروخته شده است و مهمانان از مکانهای پست و بلند، این آتش را می‌بینند یا در جاهای پست و بلند این آتش افروخته شده است.

۳۴- **بخرق**: متعلق به لاحت است بمعنی زمینی بیابان وسیع که باد در آن بشدت می‌پیچد، **جَنح**: به ضم و کسر جیم بمعنی شب است، **زی**: جامه و لباس و پوشش.

معنی: آتش افروخته ممدوح پدیدار شد، برای شتران در سرزمین گسترده‌ای که شب در آن بکندی می‌گذشت، تو گوئی که تاریکی شب بسجده افتاده و زمین جامه راهبان پوشیده است، که یک سره سیاه است، پس بیابان، گسترده و وسیع و تاریک و مخوف است.

۳۵- **نَعش**: ستارگان سه‌گانه‌ای که چهار ستاره دیگر در زیر آنها است، که معروف هستند به **بنات النعش** که شبیه به بردارندگان جنازه هستند، که دو موضع است، یکی بنات النعش الصغری و دیگری بنات النعش الکبری، که این هفت ستاره چهار تا بصورت نعش و سه تا دختران نعش هستند، **نَشَد**: یعنی دنبال گمشده گشت و در پی آن بود و آن را شناخت.

معنی: گوید این زمین آنقدر وسیع است و تازه که اگر جنازه‌ای در آن گم شود، دخترانش تا زمان مرگ، پی آن بگردند، آن را نمی‌یابند، و کسی را هم نمی‌یابند که جای آن را بدانان بگوید.

۳۶- **تکتّم فيه**: ضمیر فیه به خرق برمی‌گردد، **عاصفات**: گردبادها و بادهای شدید، **یتأود**: تأود الشیء یعنی آن را در هم پیچید.

معنی: می‌خواهد از مهابت و گستردگی این سرزمین سخن گوید که از بسکه مهابت دارد باد در آنجا جرأت ظاهر شدن ندارد و اگر بر گیاهان بوزد، جرأت تکان دادن و درهم پیچیدن آنها را ندارد تا جایش معلوم نشود و ضمناً باد در جای وسیع و گسترده، شدت وزش در تنگناها را ندارد. آنقدر این بیابان مخوف است که هیچ چیز و هیچکس، جرأت بلندکردن صدای خویش را ندارد، حتی باد هم خود را پنهان می‌کند و گیاهان را نمی‌جنباند تا جایش و عبورش دانسته نشود.

۳۷- الْقُطْبَانُ: قطب شمال و قطب جنوب که دو نقطه عقلی و ذهنی هستند و مدار گردش فلکند، **تَبَلَدٌ:** عاجز شدن از چیزی که می‌خواهی و از جای خودتکان نخوردن، **تَخْيِرًا:** باختیار

معنی: این سرزمین، (خرق) آنقدر گسترده است، که هر دو قطب در آن سرگرداند و از جای خود تکان نمی‌خورند و نمی‌دانند چه کار کنند و حیران مانده‌اند، پس سکوت و سکون در قطب باختیار نیست، بلکه از حیرت و سرگردانی از گستردگی این زمین است.

۳۸- ضَمِيرٌ مَرْتٌ وَ وُتٌّ: به ابل برمی‌گردد و معطوف است بر **لَا حَتَّ لَهَا نَارٌ**، **رَدِيْفٌ:** کسی که پشت‌سر سوار سوار میشود، **وُتٌّ:** سست شد و خسته شد، **زَفَّتٌ:** بسرعت رفت با گامهای نزدیک بهم.

معنی: هرگاه شتران از راه رفتن خسته شوند، و صدای آوازخواندن نفر پشت سوار را، بشنوند که با آواز مدح بمدوح ((شریف علوی)) را سر داده است، دوباره نشاط می‌گیرند و سرعت می‌یابند و خستگی را فراموش می‌کنند و همچون شترمرغ رانده شده سرعت می‌گیرند.

۳۹- بَيْدٌ: بیابان، **حَزْنٌ:** تپه ماهور، **هَامَةٌ:** سر، **أَصْيَدٌ:** پادشاه متکبر که باین طرف و آن طرف نگاه نمی‌کند، یا شتری که گردنش خشک شده و نمی‌تواند گردش را بچرخاند.

معنی: این شتران آنقدر بسرعت می‌دوند، که از پا نهادن بر بیابان پرهیز دارند، و سم آنها با زمین تماس پیدا نمی‌کند، تو گوئی پای خود را بر زمین نمی‌گذارند و مثل اینکه گمان کرده‌اند که تپه‌های زمین سر، پادشاه متکبر است، که تکان نمی‌خورد. لذا پرهیز می‌کنند از اینکه پایشان بدانجا بخورد.

۴۰- جَدْوَلٌ: جوی کوچک یا رود کوچک، **نَفَارٌ:** رم کردن و گریختن. **معنی:** این شتران در شب تاریک از هر جوی آبی می‌روند و گمان می‌کنند که این جویهای باریک آب، شمشیر از نیام کشیده است.

۴۱- تَطَاوُلَ عَهْدِ الْوَارِدِينَ: مدت زیادی است که کسی بر این جویهای آب وارد نشده، **عَطْلٌ:** متروک مانده بود و کسی گله را از آن آب نداده بود، **صَارَمٌ:** شمشیر، **صَدِيٌّ:** زنگزده که جل وزغ و جفر لاهه آب بدان تشبیه شده است.

معنی: چون جوی آب را به شمشیر تشبیه کرده بود، جفر لاهه و جل وزغ آن را نیز بزنگ زدگی شمشیر تشبیه کرده، که می‌گویند: این جویهای آب، مدتی بود که متروک مانده و کسی از آن استفاده نکرده بود و جل وزغ بر آن نشست، تو گوئی که شمشیر از نیام کشیده زنگ زده بودند و اشاره‌ای بدین دارد که شتران چندان نیازی به آب نداشتند و از آن می‌رمیدند.

۴۲- بَرْدِيٌّ: نام رودخانه‌ای است، **تَطَّلٌ:** می‌گردند و می‌شدند، **كِرْعَتٌ:** وارد آب شدند و پوزه در آن فرو کرده بودند، **لَوَائِمٌ مَبْرَدٌ:** کناره و لبه‌های سوهان و تیزیهای سوهان که چون باد بر آب وزد موج می‌شود، چون صفحه سوهان، **أَلِيٌّ بَرْدِيٌّ:** متعلق به فعل مناسب است مانند **يَنْفِرُنْ**.

معنی: این شتران در شبهای تاریک از هر جوی آب رم می‌کنند و متصرف می‌شوند و بسوی رود بردی می‌روند تا از آن بنوشند و چون بدانجا وارد شدند و پوزه در آب آن فرو کردند باد بر آن وزید و موج و موج شد، گمان کردند که سوهان است، لذا از آن هم ننوشیدند.

۴۳ و ۴۴- **مجد:** شرف و بزرگی، **قَرِيض:** شعر، **نَجَاد:** بند و حمایل شمشیر، **جِمَالَة:** بند شمشیر که بوسیله آن شمشیر حمل میشود، **تَحَلَّت:** آراسته شده باشد و مزین باشد، **أَبْكَار:** جمع بکر، تازه و نوحا، مخلد، جاودان.

معنی: من مجد و عظمت را شمشیر، و شعر ناب را بند و حمایل آن می‌دانم، همانگونه که شمشیر بدون بند و حمایل حمل نمیشود، آثار کرم و مجد نیز بدون قصاید مدحیه جاویدان نمی‌ماند و بهترین بند و حمایل شمشیر آنست که مزین شده باشد و برای این حمایل - شعر- بهترین زیور تنها و مدحهای بی نظیرو جاویدان است.

۴۵- **أَعْرَض:** ظاهر شد و گسترش خود را نشان داد، **مِن دُونِ الْقَاء:** پیش از ملاقات، **يَعْلُون:** آب دادن، **عَلل:** آب دادن بار دوم و **تَهَّل** آب دادن اول، **خَرَصَان:** جمع خَرَص و خَرَص باضم و فتح و کسر، نیزه‌ها و پیکانها و سرنیزه‌ها، **وَسَبِج:** اصل نیزه، **مُقَصَّد:** مکسر و شکسته بر اثر ضربات فراوان بدان.

معنی: و پیش از رسیدن به ممدوح، برای ما پدیدار شدند، قبائلی که خون‌ریز بودند و پیکانهای نیزه و نیزه‌های شکسته را، از خون نیزه خوردگان، پی‌درپی آب می‌دادند و پیکان و نیزه‌های شکسته‌شان، بخون آغشته بود.

۴۶- **عَوَاه:** جمع غوی و غاو، گمراهان، **تَكْبَاء:** هر بادی که بین وزشگاه دو باد بوزد یعنی بادی که میان باد صبا و شمال بوزد، **حَفَّت:** با شیئی آن را احاطه کرد، **مَرَصَد:** مقصد و کمینگاه.

معنی: این قبایل خون‌ریز، آنقدر گمراه بودند، که هرگاه باد سخت خانه‌هایشان را احاطه می‌کرد، سوارکاران خویش را در کمینگاه آن قرار می‌دادند، تا آن باد را شکار کنند، می‌خواهد شدت گمراهیشان را نشان دهد. شاید مقصودش آن باشد که اینها از بس که گمراه هستند، فکر می‌کنند می‌توانند با خون‌ریزی‌شان، جلو حمله تو را بگیرند و تو چون باد هستی و نمی‌توان جلو حمله تو را گرفت. ضمناً از این آیه نیز بهره برده است. **أَنْ عَاداً لَمَّا أَرْسَلَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ بَرَزُوا إِلَيْهَا لِيَدْفَعُوهَا عَنْ بِلَدِهِمْ.**

۴۷- **معنی:** این گمراهان از امیر گمراه خود پیروی می‌کنند، که از حد خویش تجاوز نموده و می‌پندارند، بر زمانه قدرت دارد، لذا بظلم و تعدی می‌پردازد.

۴۸- **نَفَرَت:** رم می‌کنند، **سَوَام:** شتران که در چراگاه می‌چرند، **مَشْرِقِي:** شمشیر منسوب به مشرف که دهات و روستاهائی، از سرزمین عرب بودند، که شمشیرهایش معروف بوده است.

معنی: مبالغه در وصف آنها به گمراهی است، می‌گوید: هرگاه شتران در چراگاه صدای رعد می‌شنیدند و رم می‌کردند، این امیر نادان دست بشمشیر می‌برد و می‌خواست به ابر حمله کند.

۴۹- **معنی:** بسیط زمین می‌داند که توسیادت را به ارث برده و بر اهل آن سیادت یافته‌ای و قبل از تو کسی، بر آن سیادت نیافته است، پس بسیط زمین بدین فخر و مباهات می‌کند و شرف و فزونی خود را در آن می‌داند.

۵۰- **اله:** مراد هوی و **الهگ:** بمعنی هواک همانگونه که در قرآن آمده است و **اتخذ الهه هواه.**

معنی: و اگر می‌خواهی ادعا کنی، که مردمان بر روی زمین، بندگان تواند، چنین ادعائی بکن و از هوای خویش گواهی بخواه که برایت گواهی می‌دهد. یا اگر از خداوند مصداق آن را بخواهی، آن را بتو نشان می‌دهد و برای تو آشکار می‌سازد که چنین است.

۵۱- **يَذْكِي:** مشتعل می‌سازد، **خاطر:** ذهن و آنچه بذهن و بقلب می‌گذرد، **صَمَاء:** سنگ سخت و صخره سنگ و جلمد نیز بدین معنی است.

معنی: یاد و ذکر نام تو، آتش شوق و اشتیاق را در دل هرکس مشتعل می‌سازد، حتی در دل سنگ صخره سخت و نزد هر دلی نام تو آورده شود آتش شوقش برای تو زبانه می‌کشد.

پایان قصیده هشتم

قصیده نهم

در بحر طویل اول و قافیه متواتر

- ۱- أَعَارِضَ مَزْنٍ أُوْرِدَ الْبَحْرَ دُوْدَهُ ،
فَلَمَّا تَرَوْتَ سَارَ شَوْقاً إِلَى نَجْدِ
۲- سَمَا نَحْوَهُ مَلِكُ الرِّيَّاحِ بَجُنْدِهِ ،
فَمَزَّقَهُ دُونَ الْإِرَادَةِ وَالسُّودِ
۳- بَكَيْتُ لَهُ، إِذْ فَاتَهُ مَا يُرِيدُهُ،
وَمَا شَوْقُهَا شَوْقِي، وَلَا وَجْدَهُ وَجْدِي
۴- كَذَاكَ اللَّيَالِي لَا يَجُذْنَ بِمَطْلَبِ
لِخَلْقِي، وَلَا يُبْقِيْنَ شَيْئاً عَلَى عَهْدِ

شرح قصیده نهم

- ۱- **عَارِضٌ** : ابر گسترده در آسمان، **أَوْرَدَ الْبَحْرَ دَوْدَهَ** : از آب دریا سیراب شد، **دَوْدٌ** : گله از شتران، برخی همزه **عَارِضٌ** را برای استفهام و برخی برای ندا دانسته‌اند.
- معنی** : ای یاران، ابر سفید گسترده، گله شتران خویش را، وارد دریا کرد و چون سیرابشان ساخت با اشتیاق روانه سرزمین نجد شد یعنی ابرها از بخار دریا پربار شدند و روانه نجد گردیدند تا بر آنجا بیارند.
- ۲- **سَمَا** : بلند شد و قصد کرد، **نَحْوَهُ** : بسوی آن، **مَلِكٌ** : مخفف ملک است، **مَرْقَاهُ** : آن را پاره ساخت.
- معنی** : بسوی آن ابر رفت، فرشته موکل بر بادها و سپاه خویش را که بادها باشند، با خود برد و آن ابر را پاره پاره ساخت، پیش از آنکه آن ابر به اراده و خواسته خویش که باریدن بر نجد بود عمل کند، آن را در نواحی مختلف پراکند.
- ۳- **معنی** : برای آن ابر متأسف شدم و برایش گریه کردم، چون نتوانست بمراد خویش برسد و سرزمین نجد را آبیاری کند و حال آنکه اشتیاق آن ابر بسوی نجد و عشق آن به نجد به پای شوق و عشق من نمی‌رسید، که اشتیاق من بسوی نجد که در اثر جدائی و هجران پیش آمده است.
- بیش از وی است. شاید مرادش این باشد که اگر این ابر در برابر بادها پراکنده شد و آنجا را آبیاری نکرد، چشمان من که مشتاقش بود، بر آن گریستند و آن را آبیاری کردند و از آن برنگشتند.
- ۴- **معنی** : آری عادت و راه و رسم روزگار چنین است، که کسی را بمراد نمی‌رساند و هیچ چیزی را بر حال معهود خویش باقی نمی‌گذارد، بلکه هر چیزی را به تحلیل می‌برد و تغییر می‌دهد.

پایان قصیده نهم

قصيده دهم

این قصیده را در بحر طویل سوم و قافیه متواتر گفته است

- ۱- وَرَأَى أَمَامَ، وَالْأَمَامُ وَوَاءُ،
 ۲- بَأَى لِسَانَ ذَامِنِي مُتْجَاهِلُ
 ۳- تَكَلَّمِ، بِالْقَوْلِ الْمُضَلَّلِ، حَاسِدُ،
 ۴- وَمَنْ هُوَ، حَتَّى يُحْمَلَ النَّطْقُ عَنْ فَمِي
 ۵- وَانِّي لَمُثَرٍ، يَا ابْنَ أَخْرِ لَيْلَةَ،
 ۶- وَمَذَّ قَالَ: ابْنُ ابْنِ اللَّيْمَةِ شَاعِرُ،
 ۷- تُسَاوِرُ فَحْلَ الشَّعْرِ، أَوْ لَيْثَ غَابَةِ ،
 ۸- أَتَمَشَى الْقَوَافِي تَحْتَ غَيْرِ لَوَائِنَا،
 ۹- وَأَيُّ عَظِيمِ، رَابِ أَهْلِ بِلَادِنَا ،
 ۱۰- وَمَا سَلَبْتَنَا الْعِزَّ، قَطُّ، قَبِيلَةُ ،
 ۱۱- وَلَا سَارَ، فِي عُرْضِ السَّمَاءِ، بَارِقُ،
 ۱۲- وَلَسْنَا بِفَقْرَى، يَا طَغَامُ، الْيَكْمُ،
- اذا أنا لم تُكْبِرْنِي الْكِبْرَاءُ
 عَلَيَّ، وَخَفَقَ الرِّيحُ فِي ثَنَاءِ
 وَكُلُّ كَلَامِ الْحَاسِدِينَ هَرَاءُ
 إِلَيْهِ، وَتَمَشَى بَيْنَنَا السُّفْرَاءُ
 وَإِنْ عَزَّ مَالٌ، فَالْفَنُوعُ ثَرَاءُ
 ذُووُ الْجِهْلِ، مَاتَ الشَّعْرُ وَالشَّعْرَاءُ
 سِفَاهًا، وَأَنْتَ النَّاقَهُ الْعُشْرَاءُ
 وَنَحْنُ، عَلَيَّ قَوْلِهَا، أَمْرَاءُ؟
 فَإِنَّا، عَلَيَّ تَغْيِيرِهِ، قُدْرَاءُ
 وَلَا بَاتَ مِنَّا، فِيهِمْ، أَسْرَاءُ
 وَلَيْسَ لَهُ، مِنْ قَوْمِنَا، خُفْرَاءُ
 وَأَنْتُمْ، إِلَيَّ مَعْرُوفِنَا، فُقْرَاءُ

شرح قصیده دهم

۱- معنی: هرگاه بکاری روی آورم و بزرگان مرا بزرگ ندارند، بعقب برمی‌گردم و در همه کارها چنین هستم یعنی اگر بزرگان بحق من وفا نکنند و منزلت مرا در فضل و سبقت ندانند، به نیکوئی از آنان جدا می‌شوم و بدانان پشت می‌کنم پس **امام و راء و وراء** امام میشود. یا می‌گوید: خداوند امام مرا، **وراء و وراء** مرا، امام گرداند، اگر شایسته تعظیم و بزرگداشت نباشم، پس من سزاوار برگزیدن و جلوانداختن هستم. یا می‌خواهد بگوید همه جایها و مکانها، برای من یکسان است و هیچ جا مرا ننگه نمی‌دارد یا می‌گوید اگر بزرگمردان قدر و منزلت مرا ندانند متحیر و سرگردان خواهم شد.

۲- **ذامنی**: ذامه، او را عیب کرد دام و ذیم بمعنی عیب است و همچنین **ذان و ذین و ذاب و ذیب**، **متجاهل**: کسی که خود را نسبت به چیزی بنادانی می‌زند و حال آنکه آن را می‌داند، **خفق الريح**: صدای ورزش باد بهنگام وزیدن. در همه ابیات ملتزم به راء و همزه است جز این بیت.

معنی: این نادان چگونه و با چه زبانی مرا بدگوئی می‌کند و این چه زبانی است که وی را در عیب‌گوئی من کمک می‌کند و حال آنکه هر چیزی بفضل و بزرگواری من اعتراف دارد، حتی باد که می‌وزد بر من ثنا می‌گوید و ورزش آن ثنای من است.

۳- **مضلل**: با کسر و فتح لام هردو جایز است اگر با کسر خوانده شود مراد سخن و قولی است که گوینده یا شنونده را گمراه می‌سازد و اگر با فتح خوانده شود مراد قول منسوب به ضلال است، **هراء**: سخن بی‌نظم و یاهوگوئی بدون فایده.

معنی: حسود که چنین حرفی درباره من می‌زند، سخن گمراه کننده و سخن گمراه گفته است و همه سخنان حسودان فاسد و بی‌فایده و یاهو است.

۴- معنی: حسود را تحقیر می‌کند و می‌گوید: حسود کیست و چه منزلتی دارد تا اینکه سخن مرا پیش وی برند و میان ما سفیران صلح رفت و آمد کنند او چنین مقام و منزلتی ندارد.

۵- **لمثرب**: دارای ثروت کثیر هستم، **یا ابن اخبو لیله**: مراد کسی است که مادرش در آخرین شب طهر و شب پیش از حیض و قاعدگی، بوی آبستن شده است و چنین مولودی را ناپسند می‌دانستند و کودکی را که در اولین شب طهر مادر به وی حامله میشد پسندیده می‌دانستند، **وان عسر مال**: و اگر چه مال اندک و دشواریاب است، **فنعوع**: بمعنی رضا و خرسندی و قناعت، گویند **خیر الغنی القنوع و شر الفقر الخضوع**، **ثراء**: بی‌نیازی و ثروت.

معنی: ای حسود و ای کسیکه فرزند آخرین شب طهر هستی، من علی‌رغم تو صاحب ثروت و مال هستم حتی اگر بعضی اوقات مالی در دست نداشته باشم بهترین ثروت را که قناعت است در دست دارم، چون خرسندیم به فقر جای ثروت را می‌گیرد و بدنبال مال نمی‌روم.

۶- معنی: از زمانی که نادانان گفته‌اند که این حسود لثیم‌زاده شاعر است، شعر و شاعران از ناراحتی آن سخن مرده‌اند و شعر گفتن را ترک کرده‌اند تا در گفتن شعر با وی شریک نباشند.

۷- **مساورت**: بمعنی حمله بردن و بر چیزی جهیدن است، **فحل**: نرینه، **لیث**: شیر درنده و قوی، **غایه**: ضمیر به شعر برمی‌گردد و غاب بمعنی بیشه و لانه است، **سبفاهاً**: از روی نادانی و سفاهت، **عشراء**: شتری که ده ماهه آبستن باشد.

معنی: خطاب به حسود و نادانی که وی را هجو کرده است می‌گوید: تو به فحل شعر و شیر لانه شعر حمله می‌کنی و حال آنکه تو در نادانی و سفاهت همچون شتر ده ماهه آبستن هستی و نمیدانی که من فحل و شتر نرینه تنومند هستم و تو شتر ده ماهه آبستن و ناتوان هستی چگونه بمقابله من برمی‌خیزی!!

۸- **قوافی**: جمع قافیه، عربها گاهی یک بیت را و گاهی قصیده را قافیه می‌نامند.

معنی: آیا اشعار و مویکب اشعار جز در زیر پرچم ما می‌روند؟ و حال آنکه ما امیر شاعران هستیم، پرچمهای شعر بدست ما است و قوافی تنها در برابر ما مطیعند و امارت ما بر همه شاعران ثابت شده است.

۹- **رَاب:** بشک انداخت و دچار توهم و شک کرد، او را ناخوش آمد.

معنی: هرکار دشواری که مردمان سرزمین ما را بشک اندازد و یا دچار ناخشنودی و توهم سازد، بدرستی ما بسر تغییر آن قادر هستیم و می‌توانیم این امر ناخوشایند را از آنان دور سازیم.

۱۰- **معنی:** هرگز هیچ قبیله‌ای بر ما پیروز نشده و نتوانسته است که عزت و شرف را از ما بگیرد و هرگز هیچ قبیله‌ای نتوانسته است ما را خوار سازد و از ما اسیرانی بگیرد و هیچ وقت اسیر ما یک شب در میان دشمن نمانده است.

۱۱- **عُرْض:** پهنا و جانب، **سَمَاوَة:** مراد سماوه کلب و سرزمین قبیله کلب است، **بَارِق:** ممکن است که

مراد از آن برق باشد یا ابری که برق در آن است، **خُفْرَاء:** جمع خفیر، نگهبانان و حافظان و پناه دهندگان.

معنی: هرگز هیچ ابر پر رعد و برقی از این سرزمین ترسناک نگذشته است، مگر اینکه در پناه مردان دلاور ما بوده باشد و این مبالغه در عزت و شرف و مناعت خودشان است.

۱۲- **طَغَام:** اوباش و اراذل و بیخردان، جمعی است که از لفظ خود مفرد ندارد، **فَقْرَى:** جمع فقیر، بینوایان و محتاجان.

معنی: ما نیازمند شما اوباش و اراذل نیستیم و همواره شما نیازمند احسان و خوبیهای ما بوده‌اید ما بشما نیازمند نیستیم و شما نیازمند ما‌اید.

پایان قصیده دهم

قصیده یازدهم

در بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده که بر پرده مصور نوشته شده بوده است.

۱- الْحُسْنُ يَعْلَمُ أَنْ مَنْ أَرَيْتَهُ
قَمَرٌ، تَسْتَرُ فِي غَمَامٍ أبيضِ
منه ، فَلَمْ تَبْرَحْ وَلَمْ تَتَنَفَّضْ
۲- غَشَى الطيورَ غَوَافِلاً، فَتَحِيرَتْ

شرح قصیده یازدهم

۱- **معنی** : بزبان پرده می‌گوید: حسن و زیبایی می‌داند که آن زیاروی که من آن را از دیده‌ها پنهان کرده و پوشانده‌ام، ماهی است که پشت ابر سفید پنهان شده است، مخدره پشت پرده را به ماه تشبیه کرده که پشت ابر سفید نازک پنهان شده است.

۲- **عَشَى** : یعنی پوشانید آن ابر پرندگان را، مراد پرده‌ای است که آن سوی شخصی است که چون قمر است، تو گوئی که پرده سفید است و بر آن صورت پرندگان نقش شده است.
معنی : روی پرده، صورت پرندگان نقش شده، تو گوئی که پرندگان غافل بوده‌اند و پرده آنها را فرا گرفته است و سرگردان و حیران با آن روبرو شده اند لذا از جای خویش تکان نخورده‌اند و حرکت نکرده‌اند، چون صورت بدون شعور و احساس هستند حرکت نمی‌کنند.

پایان قصیده یازدهم

قصيده دوازدهم

مِنَّا، وَأَخْرَفِي رِحَالِ عَرَامِسِ
 مِنَّا، وَطَارَ بَبْغُضِ لُبِّ النَّاعِسِ
 وَيَظْنُهُ وَجَنَاتِ أُغَيْدِ مَا نُسِ
 وَالسُّوْطِ يَسْقُطُ مِنْ يَمِينِ الْفَارِسِ
 بِالشَّامِ، فَأَمْرُنِي شُعْلَةُ قَابِسِ
 وَذَرِي مَآرِبَ مِنْ زُرُودِ وِرَاقِسِ
 وَالشَّمْسِ الْأَخْزَرِ الْمُتَشَاوِسِ
 رِيحُ، وَإِنْ رَكَدَتْ، فَغَيْرِ شَوَامِسِ
 طَيَّانُ أَشْعَثُ، كَالْفَقِيرِ الْبَائِسِ
 عَجَزَ النَّهَارِ، وَصَدَرَ لَيْلِ دَامِسِ
 وَنَظَمْتُهَا عِقْدًا لِأَحْسَنِ لِابْسِ
 يَجْرِي وَ لَمْ أَقْنَعْ لَهَا بِالنَّا فِسِ

١- بَنتًا، فَرِيْقُ فِي سُرُوجِ ضَوَامِرِ
 ٢- سَلَبَ الْكُرَى أَلْبَابَ مَنْ ذَاقَ الْكُرَى
 ٣- فَالْمَرْءُ يَلْتُمُ سَيْفَهُ وَ قَرَابَهُ،
 ٤- حَيْثُ الشِّمَالُ عَنِ الْعِنَانِ ضَعِيفَةٌ
 ٥- لَا تَحْسَبِي، اِبْلَى، سَهَيْلًا طَالِعًا
 ٦- هَذِي الْعَوَاصِمُ، فَاسْأَلِينَا مَا بِهَا،
 ٧- وَلَقَدْ أَضَلُّ تَظَلَّنِي وَصَحَابَتِي
 ٨- خَيْلُ شَوَامِسُ، فِي الْجِلَالِ، إِذَا هَفَّتْ
 ٩- وَالذُّئْبُ يُسْأَلُنَا الشِّرَاكُ، وَدُونَهُ
 ١٠- لَتُورِحُ مَنَاسِمَهَا، فَإِنَّ وِرَاءَهَا
 ١١- وَ لَقَدْ غَضِبْتُ اللَّيْلَ أَحْسَنَ شُهْبِهِ
 ١٢- وَ أَقْدَتُهَا الْقِدْحَ الْمُعْلَى فَائِضًا،

قصیده دوازدهم

- ۱- **سُرُوج**: جمع سرج زینها، **ضَوَامِر**: جمع ضامره شتران لاغرمیان، **عَرَامِس**: جمع عرمس، شتران سخت و شدید که در اصل بمعنی سنگ صخره است.
معنی: ما دو گروه شدیم، که یک دسته سواران بر اسبان لاغرمیان و گروه دیگر سواران بر شتران سخت بودیم، یعنی ما اسب سواران و شترسواران بودیم.
- ۲- **کَرَى**: خواب، **لَب**: خرد، **فَاعِيس**: کسی که خواب وی را فرا گرفته باشد.
معنی: در تمام طول شب راه می‌رفتیم و خواب ما را فرا گرفته بود و خواب خرد بخواب‌رفتگان را روده و بعضی از خرد چرت‌زدگان را روده بود.
- ۳- **يَلْتُم**: بوسه می‌زند، **قِرَابَه**: نیام شمیرش، **وَجَنَات**: جمع وجنه، گونه‌ها، **أَغْيَد**: نرم‌تن، **ما نَس**: با ناز و کرشمه راه رونده.
معنی: آنچنان خواب ما را فرا گرفته بود که بعضی از ما بر شمیر و نیامش بوسه می‌زد و گمان می‌کرد که گونه‌های محبوبه نرم‌تن با ناز و کرشمه را می‌بوسد.
- ۴- معنی: خواب آنچنان نیرو از سواران گرفته بود که دست چپ از نگاهداشتن افسار و زمام ناتوان بود و تازیانه از دست راست سوار می‌افتاد، چون خواب بکلی در آنان رخوت و سستی پدید آورده بود و می‌خواهد بگوید که خواب خرد را از آنان سلب کرده بود.
- ۵- معنی: گوئی که شتران یمنی، بودند و چون ستاره سهیل ببینند، بهیجان می‌آیند و گمان می‌کنند، که در یمن هستند، لذا می‌گویند: ای شتران من، گمان نکنید، که سهیل در شام طلوع کرده است، چون شما در شام هستید و سهیل در یمن است، نه در شام، پس آنچه که شما می‌بینید، این شعله آتش است، که کسی آن را روشن کرده است، نه سهیل، پس آرام باشید.
- ۶- **العواصم**: قلعه‌های بین حلب و حماة، چون مردمان بدانجاها پناه می‌برند، عواصم نامیده شده‌اند و گویند سرزمینی بوده است در شام که مرکز آن شهر انطاکیه بوده است و قلعه‌های مشهوری داشته است، **مَأْرَب**: جمع مأربه، نیازها، **زُرُود وِراکِس**: نام دو محل می‌باشند در یمن.
معنی: گویند: ای شتران ما این مرتفعات که می‌بینید، قلعه‌های عواصم است در شام درباره آنچه در آنجا است از ما بپرسید و نیازهای خود را بدین محل - زرود و راکس - رها کنید یعنی با دیدن این آتش، گمان مبرید که در یمن هستید و بیاد این دو محل بیفتید.
- ۷- **تَظَلْنِي**: بر من سایه می‌اندازد، **أَخْزَر**: کسی که با گوشه چشمش که به بینی چسبیده است می‌نگرد، **مُتَشَاوِس**: کسی که بهنگام نگرستن پلکهای چشم راتنگ می‌کند و مراد تمایل خورشید بغروب است، فاعل **تَظَلْنِي** خیل در بیت بعدی است.
- معنی: طولانی‌بودن وقت گرمای روز را تعریف می‌کند و می‌گوید: بر من و یارانم سایه انداخته بود اسبانی چموش - جامه‌هایی که بدان در مقابل خورشیدی سایبان درست کرده بودند و آن جامه را بر شمیر و کمان انداخته بود، چون باد بر آنها می‌وزید حالت شبیه به اسبان چموش داشتند - و حال آنکه خورشید مایل بغروب بود و با گوشه چشمان و پلکهای نزدیک بهم به ما می‌نگریست و نور و حرارت آن ضعیف‌ناتوان می‌شد، چون وصف شب روی را کرده بود، حالا وصف رفتن در روز را می‌کند.
- ۸- **خَيْل شَوَامِس**: اسبان چموش، **جَلَال**: جمع جل، جلها و پارچه‌هایی که برای جل کردن بکار می‌رود، **هَفَّت**: حرکت کرد و جنبید، **رَكْدَت**: سکون یافت.
معنی: عادتشان چنین بود که هرگاه در روز، هوا خیلی گرم میشد، فرود می‌آمدند و شمیر یا کمانها را در زمین فرو می‌کردند و جامه و غبا را بر آن می‌انداختند و سایبان درست می‌کردند، و چون باد می‌وزید، این جامه‌ها، در اثر

باد، تکان می‌خوردند و بالا و پایین می‌رفتند و چون باد آرام می‌گرفت، تکان نمی‌خوردند و آنها را به اسبان چموش تشبیه کرده است، که جست و خیز می‌زنند و آرام می‌گیرند. گوید: این سسایه‌بان‌ها، بهنگام حرکت باد اسبان چموش زین کرده و جل شده بودند و بهنگام فرو خوابیدن باد، آرام می‌گرفتند و چموش نبودند.

۹- **الشراک**: مشارکت کردن و ممکن است که بند کفش باشد، **طیان**: از طوی گرفته شده بمعنی گرسنگی است، **أشعث**: غبارآلود، **بائس**: بینوا.

معنی: چون فرود می‌آمدیم و آتش روشن می‌کردیم، گرگ گرسنه می‌آمد و تقاضای مشارکت در غذا را می‌کرد، ولی پیش از آنکه به وی کمک کنیم، فقیر گرسنه ژولیده و بینوا پدیدار می‌شد و ناچار به وی کمک می‌کردیم و مانع کمک به گرگ گرسنه می‌گردید. سخت بودن معیشت در صحرا را بیان می‌کند.

۱۰- **لثروح**: ضمیر آن بقول خوارزمی به "جمال" برمی‌گردد، اگرچه نامی از آن نیامده است و ضمیر مناسبها به "ایل" برمی‌گردد، **مناسم**: جمع منسم، جلو سم شتر، همچون ناخن پای انسان است برای شتر، **عجز النهار**: بعد از عصر، **صدر اللیل**: اول شب، **دامس**: تاریکی شدید.

معنی: فرود آمدیم در وقت گرمای روز، تا پای شتران استراحت کند، زیرا سفر بعد از عصر و اول شب تاریک را در پیش داشتیم. بدین جهت در هنگام ظهر، به استراحت پرداختیم تا بعد از عصر و شب سفر طاقت فرسای خویش را ادامه دهیم.

۱۱- **معنی**: گوید شب بیدار ماندم و نیکوترین شهابهای شب و ستارگانش را غصب نمودم. ابیات قصیده‌اش را بستارگان تشبیه کرده است، و آنها را برشته کشیدم و نیکوترین گردنبند را برای نیکوترین شخص ساختم، یعنی ابیات درخشان ستاره مانند را در مدح بهترین ممدوح گفتم.

۱۲- **قدح المعلی**: قدح معلی در قمار، هفت تیر و هفت سهم داشته است و تیر و سهم هفتم، بهترین نصیب بوده است و ناخن پنج نصیب داشته است.

معنی: گوید در مدح ممدوح مبالغه کرده و بهترین مدحیه را برایش ساختم و قدح معلی را که سهم هفتم بود و بهترین سهم بود، به وی دادم و بسهم پایینتر که سهم پنجم بود راضی نشدم یعنی در اشعار خویش نیکوترین الفاظ و بهترین معانی را برایش بکار بردم.

پایان قصیده دوازدهم

قصيده سي زدهم

دربحر رجز اول و قافيه متدارك

بين الصراة والفرات يجتزي
والسيف لا يروع ان لم يهزري
حمائل من الدجي لم تخزري
كواكب الى النهار تغتزي
في شبك، من الظلام، ينتزي
و طرحت، للريح، كل معوزي
مثل عمود الذهب المحزري
والوعد لا يشكر ان لم ينجزي
بدا الصباح موجزاً فأوجزي
من النجوم، حليه لم تخزري
ان عجيزت قلاصه لم يعجزري
وهن أمثال الظباء النفزري
والليل مثل الادهم المقفزري
موتاً، من الصبح ببار كرزري

١- أهاجك البرق، بذات الأمعز ،
٢- مثل السيوف هزهن عارض ،
٣- بدت لنا، حاملة عمادها ،
٤- في بلدة نهارها ليل، سوى
٥- كأنها سرب حمام واقع ،
٦- جردت الحيات فيها لبسها ،
٧- ان نفخت في الصبا رأيته
٨- وعدتني يا بدرها شمس الضحى ،
٩- متى يقول صاحبي لصاحبي :
١٠- ويطلع الفجر، وفوق جفنه ،
١١- لا يدرك الحاجات الأناذ ،
١٢- يستفصر العيس ، على بعد المدى ،
١٣- والبدر قد مد عماد نوره
١٤- بالله، يا دهر، أذق غرابها

قصیده سیزدهم

۱- **أَهْجَاكُ**: ترا به هیجان آورد، **الْأَمْعَزُ**: زمین درشت، سنگلاخ، **صَرَاةٌ**: جانی است که رودهای دجله و فرات در آنجا بهم می‌پیوندند، **يَجْتَزِي**: جزأ الوحش: یعنی از علفهای تر چرید و نیاز به واردشدن به ایشخور را نداشت و مثل است برای برق که بین صرّاء و فرات درخشید و وارد هیچکدام نشد.

معنی: گوید: برقی تر ایشوق آورد که در سرزمین درشت و سنگلاخ **أَمْعَزُ** درخشید و درخشش آن، بین صرّاء و فرات بود و از آنجا نگذشت و این ابر که آنقدر آب داشت و وارد این دو رود نشد. آن را به شتری تشبیه کرده که نیازی به آب خوردن نداشته باشد با وصف اینکه خیلی سیر هم باشد.

۲- **معنی**: برقی که درخشید در لمان و اضطراب بمانند شمشیرهایی بود که ابری بارانزای آنها را تکان دهد و معلوم است که شمشیرها وقتی ترس آور هستند که تکان داده شوند و از نیام کشیده شوند.

۳- **بَدَتٌ**: ضمیر آن به سیوف برمی‌گردد، **أَعْمَادٌ**: جمع غمد است، نیامها، **هَمَائِلٌ**: حمایل و بند شمشیر، **دَجَى**: تاریکی، **لَمْ تُخْرَزْ**: دوخته نشده بود.

معنی: این شمشیرهای درخشش برق، پدیدار شدند در حالیکه حمایل که آنها را حمل میکرد تاریکی شب بود و نیام تاریکی آنها با نیام واقعی، این فرق را داشت، که این نیام دوخته نشده بود چون این نیامها از تاریکی بود نه از چرم، تا نیازی بدوختن باشد.

۴- **تَعْتَزِي**: انتساب داشتن و منسوب بودن به چیزی.

معنی: در بیابانی این برق می‌درخشید، که شبهای آن بسیار بلند بود، گوئی که شب را به روز وصل کرده بودند و روز نیز چون شب تاریک بود، بعلت خطرات و احوالی که در آن روی می‌داد و چیزی از نور پدیدار نبود، چون ستارگانی که نسبت به دور داشتند تاریکی شب را روشن می‌نمودند.

۵- **سِرْبٌ**: جماعت و گروه پرندگان یا چیزهای دیگر، **يَتْتَزِي**: می‌جهد و می‌پرد.

معنی: این ستارگان که در تاریکی شب چشمک می‌زدند، تو گوئی که گروهی و دسته‌ای از کیوتران بودند و در دام افتاده و جست و خیز می‌کردند، تا دام پرده تاریکی شب را بدرانند و خویشتن را رها سازند و نجات پیدا کنند و نمی‌توانستند، وقتی که تصاعد بخار در جو فراوان باشد شبها هنگام، ستارگان مضطرب بنظر می‌آیند و چون پرندگان، چرخ زنان و جهنده دیده می‌شوند، در ضمن ایمائی به درازی شب نیز هست.

۶- **حَيَاتٌ**: مارها، **طَوْرِحَتٌ**: انداخته بود، **مِعْوَزٌ**: کهنه‌ای که بچه را بهنگام تولد در آن می‌پیچند و جامه کهنه.

معنی: در این سرزمین، مارها جامه خویش را نو ساخته و جامه کهنه خویش را دور انداخته بودند، چون یکسال بر آنها گذشته بود و جامه کهنه و پوست خود را بدست باد داده بودند، یعنی تنها ماران در آنجا بودند.

۷- **معنی**: وقتی که باد صبا بر آن جامه کهنه - پوست مار که هر سال یک بار می‌اندازد - می‌وزید، تو گوئی که عمودهای طلائی پرنقش و نگارند. می‌خواهد بگوید این سرزمین فقط جایگاه ماران فراوان است و کسی از آنجا عبور نمی‌کند.

۸- **معنی**: از بلندی و طول شب شکایت می‌کند و می‌گوید: ای ماه بدر، که در این فلات طلوع کرده‌ای، بمن وعده داده بودی، که تو بروی و خورشید چاشتگاه بدنبال تو بیاید و زمانی، وعده مورد سپاسگزاری قرار می‌گیرد، که بانجام برسد. چون در آیه‌های قرآن آمده است که نسبت بین طلوع خورشید و طلوع بدر، معتدل است و هریک به نسبت و اندازه خود می‌ماند و توقف می‌کند، مثل اینکه بدر وعده داده است که برود و بدنبال آن خورشید بیاید و شب پایان بگیرد، ولی چه شده است که بدر بدین وعده وفا نمی‌کند و از طلوع خورشید و پایان شب خبری نیست، پس خورشید کجا است و نکند که نظام عالم بهم خورده باشد و دیگر از خورشید خبری نباشد.

۹- **مَوْجَزٌ**: مسرع، کوتاه و اندک.

معنی: پس کی، یکی از همراهان، بدیگری می‌گوید: مژده باد که سپیده دمید بسرعت، پس بشتاب، ابوالعلاء از طول شب خسته شده و ایمائی بکوری خویش نیز دارد و می‌گوید: کی چنین میشود، دوستم به دیگر دوستم بگوید: اینک سپیده دمید، پس بشتاییم - یا می‌گوید آیا چنین میشود که ابر تاریک کوری برود و صبح روشنائی و بینائی بدمد؟

۱۰- **يَطْلَعُ**: عطف است بر یقول در بیت پیش، **جَفْنِه**: مراد از جفن اینجا غلاف و نیام است و چون فجر را به شمشیر تشبیه کرده برایش نیام آورده است. **لَمَّ تَحْرُزٌ**: احراز نشده است.

معنی: وکی فجر طلوع می‌کند و بر افق فجر ستارگان پدیدار می‌شوند و آن را زینت بخش خواهند شد و این حلیه و زیور، برای آنها احراز نشده است یعنی چنین موقعی نیامده است.

۱۱- **نَافِذٌ**: کسی که تصمیم و عزیمت خویش را باجرا بگذارد، **قِلاصٌ**: شتران جوان.

معنی: تنها کسی می‌تواند به آرزوها و نیازهای خویش دست یابد، که عزم نافذ و تصمیم استواری داشته باشد، که چنین شخصی، اگر شتران تیزتکس از رفتن عاجز شوند، وی عاجز نیست و آنها را ترک می‌کند و پیاده مقصد خویش را، دنبال می‌کند و ناتوانی مرکوب، وی را ناتوان نخواهد کرد و از همت وی نمی‌کاهد.

۱۲- **يَسْتَقْصِرُ**: وی را به تقصیر نسبت می‌دهد، **عِيسَى**: شتران سریع‌السیر، **هَدَى**: غایت، **ظُلُمَاءٌ**: جمع ظبی، آهوان، **نُفْرٌ**: نافز و ناقز مثل هم هستند، جز آنکه هرگاه که آهو می‌پرد و می‌جهد، اگر پاهایش متفرق باشند نافز است و اگر پاهایش جمع باشد ناقز است.

معنی: شتران خویش را مقصر می‌داند اگرچه خیلی سریع و چابکند و همچون آهوان می‌پرند و می‌جهند.

۱۳- **اَذْهَمٌ**: اسب سیاه‌رنگ مایل بسرخ، **مَقْفُزٌ**: اسبی که سفیدی پاهایش تا زانوانش آمده باشد.

معنی: کسی می‌تواند به نیازهای خویش دست یابد، که عزم نافذ داشته باشد و شترانش را در آخر شب، بسرعت براند، در حالیکه ماه بدر، در آخر شب به افق نزدیک شده باشد و نور آن بر افق گسترده و شب، شبیه به اسب سیاهی باشد، که دست و پاهایش تا زانوان سفید باشند، یا شترانش بمانند آهوان در چنین حالتی از شب بسرعت بتازند چون آهوان در شبهای مهتابی بسیار بسرعت می‌دوند یعنی اگر شترانش بمانند آهوان در شبهای مهتابی در اواخر شب، بدون باز آنان را بتقصیر و کوتاهی منسوب می‌کند.

۱۴- شب را به غراب و صبح را به باز تشبیه کرده است و ضمیر **غرابها** به **بلده** در اشعار قبلی برمی‌گردد و بعضی گفته‌اند به **دجی** برمی‌گردد و: **كُوْرٌ**: بازی که مویش ریخته باشد که بزرگتر و زیباتر است.

معنی: شکایت از طول شب می‌کند و می‌گوید: ترا بخدا ای روزگار مرگ را بدین زاغ سیاه شب بچشان و باز سفید و پر ریخته صبح و سپیده را بسر وقتش بفرست تا از هم بدردش.

پایان قصیده سیزدهم

قصیده چهاردهم

این قصیده را در بحر خفیف و قافیه متواتر سروده و به قصیده ابوابراهیم موسی بن اسحاق که با این بیت آغاز میشود پاسخ داده است:

غیر مُسْتَحَنِّ وَصَالُ الْغَوَانِي بَعْدَ سِتِينَ حِجَةً وَ ثَمَانِ

((بعد از شصت و هشت سال ، دم از وصال زیبارویان زدن ، نیکو نیست))

- ۱- عَلَّلَانِي ، فَإِنِ بِيضِ الْأَمَانِي
 - ۲- اِنْ تَنَاسَيْتُمَا وَدَادَ أَنْسَابِي،
 - ۳- رَبِّ لَيْلٍ، كَأَنَّهُ الصَّبْحُ فِي الْحُسْنِ
 - ۴- قَدْ رَكَّضْنَا فِيهِ إِلَى اللَّهِو، لَمَّا
 - ۵- كَمْ أَرَدْنَا ذَاكَ الزَّمَانَ بِمَدْحِ،
 - ۶- فَكَأَنِّي مَا قَلْتُ، وَالْبَدْرُ طِفْلٌ،
 - ۷- لَيْلَتِي هَذِهِ عَرُوسٌ مِنَ الزَّنْدِ
 - ۸- هَرَبَ النَّوْمُ عَنِ جَفَوْنِي فِيهَا،
 - ۹- وَكَأَنَّ الْهَيْلَالَ يَهْوَى الثَّرِيَا ،
 - ۱۰- قَالَ صَخْبِي، فِي لُجَّتَيْنِ مِنَ الْجِنْدِ
 - ۱۱- نَحْنُ غَرْقِي، فَكَيْفَ يُنْقِذُنَا نَجْ
 - ۱۲- وَ سُهَيْلٌ كَوَجْتِهِ الْحَبِيبِ، فِي اللَّوْ
 - ۱۳- مُسْتَبْدَأُ، كَأَنَّهُ الْفَارِسُ الْمُعْلَمِ،
 - ۱۴- يُسْرِعُ اللَّمْحَ فِي اخِمَارٍ كَمَا تُسْرِعُ
 - ۱۵- ضَرْجَتُهُ دِمَاءَ سَيُوفِ الْإِعَادِي ،
 - ۱۶- قَدَمَاهُ وَرَاءَهُ، وَهُوَ، فِي الْعَجْ
 - ۱۷- ثُمَّ شَابَ الدَّجِي، وَ خَافَ مِنَ الْهَجْدِ
- فَنَيْتِ وَالظَّلَامَ لَيْسَ بِفَانِ
فَاجْعَلَانِي مِنْ بَعْضِ مَنْ تَذَكَّرَانِ
نِ، وَإِنْ كَانَ أَسْوَدَ الطَّيْلَسَانِ
وَقَفَ النَّجْمُ رَقَّةَ الْحَيَّرَانِ
فَشَعَلْنَا بِذَمِّ هَذَا الزَّمَانِ
وَشَبَابِ الظُّلْمَاءِ فِي الْعُنُقَانِ
جِ، عَلَيْهَا قَلَائِدُ مِنْ جُمَانِ
هَرَبِ الْأَمْنِ عَنِ فَوَادِ الْجَبَانِ
فَهُمَا ، لِلْوَدَاعِ، مُعْتَنِقَانِ
سِ، وَالْبَيْدِ، إِذْ بَدَا الْفَرَقْدَانِ
مَانِ، فِي حَوْمِهِ الدَّجَى غَرْقَانِ
نِ، وَقَلْبِ الْمُحِبِّ فِي الْخَفَقَانِ
يُنْدُو مُعَارِضَ الْفُرْسَانِ
فِي اللَّمْحِ مُقَلَّةَ الْغَضْبَانِ
فَبَكَتْ رَحْمَةً لَهُ الشُّعْرِيَانِ
زِ، كَسَاعِ، لَيْسَتْ لَهُ قَدَمَانِ
رِ، فَعَطَّى الْمَشِيبَ بِالزَّرْعِفَرَانِ

واقع، سَيْفًا، فَهَمَّ بِالطَّيْرَانِ
 حَانَ، بَيْنَ الْمُهَاهِ وَالسَّرْحَانِ
 حَوْلَهَا مَخْجِرٌ بِلَا أَجْفَانِ
 نِ عَلَى وَنَجَلِهِ، شَاهِدَانِ
 نِ وَفِي أَوْلِيَاتِهِ شَفَقَانِ
 رَ، مُسْتَعْنِدِيًّا إِلَى الرَّحْمَنِ
 كُلَّ جَدٍّ مِنْهُمْ جَمَالُ أَوَانِ
 وَ مُبِيدِ الْجُمُوعِ مِنْ غَطْفَانِ
 اضُّ، فِي كُلِّ مَنْطِقٍ، وَالْمَعَانِي
 قَبْلَ خَلْقِ الْمَرِيخِ وَالْمِيزَانِ
 مَرَّ أَفْلَاكُهُنَّ بِالدُّورَانِ
 بِ تَرَدَّى عَنْ رَأْسِهِ الشَّرْطَانِ
 د كَسِيرِ الْقَنَاطَةِ قَبْلَ الطَّعَانِ
 سُنُّ مِنْهَا، وَخَانَتْهَا الْإِبْهَرَانِ
 حَتْفُهُ، صَامِدٌ مِنَ الْحَدَثَانِ
 وَزَتْ كَيْوَانٌ فِي عُلُوِّ الْمَكَانِ
 لِ اللَّهِ، لَمَّا تَوَافَقَ الْعَرَضَانِ
 وَصَفٍ، لُطْفَ الْإِفْكَارِ وَالْإِذْهَانِ
 نَعَةً، مَجْرَى الْأَرْوَاحِ فِي الْإِبْدَانِ
 غَرُّ مِنْهُمْ فِي رُتْبَةِ الزَّبْرَقَانِ
 ءَ، حَتَّى سَمَوْا عَلَى الْحَيَوَانِ
 نِ إِذَا لَمْ يُزْنَ بِالْخُرْصَانِ
 مِنْ دَمِ الطَّعْنِ وَرَدَّةً كَالدِّهَانِ

١٨- وَنَضًا فَجْرُهُ، عَلَى نَسْرِهِ الْ-
 ١٩- وَبِلَادٍ، وَرَدَّتْهَا، ذَنْبَ السَّرِّ
 ٢٠- وَعَيُونِ الرِّكَابِ تَرْمُقُ عَيْنًا
 ٢١- وَعَلَى الدَّهْرِ، مِنْ دِمَاءِ الشَّهِيدِ
 ٢٢- فَهَمَّا، فِي أَوَاخِرِ اللَّيْلِ فَجَّرَا
 ٢٣- ثَبَّتَا، فِي قَمِيصِهِ، لِيَجِيءَ الْحَشَى
 ٢٤- وَ جَمَالُ الْأَوَانِ عَقَبُ جُدُودٍ،
 ٢٥- يَا ابْنَ مُسْتَعْرِضِ الصَّفُوفِ بِيَدْرِ،
 ٢٦- أَحَدِ الْخَمْسَةِ، الَّذِينَ هُمُ الْأَعْرَى
 ٢٧- وَالشَّخُوصِ الَّتِي خُلِقْنَ ضِيَاءً،
 ٢٨- قَبْلَ أَنْ تُخْلَقَ السَّمَاوَاتُ أَوْ تُؤْ
 ٢٩- لَوْ تَأْتَى، لِنَطْحِهَا، حَمَلُ الشَّهْرِ
 ٣٠- أَوْ أَرَادَ السَّمَكَ طَعَطْنَا لَهَا، عَا
 ٣١- أَوْرَمَتْهَا قَوْسُ الْكَوَاكِبِ زَالَ الْعَجْ
 ٣٢- أَوْ عَصَاهَا حَوْتُ النُّجُومِ، سَقَاهُ،
 ٣٣- أَنْتَ كَالشَّمْسِ فِي الضِّيَاءِ، وَإِنْ جَا
 ٣٤- وَافَقَ اسْمُ ابْنِ أَحْمَدَ اسْمُ رَسُو
 ٣٥- وَسَجَايَا مُحَمَّدٍ أَعْجَزَتْ، فِي الْ-
 ٣٦- وَجَرَتْ، فِي الْإِنَامِ، أَوْلَادُهُ السَّبِّ
 ٣٧- فَهَمُّ السَّبْعَةِ الطَّوَالِحِ، وَالْإِضْ
 ٣٨- وَبِهِمْ فَضَلَ الْمَلِيكَ بَنَى حَوَا
 ٣٩- شَرَفُوا بِالشَّرَافِ، وَالسُّمُرُ عِيدَا
 ٤٠- وَإِذَا الْأَرْضُ وَهَى غِبْرَاءُ صَارَتْ

٤١- أَقْبَلُوا حَامِلِي الْجَدَاوِلِ فِي الْأَعْمَادِ،
 ٤٢- يَضْرِبُونَ الْأَقْرَانَ ضَرْباً يُعِيدُ الـ
 ٤٣- وَجَلُّوا عَمْرَةَ الْوَعْيِ بُوْجُوهُ،
 ٤٤- قَدْ أَجِنَّا قَوْلَ الشَّرِيفِ بِقَوْلِ،
 ٤٥- أَطْرَبْنَا أَلْفَاظَهُ، طَرَبَ الـ
 ٤٦- فَاعْتَبَقْنَا بَيْنِضَاءٍ، كَالْفِضَّةِ الْمَخـ
 ٤٧- وَلَوْ أَنَا جُزْنَا، إِلَى شَرْبِهَا، النَّهْـ
 ٤٨- وَهَجَرْنَا شَرْبَ الْكُوُوسِ احْتِقَاراً،
 ٤٩- أَيُّهَا الدُّرُّ! إِنَّمَا فَضَّتْ مِنْ بَخـ
 ٥٠- مَا أَمْرُو الْقَيْسِ بِالْمُصَلَّى، إِذَا جَا
 ٥١- فَاقْتَنَعَ بِالرَّوْيِ وَالْوَزْنِ مَنَى،
 ٥٢- مِنْ صُرُوفٍ مَلَكْنَ فِكْرِي وَنَطَقِي،
 ٥٣- يَا أَبَا إِبْرَاهِيمَ! قَصَرَ عَنكَ الشَّعْرُ
 ٥٤- أَشْرِبَ الْعَالَمُونَ حَبَّكَ، طَبْعاً،
 ٥٥- بَانَ لِلْمُسْلِمِينَ مِنْكَ اعْتِقَادُ،
 ٥٦- وَحُدُودُ الْإِيمَانِ يُفْبِسُهَا مِنْـ
 ٥٧- وَمُحْيَاكَ، لِلذِّي يَعْبُدُ الدَّهـ
 ٥٨- وَالهُ الْمَجُوسِ سَيْفُكَ، إِنْ لَمْ
 ٥٩- حَلَباً حَجَّتِ الْمَطْيُ، وَلَوْ أَنْـ
 ٦٠- صَلَّيْتُ جَمْرَةَ الْهَجْيِيسِ، نَهَاراً،
 ٦١- أَرَزَمْتُ نَاقَتَايَ شَوْقاً فَظَنَّ الرَّكـ
 ٦٢- عِشْ! فِدَاءً لَوَجْهِكَ الْقَمْرَانَ،

مُسْتَلْمِيْنَ بِالغُذْرَانِ
 سَعَدَ نَحْساً فِي حُكْمِ كُلِّ قِرَانِ
 حَسُنْتَ، فَهِيَ مَعْدِنُ الْإِحْسَانِ
 وَأَثَبْنَا الْحَصَى عَنِ الْمَرْجَانِ
 عَشَّاقِ لِلْمُسْمِعَاتِ بِالْأَلْحَانِ
 ضِ، وَعِفْنَا حَمْرَاءَ كَالْأَرْجَوَانِ
 يَ، عُنِينَا بِكُلِّ أَصْهَبَ عَانِي
 وَشَرِبْنَا، مَسْرَةً، بِالذَّنَّانِ
 رِ، مُخَلَّى الطَّرِيقِ لِلجَرِيَانِ
 رَاهُ فِي الشَّعْرِ، بَلْ سَكَيْتُ الرَّهَانَ
 فَهَمْوَمِي ثَقِيلَةَ الْأَوْزَانِ
 فَهِيَ قَيْدُ الْفَوَادِ، قَيْدُ اللَّسَانِ
 لَمَّا وَصَفْتِ بِالْقُرَانِ
 فَهِيَ قَرَضُ فِي سَائِرِ الْإِدْيَانِ
 ظَفَرُوا مِنْهُ بِالْهَدْيِ وَالْبِيَانِ
 كَ، وَيَمْتَا حُهَا، أَوْ لَوْ الْإِيمَانَ
 رَ، وَاهْبَاءُ طَرْفِكَ، الْفَتْيَانَ
 يَرْغَبُوا عَنِ عِبَادَةِ النَّيْرَانَ
 جَمَّتْ عَنْهَا مَالَتْ إِلَى حِرَانَ
 ثُمَّ يَأْتِي تَغْصُ بِالصَّلِيَانَ
 بَ أَنِّي سَرَى بِسَى الْمِرْزَمَانَ
 فَهَمَا، فِي سَنَاهُ، مُسْتَصْغَرَانَ

شرح قصیده چهاردهم

۱- **عَلَانِي**: فعل امر است از تعلیل بمعنی نوشاندن مکرراست، **عَلَّتْ الصَّبِيَّ بِفَاكِهِةٍ** یعنی او را بدان سرگرم کردم و در اینجا بمعنی شراب دادن پی‌درپی نیست چون در همین قصیده بیت ۴۶ نشان می‌دهد که هرگز مرد شراب نبوده است و بر عادت شعر خطاب به تنبیه است، **امانی**: جمع امینه، آرزوها و چون سفیدی نشانه خوبی است بدان وصف شده‌اند.

معنی: از طول شب شکایت می‌کند شاید مراد کوری وی باشد و گوید: شبم طول کشید، با آرزوهای تسلی بخش خود را سرگرم می‌کردم، تا اینکه شاخه‌های آرزوها و انواع قصه‌ها تباه شدند و حال آنکه هنوز تاریکی شب، همچنان باقی است و تباه نشده است، پس باقیمانده شب نیز مرا سرگرم کنید.

۲- **معنی**: ای دوستان اگر احباب و دوستان را فراموش کرده‌اید مرا از جمله فراموش‌شدگان قرار مدهید و از من یاد کنید.

۳- **رُبَّ لَيْسَلٍ**: برای تقلیل است یعنی این، اندک پیش می‌آید و برخی آن را برای کثرت گرفته‌اند، **طَيْلَسَانٍ**: جامه سبز یا سیاه.

معنی: خیلی کم پیش می‌آید، که در شبهای تاریک، انسان به آرزوهایش دست یابد و تاریکی آن را چون روز روشن بداند، اگرچه آن شبها بسیار سیاه بوده باشند یا اینکه می‌گویند خیلی شبها بوده است که در آنها به آرزوها رسیده‌ایم و ملاقات دوستان را دریافته‌ایم و این شبها در حسن و زیبایی، همچون روز روشن بوده‌اند، اگرچه از نظر رنگ بسیار تاریک بوده‌اند.

۴- **معنی**: در این شبهای خوش، به سوی آرزوها دویده‌ایم و عنان آنها را در دست داشته‌ایم، در حالیکه ثریا همچون انسان سرگردان حیران مانده بود از طول شب و نمی‌توانست شب روی کند، مقابله‌ای زیبا آورده، که آنها می‌دوند به سوی آرزوها با خوشحالی و ثریا متوقف شده و حیران و ناخشنود است.

۵- **معنی**: چقدر آن روزگاران را مدح کردیم، که ما را با نگوئش این روزگار از آن غافل کردند و مشغول ساختند.

۶- **الْبَدْرُ طِفْلٌ**: مراد اول ماه است، **عُنْفُوَانٌ**: اول هر چیزی و عنفوان شباب آغاز جوانی است. **معنی**: وقتی که زندگی در این روزگار را نگوئش می‌کردم و با گذشتن آن روزگار، خوشی زندگی می‌گذشت، تو گوئی که من آن را نگفتم در رضایت بدان روزگار، ولی اکنون شب من، عروسی است زنگی و **بَدْرٌ** در آن هنوز طفل و کودک است و اول ماه است و هنوز هلال، بدر نشده است و حال آنکه تاریکی شب در آغاز جوانی است و نیمه‌شب و اواسط شب نرسیده است.

۷- **قَلَايِدٌ** جمع قلاده، گردن بندها **جُمَانٌ** مروارید. **معنی**: تو گوئی که من در وصف امشب نگفتم، که امشبم عروسی است، از زنگیان که گردن‌بند مروارید ستارگان را بر خود بسته است. شب را به عروس زنگی و ستارگان را بگردن‌بند مروارید تشبیه کرده است معمولاً زنگیان طربناک هستند.

۸- **معنی**: در این شب خواب از چشمانم برید و گریخت، آنگونه که آرامش از دل مرد ترسو می‌گریزد.

۹- **ثَرِيَا**: بمعنی کثرت عدد است و از ثروت گرفته شده است، که شش ستاره پیدایند و در سایه آنها ستارگان دیگر مخفی هستند و مشهورترین منازل است، که در اول شب در مشرق ظاهر میشود و با غروب خورشید بوسط آسمان می‌رسد و هوا سرد می‌گردد، سپس از وسط آسمان فرود می‌آید، پس هر شب به افق مغرب نزدیک و از وسط آسمان دور میشود، تا اینکه هلال با آن طلوع می‌کند در اولین شب، سپس ناپدید می‌شود و در

حدود پنجاه و چند شیی ناپدید می‌گردد و آن را استسرار گویند و ایهامی ملیح دارد که هلال از اسماء مردان و ثریا از اسماء زنان است.

معنی: هلال با ثریا در برج حمل با هم جمع شدند، تو گوئی که عاشق و معشوقند و برای خداحافظی معانقه کرده‌اند، می‌خواهد بگوید، همانگونه که هلال و ثریا، سالی یکبار بهم می‌رسند چشمان من و خواب نیز چنین هستند.

۱۱۰- **صَحْبٌ:** صحب و صاحب مانند ركب و راكب است، **لُجَّةٌ:** موج آب و غیره، **حندس:** شب تاریک، سه شب تاریک همراه **پید:** جمع پیداء، بیابانها، **غرقی:** غرق شدگان، **حومه الدجی:** گرداب تاریکی.

معنی: وقتی که ما در دو موج تاریکی شب و بیابان متحیر و سرگردان و غرق شده بودیم و ستارگان فرقدین پدیدار شدند، یاران گفتند: چگونه فرقدان می‌توانند ما را نجات دهند و حال آنکه خودشان در گرداب تاریکی شب تیره غرق شده‌اند. چگونه می‌توانیم بوسیله آنها راه را پیدا کنیم و آنان، از ما گمراه‌تر و سرگردان‌ترند.

۱۲- **سَهِيلٌ:** ستاره سهیل مایل برنگ سرخ و همیشه در خفقان و اضطراب است، **حسب:** محبوب، معشوقه چون عاشق را ببیند گونه‌اش سرخ می‌گردد و عاشق نیز چون معشوق را ببیند دلش به تپش می‌افتد. **معنی:** و در آن شب ستاره سهیل یعنی، پدیدار شد، که چون گونه معشوق سرخ و چون قلب عاشق در تپش و خفقان بود.

۱۳- **مستبَدٌ:** کسی که تنها رای خویش را قبول دارد، **المُعَلَّمُ:** کسی که خود را برای مبارزه اعلام داشته است.

معنی: ستاره سهیل تنها افتاده و از دیگر ستارگان جدا مانده، تو گوئی در برابر دیگر ستارگان سوار دلآوری است، که خود را برای مبارزه در برابر دیگر سواران، آشکار و اعلام نموده است.

۱۴- **معنی:** شدت خفقان و اضطراب سهیل و چشمک زدن آن را بیان می‌کند و گوید: بسرعت چشمک می‌زند و سرخ رنگ است، تو گوئی که چشم انسان خشمگین است و چشمک می‌زند و از شدت خشم چشمانش سرخ شده است.

۱۵- **ضَرْجَتُهُ:** بخون آغشته کرده است، **اعادی:** جمع عدو، دشمنان، **الشُّعْرِيَانُ:** شعری عبور و شعری غمیصاء، عربها می‌گفتند که دو شعری خواهران سهیل هستند که غمیصاء در کهکشان است و دیده بر هم نهاده و از شدت گریه چشمش نمی‌بیند و عبور هم از کهکشان گذشته و با چشمان اشک‌آلود می‌نگرد.

معنی: شاعر گوید: ستاره سهیل از ستارگان شامی کناره گرفته و بخون غلطیده است و چون بین شامیان و یمینیان دشمنی است، مثل اینکه شامیان سهیل را که یمینی است در خون غلطانده‌اند و در اثر ضربات شمشیرهای دشمنان در خون غلطیده و خواهرانش دو ستاره شعری بحالش گریه می‌کنند، که غمیصاء کور شده و عبور چشمش اشک‌آلود است و می‌گذرد.

۱۶- **معنی:** پایین‌تر از سهیل دو ستاره هستند که دوپای سهیل نامیده می‌شوند، از طول شب شکوه می‌کند و می‌گوید آنقدر سهیل کند حرکت می‌کند و شب دراز است که دو پای سهیل پشت وی قرار گرفته‌اند و معکوس شده‌اند و آنقدر از رفتن عاجز است، تو گوئی که پای ندارد و راه رونده بی‌پاست.

۱۷- **معنی:** بهنگام طلوع فجر، مثل اینکه شب پیر میشود و سرخی هنگام طلوع را، به خضاب تشبیه کرده است. تو گوئی، که شب عاشق ستارگان درخشان شده و پیر گردیده است و نگران

است که مبادا محبوبه‌گانش ترکش کنند، با زعفران خضاب کرده است تا جوان بنماید و پیری خود را بپوشاند.

۱۸- **نِضًا:** نضا **ثوبه** آن را بیرون آورد و **نضا سیفه** آن را از نیام کشید، **نِسْرَه:** دو ستاره هستند بنام نسر طائر و نسر واقع.

معنی: سپیده صبح شمشیر سپیده را بر علیه نسر واقع کشید و نسر ترسید و قصد پرواز و فرار کرد که با آمدن سپیده صبح نسر واقع غروب می‌کند. نسر واقع ستاره درخشانی است که دو ستاره درخشان کوچک پشت آن قرار دارند هر سه با هم بشکل سنگهای سه‌گانه پایه اجاق می‌مانند.

۱۹- **ذَنبُ السَّرْحَانِ:** دم گرگ، مراد فجر کاذب و منصوب بر ظرفیت است یعنی در وقت فجر کاذب، **مُهْمَاة:** مادگاو وحشی، **سَرْحَان:** گرگ نر.

معنی: سرزمینهای بسیاری بوده است، که تنها گاو وحشی و گرگ در آنجا بوده است، که بهنگام فجر کاذب وارد آنها شده‌ام، آنچنان بیابانی بوده است که جز این دو حیوان کسی از آنجا عبور نمی‌کرده است.

۲۰- **عُيُون:** چشمه‌ها، **تَرْمُق:** پیوسته و نهانی بجزیی نگریستن و خیره شدن، **مَخْجَر:** جای وسیع بمانند حدقه چشم، **أَجْفَان:** پلکهای چشم.

معنی: از شدت تشنگی همه جا می‌نگریستیم، وارد چشمه‌هایی شدیم، که چون چشم، در حدقه بدون پلکها بودند، و از دور، بما چشمک می‌زدند با کاسه چشم بدون پلکها.

۲۱ و ۲۲- **معنی:** چون این آیات برای شخص علوی فرستاده شده است و آنان می‌پنداشتند که سرخی شفق شام و بام بر اثر ریختن خون حضرت علی و حضرت حسین علیهما السلام بر زمین پدیدار شده‌اند، لذا بدین مطلب اشاره کرده است و می‌گوید: سرخی شفق احمر شام و بام، بر خون دو شهید علی و فرزندش شاهدهند و این دو شاهد و گواه عبارتند از سرخی شفق دو فجر کاذب و صادق اواخر شب و دو شفق سرخ و زرد اول شب و تا روزگار هست این دو گواه هستند.

۲۳- **معنی:** این دو خون، در پیراهن زمان، ثابت شده‌اند، تا در محشر، در پیشگاه خداوند تظلم کنند و طلب انتقام این دو خون را بنمایند و دشمنان را پیش محکمه، حاضر سازند.

۲۴- **عَقَب:** بتسکین قاف و کسر آن، فرزندی که جای پدر را بگیرد.

معنی: تو ای ممدوح، جمال و آراستگی، دوران خود هستی، همانگونه که هر پدری از پدران تو جمال و آراستگی دوران خویش بوده‌اند، یعنی اولاد علی (ع) جمال اوان و دوران خود هستند و همه پدران تو در زمان خویش چنین بوده‌اند.

۲۵- **مُسْتَعْرِض:** کسی که در مبارزه برای او مهم نیست که چه کسی در برابر اوست همه را می‌کشد، **مُيِيد:** هلاک کننده.

معنی: ای فرزند مبارز صفها در جنگ بدر، و هلاک کننده، جمعها از قبیله غطفان، که کنایه از حضرت علی (ع) است، که گویا در جنگ بدر، سی و چند نفر را کشت و در جنگ خندق مهاجمان غطفان را شکست داد و عمروبن ود را کشت، و برخی گفته‌اند اشاره به پیامبر (ص) است یعنی ای فرزند رسول خدا.

۲۶- **معنی:** ای فرزند علی (ع) که یکی از پنج نفر اصحاب کساء بود، که مراد از هر لفظ و معنی ایشان هستند، این پنج نفر حضرت محمد (ص) و حضرت علی و حضرت حسن و حضرت حسین و حضرت فاطمه هستند، که با صحاب کساء معروفند، داستان اصحاب کساء در تفاسیر آمده است و خوارزمی نیز در شرح این بیت به تفصیل بدان اشاره کرده است ج ۱/۱۴۴ شروح سقط الزند.

۲۷ و ۲۸- **معنی:** چون ابوالعلاء خطاب به ممدوح شیعه خویش، این قصیده را گفته است بر خلاف عقیده‌اش، معتقدات شیعه علوی را نیز ذکر کرده است که گوید: حضرت علی یکی از جمله آن اشخاصی است، که پیش از آفرینش ستارگان و کرات آسمانی بصورت نور آفریده شده‌اند و پیش از آنکه آسمانها آفریده شوند یا پس از اینکه افلاک دستور داده شوند، که برگردد درآیند، آنان بصورت نور آفریده شده بودند. ابوالعلاء با توجه به مخاطب خویش اینگونه می‌بانه می‌کند و راه افراط و ناصحیح را پیموده است و بار دیگر نیز یکی از یزیدیها، قصیده‌ای خطاب به وی نوشته بود، در جواب قصیده وی، برابر معتقدات آنان سخن گفته بود ولی بعد از آن پوزش خواست ولی در این قصیده که برابر معتقدات علویه سروده است، پوزش نیاورده است.

۲۹- **نَطْحُ**: شاخ زدن ، **حَمَلٌ**: بره و قوچ ، مراد برج حمل است ، **تَرْدَى**: هلاک میشد ، **شَرَطَانٌ**: دو ستاره درخشانند که فاصله آنها با اندازه قوس کمان بنظر می آید چون بمیان آسمان رسند. یکی در ناحیه شمال و دیگری در ناحیه جنوب. این دو ستاره را دو شاخ حمل می گویند و نطح هم نامیده میشوند و از جمله منازل بیست و هشت گانه قمرند.

معنی: گوید اگر برج حمل که یکی از خانه های شهباهای سیاره است با این پنج تن اصحاب کساء بجنگد دو شاخ او که **شَرَطَانٌ** هستند می شکند و هلاک میشود.

۳۰- **سَمَاکٌ**: دو ستاره هستند که یکی بصورت مرد نیزه بدست است، که سماک را مح نامیده میشود و دیگری بصورت مرد بی سلاح، که آن را سماک اعزل گویند. سماک رامح هم یکی از منازل قمر است، **قَنَاوٌ**: نیزه ، **طَعَانٌ**: ضربت زدن با نیزه .

معنی: یا اگر سماک رامح بخواهد بدین پنج تن، نیزه بزند پیش از نیزه زدن، نیزه اش می شکند می خواهد بگوید: هرکس با این پنج تن به دشمنی برخیزد و کینه آنان را در دل بدارد، نجات پیدا نمی کند، اگر چه در عزت و شرف بجایگاه ستارگان نیز برسد.

۳۱- **العَجَسُ**: عجس قوس ، جایگاه دستگیر تیرانداز در کمان، **ابَهْرَانٌ**: تشبیه ابهر ، بمعنی رگی که در ستون فقرات است، چون قطع شود صاحبش می میرد. مراد پشت کمان است .

معنی: اگر برج قوس نیز با آنان مخالفت کند، مچ دست و ستون فقراتش می شکند.

۳۲- **حوتٌ**: یکی از برجهای دوازده گانه، **حَتْفَه**: مرگ او را ، **صامِدٌ**: قوی و نیرومند و در تنویر بجای آن صائد بمعنی شکارچی آمده است ، **حدَثَانٌ**: حوادث روزگار.

معنی: اگر حوت هم با این اصحاب کسا مخالفت و نافرمانی کند، حوادث سخت روزگار، مرگ را به وی می نوبانند یا شکارچی حوادث، مرگ را ، به وی می چشانند ، که صائد با حوت که در اصل به معنی ماهی است خیلی مناسب است.

۳۳- **کیوَانٌ**: زحل یکی از سیارات هفتگانه در آسمان هفتم است و خورشید در فلک چهارم است. **معنی**: تو ای ممدوح از نظر درخشندگی و نور، خورشید هستی، که در فلک چهارم است و از نظر رفعت و بلندی، از کیوان و زحل نیز گذشته ای، که در فلک هفتم است.

۳۴- **معنی**: ممدوح از نظر اسم با حضرت محمد همنام است و غرض از وجود هر دو هدایت و ارشاد است.

۳۵- **سَجَايَا**: جمع سَجِيه ، طبایع.

معنی: و سجایای اخلاقی محمد، افکار لطیف و اندیشه های واصفان را عاجز کرده است و نمی دانند که در وصف اخلاق وی چه بگویند و بکنه آن نمی رسند.

۳۶ و ۳۷- **أَوْلَادَةُ السَّبْعَةِ**: مراد: زحل و مشتری و مریخ و زهره و عطارد و قمر و شمس است، **الانام**: خلق و مردمان ، **زَبْرَقَانٌ**: بمعنی قمر و ماه است که کوچکترین کواکب سبعة است و مین در مَنهَم برای تبعیض است.

معنی: فرزندان هفتگانه او ، چون روح در ابدان، در میان مردم رواند و این فرزندان هفتگانه او کواکب سبعة طلوع کننده هستند که کوچکترین آنها قمر و ماه است. شاید اشاره به هفت امام هم باشد که اسماعیلیه و علویه بدانها معتقدند.

۳۸- **معنی**: و خداوند بسبب این فرزندان او است، که فرزندان آدم را ، بر سایر حیوانات تفضیل داده است.

۳۹- **سَمِرٌ**: رماح و نیزه ها ، **خَرَصَانٌ**: سر نیزه ها و سناها و بیکانه ها، **عِیدَانٌ**: چوب و تیرهای چوبی، **یُزْنٌ**: فعل مضارع مجهول زان یزین، زینت داده شوند.

معنی: شرف فرزندان حواء، بواسطه شرف این هفت تن است، همانگونه که شرف نیزه‌ها با پیکانها است، اگر این فرزندان هفتگانه نبودند، انسانها ارزشی نداشتند، همانگونه که اگر پیکانها نباشد، نیزه با تیرهای چوبی فرقی ندارند.

۴۰- **عَبْرَاءُ:** خاکستری رنگ، **وَرْدَةٌ:** گل، **دِهَان:** روغن، پوست سرخ و رنگ سرخ.

معنی: زمین خاکستری رنگ، بر اثر ضربات نیزه تو و خونهای ریخته دشمنانت، چون گل سرخ و چرم سرخ شده است و گلگون گردیده است.

۴۱- **جَدَاوِلُ:** جدولها و جویهای آب و رودهای کوچک که شمشیرها بدان تشبیه شده است، **الْأَعْمَادُ:** جمع غمد، غلافها و نیامها، **مُسْتَلْتَمِیْسِنُ:** یعنی پوشندگان، **لامه** بمعنی درخ و جوشن پوشیدگان، **عُدْرَانُ:** جمع غدیر، برکه‌های آب که جوشنها بدان تشبیه شده‌اند. **معنی:** سواران ممدوح حمله کردند و یورش آوردند در حالیکه جویها و رودهای آب را در نیامهایشان داشتند و برکه‌های آب را (جوشنها) پوشیده بودند یعنی شمشیرهای آنان همچون جوی آب براق و درخشان و کشیده بود و جوشنهایشان، همچون برکه‌های آب زلال موج و درخشان بود.

۴۲- **اِقْرَانُ:** جمع قرن بمعنی حریف در مبارزه و جنگ و رقیب و همتا، **قِرْرَانُ:** مراد قرآن نجومی است که اجتماع دو کوكب از سیارات سبعة در یک برج و یک درجه و یک دقیقه است.

معنی: این سواران، رقا و حریفان و مبارزان خویش را آنچنان می‌زنند، که حکم ستارگان سعد بر آنان، نحس میگردد و دیگر قرآن برایشان تأثیری ندارد یعنی هر کس با آنان مخالفت کند سعدش به نحس تبدیل می‌گردد.

۴۳- **جَلْوَا:** کشف کردند و جلا دادند، **عَمْرَةٌ:** توده انبوه هر چیزی، **وَعَى:** جنگ.

معنی: با روی درخشان و چهره زیبای خویش، تاریکی و سختی جبهه جنگ را، جلا دادند و چهره‌هایشان، معدن حسن و زیبایی و خوشروئی است یعنی آنان در میدان جنگ نیز گشاده‌روی و خوشرویی هستند در حالیکه دیگران رویشان را ترش می‌کنند.

۴۴- **معنی:** ما قصیده شریف علوی را جواب گفتیم و مرجان را پاداش سنگ ریزه دادیم یعنی قصیده او چون مرجان بود و قصیده من چون سنگ ریزه.

۴۵ و ۴۶- **مُسْمَعَاتُ:** خوانندگان زن و مغنیات، **الْحَانُ:** ترانه‌ها، **اعْتَبْنَا:** شراب را در شب نوشیدیم، **عَبُوقُ:** شراب شامگاهی است، **بَيْضَاءُ:** مراد آب زلال است، **الْفِضَّةُ الْمَخْضُ:** سیم خالص، **عِفْنَا:** کراهت داشتیم، **حَمْرَاءُ:** مراد شراب است، **ارْجُوَانُ:** ارغوان است.

معنی: او با الفاظ شیرین خویش، ما را بطرب آورد، آنگونه که زنان آوازه خوان با ترانه‌هایشان عاشقان را بطرب می‌آورند، بجای شراب شامگاهی آب زلال سیمگون نوشیدیم و از شراب ارغوانی کراهت داشتیم.

۴۷- **جَزْنَا:** عبور کنیم و تخطی و تجاوز نمائیم، **عَنِینَا:** اسیر می‌شدیم، **اصْهَبُ:** سرخی که روی آن کف سفیدی نشسته باشد و از صفات شراب است و از انگور سفید گرفته شده است، **عَانِي:** بمعنی محبوس و اسیر و شرابی که بسیار مانده و کهنه شده باشد و فراوان اسیر کوزه شده باشد یا مراد شرابی منسوب بروستای عانه است که در شعر امر و القیس نیز آمده است.

من خمر عانة او کروم شبام - شراب بصورت مؤنث و مذکر هر دو استعمال شده است لذا اصهب گفته است نه صهباء. اگر از حد نَهی (عقل) تجاوز می‌کردیم و نَهی شرعی مانع ما نمیشد بر الفاظ وی شراب سرخ کف‌الأسود کهنه بسیار مانده می‌نوشیدیم و بجای آن آب زلال نمی‌نوشیدیم و شراب منسوب بروستای عانه را می‌نوشیدیم که بسیار مشهور و عالی است.

۴۸- **معنی:** اگر پرهیز از نَهی نمی‌کردیم بوقت سماع سخنان وی، شراب نوشیدن با قَدح و پیمانه را کم می‌شمردیم و تحقیر می‌کردیم بلکه بهنگام شادی با کوزه و خمره شراب می‌نوشیدیم تا بیغتر شادی نمائیم.

۴۹- معنی: الفاظ قصیده علوی را به در تشبیه کرده و خطاب بدان الفاظ می گوید:

ای در ، برآستی تو از دریای طبع وی بیرون آمده‌ای، دریائی که راه جریان و روان شدن آن، باز شده و بکثرت روان است و سرشار و فیضان نموده است.

۵۰- مُصَلًی: آسیبی که در مسابقه دومین است چون سرش در برابر دوران اسب پیش از خود قرار دارد ، صلوان: دو طرف کفل اسب که راست و چپ دم قرار دارند، سَکِیت: آخرین اسب مسابقه، رَهان: مسابقه امرؤ القیس: را بهترین شاعر می دانستند که پیشگام نگاه داشتن یاران در دیار محبوب و نسیب لطیف و تشبیه زنان به آهوان و تخم مرغ سفید و براق و تشبیه اسبان به عقابها و اسبان را زنجیر وحشیان و بند برپای آنها دانستن و غیرذلک دانسته‌اند گویند شعر با امیری - امرؤ القیس - شروع و با امیری - ابوفراس همدانی - خاتمه یافته است.

معنی: اگر امرؤ القیس در نظم بدیع و زیبا با وی بمسابقه برخیزد، نمی تواند نفر دوم وی باشد بلکه آخرین نفر خواهد بود و فاصله زیادی با وی خواهد داشت و ممدوح بمراتب از وی بهتر است.

۵۱- روی: حرفی که قصیده بر آن نهاده میشود و قصیده بدان نسبت داده میشود مانند لامیه یا نونیه یا غیر آن که نون در این قصیده حرف روی است و الف ردف هموم جمع هم است ذکر ثقیله با اوزان ایهام دارد.

معنی: پس ای ممدوح انتظار نداشته باش که اشعار جوابیه من مانند اشعار تو باشد بلکه از من با سخن موزون قناعت کن نه سخنی که چون سخن تو باشد، زیرا اندوهای من بسیار و گفتن سخن پسندیده برایم دشوار است.

۵۲- معنی: اندوههای من از حوادث زمانه است که بر فکر و زبان من مسلط شده و دل و زبانم را بزنجیر کشیده است.

۵۳- معنی: ای ابوالبراهیم شعر من از وصف تو عاجز است، زیرا پیامبر (ص) در وصف جدت سخن گفته است و افتخارات اجداد، افتخارات اولاد، نیز هست و تو فرزند نبی هستی.

۵۴- معنی: مردم بطبع و سرشت ترا دوست دارند چون تو از خانواده پیامبر (ص) هستی و حب تو در همه ادیان فرض است اشاره به آیه لا اسئلكم علیه أجر الا الموده فی القربی که قریبی را بخویشاوندان پیامبر (ص) تفسیر کرده‌اند اگرچه بعضی از مفسران خلاف آن را گفته‌اند.

۵۵- معنی: چون اعتقاد درست تو برای مسلمین آشکار شد، از آن پیروی کردند و بهدایت و بیان راه حق دست یافتند.

۵۶- یَقْسُها: استفاده می کنند، یَمْتَاحُها: می گیرند ماتح کسی است که در ته چاه ، سطل را پر از آب می کند.

معنی: صاحبان ایمان، حدود ایمان و احکام را از تو می گیرند و از تو استفاده می کنند، زیرا تو عالم باحکام دین و حدود ایمان هستی.

۵۷- مُحِیًا: چهره و صورت، اَهْبَاء: گرد و غبار، برانگیختن و گردباد، طِرْف: اسب، قَتِیَّان: شب و روز.

معنی: هرگاه آنکس که روزگار را می برسد و آن را بزرگ میدارد، درخشیدن چهره تو و گرد و غبار برانگیخته اسب تو را ببیند، گمان می کند که چهره تو خورشید و روز است و گرد و غبار شب است، پس فوراً بسجده می افتد.

۵۸- معنی: شمشیر تو در درخشندگی چون آتش است و زردشتیان چون آن را ببینند، گمان می کنند که آتش است، آن را تعظیم می نمایند و اگر از عبادت آتش، دست برندارند، شمشیر تو بجانشان می افتد.

۵۹- حَلَب: نام شهری است در شام، مَطِی: مرکب، حَج: قصد کردن و روی نهادن و انجم از جای کندن، حَران: نام شهری است در شام.

معنی : قصد زیارت تو چون قصد زیارت خانه کعبه فضیلت دارد، لذا چون تو، در حلب هستی، شتران و مرکوبها قصد آنجا می‌کنند بجای حج و اگر از آنجا بجرآن بروی، قصد آنجا رومی کنند و از حلب برمی‌گردند خلاصه هر جا باشی حج و قصد زیارت مرکوبها و راکبان بدان سوی است.

۶۰- **صَلِيَتٌ** : داخل آتش شد و ضمیر آن به **مطی** برمی‌گردد، **هَجِيْرٌ** : گرمای شدید است، **صَلِيَانٌ** : گیاهی است که شتر از آن می‌چرد و خیلی دوستش دارد که : الصليان خبزة الابل، صليان نان شتر است، **تَعَصُّ** : گلوگیر می‌شود.

معنی : شتران مرکوب سختی گرمای روز را تحمل می‌کنند و شب را نیز راه می‌روند و از گیاه صلیان می‌چرند و بعلت خشکی در گلویشان گیر می‌کند. این مرکوبها آنچنان شوق دیدار ممدوح را دارند که شب و روز از حرکت نمی‌ایستند و از این گیاه خشک استفاده می‌کنند که در گلویشان گیر می‌کند.

۶۱- **أَرْزَمٌ** : الارزام، صدای شتر و ناله آن، **المرزمان** : دو ستاره معروف یکی مرزم الذراع که گاهی قمر در آن فرود آید و دیگر مرزم العبور که از منازل قمر نیست و مرزمان، شعری نیز نامیده میشوند و یکی در صورت کلب اکبر و دیگری در صورت کلب اصغر است.

معنی : دو شتر من ناله شوق سردادند و سرعت گرفتند به سوی ممدوح و همسفران و یاران من گمان کردند که این دو شتر من، دو مرزم هستند و با این سرعت می‌تازند.

۶۲- **معنی :** ای ممدوح زنده باشی با عمر دراز و شمس و قمر فدای روی تو باشند و آنان در مقایسه با درخشش و نور روی تو، بسیار کوچکند و نور و ضیای آنها کوچکتر از آنست که با نور روی تو سنجیده شوند.

پایان قصیده چهاردهم

قصیده پانزدهم

این قصیده را در بحر طویل دوم و قافیه متدارک در پاسخ به ابوالقاسم علی بن الحسین ابن جلابات گفته است در برابر قصیده‌ای که در مدح ابوالعلاء گفته بود.

- ۱- یرومک، والجوزاء دون مرامه،
 - ۲- فان یک أضحی القول جمأ طیوره،
 - ۳- وان یک وادینا من الشعر نبته،
 - ۴- و لیس بجاز حق شکرک منعم،
 - ۵- فلا تلزمئی، من مدیحک، منطقا،
 - ۶- حللت من العلیاء صهوة باذخ،
 - ۷- اذا فتخر المسک الذکی، فانما
 - ۸- اذا ما طرید العضم وافی حویضه،
 - ۹- منازل، لورڈ الحمام، بعزّة،
 - ۱۰- اذا اطلعت کفاک عارض عسجد
 - ۱۱- غمامان مبیضان، منذ براهما
 - ۱۲- کانک حوض المزن، طاطا نفسه
 - ۱۳- کانک ذر البحر أصبح طافیا
 - ۱۴- کانک رکن البيت، أعطی قدره،
 - ۱۵- أفدت جزیل المال، لما استقدته،
 - ۱۶- ولو نال ذو القرنین ما نلت من غنی
 - ۱۷- وهل یذخر الضرعام قوتا لیومه،
 - ۱۸- وکم بلد فارقته، متلهفا
 - ۱۹- یکاد نسیم الریح، من نحو أرضه،
- عَدُوٌّ یَعِيبُ الْبَدْرَ عِنْدَ تَمَامِهِ
فَمَا تَسْتَوِي عُقْبَانُهُ بِحَمَامِهِ
فَغَيْرُ خَفِيٍّ أَثْلُهُ مِنْ ثَمَامِهِ
وَلَوْ جَعَلَ الدُّنْيَا قِضَاءَ ذِمَامِهِ
يُقَصِّرُ فِكْرِي عَنْ بُلُوغِ التِّزَامِهِ
تَوَدُّ الضَّوَارِي أَنْهَا مِنْ بِيهَامِهِ
يَقُولُ، ادْعَاءُ: أَنَّهُ مِنْ رِغَامِهِ
تَبَوُّاً فِيهِ، وَاثِقاً بِاعْتِصَامِهِ
لَمَّا رِيعَ مَنْ يَخْتَلُّهَا مِنْ حِمَامِهِ
عَلَى سَائِلٍ، لَمْ تَرْضِيَا بِرِهَامَتِهِ
لَنَا اللَّهُ، لَمْ نُخْفِلْ بِسُودِ غَمَامِهِ
إِلَى وَرْدِهِ، حَتَّى ارْتَوَى مِنْ سِجَامِهِ
عَلَى الْمَاءِ، فَاغْتَامَ الْوَرَى مِنْ تُوَامِهِ
فَسَارَ السِّى زَوَارِهِ لِاسْتِئْلَامِهِ
وَحَكَمْتِ فِيهِ الدَّهْرَ، قَبْلَ احْتِكَامِهِ
بَنَى السَّدَّ مِنْ دُوبِ النَّضَارِ وَسَامِهِ
إِذَا ادَّخَرَ النَّمْلُ الطَّعَامَ لِعَامِهِ
عَلَيْكَ، غَدَاةَ الْبَيْنِ، قَلْبُ هُمَامِهِ
يُخْبِرُنَا عَنْ وَجْدِهِ وَغَرَامِهِ

٢٠- جَوَادِيْفُوْتِ الْخَيْلِ مِنْ بَعْدِ مَا وَتَى،
 ٢١- هَزْبَرُ، تَظَلَّ الْأَسَدُ، مِنْ غَرَقَوْمِهِ،
 ٢٢- بَنُو الْجَلْبَاتِ الْبَاعِثُونَ، مِنَ النَّدَى،
 ٢٣- وَهَلْ يَدْعَى اللَّيْلُ الدَّجُوجِيَّ أَنَّهُ
 ٢٤- وَمَا كَانَ يُغْنِي الْقَرْنَ عَنْ حَمَلِ سَيْفِهِ،
 ٢٥- وَلَا يُدْرِكُ الْعَرَبَ الْهَجِينُ بِجَلِّهِ،
 ٢٦- وَمَنْ يَبْلُ، مِنْ قَبْلِ اللَّقَاءِ، سَيُوفِهِ،
 ٢٧- وَلَوْ لَا سَعِيدُ بَاتِ نَدْمَانَ كَوَكْبِ،
 ٢٨- وَكَانَتْ بَقَايَا نَعْمَهُ عَضُدِيَّةً،
 ٢٩- سَرَى نَحْوَهُ، وَالصَّبْحُ مَيِّتٌ، كَأَنَّمَا
 ٣٠- وَنَكَبَ إِلَّا عَن قُوَيْقٍ، كَأَنَّهُ
 ٣١- بَعِيسٌ تَجُوبُ الدَّهْرُ، جَوْنًا، كَأَنَّمَا
 ٣٢- خَفَافٌ، يَبَاهِي كُلَّ هَجَلٍ هَبْطَنَهُ
 ٣٣- إِذَا أَرَزَمَتْ فِيهِ الْمَهَارَى، وَلَمْ يُجِبْ
 ٣٤- وَلَوْ وَطِئَتْ، فِي سِيرِهَا، جَفْنَ نَائِمٍ،
 ٣٥- وَكُلَّ وَجِيهِيَّ، كَأَنَّ رُوَالَهَ
 ٣٦- وَأَعِيسٌ، لَوْ وَافَى بِهِ خُرْتُ مَخِيطٍ
 ٣٧- يُرَاقِبُ ضَوْءَ الصَّبْحِ مِنْ كُلِّ مَطْلَعٍ،
 ٣٨- تَذَكَّرْنَ، مِنْ مَاءِ الْعَوَاصِمِ، شَرِبَةً،
 ٣٩- فَلَوْ نَطَقَ الْمَاءُ النَّمِيرُ، مُسْلِمًا
 ٤٠- وَمَلْتَمَيْتُمِ بِالْعَلْفُقِ الْجَعْدِ، عَرَسَتْ
 ٤١- وَكَمْ بَيْنَ رَيْفِ الشَّامِ وَالكَرْخِ مِنْهَالًا
 ٤٢- كَأَنَّ الصَّبَا فِيهِ تُرَاقِبُ كَامِنًا،
 ٤٣- يَمُرُّ بِهِ رَأْدُ الضَّحَى، مُتَنَكِّرًا،

فَكَيْفَ يُجَارَى بَعْدَ طَوْلِ جَمَامِهِ
 تَحْفَ بِهِ، مِنْ خَلْفِهِ وَآمَامِهِ
 سَرَايَاهُ، وَالغَازُونَ وَسَطَ لَهَا مَه
 يَضِيءُ، ضِيَاءَ الشَّمْسِ، شَهْبُ ظَلَامِهِ
 إِذَا الْحَرْبُ شَبَّتْ كَثْرَهُ مِنْ سِهَامِهِ
 وَلَا حَلِيَّةٌ فِي سَرَجِهِ وَلِجَامِهِ
 يُمَيِّزُ وَيَعْرِفُ عَضْبَهُ مِنْ كَهَامِهِ
 يُرِيْقُ لَهُ، فِي الْأَرْضِ، شَطْرَ مُدَامِهِ
 تَرُدُّ، إِلَى الزُّورَاءِ، بَعْضَ اهْتِمَامِهِ
 يُسَائِلُ بِالْوَحْدِ الْبَرَى عَنْ رَمَامِهِ
 يَظُنُّ سِوَاهُ زَائِدًا فِي أُوَامِهِ
 مُفْتَشَّةٌ أَحْشَاءَهُ عَن كِرَامِهِ
 بَهَنَ، عَلَى الْعَلَاتِ، رُبْدَ نَعَامِهِ
 حُوَارٌ، أَجَابَتْ عَنْهُ أَصْدَاءُ هَامِهِ
 بِأَخْفَافِهَا، لَمْ يَنْتَبِهْ مِنْ مَنَامِهِ
 تَحْدَرُ مِنْ عَطْفِيهِ، فَوْقَ حِرَامِهِ
 لِأَنْفَذَهُ، مِنْ ضَمْرِهِ وَانْهَضَامِهِ
 وَلَا ضَوْءَ إِلَّا مَا بَدَأَ مِنْ لُغَامِهِ
 وَزُرْقُ الْعَوَالِي دُونَ زُرْقِ جَمَامِهِ
 عَلَيْهِنَ، لَمْ يَرُدُّنَّ رَجْعَ سَلَامِهِ
 عَلَيْهِ، فَلَمْ تَكْشِفْ خَفِيَّ لِنَامِهِ
 مَوَارِدُهُ مَمْرُوجَةٌ بِسَمَامِهِ
 يَسُورُ الْيَهَا مِنْ خِلَالِ أَكَامِهِ
 مَخَافَةٌ أَنْ يَغْتَالَهَ بِقَتَامِهِ

٤٤- نَهَارُ كَأَنَّ الْبَدْرَ قَاسَى هَجِيرَهُ،
 ٤٥- بِلَادُ يَضِلُّ النَّجْمُ فِيهَا سَبِيلَهُ،
 ٤٦- حَنَادَسُ، تُعْشَى الْمَوْتُ، لَوْلَا انْجِيَابُهَا
 ٤٧- رَجَا اللَّيْلُ فِيهَا أَنْ يَدُومَ شَبَابُهُ،
 ٤٨- فَأَنْضَى عَلَى خَيْلِهِ وَرَكَابَهُ،
 ٤٩- يَشْقُ عُقَيْلًا وَهِيَ خُزْرُ عُيُونِهَا،
 ٥٠- وَ لَا قَى دَوَيْنَ الْوَرْدِ كُلِّ مُغَيَّبٍ
 ٥١- أَشَدُّ الرِّزَايَا عِنْدَهُ عَقْرُ نَابِيهِ،
 ٥٢- أَخُو طَمَعٍ ، لَا يَنْزِلُ الرُّكْبَ أَرْضَهُ،
 ٥٣- إِذَا أَعْرَضَتْ نَارَ الْحُبَابِ فِي الدَّجَى ،
 ٥٤- وَأَنْ ضَرِبْتَ أَطْنَابَهُ فِي تَنُوفَةٍ ،
 ٥٥- إِذَا هَيْضَ عَظْمِ الْبَكْرِ وَدَّ لَوْ أَنَّهُ،
 ٥٦- وَ مَا نَعْمَ الْاوتَارُ، فِي بَسْمَعِ أذْنِهِ،
 ٥٧- فَيَا رَبَّ لَا تُمَرِّرْ بَدَارِ يَحْلَهُمَا،
 ٥٨- وَ أَنْ كَانَ غَيْثٌ، فَاعْدُهُ عَنِ بِلَادِهِ،
 ٥٩- وَ لَوْلَا احْتِقَارُ مِنْ عَلِيٍّ ، لِشَأْنِهِ،
 ٦٠- هُوَ الشَّهْدُ مَجْتَهُ الخُطُوبِ مَرَارَةً،
 ٦١- تَهَابُ الْأَعَادِي بِأَسْنِهِ، وَهُوَ سَاكِنٌ
 ٦٢- وَرُبَّ جِرَازٍ يَتَّقَى، وَهُوَ مُغْمَدٌ،
 ٦٣- إِذَا ضَحِكْتَ، عُجْبًا بِهِ، كُلِّ بَلَدَةٍ،
 ٦٤- تَحَفَّظَ مِنْهُ، خَيْفَةً مِنْ رَحِيلِهِ،
 ٦٥- وَ دَامَتْهُ أَفْنَاءُ الْعِرَاقِ ، وَ ائْتَمَّا
 ٦٦- فَيَكُنُ الصَّبَا، إِذْ لَمْ يَجِدْ فِيهِ عَائِبٌ،

فَعَادَ بِلُونِ شَاحِبٍ مِنْ سَهَامِهِ
 وَتُنِّي دُجَاهَا طَيْفُهَا عَنِ لِمَامِهِ
 عَنِ الْمَرْءِ مَا هُمُ الرَّدَى بِاخْتِرَامِهِ
 فَلَمَّا رَأَاهَا شَابَ قَبْلَ اخْتِلَامِهِ
 وَ لَمْ يَأْتِ إِلَّا فَوْقَ ظَهْرِ اعْتِرَامِهِ
 بِكُلِّ كَمِيٍّ ، رَزَقَهُ مِنْ حُسَامِهِ
 عَنِ الرَّشْدِ ، يَفْتَادُ الْخَنَا بِزَمَامِهِ
 وَابْعَدُ شَيْءٍ ضَيْفُهُ مِنْ طَعَامِهِ
 فَيَزْ حَلِّ الْأَمْوَقْرَاءِ مِنْ مَلَامِهِ
 سَعَى قَابَسًا مِنْ نَارِهَا بِضِرَامِهِ
 نَأَى الضَّبِّ عَنْهَا، خَيْفَةً مِنْ عَرَامِهِ
 قَدَاهُ ، مِنَ الْأَعْنَاتِ ، بَعْضُ عِظَامِهِ
 بِأَحْسَنِ صَوْتًا مِنْ رُغَاءِ سَوَامِهِ
 مِنَ الْمَزْنِ، إِلَّا خَالِيَاتِ جَهَامِهِ
 وَ أَنْ كَانَ مَوْتٌ، فَاسْقِهَا مِنْ زَوَامِهِ
 لَسَلَّ عَلَيْهِ الذَّمُّ سَيْفَ انْتِقَامِهِ
 وَ قَدْ فَعَّرَتْ أَفْوَاهُهَا لِالْتِهَامِهِ
 مَا هَيْبَ مَسِّ الْجَمْرِ قَبْلَ اضْطِرَامِهِ
 وَ لُجَّ تَهَالُ النَّفْسِ دُونَ اقْتِحَامِهِ
 بِكَيِّ مَالِهِ مِنْ ظَلْمِهِ وَاهْتِضَامِهِ
 وَكَمْ مَالٍ مَلِكٍ ضَاعَ تَحْتَ خِتَامِهِ
 تَرَحَّلُهُ عَنْهُمْ أَكْبَرُ ذَامِهِ
 مَقَالًا لِخَلْقِ عَابِهِ بِانْصِرَامِهِ

٦٧- و لو أن بَعْدَادَ اسْتَطَاعَتْ لِأَشْبَتَ
٦٨- متى يَحْبِسُ الدَّجْنَ الْمُطْبَقُ بَارِقًا،
٦٩- عَلَى، لِأَمْلَاكِ الْبِلَادِ، نَصِيحَةٌ،
٧٠- أُخْصَ بِهَا مِنْ كُلِّ حَى عَمِيْدَهُ
٧١- بِأَنْ عَلِيًّا، كُلُّ مَنْ فَازَ بِالْغِنَى
٧٢- سَنَنْتُ، لِأَرْبَابِ الْفَرِيضِ، امْتِدَاخَهُ،
٧٣- فَيُثْنِي عَلَيْهِ ضَيْغَمُ بَزْيِيرِهِ،
٧٤- وَهَذَا أَهْلُ النَّطْقِ شَرَعَى وَ مَذْهَبَى،

عَلَيْهِ الثَّنَايَا، رَغْبَةً فِي مَقَامِهِ
يَجْبُهُ، وَ يَخْرُجُ سَاطِعًا مِنْ رُكَامِهِ
يَقُومُ بِهَا ذُو حِسْبَةٍ فِي قِيَامِهِ
وَ أَصْرَفُهَا مُسْتَكْبِرًا عَنْ طَغَامِهِ
فَقِيرٌ، إِذَا لَمْ يَدْخُرْ مِنْ كَلَامِهِ
كَمَا سَنَّ اِبْرَاهِيمُ حَجَّ مَقَامِهِ
وَ يُثْنِي عَلَيْهِ شَادِنُ بَيْغَامِهِ
فَمَنْ لَمْ يُطْعِنِي عَقَّ أَمْرًا مَامِهِ

شرح قصیده پانزدهم

۱- **یُرُومُکَ** : ترا می‌طلبید با دشمنی و مخالفت، **مَرَامٌ** : مقصد.

معنی : دشمن تو وقتی که بخواهد بتو برسد باید اول به جوزاء برسد که محال است چون تو از جوزاء برتری این دشمن تو ماه بدر را که نورش بکمال است، عیب می‌گوید یعنی عیب‌گوئی وی از تو بمنزله عیب‌گوئی بدر است یا می‌خواهد بگوید دشمن تو که ماه بدر را نمی‌پسندد، اگر بخواهد بتو برسد، باید از جوزاء بگذرد و این محال است پس بناچار باید مجدرا بتو بسپارد.

۲- **جَمٌّ** : جمع، **طیور** : جمع طیر است، **عُقْبَانُهُ** : جمع عقاب، عقابها، **حَمَامٌ** : کبوتر.

معنی : طیور را برای قول استعاده گرفته است و می‌گوید، اگر همه شاعران با هم در نام شاعر بودن، مساوی هستند، آنگونه که همه پرندگان پرند هستند، ولی با هم یکی نیستند، هیچوقت کبوتر با باز یکی نیست و یکسان نیستند، تو نیز با دیگر شاعران یکی نیستی، تو عقاب و دیگران کبوترند.

۳- **أَثَلٌ** : درخت بلند و راست و بزرگ که طرفاء گویند، **ثَمَامٌ** : گیاهی است ضعیف یا درختچه‌ای است که حلفاء می‌گویند.

معنی : مثلی دیگر زده است و می‌گوید: اگر وادی ما بجای گیاهان، شعر داشته باشد، همه گیاهان و درختان این وادی یکسان نیستند، درخت طرفاء با این استقامت و بلندی و تناوری، با درختچه حلفاء با این ضعیفی و کوتاهی و عدم تناوری، یکی نیستند، پس من هم که شاعرم، شعرم به شعر تو و منزلت آن نمی‌رسد، همانگونه که آن درخت با گیاهان فرق دارد، شعر تو، نیز با شعر فرق دارد و برتر از آن است.

۴- **منعم** : صاحب نعمت اگر با کسر عین باشد و کسی که به وی نعمت داده شده اگر به فتح عین باشد، **ذَمَامٌ** : عهده و حق و تعهد.

معنی : هیچ صاحب نعمتی نمی‌تواند، سپاس اشعار درخشان ترا با جایزه بگذارد، حتی اگر دنیا را ادای حق خویش قرار دهد، اگر دنیا را همه بتو بدهد، حق ترا بجای نمی‌آورد.

۵- **معنی** : مرا ملزم و مکلف نسازید، که ترا مدح و ثنا گویم، زیرا چون بخواهم، که ترا پاسخ گویم فکرم از رسیدن بمقصود خویش، عاجز خواهد ماند و بمسراد خویش که مدح تو باشد نمی‌رسد و من نمی‌توانم کلام ترا پاسخ گویم و ترا آنگونه که سزاوار است بستایم.

۶- **عَلِیَاءٌ** : منزلت رفیع و شرف، **صَهْوَةٌ** : صهوه کل شیء یعنی پشت آن و بلندترین جای آن، **بِأَذِخٍ** : مرتفع، جبل یا ذخ، کوه مرتفع، بذخ الرجل علی الرجل بر وی افتخار کرد و تکبر نمود **سَبَاعٌ** : درندگان، **بِهَامٌ** : جمع بهم، بره‌های گوسفند.

معنی : تو در منزلت رفیع و جایگاه بلند در آنچنان جایگاهی قرار داری، که هر بلند مرتبه‌ای، آرزوی آن را دارد، که بکمترین درجه آن برسد و همه درندگان آرزوی آن دارند، که در آن بلند جایگاه تو و قله رفیع منزلت تو، برگانی باشند، که اشراف را به درندگان و زیردستان را به برگان تشبیه کرده است، می‌خواهد بگوید: همه شاهان دوست دارند که از پیروان تو باشند.

۷- **ذُكِيٌّ** : پاک و خوش بو، **رَعَامٌ** : خاک

معنی : مشک خوش بو افتخار می‌کند که خاک آن قله رفیع منزلت تو باشد و بخودی‌بالد که چنین ادعائی بکند.

۸- **طَرِيدٌ** : مطرود و رانده شده، **عَصْمٌ** : جمع اعصم، بز کوهی که دست و پای آن سفید است، **وَأَفِيٌّ** : برسد، **حَضِيضٌ** : پایین کوه، **تَبَوُّاً** : سکونت گزینند، **اعتصام** : تمسک کردن و چنگ زدن بچیزی.

معنی : می‌خواهد بلندی و استواری و عدم دسترسی دیگران بدان کوه رفیع جایگاه ممدوح را توصیف کند: هرگاه بزهای کوهی رانده شوند و بترسند، بدامنه‌های این کوه رفیع پناه می‌برند و با آرامش خاطر در آنجا سکونت

می‌گزینند و از پناه‌بردن بدانجا آرامش می‌یابند و با اعتماد باستواری به آن تمسک می‌جویند. و نیاز به بالارفتن به قله آن کوه را ندارند، بلکه در همان دامنه‌های آن محفوظند.

۹- **حَمَامٌ**: مرگ و قدرها، **رِيحٌ**: ترسانده شود.

معنی: این منازل جایگاه بلندمرتگی تو، آنقدر منبع و دست‌نیافتنی است، که اگر می‌شد با عزت جلو مرگ را گرفت، با پناه‌بردن بدین منازل مرگ را دور می‌ساختند و کسی که بدانجا پناه می‌برد دیگر از مرگ نمی‌هراسید- ولی نمی‌توان جلو مرگ را گرفت.

۱۰- **أَطْلَعَتْ**: طلوع کند یا بدرخشاند در بعضی نسخ اطلقت آمده است، **عَارِضٌ**: ابر گسترده در آسمان، **عَسَجِدٌ**: طلا، **رِهَامٌ**: بارانهای ضعیف و ریز.

معنی: می‌خواهد بگوید که عطای اندک برای مسائل راضی نمی‌شود. گوید: هرگاه دو ابر گسترده تو باران طلا بر سائل و خواستاران بخشش تو بریزاند، بیاران ریز و نرم راضی نمی‌شوند بلکه قطرات آن درشت و سریع هستند.

۱۱- **عَمَامٌ**: ابر و ضمیر غمامه به الله برمی‌گردد، **مَبِيضٌ**: سفید، معمولاً ابر سفید بارانش کمتر است ولی ابرهای سفید دستان وی برخلافند، **بَرَاهِمًا**: آنان را خلق کرده و آفریده است، **لَمْ نَحْفَلْ**: مبالغه نمی‌کنیم و اهمیت نمیدهیم.

معنی: ابرهای سفید دو کفان تو، از وقتی که خداوند آنها را برایمان آفریده است، اهمیتی به ابرهای سیاه می‌نمیدهیم. اگرچه ابرهای سفید علامت خشکی و کم‌آبی است و ابرهای سیاه نشانه باران فراوان است ولی در اینجا ابرهای درخشان دستان تو، بر خلاف آنست و ما را زنده کرده است و نیازی بیاران ابرهای سیاه آسمان نداریم.

۱۲- **حَوْضُ الْمُنِّ**: دریایی که ابر آب را از آنجا برمی‌دارد، **طَاطَأُ**: سرفرود آوردن، **وَرْدَةٌ**: واردشدگان بدان برای آب خوردن بمعنی وارد است، **أَرْتَوَى**: سیراب شد، **سِجَامٌ**: جمع سجم، چشمه‌ای که آبش فراوان باشد و برخی جمع ساجم گرفته‌اند یعنی ریزان.

معنی: توصیف جود و بخشندگی وی می‌کند: عطایای تو چون ابر دریا برای تشنگان سر فرود آورده تا اینکه تشنگان و واردین به آن از چشمه آن یا از ریزش آن سیراب شوند.

۱۳- **طَافِيَا طَفَاءَ الشَّيْءِ عَلَى الْمَاءِ**: یعنی روی آب آمد، **اِعْتَامٌ**: برگزید و اختیار کرد، **وَرَى**: مردم و مخلوق، **تَوَامَهُ**: جمع توأم، دوقلوها.

معنی: عطایا و بخشش تو در سهولت وصول و دست‌یافتن بدان، چون در دریاست که بر روی آب آمده باشد و مردم آن را بر حسب میل و دلخواه خود اختیار می‌کنند و برمی‌گزینند دوتا دوتا یعنی عطا و بخششهای تو پی‌درپی است.

۱۴- **رُكْنُ الْبَيْتِ**: مراد زاویه‌ای است که حجرالاسود در آن است، **اِسْتَلَامٌ**: از سلام گرفته شده است، بمعنی درود و تحیت و استلام حجرالاسود دست زدن بدان یا با دست اشاره بدان کردن است.

معنی: می‌خواهد بگوید بخشنده و سهل‌العطاست. تو گوئی، که حجرالاسود یا رکن محطم هستی و بتو قدرت رفتن داده‌اند، که خود با استقبال زائران خود می‌روی و هرکس دسترسی بتو دارد و خیر و برکت تو فراگیر و بیدریغ است.

۱۵- **معنی**: مال فراوان بدست آورده‌ای و آن را بدیگران داده‌ای و زمانه را برای بخشش و بذل مال خود، حکم ساخته و مأمور آن کرده‌ای، پیش از آنکه بر آن دست بیابی، آن را می‌بخشی یا اینکه پیش از آنکه زمانه بتواند در مال تو تصرف کند، دست زمانه را از آن منع کردی و آن را بخشیدی- خوارزمی گوید: پس حکمت فیه‌الدهر یعنی دنیا را از حکم در آن منع کرده‌ای، چون می‌دانی مال نمی‌ماند، پیش از آنکه زمانه آن را از میان ببرد، تو آن را بخشیدی.

۱۶- **نُضَارٌ** : طلا ، **سَامٌ** : عروق و نقره و ریشه طلا یا نقره در معدن.

معنی : اگر اسکندر ذوالقرنین، مال و ثروت ترا می‌داشت، سد یا جوج و مأجوج را از رگ‌های طلا و نقره معادن می‌ساخت.

۱۷- **ضَرَاغَامٌ** : شیر ، **نَمَلٌ** : مورچه.

معنی : تو هر مالی را بدست آوردی، آن را خرج می‌کنی و می‌بخشی و چیزی را پس‌انداز نمی‌کنی، چون هر وقت هرچه بخواهی بدست می‌آوری و تو چون شیر هستی، که نیازی به پس‌انداز و ذخیره قوت نداری، و چون مور نیستی، که قوت سالیانه خویش را ذخیره و اندوخته کنی.

۱۸- **هُمَامٌ** : شاه و ملک، **عَدَاةُ الْبَيْنِ** : صبح جدائی.

معنی : و چه بسا سرزمین‌هایی بوده است، که تو آن‌جا را ترک کرده‌ای، در حالیکه در صبح جدائی، دل پادشاه آنجا برایت متأسف بوده است و آرزو می‌کرده، که همواره در مشاهدت و مصاحبت تو باشد.

۱۹- **معنی** : نزدیک است نسیم باد، که از سرزمین وی می‌وزد، از عشق و شیفتگیش به وی، خبر دهد یعنی ای ممدوح نسیم خنک باد، نیز شیفته تو است و از آن خبر می‌دهد.

۲۰- **جَوَادٌ** : اسب اصیل، **وَتَى** : خستگی و سستی، **جَمَامٌ** : استراحت، **يُجَارِي** : مضارع مجهول ، با وی مسابقه و برابری شده است.

معنی : او همچون اسب اصیلی است، که از همه دیگر اسبان، در مسابقه پیشی می‌گیرد و بعد از خستگی و کوفتگی، از دیگر اسبان پیشی می‌گیرد، پس چگونه بعد از طول استراحت، دیگر اسبان را با وی یارای مسابقه و برابری خواهد بود؟

۲۱- **هَزِيرٌ** : از صفات شیر است، شیر ژبان، **عَرُ** : جمع أعر ، پیشانی سفید، **تُحَفٌ** : احاطه کردن و پیرامون چیزی جمع شدن.

معنی : او از نظر شجاعت و دلاوری، شیر ژبان است و همواره شیران سرسناش قومش، وی را از پیش و پس احاطه کرده‌اند و همواره کریمان قوم پیرامون او جمعند.

۲۲- **جَلِبَاتٌ** : قومی بودند در شام مشهور، **الْبَاعِثُونَ** : برانگیزندگان، **ندی** : کرم و سخاوت ، **سَرَايَا** : گروه‌های سواران، که به شب حمله می‌کنند ، **لَهَامٌ** : لشکر بسیار ، ضمیر سرایا و لهامه به **ندی** برمی‌گردد.

معنی : قوم او فرزندان جلیات هستند، که برانگیزاننده، سپاه‌های بخشش و کرمند و حمله‌کنندگان، بمیان لشکر عظیم بخششند یعنی آنان بخشنده، کم و زیادند و بخشش‌های آنان بسیار سهل‌الوصول است و نیازی بدنبال رفتن و طلب ندارد، بلکه بهر کسی در خانه‌اش می‌رسد.

۲۳- **لَيْلٌ دُجُوجٌ** : شب تیره، **شَهْبٌ ظَلَامَةٌ** : ستارگان تاریکش.

معنی : آیا شب تاریک، ادعا می‌کند، که ستارگانش از خورشید، درخشانتر است. می‌خواهد بگوید: که دیگران چون کواکبند و قوم تو چون خورشیدند و چه کسی می‌تواند ادعا کند، که خورشید از کواکب نور می‌گیرد؟!

۲۴- **معنی** : کثرت تیرها، مبارز را از شمشیر و حمل آن بی‌نیاز نمی‌کند، ولی شمشیر جای تیرها را می‌گیرد . بهنگام اشتعال آتش جنگ، شمشیر بیشتر ضرورت دارد یعنی گاهی یکی بجای جماعتی می‌نشیند و جماعت از این یک نفر بی‌نیاز نیست، قوم تو از دیگر مردم بی‌نیازند و دیگران از قوم تو بی‌نیاز نیستند.

۲۵- **عَرَبٌ** : اسبان اصیل عربی، که پدران و مادرانشان نیکو باشند، **هَجِينٌ** : اسبی که پدرش نیکو باشد و مادرش پست باشد ، **جَلٌ** : زین و برگ اسب، **حَلِيَّةٌ** : زینت و زیور.

معنی: گوید: فضل و شرف و افتخار در سبقت و پیشی جستن، از دیگران بسوی مجد و عظمت است و بدانشتن مناقب حمیده است، همانگونه که اسب غیراصل و هجین با زینت و زیور و آرایش زین و برگ با اسب اصیل و عربی برابری نمی‌کند، بلکه باید در عزت و شرف و پیشی جستن در مسابقه به وی برسد. می‌خواهد بگوید مردمان در مرتبه پایینتر از ممدوح قرار دارند.

۲۶- **یَبَلُّ**: امتحان‌کنندو تجربه نماید، **عَضْبَهُ**: شمشیر قاطع و بران، **گهام**: شمشیر کند.

معنی: کسی که شمشیرهایش را پیش از برخورد با دشمن امتحان کند و بیازماید، شمشیر برنده را از شمشیر کند، تشخیص می‌دهد. یعنی هرکس برادرانش را در حال رفاه و آسایش امتحان کند و بیازماید وفاداران و بی‌وفایان را از هم تشخیص می‌دهد و می‌تواند در هنگام سختی از آن تجربه کمک بگیرد. همانگونه که در شمشیرها علاماتی بر خوبی و بدی آنها وجود دارد، در مردمان نیز چنین است.

۲۷- **سَعِيدٌ**: کسی بوده است که ممدوح را بر ترک بغداد واداشته است، که اگر او نمی‌بود شأن او بالا می‌رفت و تمام کارهای بغداد در دست او قرار می‌گرفت، گویا جزیمه الأبرش، همشین و ندیم فرقدین بوده است، که هرگاه شراب می‌نوشید، یک قدح می‌نوشید و دو قدح بر زمین می‌ریخت یعنی که نصیب فرقدین است.

معنی: می‌خواهد بگوید نباید شاهان کسی را بندیمی خویش قبول کنند، چون همنشینی با مردم موجب گستاخی و جرات آنان می‌شود: که اگر سعید نمی‌بود، ممدوح بسیار بلندقدر می‌شد و جز کوکب و ستاره هیچ چیزی شایستگی ندیمی وی را نمی‌داشت، که هرگاه می‌می‌خورد، یک قدح خود می‌نوشید و قدحی را برای ستاره ندیمش، بر زمین می‌ریخت، آنگونه که جذیمه ابرش چنان می‌کرد.

۲۸- **زوراء**: وقتی که منصور شهر بغداد را بنا نهاد، نام آن را زوراء نهاد، زیرا بگونه‌ای دروازه‌های آن را ساخته بود، که برای ورود بایستی اندکی چرخید.

معنی: ممدوح از گماشتگان عضدالدوله دیلمی بوده است و گوید: که اگر سعید موجب راندن ممدوح از بغداد نمی‌شد، ممدوح که از باقیمانده نعمتهای عضدالدوله بود، این باقیمانده نعمتهای عضدالدوله شکوه و عظمت و اهمیت را به بغداد برمی‌گرداند و بغداد را بدوران عضدالدوله برمی‌گرداند.

۲۹- **نَحْوَهُ**: ضمیر به سعید برمی‌گردد، **وَحْدٌ**: رفتن با سرعت، **بِری**: خاک، **رمام**: استخوانهای پوسیده و ضمیر آن به صبح برمی‌گردد.

معنی: سعید در غیر بغداد بود، و ممدوح را بنزد خویش خواند، چون بنزد وی رسید او را از کار برکنار کرد گوید: شب بسوی سعید رفت، در حالیکه صبح مرده بود، از بسکه شب بدرازا کشیده بود، تو گویی با سیر سریع و سرعت سیرش، از استخوانهای پوسیده، صبح سؤال می‌کرد یعنی آنقدر شب طول کشیده بود، مثل اینکه صبح و خورشید در زیر زمین مرده بودند و او دنبال استخوانهای پوسیده آنها می‌گشت، عوام را عقیده بر آن بود، که خورشید شب را در زیر زمین بسر می‌برد و صبح هم از خورشید است، وقتی که خورشید مرده باشد صبح نیز مرده است.

۳۰- **قَوْبِقٌ**: رودی بر دروازه حلب است، **أوام**: تشنگی، ضمیر نَكَبَ به ممدوح برمی‌گردد، **نَكَبٌ**: متمایل و منحرف گشت.

معنی: ممدوح از هیچ جا آب ننوشید و شتر خویش را آب نداد جز از آب رود قوبیق در حلب، تو گویی که همه آبها، غیر آن عطش او را فرو نمی‌نشانند و لذا با رغبت از بغداد بسوی حلب رفت، که سعید در آنجا بود.

۳۱- **بعیس**: باء متعلق به سری است و عیس شتر سفید رنگ آمیخته بسرخی است **تَقْضَى** طی می‌کند، **جوناً**: قطع کردنی. در توویر **تجوب الدهر جوناً** آمده است، که جوناً سیاه و تاریک است.

معنی : ممدوح شب بسوی سعید راه افتاد با شتران سفید رنگ چابک خویش، در تاریکی شب که هیچ کرامتی را نمی‌دید، تا بنور و درخشندگی آن، آرام گیرد. تو گوئی که در دل زمین دنبال کریمان آن می‌گشت، چون در روی زمین کریمی و بزرگواری پیدا نمی‌کرد و کریمان کم‌یاب شده بودند.

۳۲- **خَفَاف :** صفت عیس است، چابک و روان، **هَجَل :** زمین هموار و دشت، **هَبْطَنَه :** بدانجای فرود آمدند، **عِلَّات :** احوالات مختلف، **رَبْد :** رنگ خاکستری، **تَعَام :** شترمرغ.

معنی : هر سرزمین همواری که این شتران چابک سیر، در حالات مختلف خستگی بدانجای فرود آیند، بدانها افتخار و مباحثات می‌کنند. بر شترمرغهای خاکستری رنگ، که بسیار چابکند یعنی این شتران از شترمرغها چابکتر می‌روند.

۳۳- **أَرْزَمَتْ :** ناله کرد، **مَهَارَى :** شتران منصوب به قبیله مهره، **خُوار :** بچه شتر که در اول سال متولد شده است، **أَصْدَاء :** جمع صدی، جغد نر و نوعی از پرنده که همان جغد و بوم باشد و بدن بدون روح. عربهای باستان می‌گفتند که روح مقتول و میت، بصورت پرنده‌ای درمی‌آید و می‌گوید انتقام انتقام و آن پرنده را هامه و صدی می‌نامیدند، ضمیر فیه و عنه و هامه به **هَجَل** برمی‌گردد.

معنی : هرگاه شتران که در این بیابان بچه خود را از دست داده بودند، ناله سر می‌دادند، بچه‌های آنها پاسخ ناله مادر را نمی‌دادند، بلکه تنها جغد و بوم یا آن پرنده مشهور صدی و هامه پاسخ آنها را می‌داد یعنی بیابان آنقدر مهلک بود، که تنها ارواح مردگان در آنجا بود، نه چیز دیگری.

۳۴- **معنی :** سرعت سیر و سبک سیری آنها را توصیف می‌کند و می‌گوید : آنچنان سبک سیرند و آهسته پای بر زمین می‌گذارند، تو گوئی که پرواز می‌کنند و پای بر زمین نمی‌نهند، حتی اگر پای بر پلک چشمان خوابیده بگذارند، او از خواب بیدار نمیشود و سنگینی آنها را احساس نمی‌کند.

۳۵- **وَجِیْهِی :** اسب اصیل منسوب به وجیه که فحل معروفی بوده است (عطف است بر بعیس)، **رُوَال :** کف دهان اسبان و آب دهان آنها، **حِزَام :** کمر بند.

معنی : ممدوح با اسب وجیهی، بسوی حلب رفت، تو گوئی عرقش که بر روی کمر بند و تسمه میان بند آن ریخته بود، به مانند لعابش و آب دهانش، سفید و پاک بود.

۳۶- **أَعِیْس :** ابیض و سفید، **خُوت :** با ضم و فتح خاء، سوراخ سوزن یا تبر و خریست راهنمای حاذق بود و **خرب** بمعنی سوراخ گوش، **مَخِیْط :** سوزن، **ضُمْرَه :** لاغر میان بودن، **أَنْهَضَام :** جمع بودن و درهم بودن، درهم فرو رفتن دنده‌ها و پهلو و جمع بودن آنها.

معنی : او بر شتر سفید لاغر میان سوار بود، که اگر می‌خواست از سوراخ سوزن بگذرد، می‌توانست از آن بگذرد.

۳۷- **لُغَام :** کف و آب دهان شتر، روال آب دهان اسب و رغام آب دهان گوسفند.

معنی : چون او با این شتر، شب روی را ادامه داد، از طول شب خسته شده بود و از هر افقی منتظر سپیده صبح بود ولی هیچ سپیدی را مشاهده نکرد، جز سپیدی آب دهان این شتران.

۳۸- **عَوَاصِم :** محلی است در ناحیه حلب، **زُرُق :** آبی رنگ که هم آب را بدین رنگ توصیف کنند و هم نیزه را، **جَمَام :** جمع جمه، آب فراوان، **عَوَالِی :** جمع عالیه، بالای نیزه و پیکانها.

معنی : شتران، بیاد نوشیدن آب عواصم افتادند و لیکن فاصله بین این آب صاف و آبی رنگ عواصم، نیزه‌های آبی‌رنگ وجود داشت یعنی برای رفتن بدانجا بایستی از نیزه‌های آبی رنگ بگذری.

۳۹- **الماء التَّمِیر :** آب گوارا.

معنی: این شتران، فقط قصد دارند، که از آب عواصم بنوشند و بغیر آن توجه ندارند، حتی اگر تشنه باشند و آب گوارا، خود، آنان را استقبال کند و بر آنان سلام نماید، به وی توجه نمی‌کنند، و سلامش را جواب نمی‌دهند.

۴۰- **مَلْتَمَمٌ**: صفت برای موصوف محذوف است، مورد ملتتم آبشخوری که چادر و پرده بر آن پوشیده باشند، **غَلْفَقٌ**: پرده نازک سبز رنگی که چون برگ درخت روی آب را می‌پوشاند، طحلب و جل و زغ در زیر آب می‌نشیند و غلفق در روی آب، **جَعْدٌ**: جمع شده و فراهم آمده، **لِثَامٌ**: روی‌بند.

معنی: سرعت سیر شتران را توصیف می‌کند، که در حال تشنگی آنقدر بسرعت می‌تازند، که از کنار آب‌هائی می‌گذرند، که جل وزغ بر روی آن نشسته و جمع شده، بدان توجه نمی‌کنند و روی‌بند از روی آن آب گوارا برنمی‌دارند و دست‌نخورده از آن می‌گذرند.

۴۱- **رِيفٌ**: جائی که از سرزمین عربها به آب نزدیک باشد و ساحل دریا، **كَرْخٌ**: جائی است در بغداد و گویند بازار بغداد بوده است، **مَنْهَلٌ**: آبشخور، **مَوَارِدٌ**: جمع مورد، آبشخورها، **سِمَامٌ**: جمع سم: سمها و زهرها.

معنی: میان شام و عراق، آبشخورهای فراوانی وجود دارد، اما از بسکه خطرناک و هول‌انگیزند و خوف از دشمن و خطرات، آنها را احاطه کرده و راهشان سخت و دشوار است، تو گوئی که با سم و زهر آمیخته شده و زهر آکینند.

۴۲- **يَسُورٌ**: بدان حمله می‌کند و می‌جهد، **صَبَاٌ**: باد شرق، **اِكَامٌ**: کوهها و خلال اکام، راههای میان آنها.

معنی: سختی و هراس‌انگیزی، آن محلها را توصیف می‌کند و می‌گوید: آن محلها آنقدر هراس‌انگیز است، که باد صبا چون از آنجا می‌گذرد، بیم دارد از دشمنی، که در راههای آنجا خود را پنهان کرده و در کمین باشد و بناگاه از کمین بجهد و وی را هلاک کند.

۴۳- **رَأْدُ الضَّحَى**: اول چاشتگاه، چاشتگاه دیر، **يَغْتَالَهُ**: او را هلاک کند و نابود نماید، او را ترور کند، **قَتَامٌ**: گرد و غبار تیره.

معنی: باد صبا از آن جایگاه ناشناخته، بهنگام چاشتگاه دیر، که خورشید بلند است، از آنجا می‌گذرد، زیرا می‌ترسد که دشمن در گرد و غبار تیره آنجا، نهان شده باشد و او را بناکند و ترور کند، گوئی روزش از شب جدا نیست.

۴۴- **قَاسِيٌ**: سخت آن را چشیده است، **هَجِيرٌ**: گرمای سخت میان روز، **شَاحِبٌ**: دگرگون شده و متغیر، **سَهَامٌ**: به فتح سین باد بسیار گرم.

معنی: روزی است، که تو گوئی، ماه بدر، سختی گرمای نیم‌روز آنجا را چشیده است و از حرارت و گرمی باد گرم آن، رنگش پریده و دگرگون شده است. یعنی شدت گرد و غبار، روز را به رنگ شب و خورشید را برنگ ماه بدر رنگ پریده، درآورده است.

۴۵- **دُجَاٌ**: تاریکی، **طَيْفٌ**: آنچه که در خواب دیده می‌شود، شیخ، صورت خیالی خواب، **لِمَامٌ**: زیارت و دیدار.

معنی: شدت تاریکی آن بیابان را توصیف می‌کند و گوید: آنقدر تاریک است، که ستاره در آنجا راه را گم می‌کند، اگرچه خود علامت و نشانه هدایت و راهیابی است و تاریکی آن خیال و طیف خیال را که محسوس نیست از زیارت و دیدار باز می‌دارد، اگرچه مثل است در سرعت سیر در تاریکی شب، تا چه رسد به محسوسات

۴۶- "خَنَادِسُ": جمع خندس بکسر حاء شب تاریک و ظلمانی، "تُعْشَى": موجب شب کوری می‌شود و دیدش را ضعیف می‌کند، "انْجِيَابٌ": کشف تاریکی و پرده برداشتن، "رَدَى": هلاکت و مرگ، "اِخْتِرَامٌ": هلاک کردن و از میان بردن.

معنی: شبهای تاریک این سرزمین، آنچنان سخت و تاریک است، که مرگ را به شب کوری مبتلا مبتلا می‌سازد، که اگر این تاریکیها کنار نرود مرگ هم نمی‌تواند کسی را در آنجا پیدا کند و هلاک نماید و سرگردان می‌ماند و کسی را بمرگ مبتلا نمی‌سازد.

۴۷- معنی: در این سرزمین، شب امیدوار بود، که جوانیش ادامه داشته باشد، لیکن چون ممدوح بدانجا آمد و شب او را دید، پیش از اینکه بالغ گردد پیر شد، یعنی سختیها و مشقات این سرزمین که چون شب تاریک بودند با آمدن ممدوح به روز تبدیل شدند و سختی و مشقات برخاست و دوام نیاورد، ستارگان درخشان شب را به موی سفید پیری تشبیه کرده است.

۴۸- "فَائِضِي": عطف بر سرّی نحوه است، بمعنی لاغر شد و ضعیف شد، "عَلِيٌّ": نام ممدوح است، "اعْتِزَامٌ": عزیمت که برای آن ظُهر را استعاره کرده است.

معنی: علی که ممدوح من است، در طول سفر اسبان و شتران خویش را، لاغر و ضعیف ساخته است، و برای رسیدن بدین آرزوهایش سوار بر پشت مرکب عزیمت خویش می‌گردد، که دوری مسافت و فراوانی سفر آن را خسته نمی‌سازد.

۴۹- "عَقِيلٌ": قبیله‌ای است از بنی عامر بن صعصعه، "خُزُرٌ": جمع اخضر، آنکه بگوشه‌ای از چشم می‌نگرد و چشمرا کوچک می‌کند، "كَمِيٌّ": شجاع، ضمیر یشق به علی برمی‌گردد، "حَسَامٌ": شمشیر. معنی: او از سرزمین عقیل می‌گذرد و باکی ندارد، در حالیکه مردان این قبیله، همگی دلاور و جنگجوی هستند و برای نگریستن به دشمن، چشمان را تنگ گرفته و با دقت او را می‌بایند و رزق و روزی خود را از راه شمشیر زدن بدست می‌آورند.

۵۰- "لَا قَبِيَّ": ضمیر آن به علی برمی‌گردد، "دَوِينٌ": مصنر دون، اندکی، "وَرْدٌ": وارد شدن، "مُعْيَبُ الرُّشْدِ": هر اعرابی جلف و منحرف از شعایر اسلام و رسوم مردم، "خَنَأٌ": سخن زشت و دشنام، "يَقْتَادُ": خار چیدن.

معنی: پیش از آنکه علی بجایگاه مقصود برسد، او را ملاقات می‌کند. مردمان نادانی که از رشد و هدایت محروم هستند و زمام و مهار و افسار فحش و ناسزاگوئی را می‌کشند و مهمان‌نوازی نمی‌کنند و هرکس که شب بر آنان فرود آید در وی طمع می‌کنند.

۵۱- "رَزَايَا": جمع رزیه بمعنی مصیبتها، "عَقْرٌ": کشتن و ذبح کردن، "نَابٌ": شتر مسن و پیر که گوشتش برای پذیرایی مناسب نیست.

معنی: این نامرد، که با علی روبرو میشود، بدترین مصیبت، نزد وی آنست، که شتر پیر و از کار افتاده‌اش را سر ببرد و دورترین چیز نزد وی پذیرایی از مهمان و طعام مهمان، است پس چگونه چنین شخصی مهمان‌نوازی می‌کند.

۵۲- معنی: این شخص آن چنان طمعکاری است، که هر قافله‌ای، که در سرزمین وی فرود آید، با بار سنگین از ملامت از آنجا کوچ می‌کند یعنی این قافله و مسافران با ملامت کردن زیاد از آنجا کوچ می‌کنند.

۵۳- "نَارُ الْحَبَابِ": پرنده‌ای است کوچک که در شب پرواز می‌کند، چون شراره آتش بنظر می‌آید. برخی گفته‌اند آتشی است که شبها در اثر برخورد سم اسبان با سنگ پدید می‌آید. برخی گفته‌اند نام یک دزد معروف بوده، در میان عربها که آتش کم سو، روشن می‌کرد و معمولاً آتش دزدان چنین است، "قَابِسٌ": کسی که آتش روشن می‌کند با آتش دیگران، "ضِرَامٌ": آتش‌زنه و چیزی که بدان آتش روشن می‌شود، در میان

عربها مثل است: "أخلف من نار الحجاب" یا در شبها آتش روشن نمی کند چون می ترسد مبادا به آتش وی آتش روشن کنند، آنقدر بخیل است. یا آنقدر ضعیف و پست است، گوئی آتش دزدان است یا گوئی که آتشی است که در اثر برخورد سم اسبان پیدا شده است، یا اینکه پرنده‌ای است چون مگس، که در تاریکی چون شعله آتش بنظر می آید.

معنی: آنقدر طمع کار است، که هرگاه "نار حجاب" را ببیند در آن طمع می بندد و می دود تا با آن آتش روشن کند یعنی آتش گیره و آتش زنه خود را می برد، تا بدان آتش روشن کند و به هر چیزی طمع می کند.

۵۴- "أطناب": طنابهای خیمه، "تثوفه": فلات و بیابان، "نای": دور می شود، دور شد، "ضبب": سوسمار، "عرام": سختی و شدت و شرارت.

معنی: این مرد جلف و شرور، وقتی که خیمه اش در بیابان برافراشته شود، سوسمار از ترس وی می گریزد، چون سوسمار و موش صحرائی رانیز می خورد، پس چگونه چنین شخص مهمان نوازی می کند.

۵۵- "هیض": شکسته شود، "عظیم": استخوان، "بکر": شتر جوان، "اعنات": خود را به زحمت و سختی انداختن و مطلق آزار دیدن.

معنی: آنچنان بخیل و کس است، که اگر استخوان شتر جوانش بشکند، دوست دارد که استخوان خویش را فدای آن سازد، و بجای او استخوان وی بشکند و کسی که خویشتن را فدای شتری کند، چگونه مهمان نوازی خواهد کرد.

۵۶- "نغم": نغمه و آواز، "رغاء": صدای مخصوص شتر. "سوام": شتران چرنده **معنی:** هرگز آواز دلنشین تارها، در گوش وی زیبا و دلنوازتر از صدای شتران چرنده اش نیست. خوشترین نغمه و آواز برای او صدای شتران چرنده است و چنین کسی کی می تواند مهمان نواز باشد.

۵۷- "لا تمر": مگذران، کنایه از باران است "مزن": ابر سفید. "جهام": ابری که آب آن فرو ریخته باشد. **معنی:** خداوند! به سرزمین وی مگذران، جز ابرهای سفیدی باران را، که از باران خالی شده باشند.

۵۸- "غیث": باران حیات بخش. "فاعده": از آنجا منصرفش گردان "زوام": مرگ سخت و مرگ زودرس. **معنی:** خداوند! اگر باران می بارد، از سرزمین وی آن را دور گردان، و اگر مرگ سخت و زودرس می بارد، سرزمین وی را از آن سیراب گردان آبیاری کن.

۵۹- **معنی:** اگر علی شان او را حقیر نمی دانست، شمشیر انتقام و بدگویی، بر علیه وی می کشید. و بدگویی و عیب خود او را هجو می کرد و لیکن نزد علی به مرتبه شان وی مبالاتی نیست.

۶۰- "مج": آن را از دهن بیرون انداخت. "خطوب": جمع خطب، مصائب "مراره": تلخی. "فغر": دهن باز کرد. "التهام": ابتلاع و بلعیدن.

معنی: ممدوح چون شهید، شیرین خصایل است، خصایل وی چون شهد شیرین است و لیکن در دهن حوادث و نوائب روزگار تلخ است و از شدت تلخی، وی را دور انداخته و دهن گشاده اند تا او را ببلعد و نتوانسته اند یعنی او در نزد دوستان شهید مصفا و برای دشمنان تلخ است.

۶۱- "باس": شدت و سختی و شجاعت. "اضطرام": التهاب آتش "تهاب": می ترسد. **معنی:** دشمنان از وی می ترسند، اگرچه او برای انتقامشان، بحرکت و هیجان در نیاید و آرام باشد، همانگونه که آخگر آتش ترسناک است و از دست زدن بدان می ترسند، اگرچه مشتعل و فروزان نباشد.

۶۲- "جرار": شمشیر بران. "لج": جمع لجه، گردابها و موجها. "مغمذ": در نیام. "تهال": از آن ترسانده می شود "اقتحام": خود را به میان چیزی انداختن بسختی و از بالا خود را پایین پرت کردن.

معنی: چه بسا شمشیرها ی بران جای ترس و بیم است، اگرچه در نیام باشند. و نفس از امواج و گردابها ی هایل می ترسد، اگرچه خود را بدان پرت نکرده باشد.

- ۶۳- **عَجَبٌ** : سرور. **اهتضام** : کاستن از چیزی. جمع هضوم بمعنی ظلم.
- معنی** : چون ممدوح بخندد، همه مردمان، خوشحال می شوند و لیکن مال و دارایی وی، از ظلم وی می ترسند و بیم آن دارند، که آنها را ببخشد و از خویش دور سازد یعنی بمال ظلم می کند که آن را کسب می کند و می بخشد. خطیب گوید: خود ابوالعلاء این بیت را چنین برایم معنی کرد.
- ۶۴- **معنی** : مال ممدوح چون می داند بزودی نیست میشود و بخشیده میشود، همواره ترسان و نگران و در پرهیز است و چه بسا دیگران بر مال خود ختم و مهر می زنند و خرج نمی کنند و از آن سود نمی برند تا اینکه ضایع می گردد.
- ۶۵- **ذامته** : وی را عیب گرفت. **الذام** و **الذان** هر دو بمعنی عیب می باشند. **أفناء** : مردمان پست و آمیخته و ناشناخته و اوباش.
- معنی** : مردمان عراق ممدوح را عیب گفتند، که چرا عراق را، ترک کرده است و تنها عییش کوچ کردن وی از عراق بود و اگر نمی رفت او را عیب نمی گفتند.
- ۶۶- **الصبا** : بکسر صاد اینکه بزرگان کار کوچکان انجام دهند. **الضرام** : انقطاع و انقضاء.
- معنی** : ممدوح به سبب کوچیدن از عراق مورد عیب گویی واقع شد، چون که دوران جوانی و نوجوانیش و دوران جوانی او عیب ندارد جز اینکه ایامش می گذرد، ممدوح نیز عیبی نداشت جز رفتن از بغداد، پس با رفتن از بغداد مورد عیب گویی واقع شد.
- ۶۷- **أشب** : همه را فرا گرفت و متراکم و پیچیده و در هم شد. **ثنایا** : جمع ثنیه پیچهای کوهها.
- معنی** : اگر بغداد می توانست، پیچها و گردنه های کوهها را جمع می کرد و مانع رفتن وی از بغداد می شد.
- ۶۸- **الدجن** : فراگیری ابر. **تجبه** : جابه یجوبه وقتی که آن را قطع کند و از آن بیرون آید.
- ساطع** : مرتفع. **رکام** : متراکم و انباشته.
- معنی** : بغدادیان خواستند از خروج وی از بغداد جلوگیری کنند، نتوانستند، همانگونه که ابرهای متراکم و فراگیر، اگر بخواهند از خروج برق جلوگیری کنند، نمی توانند، و از توده ابری دیگر خارج می شود و جلوگیری از آن مقدور نیست.
- ۶۹- **حسبه** : عمل خیر، عمل رایگان.
- معنی** : من برای شاهان کشور و مملکت، نصیحتی دارم که آن را برای حسبت و انجام وظیفه، ادا می کنم.
- ۷۰- **عمید** آقا و سید قوم، **طعام** : جهال و اوباش.
- معنی** : این نصیحت من برای بزرگان قوم است نه برای اوباش و اراذل.
- ۷۱- **معنی** : نصیحت من اینست، که هر غنی و ثروتمندی، که از سخنان وی چیزی برای خود نیندوزد، فقیر است.
- ۷۲- **معنی** : من مدح او را سنت شاعران قرار داده ام، همانگونه که حضرت ابراهیم زیارت مقام خود را شعار حجاج قرار داده است و از هر جای دور و نزدیک، بسوی آن و به زیارت آن می آیند. باید شاعران، نیز از راههای دور و نزدیک به زیارت وی آیند و وی را مدح کنند.
- ۷۳- **ضیغم** : شیر، **زئیر** : فریاد و خروش شیر، **شادن** : بچه آهو، **بغام** : بع بع آهو
- معنی** : همه، این ممدوح را ستایش می کنند، از جمله شیر با غرش و خروشش و آهو بره با بع بع و فریادش.
- ۷۴- **معنی** : شاعر ادعای امامت کرده است و در شرع و مذهب، ثنای خود را واجب نموده است و گوید: هر کس مرا اطاعت نکند و ثنا و مدح ننماید از امر امام خویش سرپیچی کرده است.

پایان قصیده پانزدهم

قصیده شانزدهم

این قصیده را در بحر طویل دوم و قافیه متدارک گفته است. و گویا این قصیده را خطاب به یکی از مردمان شام گفته است، که بر وی فرود آمده و با وی بدرفتاری کرده و او را به معطله نسبت داده است.

- عَفَافٌ وَأَقْدَامٌ وَحَزْمٌ وَنَائِلٌ
يُصَدِّقُ وَاشٍ، أَوْ يُخَيِّبُ سَائِلٌ
وَأَيْسَرُ هَجْرِي أَنْنِي عَنْكَ رَاحِلٌ
فَاهُونَ شَيْءٌ مَا تَقُولُ الْعَوَازِلُ
وَلَا ذَنْبَ لِي إِلَّا الْعُلَى وَالْفَوَاضِلُ
رَجَعْتُ، وَعِنْدِي لِلْأَنَامِ طَوَائِلُ
بِاخْفَاءِ شَمْسٍ، ضَوْوُهَا مُتَكَامِلُ؟
وَيُثْقَلُ رَضْوَى دُونَ مَا أَنَا حَامِلُ
لَأْتُ بِمَا لَمْ تَسْتَطِعْهُ الْإِوَائِلُ
وَأَسْرَى، وَلَوْ أَنَا الظَّلَامَ جِحَافِلُ
وَنِضْوُ يَمَانٍ أَغْفَلْتَهُ الصِّيَاقِلُ
فَمَا السَّيْفُ إِلَّا غِمْدُهُ وَالْحِمَائِلُ
عَلَى أَنْنِي، بَيْنَ السَّمَائِينَ، نَازِلُ
وَيَقْصُرُ عَنِ ادْرَاكِهِ الْمُتَنَاقِلُ
تَجَاهَلْتُ، حَتَّى ظَنَّ، أَنِّي جَاهِلُ
وَوَاسْفًا! كَمْ يُظْهِرُ النِّقْصَ فَاضِلُ
وَقَدْ نُصِبْتُ لِلْفَرْقَدَيْنِ الْجِبَائِلُ
وَتَحْسُدُ أَسْحَارِي عَلَى الْإِصَائِلُ
فَلَسْتُ أَبَالِي مَنْ تَعُولُ الْعَوَائِلُ
- ۱- أَلَا فِي سَبِيلِ الْمَجْدِ مَا أَنَا فَاعِلٌ:
۲- أَعْنَدِي، وَقَدْ مَارَسْتُ كُلَّ حَفِيَّةٍ
۳- أَقَلُّ صُدُودِي أَنْنِي لَكَ مُبْغِضٌ،
۴- إِذَا هَبَّتِ النِّكْبَاءُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ،
۵- تَعَدَّ ذَنْوِبِي، عِنْدَ قَوْمٍ، كَثِيرِهِ ،
۶- كَأَنِّي، إِذَا طَلَّتْ الزَّمَانُ وَ أَهْلُهُ،
۷- وَقَدْ سَارَ ذِكْرِي فِي الْبِلَادِ، فَمَنْ لَهُمْ
۸- يَهْمُ اللَّيَالِي بَعْضُ مَا أَنَا مُضْمِرُ
۹- وَ أَنِّي، وَ ان كُنْتُ الْآخِرَ زَمَانَهُ،
۱۰- وَ أَغْدُو، وَلَوْ أَنَّ الصَّبَاحَ صَوَارِمُ،
۱۱- وَ أَيُّ جَوَادٍ لَمْ يُحَلِّ لِحَامِهِ،
۱۲- وَ انْ كَانَ فِي لُبْسِ الْفَتَى شَرَفٌ لَهُ،
۱۳- وَ لِي مَنَظِقٌ لَمْ يَرْضَ لِي كُنْهَ مَنَزَلِي،
۱۴- لَدَى مَوْطِنٍ، يَشْتَاقُهُ كُلُّ سَيِّدٍ،
۱۵- وَلِمَا رَأَيْتَ الْجَهْلَ، فِي النَّاسِ، فَاشْيَاءُ،
۱۶- فَوَاعْجِبَا! كَمْ يَدْعَى الْفُضْلَ نَاقِصٌ،
۱۷- وَ كَيْفَ تَنَامُ الطَّيْرُ فِي وَكُنَاتِهَا،
۱۸- يُنَافِسُ يَوْمِي فِي أَمْسِي، تَشْرَفَا
۱۹- وَ طَالَ اعْتِرَافِي بِالزَّمَانِ وَ صَرْفِهِ،

٢٠- فلو بان عَضْدِي ما تَأْسَفَ مَنْكِبِي،
 ٢١- اِذَا وَصَفَ الطَّائِيَّ، بِالْبُخْلِ، مَادِرُ،
 ٢٢- وَقَالَ السَّهْمِيُّ لِلشَّمْسِ: أَنْتِ خَفِيَّةٌ،
 ٢٣- وَطَاوَا لَتِ الْاَرْضُ السَّمَاءَ، سَفَاهَةً؛
 ٢٤- فَيَا مَوْتَ زُرْ! اِنْ الْحَيَاةَ ذَمِيمَةٌ؛
 ٢٥- وَقَدْ اُعْتَدِي، وَاللَّيْلُ يَبْكِي، تَأْسَفًا،
 ٢٦- بَرِيحٍ، أُعِيرَتْ حَافِرًا مِنْ زَبْرَجِدٍ،
 ٢٧- كَأَنَّ الصَّبَا أَلْقَتْ إِلَى عِنَانِهَا،
 ٢٨- إِذَا اشْتَاقَتْ الْخَيْلُ الْمَنَاهِلَ أَعْرَضَتْ
 ٢٩- وَوَيْلَانِ: حَالٌ بِالْكَوَاكِبِ جَوْزُهُ،
 ٣٠- كَأَنَّ دُجَاهَ الْهَجْرِ، وَالصَّبِيحُ مَوْعِدُ
 ٣١- قَطَعْتُ بِهِ بَحْرًا، يَعْبُ عِبَابُهُ،
 ٣٢- وَيُؤْنَسُنِي، فِي قَلْبِ كُلِّ مَخَوْفٍ،
 ٣٣- مِنَ الزَّنَجِ كَهَلْ شَابٍ مَفْرُقُ رَأْسِهِ،
 ٣٤- كَأَنَّ الثَّرِيَا، وَالصَّبَاحُ يَرُوعُهَا،
 ٣٥- إِذَا أَنْتِ أَعْطَيْتِ السَّعَادَةَ لَمْ تَبْلِي،
 ٣٦- تَقْتَكِ، عَلَى أَكْتافِ أَبْطَالِهَا، الْقَنَا،
 ٣٧- وَإِنْ سَدَدَ الْأَعْدَاءُ نَحْوَكِ أَسْهَمًا،
 ٣٨- تَحَامِي الرِّزْيَا كُلَّ خُفٍّ وَمَنْسِمٍ؛
 ٣٩- وَتَرَجِعُ أَعْقَابُ الرَّمَاكِ سَلِيمَةً،
 ٤٠- فَإِنْ كُنْتَ تَبَغَى الْعِزَّ، فَايَغِ تَوْسَطًا،
 ٤١- تَوْفَى الْبُدُورُ النِّقْصَانَ وَهِيَ أَهْلُهُ،

ولو مات زندي ما بكنه الانامل
 وعير قسأ، بالفهامة، باقل
 وقال الدجى: يا صبح لوئك حائل
 فاخرت الشهب الحصى والجنادل
 ويا نفس جدى! ان دهرك هازل
 على نفسه والنجم فى الغرب مائل
 لها التبر جسم، واللجين خلاخل
 تحب بسرعى، مرة، وتناقل
 عن الماء، فاشتاقت اليها المناهل
 واخر، من حلى الكواكب، عاطل
 بوصل، وضوء الفجر حب مماطل
 وليس به، الا التبلج، ساحل
 حليف سرى، لم تصح منه الشمائل
 واوثق، حتى نهضه متناقل
 اخو سقطة، او ظالع متحامل
 وان نظرت، سزرا اليك، القبائل
 وهابتك، فى اعمادهن، المناصل
 نكصن، على افواقهن، المعابل
 وتلقى ردهن الذرى والكواهل
 وقد حطمت فى الدارعين العوامل
 فعند التناهى يقصر المتطاول
 ويذكرها النقصان وهى كوامل

شرح قصیده شانزدهم

۱- "مَجْدٌ": شرف، "عَقَافٌ": پاکدامنی، "اَفْدَامٌ": شجاعت و جرأت، "حَزْمٌ": صحت تدبیر، "نائلٌ": عطا و بخشش.

معنی: گوید: تمام آنچه که من برای آن می‌کوشم و در آن تصرف می‌کنم، صفاتی است که مرا شرف و بلندنامی کسب می‌کند، پس چگونه مرا ذم و نکوهش می‌کنند و کاری که من می‌کنم پاکدامنی و دلاوری و صحت تدبیر و بخشش است.

۲- "مارِسْتُ": فاعلت، انجام دادم، ممارس بمعنی صابر بر انجام کارها، "واشٍ": سخن چین، نام، "يُخَيَّبُ": محروم گردانده می‌شود، "سائلٌ": گدا و کسی که خواهان بخشش باشد.

معنی: آیا من بعد از اینکه کارهای مخفی و نهانی را تجربه کردم و آزمودم و آنها را شناختم، سخن چین نام را، که در میان من و برادرانم افساد می‌کند، تصدیق می‌کنم و حرف او را می‌پذیرم؟ یا طالبان بخشش وجود خود را محروم خواهم ساخت؟ استفهام بر سبیل انکار است یعنی چنین چیزی را نمی‌کنم.

۳- "صُدُودٌ": منع، "هَجْرٌ": ترک، ابوالعلاء در بیت اول چهار صفت را برای خویش بعنوان جامع فضایل برشمرده است، که تصدیق سخن چین به حزم ارتباط دارد و محروم کردن سائل به نائل برمی‌گردد.

معنی: کمترین منع و اعراض من از تو، دشمنی با تو است و ساده‌ترین دوری من از تو، رفتن از پیش تو است، اگر دیگران اعراض بدون بغض و دشمنی دارند و دوری و هجران بدون رفتن و کوچ کردن، من چنین نیستم.

۴- "هَبْتُ": وزیدن باد، "نَكْبَاءٌ": بادی که در میان دو باد بوزد که کنایه از دوری است، "عَوَازِلٌ": جمع عاذله، بدگویان و سرزنش‌گران.

معنی: هرگاه شما را ترک کنم و از پیش شما بروم و از شما دور شوم، آسانترین چیز، برایم گفته سرزنش‌گران است، که بدان اهمیتی نمی‌دهم و مبالات نمی‌کنم یعنی دیگر آشتی در میان نیست.

۵- معنی: گروه‌هایی زیاد هستند، چون با من فرق دارند و خسیس طبعند، از طبع بلند و بخشنده من بدشان می‌آید، لذا صفت کریمانه مرا گناهان فراوان بحساب می‌آورند و حال آنکه تنها گناه من بزرگواری و بخشندگی من است، چون خود ندارند از آنها بدشان می‌آید و آنها را گناه می‌شمارند.

۶- "طَلَّتْ": طلت فلانا یعنی بر وی تفوق یافتم، "طَوَائِلٌ": جمع طائله، کینه‌ها و دشمنی‌ها. معنی: تو گوئی، که هرگاه بر زمانه و مردمانش برتری می‌یابم، مانند آنست که با من دشمنی و کینه دارند و می‌خواهند کینه خودشان را از من بگیرند.

۷- معنی: حسودان من، می‌کوشند حال مرا پنهان دارند و چگونه می‌توانند چنین کاری را بکنند، در حالیکه شهرت من در جهان پراکنده و گسترده شده است. آنگونه که خورشید در هر جا شهرت دارد و چه کسی می‌تواند پنهان داشتن خورشید کامل و تمام نور را برای ایشان تضمین؟ چنین چیزی امکان ندارد.

۸- "يَهْمٌ": زمانه را ناراحت می‌کند و اندوهگین می‌سازد، "يُثَقِّلُ": سنگینی می‌کند و طاقت‌فرسا می‌سازد، "دُونٌ": مرفوع است بمعنی حقارت است و ظرف نیست، "رَضْوَى": نام کوهی است.

معنی: آنچه که من در درون دارم و آن را پنهان می‌دارم، زمانه طاقت آن را ندارد و آن سنگینی که بر دوش من است، کوه رضوی تاب تحمل آن را ندارد و بکمتر از آن، کوه رضوی عاجز و ناتوان می‌گردد.

۹- معنی: من اگرچه از حیث زمان متأخرم ولی کارهایی انجام می‌دهم، که پیشینیان نتوانسته‌اند آنها را انجام دهند یعنی من در کوشش‌هایم از پیشینیان جلوترم.

۱۰- "أَعْدُو": در اول روز راه می‌افتم، "صَوَارِمٌ": جمع صارمه است، بمعنی شمشیرها، سپیده‌دم بشمشیر تشبیه شده است، "أَسْرَى": رفتن در شب، "جَحَافِلٌ": جمع جحفل، سپاه عظیم تاریکی شب به سپاه انبوه تشبیه شده است.

معنی: هیچ چیزی نمی‌تواند، مرا از رفتن بسوی مقصد باز دارد، صبحگاهان بسوی مقصد روانم، حتی اگر چه بجای سفیده صبح برق شمشیرها باشد، و شب بسوی مقصد روانم، حتی اگر چه بجای تاریکی شب پیادهی توده انبوه سپاهیان دشمن باشد، پس هیچ چیز مرا از مقصد باز نمی‌دارد.

۱۱- **جَوَاد:** اسب اصیل و باسابقه، **لَمْ يُحَلَّ:** از یحلی آمده بمعنی زینت داده نشده است، **نِضْوُ يَمَانٍ:** شمشیر یعنی که بعلت عدم استعمال و صیقلی ندادن زنگ زده باشد.

معنی: مرا با اینکه فضیلتها و مساعی نیکو است، ضایع گردانده‌اند، حال من چون اسب اصیل و باسابقه‌ای است، که می‌بایست لگام وی را زینت دهند، و نداده‌اند و چون شمشیر یمنی هستم، که بعلت دیرصیقلی دادن زنگ زده است و می‌بایستی زودزود صیقلی دهند و نداده‌اند. و اینها از ارزش اسب اصیل و شمشیر یمنی نمی‌کاهند.

۱۲- **معنی:** اگر شرف انسان بجامه وی باشد نه به فضائل وی، پس باید شرف شمشیر نیز به نیکویی بند و حماطل و نیام آن باشد، ولی چنین نیست، شرف انسان به عقل و زبان وی است و شرف شمشیر به برندگی آن است.

۱۳- **معنی:** من آنچنان نطق و بیانی دارم، که اگر منزلت من فوق سماک رامج و سماک اعزل باشد، باز هم بدان راضی نیست و آن را برای من اندک می‌داند و پست می‌شمارد.

۱۴- **معنی:** جایگاه من آنچنان جایگاهی است، که هر بزرگواری آرزوی رسیدن بدان را دارد و هر کس بخواهد بدان برسد، دستش کوتاه می‌آید و کسی را یارای رسیدن بدان نیست.

۱۵- **معنی:** و چون دیدم که جهل و نادانی در میان مردم فراوان و گسترده است و علم اندک است و قدر آن را نمی‌دانند، من نیز خود را به رنگ مردم درآوردم و چنان نمودم، که نادانم تا اینکه مردم گمان کردند، بحقیقت مانند آنان نادانم.

۱۶- **معنی:** شاعر، در کمال مهارت اظهار تعجب می‌کند، از اینکه فاضل ادعای نقص می‌کند و تأسف می‌خورد از اینکه ناقص ادعای فضل می‌کند و گوید ای شگفتا چقدر نادانان و ناقصان هستند که ادعای دانش و کمال می‌کنند، و ای اسفا و حسرتا، که چقدر اوضاع خراب است که فاضلان ناچارند ادعای نقص و کاستی و نادانی کنند.

۱۷- **تَنَامٌ:** آرام می‌گیرد، **وَكُنَاتٌ:** آشیانه و جای خواب پرندگان، **فَرَقْدَيْنَ:** دو ستاره هستند و ضمناً ایهامی به فرقد نیز دارد که گوساله وحشی است، **حَبَائِلُ:** جمع حبله، دامها.

معنی: هرگاه حسودان با من سر کینه و نیرنگ داشته باشند، که اهل فضل و بزرگواریم و برایم دام بنهند، پس کسانی که در مقام پایینتر از مقام من باشند، چگونه از کینه آنان در امان خواهند بود. و گوید: وقتی که دام برای فرقدین بگذارند، پرندگان چگونه در لانه خویش بمانند و آرام بگیرند.

۱۸- **يَنَافِسُ:** از نَفَسْتِ بَالشَّيْءِ أَنْفَسُ: هرگاه بدان بخل بورزم و منافسه شدت رغبت به چیزی نفیس است، ولی حسادت، در چیزهای خسیس است، **أَسْحَارٌ:** جمع سحر، بامدادان، **أَصَائِلُ:** جمع الجمع است، چون أصائل جمع أصل و آن جمع اصیل است، غروب گاهان.

معنی: گوید: هر وقتی که من در آن باشم آن وقت، از من کسب شرف می‌کند، پس دیروزم به امروزم، حسادت می‌ورزد و بامدادانم به غروب گاهانم رشک می‌برد.

۱۹- **تَعُولُ:** غَالَهُ يَفُولُهُ، آن را هلاک کرد، **غَوَائِلُ:** جمع غائله، مهالک و هلاکتگاهها، **اعترافی:** اعتراف اینجا بمعنی معرفت است.

معنی: خیلی وقت است که من زمانه را شناختم و مصائب آن را چشیده‌ام و خود را در آنها آزموده‌ام و بدانها اهمیت نمیده‌م و جزع و فرع سر نمیده‌م و برایم مهم نیست که حوادث چه کسی را هلاک می‌کنند و بر چه کسی فرود می‌آیند.

۲۰- **بَانَ:** جداشود، **عَضُدٌ:** بازو و ساعد، **مَنْكِبٌ:** شانه، **زَنَدٌ:** بنددست، **انامل:** انگشتان دست.

معنی: بعد از اینکه از زمانه شناخت پیدا کرده‌ام، دیگر بدان اهمیت نمیدهم، حتی اگر بازویم جدا شود، شانهام برایش تأسف نمی‌خورد، و اگر بند دستم بمیرد، انگشتمانم برایش، گریه نمی‌کنند.

۲۱- **طائی:** حاتم طائی، **مادر:** مردی بوده از بنی‌هلال بن عامر بن صعصعه، معروف به بخل، در نقطه مقابل حاتم طائی، او را بدان جهت مادر گفته‌اند، که گویا شتران خویش را از برکه آب یکی از اعراب آب داد، سپس آن را گل‌آلود کرد، تا شتر دیگران از آن آب ننوشند، **عیمر:** عیب‌جوئی کند، ناقص شمارد، **فهاه:** زبان‌گرفتگی و لالی، **قس:** از جمله حکمای عرب در دوره جاهلی است، که ضرب‌المثل زبان‌آوری بوده است، **باقل:** مردی کودن بوده، که یک بار آهوئی را خرید به ۱۱ درهم و مادرش از وی پرسید، به چند درهم آن را خریدهای، او انگشتمان هر دو دست را نشان داد و زبان خود را درآورد تا عدد ۱۱ را نشان دهد و آهو گریخت.

معنی: هرگاه مادر که مثل و نمونه بخل و لئیم ظفری است، حاتم طی را که مثل و نمونه بخشندگی و سخاوت است، به بخل توصیف نماید و باقل که مثل و نمونه گولی و کندزبانی است قس بن صعصعه، که نمونه و مثل فصاحت و شیواگوئی است، به زبان‌گرفتگی و کندزبانی، توصیف و عیب‌گوئی کند...

۲۲- **سهی:** ستاره‌ای است کورسو، که میزان دید چشم را با دیدن آن امتحان می‌کردند، **دجی:** تاریکی شدید، **حائل:** متغیر.

معنی: وسها به خورشید گوید: نور تو پنهان است و تاریکی شدید به سپیده‌دم گوید: رنگ تو دگرگون شده است!!!

۲۳- **طاوالت:** ادعا کرد که از وی فاضل‌تر است یا از وی بلندتر است. علمای هیئت طول فلک را، مابین دو نقطه مشرق و مغرب و عرض آن را مابین دو نقطه شمال و جنوب می‌دانستند.

معنی: پس هرگاه زمین، از روی سفاهت، بر آسمان فخر کند و خود را از وی برتر بداند و سنگ‌ریزه و صخره‌سنگ، بر ستارگان درخشان، فخر بفروشد و خود را برتر و بلندتر بدانند!!!

۲۴- **معنی:** این بیت جواب شرط‌های پیشین است، پس اگر همه کارها معکوس باشد مرگ بهتر از زندگی است، پس ای مرگ زود بیا، که زندگی غیر مطلوب و نکوهیده است و ای نفس، بجذب باش، که زمانه تو، شوخ طبعی و هرزگی را پیشه کرده است.

۲۵- **معنی:** تأسف می‌خورد، که چگونه نفس از وی جدا می‌شود و می‌گوید: بگونه‌ای ایام خویش را می‌گذرانم، که وقتی که شب را بروز می‌آورم، شبم که می‌گذرد، از جدائی من تأسف و حسرت می‌خورد و حال آنکه ثریا در آخر شب بغرب نائل شده است.

۲۶- **بریج:** مراد اسب بادبی است، **حافر:** سم، **زبرجد:** سنگ قیمتی سبزرنگ، سم اسب وقتی که سبزرنگ باشد محکم است، **قبر:** طلاست، **لجین:** آفتاب غروبگاه است و نقره، **خلائل:** جمع خلخال است، زیورات پا.

معنی: اسب خود را توصیف می‌کند، که سرخ و دست و پا سفید است و گوید: بامدادان سوار بر اسب بادبائی می‌شوم که گوئی سم آن را از زبرجد ساخته و سم زبردی را برایش عاریه گرفته‌اند، و اندامش از طلای سرخ و خلخله‌های پای‌هایش از آفتاب غروبگاه است و سیمگون است.

۲۷- **تخب:** خبب نوعی از رفتن بسرعت اسب است، **سناقل:** مناقله آن است که اسب در حال دویدن دوپایش را بجای دو دست بگذارد، چهار نعل.

معنی: تو گوئی که باد صبا است و عنان خود را بسوی من افکنده است، گاهی بسرعت می‌دود و گاهی چهارنعل و بادقت و نرم می‌دود، بدون اینکه بر سنگ یا حفره‌ای پای نهد.

۲۸- **خیل:** اسبان، **مناهل:** آب‌شخور.

معنی: اسب خود را به تحمل تشنگی توصیف می‌کنند و می‌گویند: هرگاه اسبان، مشتاق ورود به آب‌شخور می‌گردند، اسب من از آب‌خوردن اعراض می‌کند، تا اینکه آب‌شخور مشتاق ورود آن شود، تا از آن بنوشد و بدان فخر و مباهات کند.

۲۹- **لِيلَان:** مراد از دو شب شب تاریک و اسب سیاه اوست، **حَال:** دارای زیور است، **جَوْزُه:** جوز هر، چیزی یعنی وسط آن، **عَاطِل:** بی‌بهره و برهنه از چیزی.

معنی: دو شب هستند یکی شبی که وسط آن با ستارگان زینت و زیور یافته است (که شب حقیقی است) و دیگر شبی که از زینت و زیور ستارگان خالی است، که مراد اسب سیاه اوست که هیچ سفیدی در آن نیست.

۳۰- **دِجَاه:** ضمیر به **لَيْلِ حَالٍ بِالْكَوَاكِبِ** برمی‌گردد، **حَب:** حبیب، شب را به هجران تشبیه کرده است و وصل را به صبح تشبیه کرده است، **مَمَاطِل:** طفره دهند.

معنی: می‌خواهد، بلندی شب را توصیف کند و می‌گوید: گوئی که تاریکی شب در دشواری و بلندی، هجران یاراست و شوق ما به صبح، چون شوق به وصل است و سفیده صبح، محبوبه‌ای است که ما را طفره می‌دهد و بوصلش وفا نمی‌کند.

۳۱- **قَطَعْتَ:** آن شب تاریک را طی کردم با آن شب عاطل، **بَحْرًا:** مراد از آن شب تاریک است، **يَعُوب:** مملو و سرشار است، **عِيَاب:** امواج خروشان و بلند و مرتفع، **تَبْلَج:** سفیدی صبح.

معنی: با آن اسب سیاه خویش، آن شب طولانی را طی کردم و آن شب تاریک، که چون دریایی با امواج خروشان بود، جز سفیده صبح، ساحلی نداشت، که با اسب خویش بدان ساحل رسیدم.

۳۲- **حَلِيفَ سُرَى:** همپیمان شب روی، مراد شب است، **لَمْ تَصْحَ مِنْهُ الشَّمَالُ:** یعنی دگرگون می‌شود و بر یک حال نمی‌ماند. چون شب گاهی تاریک و گاهی مهتابی است و شمال جمع شمال یعنی خلق.

معنی: این اسب سیاه من، انیس من است، در قلب خوفها و ترسناکیها، همپیمان شبهای تاریک من است، شبهایی که گاهی تاریک و گاهی مهتابی‌اند. یا می‌خواهد بگوید: که بهنگام ترس انیس من در شبها، شب‌روی است، که این شبها، گاهی تاریک و گاهی روشن هستند یعنی همواره در شب‌روی هستم و از هیچ چیز نمی‌ترسم.

۳۳- **مِنَ الزُّنُج:** مراد شب بسیار تیره است، **كَهْلًا:** بدل از **حَلِيفَ سُرَى** است، مرد میان سال، **مَفْرُوقًا:** وسط سر، **شَابًا:** پیر شده و مویش سفید گشته است، **أَوْثِقًا:** به قید کشیده شده، **نَهَضَه:** برخاستنش، **مِتَاقِصِل:** سنگین است.

معنی: این شب تاریک، به سیاه‌زنگی می‌ماند، که میان سال شده و پیری در وسط سرش ظاهر شده و پایش را بزنجیر کشیده باشند که نمی‌تواند برخیزد مرادش ثریا و کهکشان است که در وسط آسمان در شب تیره می‌درخشند.

۳۴- **يُرْوَعَهَا:** از آن می‌ترسد او را می‌ترساند، **ظَالِعًا:** چهارپای لنگ، **مُتَحَامِلًا:** لنگ‌لنگان راه‌رفتن.

معنی: بلندی و درازی شب را توصیف می‌کند: تو گوئی که ثریا از صبح می‌ترسد و ترس افتادن را دارد و از ترس سکندری خوردن در صبح، بسوی صبح نمی‌رود و آنقدر کند است، تو گوئی چهارپایی است لنگ، که لنگ‌لنگان گام برمیدارد و غروب نمی‌کند که صبح فرارسد.

۳۵- **نَظْرَتًا، شُرْرًا:** با خشم نگرستن و از روی خشم با گوشه چشم نگرستن، **لَمْ تَبَلَّ= أَيْ لَمْ تَبَال:** **معنی:** هرگاه سعادت نصیب تو شد و بخت یار بود، از آن بهره ببر و اهمیت نده به اینکه دیگران از روی حسادت با خشم، ترا بنگرند، چه حسادت ایشان از عهده قدر تو تقدیر بر نمی‌آید و چیزی را که خدا بتو داده، کراحت دیگران در آن اثر ندارد.

۳۶- **تَقْتِك:** انتتک، ترا محفوظ می‌دارد، **أَكْتَفًا:** جمع کتف، شانه‌ها، ضمیر ابطالها به‌قنا برمی‌گردد، **أَعْمَادًا:** جمع عمد، نیامها، **مَنَاصِلًا:** شمشیرها

معنی: هرگاه بخت مساعد و سعادت یار باشد نیزه‌ها بر دوش قهرمانان ترا حفظ می‌کنند و شمشیرها در نیامشان از تو می‌ترسند، خلاصه هر چیزی تابع بخت است.

۳۷- **سَدَدٌ:** تیر را درست نشانه رفت، **أَسْهُمٌ:** جمع سهام، تیرها، **نَكْصَنٌ:** بعقب برمی‌گردند، **أَفْوَاقِهِنَ:** افواق اسهام، اطراف تیرها که روی زه کمان نهاده میشوند، **مَعَابِلٌ:** جمع معبله، پیکانهای بلند.

معنی: وقتی که بخت مساعد باشد، دشمنان نمی‌توانند به تو نیرنگ بزنند و اگر نیرنگ کردند تیرشان بسینه خودشان برمی‌گردد و گوید اگر دشمنان ترا هدف درست تیر خود قرار دهند پیکانهای بلند و پهن تیرشان بسوی خودشان عقب‌نشینی می‌کنند و در سینه خودشان می‌نشینند.

۳۸- **تَحَامِي:** پرهیز می‌کنند و ترک می‌کنند، **الرَّزَايَا:** جمع زریه، مصیبت‌ها، **خُفٌ:** سم، **وَمَنْسِمٌ:** نوک سم بمنزله ناخن و چنگال پرندگان است برای سم، **رَدَى:** هلاکت، **ذُرَى:** جمع ذروة، بلندیها، مراد کوهان شتر است، **كُوَاهِلٌ:** جمع کاهله، بالای شانه‌ها.

معنی: می‌خواهد بگوید سختیها و شاید به بزرگان می‌رسد، نه به کوچگان، که گوید: مصائب بر شما و اطراف سم فرود نمی‌آید و مصایب هلاکت خود را یاردای خود را بر روی کوهان و شانه می‌اندازند، که مردان خرد و بی‌اهمیت را به پای و سم و بزرگان را به کوهان و شانه تشبیه کرده است.

۳۹- **عَوَامِلٌ:** پیکانها

معنی: می‌خواهد بگوید که مصائب از آن بزرگان است و گوید همواره، بزرگان دچار مصیبت می‌شوند. دنباله نیزه‌ها در جنگ همواره سالم برمی‌گردند، در حالیکه پیکانها و دسته‌ای نیزه در برخورد با زره و جوشن دشمنان شکسته شده است.

۴۰- **معنی:** اگر خواهان زندگی هستی، همواره میانه‌رو باش و متوسط را طلب کن، زیرا آنکه آخرین درجه را می‌خواهد برسد کوتاه می‌آید و دچار قصور و کوتاهی می‌گردد.

۴۱- **معنی:** ماه بدر، در حالیکه هلال است، از نقصان می‌پرهیزد و می‌داند، که اگر هلال تبدیل به بدر شود، بعد از بدر و کمال، نقصان آغاز می‌گردد و بالاخره وقتی که بدرها بکمال برسند شروع بکاستن می‌کنند.

پایان قصیده شانزدهم

قصیده هفدهم

این قصیده را در بحر وافر اول و قافیه متواتر سروده است.

- ۱- أرى العنقاء، تكبر أن تصادا،
 - ۲- و ما نهتهت عن طلب، ولكن
 - ۳- فلا تلم السوابق والمطايا،
 - ۴- لعلك أن تشن بها مغارل،
 - ۶- نلوم على تبلدها قلوباً،
 - ۷- اذا ما النار لم تطعم ضراماً،
 - ۸- فظن، بسائر الاخوان، شراً
 - ۹- فلو خبرتهم الجوزاء خبرى،
 - ۱۰- تجتبت الانام فلا واخى،
 - ۱۱- ولما أن تجهمني مرادى
 - ۱۲- وهونت الخطوب على، حتى
 - ۱۳- أنكرها، ومنبتها فوادى،
 - ۱۴- فأى الناس اجعله صديقاً؛
 - ۱۵- ولو أن النجوم، لدى، مال،
 - ۱۶- كانى، فى لسان الدهر، لفظ،
 - ۱۷- يكررنى ليفهمنى رجال،
 - ۱۸- ولوانى حبيت الخلد فرداً،
 - ۱۹- فلا هطلت على، ولا بأرضى،
 - ۲۰- وكم من طالب أمدى سيلقى،
 - ۲۱- يوجج، فى شعاع الشمس، ناراً
 - ۲۲- ويطعن فى غلاى، وان شسعى
- فعايد من تطيق له عنادا
 هى الايام لا تغطى قيادا
 اذا غرض، من الاغراض، حادا
 فتنجح أو تجشمها طرادا
 تكابد، من معيشتها، جهادا
 فأوشك أن تمر بها رمادا
 ولا تأمن على سر فواداً
 لما طلعت، مخافة أن تكادا
 وزدت عن العدو فما أعادى
 جرىت مع الزمان، كما أرادا
 كانى صرت أمنحها الودادا
 وكيف تنكر الأرض القتادا
 وأى الأرض أسلكتها ارتيادا؟
 نقت كفاى أكثرها انتقادا
 تضمّن منه أغراضاً بعادا
 كما كررت معنى مستعادا
 لما أحببت بالخلد انفرادا
 سحائب ليس تنتظم البلادا
 دوين مكانى، السبع الشدادا
 ويقدح، فى تلهبها زنادا
 ليأفف أن يكون له نجادا

٢٣- وَيُظْهِرُ لِي مَوْدَتَهُ، مَقَالًا؛
 ٢٤- فَلَا وَأَبِيكَ، مَا أَخْشَى انْتِقَاضًا،
 ٢٥- لِي الشَّرْفُ الَّذِي يَطَأُ الثَّرِيَاءَ،
 ٢٦- وَكَمْ عَيْنٍ تُؤْمَلُ أَنْ تَرَانِي،
 ٢٧- وَلَوْ مَلَأَ السُّهْمِي عَيْنِيهِ مِنِّي ،
 ٢٨- أَفَلُ نَوَائِبِ الْإِيَامِ، وَخُدِي،
 ٢٩- وَقَدْ أَثْبَتَ رِجْلِي فِي رِكَابِ،
 ٣٠- إِذَا أَوْطَأْتَهَا قَدَمِي سَهِيلِ،
 ٣١- كَأَنَّ ظَمَاءَهُنَّ بَنَاتِ نَعَشِي،
 ٣٢- سَتَعَجَبُ، مِنْ تَغْشَمُرِهَا، لِيَالِ ،
 ٣٣- كَأَنَّ فِجَاجِهَا فَقَدَتْ حَبِيئًا،
 ٣٤- وَقَدْ كَتَبَ الضَّرِيبُ بِهَا سَطُورًا،
 ٣٥- كَأَنَّ الزَّبْرَقَانَ بِهَا أُسِيرُ،
 ٣٦- وَبَعْضُ الظَّاعِنِينَ كَقَرْنِ شَمْسِي،
 ٣٧- وَلَكِنِّي الشَّبَابُ، إِذَا تَوَلَّى،
 ٣٨- وَأَخْسَبُ أَنْ قَلْبِي لَوْ عَصَانِي
 ٣٩- تَذَكَّرْتُ الْبَدَاوَةَ فِي أَنْسَابِي،
 ٤٠- يَصِيدُونَ الْفَوَارِسَ، كُلَّ يَوْمٍ،
 ٤١- طَلَعْتُ عَلَيْهِمْ، وَالْيَوْمَ طِفْلٌ،
 ٤٢- إِذَا نَزَلَ الضِّيُوفُ، وَلَمْ يُرِيحُوا
 ٤٣- بُنَاةَ الشَّعْرِ مَا أَكْفُوا رَوِيَا
 ٤٤- عَمَدَتْ لَأَخْسَنَ الْحَيَيْنِ وَجْهًا،
 ٤٥- وَأَطْوَلَهُمْ، إِذَا رَكَبُوا، قَنَاءَ،
 ٤٦- فَتَى يَهَبُ اللَّجَيْنِ الْمَحْضَ جُودًا،

وَيُبْغِضُنِي، ضَمِيرًا وَاعْتِقَادًا
 وَلَا وَأَبِيكَ، مَا أَرْجُو زِدْيَادًا
 مَعَ الْفَضْلِ الَّذِي يَهْرُ الْعِبَادَا
 وَتَفْقِدُ عِنْدَ رَوِيَتِي السَّوَادَ
 أَبْرًا عَلَى مَدَى زُحْلٍ وَزَادَا
 إِذَا جَمَعْتَ كِتَابَيْهَا اخْتِشَادَا
 جَعَلْتُ مِنَ الزَّمَاعِ لَهُ بَدَادَا
 فَلَا سَقِيَتْ خُنَاصِرَةَ الْعَهَادَا
 يَـرُودُنْ، إِذَا وَرَدُنْ، بِنَا الثَّمَادَا
 تُبَارِينَا كَوَاكِبِهَا سَهَادَا
 فَصَيَّرْتَ الظَّلَامَ لَهَا حِدَادَا
 فَخَلَّتِ الْآرِضَ لَابِسَةً بِجَادَا
 تُجَنَّبُ، لَا يُفَكُّ وَلَا يُفَادِي
 يَغِيبُ، فَإِنَّ أَضَاءَ الْفَجْرِ عَادَا
 فَجَهْلُ أَنْ تَرْمَ لَهُ ارْتِدَادَا
 فَعَاوَدَ، مَا وَجَدْتُ لَهُ اِفْتِقَادَا
 تَخَالَ رُبَيْعَهُمْ سَنَةً جَمَادَا
 كَمَا تَتَّصِدُ الْأَسْدُ النِّقَادَا
 كَأَنَّ عَلَى مَشَارِقِهِ جِسَادَا
 كِرَامَ سَوَامِهِمْ، عَقَرُوا الْجِيَادَا
 وَلَا عَرَفُوا الْإِجَارَةَ وَالسِّنَادَا
 وَأَوْهَبَهُمْ طَرِيفًا، أَوْ تِلَادَا
 وَأَرْفَعَهُمْ، إِذَا نَزَلُوا، عِمَادَا
 وَيَدْخُرُ الْحَدِيدَ لَهُ عِتَادَا

وَيَرْفَعُ، مِنْ رُؤُوسِهِمْ، النَّضَادَا
 وَعُودَ أَنْ يَسُودَ، وَلَا يُسَادَا
 أَعْيَابَاتَ يَفْعَلُ أُمَّ رَشَادَا
 وَلَا يَرْجُو الْقِيَامَةَ وَالْمَعَادَا
 وَيَمْنَحُ قُوتَ مُهْجَتِهِ الْجَوَادَا
 وَيُحْسِنُ، عَنْ حِرَائِهِ، الذِّيَادَا
 وَيَجْعَلُ دِرْعَهُ، تَحْتِي، مَهَادَا
 كَمَنْ يَلْقَى الْأَسِنَّةَ وَالصِّعَادَا
 نَوَافِلَنَا، صَاحِلًا، أَوْفَسَادَا
 وَهَبْتُ لَهُ الْمُطِيَّةَ وَالْمَزَادَا
 أَقْلَ بِهِ الْيَمَانِيَةَ الْحِدَادَا
 طَرَحْتُ لَهُ الْحَشِيَّةَ وَالْوَسَادَا
 وَتَأَبَى أَنْ تَحُلَّ بِي الْوَهَادَا
 وَتَحْمِلُ كِي تَبْذُ النِّجْمَ زَادَا

٤٧- وَيَلْبَسُ، مِمَّنْ جُلُودِ عِدَاهُ سَبْتًا،
 ٤٨- أَبْنُ الْغَزْوِ، مَكْتَهْمًا لًا وَبَدْرًا،
 ٤٩- جَهُولٌ بِالْمَنَاسِكِ، لَيْسَ يَدْرِي :
 ٥٠- طَمُوحُ السِّيفِ، لَا يَخْشَى الرِّهَاءَ،
 ٥١- وَيَغْبِقُ أَهْلَهُ لِبَنِّ الصَّفَايَا،
 ٥٢- يَذُودُ سَخَاوَهُ الْأُدْوَادَ عَنْهُ،
 ٥٣- يَرْدُ بَثْرَسِهِ النَّكْبَاءَ عَنِّي،
 ٥٤- فَيْتُ، وَأَتَمَّا أَلْقَى خِيَالًا،
 ٥٥- وَأَطْلَسَ مُخْلِقَ السَّرْبَالِ، يَتَّبِعُنِي
 ٥٦- كَأَنِّي، إِذْ نَبَذْتُ لَهُ عِصَامًا،
 ٥٧- وَبَالِي الْجِسْمِ، كَالذِّكْرِ الْيَمَانِي
 ٥٨- طَرَحْتُ لَهَا الْوَضِيحَ، فَخِيلْتُ أَنِّي
 ٥٩- وَلِي نَفْسُ، تَحُلُّ بِي الرِّوَابِي،
 ٦٠- تَمُدُّ، لَتَقْبِضَ الْقَمْرَيْنِ، كَفَسًا،

شرح قصیده هفدهم

۱- **عَنْقَاءٌ** : پرنده بزرگ افسانه‌ای معروف‌الاسم ، مجهول‌الجسم که بدان مثل زده‌اند، عربها گمان کرده‌اند که پرنده بزرگ جته‌ای بوده که در قدیم دختر بچه یا پسر بچه‌ای را ربوده و حنظله بن صفوان بر علیه آن دعا کرده و تا به امروز از آن خبری نیست ، برخی آن را عقاب می‌دانند .

معنی : می‌خواهد بگوید که آنچه از روزگار می‌خواهی بدست آوری بدان دست نمی‌یابی، همانگونه که عنقاء شکار نمیشود، پس با هر کس که می‌خواهی، دشمنی کنی و معاندت بورزی ، این کار را بکن، ولی از عهده روزگار برنمی‌آیی و بر آن قدرت نداری، جز اینکه در برابر آن تسلیم شوی و بحکم آن تن در دهی یا می‌خواهد به حسود خویش بگوید: عنقاء بزرگتر از آنست، که بتوان شکارش کرد، پس هرگاه توانستی عنقاء را شکار کنی ، آنوقت می‌توانی با من مخالفت کنی، پس مخالفت ورزیدن تو با من ارزشی و فایده‌ای برایت ندارد .

۲- **مَا نَهْنَهْتُ** : یعنی امتناع نورزیدم و از طلب نایستادم، **قیاد** : زمام و افسار .

معنی : می‌خواهد بگوید: که تلاش و کوشش فایده ندارد، وقتی که بخت مساعد نباشد: من از طلب و کوشش نایستادم و لیکن زمانه تسلیم نمیشود و از من اطاعت نمی‌کنند ، انسان می‌خواهد که زمانه وی را به کاری برساند ولی انسان بمراد خویش نمی‌رسد و زمانه اطاعت نمی‌کند، اگرچه تو سخت کوش نیز باشی.

۳- **السَّوَابِقُ** : اسبان پیشتاز ، **المطایب** : شتران تیزتک ، **حاد** : منحرف شد .

معنی : هرگاه در طلب مراد کوشیدی و بمراد دست نیافتی و مراد و مقصود از تو گذشت و از تو منحرف شد، اسبان و شتران را ملامت مکن، شاید بدانان غرض و مراد دیگری یابی.

۴- **تَشْنٌ** : بدان حمله کنی ، **مغار** : غارت و یورش ، **تَجَشَّمٌ** : تکلف ، **تَنْجِجٌ** : بمراد برسی ، **طراد** : مطارده، راندن دشمن.

معنی : می‌خواهد بگوید: اگر به مرادی نرسیدی، شاید بمراد دیگری دست یابی ، پس چون به هدف نرسیدی، اسبان و شتران را ملامت مکن، چون این قضا و قدر بود که نگذاشت، شاید بوسیله آنها به دشمن یورش بری و پیروز شوی، یا زحمت راندن دشمن را بر خود هموار کنی.

۵- **مُقَارَعَةٌ** : کوبنده ، **أُجِجَتْهَا** : به رفع و به نصب هر دو خواننده شده است، چون منصوب باشد، عوالی مرفوع، و چون مرفوع باشد، عوالی منصوب است، **أُحِجَّةٌ** : جمع حجاج و حجاج، استخوان درشت ابرو و پیشانی، **نواظر** : جمع‌ناظره، چشمان ، **الرقاد** : خواب .

معنی : آنها را به زحمت می‌اندازی در راندن دشمن ، در حالیکه پیشانی آنها با نیزه‌های دشمن برخورد می‌کند و از ضربات نیزه دشمن برنمی‌گردند، بلکه نیزه دشمن با استخوان پیشانی آنها اصطکاک می‌کند و چشمانشان از خواب دوری می‌کند و نمی‌خوابند و همواره در تعقیب دشمن و یورش هستند.

۶- **تَبْلَدٌ** : سرگردانی، ضمیر آن به قلوب برمی‌گردد، **تکابُدٌ** : مقاسات و سختی کشیدن.

معنی : این دلها از سختی زندگی، در عذابند و سختی می‌کشند، و حال آنکه ما آنها را بخاطر سرگردانی و پریشان حالیشان ، ملامت می‌کنیم و حق آن بود، که معذورشان می‌داشتیم، چون در رنج و تلاش زندگی و اندیشه‌اند .

۷- **ضرام** : سوخت آتش و آتش گیره و هیزم و هیمه آتش ، **رَمَادٌ** : خاکستری.

معنی : دلها هرگاه در رفاه نباشند و سختی آنها تخفیف نیابد، حیران و سرگردان می‌شوند و به خاموشی می‌گرایند همانگونه که آتش اگر هیزم و هیمه‌های بدان نرسد، بزودی خاموش می‌شود و به خاکستر مبدل می‌گردد و آن را خاکستری بیش نمی‌یابی .

۸- **معنی** : گمانت بدوستان زمانه خوب نباشد و حزم و احتیاط آنست، که اسرار خویش را به کسی نگوئی و بر هیچ دلی ایمن نباشی، چه دلها فاسد شده است.

- ۹- "خَبْرَتٌ" : امتحان کند و بیازماید ، "تَكَادُ" : مورد کید نیرنگ قرار گیرد.
- معنی : اگر جوزاء که خانه عطارد است و عامل صلح، این دغل دوستان زمانه را، بیازماید، آنگونه که من آزموده‌ام ، طلوع نمی کند از ترس اینکه مبادا دچار کید و نیرنگ آنان گردد.
- ۱۰- معنی : چون مردمان را آزموده‌ام، از آنان دوری گزیده‌ام، و با کسی دوستی نمی‌کنم و از نظر فضل و مرتبه نیز بر همه برتری دارم و بزرگتر از آنم، که با من دشمنی کنند، پس نه دوستی دارم، و نه دشمنی .
- ۱۱- "تَجَهَّمَنِي" : منکر من شد ، با من روی ترش کرد.
- معنی : و چونکه زمانه با من روی ترش کرد و مرادم منکر من شد و مرادم حاصل نشد، با زمانه همگامی کردم و بر حسب حکم زمانه روان شدم و اراده زمانه را پذیرفتم.
- ۱۲- "هُونَتٌ" : بر خویشتن آسان گرفتم ، "الْخُطوبُ" : جمع خطب ، امور دشوار زمانه و حوادث روزگار، "أَمْنَحُهَا" : بدانها بخشیدم و عطا کردم.
- معنی : پس به حوادث زمانه اهمیت ندادم و آنها را بر خویشتن آسان گرفتم، تا جائی که به حوادث و سختیهای روزگار خوی گرفته‌ام و برایم عادی شده‌اند و بدانها مهر می‌ورزم.
- ۱۳- "مَنْبِتٌ" : رستگاه، "قِتَادٌ" : خار
- معنی : چگونه این حوادث و مصایب را ، دوست نداشته باشم و با آنها ناسازگار باشم، در حالیکه رستگاهشان، دل حسرتکش من است و چگونه زمین که رستگاه خار است، از آن بدش می‌آید و از آن دوری می‌کند؟!
- ۱۴- "أَرْتِيَادٌ" : جای را برگزیدن برای فرود آمدن.
- معنی : زمانه و کشور، خراب شده و فساد و تباهی، فراگیر گردیده است، بعد از آنکه مردمان را آزمودم، چه کسی را بدوستی برگزینم و کدام سرزمین را برای سکونت خویش اختیار کنم.
- ۱۵- "أَتَقْتَادُ" : سره کردن ، نقدین و غیره.
- معنی : اگر ستارگان بجای سکه‌های طلائی می‌بودند و آنها را بدست من می‌دادند، دستان من بیشترین آنها را ، ناسره تشخیص می‌داد و دور می‌انداخت، پس وقتی که چنین است، مردمان را و کشورها را، پس از آزمودن چگونه به دوستی و محل سکونت برگزینم.
- ۱۶-۱۷ معنی : روزگار مقاصد و اغراض بیچیده‌ای دارد، که فرزندان روزگار، از آن سر در نمی‌آورند، چون او استعداد حل و تحقیق آنها را دارد، زمانه او را برای آن کار ذخیره نموده است، گوئی که او لفظی است، بر زبان زمانه، که اهداف و اسرار زمانه در ضمن خود دارد ، و زمانه او را تکرار می‌کند تا مردان روزگار این اسرار را بفهمند همانگونه که تو لفظی را تکرار می‌کنی تا معنی آن را دریابی، گوئی روزگاری خواهد اورا آشکار کند ولی عبارت و تعبیرش از آن قاصر است و او معنی بزرگتر از لفظ زمانه است.
- ۱۸- "حَيْبٌ" : بمن داده شود، "خُلْدٌ" : در اینجا مراد بهشت است ، این بیت به "تجنبت الانام ... متعلق است.
- معنی : من از مردم دور و تنها مانده‌ام، چون کسی دررتبه و مقام من نیست، ولی من از تنهایی بدم می‌آید و اگر بهشت را تنها به من بدهند و کسی با من نباشد، من از آن بدم می‌آید و بدان راضی نیستم اگرچه در میان مردم کسی را سراغ ندارم، که سزاوار صفای محبت باشد .
- ۱۹- "هَطَّلْتُ" : باریدن باران بی‌دربی ، "سَحَائِبٌ" : ابرها، "لَيْسَ" : بقول خواریزمی در این جا حرف است نه فعل ناقص.
- معنی : آنقدر از انفراد و تنهایی بدم می‌آید، که هرگاه باران همه کشور را فرا نگیرد، هرگز مباد، که مرا و سرزمین مرا آب دهد ، من مکرمت و رفاه را، تنها برای خود نمی‌خواهم.
- ۲۰- "أَمَدٌ" : غایت و هدفی که همه بدان چشم دوخته‌اند ، "دُونٌ" : مصغر دون، کمتر و پایینتر "السِّنْعُ الشَّدَادُ" : آسمانهای هفتگانه.

معنی: مکانت من، در شرف، برتر از آسمانهای هفتگانه است و هر کس بخواید، بمقام من برسد، باید از آنها بگذرد و آن غیرممکن و متعذر است. بسیار رگسان هستند، که می‌خواهند بمنزلت من برسند و درمی‌یابند که آسمانهای هفتگانه، پایتتر از مکانت من قرار دارند و برایشان متعذر است که بدان برسند.

۲۱- **يُؤَجِّحُ:** مشتعل می‌سازد، **يَقْدَحُ:** آتش می‌زند بر چخماق و آتش‌زنه، **تَلْهَبُهَا:** فروزش و درخشش نور آن، **زَنَادُ:** چوب و آهن آتش‌زنه.

معنی: کسی که بخواید بمنزلت من برسد، مانند کسی است، که در پرتو خورشید، فانوس روشن کند یا در برابر فروزش و تابش خورشید بر آتش‌زنه چخماق زند.

۲۲- **تَسْبِعُ:** بندکفش، **لِيَأْنُفُ:** راضی نیست، خود را برتر می‌داند، **نِجَادُ:** بند شمشیر.

معنی: این شخصی که می‌خواهد به مقام و منزلت من برسد، عاجز است ولی با وصف این، از روی حسادت، بر بلندمرتبتگی من خرده می‌گیرد و طعنه می‌زند و حال آنکه بند کفش من، حاضر نیست و عار دارد که بند شمشیر او باشد.

۲۳- **معنی:** با وصف این، بظاهر از مودت من سخن می‌گوید و چون نقص خویش را، در برابر من می‌بیند، از ته دل و از روی عقیده، با من دشمنی می‌ورزد و از من کراهت دارد و ظاهرش خلاف باطن است.

۲۴- **معنی:** هرگز چنین نیست، بجان پدرت سوگند، من به آنچنان مرتبه‌ای، از شرف رسیده‌ام، که استحقاق آن را دارم و از کاستن آن نمی‌ترسم، و امیدی به افزونی آن هم ندارم، چون مقام و مرتبه‌ای در فضل دارم، که بالاتر و برتر از آن نیست، تا بدان امید داشته باشم.

۲۵- **بَهْرُ:** غلبه کرد، استعمال یطاً با تریا ایهام بس شیرین دارد چون تریا از اسامی زنان نیز هست.

معنی: شرف من برتر از مقام تریا است و مقام آن را زیرپای می‌گذارم، یا اینکه فضل من، همه را مغلوب و مبهور کرده است.

۲۶- **معنی:** بسیار دیده‌ها هستند، که آرزو دارند، که مرا ببینند و چون مرا دیدند، مرا نمی‌شناسند و به حقیقت من پی نمی‌برند، تو گوئی که سیاهی چشم خویش را از دست داده‌اند یا اینکه چون مرا دیدند از حسرت و حسادت، روی می‌گردانند، تو گوئی، که کور شده‌اند و مرا ندیده‌اند.

۲۷- **أَبْرَ عَلِيٍّ:** زیادتر شد بر آن ... **سَهَاً:** ستاره‌ای است نهانی، در بنات‌النش کبری.

معنی: ستارگان را، یارای معرفت من نیست، تا چه رسد به بشر، اگر ستاره، سها مرا ببیند و چشمان خود را از دیدار من پر گرداند، تأثیر و روشنی، آن از زحل بیشتر می‌شود، اگر چه خود تأثیری ندارد.

۲۸- **أَقْلُ:** می‌شکنم و شکست‌میدهم، **اِحْتِشَادُ:** اجتماع، **كُنَائِبُ:** جمع کتیبه، سپاهیان.

معنی: من بتنهائی حوادث روزگار را شکست میدهم و درهم می‌شکنم، حتی اگر چه همه لشکریان خود را نیز جمع کند و فراهم آورد.

۲۹- **الزَّمَاعُ:** همت‌کردن بچیزی و عزم نمودن بر چیزی، **بِدَادُ:** نمد، زین اسب یا بندهای رکاب.

معنی: گفتیم: که بتنهائی مقاومت و ایستادگی می‌کنم، ولی تنها نیستم، بلکه همراه صبر و ثبات است، که پاهای خود را در رکابی، ثابت می‌کنم، که بندهای آن رکاب را، از عزیمت و همت ساخته‌ام.

۳۰- **قَدَمِي سَهِيلٍ:** دو ستاره هستند پشت سهیل واقع شده‌اند، **خُنَاصِرُهُ:** جایی است در شام،

العهادُ: بارانی که بعد از **وسمی** باران نخستین بهار می‌بارد، ضمیر او طأتها به **رجل** برمیگردد.

معنی: گوید هرگاه پای من به دو ستاره پشت سهیل برسد یعنی هرگاه پایم به یمن برسد، که مطلع قدمی سهیل است خدا کند که بر سرزمین شام باران نبارد یعنی هرگاه از شام بروم دیگر بدان اهمیت نمیدهم چون به یمن برسم بمراد خویش دست یافته‌ام و از شام بی‌نیازم.

۳۱- **ظَمَاءُ هُنَّ** : شتران تشنه مراد است ، **يُرْدُن** : وارد آبشخور می‌شوند ، **ثَمَاد** : آب اندک که از زیر ماسه‌ها بیرون آمده باشد و چون حوضچه‌های متعددی کنده میشود، آنها را به بنات‌النعش تشبیه کرده است .
معنی : شتران تشنه ما در بیابان، چون به حوضچه‌های کم‌آب متعدد شترزها می‌رسند، تو گوئی که بنات‌النعش را پیدا کرده‌اند و رسیدن بدانها سخت‌تر از رسیدن به بنات‌النعش است.

۳۲- **تَغَشُّمُ رَهَا** : خودسری و خود محوری و انحراف ، **تُبَارِينَا** : با ما معارضه می‌کنند ، **سَهَاد** : شب بیداری .

معنی : شما تعجب می‌کنی از خود سری این شتران ما، که از بیراهه می‌روند و با ستارگان شب در شب بیداری مبارزه و معارضه می‌کنند و صورت‌ترند بر بی‌خوابی و با شبها در ستیزند.

۳۳- **فِجَاج** : زراه وسیع کوهستانی و ضمایر **فِجَاجِهَا** و **فَقْدَت** و **صِیرت** و **لِهَا** به لیال برمی‌گردد، **حِدَاد** : جامه سوگواری پوشیدن و ترک زینت نمودن.

معنی : تو گوئی که راههای این شبان تاریک، یکی از دل‌بندان خود را از دست داده‌اند و بجای لباس سیاه، از سیاهی شب استفاده می‌کنند و تاریکی شدید را، جامه سوگواری ساخته‌اند. شدت ظلمت شب را بیان کرده است.

۳۴- **الضَّرِيبُ** : برف، **بِجَاد** : جامه، خط خطی که عربها می‌پوشیدند، یا جامه سبزی که خطوط سفید داشته باشد.

معنی : و بر این راههای زمین، برف باریده بود و مقداری از زمین را پوشانده و مقداری نیز سیاه بود، تو گوئی که برف خطوطی بر زمین نگاشته بود و گمان بردم که زمین جامه خط خطی عربی را پوشیده است، که خط سفید برف با خط سیاه شب با هم آمیخته بودند.

۳۵- **زَبْرَقَان** : نام قمر است و اسمی است برای ماه .

معنی : طول شب را توصیف می‌کند و گوید : تو گوئی، که ماه در این شب طولانی، به اسارت گرفته شده بود، نه کسی او را آزاد می‌کرد و نه کسی او را باز می‌خرید.

۳۶ و ۳۷- **الظَّاعِنِينَ** : مسافران و کوچ‌کردگان ، **قَرْنِ شَمْسٍ** : نخستین شعاع خورشید.

معنی : برخی از کوچ‌کردگان دوباره برمی‌گردند، همانند شعاع خورشید، که بعد از رفتن با دمیدن سبیده صبح و فجر صادق، برمی‌گردد، ولی مانند جوانی هستم، که چون پشت کردم و اعراض نمودم، توقع برگشتن من نادانی است.

۳۸- اگر دل من، از من، اطاعت نکند، سپس پشیمان شود و بطاعت من درآید، او را نمی‌پذیرم و از فقدان آن احساس تألم نمی‌کنم.

۳۹- **بَدَاوَه** : مقابل حضارت ، **أَنْبَاس** : مردمان ، **تَخَالُ** : گمان می‌کنی ، **سَنَه** **جَمَادَا** : سالی که باران آن کم باشد و آب آن یخ‌زده باشد.

معنی : من بیاد باده نشینان افتادم، که در میان مردمان کریم و جوانمرد بودم، که بهارشان مانند زمستان بود و زمینشان کم خیر و برکت بود، ولی با وصف این، آنقدر مهمان‌نواز بودند، که هیچ چیز پس‌انداز نمی‌کردند و همه چیزشان را، برای مهمان خرج می‌کردند و بهارشان، چون وقت خشکسالی و قحطی بنظر می‌رسید ، خلاصه صلحوکان و مردمانی را توصیف می‌کند که مهمان آنان بوده است.

۴۰- **فَوَارِس** : جمع فارس ، سوارکار و قهرمان و دلاور ، **أَنْسَدُ** : شیران ، **نِقَاد** : گوسفند کوچک یا نوعی از گوسفندان کوچک و خرد که در بحرین فراوان بوده‌اند .

معنی : این باده‌نشینان، مردمان سخنی طبع و دلاوری بودند، که هر روز دلاوران را شکار می‌کردند، آنگونه که شیر گوسفندان را شکار می‌کنند.

۴۱- **وَالْيَوْمُ طِفْلٌ** : یعنی اول روز ، **جِسَاد** : زعفران.

معنی: من وقتی که بمیان ایشان رفتم، اول روز بود و خورشید در افق برنگ زعفرانی بود و آنان طلوع مرا، طلوع خورشید دانستند و دنیای تاریک آنان را روشنی بخش بودم و مرا غنیمت شمردند و منزلت خورشید را برایشان داشتم و خود از آنان بی نیاز بودم و اول روز بود که بدانجا فرود آمدم.

۴۲- معنی: هرگاه مهمانان بر آنان فرود آیند و هنوز شتران از چراگاه برنگشته باشند، بهانه‌ای برای عدم پذیرایی نمی‌آورند، بلکه فوراً اسبان اصیل را بجای شتران ذبح می‌کنند و پذیرایی را می‌آغازند.

۴۳- " مَا أَكْفُوا ": از اکفاء در شعر آمده است که عبارت است از اختلاف حرف روی (حرفی که بنای قصیده بر آنست و بدان نسبت داده میشود مانند حرف دال در این قصیده) وقتی که حروف متقارب المخرج باشند مانند این بیت:

بُنَىٰ إِنْ الْبَرِّ شَيْءٌ هَيْبَنَ المنطق اللين و الطعيم

که میم و نون قریب‌المخرج هستند، برخی از عروضیان "اکفاء" را با "اقواء" یکی می‌دانند که قافیه‌ای مرفوع و دیگری مکسور باشد و برخی آن را اختلاف حرکات پیش از حرف روی می‌دانند که مقید به فتح و کسر باشد یا به فتح و ضم و خلیل اختلاف حرف روی را اجازه می‌نامد، "سناد" عبارت است از هرگونه فسادی که برای قافیه عارض شود که آن را به پنج قسم تقسیم کرده‌اند، اول سناد تأسیس که بی‌تی مؤسس و بیت دیگر غیر مؤسس، دوم سناد الحدو که از اختلاف حرکه پیش از ردف حاصل میشود که اگر ضمه با کسره باشد عیب نیست، سوم سناد التوجیه است که پیش از حرف روی مقید فتحه با ضمه یا کسره باشد که ضمه با کسره آن عیب نیست، چهارم سناد اشباع است که حرکه بین تأسیس و روی است در شعر مطلق و پنجم سناد الردف است که بی‌تی مردف باشد و بی‌تی مردف نباشد، "بُناة": جمع بان، بناکنندگان.

معنی: آنان قدرت بر نظم سخن را دارند و شعر سالم از عیوب می‌گویند بدون اینکه مرتکب عیوب شعری گردند، از قبیل اکفاء و اجازه و سناد.

۴۴- " عَمَدَتٌ ": قصد کردم، "الْحَيِّينَ": دو قبیله، "أَوْهَبِهِم": بخشنده‌ترین، "طَرِيفٌ": مال تازه کسب شده، "تِلَادٌ": مال قدیم.

معنی: من بنزدیک خوشروترین آن دو قبیله رفتم که بخشنده‌ترین کس نسبت به مال قدیم و جدید بود.

۴۵- " أَطُولُهُم ": عربها نیزه بلند را هم برای مدح و هم برای ذم بکار می‌برند، در مدح، چون کسی می‌تواند نیزه بلند را در جنگ بکار ببرد، که توانائی و مهارت داشته باشد و در ذم گویند کسی نیزه بلند بکار می‌برد که ترسو باشد و می‌خواهد از حریف دور باشد لذا گفته‌اند "رمح الجبان اطول"، اما بلندی ستون خانه، بدان جهت مدح است که کریمان ستون خیمه را بلند می‌گیرند تا از دور پیدا باشد و مهمانان قصد آنجا کنند و لئیمان ستون خیمه را کوتاه می‌گیرند تا از دیدها پنهان باشد.

معنی: چون سوار شوند نیزه‌شان از همه بلندتر است و ستون خیمه‌شان از همه بلندتر است.

۴۶- " اللّجین ": نقره، سیم، "المحض": خالص و ناب، "یهب": می‌بخشد، "عتاد": عدت و آلت و ابزار، "الحدید": مراد سلاح آهنین است.

معنی: او جوانی است که سیم ناب را می‌بخشد و به مال علاقه‌ای ندارد و برای خویش سلاح آهنین را ذخیره می‌کند تا در آینده ابزار کارش باشد، نه طلائی ناب را.

۴۷- " جلود ": جمع جلد، پوستها، "عداه": دشمنانش، "سبت": کفش چرمی دباغی شده، "النضاد": متاع و کالای چیده شده.

معنی: او از چرم دشمنانش، کفش خویش را می‌سازد و بجای چرم گاو، از چرم دشمنان، کفش می‌سازد و سر دشمنان را، چون کالای انبار شده، رویهم می‌چیند.

۴۸- "أَبْنٌ": اقامت گزید و ملازمه آن شد، "مُكْتَهَمٌ" - "مُكْتَهَمٌ" - "مُكْتَهَمٌ": مرد میانسال بین جوانی و پیری، از سن سی بعد تا شصت سالگی، "بَدْرٌ": جوانانی که بحد کمال جوانی رسیده‌اند و جسمشان کامل شده است.

معنی: او پیوسته در جنگ است و ملازم جنگ است، چه در سن پیری و چه در سن جوانی و عادت گرفته است، باینکه سیادت و فرمانروائی داشته باشد و کسی بر وی سیادت و فرمانروائی نداشته باشد.

۴۹- "مَنَاسِكٌ": مراد ذبح شتران است، که عربها ندانستن آن را مدح می‌دانستند یعنی او بر سیادت پرورش یافته و هرگز خادم نبوده است تا ذبح شتران را بداند، "غَى": گمراهی، "رَشَادٌ": هدایت و راهیابی.

معنی: ممدوح را توصیف می‌کند به اینکه او بادیه‌نشین است و با شهریان نیامیخته است، او بر سیادت و مخدومی، پرورش یافته است و هرگز خادم نبوده است و نمی‌داند کاری، که می‌کند، گمراهی است یا هدایت است، چون از آداب شهریان بی‌خبر است، برخی شعر را بگونه‌ای معنی کرده‌اند که ذم می‌شود: او از عبادات و مناسک اطلاعی ندارد، چون بیابان نشین و بادیه‌نشین خالصی است، که با شهریان نیامیخته و از عبادات خبری ندارد و نمی‌داند کاری که می‌کند گمراهی است یا هدایت.

۵۰- "طَمُوحٌ": سرکشی و تمرد و از حد گذشتن، "لَا يَرْجُو": بمعنی امید و خوف هر دو آمده است و بهتر است که اینجا بمعنی لایخاف باشد و برخی ضمیر لا یخشی را به سیف برمی‌گردانند.

معنی: نباید جاهلان فریب حلم و تقوای این ممدوح را بخورند، چون شمشیر او سرکش است و از خدای نمی‌ترسد و چون او را ناچار به جنگ کنند، شمشیری را می‌کشد که از خدای نمی‌ترسد و از قیامت و رستاخیز نمی‌هراسد و به رستاخیز و معاد آمیدی ندارد.

۵۱- "يَغْبِقُ": شامگاهان می‌نوشد، "الصَّفَايَا": شترانی که شیر زیاد دارند، "يَمْنَحُ": می‌بخشد، "مَهْجَتَه": خون قلب، روح و نفس، "جَوَادٌ": اسب اصیل.

معنی: او بسیار بخشنده و کریم است و تمام شیر شتران خویش را، شامگاهان به اهل خویش می‌دهد تا بنوشند و سیر شوند و قوت خویش را نیز به اسبش می‌دهد و اسب را بر خویش ترجیح می‌دهد، چون مرد جنگ است.

۵۲- "يَذُودُ": دفع می‌کند، "الأذوادُ": جمع ذود، شتران کمتر از ده نفر و بیشتر، برای شتران ماده است و برخی گفته‌اند از سه تا پنج، "حَرَائِبُ": جمع حریبه، مال انسان که دفاع از آن واجب و ضروری است، "الذِّيَادُ": دفاع و محافظت.

معنی: سخای او بگونه‌ای است، که مال او را از او دور می‌سازد و همه را می‌بخشد و نمی‌تواند مال خود را حفظ کند، اگر چه او بر حفظ حریم و ملک خویش قادر است و نیکو حفظ حریم می‌کند ولی جود و سخای او، شتران او را از او دور می‌سازد.

۵۳- "بَتْرَسِه": ترس سپر، "النَّكْبَاءُ": باد شدید و سرد، "دِرْعٌ": جوشن و زره، "مَهَادٌ": فرش و گستردنی.

معنی: گوید ممدوح صلوکی است بیابان‌گرد او از جمله کسانی نیست که در کاخهای رفیع باشد، او مالی را پس‌انداز نمی‌کند و مال او تنها سلاح او است و چون نزد وی فرود می‌آیم، با سپر خویش، باد را از من باز می‌دارد و جوشن و زره خویش را برایم می‌گسترد تا بر آن بخوابم.

۵۴- "الأَسِنَّةُ": پیکانهای تیر و نیزه "صِعَادٌ": جمع صعده، نیزه‌های معتدل.

معنی: پس وقتی که شب می‌خوابم، بالای من و زیر من سلاح است، تو گوئی در خواب سلاح می‌بینم و با پیکانها و قهرمانان و نیزه‌ها، ملاقات می‌کنم و با سپر و زره‌هستم و در کمین جنگم.

۵۵- "أَطْلَسٌ": خاکستری رنگ، مراد گرگی است که مهمانیش کرده است، "مُخَلِّقٌ": دارای جامه کهنه، "سَرِيَالٌ": شروال، مراد، موی پزمرده‌آست، از بس که لاغر است، "يَبْغِي": می‌طلبد، "تَوَافِلٌ": عطایائی که بر بخشنده واجب نیست، "أَطْلَسٌ": عطف است بر آناس در تذکرت البداوة فی آناس.

معنی: من بیاد بیابان افتادم در میان قومی بزرگوار و در میان گرگان خاکستری رنگ، که از شدت گرسنگی و لاغری، موپهای بدنشان چون جامه کهنه بنظر می‌رسید و از شدت گرسنگی، بنزد ما آمده بودند و از ما چیزی می‌خواستند، که اگر ما خود چیزی بدانان بدهیم، بخورند و بروند و اگر چیزی بدانان ندهیم، به ما حمله کنند و فسادی برانگیزند - خلاصه چیزی از ما می‌خواستند به زور یا بخواهش.

۵۶- **نَبَذْتُ لَهُ** : بسوی وی انداختم ، **عَصَامًا** : دهن بند ، مشک که از چرم باشد ، **الْمَطِيهَ** : مرکب ، **الْمَزَاد** : مشک یا انبان توشه و توشه‌دان و توشه.

معنی: گرگ آنقدر گرسنه بود، وقتی که تسمه چرمی دهن بند مشک را، بسوی آن می‌انداختم، آنقدر خوشحال میشد، تو گوئی، که مرکوب خویش یا توشه و توشه‌دان را به وی بخشیده‌ام.

۵۷- **بِالِي الْجِسْمِ** : مراد همراهی که کثرت سفر لاغر اندامش کرده باشد، تا چون شمشیر یمنی باریک شده باشد یا مراد شتری است که چون شمشیر سخت باشد، **أَقْلَ** : نمی‌شکنم و بدان غالب می‌شوم .

معنی: و چه بسا، رقیقی یا شتری دارم، که بر اثر کثرت سفر، چون شمشیر یمنی لاغر و باریک میان شده است و از شمشیرهای یمنی نیز برنده‌تر است و شمشیرهای یمنی را بوسیله آن می‌شکنم و مقهور می‌سازم . بنظر میرسد که مراد همراه بیابانی و بدوی وی باشد بقرینه بیت بعدی.

۵۸- **الْوَضِينَ** : تنگ بند پالان و جهاز که از تسمه‌های چرمی بافته شده است ، **الْحَسِيَةَ** : فرش و گلیم، **وَسَادًا** : بالش و متکا.

معنی: آن دوست بدوی من، آنچنان بر اثر سفر خسته و کوفته شده بود، چون فرود آمدیم تنگبند زین و پالان چرمی را بسوی وی انداختم تا روی آن بخواند ، گمان کرد که فرش و متکا، بسوی داده‌ام یا اگر مراد ا و شترش و همسفرش باشد یعنی : این همراه من آنقدر عادت به سفر کرده است وقتی که تنگ بند را بسوی وی انداختم، تا تنگ شتر را ببندد، آنقدر خوشحال شد، تو گوئی که فرش و متکا به وی داده‌ام تا بخوابد.

۵۹- **رَوَابِي** : جمع رایبه ، جاها و مکانهای مرتفع، مراد کارهای بزرگ است ، **وَهْـبَادًا** : جمع وهب، مکانهای هموار ، مراد کارهای خسیس است ، **تَأْتِي** : امتناع می‌ورزد .

معنی: من نفسی دارم که مرا بکارهای بزرگ و سخت می‌کشاند و امتناع می‌ورزد که مرا در جاهای پست فرود آورد و بکارهای خسیس راضی نمیشود.

۶۰- **قَمَرِينَ** : شمس و قمر ، **نَبَذْتُ** : غالب شود.

معنی: این نفس برتر جوی من، دست‌دراز می‌کند، که خورشید و ماه را در کف گیرد و بر آنها غلبه کند و به ثریا حمله می‌کند تا بر آن پیروز شود و آن را توشه خویش سازد، چون خوشه پروین است.

پایان قصیده هفدهم

قصیده هجدهم

این قصیده در بحر طویل سوم و قافیه متواتر است که در آن جنگ مسلمانان با رومیان در نزدیک معره را توصیف می‌کند که رئیس مؤمنان در آن جنگ "بنجوتکینی" ترکی در ایام عزیز بالله بوده است.

- ۱- لقد أن أن یشنی الجموح لجام،
 - ۲- أیوعدنا بالروم ناس، و انما
 - ۳- کان لم یکن، بین المخاض و حارم،
 - ۴- ولم یجلبوهها من وراء ملطیة،
 - ۵- کتاب، من شرق و غرب تألبت،
 - ۶- غرائب در جمعت ثم ضیعت،
 - ۷- بیوم، کان الشمس فیہ خریده
 - ۸- کأنهم سگری، أریق علیهم
 - ۹- فأضحوا حدیثاً کالمنام و ما انقضی،
 - ۱۰- محل بأرض الشام یطرد أهلہ،
 - ۱۱- و قد تنطق الأشياء، و هی صوامت،
 - ۱۲- کفی بخضاب المشرفیة مخبراً:
 - ۱۳- فان قعدت عنه الحوادث، حقیة،
 - ۱۴- مضی زمن، والعیز بان رواقه
 - ۱۵- و ما الدهر الا دولة ثم صولة
 - ۱۶- زمان قروا بالمشرفی ضیوفهم،
- و أن یملک الصعب الأبی ذمام
 هم التبت، والبیض الرقاق سوام
 کتاب، یشجین الفلا، وخیام
 تصدع أجال بها و اکام
 فرادی، أتاها الموت، و هی توام
 وقد ضم سلك شملها و نظام
 علیها، من النفع الأحم، لثام
 بقایا کووس، ملوئن مدام
 فسیان منه یقظة و منام
 و لکنهم، عما یقول، نیام
 و ما کل نطق المخبرین کلام
 بأن رؤوساً قد شقین، وهام
 فها هی، فیما لا یشاء، قیام
 علیه، و سیف الذهر عنه کهام
 و ما العیش الا صیحة و سقام
 مالک قوم، و الکماء صیام

رَعَايَا، وَلَكِنْ مَا لِهِنَّ دَوَامُ
 وَقَالُوا، عَلَى غَيْرِ الْقِتَالِ، سَلَام
 وَلَا رُسُلَ إِلَّا ذَابِلُ وَحُسَام
 وَانْ لَمْ تَعُدْ مِتْنَا، وَنَحْنُ كِرَام
 بِأَوْلٍ مِّنْ أَخْنَى عَلَيْهِ حِمَام
 وَانْ كَانَ فِيهِ نَخْوَةٌ وَعِرَام
 وَيَسْتَعْزِبُ اللَّذَاتِ، وَهِيَ سِمَام
 الْأَلَيْتُ أَنَا فِي التَّرَابِ رِمَام
 وَقَدْ صَعِبَتْ حَالُ، وَعَزَّ مَرَام
 إِذَا طَلَعَتْ، عِنْدَ الْغُرُوبِ، جِهَام
 مَتَى لَاحَ بَرْقُ، وَاسْتَقَلَّ غَمَام
 وَمَا عَلِمُوا أَنَّ الْقُفُولَ حَرَام
 رَوَيْدَهُمْ حَتَّى يَطُولَ مَقَام
 وَيَذْهَبَ عَامُ، بَعْدَ ذَاكَ، وَعَام
 وَلَا تَارَ بَيْنَ الْخَافِقِينَ قِتَام
 وَلَا شُدَّ، فِي غَزْوِ الْعَدُوِّ، حِزَام

١٧- وَ لُو دَامَتِ الدَّوَلَاتُ كَانُوا، كَغَيْرِهِمْ،
 ١٨- وَرَدُّوا إِلَيْكَ الرُّسُلَ وَالصَّلْحُ مُمَكِّنٌ،
 ١٩- فَلَا قَوْلَ إِلَّا الضَّرْبُ وَالطَّغْنُ عِنْدَنَا،
 ٢٠- فَانْ عُدْتَ فَالْمَجْرُوحُ تُوسَى جِرَاحُهُ،
 ٢١- فَلَسْنَا، وَ انْ كَانَ الْبَقَاءُ مُحَبِّبًا،
 ٢٢- وَحُبُّ الْفَتَى طَوْلَ الْحَيَاةِ يُذَلُّهُ،
 ٢٣- وَكُلُّ يُرِيدُ الْعَيْشَ وَالْعَيْشُ حَتْفُهُ،
 ٢٤- فَلَمَّا تَجَلَّى الْأَمْرُ، قَالُوا تَمَنِيًّا :
 ٢٥- وَرَامُوا الَّتِي كَانَتْ لَهُمْ وَالْيَهُمُ،
 ٢٦- وَظَنُّوكَ مَمَّنْ يُطْفِئُ الْبُرْدُ نَارَهُ،
 ٢٧- وَأَنْكَ تَشْنِيهَا، قُبَالَةَ جِلْقِ ،
 ٢٨- وَقَالُوا: شُهُورٌ يَنْقُضِينَ بَعْزَوَةَ،
 ٢٩- لَقَدْ حَكَمُوا حُكْمَ الْجَهْلِ لِنَفْسِهِ،
 ٣٠- وَحَتَّى يَزُولَ الْحَوْلُ عَنْهُمْ وَمِثْلُهُ،
 ٣١- فَلَوْلَاكَ، بَعْدَ اللَّهِ ، مَا عَرَفَ النَّدَى،
 ٣٢- وَلَا سُلَّ، فِي نَصْرِ الْمَكَارِمِ، صَارِمُ،

شرح قصیده هجدهم

۱- "أَنْ" : نزدیک شد و وقت آن رسید ، "أَنْ يَأْتِي" : برگرداند و منصرف سازد ، "الْجَمُوحَ" : اسب سرکش که سر خویش می‌گیرد و در اختیار سوار نیست ، "الصَّعْبُ" : شتری که نمی‌گذارد بر آن بار نهند و سوارش شوند ، "أَبَى" : آنکه امتناع ورزد ، "زَمَامٌ" : بمعنی افسار و عنان .

معنی : وقت آن رسیده است ، که لجام و لگام ، از سرکشی این سرکش ، جلوگیری کند ، و او را از این لجاجت و گمراهی به راه میانه برگرداند ، و وقت آن رسیده است ، که افسار ، شتر سرکش را مطیع و منقاد گرداند . می‌خواهد بگوید وقت آن رسیده است که آن قوم گمراه ، از گمراهی خود برگردند .

۲- "أَبُو عَدْنَا" : ایا ما را می‌ترسانند و تهدید می‌کنند ، "الْبَيْضُ الرَّقَاقُ" : کنایه از شمشیرها است ، "سَوَامٌ" : چهارپایان که به چرا روند .

معنی : گمراهی آنان بدرجه‌ای رسیده است ، که ما را به لشکر روم تهدید می‌کنند و ما از رومیان نمی‌ترسیم ، چون آنان همچون گیاهان و شمشیرهای بران ما ، چون شتران چراکننده هستند که چون از گیاهان بچرند ، آنها را از ریشه می‌کنند . پس رومیان در برابر شمشیر ما ، چون گیاهان در برابر شتران چرنده‌اند .

۳- "الْمَخَاضِ" : رودی است در "رُوح" در منطقه شهر حلب نزدیک "مَعْرَةَ النُّعْمَانِ" ، که سپاهیان مسلمین به فرماندهی بنجوتکین ترکی ، با رومیان در آنجا ، درگیر شدند و رومیان شکست خوردند ، "حَارِمٌ" : شهری در نزدیک انطاکیه ، "كُتَّابٌ" : جمع کتیبه ، دسته‌های لشکر ، "يَشْجِينُ" : گلوگیر شدند و خفه شدند به ... "قَلَا" : جمع فلات ، بیابانها .

معنی : آنان که ما را بسپاهیان روم تهدید می‌کنند ، ما در میان مخاض و حارم ، با آنان روبرو شدیم ، اگرچه سپاهیان روم آنقدر فراوان بودند ، که در بیابانها و خیمه‌ها جا نمی‌گرفتند و بیابانها و خیمه‌ها را خفه کرده بودند . لیکن شوکت آنان را درهم شکستیم و آنان را پراکنده ساختیم ، تو گوئی که هیچ دسته‌ای از این سپاهیان در آنجا نبوده است .

۴- "لَمْ يَجْلُبُوها" : ضمیر هاء به خیل برمی‌گردد ، "مَلْطِيَّةٌ" : شهری بوده در روم که در دوران اصحاب فتح شده است ، "اَكَامٌ" : کوهها و تپه‌ها .

معنی : و جلب نکردند اسبان را ، از آنسوی شهر ملطیه و سپاهیان را برنگرداندند یعنی رومیان سپاهیان و سواران خود را از آنسوی آن شهر ، برنگرداندند ، در حالیکه این شهر با کثرت و شدت خود کوهها و تپه‌ها را می‌شکست و خرد می‌کرد .

۵- "كُتَّابٌ" : جمع کتیبه ، لشکریان ، "تَأَلَّبَتْ" : جمع شدند و برخی برخی دیگر را یاری می‌کردند ، "فُرَادَى" : جمع غیرقیاسی فرد است ، "تَوَامٌ" : جمع توأم .

معنی : گروههایی از سپاهیان روم ، از هر ناحیه‌ای یکی ، یکی ، آنجا جمع شده بودند و هر جمع و دسته‌ای از جایی آمده بود ، از شرق و غرب ولی هنگام مرگ ، همگی با هم جمع شدند و با هم کشته شدند یعنی وقتی که در آن محل فراهم آمدند ، مرگ آنان را دریافت ، اگرچه برگزیده شهرها و خلاصه مردم بودند ، جمع شدند سپس ضایع گردیدند ، همانگونه که لؤلؤها را برشته می‌کشند و سپس می‌پراکنند ، همانگونه که در بیت بعدی می‌گوید :

۶- "غَرَائِبٌ" : جمع غریب ، غرائب در : درهای کم‌نظیر ، سلک و نظام بمعنی رشته "شَمَلٌ" : یعنی جمع و دسته .

معنی : این سپاهیان نخبگانی بودند ، که از هرجا برای جنگ برگزیده شده بودند و چون درهای پراکنده ، فراهمشان آورده بودند و برشته کشیده بودند ، سپس شکست خوردند و پراکنده شدند ، گوئی که رشته درها از هم گسیخت و پراکنده شدند .

۷- "خَرِيْدَةٌ": زن با حیا و شرمگین، "النَّعْجُ الْأَحْمَرُ": گرد و غبار سیاه، نفع، گرد و اُحْم سیاه، "لِثَامٌ":

روی‌بند.

معنی: سپاهیان دشمن اندک شدند، در روزی که از شدت گردو غبار تاریک شده بود، تو گوئی، که خورشید، در فضای گردو غبار آلود صحنه جنگ، زن شرمگین بود، که از گردو غبار روی‌بندبرخود نهاده بود و شعاع آن، در زیر این پرده تاریک، گاهی آشکار و گاهی ناپدید می‌گردید.

۸- "سَكْرَى": مستان، "أَرِيْقٌ": ریخته شده، "كُوُوسٍ": جمع کاس، "مُدَامٌ": شراب.

معنی: این سپاهیان که کشته شده بودند، در خون خود غلطیده بودند، چون مستانی بودند، که کاسه شراب را بر آنان ریخته باشند.

۹- "فَأُضْحُوا": گردیدند و شدند، "مَنَامٌ": خواب و رؤیا، "سَيَّانٌ": مساوی هستند، "يَقْظَةٌ": بیداری.

معنی: روزگار این سپاهیان بسر آمد و قصه و داستان شدند، همچون رویا و خوابی گشتند، آری چیزی که سپری شد، خواب و بیداریش یکسان است و حالشان چون حال خواب است، چون بعد از بوجدآمدن، معدوم شدند.

۱۰-۱۱- "نِيَامٌ": جمع نائم، خوابیدگان و غافلان، "صَوَامِتٌ": جمع صامت، خاموشان.

معنی: جایی که در دست رومیان بود، خود ساکنان، خود را پند می‌دهد و می‌گوید: بگریزد والا کشته میشوید، ولی آنان سخن این محل را نشنیدند و غافل و ناآگاه بودند و زبان حال محل سکونت خود را نشنیدند، زیرا زبان حال، بدانان می‌گفت: که سرنوشت شما نیز، چون دیگر محله‌ها خواهد شد. آری گاهی زبان حال اشیاء خاموش و ساکت، بسیار گویا است و روشن است، در حالیکه کسانی که نطق دارند و از اشیاء خبر می‌دهند، نطقشان سخن نیست و می‌خواهد بگوید اوضاع و احوال این محل، بزرگان درس عبرت می‌دهد، ولی ساکنان آنجا نمی‌فهمند والا می‌بایستی خود بگریزند و جای بپردازند.

۱۲- "خَضَابٌ": رنگ حنائی و سرخ حنائی، "مَشْرِقِيَّةٌ": مراد شمشیر منسوب بدان محل است،

"شَقِيْقِيْنَ": دچار شقاوت شده‌اند، "هَامٌ": جمع هامه است، می‌پنداشتند که از سر مقتول، پرنده‌ای بیرون می‌آید، تا زمانی که انتقام وی گرفته میشود و خونبها و دبه وی رامی‌گیرند، فریاد می‌زند: اسقونی اسقونی، من بخون دشمن تشنه‌ام، مرا سیراب کنید تا اینکه انتقام وی گرفته میشد و آن را سبب تشویق بر انتقام و طلب خونبها می‌دانستند.

معنی: اگر زبان حال محل، سرشان نشود و عبرت نگیرند، باید از شمشیرهای مشرقی آغشته بخون عبرت بگیرند، که بدانان می‌گوید: سرهای زیادی بدین شمشیرهای آغشته بخون بریده شده و دچار شقاوت شده‌اند و این خونهای شمشیرها، دلیل بدبختی این سرهاست.

۱۳- "قَعْدَتٌ عَنْهُ": ضمیر به محل برمی‌گردد، "حِقْبَةٌ": روزگار بلند. ضمیر یثاء به محل و ضمیر هی

به حوادث برمی‌گردد.

معنی: اگر چنانچه حوادث و رویدادها، مدتی این محل را رها کنند، اینک اکنون، حوادث بجزی قیام می‌کنند، که محل را خوش نیاید یعنی اگر مدت مدیدی این محل از دست حوادث در امان بوده است، اینک امروز، گرفتار حادثی است، که آن را خوش ندارد و حوادث امروز، این محل را می‌طلبد و چیزی را که زمانه بطلبد، خلاصی ندارد.

۱۴- "مَضَى": گذشت، "عِزٌّ": عزت و بزرگی و شرف، "بَانٌ": آشکار بوده است، "رَوَاقٌ": خیمه،

ایوان و خانه‌ای که چون خیمه بر یک ستون استوار است، "كِهَامٌ": شمشیرهای کند.

معنی: گذشت آن روزگاری که خیمه عزت و شرف بر آن محل برافراشته بود و شمشیر زمانه از آن کند بود و دست حوادث از آن دور بود.

۱۵- "دولة": قدرت و توان و اقبال، "صولة": یورش و حمله سخت روزگار، "عیش": زندگی، "سقام": بیماری.

معنی: آری رسم روزگار چنین است، روزی دولت و بخت و قدرتی می‌دهد و روزی آن را می‌گیرد و یورش سخت می‌کند و زندگی نیز چنین است، که روزی تندرستی و روزی بیماری است.

۱۶- "قروا": مهمانی و ضیافت کردند، ضمیر به محل برمی‌گردد، "مشرفی": شمشیر منسوب به مشرف، "ضیوف": جمع ضیف، مهمانان، "ضیوف": جمع ضیف، مهمانان، "مآلک": جمع مالکة بمعنی رساله و نامه و ممالک با دو میم نیز روایت شده است، "کمساة": جمع کمی، شجاعان و دلاوران، "صیام": جمع صوم، روزه داشتن و بر پای ایستادن.

معنی: روزی، روزگاری، با شمشیر بران از مهمانان پذیرایی نمودند و با یورش و غارت، از دیگران پذیرایی می‌کردند و بنامه‌های پادشاهان می‌بالات نمی‌کردند و اهمیت نمی‌دادند و بدانها گوش نمی‌کردند، در حالیکه مردان دلاور و شجاعان، بر پای ایستاده و آماده حمله بودند یا در حالیکه پیکان شاهان، مردان دلاور بودند، بدانان اهمیت نمی‌دادند، یعنی در گذشته اوضاع آن محل چنان بود.

۱۷- معنی: اگر اقبال و دولت می‌داشتند، آنان نیز مطیع ممدوح می‌گردیدند و رعیت وی می‌شدند و لیکن بختشان یاری نکرد و عصیان و سرکشی کردند و راضی نشدند، که رعیت ممدوح من گردند، لذا دولت و بختشان از میان رفت.

۱۸- "الیک": خطاب با "العزيز بالله" است، "ردوا": عطف بر قروا است و ضمیر به اهل محل برمی‌گردد یعنی اهل آن محل، دارای عزت بودند و ضمیر الیک به ممدوح برمی‌گردد.

معنی: رومیان بنامه‌های تو گوش فرا ندادند و بموجب آن عمل نکردند و بصلح روی نیاوردند، در حالیکه صلح ممکن بود و جز جنگ چیزی را نپذیرفتند، لذا مستأصل شدند.

۱۹- "ضرب": زدن با شمشیر، "طغن": زدن با نیزه، "ذابل": نیزه‌ای خشک و سخت، "خسام": شمشیر برنده.

معنی: حالا که آنان راه رشد خویش، بندیدند و فرستادن پیکان سودمند واقع نشد، دیگر سخن ما با شمشیر و نیزه است و پیک ما، نیزه‌های سخت و شمشیر بران است، ما نیز جنگ را برگزیدیم.

۲۰- "توسی": مداوا می‌شود، آسی بمعنی طیب است.

معنی: اگر بصلح برگردی و از جنگ با ایشان صرف‌نظر کنی، مجروحان مداوا می‌شوند یعنی اصلاح بعد از افساد ممکن است و اگر بصلح برنگردی و بر جنگ اصرار نمائی، ما نمی‌ترسیم و از اطاعت تو دست نمی‌کشیم یا پیروز می‌شویم یا کریمانه در زیر لوای تو جان می‌سپاریم.

۲۱- "أخنی": اخنی علیهم الدهر یعنی آنان را هلاک کرد، "حمام": مرگ و موت.

معنی: اگرچه، بقاء و ماندن، دوست‌داشتنی است، ولی ما بر طاعت تو می‌مانیم و از هلاک نمی‌ترسیم و ما اولین کسانی نیستیم، که هلاک می‌شویم و ما از طاعت تو رویگردان نیستیم، اگرچه در آن مرگ ما باشد، زیرا ما اولین هلاک‌شدگان نیستیم، بلکه مردان بسیاری، پیش از ما، از دشمن، هلاک می‌شوند.

۲۲- "یدلک": او را خوار می‌گرداند، "نخوة": تکبر و عظمت، "عرام": اذیت و آزار و ترشروئی و سختی.

معنی: ما میلی به طول زندگی و طول بقاء، نداریم زیرا وقتی که جوان عمر دراز را دوست داشته باشد، این معنی وی را خوار و ترسو می‌سازد، اگرچه تکبر و ترشروئی و سختی و نستوهی داشته باشد چون کسی که عمر دراز بخواهد، از جنگ می‌پرهیزد و خواری را تحمل می‌کند.

۲۳- "حتف": هلاک و مرگ، "سیمام": سم و زهر کننده.

معنی: همگان خواهان زندگی هستند و حال آنکه زندگی بهلاکت انسان منجر می‌شود و همگان خواهان لذتها هستند و حال آنکه لذتها سم قاتل و زهر هلاهلند.
۲۴- **رَمَامٌ** : جمع رَمَة ، استخوانهای پوسیده.

معنی: یعنی رومیان چون سرکشی کردند و صلح را نپذیرفتند و عاقبت آن را دیدند، از کرده خویش پشیمان شدند و آرزو کردند، که ایکاش جزو مردگان بودند.

۲۵- **رَامُوا** : قصد کردند ، **عَزَّ** : متعزز شد ، **مَرَامٌ** : مقصود.

معنی: حالا پشیمان شده‌اند و چیزی می‌طلبند، که بنفع آنان بود و دراختیارشان بود، یعنی طالب صلحند و دیگر فایده‌ای ندارد، قبلاً بیکان برای صلح نزد آنان رفتند و نپذیرفتند و اکنون که پشیمان شده‌اند، کار دشوار و متعذر است و غیرممکن.

۲۶- **يَطْفِيءُ** : خاموش می‌کند ، **بُرْدٌ** : هوای سرد و زمستان ، **جَهَامٌ** : ابری که آیش ریخته باشد ، جمع جهامة است .

معنی: گمان می‌کردند، که هرگاه زمستان فرا رسد و سرمای آن بتو هجوم آورد، از جنگ با ایشان دست بر میداری، ولی اشتباه کردند ، گمان می‌کردند که تو از جمله کسانی هستی که زمستان آتششان را خاموش می‌کند وقتی که بهنگام غروب ابری ظاهر شود و آیش را بریزد.

۲۷- **تَثْبِيهَا** : ضمیر به خیل برمی‌گردد یعنی گمان کردند که تو خیل سواران را بسوی ... برمی‌گردانی ، **قِبَالَةٌ** : بجهت و بطرف ، **جَلَّقَ** : مراد شهر دمشق یا جایی در نزدیک آنست ، **لَا حَ** : درخشید ، **اسْتَقَلَّ** : اوج گرفت و بلند شد ، **عَمَامٌ** : ابر .

معنی: آنان گمان می‌کردند، که تو خیل سواران خویش را، از آنجا برمی‌گردانی بسوی دمشق و هنگامی که زمستان فرار رسد و بارانهای فراوان بیارد و ابرها اوج گیرند، تو برمی‌گردی و ندانستند که تو از باران و سرما باکی نداری.

۲۸- **شَهْرٌ** : جمع شهر ، ماهها ، **فُقُولٌ** : رجوع و بازگشت.

معنی: آنان از صبر و شکیبایی تو ، در تحمل سختی جنگ، در شگفت شدند و گفتند : چگونه می‌تواند ماهها را بجنگ بگذرانند و از آن منصرف نشود و نمی‌دانستند، که تو مراجعت از جنگ را بر خویش حرام می‌دانی و شیوه و رسم تو نیست، جنگی را که آغاز کردی، آن را ناتمام بگذاری.

۲۹- **معنی:** آنان در این حکم خویش جاهلانه قضاوت کردند، بگذار که اقامت تو طول کشد، آنوقت می‌فهمند، که ماندن تو عجب نیست.

۳۰- **معنی:** بگذار تعجب کنند تا اینکه یکسال بر آنان بگذرد و سال دیگر نیز بر آن بگذرد و بازهم دو سال دیگر بگذرد، که تو از جنگ خسته نمی‌شوی، آنوقت چندماه نمی‌گذرد، که تعجب آنان سپری می‌شود.

۳۱- **ندی** : جود و بخشش ، **خَافِقِينَ** : مشرق و مغرب ، **تَارٌ** : برانگیخته شود ، **قَتَامٌ** : بمعنی غبار.

معنی: بعد از خداوند، کسی از تو بخشنده‌تر نیست و اگر تو نبودی، بخشش وجود شناخته نمی‌شد و اگر تو نبودی، میان مشرق و مغرب، گردوغبار جنگ برانگیخته نمیشد و شجاعت را نیز کسی نمی‌دانست.

۳۲- **سَلٌ** : از نیام کشیده میشود ، **صَارِمٌ** : شمشیر بران ، **حِزَامٌ** : تنگ بند زین اسب.

معنی: تأکید معنی بیت قبلی است : اگر تو نبودی در نصرت و یاری مکارم، شمشیری کشیده نمی‌شد یعنی کسی مکرمتها را با جود و بخشش و صفات حمیده یاری نمی‌کرد و اگر تو نبودی کسی برای جنگ با دشمن تنگ زین اسب را نمی‌کشید و برای جنگ سوار بر اسب نمی‌شد و زین بر اسب نمی‌نهاد.

پایان قصیده هیجدهم

قصیده نوزدهم

این قصیده را نیز در بحر طویل سوم و قافیه متواتر سروده است.

- ۱- تَخَيَّرْتُ جُهْدِي، لَوْ وَجَدْتُ خِيَارًا،
 - ۲- جَهَلْتُ، فَلَمَّا لَمْ أَرَ الْجَهْلَ مُغْنِيًا،
 - ۳- أَلِي كَمْ تَشْكَانِي أَلَى رَكَائِبِي،
 - ۴- أَسِيرُ بِهَا تَحْتَ الْمَنَايَا وَفَوْقَهَا،
 - ۵- وَكُنْ، إِذَا لَاقَيْتَنِي لِيَرِدْ ذَنبِي،
 - ۶- فَلِلَّهِ طَعْمِي، مَا أَمْرٌ مَذَاقَةٌ
 - ۷- وَأَسْوَدَ، لَمْ تَعْرِفْ لَهُ الْإِنْسُ وَالِدًا،
 - ۸- سَرَّتْ بِي فِيهِ نَاجِيَاتُ، مِيَاهِهَا
 - ۹- فَحَرَقْنِ ثَوْبَ اللَّيْلِ، حَتَّى كَأَنِّي
 - ۱۰- وَبَاتَتْ تُرَاعَى الْبَدْرَ، وَهُوَ كَأَنَّهُ،
 - ۱۱- تَأَخَّرَ عَنِ جَيْشِ الصَّبَاحِ لَضَعْفِهِ،
 - ۱۲- وَأَوْفَتْ رِعَانًا لِلرِّعَانِ، كَأَنَّمَا
 - ۱۳- وَبَاتَ غَوِي الْقَوْمِ يَحْسَبُ أَنَّهُ
 - ۱۴- إِذَا ضَنَّ زَنْدٌ مَدَّ بِالشَّخْتِ كَفَّهُ،
 - ۱۵- إِذَا قِيدَتْ فِي مَنْزِلِي بِنُتُوفَةٍ،
 - ۱۶- تَظُنُّ غَطِيطَ النَّوْمِ نَهْمَةً زَاجِرًا،
 - ۱۷- أَطَلَّتْ عَلَيَّ أَرْجَاءُ أَرْزَقَ مُتْرَعًا،
 - ۱۸- يَمْدَنَ، إِذَا سُنِّقِينَ مِنْهُ، كَأَنَّمَا
 - ۱۹- إِذَا خَفَقَ الْبَرْقُ الْحِجَازِيَّ أُعْرِضْتَ،
 - ۲۰- وَتَأْرَنُ مِنْ بَعْدِ اللَّغُوبِ، كَأَنَّهُ،
- وَطَرْتُ بَعَزْمِي، لَوْ أَصَبْتُ مَطَارًا
 حَلَمْتُ، فَأَوْسَعْتُ الزَّمَانَ وَقَارًا
 وَتُكَثِّرُ عَتْبِي، خَفِيَّةً وَجَهَارًا؟
 فَيَسْقُطُ بِي شَخْصُ الْحِمَامِ عَنَارًا
 رَجَعْنَ، كَمَا شَاءَ الصَّدِيقُ، حِرَارًا
 وَلِلَّهِ عَنِّي، مَا أَقْلَ نِفَارًا
 كَسَانِي مِنْهُ حَلَّةٌ وَخِمَارًا
 تَجِمُّ، إِذَا مَاءُ الرِّكَائِبِ غَارًا
 أَطَرْتُ بِهَا، فِي جَانِبِيهِ، شَرَارًا
 مِنَ الْخَوْفِ، لَاقِي، بِالْكَمَالِ، سَرَارًا
 فَأَوْثَقَهُ جَيْشُ الظَّلَامِ اسَارًا
 تَحَادِثُهَا الشِّعْرَى الْعَبُورُ سِرَارًا
 أَجَدَّ، أَلَى أَهْلِ السَّمَاءِ، مَزَارًا
 لِيَقْبِسَ، مِنْ بَعْضِ الْكَوَاكِبِ، نَارًا
 حَسِبْتُ مَنَاخَا، أَوْطِنْتَهُ، مَثَارًا
 فَتَقَطَّعُ قَيْدًا، أَوْ تَبَّتْ هِجَارًا
 تَنْوُسُ بَرِيرًا، حَوْلَهُ، وَبِهَارًا
 شَرِبِينَ، بِهِ، قَبْلَ الضِّيَاءِ، عَقَارًا
 وَتَرْنُو، إِذَا بَرَقَ الْعِرَاقُ أَنْارًا
 أَلِيهَا بَجْدًا فِي النَّجَاءِ، أَشَارًا

٢١- وليست تحس الارض منها برطاة ،
 ٢٢- تدوس افاحيص القطا، وهو هاجد،
 ٢٣- و تفتنص أم الخشف ما أبهت لها،
 ٢٤- كأنك أصغرت الزمان وأهله
 ٢٥- تظل المنايا، في سيوفك، شرعاً،
 ٢٦- فان عد، ضحضاح الحمام، صوارم،
 ٢٧- كأن تراب الأرض لم يرض عزها،
 ٢٨- بكل كميت، ما رعت خبط الحمى،
 ٢٩- اذا ما علاها فارس، ظن أنه
 ٣٠- ولم أر خيلاً، مثلها، عريّة،
 ٣١- أشد، على من حاربه، تسلطاً،
 ٣٢- يكلفها، الأرض البعيدة، ماجد،
 ٣٣- غذاهن مخمر النجيع، قوارحاً،
 ٣٤- سمغن الوغى قبل الصهيل و ما انسرت
 ٣٥- اذا أفرعت من ذات نيق، حسبتها
 ٣٦- وان نهضت من مطمئن، ظننته
 ٣٧- يغول سباع الطير صنك قتامها،
 ٣٨- و يجثم فيه السيد، رعباً، فكلما
 ٣٩- هداة، الى ما شاء، كل مهتد،
 ٤٠- كأن المنايا جيش دّر عرمرم،

فتفزع سرباً أو تروع صوارا
 فتمضى، و لم تقطع عليه غرارا
 فتحدث عنها نبوة و فرارا
 عبيداً، و لم ترض البسيطة دارا
 اذا النقع، من تحت السنايك، ثارا
 عدذن بخوراً، للردى، و غمارا
 فأصعد ينغى، فى السماء، جوارا
 و لا شربت رسل اللقاح سمارا
 تبواً، ما بين النجوم، قارارا
 تذيّل عدواً، أو تصون ذمارا
 وأبعد منها، فى البلاد، مغارا
 يشيد مجنداً، لا يكشف عارا
 بما كن يغذين الضريب، مهارا
 مشايمها، حتى اكتسبن غبارا
 تفيض، على أهل الوهود، بحارا
 يجيش جبلاً، أو يمج جرارا
 فيسقط موتى: أعقبا و نساارا
 أضاءت لعينيه القواضب سارا
 يكون لأسباب الخوف نجارا
 تخذن الى الأرواح مسارا

شرح قصیده نوزدهم

۱- "تَخَيَّرْتُ": برگزیدم و خیار نیز اسم اختیار است، "جُهِدْ": قدرت و مشقت، "طَرْتُ": پرواز کردم، مطار بمعنی پرواز و جای پرواز، "عَزَمْتُ": نفوذ و روانی و آهنگ و تصمیم.

معنی: برای خویشتن تلاش و کوشش را برگزیدم، چنانچه اختیاری باشد، و با عزم خویش پرواز می‌کنم، چنانچه فرودگاهی را بیابم. ولی کار با اختیار و تلاش و عزم و اندیشه نیست، بلکه با سابقه تقدیر است و من تصمیم می‌گیرم و با عزم خویش پرواز می‌کنم و جای پرواز را نمی‌یابم، من کوتاهی نمی‌کنم ولیکن تقدیر با من موافق نیست.

۲- "مُعْنَى": بی‌نیاز کننده، "حَلَمْتُ": طریقه حلم پیش گرفتم، "وَقَارُ": متانت و سنگینی.

معنی: یعنی وقتی که مراد خویش را نیافتیم و دیدیم که زمانه جاهلان را یاری می‌کند و از راه جهالت بمطالب خویش دست می‌یابند، من نیز بجهل روی آوردم ولی دیدم که جهل و نادانی، برای من سودمند نیست، لذا از آن اعراض کردم و بدان التفات ننمودم. برخی معتقدند که جهل را با جهل باید مقابله کرد و برخی معتقدند که از جاهلان باید معرض و روی گردان بود. چون دیدم که جهل سودی ندارد، متانت و سنگینی پیش گرفتم و زمان را از آن پر ساختم.

۳- "تَشْكَانِي": تشکانی شکوه می‌کنند، "رَكَائِبُ": شتران و مرکبان، "عَتَبِي": عتاب، خشم و ملامت، "خَفِيَّةٌ": نهانی، "جَهَارًا": آشکارا.

معنی: تا کی شتران و مرکبان خویش را با سفر همیشگی خسته کنم و بدنبال مراد خویش باشم، که از من شکوه و شکایت کنند و مرا ملامت نمایند، که پنهان و آشکارا به سیر و سفرشان وادار می‌کنم.

۴- "مَنَائِيَا": جمع منبت، مرگها، "حَمَامٌ": مرگ، "عَثَارٌ": بسردرآمدن.

معنی: مرکبان از من شکایت می‌کنند، که آنها را بخطر می‌اندازم و از زیر و زیر مرگ می‌گذرانمشان یعنی خویشتن را در معرض مرگ قرار می‌دهم و مرگ از هر جهت، مرا احاطه می‌کند و مرگ مرا می‌طلبد ولی بر من مسلط نمی‌شود و بسر در می‌آید، بیکر مرگ که بسوی من می‌آید، او را دچار لغزش می‌کنم.

۵- ضمیرها همه به "مَنَائِيَا" در بیت قبل برمی‌گردند، "لَا قِيْنِي": مرا ملاقات می‌کنند، "لَيْرِدُنِي": تا وارد من شوند، "جَرَارٌ": تشنگان.

معنی: مرگها، هرگاه مرا ملاقات می‌کردند، تا تشنگی خویش را فرو نشانند، و بهلاکت من شدت عطش داشتند و می‌خواستند از من سیراب شوند، ولی نتوانستند و همچنان تشنه برگشتند و بکام دوستان از آنها رهیدم.

۶- "مَا أَمْرٌ مَذَاقَةٌ": چقدر تلخ‌مزه است، "عَنَسٌ": شتر سخت‌کوش، "مَا أَقْلٌ نِفَارًا": چقدر کم‌رم می‌کند و به سفر الفت گرفته است.

معنی: خدا می‌داند، که مزه من، در دهن مرگها، چقدر تلخ است و مرگها را از آن خوش نیاید و تشنه برمی‌گردند و کام خویش را برآورده نمی‌سازند و خدا می‌داند، که شتر من چقدر سخت‌کوش است و به سختیها عادت کرده است و از مرگ رم نمی‌کند.

۷- "أَسْوَدٌ": مراد شب تیره است، "كِسَانِي": مرا جامه پوشانید، "حَلَّةٌ": لباس، "خِمَارٌ": روبند و چادر سر.

معنی: و چه بسا شبهای تاریکی بوده‌اند مرا در خود فرو برده‌اند، گوید: چه بسا شبهای تاریک بی‌نظیر، که کسی پدرشان را سراغ ندارد جامه و روبند سیاه را، از خود بر من پوشانده‌اند، چنان در این شبها، شب روی کرده‌ام، گوئی که لباس و جامه‌ام از خود شب بوده است.

۸- **ناجیات**: شترانی که سوار خویش را نجات می‌دهند، **تَجِم**: می‌جوشد و فراوان می‌شود، **غار**: می‌خشکد و کم می‌شود، **رکائب**: شترانی سفری، جمع رکوبه و رکوب.

معنی: شبانگاهان، شترانی مرا در تاریکی شب حمل می‌کنند، که سوار خود را از مهلکه نجات می‌دهند و دیر تشنه می‌شوند و آبشان فراوان می‌شود، وقتیکه آب دیگر شتران سفری کاستی می‌یابد یعنی وقتیکه آب ذخیره دیگر شتران تمام می‌شود و تشنه می‌گردند شتران من آبشان فراوان است و هنوز تشنه نشده‌اند.

۹- **معنی**: سرعت سیر این شتران شب‌رو را توصیف می‌کند می‌گوید: ازبسکه بسرعت راه می‌روند، از سنگریزه‌ها، آتش برمی‌افروزند و جامه سیاه شب را، آتش می‌زنند و شراره آتش می‌پراکنند. می‌خواهد بگوید: که این شتران از اول شب تا آخر شب راه می‌روند و شفق اول شب و شفق آخر شب، در اثر برخورد پای این شتران، با سنگریزه صحرا است و آتش که از آن برمی‌خیزد، جامه سیاه شب را می‌سوزاند.

۱۰- **سرار**: **سَرار و سِرر و سِرر**، تاریکی آخرماه، **تُرَاعی البدر**: از ماه می‌چرند یعنی به بدر خیره می‌شوند.

معنی: این شتران شب‌رو، در طول شب، که راه می‌روند، به قرص بدر ماه خیره می‌شوند و بدر کامل، از ترس و خوف خطرانی که این شتران پشت‌سر می‌گذارند، خود را در تاریکی آخرماه، پنهان می‌کند و بدر بحالت سرار درمی‌آید و بدر طاقت دیدن سختهائی را ندارد، که این شتران با آن روبرو هستند.

۱۱- **جیش الصباح**: مراد ستارگان است، در سپیده‌دم که ناپدید می‌شوند، **فَأَوْثَقَهُ**: او را بزنجیر کشید، **اسار**: اسارت و باسارت گرفتن.

معنی: ماه بدر که ترسیده و ضعیف شده بود، نتوانست تمام شب، با ستارگان که سپاه صبح هستند، تا سپیده‌دم دوام بیارد، بلکه سپاه تاریکی شب آن را بزنجیر اسارت کشید و ماند و بصبح نرسید. بدر تا صبح نماند و در تاریکی شب از ترس پنهان شد.

۱۲- **أَوْفَتْ**: رسید، **رعان**: قله کوه و گله از اسبان، مراد از **رعان اول**، شتران است که برای قله کوه چون قله هستند، **تحدّثها**: با آن مکالمه می‌کند، **الشعری العبّور**: از ستارگان جنوبی است، **سِرار**: مصدر باب مفاعله است بمعنی با کسی نهانی سخن گفتن و نجوی کردن.

معنی: این شتران، بسیار بزرگند، از بس که بزرگ جته‌اند، بر قله کوهها، چون قله کوه عظیم‌الجته‌اند، تو گوئی آنقدر عظیم و بزرگند، که با ستاره شعری عبور، نجوی می‌کنند و سخن نهانی و درگوشی می‌گویند.

۱۳- **عوی القوم**: نادان. **معنی**: وقتی بر پشت این شتران، بر قله کوه قرار می‌گیرند، نادانان قوم، گمان می‌کنند، که اهل آسمان را زیارت می‌کنند.

۱۴- **ضنّ**: بخل ورزد، **زُئِد**: چخماق و سنگ آتش‌زنه، **سُخِت**: خورده چوب، **لِیْقِس**: آتش گیرد و آتش ب‌افروزد.

معنی: هرگاه این مرد، نادان چخماق را بزند و آتش درنگیرد، ازبسکه خود را بر پشت این شتران بستارگان نزدیک می‌بیند، خورده چوب را در دست گرفته و دستش را بسوی ستارگان دراز می‌کند تا از ستارگان آتش بگیرد، دیگر به چخماق توجه ندارد.

۱۵- **تَوْفَة**: بیابان وسیع که نه درخت دارد و نه حیوان، **مناخسا**: خوابگاه، **أوطنته**: آن را برایش جایگاه آرامش قرار دهی، **مثارا**: برانگیختن.

معنی: می‌خواهد بگوید که این شتران آنقدر در راه رفتن، جدی هستند، که سواران، گمان می‌کنند، فرمان بخوابیدنشان، عین برانگیختن آنها است، زیرا که میل بخوابیدن ندارند و از بس که شوق به مقصد دارند، میل باسراحت ندارند و عاشق سیر و سفرند.

۱۶- "تَظُنَّ": ضمیر آن به "عیس" برمی گردد، گمان می کنند، "عَطِيطٌ": صدائی که بهنگام خوابیدن از خوابیده، شنیده میشود، "خرو پف": صدای در گلو گرفته و خفگی "نَهْمَةٌ زَاجِرٌ": هسی کردن راننده و دستور حرکت دادن به شتر، "تَبَّتْ": می گسلاند، "هَجَارٌ": زانوبند و تسمه‌ای که بدان پای شتر را می بندند یا چیزی را بدان بر ترک شتر می بندند.

معنی: این شتر از بسکه حساس و تندخوی است و بسیر و سفر بی پرواست، صدای خرو پف در گلوی پیچیده ساربان راه، دستور برفتن می پندارد، لذا زنجیر یا تسمه را که بدان وی را بسته‌اند، می گسلاند و راه می افتد.

۱۷- "أَطَلْتُ": نزدیک می شود و می رسد، "أَرْجَاءُ": اطراف و حوالی، "أَزْرَقٌ": آبی رنگ و زلال و صاف، مراد برکه آب است، "مُتَرَعٌ": مملو و لبریز و سرشار، "تَنُوشٌ": از آن می چرد و می خورد، "بَرِيرٌ": میوه تر و سبز درخت آراک، آراک همان درختی که از آن مسواک می سازند، "بَهَارٌ": گیاهی است که آن را چشم گاوی گویند.

معنی: این شتر بامدادان پگاه، باطراف برکه پر از آب صاف و زلال می رود و از گیاهان تازه آراک و بهار می چرد و برمی گردد، تو گوئی که مست شده و می صبحگاهی نوشیده است.

۱۸- "يَمْدَنُ": مستانه تلو تلو می خورند و تعادل خویش را از دست می دهند، "سُقَيْنٌ": فعل مجهول جمع مؤنث غائب، آب داده شوند و سیراب گردند، "قَبْلَ الضِّيَاءِ": پگاه، پیش از سپیده دم، "عُقَارٌ": شراب و می، "بِهْ": به ماء برمی گردد.

معنی: این شتران از بسکه خیلی وقت است، که آب نوشیده‌اند، چون پگاه، وارد برکه‌های آب زلال می شوند، آنقدر می نوشند، که توان راه رفتن را ندارند و مستانه راه می روند و تعادل خویش را از دست می دهند.

۱۹- "حَفَقٌ": بدرخشد و چشمک زند، "أَعْرَضَتْ": روی برمی گرداند، "تَرْنُو": خیره می شوند، "أَنَارٌ": بدرخشد و نورافشانی کند.

معنی: چون برق حجاز بدرخشد، از آن، روی می گردانند، چون مقصدشان حجاز نیست و چون از جانب عراق سپیده دم و برق بدرخشد، بدان خیره می شوند، چون مقصدشان عراق است.

۲۰- "تَأْرَنُ": به نشاط می آیند، "لُغُوبٌ": خستگی، "كَأَنَّهُ": مرجع ضمیر، برق عراق است، "نَجَاءٌ": سرعت حرکت.

معنی: چون سپیده، از جانب عراق بدمد و برق عراق را ببینند، خستگی را فراموش می کنند و به نشاط می آیند، تو گوئی: که برق عراق به سرعت سیر و تیزتکی آنها، اشاره می کند، تا زود بعراق برسند.

۲۱- "وِطَاءٌ": پای بر زمین نهادن، "تَدْعُرُ يَأْتَفِعُ وَ تَرُوعُ": بترسانند، وحشت زده کند، "سِرْبٌ": دسته‌ای و گله‌ای از آهوان، "صَوَارٌ": گله و دسته‌ای از گاوان وحشی.

معنی: این شتران، آنقدر چابک و سریع السیر هستند، که زمین گام نهادن آنها را احساس نمی کند و از گام نهادن آنها، بر زمین بعلت سبک گامی، صدائی احساس نمیشود، تا گله آهوان و گاوان وحشی بترسند و رم کنند، بلکه اصلاً صدای پای آنها را نمی شنوند.

۲۲- "تَدُوسٌ": پا بر زمین نهادن و زیر پا نهادن، "أَفَاحِصٌ": جمع افحوص، لانه و آشیانه مرغ سنگ خوار، که در آن تخم می گذارد، "هَاجِدٌ": نائم، خوابیده، "غِرَارٌ": خواب سبک.

معنی: آنقدر سبک گامند، که پای بر لانه مرغ قطعاً می گذارند، در حالیکه آن مرغ در لانه خوابیده است، می گذرند بدون اینکه خواب سبک را، بر وی آشفته کنند، یا خوابش را بشوراند. در جای دیگر گفته است:

و لَوْ وَطِئَتْ فِي سِيرِهَا جَفْنَ نَائِمٍ لَمَرَّتْ وَ لَمَّا يَنْتَبِهْ مِنْ مَنَامِهِ

(بیت سی و چهارم قصیده پانزدهم)

۲۳- **تَفْنِصٌ** : شکار می کند ، **أَمَّ الْخَشْفَ** : آهوی ماده ، **مَا أَبْهَتَ** : آگاه نمی شود و بیدار نمی گردد و بخود نمی آید و احساس نمی کند ، **نَبْوَةٌ** : جدائی و دوری از چیزی ، ظاهراً چند بیتی افتاده است و عادت وی چنین بوده است که گاهی بعضی ابیات را می انداخته است و خواننده متوجه نمیشود و ارتباط بین ابیات گسسته می گردد و فهم معانی دشوار میشود.

معنی : این شتران ، آنقدر چابک و سریع السیر هستند ، که آهوی ماده را غافلگیر نموده و در خوابگاه آن را شکار می کنند ، بدون اینکه متوجه شده باشد تا بگریزد و دور شود . مقصود اینست که سواران بر این شتران ، آنچنان از آنها استفاده می کنند ، که آهو را در خوابگاه پیش از آنکه بخود آید شکار می کنند.

۲۴- **معنی** : بمدح ممدوح گریز زده است و گوید: تو روزگار و اهل زمانه را ، کوچک شمرده ای و بنده خود می دانی و روی زمین را کوچکتر از آن میدانی ، که خانه خود قرار دهی . بساط زمین را شایسته نمیدانی که خانه تو باشد.

۲۵- **تَظَلَّ** : تصیر ، **مَنایَا** : جمع منیه ، مرگها ، **شُرَع** : پوزه در اب کرد تا از آن بنوشد ، آبشخور آب ، **نَفْعٌ** : غبار ، **سَنَائِکَ** : اطراف سم ، **نَارٌ** : برانگیختن غبار .

معنی : مرگ دشمنان از شمشیرهای تو ، خون می نوشند ، وقتی که گردوغبار میدان جنگ ، از سم اسبان تو برمی خیزد ، مرگهای دشمنان ، مشتاق و تشنه شمشیرهای تو هستند و برق شمشیرها را ، درخشش آب می بندارند و بدانهاروی می آورند ، یعنی وقتیکه دشمنان با تو بجنگند ، هلاک می شوند.

۲۶- **عَدٌ** : گمان برده شود ، **ضَحَضَاحٌ** : آب اندک بر روی زمین که می درخشد ، **حَمَامٌ** : مرگ ، **صَوَارِمٌ** : شمشیرها ، **رَدَى** : هلاکت ، **غِمَارٌ** : جمع غمره ، آب فراوان که انسان را غرق کند در مقابل ضحضاح .

معنی : شمشیرهای تو در جنگ ، آبشخوری هستند ، که تشنگی مرگها را فرو می نشاند ، اگر برق شمشیر دشمنان ، چون درخشش آب اندک است که وارد شوندگان را سیراب نمی کند ، برق شمشیرهای تو ، دریای هلاکت است و چون آب فراوان و عمیق است که همه را سیراب می کند و تمام نمیشود.

۲۷- **أَصْعَدُ** : اصعاد بمعنی ارتفاع است ، **یَبَغِي** : می جوید ، می طلبد ، **جَوَارٌ** : همسایگی . **معنی** : غباری را که در اثر سم اسبان ممدوح ، بهوا متصاعد شده است ، توصیف می کند و ظاهراً بی نظیر است و گوید گرد و غبار میدان جنگ ، که با سم اسبان تو ، تماس پیدا کرده ، آنچنان عزیز شده ، که روی زمین ، عزت آن را ارضاء نمی کند ، لذا بهوا برخاسته و همسایگی آسمان را می جوید و دیگر بروی زمین راضی نیست چون لگدکوب و پایمال شده است.

۲۸- **كَمِيَّتٌ** : اسب سیاه و سرخ و کهر ، **مَا رَعَتْ** : نچریده ، **خَبَطٌ** : برگ درختان که افتاده باشد و گوسفندان از آن می چرند و چون آب آن را خیس کند ، شتران آن را می خورند ، **جَمِيٌّ** : نام محلی است و بمعنی محل قرق شده نیز آمده است ، **رَسَلٌ** : شیر شتر آبستن ، **لِقَاحٌ** : شتر آبستن ، **سَمَارٌ** : شیر آمیخته با آب .

معنی : این گرد و غبار برانگیخته می شود ، با اسبان کهری که بسیار عزیز و گرامی هستند و از برگ درختان پوسیده ، تغلیف نمی شوند و شیر شتران آبستن یا شیر آمیخته به آب را بدانان نمی دهند ، بلکه بهترین و با ارزش ترین علوفه و غذای مخصوص خویش را بدانان می دهند.

۲۹- **تَبَوُّأٌ** : فرود آمدن در منزل و جای گزیدن . **معنی** : هرگاه سوارکار بر پشت چنین اسبانی یا شترانی قرار می گیرد ، گمان می کند ، در آسمان در میان ستارگان نشسته ، که هم بلند و هم دست نیافتنی است و از خطر ایمن می باشد.

۳۰- "تَذِيلٌ": اذاله بمعنى اهانت، "ذِمَارٌ": چیزی که دفاع از آن بر انسان واجب است و حفظ آن ضروری است مانند عهد و پیمان و ...

معنی: برای خواری و اهانت کردن به دشمن و حفظ عهد و پیمان و حفظ آبرو، هرگز امثال چنین اسبانی عربی را ندیده‌ام.

۳۱- "مَغَارٌ": اغارت و هجوم و حمله به دشمن.

معنی: همچنین در حمله به دشمن و هجوم و یورش، بسرزمینها، مسلطتر و بلندگامتر، از این اسبان را ندیده‌ام.

۳۲- ضمیر یکلفها به "کل کمیت" برمی‌گردد، "ماجد": شریف و بزرگوار، "یُشِيدُ": بلند می‌گرداند و برمی‌افرازد، "يُكشِفُ": فاعل آن به مجد برمی‌گردد، "عَارٌ": عیب و کاستی.

معنی: ممدوح که شخص بزرگوار و شریف است، این اسبان را، در سرزمینهای بسیار گسترده‌ای، برای یورش و تاخت و تاز، مورد استفاده قرار می‌دهد و بزحمتشان می‌اندازد تا کاخ مجد و عظمت خویش را برافرازد، مجدی که هرگز کاستی و کاهش‌پذیر نیست.

۳۳- "غَذَاهُنَّ": بدین اسبان خوراک و غذا می‌دهد، "مُخَمَّرُ النَّجِيعِ": خون سرخ، "فَوَارِحٌ": جمع قارح، اسبی که دندانهایش کامل شده باشد که بعد از پنج سالگی است، اسب یکساله را حولی و دوساله را جذع و سه‌ساله را ثی و چهارساله را رباع و بعدی را قارح گویند، "حَلِيبٌ وَ ضَرِيبٌ" هر دو بمعنی شیر دوشیده شده است که ترش و شیرین و غلیظ و رقیق آن را بعلت کمیابی بهم می‌آمیزند، "مِهَارٌ": کرگان اسب.

معنی: ممدوح هنگامی که این اسبان کره بودند، شیر ناب را بدانان، بجای آب می‌داد و امروز که قوی شده و تکامل یافته‌اند، بجای شیر، خون سرخ و تازه دشمنان را بدانان می‌دهد و تشنه خون دشمنند.

۳۴- "وَعَى وَ وَعَى": با عین و غین صداهای مختلف که در جنگ طنین‌اندازند و مفهوم نیستند، هیاهوی میدان جنگ و نبرد، "صَهِيلٌ": شیهه اسب، "أَنْسَرَتْ": شکافته شود، "مَشَابِيمٌ": جمع مشیمه، پرده‌ای که نوزاد، در آن هنگام، که بدنیا می‌آید، بر آن پوشیده شده است، "أَكْسِينٌ": می‌پوشند.

معنی: اسبان ممدوح پیش از اینکه بدنیا آیند و زاده شوند، در شکم مادر، پیش از شیهه مادر، هیاهوی میدان نبرد را می‌شنوند و پس از زادن، هنوز پرده نازک هنگام زادن را پاره نکرده‌اند، که جامه گرد و غبار میدان بیکار و نبرد را می‌پوشند یعنی اسبان او از آغاز تولد با هیاهو و گردو غبار میدان کارزار الفت گرفته‌اند. دو مطابقه زیبا دارد بین صهیل و صدای میدان جنگ و مطابقه پوشیدن غبار و بیرون آمدن از مشیمه.

۳۵- "أَفْرَعَتْ": "فَرَعُ الْجَبَلِ وَ فِی الْجَبَلِ": یعنی از کوه بالا رفت، افرع من الجبل: ناز کوه پایین آمد و سرازیر شد، برخی گویند از اضداد است بمعنی صعود و نزول هر دو آمده است، "ذَاتُ نَيْقٍ": قله بلند کوه، نیق بلندترین قله کوه، "تُقَيْضٌ": سرازیر می‌گردد، سیل آسا فرو می‌آید، "وَهُودٌ": جمع وهاد، مکانهای پست.

معنی: چون این اسبان، از بلندترین، قله کوه، بسوی دشمن سرازیر میشوند، می‌پنداری که سیل بنیان‌کن است، دریا آسا از بلندی بر مردمان دشتها و اماکن پست فرو می‌ریزند و سرازیر می‌گردند. اسبان در سرعت انحدر و درخشش اسلحه‌سواران بر روی آنها، بدریای ریزان تشبیه شده‌اند.

۳۶- "مَطْمِنٌ": زمین دشت و هموار، "يَجِيشُ": می‌جوشد و فوران می‌کند، "يُمَجُّ": دور می‌ریزد و پرت می‌کند، "حِرَاوٌ": جمع حره، سرزمین سنگلاخ که سنگهای سیاه دارد.

معنی: وقتی این اسبان از جای دشت و هموار، بجایگاههای بلند و کوهستانی یورش برند، گمان می‌کنی، که از دشت، کوهها می‌جوشد یا چون کوه آتشفشان، سنگهای سیاه سوخته را، بدور جای، پرتاب می‌کند.

۳۷- "يَعُولُ": آن را هلاک کرد و از بین برد، "سَبَاعُ الطَّيْرِ": پرنندگان شکاری، "ضَنْكٌ": تنگ و ضیق، "قَتَامِهَا": گرد و غبار و ضمیر آن به خیل برمی‌گردد، "فَيَسْقِطُ": ضمیر به قتام برمی‌گردد، "أَعْقَبُ": جمع عقاب است، "نِسَارٌ": کرکس، جمع نسر.

معنی: گردوغباری که این اسبان برانگیخته‌اند و بهوا برخاسته و هوا را بتنگ آورده است، پرنندگان شکاری راه هلاک می‌کند و عقابها و کرکسها راه مرده بر روی زمین می‌اندازد، چون نفسشان را می‌گیرد.

۳۸- "يَجْتُمُّ": در جای خود ایستاد و بی‌حرکت ماند، "السَّيْدُ": گرگ، "الرُّعْبُ": ترس و خوف، "القَوَاضِيْبُ": شمشیرهای بران و درخشان، "سَارٌ": راه رود.

معنی: از اینکه کثرت غبار و گرد برانگیخته شده، بوسیله این اسبان، فضا را پر کرده، گرگ چشمش نمی‌بیند و نمی‌داند کجا برود و می‌ترسد، لذا در جای خویش، خشکش می‌زند تا اینکه برق شمشیرسواران می‌درخشد، آنوقت گرگ ترسیده، در پرتو درخشش شمشیر، راه می‌رود.

۳۹- "هَدَاهُ": ضمیر به السید برمی‌گردد، او را هدایت کرد، "مَهْتَدٌ": شمشیر ساخته هند تشدید برای نسبت است، "شَجَعَتِ الرَّجُلُ يَعْنِي نَسْبَتَهُ إِلَى الشَّجَاعَةِ"، "الْحَتُوفُ": مرگ‌ها، "نُجَارٌ": اصل.

معنی: این گرگ سرگردان راه برق شمشیر بران هندی، هدایت و راهنمایی می‌کند، بهر جا که بخواهد، شمشیر هندی، اصل و نژاد او آن است که وسیله و سبب هلاکت و مرگ است.

۴۰- "مَنَايَا": جمع منیة، مرگ‌ها، "جِيْشٌ": لشکر، "ذَرٌّ": مورچگان خرد و ریز و کوچک، "عَرْمَرَمٌ": بمعنی کثیر و فراوان، "تَخْزَنُ": اتخذن، پیش می‌گیرند، "مَسَارٌ": مصدر سار است و بمعنی مکان سیر نیز هست، جوهر موج‌دار روی صفحه شمشیر را، بمورچگان ریز تشبیه می‌کنند، ضمیر فیه به مهتد برمی‌گردد.

معنی: جوهر مواج روی تیغه شمشیر، براه مورچگان و جای پای آنها می‌ماند و گوید: مثل اینکه مرگ‌ها سپاه عظیم و فراوان مورچگان است، که در این شمشیر هندی، راه بسوی جانها را پیش گرفته‌اند.

پایان قصیده نوزدهم

قصیده بیستم

قصیده بیستم که در واقع قصیده متمم بیستم است که بنظر می‌رسد ابیات دیگرش را حذف کرده باشد.

- ۱- تَعَاطَوْا مَكَانِي، وَقَدْ فَتَّهْتُهُمْ،
فَمَا أُدْرِكُوا غَيْرَ لَمَحِّ الْبَصَرِ
- ۲- وَقَدْ نَبَّحُونِي، وَمَا هَجَّتْهُمْ،
كَمَا نَبَّحَ الْكَلْبُ ضَوْءَ الْقَمَرِ

شرح قصیده بیستم

۱- "تَعَاظُوا" : دست دراز کردند به ... "فَتُهُم" : به من دست نیافتند و از آنان پیشی گرفتم ، "فَمَا أَدْرَكُوا" : درنیافتند ، "لَمَجِّ الْبَصَرِ" : نگاه دزدیده و نهانی.

معنی : چون رقیبان، علو منزلت و بلندمرتگی مرا، دیدند، خود را خسته کردند، که بدان برسند و نرسیدند، لذا بجایگاه من دست دراز کردند و دستشان بدان نرسید و جز نگاه دزدیده، چیزی نصیبشان نشد ، خواستند پایگاه من برسند و نرسیدند.

۲- "تَبْحُونِي" : چون سگان عَوَّو کردند در برابر من ، "مَا هِجْتُهُمْ" : آنان را به هیجان نیاورده بودم ، "تَبْحُ الْكَلْبِ ضَوْءَ الْقَمَرِ" : عوعوی سگ نسبت به پرتو ماه، مثل است و از قدیم بر زبان مردم جاری بوده است . می‌پنداشتند که چون سگ، رنج سردی را حس کرد و پرتو ماه را و مهتاب را دید ، گمان می‌کند، مهتاب نیز چون پرتو خورشید، او را گرم می‌کند، لذا بخواب می‌رود ، وقتی گرمی آن را نیافت ، عوعو سر میدهد ، مثل اینکه از آن بی‌تاب شده و از ماه خشمگین است همانگونه که بهنگام باران نسبت بآبر عوعو می‌کند. معنی : چون خواستند که بمقام من برسند و نرسیدند، بدگوئی مرا شعار خویش کردند و غیبت مرا کردند ولی غیبت و بدگوئی، آنان در من مؤثر واقع نشد و به من ضرری نرساندند همانگونه که عوعوی سگ ماه را ضرری نمی‌رساند. یعنی بدگوئی آنان نسبت بمن چون عوعوی سگ به پرتو ماه بی‌تأثیر است در حالیکه من این سگان را بهیجان نیاورده‌ام و بدانان تعرضی نکرده‌ام بلکه از روی حسادت چنین می‌کنند.

پایان قصیده بیستم

قصیده بیست و یکم

بازهم در بحر متقارب اول و قافیه متواتر گفته است

- ۱- لَعْمَرِي لَقَدْ وَكَلَّ الظَّاعِنُونَ
بِقَلْبِي نَجْمًا بَطِيءَ الغُرُوبِ
۲- أَقُولُ، وَقَدْ طَالَ لَيْلِي عَلَيَّ:
أَمَا لِشَبَابِ الدَّجَى مِنْ مَشِيْبٍ؟
۳- أَقْصَتْ نُسُورُ نُجُومِ السَّمَاءِ،
فَلَمْ تَسْتَطِعْ نَهْضَةً لِّلْمَغِيبِ؟

شرح قصیده بیست و یکم

۱- "وَكَلَّ" : وکیل ساخت ، "الظَّاعُنُونَ" : مسافران.

معنی : به عمر و زندگی خویش قسم می‌خورد که دوستانش او را ترک کرده‌اند در حالیکه در دل وی ستاره‌ای از حزن و اندوه پدید آورده‌اند که دیر غروب می‌کند و همواره در قلبش این ستاره را مشاهده می‌کند و اندوه مفارقتشان در قلب وی جای گرفته است . اینکه با قلب ستاره را می‌نگرد نه با چشم اشاره‌ای بدین دارد که چشمانش کور است و او روشن‌دل است.

۲- معنی : وقتی که اندوهها فراوان شده و شب اندوه من بدرازا می‌کشد ، بدین شب تاریک و طولانی اندوه می‌گویم ، آیا جوانی شب تاریک ، پیری ندارد ؟ و صبح نزدیک نیست و این سپیده‌دم نزدیک نمیشود و شب نمی‌گذرد؟

۳- "أَقْصَتْ" : آیا بالشان قیچی شده است ، "نُسُورٌ" : مراد دو ستاره بلند نسر طائر و نسر واقع است که بسیار معروفند، دو کرکس آسمان ، "مَغِيبٌ" : غیبت و غروب.

معنی : درباره شکوه از طول شب بازهم می‌گوید : آیا بال کرکسان شب قیچی شده است که نمی‌توانند پرواز درآیند و غروب کنند و ناپدید شوند؟ یعنی آیا کندی غروب کرکسان آسمان باعث قیچی شدن بالهایشان است که نمی‌توانند پرواز کنند و غروب نمایند.

پایان قصیده بیست و یکم

قصیده بیست و دوم

در بحر خفیف اول و قافیه متواتر گوید:

- ۱- حَى مِنْ أَجْلِ أَهْلِهَا الدَّيَارِ، وَابِكِ هِنْدَا، لَا النَّوَى وَالْأَخْجَارِ
۲- هِيَ قَالَتْ، لَمَّا رَأَتْ شَيْبَ رَأْسِي، وَأَرَادَتْ تَنْكُرًا وَازْوَرَا
۳- أَنَا بَدْرٌ، وَقَدِيدَا الصَّبِيحُ فِي رَأْيِ سِكَ، وَالصَّبِيحُ يَطْرُدُ الْأَقْمَارِ
۴- لَسْتُ بِدْرًا، وَأَمَّا أَنْتِ شَمْسٌ، لَا تُرَى فِي الدَّجَى، وَتَبْدُو نَهَارِ

شرح قصیده بیست و دوم

- ۱- "حی": درود بفرست، "الأنوی": خیمه و جوی کنار خیمه، ضمیر اهلین به دیار برمی‌گردد.
معنی: درود و سلام خویش را تقدیم کن به سرزمین و دیار حیبان، بخاطر ساکنانش و برای هندو مفارقه وی گریه کن، نه برای خیمه‌ها و منزل‌های ویران شده و سنگ‌های رها شده و بی‌صاحب.
- ۲- و ۳- معنی: چون محبوب و معشوق موی سفید سرم را دید و خواست که خود را ناشناس جلوه دهد و از من روی بگرداند، گفت: من ماه بدرم و در سر تو صبح پیری دمیده است و می‌دانی که سپیده صبح، ستارگان درخشان و قمرها را از خود می‌رانند. من ماه هستم و لمعان و درخشش ماه بدر در شب تاریک است و چون سپیده دمید ستارگان ناپدید می‌شوند و سفیدی موی پیری در تو چون دمیدن صبح است و با دمیدن صبح بدر و ماه ناپدید می‌شود و من در جواب گفتم:
- ۴- معنی: تو بدر نیستی بلکه بالاتر از آن، تو خورشید هستی و خورشید در تاریکی دیده نمی‌شود، بلکه در روز پیدا می‌شود. پس تو نباید از من بگریزی و نباید در صبح پیری ناپدید شوی. شاعری درباره کنیز ثریا نام گفته است
- و لما أن تنفس صبح شیبی
تولت منیتی عنی فراراً
فقلت هجرت سیدتی فقلت:
طوت عنی رداء الوصل طیباً
تروی و صلی لدی الفتیات غیاً
و هل تبقى مع الصبح الثریا
- معنی: چون صبح پیریم دمید جامه خویش فراهم کشید و از من دور شد. آری آرزوی من به من پشت کرد و گریخت و گمان می‌کرد که وصلت من با دوشیزگان گمراهی است. بوی گفتم چرا از من جدا شدی؟ گفت: صبح پیری تو دمیده و من ثریا هستم آیا ثریا با سپیده‌دم می‌ماند؟

پایان قصیده بیست و دوم

قصیده بیست و سوم

در بحر بسیط ششم و قافیه متواتر گفته است :

- | | |
|--|--------------------------------|
| ۱- لله أَيَّامُنَا المَوَاضِي، | لو أَنَّ شَيْئاً مَضَى يَعُودُ |
| ۲- أَبْنَى وِدَادِي لَكُمْ زَمَانُ، | أَلَيْسَ أَخْدَانِهِ حَدِيدُ |
| ۳- لَمْ يَبَلْ مِنْ بَدَلَةٍ، و لَكِنْ | يَبْلَى عَلَى طَيْهِ الجَدِيدِ |

شرح قصیده بیست و سوم

- ۱- معنی : از روزگاران گذشته خوش با حیب که وصال داشت یاد می کند و می گوید : خداوند! روزگاران گذشته ما چقدر خوش بود ایکاش چیزی که گذشت برمی گشت و چقدر خوش بود اگر گذشته برمی گشت.
- ۲- معنی : زمانه ای عشق و مهر مرا بشما کهنه کرده است، که نرمترین رویدادش چون آهن است یا عشق مرا بشما روزگاری آزموده است که نرمترین رویدادش از آهن سختتر بوده است.
- ۳- " بِذَلَّةٍ " : ابتدال و استعمال زیاد .

معنی : گوید زمانه عشق مرا بشما، بدانجهت که بغیر شما آن را بخشیده ام، کهنه نکرده است تا چون جامه ای باشد که د ر اثر استعمال کهنه شده باشد و لیکن جامه جدید نیز چون صاحبش آن را در هم پیچیده و استعمال نکند بازهم زمانه کهنه اش می کند، چون طبع زمانه چنین است که مستعمل و غیر مستعمل را کهنه می کند.

پایان قصیده بیست و سوم

قصیده بیست و چهارم

در بحر بسیط اول و قافیه متراکب گفته است :

- ۱- مِنْكَ الصَّدُودُ، وَ مِنْى بِالصَّدُودِ رَضَى،
 - ۲- بِيْ مِنْكَ مَا لَوْ غَدَا بِالشَّمْسِ مَا طَلَعَتْ
 - ۳- إِذَا الْفَتَى ذَمَّ عَيْشًا، فِي شَبِيبَتِهِ،
 - ۴- وَقَدْ تَعَوَّضْتُ مِنْ كُلِّ بِمُشْبِهِهِ،
 - ۵- وَقَدْ غَرَضْتُ مِنَ الدُّنْيَا، فَهَلْ زَمَنِي
 - ۶- جَرَبْتُ ذَهْرِي وَأَهْلِيهِ، فَمَا تَرَكْتُ
 - ۷- وَلَيْلَةَ سِرْتِ فِيهَا، وَابْنَ مَزْنَتِهَا
 - ۸- كَأَنَّمَا هِيَ، إِذْ لَاحَتْ كَوَاكِبُهَا،
 - ۹- كَأَنَّمَا النَّسْرُ قَدْ قُصَّتْ قَوَادِمُهُ،
 - ۱۰- وَالبَدْرُ يَحْتَثُ، نَحْوَ الْغَرْبِ، أَيُنْقَه
 - ۱۱- وَمَنْهَلٍ، تَرِدُ الْجَوْزَاءُ غَمْرَتَهُ،
 - ۱۲- وَرَدَّتْهُ، وَنَجُومُ اللَّيْلِ رَانِيَةً،
- مَنْ ذَا عَلَىٰ بِهَذَا، فِي هَوَاكَ، قَضَىٰ؟
 مِنَ الْكَأْبَةِ، أَوْ بِالْبَرْقِ مَا وَمَضَا
 فَمَا يَقُولُ، إِذَا عَصَرَ الشَّبَابِ مَضَىٰ؟
 فَمَا وَجَدْتُ لِأَيَّامِ الصَّبَا عَوْضًا
 مُعْطِ حَيَاتِي لِعَرٍ، بَعْدَ مَا غَرَضَا؟
 لِي التَّجَارِبُ، فِي وَدِّ امْرِئِي، غَرَضَا
 كَمَيِّتِ عَادِ حَيًّا، بَعْدَمَا قُبِضَا
 خَوْدِ مِنَ الزَّيْجِ تُجَلَىٰ وَشَحَتْ خَضَضَا
 فَالضَّعْفُ يَكْسِرُ مِنْهُ، كَلَّمَا نَهَضَا
 فَكَلَّمَا خَافَ مِنْ شَمْسِ الضُّحَى رَكُضَا
 إِذَا السَّمَاءُ كَانَتْ سَطْرًا الْمَغْرِبِ، اعْتِرَاضَا
 تَشْكُو إِلَى الْفَجْرِ أَنْ لَمْ تَطْعَمِ الْغُمُضَا

شرح قصیده بیست و چهارم

۱- "صَدُوْدُ": جمع صد، منع کردنها.

معنی: تو از من روی می‌گردانی و من با این اعراض تو خرسندم، و چه کسی در عشق و هوای تو بر من چنین حکم کرده است که از تو اعراض و از من خرسندی بدان باشد.

۲- "كَابِيَه": حزن، "وَمَضٍ": و مض البرق و او مض، برق درخشید، "من": در منک برای ابتدای غایت است.

معنی: ای دوست آنچه بسبب اندوه تو به من رسیده است اگر بخورشید یا برق آسمان می‌رسید نه خورشید طلوع می‌کرد و نه برق می‌درخشید.

۳- معنی: هرگاه جوان در آغاز جوانی و عنفوان شباب زندگی را نکوهش کند پس در وقتی که جوانی گذشته و عصر پیری فرا رسیده و نیرو و قوایش به تحلیل رفته است، چه می‌گوید؟ یعنی اگر در دوران پیری شکوه سر دهد و از زندگی بدگونی کند سزاوارتر است.

۴- معنی: هر چیزی را که از دست داده باشم شبیه آن را، بدل آن یافته‌ام و لیکن هرگاه ایام جوانی را از دست داده باشم عوضی را برای آن نیافته‌ام، یعنی هیچ چیزی نمی‌تواند جای جوانی را بگیرد.

۵- "عَرَضْتُ": بی‌تاب شدم، مشتاق شدم، "عِرٍ": کسیکه کارها را تجربه نکرده است، بی‌تجربه.

معنی: دنیا را آزمودم و از آن بیزار شدم و از احوال آن بستوه آمدم، آیا زمانه من، زندگی مرا می‌دهد به جوان بی‌تجربه‌ای که هنوز خسته نشده و بیزار نگردیده است؟ آرزو دارد که زندگی کسی را داشت که چیزی را نمی‌داند.

۶- معنی: زمانه خویش و مردمانش را آزموده‌ام. این تجارب در مهر و محبت هیچکس برایم هدفی نگذاشته است و بمصداق این حدیث دست یافته‌ام: أَخْبِرْ تَقَلُّهٖ بِيَا زَمَانًا تَأْنٍ رَا دَشْمَنَ بَدَارِي.

۷- "ابن مَرْبُوتَه": مراد هلال است که گاهی زیر ابر پنهان می‌شود و گاهی بیرون می‌آید.

معنی: چه بسا شبهائی بوده که شب روی کرده‌ام در حالیکه هلال حال مرده‌ای را داشت که از مرگ زنده شده باشد، مرتباً هلال زیر ابر پنهان می‌شد تو گوئی که مرده است و بعد از زیر ابر بیرون می‌آمد تو گوئی که جان دوباره یافته است.

۸- "لَا حَتَّ": ظاهر شد و درخشید، "خُودُ": دختر جوان، "الزَّنج": زنگی، "وُسْحَت": بر آن و شاخ و حمایل و کمر بند زده‌اند، "خَضَضُ": مهره‌های سفیدی که کنیزکان بر خود می‌بندند، "تَجَلَّى": جلوه داده می‌شوند و آشکار میشوند.

معنی: تو گوئی این شب که ستارگان در آن، می‌درخشند و پدیدار می‌گردند به کنیزک زرنگی شباهت دارد که حمایل و کمر بندی از مهره‌های سفید پوشیده است.

۹- "نَسْرٌ": کرکس، مراد نسر طائر است، "مَقْصُوصٌ": قیچی شده، "قَوَادِمٌ": پرها بلند، جلو بال پرند، شاه‌پر، جمع قادمه.

معنی: طول آتشب را توصیف می‌کند و می‌گوید: از بسکه این شب بلند است، شب بیدار می‌پندارد که کرکس آسمان شاه‌پرکهایش و بالهایش قیچی شده است و نمی‌تواند پرواز کند و از جای خود تکان نمی‌خورد یعنی شب نمی‌گذرد و هرگاه این کرکس آسمان بخواهد بجنبند و تکان بخورد ناتوانی او را در می‌یابد و می‌افتد، طول شب را بیان می‌کند.

۱۰- "يَحْتَثُ": سرعت می‌گیرد و می‌دوید، "أَيُّبِقُ": جمع ناقه شتران، "رَكْضٌ": می‌دود.

معنی: شتران ماه (ستارگان) بسوی غرب سرعت می گیرند و هرگاه احساس کند که خورشید نزدیک می شود و ممکن است سپیده بدمد ماه عقب نشینی می کند و شتران خویش را بعقب برمی گردانند و غروب طول می کشد و شب طولانی می گردد.

۱۱- " **مَنْهَلٌ** " : آبشخور ، " **جَوْزَاءٌ** " : برجی از برجهای آسمان ، گوسفند سیاهی که کمر و میانهاش سفید باشد ، " **عَمْرَةٌ** " : جایی که آب فراوان است و پایاب ندارد ، " **سَمَاكَانٌ** " : سماک رامح ، تیرانداز و سماک اعزل بی سلاح ، " **شَطْرٌ** " : جهت و طرف ، " **اعترض** " : عارض شدن.

معنی: و آبشخورهای فراوانی است که ستارگان در آن می درخشند و جوزاء وارد آب بی پایاب آن میشود . وقتی جوزاء وارد می شود که هر دو ستاره سماک بسوی مغرب عارض می گردند.

۱۲- " **وَأَيَّةٌ** " ضعیف و سست و معیوب ، " **عُمُضٌ** " : خواب .

معنی: هنگامی وارد این آبشخور زلال شدم که ستارگان شب نورشان کاستی گرفته و ناقص شده بودند و شکایت خویش را نزد سپیده دم می بردند و از این می نالیدند که در طول شب راه رفته اند و خواب بچشمانشان نرفته و مزه خواب را نچشیده اند.

پایان قصیده بیست و چهارم

قصیده بیست و پنجم

این قصیده را در بحر طویل سوم و قافیه متواتر خطاب بیکی از علویان گفته است که بیماری برایش عارض شده بود و بدین وسیله از ترک عیادت پوزش می طلبد.

- ۱- عظیم، لَعْمَرَى، أَنْ يَلِمَ عَظِيمُ
 - ۲- وَلَكِنَّهُمْ أَهْلُ الْحَفَائِظِ وَالْعُلَى،
 - ۳- فَاَنْ بَاتَ مِنْهَا فِيهِمْ وَعَكُ عِلَّةٌ،
 - ۴- هَنِيئًا، لِأَهْلِ الْعَصْرِ، بُرءٌ مُحَمَّدٍ،
 - ۵- أَلَدُ بِحَدَى سَيْفِهِ وَ سَنَانِهِ،
 - ۶- لَكَ اللَّهُ! لَا تَذَعْرُ وَلِيًّا بَغْضَبَةً،
 - ۷- فَلَوْ زَارَ أَهْلَ الْخُلْدِ عَتَبَكَ زُورَةً،
 - ۸- إِذَا عَصَفَتْ بِالرَّوْضِ أَنْفَاسُ نَاجِرٍ،
 - ۹- وَهَلْ لِي، فِي ظِلِّ النَّعَامِ، تَقِيلُ،
 - ۱۰- وَ مَا كُنْتُ أَدْرِي أَنْ مِثْلَكَ يَشْتَكِي،
 - ۱۱- وَلَمْ تُطَبِّقِ الدُّنْيَا الْفِجَاجَ عَلَى الْوَرَى،
 - ۱۲- فَإِنْ نَالَ مِنْكَ السُّقْمُ حَظًّا، فَطَالَمَا
 - ۱۳- إِذَا دَرَكَ الْبَيْنَ السَّمَكَ طَعَنْتُمْ،
 - ۱۴- قَالَ الثَّرَيَا وَالْفُرَاقِدِ أَنْتُمْ،
 - ۱۵- فَإِنْ نُجُومُ الْأَرْضِ، لَيْسَ بَغَائِبِ
 - ۱۶- فَلَيْتَكَ، لِلْأَفْلاكِ، نُورٌ مُخَلَّدٌ،
 - ۱۷- يَرَاهُ بَنُو الدَّهْرِ الْأَخِيرِ بِحَالِهِ،
- بِأَلِ عَلِيٍّ، وَالْأَنَامُ سَلِيمٌ
فَهُمْ لِمَلَمَاتِ الزَّمَانِ خُصُومٌ
فَفِيهَا جِرَاحٌ، مِنْهُمْ، وَكُلُّومٌ
وَ أَنْ كَانَ مِنْهُمْ جَاهِلٌ وَعَلِيمٌ
إِذَا لَمْ يُغَلَّبْ، غَيْرَ دَيْنِ، خُصِيمٌ
لَعَلَّ لَهُ عُدْرًا، وَ أَنْتَ تَلُومٌ
لِأَوْهَمَهُمْ أَنْ الْجِنَانِ جَحِيمٌ
فَأَيُّ وَمِيضٍ، لِلْغَمَامِ، أَشِيمٌ
إِذَا مَنَعَتْ، ظِلَّ الْأَرَاكِ، سَمُومٌ
وَلَمْ يَتَّغَيَّرْ، لِلرِّيَّاحِ، نَسِيمٌ!
فِيهِلِكَ مَحْمُودٌ بِهَا وَدَمِيمٌ
رَأَيْتُ هِلَالَ الْأَفْقِ، وَهُوَ سَقِيمٌ
وَخُوضُوا الْمَنَايَا، وَالسَّمَكَ مُقِيمٌ
وَ أَنْ شَبَّهْتَكُمْ، بِالْعِبَادِ، جُسُومٌ
سَنَاهَا، وَ فِي جَوِّ السَّمَاءِ نُجُومٌ
يَزُولُ بِنَا صَرَفُ الرَّدَى وَ تَدُومٌ
كَمَا أَبْصَرْتَهُ جُرْهُمُ وَ أَمِيمٌ

شرح قصیده بیست و پنجم

- ۱- **يَلْمَ** : نازل شدن و پیش آمدن ، ملمات زمان : حوادث روزگار.
معنی : بجان خود سوگند می خورم برایم سخت است که برای آل علی مصیبت و پیش آمد بزرگی پیش آید و دیگران سالم باشند و تأثیر این حال در روحیه مردم بسیار سخت است.
- ۲- **حَفَانِظٌ** : جمع حفیظه ، چیزی را که انسان بر آن محافظت می کند و از آن دفاع می نماید و بخاطر آن خشم می گیرد بمعنی خشم و حمیت نیز هست.
معنی : چون آنان اهل حمیت هستند ظلم ستیزند و ظلم را نمی پذیرند و دارای منصب برتری هستند و همواره در معرض حوادث و مصائب روزگارند و زمانه دشمن و خصم ایشان است .
- ۳- **بَاتٌ** : باشد ، **وَعَكٌ** : اول بیماری یا اول تب یا بیماری ، **عِلَّةٌ** : بیماری ، **منها** : ضمیر به ملمات برمی گردد ، **كَلْمٌ** : جمع کلم است ، جراحتهای و زخمها.
معنی : اگر آثار اوایل بیماری و سختی زمانه در آل علی ظاهر گردد و زمانه بر آنان تأثیر اندکی بگذارد ، در عوض زخمهای سنگینی بر زمانه وارد آورده اند و سطوت و صولت آنان بر زمانه سنگینتر است.
- ۴- **هَنِيئًا** : گوارا باد ، **بُوءٌ** : شفا و بهبودی.
معنی : تبریک می گویم تندرستی و بهبودی محمد را به اهل زمانه اگرچه بعضی از مردمان قدر این نعمت تندرستی وی را نمیدانند و بعضی بدان واقفند.
- ۵- **أَلِدٌ** : شدید الخصومه و سخت در دشمنی .
معنی : زمانی که پیروزی بدون شمشیر و پیکان نیزه بدست نمی آید او محمد سخت پیکار و نستوه است با شمشیر بران و نیزه اش . وقتیکه غیر از این سلاح ، خصمی نیست او پیروز و سخت کوش است او در جایگاه جنگ با نیزه و شمشیر سخت کوش و پیکارگر است.
- ۶- **لَكَ اللهُ** : کلامی است که در آن اختصار است یعنی خداوند نگهدار تو باد ، **لا تَذَعُرُ** : مترسان ، **وَلِيًّا** : مقصود خود شاعر است .
معنی : ای ممدوح من ، خداوند ترا نگهدار مرا با خشم و غضب خود مترسان ، شاید اینکه بیعادت تو نیامدهام پوزشی داشته باشم که نباید مورد ملامت قرار گیرم یعنی نباید بدون بررسی خشمگین شوی و ملامت را بی اغازی شاید دوست تو معذور باشد . ممدوح وی را مورد عتاب قرار داده بود که چرا بیعادتش نرفته است و او را دلجوئی می کند و عطفوت وی را خواستار است که می گوید :
- ۷- **عَتَبِكُ** : عتاب تو سرزنش تو ، **زُورَةٌ** : زیارت کردن ، **جَحِيمٌ** : فعیل بمعنی فاعل است یعنی مشتعل و درخشان و فروزان ، **لَاؤُهُمَّهُمْ** : بگمانشان می اندازد ، **جِنَانٌ** : بهشت.
معنی : اگر عتاب تو به اهل بهشت برسد و خشم تو را دریابند نعمت بهشت بر آنان مکدر و منغص میشود و بهشت بر آنان دوزخ می گردد.
- ۸- **عَصْفَتٌ** : وزش تندباد ، اگر بتندی بوزد بر ، **الرَّوْضُ** : باغ و بستان ، **ناجِرٌ** : بسیار گرم و شدید الحرارة و شدت گرمای تابستان ، **وميضٌ** : درخشش برق آبر ، **أَشِيمٌ** : بمعنی انظر است بینم .
معنی : هنگامی که باد سخت و سوزان بر باغ و بستان بوزد چگونه می توانم درخشش برق آبر را مشاهده کنم و طمع در درخشش آبر باران را نیست . یعنی اگر تو خشمگین و دگرگون شوی و بر من متغیر گردی غیر از تو بچه کسی امیدوار باشم و جز تو کسی ندارم اگر تو خشمگین شوی امیدم قطع می شود .
- ۹- **نَعَامٌ** : چوبهائی که بدان سایه می سازند و بوسیله آنها سایه بان ساخته می شود و **نَعَامٌ** نیز روایت شده است بمعنی گیاهی ضعیف که گل سفیدی دارد ، **تَقِيلٌ** : خواب نیمروزی ، **أَرَاكٌ** : درختی است

سخت با شاخ و برگ و بلند و سایه‌دار که از شاخه‌های آن مسواک سنتی درست می‌کنند، "سَموم" : باد گرم در روز که مقابل آن حرور است و گاهی بمعنی هم بکار می‌روند.

معنی: آیا وقتی که باد سوزان نیمروزی (کنایه از خشم ممدوح) مرا از سایه درخت پر سایه اراک باز دارد، می‌توانم در زیر سایه سایه‌بانی که با چوبهای ضعیف بر پا شده است بیارامم و خواب نیمروزی کنم؟ چون تو نباشی کسی مرا نمی‌تواند پناه دهد و پناهی ندارم.

۱۰- "أدری" : می‌دانم، "یشتکی" : از چیزی شکوه کند.

معنی: من نمی‌دانستم که تو بیمار شده‌ای و نمیدانستم که هرگاه تو از بیماری شکوه کنی، فساد عظیم روی نمیدهد و نسیم ملایم بادها دگرگون نمی‌شود. یعنی گمان من چنین بود که هرگاه تو خوش نباشی باد نیز نسیمی ندارد و جهان نیز فاسد می‌شود.

۱۱- "فجاج" : جمع فح، راه وسیع، "وری" : مردم.

معنی: من نمی‌دانستم که هرگاه تو بیمار شوی راههای وسیع و گسترده بر مردم خراب نمیشود و همگی، خوب و بد، هلاک نمیشوند. یعنی گمانم این بود که اگر تو ناراحت شوی دنیا زمین را دگرگون می‌سازد و راههای وسیع را بر مردم خراب می‌کند و واژگون می‌سازد و همگی خوب و بد هلاک می‌شوند. لذا ندانستم که بیمار شده‌ای.

۱۲- **معنی:** اگر بیماری از تو بهره‌ای برده و بتو آسیبی رسانده است اشکالی ندارد و ترا از آن زینتی نیست زیرا بارها هلال را دیده‌ای که دچار بیماری "محاق" شده است ولی باز بدر شده است پس بیماری تو چیزی را از تو کاهش نمیدهد.

۱۳- "أدرک" : فرا رسد و دریابد، "بین" : جدائی، "السماک" : ستاره‌ای است، "ظعنتم" : بمعنی فعل امر است و دعائی است و گاهی فعل دعائی بصورت امر نیز می‌آید مانند "خوضوا" فرو روید، "منایا" : جمع متیة، مرگها.

معنی: وقتی شما می‌میرید که سماک از آسمان جدا شود یعنی وقتی کوچ کن از دنیا و بمیر که سماک از آسمان جدا شود و قیامت فرا رسد و هنوز که سماک بر جای است پس مرگ را بر تو راهی مباد و امید است که تا سماک بر جای است تو نیز بر جای باشی.

۱۴- "أل" : اهل، "ثریا" : خوشه پروین، "فراقدا" : فراقدان دو ستاره مشهورند.

معنی: شما از حیث شرف و بلند مقام از خاندان ستارگان و کواکب هستید اگرچه از حیث اندام و جسم به انسانها شباهت دارید.

۱۵- "سنا" : ضوء و نور.

معنی: گوید شما ستارگان درخشان زمین هستید و تازمانی که ستارگان آسمان بدرخشند ستارگان زمین نیز می‌درخشند همانگونه که ستارگان آمان آسمان هستند شما نیز امان زمین هستید.

۱۶- **معنی:** ای کاش تو نور جاویدان افلاک باشی و دیر بمانی و تو چون ستارگان درخشان تا زمانی که آسمان هست بمانی و حوادث هلاک‌کننده روزگار از میان برود و تو دیر بمانی.

۱۷- "جرهم و امیم" دو قبیله قدیمی عربی هستند.

معنی: چون دعا کرد که ممدوح بمنزله نور افلاک باشد و حالا توجیه می‌کند آن را که تغییرناپذیر است و گوید بدان جهت تمنی کردم که نور جاویدان افلاک باشی که بر یک حالت است و مردمان امروز نور افلاک را همانگونه می‌بینند که قبایل قدیمی عربی از جمله جرهم و امیم می‌دیدند. پس تو نیز جاویدان باش.

پایان قصیده بیست و پنجم

قصیده بیست و ششم
ان السماء نظیر الماء فی الرزق

این قصیده را در بحر بسیط اول و قافیه متراکب در جواب یکی از شاعران گفته است که ابوالعلاء را مدح کرده است.

و لا تَشْقَى و غیرى سالیاً فَشُقْ
و قد خَلَعْتَ لِبَاسِ الْمَنْظَرِ الْأَثَقِ
فکیف اُزْهِی بِثَوْبٍ ، من صِبَاً ، خَلَقْ؟
عَتَقُ الْمَذَاكِي ، فَخَابَتْ صَفْقَهُ الْعَتَقُ
فَجِئْتُ بِالنَّجْمِ مَصْفُوداً مِنَ الْأَفْقِ
من كل وجه ، کنار الفرس فی السدق
لَمَّا بَصُرْتُ بِخَيْطِ الْمَشْرِقِ الْيَقِيقِ
فلا تُذَلُّ بِأَكْثَارِ عَلَى السُّوقِ
و ان غدا ، و هو مَبْدُولُ عَلَى الطَّرِيقِ
لَيْثُ الشَّرَى وَهِيَ مَرَعَى الشَّادِنِ الْخَرِقِ
أَعْطَاكَ مِفْتَاحَ بَابِ السُّودِّ الْعَلْقِ
فَمَنْ تَحْفَظُ بَيْتاً مِنْهُ لَمْ يَفِقْ
حتى المنيه ، عن قيلٍ وَمُعْتَبِقِ
فهو الدواء لِدَاءِ الْجَبَنِ وَالْقَلْقِ
لاقي المنيا ، بلا خوفٍ ، و لا فَرَقِ
جَادَتْ عَلَيْهِ بَعْدَبِ غَيْرِذِي رَتَقِ
شَخْصِ الْجَلِيِّ بِلا طَيْشٍ و لا خَرَقِ
فوق الحجاج ، و عَقْدُ الدَّرِّ لِلْعُنُقِ
ذُوبُ اللَّجِينِ ، مكان الوابلِ الْعَدِقِ

۱- ارْقُدْ هَنِئِئاً فاني دائمُ الأرقِ
۲- يا للمفضلِ تَكْسُونِي مَدَائِحُهُ ،
۳- و ما ازدهيت ، و أثوابُ الصبا جُدُدُ ،
۴- لله دَرَكٌ مِنْ مَهْرٍ جَرِي ، و جَرَتِ
۵- انا بَعَثْنَاكَ تَبَغَى الْقَوْلِ مِنْ كَثْبِ ،
۶- و قد تَفَرَسْتُ فِيكَ الْقَهْمَ ، مُلْتَهَباً ،
۷- أَيْقَنْتُ أَنْ حِبَالَ الشَّمْسِ تُدْرِكُنِي ،
۸- هذا قَرِيضٌ عَنِ الْأَمَلَاكِ ، مَحْتَجِبٌ ،
۹- كَأَنَّهُ الرُّوْضُ يُبْدِي مَنظَراً عَجَباً ،
۱۰- و كم رياضٍ بِحَزْنٍ لا يروُدُ بِهَا
۱۱- فاطلبُ مَفَاتِيحَ بَابِ الرِّزْقِ مِنْ مَلِكِ ،
۱۲- لَفْظٌ كَأَنَّ مَعَانِيَ السُّكْرِ تَسْكُنُهُ ،
۱۳- صَبَّخْتَنِي مِنْهُ كَأَسَاتِ غَنِيَّتِ بِهَا ،
۱۴- جَزَلٌ ، يُشَجِّعُ مَنْ وَاقَى لَهُ أَدْنَأُ ،
۱۵- إِذَا تَرَرْتُمْ شَادٍ لِلْيَرَاعِ بِهِ ،
۱۶- و ان تَمَثَّلَ صَادٍ لِلصَّخُورِ بِهِ ،
۱۷- فَرتَّبِ النَّظْمَ تَرْتِيبَ الْجَلِيِّ عَلَى
۱۸- الْحِجْلُ لِلرَّجْلِ ، و التاجُ الْمُنيْفُ لَمَّا
۱۹- و انْهَضَ إِلَى أَرْضِ قَوْمِ صَوْبِ جَوْهَمِ

قَعْبُ مِنَ التَّبْرِ ، أَوْ عُسُّ مِنَ الْوَرِقِ
 رَنَوُا إِلَيْهِ بَعَيْنِ الْمُغْضَبِ الْحَنِقِ
 مَا الصَّيْفُ كَاسِيهِ أَشْجَارُ أَمِنَ الْوَرِقِ
 عَلَى رَكَابٍ مِنَ الْأَذْهَابِ ، كَالشَّفَقِ
 مِنْ فَاحِرِ الْوَشْيِ ، أَوْ مِنْ نَاعِمِ السَّرَقِ
 وَسَطَ النَّهَارِ ، وَإِنْ أَسْرَجْنَ فِي الْعَسَقِ
 وَاسْتَبَقَدَتْ بَعْدَ أَنْ أَشْفَتْ عَلَى الْغَرَقِ
 فَلَيْسَ تَمْلِكُ غَيْرَ الْمَشْيِ وَالْعَنْقِ
 مُنِيفَةً ، كَصَوَادِي يَثْرِبُ السُّحُوقِ
 وَحِلَّةُ الْحَرْبِ ذَاتُ السَّرْدِ وَالْحَلَقِ
 وَلَا يَغْرُنْكَ خَلْقِي ، وَاتَّبِعْ خَلْقِي
 كَالرِّيْقِ يَحْدُثُ مِنْهُ عَارِضُ الشَّرَقِ
 كَعَطْفَةِ اللَّيْلِ بَيْنَ الصَّبْحِ وَالْفَلَقِ
 فَإِنَّ جُلَّ الْمَعَانِي غَيْرُ مَتَّفِقِ
 إِنَّ السَّمَاءَ نَظِيرُ الْمَاءِ فِي الزَّرَقِ

٢٠- يَغْدُو إِلَى الشُّؤْلِ رَاعِيهِمْ ، وَمِخْلَبُهُ
 ٢١- وَدَعَّ أَنْاسًا ، إِذَا أُجْدُوا عَلَى رَجُلٍ ،
 ٢٢- كَأَنَّمَا الْفَرَّ مِنْهُمْ ، فَهُوَ مُسْتَلَبٌ
 ٢٣- لَا تَرُضَ ، حَتَّى تَرَى يُسْرَاكَ وَاطْنَةً
 ٢٤- أَمَامَكَ الْخَيْلُ ، مَسْحُوبًا أَجْلَتْهَا ،
 ٢٥- كَأَنَّمَا الْأَلُ يَجْرِي فِي مَرَاكِبِهَا ،
 ٢٦- كَأَنَّمَا فِي نُضَارٍ ذَائِبٍ سَبَّحَتْ ،
 ٢٧- ثَقِيلَةُ النَّهْضِ ، مِمَّا حَلَيْتُ ذَهَبًا ،
 ٢٨- تَسْمُو بِمَا قُلْدَتْهُ مِنْ أَعْتَتِهَا ،
 ٢٩- وَحِلَّةُ الضَّرْبِ لَا تَبْقَى لَهُ خِلَالًا ،
 ٣٠- لَا تَنْسَ لِي نَفْحَاتِي ، وَأَنْسَ لِي زَلْلِي ،
 ٣١- فَرُبَّمَا ضَرَّ خَلٌّ نَافِعٌ ، أَبَدًا ،
 ٣٢- وَعَطْفَةٌ مِنْ صَدِيقٍ لَا يَدُومُ بِهَا ،
 ٣٣- فَإِنَّ تَوَافِقَ ، فِي مَعْنَى ، بَنُو زَمَنِ ،
 ٣٤- قَدْ يَبْعُدُ الشَّيْءُ مِنْ شَيْءٍ يَشَابِهُهُ ،

شرح قصیده بیست و ششم

۱- "أُرْقُدْ": بخواب، "هَنِينًا": بآرامی، "أَرْقُ": بیخوابی، "لا تَشْفَنِي": شاقه الشیء یشوقه، عاشق آن شد. "سَالِيًا": کسی که در فراغت است. در تنویر این بیت را اول قصیده مدحیه درباره ابوالعلاء دانسته است نه از ابوالعلاء.

معنی: بآرامی بخواب، که من همواره بیدارم و بیخوابم و عاشق و مشتاق من مباش و عاشق و مشتاق غیر من شو که فارغ البال است یعنی غیر مرا نیز چون من سرگردان ساز و حیران کن.

۲- "يَكْسُونِي": به من می پوشاند، "أَنْقُ": شیک و زیبا و شگفت انگیز.

معنی: ای مردم در شگفتم از مفضل که جامه مدایح خویش را بر من می پوشاند در حالیکه من جامه زیبای جوانی را کنده ام و دور انداخته ام و پیر شده ام.

۳- "أَزْهَيْتُ": در افتخار قرار داده شدن. "أَثْوَابُ": جمع ثوب جامه. "جُدُدُ": جمع جدید تازه. خَلَقَ کهنه.

معنی: اگرچه او با مدایح خویش جامه افتخار آمیز را بر من پوشاند و شایسته مباحات و فخر است. ولی حال من چنین است که در اول جوانی که جامه جوانی بر من تازه بود. بیجیزی مباحات و فخر نمی کردم و حالا که جامه جوانیم کهنه شده و پیر گشته ام چگونه فخر و مباحات می کنم.

۴- "لِلَّهِ دَرْكٌ": جمله دعائیه است خداخیر فراوانت دهد در اصل دَر بمعنی شیر است و عربها خیر را در شیر می دیدند. "مَهْرٌ": کره اسب جوان. "عَتَقٌ": جمع عتیق است اسب پیشی گیرنده، "مَذَاكِي": جمع مذکی، اسبی که بکمال قوت و سن کمال خویش رسیده است. "فَخَابِتُ": نومیدشد. "صَفْقَهُ": دست بر دست زدن در معامله و داد و ستد.

معنی: برای این شاعر دعای خیر می کند، گوید: خدا ترا خیر فروان دهد، تو در شعر گفتن از شاعران پیر و با سابقه، سبقت جستی و نسبت تو بدانان، نسبت کره اسب جوان با اسبان پرتوان باسابقه و پیشی گیرنده است، ولی در مسابقه آنان را مایوس کردی و تو برنده شدی و در نظم شعر با وصف جوان بودن از آنان پیشی گرفتی.

۵- "بَعَثْنَاكَ": ترا فرستادیم. "تَبَعِي": بطلبی. "كُتِبَ": نزدیک. "مَصْفُودٌ": مقید و زنجیر شده.

معنی: این شاعر جوان شاگرد ابوالعلاء بوده است و از وی جدا شده تا در طلب کسب شعر برآید و خود را بیازماید گوید: ما ترا فرستادیم که بدنبال سخن باشی و سخن نزدیک بافهم مردم بگویی و طبع خویش را بیازمایی ولی تو سخن از آسمان می گویی و ستارگان را در افق بزنجیر کشیده ای و شعرت چون ستارگان بلند است و دور از دسترس همه.

۶- "تَفَرَّسْتُ": با فراست دریافتم با چشم فراست دیدم. "مَلْتَهَبٌ": مشتعل. "سَدَقٌ": سده، روز دهم بهمن ماه. گویند: چون حضرت آدم دخترانش را بازدواج پسرانش در آورد و تعداد فرزندانشان بیکصد نفر رسید، آتشی برافروختند و آن روز را جشن گرفتند و آن روز روز دهم بهمن ماه بود و این عیدهمچنان ادامه داشت تا اینکه ایرانیان آن را جشن خویش قرار دادند، بنام جشن سده منقول از شرح خوارزمی.

معنی: من از وقتی که تو جوان بودی علائم هوش و زکاوت و فهم را در تو میدیدم و میدیدم که آتش فهم و هوش تو از هر جانب مشتعل و فروزان است همچون آتش ایرانیان در جشن سده.

۷- "حِبَالٌ": جمع حبل، طناب و ریسمان در اینجا مراد انوار و شعاع خورشید است. "خِيطُ الْمَشْرِقِ": مراد فجر صادق است. "يَقِيقُ": سفیدو آبیض. خیط و حبال باهم ایهام دارد.

معنی: وقتی که ترا در کوچکی دیدم، فهمیدم که تو بمرتبه بزرگی در فضل و دانش می رسی همانگونه که هر کسی سپیده صبح صادق را ببیند یقین خواهد داشت که بدنسال آن درخشش شعاع خورشیدفرامی رسد. پس از کوچکی وقتی که ترا دیدم علائم نبوغ بعدی را در تو سراغ داشتم.

۸- **قریض:** شعر بلند را قریض و شعر کوتاه را رجز می نامند. قصیده رجزی را ارجوزه و قصیده غیر آن را طویله نامند. **الاملاک:** پادشاهان. **محتجب:** در حجاب است **فلاتذله:** آن را خوار مساز. **السوق:** جمع سوقه، بازاریان مردمان عادی.

معنی: این شعر تو شعری است که تابحال در مدح شاهان گفته نشده است و آنقدر خوب است که شایسته مدح شاهان است، پس آن را با گفتن در مدح اشخاص عادی و بازاری، خوار مساز و مورد اهانت قرار مده.

۹- **معنی:** این شعر خوب تو همچون باغ و بوستان است که انواع گل‌های آن مردم را مسرور و متعجب می‌سازد اگرچه در کنار راه هم باشد یعنی اگرچه شعر تو بعلت کسادی شعر در مدح من عادی گفته شده است درمدح شاهان گفته نشده است، باز هم بمانند باغی است که گل‌های آن جالب و زیبا است.

۱۰- **ریاض:** جمع روضه باغها و بوستانها. **حزن:** زمین ناهموار. چون باغها آنجا سرسبزتر و شاداب تر است. **لایرود:** آن را نمی‌طلبند. **لیث:** شیر. **شری:** بیشه کوهستانی و جایگاه لانه شیران. **مرعی:** چراگاه. **الشادن:** آهو. **خرق:** آهوی ترسیده که از ترس خود را بزمین چسبانده است.

معنی: این شعر نیکوی تو که آن را از مدح شاهان پنهان کرده ای و مردمان عادی بدان نایل شده اند اشکالی ندارد چون فراوان پیش می‌آید که باغهای سرسبز کوهستان جایگاه آهوان می‌گردد و شیران در آن لانه نمی‌سازند. بجای آنکه لانه شیران باشد، چراگاه آهوان می‌شود.

۱۱- **مفاتیح:** جمع مفتاح، کلیدها. **غلق:** بسته شده.

معنی: خطاب به شاعر جوان می‌گوید ای جوان کلیدهای روزی را از پادشاهی بجوی که کلید در بسته بزرگی و سیادت را به تو داده است یعنی روزی را از خداوند بزرگوار بجوی که مجد و بزرگواری را در سرشت تو آفریده است و چنین بزرگی و سیادتی را بغیر تو نداده است.

۱۲- **سکر:** مستی **یفیق:** آفاقه و بخود آمدن از مستی و بهبودی از بیماری. تسکن با بیت ایهام دارد.

معنی: الفاظ او در روانی و سلاست و شدت تأثیر در جانها، همچون شراب ناب است، تو گویی که معانی سکر و مستی، در آن خانه دارند و هر کس بیستی از اشعار او را بخاطر بسپارد آنچنان مست می‌شود که هرگز آفاقه نمی‌یابد و مستی وی را رها نمی‌سازد.

۱۳- **کأسات:** جمع کأس، پیاله‌ها و پیمانه‌ها، وقتی ققد را کأس گویند که پر از شراب باشد. **منیه:** مرگ. **صبوح:** شراب خوردن بگاهی. **قیل:** شراب خوردن نیمروزی. **غبوق:** شراب شامگاهی.

معنی: تو قدحهایی از می‌ناب صبحگاهی و صبوح شمرت را به من نوشاندی که مرا از شراب نیمروزی و شراب شامگاهی بی‌نیاز کردی و تا مرگ بدانها نیازی ندارم یعنی با سخن تو از سخن دیگران بی‌نیازم.

۱۴- **جزل:** روان، قوی و فراوان. **یشجع:** قوی و نیرومند و دلیر می‌سازد. **وافی له أذنا:** بوی گوش فرا داد. **قلق:** اضطراب. **جبن:** ترس.

معنی: این شعر من روان و قوی است و کسی را که بدان گوش فرا دهد، دلیر و شجاع و تترس می‌سازد و این شعر من درمان درد ترس و اضطراب است و کسی که آن را بشنود دیگر ترسی از مرگ و کشتن ندارد.

۱۵- **ترثم:** آن را زمزمه کند یا آن را بصورت ترانه با آواز بخواند. **شاد:** شادی خواننده، آوازه خوان. **یراع:** در اصل بمعنی نی است که همیشه در اهتزاز است و لرزان و مضطرب است و کنایه از ترسو است.

منایا: جمع منیه، مرگها. **فرق:** ترس و خوف و بیم.

معنی: هرگاه آوازه خوان این شعر را با آواز برای مردمان ترسو بخواند، ترسو دل و جرأت می یابد و بدون ترس و خوف بامرگ روبرو میشود و از مرگ نمی هراسد.

۱۶- **صاد:** تشنه کام، **صخور:** جمع صخر، سنگهای خارا، **جادت:** بخشش می کند، **عذب:** آب گوارا و زلال، **رتق:** کدر و تیره.

معنی: این شعر این قدر روان و سلیس است که اگر تشنه کام آن را بر سنگ خارا بخواند و بدان تمثل نماید سنگ خارا متأثر می گردد و آب روان و زلال بوی می بخشد.

۱۷ و ۱۸- **الخلی:** زیور آلات، **الجلی:** فعلیل بمعنی مفعول یعنی عروس، **طیش و خرق:** سبکسری و بی خردی و شتابزدگی، **الحجل:** خلخال و زیوری که زنان بیای می بندند، **منیف:** بلند و عالی، **حجاج:** استخوان پیشانی، **عقد:** گردنبند، **عق:** گردن.

معنی: شعر خویش را همچون زیور آلات برای عروس مرتب گردان و از شتابزدگی و نادانی بهره‌یز، همانگونه که هر زیور آلتی، جای خویش دارد، برای مثال خلخال از آن پا و تاج از آن سرو گردنبند در آن گردن است و شعر نیز چنین است که هر کسی را شعری سزاوار است که دیگران را نشاید و هر شعری مناسب و شایسته هر کسی نیست.

۱۹- **انهض:** کوچ کن و سفر کن، **صوب:** باران، **ذوب:** گداختن، **لجین:** طلا و نقره، **وابل:** بلران درشت قطره، **غدق:** فراوان و کثیر و ریزان.

معنی: عزم سفر به سرزمین و دیار قومی کن که باران آسمان آنان یا باران سرزمین ایشان بجای باران درشت قطره پرآب، طلای ناب و طلای خالص باشد. نزد قومی برو که بخشنده و سخی طبع باشند.

۲۰- **شول:** شتری که شیرش فراوان باشد و نه ماه از زایدنش گذشته باشد، **راعی:** چوپان و فاعل یغذو است، **محببت:** ظرفی که چوپان شیر را در آن می دوشد، **قعب:** کاسه چوبین مقرر، **تبر:** طلا، **عس:** کاسه بزرگ یا پیاله و قدح بزرگ، **ورق:** نقره.

معنی: این قوم شاهانی باشند که با مدادان چوپانشان شیر شتران پرشیرشان را در کاسه های طلایی یا نقره بدوشند. یعنی قوم ثروتمند و متمولی باشند.

۲۱- **دع:** رها کن، **اناس:** مردمان، **أجدوا:** بخشش کنند، **رتوا:** بوی خیره شوند، **حنق:** کینه توز.

معنی: بسوی قومی برو که وصفشان کردم، در میان مردمان پست و لئیم مباش که هر گاه بکسی چیزی بخشیدند از روی ناچاری می بخشند و با چشم خشم آلود و کینه توزانه بوی خیره می شوند و چشم حقد و غضب بوی می دوزند.

۲۲- **قر:** سرمای سخت و زمستان، **مستلب:** می رباید، رباینده است، **صیف:** تابستان.
معنی: این قوم پست خاصیت زمستان را دارند که زمستان چیزی را که تابستان بدرختان بخشیده است می رباید و چیزی بدرختان نمیدهد، این قوم نیز فقط می گیرند و چیزی نمی بخشند.

۲۳- **یسراک:** پای چیت، معمولاً برای سوار شدن و پیاده شدن نخست پای چپ را در رکاب می گذارند و بکمک آن سوار یا پیاده می شوند، **الذهب:** مراد زمین مرصع به طلا است، **شفق:** مراد سرخی شفق است.

معنی: هرگز با بهره اندک و پست در زندگی راضی مباش و راضی مباش تا اینکه پای چیت را در رکاب زمین طلا کاری شده می گذاری، زمین طلا کاری که همچون شفق سرخ باشد.

۲۴- **مسحوب:** همراه خود بروی زمین بکشد، **اجله:** جمع جل مراد نمودن اسب است، **وشی:** حریر منقش، **ناعم نرم، سرق:** حریر نیکومعرب کلمه فارسی سره است.

معنی: راضی میباش تا اینکه موکب سواران در پیشگاهت، نمود زین اسبانشان از حریر رنگارنگ و حریر نیکو و نرم باشدو آن را برروی زمین بکشندیعنی جز به نیکوترین احوال راضی میباش.

۲۵- "أل": سراب اول روز، "أسرجن": زین کرده شوند فعل ماضی مجهول جمع مونث غایب است، "عسق": تاریکی شب.

معنی: راضی میباش مگر اینکه زین و برگ مرصع بطلا و نقره اسبان موکب تو در شب نیز همچون سراب دروسط روز بدرخشد و متلالی باشد.

۲۶- "نُضار": طلای ناب، "ذائب": گداخته، "سَبَحَت": شنا کرد، "استنقذت": رهانیده شده باشد، "اشفقت": مشرف باشد و نزدیک باشد، "غرق": غرق شدن.

معنی: این اسبان آنچنان در زین و برگ مرصع طلایی غرق شده اند گویی که در طلای گداخته شنا می کنند و نزدیک به غرق شدن می باشند.

۲۷- "ثقیلة النهض": سنگین حرکت می کنند، "مما حلیت ذهبا": بخاطر آراسته بودن با طلا، "عَنق": سیر سریع و اندکی از راه رفتن عادی سریعتر است.

معنی: این اسبان با آرایش طلایی خویش سنگین شدهاند و طاقت سرعت سیر را ندارند چون آرایش طلایی و زیور آلات طلا بر آنها سنگینی می کند.

۲۸- "تسمو": فاعل تسمو و فُلدته، منیفة می باشد، "اعنه": جمع عنان است، زمام، لگام، "صوادی": جمع صادیه، یعنی درخت خرماى بلند، "یثرب": نام مدینه، "سُحُق": جمع سحوق درخت خرماى بلند برهنه.

معنی: این اسبان گردن بلند و برافراشته ای دارند که زمام و افسار طلایی بر آن قلاذه شده است و گردن بلندشان چون درختان خرماى بلند و برهنه مدینه است.

۲۹- "حَلَّةُ الضرب": شمشیر که وسیله زدن دشمن و دوست صاحب خود می باشد، "خَلَل": جامه نازک، داخل غلاف شمشیر و گاهی برخود غلاف اطلاق میشود، "حَلَّةُ الحَرْبِ": زره و جوشن، "ذات السرد و الحلق": نیکو بافته شده و دارای حلقه ها.

معنی: تو ای ممدوح در جای خود همچون شمشیر در غلاف و نیام هستی که در غلاف نمی مانى و تو در استحکام همچون زره و جوشن حلقه در حلقه و نیکو بافته شده هستی. یعنی همانگونه که در حال جنگ شمشیردر نیام نمی ماندلازم است که تونیزدر جای خویش نمانى با این احوال که تو داری.

۳۰- "نفحة": بخشش و عطاء، "زلل": جمع زله، لغزش، "خلق": حالات ظاهری.

معنی: خیر و نیکی مرا فراموش مکن و لغزش و خطای مرا فراموش کن و ظاهر حالم ترا نفریید و بظاهر حالم منگر بلکه از اخلاق باطنی و باطن ونیت خوب من پیروی کن.

۳۱- "خل": دوست، "ریق": آب دهان، "شرق": آب در گلو گیر کردن، و غصص لقمه در گلو گیر کردن، "شجا": استخوان و امثال آن در گلو گیر کردن.

معنی: گاهی دوستی که همواره سودمنداست بندرت زیان برساند همانگونه که آب دهان همواره سودمندو مفید است ولی بندرت ممکن است موجب خفگی شود پس نمی باید بنوادر و شواذ حکم کرد.

۳۲- "عظفة": اولی بمعنی شفقت و مهر است و دومی به معنی میل کردن است، "فلق": سپیده دم است.

معنی: گوید دوستان این دور و زمانه فاسد شدهاند و غدر و خیانت و جفاء بر اخلاقشان حکم فرما است و اگر بندرت بوقا برگردند، این چیزی است که دوام ندارد چون بین دوغدر قرار می گیرد همانگونه که تاریکی شب بین فجر صادق و فجر کاذب جای اعتماد نیست و دوامی ندارد.

۳۳-۳۴- معنی: اگر مردمان روزگار در یک معنی و موضوع باهم مطابقت دارند و موافقند در بیشتر معانی با هم غیرموافق و غیر مطابق هستند، توافق در بعضی از چیزها مهم نیست بلکه توافق در همه معانی و عمل به مقتضای آن مهم است. مشابهت صورتی و مابینت حقیقتی فایده ای ندارد و تشابه صورتی مهم نیست زیرا رنگ آسمان و رنگ آب یکی است ولی باهم خیلی فرق دارند. نباید حال مرا در صداقت با حال مردم یکی دانست اگر با هم شباهتی داشته باشند در ظاهر است ولی یکی نیستند.

پایان قصیده بیست و ششم

قصیده بیست و هفتم

این قصیده را در تهنیت به یکی از امراء بمناسبت عروسی وی و بتقاضای او سروده است. در بحر بسیط اول و قافیه متراکب گفته

ما هابَ حَدَّ لِسَانِي حَادِثَ الْحَبْسِ

وَفَقَدَهَا السَّمْعَ مَقْرُونُ إِلَى الْخَرَسِ

وَكَمْ حَيِّبٍ تَمَادَى عَهْدَهُ ، فُنْسِي

نُهَوْضَ مُضْنِي لِحَسَمِ الدَّاءِ مَلْتَمَسِ

كَفَعَلِ مُوسَى كَلِيمِ اللَّهِ فِي الْقُدْسِ

أَزْكَى التَّحِيَّاتِ ، لَمْ تَمْزِجْ وَلَمْ تَمْسِ

كَأَنَّمَا هُوَ مَجْمُوعٌ مِنَ اللَّعْسِ

وَلَا رِيئَةَ الْإِسْمَاعِيلِ مِنَ الْفَرَسِ

مِنَ السَّعَادَةِ ، سَلَمْنَا ، وَ لَمْ نَقَسِ

بِمَلْبَسَاتِ الدُّنْيَا غَيْرَ مُلْتَبَسِ

وَ مَا يُجَاوِزُ سَبْعًا غَاسِلِ النَّجَسِ

حَتَّى تُوقَى بِجُودٍ ضِدَّ مُحْتَبَسِ

مِنْهُ بِمُقْدَارِ مَا أَعْطَتْهُ مِنْ نَفْسِ

مَا اسْتَنْقَذَتْ مِنْ يَدَيْهِ عُنُقُ الْمُفْتَرَسِ

مِنَ الْأَهْلَةِ ، أَوْ كَالنَّجْمِ فِي الْغَلَسِ

كَالْأَكْمِ فِي السَّيْرِ عِنْدَ الْأَعْيُنِ النَّعْسِ

وَ لَا النَّجِيعُ خُلُوقًا ، مِثَّ فِي عَرَسِ

كَذَلِكَ النَّزْعُ يُبْلَى حِدَّةَ الْمَرَسِ

هُبُوبِ أَرْوَاحِ لَيْلٍ فِي سَنَى قَبَسِ

۱- لَوْلَا تَحِيَّةُ بَعْضِ الْأَرْبَعِ الدَّرْسِ ،

۲- هَلْ تَسْمَعُ الْقَوْلَ دَارُ غَيْرِ نَاطِقَةٍ ،

۳- لَا أَنْسِيَنَّكَ ، أَنْ طَالَ الزَّمَانُ بِنَا ،

۴- يَا شَاكِي النَّوْبِ أَنْهَضُ طَالِبًا حَلْبًا ،

۵- وَاخْلَعْ حِذَاءَكَ ، أَنْ حَادِثَتْهَا ، وَرَعَا

۶- وَاحْمِلِ إِلَى خَيْرِ وَالٍ ، مِنْ رَعِيَّتِهِ ،

۷- مُقْبِلِ الرَّمْحِ حَبًّا لِلطَّعَانِ بِهِ ،

۸- وَاثْبَتِ النَّاسِ قَلْبًا فِي ظِلَامِ سُرِّي ،

۹- قِسْنَا الْأُمُورَ ، فَلَمَّا نَالَ رُتْبَتَهُ

۱۰- لَقَدْ تَوَاضَعَتِ الدُّنْيَا ، لِذِي شَرَفٍ ،

۱۱- لِغَاسِلِ الْكُفِّ ، مِنْ أَعْرَاضِهَا ، مِثَّةُ

۱۲- غَمْرِ النَّوَالِ ، وَلَنْ تُبْقَى عَلَى أَحَدٍ ،

۱۳- وَالنَّفْسُ تَحْيَا بِإِعْطَاءِ الْهَوَاءِ لَهَا ،

۱۴- يَا فَارِسَ الْخَيْلِ ! يَدْعُوكَ الْعِدَى أَسَدًا ،

۱۵- نَالُوا يَسِيرَ حَيَاةٍ ، كَابْنٍ لَيْلَتِهِ

۱۶- يَجُولُ كُلُّ سَوَادٍ فِي عِيُونِهِمْ ،

۱۷- خَفَضَ عَلَيْكَ ! فَلَيسَ الْحَرْبُ غَايَةً ،

۱۸- أَفْنَى قِنَاتِكَ نَزْعٌ لِلنَّفُوسِ بِهَا

۱۹- أَطْفَتُ سَنَاتِكَ أَرْوَاحُ تَمُوتُ بِهِ ،

وقد أنارت بنورٍ عنه مُنعكس
 طال امتراوك خَلْفِي نَابِهَا الضَّبْس
 بل رَبَّةُ الغَيْلِ أختُ الضَّبْعِمِ الشَّرِش
 غَشُوا صُرُوفَ اللَّيَالِي بُرْدَ مُبْتَسِي
 كجَوْهَرِ البَدْرِ ، لا يَدْنُو مِنَ الدَّنْسِ
 أَكْبَادُ سِرْبِ رَعِينِ الثَّوْرِ فِي الكُنْسِ
 قَسِيمَةُ المِسكِ جَرَحِ الفَارِسِ النَّدْسِ
 لِلنَّفْعِ ، مَبْضَعُ آسِ مُشْفِقِ نَطْسِ
 سَحَبُ الأَجَلَةِ خَلْفَ الضَّمْرِ الشَّمْسِ
 أَخَا المِكَارِمِ ، وَابْنَ الصَّارِمِ الخَلْسِ
 وَأَنْنَى بِالقَوَافِي دَائِمِ الأَنْسِ
 فِي الدَّهْرِ ، المَامَ طَيْرِ المَاءِ العَلْسِ
 لا يَظْفَرُونَ بِغَيْرِ المَنْطِقِ الوَدْسِ
 وَهَلْ تُفِيدُكَ ، مَعْنَى ، نَمَّةُ الجَرَسِ
 فَانِ مِثْلِي بِهَجْرَانِ القَرِيضِ عَسِي

٢٠- أرى جبينك هذى الشمس خالقها،
 ٢١- الآن فاله عن الهيجاء مغتبطاً ،
 ٢٢- ما رَبَّةُ الغَيْلِ أختُ الظَّبْيِ فُزْتُ بِهَا،
 ٢٣^٥- مِّن مَّعْشَرٍ لا يَخَافُ الجَارَ بِأَسْمِهِمْ،
 ٢٤- وصاحبوها بأعراضٍ ، جواهرها
 ٢٥- كأنما الضربُ يَفْرَى، مَن كَلومِهِمْ
 ٢٦- سالتَ تَضَوُّعٌ ، حتى ظَنَ جَارِحُهُمْ
 ٢٧- كأن كلَّ سِنانٍ صابَ عندهم،
 ٢٨- الطارحين ، لِحَوْضِ المَوْتِ ، لَامِهِمْ،
 ٢٩- أبا فلان ! دعاكَ اللهُ مُقْتَدِرًا،
 ٣٠- لا يوهمُكَ أَنَّ الشَّعْرَ لِي خُلِقَ،
 ٣١- فانما كان إمامي بساحتها،
 ٣٢- والناسُ فِي غَمَرَاتٍ مِّن مَّقَالِهِمْ،
 ٣٣- وَ لا يُفِيدُونَ نَفْعًا فِي كَلَامِهِمْ،
 ٣٤- عَسَاكَ تَعْذِرُ أَنْ قَصَرْتُ فِي مَدْحِي،

شرح قصیده بیست و هفتم

۱- "الاریع": جمع رباعی، منازل، "الدُرُس": جمع دارس، کهنه ها، "هاب": خوف داشت، "حد": تیز و تندی، "حبس": زبان گرفتگی. جمع حبسه

معنی: اگر بخاطر پرهیز از تحیت و درود گفتن به منازل متروکه و ویرانه نبود، زبان گویای من، از زبان گرفتگی و زبان بندآمدن، ترس و خوفی نداشت، من زبان فصیح و گویایی دارم و از سخن گفتن عاجز نیستم ولی بدین جهت سکوت را برگزیده ام که خود را بزرگتر از آن میدانم که با ویرانه هایی سخن بگویم که قادر بجواب گفتن نیستند و هیچ فایده ای ندارند. اگر بدین جهت نبود زبانم بند نمی آمد یا احتمال دارد که چنین گویند: اگر من عاشق نمی بودم به دیار محبوبان درود نمی فرستادم و دیار عاشقان در نزد آنان بسیار عزیز است، پس بدین جهت بود که شعر در وصف یار و محبوبان نمی گفتم والا از زبان گرفتگی و بندآمدن زبان، ترس و خوفی نداشتم.

۲- "خُرس": کر و لال چون معمولاً لالی همراه باکری است.

معنی: میخواهد بگوید بدین جهت درباره اطلاق و دمن شعر نگفته ام که اطلاق و دمن نه سخن را می شنوند و نه قادر بجواب هستند: آیا منازل ویرانه ای که گویا نیستند سخن را می شنوند؟! نخیر چنین نیست هرگز نمی شنوند. و این عدم شنوایی آنها مقرون به کر و لال بودن نیز هست.

۳- "لا اُنسینک": نهی است در معنی دعا یعنی خدا نکند که ترا فراموش کنم، "تمادی": طول کشیده است.

معنی: خدا نکند که با طول زمان و گذشت آن، ترا فراموش کنم و دوستان فراوانی هستند که با گذشت زمان فراموش می شوند یا بر مبنای روایت "لا اُنسینک" چنین است باید با گذشت زمان ترا ای منازل ویرانه محبوب فراموش کنم و حال محبوبان چنین است که با گذشت زمان فراموش می شوند و قتیکه حال محبوبان چنین باشد پس چرا منازل ویرانه که نمی شنوند و نمی گویند فراموش نشوند و فراموششان نکنم.

۴- "شاکي": پوشنده، "النوب": جمع نوبه، حوادث و مصائب روزگار، "مُضنی": خسته و کوفته حوادث و بیماریار، "حم": قطع کردن، "داء": درد، "ملتمس": خواهان وجویان.

معنی: شاعر سخن قبلی را قطع می کند و کسی را مخاطب می سازد که از حوادث روزگار نزد وی شکوه می کند و بنظر می رسد که ابیاتی از آن افتاده باشد، می گویند: ای کسیکه جامه ای از مصائب بخود پوشانده ای، بشتاب بسوی حلب همچون کسی که خسته و کوفته حوادث است و جویای درمان و چاره درد خویش است و چنین کسی که ترا پناه دهد در حلب است تو شکوه خویش را نزد وی ببر.

۵- "حذاء": کفش، "حَادِيْتَهَا": در برابر آن قرار گرفتی، "وَرع": عفت و پاکی، "كَفَعْلِ مُوسَى": اشاره است به آیه: فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ اِنَّكَ بِالْوَادِي الْمَقْدِسِ طَوِي.

معنی: حرمت این مکان را نگه دار وقتی که به برابر آن مکان مقدس رسیدی کفش هایت را بکن همانگونه که حضرت موسی چون بوادی مقدس رسید کفش خویش را از پای درآورد.

۶- "أزکی": پاکترین، "تحيات": درودها، "لم تمس": با آن تماس نیافته باشد چیزی که آن را مکدر سازد گویند: ماس الدواء یعنی آن را چشید و مخلوط کرد.

معنی: ببر بسوی بهترین والی از طرف رعیتهايش پاکترین درودهای بی شائبه ای که خالصانه است و خالی از کدورت.

۷- "طعان": ضربت زدن، "العس": لبان گندم گون که بوسیدن آنها مورد آرزوی هرکس است.

معنی: ممدوح من به نیزه عشق می ورزد تا بدان ضربت بزند لذا آن را می بوسد تو گویی که بر لبان گندمگون بوسه می زند و عاشق اسلحه است. یعنی از عشق ورزیدن بضربت زدن با نیزه نیزه را می بوسد تو گویی که لبان گندمگون است.

۸- **سَبْرِي** : شب روی، **الرَّيْبِيَّة** : طلیعه‌ای که راه یاران را حراست می کند و آنان را از خطر می آگاهاند، **مَسْمَع** : گوش و جمع آن مسامع.

معنی : ممدوح با جرأت‌ترین و دلاورترین مردم است در شب رویها در تاریکی، در حالیکه نگهبان و مراقب و پیشروی ندارد، جز گوشه‌های حساس اسبش.

۹- **معنی** : وقتی که امور را بررسی و مقایسه کردیم در یافتیم که ممدوح برتبه سعادت‌مند خویش رسیده است و آن مقام و منزلت را شایسته وی دانستیم و چیزی را با آن مقایسه نکردیم و مقام دیگران را با آنها مقایسه نمودیم.

۱۰- **مَلْبَسَات** : از لیس بمعنی اختلاط گرفته شده است.

معنی : دنیا تواضع می کند برای شخص شرافتمندی که آبروی خویش را با کارهای پست و خسیس آلوده نمی کند و ممدوح چنین است.

۱۱- **معنی** : دنیا برای کسی تواضع می کند که از متاع دنیا صدمه دست خویش را شسته باشد، در حالیکه برای پاک کردن دست از نجاست آلودگی چیزی که سگ دهن زده باشد، هفت بار شستن لازم است. یعنی ممدوح متاع دنیا را از چیزی که سگ دهن زده باشد آلوده‌تر می داند.

۱۲- **عَمْرُ الْاَنْوَال** : کثیر العطاء، فاعل تبقی و توقی به دنیا برمی گردد، **مَحْتَبِس** : کسی که چیزی بخود اختصاص می دهد.

معنی : ممدوح من خیلی بخشنده و کثیر العطاء است چون میداند دنیا برای کسی باقی نمی ماند تا اینکه آن را با جود و بخشش و فعل ضد بخیلان، آن را حفظ کرد پس او میداند که دنیا رو بزوال است باید مال دنیا را خرج کنی و در عوض آن، جزای و ثواب فراوان بگیری و حسن شهرت کسب کنی و در حقیقت بقای دنیا با فانی کردن آن بستگی دارد.

۱۳- **معنی** : حیات و زندگی نفس، بستگی بمقدار هوایی دارد که خود نیز مقدار آن را پس میدهد و میزان دم بستگی به بازدم دارد. قلب با انبساط، هوای سرد و خنک را جذب می کند که بدان سر نشاط می آید و بانقباض باندازه آن، بخار دودی مضر برای خود را دفع می کند. براستی این تمثیل بسیار جالبی و کم نظیری است که می گوید انسان بدان اندازه که بخشش می کند به بزرگی و بلند مرتبگی می رسد همانطوریکه قلب...

۱۴- **فَارِسَ الْخَيْلِ** : اسب سوار، قهرمان سواران، **عَدِي** : دشمنان، **مَفْتَرَس** : خرده شده، عنق مفترس، گردن خردشده.

معنی : دشمنان بعلت شجاعت و ترس از تو، ترا شیر می خوانند، شیری که کسی قادر نیست گردن خرده شده شکارش را از دستان آن نجات دهند. می خواهد بگوید کسی را یارای نجات دادن دشمن از دست وی نیست.

۱۵- ضمیر نالوا به **عَدِي** در بیت قبل برمی گردد و ضمیر لیلته به ابن برمی گردد، **يَسِير** : اندک، **أَهْلَهُ** : هلالها، **عَلَس** : شدت تاریکی و تاریکی آخر شب.

معنی : دشمنان تو که مورد حمله تو واقع میشوند، عمرشان کوتاه است و زود می میرند همچون هلال یکشنبه که تنها اندکی می ماند، سپس ناپدید میشود و یا چون ستاره در تاریکی آخر شب که اندکی می تابد، سپس نور خورشید فرا می رسد و آن را ناپدید می سازد، پس عمر دشمنان تو کوتاه است.

۱۶- **يَجُول** : حرکت می کند، **سَوَاد** : سیاهی و شیخ، **عِيُون** : جمع عین چشمان، **أَكْم** : جمع اکمه، کوهها، **أَعِين** : چشمان، **نَعْس** : جمع نعوس، چشمان خواب آلود.

معنی : دشمنان تو آنقدر ترسیده اند و خوف بر آنان چیره شده است که هر سایه و شبی را چون کوهها می بینند همانگونه که سایه و شیخ در پیش چشمان خواب آلود چنین است. از شدت ترس هر چیز کوچک را بزرگ می بینند.

۱۷- "خَفِضُ": آسان بگیر و بس کن، "غَايِبَةٌ": زن زیبا و کنیز خوشروی که حاجت مشاطه نیست، "نَجِيعٌ": خون تازه و ریخته شده، "خَلُوقٌ": مواد خوشبو که در عروسی استعمال می گردد، "مِثٌ": مخلوط شده باشد، "عَرَسٌ": عروسیها.

معنی: کار جنگ را بر خود آسان بگیر و از آن دست بردار، زیرا جنگ زیبا روی نیست که عاشق آن هستی و از آن لذت می ببری و خون تر و تازه ریخته شده در میدان جنگ مواد خوشبوی مستعمل در عروسیها نیست که از آن خوست بیاید، پس استراحت کن و از جنگ دست بردار.

۱۸- "قَنَاتٌ": نیزه، "نَزَعٌ": کشیدن و بیرون آوردن، "يُبْلَى": کهنه می سازد، "مَرَسٌ": طناب و ریسمانی که بدان سطل آب را از چاه می کشند.

معنی: از بس که با نیزه انسانها را کشته ای و جانها را کندهای نیزه خرد شده و تباه گشته است، همانگونه که طناب و ریسمان چاه بابسیار آب کشیدن از چاه بدان، قوت خود را از دست می دهد و می پوسد.

۱۹- "أَطْفَتْ": خاموش کرد، "سَنَانٌ": پیکان نیزه، "أَرَواحٌ": اولی بمعنی جانها و دومی بمعنی بادهای، "هَيُوبٌ": وزش باد، "سَنَا": شعله آتش، "قَبَسٌ": آتش و چراغ.

معنی: درخشش پیکان نیزه تو، چون شعله آتش است که جانهای کسانی که بدان جان داده اند شعله آن را خاموش ساخته اند، همانگونه که وزش بادهای شب، شعله آتش و چراغ را خاموش می کند یعنی پیکان درخشانت بر اثر کشتگان شکسته و درخشش خود را از دست داده است.

۲۰- معنی: خداوند بدین خورشید چهره ترا نشان داده است، پس نور خورشید انعکاس نور و درخشندگی چهره تو است.

۲۱- "قَالَه": لهیت عن الثی، آن را ترک کردم، "مُعْتَبَطًا": مسرورا، "امْتَرَاءً": دوشیدن شیر و بیرون آوردن شیر از پستان، "خَلْفٌ": نوک پستان شتر، "نَابٌ": شتر مسن و پیر که در این بیت کنایه از شمشیر است، "ضَبِيسٌ": بد خلق، "هَيِجَاءً": جنگ

معنی: اکنون جنگ را رها کن و از حال نیکوی خود خوشحال باش، چون خیلی وقت است که تو پستانهای این شتر پیر مسن چموش را میدوشی و بهره فراوان از آن حاصل کرده ای و پیروزیهای فراوان بدست آورده ای. شمشیر را به شتر پیر چموش تشبیه کرده و دو لبه شمشیر را به دو پستان آن و فتح و ظفر را بدوشیدن شیر آن تشبیه کرده است، می خواهد بگوید: تراز شمشیر در جنگ بهره برده و پیروزیهای فراوان بدست آورده ای، بس است و دست از جنگ بردار.

۲۲- "غِيلٌ": بازوی ستبر و باکسر، "غٌ" بمعنی بیشه درختان انبوه، "ظَبِيٌّ": آهو، "فَزَتْ بَهَاهُ": بدان نایل شده ای، "ضَبِيعٌ": شیر، "شَرَسٌ": چموش و بد خلق.

معنی: به تهنیت عروسی گریز می زند و می گوید: این زن که با آن عروسی کرده و بوی نایل شده ای، صاحب بازوی ستبر آهو نیست یعنی این زن تنومند خواهر آهو نیست که نتواند از خود دفاع کند بلکه صاحب بیشه و خواهر شیر ژبان است و می تواند از عزت و آبروی خویش دفاع نماید و در خانه خویش شیر لانه است نه آهو.

۲۳- "مَعْشِرٌ": قوم، "بَأْسٌ": مکروه، ضرر، سختی، جنگ، شر، "عَشْوًا": پوشاننده اند و غشاء و روپوش ساخته اند، "صَرُوفٌ أَلْيَالِيٌّ": حوادث و مصائب روزگار، "بَرْدٌ": جامه، "مَبْتَسِسٌ": مأیوس و بدحال و اندوهگین.

معنی: این زن از قومی است که برای همسایه خویش همسایه خوبی هستند و همسایه از شر و بدی آنان ایمن است این قوم، مردم را از شر و حوادث و مصائب روزگار، محفوظ نموده و جامه یأس و نومیدی بر حوادث زمانه

پوشانده اند که مصائب روزگار مایوس است از اینکه به مردم آسیب برساند و زمانه از آنان به تنگ آمده و عاجز شده است.

۲۴- "صاحبوها" : ضمیر "ها" به لیالی برمی گردد، "أعراض" : جمع عرض، به کسر عین است به معنی جسم و جسد است. جوهر هر چیزی ذات آنست، "دئس" : آلودگی.

معنی : این قوم زمانه را همراهی کرده با اندمهایی که جوهر و گوهر آن همچون گوهر بدر است که هیچوقت به آلودگی نزدیک نمیشود همچون جوهر و گوهر بدر پاک و بی عیب هستند.

۲۵- "یفری" : قطع می کند، "کلوم" : جمع کلم، زخمها، "أکیاد" : جمع کبد، چگرها، "سرب" : گله و رمه، "رعین" : چریده اند، "نور" : گل و گیاهان خوشبو، "گئس" : جمع کناس، قرارگاه آهوان و خوابگاه وحوش.

معنی : از بس که اجسام و اندام این قوم پاک است هر گاه اندامشان زخمی گردد، تو گویی بجای خون، کبد آهوئی از زخمشان جاری می گردد که از گیاهان و گلهای خوشبو در قرارگاه و خوابگاه خود چریده اند، خونشان پاک و خوشبو است.

۲۶- "سالت" : جاری شده است، "تصوع" : مضارع باب تفاعل است با حذف یک تاء، بوی خوش می دهد، "قسیمه" : قوطی و ظرف رنگین عطر و مواد خوشبو، "ندس" : رجل ندس، مرد هوشیار ودانابه اخبار، و در اینجا مراد مرد آگاه و ماهر در نیزه زدن است، "جرح" : زخم، "فارس" : سوار کار.

معنی : از زخمهای آنان خونی جاری میشود که بوی خوش مشک میدهد تا جاییکه طرف مقابل و کسی که بر آنان طعنه می زند گمان می کند که زخمشان ظرف مشک است از بسکه خوششان بوی خوش دارد.

۲۷- "صاب" : به معنی اصابت یعنی اصابت کرد و نازل شد، "سنان" : پیکان نیزه، "أس" : طیب، "میضع" : کارد جراحی پزشکی، "نطس" : حاذق و ماهر.

معنی : آنان از اینکه زخمی گردند باکی ندارند و آنچه با جرأت هستند که ضربه نیزه دشمن را سودمند میدانند و نیزه ای که بدانان اصابت می کند گمان می کنند که کارد جراحی طیب مهربان و ماهر است و آن را برای خود سودمند میدانند.

۲۸- "طارح" : می اندازند و پرت کننده هستند، "خوض" : فرو رفتن در چیزی، "لام" : زره و جوشن، "سحب" : منصوب است بر مصدریت، "الاجله" : جلها، "ضممر" : جمع ضامره، اسبان لاغر میان چابک، "شمس" : جمع شمس، چموش.

معنی : آنان آنقدر شجاع هستد وقتی که به میدان جنگ می روند که جایگاه مرگ است جوشن خویش را از دوش می اندازند و آن را بدنبال خویش می کشند همانگونه که اسبان لاغرمیان چموش زین و برگ را بدنبال خویش می کشند و می خواهند خود را از آن رها سازند آنان نیز در میدان جنگ برای اینکه سبکتر و چابکتر باشند و بهتر ضربه بزنند می خواهند خود را از سنگینی جوشن خلاص کنند و ترس از زخمی شدن ندارند.

۲۹- "الصارم" : قاطع و برنده، "الخلیس" : کسی که دزد ارواح است. معنی : ای ابو فلان خداوند مقتدر و توانا ترا صاحب مکرمتها و فرزند شمشیر برنده دزد ارواح نام نهاده است یعنی خداوند مکرمت و بخشندگی و شجاعت را به تو داده و ترا بدان اسامی خوانده است.

۳۰- "لا یوهمنک" : با ضم میم برای جمع است مردم چنان به تو وانمود نکنند که، "انس" : با فتح همزه و نون و ضم همزه و فتح نون، بیک معنی است انس و آشنایی.

معنی : گمان نکن که گفتن شعر عادت من است و من با قافیه اشعار انس و آشنایی همیشگی دارم بلکه این بخاطر مدح تو است که شعر می گویم.

۳۱- "المام": نزول، "ساحت": حیاط و میدان، "علس": نوعی از حبوبات که پخته آن را می خورند و پرنده آبی نسبت به آن میلی ندارد چون ماهی خوار است.

معنی: من چندان رغبت به ساحت شعر و مداحی ندارم و میل من به شعر مانند میل و رغبت پرندهگان آبی است به حبوبات، همانگونه که پرندهگان آبی ماهی شکار می کنند و بخوردن حبوبات رغبتی ندارند من نیز بگفتن شعر رغبتی ندارم.

۳۲- "عَمَرَات": آبهای که هر کس در آن افتد غرق شود. سختیها و شداید و جهالت و غفلت، "وَدَس": چیزی که در آن عیب باشد، معیوب و ناقص.

معنی: مردم گرفتار گرداب سخنان خویش هستند یعنی فراوان سخن می گویند ولی جز به سخنان معیوب دست رسی ندارند یعنی فراوان سخن می گویند ولی سخنان آنان خالی از عیوب نیست و سخن بی عیب بسیار اندک است.

۳۳- معنی: مردم فراوان سخن می گویند ولی از سخن آنان نفعی حاصل نمیشود و این جای تعجب نیست زیرا نغمه زنگ و جرس کاروان معنایی ندارد و سخنان مردم همچون صدای جرس است.

۳۴- "قریض": شعر، "عسی": فلان عسی بکذا، یعنی سزاوار آنست. عساک سزاوار است ترا. معنی: سزاوار است ترا که اگر در مدح تو تقصیر کرده و کوتاه آمده ام مرا معذور داری زیرا برای امثال من سزاوار است که شعر را ترک کنند.

پایان قصیده بیست و هفتم

قصیده بیست و هشتم

ابو العلاء این قصیده را در پاسخ شاعری گفته است بنام ابوالخطاب جبلی که بسیار کوتاه قد بوده است در بحر کامل اول و قافیه متدارک است.

وَمَلَّتْ مِنْ أَرَى الزمانِ وَصَابِهِ
 بِأَخِي النَّدى، تَثْبِيهِ عَنِ أَرَابِهِ
 حَظًّا، زَوَاهُ الدَّهْرُ عَنِ خُطَابِهِ
 فَالدرُّ مُمْتَنِعٌ عَلَيَّ طَلَابِهِ
 عَنِّي، فَفَيْدَ لَفْظِهِ بَكْتَابِهِ
 مَعْنَاهُ، حُسْنَ المَاءِ تَحْتَ حَبَابِهِ
 أَفْهَامُنَا، وَرَنَّتْ إِلَى أَدَابِهِ
 إِلَّا لِمَا عَلِمْتُهُ مِنْ أَرْطَابِهِ
 وَخَشَّ اللُّغَاتِ أَوَانِسًا بِخُطَابِهِ
 فَيَصِيرُ شَهْدًا فِي طَرِيقِ رُضَابِهِ
 أَوْفَى بِهِ قِصْرُ عَلَيَّ أَضْرَابِهِ
 وَالرَّمْحِ، يَوْمَ طِعَانِهِ وَضِرَابِهِ
 لِيَفُوزَ مِنْ سِمَطِ العَلَى بِغِرَابِهِ
 حَتَّى يُسَافِرَ لَدُنْهَا عَنِ غَابِهِ
 إِلَّا بِفَقْدِ نِجَادِهِ وَقِرَابِهِ
 حَتَّى يُرَوِّحَهُ إِلَى أَرْبَابِهِ
 أَيُّمَ الغَضَى، لَوْلَا سَوَادُ لُعَابِهِ
 لَعَطَ القَطَا، فَأَبَانَ عَنِ أَنْسَابِهِ
 رَدَّ المُسِنَّةِ إِلَى أَقْتِبَالِ شِبَابِهِ

۱- أَشْفَقْتُ مِنْ عِبَاءِ البَقَاءِ وَعَابِهِ ،
 ۲- وَوَجَدْتُ أَخْدَاتِ اللِّيَالِي أَلَعْتُ
 ۳- وَ أَرَى أَبَا الخُطَابِ نَالَ مِنَ الحِجْبِي
 ۴- لَا يَطْلُبَنَّ كَلَامَهُ مُتَشَبِّهَهُ ،
 ۵- أَثْنَى ، وَ خَافَ مِنْ ارْتِحَالِ ثَنَائِهِ
 ۶- كَلِمٌ كَنَظْمِ العِقْدِ ، يَحْسُنُ تَحْتَهُ
 ۷- فَتَشَوَّقْتُ ، شَوْقًا إِلَى نَعْمَاتِهِ ،
 ۸- وَالنَّخْلِ ، مَا عَكَفْتُ عَلَيْهِ طَيْرُهُ ،
 ۹- رَدَّتْ لَطَافَتَهُ ، وَحِدَّةَ ذَهْنِهِ ،
 ۱۰- وَالنَّخْلُ يَجْنِي المَرَّ مِنَ نُورِ الرُّبِيِّ ،
 ۱۱- عَجِبَ الأَنَامُ لِطُولِ هِمَّةِ مَا جَدَ ،
 ۱۲- سَهْمُ الفَتَى أَقْصَى مَدَى مِنَ سَيْفِهِ
 ۱۳- هَجَرَ العِرَاقَ ، تَطْرِبًا وَ تَغْرِبًا ،
 ۱۴- وَالسَّمْهَرِيَّةُ لَيْسَ يَشْرَفُ قَدْرُهَا ،
 ۱۵- وَالعَضْبُ لَا يَشْفَى امْرَأً مِنْ ثَأْرِهِ ،
 ۱۶- وَاللَّهُ يَرْعَى سَرْحَ كُلِّ فَضِيلَةٍ ،
 ۱۷- يَا مَنْ لَهُ قَلَمٌ حَكِي ، فِي فِعْلِهِ ،
 ۱۸- عَرِفْتُ جُدُودَكَ ، إِذْ نَطَقْتَ ، وَ طَالَمَا
 ۱۹- وَهَزَزْتَ أَغْطَافَ المُلُوكِ بِمَنْطِقِي ،

- ٢٠- أَلْبَسْتَنِي حُلَّ الْقَرِيضِ وَوَشِيَّهُ ،
٢١- وَظَلَمْتَ شِعْرَكَ ، اذْ حَبَوْتَ رِيَاضَهُ
٢٢- فَأَجَابَ عَنْهُ مَقْصِراً عَنْ شَأْوِهِ،

مُتَّفَضِلاً ، فَرَقَلْتُ فِي أَثْوَابِهِ
رَجُلًا ، سِوَاهُ مِنَ الْوَرَى أَوْلَى بِهِ
اِذْ كَانَ يَقْصُرُ عَنْ بُلُوغِ ثَوَابِهِ

شرح قصیده بیست و هشتم

۱- **العَبَاء** : سنگینی و جمع اعیاء است، **عَاب** : به معنی عیب است، **صَاب** : و به معنی درختی است تلخ که شیره اش بمانند شیر است که چون با پوست بدن تماس گیردمی سوزاند، **أَزَى** : به معنی عسل. **معنی** : من از بار سنگینی مانند و بقای در زمانه و عیوب آن قبل از عجز و ناتوانی و پیری و ترسیده ام و از شیرینی و تلخی روزگار که آنها را آزموده ام ملول و خسته شده ام. بقای عمر با این حوادث و رویدادها همراه است که از آنها ترسیده و خسته شده ام.

۲- **أَوْلَعْتَ** : مفتون شده و حریص بر آن است، **أَخَى الْاَلْدَى** : صاحب بخشش و بجای آن نهی نیز روایت شده است که بمعنی عقل است، **تَثْبِیْه** : او را منصرف می کند و برمی گرداند، **أَرَاب** : جمع ارب، نیازها و حاجتها.

معنی : دریافتم که حوادث روزگار شیفته جوانمردان و سخاوتمندان و خردمندان است که آنان را از نیازهایشان باز می دارد و مانع برآورده شدن نیازهایشان میشود و آنان را خسته می کند و نادانان را یاری می کند، شاعر می خواهد پوزش بیاورد از اینکه نتوانسته است قصیده مدحیه او را پاداش مادی بدهد.

۳- **حِجَا** : عقل و خرد، **حِظ** : بهره، ابولخطاب محمد بن علی بن ابراهیم جلی شاعر و ادیب خوش قریحه که صاحب دیوان شعر بوده است، **زواه** : او را پنهان کرده و ضمیر زواه به حجا برمی گردد، **خَطَاب** : جمع خاطب طالبان و خواستگاران.

معنی : من ابواخطاب را می بینم که آنچنان بهره ای از خرد دارد که زمانه آن را به طالبان آن نداده است یعنی آنچنان عقل و خردی دارد که دیگران از آن بی بهره هستند و زمانه آن را بکسی دیگر نداده است.

۴- **معنی** : سزاوار نیست که کسی، چون وی سخن گوید و تلاش کند، سخنش چون سخن وی باشد، چون سخن وی بمانند در برشته کشیده شده است و هر طالبی نمی تواند در آن بدست آورد.

۵- **معنی** : این شاعر مدح و ثنای مرا گفت و بیم آن داشت که از اذهان مردم برود و آن را فراموش کنند، لذا الفاظ این ثنا را در قید کتابت آورد تا همواره بماند. یعنی نه تنها مرا ثنا گفت بلکه آن را نوشت تا جاودان بماند.

۶- تشبیه سخن نیکو به در فراوان است و شاعران و نویسندگان فراوان آن را گفته اند، اما تشبیه معنی در زیر لفظ به آب در زیر حباب بی نظیر یا کم نظیر است. ضمیر تحت و معناه به کلم برمی گردد و کلم در قرآن نیز مذکر استعمال شده است : **الیه یصعد الکلم الطیب**.

معنی : الفاظ و کلمات وی همچون در برشته کشیده گردن بند است و زیبایی معانی الفاظ در زیر آنها همچون زیبایی آب در زیر حباب است.

۷- **تَشَوَّفْتَ** : تطلعت، سرکشید و بدان نگریست با شوق و **تَشَوَّف** : از بالا نگریستن بچیزی با حرص بر آن ، **نَعْمَات** : جمع نعمة ، ترانه و آوازا .

معنی : چون او شعر خویش را خواند، فهم و ذهن ما از نغمه سرودن آن، لذت برد و باشوق و شغف بسوی آن سرکشید و باآداب و حسن ادب و معانی آن خیره شد و مشتاقانه بدان چشم دوخت.

۸- **عَكَفْتَ** : بر آن ماند، **أَرطابه** : بصورت مصدر باب افعال و جمع رطب با فتحه همزه هر دو خوانده شده است که ارباط بمعنی رطب آوردن است و با فتح همزه جمع رطب است.

معنی : بدان جهت افهام و اذهان ما با شوق و شغف بدان شعر نگریست، چون سرشار از صنعت بدیع و حسن آداب بود، همانگونه که پرند بر درخت خرما درنگ می کند، چون می داند که سرشار از رطب است یا میداند که رطب می آورد و شیرینی آن را می چشد.

۹- **وَحَشِ اللِّغَات** : لغات و کلمات غیر مشهور و غیر مانوس، **أَوَانِس** : انس گیرنده و مشهور و متداول و مالوف طبع، **نَحَل** : زنبور عسل، **مَر** : تلخ، **نُور** : گل، شکوفه، **رُبَا** : جمع ربوه، تپه ها،

دامنه های کوه، "شهد": عسل، انگبین، "رُضاب": آب دهن و لعاب تا وقتی که در دهن است و چون بیرون آمد بصاق نام دارد.

معنی: او با کلام لطیف و هوش و ذهن تاقبش کلمات و الفاظ غیر مانوس و دور از ذهن را مانوس و آشنا می سازد و مطبوع می گرداند، آری او همچون زنبور عسل است که شیره گل‌های تلخ کوهستان را می مکد و در دهن خویش آن را به عسل ناب و شیرین مبدل می سازد.

۱۱- "انام": مردم، "ماجد": شریف و نجیب، "أوفی به": آن را برتر قرار داده و بلند گردانیده است، "قصر": کوتاه قد، "اضراب": امثال و همانندان.

معنی: مردم در شگفتند از همت بلند این مرد شریف که اگرچه قدش کوتاه است ولی همت بلند او او را برتر از بلندفدان قرار داده است. اگرچه جسمش از جسم دیگران کوتاه‌ترست، ولی همتش از همت دیگران بلندتر است، و شرف مردان بهمت آنان بستگی دارد نه بجسمشان.

۱۲- "سهم": تیر، "اقصی": دورتر، "مدی": غایت و نهایت و مسافت، "طعان": نیزه زدن، "ضراب": شمشیرزدن.

معنی: بلندی و کوتاهی معتبر نیست، بلکه همت و نهایت کار معتبر است، تیر اگرچه کوتاه‌تر از نیزه و شمشیر است ولی در روز جنگ مسافتی بیشتری را طی می کند و بلند پرواز تر است از آنها.

۱۳- "هجر": ترک کرد، "تطربا": در طلب طرب، "تغربا": غربت اختیار کردن، "لیفوز": نایل شود و دریابد، "سمط": قلاده گردن‌بند که بر سینه آویخته میشود و رشته آن، "علا": برتر، گردن بند، "بغرابه": غراب و غریب یکی است نادر و کمیاب.

معنی: او وطن خویش عراق را ترک کرد و غربت را برگزید تا مال گران قیمت بدست آورد و گردن‌بند گرانقیمت کسب کند.

۱۴- "السمهری": نیزه، منسوب است به سمهر که سازنده نیزه های خوب بوده است، "لذن": نیزه سخت و استوار، "غاب": جمع غابه، بیشه ها.

معنی: جای شگفتی نیست که شاعر وطن خویش را برای نیل به معالی و کارهای بزرگ ترک کند، چون نیزه سمهری تا وقتی که از معدن و محل ساخت خود، سفر نکند و بیشه خویش را رها نسازد، قدرش و قیمتش بالا نمی رود. نیزه تا در جای خویش است بهایی ندارد و چون آن را از آنجا بیرون آوردند بردوش و دست مردان شجاع قرار گرفت و در جنگ مورد استفاده قرار می گیرد ارزش واقعی خویش را می یابد.

۱۵- "عضب": شمشیر برنده، "تاره": ثار انتقام و خون خواهی، "نجداد": حمایل و بند شمشیر، "قراب": نیام شمشیر.

معنی: و شمشیر برنده وقتی مورد استفاده قرار می گیرد و می توان با آن از دشمن انتقام گرفت که بند و نیام را ترک کند و از غلاف و بند حمایل جدا شود. شاعر نیز چنین است باید وطن خویش را رها کند تا بلند آوازه گردد.

۱۶- "السرحد": حیواناتی که بچرا برده می شوند و در چراگاه رها می شوند، "یروحه": ترویج برگرداندن شبانه گله از چراگاه به خانه.

معنی: برای شاعر دعا می کند به وطن خویش برگردد و می گوید: خداوند مراعات می کند و حفظ می کند گله بصحرا رفته فضائل را، تا اینکه آن را بسلامت شبانگاهان به اربابش برگرداند. خداوند فضایل را بکسانی میدهد که شایسته آن هستند. در واقع دعا است برای شاعر که سلامت برگردد.

۱۷- "ایم": ایام و این بمعنی مار، "عضا": درختی است که گویا مارها بدان الفت دارند، "لعاب": آب دهان.

معنی: ای کسیکه چون قلمت کار نوشن گیرد همچون ماراست و سم قاتل از آن می چکد لیکن فرق قلمت با مار اینست که آب دهان قلم تو سیاه و آب دهان مار سفید است.

۱۸- "جدود": جمع جد بخت و شانس، "لغت": صدای بهم آمیخته اصوات و غوغا، "قطا": مرغ استخوان خوار، "أبان": اشکارا می کند، "انساب": جمع نسب.

معنی: تو چون به سخن آیی، بخت و شانس تو دانسته می شود و ترا از سخت می شناسند همانگونه که مرغ استخوان خوار را از همه مه و غوغایش می شناسند.

۱۹- "هزرت": بنشاط آوردی، "اعطاف": شانه و کتف و گردن، "مسن": پیر، "اقتبال": آغاز.

معنی: سخن تو مظهر لطف و فصاحت است و شاهان را بر سر نشاط و شادمانی می آورد و آنچنان نشاط و شادمانی به شاهان می بخشد که پیران بجوانی برگردند، پیران بجوانی برگردند چقدر خوشحال میشوند، آنقدر سخن تو شاهان را خوشحال می کند. یا شعر تو آنقدر زیبا است، چون پیران آن را بشنوند یاد جوانی در آنان بیدار میشود.

۲۰- "البستتی": بر من پوشاندی، "حلل": جمع حله جامه های زینتی، "قریض": شعر، "وشی": زینت و طراز، "متفضلا": از روی فضل، "رفل": تیختر کرد و ناز و کرشمه نشان داد این وقتی است که جامه بلند باشد.

معنی: تو جامه زینتی و مطرز و منقش شعر خویش را بر من پوشاندی از روی فضل و بزرگی و من نیز در جامه بلند بالا و تمام قد آن تیختر و مباهات کردم و نازیدم، جامه شعرت دامن بلند داشت.

۲۱- "حبوت": بخشیدی، حباء عطاء است، "ریاض": جمع روض باغها، "أولی": سزاوارتر.

معنی: بر شعر زیبای خویش ستم کردی که باغ زیبای آن را بکسی بخشیدی که دیگران بدان سزاوارتر بودند شعرت که چون باغ پرطراوت است بمدح غیر من سزاوارتر است.

۲۲- "شأو": گام، سبقت، رهایی.

معنی: شعر نیکوی خویش را در مدح کسی گفتمی که چون چیزی نداشت تا صله و پاداش آن قرار دهد، آن را باقصیده ای پاسخ داد که بمنزلت آن نمی رسید و از رسیدن بدان کوتاه آمد. نتوانستم نیازت را برآورم و نتوانستم بمنزلت تو برسم.

پایان قصیده بیست و هشتم

قصیده بیست و نهم

این قصیده را در بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده است

و رُزِقْنِ عَقْلًا فِي تَنَائِفِ عَاقِلٍ
 فِي الْحَيِّ ، أَثْمَنُ مِنْ جَوَادِ صَاهِلِ
 نُخْفَى حَسِيْسٍ جَنَائِبِ وَرَوَاحِلِ
 مَا تَأْمُرِينَ لِمُدْنَفٍ مُتْمَائِلِ؟
 يَسْأَلُكَ الْاِقْبَلَةَ فِي قَابِلِ
 فِي الْجُودِ ، هَانَ عَلَيْهِ وَعَدُّ السَّائِلِ
 فَجَزَعْتُ مِنْ مَدِّ النَّوَى الْمُتَطَاوِلِ
 يَسْرَى ، فَيُصْبِحُ دُونَنا بِمَرَاجِلِ
 يَخْتَالُ بَيْنَ أُسَاوِرٍ وَخَلَاخِلِ
 حَتَّى يُجَاوِزَهَا بِحُلَّةٍ عَاطِلِ
 الْاِبْدَمَةَ فَارِسٍ مِنْ وَاثِلِ

- ۱- لَيْتَ الْجِيَادَ خَرَسْنَ يَوْمَ جَلَّاحِلِ ،
- ۲- فَيَكُمُ غَدَاتِنْدُ جَوَادُ صَامِتِ ،
- ۳- نَسْرَى ، اِذَا هَفَّتِ الْجَنُوبُ ، لَعَلْنَا
- ۴- يَا غُرَّةَ الْحَيِّ الْكَثِيرِ شِيَاتِهِ ،
- ۵- لَا قَاكَ فِي الْعَامِ الَّذِي وَلَّى ، فَلَمْ
- ۶- اِنْ الْبَيْخِلِ ، اِذَا يُمَدُّ لَهُ الْمَدَى
- ۷- وَسَأَلْتُكُمْ بَيْنَ الْعَقِيقِ اِلَى الْعَضَى ،
- ۸- وَعَذَرْتُ طَيْفِكَ ، فِي الْجَفَاءِ ، لِأَنَّهُ
- ۹- جَهْلٌ بِمِثْلِكَ أَنْ يَزُورَ بِلَادِنَا ،
- ۱۰- أَوْ مَا رَأَيْتَ اللَّيْلَ يُلْقَى شَهْبَهُ ،
- ۱۱- لَا تَأْمَنِينَ فَوَارِسًا مِنْ عَامِرٍ ،

شرح قصیده بیست و نهم

۱- **الْجِيَادُ**: اسبان اصیل، **خَرَسَنٌ**: لال شوند، **جَلَّاحِلٌ**: نام محلی است، **تَنَائِفٌ**: جمع توفه، بیابانهای وسیع، **عَاقِلٌ**: محلی است که قبر حارث حراب کندی در آنجا است.

معنی: روزی که از جلاجل می‌گذشتیم و بیابان گسترده عاقل را طی می‌کردیم، بلط سختی و ترسناکی و ترس از دزدان و راهزنان آرزو می‌کردیم که ای کاش اسبان لال بودند یا خرد می‌داشتند تا شیهه نکشند و دشمن از عبور کاروان باخبر نشود.

۲- **فَيْكُمُ**: فیکم و لکم نیز روایت شده است، **صَامِتٌ**: ساکت، **حَى**: قبیله، **أَثْمَنٌ**: گرانبها، **صَاهِلٌ**: شیهه کشنده، گاهی دهن اسبان را می‌بستند تا شیهه نکشند.

معنی: در آن روز بهای اسب ساکت و خاموش بیشتر است از اسب شیهه‌کش.

۳- **نَسْرَى**: در شب راه می‌رویم، **هَفَّتِ الْجَنُوبُ**: باد جنوب و باد قبله سبک بوزد، **حَسِيسٌ**: صدای آهسته و نهانی، **جَنَائِبُ**: جمع جنب، اسبان یدکی، **رَوَاحِلٌ**: شتران سواری.

معنی: شبانگهان وقتی که باد جنوب سبک می‌وزید، سفر خویش را آغاز می‌کردیم، بلکه صدای آهسته اسبان و شتران خویش را نهان داریم و کسی خیر نشود و صدای اسبان و شتران را در صدای باد پنهان کنیم.

۴- **عُرَّةٌ**: سفیدی پیشانی اسب که باندازه یک درهم باشد، **شَيْآتٌ**: جمع شیهه، رنگی در اسب که مخالف رنگ اصلی اسب باشد مانند سفیدی دست و پیشانی، **مُدْنِيفٌ**: بیمار مشرف بمرگ، **مُتَمَائِلٌ**: بیماری که از بیماری بهبودی یافته باشد.

معنی: محبوب خویش را به اسب دست و پا سفید قوم تشبیه می‌کند که در میان همه پیداست و در میان همه سرشناس و مشخص است می‌گوید: ای اسب دست و پا و پیشانی سفید قبیله چه می‌فرمائی و چه دستور میدهی درباره کسی که در عشق تو بیمار مشرف بمرگ است و با وعده یک بوسه شفا می‌یابد آیا بوعده خویش وفا می‌کنی؟

۵- معنی: این بیمار عشق تو، در سال گذشته با تو ملاقات کرد و تنها چیزی که عائد وی شد این بود که وعده یک بوسه در سال آینده را از تو گرفت.

۶- معنی: بخیل چون دریابد که با وعده بخشش از وی راضی می‌شوند برایش بسیار آسان است که وعده بخشش در آینده را بدهد، چون فعلاً برایش کاری ندارد و در آینده نیز خود را ملزم به وفای به وعده نمی‌بیند، می‌خواهد بگوید: زیبارویان عادت دارند که وعده بدهند و آن را بتأخیر اندازند و طفره برونند.

۷- **عَقِيقٌ**: نام موضع و دره‌ای است، **عَضَى**: درختی است که معروف است و مراد محلی است که آن درخت در آنجا می‌روید، **جَزَعْتُ**: بی‌تابی کردم و زاری نمودم، **أَمَدٌ**: فاصله و مدت، **النَّوَى**: دوری و فراق، **مُتَطَاوِلٌ**: طولانی.

معنی: چون او وعده یک بوسه در سال آینده را بمن داد از وی پرسیدم من در عقیق و تو در سرزمین غضی هستی، آیا فاصله بین این دو محل چقدر است؟ چون از دوری فاصله بین این محل بمن خبر داد، فهمیدم که چقدر از وی دورم و وعده بوسه اش نیز دور است، لذا جزع و زاری کردم و بی‌تابی نمودم.

۸- **عَذْرَتٌ**: پوزش وی را پذیرفتم، **طَيْفٌ**: شبح و چیزی که در خواب دیده می‌شود و صورت خیالی، **جَفَاءٌ**: جور و ستم، **يَسْرَى**: شب‌روی می‌کند.

معنی: دوری مسافت بین خود و منزل محبوب را توصیف می‌کند و می‌گوید: وقتی که دوری مسافت بین خود و تو را فهمیدم، عذر و پوزش خیالی ترا پذیرفتم که آن هم بما جفا می‌کند و در خواب بیدار ما نمی‌آید، چون آنقدر از هم دور هستیم که تمام شب صورت خیالی شما در راه است و با مداد فرا می‌رسد، در حالیکه هنوز

فاصله و مسافت چند منزل مانده است تا بخانه ما برسد یعنی صورت خیالی تو برای اینکه بخواهیم آید تمام شب در راه است و بامداد فرا می‌رسد و هنوز او بما نرسیده است، و زمانی که روز فرا رسد جایی برای خواب نیست .

۹- "يَخْتَالُ" : با تکبر راه می‌رود ، "أَسَاوِرُ" : جمع اسوره ، النگوها ، "خَالِجِلُ" : جمع خلخال ، النگوهائی که زینت پاست و پا را زینت می‌دهد.

معنی : آری مسافت بین ما بسیار دور است و راه بسیار سخت، که اگر صورت خیالی شما هم بخواهد از دیار ما دیدار کند نمی‌تواند و کار نادانانه است، که بخواهد با اینهمه زینت و زیورآلات در این سرزمین سخت و دشوار با تبختر و ناز زاه برود و قصد چنین کاری نادانی است.

۱۰- "شُهَبٌ" : جمع شهاب ستارگان ، "حَلَّةٌ" : زیورآلات ، "عَاطِلٌ" : بدون زیورآلات

معنی : خطاب به محبوب گوید : این درست نیست که تو با اینهمه زینت و زیورآلات با ناز و تکبر با این راه دور و سخت و صعب‌العبور، قصد زیارت ما کنی . زیرا در این راه راهزنان بسیار خطرناکی هستند، مگر نمی‌بینی که شب ناشناخته از این بیابان می‌گذرد و شهابهای خویش را نهان می‌کند و بدون زیور و زینت‌آلات خود که شهابها است از آنجا می‌گذرد، مبادا که آنها را از وی بربایند ، پس تو چگونه قصد گذشتن از آن را داری یا چگونه صورت خیالی تو می‌تواند از آن بگذرد.

۱۱- "لَا تَأْمَنَنَّ" : با کسر نون اول ، "عَامِرٌ" : قبیله بن صعصعة است که بر جزیره و عراق و شام مسلط بودند و بازماندگان آل حمدان در حلب از قبیله وائل بودند که آل حمدان را می‌ستاید و آل عامر را نکوهش می‌کند و قصیده در مدح یکی از بنی وائل از آل حمدان است.

معنی : خطاب به محبوب گوید : از سواران بنی عامر ایمن مباش اگر خواستی از دیار ما دیدار کنی، مگر اینکه در پناه و حمایت یک سوار از بنی وائل باشی که یک سوار از بنی وائل معادل با سواران بنی عامر است. ضمناً می‌خواهد بگوید به بنی عامر اعتماد مکن و به بنی وائل اعتماد داشته باش.

پایان قصیده بیست و نهم

قصیده سی ام

این قصیده را در بحر بسیط اول و قافیه متراکب گفته است و از عادات عربهاست که خیال و طیف محبوب را بجای محبوب می گذارند و با وی خطاب می کنند.

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| ۱- ان كان طيفك برا في الذي زعما، | فان قومك ما بروا لهم قسما |
| ۲- آلى أميرك، لا يسرى الخيال لنا، | اذا هجعنا، فقد أسرى و ما علما |
| ۳- وكم تمتت رجال، فيك، منضبة، | ان يبصروه، فلم يظهر لهم سقما |
| ۴- نسوف، من ألهند، بارقا أرجا، | كانما فض عن مسك، وما ختما |
| ۵- اذا أطل على أليات باديه، | قام الولائد يستقبسنه الضرما |

شرح قصیده سی ام

- ۱- "طیف": صورت خیالی که در خواب دیده می‌شود. "بر": با باز یکی است کسی که در قسمش راست می‌گوید و بمقتضای قسم عمل می‌کند.
- معنی: خیال تو که وعده داده بود که به زیارت و دیدار من آید، به وعده خویش وفا کرد و بخوابم آمد ولی قوم تو که قسم خورده بودند که مانع آن شوند نتوانستند بمقتضای قسمشان عمل کنند چون خیال و صورت خیالی تو بیدارم آمد و نتوانستند مانع آن شوند.
- ۲- "الی": قسم خورد و سوگند یاد کرد. "أمیرک": مراد ولی زن است که در اینجا مراد شوهر وی است. "هَجَعْنَا": خوابیدیم.
- معنی: ولی تو قسم و سوگند یاد کرده بود که صورت خیالی تو در خواب بیدار ما نیاید و حال آنکه صورت خیالی تو شب بیدار ما آمد و ولی تو از آن خبر نداشت و نتوانست بمقتضای سوگندش عمل کند.
- ۳- معنی: چه بسا مردان قبیله‌ات آرزو داشتند که صورت خیالی تو را ببینند تا آنرا از زیارت من منع نمایند ولی صورت خیالی تو در عشق من آنچنان بیمار و تحیف گشته بود که نتوانستند آن را ببینند و بسبب آن خشمناک شدند. می‌خواهد بگوید: حتی خیال محبوب نیز عاشق شیفته و بیمار عشق وی بوده است.
- ۴- "نُسُوف": استشمام می‌کنیم. "بارقا": درخشش، "أرجأ": بوی خوش، خوشبوئی. "فُض": برداشته باشند، شکسته باشند.
- معنی: ما از برقی که از طرف آل هند می‌درخشد، بوی خوش استشمام می‌کنیم، آنچنان بوی خوشی که گوئی مهر قوطی مشک را شکسته و درش را باز کرده‌اند.
- ۵- "أطل": مشرف گردد، ضمیر آن به برق برمی‌گردد. "أبیات": خانه‌ها. "بادیه": مراد قومی است که در بادیه سکونت دارند. "الولائد": جمع ولیده، کنیزکان. "الضرم": هیمة، دیگ، چوپهای باریکی که برای آتش روشن کردن بکار می‌برند. "یستقیسنه": از آن طلب آتش می‌کنند و می‌خواهند بدان آتش بیفروزند.
- معنی: هرگاه آن برق مشرف بر خانه‌های بادیه نشینان می‌گردد آنچنان نزدیک میشود که کنیزکان برمی‌خیزند و می‌خواهند از آن آتش روشن کنند و هیمة را با آن فروزان سازند.

پایان قصیده سی ام

قصیده سی و یکم

ابوالعلاء این قصیده را در مدح ابوحامد احمد بن طاهر اسفراینی فقیه در بغداد گفته است که در بحر بسیط دوم و قافیه متواتر است .

فکیف شَاهَدَتْ امضائی وازماعی
صبری و عمری و أحلاسی و أنساعی
وان رأیت بیاض الصبح، فانصاعی
فانه للهوادی غیر قَطَاع
فی حنْدِس الخَطْبِ ساع بالهدی شاعی
أسعی الیه، ورأسی تحتی الساعی
رَب القَدُومِ، بأوصالٍ و أضلاع
بسائلٍ من دَفاری العیس، مُنباع
ولا تَهش لأخصابٍ و أمراع
تُزجى، و تُدفعُ فی موجٍ و دُفاع
طافوا بها، فأنأخوها بجفجاع
بعضرها، فی بَعیدِ الوَرْدِ، لَمَاع
وللذراعین آخری ذاتِ إسرَاع
فی مَهْمَه كصلاةِ الكَسفِ شَعشَاع
من خوفِ كل طویل الرَمحِ خَدَاع
لیلاً، و فی الصبّاح ألقیها الی القَاع
و منزلٌ بین أجراعٍ و أجزاع
فی الییدِ، كل شجاعِ القلبِ، شَرَاع

۱- لا وُضِعَ لِلرَّحْلِ، الا بعدَ إیضَاعِ ،
۲- یاناقُ ! جِدَى، فقد أَفنتُ أنا تُك بی
۳- اذا رأیت سوادَ اللیلِ، فانصلتِ ؛
۴- ولا یهولُ نَکِ سَیفٌ للصباحِ بدا ،
۵- الی الرئیسِ، الذی اسفارُ طَلَعته ،
۶- یَمَمته و بودی أنسی قَلَمِ ،
۷- علی نِجاةٍ مِنَ الفِرصادِ، أیدها ،
۸- تُطَلی بِقارٍ، ولم تجربِ، کأن طَلیتِ ،
۹- ولا تُبالی بِمَخلٍ، ان ألم بها ،
۱۰- سارت، فزارت بنا الانبار سالمة ،
۱۱- والفارسیه، أدتها الی نَفْرِ ،
۱۲- و رَبّ ظَهْرِ، و صَلَناها، علی عَجَلِ ،
۱۳- بضربتین: لَطَهَرَ الوَجهِ واحِدَةً ،
۱۴- و کم قَصَرنا صَلاةً، غیر نافله ،
۱۵- وما جَهَرنا، ولم یصدخِ مُؤدُننا ،
۱۶- من مَعشَرٍ، کجمار الرمی، أجمعها
۱۷- یا حَبِذا البَدُو، حیث الضبّ مَحترَسُ
۱۸- و غَسَلُ طِمْری سَبَعاً من مَعاشرتی،

هاجرت، في حبهم، رهطى وأشياعى
أسفت، لابل على الأيام والسّاع
من زائرٍ لجميل الودّ مبتاع
لحم النوائب، شراب بأنقاع
أربيت، غير مجيز خرق إجماع
من المودة، مغطى المد بالصاع
ولو غدوت أخوا عذم وإذقاع
قول ابن الأسلت: قد أبلغت أسمعاعى
شنف يناط بأذن السامع الواعى
ان كن لسن لاسراف وأطماع
عن المسيب، أرواح لقعقاع
مثل الفرزدق فى إرسال وقاع
على المطايا، وسرحان له راع
وامدذ بضبعى، فانى ضيق باعى
وان أضيعت، فانى شاكر، داع

١٩- وبالعراق رجال، فربهم شرف،
٢٠- على سنين، تقضت عند غيرهم،
٢١- اسمع، أباحامد، فتيا فصدت بها،
٢٢- مؤدب النفس، أكال، على سغب،
٢٣- أرضى وأنصف، ألا أننى ربما
٢٤- وذاك أنى أعطى الوسق متحياً،
٢٥- ولا أثقل فى جاه ولا تشب،
٢٦- من قال: صادق لئام الناس اقلت له،
٢٧- كأن كل جواب، أنت ذاكره،
٢٨- ان الهدايا كرامات لأخذها،
٢٩- ولا هديه عندى غير ما حملت،
٣٠- ولم أكن ورسولى، حين أرسله،
٣١- مطيتى فى مكان لست آمنه،
٣٢- فارق بكفى، فانى طائش قدمى
٣٣- وما يكن، فلك الحمد الجزيل به،

شرح قصیده سی و یکم

- ۱- **وَضَعَ الرَّحْلَ** : منزل گرفتن و پالان ورخت سفر از مرکوب گرفتن، **أَيضَاعٌ** : سرعت سیر و تیز تاختن شتر. **أَمْضَاءٌ** و **أَزْمَاعٌ** : عزم و تصمیم و اجرای تصمیم.
- معنی** : خطاب بناقاهش می گوید: وقتی رخت سفر را از پشت مرکوب برمی گیرند و به استراحت می پردازند که اول شتر را بسرعت تاخته باشند و تو چرا کند شده‌ای و چگونه از تصمیم و آهنگ من باخبر شده‌ای؟ چرا در تصمیم من وعزم جزم من بر رفتن، شک کرده‌ای، تو که هنوز نتاخته‌ای.
- ۲- **أَفْتَتُ** : بفنا برده است، **أَنَاتُ** : کندی در رفتن. **أَحْلَاسٌ** : جمع جلس، جامه‌ای که بر پشت شتر می اندازند. **أَنْسَاعٌ** : جمع نسع، تسمه‌های چرمی.
- معنی** : ای شتر من سریعتر برو، چون کند رفتن تو، صبر و حوصله و عمر مرا و همچنین وسایل سفرم را از قبیل نمدزین و تسمه‌ها، همه را به فنا برده و تباه کرده است، پس تندتر و سریعتر برو.
- ۳- **أَنْصَلْتُ** : سریع دوید. **أَنْصَاعٌ** : آرام شد.
- معنی** : ای شتر من چون سیاهی شب را دیدی، شتاب گیر و سریع بدو و چون سفیدی صبح را دیدی آرام باش و به آرامی راه خویش را پیش گیر و سرعت را رها کن.
- ۴- **لَا يَهْوُلُنْكَ** : ترا نترساند و هول و هراس برت ندارد. **هُوَادِي** : گردنها.
- معنی** : ای شتر من چون سپیده صبح مانند شمشیر از نیام کشیده درخشید، نترس چون این شمشیر سپیده، شمشیری نیست که گردنها را قطع کند، چون در حقیقت شمشیر نیست بلکه شباهت به شمشیر دارد.
- ۵- **أَسْفَارٌ** : درخشیدن و کشف کردن. **حِنْدِسٌ** : ظلمت و تاریکی. **خَطْبٌ** : مصیبت و حادثه. **شَاعِي** : مقلوب شایع، منتشر و پخش شونده.
- معنی** : ای شتر من بشتاب بنزد رئیس و بزرگواری که در تاریکی حوادث و سرگردانی مصائب درخشش نور پیشانی او پرتو افشان است و مردم را بسوی هدایت راهنمایی می کند.
- ۶- **يَمْمَتُهُ** : قصدی وی کردم، **بُودِي** : دوست داشتم و آرزو داشتم **السَّاعِي** : دوان.
- معنی** : قصد زیارت وی کردم و بسوی وی رفتم و دوست داشتم که بجای رفتن با پا با سر بروم و آرزو می کردم که قلم باشم چون با سر می رود و من نیز با سر بروم.
- ۷- **نَجَاةٌ** : شتر سریع رو و اینجا مراد زورق است. **فِرْصَادٌ** : درخت توت است که از آن زورق می سازند. **قُدُومٌ** : تیشه است، رب القدوم نجار است. **أَوْصَالٌ** : جمع وصل مراد عضوهای اندام است. **أَضْلَاعٌ** : جمع ضلع دنده‌ها.
- معنی** : می خواهم سوار بر زورقی شوم که از درخت توت ساخته شده باشد و نجار اندامها و دنده‌های آن را قدرت بخشیده باشد و چون شتر سریع دارای اعضاء و دنده‌ها باشد.
- ۸- **تُطَلِي** : اندوده شود. **بِقَارٍ** : با قیر. **لَمْ تَجْرَبْ** : بیماری گری نگرفته باشد. **بِسَائِلِي** : مایع و ماده روان. **ذُفَارِي** : جمع ذفری، استخوانهای برجسته پشت گوش.
- عَيْسٌ** : شتر. **مُنْبَاعٌ** : بر وزن مَفْعَل در اصل بمعنی کشیدن با زور است و اینجا مراد جوشیدن عرق از بناگوش شتر است که رنگ سیاه چون قیر دارد.

معنی: این شتر چوبین (زورق) بدون اینکه بیماری گری گرفته باشد با قیر اندود شده است. شتران گر را با قطران می‌آلایند- تو گوئی که شتری است که عرق از بناگوشهایش جاری شده که سیاه شده است.

۹- **مَحَلِّ:** قحطی و خشکسالی، **أَلَمَ بِهَا:** بوی فرود آید. **لَا تَهْشُ:** خوشحال نشو. **أَخْصَابُ وَ أَمْرَاعُ:** در چراگاه خوش و مرتع خوش قرار گرفتن. ضمیر تبالی و تهش به "نجات" در ابیات قبلی بر می‌گردد.

معنی: برای این شتر چابکسیر چوبین من (زورق چوبی) خشکسالی و چراگاه و مرتع خوش و پر آب و علف مهم نیست اگر خشکسالی برایش پیش آید اهمیت نمیدهد و مبالات نمی‌کند و چراگاه پر آب و علف را ببیند بنشاط نمی‌آید چون بدانها نیازی ندارد.

۱۰- **تَرْجِي:** رانده میشود. **دُفَاعُ:** مراد موج خروشان و متلاطم است.

معنی: این شتر چوبین (زورق) رفت و راه افتاد و مرا به سلامتی به انبار رساند در حالیکه در موجهای خروشان و متلاطم رانده می‌شد.

۱۱- **أَلْفَارِسِيَه:** در بعضی نسخه‌ها قادسیه آمده است که درست فارسیه است که نام محلی است. **أَنَاخَاوُ:** آن را خوابانیدند. **جَعَجَاعُ:** جایگاه تنگ و خشن و ناهموار.

معنی: چون شتر چوبین مابه فارسیه رسید چند نفر از افراد سلطان آن را احاطه کرده و آن را در جایگاه تنگ و ناهموار خوابانیدند. می‌خواهد بگوید: افراد سلطان قایق‌ها را از ما گرفتند و در بندرگاه آن را متوقف نمودند.

۱۲- **لَمَاعُ:** سراب در آن می‌درخشید.

معنی: از بسکه بسرعت می‌رفتیم چه بسا نماز ظهر و عصر را با هم جمع می‌کردیم در جایی که از آب خبری نبود و در آنجا بجای آب سراب می‌درخشید.

۱۳- **معنی:** بین این دو نماز را جمع می‌کردیم با تیمم که دوبار دست بخاک می‌زدیم یکی برای پاکی صورت و دیگری برای هر دو ذراع که شتاب می‌ورزیدیم- چون در بیابان بودیم آب نبود تیمم می‌کردیم.

۱۴- **نَافِلَه:** نماز غیر فرض. **مَهْمَه:** بیابان. **كَسْفُ:** کسوف. **شَعْشَاعُ:** طولانی.

معنی: چقدر پیش آمده است که در این سفر نمازهای واجب را در بیابان شکسته خوانده‌ایم و نمازهای طولانی که همچون نماز کسوف طولانی بوده‌اند که ما کوتاهشان کرده‌ایم و شکسته خوانده‌ایم.

۱۵- **صَدَحُ:** صدای خویش بلند کرد. **خَدَاعُ:** کذاب و خدعه گر و نیرنگباز، جنگجو.

معنی: که ما از خوف و بیم دزدان و راهزنان که نیزه‌های بلندی داشتند نماز را آهسته می‌خواندیم و مؤذن ما صدای خویش را بلند نمی‌کرد و اذان سر نمی‌داد، مبادا راهزنان متوجه شوند. در این ابیات ضرورت نماز و وضو و جماعت و اذان را با هم آورده است.

۱۶- **مَعْشَرُ:** قوم و گروه. **كَجَمَارِ الرَّمِي:** همچون سنگهائی که برای رمی جمرات گردآوری میشوند.

قَاعُ: بیابان.

معنی: من در این مسیر در میان گروهی هستم که همچون سنگهای رمی جمرات هستند که شب جمعشان می‌کنم و روز آنها را پراکنده می‌سازم. سنگریزه‌های رمی جمرات را در شب در مزدلفه جمع می‌کنند و روز رمی جمرات صورت می‌گیرد. می‌خواهد بگوید شبها همسفران را جمع می‌کنم و به سفر می‌پردازیم و روزها پراکنده می‌شویم و خود را از ترس دشمنان پنهان میکنیم.

۱۷- **بَدُو:** بیابان. **الضَّبُّ:** مارمولک و سوسمار. **مَحْتَرَشُ:** شکارشده. **أَجْرَاعُ:** جمع جرعه، تپه‌های شن و ماسه. **أَجْرَاعُ:** جمع جرعه، سربییج دره‌ها.

معنی: زندگی بیابان را توصیف می‌کند و می‌گوید: خوشا زندگی در بیابان آنجا که شکارگاه سوسمار است و منزل در میان تپه‌های شن روان و انتهای وادی داریم.

۱۸- "طَمْرَان": جامه‌های کهنه. "پید": جمع بیداء، بیابان. "كَلَّ شَجَاعِ الْقَلْبِ": مراد مرد دلاور است و بعضی گفته‌اند مراد سگان ترس قبیله است که با مردم خیلی انس و الفت دارند و مردم بادیه از آنها پرهیز نمی‌کنند و آنها را نجس نمی‌دانند. "تَسْرَاع": داخل شونده‌اند یعنی با مردم آمیزش دارند یا واردشونده در مشکلات هستند. معنی: زندگی خویش را در میان بیابان‌نشینان توصیف می‌کند و می‌گوید چقدر خوش بود زندگی در میان بیابان‌نشینان که من با آنان سخت معاشرت و آمیزش داشتم و جامه‌های کهنه خویش را هفت بار می‌شستم چون با مردان شجاع قبیله که از سگان پرهیز نمی‌کنند و آلوده‌اند آمیزش داشتم یا با سگان شجاع قبیله که کاملاً با مردم آمیخته بودند و در میان مردم می‌لولیدند معاشرت داشتم، آنان سگان را آلوده نمی‌دانند ولی من جامه‌ها کهنه‌های خویش را هفت بار می‌شستم.

۱۹- "رَهْط": گروه و اهل. "أَشْيَاع": پیروان.

معنی: در عراق مردان شریفی هستند که نزدیکی با آنان شرافت است و برای معاشرت با آنان خانواده و پیروان خویش را ترک‌کردم و بسوی آنان هجرت نمودم.

۲۰- "تَقَضَّت": سپری شد. "السَّاع": جمع ساعة، ساعتها.

معنی: بر سالهای عمر که نزد غیر آنان سپری کرده‌ام تأسف خوردم بلکه روزها و ساعت‌هایی که نزد غیرآنان سپری کرده‌ام تأسف خوردم تا چه رسد به سالها.

بر زندگی سخت قبلی که توصیف شد تأسف می‌خورد و رفاه زندگی عراق را می‌ستاید.

۲۱- مراد از ابی‌احمد، احمدبن محمدبن احمد ابوحامد اسقرائینی فقیه بزرگ و دانشمند شافعی مذهب است که به نظامیه بغداد آمد و فقه شافعی را تدریس می‌کرد و رئیس دانشگاه نظامیه بغداد گردید. گویند هفتصد فقیه از محضر وی استفاده می‌گردند و صاحب تصانیف عدیبه است. گویند اگر شافعی وی را می‌دید از آراء فقهی وی خوشنود می‌گردید.

معنی: ای ابوحامد بشنو فتوای مسافر جوانی که خواستار کسب مهر و محبت شما است و خریدار مهر و محبت و عقد برادری با تو است. می‌گوید من برای کسب علم و مهر و محبت و برادری به پیشگاه تو آمده‌ام.

۲۲- "مُؤَدَّبِ النَّفْسِ": تربیت‌کننده نفس است. "أَكَال": فراوان خورنده. "سَعْبِ": گرسنگی. "شَرَابِ": فراوان نوشنده. "أَنْقَاع": جمع نقع، آبی که در جایی جمع شده است.

معنی: این زیارت‌کننده تو کسی است که نفس خویش را تهذیب کرده و ادب آموخته است و تجربه دیده است، زیرا فراوان پیش آمده که در نهایت گرسنگی گوشت حوادث و مصائب را با شدت گرسنگی خورده است و بر آن آبی را که در گودها جمع شده است نوشیده است. یعنی مردی است سختی روزگار را چشیده و سرد و گرم روزگار را آزموده است. "شَرَابِ أَنْقَاعِ" را در اصل پرنده محتاطی می‌داند که چون آبشخور بزرگ از خطرات و دام مردم خالی نیست لذا از آن پرهیز می‌کند و آب گودالها را در بیابان انتخاب می‌کند، پس خیلی تجربه دیده است و گوید من چنان هستم.

۲۳- "أَنْصِفُ": انصاف می‌دهم، "أَرْبِيتُ": افزون می‌آیم و سود میدهم. "مُجِيزُ": روا دارنده.

معنی: خطاب به ابوحامد می‌گوید فتوای من این است که:

من از دوستانم با اندک محبتی راضی می‌شوم و انصاف می‌دهم و حقوق محبت را بدانان می‌دهم و در هر کاری مردم با من به انصاف و عدل رفتار کنند من نیز به انصاف و عدل رفتار می‌کنم و بدانان ربای محبت می‌دهم بدون اینکه خلاف شریعت کرده باشم و در این ربا دادن اجماعی را خرق کرده باشم و من بیشتر بدانان محبت می‌کنم.

۲۴- "وَسُق": بار یا شصت‌صاع. "مُنْتَحِيًا": بعمد بسوی کسی گرایش داشتن و بر چیزی تکیه نمودن. "مُد": یک‌رطل و یک‌سوم رطل حجاز و دورطل عراق. "صَاع": هرصاع چهار مد است.

معنی: و ربای من در مودت و محبت اینست که هر گاه یک مدّ از محبت به من بدهند در برابر آن شصت صاع میدهم و بطرفوی تمایل پیدا می‌کنم و بعد جزای محبت دیگران را بیش از آن میدهم. آیا چنین ربائی جایز است؟ چون ممدوح فقیه است از اصطلاحات فقهی استفاده کرده است.

۲۵- "وَلَا تُقْلُ": سنگین نمی‌گیرم، نشب مال. **"عَدِمَ":** فقر و تنگدستی. **"أَدْقَاعُ":** از شدت فقر و تنگدستی بر خاک خوابیدن.

معنی: من کار را بر دوستانم سنگین نمی‌گیرم بدین معنی که مقام و مال از آنان بخواهم اگر چه بسیار نیازمند و فقیر و بی چیز باشم و بر زمین بخواهم و گستردنی نداشته باشم. اهل توقع نیستم.

۲۶- "صَادِقٌ": دوستی کن. **"لِنَامُ":** جمع لئیم، انسانهای پست. **"أَبْنِ أَسْلَتَ":** ابوقیس بن الأسلت. که زنی پیش او آمد و نمی‌خواست دروغ بگوید ابوقیس بوی گفت: بس کن دیگر تکرار نکن چون سخت را شنیدم. داستان این شخص و موضوع تحف وی در کتب سیره آمده است و خوارزمی نیز در شرح این بیت آنرا به تفصیل آورده است. شروح سقط ج ۲/۷۵۶-۷۵۸

معنی: هر کس به من بگوید: با کسانی دوستی کن که پست هستند و شایسته صداقت و دوستی نیستند سخن وی را نمی‌پذیرم و همچون ابوقیس بن اسلت بوی می‌گویم: بس کن سخت را شنیدم دیگر تکرار نکن و خواهان شنیدن چنین سخنی نیستم.

۲۷- "سَنَفٌ": گوشواره. **"وَاعَى":** حافظ و باهوش و شنوا.

معنی: خطاب به اسفراینی می‌گوید هر فتوائی را که تو در مشکلات علوم پاسخ دهی، پاسخ و سوال همچون گوشواره ملازم گوش شنونده هوشیار است و هرگز فراموش نمی‌کند آنرا، و آنرا آویزه گوشش می‌کند.

۲۸- معنی: گوید هدایا دو نوع هستند که یک نوع مطلوب و پسندیده است و پیامبر(ص) بدان سفارش کرده است. ((تهادوا تحابوا)) هدیه به همدیگر بدهید تا همدیگر را دوست داشته باشید و یک قسم اسراف و طمع و رشوه است که مذموم و نکوهیده است. هدایا کرامت و بزرگواری گیرنده است اگر در حد اسراف و طمع نباشد یعنی از نوع دوم نباشد. یعنی من مدح خویش را به تو تقدیم می‌کنم تنها به خاطر کرامت تو نه به خاطر طمع و توقع بیجا و رشوه و افزون طلبی.

۲۹- "مَسِيبٌ": مسیب بن علس، دائی اعشی قیس که قعقاع بن معبدتمیمی را در قصیده عینیه‌ای مدح گفته است و گفته است قصیده مدحیه خویش را همراه باد برای قعقاع می‌فرستم. قصیده شماره ۱۱ از مفضلیات است. **"أُرْوَا حٌ":** جمع ریح، بادها.

معنی: گوید: من جز شعر هدیه‌ای، ندارم همانگونه که مسیب بن علس قصیده عینیه‌ای غرای خویش را بر دوش باد برای قعقاع فرستاد، من نیز شعر خویش را بتو تقدیم میکنم و بیک من باد خیر است نه باد شر.

۳۰- فرزدق غلامی داشت بنام ((وَقَاع)) که همواره او را بصورت بیک شر می‌فرستاد و برای کارهایی بد او را روانه می‌کرد. فرزدق هم‌ام بن غالب بن صعصعه از شاعران بزرگ و بنام عربی است و مناقضات او با جریر شاعر همنامی خویش معروف است. **معنی:** رسول و بیک من باد است و من و بیکم چون فرزدق و وقاع نیستیم که همواره فرزدق وقاع را برای کارهای بد می‌فرستاد و من بیک خویش را برای کارهای خوب می‌فرستم و نیکوترین قصیده را بدست وی میدهم.

۳۱- "مَطِيهٌ": مرکوب و شترسواری، مراد سفینه و زورق است که مأموران سلطان آن را در فارسیه غصب و متوقف داشته بودند. **"سِرْحَانٌ":** گرگ درنده. **"رَاعٌ":** چوپان.

معنی: مرکوب من در جائی است که بر وی ایمن نیستم زیرا در جائی است که برای مرکوبان ایمن نیست و گرگ را چوپان آنها کرده‌اند. اشاره به قایق خویش می‌کند که ظالمان و حاکم ظالم و گرگ صفت آن را از وی غصب کرده و متوقف ساخته است.

۳۲- طائشُ قَدَمی : پایم می‌شکند صَبَعی : بازو و ساعد باع : مسافت بین دو دست چون گسترده شود.
معنی : دستم را بگیر که پایم در زیر بار ظلم می‌شکند و بازویم را بگیر که دست و بالم تنگ است و بتنگ آمده‌ام.
۳۳- مایکُن : ما شرطیه است.
معنی : هر طور باشد تو محمود و مشكور هستی و مورد مدح و سپاسگزاری واقع میشوی و اگر نعمتی بدون سپاس بماند، من نعمت را بدون سپاس نمی‌گزارم و دعا گویم.

پایان قصیده سی و یکم

قصیده سی و دوم

این قصیده را در بحر کامل دوم و قافیه متواتر گفته است

وَمِنَ النُّجُومِ قَلَائِدُ وَنِطَاقُ
وَظَبَاءٌ وَجِرَّةٌ مَالِهَا أَطْوَاقُ
وَعَلَيْكَ مِنْ سَرَقِ الْحَرِيرِ لِفَاقُ
أَوْبَارُهَا، وَحُلِيِّهَا الْإِرْوَاقُ
وَغِذَاؤُهُنَّ الشَّتُّ وَالطَّبَّاقُ
خَيْرُ الْحَيَاةِ وَشَرُّهَا أَرْزَاقُ
غُذِيَتْ بِهِ اللَّذَاتِ، وَهِيَ حِقَاقُ
حَتَّى الصَّبَاحِ، وَلَيْلُهَا اِعْتِاقُ
فِيهِ، وَتُغَطَّفُ نَحْوَهُ الْاِعْتِاقُ
أَلْوَى الْمَوَاعِدِ، وَالشَّقِيقُ شِقَاقُ

۱- زَارَتْ عَلَيْهَا لِلظَّلَامِ رَوَاقُ
۲- وَالطُّوقُ مِنْ لُبْسِ الْحَمَامِ عَهْدَتُهُ،
۳- وَمِنَ الْعَجَائِبِ أَنْ حَلِيكَ مُثْقِلُ،
۴- وَصُوَيْجِبَاتِكَ، بِالْفَلَاةِ، ثِيَابُهَا،
۵- لَمْ تُنْصَفِي، غُذِيَتْ أَطِيبَ مَطْعَمِ،
۶- هَلْ أَنْتِ الْاِبْعَاضُ هُنَّ، وَأَنَا
۷- حَقٌّ عَلَيْهَا أَنْ تَحِينَ لِمَنْزِلِ،
۸- لِيَمَتِّ، وَلَيْلُ الْاِلَائِمِينَ تَعَانِقُ،
۹- مَا الْجِرْعُ أَهْلُ أَنْ تُرَدِّدَ نَظْرَةً،
۱۰- لَا تَنْزِلِي بِلَوَى الشَّقَائِقِ، فَالْلَوَى

قصیده سی و دوم

- ۱- "رَوَاقٌ": پرده تاریکی. "قَلَانِدٌ": جمع قلاده، گردنبند. "نِطَاقٌ": کمر بند. معنی: محبوبه بدیدارم آمد در حالیکه در پرده تاریکی خود را پنهان کرده بود ولی گردنبند مرصع به جواهر و کمر بند مرصع به جواهر داشت که گوهرهای آن در تاریکی می درخشید.
- ۲- "عَهْدَتَهُ": می شناختم و سراغ داشتم. "ظَبَاءٌ": جمع ظبی، آهوان. "وَجْرَةٌ": صحرانی است میان ((مرآن)) و ((ذات عرق)) که کم آب است و آهوان آنجا چون اندک آب می خورند باریک میان و چابک هستند. معنی: گوید این محبوبه من بمنزله آهو است و گردنبند جواهرنشانش بمنزله طوق است در گردش. تابحال من کبوتر طوقدار سراغ داشتم و آهوی مطوقه را ندیده بودم و ندیده بودم که آهوان سرزمین وجرة طوق در گردن باشند.
- ۳- "حَلِيكٌ": زینت و زیور آلات. "مَثْقَلٌ": سنگین است. "سَرَقٌ": جامه آستر دار حریری "لِفَاقٌ": جامه ملفق و مرکب از دو جامه روین و زیرین، "صُويِحِبَاتٌ": تصغیر صاجه برای تحیب "فَلَاةٌ": بیابان و صحرا. "أَوْبَارٌ": جمع وبر، پشم و کرک. "أَرْوَاقٌ": جمع روق، شاخها. معنی: جای تعجب است ای آهوی محبوب من که لباس زینت و زیور آلات بر تو سنگینی می کند و جامه آستر دار حریری مرکب از دو لایه پوشیده ای در حالیکه یارانت در صحرا جامه های پشمی و کرک پوشیده اند و زیور آلاتشان شاخ آنها است.
- ۵- "عُدَيَاتٌ": تغذیه شده ای. "ثَمْتُ": گیاهی است خوشبو و تلخ مزه که بدان پوست را دباغت می کنند و در کوه های حجاز و غور فراوان است. "طَبَاقٌ": آنهم گیاهی است در کوه های حجاز و طایف. خصوصاً از این دو گیاه نام برده است که خیلی مغذی و مقوی هستند.
- معنی: و تو ای آهوی محبوب من (محبوبه) انصاف بخرج نداده ای که خود از بهترین خوراکیها و طعام تغذیه شده ای در حالیکه غذای دیگر آهوان از دو گیاه شت و طباق است.
- ۶- معنی: ای آهوی من مگر تو نیز یکی از این آهوان نیستی؟ چرا تو هم آهو هستی ولی اینکه جامه و طعام تو با آنان فرق دارد، بدین جهت است که خیر زندگی و شر آن روزی است که از طرف خداوند می رسد و این خداوند است که روزی ترا بهتر از آنان قرار داده است. در حماسه ابوتمام آمده است:
- وَلَيْسَ الْغَنَى وَالْفَقْرُ مِنْ حِيلَةِ الْفَتَى
وَلَكِنْ أَحَاظُ قُسِمَتِ وَجُدُودُ
- ۷- "حِقَاقٌ": جمع حِق و حقه، شتری که سه سال از آن گذشته و پا بسال چهارم گذاشته باشد. معنی: این آهوان حق دارند که برای منزلی ناله کنند که در آن لذتها داشته اند اگر چه پیر هم شده باشند. یا بدون مقدمه از شتران سخن می گوید: شتران من حق دارند برای وطن که در آنجا غذای لذت بخشی داشتند ناله کنند و بیاد دوران جوانی بیفتند.
- ۸- "لَيْمَتٌ": مورد ملامت قرار گرفته اند. "تَعَانِقٌ": هم آغوشی. "أَعْنَاقٌ": بسرعت رفتن. معنی: این شتران مورد ملامت قرار گرفته اند که چرا برای دوری از وطن ناله نمی کنند ملامت گران نمی دانند که این شتران بخاطر شب روی و سرعت سیر فرصت ناله و زاری برای وطن را ندارند و فرق است بین ملامت گران که شب شان با معانقه و هم آغوشی محبوبان می گذرد و حال آنکه شب این شتران با شب روی و سرعت سیر سفر می گذرد، خیلی تفاوت وجود دارد.
- ۹- "جَزَعٌ": سربیع دره. "تُعَطَّفٌ": برگردانده شود. "نَحْوَهُ": بسوی آن. "أَعْنَاقٌ": گردنها.

معنی: سزاوار نیست که این شتران مورد ملامت قرار گیرند که چرا برای وطن بی‌تابی نمی‌کنند، زیرا وطن آنها کناره دره است و آنجا سزاوار آن نیست که بدان التفات نمود و مکرراً بدان نگریست.

۱۰- "لوی": پایان تپه‌شنی است. "الوی المواعد": در وعده طفره رفتن. "شقیق": سرزمین خوش آب‌وهوای بین تپه‌های شنی. "شقایق": جمع شقیقه، فاصله بین کوههای ماسه و شنی که گیاهان در آن می‌رویند.

معنی: ابوالعلاء در این بیت مسلک کسی را پیش گرفته که به فِأَل و تَطْيِر عقیده دارد گوید: چرا شتران یاد ((لوی)) و ((شقایق)) بکنند. چون کلمه ((لوی)) که بمعنی پایان دره است و پایان تپه‌های شنی با ((الوی المواعد)) خلاف وعد کرد و وعده را طفره رفت، تجانس ترکیبی دارد و این کلمه یادآور آن جمله است. و شقیق هم یادآور شقاق است که بمعنی جدائی و نفاق است. پس هرگز در این منازل فرودمیا که یادآور این مطلب هستند.

پایان قصیده سی و دوم

قصیده سی و سوم

این قصیده را خطاب بدائی خود علی بن محمد بن سبیکه گفته است که بمغرب رفته بود و سفرش طولانی شده بود و آن را در بحر و افر اول و قافیه متواتر گفته است.

فأذن القُرب، أو أطلِ البِعادا
 نُشاطِرَكَ الصِّبابَةَ والسَّهادا
 لزدنا، فی المقال، من استزادا
 فقلنا: هل أفادَ بهافوآدا؟
 فقد كانت عرائكها شِدادا
 أعان الله أبعدنا مُرادا
 أَكلَ رِكائباً، وأقلَّ زادا
 عليك، أَخَذتَ أسبغها حدادا
 عيون الخلق أكثرها سوادا
 فتقريهن مثنى، أو فرادى
 فتملاً، من مدامعه، المَزادا
 جَعَلنا خِطَرَ لِمَتِهِ جِسادا
 أحْم، كأنه طلى المِدادا
 ونرشف غمد سيفك والنَّجادا
 قدمت عليه، ان خفنا الجِوادا
 وقد جعلت قوائمه عمادا
 تُرابك، كان الِطف ما يهادى
 يجوبون الغوائر والنَّجادا

۱- تُفَدِيكَ النَّفُوسُ، وَلَا تَفَادِي؛
 ۲- أَرَانَا، يَا عَلِيُّ، وَإِنْ أَقْمَنَا،
 ۳- وَلَوْلَا أَنْ يُظَنَّ بِنَا غُلُو،
 ۴- وَقِيلَ: أَفَادَ بِالِاسْفَارِ مَالاً؛
 ۵- وَهَلْ هَانَتْ عَزَائِمُهُ وَلَا نَتْ،
 ۶- إِذَا سَارَتْكَ شُهْبُ اللَّيْلِ، قَالَتْ:
 ۷- وَإِنْ جَارَتْكَ هُوجُ الرِّيحِ، كَانَتْ
 ۸- إِذَا جَلَى، لِيَالِي الشَّهْرِ، سَيَسْرُ
 ۹- تَخَيَّرُ سُودَهَا، وَتَقُولُ: أَخْلَى
 ۱۰- تَضَيَّفَكَ الْخَوَامِعُ، فِي الْمَوَامِي،
 ۱۱- وَيَبْكِي، لَكَ رَقَّةً، كُلُّ نَوْءٍ،
 ۱۲- إِذَا صَاحَ ابْنُ دَأْيَةَ بِالتَّسْدَانِي،
 ۱۳- نُضَمِّخُ، بِالْعَبِيرِ، لَهُ جَنَاحاً،
 ۱۴- سَنَلْتُمْ مِنْ نَجَائِبِكِ الْهَوَادِي،
 ۱۵- وَنَسْتَشْفِي، بِسُورِ جَوَادِ خَيْلٍ،
 ۱۶- كَأَنَّكَ مِنْهُ فَوْقَ سَمَاءِ عِزٍّ،
 ۱۷- إِذَا هَادَى أَخٌ مِنْ أَخْيَاهُ
 ۱۸- كَانَ بَنَى سَيْكَةَ فَوْقَ طَيْبِرِ،

١٩- اِبَالاسْكَنْدَرِ الْمَلِكِ اقْتَدَيْتُمْ ،
 ٢٠- لَعَلَّكَ يَاجَلِيدَ الْقَلْبِ ثَانِ
 ٢١- بَعِيسٍ مِثْلَ اطْرَافِ الْمَدَارِي ،
 ٢٢- عَلَامٌ هَجَرَتْ شَرْقَ الْاَرْضِ ، حَتَّى
 ٢٣- وَكَانَتْ مِضْرُ ذَاتِ النَّيْلِ ، عَضْرًا ،
 ٢٤- وَ اِنْ ، مِنْ الصَّرَاةِ ، اِلَى مَجْرَ الْ
 ٢٥- مِيَاهُ لَوْ طَرَحْتَ بِهَا لُجَيْنًا
 ٢٦- فَانْ تَجِدِ الدِّيَارَ ، كَمَا اَرَادَ الْ
 ٢٧- اِذَا الشَّعْرَى الْيَمَانِيَّةُ اسْتَنَارَتْ ،
 ٢٨- فَلِلشَّامِ الْوَفَاءُ ، وَ اِنْ سِوَاهُ
 ٢٩- ظَعْنَتْ لِتَسْتَفِيدَ اَخًا وَفِيًا ،
 ٣٠- وَ سِرَتْ لِتَذْعَرَ الْحِيتَانَ ، لَمَّا
 ٣١- وَ لَيْلٍ ، خَافَ قَوْلَ النَّاسِ لَمَّا
 ٣٢- دَجَا ، فَتَلَهَّبَ الْمَرِيخُ فِيهِ ،
 ٣٣- كَأَنَّكَ مِنْ كَوَاكِبِهِ سَهَيْلُ ،
 ٣٤- جَعَلْتَ النَّاجِيَاتِ عَلَيْهِ عَوْنًا ،
 ٣٥- تَوَهَّمُ اَنْ ضَوْءَ الْفَجْرِ دَانَ ،
 ٣٦- وَ مَالِاحَ الصَّبَاحِ لَهَا ، وَ لَكِنْ
 ٣٧- قَطَعْتَ بِحَارِهَا وَ الْبَرِّ ، حَتَّى
 ٣٨- فَلَمْ تَتْرُكْ لِجَارِيهِ شِرَاعًا ،
 ٣٩- بِاَرْضِ ، لَا يَصُوبُ الْغَيْثُ فِيهَا ،
 ٤٠- وَ اُخْرَى ، رُوْمَهَا عَرَبٌ عَلَيْهَا ،
 ٤١- سِوَى اَنْ السِّفِينِ تُخَالُ فِيهَا ،
 ٤٢- دِيَارَهُمْ بِهِمْ تَسْرَى وَ تَجْرَى ،

فَمَا تَضْعُونَ فِي بَلَدٍ وَ سَادَا
 لَأَوَّلِ مَاسِحٍ ، مَسَحَ الْبِلَادَا
 يَخْضَنَ ، مِنْ الدَّجَى ، لَمَّا جَعَادَا
 أَتَيْتَ الْعَرَبَ تَخْتَبِرُ الْعِبَادَا ؟
 تَنَافِسُ فِيكَ دِجْلَهُ وَ السَّوَادَا
 فُرَاتٍ ، اِلَى قُوَيْقٍ ، مُسْتَرَادَا
 وَ مُشْبِهَهَا ، لَمَيَّزَتْ اِنْتِقَادَا
 غَرِيبُ ، فَمَا الصَّدِيقُ كَمَا اَرَادَا
 فَجَدَّدَ لِلشَّامِيَةِ الْوِدَادَا
 تَوَافَى مَنطِقًا ، غَدَرَ اِعْتِقَادَا
 وَ ضِيغَتَ الْقَدِيمِ الْمُسْتَفَادَا
 ذَعَرَتْ الْوَحْشَ وَ الْأَسَدَ الْوِرَادَا
 تَوَلَّى : سَارَ مِنْهُزِمًا فَعَادَا
 وَ الْبَسَ جَمْرَةَ الشَّمْسِ الرَّمَادَا
 اِذَا طَلَعَ ، اِعْتَزَلًا وَ اِنْفِرَادَا
 فَلَمْ تَطْعَمَ ، وَ لَا طَعِمْتَ رُقَادَا
 فَلَمْ تَفْدَحْ بِظَنَّتِهَا زِنَادَا
 رَأَتْ مِنْ نَارِ عَزْمَتِكَ اِتْقَادَا
 تَعَالَلْتَ السَّقَائِنَ وَ الْجِيَادَا
 وَ لَمْ تَتْرُكْ لِعَادِيهِ بَدَادَا
 وَ لَا تَرَعَى الْبُدَاةَ بِهَا النَّقَادَا
 وَ اِنْ لَمْ يَرْكَبُوا فِيهَا جَوَادَا
 بِيوتِ الشَّعْرِ شَكْلًا وَ اسْوَدَادَا
 اِذَا شَاءُوا مُغَارًا أَوْ طِرَادَا

وَغَايَهُ مَنْ تَصَيَّدَ أَنْ يُصَادَا
 نَوَاطِرُهَا أَسِنَّتُهَا الْجَدَادَا
 يُرَاوِحُ بِالْمَعِيشَةِ، أَوْ يُغَادَى
 وَلَوْ رَكِبَ الْعَوَاصِفَ كَى يُزَادَا
 وَقَدْ وَهَبْتَ أَنْ مَلَكَ التَّلَادَا؟
 فَتَى، جَعَلَ الْفُنُوعَ لَهُ عِتَادَا
 لَمَّا أَرَوَى مَعَ النَّخْلِ الْقِتَادَا
 سَقَى الْهَضْبَاتِ، وَاجْتَنَّبَ الْوَهَادَا
 لِفَضْلِكَ أَنْ أذْكَرَهُ الرَّشَادَا
 وَشَرُّ الْخَيْلِ أَصْعَبُهَا قِيَادَا
 تَقُولُ لَهُ أَحِبَّتُهُ: اقْتِصَادَا
 فَقَصَرَ بَعْدَمَا أَشْفَى وَكَادَا
 وَغَيْرُكَ مَنْ نَعَلِمَهُ السَّدَادَا
 وَإِنْ تَرُدُّ فَلَمْ نَأَلْ اجْتِهَادَا

٤٣- تَصَيَّدُ سَفَرَهَا فِي كُلِّ وَجْهِ ،
 ٤٤- تَكَادُ تَكُونُ، فِي لَوْنٍ وَفِعْلٍ ،
 ٤٥- أَقِمِ فِي الْأَقْرَبِينَ، فَكُلِّ حَيٍّ
 ٤٦- وَلَيْسَ يُزَادُ، فِي رِزْقٍ، حَرِيضُ ،
 ٤٧- وَكَيْفَ تَسِيرُ مُبْتَغِيًا طَرِيفًا ،
 ٤٨- فَمَا يَنْفَكُ، ذَا مَالٍ عَتِيدُ ،
 ٤٩- وَلَوْ أَنَّ السَّحَابَ هَمَى بِعَقْلِ ،
 ٥٠- وَلَوْ أُعْطِيَ عَلَى قَدْرِ الْمَعَالِي
 ٥١- وَمَا زِلْتَ الرَّشِيدَ نَهَى، وَحَاشَا
 ٥٢- وَمِثْلِكَ، لِلْإِصَادِقِ، مُسْتَقِيدُ ،
 ٥٣- وَرُبَّ مُبَالِغٍ فِي كَيْدِ أَمْرِ ،
 ٥٤- وَذِي أَمَلٍ تَبَصَّرَ كُنْهَ أَمْرِ ،
 ٥٥- نُرَاسِلُكَ التَّنْصَحَ فِي الْقَوَافِي ،
 ٥٦- فَإِنْ تَقْبَلُ فَذَالِكَ هَوَى أَنَاسٍ ؛

شرح قصیده سی و سوم

- ۱- "تَفْدِيكَ": فدای تو شوند. "لَاتْفَادِي": فدیة داده نمیشوی. "أَذِنُ الثَّرْب": نزدیک شو، وصال نزدیک باشد.
- معنی:** جانها هم می‌گویند فدایت شویم و حال آنکه مردم این حرف را به کسی نمی‌گویند، ولی مردم این جمله را به تو می‌گویند، خواه نزدیک باشی یا خیلی دور شوی.
- یا معنی چنین است: تو خواه نزدیک باشی و خواه دور، ما ترا دوست داریم و فدای تو می‌شویم و از آن ابائی نداریم اگر چه کسی فدای کسی نمی‌شود.
- ۲- "أَقْمِنَا": مقیم وطن باشیم. "نُشَاطِرُكَ": آن را با تو نصف می‌سازیم. "الصَّبَابَةُ": عشق بوطن و شدت عشق. "السَّهَادَا": بیداری و بی‌خوابی.
- معنی:** ای علی اگر چه تو از وطن دور و ما مقیم وطن هستیم، در شوق شب بیداری با تو شریک هستیم، اگر تو از شوق ما و وطن، خواب نداری ما نیز از شدت عشق بتو خواب نداریم.
- ۳- **معنی:** اگر ما را مبالغه‌گو و متجاوز از حد نمی‌پنداشتند، در سخن خویش می‌افزودیم و می‌گفتیم شوق و بیداری و بی‌خوابی ما بیش از آن شما است.
- ۴- **معنی:** گویند: در این سفرها ثروت اندوخته است، ما می‌گوئیم آیا در این سفرها دل‌هائی را بدست آورده است که حقایق امور را بفهمند و او را دوست داشته باشند. او دلش را در شوق اشتیاق از دست داده است آیا توانسته است که آن را بدست آورد.
- ۵- "هَائِت": نرم و ملایم شده است. "عَزَائِم": تصمیمات و آهنگها. "لَأْت": نرم شده است. "عِرَائِك": جمع عریکه، طبیعت، چیزی که بر آن دست می‌زنند تا بیازمایند که سخت است یا نرم، کوهان شتر، "فَلَانُ كَيْنُ الْعَرِيكَةِ": آسان گیر است. "فَلَانُ صَعْبُ الْعَرِيكَةِ": سخت گیر است.
- معنی:** من او را می‌شناختم که سخت‌گیر و مصمم بود، آیا سفرها و تحولات احوال او را سست‌آهنگ و آسان‌گیر و نرم‌خو کرده‌اند؟
- ۶- "سَارْتِك": با تو شب‌روی کنند و به مسابقه شب‌روی پردازند. "شُهْب": ستارگان.
- معنی:** هرگاه ستارگان شب با تو به مسابقه شب‌روی پرداختند و دریافتند که تو بلندپروازتری و غایت و هدف بهتری در شب‌روی از آنان داری و عاجز شدند، آیا به دعا می‌پردازند که بگویند خداوند هر یک از ما مراد و هدف دورتری دارد او را یاری رسان؟!!
- ۷- "جَارْتِك": با تو مسابقه دهد. "هُوج": بادهای تند. "كَل": خسته شد. "رَكَائِب": جمع رکوبه و رکاب، شتران. "زَاد": توشه.
- معنی:** می‌گوید: بادهای گاهی می‌وزند و گاهی آرام هستند ولی تو برخلاف آنها همواره در سفر هستی، اگر بادهای تند با تو مجارات کنند و مسابقه دهند شتران مرکوب آن بادهای بیشتر از شتران تو خسته میشوند و زاد و توشه‌شان اندکتر می‌گردد پس آنها از ورزش می‌افتند ولی تو هرگز.
- ۸- "جَلِي": آشکار سازد، جلوه دهد. "سَيَر": راه‌رفتن، سفر. "أَسْبِغ": بلندتر و کاملتر. "حِدَاد": جامه سیاهی که بوقت سوگواری پوشیده می‌شود.
- معنی:** هرگاه سفر و راه‌رفتن، شپهای ماه را بر تو عرضه کند و ترا مختار سازد که بهترین و محبوبترین شپها را برای سفر انتخاب کنی، تو تاریکترین شپها را انتخاب می‌کنی و شپهائی را انتخاب می‌کنی که جامه سوگواریشان بلندتر و کاملتر باشد، چون نزد تو با شپهائی تاریک شپهائی مهتابی یکسان است و بلعت مهارت تو باهم فرقی ندارند.

۹- **معنی** : این بیت بیان معنی بیت قبلی است گوید: وقتیکه مخیر باشی برای انتخاب بهترین شب برای مسافرت، تو شبهای تاریک را انتخاب می کنی و می گوئی: زیباترین چشمان مردم سیاهترین آنها است. همانگونه که در میان چشمان، چشمان سیاه بهترینند در میان شبها نیز بهترین شب، شبان بسیار تاریکند نه شبهای مهتابی.

۱۰- **تَضْيِيفُكَ** : مهمان تو می شوند و به مهمانی تو می آیند. **الْخَوَامِعُ** : جمع خامعه، گفتارها، گرگها. **مَوَامِي** : جمع موماء، بیابانهای خشک و خالی. **فَتَقْفِرِيهِنَّ** : آنها را ضیافت می کنی. **مَثْنِي** : دوتا دوتا. **فِرَادِي** : یک یک.

معنی : در بیابانهای خشک و خالی آنقدر بمسافرت پرداخته ای که وحوش درنده بتو انس گرفته اند و از آنان پذیرائی می کنی.

۱۱- **نَوَاءٌ** : سقوط ستاره ای در مغرب بهنگام سپیده دم و در مقابل آن طلوع ستاره دیگر در مقابل آن در همان ساعت در مشرق و این غروب و طلوع در منازل بیست و هشتگانه ماه پیش می آید که هر سیزده روز یکبار اتفاق می افتد و عربها بارانها را به انواء نسبت می دادند. در اصل ((نَوَاء)) بمعنی حرکت کردن است و عربها می گفتند باید بهنگام نَوَاء هر ستاره و کوکب یا باران بیارد یا باد بوزد یا سرما یا گرما پیش آید. **فَتَمْلَأُ** : پر می سازی **مَدَامِعُ** : اشکها. **مَزَادُ** : مشک آب، جمع مزاده .

معنی : آنقدر زحمت سفر بخود می دهی و بیابانها را طی می کنی که ابرهای باران را دلشان بحال تو میسوزد لذا بر تو اشک می ریزند و می بارند که تو مشکهای آب خویش را پر می سازی.

۱۲- **ابن دَآيَه** : غراب و کلاغ و زاغ سیاه. **دَآيَه** : پشت زخمی شتر است چون زاغ بر آن می نشیند و آن را متقار می زند آن را ابن دایه نام نهاده اند. **تَدَانِي** : تقارب و نزدیک شدن. **خَطْرٌ** : رنگی که بدان خضاب می کنند. رنگ سیاه خضاب که موی سفید را بدان سیاه می کنند. **لَمِيَه** : کاکل و موی سر که بر شانه می افتد. **جِسَادٌ** : زعفران.

معنی : چون زاغ سیاه خبر آمدن تو و مژده نزدیک شدن ترا به ما دهد ما با زعفران رنگ سیاه آن را به رنگ زعفرانی در می آوریم.

۱۳- **نَضْمُخٌ** : اندودن و آغشته کردن. **عَبِيرٌ** : ماده خوشبوی معروف. **أَحْمٌ** : بسیار سیاه. **طَلِيٌّ** : اندوده شده. **مَدَادٌ** : جوهر سیاه و مرکب قلم. معمولاً صدای غراب را نشانه جدائی می دانند ولی در اینجا صدای غراب را نشانه نزدیک شدن و وصل گرفته است. در شعر ابن المعتز آمده است:

تَعَبَ الْغُرَابُ بِزُورَةِ الْاِحْيَابِ فَلَذَاكَ صِرْتٌ صَدِيقِ كُلِّ غُرَابٍ

تَعَبَ الْغُرَابُ بِمَا أَحْبَبَ قَسْرَنِي لَوْ كَانَ ذَالِكَ فِي زَمَانِ شِبَابِي

و ابن قیس الرقیات نیز گفته است: **بَشْرُ الطَّلِيِّ وَالْغُرَابِ سَعْدِي** **مَرْحَبًا بِالذِي يَقُولُ الْغُرَابِ**

معنی : و او را با زعفران می آلائیم و بال بسیار سیاه او را که تو گوئی بر آن مرکب و جوهر سیاه ریخته اند با بوی خوش مشک و عبیر اندوده می کنیم.

۱۴- **نَلْمٌ** : می بوسیم. **نَجَانِيكٌ** : جمع نجیبه، شتران چابک. **هُوَادِي** : گردنها. **تَرْتُسُفٌ** : تا با آخر نوشیدن همراه با بوسه بر لب زدن. **عَمْدٌ** : نیام شمشیر. **تَجَادٌ** : بند حمایل شمشیر.

معنی : وقتیکه تو به نزدیک ما آئی، بر گردن شتران چابک سیرت بوسه می زنیم و نیام و بندحمایل شمشیرت را نیز بوسه می زنیم آنگونه که لبان حبیب را بوسه می زنند و می مکنند.

۱۵- **تَسْتَشْفِي** : شفا می طلبیم. **سَوْرٌ** : پس مانده نوشنده. **جَوَادٌ** : اسب اصیل و جواد بضم (ج) یعنی تشنگی.

معنی : گوید: هرگاه خداوند با برگرداندن تو بر ما منت نهد و با نزدیک شدن تو چشمان ما را روشن گرداند، بزرگ می داریم هر چیزی که بتو کمک کرده باشد در نجات مهالک و مسالک پس گردن شتران و نیام و بند

حمایل شمشیر تو را می‌بوسیم و با نوشیدن پس‌مانده آب اسب نیک تو شفا می‌طلبیم و آنرا دواى خود می‌دانیم و تشنگی را با آن رفع می‌کنیم.

۱۶- معنی: هرگاه بر پشت این اسب سوار می‌شوی، گوئی تو بر آسمان عزت نشسته‌ای و دست و پای آن، به منزله عمود و ستون آن آسمان است.

۱۷- "هادی": بهم هدیه‌دادن.

معنی: هرگاه یکی از ما خاک قدمت را به برادر خویش هدیه‌دهد، بی‌شک او لطیفترین چیزی را که هدیه داده می‌شود، هدیه داده است.

۱۸- "سبیکه": جد دائی ابوالعلاء است. "یَجُوبُونَ": طی می‌کنند و می‌نورند. "عَوَائِر": جاهای پست. "نَجَاد": جاهای مرتفع.

معنی: فرزندان سبیکه بسیار مسافرت می‌کنند، تو گوئی که بر بال پرندگان سوارند و پستی و بلندیها را در می‌نورند.

۱۹- معنی: آیا شما فرزندان سبیکه به اسکندر رومی اقتدا کرده‌اید که شرق و غرب جهان را زیرپا نهاد و شما نیز مثل او در هیچ سرزمینی رخت اقامت نمی‌افکنید و بالشی زیر سر نمی‌گذارید.

۲۰- "جلید": قوی و شجاع، "ماسیح": کسی که مساحت را تعیین می‌کند.

معنی: شاید تو ای شجاع و دلاور از بس که به مسافرت می‌روی، اسکندر رومی هستی که همه کشورهای جهان را پیمود و اندازه گرفت.

۲۱- "عیسی": شتران سفیدی که رنگ سرخ با سفیدیشان آمیخته است. "مداری": شانه‌ها، جمع مدری. "دجی": جمع دجیه، تاریکها. "لما": جمع لمم، گیسوان فروهسته بر شانه‌ها. "یخضن": خوض می‌کنند.

معنی: تو سرزمینها را در می‌نوردی با شتران سرخ و سفیدی که در تاریکهای شب فرومی‌روند و از تنگناها می‌گذرند، همانگونه که دندانها از میان گیسوان بافته معجد می‌گذرند که شتران لاغر میان بدنانه و اطراف شانه و شبها به گیسوان تابیده معجد تشبیه شده است.

۲۲- "علام": علی ما، چرا و روی چه چیزی. "تختبر": می‌آزمائی.

معنی: چرا مشرق را ترک کردی و به مغرب (مراکش و مغرب) رفتی و بندگان و مردمان را می‌آزمائی تا بدانی چگونه‌اند؟

۲۳- "تَنَافِسُ": حسادت می‌ورزید. "عَصْرَ": زمانه و روزگار.

معنی: قبل از این، به مصر سفر می‌کردی که مصر و نیل به تو مباحثات می‌کردند و به دجله و سواد عراق حسادت می‌ورزیدند چون تو اهل آنجا بودی و مصر که تو را در خود می‌دید بر عراق فخر می‌کرد.

۲۴- "صُرَاةُ": رودی که آب فرات را به دجله می‌برد و نظیر نهر عیسی است. "مَجْرَ": مسیر رودخانه. "فِرَاتُ": رودخانه معروف کوفه. "قَوِيقُ": رودی است بر دروازه حلب. "مُسْتَرَادُ": رفت و آمد.

معنی: تو چرا به مغرب رفته‌ای، رفت و آمد و مسافرت در طول مسافت از رود صرّاة تا فرات و تا قویق برای تو کافی است و تو را از مسافرت به مغرب بی‌نیاز می‌کند.

۲۵- "مِیَاهُ": آبها. "لَجِینُ": نقره، که به اعتبار فضه مؤنث است. "مُشَبَّهَاتُ": شبیه آن. "اِنْتِقَادُ": سره کردن و جدا کردن نیک از بد.

معنی: آبهای هستند که آنقدر زلال و درخشان می‌باشند که اگر نقره و شبیه آن که سفید و درخشان هستند در این آبها انداخته شوند فوراً نقره و شبیه آن مشخص می‌گردد و نسبت به آب تیره جلوه می‌کنند و بعنوان ناسره جدا می‌شوند.

۲۶- معنی: اگر دیار غربت را موافق یافته و بدان راضی گشته‌ای ما به تأخیر بازگشت تو راضی نیستیم. و خوارزمی معنی این بیت را بدینگونه نوشته است: اگر تو دیار مغرب را آنگونه یافته‌ای که غریب می‌خواهد، دوست آنجا، آنگونه نیست که غریب می‌خواهد. یعنی اگر تو نیز از آن سرزمین خوشت بیاید مردمان آنجا آنگونه نیستند که تو می‌خواهی، چون مغربیان از غربیان خوششان نمی‌آید.

۲۷- شعرای یمانی را شعرای عبور و کلب نیز می‌نامند و شعرای شامی را غمیصاء می‌نامند. عربان ستارگان و کواکب جنوبی را یمانی و کواکب شمالی را شامی می‌نامیدند.

معنی: تو شعرای یمانی را دوست داری چون نامش عبور است و لذا سفر را دوست داری، چنین مباش و شعرای یمانی را رهاکن هرگاه شعری طلوع کرد، مهر و محبت شعرای شامی را تجدید کن. اقامت در غرب و نواحی یمن را بس کن و به شام برگرد.

۲۸- "تَوَافَى": اظهار وفا کند و وانمود کند که وفادار است. **"مَنْطِقًا":** زبانا و به ظاهر. **"عَدْر":** بی‌وفائی کرد.

معنی: سزاوار است که به شام برگردی زیرا شامیان از روی مهر و مؤدت به تو وفا دارند و دیگر دیار به تو خیانت و بی‌وفائی می‌کنند، اگر چه به ظاهر وانمود کنند که وفا دارند ولی در باطن به تو بی‌وفائی می‌کنند یعنی اگر ظاهراً غیر شام تو را خوش آید چیزی نیست چون تو غریب هستی و کارت درست نمی‌شود ولی در شام در میان اهل و عشیره خویش هستی.

۲۹- "طَعْنَتْ": به سفر رفتی.

معنی: به سفر رفتی تا دوست وفادار به دست‌آوری و در سرزمین خود دوست وفادار داشته و آن را از دست دادی. رفتی که در غربت دوست وفادار کسب کنی نتوانستی و دوست وفادار خویش را از دیار خویش از دست دادی. ثعالبی گوید: خری و گاوی با هم در چراگاهی می‌چربند و گاو همواره خر را شاخ می‌زد و خر بس لاغر شد، دیگر خران به وی گفتند اگر بسیار بخوری شاخ در می‌آوری و می‌توانی گاو را شاخ بزنی. لذا خر از غفلت کشاورز استفاده کرد و رفت در کشتزار تا چاق و شاخدار شود و کشاورز خیر یافت و خر را گرفت و گوشه‌هایش را برید. این مثل شد که خر رفت که شاخدار شود، گوشه‌هایش را نیز از دست داد.

۳۰- "لَتَذَعُرْ": تا بترسانی. **"حِيتَان":** جمع حوت، ماهیان. **"وَرَاد":** جمع ورد، یعنی سرخ و گلگون.

معنی: وقتی که وحشیان و شیران گلگون بیابان و خشکی را ترسندی، رفتی و ماهیان دریا را نیز ترسندی یعنی بر پشت مرکوب بیابانها و خشکی را درنوردیدی و بر کشتی نیز دریاها را درنوردیدی.

۳۱- معنی: چه بسا شبهای طولانی که از ترس اینکه مردم آن را سرزنش و نکوهش کنند با اینکه شکست خورده و فرار کرده است، پس از اینکه برگشته و پشت کرده، برگشته است در نتیجه به درازا کشیده است. این معنی از حضرت حسین بن علی رضی الله عنه نیز نقل شده است. وقتیکه همسرش به دیدار خانواده‌اش می‌رفته دخترش سکینه را با خود می‌برده که فرموده است:

كأن الليل موصول بليل اذا زارت سكينة والرباب

وقتی که رباب همسرم با سکینه دخترم بدیدار خانواده‌اش می‌رود شب بس طولانی است گوئی که شب دیگر بدان وصل شده است.

۳۲- "دَجَا": ضمیر دجا به (لیل) بر می‌گردد، تاریک شد و سخت تاریک شد. **"تَلَهَّبَ":** مشتعل و فروزان گردید. **"مِرْيَخ":** ستاره آتشین فلک که سرخ آتشین بنظر می‌آید. **"جَمْرَة":** اخگر و آتش. **"رَمَاد":** خاکستری.

معنی: چگونه شب شکست خورد در حالیکه آنچنان شب تاریک شده که ستاره مریخ برافروخته و مشتعل گردیده در آن شب و بر اخگر آتشین خورشید جامه خاکستری پوشانده که خورشید ناپیدا است و فجر نمی‌آید و شب به درازا کشیده است.

۳۳- "سَهِيل": ستاره‌ای که به گوشه‌نشینی و اعتزال توصیف می‌شود.

معنی: تو گوئی که در میان ستارگان این شب تاریک و طولانی ستاره سهیل هستی که چون طلوع کند گوشه‌نشین و تنها و بدور از دیگر ستارگان است. تو نیز به تنهایی و با جرأت به مسافرت می‌پردازی.

۳۴- "ناجیات": شتران چابک و سریع‌السیر. "علیه": ضمیر به لیل برمی‌گردد. "رقاد": خواب **معنی:** از شتران چابک و تیزتک خویش برای غلبه بر این شب کمک‌گرفتی و شب را با شب شکست دادی که نه تو و نه شترانت طعم خواب نچشیدید.

۳۵- "توهّم": ضمیر آن به ناجیات برمی‌گردد. "دان": نزدیک می‌بیند. "لم تقدح": روشن نکرده‌اند. "ظنه": پندار و گمان. "زناد": آتشزنه و آتش روشن کردن.

لم تقدح بظنّتها زنادا: کنایه از ناکامی است.

معنی: شتران تو گمان می‌کنند که سپیده فجر نزدیک است ولی این گمان ناکام می‌ماند و آتش امیدشان روشن نمی‌شود.

۳۶- "لاح": درخشید. "اتقاد": افروختن.

معنی: این آتش عزم و تصمیم تو بود که با فروخته بود و شتران گمان می‌کردند که سپیده صبح دمیده است.

۳۷- "تعالت": بقیه آنرا گرفتی و باقیمانده نیروی وی را نیز گرفتی.

معنی: همه روی زمین را طی کردی چه دریا و چه خشکی آن را و باقیمانده نیروی کشتیها و اسبان را نیز از آنان گرفتی یعنی با ادامه سفر همه آنها را خسته کردی.

۳۸- "جاریه": کشتی. "سراع": بادبان کشتی و سکان آن. "عادیه": چهارپا و اسب.

"بداد": نم‌دزین اسب.

معنی: مرکوبهای خویش را آنقدر خسته کرده‌ای که سکانی برای کشتی و نم‌دزنی برای اسب باقی نگذاشته‌ای.

۳۹- "لا یصوب": فرود نمی‌آید. "عیث": باران. "ترعی": نمی‌چرانند. "البداء": بادیه‌نشینان.

"نقاد": جمع نقة، برها و بزغاله‌ها. مراد سرزمین مصر است که به کم بارانی معروف است.

معنی: گاهی با اسبان خویش در سرزمینی می‌تازی که در آن نه گیاهی و نه گوسفندان و نه چوپانی هست زیرا در آنجا بارانی نمی‌بارد و ابری بدانجا نمی‌رسد.

۴۰- **معنی:** و گاهی در سرزمینی به سفر می‌پردازی که تسلط رومیان بر آن همچون تسلط عربها بر خشکی است اگر چه سوار بر اسبان نمی‌شوند یعنی در دریا سفر می‌کنی که رومیان بر دریا آنچنان مسلط هستند که عربها بر بیابانها اگر چه سوار بر اسبان نمی‌شوند بلکه سوار بر کشتی می‌شوند.

۴۱- "تخال": می‌پنداری. "بیوت الشعر": خیمه‌های موئین سیاه.

معنی: این رومیان سوار بر کشتیهائی می‌شوند که گمان می‌کنی خیمه‌های موئین و سیاه چادرهای عربها است. از نظر شکل و از نظر رنگ. اگر چه چون عربها سوار بر اسبان نمی‌شوند ولی بر چنین کشتیهائی سوار می‌شوند.

۴۲- ضمیر ديارهم به روم برمیگردد. کشتیها را در دریا به زمین آنان تشبیه کرده است.

"مغار": مصدر میمی است به معنی مکان یا زمان غارت کردن یا بمعنی غارت.

"طراد": مطاردت و دنبال کردن چیزی.

معنی: این رومیان هرگاه قصد غارت و یورش دشمن کنند یا بخواهند دشمن را برانند و دنبال کنند سرزمین آنان که کشتیها باشد آنان را حمل می‌کند و شب بسوی دشمنان می‌برد.

۴۳- (تصیّد) تا مضارعه از باب تفعّل حذف شده است ضمیر به رومیان برمیگردد. شکار کند، (سفر) مسافران و سفر اسم جمع است.

معنی: رومیان بر پشت سفینه‌ها در هر ناحیه‌ای از دریا به شکار می‌پردازد و سرانجام هر شکارچی آن است که به دام مرگ و حوادث گرفتار آید و هلاک شود.

۴۴- ضمیر وتکون به روم برمی‌گردد. "نواظِر": جمع ناظره، دیدگان. "أَسِنَّة": جمع سنان که عربها نیزه را به رنگی کبود توصیف میکنند و رنگ کبود را بویژه در چشمان از علائم پستی و نامرغوبی می‌دانند. مراد نیزه یا تیرهاست. "حَدَاد": آهن، تیز و روان.

معنی: رومیان دارای چشمان کبود هستند و چشمانشان هم از نظر رنگ و هم از نظر حدت و تیزی سنان‌رنگ و سنان‌کارند و چشمان کبود و تیزبین دارند.

۴۵- "يُرَآخ": شامگاهان برایش آورده‌شود. "يُعَادِي": بامدادان برایش آورده‌شود.

معنی: مسافرت را رهاکن ای علی و در میان خویشان و نزدیکان اقامت کن، و روزی تو خود به سوی تو می‌آید چه به سفر بروی و چه نروی. زیرا روزی هر موجود زنده شام یا بام به سوبش سوق داده می‌شود.

۴۶- "عَوَاصِف": جمع عاصفه، بادهای سخت.

معنی: روزی هر کس مقدر و معین است و حرص و شره نمی‌تواند مقدار آنرا تغییر دهد حتی حریص و طمعکار اگر بر امواج بادهای سخت سوار شده و بخواهد مقدار آنرا افزایش دهد نمی‌تواند.

۴۷- "طَرِيف": مال تازه. "تَلَاد": مال قدیم و موروثی.

معنی: چگونه این همه در تلاش کسب ثروت و مال تازه هستی و حال آنکه ثروت موروثی تو فراوان است و نیازی بدین حرص و شره نداری.

۴۸- "عَتِيد": مهیاشده برای روزگار و ذخیره. "قَنوع": قناعت‌پیشگی. "عَتَاد": ذخیره و آذوقه

معنی: هر جوانمردی که قناعت را آذوقه و اندوخته خویش سازد همواره آذوقه و ذخیره روزگار خویش را دارد انسان چون قناعت پیشه کند عزیز و بی‌نیاز از دیگران می‌گردد.

۴۹- "سَحَاب": ابر. "هَمِي": جاری شد. "أَرْوِي": سیراب‌ساخت. "قَتَاد": درخت خار.

معنی: می‌خواهد بگوید اینطور نیست که مال و ثروت را تنها به عاقل بدهد و احمق از آن بهره‌ای نداشته باشد بلکه رزق و روزی تقسیم شده و حرص و عجز در افزایش و کاهش آن دخالتی ندارد: اگر ابر باران‌زای عقل می‌داشت درخت خار را در کنار درخت خرما آبیاری و سیراب نمی‌ساخت. سعدی گوید: اگر روزی بدانش در فزودی زنان تنگتر روزی نبودی

۵۰- "هَضْبَات": جمع هضبه، کوههای بلند. "وَهَاد": جمع وهده، زمینهای پست و گود.

معنی: اگر ابر عقل می‌داشت و به اندازه رفعت و بلندی قدر بخشش می‌کرد می‌بایستی کوههای بلند و مرتفعات را سیراب میکرد و از سیراب ساختن زمینهای پست و گودالها اجتناب نماید، ولی چنین نیست.

۵۱- "رَشِيد": صاحب رشد و دانائی. "نَهِي": عقل، از حیث عقل. "حَاشَا": مباد که...، دور است... .

معنی: تو همواره عاقل و دانا بوده‌ای و هستی و هرگز مباد که من تو را رشد و خرد و دانائی بیاموزم ولی این سفرهای دور برای کسب مال از رشد و دانائی تو بدور است و من در مقامی نیستم که تو را تذکر دهم.

۵۲- "أَصَادِق": اصدقاء، دوستان. "مَسْتَقِيد": منقاد و مطاوع و رام. "قِيَاد": رام و زمام و افسار و خوش‌لگام.

معنی: فضل و دانش حکم می‌کند که سخن دوستان را بشنوی و مطیع دوستان باشی چون بدترین اسبان بدلگامترین آنها است وقتی اسب را به کرم توصیف می‌کنند که مطیع و رام باشد نه چموش و سرکش.

۵۳- معنی: چه بسا هستند کسانی که بجدیّت در طلب چیزی هستند و دوستانشان بدانان می‌گویند: بس کنید و راه میانه در پیش گیرید و مبالغه نکنید.

۵۴- "ذِي أَمَلٍ": امیدوار. "تَبَصَّرَ": بینا شده است. "كُنْه": حقیقت هر چیزی.

"أَشْفَى": مشرف شد بر آن. "كَادَ": نزدیک شد که حاصل شود.

معنی: چنین نیست که انسان هر چیزی را بخواهد بدان برسد زیرا بسیار بوده است که آرزومندی به حقیقت چیزی که خواسته است بینا شده و برای رسیدن بدان کوشیده است ولی بعد از اینکه نزدیک بوده که بدان دست

یابد و بر آن مشرف شود، کوتاه آمده و حوادث روزگار او را بازداشته‌اند، پس گمان مکن هر چیزی را که قادر برسیدن بدان بودی تقدیر با تو موافق است، چنین نیست بلکه آنچه از دستت می‌رود بیشتر است از آنچه بدستت می‌آید.

۵۵- "قوافی": مراد قصاید و ابیات است که مشتمل بر قوافی هستند. "سداد": راستی و راه راست.

معنی: ما قصاید و ابیات خویش را بعنوان نصیحت و خیرخواهی نزد تو می‌فرستیم و با اشعار خویش ترا نصیحت می‌کنیم و حال سزاوار نیست که ترا نصیحت کرد و غیر تو بدان سزاوار است.

۵۶- "نال": ای نقص، در کاری تقصیر کردن و کوتاه آمدن.

معنی: بهر حال ما تو را نصیحت کردیم اگر آن را پذیرفتی چه خوب که این آرزوی مردمانی است علاقمند به تو که مرا بدین کار واداشتند والا اگر نپذیرفتی ما از بذل نصیحت کوتاهی نمی‌کنیم و از آن دست بر نمی‌داریم. و بقول سعدی:

مراد ما نصیحت بود و کردیم حوالست با خدا کردیم و رفتیم

پایان قصیده سی و سوم

قصیده سی و چهارم

این قصیده را در جواب ابوالقاسم بن جلابت گفته است که او یکی از ملوک را مدح گفته و به وی صله نداده بود در حالیکه پدرانیش پیش از وی وی را گرامی داشته بودند. این قصیده را در بحر وافر اول و قافیه متواتر گفته است.

- ۱- أَيْدِفَعُ مُعْجَزَاتِ الرَّسْلِ قَوْمُ ،
 - ۲- وَشِعْرُكَ ، لَوْ مَدَحْتَ بِهِ الثَّرِيَاءَ ،
 - ۳- كَأَنْ يَبُوتَهُ الشَّهْبُ السَّوَارِي ،
 - ۴- أَخِيرُ جَارٍ عَنِ طُرُقِ الْأَوَالِي ،
 - ۵- وَلَنْ يُخَوِيَ الثَّنَاءَ بَغِيْرَ جُودٍ ،
 - ۶- وَلَمْ تَلْفِظْكَ حَضْرَتُهُ لَزُهْدٍ ،
 - ۷- جَمَالَ الْمَجْدِ أَنْ يُثْنَى عَلَيْهِ ،
 - ۸- وَلِلْمَاءِ الْفَضِيلَةَ كُلَّ حِينٍ ،
 - ۹- وَأَنْتَ السَّيْفُ ، إِنْ تَعْدَمَ حَلِيَاءُ ،
 - ۱۰- وَليْسَ يَزِيدُ فِي جَرَى الْمَذَاكِي
 - ۱۱- وَرَبُّ مُطَوَّقٍ بِالتَّبْرِ يَكْبُو ،
 - ۱۲- وَزَنْدٌ عَاطِلٌ يَخْطِي بِمَدْحٍ ،
 - ۱۳- الْإِمُّ تُكَلِّفُ الْيَدَ الْمَطَايَا ،
 - ۱۴- وَخَيْلًا ، لَوْ جَرَتْ وَالرَّيْحُ شَأْوًا ،
 - ۱۵- غَدَتْ ، وَ لَهَا حُجُولٌ مِنْ لُجَيْنٍ ،
 - ۱۶- وَأَشْبَعَتِ الْوُحُوشُ ، فَصَاحِبَتِهَا ،
 - ۱۷- وَكَمْ أوردَتْهَا عِدًّا قَدِيمًا ،
 - ۱۸- تَطَاعَنُ ، حَوْلَهُ ، الْفُرْسَانُ ، حَتَّى
 - ۱۹- كَذَا الْأَقْمَارُ ، لَا تَشْكُو وَنَاهَا ،
- وَفِيكَ وَفِي بَدِيهَتِكَ اعْتِبَارُ
لُصَارَ لَهَا ، عَلَى الشَّمْسِ ، افْتِخَارُ
وَ كُلُّ قَصِيْدَةٍ فَلَكُ مُدَارُ
فَحَارُ ، وَ آخِرُ الشَّهْرِ السَّرَارُ
وَهَلْ تُجْنِي مِنَ الْيَبْسِ الثَّمَارُ ؟
وَلَكِنْ ضَاقَ عَنِ أَسَدٍ وَجَارُ
وَلَوْلَا الشَّمْسُ مَا حَسُنَ النَّهَارُ
وَلَا سِيْمَا إِذَا اشْتَدَّ الْأَوَارُ
فَلَمْ يُعْدَمَ فِرْنَدُكَ وَالْغَرَارُ
رَكَابُ ، فَوْقَهُ ذَهَبُ مُمَارُ
بِفَارِسِهِ ، وَلِلرَّهْجِ اعْتِكَارُ
وَيُحْرَمُهُ الَّذِي فِيهِ السَّوَارُ
بِعَزْمٍ لَا يَقْرُّ لَهُ قَرَارُ ؟
ظَنَّنَا الرِّيحَ أَوْثَقَهَا إِسَارُ
وَرَا حَتَّ ، وَهَى مِنْ عَلْقٍ نُضَارُ
كَأَنَّ الْخَامِعَاتِ لَهَا مِهَارُ
يَلُوحُ عَلَيْهِ ، مِنْ خَزٍّ ، خِمَارُ
كَأَنَّ الْمَاءَ مِنْ دَمِهِمْ ، عَقَارُ
وَلَيْسَ يَعْيبُهَا أَبَدًا سِفَارُ

شرح قصیده سی و چهارم

- ۱- **بدیهه** : و بدهاۀ کفتار فجئی و بدون تفکر ، بدیهه گوئی ، **اعتبار** : عبرت و پند .
معنی : شعر بدیهه تو خارق عادت است وقتی که تو شعرت معجز باشد پس چگونه قومی به خود اجازه می دهند که معجزات پیامبران را نپذیرند در جانی که شعر تو معجزه است بهترین دلیل است برای اثبات معجزات رسولان . می خواهد بگوید شعر تو بمنزله معجزه است .
- ۲ **معنی** : چگونه شعر ترا صله نمیدهند در حالیکه اگر تو با شعرت خوشه پروین را می ستودی ، پر وین بر سر شرف و افتخار می یافت و بخود می بالید که تو وی را مدح گفته ای .
- ۳ **الشهب السواری** : مراد کواکب خمسه متحیره است که در آیه **فلا أقسم بالخنس الجواری** کسی آمده است که عبارتند از مریخ و زحل و عطارد و زهره و مشتری که همواره شهبای پیدا و روزها پنهانند و حتی آخون گاهی به لانه می روند .
- معنی** : شاعر ابیات قصیده را به ستارگان و قصیده را به فلک تشبیه کرده است که گوید : ابیات شعرت همچون ستارگان خمسه متحیره درخشانند و هر قصیده ات فلکی است گردان یا فلکی است که ستارگان در آن می گردند .
- ۴- **جار** : منحرف شد ، **الأوالی** : اوانل ، پیشینیان ، **فخار** : خار یعنی ضعیف و ناتوان شد . خار با خاک مهمله ناقص شد و کاستی گرفت ، **سرار** : آخر ماه که قرص ماه ناپدید می شود .
- معنی** : خطاب به شاعر می گوید : این امیرزاده که حق ترا مراعات نکرده است و به شیوه و روش پیشینیان خوش رفتار نکرده و از راه آنان نرفته است او ناتوان شده که از راه آنان برود پس همچون سرار که نور بدر را می چشاند و محو می کند او هم شرف و فخر پیشینیان را محو کرده است .
- ۵- **معنی** : راه رسیدن بمدح و ستایش ، جود و بخشش است ، همانگونه که درختی ثمر می دهد که آبیاری گردد و تر باشد و درختی که خشک باشد ثمر نمیدهد کسی که بخشنده نباشد مورد ستایش واقع نمیشود .
- ۶- **تلفظک** : ترا دور اندازد ، **وجار** : بکسر و فتح ، و لانه کفتار و روباه که گنجایش شیر را ندارد و لانه شیر عرین و غیل است .
- معنی** : بدین جهت پیشگاه ممدوح ترا نپذیرفته و دور انداخته است که بارگاه او چون لانه کفتار است و روباه است و تو شیری و شیر در لانه روباه نمی کنجد . ترا از روی بی میلی بتو بیرون نکرده است ولی لانه روباه گنجایش شیر را ندارد .
- ۷- **معنی** : زیبایی و آراستگی مجدد و شرف بدان است که بر آن ثنا گفته شود همانگونه که زیبایی و آراستگی روز با درخشش خورشید است . هر کس نیازی به شعر و حمد و شکر دارد باید بخشنده باشد .
- ۸- **الأوار** : شدت عطش ، **لا سیمما** : لا مثل ما : بویژه .
- معنی** : آب همواره دارای فضیلت است بویژه وقتی که تشنگی شدید باشد . از تو و کفایت تو بی نیازی نیست بویژه خنکایی که کفایت اندک است . پس همه بتو نیازمندند بویژه بعضی نیازمندترند .
- ۹- **حلی** : زیورات ، **فرند** : جوهر و رونق و درخشش تیغه شمشیر ، **غرار** : تیزی شمشیر .
- معنی** : تو شمشیر جوهردار و بران هستی اگر زیور و آرایش هم نداشته باشی مهم نیست ، یعنی اگر در خدمت ملوک هم نباشی ترا زبانی ندارد چون شجاعت و شهامت تو ، تو را از خدمت ملوک بی نیاز می کند .

۱۰- **المذاکی** : اسبان مسن ، **ذهب** : طلا ، **ممار** : مجری ، جاری شده.

معنی : وقتیکه اسب پیر باشد رکاب طلائی و آرایش زین و برگ بر سرعت آن در میدان مسابقه نمی‌افزاید بلکه آنچه که موجب سرعت سیر آن است اصالت و نجابت آن است نه زین و رکاب طلائی آن پس کهنه بودن جامه و بیکار بودن تیرا زبانی ندارد در حالیکه در میدان مسابقه فضیلت و دانش و شاعری پیشرو هستی.

۱۱- **مطوق** : طوق‌دار ، **تبر** : طلا ، **یگبو** : به سر درمی‌آید و می‌لغزد ، **رهج** : غبار و گرد ، **اعتکار** : تیره و غبارآلود.

معنی : چه بسا اسبان طوق‌دار طلائی در میدان نبرد در میان گردو غبار بسر درمی‌آیند و سوار کار خویش را بر زمین می‌زنند. یعنی زیبایی ظاهر بدون باطن آراسته بدر نمی‌خورد.

۱۲- **زند** : بازو ، **عاطل** : بدون زیورآلات ، **یحظی** : بهره‌مند میشود ، **السوار** : النگو. **معنی** : چه بسا بازوانی که بدون زیورآلات ولی از مدح و ستایش بهره‌مندند و حال آنکه بازوانی هستند که پر از زیور و زینت‌آلاتند و النگوی طلائی دارند و لیکن از مدح محرومند.

۱۳- **الام** : تاکی ، **تکلف** : بزحمت می‌اندازی ، **البید** : بیابانها ، **المطایا** : جمع مطیه ، مرکوبان و شتران سواری.

معنی : پس تا یکی شتران خویش را برای طی کردن بیابانها بزحمت می‌اندازی با عزم و آهنگی که قرار و آرام ندارد تا کی اینهمه در طلب کسب معالی، بیابانها را می‌نوردی.

۱۴- **خیلا** : اسبان ، عطف بز مطایا است ، **شأوا** : رها شدن در مسابقه ، نهایت و گام برداشتن ، **أوثقها** : آن را به زنجیر کشیده است ، **اسار** : زنجیر و بندی که اسیر را بدان می‌بندند.

معنی : تا کی شتران و اسبان تیزتک خویش را که آنقدر چابکند که اگر با باد بمسابقه دو برخیزند ما گمان می‌کنیم که بادها را با زنجیر اسارت بزنجیر کشیده و زمین گیر گردیده‌اند و از بادها پیشی می‌گیرند ، آنها را بزحمت می‌اندازی و با قطع بیابانها خسته‌شان می‌کنی.

۱۵- **غدت** : بامدادان راه می‌افتند ، **حجول** : سفیدی دست و پا ، زنجیرها ، خلخالها ، **لجین** : نقره ، **راحت** : شامگان‌ها برمی‌گردند ، **علق** : خون ، **نضار** : طلای سرخ.

معنی : این اسبان تو بامدادان که راه می‌رفتی و عازم میدان کارزار هستی سفیدی دست و پایشان چون خلخالهای نقره‌ای و سیمگون است و شامگاهان که برمی‌گردی دست و پایشان آغشته بخون است تو گوئی که طلای سرخ است.

۱۶- **خامعات** : کفتارها ، **مهار** : افسارها.

معنی : این اسبان ازبسکه سوارانشان دشمنان را کشته‌اند ، حیوانات وحش را با لاشه کشتگان سیر کرده‌اند لذا وحش همواره با آنان همراهی می‌کنند ، تو گوئی کفتارها افسار آنها هستند که از آنها جدا نمی‌شوند چون می‌دانند که از گوشت کشتگان تغذیه میشوند.

۱۷- **أورد** : به آبشخور وارد ساخت ، **عبد** : آبی که سرچشمه دارد و بیم خشکیدن آن نیست ، **خز** : حریر مراد جل و زع است ، **خمار** : روسری.

معنی : چه بسا آن اسبان را به آبشخورهایی برده‌ای که آب آن فراوان بوده است ولی ازبسکه کسی جرأت نکرده بدانجا برود و دیرگاه بوده که کسی وارد آن نشده است لذا جل و زغ بر آن می‌درخشیده‌است همانند روسری حریری زنان ، با اینکه آبش روان بوده است ولی چون کسی بدانجا نرفته است جل و زغ و طحلب گرفته‌است. ولی با جرأت و شهامت بدانجا رفته و اسبان خویش را آب داده‌ای.

- ۱۸- "تَطَاعَنُ حَوْلَهُ" : حوله، در پیرامون آن شمشیر و نیزه می‌زدند، "عُقَارٌ" : شراب گلگون، شراب، می‌تاب.
- معنی: که سواران پیرامون آن آبشخور شمشیر و نیزه زده بودند تا اینکه آب آن از خون کشتگان چون می‌گلگون شده بود.
- ۱۹- "وَنِي" : خستگی و ضعف و کوفتگی، "سَفَارٌ" : مسافرت و بسفر رفتن.
- معنی: آری این اسبان تو همیشه در سفرند و خستگی ناپذیرند و سفر آنها را خسته نمی‌کند چون آنها همچون قمرهایند که هرگز از خستگی شکوه نمی‌کنند و سفر آنها را خسته نمی‌کند.

پایان قصیده سی و چهارم

قصیده سی و پنجم

این قصیده را بدرخواست ابوعبدالله بن سقا کاتب معروف گفته است که از وی خواهش کرد درباره مخدوم وی قصیده‌ای بگوید که اخلاص و محبت وی را که دیده است توصیف کند که او نیز قصیده طولانی گفت و این ابیات قسمتی از آن قصیده است که در بحر منسرح اول و قافیه متراکب گفته است.

تأخذ من رَفْدِهَا ، وترفدها
 و كان حوض الصفاء موردها
 أنت ، و ماء الجسوم توردها
 أما لذا غاية فيقصدنها ؟
 وكم وراء العدو تطردها
 تكحلها ، والغبار ائمدها
 في بيضك الخاليات اعمدها
 متعها بالكري مسهدها
 و في يمين المليك مقودها
 ولا توفى الجبان مخلدها
 لا يومها بعده ، ولا غدها
 هر ، و من حثف نفسه ددها
 وفضله الشمس ، كيف تجردها
 ينجز ، حتى اللقاء ، موعدها
 يعتنق الدارعين مغمدها
 متصل ، في الوغى ، تاودها

۱- تثنى عليك البلاد أنك لا
 ۲- من ارتعت خيله الرياض بها،
 ۳- ففي نبات الرووس تسرحها
 ۴- خيلك ، طول الزمان ، قائله :
 ۵- كم بمكر الطعان تحبسها ،
 ۶- أعينها ، لم تزل حوافرها
 ۷- ان لها أسوة اذا جزعت ،
 ۸- لا رقدت مقله الجبان ، ولا
 ۹- فالنفس تبغى الحياة جاهدة ،
 ۱۰- فلا اقتحام الشجاع مهلكها ،
 ۱۱- لكل نفس ، من الردى ، سبب ،
 ۱۲- قل لعدو الأمير يا عرض الد
 ۱۳- هذا هو الموت ، كيف تغلبه ،
 ۱۴- سيوفه تغشق الرقاب ، فما
 ۱۵- يكاد ، من قبل أن يجردها ،
 ۱۶- يروى الظبا ، والرماح ناهلة ،

أَوْ ذَاتُ جُبْنٍ ، فَالْخَوْفُ يُرْعِدُهَا
كَأَنَّهَا ، بِالْعِرَاقِ ، مَوْلِدُهَا
قَائِلُهَا الْأَمْعَى مُنْشِدُهَا
صَهْرَةٌ ، حَتَّى يَخْرُجَ جَلْمُدُهَا
حَتَّى خَشِينَا النَّفُوسَ تَعْبُدُهَا
تُنْجِدُهُ تَارَةً ، وَيُنْجِدُهَا
يُنْسَبُ ، إِلَّا إِلَيْكَ ، سُودَدُهَا

١٧- كَأَنَّهَا شُجْعَةٌ ، بِهَا زَمَعُ ،
١٨- جَاءَتْكَ لَيْلَةٌ شَامِيَةٌ ،
١٩- قَائِلُهَا فَاضِلٌ ، وَأَفْضَلُ مِنْ
٢٠- كَاتِبُكَ الْمَرْذِيُّ ، بِمَنْطِقِهِ ،
٢١- أَسْهَبَ ، فِي وَصْفِهِ ، عَلَاكَ لَنَا ،
٢٢- زَفَّ عَرُوسًا ، حَلِيَّتُهَا كُلِّمٌ ،
٢٣- قَاضِيَةٌ حَقُّهُ لَدَيْكَ ، وَمَا

شرح قصیده سی و پنجم

۱- **رَفَدٌ** : مساعدت کرد و رزق و روزی داد ، **تَرَفِدُهَا** : کمکشان می کنی و بدانان روزی می دهی .
 معنی : کشور بر تو ثنا می گوید باینکه از آنان رزقی و روزی و مساعدتی و کمکی نمی طلبی بلکه بدانان کمک و بخشش می کنی و روزی می دهی .
 ۲- و ۳- **ارْتَعَتٌ** : بچراند ، **الرِّیاضُ** : جمع روضه ، بوستانها ، **حَوْضُ الصَّفَاءِ** : آب صفا و مسالمت .

معنی : هرکس آرامش و راحتی بخواهد اسبان خویش را از بوستانها و گیاهان زمین می چراند و از آب صفا و مودت ایشان می دهد و آب گوارا بدانها می نوشاند ولی تو مثل دیگران نیستی چون اسبان خویش را از گیاهانی می چرانی که سر بخون غلطیده دشمنان باشد و از آبی ایشان می دهی که خون ریخته دشمنان می باشد . (بجای گیاه سر دشمنان و بجای آب خون آنها می باشد) .

۴- معنی : اسبان تو ازبسکه همواره در پی راندن دشمن هستی خسته شده اند و می گویند : آیا این ارباب ما هدفی ندارد از جنگ که بدان برسد و جنگ و گریز دشمن را رها کند و ما آسوده گردیم؟
 ۵- **بِمَكْرِ الطَّعَانِ** : جایگاه زدن و حمله یا شمشیر و نیزه ، **تَخْبِسهَا** : متوقفشان میداری ، **تَطْرُدُهَا** : آنها را طرد می کنی بدنبال و تعقیب دشمن شکست خورده می روی .

معنی : می گویند : چقدر آنها را در میدان جنگ متوقف می سازی و چقدر آنها را در تعقیب و طرد دشمن شکست خورده بکار میبری؟

۶- **أَعین** : جمع عین ، چشمان ، **خَوَافِرٌ** : جمع حافره ، سم اسبان ، **تَكْحَلُهَا** : آنها را سرمه بچشم می کشی ، **أَثْمِدٌ** : سرمه .

معنی : همواره سم اسبان تو گرد و غبار را برپا می کنند و گرد و غبار میدان نبرد را چون سرمه بچشمان می کشند . آنقدر با میدان جنگ و تعقیب دشمن انس گرفته اند که گرد و غبار چشمانشان را نمی آزارد بلکه چون سرمه چشمانشان بدان عادت کرده است .

۷- **أَسْوَدٌ** : مقتدی و نمونه و الگو با ضم و کسر همزه آمده است ، **بِیضٍ** : مراد شمشیرهای براق است ، **أَعْمَدٌ** : جمع عمَد ، نیامها .

معنی : اسبان تو چون بجزع آیند و بی تابی کنند از شمشیرهای براق تو پیروی می کنند و آنها را الگوی خویش می سازند که همواره نیام از آنها خالی است و در نیام قرار نمی گیرند پس اسبان هم قرار و آرام ندارند .

۸ و ۹ و ۱۰- **لَا رَقْدَتٌ** : دعائیه است ، هرگز بخواب نرود ، **مَقْلَةٌ** : چشم ، **جَبَانٌ** : ترسو ، **مَتَعٌ** : بهره مند سازد ، **کَرِیٌّ** : خواب ، **مَسْهَدٌ** : بیدارکننده ، **المَلِیکُ** : مراد خداوند است ، **مَقْوودٌ** : افسار و زمام ، **اِقْتِحَامٌ** : خود را بخطر انداختن ، **مُخَلَّدٌ** : جاودان کننده .

معنی : هرگز چشمان ترسو بخواب نرود و لذت خواب نچشد و همواره بیدار بماند و ترسوها از ترس مرگ بخواب نمی روند و بی تابی و جزع می کنند و بقای زندگی را خواستارند در حالیکه زمام و افسار حیات و زندگی در دست تقدیر الهی است نه اقتحام و خود بخطر انداختن موجب مرگ می شود و نه پرهیز و اجتناب ترسوها آنان را جاودان می سازد .

خالد بن ولید بر بستر مرگ گفت :

بارها و بارها در میدان جنگ زخمی شده ام و بر تمام اندامهای بدنم جای ضربات شمشیر و نیزه و تیرپیدا است و بدانها نمردم ولی اکنون بر بستر راحتی می میرم ، چشمان ترسوها هرگز بخواب نرود .

۱۱- ضمیر یومها و غذاها به نفس برمی‌گردد و ضمیر بعده به سبب، "رَدَى" : هلاکت.

معنی : هر نفسی برای مرگ و هلاکت سببی دارد که امروز و فردائی ندارد و تأخیر و تقدیم در آن روا نیست.

۱۲- "عَرَضَ" : هدفی که بسوی آن تیراندازی میشود، "حَتَفَ" : مرگ، "دَدَ" : و ددن و ددا بمعنی لهُو و لعب.

معنی : بگو به دشمن امیر ای کسیکه با دشمنی کردنت با امیر هدف تیر مصائب ایام قرار گرفتی و با مرگ خویش بازی می‌کنی مگر نمیدانی دشمنی با امیر با جان بازی کردن است.

۱۳- معنی : ای دشمن امیر مگر نمیدانی امیر برای دشمنان مرگ است چگونه بر مرگ پیروز میشوی ؟ و فضل و بزرگواری او چون خورشید آشکار است و خورشید است چگونه منکر خورشید می‌گردد ؟

۱۴- معنی : شمشیرهای امیر عاشق گردن دشمنان است تا در روز جنگ با گردن دشمن ملاقات نکنند و عده‌شان بجای آورده نمیشود و در جنگ است که با حبیب خود که گردن دشمن است بازروی خویش می‌رسند.

۱۵- "يَجْرَدَهَا" : آنها را از نیام بیرون آورد، "الدَّارِعِينَ" : زره‌پوشان، جوشن پوشان، "مَعْمَدٌ" : در نیام نهاده.

معنی : این شمشیرها آنقدر عاشق گردن دشمن هستند که پیش از آنکه از نیام کشیده شوند با جوشن پوشان دشمن معانقه می‌کنند و دست بگردن می‌شوند.

۱۶- "يُرْوِي" : سیراب می‌سازد، "الظُّبَا" : جمع ظبیه، لبه تیز شمشیر، "ناهِلَةٌ" : تشنه‌ای که هنوز سیراب نشده است، "وَعَى" : همه‌مه و فریاد میدان جنگ، جنگ، "تَأَوَّدُ" : انعطاف و خمیده‌شدن.

معنی : لبه‌های تیز شمشیر را از خون دشمن سیراب می‌سازد در حالیکه نیزه‌های فرود آورده شده بر دشمن هنوز سیراب نشده و تشنه‌اند یعنی بار اول بر دشمن فرود آمده و خون دشمن را نوشیده و سیراب نشده‌اند پیش از آنکه نیزه بزند با شمشیر کار دشمن را ساخته است.

۱۷- "شُجْعَةٌ" : جمع شجاع، دلاوران، "زَمَعَ" : فرزوی و چابکی در جنگ، لرزش اندام از ترس یا از شادی، "يُرْعِدُهَا" : می‌ترساند، به لرزش می‌اندازد، "جَبِينٌ" : ترس.

معنی : این نیزه‌ها که بر دشمن فرود آمده‌اند تو گوئی مردان دلاورند در میدان جنگ فرزند و چابکنند، جست و خیز دارند یا دشمنان ترسو هستند که از بیم و خوف بلرزه درآمده‌اند و خوف بلرزه‌شان درآورده است.

۱۸- "لَيْلِيَةٌ" : منسوب به لیلی یا گفته شده در شب، "شَامِيَّةٌ" : منسوب است به شام.

اینک این قصیده بسوی تو می‌آید که در شب در شام سروده شده و لطافت هوای عراق را دارد تو گوئی که در عراق زاده شده است. یا ابیات در نرمی و رقت و لطافت چون شعر عاشقانه درباره لیلی است و از نظر طراوت شعر شامی است و ظرافت طبع، طبع عراقی را دارد.

۱۹- "الْمَعِي" : هوشیار، تیزهوش، دارای فهم درخشان، "مُنْشِدٌ" : سراینده‌ای که برای قرائت شعر برگزیده میشود.

معنی : گوینده این قصیده خود فاضل و دانشمند است و فاضلتر از گوینده هوشیار و تیزهوش آن، سراینده و خواننده آنست.

۲۰- "مَزْدَهِي" : مستخف و برقص درآورند، "صَهْوَةٌ" : نام کوهی است، "يَخِرُّ" : بر وی درآید، "جَلْمَدٌ" : صخره و سنگ سخت، سنگ خارا.

معنی : سراینده قصیده من منشی بارگاه تو است که با حسن نطق و منطق زیبایی خویش کوه صهوه را برقص درمی‌آورد تا جائیکه صخره‌های سخت آن خرد می‌شوند و از جای کنده می‌شوند.

- ۲۱- "أَسْهَبَ" : اطناب کرد ، مبالغه نمود ، "عَلَكَ" : بزرگواری تو.
 معنی : این منشی در توصیف و وصفی که ما از بزرگواری و بلندمرتگی تو کرده‌ایم مبالغه کردو اطناب سخن کرد تا چنانکه ترسیدیم که نکند انسانها بلندمرتگی ترا عبادت کنند و بپرستند.
- ۲۲- "زَفَّ" : آراست و آرایش داد ، "عَرُوسٌ" : مراد قصیده است ، "كَلِمٌ" : جمع کلمه است ،
 "يُنْجِدُهَا" : اعانت می‌کند و یاری می‌رساند .
- معنی : این کاتب، قصیده عروس مانند مرا نیکو تقدیم کرد که زیور و زینت‌آلات این عروس کلمات زیبای آنست که گاهی قصیده کاتب را یاری می‌کند چون بر اخلاص وی مشتمل است و گاهی کاتب قصیده را یاری می‌رساند که آن را نیکو بممدوح ابلاغ می‌نماید . کاتب و قصیده هر دو همدیگر را یاری می‌رسانند .
- ۲۳- معنی : کاتب قصیده و عروسی را آرایش داده و نزد تو آورده است که حق خویش را در نزد تو ادا کند و سیادت و شرفی که در قصیده است جز بتو بکسی نسبت داده نمیشود.

پایان قصیده سی و پنجم

قصیده سی و ششم

این قصیده را در بحر سریع سوم و قافیه متواتر گفته است

- | | |
|------------------------------------|---|
| نُفُوسُنَا، تَلِكَ الْأَيَّاتُ | ۱- ذَلَّتْ، لِمَا تَصْنَعُ أَيَّامُنَا، |
| تَجْنِي الخُمُورُ العَنِيَّاتُ | ۲- تَجْنِي خُمُورُ الهَمِّ، مَا لِمَ تَكُنْ |
| كَأَنهَآ عَنكَ غَيِّاتُ | ۳- أَمِنْتُ، يَا نَفْسُ، صُرُوفَ الرَّدَى، |
| وَهِيَ الرَّمَاحُ القَصِيَّاتُ | ۴- رَبَّ رَمَاحٍ طَعَنْتِ فِي العَدَى، |
| فِي الجَّوِّ، بَلَّقَ عَرَبِيَّاتُ | ۵- سَرَتْ لَهَا تَرْمِحُ أَبْنَاءِهَا، |
| لِلرَّقْصِ، قَضَبُ دَهِيَّاتُ | ۶- أَوْ نِسْوَةُ الزَّنَجِ بِأَيْمَانِهَا، |
| أَوْ ظَهَرَتْ مِنْهُ خَبِيَّاتُ | ۷- إِنْ فَسَدَتْ، مِنْ زَمَنِ، نِيَّةً، |
| تَقْدُمُهُنَّ الأَرْحِيَّاتُ | ۸- فَالأَعْوَجِيَّاتُ لَنَا عُدَّةً، |

شرح قصیده سی و ششم

۱- معنی: حوادث سخت و روزگار ما، جانهای سرکش ما را خوار ساخته است یعنی مناعت طبع و سرکشی جانهای ما در برابر حوادث سخت روزگار مفید واقع نشد.

۲- معنی: آنچه که شراب اندوه بر سر ما می آورد شراب انگوری قادر بدان نیست یعنی جنایتی که شراب اندوه بر سر ما آورده و حیرت زده و سرمستمان کرده است بالاتر از مستی و حیرت زدگی شراب انگوری است.

۳- صُرُوف: تصرفات و حوادث، رُدَى: هلاکت، غَیْبَات: جمع غیبه، جهالت و غباوت و نادانیهها.

معنی: ای نفس تو از تصرفات هلاک کننده روزگار ایمن شدی و تو گوئی که آنها از تو غافل هستند یعنی عمر تو طولانی شده و حوادث روزگار بسرعت نیامده اند مثل اینکه جایگاه ترا نمیدانند و تو در امان هستی، و بدینوسیله اظهار عدم رضایت از زندگی می کند و از آن بیزار است و لذا زندگی را طولانی می انگارد اگر چه در آغاز جوانی بوده است.

۴- رِمَاح: نیزه ها، عَدَى: جمع عدو، دشمنان، الْقَصِیَّات: نیزه های ساخته از نی.

معنی: چه بسا نیزه های ساخته از نی (قلمها) در قلب دشمن فرو می روند همانطوریکه نیزه های خطی در قلب دشمن فرو می روند و قلمها جای نیزه ها را می گیرند یعنی همانگونه که شراب اندوه، کار شراب انگوری می کند، نیزه نی، نیز کار نیزه آهنی می کند.

۵- بَلَقَ عَرَبِیَّات: اسبهای ابلق عربی، مراد ابرهای پر از رعد و برق باران را است، تَرْمِیح: می رقصاند.

معنی: این نیزه های نین را که قلمها باشند، شب ابرهای باران زای پر رعد و برق که شبیه به اسبهای ابلق عربی هستند، آب داده باشد و برقص در آورده باشد.

۶- نِسْوَةٌ: زنان، الزَّنَجِج: رنگی و سیاه پوست، اَیْمَان: جمع یمین، دست راست، قَضَبٌ: جمع قضیب، شاخه نی، ذَهَبِیَّات: طلائیها.

معنی: این ابرهای باران شب، اسبان ابلق بودند یا تو گوئی که زنان سیاه پوست و زنگی هستند که می رقصند و شاخه های طلائی را بدست راست دارند.

۷-۸- خَیَّات: جمع خبیه، نهانیهها، اَعْوَجِیَّات: اسبان منسوب به اعوج، اعوج اسب

معروفی بوده از آن یکی از پادشاهان کنده که پدر اسبان اصیل عربی است که اسبان معروف از نسل آن مشهور بودند به غراب و وجیه و لاحق و مذهب و مکتوم که همه آنها از آن غنی بن اعصر بوده اند و ذوالعقال از بنی ریاح و جلوی از آن بنی ثعلبه و داحس و غبراء از نسل ذوالعقال، اَرْحِیَّات: شتران اصیلی که منسوب به قبیله ارحب در یمن بوده اند.

معنی: تاگر روزگار نیت خود را با من تبا گرداند و با من نیت بد داشته باشد، یا اراده بد خویش را با من آشکار سازد ما سوار بر اسبان اعوجی می شویم و از آنها کمک می گیریم بر علیه حوادث روزگار و ابزار کار ما آنها هستند، اسبان اعوجی که بدنال شتران ارحبی یدک کشیده شوند، که عادتشان این بوده است در جنگها سوار بر شتران می شدند و اسبان را یدک می کشیدند و جنیبت می بردند.

پایان قصیده سی و ششم

قصیده سی و هفتم

این قصیده را در بحر سریع دوم و قافیه متدارک در تهنیت عروسی
به یکی از ملوک گفته است

والعیاش موت لهم مرغم
ینقص منها بحرک المفعم
ولا، الی حربک، مستقدم
فوق سرة النجم، لا یهدم
وحولها، من شمع، أنجم
زین بهین الفرس الأذهم
أحرزها منزلك الأعظم
عندک، دون الناس، یستکتم
خضراء، منه الفد والتوأم
منها، الی الجو، به سلم
فهو شتیت الشمل، لا ینظم
تختار ما تفعل، أو تلهم
من الثریا بعض ما یغنم؟
مربخ، والجوزاء، والمیزم
الاملاب طاب، أو عندم
یضحک فیها الأس والخرم
ما لا رأی عاد، ولا جرهم
مکة، وارتاحت لها زمزم

۱- سالم أعداک مستسلم،
۲- بقطرة غرق أعادیک، لا
۳- فلیس، عن نصرک، مستأخر،
۴- لیهنک المجد، الذی بیته،
۵- زفت الی دارک شمس الضحی،
۶- مثل شیات، فی قمیص الدجی،
۷- تخفی، ولا تظهر، الا اذا
۸- کأنها سر الاله، الذی
۹- کأنما الشهب نثار علی ال
۱۰- عمّت به الأفاق حتی سما،
۱۱- کالدربته أیاد بها،
۱۲- أو نزلت تنهب، فی خفیة،
۱۳- و کیف لا یطمع، فی مغنم،
۱۴- و کیف یخفی نفل، بعضه ال
۱۵- ما شقق التغریب، من بعده،
۱۶- کأنها، من حسنها، روضة،
۱۷- لم یزل اللیل مقیماً، یری
۱۸- فی ساعة هشت، الی مثلها،

- ١٩- للطيب، في حنديسها، سورة،
 ٢٠- حتى بدا الفجر، به حمرة،
 ٢١- ثم مضى يثنى على سيد،
 ٢٢- مضمخاً، ينظر في عطفه،
 ٢٣- نال شباباً منه مستقبلاً،
 ٢٤- وانتشرت في الأرض ريح له،
 ٢٥- عطر لمن شم، ولكنّه
 ٢٦- وانتشقت عرفك طير الملا،
 ٢٧- وماج بعض الوحش في بعضها،
 ٢٨- تقطع، في لفياك، دوية،
 ٢٩- فقل لمن يغتال ترب العلى،
 ٣٠- ما أنت في عدة من يتقى،
 ٣١- والقوم كالأنعام، ان عوتبوا
 ٣٢- يعصى عميد الأمة المرتضى،
 ٣٣- فتى، لقرب الزج من كفه،
 ٣٤- أبلج، من بعض قري ضيفه ال
 ٣٥- فداه من كالتبت أضيفه،
 ٣٦- لا يكذب المفسم في قوله:
 ٣٧- مناقب، فيها جمال الصبا،

مناخِر البدر به تُفعم
 كصارم غير منه الدم
 كالليث، الا أنه أحزم
 كأن مسكاً لونه الأسحهم
 تهرم دثياها، ولا يهرم
 يسوفها المنجد والمتهم
 غير الذي جاءت به منشم
 فزارك الناسىء والقشع
 يسأل: ما الشأن؟ ويستفهم
 يذمها الحافر والمنسهم
 الترب خير لك، لو تعلم
 بل أنت في عده من يرحم
 تسمع ما قيل، ولا تفهم
 من بين عينيه له ميسم
 أقر بالفضل له اللهدم
 أمن، اذا لم يأمن المخرم
 اذا شرب الماء، ولا تطعم
 ان الغنى من يده يقسم
 وهى ليدات الدهر، أو أقدم

شرح قصیده سی و هفتم

- ۱- "مُرْغَمٌ": مهلک و پوزه بخاک مانده .
 معنی: کسانی از دشمنان تو سالم می‌مانند که تسلیم شوند و از تو طلب صلح کنند در حالیکه زندگیشان مرگشان است و زندگیشان مرگ هلاکت‌بار است یا کسی که از دشمنان تو از قتل نجات پیدا کند مطمئن است که زندگی مرگبار و هلاکت‌باری دارد .
- ۲- "غَرْقٌ": غرق‌کن ، "أَعَادِيكُ": دشمنانت ، "المُقَمَّمُ": مملو و سرشار .
 معنی: با قطره‌ای از دریای کرمت وجودت دشمنانت را غرق عفو و بخشش گردان ، زیرا با این یک قطره دریای سرشار کرم تو ناقص نمیشود .
- ۳- معنی: پس صرف‌نظر کن از دشمنت که او شجاعت ترا آزموده است و می‌داند که یاری دشمنی با تو را ندارد لذا از نصرت و یاری تو تأخیر نمی‌کند و برای جنگیدن با تو قدم پیش نمی‌گذارد و مطیع فرمان تو است .
- ۴- "سَرَاةٌ": قسمت بالای هر چیزی که در اینجا مراد ستاره ثریا است .
 معنی: گوارا باد ترا مجد و شرف و بزرگی تو که خانه آن بر بالای خوشه پروین است و ویران ناشدنی و کسی را یارای رسیدن بدان نیست .
- ۵- و ۶- "زَفْتٌ": آن را بعنوان عروس آورده‌اند بخانه تو ، "ثَبِيَاتٌ": جمع شیء ، رنگ مخالف رنگ اصلی است ، "الأَذْهَمُ": اسب کمیت و اسب سیاه .
 معنی: خورشید چاشتگاهی را بعنوان عروس بخانه‌ات آورده‌اند و شمعی‌های فروزان که پیرامون وی برافروخته بودند بمنزله ستارگان بودند که در برابر خورشید کم‌نور بنظر می‌رسند .
 این ستارگان در پیراهن شب تاریک همچون لکه‌های سفیدی بودند که اسب سیاه را بدان زینت داده باشند یا نور این شمعه‌ها در شب تاریک برنگ لکه‌های سفید در بدن اسب سیاه بودند .
- ۷- معنی: این عروس از همه پنهان است و زمانی ظاهر میشود که منزل بزرگ تو وی را دربرگیرد و از همه محجوب است جز از تو .
- ۸- معنی: گوئی راز الهی است که خداوند آن را بر تو آشکار کرده است و بر مردم مستور مانده است . بطلیوسی گوید ممدوح شیعه بوده است و شیعیان عقیده دارند که امامشان دانش گذشته و آینده را برایشان نوشته و در جفر اصغر و اکبر نهاده است . گاهی عروس را خورشید چاشتگاهی نامیده که از همه پیدا است و گاهی راز نهانی که جز وی خداوند کسی را بر آن مطلع نساخته است .
- ۹- "شَهْبٌ": ستارگان ، "خَضْبٌ رَاءٌ": مراد آسمان است ، "فَدٌّ": یگانه ، "تَوَامٌ": دوگانه .
 معنی: تو گوئی که ستارگان نثاری هستند یک‌یک و دوتا دوتا بر بساط سبز فلک بر عروس نثار شده‌اند و بر خضرای فلک افتاده‌اند .
- ۱۰- "عَمَّتْ": ضمیر آن به نثار برمی‌گردد ، "الأَفَاقُ": نواحی زمین که متصل به آسمان است ، "سَلَّمَ": نردبان .
 معنی: این نثارها اطراف و اکناف زمین را انباشته‌اند تا اینکه با نردبان به فضای بین آسمان و زمین نیز رفته‌اند و در همه جای زمین و آسمان پراکنده‌اند .
- ۱۱- "بَثَّةٌ": آن را پراکنده است ، ضمیر به سماء برمی‌گردد ، "أَيَادٍ": جمع اییدی ، دستان ، "شَتِيتٌ": پراکنده و متفرق ، "شَمَلٌ": گروه و جمع .
 معنی: این ستارگان آسمان گوئی درهایی هستند که دستان بخشنده آنها را پراکنده و متفرق ساخته است و جمعشان آنچنان گسسته که برشته کشیده نمیشوند .

۱۲- "نَزَلَتْ" : فرود آمده است ضمیر آن به آسمان یا خضراء برمی‌گردد ، "تَنْهَبُ" : می‌ریاید ، "خَفِيَّةٌ" : نهانی ، "تَخْتَارُ" : برمی‌گزیند ، "تُلْهَمُ" : به وی الهام میشود .

معنی : مثل اینکه آسمان فرود آمده و این درهای درخشان را که بر عروس نثار شده‌اند نهانی ربوده و از میان آنها ستارگان را برگزیده است خود چنین کرده یا به وی الهام شده است.

۱۳- معنی : چگونه طمع در ربودن نثار عروس نکند کسی که ثریا بعضی از غنایم وی است آسمان که ثریا یکی از غنایم وی است چگونه طمع در ربودن درهای درخشان نثار عروس نکند.

۱۴- "نَقُلُ" : غنیمت .

معنی : چگونه پنهان می‌ماند غنیمتی که بعضی از آن مریخ و جوزاء و مرزمان است.

۱۵- "شَفَقُ الْغُرَيْبِ" : سرخی کنار آسمان بهنگام غروب ، شفق احمر ، "مَلَابٌ" : ماده خوشبویی که حلق نامیده میشود ، "عَنْدَمٌ" : خون برادران ، خون سیاوشان ، بقم .

معنی : بعد از این عروسی می‌توان گفت : که شفق احمر در اثر کثرت مواد خوشبو و گل‌های خون سیاوشان در این عروسی پدید آمده‌اند . و شفق احمر رنگی از آنست.

۱۶- ضمیر "كأنها" : به خضراء برمی‌گردد ، "الأس" : یاسمن است ، "خرم" : گلی و گیاهی که موی سفید پیری بدان تشبیه می‌شود .

معنی : تو گوئی آسمان آنقدر آثار این شب عروسی در آن پدیدار شده است که در زیبایی چون بستانی شده است که گل‌های آن شکوفا شده باشند بویژه یاسمن و خرم .

۱۷- معنی : شب از این مجلس عروسی در شگفت مانده بود و چیزهایی را میدید که از دوران عاد و جرهم ندیده بود یا مردمان عاد و جرهم چنین چیزهایی را ندیده بودند.

۱۸- "هشت" : مشتاق شد ، "ارتاحت" : مسرور گردید .

معنی : در ساعتی از شب این عروسی برگزار گردید که ازبسکه بوی خوش بمشام می‌رسید و شمعه‌ها روشن شده بودند و شربت‌های خوشگوار نوشیده می‌شدند که مکه و زمزم آرزو می‌کردند که در شبهای حج چنین منظره‌ای داشته باشند و بدان غبطه می‌خوردند.

۱۹- "حَدِيدِيسٌ" : شدت تاریکی ، "سورة" : جهش و ارتفاع ، "مَنَاجِرُ" : جمع منخر بینی ، "تَفَعَّمٌ" : مملوء می‌گردید.

معنی : ازبسکه بخور و مواد خوشبو استعمال کرده بودند آنچنان بوی عطر و عیبر متصاعد شده بود که سوراخ بینی قرص قمر انباشته شده بود .

۲۰- معنی : بوی خوش و استعمال مواد خوشبو ادامه داشت تا اینکه سپیده دمید تو گوئی که شمشیر آغشته به خون بود و خون ، رنگ آن را دگرگون ساخته بود.

۲۱- ضمیر "مضى" یا به فجر یا به لیل برمی‌گردد ، "يُثْنِي" : می‌ستاید ، "لَيْثٌ" : شیر ، "أخزم" : داناتر .

معنی : سپس شب می‌گذرد و بر سید و سروری درود و ثنا می‌کند که در شجاعت همچون شیر است با تفاوت اینکه او با حزم و احتیاط‌تر است.

۲۲- "مُضْمَخًا" : آغشته و آلوده ، "عَطْفَه" : گردنش ، "أَسْحَمٌ" : اسود و سیاه .

معنی : شب رفت در حالیکه آغشته به بویهای خوش عروسی بود و متکبرانه می‌نگریست تو گوئی که رنگ سیاه شب از رنگ مشک آن شب بود.

۲۳- ضمیر "نال" و "دُنْيَاهُ" به لیل برمی‌گردد و ضمیر منه برای سید ، "يَهْرَمُ" : به انتهای عمر می‌رسد .

معنی : شب عروسی جوانی خویش را از آن سید و سرور کسب کرده است که دنیا پیر میشود ولی آن شب پیر نمیشود و فراموش نشدنی است. اثر این زفاف و نثار با گذشت زمان فراموش نمیشود.

۲۴- "یسوفها" : آن را استشمام می کند ، " المنجد " : کسی که به نجات و مرتفعات می رود ، " متهم " : کسی که به تهامه و زمین پست می رود.

معنی : بوی خوش این شب عروسی در سراسر زمین گسترده است و پخش شده و همه مردم در کوه و دشت و بلندی و پستی آن را یکسان استشمام می کنند.

۲۵- "منشم" : نام زنی عطر فروشی بوده است که قومی عهد بستند و دست خود را در عطر وی فرو بردند که پیمان نشکنند و تا همه کشته نشوند دست از جنگ برندارند همه آنان کشته شدند و عطر آن زن ضرب المثل بدیمنی و شومی گردید . برخی گفته اند زنی بوده از خزاعه که در مکه می نشست و عطر می فروخت و عطر وی را برای مردگان می خریدند و آن را شوم می دانستند و این شوم تر است از منشم " یا از عطر منشم " بر سر زبانها بود. **معنی :** در آن شب عطر خوشبوئی را استعمال کرده بودند برای بوئیدن اما نه عطری که آن را شوم می دانستند که عطر منشم باشد.

۲۶- "انتشفت" : بوئیده است و استشمام کرده است ، " عرف " : بوی خوش یا بوی ناخوش ، مطلق بوی ، " الملا " : سرزمین گسترده ، " نأشیء " : کوچک ، " قشعم " : پیر و مسن .

معنی : بوی خوش آنشب در آفاق زمین پخش گردید تا جائیکه پرندگان دشت نیز آن را استشمام کردند و کرکهای پیر و جوان بدیدن تو آمدند چون بوی خوش ترا شنیدند یعنی آثار کرم تو به پرندگان بیابان نیز رسید و آن را از همدیگر می پرسیدند.

۲۷- **معنی :** حیوانات وحش به وحشت افتاده و مضطرب شده بودند و از همدیگر سؤال می کردند قضیه چیست و از همدیگر استفتاء می نمودند.

۲۸- " لقیبا " : ملاقات ، " دوئے " : بیابانی که صدا در آن پژواک دارد ، " یدمها " : از آن ناخشنود است و از آن کراهت دارد ، " حافر " : دارای سم ، " منسیم " : گوشه ، سم شتر .

معنی : حیوانات وحش برای ملاقات با تو بیابانهائی را طی می کنند از بس که سخت و صعب العبورند ، سم اسبان و سم شتران هردو از رفتن در آن بدشان می آید و از آن کراهت دارند.

۲۹- " یغثال " : کید و نیرنگ می کند ، " تراب العلی " : همزاد بزرگی و بلندمرتگی و قرین بزرگی ، " ثرب " : با ضم تاء ناامیدی و مرگ .

معنی : بگو به کسی که با قرین و همزاد بزرگواری بکید و نیرنگ می پردازد : مرگ و ناامیدی برای تو بهتر است از این کید و نیرنگ ، اگر بدانی ، زیرا دشمنی تو با وی سودی ندارد چون با بزرگواری همزاد است.

۳۰- **معنی :** به وی بگو : تو از جمله کسانی نیستی که از آنان پرهیز می شود و تو دشمنی نیستی که از تو پرهیزند بلکه تو از جمله کسانی هستی که باید بدانان ترحم شود و تو کمتر از آن هستی که با تو عداوت کند تو در آن درجه نیستی که شایستگی عداوت را داشته باشی.

۳۱- **معنی :** آن قومی که ادعای دشمنی با ممدوح را می کنند همچون چهارپایان هستند که اگر مورد عتاب واقع شوند تنها صدا را می شنوند و چیزی را نمی فهمند و پند نمی پذیرند.

۳۲- " عمیسد " : رئیس و پیشوا ، " میسیم " : داغ و ملامت داغ.

معنی : کسی سید و سرور امت مرتضی را مخالفت می کند که داغ بندگی وی بر پیشانی دارد.

۳۳- " رُج " : آهن کوچکی در پایین نیزه ، " اللهدم " : نوک تیز نیزه.

معنی : ممدوح جوانی است که هرچیز بنزدیکی وی افتخار می کند مثلاً نوک سنان فضیلت ته سنان را بر خویش می پذیرد چون ته سنان و نیزه به دست ممدوح نزدیکتر است.

- ۳۴- "أَبْلَجٌ": کسی که ابروانش پیوسته نیست و از هم جدایند، مراد انسان مشهوری که جایش برای همه معلوم است، "قَرَى": ضیافت، "ضیف": مهمان، "مَحْرَمٌ": کسیکه به حرم مکه پناه می‌برد تا محفوظ از تعرض باشد و کسی که داخل در ماههای حرام باشد.
- معنی: ممدوح آنچنان بزرگوار و مشهور است که بعضی از ضیافت و پذیرایی وی بعلاوه طعام، امن و آرامی است، بدیگران امنیت و طعام را با هم می‌دهد در جائیکه محرمان در حرم خوف و بیم دارند و ایمن نیستند مهمانان وی ایمن هستند.
- ۳۵- معنی: فدای وی باد کسی که مهمانانش همچون گیاهان فقط آب می‌نوشند و طعام نمی‌خورند همه بخیلان فدای وی شوند که به مهمانان خود آب می‌دهند نه غذا.
- ۳۶- معنی: ممدوح بسیار بخشنده است اگر کسی قسم یاد کند و بگوید همه بی‌نیازها از دست وی تقسیم میشود و دست بخشنده وی سرچشمه بی‌نیازها است، او دروغ نمی‌گوید و کفاره قسم و جثی لازم نمی‌آید.
- ۳۷- "مَنَاقِبٌ": مکارم و مکرمتهای انسان، "لِذَاتٍ": هم‌سن و همسالها.
- معنی: ممدوح مکرمتهائی دارد اگرچه جوان است و این مکرمتها در خانواده او سابقه طولانی دارند، همزاد روزگار یا قدیمی‌تر از روزگارند. آراستگی جوانی بمکرمتهای وی زیبایی خاصی بخشیده‌اند اگرچه این مناقب در خانواده او همزاد روزگار یا قدیمی‌تر از آن هستند.

پایان قصیده سی و هفتم

قصیده سی و هشتم

این قصیده را خطاب بیکی از علویان در بحر کامل دوم و قافیه متواتر گفته است.

- ۱- لَيْتَ التَّحَمُّلَ عَنْ ذَرَاكَ حُلُولُ ،
 - ۲- با ابنِ الذی بِلِسَانِهِ و بِيَانِهِ
 - ۳- عَنْ فَضْلِهِ نَطَقَ الْكِتَابُ ، وَبَشَّرَتْ
 - ۴- مَنِيَّ الْيَكَّ ، مَعَ الرِّيَّاحِ ، تَحِيَّةُ
 - ۵- فِي الْقَلْبِ ذِكْرَكَ لَا يَزُولُ ، وَانْ أْتَى ،
 - ۶- إِنْ الْعَوَائِقَ عَقْنِ عَنْكَ رَكَائِبِي ،
 - ۷- أَشْبِهْنَ ، فِي الشُّوقِ ، الْحَمَامُ ، وَإِنَّمَا
 - ۸- مَنْ قَالَ إِنْ النَّيِّرَاتِ عَوَامِلُ ،
 - ۹- يَعْْمَلْنَ فِيمَا دُونَهُنَّ ، بِزَعْمِهِ ،
 - ۱۰- لَوْلَا انْقِطَاعُ الْوَحْيِ ، بَعْدَ مُحَمَّدٍ ،
 - ۱۱- هُوَ مِثْلُهُ فِي الْفَضْلِ ، إِلَّا أَنَّهُ
 - ۱۲- قُلْ لِلذِّي عُرِفَتْ حَقِيقَتُهُ بِهِ ،
 - ۱۳- مَا بِالْ سَابِقَةِ يَصِلُ لِحَامِهَا ،
 - ۱۴- كَالطَّرْفِ يُفْلِقُهُ الْمِرَاحُ ، صِبَابَةٌ
 - ۱۵- أَكْذَا الْجِيَادُ ، إِذَا أَرَادَتْ مَوْرِدًا ،
 - ۱۶- حُجِبَتْ ، فَلَمْ يَرَهَا الذِّي قِيدَتْ لَهُ ،
 - ۱۷- وَمِنَ الْعَجَائِبِ أَنْ يُسَيَّرَ أَمِلُ
 - ۱۸- مَا كَانَ يَرْكَبُ غَيْرَهَا ، لَوْ أَنَّهُ
- وَالسَّيْرَ عَنْ حَلَبِ الْيَكِّ رَجِيلُ
هُدَى الْأَنَامِ ، وَنُزَلَ التَّنْزِيلُ
بِقُدُومِهِ ، التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلُ
مَشْفُوعَةً ، وَمَعَ الْوَمِيضِ رَسُولُ
دُونَ اللَّقَاءِ ، سَبَّاسِبُ وَهَجُولُ
فَلِهِنَّ ، مِنْ طَرَبِ الْيَكِّ ، هَدِيلُ
طَيْرَانِهِنَّ تَوْقِصُ وَدَمِيلُ
فِيضْدُ ذَلِكَ ، فِي عَلَاكَ ، يَقُولُ
وَلِهِنَّ ، دُونِكَ ، مَطْلَعُ وَأَفُولُ
قُلْنَا ، مُحَمَّدُ ، مِنْ أَبِيهِ ، بِدِيلُ
لَمْ يَأْتِهِ ، بِرِسَالَةٍ ، جَبْرِيلُ
أَذْ لَا يُقَامُ ، عَلَى الدَّلِيلِ ، دَلِيلُ
أَرِنَتْ ، وَعَقْدُ حَزَامِهَا مَحْلُولُ ؟
بِالْجَسْرِ ، وَهُوَ مُقَيَّدُ مَشْكُولُ
نَضَبَ الْفُرَاتِ لَهَا ، وَغَاضَ النَّيْلُ ؟
وَعَدَّتْ ، بِأَفَاقِ الْبِلَادِ ، تَجُولُ
مَدْحًا ، وَ لَمْ يَعْلَمْ بِهَا الْمَأْمُولُ
عَرَضَ الْقَرِيضُ عَلَيْهِ ، وَهُوَ خِيُولُ

يَوْمَ الرَّهَانِ ، إِلَى الْأَمِيرِ ، وَصَوْل
وَالْمَاءِ ، فَوْقَ ظَهْرِهَا ، مَحْمُول
مَعشُوقَةً ، فَالَى الْجَفَاءِ تَوَّوَل
عَجلاً إِلَيْهِ ، فَلِلْخِضَابِ نُصْوَل
أَحْجَالُ ، أَمْسِ ، وَفُصِّلَ الْأَكْلِيلُ
تَحْكِي ، وَأَنْتَ الصَّارِمُ الْمَصْقُولُ
لِلنَّاطِرِينَ ، بِمَضْرِبَتِكَ ، فَلَوْل

١٩- وَيَصُدُّهَا قِصْرُ الْعِنَانِ ، فَمَا لَهَا ،
٢٠- وَالْعَيْسُ أَقْتَلُ مَا يَكُونُ لَهَا الصَّدَى ،
٢١- وَإِذَا نَضَّتْ ، عَنْ مَتْنِهَا ، بُرْدَ الصَّبَا
٢٢- شَابَتْ ، فَجَذُّ بِخِضَابِهَا ، وَابْعَثْ بِهَا
٢٣- فَهِيَ الَّتِي صِيغَتْ لَهَا ، مِنْ وَعْدِكَ ، الـ
٢٤- كَلَامُكَ الْمَرْأَةَ ، تَصَدَّقُ فِي الَّذِي
٢٥- لَا شَانَ صَفْحَتِكَ النَجِيعُ ، وَلَا بَدَا ،

شرح قصیده سی و هشتم

- ۱- **تَحْمَلُ**: مراد ارتحال و کوچیدن است، **ذَرَاكَ**: ناحیه تو، **حُلُولُ**: نزول و فرود آمدن.
معنی: ایکاش کوچیدن از نزد تو فرود آمدن نزد تو باشد و بجای رفتن از حلب آمدن و کوچیدن بنزد تو باشد. آرزو می کند که همواره ملازم حلب باشد.
- ۲- **معنی**: ای فرزند کسی که بزبان و بیان وی مردم هدایت یافته اند و قرآن بزبان وی و بروی نازل گردیده است یعنی ای فرزند رسول خدا - ممدوح از علویان است.
- ۳- **معنی**: که کتاب خداوند از فضیلت وی (پیامبر ص) سخن گفته است و تورات و انجیل بشارت آمدن وی را داده اند.
- ۴- **ریاح**: بادها، **تَحِيَّةٌ**: درود و سلام، **مَشْفُوعَةٌ**: همراه، **وَمِيضٍ**: برق.
- معنی**: همراه بادها دروهای پی در پی خویش را به پیشگامت می فرستم و با هر برقی که از ابرها بجهد یکی روانه می سازم که شوق و عشق مرا توصیف کند. یعنی تو در بخشش با بادها بمسابقه برمی خیزی و درخشش برق یادآور خنده روئی و خوشروئی شما در برابر واردشوندگان است.
- ۵- **سَبَاسِيبٌ**: بوسه های بیابانه های خشک و بی آب، **هَجُولٌ**: جمع هجل، جای پست.
- معنی**: یاد تو همواره در قلب من است اگرچه مسافت میان ما بیابانها و پستیها باشد.
- ۶- **العواقبُ**: نواب و حوادث روزگار، **عَقْنٌ**: مانع شدند، **رِکَابٌ**: شتران سواری، **هدیل**: صدای شتر و کبوتر و هدیر نیز بمعنی هدیل است که در اصل صدای کبوتر است، **طَرَبٌ**: جهش بر اثر شادی یا اندوه.
- معنی**: موانع و حوادث روزگار شتران مرا از زیارت تو باز داشتند و آنان از شدت شوق به زیارت تو چون کبوتران ناله می کردند.
- ۷- **حَمَامٌ**: کبوتر، **طَيْرَانِهِنَ**: پروازشان، **تَوْقَصٌ**: رفتن با اضطراب، **ذَمِيلٌ**: رفتن با شتاب.
- معنی**: این شتران در شوق خویش شبیه کبوتران هستند، کبوتران چون شوق جایی کنند پرواز می کنند و این شتران بجای پرواز با توقص و ذمیل با رفتن مضطربانه و شتاب آلود بسوی تو می آیند، کبوتران پرواز می کنند و آنان شتاب می گیرند.
- ۸- **تِيَرَاتٍ**: کواکب درخشان و آباء علوی.
- معنی**: کسی که می پندارد کواکب درخشان در سعادت و شخصیت انسانها تأثیر دارند، خلاف آن درباره بلندمرتبی تو می گوید یعنی تو برتر از آنها هستی و نسبت بتو هیچگونه تأثیری ندارند چون تو برتر از آنها هستی و آنها در پایتتر از خود تأثیر دارند.
- ۹- **مَطْلَعٌ**: طلوع کردن، **أفول**: غروب کردن.
- معنی**: بگمان او این کواکب در مادون خویش تأثیر می گذارند و حال آنکه طلوع و غروب آنها پایتتر از تو است پس در تو تأثیر نمی کنند.
- ۱۰- و ۱۱- **معنی**: اگر بعد از حضرت محمد (ص) وحی قطع نمیشد می گفتم که ممدوح که محمد و علوی است بجای پدرش نبی شده است چون او نیز فاضل است جز آنکه جبریل (ع) رسالتی را بنزد وی نیاورده است چون بعد از حضرت محمد (ص) وحی قطع شده است. ابوالعلاء با این گفتارش دچار دروغ شده و خود در مقدمه پوزش خواسته است.
- ۱۲- **معنی**: گوید حقیقت نبوت پیامبر (ص) به وی شناخته شده است و او دلیل بر حقانیت نبوت پیامبر است پس نیازی نیست که وی را با فرزند بودن رسول و انتساب بوی بشناسانیم چون او خود دلیل است و دلیل نیازی

بدلیل ندارد. این ابیات از جمله همان مبالغات دروغ آمیزی است که خود در مقدمه از آنها پوزش خواسته و قصد ترک شعر گفتن را کرده است. صاحب تنویر در شرح خویش در اینجا داد سخن را داده است ص ۲۷۰-۲۷۱.

۱۳- "سابقه": مراد اسب پیش تازی است که از دیگر اسبان پیشی می گیرد. کنایه از قصیده‌ای است که ابوالعلاء آن را پیش از این قصیده لامیه برای ممدوح فرستاده بود تا آن را بدیگران ابلاغ کند و نکرده بود.

"یصل لجامها": صدای لگام اسب سرکش که شنیده

میشود، "أرنت": نشاط و تحرک آن فراوان شده است، "عقد": گره، "حزام": تنگ بند

معنی: ابوالعلاء قصیده پیشین را به اسب پرتحرک و بانشاطی تشبیه کرده است که شایسته سواری است و باید از آن استفاده کرد ولی از آن استفاده نشده و زین و لگام از آن برداشته شده و تنگ بندش را باز کرده‌اند - یعنی قصیده شایان تبلیغ بود ولی تبلیغ نشده است گوید:

چه شد حال اسب پرنشاطی که صدای لگام آن می‌آید و آماده سواری بود ولی تنگ بند آن باز شده و مورد استفاده واقع نگردیده است. یعنی چرا قصیده قبلی را ابلاغ نکردی.

۱۴- "طرف": اسب اصیل و نجیب، "یقلقه": او را پریشان می سازد، "مراح": نشاط و تحرک، "صباة": شدت شوق، مقید و مشکول، بزنجیر و بند کشیده شده.

معنی: این قصیده را که از خواندن و رسیدن آن بممدوح منع کرده شد چون اسب اصیلی است که عاشق تحرک و دویدن است و لیکن بند و زنجیر آن را پریشان و مضطرب ساخته است.

۱۵- "جیاد": جمع جواد، اسبان نیکو، "مورد": آبشخور، "نضب": خشکید، آبش تمام شد، "غاض": ناقص شد و در زمین فرو رفت.

معنی: این اسب پیشی گیرنده (قصیده) از ورود به محضر ممدوح منع شد. آیا چنین است حال اسبان اصیل، که هر گاه بخواهند وارد آبشخور گردند رودخانه پر آب فرات می خشکد و دریای نیل کاهش می‌یابد و در زمین فرو می رود؟

یعنی قصیده از جود و بخشش چون نیل و فرات ممدوح محروم شد.

۱۶- معنی: این قصیده از دید کسی که برای وی نوشته شده بود ناپدید ماند و بنظر وی نرسید در حالیکه در آفاق جهان بجولان درآمد. (این اسب پیش تاز پنهان گردانده شد و ندید آن کسی که برایش بزنجیر کشیده شده بود).

۱۷- معنی: جای شگفتی است که امیدوار بنیکی و جایزه وصله، مدحی و قصیده مدحیه‌ای را در مملکت روان سازد و بر سر زبانها باشد ولی ممدوح که مورد آرزوی شاعر است از آن خبر نداشته باشد.

۱۸- شاعران عادت داشتند قصاید مدحیه خویش را به اسبان مرکوب تشبیه می کردند چون ذکر و شهرت ممدوح را بافاق جهان می برد. ضمیر کان، علیه، یرکب به ممدوح برمی گردد و ضمیر غیرها به سابقه در شعرهای پیش برمی گردد، "عرض": عرضه شود، "القریض": شعر، "خیول": جمع خیل، اسبان.

معنی: اگر این قصیده مدحیه من که آن را بر ممدوح عرضه نکرده‌اند، عرضه می کردند غیر آن را نمی پذیرفت. یعنی اگر همه اسبان نیکو را بر ممدوح عرضه می کردند جز بر اسب اصیل قصیده من بر اسب دیگری سوار نمیشد و دیگری را انتخاب نمی کرد و تنها این سابقه را که قصیده‌ام باشد برمی گردید.

۱۹- "یصدها": آن را منع می کند و بازش میدارد، "قصر": کوتاهی، "عنان": افسار، "یوم الرهان": روز مسابقه اسبان.

معنی: کوتاهی افسار و نگاه داشتن و حبس کردن، این اسب نیز تک (قصیده ام) را بازداشت و روز مسابقه اسبان نتوانست بحضور امیر برسد و بر دیگر اسبها پیروز شود و برنده مسابقه گردد.

اگر می گذاشتند قصیده بحضور امیر برسد و منع نمی کردند آن راه در میان همه قصاید مدحیه امیر، برنده جایزه می گردید.

۲۰- "العیس": شتران سرخ و سفید، "صدی": عطش و تشنگی، "مخمول": بار کرده شود، "ظهور": پشتهها.

معنی: کشنده ترین حالت برای شتران نیکوی سرخ و سفید آنست که تشنه باشند در حالیکه بارشان آب باشد و در چنین حالتی که بارشان آب باشد دشوارتر از هر وقتی دیگر دسترسی به آب دارند چون وقتی آب را بر شتر بار می کنند که نایاب باشد.

۲۱- "نضت": برهنه ساخت، "مثن": پشت، "برد": جامه، "توول": برمی گردد و منجر میشود، "جفاء": هجران و دوری و ترک کردن.

معنی: هرگاه محبوب و معشوق جامه جوانی را از تن خویش دور ساخت سرانجامش هجران و دوری است، هرگاه محبوبه پیر شود عشق وی منجر به هجران و جفا می گردد یعنی قصیده مرا نیز آنقدر نگاه داشتی و بمدوح ندادی که مشرف به پیری است و نزدیک است که پیر شود و اهمیت خود را از دست می دهد.

۲۲- "شابت": پیر شد، "فجد": بیخس، "خضاب": حنا، "نصول": از میان رفتن، رنگ حنا. معنی: این قصیده پیر شده است از بسکه آن را نگه داشته ای پس برای نهان داشتن پیریش آن را خضاب کن و شتاب کن که پیش از محوشدن رنگ خضاب و حنائیش آن را بفرستی مبادا که بکلی از حیز انتفاع بیفتد.

۲۳- معنی: دیروز وعده دادی که قصیده را برای ممدوح بفرستی، همین وعده دیروزی تو بمنزله زینت خلخال و تاج آن است همین وعده اگر تحقق پذیرد بین چه میشود.

۲۴- "المراه": آینه، "صارم": شمشیر برنده، "المصقول": صیقلی گردیده و زدوده، ضمیر تصدق و تحکی به مرآت برمی گردد.

معنی: سخن تو چون آینه است که آینه صورت اشیاء را بدرستی نشان می دهد و تو شمشیر برانی هستی که هرگز کند نمیشود. یعنی امثال تو که اهل وفا هستند خلاف وعده نمی کنند پس چرا قول و فعل تو برابر نیستند در حالیکه تو شمشیر صیقلی شده ای هستی که هرگز کند نمیشوی.

۲۵- "شان": زشت شد یا زشت کرد مقابل زان است، "صفحه": گردن، "نجیع": خون تر و تازه، "مضرب": تیغه شمشیر، "فلول": کندی و شکستگی.

معنی: هرگز مباد که گردن تو خون آلود شود و آغشته بخون شدن آن را زشت گرداند و هرگز مباد که دو لبه و تیغه شمشیرت کند گردد و بشکند.

پایان قصیده سی و هشتم

قصیده سی و نهم

از ابوالعلاء سؤال شد این بیت را تصویب کند:

شَغْلِي بِبُعْدِي عَنْكَ يَشْغَلُنِي وَيَصُدُّنِي عَنْ كُلِّ أَشْغَالِي

و او نیز بر زبان یکی از صوفیه این قصیده را در بحر کامل پنجم و قافیه متواتر سروده است. گویا این شعر فوق از آن زن قنوع شاعر است که عاشق والی شهر شده بود. ابوالعلاء گوید:

- ۱- ما يَوْمَ وَصَلِكَ ، وَهُوَ أَقْصَرُ مِنْ
 - ۲- عَلِقَتْ حِبَالُ الشَّمْسِ مِنْكَ يَدِي ،
 - ۳- وَأَرَدْتُ وَرْدَ الْوَصْلِ مِنْ قَمَرٍ ،
 - ۴- وَطَلَبْتُ عِنْدَكَ رَاحَةً ، وَ عَلَى
 - ۵- وَظَنَنْتُ ، فِي الْبَلْوَى ، مُنَايَ ، وَلَمْ
 - ۶- مَا زِلْتُ أَبْلُغُ مَا أَهَمُّ بِهِ ،
 - ۷- أَنْ فَاتَ سِلْوَانَ الْحَيَاةِ ، فَكُلُّ الْ-
 - ۸- يَا جَنَّةَ عَرَضْتَ مُعْجَلَةً ،
 - ۹- يُضْحَى الرُّضَابُ ، لِأَهْلِهَا ، بَدَلًا
 - ۱۰- أَنْ لَمْ تَدُومِي ، صَحَّ فِي خَلْدِي
 - ۱۱- وَخَشِيتُ ، بَعْدَ رَجَاءِ أُسُورَةٍ ،
 - ۱۲- وَجَعَلْتِ فِي ، لِمَالِكٍ ، طَمَعًا ،
 - ۱۳- وَأَرَى الْخَسَارَةَ ، أَنْ فَعَلْتِ غَدًا ،
 - ۱۴- أَنْ الْإِسَاءَةَ شَرًّا مَا وَقَعْتَ ،
 - ۱۵- قَلْبِي أَعَاتِبُ ، فَهُوَ يُلْزِمُنِي ،
 - ۱۶- وَاللَّهُ عَدْلُ ، لَا يَضُرُّ ، بِمَا
- نَفْسِي ، بِأَطْوَلِ عَيْشَةٍ غَالِي
وَجَدِيدُهَا ، فِي الضَّغْفِ ، كَالْبَالِي
فَصَدَرْتُ عَنْهُ كَوَارِدِ الْآلِ
قَدَّرُ اعْتِقَادِي كَانَ إِذْ لَالِي
تَكُنُ الْمَنِيَّةُ لِي عَلَى بَالِ
حَتَّى هَمَمْتُ بِكُوكَبِ عَالِ
نَاسٍ ، بَعْدَ مَمَاتِهِ ، سَالِي
فَاخْتَرْتُهَا ، وَعَصَيْتُ عَذَالِي
مِنْ بَارِدٍ ، فِي الْخُلْدِ ، سَلْسَالِ
أَنْسَى بِنَارِ جَهَنَّمَ صَالِي
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، حَمَلُ أَعْلَالِ
وَنَهَيْتِ عَنْ رِضْوَانِ أَمَالِي
فِي النَّفْسِ ، لَا فِي الْأَهْلِ وَالْمَالِ
مِنْ بَعْدِ إِحْسَانِ وَاجْتِمَالِ
أَبْدًا ، تَكَلَّفَ هَذِهِ الْحَالِ
قَلْبِي جَنَاهُ ، جَمِيعَ أَوْصَالِي

شرح قصیده سی و نهم

- ۱- **أَفْصَرُ** : کوتاهتر ، **غالی** : گرانبهاتر .
معنی : روز وصل تو که کوتاهتر از یک نفس و یک دم است اگر آن را با زندگی طولانی بخریم ارزان است و گران نیست .
- ۲- **عَلَّتْ** : آویزان شده و نگه داشته ، **حِبَالِ الشَّمْسِ** : ریسمانهای خورشید ، مراد اشعه آویزان خورشید است ، **بالی** : کهنه و فرسوده .
معنی : من به وصل تو چنگ زدهام و این چنگزدن به ضعیفترین چیز است چون وصل تو ممکن نیست یا می خواهد بگویند من برای وصل تو به وعده تو چنگ زدهام و این ضعیفترین چیز است که می توان بداند چنگ زد . مثل من چون کسی است که دست به اشعه و شعاعهای خورشید بزند که محال است و تازه اش کهنه و فرسوده است و وعده تو نیز چنین است پس وصل تو غیر ممکن است .
- ۳- **وَرْدٌ** : آبشخور ، **فَصْدَرَتٌ** : پس برگشتم و خارج شدم ، **آل** : سراب .
معنی : آرزوی وصل تو داشتم و بمنزله کسی بودم که بخواهد از آبشخور رسیدن بماه آب نوشد و رسیدن به قمر هم محال است پس از آن آبشخور تشنه بیرون آمدم همچون کسی که برای نوشیدن آب بدنبال سراب باشد که چیزی نصیبش نمیشود ، من نیز چنین بودم .
- ۴- **ادلال** : ناز و کرشمه .
معنی : در نزد تو راحتی طلبیدم و این بدان جهت بود که عقیده داشتم که تو مرا بوصل خویش شاد می کنی و بر حسب عقیده خویش ناز کردم یا می گوید : بر حسب ظاهر از تو طلب وصلت کردم ولی بدان اطمینان نداشتم چون می دانم بدان تن درنمیدهی . یا می گوید : اگر ناز کردم بدان جهت بود که به حسن عهد و پیمان تو عقیده داشتم .
- ۵- **بَلَوَى** : مبتلا شدن ، **مُنَاى** : آرزو ، **الْمُنِيَّةُ** : مرگ ، منی و منیة جناس است ، **بال** : خاطر و دل .
معنی : من گمان می کردم در مبتلا شدن به بلاها بوصل تو می رسم که آرزویم بود و هرگز گمان نمی کردم و بخاطر منی گذشته که می میرم و بوصل تو نمی رسم و اینک مشرف بر مرگ هستم .
- ۶- **معنی** : هرگاه قصد چیزی کرده باشم با همت خود بدان رسیدهام و این کار مرا بر آن داشت تا قصد دست یابی بستاره بلند و رفیع کنم که دست نیافتنی است . مراد از ستاره بلند و دست نیافتنی وصل محبوبه است .
- ۷- **سَلْوَانٌ** : غمزدای و آرامش زندگی ، **سالی** : دست یابنده به آرامش .
معنی : اگر در زندگی دنیا ، غمزدای زندگی نباشد و انسان نتواند از اندوهان زندگی برهد و غمگساری نباشد مردم بعد از مرگشان غمگساری دارند و به آرامش دست می یابند .
- ۸- **معنی** : ای بهشت دنیائی که در دنیا خود را عرضه کردی و حاصل شدی و من ترا برگزیدم و گوش بسخنان ملامتگران ندادم ، در نتیجه بسبب برگزیدن تو از بهشت آخرت محروم شدم . یعنی محبوبه زیبای من بهشت دنیا بود من از همه نعمتهای دنیا آن را برگزیدم و بسرزنش ملامتگران اهمیت ندادم .
- ۹- **يُضْحَى** : میشود و می گردد ، **رَضَابٌ** : آب دهن ، **بارِدٌ** : خنک ، **خُلْدٌ** : بهشت ، **سلسال** : آب گوارا و خوشگوار .
معنی : آب دهن این محبوبه برای کسانی که در دنیا بوصل وی دست یابند آنان را از آب خوشگوار زندگی جاودان بهشتی بی نیاز می سازد و این در دنیا بدل آنست در آخرت .

- ۱۰- **خَلْدٌ** : خاطر ، اندیشه ، فکر ، خیال ، **صَالِيٌ** : در آتش افتادن و سوختن.
معنی : ای محبوبه اگر وصل چون نعمت بهشتی تو ادامه نداشته باشد من گمان می‌کنم و باور دارم که در آتش جهنم هجران تو می‌سوزم . اگر آب حیوان وصلت نباشد آتش هجران مرا می‌سوزاند.
- ۱۱- **أَسْوَرَةٌ** : جمع سوار ، زیورآلات دست ، **أَغْلَالٌ** : جمع غل ، زنجیرها و قیدها .
معنی : بعد از اینکه امید بهشت وصلش را داشتم از قید و بند هجرانش نگرانم . بعد از اینکه امید رسیدن زیورآلات بهشتی را در قیامت داشتم اکنون نگران بند و زنجیر عذابم در آخرت.
- ۱۲- **معنی** : ای محبوبه کاری کرده‌ای که مالک دوزخ در من طمع کرده است و آرزوهای مرا در رضوان بهشت نهی کرده‌ای . اگر وصلت ادامه نداشته باشد نعمتهای بهشتی من بعذاب جهنمی هجران بدل خواهد شد و چنان پیدا است که چنین خیالی داری.
- ۱۳ و ۱۴- **معنی** : اگر وصلت نباشد فردا خسارت و تلف در جانم پیش می‌آید نه در خانواده و مالم یعنی هجران بیمارم می‌کند و سرانجام می‌کشد مرا . بدترین بدی، بدی بعد از احسان و نیکی است یعنی بدترین هجران و سخت‌ترین هجران ، هجران بعد از وصل است.
- ۱۵- دل خویش را مورد عتاب قرار می‌دهم چون اوست که همواره مرا به تحمل و مشقت این حال ملزم می‌سازد ، به در می‌گویم و دیوار می‌شنود.
- ۱۶- **عَدْلٌ** : عادل و دادگر ، **جَنَاهٌ** : کسب کرده است آن را ، **أَوْصَالٌ** : اندامها
معنی : خداوند دادگر است و دیگر اندامها را بجنایت قلب مؤاخذه نمی‌سازد چون تنها دل است که مرتکب جنایت شده است .

پایان قصیده سی و نهم

قصيده جهلم

اين قصيده را در بحر طويل دوم و قافيه متدارك گفته است

- ۱- لَعَلْ نَوَاهَا أَنْ تَرِيحَ شَطَوْنَهَا ،
 - ۲- بِنَا مِنْ هَوَى سَعْدَى الْبَخِيلَةِ كَاسِمِهَا ،
 - ۳- إِذَا مَا أَنْخَا حُرَّةً ، فَوْقَ حَرَّةً ،
 - ۴- ارْتَّتْ بِهَا ، مِنْ خَشِيَّةِ الْمَوْتِ ، رِنَّةً ،
 - ۵- يَعِزُّ عَلَيْنَا أَنْ يظَلَّ ابْنُ دَايَةَ ،
 - ۶- رَحَلْنَا بِهَا ، نَبْغِي لَهَا الْخَيْرَ مِثْلَنَا ،
 - ۷- فَقَدْ حَنَّ سَوَطَى فِي يَدِي مِنْ غَرَامِهَا ،
 - ۸- تَعَاظَتْ نَهْيً ، حَتَّى إِذَا مَا تَعَرَّضْتُ
 - ۹- وَلَمَّا رَمَتْ أَبْصَارِهَا تَطْلُبُ الْحِمَى ،
 - ۱۰- بَدَلْنَا لَهَا مَحْضَ اللَّجِينِ كَرَامَةً ،
 - ۱۱- وَلَمَّا رَأَتْنَا نَذَكُرُ الْمَاءَ بَيْنَنَا ،
 - ۱۲- كَأَنَّهَا تَوَقَّتْ وَرَدْنَا ثَمَدَ عَيْنِهَا ،
 - ۱۳- وَقَدْ حَلَفَتْ أَنْ تَسْأَلَ الشَّمْسَ حَاجَةً ،
 - ۱۴- مُلْقَى نَوَاصِي الْخَيْلِ كُلِّ مَرْشَةٍ
 - ۱۵- وَمُتَّكِلُ فَرْسَانِ الْوَعْيِ كُلِّ ثَثْرَةٍ ،
 - ۱۶- إِذَا أَلْقَيْتُ فِي الْأَرْضِ ، وَهِيَ مَفَازَةٌ
 - ۱۷- وَ تَبْغِي عَلَى الْقَاعِ السَّوَى تَثْبَتَا ،
 - ۱۸- وَمَا بَرَحَتْ ، فِي سَاحَةِ السَّهْلِ ، يَرْتَمِي
- وَأَنْ تَتَجَلَّى ، عَنْ شُمُوسٍ ، دُجُونُهَا
 إِذَا زَايَلَتْهُ عَيْنُ سَعْدَى وَسِينُهَا
 بِكِي رَحْمَةَ الْوَجَائِءِ مِنْهَا وَجِينُهَا
 فَدَلَّ عَلَيْهَا النَّاعِبَاتِ رِنِينُهَا
 يُفْتَشُّ مَا ضَمَّتْ عَلَيْهِ شُؤُونُهَا
 فَمَا أَبَّ الْأَكُورُهَا وَوَضِينُهَا
 وَجُنَّ اسْتِيْقَاً ، فِي حَشَاهَا ، جَنِينُهَا
 لَهَا هَضْبَاتُ الشَّامِ ، جُنَّ جُنُونُهَا
 وَلَمْ تَرِ تِلْكَ الْأَرْضِ ، سَاءَتْ ظُنُونُهَا
 فَلَمْ يُرْضِهَا ، فِي الْجُنْحِ ، إِلَّا لَجِينُهَا
 وَلَا مَاءً ، غَارَتْ مِنْ حِذَارِ عِيُونُهَا
 فَضَمَّ إِلَيْهَا نَاطِرِيهَا جَبِينُهَا
 وَإِنْ سَأَلْتِكَ الْيَسْرَ بَرَّتْ يَمِينُهَا
 مِنَ الطَّعْنِ ، لَا يَرْجُو الْبَقَاءَ طَعِينُهَا
 يَوْدَ خَلِيحٍ رَاكِدٍ لَوْ يَكُونُهَا
 إِلَى الْمَاءِ ، خَلَّتْ الْأَرْضُ يَجْرِي مَعِينُهَا
 فَيَمْنَعُهَا ، مِنْ أَنْ تَثْبَتَ ، لِينُهَا
 بِهَا مَوْجُهَا ، حَتَّى نَهَتْهَا حُزُونُهَا

فلم يَتَغَيَّرْ ، حينَ دامَ سُكونُها
إذا رُدَّ فيها ناظِرٌ يَسْتَبِينُها
إذا لم يُغَيِّثْهُ سَيْفُها ، أو سَفِينُها
تَنقُ ضَفَادِيها ، ويلعَبُ نُونُها
لخُلدَ ما دامتَ عليه غُضُونُها
ولا قَتَهُ فيها لم تُحِنِها مَنُونُها
ولا قَيْتَ حَرْباً ، لم يَخُنْكَ أَمِينُها

١٩- غَدِيرُ ، وَشَتَهُ الرِّيحُ وَشِيَةَ صَانِعِ ،
٢٠- كَأَنَّ الدَّبِيَّ غَرَقَى بِهَا ، غَيْرَ أَعْيُنِ ،
٢١- وما حَيَّوانُ البَرِّ فيها بِسَالِمٍ ،
٢٢- وَتُصغَى وَ تُرْنَى كُلَّ خَلْقٍ ، لَعَلَّها .
٢٣- فلو لم يَضَعُها عنهُ لِلسَّلْمِ فارِسٌ ،
٢٤- ولو عَلِمْتَ نَفْسَ الفَتَى يَوْمَ حَتْفِهِ ،
٢٥- أَمونٌ ، إذا أودَعْتَ نَفْسَكَ حِرْزَها ،

شرح قصیده چهلم

۱- نَوَى: دوری، تَرِيْع: برگردد، شَطُون: دوریها، تَتَجَلَى: کشف شود، شَمُوسٍ: جمع شمس، دَجُون: جمع دجن، ابری که آسمان را بیوشاند و حالت ابری بودن.
معنی: امید است که دوری آن زنان و فراقشان، برگرداند دوریها را، و خورشیدهای زیر ابر از زیر ابر بیرون آیند. امید است فراقی که بدان مبتلا شده‌ایم بوصول برگردد و خورشیدهایی که در زیر ابر هجران نهان شده‌اند مجدداً پدیدار شوند و چشم وصلت بگشایند.

۲- معنی: سعدی که در وصل خویش با ما بخل می‌ورزد عشقش درباره ما چون اسم بدون عین و سین او شده است که چون عین و سین از آن بردارند، "دا" می‌ماند که مراد "داء" درد و بیماری است.

۳- اَنْخَا: خوابانیدیم، حَرَّةٌ: با ضم حاء، شتر آزاده و با فتح حاء زمین سنگلاخ که سنگهای سیاه دارد، الْوَجْنَاء: شتر بزرگ و ستبر که گونه‌هایش پرگوشه باشد، وَجِينٌ: زمین ناهموار و بلند.
معنی: هرگاه شتر آزاده و ستبر اندام خویش را بر روی زمین سنگلاخ و ناهموار می‌خوابانیم این زمین ناهموار دلش بحال شتر ما می‌سوزد که بسیا رنج کشیده است.

۴- ارْتَتْ: ناله درآلود سرداد، رَنِينٌ: ناله درآلود، دل: راهنمایی می‌کرد، نَاعِيَّات: زاغان و کلاغان.

معنی: چون شتر خسته خویش را خواباندم از ترس مرگ و هلاک ناله درآلودی سرداد تا آرامش یابد، آنچنان ناله‌ای سرداد که غرابها را بسوی آن کشانید که گمان کرده بودند مرده است و آمدند تا از گوشت آن بخورند. گویا مردی در بیابان راه گم کرده بود و عوعو سرداد تا سگان صدای او بشنوند و او راه به آسادی را پیدا کند و بجای آن گرگان صدای وی را شنیدند و آمدند و وی را خوردند. شتر من ناله سرداد که راحت شود ولی غرابها قصد جان وی کردند.

۵- يَعْزِرْ عَلَيْنَا: بر ما گران می‌آید، اِبْنُ دَايَةَ: غراب، بدان جهت آن را چنین نامیده‌اند که فوراً بر زخم پشت شتر می‌افتد و آن را گود می‌کند، يَفْتَتِسُ: تفتیش می‌کند و می‌کاود، ضَمَمْتُ: دربر گرفته است، شَوُونٌ: کاسه چشم و گوشه چشم که محل ریزش اشک است.

معنی: مرگ ناقه بر ما دشوار است که بمیرد و غراب بر سر وی بنشیند و کاسه چشمش را بشکافد و از آن بخورد.

۶- رَحَلْنَا بِهَا: با وی کوچ کردیم، آب: برگشت، كُورٌ: رحل و پالان و زین، وَضِينٌ: تنگ بند رحل و زین.

معنی: ما بر پشت این شتر شب سفر پرداختیم همانگونه که طالب و خواهان خیر خویش بودیم طالب خیر آن نیز بودیم آنچنان لاغر شده است که جز پالان و تنگ‌بند چیزی از آن باقی نمانده است تو گوئی که مرده است و ابزارش را برگردانده‌اند.

۷- حَنٌّ: ناله حزین سرداد، سَوَطٌ: شلاق و تازیانه، غَرَامٌ: شوق و عشق، جُنٌّ: دیوانه شد، حشا: اندرون و شکم، جَنِينٌ: بچه در شکم مادر.

معنی: شوق و عشق ناقه من به سرزمین ممدوح به تازیانه من نیز سرایت کرده که آنهم ناله حزین سر داده و فشار می‌آورد که شتر من سرعت برود تا زودتر برسد حتی این شیفتگی به بچه‌ای که در شکم ناقه است نیز سرایت کرده و از شدت شوق در درون شکم آن دیوانه شده است.

۸- **تَعَاطُتْ** : بکار برد و نگه داشت ، **نَهَى** : عقل و خرد ، **تَعَرَّضَتْ** : در معرض دید آن قرار گرفت ، **هَضَبَاتٌ** : جمع هضبه ، مرتفعات و بلندیها ، **جِنُّ جُنُونِهَآ** : شوق آن فراوان شد ، مبالغه است ، دیوانگی آن دیوانه شد.

معنی : این ناقه من طریقه خرد و صبر و خویشتر داری پیش گرفته بود تا اینکه بلندیهای شام پدیدار گردید و شوق وطن بر آن مستولی شد آنوقت دیوانه گردید و راز نهانی را که تابحال نهان کرده آشکار ساخت.

۹- **رَمَتْ** : انداخت ، **جَمَى** : قرقگاه.

معنی : از وصف ناقه به وصف ابل منتقل شد ، گوید: چون مرتفعات و بلندیهای شام پدیدار شد نگاه کرد و چراگاه خوش آب و هوای خویش را می جست و بطرب آمده بود و چون آنجا را ندید گمان کرد این بلندیهای شام نیست و چشمانش به وی دروغ می گویند لذا بدبین شد و گمان بد برد و غم و اندوهش با شادی بهم آمیخت و مضطرب گردید.

۱۰- **مَحْضٌ** : خالص و ناب ، **اللَّجِينُ** : نقره و سیم ، **جُنْحٌ** : جناح شب و روی آوردن شب و میل آن به روز ، **الْجِينُ** : برگ درختان که با آب خیس شود و آن را بستران می دهند تا بخورند.

معنی : چون این شتر ما را بوطن برگرداند خیلی برایمان عزیز بود لذا سیم ناب و گداخته را (آب گوارای میهن) به وی دادیم و آن شتر هم بدان راضی نشد بلکه برگ خیس درختان و لجن میهن را از ما می خواست یعنی لجن میهن را بر سیم ناب ترجیح می داد ما گرانیهاترین چیز را که داشتیم به وی دادیم و آن به لجن وطن راضی بود.

۱۱- **معنی** : چون شتران دیدند که ما سخن از آب می گوئیم و آبی در کار نیست از ترس چشمانشان گودی رفت یا از ترس آب چشمانشان خشکید مبادا آب چشمانشان را بنوشیم . (اشاره است بمشقت سفر و گودی رفتن چشمان شتران از شدت لاغری و مشقات سفر.

۱۲- **تَوَقَّتْ** : پرهیز کرد ، **وَرْدٌ** : وارد شدن ، **تَمَدٌ** : آب اندک ، **جَبِينِهَآ** : پیشانی آنها .

معنی : تو گوئی که شتران ترسیده بودند از شدت بی آبی وارد آب اندک چشمانشان شویم چون از آب سخن می گفتیم ، لذا پیشانی خود را جمع کردند و حسنی برای چشمان خود درست کردند و چشمانشان در حدقه و گودی پیشانی فرو رفت . می خواهد بگوید از کثرت سفر چشمانشان در حدقه فرو رفته بود و خیلی لاغر بودند.

۱۳- **حَلَفَتْ** : سوگند خورده بود ، **يُسْرٌ** : بی نیازی و فراخی عیش ، **بَرْتٌ يَمِينِهَآ** : بمقتضای قسم عمل کرد و گناه بار نشد . و حتی لازم نیامد.

معنی : شتر من قسم خورده بود که نیاز خویش را از خورشید بخواد ، اگر او بیاید از تو بی نیازی طلب کند بمقتضای قسم خود عمل کرده و گناهبار نمیشود چون تو همان خورشید هستی در شهرت و رفعت.

۱۴- **مُلْقَى** : ملاقات شونده و استقبال کننده ، **نَوَاصِي** : جمع ناصیه ، پیشانیها ، **الْخَيْلِ** : اسبان ، **مُرَشَّةٌ** : آنچه خون می باشد ، خون پاش ، **طُعِينٌ** : فعلیل بمعنی مفعول ، ضربت خورده .

معنی : با ضربات خون پاش خویش پیشانی اسبان دشمن را استقبال می کند و ضربت خورده وی امیدوی بیاقی مانند ندارد . یا می خواهد بگوید : ممدوح در میدان جنگ پیشگام است و پیشانی اسبان وی همواره در معرض ضربات خون پاش قرار دارند . آنچنان ضرباتی که با وجود آنها کسی امیدوی بیاقی مانند ندارد ولی نمی ترسد و همواره بیستاز است.

۱۵- **مُنْكَلٌ** : گرفتار ساختن ، سوگوار نمودن ، **وَعَى** : جنگ ، **فَرَسَانٌ** : فارسان و جنگجویان ، **ثَمْرَةٌ** : درخ و جوشن وزره ، **خَلِيْجٌ رَاكِدٌ** : آب را کد درخشان دریا که می ایستد و موج است.

معنی: ممدوح من همه جنگجویان میدان جنگ را سوگوار جوشنها و زره‌هایشان می‌کند، زره‌هایی که از بس درخشان و مواج هستند که خلیج تمی می‌کند که چون آنها باشد و بدانها غبطه‌می‌خورد یعنی زره‌های تازه و درخشان آنان را سوراخ می‌کند که برای آنها حسرت می‌خورند.

۱۶- "مَفَازَةٌ": بیابان، "خِلْت": می‌پنداری، "مَعِين": آب روان.

معنی: این زره‌های دشمن آنچنان نرم و درخشان هستند اگر در بیابان انداخته شوند می‌پنداری که آب رواند روی زمین جاری میشوند.

۱۷- "قَاع": زمین پست و پایین، "سَوَى": زمین هموار.

معنی: معنی این بیت تقریر معنی بیت پیش است که می‌گوید این زره‌ها آنقدر نرم هستند بآب می‌مانند که می‌خواهند در زمین پست و هموار ثابت گردند ولی از بسکه نرم هستند بر آن قرار نمی‌گیرند و شبیه آب روانند بر روی زمین از شدت برآقی و تموج.

۱۸- "سَاحَةٌ": میدان وسیع زمین، "السَّهْل": زمین هموار و دشت، "یرْتَمی": پرت می‌کند، "حَزُون": زمین ناهموار و بلند.

معنی: این جوشنها حلقه حلقه و درخشانند چون آب می‌مانند که همچنان در زمینهای پهن دشت موج، آن را پرت می‌کند تا اینکه بر زمین ناهموار و بلند برسد آنگاه متوقف می‌گردد.

۱۹- "عَدِير": برکه آب، "وَشِيَّة": آرایش دادن.

معنی: این جوشنها شبیه به برکه‌های آب هستند که هرگاه باد بوزد با انگیزانیدن موج روی آنها زینت و زیور می‌یابند و چون باد ساکن شود در آن تغییری دیده نمیشود، تموج حلقات جوشنها چون امواج روی برکه بهنگام ورزش باد متموج و درهمند.

۲۰- "الدَّبِي": ملخ، "عَرْقِي": غرق شدگان.

معنی: وقتی که جوشنها را به برکه آب تشبیه کرده است حالا میخهای جوشن را به ملخهایی تشبیه می‌کند که در برکه غرق شده‌اند تنها چشمانشان غرق نشده و پیداست. گوید: میخهای جوشن تو گوئی که ملخهای غرق شده‌ای هستند که جز چشمانشان پیدا نیست که هرگاه کسی بنگرد تشخیص میدهد. در شعر شاعران میخهای جوشن به چشمان ملخ تشبیه شده است که هر دو سیاه و برجسته هستند. می‌گوید چشمان این ملخها اگرچه هنوز غرق نشده است ولی نزدیک بغرق شدن است و تابیننده تأمل نکند تشخیص نمیدهد که این ملخ غرق شده است.

۲۱- "لَمْ يُعْثِه": بفریادش نرسد و نجاتش ندهد، "سَيْف": ساحل دریا، "سَفِين": قایق.

معنی: چون درع و جوشن را به برکه آبی تشبیه کرده بود که ملخ در آن افتاده و در شرف غرق شدن است حالا می‌گوید این برکه بقدری وسیع است که هرگاه حیوانات خشکی از قبیل مورچه و ملخ و امثال آن در آن بیفتند مگر ساحل یا قایق نجاتشان بدهد و سالم از آن بیرون نمی‌روند و این درع و جوشن نیز چنین است.

۲۲- "تَصْنَعِي": به گوش فرادادن و امیدارد، "تَرْنِي": به خیره‌شدن و امیدارد، "تَبِق": نق نق زدن قورباغه، "ضَفَادِي": بمعنی ضفادع قورباغه‌ها، "نُون": ماهی.

معنی: این جوشنها و درعها آنقدر به برکه شبیه‌اند هرکس بدانها بنگرد آنچنان آن را شبیه به برکه آب می‌بیند که گوش فرا میدهد تا صدای قورباغه‌های برکه را بشنود یا ماهیان را ببیند که در آن شنا می‌کنند.

۲۳- "سَلِم": صلح، "فَارِس": جنگجو، "خَلْد": جاودان گردد، "غَضُون": چین چین هر چیزی، خطوط شکسته زره مراد است.

معنی: آن درع آنچنان مستحکم است که اگر جنگجو بهنگام صلح آن را از تن بیرون نیاورد مادام که این زره چین‌دار را بر تن داشته باشد جاودان می‌ماند.

۲۴- "حَتْفٌ" : مرگ و منون نیز بمعنی مرگ است، "لَمْ تُحْنِهَا" : آن را هلاک نمی‌سازد حین بمعنی هلاک است، "مَنُونٌ" : برخی منون را دهر معنی کرده‌اند که موجب مرگ است لذا بر مرگ نیز اطلاق شده است.

معنی : اگر نفس جوانمرد روز مرگ خویش را بداند و آن درع را بپوشد مرگها نمی‌توانند او را در آن درع هلاک کنند.

۲۵- معنی : هرگاه نفس خویش را در آن درع به ودیعت نهی و آن را بپوشی و به جنگ بروی به تو خیانت نمی‌کند و آسیبی نمی‌بینی.

پایان قصیده چهلیم

قصیده چهل و یکم

این قصیده را در سوگ سلیمان بن عبدالله تنوخی پدرش در بحر طویل اول و قافیه متدارک گفته است

- ۱- نَقِمْتُ الرِّضَى حَتَّى عَلَى ضَا حِكِ الْمُنَزِّ
 - ۲- قَلَيْتَ فَمَى ، ان شَامَ سِنَى تَبَسْمَى ،
 - ۳- كَأَن ثَنِيَاهُ أَوَانِسُ يُبْتَغَى
 - ۴- أَبِي ، حَكَمْتَ فِيهِ اللَّيَالَى وَلَمْ تَزَلْ
 - ۵- مَضَى طَاهِرَ الْجَثْمَانِ وَالنَّفْسِ وَالْكَرَى
 - ۶- فَيَا لَيْتَ شِعْرَى ! هَلْ يَخْفَ وَقَارُهُ ،
 - ۷- وَهَلْ يَرُدُّ الْحَوْضَ الرَّوَّى ، مُبَادِرًا
 - ۸- حِجَى ، زَادَهُ مِنْ جُرْأَةٍ وَسَمَاحَةٍ ،
 - ۹- عَلَى أُمِّ دَفْرِ غَضَبَةِ اللَّهِ ، أَنَهَا
 - ۱۰- كَعَابُ ، دُجَاهَا فَرَعُهَا ، وَنَهَارُهَا
 - ۱۱- رَأَاهَا سَلِيلُ الطَّيْنِ ، وَالشَّيْبُ شَامِلٌ
 - ۱۲- زَمَانَ تَوَلَّتْ وَأَدَّ حَوَاءَ بِنْتِهَا ،
 - ۱۳- كَأَن بَيْنَهَا يُوَلَّدُونَ ، وَ مَا لَهَا
 - ۱۴- جَهْلُنَا ، فَلَمْ نَعْلَمْ ، عَلَى الْحِرْصِ ، مَا الَّذِي
 - ۱۵- إِذَا غَيْبَ الْمَرْءُ اسْتَسْرَّ حَدِيثُهُ ،
 - ۱۶- تَضِلُّ الْعُقُولُ الْهَبْرِيَّاتُ رَشْدَهَا ،
 - ۱۷- وَقَدْ كَانَ أَرْبَابُ الْفَصَاحَةِ كَلَّمَا
 - ۱۸- وَمَا قَارَنْتَ شَخْصًا ، مِنَ الْخَلْقِ ، سَاعَةً
 - ۱۹- وَجَدْنَا أَدَى الدُّنْيَا لَدِيدًا ، كَأَنَّمَا
- فَلَا جَادَنِي إِلَّا عَبَسُوسُ مِنَ الدَّجَنِ
فَمُ الطَّعْنَةَ النَّجْلَاءُ تَدْمَى بِلَا سِنِ
لَهَا حُسْنُ ذِكْرٍ ، بِالصِّيَانَةِ ، وَالسَّجَنِ
رِمَاحُ الْمَنِيَا قَادِرَاتٍ عَلَى الطَّعْنِ
سُهْدِ الْمَنَى وَالْجَيْبِ وَالذَّيْلِ وَالرُّدَنِ
إِذَا صَارَ أَحَدٌ فِي الْقِيَامَةِ كَالْعِهْنِ
مَعَ النَّاسِ ، أَمْ يَأْبَى الزَّحَامَ فَيَسْتَأْنِي
وَبَعْضُ الْحَجَى دَاعٍ إِلَى الْبُخْلِ وَالْجُبْنِ
لَأَجْدُرُ أَنشَى أَنْ تُخُونَ وَأَنْ تُخْنَى
مُحِيًّا لَهَا ، قَامَتْ لَهُ الشَّمْسُ بِالْحُسْنِ
لَهَا بِالثَّرِيَا وَالسَّمَاكِينَ وَالْوَزْنِ
وَكَمْ وَأَدَّتْ ، فِي اثْرِ حَوَاءَ ، مِنْ قَرْنِ
حَلِيلٍ ، فَتَخَشَى الْعَارَانَ سَمَحَتْ بِأَبْنِ
يُرَادُ بِنَا ، وَالْعِلْمُ لِلَّهِ ذِي الْمَنْ
وَلَمْ تُخْبِرِ الْأَفْكَارَ عَنْهُ بِمَا يُغْنَى
وَلَا يَسْلَمُ الرَّأْيُ الْقَوِيُّ مِنَ الْأَفْنِ
رَأَوْا حَسَنًا ، عَدَوَهُ مِنْ صَنَعَةِ الْجِنِ
مِنَ الدَّهْرِ ، إِلَّا وَهِيَ أَفْتَكُ مِنْ قَبْرِ
جَنَى النَّحْلِ أَصْنَافُ الشَّقَاءِ الَّذِي نَجْنَى

الى الورْد، خُمسٌ، ثم يَشْرَبْنَ مِنْ أَجْنِ
 وَ يَلْقَيْنَ شَرًّا مِنْ مَخَالِبِهِ الْحُجْنِ
 مِنَ الْإَيْنِ وَالْإِدْلَاجِ، بَعْضُ الْقَنَا اللَّوْدِنِ
 إِلَى الْمَاءِ، لَا يَقْدِرْنَ مِنْهُ عَلَى مَعْنٍ
 وَكَلَّفَ نُوحًا وَابْنَهُ عَمَلَ السَّفْنِ
 وَ قَدْ وَعَدَا، مِنْ بَعْدِهِ، جَتَّتِي عَدْنِ
 لَكَ الْفُصْحَاءُ الْعُرْبِ، كَالْعَجْمِ اللَّكْنِ
 يَمِينِكَ فِيهِ، بِالسَّعَادَةِ وَالْيَمْنِ
 مِنَ الْحَيِّ، سَقِيًّا لِلدِّيَارِ وَلِلسَّكْنِ
 وَلَنْ تَخْبِرِينِي، يَا جُهَيْنِ، سَوَى الظَّنِّ
 فَاتِي لَمْ أُعْطِ الصَّحِيحَ، فَاسْتَعْنِي
 عَلَى النَّقْصِ، فَالْوَيْلُ الطَّوِيلُ مِنَ الْغَبْنِ
 أَمْرٌ مِنَ الْإِكْرَامِ بِالْحَجْرِ وَالرُّكْنِ
 إِذَا السَّيْفُ أَوْدَى، فَالْعَفَاءُ عَلَى الْجَفْنِ
 فَاقْسَمِ أَنْ لَا يَسْتَقِرَّ عَلَيَّ وَكُنْ
 حَثِيثُ الدَّوَاعِي، فِي الْإِقَامَةِ وَالظُّعْنِ
 فَرَّتْ جَسَدِي، وَالسَّمُّ يُنْفَثُ فِي أُذُنِي
 كَمَا فَنَى الْمِصْبَاحُ فِي آخِرِ الْوَهْنِ
 كَمَا وَجِبَ النَّصْبُ، اعْتِرَافًا، عَلَى أَنْ
 لَوْ أَنَّ حَمَامًا كَانَ يَشِينِيهِ مَنْ يُثْنِي
 بَشِيرًا، وَتَلْقَاكَ الْأَمَانَةُ بِالْأَمْنِ
 وَبُقْيَا، وَإِنْ يُسْأَلُ شَهِيدُكَ لَا يَكْنِي
 وَفِعْلٌ، كَأَمْوَاهِ الْجِنَانِ بِلَا أَسْنِ
 تُقَى، وَلِسَانُ لَا يُحْرِكُ بِاللُّسْنِ

٢٠- فَمَا رَغِبْتَ فِي الْمَوْتِ كُدْرُ، مَسِيرُهَا،
 ٢١- يُصَادِفَنَّ صَقْرًا كُلَّ يَوْمٍ وَتَلِيَّةَ،
 ٢٢- وَلَا قَلَقَاتُ اللَّيْلِ بَاتَتْ، كَأَتْهَا
 ٢٣- ضَرْبِنَ مَلِيعًا بِالسَّنَابِكِ أَرْبَعًا،
 ٢٤- وَخَوْفُ الرَّدَى أَوَى إِلَى الْكَهْفِ أَهْلُهُ،
 ٢٥- وَ مَا اسْتَعَذَّبْتَهُ رُوحَ مُوسَى وَ أَدَمِ،
 ٢٦- أَمْوَلِي الْقَوَافِي ! كَمْ أَرَاكَ أَنْقِيَادَهَا
 ٢٧- هَنِينًا لَكَ الْبَيْتُ الْجَدِيدُ، مُوسِدًا
 ٢٨- مُجَاوِرَ سَكْنِي فِي دِيَارٍ بَعِيدَةٍ
 ٢٩- طَلَبْتُ يَقِينًا مِنْ جُهَيْنَةَ عَنْهُمْ،
 ٣٠- فَانْ تَعْهَدِينِي لَا أَزَالُ مُسَائِلًا،
 ٣١- وَ إِنْ لَمْ يَكُنْ لِلْفَضْلِ ثُمَّ مَزِيَّةُ
 ٣٢- أَمْرٌ بَرِيحٌ كُنْتُ فِيهِ، كَأَتْمَا
 ٣٣- وَاجْلَالُ مَغْنَاكَ اجْتِهَادُ مَقْصَرٍ،
 ٣٤- لَقَدْ مَسَخَتْ قَلْبِي وَفَاتَكَ طَائِرًا،
 ٣٥- يُقْضَى بِقَايَا عَيْشِهِ، وَجَنَاحَهُ
 ٣٦- كَانَ دُعَاءُ الْمَوْتِ بِاسْمِكَ نَكْزَهُ
 ٣٧- ضَعُفْتُ عَنِ الْإِصْبَاحِ، وَاللَّيْلُ ذَاهِبُ
 ٣٨- تَنْنَ وَنَضْبِي، فِي أُنَيْنِكَ، وَاجِبُ،
 ٣٩- وَ مَا أَكْثَرَ الْمُثْنَى عَلَيْكَ، دِيَانَةٌ،
 ٤٠- يُوَافِيكَ عَنِ رَبِّ الْعَلِيِّ الصَّدَقِ بِالرَّضَى
 ٤١- وَيَكْنِي شَهِيدَ الْمَرْءِ غَيْرِكَ، هَيْيَةٌ
 ٤٢- يُصْرَحُ بِقَوْلٍ، دُونَهُ الْمِسْكُ نَفْحَةٌ،
 ٤٣- يَدُ يَدَتِ الْحُسْنَى، وَأَنْفَاسُ رَبِّهَا

بِتِلْكَ السَّجَايَا عَن حَسَايَ وَعَن ضِبْنِي
لِجِسْمِكَ ، أَبْقَاءَ عَلَيْهِ مِنَ الدَّفْنِ
وَمَشْتَاهُ ، وَازْدَادَ الضَّنِينُ مِنَ الضَّنِ
عَلَيْهِ ، وَآهٍ مِنْ جِنَادِكَ الْخُشْنِ
بِلَوْلَاةِ الْمَجْدِ الْحَقِيقَةِ بِالْحُزْنِ
نَدَاءَ ابْنِكَ الْمَفْجُوعِ ، بَلْ عِبْدِكَ الْقِنِّ
وَإِنْ كَانَ مَا يَعْنِيهِ ضِدَّ الَّذِي أُعْنِي
تُعْرَدُ بِاللَّحْنِ الْبَسْرِيِّ عَنِ اللَّحْنِ
وَأَلْفِكَ ، لَمْ أَسْلُكْ طَرِيقًا إِلَى الْحُزْنِ
وَإِنْ خَانَ فِي وَصْلِ السَّرُورِ ، فَلَا يَهْنِي

٤٤- فليتك في جفنى مؤارَى ، نراهةً
٤٥- ولو حفرُوا في درة ما رضىتهَا
٤٦- ولو أودعوك الجوخفنا مصيفه
٤٧- فيا قبر! واه من ترابك ، لينا
٤٨- لأطبقت اطباق المحارة ، فاحتفظ
٤٩- فهل أنت ، ان ناديت رمسك ، سامع
٥٠- سابكى ، اذا غنى ابن ورقاء بهجة ،
٥١- ونادية ، فى مسمعى ، كل قينة
٥٢- وأحمل فيك الحزن حيا ، فان أمت
٥٣- وبعدك لا يهوى الفؤاد مسره ،

شرح قصیده چهل و یکم

۱- "نَقَمْتُ": آن را انکار کردم، "مَزْنٌ": ابر، خنده ابر مراد درخشیدن برق در خلال ابر است، "فَلا جادئى": بر من بخشش نکند و نبارد، "عبوس": ترشروی مراد ابر بی رعد و برق است، "دَجْنٌ": تاریک و ابری که روی آسمان را بپوشاند.

معنی: شاعر گوید آنقدر اندوهگین هستم که شادی خود و دیگران را منکرم و از خنده خویش و دیگران کراهت دارم حتی خنده ابر را نیز دوست ندارم و دوست دارم که ابری باران را بباراند که سیاه و تاریک و ترشروی باشد، بگمانم مرادش چشمان کور خویش است که آنها را به ابر تاریک بدون روشنی تشبیه کرده است و گوید اندوه این حادثه جای شادی و دیدن شادی را برایم نگذاشته، بقول خوارزمی متوفا پدر شاعر بوده است.

۲- "شام": در اینجا بمعنی ظاهر سازد و آشکار کند، "سین": دندان، "الطَّعْنَةُ التَّجْلَاءُ": زخم ضربت نیزه که دهانه آن وسیع باشد، "تَدْمِي": خونریزی کند.

معنی: امیدوارم اگر دهانم دندانهایم را ظاهر سازد و تبسم کند چون دهان زخم گسترده وسیع خونین باشد و دندانى در آن باقى نماند. یعنی از شدت اندوه مرگ پدر دهن بسته‌ام اگر دهن باز کنم و تبسم نمایم خداوند دهانم را چون دهنه زخم بزرگ خونین و بی‌دندان گرداند.

۳- "ثَنایا": دندانهای پیشین، "أوانس": جمع آنسه، دختران نارپستان تازه رسیده، "سَجْنٌ": بفتح سین زندانی کردن و بکسر سین زندان.

معنی: تو گوئی دندانهای پیشین دهنم دختران نارپستان هستند که با نپنهان داشتن و پنهان کردن آنها صیانت و عفت و حسن شهرت آنها خواسته می‌شود پس من نیز دندانهای پیشین خویش را چون این دختران مستور و محبوب از دید دیگران می‌سازم.

۴- معنی: حوادث روزگار درباره پدرم حکم فنای عمرم را داد آری نیزه‌های مرگ همواره قادر بطعنه و ضربت هستند و تقدیر مرگ همیشه پیروز است و حکمش نافذ است.

۵- "جثمان": جسم، "کری": خواب، "سُهد": ضد کرى، بی خوابی، "منى": آرزو، "سُهدا المنى": یعنی هرگاه برای رسیدن به آرزویی بیداری می‌کشید آن آرزو چیزی نبود که فرجام بدی داشته باشد، و طاهره الکری نیز بدینمعنی است که چون در بیداری از محارم اجتناب می‌کند در خواب نیز خواب و رؤیای محارم نمی‌دید، "جیب": ذیل، "دامن": رِدْنٌ، آستین، طهارت جیب کنایه از سلامتی سینه از حقد و حسد و طهارت ذیل کنایه از پاکدامنی و عفت و طهارت الردن کنایه از پرهیز از حرام است.

معنی: پدرم در حالی از دنیا رفت که پاک جسم و پاک نفس و پاک خواب و پاک آرزو و پاک جیب و پاک دامن و پاک آستین بود.

۶- "یخف": سبک میشود، "وقاره": متانت و سنگینی، "عهنن": پشم حلاجی شده معنی: حلم و متانت پدرش را توصیف می‌کند. ای کاش می‌دانستم که در روز قیامت که کوهها همچون پشم حلاجی شده متلاشی و سبک میشوند آیا متانت و وقار او نیز سبک میشود و آن را از دست می‌دهد؟

۷- "حوض": مراد حوض کوثر و حوض پیامبر (ص) است، "الروى": صفت حوض است یعنی سرشار و پرآب، "مبادراً": شتاب‌آلود، "یابی الزحام": از ازدحام مردم پرهیز می‌کند، "یستانی": با تانی وارد میشود و متانت خاصی دارد.

معنی: دنباله معنی بیت قبلی است: ایکاش می‌دانستم که در روز قیامت همراه مردم شتاب‌آلود وارد حوض پرآب پیامبر (ص) می‌شود و نفس بلندهمت او به او اجازه می‌دهد که حرص بخرج دهد یا اینکه از ازدحام می‌پرهیزد و آرمند و شرمند نیست بلکه با تانی و متانت و بدور از ازدحام وارد میشود.

۸- حَجِّيْ : عقل ، سَمَاحَةٌ : بخشندگی ، جَبْنٌ : ترسویی.

معنی : او دارای عقلی بود که جرأت و شجاعت و بخشندگی وی را افزایش داده بود اگرچه در بعضی عقل موجب بخالت و ترسویی میشود.

۹- أَمَ دَفْرٌ : کنایه از دنیا که در اصل دفر بمعنی بوی گندیده است همانگونه که ام الدّرّان را نیز کنایه از آن گرفته‌اند ، أَجْدَرٌ : سزاوارتر است ، تَخُونٌ : خیانت پیشه کند و خیانت بورزد ، تَخْنِيٌّ : هلاک سازد و فساد برانگیزد.

معنی : بر علیه دنیا دعا می‌کند و می‌گوید : خشم و غضب خداوند بر دنیا باد که سرشت و طبیعت زنانه دارد در خیانت و بیوفائی و هلاک نمودن مصاحبش بلکه خیلی خیلی از زنان بدین خصال سزاوارتر است و از زنان بیوفاتر است.

۱۰- كَعَابٌ : دختران نارستان نوجوان ، دُجَاٌ : ظلمت و تاریکی ، فَرَعٌ : موی ، مُحَيَّاٌ : چهره و صورت.

معنی : نه تنها دنیا در خیانت و بیوفائی شبیه بزنان است بلکه دنیا خود بمنزله دختران تازه رسیده بی تجربه است که زودتر به بیوفائی دست می‌بازند ، دنیا خود چنین دختر فتنه‌انگیزی است که شب و سیاهی آن بمنزله گیسوان و روز و درخشندگی آن بمنزله چهره آن و خورشید حسن و زیبایی آن ، چهره یا مشاطه آن است.

۱۱- سَلِيلُ الطَّيْنِ : سلیل فرزند، طین ، گل ، کنایه از حضرت آدم (ع) است ، الشَّيْبُ : پیری ، تَرِيًّا : خوشه پروین ، سَمَاكِيْنٌ : دوتا ستاره هستند یکی سماک رامج و دیگری سماک اعزل ، وَزْنٌ : یکی از ستارگان یمنی که پیش از سهیل طلوع می‌کند حصار و وزن دو ستاره هستند که هر دو پیش از سهیل طلوع می‌کنند و با هم می‌آیند.

معنی : می‌خواهد بگوید این دنیا که جوان بنظر می‌رسد، بسیار هم پیر است در حقیقت دختر جوان نیست بلکه پیر زن مکار است که می‌گوید : حضرت آدم دنیا را دید در حالیکه آن زن یعنی دنیا پیر کامل بودو ثریا و سماکان و وزن بمنزله گیسوان سفید آن بودند و عمر آن خیلی بیش از آدم است.

۱۲- تَوَلَّتْ : پشت کرد ، بدان پرداخت و تولی آن را بعهده گرفت ، وَاَدَّ : دفن کردن و زنده بگور ساختن که یکی از عادات اعراب بود که دختران را از ترس عارونگ بعدی زنده به گور می‌کردند ، قَرْنٌ : مردمان قرن‌ها است .

معنی : حضرت آدم دنیا را ، این پیرزن مکار را ، زمانی دید که او سرپرستی زنده بگور کردن دخترش حواء را بعهده داشت و خود بدختر خویش و نخستین دخترش خیانت کرد و بعد از او هم قرن‌ها و قرن‌ها در میان اقوام مختلف چنین کرده و بدین خیانت ادامه داده است.

۱۳- معنی : دنیا که دختران خویش را زنده به گور می‌کند به پسرانش نیز رحم نمی‌کند و آنان را نیز هلاک می‌کند و می‌گوید این زن مکار فرزندان پسرش را نیز می‌زاید بدون اینکه شوهری داشته باشد لذا از ترس اینکه نسبت زنا به وی بدهند پسرانش را نیز هلاک می‌کند تا نسبت زنا و فحشاء به وی ندهند.

۱۴- عَلِي الْجَرِصِ : با اینکه حریص بودیم که بدانیم ، مَنٌ : نعمت بزرگ .

معنی : ما نمیدانیم که پس از مرگ چه سرنوشتی داریم اگرچه بسیار حریص هستیم که آن را بدانیم و دلمان می‌خواهد بدانیم که خوشبخت هستیم یا بدبخت و علم به سرنوشت ما را تنها خداوند می‌داند که صاحب نعمتهای بزرگ است و کار سعادت و شقاوت همه بمشیت اوست.

۱۵- غَيْبٌ : نهان شود و دفن گردد ، اَسْتَسِرٌ : مخفی می‌ماند سرنوشت و داستان وی همچنان راز سر بسته می‌ماند و افکار و اندیشه درباره آن چیزی نگفته‌اند که چندان مفید باشد بلکه بر نادانی و کوری ما در این زمینه می‌افزایند . تنها خداوند میدانند که رازها چیست.

۱۶- هَبْرُزِيٌّ : قوی و نیرومند ، الْاَفْنِ : ضعف رأی . سست رأی بودن.

معنی: خرده‌های کامل و نیرومند درباره سرنوشت بعد از مرگ دچار گمراهی میشوند و رشد خویش را از دست می‌دهند و هیچ رای قوی و هیچ اندیشه استوار در این میدان از سستی و شکست در امان نیست.

۱۷- معنی: ارباب فصاحت یعنی عربها هرکار شگفت و نیکوئی را که می‌دیدند آن را از ساخته جن و عبقری می‌دانستند و لیکن کار غیب و بعد از مرگ از آن چیزها نیست که بتوان با کارهای دیگر مقایسه نمود یا به جن نسبت داد. بزرگان عرب اشیاء ظاهر عجیب را به جن نسبت می‌دادند. پس بر کسانی که بیای فضل و دانش آنان نمی‌رسند امور غیبی چگونه نهان نمی‌ماند و چگونه از امر معاد سردرمی‌آورند؟

۱۸- قَارَنَتْ: مقارنه، مواصله و ملازمه است، **أَفْتَكُ:** کشنده‌تر، **قَرْن:** نظیر و حریف

معنی: دنیا بکسی نیویسته است در هیچ ساعتی مگر اینکه آن ساعت کشنده‌تر از ساعت قبلی بوده است می‌خواهد بگوید: از جمله اشتباهات ما اینست که می‌بینیم که هر ساعت از ساعات روزگار بر جانهای ما یورش می‌آورد و آشکارا آنها را می‌کشد همانگونه که حریف و دشمن قصد جان ما می‌کند با وصف این بر آن حریص هستیم و بدان گرایش داریم.

۱۹- جَنِي: چیده‌است، **تَحَلَّ:** تزئین و عسل، **أَصْنافُ الشَّقَاءِ:** مبتدا است و جنی التحل خیر مقدم.

معنی: تمام سختی‌هایی که انسان در دنیا می‌بیند آن را شیرینتر از عسل می‌پندارد در جالیکه همه بدبختیها از این پندار پدید می‌آید و لذت‌های دنیا سرچشمه شقاوت‌هاست، می‌خواهد بگوید هر زنده‌ای عاشق زندگی است و از مرگ بیزار است و زندگی ولذایذ دنیا را که موجب بدبختی است بر مرگ و فنا ترجیح می‌دهد.

۲۰- كَدْرُ: منسوب به کدره، خاکستری رنگ مراد مرغان استخوان خوار است، **وَرْدُ:** وارد شدن به آبشخور، **أَجْن:** تغییر یافته و بوی گرفته.

معنی: زندگی برای همه، چه فقیر و چه ثروتمند، چه مرفه و چه دردمند، محبوب است. مرغان استخوان خوار که هر پنج روز یک بار برای آب خوردن به آبشخور می‌آیند اگر چیزی نیابند از آب گندیده آبشخور می‌آشامند ولی با این حال این سختی و مشقت زندگی و بدبختی را بر مرگ ترجیح می‌دهند و نمی‌خواهند بمیرند و بدین سختی راضی هستند و میلی بمرگ ندارند و خواهان ادامه این شقاوت هستند.

۲۱- يُصَادِفُن: تصادف می‌کنند و روبرو میشوند، **صَقْر:** شاهین و عقاب از پرندگان شکاری، **خَجْن:** منعطف و خمیده.

معنی: مرغان استخوان خوار در زندگی اینهمه بدبختی دارند و هرشب و روزی با شاهین و عقاب روبرو میشوند و از چنگال و منقار خمیده شاهین هر بدی و شری را می‌بینند و با وصف این زندگی را بر مرگ ترجیح می‌دهند.

۲۲- قَلَقَات: مضطربها و پریشانها در شب که مراد گورخر وحشی است که شبها راه می‌روند از ترس شکارچی، **الْأَيْن:** خستگی، **الادلاج:** تمام شب شب‌روی کردن، **قَنَا:** نیزه و رماح، **اللسدن:** نرم آمیخته به سختی.

معنی: و گورخرهای وحشی که از شدت ترس تمام شب را شب‌روی می‌کنند و بسیار خسته و مانده می‌شوند و چون نیزه باریک و منعطف و لاغر میشوند تا به آب برسند با وصف این مشقت در زندگی مخاطره‌آمیز مرگ را دوست ندارند و زندگی را بر مرگ ترجیح می‌دهند.

۲۳- مَلِيع: زمین بی آب و خشک، **سَنَابِك:** اطراف سم، **أَرْبَعَا:** چهارشب، **مَعْن:** مقدار اندک و چیز اندک.

معنی: این گورخران چهار شبانه‌روز با سم خویش زمینهای خشک و بی‌آب را طی می‌کنند و بمقدار اندکی از آب دسترسی پیدا نمی‌کنند با اینحال زندگی پر مشقت را دوست دارند و از مرگ نفرت دارند.

۲۴- معنی: و ترس از مرگ و هلاکت بود که اصحاب کهف را بر آن داشت تا به غار و کهف پناه ببرند و نوح علیه السلام و فرزندش را بر آن داشت که کشتی را بسازند تا هلاک نشوند.

۲۵- معنی : روح حضرت آدم و حضرت موسی علیهما السلام اگرچه وعده بهشت جاودان بعد از مرگ بایشان داده شده بود مرگ را گوارا نشمردند و از آن کراهت داشتند و کراهیت انبیاء از مرگ برای آن بوده است که مردمان بیشتری را هدایت کنند و بر ثواب اعمالشان افزوده شود و بخاطر حب دنیا نبوده است.

۲۶- "أَمْوَالِ الْفَوَاقِي" : ارباب قصاید مراد پدرش است که بنظر میرسد او نیز شاعر بوده است که ابوالعلاء او را چنین خطاب می کند ، "انقیاد" : تسلیم شدن ، "اللكن" : جمع الکن ، غیر فصیح .
معنی : ای صاحب قصاید مقفی چقدر ترا دیده ام که بخاطر اشعار خوبت فصحاء عرب در برابر تو چون عجمان غیر فصیح تسلیم شده اند.

۲۷ و ۲۸- "مُؤَسَّدًا" : تکیه داده ، "سَكْنٍ" : ساکن منزل که مراد اهل قبور است ، "دِيَارٍ" : جمع دار ، سرزمین و خانه ها ، "حَى" : قبیله .

معنی : ترا گوارا باد خانه تازه امیدوارم در آنجا متکی بر سعادت و برکت باشی و یالش و متکلی دست راست سعادت و یمن و خیر باشد (چون مرده بر جانب راست خوابانده میشود) همسایه همزنان ، از سرزمینهای دور قبیله باشی که همگی در این گورستان جمع شده اند خداوند آن دیار و ساکنان آن را با آب رحمت سیراب سازد و مشمول باران رحمت وی باشند.

۲۹- "طَلَبْتُ مِنْ جَهَنَّمَ" : در مثل آمده است : عند جهنم الخبر اليقين خبر راستی نزد جهنم است گویا زنی از قبیله کلاب بنام صخره برادری داشت بنام حصین که بسفر رفته بود و برنگشته بود این زن از قافله ها سؤال می کرد که از حصین چه خبر است . یکی از قبیله جهنم وی را کشته بود به وی گفتند خبر راستی نزد جهنم است و این سخن ضرب المثل گردید.

معنی : من می خواستم از اهل قبور خبر راستی بگیرم که حال پدرم چگونه است و تو ای جهنم خبر راستی نداری و جز گمان و پندار چیزی بمن نمی گوئی . یعنی بگورستان رفته ام تا از وی خبر بگیرم ولی جز پندار چیزی نصیبم نشد . و جهنم نیز از سعادت و شقاوت اهل قبور خبر نداشت . برخی این بیت را حمل بر شک در قیامت کرده اند ولی چنین نیست می خواهد بگوید فقط خدا می داند.

۳۰- معنی : خطاب به جهنم می گوید : اگر می بینی که همواره از تو سؤال می کنم و می پرسم بدان جهت است که خبر صحیح را به من نداده اند تا از پرسش و سؤال بی نیاز باشم . آنچه دیگران درباره اهل قبور می گویند گمان است و کسی از سرنوشت پس از مرگ خبر ندارد . تنها خداوند می داند و این دلیل بر شک در معاد نیست . گویا شخصی بنام اَحْتَس که حصین کلابی برادر صخره باوی به سفر رفته بود و او را در میان قبیله خویش که جهنم است کشته بود .

وقتی صخره از وی سؤال کرد این ابیات را سرود که :

اِذَا شَخَصْتَ لِمَوْنِقِهَا الْعَيُونُ
حَدِيدِ النَّابِ مَسْكَنَةِ الْعَرِينِ
تَطِيرُ لَوَقْعِهِ الْهَامُ السُّكُونِ
هَدُوًا بَعْدَ رَقْدِهَا أَنْبِينِ
وَفِي جَرَمٍ وَعِلْمِهَا طُنُونِ
وَعِنْدَ جَهَنَّمَ الْخَبْرَ الْيَقِينِ

وَ كَمْ مِنْ فَارِسٍ لَا تَزْدَرِيهِ
يَبْذُلُ لَهُ الْعَزِيزُ وَ كُلَّ لَيْثٍ
عَلَوْتُ بِيَاضٍ مَفْرَقَهُ بَعْضُ
فَأَضْحَتْ عَرْسُهُ وَلَهَا عَلَيْهِ
كَصَخْرَةٍ إِذْ تُسَائِلُ فِي مَرَاجِ
تُسَائِلُ عَنْ أَحْيِهَا كُلَّ رَكْبٍ

خلاصه معنی : مردان دلاور بوده اند که در چشم مردم بزرگ جلوه می کردند و مردان قدرتمند و شیران ژبان تیزدندان در برابر آنها خوار شده اند که من بناگاه بر سر وی نشسته و آنچنان ضربتی بر آن زده ام که سرش به

پرواز درآمده است و همسرش بعد از اینکه در کنار وی آرامش داشته بعد از مرگش برایش ناله اندهگنانه سر داده همانند ناله جانسوز صخره که از مَرَّاح و جَرَم درباره برادرش سؤال می‌کرد ولی خبر صحیح آن نزد چهینه بود ابوالعلاء می‌گوید چهینه نیز خبر صحیح برای من نداشت.

۳۱- "ثَمَّ" : آنجا مراد دار آخرت است.

معنی : ابوالعلاء جواب روایتی می‌دهد که عوام‌الناس می‌گویند : اکثر اهل الجنة ألبه شاید درست تأویل آن را نفهمیده‌اند بلکه عالم اگرچه لغزشهای زیادی هم داشته باشد از عابد جاهل بهتر است و مراد از "البه" در روایت کسانی است که سلامت صدر دارند و نسبت براههای شر جاهل هستند ، گویند : اگر در قیامت فضل و دانش مزیتی بر جهل و کاهش عقل نداشته باشد براستی باید فراوان تأسف خورد و زیان و خسران را باید بزرگ شمرد.

۳۲- "أَمْرٌ" : مرور و عبور می‌کنم ، "رَبْعٌ" : منزل ، "حِجْرٌ" : حجر اسماعیل یا حجرالاسود ، "الرُّكْنُ" : مراد رکن حطیم و ستون حجرالاسود در خانه کعبه است.

معنی : وقتی که از کنار قبر و منزل تو می‌گذرم آنقدر برایم محترم و مکرم است تو گوئی از کنار حجر اسماعیل و حجرالاسود رکن حطیم می‌گذرم و قبر تو و منزل تو بدان اندازه برایم بزرگ است.

۳۳- "أَجَلَالٌ" : بزرگداشت ، "مَغْنَاكُ" : منزل تو ، "اجْتِهَادٌ مَّقْصُورٌ" : تلاش کسی که کوتاه آمده است و تلاش بی‌فایده ، "عَفَاءٌ" : محوشدن و کهنه شدن ، خاک ، "أَوْدَى" : هلاک شد ، "الجَفْنُ" : نیام و غلاف .

معنی : ما منزل و خانه‌ای را که در آن بادهای بزرگ میداریم و آن را تعظیم می‌کنیم و این کار ما تلاش کسی است که از وفا بحق تو عاجز است و کار بی‌فایده‌ای است چون وقتی که شمشیر هلاک شد نیام چه فایده دارد خاک بر غلاف و نیام بدون شمشیر باد خانه بدون تو بچه درد می‌خورد.

۳۴- "وَكُنْ" : آشیانه ، و جایی که پرنده در آن فرود می‌آید در کوه و غیر آن .

معنی : ای پدر مرگ تو دل مرا مسخ کرده و آن را بصورت پرنده‌ای درآورده است که قسم خورده است که در هیچ آشیانه‌ای و جایگاهی آرام نگیرد و همواره در پرواز باشد.

۳۵- "يُقْضَى بَقَايَا عَيْشِهِ" : باقیمانده عمرش را سپری می‌کند ، "حَثِيثٌ" : سریع ، "الدَّوَاعِي" : عوامل و انگیزه‌های نگرانی‌آور ، "طَعْنٌ" : کوچ کردن.

معنی : این پرنده قلبم باقیمانده زندگیش را بسر می‌برد در حالیکه انگیزه‌های دلش برای اقامت و کوچ کردن و ارتحال بسیار سریع است و نگران و مضطرب است و بر هیچ حالی آرامش ندارد.

۳۶- "نَكْرَةٌ" : گزش مار و نیش زدن مار ، "قَرْتٌ" : قطع کرد ، "يَنْفَتٌ" : می‌دمد.

معنی : تو گوئی که خبر مرگ تو و اینکه مرگ نام ترا خواند ، نیش مار بود که تنم را پاره پاره کرد و سمی بود که در گوش من می‌دمد.

۳۷- "الْوَهْنُ" : پاره‌ای از شب ، مقدار یک سوم شب.

معنی : تو آنقدر ناتوان شده بودی که بصبح نرسیدی در حالیکه شب بسرعت می‌گذشت یعنی شب مردی و بصبح نرسیدی همانگونه که چراغ روغنش تمام میشود و در ثلث آخر شب خاموش می‌شود شمع حیات تو نیز تا صبح دوام نیاورد . اشاره است باینکه در شب وفات کرده است.

۳۸- "تَنْنٌ" : ناله جانسوز و اندوهگنانه سر میدهی ، "نَضْبِي" : انجم ، "عَلَىٰ اَنْ" : مع ان با آنکه ، "اعترافاً" : وجوباً بطور وجوب.

معنی: تو ناله درآورد و جان سوز سر میدهی و رنج و سختی من از آن لازم میشود یعنی بین این تو و رنج و نصب من تلازم وجود دارد همانگونه که بین حرف آن و نصب اسمش تلازم وجود دارد بین نصبی و نصب تجنیس است.

۳۹- **الْمُنَى** : ستایش کننده ، **حمام** : مرگ ، **یثیسه** : برگرداند و منصرف سازد . بین یثیسه و یثنی جناس است.

معنی: چقدر فراوانند کسانی که از نظر دیانت بر تو ثناء می گویند اگر با حسن ثناء می شد مرگ را برگرداند ، ثناگویان تو فراوانند ولی نمی توان با حسن ثناء مرگ را برگرداند . یا ای کاش ثناگو می توانست با ثنائش مرگ تو را برگرداند.

۴۰- **معنی:** صداقتی که در دنیا داشتی ترا برضای خدا می رساند و مژده رضای خدای را از تو بتو میدهد و امانتی که تو در دنیا داشتی ترا در آخرت از عذاب خدا ایمن می سازد.

۴۱- **یکنی** : بکنایه سخن می گوید.

معنی: کسی که در قیامت شهادت میدهد افعال قبیح انسان را بکنایه می گوید بخاطر حفظ حرمت و کرامت و هیبت و ترس از موقعیت قیامت . شاهد غیر تو بکنایه حرف می زند و اما شاهد بر اعمال تو نیازی به شهادت بکنایه ندارد چون فعل قبیح ندادی تا نیازی بکنایه داشته باشد.

۴۲- **دونه المسک** : مشک کمتر از آن است ، **تفحة** : بوی ، **أمواه** : جمع ماء ، آبها ، **چنان** : بهشت ، **أسن** : گندیده و بوی آبی که متغیر شده است .

معنی: شاهد افعال و اقوال تو با سخنی یا از سخنی شهادت می دهد که از مشک خوشبوتر است و از فعلی سخن می گوید که همچون آب بهشت خوشبو و زلال است و از تغییر رنگ و مزه و بو در آن اثری نیست.

۴۳- **یدی** : الیه به وی خوبی کرد ، **حسنی** : خوبی ، **اللسن** : با زبان کسی را گرفتن یا وی را بدگویی کردن.

معنی: دست او بخشنده نیکی و خوبی است و در کلام خویش از فحش و ناسزا می پرهیزد و جز خیر و نیکی نمی گوید و هرگز کسی را با زبان نمی گیرد و زبان او از دیگران بدگویی نمی کند.

۴۴- **جفنی** : چشم من ، **موازی** : پنهان شده ، **نراهة** : دور از بدی ، **سجایا** : جمع سحیه ، طبیعت ها ، **حشا** : درون ، **ضین** : زیر بغل ، بین بغل و پهلو.

معنی: ای کاش تو در چشمان من مدفون می شدی و تو پاکتر از آن هستی که با این خصال و سجایای کریمانهات در اندرون و پهلوی من مدفون گردی تا چه رسد باینکه در خاک مدفون شوی . جای دفن تو چشمان من است نه دل من یا دل خاک.

۴۵- **مصیفة** : زمان صیفا یا تابستان ، **مشتهاه** : زمان شتاء یا زمستان ، **الضنین** : بخیل و صن بخل است.

معنی: گوید فضاء اگرچه از زمین شریفتر و وسیعتر است ولی راضی نیستم که گور تو باشد و اگر ترا در آنجا دفن می کردند و در جو بودیعت می نهادند نگران گرما و سرمای فصول بودم همانگونه که بمدفون بودنت در آسمان بخل می ورزم بمدفون بودنت در زمین نیز بخل می ورزم حتی اگر گور ترا در دری حفر می کردند بدان رضایت نمیدادم.

۴۷- **واه** : کلمه ای که معنی تلف و تحسر و حزن می دهد **أه** : معنی درد و الم میدهد ، **جنادل** : سنگهای سخت ، **خشن** : خشونت که واه برای تعجب است و با خاک نرم تناسب دارد و خشونت با جنادل.

معنی: ای گور خاکت چقدر نرم و ملایم است و ای سنگ آه چقدر تو سختی ای قبر از خاک نرمت درشگفتم و از سنگ سختت بدردم.

۴۸- "أطبقت" : دهن بر هم نهادی و بسته شدی ، "المحارة" : صدف .

معنی : جسم میت پدرش را بلؤلؤ و قبر را بصدف تشبیه کرده است و می گوید ای قبر تو چون صدف دهان بسته‌ای و لؤلؤ مجد و عظمت و کرامت را در خویش داری شایسته است از آن نگهداری کنی و بسر آن اندوهناک باشی.

۴۹- "رَمَسٌ" : قبر ، "المفجوع" : گرفتار فاجعه شده ، "القن" : کسیکه خود و پدر و مادرش بنده و برده باشد.

معنی : ای پدر اگر قبر ترا بخوانم و بر آن ناله کنم آیا ندای هر گرفتار شده فاجعه‌ها را می شنوی آیا ندای بنده خالص خود را می شنوی؟

۵۰- "سأبکی" : گریه سر میدهم ، "غنی" : چهچهه کند و آواز سر دهد ، "ورقأء" : کبوتر و هر پرنده خاکستری رنگ.

معنی : گوید : هرگاه کبوتر چهچهه و فریاد شادی سر میدهد من فریاد گریه و زاری سر میدهم یعنی هر وقت کبوتر می خواند من نیز می خوانم اما آواز من و آواز او با هم فرق دارد. او از روی شادی و من از روی غم او خوشبخت و من بدبخت هستم.

۵۱- "نادیة" : زنی که بر مرده می‌گرید و دردآلود فریاد می‌کشد ، "مسمعی" : گوشم ، "قیئة" : خواننده زن و هر کنیزی را قیئة گویند ، "تغرد" : با صدای بلند آواز سردادن ، "لحن" : اولی بمعنی غناء و آوازه و ترانه و دومی غلط خواندن کلمه از حیث اعراب.

معنی : هر زن آوازه‌خوانی که بهترین ترانه سر میدهد در گوش من چون نوحه و گریه و شیون و زاری جلوه می‌کند از بسکه اندوهگین و محزون هستم و ترانه نیکوی بدور از اشتباه و لغزش کلامی وی در گوشم صدای شیون است.

۵۲- معنی : تا زنده باشم اندوه تو مرا رها نمی‌کند و اگر بمیرم و ترا ملاقات کنم دیگر اندوه بمن راه ندارد و راه غم و اندوه پیش نمی‌گیرم.

۵۳- معنی : و بعد از تو دیگر قلب من آرزو شادی و مسرت نمی‌کند و اگر خیانت کند و سرور و شادی به وی رسد امید است که گوارایش نباشد و هرگز چنین میاد که شادی گوارایش باشد می‌خواهد بگوید اگر من سعادتمند باشم بعد از مرگ ترا ملاقات می‌کنم چون تنها سعادت‌مندان اهل سعادت را درمی‌یابند و او به سعادت اخروی پدرش اطمینان دارد لذا آرزوی ملاقات اخروی وی را دارد.

پایان قصیده چهل و یکم

قصیده چهل و دوم

این قصیده را در رثای ابوالبراهیم علوی خطاب بفرزندانش در بحر طویل اول و قافیه متدارک گفته است

لسانی، ان لم أرث والدکم، خصمی
 بواف، ونقلأ من سرور الی هم
 جناحاً لشهم، أض ریشاً علی سهم
 رزیه خطب، أو جنایه ذی جرم
 مقر الثریا، فاذنوه علی علم
 سماوی سر، فاتقوا کوکب الرجیم
 أباً لبنات النعش، لایخفن من الیثم
 طلعن الثنایا، وأطلعن علی النجم
 فواحداً من بعده للقنا الصم
 علی فارس یزویه من فارس الدهم
 لقاء الرزایا، من فلول ومن حطم
 له مشبه فی یوم حرب، ولا سلیم
 اذا قیل: حیدی قال فی ضنکها: أمی
 یمین، وان کانت معاودة النعم
 کیسراه، والفرسان طائشة العزم
 سواه لیبقی ثکله بین الوسیم
 کما خط فی القرطاس رسم علی رسم
 اذا هو أغفی، ما یری الناس فی الحلم
 فلم یشفها منه برشف ولا ثثم

۱- بنی الحسب الوضاح والشرف الجم
 ۲- شکوت من الأيام تبديل غادر
 ۳- وحالاً کریش النسر، بینا رأیته
 ۴- ولا مثل فعدان الشریف محمد
 ۵- فیا دافیه فی الثری! ان لحده
 ۶- ویا حاملی أعواده! ان فوقها
 ۷- وما نعشه الا کنعش وجدته
 ۸- فویح المنایا لم یبقین غایة،
 ۹- أعادل، ان صم القنا عن نعیه،
 ۱۰- بکی السیف، حتی أخضل الدمع جفته
 ۱۱- تلذ العوالی والطبی، فی بنانه،
 ۱۲- وبالله ربی، ما تقلد صارماً
 ۱۳- ولا صاح بالخیل: اقدمی فی عجاجة،
 ۱۴- ولا صرف الخطی، مثل یمینه،
 ۱۵- ولا أمسکت یسری عناناً، لغارة،
 ۱۶- فیا قلب! لا تلحق بشکل محمد
 ۱۷- فانی رأیت الحزن للحزن ماحیاً،
 ۱۸- کریم حلیم الجفن والنفس، لا یری
 ۱۹- فتی، عشقته البایلة حبة،

- ٢٠- كَانِ حَبَابِ الْكَأْسِ، وَهِيَ حَبِيْبَةٌ
 ٢١- تَسُوْرُ اِلَيْهِ الرَّاحُ، ثُمَّ تَهَابُهُ،
 ٢٢- دَعَا حَلْبًا اُخْتِ الْغَرِيْبِيْنَ مَصْرَعٌ
 ٢٣- اَبِي السَّبْعَةِ الشُّهْبِ الَّتِي قِيْلَ اَنْهَا
 ٢٤- فَاِنْ كُنْتُ مَا سَمِيْتُهُمْ، فَنَبَاهَةٌ
 ٢٥- فَيَا مَعْشَرَ الْبِيضِ الْيَسَانِيَةِ اِسْأَلِي
 ٢٦- فَكُلُّ وَلِيْدٍ، مِنْهُمْ، وَمُجْرَبٌ
 ٢٧- مَغَافِرُهُمْ تَبِجَانُهُمْ، وَحَبَاهُمْ
 ٢٨- مَنَاجِيْدٌ، لِبَاسُوْنَ كُلِّ مَفَاضَةٍ،
 ٢٩- كَانَتْهُمْ فِيْهَا اَسْوَدُ حَفِيْبَةٍ،
 ٣٠- كُمَاةٌ، اِذَا الْاَعْرَافُ كَانَتْ اَعْنَةً،
 ٣١- يُطِيْلُوْنَ اَرْوَاقَ الْجِيَادِ، وَطَالَمَا
 ٣٢- اِذَا مَلَأْتَهُنَّ الْقَنَاجِرِيَّةَ
 ٣٣- وَرَفَقْتَنَ مَجْدُوْلَ الشُّكِيْمِ، كَاَنْمَا
 ٣٤- فَوَارِسُ حَرْبٍ، يُصْبِحُ الْمِسْكَ مَا زَجَا
 ٣٥- فَهَذَا، وَقَدْ كَانَ الشُّرَيْفُ اَبُوْهُمْ
 ٣٦- اِذَا قِيْلَ نُسْكُ، فَالْخَلِيْلُ بِنُ اَزْرٍ،
 ٣٧- اَقَامَتْ بِيُوْتُ الشُّعْرِ تُحْكِمُ، بَعْدَهُ،
 ٣٨- نَعِيْنَاهُ حَتَّى لِلْغَزَالَةِ وَالسُّهْيِ،
 ٣٩- وَمَا كَلْفَةُ الْبَدْرِ الْمُنِيْرِ قَدِيْمَةٌ،
 ٤٠- فَيَا مُزِمَّعَ التَّوْدِيْعِ ! اِنْ تُمَسِّ نَائِيًا،

- اِلَى الشَّرْبِ، مَا يَنْفِي الْحُبَابُ مِنَ السَّمِّ
 كَانِ الْحَمِيَالُوْعَةُ فِي ابْنَةِ الْكَرْمِ
 بِسَيْفِ قُوَيْقٍ، لِلْمَكَارِمِ وَالْحَزْمِ
 مُنْقَذَةُ الْاَقْدَارِ فِي الْعَرَبِ وَالْعُجْمِ
 كَفَتْنِي فِيْهِمْ اَنْ اَعْرِفَهُمْ بِاَسْمِ
 بَنِيهِ طَعَامًا، اِنْ سَعَيْتِ اِلَى اللَّحْمِ
 لَنَا خَلْفٌ مِنْ ذَلِكَ السِّيْدِ الصَّثَمِ
 حَمَائِلُهُمْ، وَالْفَرَعُ يُنْمِي اِلَى الْجِذْمِ
 كَانُ غَدِيْرًا فَاِضَ مِنْهَا عَلَي الْجِسْمِ
 وَلَكِنْ، عَلَي اُكْتَادِهَا، حُلُّ الرُّقْمِ
 فَمُغْنِيَهُمْ حُسْنُ الثَّبَاتِ عَنِ الْحَزْمِ
 تَنَوُّهُنَّ غَضْبًا، غَيْرَ رُوْقٍ وَلَا جُمِ
 وَغِيظًا، فَاَوْقَعْنَ الْحَفِيْظَةَ بِاللُّجْمِ
 اَشْرَنَ اِلَى ذَاوٍ، مِنْ النَّبْتِ، بِالْاَزْمِ
 بِه الرُّكْضُ نَقْعًا، فِي اَنْوَقِيْهِمُ الشَّمِّ
 اَمِيْرَ الْمَعَانِي، فَارِسَ النَّثْرِ وَالنَّظْمِ
 وَاِنْ قِيْلَ فَهْمٌ، فَالْخَلِيْلُ اَخُو الْفَهْمِ
 بِنَاءَ الْمَرَاثِي، وَهِيَ صُوْرٌ اِلَى الْهَدْمِ
 فَكُلُّ تَمْنَى لَوْقْدَاهُ مِنْ الْحَتْمِ
 وَلَكِنْهَا فِي وَجْهِهِ اَثْرُ اللَّسْدَمِ
 فَاَنْكَ دَانَ فِي التَّخِيْلِ وَالْوَهْمِ

فَتَاهُ ، وَلَمْ تُجْبِرْ أَمِيرًا عَلَى حُكْمٍ
وَرُمَحًا لَمْ يَعْتَرِ ، وَكَفُّكَ لَمْ تَهْمِ
إِلَى الْعَرْشِ ، يُهْدِيهَا لَجَدِّكَ وَالْأُمِّ
لِتَشْرَبَ مِنْهُ كَانَ يُحْفَظُ بِالْخَتَمِ
عَصَائِبُ شَتَى ، بَيْنَ غُرِّ إِلَى بُهْمِ
فَتَسْأَلُ رَبِّي أَنْ يُخَفِّفَ مِنْ أَثْمِي

٤١- كَأَنَّكَ لَمْ تُجْبِرْ قَنَاهُ ، وَلَمْ تُجْبِرْ
٤٢- وَوَجْهَكَ لَمْ يُسْفِرْ ، وَنَارُكَ لَمْ تُنِرْ ،
٤٣- تَقَرَّبَ جَبْرِيلُ بِرُوحِكَ ، صَاعِدًا
٤٤- فَدُونَكَ مَخْتُومَ الرَّحِيقِ ، فَإِنَّمَا
٤٥- وَلَا تَنْسِنِي فِي الْحَشْرِ وَالْحَوْضِ ، حَوْلَهُ
٤٦- لَعَلَّكَ ، فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ ، ذَاكِرِي ،

شرح قصیده چهل و دوم

- ۱- **حَسَبٌ** : ابن السکیت گفته است حسب و کرم کسب می‌هستند و برای کسی که پدران شریف هم نداشته باشد ممکنند ولی شرف و مجد از پدران کسب می‌شود، **وَضَّاحٌ** : سفید خوشرنگ، **جَمٌّ** : فراوان .
معنی : ای فرزندان پاک نسب و صاحب حسب و شرف فراوان، زبان من اگر رثای پدران نگوید دشمن من است.
- ۲- **معنی** : از حوادث و مصائب و تصرفات روزگار شکوه کردم که بیوفایان را بجای باوفایان می‌گذارد، وفاداران را هلاک می‌کند و بیوفایان را باقی می‌گذارد و سرور را می‌برد و حزن را بجای آن می‌گذارد. خوی زمانه چنین است بجای باوفا بیوفا و بجای سرور اندوه می‌گذارد.
- ۳- **حَالًا** : عطف است بر **تبدیل غادر** در بیت قبل، **ریشی** : پر پرنده، **بِنَا** : منصوب است بر ظرفیت و بین است که الف اشباع دارد، **جَنَاحٌ** : بال، **شَهْمٌ** : پرجرات و با شهامت که مراد کرکس سریع‌المرور است، **أَضَى** : برگشت و شد، **سَهْمٌ** : تیر.
- معنی** : و همچنین شکوه کردم که روزگار حالی را پیش می‌آورد که همیشه دگرگون است همچون پر که گاهی بال کرکس تیزپرواز باشهامت است و گاهی پر تیر پرتابی است.
- ۴- **معنی** : اگرچه از حوادث و مصائب فراوان روزگار شکوه کرده‌ام اما هیچ مصیبتی مانند فقدان مرد شریفی چون محمد ابوابراهیم علوی نیست و هیچ مصیبتی و هیچ جنایت جنایتکاری بیای مصیبت و جنایت مرگ وی نمی‌رسد زیرا سختترین مصیبت است.
- ۵- **معنی** : ای دفن‌کنندگان وی که او را در خاک دفن می‌کنید، بدانید جایگاه واقعی گور وی جایگاه ثریا و خوشه پروین است نه ثری که خاک زمین است پس آگاهانه او را دفن کنید و ثری را با ثریا اشتباهی نگیرید.
- ۶- **أَعْوَادٌ** : جمع عود، چوبها، مراد تابوت چوبین است، **سَمَاوَى سَبْرٌ** : راز آسمانی، **کَوْکَبٌ الرَّجْمِ** : شهابهای سماوی که شیاطین را رجم می‌کنند.
- معنی** : ای کسانی که تابوت وی را بدوش می‌کشید بدانید که بر آن تابوت یکی از اسرار آسمانی است و مواظب باشید که شهابها شما را رجم نکنند همانگونه که شیاطین را بهنگام استراق‌سمع و رازربائی رجم می‌کنند که شما را رباینده راز سماوی بدانند.
- ۷- **نَعَشٌ** : جنازه میت یا تابوت مرگ، **بَنَاتِ نَعَشٍ** : کواکب هفتگانه درخشان که بصورت شکل دایره هستند پیرامون قطب شمالی که چهارتای آنها را نعش گویند چون بصورت تابوت میت هستند و سه‌تای آنها دختران میت که بدنبال نعشند می‌نامند.
- معنی** : من نعش او را همچون نعشی دیدم که پدر بنات‌النعش است و بنات‌النعش هرگز از یتیم‌شدن نمی‌ترسند چون همواره با پدر خویشند و از وی جدا نمی‌شوند پس او نیز همینطور است.
- ۸- **وَيْحٌ** : وای بر، **مَنَائِبًا** : جمع منیة، مرگها، **قَنَائِبًا** : جمع ثنیه، کوهها، گردنه‌ها.
- معنی** : وای بر این مرگها که بهرجائی می‌رسند و جائی را باقی نمی‌گذارند که بدانجا نروند بلکه بهمه‌جا سر می‌زنند از کوهها بالا می‌روند و بسوی ستارگان نیز اوج می‌گیرند پس هیچ چیزی انسان را از مرگ نجات نمیدهد : **يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَأَلُو كُنْتُمْ فِي بَرُوجٍ مُّشِيدَةٍ**
- ۹- **عَاذِلٌ** : ملامتگر، **صَمٌّ** : کر شد، **نَعَى** : خیر مرگ کسی شنیدن یا دادن، **قَنَاءٌ** : نیزه که کری را به وی نسبت می‌دهند.

معنی: ای ملامتگر که مرا بر بی‌تابی ملامت می‌کنی، اگر نیزه بکری توصیف می‌گردد و کمر است و خنجر مرگ وی را نمی‌شوند ما به نیزه‌های کمر حسادت می‌ورزیم و می‌گوئیم ایکاش ما نیز چون آنها کر بودیم و این خنجر را نمی‌شنیدیم.

۱۰- "أَخْضَلُ": خیس شد و تر شد، "جَفَنَ": مراد غلاف و نیام شمشیر است،
فَارِسِي: سوارکار قهرمان و مرد جنگی، "يُرْوِيهِ": آن را سیراب می‌سازد،
الدَّهْمِ: سپاه عظیم.

معنی: شمشیر وی بر وی گریست تا اینکه اشکش نیام آن را خیس کرد، آن شمشیر بر این مرد جنگی و سوارکار شجاع گریست چون آن را از خون سوارکاران سپاه عظیم دشمن سیراب می‌ساخت (اثبات اشک و تری برای شمشیر زیباست که شمشیر به آب تشبیه شده است و اقتران بکاء و دمع و جفن ایهام دارد).

۱۱- "عَوَالِي": نیزه‌های بلند، "طَبِي": شمشیرهای بران، "رَزَايَا": جمع رزیه، مصائب، "فُلُولِي": کندی، "حَطْمِي": شکستگی.

معنی: نیزه‌های بلند و شمشیرهای بران در دست او از روبروشدن با مصائب و کندی و شکستگی لذت می‌برند و افتخار می‌کنند که در جنگ در دست او با این مصائب روبرو می‌شوند و بر اثر پیکار کند و شکسته شده‌اند.

۱۲- "مَا تَقْلُدُ": قلاده نکرده‌است، حمایل نکرده‌است، "صَارِم": شمشیر قاطع، "سَلِم": صلح.

معنی: بخدای سوگند می‌خورم که کسی چون وی شمشیر را حمل نکرده است و کسی در حمل شمشیر شبیه وی نبوده است نه در روز جنگ و نه در روز صلح. سوگند شاعران جزو ایمان لاغیه و پوچ است و خداوند بر آن مواخذه نمی‌کند انشاءالله.

۱۳- "صَاح": فریاد کشیدن، "اَقْدَمِي": به‌پیش تاختن، "عَجَاجَة": گردوغبارمیدان جنگ، "حَيْدِي": منصرف شووبرگرد، "ضَنَكِي": تنگی، "أُمِي": فعل امر از أم بمعنی قصد است، قصدکن.

معنی: هرگاه که سوارکاران در میدان جنگ دچار ترس و دلهره می‌شوند و نهیب بر اسب خویش می‌زنند که بر گرد، کسی نیست که مثل او در تنگاتنگ جنگ بر اسب خویش نهیب بزند که‌هی‌به‌پیش‌بتازو قصد دشمن کن. آنجا که دیگران جرأت به پیش‌تاختن را ندارند او پیش‌تاز است.

۱۴- "حَطِي": نیزه معروف منسوب به "خط" که شمشیر معروف و منسوب به عُمَان بوده است و نیزه به خط یمن دست راست، "مُعَاوِدَة": عادت گرفته و خوی گرفته، "النُّعْمِي": جمع نعمت.

معنی: و کسی نیست که بمانند وی نیزه خطی را در جنگ با دشمن بکار ببرد اگر او عادت به رفاه و نعمت دارد. هیچ دست راستی چون دست راست وی نیزه نمی‌زند اگرچه دست راست وی عادت بخوش‌گذرانی دارد، مرفه‌بودن وی مانع نیزه‌زدن وی نیست.

۱۵- "أَمْسَك": نگاه داشت، "يُسْرِي": دست چپ، "عِنَان": افسار، "غَارَة": یورش، "طَائِشَة العَزْم": سست‌رأی و سست تصمیم.

معنی: هیچ دست چپی چون دست چپ وی نمی‌تواند به‌نگام جنگ زمام‌و افسار اسب را نگه دارد در حالیکه سوارکاران و دلاوران در چنین صحنه‌ای سست‌تصمیم هستند او با تصمیم و دارای ثبات‌رأی است و آرامش‌خاطر دارد.

۱۶- "تُكَلِّ": حزن و اندوه بر مرده، "بَيِّن": روشن و واضح، "وَسْمِي": علامت و خال کوبی روی دست و پوست بدن.

معنی: ای دل بر غیر محمد اندوهگین مباش و اندوه دیگران را با اندوه وی قرین مسلاز تا حزن و اندوه وی همواره واضح و روشن گردد.

۱۷- **معنی:** بدین جهت گفتم غم و اندوه دیگری را با آن میامیز زیرا می بینم که غم غم را می زداید همانگونه که رسمی بر کاغذ رسم اولی را محو می کند. ما ترجیح می دهیم که اندوه او در دل ما همواره باقی بماند و با اندوه دیگری آمیخته نشود تا از آن نگاهد.

۱۸- **معنی:** انسان گاهی در خواب رؤیای زنی را می بیند که در بیداری برای وی حلال نیست او گوید شخصی مورد رئای من بزرگوار است و چشم و روح وی بسیار شکیب و بردبار است او در خواب، خوابهای پریشان را که دیگران می بینند نمی بیند. او عفت نفس دارد و بنا محرم چشم نمی دوزد و در خواب، خوابهای پریشان نمی بیند.

۱۹- "البالیة": شراب منسوب به بابل، "فلم یشفها": شفا نداد وی را، آرزوی وی را برآورده نکرد، "رشف": مکیدن و نوشیدنی اندک اندک، "لثم": بوسیدن و تماس بسیار اندک شراب با دهن مانند بوسه بر آن زدن.

معنی: او آنچنان مرفه و مقتدر بود که اقتضا می کرد که شراب عاشق وی باشد و او میخوارگی را برگزیند ولی او بعشق شراب پاسخ نداد و بیماری اشتیاق به آن را شفا نبخشید نه با مکیدن آن و نه با لبزدن به آن. او پرهیزگار و متقی بود لذا دنبال عیش و نوش نبود اگرچه وسائش مهیا بود.

۲۰- "حباب": حباب آب و حباب بمعنی مار سمی نیز آمده است، "شرب": شراب نوشان و میخوارگان، "سم": زهر.

معنی: آنقدر از شراب بدش می آید حتی گوئی حبابهای روی پیاله شراب که میخوارگان آن را دوست دارند، بنزد او سم کشنده "حباب" است یعنی زهر قاتل مار سمی است.

۲۱- "تسور": سوی وی می جهد، "راح": می، "تهابه": از وی می ترسد، "الحمیا": جوشش می بهنگام مزج با آب، "لوعة": گزش و سوزش، "ابنة الکریم": دختر انگور

معنی: می مشتاق وی است که از آن بنوشد، سپس می از تقوای وی می ترسد و نامیلانه برمی گردد تو گوئی جوشش می سوزش عشق به وی است که در دختر انگور است مثل اینکه دختر انگور یعنی می این جوشش که دارد حرارت عشق به وی است.

۲۲- "عریین": غریان، نام دو محلی است که قبر مالک و عقیل ندیمان جذیمة الایرش در آنجاست، گویند که قبر حضرت علی در آنجاست، "مصروع": محل هلاک، "سیف": در اصل ساحل بحراست که آن را برای ساحل رودخانه استعاره کرده است، "قویق": رودخانه ای است در حلب.

معنی: جایگاه مرگ تو که جایگاه مرگ کرامت و دوراندیشی است حلب را خواهر و نظیر عریین خوانده است یعنی مدفن تو را در ساحل رودخانه قویق همانند مدفن حضرت علی (ع) خوانده است و این دوتا مثل هم هستند.

۲۳- "السبعة الشهب": ستارگان و کواکب هفتگانه: زحل و مشتری و مریخ و شمس و زهره و عطارد و قمر، "منقذة": تنفیذکننده، "ابی الشهب": بدل است از مکارم و حزم، میت هفت فرزند داشت که بکواکب سبعة تشبیه شده است.

معنی: او پدر کواکب سبعة درخشان است که در میان عربها و عجمها گفته شده که تنفیذکننده و مجری سرنوشت ها و قدرهایند.

۲۴- "ما سمیتهم": نامشان نبرده ام، "نباهة": شهرت و شرف.

معنی: اگر ما نام فرزندان هفتگانه ترا نگفته ایم شهرت و آوازه و شرف آنان ما را از نام بردنشان بی نیاز می کند چون نام برای شناخت است و آنان سرشناس و مشهورند نیازی بنام بردن ندارند.

۲۵- مراد از "البيض الیمانیة" شمشرهاست، "سغب": گرسنه شد.

معنی: ای شمشیرهای براق و درخشان یمنی اگر میل بگوشت دارید غذای خویش را از فرزندان دلاور او بخواهید که همواره در میدان پیکار حضور دارند، تا گرسنگی شما رفع شود.

۲۶- "مَجْرَبٌ": تجربه‌دیده، مراد شیخ و پیرمرد کامل است، "صَتْمٌ": مرد کامل و چابک و دلیر.
معنی: کوچک و بزرگ این خانواده، با تجربه و بی‌تجربه آنان همگی جانشینان واقعی این سید بزرگوار و کامل و دلاورند.

۲۷- "مَغْفَرٌ": جمع مغفر، سپرهای جنگی، "تَبِجَانٌ": جمع تاج، "حَبَاهُْمُ": حیوه آنست که مرد بنشیند بر روی پاهایش و زانوان را به پشت بندد مراد ثبات و حلم شخصی است، "خَمَائِلٌ": بند شمشیر، "قَرَعٌ": شاخه، "جِدْمٌ": ریشه و اصل هر چیزی، "يُنْمِي": نسبت داده می‌شود.

معنی: آنان مردان جنگند، سپرهایشان تاجهایشان است و زانوبندشان بند شمشیرشان است آری ایشان دلاورند و مردان جنگ چون شاخه به اصل خود نسبت داده می‌شود و آنان فرزند چنین پدری هستند پس باید چنین باشند.

۲۸- "مَنَاجِيدٌ": جمع منجاد از نجدت یاران و یاوران نصرت و پیروزی و شجاعان، "لَبَاسُؤُنْ": پوشندگان لباس هستند، "مُفَاضَةٌ": درع و زره و جوشن بلند، "عَدِيرٌ": برکه آب که اکثراً جوشن بدان تشبیه می‌شود، "فَاضٌ": لبریز شد، سرشار شد.

معنی: آنان مردان شجاع و دلاورند و جوشنهای بلند پوشیده‌اند تو گوئی آن جوشنهای درخشان برتنشان برکه آب زلال است که بر تن آنان جاری شده است.

۲۹- "أَسْوَدٌ": جمع اسد، شیران، "خَفِيصَةٌ": بیشه‌ای بوده است که شیران آنجا مشهور و معروف بوده‌اند، "أَكْتَادٌ": جمع کتد، شانه و جایگاه بهم‌رسیدن هر دو کتف و شانه، "الرُّقْمٌ": جمع ارقم، مارهای افعی و خال‌دار.

معنی: تو گوئی آنان در این جوشنها شیران خفیه هستند که در جوشن خویش پنهان گشته‌اند چون شیران در بیشه، آری شیران هستند و لیکن پوست مارهای افعی بر دوش دارند.

۳۰- "كَمَاةٌ": جمع کمی، قهرمان و آهنین نفس، "أَعْرَافٌ": جمع عرف، یالهای اسبان، "أَعْنَةَ": جمع عنان، افسارها، "حَزْمٌ": تنگ بند زین.

معنی: هنگامی که جنگ شدت می‌گیرد و تاخت‌وتاز لگام را پاره می‌کند و شدت تگ و دو تنگ بند زین را پاره می‌کند این سوارکاران دلاور فرزند مرحوم بجای لگام از یال اسبان خود استفاده می‌کنند و ثبات و استحکام بر زین آنان را از تنگ‌بند زین بی‌نیاز می‌سازد.

۳۱- "أُرْوَاقٌ": جمع روق بمعنی دندانهای بلند که مراد شاخهای بلند است که عربها نیزه را شاخ اسب می‌نامند، "جِيَادٌ": جمع جواد، اسبان اصیل، "عَضْبٌ": جمع اعضب، شاخ شکسته، "رُوقٌ": شاخ‌دار، "جِمٌ": بی‌شاخ.
معنی: آنان شاخ اسبان را - نیزه‌ایشان - بلند می‌گیرند و چه بسا در جنگ نیزه‌هایشان در اثر ضربات بی‌دری می‌شکند پس اسبان خود را بعنوان شاخ شکسته توصیف می‌کنند چون نه شاخ دارند و نه بی‌شاخ - شاخ ندارند چون شکسته است و بی‌شاخ نیستند چون نیزه دارند.

۳۲- "مَلَاتِهِنَّ": مملو و سرشارشان سازد، "قَنَا": نیزه، "جَبْرِيَّةٌ": کبر و غرور، "غَيْظًا": خشم، "الْحَفِيظَةُ": غضب و خشم، "لُجْمٌ": لگام.

معنی: این اسبان هرگاه مورد ضربت نیزه دشمن قرار گیرند سرشار از کبر و غرور و خشم می‌گردند و خشم خویش را بر سر لگام خالی می‌کنند و دهنه آهنین آن را می‌جویند و می‌شکنند تا بتوانند آزادانه بر دشمن حمله و

یورش برند. چون عاشقان جنگ هستند بمحض صدای چکاچک شمشیر را شنیدند بهیجان می آیند و لگام را می شکنند.

۳۳- رَقْتَن: می شکنند، مَجْدُول: پیچیده و تابیده و مفتول، شَكِيم: دهنه آهنین، لگام، ذَاو: گیاه پژمرده در حال خشک شدن، اَزْم: گاز گرفتن بر دهنه لگام و آن را محکم در دهن نگاه داشتن، اَشْر: با کناره های دندان جویدن.

معنی: این اسبان وقتی که خشمگین شدند نخستین چیزی که بدان حمله می کنند لگام است که آنها را از حمله باز می دارد لذا مفتول آهنی دهنه لگام را می شکنند تو گوئی با دندانهای خود گیاهان پژمرده در حال خشک شدن را خورد می کنند و گاز می گیرند.

۳۴- الرِّكْضُ: تاختن، نَفْع: گردوغبار، اَنُوف: جمع انف، بینی، شَم: جمع اشم، برجستگی مردانگی در بینی که پسندیده است.

معنی: این سوارکاران جنگجو با اینکه مشغول بجنگند مواد خوشبوی را نیز فراموش نمی کنند لذا گردوغبار برانگیخته شده در میدان پیکار و نبرد در بین آنان با بوی معطر مشک می آمیزد، مردان رزم و بزم می باشند.

۳۵- معنی: این پسران مرحوم که پدرشان شریف بود و خود شاه مردم هستند پدرشان امیر بزرگواربها و سوارکار میدان نظم و نثر سخن بود که خود ملک الانام و پدرشان ملک الکلام بود.

۳۶- معنی: اگر از جنبه عبادت سخن بمیان آید پدرشان چون حضرت ابراهیم با تقوی و عبادت بود و اگر از جنبه فهم و درایت سخن بمیان آید او چون خلیل بن احمد فرهودی استاد سیبویه بود.

۳۷- صور: جمع اصغر، مایل و متمایل.

معنی: خانه های شعر (آیات شعر) که پس از وی مانده است بدان جهت است که بنای مراثی وی را استحکام بخشد و بعد از مراثی وی رو بویرانی می رود و بدنبال او ویران می گردد و این چندروزه بخاطر رثای وی پابرجاست سپس بدنبالش ویران میشود.

۳۸- نَعِينَاهُ: خبر مرگ وی را اعلام کردیم. عادت عربها آن بود که هر وقت انسان بزرگ قدری می مرد سواری بر اسب در میان مردم می رفت و می گفت: نعاء فلاناً ای مردم فلانی مرد... غَزَالَةٌ: خورشید و

بزرگترین نیر اعظم، سَهْمِي: ستاره ای نهان در مثل آمده است، اَرِيهَا السَّهْمِي وَثَرِينِي الْقَمَرُ من ناپیداها را به وی می نمایم او آشکارها را بمن می نماید، حَتْم: کار قطعی و قضای حتمی، مراد مرگ است.

معنی: ما خبر مرگ وی را بهم ابلاغ کردیم حتی به خورشید و سهواً باجرام علوی، کوچک و بزرگ همه می خواستند و آرزو می کردند که یکاش فدای وی میشدیم از قضای مرگ و بجای وی می مردیم.

۳۹- كَلْف: رنگ بین سیاهی و سرخی که بر چهره می نشیند، هاله ستاره قمر، لَذْم: طپانچه زدن بر صورت.

معنی: این لکه های سیاهی که بر چهره ماه تابان می بینی قدیمی نیستند بلکه ماه خیر مرگ وی را شنیده و بر چهره خویش زده است و این لکه اثر لطامات طپانچه بر چهره ماه است.

۴۰- مَزْمِع: عازم بر چیزی و تصمیم گیرنده، تَمْسِي نَائِيًا: دور شوی، دان: نزدیک هستی.

معنی: ای کسی که تصمیم به تودیع و خداحافظی و سفر گرفته ای و از دوستان جدا می شوی، اگر جسماً دوری ولی در خیال و وهم نزدیک هستی و ترا فراموش نمی کنم.

۴۱- لَمْ تُجَرَّرْ: آجرت الفتا یعنی دشمن را نیزه زد و نیزه را در وی رها کردم، لَمْ تُجَرَّرْ أَجْرَتُ الْفَتَاةِ: آن را پناه دادم، تجرور با تجرور فتاة با فتاة جناس دارد.

معنی: تو هرگاه دشمن را نیزه می‌زدی نیزه را در وی نهان می‌کردی و اسیران را بر حکم خویش مجبور می‌ساختی و اکنون با مرگ تو همه این چیزها را از دست داده‌ام تو گوئی هرگز نیزه‌ای را در تن دشمن رها نکرده‌ای و از جوانی حمایت نکرده‌ای و هیچ امیری را بر قبول حکم خویش مجبور نساخته‌ای.

۴۲- "سَقَرٌ: درخشید و کشف شد، "لَمْ يَعْتَرِ" عتار الرمح: به اهتزاز و جنبش درآمد، "لَمْ تَهْمِ: نریخته و سرازیر نشده.

معنی: تو گوئی چهره‌ات هرگز بهنگام بخشش ندرخشیده است و آتشت برای جلب مهمانان نیفروخته است و نیزه‌ات در سینه دشمن فرو نرفته و باهتزاز درنیامده است و دستت باران جود و سخا را نبارانیده یعنی تو همه اینها را داشتی و اکنون هیچیک از اینها را ندارم و با رفتن تو همه اینها رفته‌اند.

۴۳- معنی: جبرئیل علیه‌السلام روح ترا بعرش برده تا آن را بحضور جدت حضرت محمد و مادرت حضرت فاطمه هدایت و راهنمایی کند.

۴۴- معنی: تو به بهشت رفته‌ای پس بگیر شراب کهنه و پالوده‌ای را که برای نوشیدن تو بر آن ختم و مهر نهاده بودند.

۴۵- "عُرٌّ: پیشانی سفیدان، اشاره به حدیث نبوی است: "انهم يُخْشَرُونَ عُرًّا مُحْجَلِينَ وَأَنَّ غَيْرَهُمْ مِنَ الْأُمَّمِ بِهِمْ لَأَعْرَرَ لَهُمْ وَحَجُولٌ" امت من روز قیامت در حالی بحشر برده می‌شوند که چهره و دست و پایشان بر اثر وضو سفید و درخشان است و امثال دیگر چون اسبان سیاه هستند بر چهره و پیشانی دست و پای آنها سفیدی نیست، "بِهِمْ: سیاه تیره بدون سفیدی در پیشانی و دست و پای، "عصائب: جماعتها.

معنی: مرا فراموش مکن در محشر در حالیکه مردمان جماعت‌های متعددی هستند، پیرامون حوض کوثر که بعضی پیشانی و دست و پای سفیدند - مسلمانان - و برخی سیاه و بی‌نشانه - غیرمسلمان - .

۴۶- معنی: امیدوارم در روز قیامت مرا بیاد داشته باشی و از خدای بزرگ، پروردگارم بخواهی تا گناهانم ررا تخفیف دهد، سزای گناهانم را کاهش دهد. خوارزمی گفته است این بیت دلیل بر صفای عقیده و حسن ایمان گوینده است.

پایان قصیده چهل و دوم

قصيده جهل و سوم

- ١ - غَيْرُ مُجْدٍ فِي مِلَّتِي وَ اعْتِقَادِي
 - ٢ - وَ شَبِيهَ صَوْتِ النَّعِيِّ إِذَا قِي
 - ٣ - أَبَكَتِ تَلَكُمُ الْحَمَامَةُ أُمَّ غ
 - ٤ - صَاحٍ! هَذِي قُبُورُنَا تَمَلَأُ الرُّخ
 - ٥ - حَقْفِ الوَطْءِ! مَا أَظُنُّ أُدِيمَ الأ
 - ٦ - وَ قَبِيحُ بِنَا وَ عَانَ قَدَمَ العَهْ
 - ٧ - سِرْ عَانَ اسنَطَعَتْ، فِي الهَوَاءِ رُوَيْدَا
 - ٨ - رَبِّ لَخِدِّ قَدْ صَارَ لَخِدَاً مَرَاراً،
 - ٩ - وَ دَفِينِ عَلِي بَقَايَا دَفِينِ
 - ١٠ - فَاسْأَلِ الفِرْقَدَيْنِ عَمَّنْ أَحْسَا
 - ١١ - كَمْ أَقَامَا عَلِي زَوَالِ نَهَارِ
 - ١٢ - تَعَبَ كُلُّهَا الحَيَاةَ فَمَا أَع
 - ١٣ - عَانَ حُزْنًا فِي سَاعَةِ المَوْتِ، أَضْعَا
 - ١٤ - خُلِقَ النَّاسُ لِلْبَقَاءِ فَضَلَّتْ
 - ١٥ - عَانِمَا يُنْقَلُونَ مِنْ دَارِ أَعْمَا
 - ١٦ - ضَبْعَةُ المَوْتِ رَقْدَةٌ يَسْتَرِيحُ ال
 - ١٧ - أَبْنَاتِ الهَدِيلِ! أَسْعِدْنَ، أَوْ عِذ
 - ١٨ - عَايِهِ! لَلَّهِ دَرَكُنَّ، فَانْتُنَّ
 - ١٩ - مَا نَسِيْتُنَّ هَالِكَا فِي الأَوَانِ ال
 - ٢٠ - بَيَدِ أَنِي لَا أُرْتَضِي مَا فَعَلْتُنَّ
 - ٢١ - فَتَسَلَّبْنَ، وَ اسْتَعْرَزْنَ جَمِيعَا
 - ٢٢ - ثُمَّ عَرَّذْنَ فِي المَاتِمِ، وَ انْدَبُ
 - ٢٣ - قَصَدَ الذَّهْرُ، مِنْ أَبِي حَمْرَةَ الأَوْ
 - ٢٤ - وَ فَقِيهَا أَفْكَارُهُ شِدْنَ لِلنَّعْ
- نَوُحُ بَاكِ وَ لَا تَرَنَّمُ شَادِي
سَسِ بِصَوْتِ البَشِيرِ فِي كُلِّ نَادِي
نَتَّ عَلِي فَرَعُ غَضْنِهَا المَيَادِ
بِ فَأَيْنَ القُبُورُ مِنْ عَهْدِ عَادِ
رَضِ عَالَمِ مِنْ هَذِهِ الأَجْسَادِ
ذَهْوَانُ الأَبَاءِ وَ الأَجْدَادِ
لَا اخْتِيَالًا عَلِي رُفَاتِ العِبَادِ
ضَاحِكِ مِنْ تَرَاحِمِ الأَضْدَادِ
فِي طَوِيلِ الأَزْمَانِ وَ الأَبَادِ
مِنْ قَبِيلِ، وَ أَنَسَا مِنْ بِلَادِ
وَ أَنَارَا لِلمُدْلِجِ فِي سَوَادِ
جَبُّ الإِمْنِ رَاغِبِ فِي إِزْدِيَادِ
فِ سُرُورِ قَبِي سَاعَةِ المِيلَادِ
أُمَّةٌ يَخْسَبُونَهُمْ لِلنَّفَادِ
لِ عَالِي دَارِ شِقْوَةِ أَوْ رَشَادِ
جِسْمِ فِيهَا، وَ العَيْشِ مِثْلَ الشَّهَادِ
نَ قَلِيلِ العِزِّ بِالإِعْسَادِ
اللُّوَاتِي تُحْسِنُ حِفْظَ الوِدَادِ
خَالِ، أَوْ دَى مِنْ قَبْلِ هَلِكِ عَايَادِ
سِنَّ وَ أَطْوَأقُكُنَّ فِي الأَجْيَادِ
مَنْ قَمِيصِ الدُّجَى ثِيَابِ جِدَادِ
نَ بِشَجْوِ مَعَ العَوَانِي الخِرَادِ
أَبِ مَوْلَى حِجِّي، وَ خِدْنَ اقْتِصَادِ
مَنْ مَالِ يَشُدُّهُ شَعْرُ زِيَادِ

- ٢٥ - فالعِراقِيُّ بَغْدَهُ لِلحِجَازِ
٢٦ - وَحَاطِبِيًّا لَوْ قَامَ بَيْنَ وَحَوْشِي
٢٧ - رَاوِيًّا لِلحَدِيثِ لَمْ يَحُوجِ المَع
٢٨ - أَنفَقَ العُمَرَ نَاسِكًا، يَطْلُبُ العِا
٢٩ - مُسْتَقَى الكَفِّ مِنْ قَلِيبِ زُجَاجِ
٣٠ - ذَا بَنَانٍ لَا تَلْمَسُ الذَّهَبَ الأَخْ
٣١ - وَدَعَا، أَيُّهَا الحَفِيَّانِ، ذَاكَ ال
٣٢ - وَاغْسِلَاهُ بِالدَّمْعِ، عَنِ كَانِ طَهْرًا
٣٣ - وَاحْبُواهُ الأَكْفَانَ مِنْ وَرَقِ المُض
٣٤ - وَاتْلُوا النَّعْشَ بِالقِرَاءَةِ وَالتَّسْب
٣٥ - أَسْفَ غَيْرُ نَافِعِ، وَاجْتِهَادُ
٣٦ - طَالَمَا أُخْرِجَ الحَزِينِ جَوَى الحُزْ
٣٧ - مِثْلَ مَا فَاتَتْ الصَّلَاةَ سَلِيمًا
٣٨ - وَهُوَ مَنْ سَخَّرَتْ لَهُ الِاعْنَسَ وَالجِ
٣٩ - خَافَ عَذْرُ الأَنَامِ، فَاسْتَوَدَعَ الرِّيدِ
٤٠ - وَتَوَخَّى لَهُ النِّجَاةَ وَقَدْ أُذِ
٤١ - فَرَمْتُهُ بِهِ، عَلَى جَانِبِ الكُرْ
٤٢ - كَيْفَ أَضْبَحْتَ، فِي مَحَلِّكَ بَعْدِي،
٤٣ - قَدْ أَقْرَ الطَّيِّبُ عَنكَ بِعَجْزِ،
٤٤ - وَانْتَهَى اليَأْسُ مِنْكَ، وَاسْتَشَعَرَ الوَاجِ
٤٥ - هَجَدَ السَّاهِرُونَ، حَوْلَكَ، لِلتَّه
٤٦ - أَنْتَ مِنْ أَسْرَةِ مَضُوءَا، غَيْرِ مَغْرُ
٤٧ - لَا يَغْيِرُكُمْ الصَّعِيدُ، وَكُونُوا
٤٨ - فَعَزِيزٌ عَلَيَّ خَلَطُ اللَّيَالِي
٤٩ - كُنْتُ خِلَ الصُّبَا، فَلَمَّا أَرَادَ ال
- ٢٦٤

- ٥٠- ورأيت الوفاء، للصاحب الأ
٥١- وخلعت الشباب غصاً، فيالذ
٥٢- فاذهبا خير ذاهبين، حقيقه
٥٣- ومراتب لو أنهن دموع
٥٤- زحل أشرف الكواكب داراً
٥٥- ولنار المزيخ من حدثان الده
٥٦- والثريا رهينه باجتماع ال
٥٧- فليكن للمحسن المم
٥٨- وليطب عن أخيه نفساً، وأبنا
٥٩- وءاذا البحر غاض عني و لم أز
٦٠- كل بنت للهدم، وما تبنتي الوز
٦١- والفتى ظاعن، ويكفيه ظل ال
٦٢- بان أمر الاءله، واختلف النا
٦٣- والذي حارت البرية فيه
٦٤- اللبيب اللبيب من ليس يغت
- ول من شيمه الكريم الجواد
تتك أبلتته مع الأنداد
من بسقيا روائح وغوادي
لمحون السطور في الاءشاد
من لقاء الردى، على ميعاد
ر مطف وءان علت في اتقاد
شمل، حتى تعد في الأفراد
دود، رغماً لأنف الحساد
ء أخيه، جرائم الأكباد
و فلا ري بأدخار الثماد
قاء، والسيد الرفيع العماد
سذر ضرب الأطناب والأوتاد
س، فداع الى ضلال وهاد
حيوان مستخذت من جماد
ر بكون، مصيره للفساد

شرح قصیده چهل و سوم

این قصیده را در رثای ابوحمزه فقیه بزرگوار حنفی مذهب گفته است در بحر حقیف اول و قافیه متواتر.

۱- **مُجَدِّی** مغنی و مفید **نُوح** نوحه و زاری **ترنم** آوازه **شادی** مطرب و آوازه خوان.

معنی: بنا به عقیده و دین من نوحه، نوحه گر و آوازه، آوازه خوان، نه برای مرده و نه برای خواننده سودی ندارند و هر دو یک

سانند و جز خیال چیزی نیست.

۲- **نَعْبِی** صدای کسیکه باگریه خبر مرگ کسی را می دهد **نادی** مجلس.

معنی: و بنظر من صدای گریه و زاری و خبر دادن از مرگ کسی چون مقایسه شود با صدای شادی مزده دهنده تولد در هر

مجلسی یک سان است چون بالاخره هر که تولد یابد می میرد و این بشارت سرانجام خبر مرگ است و هر دو شبیه بهم هستند

پس نه گریه و نه آوازه و نه حزن و نه سرور فایده ندارند.

۳- **حَمَامَة** کبوتر که عربها گاهی صدای آن را غناه و آگاهی نوحه تلقی می کنند. **فَرَع** شاخه **غصن** شاخه درخت

میاد خمیده و قابل انعطاف.

معنی: برای من یک سان است که این کبوتران نوحه و گریه سردهد یا بر شاخه نرم و قابل انعطاف آواز شادی را سر دهد

نمی دانم که آن کبوتر می گیرد یا آوازه می خواند و کدام یک از آوازه او اراده می شود. برای من هر دو مساویند و یک معنی دارند.

۴- **صاح** منادای مرخم صاحب است **رحب** وسیع و گسترده و مثال گسترده.

معنی: ای دوست این همه گورها که می بینی که این مکان گسترده را پر ساخته اند همگی گورهای ما هستند پس گورهای

قدیمیان از دوران قوم عاد تا بحال کجایند؟! پس دنیا بسیار قدیم است و قبور و گورهای پیشینیان محو شده است و تنها گورهای

شناخته می شوند که تازه اند و آنها نیز بزوال هستند.

۵- **معنی:** پس ای دوست آهسته بر زمین گام بردار و آهسته بر زمین گام نه چون همه جا خاک گورهای مردمان پیشین

است و گمان نمی کنم روی زمین جز از این اجساد تشکیل شده باشد خیام گوید:

خورشید رخی، زهره جبینی، بوده است

کان هم رخ و زلف نازنینی بوده است

گردنده فلک نیز بکاری بوده است

آن مردمک چشم نگاری بوده است

از دیده شاهی و دل مزدوری است

از عارض مستی و لب مستوریست

هر ذره که بر خاک زمینی بودست

گرد از رخ نازنین با ذرم فشان

پیش از من و تو لیل و نهاری بوده است

هر جا که قدم نهی تو بر روی زمین

این کوزه که آبخواره مزدوریست

هرکاسه می که در کف مخموریست

۶- **معنی:** پس زشت است برای ما که به پدران و نیاکان خویش اهانت کنیم اگرچه زمان دوری گذشته باشد. پس باید

بآرزم گام نهاد و با احتیاط قدم گذاشت چون همه خاک، استخوانها پودیده آنان است که خاک شده است.

۷- **رویداً** بآرامی و بآرزم **اختیال** با تکبر و غرور **رفات** استخوانهای پوسیده **عباد** بندگان.

معنی: پس با احترام گذشتگان اگر می توانی بآرامی در هوا و فضا گام بردار نه اینکه با تکبر و غرور روی زمین راه بروی، زیرا

خاک زمین از استخوانهای پوسیده بندگان تشکیل گردیده است.

۸-۹- **لحد** گوری که مرده در آن بر پهلوی خوابیده باشد. و اگر مرده راست در آن بخوابد ضریح نامیده می شود **مراراً**

بارها **تزامم** ازدحام **دقین** مدفون **آباد** جمع آید زمانها و عصرها.

معنی: هر گوری شاید بارها و بارها گور شده باشد که خود از اینکه اضداد را در خود جای داده و ازدحام اضداد شده است

خندیده باشد. و چه بسا در طی عصور و دهور، همواره مرده‌ای بر باقیمانده مرده‌ای دیگر، دفن شده باشد و اشزار با هم گرد آمده باشند.

۱۰- ۱۱- "فرقدین" دو برادران و آن دو ستاره پیشین از هفتو رنگ کهین. در شعر فارسی استعمال وسیع دارد، عربیها آنها را به الفت دایمی و طول مصاحبت توصیف می‌کردند. "أحسا" احساس کرده‌اند "قبیل" اقوام و جماعات "مدلیج" کسی که تمام شب راه می‌رود "أنسا" دیده‌اند.

معنی: پس از فرقدان بیرس، که چقدر جماعات و اقوام را دیده‌اند و چقدر کشورها را دیده‌اند و چه مقدار روزها را پشت سر نهاده‌اند و تا چه اندازه برای شب روان در تاریکی شب، راه را، روشن کرده‌اند.

۱۲- معنی: زندگی سراسر خستگی است، برآستی از کسانی در شگفتم که خواهان عمر طولانی هستند و افزونی حیات و زندگی را طالبند و راغب.

۱۳- معنی: همانا اندوه حاصل بهنگام مرگ، چندین برابر شادی بهنگام تولد است، و تکیه خوشی زندگی با اندوه مرگ، تیره می‌گردد، چرا باید بزنگی دل خوش بود.

۱۴- "نقاد" هلاک.

معنی: اصحاب ادیان اجماع دارند براینکه مردم برای بقای ابدی آفریده شده‌اند چه خیر و چه شر، کسانی که گمان می‌کنند مردمان هلاک می‌شوند و تمام میشود گمراه شده‌اند، چون مردمان فانی نمی‌شوند، بلکه از خانه‌ای بخانه‌ای دیگر می‌روند.

۱۵- معنی: بلکه از خانه اعمال بخانه‌ای منتقل می‌شوند که در آن یا بدبختی و عذاب است یا خوشبختی و هدایت.

۱۶- "ضجعة" درازکشیدن، بر پهلو خوابیدن "رقدة" خواب "سهاد" بیداری و پیامبر(ص) خلاف این را فرموده است که: **الناس نیام فاداً ماتوا اتبهُوا** مردمان خوابند چون مردند بیدار می‌شوند.

معنی: بر پهلو دراز کشیدن مرگ، خوابی است که در آن جسم بااستراحت می‌پردازد و زندگی چون بیداری است که جسم خسته می‌شود و باید کار کند.

۱۷- "بنات الهدیل" هدیل "کبوتر نر و بنات الهدیل کبوتران. عربها گمان کرده‌اند که هدیل جوجه کبوتری بوده است که در دوران حضرت نوح پرنده‌ای شکاری آن را شکار کرده است و کبوتران یا کوکوی خویش تا روز قیامت بر آن گریه می‌کنند "أسعاد" بخت مساعد و موافق.

معنی: ای کبوتران با من یاری کنید در گریه بر مفقود مرحوم یا اینکه وعده یاری و کمک دهید بکسی که بهره‌اش از آرامش و تسلیت، اندک است و وعده دهید وی را باینکه با وی موافقت کنید و با وی نوحه سر دهید.

۱۸- "آیه" کلمه‌ای است برای ادامه سخن و افزایش آن، می‌گویند آفرین، ادامه بده "هر" خیر کثیر و شیر. کبوتران به حسن عهد و حفظ محبت معروف هستند بخاطر همان حکایت که گذشت.

معنی: ای کبوتران این یاری و مساعدت را ادامه دهید، آفرین بر شما، خدا خیرتان دهد زیرا این شماست که نیکو محبت را حفظ می‌کنید و باوفائید.

۱۹- "هالکا" مراد همان جوجه کبوتری است که در عهد نوح(ع) هلاک شد. "خال" مراد خالی است یعنی گذشته "أودی" هلاک شد "آیاد" از قبایل قدیمی عرب ایادین نزاربن معد است.

معنی: که شما جوجه‌ای را که در ایام گذشته بسیار دور، پیش از قبیله آیاد، در زمان حضرت نوح، هلاک شده است، هنوز فراموش نکرده‌اید و بر آن گریه سر می‌دهید.

۲۰- "تیند" بمعنی غیر و من أجل "اطواق" جمع طوق "اجیاد" جید، گردنها.

معنی: اگر چه شما ای کبوتران در گریه تقصیر نکرده‌اید و حسن عهد را فراموش نکرده‌اید، ولی من بکار شما راضی نیستم

که هنوز طوقها در گردن دارید، که داشتن طوق گردن با سوگواری سازگاری ندارد چون طوق برای زینت است و سوگواری با زینت تناسب ندارد.

۲۱- "تَسْلَبُ" جامه خویش را کنده و جامه سیاه سوگواری، پوشیده، سلاب جامه سیاه سوگواری پس "تَمَسْلَبُ" سلاب پوشید "استعرون" عاریه گرفتند. "هداد" سوگواری.

معنی: ای کبوتران جامه سیاه سوگواری ببوشید و پیراهن تاریک شب را بعنوان جامه سیاه سوگواری بهاربت بگیریید.
۲۲- "تَغْرِيدُ" تردید صدا و چهچه کردن "مَاتِمُ" جمع ماتم انجمن و مجلس سوگواری زنانه و گاهی مردانه "أَنْدُنُ" نوحه، بر مردگان، گریستن "شَجْوُ" حزن و اندوه "غَوَانِي" جمع غانیه، زنان زیبا که حاجت مشاطه نیستند. "والخِرَادُ" جمع خریده یا خرود، زنان بسیار با آرزوم.

معنی: سپس چهچه سوگواری سر دهید و با حزن و اندوه گریه کنید همراه با زنان زیبای دل آرام و با آرزوم.
۲۳- "أَوَابُ" مردی که روز تا شب تسبیح خدای گوید. کسی که بخدای برگشته و پشت بدنیا کرده "مُولِي" اینجا صاحب است "حِجَابُ" عقل "خَدِينُ" دوست "اِقْتِصَادُ" میانه‌رو.
معنی: زمانه قصد و آهنگ ابوحمزه کرد که مرد با خدای و خردمند و میانه رو بود و زمانه حوادث خودش را متوجه وی ساخت.

۲۴- "شِدْنُ" سرودند و ستودند مراد از نعمان ابوحنیفه است امام اعظم و مراد از زیاد نایفه ذبیانی است.
معنی: زمانه فقیهی را قصد کرد که افکار وی نعمان یعنی امام ابوحنیفه را ستود، بگونه‌ای که نایفه ذبیانی نتوانست بمانند او نعمان بن منذر را بستاید و شعر نایفه در مدح لقمان بن منذر بستایش افکار ابوحمزه برای ابوحنیفه نرسید.
۲۵- "عِرَاقِي" مراد مذهب ابوحنیفه است. "حِجَازِي" مراد مذهب امام شافعی است "تَمَهَّلُ الْقِيَادُ" تسلیم و رام شدن.

معنی: تا ابوحمزه بود، بشدت از حنفیان حمایت و دفاع می‌کرد و بشافعیان می‌تاخت و اختلاف شدید بود ولی با مرگ ابوحمزه دیگر کسی نیست، بشدت، بشافعیان حمله کند پس از وی این دو مذهب با هم اختلافی چندانی ندارند و عراقی در برابر حجازی رام و تسلیم و سازگار است. یا آنقدر فروع را توضیح داده است که اختلاف بسیار اندک شده است.
۲۶- "الضَّارِيَاتُ" درندگان وحشی مانند شیروگرگ و غیر. "النَّقَادُ" گوسفندان کوچک، برهه بزغاله.
معنی: آنچنان خطیبی بود که اگر میان حیوانات وحشی بموعظه گوئی می‌پرداخت سخنش آنقدر گیرا و مؤثر بود که بدرندگان وحشی تعلیم میداد که چگونه با بزه مهربان باشند چون سخنش از دل برمی‌خواست بر هر دلی می‌نشست، دیگر درندگان بر بزگاه تجاوز نمی‌کردند.

۲۷- معنی: محدثی بود صادق که اسناد روایات از وی را نمی‌طلبیدند و خود حجت صدق روایت بود.

۲۸- معنی: او عمر خویش را در طلب علم و تعلم آن سپری کرده بود و تعلم و طلب، او را از عبادت و پارسائی باز نداشته بود و اهل تقلید هم نبود بلکه برای کشف اصول علم و پژوهش از حقایق می‌کوشید و روایات و مقالات را نقد می‌کرد.
۲۹- "مَسْتَقِي الْكُفِّ" سیراب می‌سازد دست خود را. "قَلِيْبُ زُحَاجُ" چاه شیشه‌ای که مراد از آن دوات جوهر است "عُرُوبُ" جمع غرب، تیغه، سطل "يِرَاعُ" جمع یراعة، نی که مراد از آن اقلام است "مَدَادُ" مرکب و جوهر که دوات به چاه و قلم به سطل و جوهر به آب تشبیه شده است.

معنی: دست خویش را از چاه شیشه‌ای دوات با دلو و سطل قلم نی از آب جوهر و مرکب سیراب می‌ساخت.

۳۰- "بِنَانُ" انگشتان دست. "ذَهَبُ" طلا "عَسْجَدُ الْمَسْتَفَادُ" طلای کسب شده.

معنی: او آنقدر زاهد و پارسا و بی توجه بدینا بود که انگشتان وی طلای سرخ را دست نمی‌زدند چون رغبتی و میلی بکسب

طلای بدست آمده نداشتند.

۳۱- "وَدَعَا" تودیع کنید "حَفِيَان" دو کسی که متصدی دفن وی بودند که بدان اهمیت می دادند.

معنی: خطاب به دو کس که متصدی دفن ابوحزمه بودند ای دو شخص که بدفن وی عنایت دارید این پیکر پاک را وداع و بدرود کنید که بدرود آسان ترین توشه است.

۳۲- معنی: وی را با اشک چشمان خود بشوئید اگر اشک چشمانتان پاک است و بخون آغشته نیست و وی را در میان دل و جگر و اندرون خویش دفن کنید.

۳۳- لغات: "أُخْبَوَةٌ" بوی بدهید و بوی ببخشید "اَكْفَان" جمع کفن "أَنْفَس" نفیس ترین "اِبْرَاد" جمع برد جامه های حریری.

معنی: او را کفن از برگهای قرآن کنید چون او بزرگتر از آنست که در نفیستین پارچه های حریری تکفین شود و گرانبهارترین پارچه شایستگی کفن وی را ندارد.

۳۴- معنی: وی را با قرأت قرآن کریم و سبحان الله گفتن تشیع جنازه کنید نه با گریه و زاری و برشمردن محاسن میت.

۳۵- معنی: هر کوشش و تلاشی ممکن است بهره داشته باشد جز تلاش و کوشش در تأسف و اندوه بر میت که فایده ای ندارد جز خستگی.

۳۶- لغات: "جَوَى" درد درون "لایق" موافق "سَدَاد" اصابت رای.

معنی: چه بسا حزن و اندوه سبب می گردد که اندوهگین، افعال و اعمال غیر موافق با صواب از خود نشان دهد.

۳۷- "اَنْحَى" میل کرد. "رِقَاب" گردنها "جِيَاد" اسبان.

معنی: مانند کاری که حضرت سلیمان بر اثر حزن و اندوه حاصله از فوت شدن نمازش، گردن اسبان را زد که اشاره است به آیه "أَتَىٰ اجْبِتَ حَبَّ الْخَيْرِ عَنِ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّىٰ تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ رَدَّوْحَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ".

۳۸- معنی: در حالیکه حضرت سلیمان کسی بود به شهادت سوره صاد انسان و جن مسخر وی بود با این حال چنین عملی مرتکب شد که گردن اسبان را زد.

۳۹- "غَدَرَ" خیانت "اَنَام" خلق "سَلِيل" : ولد، فرزند "دَرَّ" شیر "دَرَّ الْعِيَادِ" بارانهای بی دریغی.

معنی: در این بیت و ابیات بعدی اشاره به روایات ناپسندی است که بعضی از مفسران در تفسیر آیه "وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ عَلَيَّ كَرْسِيَهُ جَسَدًا ثُمَّ اَنْابَ" که گویا حضرت سلیمان (ع) آرزوی فرزند داشته و خداوند پسری بوی ارزانی داشته و از ترس حوادث و آفات بکسی اعتماد و اطمینان نداشته است که فرزند را بوی بسپارد لذا آن را بباد سپرد تا آن را غذا دهد و بپرورد و آن را یافت که بر روی تخت مرده است پس احتیاط و حذر وی سودمند نیفتاد.

که می گوید: حضرت سلیمان از خیانت و غدیر مردمان می ترسید لذا فرزند را بودیعه بدست باد سپرد که آن را از بارانهای پاک بی دریغی غذا می داد و ...

۴۰- "تَوَخَى" قصد کرد و اعتماد نمود "حَمَام" مرگ "مَرَصَاد" جای که در آن کمین می گیرند تا چیزی را بکمین اندازند.

معنی: حضرت سلیمان (ع) بدان جهت فرزند را بباد سپرد که قصد نجات وی را کرد و حال آنکه می دانست که مرگ در کمین است تا وی را بکمین اندازد و انتظار وی را می کشد.

۴۱- "قَوْمَتِهِ" پس آن را انداخت "أُمُّ اللَّهْمِيمِ" بمعنی داهیه و کنیه مرگ است. "تَاد" هم همچنین بمعنی داهیه و مراد مرگ است.

معنی: پس مرگ که مادر و خواهر داهیه و مصائب است، آن کودک را مرده بر کنار تخت انداخت و باد نتوانست مرگ حتمی را دور سازد. پس در برابر مرگ چاره‌ای نیست و هیچ تدبیری سودی ندارد.

۴۲ - لغات: ای ابوحمزه در محل جدید بعد از اینکه از من دور شدی، حالت چگونه است؟ ای کسیکه سزاوار آن هستی که به نیکویی طلب فقدان تو کنم و در پی گم شده‌ات برآیم و ببینم آیا راضی هستی یا خیر.

۴۳ - معنی: طبیب از معالجه عاجز آمد و بدان اقرار کرد و عیادت کنندگان تو پایان یافتند و ترددها تمام شد و درد مرگ را دوائی نیست.

۴۴ - لغات: "استشعر" احتمال دو معنی دارد یک آنکه مزید بمعنی مجرد باشد یعنی فهمید و دریافت یا بمعنی آنست که شمار و جامه زیرین ساخت. و احساس خوف کرد. "واجد" حزین و اندوهناک. "معاد" اولی برگشتن و دومی قیامت.

معنی: یاس از تو بنهایت رسید و طمعی در بقای تو نماند و اندوهگین فقدان تو، دانست که تا قیامت ترا نمی‌بیند و تا قیامت برگشتنی نیست و یاس را جامه زیرین خویش ساخت و شعار خود قرار داد.

۴۵ - لغات: "هجد" بخواب رفت. "ساهرون و ساهدون" شب بیداران "تمریض" پرستاری و معالجه بیمار "ویح" وای بر... "هجد" خوابندگان.

معنی: قوم تو چقدر بر بالینت بی‌خوابی کشیدند و پرستاری نمودند، ولی چون ترا از دست دادند و مأیوس شدند، بعد از تحمل سختی بخواب رفتند و ای بر چشم بخواب رفتگان که چقدر سختی کشیدند، وای بر آنان که این فراغت و خوابشان بدتر است از آن گرفتاری و بی‌خوابیشان.

۴۶ - لغات: "أسرة" خانواده، در بعضی نسخ، معشر، جماعت و گروه. "مغرورین" فریب خوردگان. "ضمد" وضد هر دو بدین معنی هستند که مردی چند دوست و معشوقه زن داشته باشد که هر وقت با یکی از آنان باشد یا زنی که چند دوست مرد داشته باشد و با هر یک مدتی بگذراند.

معنی: مرحوم از خانواده‌ای بود که فریب دنیا را نخوردند و خویشان را به پلیدیها و پستیها و دنائتیهای دنیا نیالودند و پاکدامن بودند و پاکدامن رفتند. دنیا را بزنی تشبیه کرده است که هر لحظه در آغوش یکی می‌خوابد.

۴۷ - لغات: "لا یغیرکم" نهی بمعنی دعا است خداوند دگرگونتان نسازد. خاک تغییرتان ندهد "صعید" خاک، قبر، "سیوف" شمشیرها. "أغماد" جمع غمد نیامها و غلافها.

معنی: امید است که خاک گور، جسد پاکتان را دگرگون نسازد و همانگونه که غلاف، شمشیر را از آفت و دگرگونی نگه میدارد، گور نیز جسد پاکتان را نیوساند.

۴۸ - رقم: جمع رمه استخوانهای پوسیده "هوادی" جمع هادیه گردنها.

معنی: بر من بسیار گران است که روزگار جسد ظاهر شما را بیوساند و خاک استخوانهای پوسیده باهای شما را با خاک پوسیده گردنهای دیگران مخلوط گرداند.

۴۹ - معنی: ای ابوحمزه تو دوست دوران جوانی من بودی چون جوانی قصد مفارقت و هجران کرد، تو نیز با رای آن موافقت کردی و پیر شدی و جوانی را ترک کردی... یعنی در پیری مردی و در جوانی و پیری با هم دوست بودیم. چون جوانی رفت تو نیز بدنبال آن رفتی.

۵۰ - معنی: تو با جوانی و پیری هر دو، دوست بودی ولی وفا داری بدوست نخستین را، از خوی کریمان و جوانمردان دانستی، لذا چون جوانی رفته بود و تو نیز بدنبال او رفتی و با پیری نماندی. شاید در اول سن پیری مرده است.

۵۱ - لغات: "خلعت" از تن خویش بدر آوردی "غض" تر و تازه "أپلیته" کهنه می‌ساختی. "انداد" نظیرها و امثال و اقربان.

معنی: تو جامه تازه و نوجوانی را از تن بدر آوردی یعنی در جوانی مردی ای کاش تو نیز آن جامه را همراه با دوستان و امثال

و اقران خویش کهنه می ساختی و در پیری می مردی.

۵۲ - لغات: "قازدهبا" خطاب به ابوحزمه و جوانی است "حقیقین" سزاوار و شایسته هستید. "تُقیما" آبیاری کردن روانج ابر و باران شامگاهان "غوادى" ابر و باران بامدادان.

معنی: بروید ای جوانی و ابوحزمه که هر دو بهترین روندگان هستید و شایسته آن هستید که شام و بام ابر و باران رحمت بر شما بیارد و خاک شما را سیراب سازد.

۵۳ - معنی: شما دو تا سزاوار مرثیه‌هایی هستید که الفاظ روان آن همچون اشک روان هستند که اگر اشکها می بودند خطوط ابیات شعر مرثیه را محو می ساختند. نزدیک بود الفاظ دقیق و روان مرثیه ما باشک تبدیل گردند و اشعار نوشته ما را محو سازند.

۵۴ - معنی: زحل اگر چه در آسمان هفتم است و دورترین و بلندترین کوکب است ولی وعده ملاقات با هلاکت و مرگ دارد و از نیستی و هلاکت در امان نیست.

۵۵ - لغات: "حدثان" حوادث روزگار "مریخ" کوکب آتشین رنگ آسمان پنجم "مطفی" خاموش کننده "اتقاد" فروزان شدن و مشتعل شدن.

معنی: آتش مریخ اگرچه بسیار بلند و سوزان و مشتعل است و در آسمان پنجم است ولی از حوادث هلاک و نیستی در امان نیست و باد حوادث آتش فروزان آن را خاموش می سازد.

۵۶ - لغات: "ثریا" یکی از منازل قمر است که در آخر حمل است که مرکب از هفت ستاره است. ثریا با شش ستاره پیرامون خود، جمع هستند، شاعر در این باره گفته است:

خَلِيلِي مَائِي لِلثَّرِيَا لِحَاسِدُ
و مَائِي عَلِي رِيْبِ الزَّمَانِ لَوَاجِدُ
أَيُّجَمَعُ مِنْهَا شَمْلُهَا وَ هِيَ سِتَّةُ
و أَفْقِدُ مَنَ أَحْبَبْتُهُ وَ هُوَ وَاحِدُ

ای دوستان، من به ثریا رشک می ورزم و از حوادث روزگار اندوهناکم آیا رواست که ثریا شش عدد باشند و جمع باشند و من یک دوست داشته باشم و آن را از دست بدهم؟!

لغات: "شمل" جمع.

معنی: ثریا اگرچه مدت‌های فراوان جمع فراهم دارند ولی سرانجام باید دچار فراق و پراکنگی گردند تا اینکه ثریا خود تنها می ماند.

۵۷ - معنی: امید است محسن برادر ابوحزمه عمر طولانی داشته باشد علی‌رغم حسودان، تا پوزه حسودان بخاک مالیده شود.

۵۸ - معنی: امید است خداوند به محسن و فرزندانش که از این مصیبت دل خوئین دارند، تسلیت خاطر و آرامش جان، ارزانی دارد.

۵۹ - لغات: "غاض" در زمین فرو رفت و خشکید "لَمِ أَرُو" در حالیکه سیراب نشده بودم "رِي" سیرابی "ادخار" ذخیره کردن. "تماد" آب اندک.

معنی: ابوحزمه دریا بود و خشکید در حالیکه من از آن دریا سیراب نشده بودم و هرگز آب اندک سیرابی نمی آورد، بازماندگان وی به نسبت وی، آب اندک در قیاس با دریا هستند.

۶۰ - لغات: "الورقاء" کبوتر، عربها در حماقت و عدم مهارت در ساختن لانه بدان مثل می زنند "عماد" عمود و ستون. **معنی:** سرانجام هر خانه‌ای ویرانی است، خواه خانه و لانه ضعیف و سست بنیاد کبوتر و خواه خانه و کاخ بلند ستون بزرگان، هر دو ویران می گردند.

۶۱ - لغات: "ظاعن" کوچ کننده، مسافر "تسدور" درختی است که از برگ آن برای شستن میت استفاده می شود

"أطناب" طنابها و ریسمانها، برای استحکام خیمه "اوتاد" جمع وتد میخهائی که طناب خیمه را بدانها می‌بندند و در زمین می‌کوبند.

معنی: انسان مسافر است در این دنیا و در آن اقامت نمی‌کند، برای مسافر سایه درخت سدر کفایت می‌کند و نیازی به خیمه زدن نیست تا چه رسد به برافراشتن کاخها.

۶۲- معنی: فرمان خدا بمرگ مردم واضح و روشن است و مردم مختلفند که برخی با رفتار و روش فاسد خود مردم را بگمراهی و عدم عقیده بمعاد می‌خوانند و گروهی دیگر، دعوتگر به هدایت می‌باشند.

۶۳- معنی: آنچه مردم در آن سرگردانند، پیدایش حیوان از جماد است و حشر جسمانی است که استخوانهای پوسیده از نو زنده گردند که با عقل ظاهر بین نمی‌خوانند.

۶۴- معنی: عاقل کامل کسی است که فریب زندگی فانی دنیا که هستی منجر به نیستی است نخورد و بدان دل نبندد.

پایان قصیده چهل و سوم

قصیده چهل و چهارم

این قصیده را در رثای پسر عمویش علی بن المهذب یا جعفر بن علی در بحر سریع دوم و قافیه متدارک گفته است.

- ۱ - أَحْسَنُ بِالْوَاجِدِ مِنْ وَجْدِهِ
 - ۲ - وَمَنْ أَبِي فِي الرُّزْءِ إِلَّا الْأَسَى
 - ۳ - فَلْيَنْزِفِ الْجَفْنَ عَلَى جَعْفَرٍ،
 - ۴ - وَالشَّيْءَ لَا يَكْثُرُ مَلَاخُهُ
 - ۵ - لَوْلَا غَضًا نَجِدْ وَقَلَامُهُ،
 - ۶ - لَيْسَ الَّذِي يُبْكَى عَلَى وَضْلِهِ،
 - ۷ - وَالطَّرْفُ يَزْتَاخُ إِلَى غَمْضِهِ،
 - ۸ - كَانَ الْأَسَى فَرْضًا لَوْ أَنَّ الرَّدَى
 - ۹ - هَلْ هُوَ إِلَّا طَالِعٌ لِلْهَدَى،
 - ۱۰ - فَبَاتَ أُذُنِي مِنْ يَدِ بَيْنَنَا،
 - ۱۱ - يَا دَهْرُ! يَا مُنْجِزَ أَيْعَادِهِ،
 - ۱۲ - أَيُّ جَدِيدٍ لَكَ لَمْ تُبْلِهِ،
 - ۱۳ - تَسْتَأْسِرُ الْعِقْبَانَ فِي جَوْهَا
 - ۱۴ - أَرَى ذَوِي الْفَضْلِ وَأَضْدَادِهِمْ،
 - ۱۵ - إِنْ لَمْ يَكُنْ رُشْدُ الْفَتَى نَافِعًا،
 - ۱۶ - تَجْرِبَةُ الدُّنْيَا وَأَفْعَالُهَا،
 - ۱۷ - وَالْقَلْبُ مِنْ أَهْوَائِهِ، عَابِدُ
 - ۱۸ - إِنْ زَمَانِي، بَرَزَايَاهُ لِي،
 - ۱۹ - كَأَنَّنَا، فِي كَفِّهِ، مَالُهُ،
 - ۲۰ - لَوْ عَرَفَ الْإِنْسَانُ مَقْدَارَهُ،
- صَبْرٌ يُعِيدُ النَّارَ فِي رَنْدِهِ
كَانَ بُكَاءُ مُنْتَهَى جُهْدِهِ
إِذْ كَانَ لَمْ يُفْتَحْ عَلَى نَدِهِ
إِلَّا إِذَا قَيْسٌ إِلَى صِدِّهِ
لَمْ يُثْنِ بِالطَّيِّبِ عَلَى رَنْدِهِ
مِثْلَ الَّذِي يُبْكَى عَلَى صَدِّهِ
وَلَيْسَ يَزْتَاخُ إِلَى سُهْدِهِ
قَالَ لَنَا: أَفْدُوهُ، فَلَمْ نَفْدِهِ
سَارَ مِنَ التُّرْبِ إِلَى سَعْدِهِ
كَأَنَّهُ الْكَوْكَبُ فِي بُعْدِهِ
وَمُخْلِفَ الْمَأْمُولِ مِنْ وَغْدِهِ
وَأَيُّ أَقْرَانِكَ لَمْ تُرْدِهِ
وَتُنْزِلُ الْأَعْصَمَ مِنْ فِنْدِهِ
يَجْمَعُهُمْ سَيْلُكَ فِي مَدِّهِ
فَغِيَّهُ أَنْفَعُ مِنْ رُشْدِهِ
حَشَّتْ أَخَا الرُّهْدِ عَلَى زُهْدِهِ
مَا يَغْبُدُ الْكَافِرُ مِنْ بُدِّهِ
صَيَّرَنِي أَمْرَحُ فِي قَدِّهِ
يُنْفِقُ مَا يَخْتَارُ مِنْ نَقْدِهِ
لَمْ يَفْخَرْ الْمَوْلَى عَلَى عَبْدِهِ

يَعِجْزُ أَهْلَ الْأَرْضِ عَنْ رَدِّهِ
مِثْلَ الَّذِي عُوِجِلَ فِي مَهْدِهِ
بِذَمِّهِ شُيْعَ أُمِّ حَمْدِهِ
كَالْحَاشِدِ الْمُكْثِرِ مِنْ حَشْدِهِ
كَحَالَةِ الْبَاكِي عَلَى وُلْدِهِ
عَمَّا جَنَى الْمَوْتَ عَلَى جَدِّهِ
مَنْ قَبِيلِهِ كَانَ وَلَا بَغْدِهِ
لِكَانَ كَالْمَغْدُومِ فِي وَجْدِهِ
وَإِنَّمَا الشُّوقُ إِلَى وَرْدِهِ
لَمَنْ تَنَاهَى الْقَلْبَ فِي وَدِّهِ
وَكَأَنَّ مَا يَكْرَهُ فِي مَدِّهِ
فَنَسْتَعِيدُ اللَّهَ مِنْ جُنْدِهِ
وَأَفْتَةَ الصَّارِمِ مِنْ حَدِّهِ
سُلْطَتِ الْأَرْضُ عَلَى خَدِّهِ
وَكَانَ يُشْكُو الضَّعْفَ مِنْ عِقْدِهِ
وَأَلْمَمَتْ لَوِيغَلْمُ فِي وَرْدِهِ
مِنْ أَدْهَمِ اللَّوْنِ وَمِنْ وَرْدِهِ
يَخْمِلُهُ السَّابِحُ فِي لَبْدِهِ
عَلَى طَوِيلِ الْبَاعِ، مُمْتَدِّهِ
مِثْلَ وَقُوعِ الزُّرْقِ فِي جِلْدِهِ
وَلَا إِلَى الْمُحْكَمِ مِنْ سَرْدِهِ
حَسَبَ عَلَى الْمُسْرَعِ فِي عَقْدِهِ
يَرُدُّ غَرْبَ الْجَيْشِ عَنْ قَضْدِهِ
مُنْبِيضُهُ يُخَذِي بِمَسْوَدِّهِ

٢١ - أَمْسِ الَّذِي مَرَّ، عَلَى قَرْبِهِ،
٢٢ - أَضْحَى الَّذِي أُجِّلَ فِي سِنِّهِ،
٢٣ - وَلَا يُبَالِي الْمَيِّتُ، فِي قَبْرِهِ،
٢٤ - وَالْوَاجِدُ الْمُفْرَدُ فِي حَتْفِهِ،
٢٥ - وَحَالَةُ الْبَاكِي لِأَبَائِهِ،
٢٦ - مَا رَغِبَةَ الْحَيِّ بِأَبْنَائِهِ،
٢٧ - وَمَجْدُهُ أَفْعَالُهُ، لَا الَّذِي
٢٨ - لَوْلَا سَجَايَاهُ وَأَخْلَاقُهُ،
٢٩ - تَشْتَاتِقُ أَيَّارَ نَفُوسِ الْوَرَى،
٣٠ - تَدْعُو، بِطُولِ الْعَمْرِ، أَفْوَاهُنَا،
٣١ - يُسَرُّ، إِنْ مُدَّ بَقَاءُ لَهُ،
٣٢ - أَفْضَلُ مَا فِي النَّفْسِ يَغْتَالِهَا،
٣٣ - فَآفَةُ الْعَاشِقِ مِنْ طَرْفِهِ،
٣٤ - كَمْ صَائِنٍ عَنْ قُبْلَةِ خَدِّهِ
٣٥ - وَحَامِلٍ ثِقْلَ الشَّرَى جِيدَهُ
٣٦ - وَرَبِّ ظِمَّانٍ إِلَى مَوْرِدِ،
٣٧ - وَمُرْسِلِ الْغَارَةِ مَبْثُوثَةً،
٣٨ - يَخَوْضُ بَحْرًا، نَقَعَهُ مَاءُوهُ،
٣٩ - أَشْجَعُ مَنْ قَلْبَ خَطِيئَةٍ
٤٠ - يَرَى وَقُوعَ الزُّرْقِ فِي دِرْعِهِ
٤١ - لَا يَصِلُ الرُّمْحُ إِلَى طَرْفِهِ،
٤٢ - يُلْقَى عَلَيْهِ الطَّعْنُ الْقَاءَكَ الِ
٤٣ - بِالْحِظَّةِ مِنْهُ فَمَا دُونَهَا،
٤٤ - أَمْهَلُهُ الدَّهْرُ فَأَوْدَى بِهِ

٤٥ - فَيَا أَخَا الْمَفْقُودِ فِي خَمْسَةِ
٤٦ - جَاءَكَ هَذَا الْحُزْنَ مُسْتَجِدِيًّا
٤٧ - سَلِّمْ إِلَى اللَّهِ، فَكُلُّ الَّذِي
٤٨ - لَا يَغْدَمُ الْأَسْمَرُ فِي غَابِهِ
٤٩ - إِنْ الَّذِي الْوَحْشَةُ فِي دَارِهِ
٥٠ - لَا أَوْحَشْتَ دَارَكَ مِنْ شَمْسِهَا

كَالشَّهْبِ، مَا سَلَكَ عَنْ فَقْدِهِ
أَجْرَكَ فِي الصَّبْرِ فَلَا تُجِدِهِ
سَاءَكَ أَوْ سَرَّكَ مِنْ عِنْدِهِ
حَتْفًا، وَلَا الْأَبْيَضُ فِي غِمْدِهِ
تُؤْنِسُهُ الرَّحْمَةُ فِي لَحْدِهِ
وَلَا خَلَا غَابُكَ مِنْ أَسَدِهِ

شرح قصیده چهل و چهارم

این قصیده را در رثای پسر عمویش علی بن المهذب یا جعفر بن علی در بحر سریع دوم و قافیه متدارک گفته است.

۱ - "واجد" اندوهگین "وجد" اندوه "زند" چوب رویین آتش زنه.

معنی: برای اندوهگین صبر و شکیبایی بهتر است از اندوه و بی تابی، زیرا صبر آتش را به آتش زنه او برمی گرداند که این بهتر از سوزش دل وی به اندوه است.

۲ - معنی: کسی که در مصیبت صبر پیشه نکند و جزع و حزن اظهار کند، منتهای تلاش وی گریه است و جز گریه و زاری کاری از دستش بر نمی آید.

۳ - "ذرف" اشک ریخت "جفن" چشم "ند" نظیر و قرین.

معنی: چشمانم باید بر جعفر اشک بریزند، چون نظیر و همتای وی را نمی بینند، صبر برای همه و بر هرکس نیکو است، جز بر تو که نیکو نیست، باید بر جعفر گریه سر دهی.

۴ - معنی: وقتی می توان چیزی را ستود که آن را با اضداد آن، مقایسه کنند، بدان جهت ترا بسیار رثا گوئیم که ترا با دیگران می سنجیم و با دیگران مقایسه می کنیم و بحسن تو پی می بریم.

۵ - لغات: "غضی" درختی است از تیره حمضیات که شتر از آن می چرد و گرگ خود را در آن پنهان می کند "قلام" گیاهی که شتر آن را دوست دارد و ترش است "زند" درختی است بیابانی و خوش بو، قلام و غضی، بدبو هستند.

معنی: اگر درخت غضای نجد و قلام نجد نمی بودند که بد بوی هستند، کسی زند نجد را بخوش بوئی ثنا نمی گفت. پس ضد، حسن ضد را آشکارا می کند و بالعکس.

۶ - معنی: دو نفر هستند که یکی مقبول الصوره و محبوب مردم است و چون از وی جدا شوند برای وصالش گریه سر می دهند و دیگری کریه المنظر و مبعوض مردم است که بر وصالش گریه می کنند، یکسان نیستند، کسی که محبوب نیست بر وصال وی گریه سر می دهند مانند کسی نیست که بر منعش و جدائیش گریه سر می دهند، شخص مورد نظر از جمله دومی است که بر فراقش باید گریست.

۷ - لغات: "طرف" مراد عین است و چشم "یرتاح" مشتاق است "غمض" چشم برهم نهادن - خواب. "سهاد" و سهاد بی خوابی و بیداری.

معنی: چشم مشتاق خوابست که راحت خود را در آن می بیند و مشتاق بیداری و بی خوابی نیست که رنج خود را در آن می بیند. شخص مورد رثا از کسانی است که رغبت و میل به قرب وی دارند و غیر وی چنین نیست. پس او سودمند و غیر او زیانمندند.

۸ - معنی: اگر مرگ و هلاکت بما بگویند که خود را فدای وی کنید و ما چنین نکنیم و خود را فدای وی نسازیم، آنوقت حزن و اندوه بر وی واجب است، ولی مرگ حتمی است و بدل نمی پذیرد پس جزع و فزع بر وی مفید نیست.

۹ - معنی: او ستاره هدایت بود و برای هدایت طلوع کرده و بزمین آمده بود و چون کارش تمام شد بمحل میمون و بلند خویش برگشت، بجائی که بهتر از جایگاه زمینیش می باشد پس نیازی به گریه و زاری ندارد.

۱۰ - معنی: او در میان ما مدفون است و بما از دست ما نزدیکتر است، ولی از آنچه که نمی توانیم او را زیارت کنیم، باندازه کوچک و ستاره آسمان از ما دور است.

۱۱ - لغات: "ایعاد" تنها در وعده بشز بکار می رود ولی وعد عام است برای خیر و شر "منجز" انجام دهنده وعده یا وعید "مخلف" خلاف وعده رفتار کردن "مأمول" آرزو و خواسته.

معنی: ای روزگار ای وفا کننده بوعده شرت و ای خلاف کننده به وعده خیرت، تو چقدر از کرامت دوری! کریمان در وعده

بشر، خلف وعده و در وعده به خیر وفای بوعده می‌کنند.

۱۲ - لغات: "لم تمله" کهنه‌اش نکرده‌ای "لم توده" آن را هلاک نکرده‌ای.

معنی: ای روزگار کدام تازه را کهنه و فرسوده نکرده‌ای و کدام دوست را هلاک نکرده‌ای؟!

۱۳ - لغات: "تستاسر" باسارت می‌کشی. "عقبان" عقابها "تَنْزُلُ" فرود می‌آوری "أعصم" بز وکل کوهی دست و پا

سفید که بکوه پناه می‌برد "فند" قسمت بزرگ کوه و قلّه رفیع آن.

معنی: ای روزگار این تو هستی که عقابهای بلند پرواز آسمان را باسارت می‌کشی و بزها و کل‌های کوهی با احتیاط را از قلّه

رفیع کوه فرود می‌آوری و هلاکشان می‌کنی. پس کسی از سطوت تو رهائی ندارد.

۱۴ - معنی: ای روزگار همه را ریشه کن می‌سازی و فرق بین عالمان و جاهلان نمی‌کنی و می‌بینم که هر دو را یکسان و

بدون فرق به سیل هلاکت و مرگ می‌سپاری.

۱۵ - معنی: پس اگر رشد و خرد جوانمرد و اکتساب فضایل در رفع مرگ و هلاکت سودمند نباشد چرا رنج اکتساب فضایل

را بپذیرید بنابراین گمراهی او که برایش رنجی نکشیده است، سودمندتر از خرد و دانش وی است. زمانه را مورد عتاب قرار می‌دهد که می‌بایست فرق قایل شود بین آن دو و کارش از خرد بدور است.

۱۶ - معنی: آموختن دنیا و کارهای وی است که زاهدان را بر ترک دنیا تشویق و ترغیب کرده است چون می‌بینند که دوام

ندارد و زود از بین می‌رود و کارش از خرد بدور است پس بهتر است که آن را ترک کرد.

۱۷ - لغات: "بَدَّ" معرب کلمه فارسی بت است.

معنی: پارسایان پس از شناخت دنیا مایل بترک آنند ولی دل تحت تأثیر هوای نفسانی دنیا و زینتهای آن، آن را می‌پرستند،

انگونه که کافران صنم و بت را می‌پرستند.

۱۸ - لغات: "رزایاه" رزیه مصائب "أمرح" نشاط و سرور برابرم حاصل می‌شود و لذت می‌برم "قد" تسمه‌های چرمی

که اسیر را بدان می‌بندند.

معنی: زمانه و روزگارم آنقدر مرا بمصائب و سختیها گرفتار ساخته است که مهارت و تجربه کسب کرده‌ام و یاد گرفته‌ام که

در بند اسارت و زنجیر آن، راه بروم و نشاط و سرور بورزم و بدان اهمیت ندهم و بزنجیر اسارت حوادث، خوی گرفته‌ام.

۱۹ - معنی: تو گوئی که ما در دست روزگار مال و دارائی او هستیم که نقد و جواهرات را برای خرج و هزینه برمی‌گزینند.

یعنی روزگار بزرگان و دانشمندان و با فضیلتها را برای مرگ برمی‌گزیند، در روایت آمده است: **يَذْهَبُ الصَّالِحُونَ اسْلافاً الاول فالاول حتى لايبقى الا حثالة كحثة التمر والشعير لا يبالي الله بهم** (درستکاران اسلاف بترتیب فضیلت و درستکاری می‌میرند تا اینکه نخاله‌ها باقی می‌مانند مانند خرما و جوی بی‌ارزش ته خرمن که خداوند بدانان اهمیتی نمی‌دهد.)

۲۰ - معنی: اگر انسان در ابتدای عمر خویش مقدار و ارزش و سرانجام پایان کار خویش را می‌دانست و می‌شناخت، هرگز

افتخار نمی‌کرد، حتی بر بنده و برده‌اش.

۲۱ - معنی: عجز انسان یحیی است که دیروز که بسیار بوی نزدیک بود، همه اهل روی زمین از برگرداندنش عاجز و

ناتوانند، پس سزاوار است که بدان افتخار نکنند.

۲۲-۲۳ - معنی: پس حالا که فنا و نیستی شامل همه می‌شود، حال آنکس که عمر طولانی یافته و حال آنکه در کودکی

و جوانی مرده است، یکی است چون سرنوشت همه مرگ است، عمر طولانی و عمر کوتاه با هم چندان فرقی ندارد. و کسیکه مرد و در گور خوابید، تشییع وی با نیکووش و یا تشییع وی با ستایش باشد، در عمر وی تأثیری ندارد و او جمادی شده است که حمد و ثنا برایش سودی ندارد و نکوهش وی را زیانی ندارد.

۲۴ - حقیقه مرگ وی **"حاشد"** کسیکه سیاهی را گرد هم آورد تا وی را در جنگ یاری دهند. حشد: جمع.

معنی: مرگ برای کسیکه هیچ پیروی ندارد و تنها می‌میرد و برای کسیکه سپاهیان فراوان دارد و پیرامونش را گرفته‌اند، یکسان است و هر دو را فرا می‌گیرد و کثرت پیروان مانع مرگ نیست.

۲۵- معنی: آنکس که بر پدران خویش می‌گیرد، حال چون کسانی دارد که بر فرزندان می‌گیرند، پس هر کس با جداد متفاوتی خویش ملحق می‌شود اگرچه مدتی از پدرش یا فرزندان او عقب بماند.

۲۶- معنی: چه چیز سبب شده است که انسان زنده فرزندان را دوست داشته باشد درحالیکه می‌بیند که مرگ بر جد وی فرود آمده و مرتکب جنایت شده است، حق آنست که میلی بفرزندان نداشته باشد.

۲۷- معنی: شرف و عظمت انسان بکارهای نیکویی است که خود انجام می‌دهد نه بکردار پدرش یا کردار فرزندان.

۲۸- لغات: "سجایا" جمع سجه، خلق و خوی و سرشتهها "وجد" وجدان و غنی و مقدرت که با ضم واو و فتح و کسر آن استعماَن شده است.

معنی: اگر آراستگی انسان به خصال حمیده و خوبیهای نیکو نمی‌بود با عدم و نیستیش هیچ فرقی نداشت اگرچه بظاهر زنده باشد.

۲۹- لغات: "أیار": بیشتر آیام بهار، یکی از ماههای بهار بزبان سریانی.

معنی: بدان جهت مردم شوق به بهار دارند که در آن گل فراوان است نه بخاطر خود بهار و همچنین شرف انسان نیز بخاطر ذات خودش یا پدرش یا فرزندان او نیست بلکه بخاطر کرامت و مساعی جمیل وی است.

۳۰- ۳۱- معنی: ما هر کس را بغایت درجه دوست داشته باشیم، دعای طول عمر برایش می‌کنیم و گمان می‌کنیم که هیچ چیز با آن برابری نمی‌کند چون طول عمر داشته باشد مسرور می‌گردد در حالیکه تمام ناملایمات در طول عمر است و همه مصائب بر اثر آنست.

۳۲- لغات: "یغتال" آن را هلاک می‌کند.

معنی: شریفترین اعضای انسان مانند چشم و دل و زبان، گاهی سبب هلاکت وی می‌شوند و اندامهای ما در اختیار ما نیستند بلکه سپاه خدایند و پناه بر خدا از سپاه وی.

۳۳- معنی: برای مثال عزیزترین اندام عاشق چشم وی است و آفت وی از چشمش است و آفت شمشیر نیز از شریفترین اندام وی که لبه آن است، بوی می‌رسد. پس وقتی که نفس انسان بر علیه اوست چگونه امید دارد که رویداد زمانه را از او دور سازد.

۳۴- ۳۵- لغات: "صائن" حافظ و نگهدارنده "خُد" گونه رخ "قبلة" بوسه "ثری" خاک "عقد" گردن‌بند "جید" گردن.

معنی: چه بسا بوده‌اند کسانی که گونه رخ خویش را از بوسیدن مصون داشته‌اند ولی خاک را بر گونه وی مسلط ساخته‌اند و چه بسا کسانی که گردنشان از سنگینی گردن‌بند جواهرات شکوه کرده است و امروز گردنشان سنگینی بار خاک گور را تحمل می‌کند.

۳۶- معنی: چه بسا پیش می‌آید، انسان مشتاق چیزی است و برای نیل بدان می‌کوشد، در حالیکه مرگش در آنست اگر بداند. مانند تشنه‌ای که علاقمند ورود به آبشخور است ولی مرگش در ورود بدان است که شکار می‌شود. عتبی گوید: **فَكَمْ مِنْ وَارِدٍ مَاءٍ أَشْرَقَهُ نَمِيرُهُ وَ قَادِحٍ زَنْدًا أَحْرَقَهُ سَعِيرُهُ وَ سَاجِدٍ حَدًّا قُطِعَ بِهِ وَرِيدُهُ وَ رَاكِبٍ جَوَادًا قَصِمَ عَلَيْهِ جِيدُهُ** بیش می‌آید که کسی وارد آبشخور می‌شود ولی آب گوارای آن گلوگیرش می‌کند و کسی که آتش می‌افروزد و خود بدان می‌سوزد و تیغ را تیز می‌کند و سرش بدان بریده می‌گردد. و سوار بر اسب اصیل می‌شود می‌افتد و گردنش می‌شکند.

۳۷- ۳۸- لغات: "الغارة" اسبان و سواران غارت کننده و یورش برنده "مبثوثة" متفرقه و پراکنده "أدهم" اسب سیاه "ورد" مراد اسب سرخ است "نقع" غبار "سایح" اسب تیزتک "لبد" نمد زین یازین. مراد از بحر جنگ است.

معنی: چه بسا کسانی که سوارکاران سوار، بر اسبان سیاه و سرخ را، بمیدان جنگ، گسیل می‌دارند و خود شجاع و دلاورند و در دریای جنگ فرو می‌روند، دریائی که بجای آب غبار دارد و سوار بر اسب تیز تک است و اسب تیز تک وی را حمل می‌کند.

۳۹- لغات: "اشجع" دلاورتر است "قَلْب" طعنه می‌زند و تصرف می‌کند در ... "حَطِيَّة" نیزه منسوب به خط عمان "طویل الباع" بلند باز و، مراد اسبی است با این صفت. "ممتد" باقد کشیده یا بازوی کشیده.

معنی: او دلاورترین کسی است که با نیزه خطی بر دشمن یورش می‌برد و سوار بر اسبی است بلند بازو و دارای قد کشیده است.

۴۰- لغات: "زرق" نیزه‌های کبود رنگ "درع" جوشن.

معنی: او آنقدر در سوارکاری و شجاعت خویش، سرآمد است که نمی‌گذارد نیزه دشمن در جوشن وی فرو رود و فرو رفتن نیزه در جوشن را مانند فرو رفتن نیزه در تن خویش می‌داند.

۴۱- ۴۲- طرف اسب اصیل و نجیب که از طرف پدر و مادر اصیل است "سرد" بافت محکم جوشن یا حلقه‌های درهم جوشن "حسب" حساب و شمارش اعداد "عقد" عقد حساب مراد است.

معنی: آنچنان سوارکار ماهری است که هرگز نیزه دشمن به اسب اصیل وی اصابت نمی‌کند و نیزه دشمن به جوشن محکم وی نیز نمی‌رسد، از هر جانب مورد حمله نیزه دشمن قرار می‌گیرد و رگبار نیزه بسوی وی فرود می‌آید همانگونه که معلم، حساب را بر دانش آموزان ماهر در حساب القاء می‌کند و پی در پی می‌پرسد.

۴۳- لغات: "غرب الجیش" شدت و کثرت سپاه.

معنی: با نگاهی یا نیم‌نگاهی به لشکر دشمن، سپاه فراوان دشمن را از رسیدن به مقصود باز می‌دارد.

۴۴- لغات: این مرد را در شجاعت و قدرت، زمانه، مهلت داد، مدت زمانی که قدرتش گسترش یافت سپس حمله شبان و روزگاران وی را از پا در آورد و سیاهی شب بر سفیدی روز می‌تازد و آن را هلاک می‌کند. تیریزی گوید سفیدی سیاهی را می‌خواند یعنی مکروهات او بعد از محبوبات او می‌آیند یا روزگار بوی مهلت داد اما شب و روز وی را هلاک کردند.

۴۵- خصمة فرزندان پنجگانه متوفی "سلاک" ترا تسلیت داد.

معنی: برادر متوفی را یا فرزندان پنجگانه وی تسلیت می‌دهد: ای برادر مفقود چرا در فقدان وی بی‌تابی می‌کنی، فرزندان پنجگانه وی ترا آرام بخشند و عوض وی هستند چون بمانند ستارگان و کواکب درخشانند و کسی که چنین فرزندی داشته باشد، مجد وی جاودان است.

۴۶- مستجدی از تو بخشش می‌طلبید یا از تو می‌طلبید "فلا تجده" بوی می‌بخشید.

معنی: این غم و اندوه سراغ تو آمده است تا پاداش شکیبایی و صبر خویش در مصیبت را بوی دهی پس بوی نده مزد شکیبایی خویش را یعنی بی‌تابی نکن تا مزدت ضایع نشود.

۴۷- معنی: کار وی را بخدای حواله کن و تسلیم قضای وی شو، هر چیزی که خوش آید یا ناخوش آید از نزد خدا است و با تقدیر وی است **لا حول و لا قوة الا بالله.**

۴۸- لغات: "الأسمر" رمح و نیزه "غاب" جمع غایبه بیشه‌ها "حتف" مرگ "ابیض" شمشیر "عمده" غلاف و نیام.

معنی: سرنوشت و مصیر همه مرگ و هلاکت است حتی نیزه و رمح در جنگل و رستگاهش و شمشیر برنده در نیامش. پس همه کارها در دست خداست و چیزی نمی‌تواند قضای وی را دفع کند.

۴۹- معنی: بر سبیل دعا گوید: خداوند کسی را که خانه‌اش با مرگش متوحش گشته است با رحمت خویش وی را در گورش مانوس گرداند. یا او اگرچه خانه‌اش با فقدان وی پر از وحشت شده است، او خود در گور با رحمت خدا مانوس است.

معنی: خطاب به برادر مفقود گوید: خانه‌ات از خورشیدش که توئی دور مباد و جنگل و بیشه‌ات از شیرانش که توئی و فرزندان، خالی مباد.

پایان قصیده چهل و چهارم

قصیده چهل و پنجم

این قصیده را نیز در تعزیه در بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده است.

- ۱- یا راعی الودّ، الذی أفعاله
 - ۲- لو كنت حياً ما قطعتك، فاعتذر
 - ۳- فالأرض تعلم أننى من فوقها
 - ۴- غدرت بى الدنيا، وكلّ مضاجب
 - ۵- شغفت بواقفها الحریص و أظهرت
 - ۶- لا بُدّ للحسنة من دام، ولا
 - ۷- ولقد شرکتک فى أساک مشاطراً
 - ۸- و کرهت من بعهد الثلاث تجشّمی
 - ۹- و علیّ أن أقضى صلاتی، بعدما
 - ۱۰- ءان الضروف كما علمت صوامت
 - ۱۱- مُتَفَقَهُ لِلدَّهْرِ، ءان تَسْتَفْتِهِ
 - ۱۲- و تكون كالورق الذنوب على الفتى
 - ۱۳- جازاک رَبِّکَ بِالْجَنَانِ، فَهَذِهِ
 - ۱۴- ضَلَّ الذی قال: البلادُ قَدِيمَةٌ
 - ۱۵- وأمانا یوم، تقوم هجوذة،
 - ۱۶- لا بُدّ لِلزَّمنِ الْمُسَىءِ بنا، اذا
 - ۱۷- فالله یرحم من مضى مُتَفَضَّلاً
 - ۱۸- و یطیل عمرک للصدیق، فطوله
- تَغْنَى، بظَاهِرِ أَمْرِهَا، عَنِ نَعْتِهَا
عَنِى ءَالِیْکِ، لِحُلَّةِ، بِأَمَثَّتْهَا
مُتَّصِرْفٌ، وَ کَأَنِّى مِنْ تَحْتِهَا
صَاحِبْتُهُ، غَدَرَ الشَّمَالِ بِأَخْتِهَا
مَقْتِی، لِمَا أَظْهَرْتُهُ مِنْ مَقْتِهَا
ذَامٌ لِنَفْسِی غَیْرِ سَیِّئَةٍ بِخَتِّهَا
وَ حَلَلْتُ فِى وَادِی الْهَمُومِ وَ خَبَّتِهَا
طَرُقَ الْعِزَاءِ، عَلِی تَغْیْرِ سَمَّتِهَا
فَاتَتْ ءَاذًا لِمَ أَتَهَا فِى وَقْتِهَا
عَنَّا، وَ کُلُّ عِبَارَةٍ فِى صَمَّتِهَا
نَفْسُ امْرِئٍ عَنِ جُرْمِهَا لَمْ یُفْتِهَا
وَ مُصَابُهُ رِیحٌ، تَهْبُ لِحَتِّهَا
دَارٌ وَ ءَانَ حَسَنَتْ تَغْرَبُ بِسُحَّتِهَا
بِالطَّبِيعِ کَانَتْ، وَ الْأَنَامُ کَنِیَّتِهَا
مِنْ بَعْدِ ءِابِلَاءِ الْعِظَامِ، وَ رَفَّتِهَا
قَوِیَّتْ حِبَالُ أَخْوَةِ مِنْ بَتِّهَا
وَ یَقِیْکَ مِنْ جَزْلِ الْخَطُوبِ وَ شَخَّتِهَا
سَبَبٌ ءَالِی غَیْظِ الْعُدَاةِ، وَ کَبَّتِهَا

شرح قصیده چهل و پنجم

این قصیده را نیز در تعزیه در بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده است.

۱ - **معنی:** دوستی را مرثیه گفته است؛ ای کسیکه حقوق صداقت و دوستی را مراعات می‌کردی و افعال و کردارهای پسندیده‌ات که آشکارند، ما را از وصف آنها بی‌نیاز می‌سازد و مشهورتر از آن هستند که بتوان آنها را تعریف و توصیف نمود.

۲ - **لغات:** "خلة" دوستی خالصانه "أمت" اقوی.

معنی: شاعر در مجلس تعزیه موقوف حاضر نبوده است و بعلت اعتزال و گوشه‌نشینی، خود را مرده می‌انگارد و می‌گوید: اگر زنده می‌بودم و در میان مردم می‌بودم، با تو قطع پیوند دوستی نمی‌کردم و نمی‌توانستم از تو بیرم، پس چون بقوی‌ترین اسباب دوستی تو چنگ زده‌ام، عذر مرا برای خویش بیاور و پوزشم را بپذیر.

۳ - **معنی:** از اینکه حقوق تعزیت ترا بجای نیاوردم، پوزشم را بپذیر زیرا با مرگ تو آنچنان غم و اندوه مرا فرا گرفته است که زمین می‌داند که من با وصف اینکه بر پشت آن تصرف می‌کنم و در آمد و شدم ولی گوئی در عداد مردگانم و در بطن زمین هستم و بدیهی است که مرده از آدای حقوق عاجز است.

۴ - **معنی:** چگونه اندوهم چند برابر نشود و بمردگان ملحق نشوم در حالیکه دنیا و هر کسی که با وی دوستی کردم بمن خیانت کردند، دنیا همه دوستانم را از هم یاشید و بمرگ مبتلا ساخت و هر دوستی که با هم چون دست راست و چپ بودیم بدهاتماً کوچ کرد و رفت و دنیا را پشت سر گذاشت و باخرت رفت.

۵ - **لغات:** "شغف" غلبه حب بردل "وامق" عاشق "مقه" حب "مقت" بغض و خشم، ضمیر شغفت و وامقتها و مقتها بدنیای برمی‌گردد.

معنی: کیفیت و علت غدر و خیانت دنیا را بخود بیان می‌کند که می‌گوید: بدان جهت دنیا با من وفا نکرد چون بعاشقان خودش و کسانی که در وی طمع بسته بودند مشغول بود و بدانها می‌پرداخت و چون دریافت که من وی را دوست ندارم و از وی بدم می‌آید و خشم بروی را آشکار کردم، آنهم خشم و غضب خویش را بر من آشکار کرد.

۶ - **لغات:** "دام" و ذیم و ذان و ذین و ذاب و ذیب همگی بمعنی عیب و عار و نقص.

معنی: زیبا رویان از عیب خالی نیستند، چه کمال بسیار دشوار است و نفس من از جمله کاملان بی‌عیب است و هیچ عیبی ندارد جز آنکه بخت با آن موافق نیست یعنی محرومیت من از دنیا بخاطر عیب من نیست، بلکه ناشی از بخت بد من است "هیچ زیبایی بی عیب نیست ضرب المثل است مانند: لکلّ جواد کبوة، ولکلّ عالم هفوة، ولکلّ صارم نبوة" هر اسب اصیلی گاهی بسر در آید و هر عالمی گاهی لغزشی دارد و هر شمشیر برانی گاهی کندی دارد.

۷ - **آسی** "حزن و اندوه" مشاطراً چیزی را با کسی نصف کردن. "وادی الهموم" دزه اندوهها "حَبْت" جای هموار و پست و دشت.

معنی: خطاب به ولی میت می‌گوید: من اگرچه در مراسم تعزیه شرکت نداشتم در غم و اندوه با تو شریک بودم و آن را با تو نصف کردم و در همه موارد فراز و نشیب آن فرود آمدم و در بزرگ و کوچک آن با تو شریک بودم.

۸ - **تَجَشُّم** "تکلف و مشقت" عزاء "تعزیت" سَمْت "قصد و جهت.

معنی: خوشم نیامد بعد از سه روز، زحمت و تکلف تعزیت را متحمل شوم و راه معهود آن را تغییر دهم.

۹ - **معنی:** بر من است که نماز فوت شده خویش را قضاء کنم چون آن را در وقت خود ادا نکرده باشم پس من حق تعزیت و تسلیت را که بموقع انجام ندادام بجای می‌آورم.

۱۰ - **معنی:** همانا حوادث روزگار لال و گنگ و خامخوشند و لیکن چون با دیده عبرت و پند بدانها بنگری بسیار گویا و پند

دهنده هستند و بزبان حال با تو سخن می‌گویند.

۱۱ - معنی: زمانه فقیهی دارد اگر از وی فتوی بخواهی و از جرم خود بپرسی فتوی نمی‌دهد.

۱۲ - لغات: "جرم" گناه "حَتَّ" ریختن برگ درختان.

معنی: گناهان جوان چون برگ درخت می‌باشند و مصائب وی چون باد است که برگ درخت را می‌ریزد پس مصائب گناهان را از میان می‌برد و کفاره گناهان است.

۱۳ - لغات: "سحت" حرام، چیزی که برکت ندارد.

معنی: خداوند ترا در جزای این مصیبت، بهشت پاداش دهد چون نعمتهای آن جاودان است اما دنیا فانی و ناپایدار است اگرچه زیبا است ولی انسان را بحرام و چیزی که برکت و دوام ندارد و موجب هلاکت است، می‌فریبد.

۱۴ - ۱۵ - لغات: "هَجُودٌ" خواب و خوابان "رَفَّتْ" شکستن و خورد شدن "ابلاء" پوسیدن.

معنی: گمراه است کسی که می‌گوید دنیا و ما سوی الله قدیم است و حادث نیست و همچنان خواهد ماند و مردمان همچون نباتات می‌رویند سپس با مرگ همچون آنها پوسیده و تباه می‌شوند. چنین نیست بلکه ما روزی از خواب برمی‌خیزیم بعد از اینکه استخوانهایمان پوسیده و شکسته و خرد شده، از نو زنده می‌شویم.

قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ... مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَعْتَكُمُ الْإِنْفُسِ وَاحِدَةً.

۱۶ - لغات: "حبال" جمع حبل ریسمانها و بندها "بت" گسستگی و پاره شدن.

معنی: نمی‌توان پروزگار اعتماد کرد چون عالم کون و فسا است و بر یک حالت نمی‌ماند بلکه همواره صلاح را بفساد و فساد را به صلاح تبدیل می‌کند، هرگاه بند و ریسمان برادری مستحکم شد آن را پاره می‌کند و می‌گسلاند. و دوستان را از هم دور می‌سازد.

۱۷ - لغات: "یقیک" ترا مصون می‌دارد "جزل" در اصل هیزم و هیمه بزرگ و حطب هیمه و سخت هیمه کوچک "خطوب" احتمال خطوات نیز دارد بمعنی تصرفات روزگار.

معنی: خداوند رحمت کند کسی را که با فضیلت درگذشت و ترا که بازمانده وی هستی از مصائب و تصرفات کوچک و بزرگ زمان مصون دارد.

۱۸ - لغات: "کبت" خوار ساختن و مقهور داشتن "عیظ" خشم "عداة" جمع عدو، دشمنان.

معنی: خداوند عمر ترا برای دوستان طولانی گرداند چون طول عمر تو وسیله‌ای است برای خشم دشمنان و خوار ساختن و مغلوب نمودن آنان.

پایان قصیده چهل و پنجم

قصیده چهل و ششم

این قصیده را در بحر سوم و قافیه متواتر گفته است.

- ۱- رُوَيْدًا عَلَيْهَا! ءَانَهَا مُهَجَاتُ، وفي الدهرِ مَحْيَا لَامرِيءٍ، و مَمَاتُ
۲- أرى عَمْرَاتٍ يَنْجِلِينَ عَنِ الْفَتَى، ولكن تُوَافِي بَغْدَهَا عَمْرَات
۳- وَلَا بُدَّ لِلْأَنْسَانِ مِنْ سُكْرِ سَاعَةٍ تَهُونُ عَلَيْهِ، غَيْرَهَا السَّكْرَات
۴- أَلَا ءَأَنَّمَا الْأَيَّامُ أَبْنَاءٌ وَاجِدٍ، وهذَى اللِّيَالِي كُلَّهَا أَخَوَات
۵- فَلَا تَطْلُبْنِ، مِنْ عِنْدِ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ خِلافَ الَّذِي مَرَّتْ بِهِ السَّنَوَات

شرح قصیده چهل و ششم

این قصیده را در بحر سوم و قافیه متواتر گفته است.

۱- لغات: "رُوَيْدًا" آرام باش و صبر کن "مُهَجَات" جمع مهجة روح و نفس خالص که خون قلب است.

معنی: تو گوئی که ستم پیشه‌ای را مخاطب ساخته که می‌گوید: با این مردمان ملایم باش و بنرمی رفتار کن زیرا آنان ارواح لطیفه‌ای هستند که طاقت این ستم و سختی که بر آنان وارد می‌سازی ندارند و در روزگار در معرض مرگ و زندگی قرار دارند پس با نرمی زندگی آنان را نگه دار و با مشقت و سختی مکش آنان را.

۲- لغات: "عَمْرَات" جمع غمره سختی و شدت. "يَنْجِلِينَ" کشف می‌شوند برداشته می‌شوند "تُوَافِي" فرا می‌رسد.

معنی: دنیا پر از شداید و سختیها است هرگاه انسان سختی و مصیبتی را پشت سر گذاشت، سختیهای دیگری بدنبال آن فرا می‌رسند، پس برآستی سزاوار است که با آنان با رفق و ملایمت رفتار شود.

۳- معنی: لازم است برای انسان که ساعتی مست پیاله مرگ شود تا دیگر مستیها و سختیها را بر وی آسان گرداند

خلاصه همه سختیها در برابر مرگ آسان هستند و همه سختیها در برابر سختی مرگ آسان می‌نمایند.

۴- ۵- معنی: شبان و روزان همگی دختران و پسران زمانه‌اند و خلاف هم رفتار می‌کنند و سرشتشان بدی و سختی

است و یک سرشت و مزاج دارند پس از آنها خلاف سرشتشان را انتظار نداشته باش و حال و آینده را بر گذشته قیاس کن و امیدی به خوبی و احسان آنها نداشته باش.

پایان قصیده چهل و ششم

قصیده چهل و هفتم

این قصیده را در بحر طویل و قافیه متواتر گفته است.

- ۱ - أسألت أتی الدمع فوق أسیل و مالت لظلّ، بالعراق، ظلّیل
- ۲ - آیا جارة البيت الممنع جارة، غدوت، ومن لی عندکم بمقیل؟
- ۳ - لغيری زکاة من جمال، فان تكن زکاة جمال، فاذا کرى ابن سبیل
- ۴ - وأرسلت طیناً خان لما بعثته، فلا تثنی، من بعده برسول
- ۵ - خيال أرانا نفسه متجنباً، وقد زار من صافی الوداد، وصول
- ۶ - نسيت مكان العقد من دهش النوی، فعلقته، فی وجنة ومسیل
- ۷ - وكنت، لأجل السن، شمس غدیه و لکنها، لنین شمس أصیل
- ۸ - أسرت أخانا بالخداع، وءانه یعد، اذا اشتد الوغی، بقیل
- ۹ - فأن تطلقیه تملکی سکر قومه، وءان تقتلیه تؤخذی بقتیل
- ۱۰ - وءان عاش لاقی ذلة واختیاره وفاء عزیز لا حیاة ذلیل
- ۱۱ - و كيف یجر الجيش یطلب غارة، أسیر لمجرور الذیول، کحیل؟

شرح قصیده چهل و هفتم

این قصیده را در بحر طویل و قافیه متواتر گفته است.

۱- "اسلت" از سال سیسل گرفته شده یعنی روان ساخت "آتئی" سیلی که معلوم نیست از کدام طرف می‌آید "اسیل" از اسئل گرفته شده بمعنی گونه نرم و کشیده.

معنی: زنی را توصیف می‌کند که محبوبش را با اشک تودیع می‌کند که می‌گوید: این زن محبوبه اشک سیل آسای خویش را به هنگام وداع برگونه‌های نرم و کشیده‌اش جاری و روان ساخت و از گرمای بیابان و بادیه، سوی عراق رفت تا در سایه درختان سایه‌دار بیاساید.

۲- "جَارَة البیت" مراد همسرش است که با وی در خانه است "مقیل" کسی که در نیمه روز می‌خوابد. معنی: ای همسایه من در خانه، هیچ میدانی که همسایهات از وصول بتو منع شده است؟ من قصد زیارت شما را دارم ولی چه کسی می‌تواند وصول مرا تضمین کند و این فرصت را بمن دهد تا از شما نزدیک باشم و خواب نیمه روزی کنم پیش شما ولی رسیدن بتو سخت است. چه کسی می‌تواند مرا یاری کند که بسویتان برگردم و نزد شما بخوابم؟

۳- "جمال" جمع جَمَل و شتران و جمال دوم با فتحه جیم جوانی و زیبایی "ابن سمیل" مسافر. معنی: شما زکات مال و شتران دارید، من از آن بی‌نیازم و آن را بغیر من بدهید، لیکن اگر زکات جمال و زیبایی می‌دهید من مسافر بیچاره را فراموش مکن که من نیز یکی از مستحقان زکاتم.

۴-۵- طیف و خیال به یک معنی هستند.

معنی: چون وصول من بتو متغیر بود، خیال و طیف رؤیای خویش را بخوابم فرستادی ولیکن آنهم خیانت کرد، دیگر بعد از این طیف خیال که مرتکب خیانت شد بهیچ پیکری و رسولی باور مکن و اطمینان نکن. این خیال تو چون خود را بما نشان داد از ما دوری کرد در حالیکه مهر و محبت ما بتو صاف است او نمی‌دانست که بزیرت کسی آمده است که دارای صفای محبت و خواهان وصول به محبوب است.

۶- "عقد" گردنبد کنایه از اشک ریزان بهنگام تودیع است. "دهش" دل مشغولی "نوی" فراق "وجنه" گونه و استخوان برجسته گونه "سمیل" جایگاه جریان اشک درگونه.

معنی: گوید: تو بهنگام وداع از شدت دل مشغولی فراق جای بستن گردنبد را فراموش کرده و آن را برگونه‌ها بسته بودی یعنی مرواریدهای درخشان اشک را برگونه جاری ساختی در حالیکه جای گردن بند کردن است نه گونه و سمیل آن. یعنی تو که دیروزت برایم اشک می‌ریختی چرا امروز چنین هستی.

۷- معنی: تو بخاطر جوانیت همچون خورشید در اول طلوع هستی ولی در روز جدائی که در کجاوه رفتی همچون خورشید بهنگام غروب شدی یا از شدت ناراحتی فراقب رنگت زرد شد همچون خورشید هنگام غروب.

۸- لغات: "خداع" نیرنگ و فریب "وغی" جنگ "قبیل" جماعت از اقوام مختلف.

معنی: تو برادر ما را (مراد نفس خودش است) فریب دادی و او را اسیر عشق خویش ساختی در حالیکه در هنگام پیکار آنچنان شجاع و دلاور بود که در برابر یک جماعت از اقوام مختلف ایستادگی می‌کرد و اکنون اسیر عشق تو شده است.

۹- معنی: اگر وی را از بند اسارت عشق خویش رها سازی و آزاد کنی، قوم وی ترا سپاسگزار خواهند شد و اگر او را با عشق خویش بکشی و هلاک نمائی ترا بعنوان خوبنها خواهند گرفت.

۱۰- معنی: اگر او را نکشی و آزادش نسازی زندگی بذلت خواهد داشت در حالیکه او ترجیح می‌دهد مرگ بعزت را نه زندگی بذلت را.

۱۱- معنی: کسیکه اسیر زنی باشد که بانا از راه می‌رود و دامن را بر زمین می‌کشد و بچشمانش سرمه کشیده است، چگونه سبایستی آن را دارد که فرمانده سپاه فراوان باشد و بدشمن یورش ببرد.

پایان قصیده چهل و هفتم

قصیده چهل و هشتم

این قصیده را در مدح علی بن الحسین معروف بابن المغربی که فرمانده لشکر بنجوتکین ترکی بود گفته است در بحر طویل سوم و قافیه متواتر می باشد.

- ۱ - هُوَ الْهَجْرُ، حَتَّى مَا يُلْمُ خَيَالٌ
 - ۲ - فَتَى تَقْضُرُ الْأَنْصَارُ عَنْ قَسَمَاتِهِ،
 - ۳ - أَلَى حَارِمٍ قَادَ الْعِتَاقَ، سَوَاهِمَا
 - ۴ - فَجَاشَ عَلَيْهَا الْبَحْرُ، وَهُوَ كِتَابٌ
 - ۵ - فَوَارِسُ قَوَالُونَ لِلخَيْلِ: أَقْدَمِي
 - ۶ - لَهُمْ أَسْفُ يَزْدَادُ إِثْرَ الَّذِي مَضَى
 - ۷ - بِأَيْدِيهِمُ السُّمُرُ الْعَوَالِي، كَأَنَّمَا
 - ۸ - وَمَأْكُولَةُ الْأَعْمَادِ، مُرَهَّقَةُ الظُّبَا،
 - ۹ - حَكَتْ رَوْتَقَ الْبَيْضِ الْخِرَادِ وَفِعْلَهَا،
 - ۱۰ - وَجَادَ عَلَيْهَا الرِّكْضُ وَالضَّرْبُ، بَعْدَمَا
 - ۱۱ - فَسَيْفٌ لَهُ غِمْدٌ مِنَ الدَّمِ قَانِيءٌ
 - ۱۲ - وَكَيْفَ لِقَاءِ ابْنِ الْحُسَيْنِ مُخَالَفٌ
 - ۱۳ - بَنَى الْغَدْرَ! هَلْ أَلْفَيْتُمْ الْحَزْبَ مُرَّةً
 - ۱۴ - وَهَلْ أَظْلَمْتُمْ سُخْمَ اللَّيَالِي عَلَيْكُمْ،
 - ۱۵ - وَهَلْ طَلَعْتُمْ، شُعْثَ النَّوَاصِي عَوَابِسًا
 - ۱۶ - لَهَا عَدْدُ الرَّمْلِ الْمُبَرِّ عَلَى الْحَصَى،
 - ۱۷ - فَاعْنِ تَسْلَمُوا مِنْ سُورَةِ الْحَرْبِ، مُرَّةً،
 - ۱۸ - فَفِي كُلِّ يَوْمٍ غَارَةٌ مُشْمَعِلَةٌ
 - ۱۹ - خُذُوا الْآنَ مَا يَأْتِيكُمْ بَعْدَ هَذِهِ،
 - ۲۰ - أَلَا رُبَّ أَعْدَاءٍ غَزَاهُمْ، فَأَذْعَنُوا،
- وَبَعْضُ ضُدُودِ الزَّائِرِينَ وَصَالٌ
وَلَا سِيئْرًا لِأَهْنِيَّةٍ وَجَلَالٌ
لَهَا مِنْ نَشَاطٍ بِالْكَمَامَةِ، زِمَالٌ
وَخَرَّتْ أَيْلِهَا الشُّهْبُ، وَهِيَ نِصَالٌ
وَلَيْسَ عَلَى غَيْرِ الرُّؤْسِ مَجَالٌ
مِنَ الدَّهْرِ، سَلْمًا، لَيْسَ فِيهِ قِتَالٌ
تُشَبُّ، عَلَى أَطْرَافِهِنَّ، ذُبَالٌ
بَرَاهَا قِرَاعٌ دَائِمٌ، وَصِقَالٌ
وَلَيْسَ لَهَا إِلَّا الْعُمُودُ جِجَالٌ
أَضْرَبَهَا مَطْلٌ، وَطَالَ سُؤَالٌ
وَطَرَفٌ لَهُ، مِمَّا يُثِيرُ، جِلَالٌ
يُحَدِّثُ عَنْ أَفْعَالِهِ، فُيْهَالٌ
وَهَلْ كُفَّ طَغْنُ مِنْكُمْ وَنِضَالٌ
وَمَا حَانَ مِنْ شَمْسِ النَّهَارِ زَوَالٌ
رِعَالٌ تَرَامِي، خَلْفَهُنَّ، رِعَالٌ
وَلَكِنَّهَا عِنْدَ اللَّقَاءِ جِبَالٌ
وَتَغْصِمُكُمْ شُمُّ الْأَنْوَفِ، طِوَالٌ
وَفِي كُلِّ عَامٍ غَزْوَةٌ وَنِزَالٌ
وَلَا تَخْسَبُوا ذَا الْعَامِ، فَهُوَ مِثَالٌ
فِعَادٌ، وَهُمْ، فِيمَا لَدَيْهِ، عِيَالٌ

- ٢١- وفى الخيل من ماء المخاضة عَفَّةٌ،
 ٢٢- وقد قُلَّ، من فرسانهنَّ، صوارمُ،
 ٢٣- يَرِدْنَ دماءَ الرُّومِ، وهى غَرِيضَةٌ
 ٢٤- تُجاوِزُهُ بالوثبِ، كلُّ طِمْرَةٍ
 ٢٥- تَدانَتْ به الأقرانُ، حتى تَجائِثُ،
 ٢٦- وقد عَلِمَ الرُّومى أَنَّكَ حَتْفُهُ،
 ٢٧- فما كَبُرُوا، حتى يَكُونوا فَرِيصَةً
 ٢٨- فاعن أبا الأشبالي يَخْشاهُ مثله،
 ٢٩- ولم يَضْرِبْهُنَّ العِزْمُ، وءانما
 ٣٠- فلا زلتَ بَدْرًا كاملاً فى ضيائه،
 ٣١- فما لِحْمِيسٍ، لم تَقْدُهُ، عِرامَةٌ،
 ٣٢- وفى لمن رامَ المَعالي بَقِيَّةٌ
- وهُنَّ عالى ماء النفوس نِهال
 وحُطْمٌ، فى لَباتِهِنَّ، ءالال
 وَيَتَرُكْنَ وِزْدَ الماءِ، وهُوَ زُلال
 تَمَازِجٌ، فى فِئها، دَمٌ ورُوال
 كَأَنَّ قِيتالَ الفَينَلِقِينَ جِدادُ
 على أَنَّ بَغْضَ المُوقِنِينَ يَخال
 ولا بَلَغُوا أَنَّ يُقْضُوا، فينالوا
 ويأْمَنُ مِنْهُ أَرْضٌ وِمال
 صَراهُنَّ مِنْهُ أَنَّهُنَّ ضِمال
 على أَنَّهُ عِنْدَ النِّماءِ هِلال
 ولا لَزِمَ لِمَنْ لَسَتْ فِيهِ جَمال
 وِعِنْدى إِذا عَنِ البَلِغِ، مَقال

شرح قصیده چهل و هشتم

این قصیده را در مدح علی بن الحسین معروف بابن المغربی که فرمانده لشکر بنجوتکین ترکی بود گفته است در بحر طویل سوم و قافیه متواتر می باشد.

۱- **معنی:** این هجران که ما بدان مبتلا شده ایم هجران کاملی است حتی خیال محبوب نیز بخوابمان نمی آید و چه بسا کسانی هستند که ترک و هجرتشان از وصل بهتر است که محبوبه ما اگر ما را ترک کند چون مدت هجرانش اندک است بمنزله وصال است یا می خواهد بگوید بعضیها هجرانشان بهتر از وصالشان می باشد.

۲- **لغات:** "قسمات" گونه ها و دورخ انسان "ستور" پرده و مانع.

معنی: این بیت چندان یا بیت پیش از خود تناسبی ندارد چون تشبیه را حذف کرده و به تخلص رفته است گوید: این جوان از بسکه با شکوه و هیبت است چشمان را یارای نگرستن وی نیست در حالیکه حجاب و مانع از نظر، تنها شکوه و جلال و هیبت وی است.

۳- **حارم** "قلعه محکمی بوده درحوالی انطاکیه که بنجوتکین ترکی فرمانده عزیز بالله فاطمی در آنجا بارومیان روبرو شد و آنان را شکست داد "اعتاق" جمع عتیق اسبان اصیل

"سواهم" دگرگون شده یا اسپهائی که بر اثر سفر و خستگی چهره شان دگرگون شده "کماة" جمع کئی قهرمانان و پهلوانان و دلاوران. "زمال" راه رفتن کج و متمایل به یک طرف در اثر خستگی یا دویدن بر یک طرف بر اثر نشاط و کج دویدن.

معنی: ممدوح اسبان اصیل را که بر اثر خستگی چهره شان تغییر کرده بود بسوی قلعه حارم سوق داد و رهبری کرد که این اسبان با نشاط و رقص کنان سوارکاران دلاور را بر پشت داشتند و کج می دویدند و سوارکاران بر یک طرف کج شده بودند.

۴- **لغات:** "جاش" جوشید و فوران کرد و موج زد "کتائب" جمع کتیبه لشکریان و سپاهیان "شهب" جمع شهاب ستارگان "خزرت" بر روی افتاد و فرود آمد "نضال" مراد نیزه و سنانها است.

معنی: سپاهیان را بدریا و نیزه های درخشان را بستارگان تشبیه کرده است و گوید: سپاهیان وی چون دریای خروشان بسوی قلعه موج زنان سرازیر شدند و ستارگان درخشان که سر نیزه های براق باشد بر آن باریدن گرفت، از زمین دریای لشکر جوشید و از آسمان رعد و برق درخشش نیزه باریدن گرفت.

۵- **معنی:** این دریای خروشان سپاهیان، سوارکارانی هستند که براسبان خود می زنند: به پیش درحالیکه آنچنان میدان را بردشمن تنگ کرده اند که جای جولان نیست مگر اینکه بر

سر کشتگان دشمن پای بگذارند، دشمن را غافل گیر کرده و از تنگای جنگ حمله کرده و بر سر دشمن قدم می گذارند.

۶- **معنی:** این سوارکاران اینقدر مشتاق جنگند که تأسف شدید می خورند که چرا مدت زمان پیش از جنگ بصلاح و مسالمت گذشت و دیر بچنگ دسترسی پیدا کردند.

۷- **لغات:** "سمر" نیزه ها "عوالی" بلند "تشب" مشتعل شده است "ذبال" فتیله مشتعل، نیزه در بیت قبل به شهابها و اینجا به فتیله مشتعل تشبیه شده است.

معنی: این سوارکاران نیزه های بلند در دست دارند تو گوئی که بر بیکنهای بلند آنها فتیله مشتعل قرار داده اند و آتش فروران است

۸- **لغات:** "اغمد" جمع غمد نیامها و غلافها "مزهفة" باریک شدن و نازک شدن "قراع" مقارعت و بهم برخوردن "صقال" صیقلی کردن "بری" تراشیده بود و نازک کرده بود.

معنی: این شمشیرهای ممدوح و نیزه‌هایش از شدت تیزی نیام و غلاف را سوراخ کرده بودند و آن را خورده بودند، تیغه آنها بسیار نازک و باریک شده بود که در اثر مقارعت و برخورد با سلاح دشمن در جنگ و صیقلی دادنهای مکرر، نازک و تنک لب شده بودند زیرا هر بار که در جنگ استعمال می‌شدند بر اثر برخورد با خون دشمن، می‌بایستی صیقلی داده شوند و بر اثر کثرت این کار، نازک و تنک شده بودند.

۹- لغات: "رونق" درخشندگی و جمال "بیض" سفید اندامان "حسان" زیبارویان در بعضی نسخ بجای "حسان" "خراد" بمعنی زیبارویان با شرم و حیاء آمده است "عمود" غلافها "حجال" جمع حجلة اتاق کوچک داخل اطاق بزرگ یا حجله عروس، پرده.

معنی: این شمشیرهای براق و زیبا شبیه زنان زیبای سپید اندامند و کارشان نیز کار آنها است همانگونه که زنان با عشق و زیبایی خویش عاشق را می‌کشند آنها نیز سپید و براق و مردم‌کشند و این شمشیرها بجای حجله نیام دارند و غلاف آنها بجای حجله آنها است.

۱۰- لغات: "جاد علیها" عطف بر جاش است که ضمیر علیها به "حارم" برمی‌گردد "جاد" جود کرد و بخشید "رکض" دویدن "ضرب" شمشیر زدن "مطل" تأخیر و طفره دادن.

معنی: می‌خواهد بگوید تمرد و عصیان مردم حارم از اینکه تسلیم شوند بمنزله تقاضای یورش و ضربت شمشیر ممدوح است و ممدوح بدان اهمیت نمی‌داد و حمله نمی‌کرد و طفره می‌رفت تا بلکه خود تسلیم شوند و چون این تأخیر بر گمراهی آنان می‌افزود مثل اینکه بدانان ضرر می‌رساند و لذا حال آنان بیشتر مقتضی حمله بود مثل اینکه اصرار به حمله دارند لذا بر آنان یورش برد و ضربات شمشیر خود را بر آنان فرود آورد و تقاضای آنان را پاسخ گفت و آخرالدواء الکی را بکار برد.

۱۱- لغات: "قانی" سرخ خون رنگ "طرف" اسب اصیل.

معنی: پس شمشیر را برای ضربت از غلاف کشیدند و بر اسبان برهنه سوار شدند که از خون سرخ دشمن غلاف خون‌رنگ شمشیر ساختند و جل و زین و برگ اسبان را، از گرد و غبار میدان جنگ ساختند.

۱۲- لغات: "ابن الحسین" ابن‌المغربی "یهال" مورد هول و ترس و خوف قرار می‌گیرد.

معنی: چگونه مخالف جرأت رویارویی با علی بن حسین بن‌المغربی را بخود می‌دهد در حالیکه چون از افعال وی سخن بمیان آید، ترس و بیم همه را فرا می‌گیرد. دشمن از شنیدن کارهای وی می‌ترسد پس چگونه جرأت دیدن آنها را دارد.

۱۳- لغات: "القی" یافت "مره" تلخ "کف" بازداشت "فضال" جنگ و ستیز و تیراندازی بهم.

معنی: ای خیانت پیشگان فرزندان خیانت آیا مزه تلخ جنگ را چشیدید؟ آیا بجنگ با نیزه و تیراندازی شما پاسخ داده شد و از عهده نیزه بازی و تیراندازی شما برآمدند؟ آری پاسخ دندان‌شکن یافتید بس نیست؟

۱۴- "سُخْم" تیره و تاریک "ماهان" وقت نرسیده بود.

معنی: آیا دیدید که جنگ، روزهای شما را شب تاریک گردانید در حالی که هنوز وقت زوال خورشید نرسیده بود؟ یعنی دیدید که گرد و غبار فضای میدان را بر شما تاریک کرده و روزتان شب شده بود؟

۱۵- "طلعت" طلوع کرد و نمایان شد. "شعث النواصي" شعث ژولیده موی نواصي: پیشانیها، گیسوان ژولیده بر پیشانی افتاده "رعال" کله اسبان و گروه اسبان پیش‌تاز یا سوارکاران پیش‌تاز.

معنی: آیا دیدید که بر شما یورش آوردند بامدبان رمه اسبان و سواران ژولیده موی دژم چهره که دسته، دسته پشت سر هم بودند و از کثرت مشغله بنظافت خود و اسبان نرسیده بودند.

۱۶- "رمل" شن و ماسه "میر" افزون بر "حصی" سنگ‌ریزه.

معنی: دیدید سواران را که از نظر تعداد، افزون تر از شمارش شن و سنگ‌ریزه بودند و تعدادشان چون فزونی شن بر

سنگ‌ریزه بود ولیکن در میدان جنگ چون کوه استوار و مقاوم و پایدار و ثابت قدم بودند؟ اگر از نظر کثرت چون ماسه و شن بودند ولی در میدان چون کوه مقاوم بودند نه اینکه بتوان چون شن بر آنها قدم نهاد و پای مال شوند، بلکه کوه استوار بودند.

۱۸- ۱۷- لغات: **سُورَةُ الْحَرْبِ** "شدت جنگ" **تَعْصِمَ** "حفظ کند و پناه دهد" **شَمَّ** "جمع اشم بلند" **أَنْوَفَ** "جمع انف بینی و قله" **مَشْتَمَعِلَه** "جدی و سبک و سریع و پراکنده" **نَزَالَ** "جنگ و مبارزه‌ای که در آن گویند پیاده شو فرود آی."

معنی: اگر امسال هم توانستید از سختی جنگ ما سالم باشید و فرار کنید و بکوه‌های بلند پناه ببرید و قله‌های بلند و طولانی کوه‌ها شما را امسال نجات دهد گمان نکنید که کارتان تمام است و نجات یافته‌اید زیرا هر روز یورش‌های پراکنده و سریع بر شما صورت می‌گیرد و هر سال جنگ و نیکار خواهید داشت.

پایان قصیده چهل و هشتم

قصیده چهل و نهم

این قصیده را در دوران نوجوانی در بحر طویل دوم قافیه متدارک سروده است.

- ۱ - أليس الذي قاد الجياد مُغذَّةً رَوَافِلَ فِي ثَوْبٍ مِنَ النَّقْعِ، ذَائِلِ
- ۲ - يَكَادُ يُذِيبُ اللَّجْمَ ثَائِرُ حِقْدِهَا فَيَمْنَعُهَا، مِنْ ذَاكَ بَرْدُ الْمَنَاهِلِ
- ۳ - وما وَرَدَتْهَا مِنْ صَدَى، غَيْرَ أَنِّهَا تُرِيدُ بِوَرْدِ الْمَاءِ حِفْظَ الْمَسَاحِلِ
- ۴ - وعادتْ كَأَنَّ الرُّثْمَ، بَعْدَ وُرُودِهَا، أُعِزْنَ أَحْمَرَارَ الْأَفْقِ، فَوْقَ الْجَحَافِلِ
- ۵ - ومهما يَكُنْ يَحْسِبُهُ حَثًا عَلَى النَّدى فَيَعْدُو عَلَى أَمْوَالِهِ بِالْغَوَائِلِ
- ۶ - فما نَاحَ قُمْرِيٌّ وَلا هَبَّ عَاصِفٌ مِنْ الرِّيحِ، إِلَّا خَالَه صَوْتٌ سَائِلِ
- ۷ - أَطَاعَكَ هَذَا الْخَلْقُ خَوْفًا وَرَغْبَةً، فَوَاعَجَبَا مِنْ تَغْلِبِ ابْنَتِهِ وَائِلِ
- ۸ - أَكَانَ لَهَا فِي غَيْرِ عَدْنَانَ، نِسْبَةً، فَتَأْمَلُ أَنْ تَعصِيكَ دُونَ الْقَبَائِلِ؟
- ۹ - بِدَوْسَرَ جَاوَزَتِ الْفِرَاتِ، مُكْرَمًا كَأَنَّكَ نَجْمٌ فِي عُلُوِّ الْمَنَازِلِ
- ۱۰ - فَزَيَّنْتُمَا فِي الْبِلَادِ، وَزَادَهَا أَحَقُّكُمَا بِالْفَضْلِ مِنْ كُلِّ فَاضِلِ
- ۱۱ - ءإِذَا عَدَّ خَلْخَالَ لَهَا، كُنْتَ تَاجِهَا وَلَمْ تَزَلِ التَّيْجَانُ فَوْقَ الْخَلَائِلِ
- ۱۲ - لِأَمْرٍ أَجَلَ الزُّجِّ فِي عَقَبِ الْقَنَا وَرُقِعَتِ الْخِرْصَانُ فَوْقَ الْعَوَامِلِ
- ۱۳ - تَنَازَعَ فِيكَ الشُّبْنَةُ بَحْرُ وَدِيمَةٌ وَلَسْتَ ءإِلَى مَا يَزْعُمَانِ بِمَائِلِ
- ۱۴ - ءإِذَا قِيلَ بَحْرُ، فَهُوَ مِلْحٌ مُكْدَرُ، وَأَنْتَ نَمِيرُ الْجُودِ، عَذْبُ الشَّمَائِلِ
- ۱۵ - وَلَسْتَ بَغِيثٌ، فَوْكَ لِلدَّرِّ مَعْدِنُ، وَلَمْ نُؤَلِّفْ دُرًّا فِي الْغُيُوثِ الْهَوَاطِلِ
- ۱۶ - ءإِذَا مَا أَخْفَتِ الْمَرْءَ جُنَّ مَخَافَةً فَأَيُّقَنَنَّ أَنَّ الْأَرْضَ كِيفَةً حَابِلِ
- ۱۷ - يَرَى نَفْسَهُ، فِي ظِلِّ سَيْفِكَ، وَاقْفَا، وَبَيْنَكُمَا بُغْدُ الْمَدَى الْمُتَطَاوِلِ
- ۱۸ - يَظُنُّ سَنِيرًا، مِنْ تَفَاوُتِ لِحْظِهِ، وَلُبْنَانَ، سَارًا فِي الْقَنَا وَالْقَنَابِلِ
- ۱۹ - ءإِذَا أَجَأَ وَأَفَى يُجَدِّدُ عَهْدَهُ بِنَا، أَمْ تُرَاهَا زُورَةً مِنْ مُوَاوِسِلِ
- ۲۰ - أَتُنْتَا، مِنَ الْأَثْرَاكِ أَغْلَامٌ طَيِّ تَقْوُدُ مِنَ السُّودَانِ حَرَّةً رَاجِلِ
- ۲۱ - وَجَاشَتْ، مِنَ الْأَوْزَاعِ، رَمْلَةٌ عَلِيحٌ، وَماشَتْ مِنْ صُمِّ الْحَصَى وَالْجِنَادِلِ

- ٢٢ - وهيهات هيهات! الجبال صوامت، وهذا كثير النطق، جم الصواهل
٢٣ - وعان ركبوا الجرد العتاق لغارة،
٢٤ - فكم فارس عوضته، من جواده،
٢٥ - اذا الناس حلوا شغرههم بنشيدهم،
٢٦ - ومن كان يستدعى الجمال بحلية
٢٧ - كان حراماً أن تفارق صارماً
٢٨ - فمن صارم بالكف، يُحمل كلها،
٢٩ - فمقبض هذا السيف دون ذبابه،
٣٠ - فليت الليالى سامحتنى بناظر
٣١ - فلو أن عيني متعتها، بنظرة
٣٢ - حسامك للأعمار أبزى من الردى
- وهذا كثير النطق، جم الصواهل
بدوا، فى وثاق، ركب نوق و جامل
بأرفع إلا أنه غير صاهل
فدونك منى كل حسناء عاطل
أضرب به فقد البرى و المراسل
يكون لما أضمرت أول فاعل
و من صارم يختص بغض الأنامل
ومقبض ذاك السيف دون الحمائل
يراك و من لى بالضحى فى الأصائل
ءاليك، الأمانى، ما حلمت بفائل
و عفوك للجانى أعز المعائل

شرح قصیده چهل و نهم

این قصیده را در دوران نوجوانی در بحر طویل دوم قافیه متدارک سروده است.

۱- **قاد** رهبری کرد **جیاد** جمع جواد اسبان اصیل **مغذّه** مسرع و سریع و چابک **روافل** جمع رافله کسی که متکبر و خود پسندانه جامه بلند پوشیده و روی زمین می‌کشد و با تکبر راه می‌رود **تقع** گرد و غبار **ذائل** دامن بلند.

معنی: ظاهراً ابیاتی افتاده باشد که می‌گوید: مگر او همان کسی نیست که سواران و اسبان را رهبری کرد با چابکی، در حالیکه از گرد و غبار میدان پیکار و نبرد، جامه بلندی با دامن بلند و طویل پوشیده و با تکبر و تیختر در آن راه می‌رود؟! گرد و غباری که اسبان برانگیخته بودند، بجای بلند تشبیه کرده است.

۲- **یذیب** گداخته گرداند. **لجم** جمع لجام، لگامها **ثائر حقدها** خشم برانگیخته آنها **تورد** سردی و خنکی **مناهل** آبشخورها.

معنی: آتش خشم اسبان، بر دشمن آنچنان برانگیخته بود که نزدیک بود دهنه آهنین لگامها را در دهن، آب کنند و بگدازند، اگر آب خنک و سرد آبشخور نمی‌بود. اما چون از آب سرد آبشخور نوشیدند، این کار مانع ذوب شدن لگام در دهنشان گردید.

۳- **صدی:** تشنگی. **مساحل:** جمع مسحل، آهن دو طرفه دهنه آهنین لگام.

معنی: این اسبان بخاطر تشنگی وارد آبشخور نشدند، چون با تشنگی عادت داشتند، بلکه بدان جهت وارد آبشخور شدند که مانع ذوب شدن آهن لگام در دهنشان شوند بر اثر آتش کینه نسبت بدشمن.

۴- **رثم** جمع اُرم: اسبانی که لب بالای آنها سفید باشد و اگر لب پایین سفید باشد المظ است. **أعزن:** عاریه داده شده بودند. **جحافل:** جمع جحفلة: لب حیوانات سمدار.

معنی: این اسبان عادت دارند که آب خونین بنوشند، چون وارد آبشخور شدند، پوزه سفیدشان خونین رنگ شد، تو گوئی که پوزه سفید و لب فوقانیسان رنگ شفق را بعاریت گرفته است، چون آب بخون کشتگان دشمن آغشته بود.

۵- **مهمایکن** معطوف است بر قاد الجیاد یعنی الیس الذی قاد الجیاد و مهمایکن... **حئاً** تشویق کردن **ندی** بخشش وجود **عوائل** جمع غائله هلاک کردنها.

معنی: ظاهراً چند بیت افتاده است که می‌گوید: ممدوح برای بخشش بدنبال بهانه می‌گردد و هر چیزی را که مشوق بر بخشش وجود پندارد از آن استفاده کرده است و اموال خویش را با جود و بخشش هلاک می‌سازد و می‌بخشد.

۶- **تاج** صدای کبوتران را ناله اندوهگین و جانسوز و نوحه می‌پندارند و همچنین صدای وزش باد و زوزه آن را **خال** گمان کرد و پنداشت.

معنی: از بسکه عاشق جود و سخاوت است، صدای غم‌انگیز قمری و وزش باد را فریاد طلب بخشش گدایان می‌پندارد.

۷-۸- **تغلب ائنه وائل** پدر قبیله‌ای از ربیعیه است.

معنی: تمام مردم یا از روی میل و رغبت یا از ترس از تو اطاعت کرده‌اند، از قبیله تغلب بنه وائل در شگفتم که چگونه از اطاعت شما بیرون رفته است؟ مگر از قبیله عدنان نیستند؟ پس چرا امید دارند که برخلاف همه قبائل عدنانی با تو مخالفت کنند، تو گوئی که نسبتی با عدنانی نمی‌برند.

۹- **دوسر** جایی است نزدیک فرات یا دهی است آنجا که چند سالی ممدوح آنجا زندانی بوده است.

معنی: تو در دوسر با احترام زندگی کردی و در جوار دوسر محترم و مکرم بودی، این مدت که در آنجا بودی، تو گوئی که ستاره‌ای بودی در خانه شرف و لشکریان بتو ظلمی نکردند.

۱۰ - "زینت‌ماها" مراد از تفتیه ممدوح و فرات است و ضمیرها در هر دو مورد به دو سر بر می‌گردد.

معنی: شما و فرات هر دو بدین قلعه دوسر زینت دادید و فاضلترین شما دو تا از هر فاضل دیگری بیشتر بر زینت و کرامت این قلعه افزود که تو هستی یعنی قلعه بیشتر زینت و کرامت خود را از تو گرفته بود نه از فرات.

۱۱ - **معنی:** اگر فرات که در پیرامون قلعه روان است، خلخال و زینت پای قلعه محسوب گردد، تو بمنزله تاج آن هستی و زینت سر آن می‌باشی و همواره مکانت تاجها برتر از خلخالها است، تو در بالای قلعه و فرات در پایین قلعه بود.

۱۲ - "أجل" جای گرفته، فرود آمده "زج" در پایین نیزه قرار داده می‌شود "خرصان" بیکانه‌های نیزه که در بالای آن قرار داده می‌شوند. "عوامل" سینه نیزه "قنا" نیزه.

معنی: جای هر چیزی را با توجه به موقعیت آن چیز تعیین می‌کنند، چون بیکانه‌ها کار آمدترین قسمت نیزه هستند در سر قرار می‌گیرند و دسته را در پایین قرار می‌دهند، پس تو برای آن قلعه پیکان و فرات دنباله آن بود.

۱۳ - ۱۵ - "تنازع" بنزاع می‌پرداختند "دیمة" باران مداوم و نرم "تمیر" گوارا و سودمند "شمانل" خلاق و خویها "غیث" باران "فوک" دهن "غیوث" جمع غیث "هواطل" باران مداوم و نرم.

معنی: ابر و دریا بنزاع برخاسته‌اند که کدامیک بتو شبیه‌ترند، در حالیکه تو مایل به هیچ کدام نیستی اگر گویند: دریائی تو از آن برتر هستی، چون دریا شور و تیره است و تو سودمند و گوارا و خوش خوئی و تو ابر باران‌زای نیز نیستی، از آن برتری، چون دهن تو معدن دز است، در حالیکه در ابرهای باران‌زا، دزی نمی‌یابی.

۱۶ - "کفة" هر چیزی که گرد باشد چون کفة ترازو و کفة تله. کفه الصاید شبکه دام و تله "حابل" تور انداز و دام‌گستر. **معنی:** چون کسی را بترسانی، از ترس دیوانه می‌شود، زیرا یقین دارد که تمام بسیط زمین بروی چون تله دام‌گستر خواهد شد.

۱۷ - **معنی:** آن شخصی را که بترسانی او همواره خود را ایستاده در زیر سایه شمشیر تو می‌پندارد در حالیکه فاصله بسیار طولانی با هم داری.

۱۸ - "سنیر" کوهی است نزدیک بعلبک "لبنان" کوهی است نزد دمشق "قنا" نیزه‌ها "قنابل" جمع قنبلة جماعت‌های از مردم یا از اسبان، رمه اسبان.

معنی: این شخص ترسیده، وقتی که لشکر ممدوح را می‌بیند، چشم و خردش دچار نقص و کاستی می‌شود و گمان می‌کند که کوه‌های سنیر و لبنان با سلاح و اسبان بوی حمله می‌کنند و راه می‌روند.

۱۹ - "أجا" کوهی است "مواسل" جایی است در دو کوهی أجا و سلئی از جبال طیء. **معنی:** گویند: آیا این کوه "أجا" است که آمده است تا با ماتجدید عهد کند یا اینکه زائری است از کوهی دیگر که "مواسل" جزء آنست.

۲۰ - "أعلام طیء" کوه‌های که سنگ‌های آنها سفید است که ترکان سفید پوست بدان تشبیه شده‌اند "حرة راجل" زمین سنگلاخی که سنگ‌های آن سیاه باشد، تو گوئی که سوخته است. زمین‌های سنگلاخی عربی مشهور پنج تا هستند: حرة راجل در دیار قیس، حرة واقم در مدینه و حرة النار در دیار عبس، حرة لیلی در اطراف مدینه و حرة بنی‌سلیم "تقود" قیادت می‌کند و با خود می‌آورد.

معنی: گویند: بسوی ما لشکری از ترکان آمد تو گوئی که کوه‌های دیار طیء است و بدنبال خود آنچنان سیاهی لشکر دارند تو گوئی زمین سنگلاخی سیاه و سوخته حرة راجل را نیز بدنبال خود می‌کشند و رهبری می‌کنند.

۲۱ - "جانشت" به اضطراب درآمد و بوج درآمد و مواج شد "اوزاع" دسته‌های بهم آمیخته مردم، قبیله‌ای از همدان "عالج" جایی که بسیار شن و ماسه دارد "صم" جمع اصم، بسیار سخت "حصی" سنگریزه "جنادل" جمع جندل سنگ‌های سخت. **معنی:** گویند از مردمان بهم آمیخته، شن و ماسه بیابان و سنگ‌های سخت و سنگریزه، چون موج خروشان جوشیده و به

اضطراب درآمده است.

۲۲- "صوامت" جمع صامت خاموشان "صواهل" جمع صاهله شیهه کشندگان.

معنی: آن شخص ترسان، لشکر وی را بکوهها و سنگ و ماسه و سنگلاخها تشبیه کرده بود ولی این تشبیه بسیار دور است، زیرا کوهها خاموشند ولی لشکریان فریاد کنان و خروشان و اسبان، شیهه کشان هستند اگر تخیل فاسد نباشد چگونه حیوان و انسان به جماد تشبیه می‌شوند.

۲۴- ۲۳- "الجراد العتاق" اسبان اصیل "وثاق" بند و زنجیر "نوق" جمع ناقه، شتران ماده "جامل" شتران نر.

معنی: اگر دشمنان سوار بر اسبان اصیل، یورش بیاورند در زنجیر اسارت پدیدار می‌شوند یعنی اسیر می‌گردند و زنجیر می‌شوند و بر شتران نشانده می‌شوند و بدین سواران دشمن مرکوب بهتری داده می‌شود، جز آنکه شیهه کش نیستند یعنی از اسب پیاده‌شان می‌کنند و بر شتران می‌نشانند که بهتر و گرانقیمت‌ترند.

۲۵- "حلوا" آرایش دادند "نشید" خواندن شعر با صدای بلند "عاطل" بدون آرایش.

معنی: هرگاه شاعران برای زیبا جلوه دادن شعر خود آن را با صدای بلند و ترانه مانند می‌خوانند، اینک قصاید من در مدح تو، نیازی به انشاد و سرودن ندارند چون زنان زیبای بدون آرایش هستند "حاجت مشاطه نیست روی دل آرام را" انشاد آنها از سرایش آنها بی‌نیاز است.

۲۶- "بُری" جمع برة خلخالها "مراسل" جمع مرسله گردنبندهای بلند.

معنی: کسی که زیبایی را از زینت آلات بطلید فقدان زینت‌الات و زیورآلات برای وی زیانمند است. زنانی که زیبایی آنان بوسیله زیورآلات باشد، چون خلخالها و گردنبندها نباشد، آنان زیبایی ندارند، چون زیبایی آنان از آن زیورآلات است. شعری که خود زیبا و نیکو نیست بوسیله انشاد و سرایش آن، آن را زیبا جلوه می‌دهند اگر نسرایند زیبا نیست، در حالیکه شعر من خود زیبا است، و نیازی به انشاد ندارد.

۲۷- **معنی:** تو گوئی که بر تو حرام است که از شمشیر بزان جدا شوی، شمشیری که مطیع تو است و آنچه را که در دل

داری پیش از تو آن را انجام می‌دهد.

۲۸- **معنی:** شمشیرهای که با تو است یکی با تمام دست برداشته می‌شود و یکی تنها با انگشتان برداشته می‌شود یعنی

تو دانستی که منزلت مجد و کرم تنها با شمشیر و قلم دریافتنی است، لذا بر خویشتن حرام کردی که دستت از شمشیر یا قلم خالی باشد.

۲۹- "مقبض" دستگیره "ذباب" مراد نوک قلم است.

معنی: دستگیره این شمشیر که قلم است در پایین آن قرار دارد و دستگیره آن شمشیر در بالای آن نزد حمائل است.

۳۰- "سامختنی" بامن‌بخشش می‌کرد "ناظر" چشم "أصائل" جمع اصیل وقت بعد از عصر.

معنی: ایکاش که زمانه چشمانی بمن می‌داد که ترا با آن ببینم ولی چه کسی می‌تواند چاشتگاه را به عصر برگرداند.

۳۱- "قائل" سست و ضعیف "أمانی" آرزوها "حلم" خواب دیدن "عائل" هلاک.

معنی: اگر آرزوها، چشمان مرا، قدرت آن می‌دادند که ترا ببینم، هرگز در خواب هلاک را بچشم خود نمی‌دیدم یا در خواب چیزی را نمی‌دیدند که بدشان آید.

۳۲- "أبری" تراشنده تر، ردی هلاک "معائل" پناهگاهها و حصنها.

معنی: شمشیر تو برای عمرها تراشنده‌تر است از هلاک یعنی شمشیر تو بیش از هلاکت و مرگ، مردم را نابود می‌کند و عفو و بخشش تو، برای گناهکاران بلندترین و محکم‌ترین قلعه است که همه بدان پناه می‌آورند.

پایان قصیده چهل و نهم

قصیده متمم پنجاهمین قصیده

این قصیده را در مدح علی بن حسین مغربی فارسی گفته است که عجمان را بر عربان فضل می‌نهد و آن را در بحر متقارب سوم و قافیه متدارک گفته است.

- | | |
|---|---|
| و تُزَه بِأَمْلَاكِهَا حَمِيرُ | ١ - لِتَذَكُرْ قَضَاعَةَ إِيَامِهَا |
| مِنَ الطِّفِّ سَيِّدُهَا الْمَنْدُرُ | ٢ - فَعَامِلُ كَسْرِي عَلَى قَزِيَّةِ |
| وَنَائِلُكَ الْذَهَبُ الْأَخْمَرُ | ٣ - فَهَلَا تَقِلُّ بُغَاةَ الْجَيْنِ |
| وَمِنَ فَيْكِ أَشْرَفُهُ يُنْثَرُ | ٤ - وَ مَنْ يَطْلُبُ الدَّرَّ فِي لُجَّةِ |
| سَتَيْنِ فَخَصَّهْمَا الْمَفْخَرُ | ٥ - سَعَلَتْ عَلَى الْمَرْءِ مِنْ حُمْسِهِ إِذْ |
| و يُثْنِي عَلَى فَضْلِكَ الْخِنْصَرُ | ٦ - يُشَارُ الْيَنْكَ بِدَعَاءِ |
| إِلَى خَالِقِ الْخَلْقِ تَسْتَغْفِرُ | ٧ - فَمِنْ أَجْلِ ذَا رُفِعَتْ هَذِهِ |
| وَفَاعِلُ مَا فَعَلَتْ يُؤْجَرُ | ٨ - لِأَنَّ لَهَا عِنْدَهُ زُلْفَةَ |
| وَفَاعِلُ مَا فَعَلَتْ يُؤْجَرُ | ٨ - لِأَنَّ لَهَا عِنْدَهُ زُلْفَةَ |
| و تَهْدِي إِلَى الْأَمْنِ مَنْ يُدْعَرُ | ٩ - تُرَى الْمُغْدِمِينَ طَرِيقَ الْغِنَى |
| يَزِينُ وَعُورِيَّتِ الْبَنْصَرُ | ١٠ - وَ مِنْ فَضْلِ ذِي كُسَيْتِ خَاتَمًا |

شرح قصیده متمم پنجاهمین قصیده

این قصیده را در مدح علی بن حسین مغربی فارسی گفته است که عجمان را بر عربان فضل می‌نهد و آن را در بحر متقارب سوم و قافیه متتارک گفته است.

۲- ۱ - "تُرَّةٌ فخر کند بیالاد" **املاک** "جمع ملوک، شاهان" **طف** "زمین نزدیک بمرآق که مراد حیره است، منذریان والیان حیره بودند از طرف انوشیروان.

معنی: بگذار که قضاة یمن از روزگاران گذشته خویش در عصر جاهلی یاد کند و قبایل حمیر بشاهان خویش فخر نمایند، مگر منذرین مام‌السماء عامل انوشیروان نبود بر سرزمین حیره، عجمان از عربان بهتر بودند، زیرا بزرگان عرب از جمله منذر، گماشته پادشاهان عجم بودند و آنها هم برقریه‌ای از قرای طف و حیره.

۴- ۳ - "تَقَلَّ کم می‌شود، کوتاه می‌آید. **بغاة** "جمع باغی، طالب و خواستاران. **لُجَین** "سیم **نائل** "بخشش و عطا **ذهب** "طلا **یُنْمَرُ** "بخشش می‌شود.

معنی: چرا طالبان سیم و نقره از طلب آن دست بر نمی‌دارند، در حالیکه بخشش تو نسبت بدانان طلای سرخ است، پس نباید دنبال سیم و نقره باشند، وقتی که تو بدانان طلای ناب می‌دهی. چه کسی دنبال دز و مروارید در میان امواج خروشان می‌گردد، در حالیکه بهترین دز و مروارید، از دهن تو بخشیده می‌شود و نثار می‌گردد یعنی نباید با وجود سخنان گهربار تو، دنبال دز و مروارید دریا باشند.

۵- ۶ - **خمسه** "مراد پنج انگشت است **فخصهما** "مختص شدند **دعاء** "مراد انگشت سیابه است که برای دعا سوی آسمان بلند می‌شود و چون سیابه ایمانی به سب دارد، آن را بدعا نام برده است و مختص انگشت کوچک است.

معنی: تو دو انگشت از پنج انگشت انسان را بخود مشغول داشته‌ای و آنها را به فخر اختصاص داده‌ای، که انسان باید با انگشت سیابه بتو اشاره کند و دعای تو را بخواند و با آسمان نگاه کند و فضایل ترا با انگشت کوچک می‌شمارد و این کار همه اوقات انسان را می‌گیرد.

۷- **معنی:** چون انگشت سیابه به تو اشاره می‌کند، لذا این فضیلت را یافته است که بصورت استغفار بسوی خداوند بدعا برداشته شود.

۸- **معنی:** چون آن انگشت در دعا بسوی خدا برداشته می‌شود، نزد خداوند قربت و زلفت و نزدیکی دارد و به کسی که بدان دعا می‌کند مزد و پاداش داده می‌شود.

۹- **معدمین** "فقیران **یذعر** "ترسانده می‌شود.

معنی: این انگشت سیابه فقیران را بسوی تو راهنمایی میکند و ترا بدانان نشان می‌دهد تا از مال تو برخوردار شوند و ترسیدگان از تو را به پناه آوردن بتو هدایت می‌کند تا امنیت یابند.

۱۰- **معنی:** و **خُصِر** چون بر فضل تو ثناء می‌کند و فضایل ترا می‌شمارد، بزینت انگشتی اختصاص یافته و انگشت بنصر که در کنار آن است از این زینت برهنه شده است.

پایان قصیده پنجاهم

قصیده پنجاه و یکم

این قصیده را خطاب به زنی گفته است در بحر بسیط دوم و قافیه متواتر

- | | |
|--|--|
| وَأَلْعَجَزَ كَانَ طِلَابِي عِنْدَكَ الْجُودَا | ۱ - أَرَحْتِنِي فَأَرَحْتَ الضَّمْرَ الْفُودَا |
| كَرُّ الْعَوَادِلِ تَأْنِيْبًا وَ تَفْنِيدًا | ۲ - وَقَدْ أُنِسْتُ أَلَى حِلْمِي وَأَوْحَشَنِي |
| وَمَنْ يَمَلُّ مِنَ الْأَنْفَاسِ تَرْدِيدًا | ۳ - رُدِّي كَلَامِي مَا أَمَلَّتْ مُسْتَمِعًا |
| وَبَاتَ كُورِي عَلَى الْوَجْنَاءِ مَشْدُودًا | ۴ - بَاتتْ عُرَى النِّوَامِ عَنِ عَيْنِي مُحَلَّلَةً |
| عِذَا أَرَادَ وَقُوعًا رِيحًا أَوْ ذِيْدًا | ۵ - كَأَنَّ جَعْنِي سِقْطًا نَافِرٍ فَرَعِ |
| وَالصَّبِيحِ نَسْرًا فَمَا يَنْفُكُ مَزْعُودًا | ۶ - ظَنَّ الدَّجَى فِظَّةَ الْأَظْفَارِ كَاسِرَةً |
| فَنَامَ صَحْبِي وَ أَمْسَى يَقْطَعُ الْبِيدَا | ۷ - تَنَاعَسَ الْبَرْقُ أَيْ لَا اسْتَطِيعَ سُرَى |
| وَ خَافَ أَنْ نَتَقَاضَاكَ الْمَوَاعِيدَا | ۸ - كَأَنَّهُ غَارَ مَنْأً أَنْ نُصَاحِبَهُ |
| وَالرَّمْلَ عَنِّي لَمَّا طُلَّ أَوْجِيدَا | ۹ - مَنْ يُخْبِرُ اللَّيْلَ إِذَا جَنَّتْ حَنَادِ سُهُ |
| وَاللَّيْرَ كَائِبَ يَخْبِطُنَ الْجَلَامِيدَا | ۱۰ - أَنَّى أَرَاخُ لِأَصْوَاتِ الْخُدَاةِ بِهِ |
| فَهَنْ يُمْتَحَنُ بِالْأَرْسَانِ تَقْوِيدًا | ۱۱ - كَأَنَّهُنَّ غُرُوبٌ مَلُوهَا تَعَبٌ |

شرح قصیده پنجاه و یکم

این قصیده را خطاب به زنی گفته است در بحر بسیط دوم و قافیه متواتر

۱ - "أَرْحَتِنِي" مرا راحت کردی "ضَمَّرَ" شترانی که بر اثر سفر لاغر میان شده‌اند "قُودٌ" جمع اقواد و قوداء، شتر گردن بلند.

معنی: تو امید مرا بریدی و مرا مأیوس کردی، با این کارت هم مرا و هم شتر لاغر میان بلندگردنم را، راحت کردی. اینکه جود و بخشش را نزد تو می‌جستم، خود ناتوانی و عجز من بود، چون زنان اهل بخشش نیستند.

۲ - "أَنْسَ" مرادمیل کردن است "كُوْرٌ" این کلمه از اضداد است بمعنی حمله و انصراف از حمله است "عَوَادِلٌ" ملامتگران "تَأْنِيبٌ" ملامت و سختی "تَقْنِيدٌ" تکذیب و تخطئه و نادان شمردن.

معنی: میل به حلم و بردباری بر عشق وی کردم و انصراف ملامتگران از سرزنش و ملامت و سخت گیری و تکذیب و نسبت گمراهی به من دادن، مرا بوحشت انداخت، قبلاً خلاف حلم و ملامتگران رفتار می‌کردم و گمان می‌کردم صواب، مخالفت با آنها است و اما امروز بحلم و صبر خویش برگشتم و از اینکه ملامتگران از ملامتم منصرف شده‌اند، بوحشت افتاده‌ام. یا می‌خواهد بگوید: هرگاه تکرار ملامت مرا بوحشت اندازد به حلم پناه می‌برم.

۳ - **معنی:** سخن خود را که بدان امید مرا بوصول خود گسستی، تکرار کن، زیرا تو با تکرار سخت شنونده را ملول نکردی و چه کسی از تکرار نفسها و دمها خسته می‌گردد یعنی سخن تو نزد شنونده بمنزله نفس کشیدن است و هیچکس از تکرار نفس کشیدن، خسته نمی‌شود بلکه حیات هر کس با نفس و تکرار آنست.

۴ - تحلیل عَزَى النَوْم، کنایه از فقدان خواب است "كُوْرٌ" پالان و جل شتر که بمنزله زین برای اسب است "وَجْنَاءٌ" شتر عظیم الجثه و خشن بین شد و حَلٌّ مطابقه است.

معنی: شاعر حال خود در سفر را توصیف می‌کند و می‌گوید: تمام شب بیدار ماندم و خواب بچشمانم نرفت و رخت سفرم بر پشت شتر بزرگ و خشن بود و می‌رفت.

۵ - "جَفَنٌ" پلک چشم و مراد چشم است "سَقَطًا نَافِرٌ" دو بال پرنده رمنده و ترسان و گریزان "رِيحٌ" ترسانیده شود "ذِيدًا" منع شده باشد و رانده شده باشد.

معنی: می‌خواهد بگوید: که برای دیدار ممدوح مشقات را تحمل کرده و فراخور آن با وی برخورد نشده‌است: من خواب از چشمانم ربودم و رخت سفر از پشت شترم برنگرفتم و لاغرش کردم و بیابانهای مخوف و هولناک را طی کردم که چشمانم همچون دو بال پرندهای بودند که هرگاه بخوابد فرود آید او را بترسانند و از فرود آمدن، منعش کنند و نگذارند که فرود آید، من نیز هرگاه چشمانم قصد خواب و پلک برهم نهادن می‌کردند، دلم بعلت ترس و وحشت بیابان مانع آن می‌شد.

۶ - "دَجِيٌّ" جمع دجیه، شدت تاریکی "فَقْطَةٌ" سختی و شدت خشونت "اَضْفَارٌ" ناخنها و چنگالها "كَاسِرَةٌ" شکننده و فرود آمدن پرنده شکاری بر شکار "نَسْرٌ" کرکس و عقاب "مَزْعُودٌ" ترسیده و مذخور.

معنی: چشمان من نه شب خواب داشتند و نه روز، زیرا تاریکی شب را چون چنگال خشن عقابی که بر وی فرود آید می‌پنداشتند و روز و سپیده صبح را نیز چون کرکس می‌پنداشتند لذا همواره ترسان و خایف بودند و بخواب نمی‌رفتند.

۷ - "تَنَاعَسَ الْبَرْقُ" برق بزحمت خواب اندک نمود یعنی برق و درخشندگی آن ضعیف بود تو گوئی که چرت می‌زد، سکون برق را چرت می‌نامند "صَحْبٌ" جمع صاحب، یاران "بِيْدٌ" بیابان.

معنی: پر تو نور در اول شب اندک بود و می‌گفت نمی‌توانم شب روی کنم تا اینکه یاران خوابیدند و آنوقت نور قوی شد و بادامه طی بیابان ادامه داد. که در بیت بعدی تفسیر آن می‌آید و حسودی آن کمتر شد و بسفر شب ادامه داد.

۸- "غار" از غیرت است یعنی رشک ورزیدن.

معنی: برق بدان جهت ضعیف بود تو گوئی که رشک می‌ورزید که ما بحضور تو می‌آییم لذا گفت نمی‌توانم در شب روی با شما همراهی کنم تا ما را از ادامه سفر باز دارد و می‌ترسید از آنکه ما از تو تقاضای وفای بوعده‌هایت کنیم، چون برق خود عاشق محبوب بود نمی‌خواست ما قصد او را کنیم و ما را همراهی نمی‌کند مثل اینکه برق که خود عاشق ممدوح است نخواسته اینهمه بحضور وی برود لذا اول شب ضعیف شد و چون یاران بخواب رفتند قوی شد و من بسیر خویش ادامه دادم.

۹- "جن" سخت تاریک شد و همه چیز را پوشانید "حنادس" جمع حندس تاریکی سخت شب بویژه شبهای بیست دوم تا بیست و چهارم برج "طل" باران ضعیف بر آن بارید "جید" باران تند و وقوی بر آن بارید. طل باران ضعیف و جود باران قوی. **معنی:** کیست که شب بسیار تاریک را و همچنین ماسه‌های بیابان را که باران ضعیف یا قوی بر آن بیارد، خیر دهد که هیچیک نمی‌تواند مانع سفر من شود مثل اینکه نمی‌دانند که من بشب روی خویش ادامه می‌دهم، می‌خواهم کسی بدانان خبر دهد که گمان نکنند می‌توانند مانع من شوند.

۱۰- "أراخ" بطرب می‌آیم أراخ بمعنی أرتاخ الیه است "حداة" جمع حادی ساریانی که آواز می‌خواند "رکائب" جمع رکوبه، شتران "جلامید" جمع جلمود، سنگهای سخت.

معنی: این بیت از نظر معنی مفعول یخبر است: بشب خبر دهد که من عاشق سفر در شب هستم، وقتی که آواز ساریان را و صدای پای شتران را که با سنگها برخورد می‌کنند بشنوم مرا خوشحال می‌کند و بنشاط می‌آورد، در این بیت اشاره‌ای بکوری خویش می‌کند که بر شنیدن متکی است نه بر دیدن.

۱۱- "غروب" جمع غرب، سطل آب "تعب" خستگی و رنج و سختی "یَمْتَحِنَ" از چاه کشیده می‌شوند "تقوید" کشیدن مفعول مطلق یَمْتَحِنَ است.

معنی: این شتران از رفتن خسته شده‌اند و بسختی حرکت می‌کنند تو گوئی که سطلهایی هستند پر از خستگی و ماندگی که بسختی از چاه کشیده می‌شوند یعنی بسختی آنها را حرکت می‌دهند و بسختی گام بر می‌دارند، صدای پای آنها مرا بنشاط می‌آورد.

پایان قصیده پنجاه و یک

قصیده پنجاه و دوم

این قصیده رادر بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده است.

- | | |
|---|--|
| خَبْرًا أَمْضُ مِنَ الْحَمَامِ لَطِيفُهُ | ۱ - سَنَحِ الْغُرَابِ لَنَا فَبْتُ أَعِيفُهُ |
| بَسَلْتُ تَنْكَرَ بَعْدَنَا مَعْرُوفُهُ | ۲ - زَعَمْتُ غَوَادِي الطَّيْرَانِ لِقَاءَهَا |
| نَزَلَ الدَّلِيلُ إِلَى التَّرَابِ يَسْؤُفُهُ | ۳ - وَلَقَدْ ذَكَرْتُكَ يَا أَمَامَةً بَعْدَمَا |
| وَلُغَامُهَا كَالْبُرْسِ طَارَ نَدِيفُهُ | ۴ - وَالْعَيْسُ تُغَلِنُ بِالْحَنِينِ إِلَيْكُمْ |
| كَأَلْفَتْنِي مَا ضَرَبَنِي تَكْلِيفُهُ | ۵ - فَنَسِيتُ مَا كَلَّفْتَنِيهِ وَطَالَمَا |
| حَسَنُ لَدَى ثَقِيلُهُ وَخَفِيفُهُ | ۶ - وَهَوَاكِ عِنْدِي كَالْغِنَاءِ لِأَنَّهُ |

شرح قصیده پنجاه و دوم

این قصیده رادر بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده است.

۱ - "سانح" از پرندگان و حیوانات وحشی بدان می‌گویند؛ که از طرف راست درآید و مخالف آن بارح است که برخی سانح را میمون و برخی بارح را میمون می‌دانستند. "أَعِيفُهُ" آنست که پرند یا حیوان را برانی که ببینی تا از طرف راست درمی‌آید یا از طرف چپ. عائف کسی است که چنین کهانتی می‌کند "أَمْضَى" دردناکتر و شدیدتر "حمام" مرگ "لطیفه" مبتدا است و أمض خبر آن است.

معنی: زاغ ظاهر گردید و از طرف راست درآمد و من بزجر وی پرداختم بخاطر اطلاع از خبری که لطیفترین آن، در نزد من، از مرگ دردناکتر بود یعنی اگر چه خبر بلطفترین عبارت و با تعریض بیان شد ولی برایم از مرگ دردناکتر بود.

۲ - "عوادی الطیر" پرندگانی که بامدادان از آشیانه پرواز می‌کنند "یسئل" بمعنی حرام و حلال و شجاعت آمده است. ضمیر معروفه به لقاء برمی‌گردد.

معنی: زجر طیور برای ملاقات محبوبه بود ولی آنها بمن خبر دادند که ملاقات محبوبه ممنوع است و معروف وصال وی در نزد ما منکر است یعنی از زجر طیور فال بدگرفتم و چنان دریافتم که ملاقات با وی نصیب من نمی‌شود.

۳ - "یسوفه" آن را بوئید ساف الدلیل التراب یعنی راهنما خاک را بوکرد تا محل قصد را تشخیص دهد.

معنی: ای یار ترا یاد کردیم در جایهای سخت که آنقدر سخت بود راه قابل تشخیص نبود بلکه بایستی راهنما با بو کردن ادرار و پشکل شتران رفته، راه را پیدا کند و محب حبیب خود را فراموش می‌کرد. (دوست دوست را فراموش می‌نمود).

۴ - "عیس" شتر "لغام عیس" کف دهن شتر هنگامی که دهنش کف می‌کند و آن را می‌پراکند "یرس" پنبه "تدیفه" حلاجی شده آن.

معنی: بیاد تو بودم در هنگام سختی و ناراحتی و شتر من نیز بسوی شما ناله می‌کرد درحالیکه از شدت خستگی دهنش کف می‌پراکند، که همچون پنبه حلاجی شده در هوا پخش می‌شد که بشدت نفس می‌کشید و کف می‌پراکند یعنی سختی کار مرا و شترم را از یاد تو غافل نساخته است.

۵ - معنی: سفر بسوی تو برایم دشواریهایی داشت، ولی یاد تو این سختیها و دشواریها را از یادم برد، در حالیکه این مصائب و سختیها و دشواریها برایم سنگین بود و مرا زیان آور بود، ولی یاد تو همه را از یادم برد.

۶ - "ثقیل" یکی از بحرهای هفدگانه موسیقی قدیم است "خفیف" یکی از بحر شعری بر وزن فاعلاتن مستفعلن فاعلاتن و یکی از بحر موسیقی قدیم و تناسب با "غناء" دارد.

معنی: عشق تو نزد من لذیذ است همچون ترانه چون سنگین و سبک آن نزد من زیبا و نیکو است یعنی دشواریها و سختیهای که در عشق تو برایم پیش آید گوارا است و از آنها لذت می‌برم همانگونه که از ترانه‌ها لذت می‌برم، پس سختی و سبکی مسائلی که در عشق تو برایم پیش می‌آید مطرح نیست.

پایان قصیده پنجاه و دو

قصیده پنجاه و سوم

این قصیده در بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده است.

- | | |
|---|--|
| ۱ - النَّارُ فِي طِرْفِي تَبَالَةٌ أَنْوُرُ | رَقَدَتْ فَأَيَقُظْهَا لِخَوْلَةٍ مَعَشِرُ |
| ۲ - طَابَتْ لِطَيْبِ الْمُوقِدِينَ كَأَنَّمَا | سَمُرُ تَرُوحٍ بِهِ الْحَوَاطِبُ مِجْمَرُ |
| ۳ - يَسْتَهْلَلُونَ طَاقَةَ وَكُلُومِهِمْ | يَنْهَلُ مِنْهُنَّ النَّجِيعَ الْأَحْمَرُ |
| ۴ - لَا يَعْرِفُونَ سِوَى التَّقَدُّمِ أَسِيًّا | فَجَرَّاحِهِمْ بِالسَّمْهَرِيَّةِ تُسَبِّرُ |
| ۵ - مِنْ كَلِّ مَنْ لَوْلَا تَسَعَّرُ بِأَسِهِ | لَا خَضِرَ فِي يُمْنِي يَدِيهِ الْأَسْمَرُ |
| ۶ - يُذَكِّي تَلْهَبُ ذَهْنَهُ أَوْقَاتَهُ | فَكَأَنَّمَا هُوَ فِي الْغَدُوِّ مُهَجَّرُ |
| ۷ - وَضَجِيعِ طِفْلِهِمُ الْحَسَامِ وَإِنْ تَوَى | مِنْهُمْ فَتَى فَمَعَ الْمُهَنْدُ يُقْبِرُ |
| ۸ - فَكَأَنَّهُمْ يَرْجُونَ لُقْيَا رَبِّهِمْ | بِالْبَيْضِ تَشْفَعُ عِنْدَهُ وَتُكْفَرُ |
| ۹ - أَنَا مَنْ أَقَامَ الْحَرْفَ وَهِيَ كَأَنَّهَا | نَوْنُ بِدَارِكِ وَالْمَعَالِمِ أُسْطَرُ |
| ۱۰ - بِالْأَسْعَدِ جَادَتِكِ السَّمَاءِ لِتَسْعَدِي | وَالْغَفْرِ عِلَّ ذُنُوبِ أَهْلِكِ تُغْفَرُ |
| ۱۱ - غَصَنَ الشَّبَابِ عَصَى السَّحَابِ فَلَمْ يَعُدْ | ذَا خُضْرَةٍ إِذْ كُلِّ غَصَنِ أَخْضَرُ |
| ۱۲ - قَدَّأَوْرَقَتْ عُمُدُ الْخِيَامِ وَأَغْشَبَتْ | شُعْبُ الرِّحَالِ وَ لَوْنُ رَأْسِي أَغْبَرُ |
| ۱۳ - وَلَقَدْ سَلَوْتُ عَنِ الشَّبَابِ كَمَا سَلَا | غَيْرِي وَلَكِنِ لِلْحَزِينِ تَذَكَّرُ |
| ۱۴ - وَنَسِيتُ مَا صَنَعَ الْهَوَى بِتَتَوَفَّةِ | عَقِمَ الْجَدِيلُ بِهَا وَأَعْقَبَ أَخْضَرُ |
| ۱۵ - سَلَّتْ سُيُوفٌ سَرَابِهَا لِتَرَوْ عَنِي | وَ سِوَايَ عَاذِلُ مَنْ يِرَاعُ وَ يُذَعَّرُ |
| ۱۶ - لَيْتَ الْلِوَاثِمِ عَنكَ أُنْسَرَةً شَذَقَمُ | بِطَاحِ مَكَّةَ لِلْمَنَاسِكِ تُنْحَرُ |

شرح قصیده پنجاه و سوم

این قصیده در بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده است.

۱- "تباله" جایی است که بفرای آب و علف معروف بوده است "أَنْوَرُ" جمع نار آتشفشا "خَوْلَة" نام زنی است "معشر" جماعتی و گروهی.

معنی: عادت عربها بر آن بود که آتش روشن می‌کردند تا شبانگاهان مسافران راه گم نکنند و بخیمه و چادر آنها بروند و پذیرائی شوند، گوید: آتشی که در اطراف "تباله" روشن شده است یک آتش نیست بلکه آتشفشانی است که گروهی از بزرگان آن را برای خوله برافروخته‌اند و گروهی از اشراف و نجباء آنجا هستند و این آتش کریمان است که عظیم است.

۲- **معنی:** این آتش خوش و خوشبو است چون برافروزندگانش پاکند تو گوئی هیزم و هیمهای که کنیزکان برای این آتش آورده‌اند عود است در مجمر و منقل و آتش‌دان می‌سوزد و پاکی و حسن اخلاق آنان با آتش نیز سرایت کرده است (المال یشبه صاحبه).

۳- "یتهللون" بشاش و خنده رویند. "طالاقه" گشاده‌روئی "کلوم" جمع کلم بمعنی زخمها "یتهلل" می‌ریزد و می‌چکد "نجیع" خون سرخ.

معنی: در حالی که از زخمهایشان خون سرخ می‌چکد گشاده‌روی و خندان هستند آنجا که قهرمانان روی ترش می‌کنند آنان گشاده‌روی و خندان هستند یعنی در سختیها خوشرویند.

۴- "آسی" طبیب "سمهری" نیزه مخصوص "تسیر" سیرالجرح یعنی عمق زخم را با مسبار (میله مخصوص) اندازه گرفت.

معنی: آنان وقتی که در جنگ مجروح و زخمی شوند زخم خویش را با پیش رفتن در میدان جنگ درمان می‌کنند و نیزه بعدی که در زخم بدنشان قرار می‌گیرد، آن را چون مسبار می‌دانند و بدان ژرفائی زخم خویش را اندازه می‌گیرند و زخم دوم را معالجه و مداوای زخم اول می‌دانند.

۵- "تسعر" فروزش و اشتغال "بأس" شجاعت و سختی "اسمر" نیزه

معنی: این مردمان شریف که پیرامون آتشند از جمله جوانمردان سخی طبعی هستند که اگر بخاطر اشتغال آتش جنگ در دستانشان نمی‌بود، نیزه در دستشان سبز می‌گردید، زیرا سخاوت و بخشندگی دستشان بقدری زیاد است که دستشان بهر چیزی برسد سبز می‌شود حتی اگر نیزه باشد.

۶- "یذکی" مشتعل می‌سازد "تلهب" افروختن و افروزش و اشتغال آتش "مهجر" کسی که در هاجره (گرمای نیمه روزی) راه می‌رود.

معنی: بخاطر شدت اشتغال و افروزدگی ذهنش، تو گوئی تمام اوقات او در آتش است و صبحگاهان که هوا سرد است، او گوئی در وقت نیمه روزی است، چون آتش هوش و ذکاوت وی همیشه زبانه می‌کشد و می‌افروزد.

۷- "ضجیع" همخواب "حسام" شمشیر "توی" هلاک شود بمیرد.

معنی: ایشان در کوچکی به حمل سلاح عادت گرفته‌اند تا جائیکه کودکان همراهِ شمشیر می‌خوابد و اگر کسی از ایشان بمیرد همراه شمشیر مدفون می‌گردد و شمشیر را با وی در گور می‌نهند.

۸- **معنی:** بدان جهت همراه شمشیر دفن می‌شوند؛ تو گوئی که امیدوارند با شمشیر به ملاقات خدایشان بروند و شمشیر درخشان در نزد خداوند برایشان شفاعت کند و کفاره گناهانشان باشد، شاید ایمانی به صحیفه سفیدشان باشد که اعمال صالحه بهترین شفیع است در قیامت.

۹- "حرف" شتر لاغر میان "معالم" آثاری که راه را به وسیله آن پیدا می‌کنند.

معنی: توقف خویش را در خانه و منزل محبوب توصیف می‌کند و می‌گوید: این من هستم که شتر لاغر میان خویش را که همچون حرف نون شده است در لاغری، در خانه شما نگاه داشته‌ام و معالم و آثار آنجا، همچون خطوط و الفاظ و رموز آنجایند. یعنی من شتر لاغر میان دارم که چون نون است و در خانه تو اقامت گزیده‌ام و آثار تردد مردم همچون سطور کتاب است حرف و نون و معالم و اسطر ایهام دارند.

۱۰- "سعد" مراد ستارگان سعداست یا سعدالعود است "عَفْر" از منازل قمر است "عَل" صورتی است از لَقَل.

معنی: ای خانه و منزل محبوب، امیدوارم باران سعد و غفر بر تو بیارد، تا تو دوباره پر آب و علف گردی و ساکنان تو بتو برگردند و گناهان اهل تو که ترا ترک کرده‌اند آموخته شود.

۱۱- "معنی": همه چیز با باران تر و تازه و سبز و خرم می‌شود، مگر شاخه پژمرده جوانی که با باران ابرها دوباره سبز و تازه

نمی‌شود و بخشش وجود ابرها بر آن اثری ندارد.

۱۲- "معنی": همه چیز در بهاران سبز می‌شود تا جائیکه ستونهای خیمه و چوب پالان شتر همگی سبز می‌شوند و برگ در

می‌آورند و نشاط دوباره می‌یابند، ولی رنگ سر من همچنان غبارگونه است و غبار پیری بر آن نشسته است و بهار را در آن تأثیری نیست.

۱۳- "معنی": چون دریافتم که جوانی بر نمی‌گردد و تأسف و حسرت سودی ندارد، آن را فراموش کردم، هماهنگونه که غیر

من نیز چنین کرده است ولیکن سزاوار است که از آن ایام بجهت وفا یادی کرد و برای اندوهگین جز این تذکر چیزی نیست.

۱۴- "تنوفا" بیابان و صحرائی مخصوص است "جدیل" فحلی معروفی بوده است از شتران و فحل عرب "أخدر"

نرخری معروف بوده است که خرهای نیکو را بدان نسبت میدادند.

معنی: گوید: در این سرزمین بیابان، عشق را فراموش کرده‌ام از بسکه سختی دیده‌ام و این سرزمین، سرزمینی است که

شتران فحل در آن عقیم شده‌اند و تنها گورخران وحشی در آنجا زاد و ولد می‌کنند و در این بیابان جز گورخر چیزی یافت نمی‌شود و خالی از سکنه است.

۱۵- "معنی": سراب درخشان بیابان تنوفا را به شمشیر درخشان تشبیه کرده است که می‌گوید: این بیابان شمشیر

درخشان سراب خود را از نیام بیرون کشیده است، تا مرا بترساند. ای ملامتگر مگر نمی‌دانی که این غیر من است که می‌ترسد و من از ترس و خوف بدورم و از هیچ چیز نمی‌ترسم.

۱۶- "لوائم" جمع لائم، سرزنشگران و ملامتگران "أسرة" خانواده و افراد نزدیک خانواده "شدم" فحلی از فحول

شتران معروف عرب است "عنک" متعلق به "تَنَحْر" است.

معنی: ای کاش کسانی که مرا در عشق سرزنش می‌کنند بجای شتران نسل شدم در دزه مکه، بهنگام مراسم حج و ادای

مناسک، قربانی شوند و فدای تو شوند.

پایان قصیده پنجاه و سوم

قصیده پنجاه و چهارم

این قصیده در بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده است.

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| ۱ - ان كنت مد عياً مودة زينب | فانسكب دموعك يا غمام و نسكب |
| ۲ - فمن الغمام لو علمت غمامة | سوداء هذباها نظير الهيدب |
| ۳ - يا سعد أخبية الذين تحملوا | لما ركبت دعت سعد المركب |
| ۴ - غادرني كبنات نعش ثابتا | وجعلت قلبي مثل قلب العقرب |
| ۵ - بالجفن بارزت القلوب و انما | بالنصل يبرز كل شهم مخرب |
| ۶ - كم قبلة لك في الضماير لم أخف | فيها الحساب لأنها لم تكتب |
| ۷ - و متى خلوت بها من اجلك لم أرغ | فيها بطلعة عاذل من مزقب |
| ۸ - و رسول أحلام إليك بعتته | فأتى على ياس بنجح المطلب |
| ۹ - و كأن حبك قال حظك في السرى | فألطم بأیدی العيس وجه السنب |
| ۱۰ - و أهجم على جنح الدجى ولو أنه | أسد يصول من الهلال بمخلب |
| ۱۱ - و هجيرة كالهجر موج سرايبها | كالبحر ليس لمانها من طخلب |
| ۱۲ - أوفى بها الحرياء غودى منبر | للظهر الـأ أنه لم يخطب |
| ۱۳ - فكأنه رام الكلام ومسه | عنى فأسعد لسان الجندب |
| ۱۴ - كلفتها جدلية رمليّة | نصبت ولم تلحق بأهل التنضب |

شرح قصیده پنجاه و چهارم

این قصیده در بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده است.

۱ - معنی: ای ابر اگر مدعی عشق زینب هستی تو اشک خویش را بریز و ما نیز اشک خویش را می‌ریزیم و ببینیم که اشک کدامیک بیشتر است و کدام عاشق تر است گوید: ای ابر، این سیل و باران فراوان تو بدان می‌ماند که تو ادعای عشق زینب داری، پس بیا بمسابقه برخیزیم

۲ - "عمائم" جمع غمامه ابر است. مراد از سوداء سیاهی چشم است "هدب" پلکهای چشم "هیدب" ابری که افق را فرا گرفته تو گوئی که بزمین چسبیده است.

معنی: گوید: چشمان من همچون ابر سیاهی که افق را فرا گرفته و پلکهایش باطراف زمین رسیده و باران فراوان دارد، در عشق محبوب گریه می‌کند، تو گوئی سیاهی چشمان من با پلکهایش، سیاهی ابر باران ریزی است که دامنه‌اش به زمین رسیده است.

۳ - "سعد الاخبیه" منزلی است از منازل بیست و هشتگانه قمر که سه ستاره هستند بشکل اجاق و چهارمی در زیر آنها است که چهارمی درخشان است و سه تا بمنزله خیمه آنست. "اخبیه" جمع خباء خیمه‌ها.

معنی: ای محبوبه تو با هر کس باشی برای وی سعد هستی و از هر کس جدا شوی برای وی نحس هستی، در مدت اقامت، سعدالخبیه برای فرود آمدگان در منزل هستی و چون کوچ کنی سعدالربک کوچندگان هستی تو هر جا باشی سعد آنجا است.

۴ - "بنات النعش" بنات النعش صغری و کبری یا دب اصغر و دب اکبر مجموعه از ستارگان نزدیک قطب شمال است که مانند دیگر ستارگان طلوع و غروب ندارند و پیرامون قطب شمال می‌چرخند "قطب العقرب" از منازل قمر است که ملتهب و مضطرب است. ستاره سرخی که پشت سر ما کلیل قرار گرفته است که منحوس است.

معنی: تو مرا رها کردی و ملازم دیار خویش شدی همچون بنات النعش و من نیز ملازم آنجا گردیدم و دلم را همچون قلب العقرب سوزان و پریشان و ومنحوس گردانیدی و آتش عشق خویش را در آن مشتعل گردانیدی.

۵ - "جفن" بمعنی غلاف شمشیر است و اینجا مراد از جفن چشم است "تصل" شمشیر است. "شهم" کسی که دل چون آهن دارد و دلاور و با شجاعت است "مخرب" جنگجو و کسیکه امور جنگی را اداره می‌کند.

معنی: مبارزه قهرمانان در میدان جنگ با شمشیر است، ولی تو با چشمان خود بمبارزه دلها می‌پردازی، جفن چشم تو که ایهامی به غلاف شمشیر دارد کار شمشیر دیگران می‌کند. جفن و نصل و مبارزه و قلوب با هم ایهام دارند.

۶ - معنی: ای دوست، من جز وصال و بوسه شما آرزویی ندارم و این آرزو فقط در دل است لذا از مؤاخذه بر این وصل و بوسه نمی‌ترسم چون بصورت عمل درنیامده است و تا چیزی در صورت عمل نیاید بر آن مؤاخذه نیست و در حدیث است: **عَفَى لَأُمَّتِي عَمَّا حَدَّثَتْ بِهِ نَفُوسَهَا مَا لَمْ تُتَكَلِّمْ بِهِ أَوْ تَعْمَلْ**. تا زمانی که چیزی به صورت گفتار و کردار در نیاید مورد عفو قرار می‌گیرد و می‌خواهد بگوید که عشق من پاک است و تنها در دل است.

۷ - "لَمْ أَوْعْ" ترسانده نمی‌شوم. ضمیر بها به قُبلة برمی‌گردد. "موقب" جای مراقبت "عاذل" ملامتگر.

معنی: چه بسا در باره تو آرزوهائی داشته‌ام در خلوت دل، و از ترس مراقبت ملامتگر یا ترس مراقبت مرتکب گناه نشده‌ام چون تنها در دل بوده و کسی بر آن مطلع نشده است می‌خواهد بگوید وقتی که ترا می‌بوسم از ملامت نمی‌ترسم، چون این بوسه فقط در ذهن صورت گرفته است نه در خارج.

۸ - معنی: چون وسیله‌ای در بیداری برای مراسم با تو نیافتم و رقیبان و نامان فراوان بودند، در خواب با تو مراسله کردم و آنچه که از تو می‌خواستم در خواب یافتم، اگرچه از دست یابی بمطلب مایوس بودم ولی مطلب خویش را یافتم.

۹- **سُرَى** شب روی **حَفَّ** بهره **فَالطَّم** سیلی بزن **عیس** شتر سرخ و سفید **سَبَسَب** بیابان خشک و برهوت. **معنی:** تو گوئی که عشق تو بمن گفت: بهره تو در آنست که شب روی کنی و راه سفر پیش گیری و با دستان شتر سرخ و سفیدت بر چهره زمین سیلی بنوازی یعنی بر پشت آن، بیابان را طی کنی و آن هم محکم بر زمین پای بکوبد و بسرعت بدود.

۱۰- **وَأَهْجُمُ** بر وی حمله کن **جَنَح** بمعنی میل و گرایش و کجی **دَجَى** تاریکیها **يَصُول** حمله می کند **مِخْلَب** چنگال شب به شیر حمله کننده تشبیه شده و ماه به چنگال آن. **معنی:** عشق بمن گفت: به تاریکی شب و شب روی و کجی آن حمله کن اگر چه شب شیری باشد که با چنگال هلالش بتو حمله کند از وی مترس.

۱۱- **هَجِيرَة** گرمای نیمه روزی **هَجِر** جدائی و دوری از یار **طُحْلَب** جل و وزغ. **معنی:** چه بسا حرارت گرمای نیمه روزی، چون حرارت و سوزش جدائی فراق محبوبه است که موج سراب آن همچون دریا موج است و درخشان ولیکن آب آن جل وزغ ندارد چون در حقیقت سراب آب نیست.

۱۲- **حَرَبَاء** آفتاب پرست، جانور کوچکی است که با خورشید می چرخد و هنگام گرمای نیمه روزی روی درخت می رود **أَوْفَى** بالا رفت و صعود کرد. **معنی:** در این هوای گرم و نیمه روزی آفتاب پرست از درخت بالا می رود و روی بخورشید می کند، تو گوئی برای ایراد خطابه از دو چوبه منبر بالا رفته و می خواهد خطابه ایراد کند و لیکن خطابه ای ایراد نکرد. **حرباء** را در نیمه روز بر روی درخت به خطیب تشبیه کرده است.

۱۳- **معنی:** تو گوئی آفتاب پرست خواست که خطابه ایراد کند ولی زبانش بند آمد و ملخ بکمک وی رسید و بجای وی سخن گفت، چون ملخ در گرمای نیمه روزی سر و صدائی و هیجانی دارد.

۱۴- **كَلْفُهَا** ضمیر به هجیره برمی گردد. **جدلیه** شتر منسوب به جدیل **رَمَلِيَة** شتری که رملی می رود نوعی راه رفتن خاص شتر که سرعت می گیرد **تنضب** درختی است و مراد از آن اهل حجاز است. **معنی:** شتر نجیب و چابک خویش را بطی کردن این هجیره و گرمای نیمه روزی مکلف ساختم و ظهر فرود نیامدم تا بلکه بیاران برسند که در زیر درخت تنضب فرود آمده بودند ولی نتوانستم بدانان ملحق شوم.

پایان قصیده پنجاه و چهارم

قصیده پنجاه و پنجم

این قصیده را در بحر متقارب اول و قافیه متواتر سروده است.

- | | |
|---|---|
| و هل تَطْلُعُ الشَّمْسُ ءَإِلَّا نَهَاراً | ۱ - تَوَقُّتِكَ سِرّاً وَزَارَتْ جِهَاداً |
| یسایر هود جَها اَین سارا | ۲ - كَأَنَّ العَمَامَ لَهَا عَاشِقُ |
| فما تُنْبِتُ الأَرْضُ إِلا بَهَاراً | ۳ - وَ بِالأَرْضِ مِنْ حُبِّهَا صُفْرَةً |
| لا یسْتَتِیْمُونَ ءَإِلا ازوراراً | ۴ - فَدَتِكَ نَدَامَى لَنَا كَالِقِسیِّ |
| تِ بِالذَّرِّ یَوْمَ رَمیتِ الجَمَارِ | ۵ - أَذْبَتِ الحَصَى كَمَدَأْ إِذا رَمی |

شرح قصیده پنجاه و پنجم

این قصیده را در بحر متقارب اول و قافیه متواتر سروده است.

۱ - "توقکت" از دیدار تو پرهیز کرد "جهار" آشکار.

معنی: محبوب از دیدار نهانی تو پرهیز کرد تا میباید شک و شبهه‌ای برانگیزد، لذا شب نیامد و آشکارا بدیدار تو آمد، آیا می‌شود که خورشید نهانی طلوع کند و تو خورشید هستی و خورشید همواره آشکارا طلوع می‌کند.

۲ - معنی: تو گوئی که ابر عاشق محبوب شده است زیرا هر جا کوچ کنند ابر آنجا می‌رود و با کجاوه وی همراهی می‌کند، هر جا برود از وی جدا نمی‌شود. می‌خواهد بگوید که خانواده محبوب وی بادیه نشین است و بدنبال آب و چراگاه کوچ می‌کنند و همواره عاشق ابرها هستند و ابر نیز عاشق وی است.

۳ - معنی: زمین نیز عاشق وی شده است لذا رنگ آن زرد شده است و جز گل بهار را نمی‌رویاند. معمولاً رنگ معشوق سرخ و رنگ عاشق زرد است، عاشق چون بهار و معشوق چون ورد است.

۴ - "قسی" کمان "ازورار" اعوجاج و کجی.

معنی: ندیمان و یاران ما فدای توشوند، یارانی که چون قوس کمان کج و معوجند و همین کجی و معوجی آنان، راستی آنهاست. شاید مرادش آن باشد که خدمتگزاران ما همواره تعظیم میکنند و برای تعظیم او خمیده می‌شوند و همین خمیدگی برای آنان عین راستی است و راستی آنان بکجی آنان است.

۵ - "أذبت" گداختی "حصی" سنگ‌ریزه.

معنی: می‌خواهد بگوید: که محبوبه وی بحج رفت و بجای سنگ‌ریزه در زنی جمار دز انداخت، لذا سنگ از شدت اندوه که حسرت تماس با وی و لمس دست وی بدلیش ماند و از ناراحتی، آب شد و گداخت، چون دید که تو با دز رمی جمره می‌کنی نه با سنگ‌ریزه.

پایان قصیده پنجاه و پنجم

قصیده پنجاه و ششم

این قصیده را در بحر وافر اول و قافیه متواتر خطاب به یکی از ادیبان سروده است.

- | | |
|---|---|
| ۱ - تَفَهَّمْ يَا صَرِيحَ الْبَيْنِ بُشْرَى | أَتَتْ مِنْ مَسْتَقِلِّ مَسْتَقِيلِ |
| ۲ - دُعِيَتْ بِصَارِعِ فَتَدَّ أَرْكَتُهُ | مَبَالِغُهُ فَرُدَّ إِلَى فَعِيلِ |
| ۳ - كَمَا قَالُوا عَلِيمٌ إِذَا ارَادُوا | تَنَاهَى الْعِلْمَ فِي اللَّهِ الْجَلِيلِ |
| ۴ - قَدْ اسْتَحْيَيْتُ مِنْكَ فَلَا تَكَلْنِي | إِلَى شَيْءٍ سِوَى عِذْرِ جَمِيلِ |
| ۵ - وَقَدْ أَنْفَذْتُ مَا حَقَّى عَلَيْهِ | قَبِيحَ الْهَجْوِ أَوْ شَتْمَ الرَّسُولِ |
| ۶ - وَذَاكَ عَلَى انْفِرَادِكَ قَوْمُ يَوْمِ | إِذَا أَنْفَقْتَ انْفِاقَ الْبَخِيلِ |
| ۷ - فَكَيْفَ وَأَنْتَ عُلُوُّ السَّجَايَا | فَلَيْسَ إِلَى اقْتِصَادِكَ مِنْ سَبِيلِ |
| ۸ - فَهَبْ أَنْى دَعْوَتِكَ لِلتَّصَافَى | عَلَى غَيْرِ الْمُعْتَقَةِ الشَّمُولِ |
| ۹ - عَلَى رَاحٍ مِنَ الْأَدَابِ صِرْفِ | وَنَقْلِ مِنْ بَسِيطِ أَوْ طَوِيلِ |
| ۱۰ - وَقَدْ يُقَوِّى الْفَصِيحَ فَلَا تُقَابِلِ | ضَعِيفَ الْبِرِّ أَلَا بِالْقَبُولِ |
| ۱۱ - فَإِنَّ الْوِزْنَ وَهُوَ أَتَمُّ وَزَنِ | يَقَامُ صِغَاهُ بِالْحَرْفِ الْعَلِيلِ |
| ۱۲ - فَإِنَّ يَكُ مَا بَعَثَتْ بِهِ قَلِيلًا | فَلِى حَالٍ أَقَلُّ مِنْ الْقَلِيلِ |

شرح قصیده پنجاه و ششم

این قصیده را در بحر وافر اول و قافیه متواتر خطاب به یکی از ادیبان سروده است.

۱ - **معنی:** "صریح البین" لقب شاعری است "مستقبل" کم می‌شمارد "مستقبل" طالب صرف نظر کردن است.

۲ - **معنی:** ای صریح البین پوزش مرا بپذیر که هدیه‌ای که برای تو فرستاده‌ام آن را اندک می‌دانم و از آن پوزش می‌طلبم و اندکی آن را لغزشی می‌دانم که اقاله از آن لازم است زیرا که:

۳ - **معنی:** نام ترا صریح البین نهاده‌اند که صریح بمعنی مصروع است که هلاک شده است و بین بمعنی فراق است پس ترا مژده باد که تو هلاک کننده جدائی هستی زیرا صریح بمعنی صارع است و افکننده است و تو افکننده و هلاک کننده جدائی و فراق هستی، پس نام تو برای بشر مژده است زیر فعلیل بمعنی مفعول نیست بلکه بمعنی فاعل است زیرا تو کشته جدائی نیستی بلکه کشته جدائی هستی بیت بعد آن را توضیح می‌دهد.

۴ - **معنی:** در زبان عربی صغه فعلیل برای مبالغه فاعل می‌آید پس صریح برای مبالغه در صارع است همانگونه که هر گاه نهایت علم خداوند اراده شود بجای عالم علیم استعمال می‌گردد.

۵ - **معنی:** پس من از این هدیه اندکی که ترا فرستاده‌ام شرم دارم و عذر نیکوی مرا بپذیر و مرا بجیزی جز عذر نیکو نسبت مده و حواله نکن.

۶ - **معنی:** همانا من چیزی برای تو فرستادم که پاداش آن، هجو زشت من، یا ناسزاگویی به پیک من است و آنچه من برای تو فرستاده‌ام کفایت قوت و خوراک یک روز ترا نمی‌کند، مگر بخیلانه آن را هزینه کنی.

۷ - **معنی:** چگونه تو می‌توانی مقتصدانه آن را خرج کنی، در حالیکه خصال و طبیعت تو بلند است و تو نمی‌توانی مقتصدانه خرج کنی.

۸ - **معنی:** "هب" پندار و فرض کن "تصافی" دوستی و صفای محبت "معتقه" کهنه و قدیمی "شمول" خنک و سرد که باد شمال بر آن وزیده باشد.

۹ - **معنی:** فرض کن که با این هدیه اندک قصد بخشش بتو نداشته‌ام بلکه ترا تنها برای صفای محبت خوانده‌ام، نه برای نوشیدن شراب کهنه و خنک یا میخوارگی گسترده.

۱۰ - **معنی:** فرض کن که ترا دعوت کرده‌ام تا شراب ناب و تنقل ادب و شعر از بحرهای بسیط و طویل با هم بنوشیم یا ترا برای دوستی برخوان ادب از بحرهای بسیط و طویل خوانده‌ام.

۱۱ - **معنی:** گاهی مرد فصیح در شعر خویش مرتکب اقواء می‌شود که یکی از عیوب شعری است از نظر علم عروض ولی مورد چشم‌پوشی است تو نیز هدیه اندک مرا قبول کن و این عیب را نادیده بگیر و این احسان ضعیف مرا قبول کن و جز با قبول با آن روبرو مشو.

۱۲ - **معنی:** همچنانکه وزن کامل شعر با حرف عله درست می‌شود هدیه من نیز اگرچه اندک است ولی مفید است.

۱۳ - **معنی:** اگر آنچه که ترا فرستاده‌ام اندک است، بدان که آن جهد المقل است و حال من از لیلی اندکتر است یا قلت آن به نسبت تو است و الاحال من از آنهم کمتر است و خود کمتر از آن هم دارم.

پایان قصیده پنجاه و ششم

قصیده پنجاه و هفتم

این قصیده را در بحر طویل اول و قافیه متواتر در معنی قصیده قبلی گفته است.

- ۱ - أَوْلَىٰ نَعْتِ الرَّاحِ مِنْ شَغْفِ بِهَا
 - ۲ - وَأَنْتِ أَبُوهَا عَانَ غَدَتِ كَرْمِيَّةٌ
 - ۳ - فَكَيْفَ طَرَفَتِ الشَّامُ وَالشَّامُ دُونَهُ
 - ۴ - وَمِنْ بَعْضِ جَارَاتِ الْعِرَاقِيِّنَ بَابِلُ
 - ۵ - أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْأَوَّلِينَ إِلَيْهِمَا
 - ۶ - فَأَيَّاكَ وَالكَأْسِ الَّتِي بَتَّ نَاعِتًا
 - ۷ - وَأَخْلَفُ مَا حَطَّتْ مَكَانَكَ غَرْبَةً
 - ۸ - فَإِنَّ الْغَنَى وَالْفَقْرَ فِي مَذْهَبِ النَّهْيِ
 - ۹ - وَمَانَلْتُ مَا لَأَقُطُ أَيْلًا وَمَالَ بِي
 - ۱۰ - لَكَ الْخَيْرُ قَدْ أَنْفَذْتُ مَا هُوَ مُلْبِسِي
 - ۱۱ - وَلَوْ أَنَّهُ أَضْعَافُ أَضْعَافِ مِثْلِهِ
 - ۱۲ - وَأَهْوَنَ بِهِ فِي رَاحَةِ أَرِيحِيَّةِ
 - ۱۳ - فَمِنِّي تَقْصِيرٌ وَمِنْكَ تَفْضُلٌ
 - ۱۴ - فَلَوْكَ كُنْتَ شِعْرًا كُنْتَ أَحْسَنَ مُنْشِدِ
- لَعَلَّكَ خَالٌ لِلْمَدَامَةِ أَوْ عَمُّ
وَأِنْ سَكَنْتَ رَاءَ فَوَالِدِهَا كَرْمٌ
جِبَالٌ تَرَدَّى بِالرَّبَابِ وَتَعْتَمُ
وَعَانَةٌ وَالصَّهْبَاءُ عِنْدَهُمَا جَمُّ
نَمَوْا حَسَبَ الْخَمْرِ الَّذِي رَفَعَ النِّظْمُ
فَمَا شُرْبُهَا إِلَّا السَّفَاهَةُ وَالْأَثْمُ
وَلَا سَوْدَتْ عَلَيْكَ أَثْوَابُكَ السُّحْمُ
لَسِيَّانٍ بَلْ أَعْفَى مِنَ الثَّرْوَةِ الْعُدْمُ
وَلَا دَرَهُمَا أَيْلًا وَدَرَبَهُ الْهَمُّ
حَيَاءٌ وَعِنْدَ اللَّهِ مِنْ قَائِلِ عِلْمٍ
مِنَ التَّيْرِ لَمْ يَثْبُتْ لَهُ فِي نَدَاكَ اسْمُ
كَأَخْرَمَاضٍ لَيْسَ مِنْ شَأْنِهِ الضَّمُّ
بِعُذْرٍ فَلَاحْمَدُ عَلَيَّ وَلَا ذَمُّ
سَلِيمِ الْقَوَافِي لَا زِحَافٍ وَلَا خَرْمُ

شرح قصیده پنجاه و هفتم

این قصیده را در بحر طویل اول و قافیه متواتر در معنی قصیده قبلی گفته است.

۱- **اوالی**: همزه برای ندا است یعنی ای والی وصف شراب مثل اینکه کسی شعری را نزد ابوالعلاء فرستاده و در آن وصف شراب را کرده و در آن مبالغه نموده است تا جائیکه گمان کرده است که وی خویشاوند شراب است **راح** شراب **شغف** عشق **مدام** شراب.

معنی: ای کسیکه به توصیف شراب پرداخته‌ای و عاشق آن شده‌ای، از مبالغه در آن و احاطه باوصاف آن، چنین می‌پنداری که خویشاوندی نزدیک با آن داری، که دائی یا عمومی آن هستی که اینقدر با آن آشنا هستی.

۲- **معنی**: تو پدر آن شراب توصیفی خویش هستی، اگر نسبتی با کرم بفتح «راء» داشته باشی ولی اگر راه آن ساکن باشد مادر آن کرم است که انگور است یعنی آن شراب کرمی است یا کرمی است مثل اینکه ابوالعلاء از اینکه شاعر قصیده مدیحه وی را با شراب آغاز کرده است ناراحت شده و آن را لایق شأن خویش ندانسته است، لذا می‌گوید شرابی باید بتو نسبت داده شود که مراد از آن ارتیاح و اشتیاق به کرم باشد نه شرابی که از کرم بمعنی انگور و درخت تاک گرفته شده باشد که آن لایق تو نیست.

۳- **طرقه** عارض شدی و آمدی در شب **تردی** تتردی یعنی ردا و جامه می‌پوشد **ریاب** ابر سفید **تعمم** عمامه بر سر می‌نهد.

معنی: شاید شاعری که وصف خمر را کرده است، عراقی بوده است چون شراب عراق معروف بوده است که ابوالعلاء می‌گوید: تو چگونه بشام آمدی در حالیکه راه شام بسیار سخت است و کوههای سربلک کشیده‌ای دارد که از ابر سفید ردا و عمامه پوشیده‌اند و از ابرهای سفید برای خود جامه و عمامه ساخته‌اند. می‌خواهد بگوید اینجا جای شرابخواران نیست اینجا همت بلند می‌خواهد.

۴- **بابل** و عانه نام دو محل است **صهباء** شراب **جهم** فراوان مراد از عراقین دو شهر بصره و کوفه است.

معنی: تو چگونه عراق را رها کردی و بشام آمدی در حالیکه در عراق بابل و عانه هست و آنجا شراب فراوان است.

۵- **معنی**: مگر نمی‌بینی که پیشینیان بدین دو شهر شراب نیکو را نسبت می‌دادند و نسبت بدانها بر ارزش شراب می‌افزود، شرابی که شاعران می‌خوردند شعرشان را بالا می‌برد. می‌خواهد بگوید چرا عراق معتدل الهوا که شراب فراوان و نیکو دارد رها کرده‌ای و بشام آمده‌ای که هوای گرم و شراب اندک دارد.

۶- **معنی**: برحذر باش از نوشیدن شرابی که آن را و جامش را وصف می‌کنی، این توصیف ترا وادار نسازد که از آن بنوشی، زیرا نوشیدن آن جز سقاقت و سبک رأی و گناه چیز دیگری نیست، چون شاعران گاهی چیزهایی را توصیف می‌کنند که خود آن را نیکو نمی‌دانند، بلکه فرصتی پیش می‌آید تا مهارت شعری خویش را بازمایش بگذارند، و بدین وسیله او را متوجه بی‌ادبی که مرتکب شده است می‌کند.

۷- **سبحم** سیاه و تیره گویا این شاعر که بنزد ابوالعلاء رفته است جامه سیاه پوشیده بود و در شعر خویش از آن یاد کرده است که ابوالعلاء جوابش را داده است.

معنی: سوگند می‌خورم که غریب بودنت از مکانت و منزلت تو چیزی نمی‌کاهد و جامه‌های سیاه تو نیز چیزی بر سیادت و بزرگواری تو نمی‌افزاید و منصب ترا بالا نمی‌برد.

۸- **نهی** عقل و خرد **سیان** مثل همد **أغفی** شادی آور و بی‌غمتر **عُدّم** نداشتن مقابل ثروت.

معنی: در نزد عاقلان فقر و غنی همچون یکند و مثل همد و بلکه فقیری بهتر از ثروت و مال فراوان است زیرا شادی آور و بی‌غمتر است.

- ۹- "مال بی" مرا دچار طغیان کرد و مال از میل آمده است و انسان را دچار میل و کجی می‌کند "قَر" می‌دوشد دزبیه‌الهم، موجب افزایش اندوه می‌شود چون باید بدان مشغول شد.
- معنی: هرگز نبوده است که مالی یافته باشم و مرا به طغیان و انحراف نکشاند باشد و هرگاه درهمی یافته باشم اندوه و غم را برآیم بوجود آورده است زیرا فکر بحفظ و تئیمیر و فزودن آن متوجه شده است.
- ۱۰- معنی: خداوند ترا خیر دهد من چیزی بتو هدیه فرستادم که مرا شرمگین ساخت و خداوند بدان عالم است که چه می‌گوییم، تو علم فرستادی و من مال.
- ۱۱- معنی: آنچه که تو فرستادی در نزد من بسیار بزرگ است اگرچه در نزد تو اهمیتی نداشته باشد و اگر چند برابر آن طلای ناب می‌بود نسبت به بخشش وجود تو نامی نمی‌داشت و ظاهر نمی‌شد.
- ۱۲- "أهون به" فعل تعجب است "راحة" دست "أریحیة" خوشحالی و شوق بخشش.
- معنی: این عطا و بخشش برای دست جود و کرم تو چقدر آسان است و دست تو برای کرم و بخشش همچون آخر فعل ماضی مفرد همیشه مفتوح است و هیچوقت مضموم نمی‌شود پس دست تو نیز همیشه برای بخشش باز است و بسته نمی‌شود.
- ۱۳- معنی: هراندازه در سپاسگزاری تو مبالغه کنم تقصیر کرده‌ام پس با فضل و بزرگی خود پوزشم را ببذیر و من راضیم که نه مورد ستایش و نه مورد نکوهش قرار گیرم و نه بسود و نه بزیانم باشد.
- ۱۴- معنی: تو از همه عیوب سالم هستی همانند یک شعر سالم از عیوب عروضی، همه قافیه‌ات درست و همه بدور از زحاف و خرم هستی، خرم آنست که یک حرف و تد مجموع از اول بیت کم باشد. جای توضیح این اصطلاحات عروضی علم عروض است و برای توضیح به کتابهای عروضی مراجعه شود.

پایان قصیده پنجاه و هفتم

قصیده پنجاه و هشتم

ابوالعلاء این قصیده را در بغداد در فراق وطن در بحر طویل سوم و قافیه متواتر گفته است.

- ۱ - طَرِبْنِ لِيضْوَةِ الْبَارِقِ الْمُتَعَالَى
 - ۲ - سَمَتَتْ نَحْوَهُ الْأَبْصَارُ كَأَنَّهَا
 - ۳ - إِذَا طَالَ عَنْهَا سَرَّهَا لَوْزَةٌ وَسُهَا
 - ۴ - تَمَنَّتْ قُويِقًا وَالصَّوْرَةَ حَيَالِهَا
 - ۵ - إِذَا لَاحَ إِيمَاضُ سَتَرَتْ وَجُوهَهَا
 - ۶ - وَكَمْ هَمٌّ نَضُو أَنْ يَطِيرَ مَعَ الصَّبَا
 - ۷ - وَلَوْلَا حِفَاظِي قُلْتُ لِلْمَرْءِ صَاحِبِي
 - ۸ - أَلْبَغِي لَهَا شَرًّا وَلَمْ أَرِ مِثْلَهَا
 - ۹ - وَهَنْ مُنِيغَاتٍ إِذَا جَبَنَ وَاذِيَا
 - ۱۰ - لَقَدْ زَارَنِي طَيْفُ الْخِيَالِ فَمَا جَنِي
 - ۱۱ - لَعَلَّ كَرَاهَا قَدَارَاهَا جِدَابِهَا
 - ۱۲ - وَمَسْرَحِهَا فِي ظِلِّ أَحْوَى كَأَنَّهَا
 - ۱۳ - حَلَمْنَا بِأَسْنَانِ الْكُهُولِ وَهَذِهِ
 - ۱۴ - تَرَى الْعَوْدَ مِنْهَا بَاكِيًا فَكَأَنَّهُ
 - ۱۵ - فَابْكِ هَذَا أَخْضَرَ الْجَالِ مُغْرَضًا
 - ۱۶ - سَتَتَسَّى مِيَاهًا بِالْفَلَاتِ نَمِيرَةً
 - ۱۷ - سَوَّانٌ ذَهَلَتْ عَمَّا أَجَنَّ صَدُورُهَا
 - ۱۸ - وَلَوْ وَضَعْتَ فِي دِجَلَةَ الْهَامِ لَمْ تُفَقِّ
 - ۱۹ - تَذَكَّرْنَ مُرًّا بِالمَنَاظِرِ أَجْنَا
 - ۲۰ - وَأَعَجَبِيهَا حَزَقُ الْعِضَاهِ أَنْوَقَهَا
 - ۲۱ - تَلَوْنَ زُبُورًا فِي الْحَنِينِ مُنْزَلًا
- بِغَدَادٍ وَهَنَّا مَالَهُنَّ وَمَالِي
بِنَارِيهِ مِنْ هَنَا وَثَمَّ صَوَالِي
تَمَدُّءَ إِلَيْهِ فِي رُؤْسِ عَوَالِي
تَرَابٌ لَهَا مِنْ أَيْتُقٍ وَجِمَالِ
كَأَنِّي عَمْرُو وَالْمَطِيُّ سَعَالِي
إِلَى الشَّامِ لَوْلَا حَبْسُهُ بِعَقَالِ
بِسَيْفِكَ قَيْدَهَا فَلَسْتُ أَبَالِي
سَفَائِرَ لَيْلٍ أَوْ سَفَائِنِ آلِ
تَوْهَمْتَنَا مِنْهِنَّ فَوْقَ جِبَالِ
فَهَلْ زَارَهُذَى الْإِبْلَ طَيْفُ خِيَالِ
ذَوَائِبَ طَلْحٍ بِالعَقِيقِ وَضَالِ
إِذَا أَظْهَرَتْ فِيهِ ذَوَاتُ حِجَالِ
شَوَارِفُ تَزْهَاهَا خُلُومٌ أَفَالِ
فَصِيلُ حِمَاهِ الْخِلْفِ رَبُّ عِيَالِ
وَأَزْرَقُ فَمَا شَرِبَ وَارِغَ نَاعِمِ بَالِ
كَنَسِيَانَهَا وَرَدًا بِعَيْنِ أَثَالِ
فَقَدْ أَلْهَبَتْ وَجَدًا نُفُوسَ رَجَالِ
مِنَ الْجَرَعِ الْآ وَالْقُلُوبِ حَوَالِ
عَلَيْهِ مِنَ الْأَرَطِيِّ فَرُوعُ هَدَالِ
بِمِثْلِ عَابَارِ حُدِدَتْ وَنِصَالِ
عَلَيْهِنَّ فِيهِ الصَّبْرُ غَيْرُ حَلَالِ

- ٢٢ - وأنشدن من شِعْرِ المَطَايَا قَصِيدَةً
 ٢٣ - أَمِنْ قِيلِ عَوْدِ رَازِمِ أُمِّ رِوَايَةٍ
 ٢٤ - كَأَنَّ المِثَانِي وَ المِثَالِثَ بِالصَّحَى
 ٢٥ - كَأَنَّ ثَقِيلًا أَوْلَى تُزْدَهِي بِهِ
 ٢٦ - بَكَى سَامِرِيُّ الجِفْنَ أَنْ لَامَسَ الكَرَى
 ٢٧ - فليت سَنِيرًا بَانَ مِنْهُ لِصُحْبَتِي
 ٢٨ - وَ مَنْ لِي بِأَنِّي فِي جَنَاحِ عِمَامَةٍ
 ٢٩ - تَهَادَانِي الأَرَوَاحُ حَتَّى تَحْطِنِي
 ٣٠ - فَيَا بَرَقَ لَيْسَ الكَرخُ دَارِي وَ إِنَّمَا
 ٣١ - فَهَلْ فِيكَ مِنْ مَاءِ المَعْرَةِ قَطْرَةٌ
 ٣٢ - دَعَا رَجَبُ جَيْشِ العِرَامِ فَأَقْبَلَتْ
 ٣٣ - يُغْرِنُ عَلَيَّ اللَّيْلُ إِذْ كُنْتُ غَارَةً
 ٣٤ - وَ لَاحَ هِلَالٌ مِثْلُ نُونٍ أَجَادَهَا
 ٣٥ - فَذَكَّرَنِي بِذُرِّ السَّمَاءِ بِأَدْنَا
 ٣٦ - وَ قَدْ دَمِيتُ خَمْسَ لَهْ عَنَمِيَّةُ
 ٣٧ - تَقُولُ ظَبَاءُ الحِزْمِ وَ الدَّمْعُ نَاطِمٌ
 ٣٨ - لَقَدْ حَرَمْتُنَا أَثْقَلَ الحَلَى أُخْتُنَا
 ٣٩ - فَإِنْ صَلَحَتْ لِلنَّاطِمِينَ دُمُوعُنَا
 ٤٠ - جَهَلْتُنَّ أَنَّ اللُّوْلُوَ الذُّوْبَ عِنْدَنَا
 ٤١ - فَلَوْ كَانَ حَقًّا مَا ظَنَنْتُنَّ لَأَغْتَدَتْ
 ٤٢ - أَيْ إِخْوَانُنَا بَيْنَ الفُرَاتِ وَ جِلْقِ
 ٤٣ - أَنْبَتَكُمْ أَنِّي عَلَى العَهْدِ سَالِمٌ
 ٤٤ - وَ أَنِّي يَتَمَمُّ العِرَاقُ لِغَيْرِمَا
 ٤٥ - فَأَصْبَحْتُ مُحْسُودًا بِفَضْلِي وَ حُدِّهِ
 وَأَوْدَعْنَهَا فِي الشُّوقِ كُلِّ مَقَالٍ
 أَتَتْهُنَّ عَنْ عَمٍّ لَهْنٌ وَ خَالٍ
 تَجَاوَبُ فِي غَيْدِ رُفْعِنَ طَوَالٍ
 ضَمَائِرُ قَوْمٍ فِي الخُطُوبِ ثِقَالٍ
 لَهُ هُذْبَ عَيْنٍ مَسَّهُ بِهِ بِسِجَالٍ
 بِرُوقِي غَزَالٍ مِثْلُ رُوقِ غَزَالٍ
 تُشَبِّهُهُاد فِي الجُنْحِ أُمَّ رِئَالٍ
 عَلَى يَدِ رِيحِ بِالفِرَاتِ شَمَالٍ
 رَمَانِي إِلَيْهِ الدَّهْرُ مُنْذُ لِيَالِي
 تُغِيثُ بِهَا ظِمَانٌ لَيْسَ بِسَالٍ
 رِعَالٌ تَرُودُ الهِمَّ بَعْدَ رِعَالٍ
 يَكُونُ لَهَا عِنْدَ الصَّبَاحِ تَوَالِي
 بِجَارِي النُّصَارِ الكَاتِبِ ابْنِ هِلَالٍ
 شَفَا لَاحٍ مِنْ بَذْرِ السَّمَاءِ بِالِ
 بِإِدَامَا نَهَا فِي الأَزْمِ شَوْكُ سَيَالٍ
 عَلَى عَقْدِ الوَعَسَاءِ عِقْدَ ضَلَالٍ
 فَمَا وَ هَبَّتْ إِلاَّ سُموطٌ لَالٍ
 فَأَنْتُنَّ مِنْهَا وَ الكَثِيبُ حَوَالِي
 رَخِيصٌ وَأَنَّ الجَمَادِيَّاتُ غَوَالٍ
 مَسَافَةٌ هَذَا البَرِّ سَيْفِ أَوَالٍ
 يَدَالِهُ لَأَخْبِرْتُكُمْ بِمُحَالٍ
 وَ وَجْهِي لَمَّا يُبْتَدَلُ بِسُؤَالٍ
 يَتَمَمُّهُ غِيلَانُ عِنْدَ بِلَالٍ
 عَلَى بُغْدِ أَنْصَارِي وَ قِلَّةِ مَالِي

- ٤٦ - نَدِمْتُ عَلَى أَرْضِ الْعَوَاصِمِ بَعْدَمَا
٤٧ - وَمَنْ دُونِهَا يَوْمَ مِنَ الشَّمْسِ عَاطِلُ
٤٨ - وَشُعْتُ مَدَارِيهَا الصَّوَارِمِ وَالْقَنَا
٤٩ - أَرْوْحُ فَلَا أَخْشَى الْمَنَايَا وَاتَّقَى
٥٠ - إِذَا مَا جِبَالُ مِنْ خَلِيلٍ تَصَرَّمَتْ
٥١ - وَلَوْ أَنَّنِي فِي هَالَةِ الْبَدْرِ قَاعِدُ
- غَدَوْتُ بِهَا فِي السُّومِ غَيْرَ مُغَالٍ
وَلَيْلُ بِأَطْرَافِ الْأَسْنَةِ حَالٍ
وَلَيْسَ لَهَا أَلَا الْكَمَاءَ فَوَالِي
تَدْنُسُ عِرْضِي أَوْ ذَمِيمٍ فَعَالٍ
عَلِقْتُ لِخَلِّ غَيْرَهُ بِجِبَالِ
لِمَاهَابِ يَوْمِي رَفَعْتِي وَجَلَالِي

شرح قصیده پنجاه و هشتم

ابوالعلاء این قصیده را در بغداد در فراق وطن در بحر طویل سوم و قافیه متواتر گفته است.

۱ - "طربین" ضمیر به اایل بر می‌گردد. طرب رقص و شادی است مراد از برق متعالی برقی است که از جانب معرّه می‌درخشد یا مراد برقی است که از لایلای ابرهای آسمان می‌درخشد "وهن" یک سوم اول شب است.

معنی: شتران در بغداد بطرب آمدند وقتی که برقی را دیدند که از جانب شام بود، این شتران که در عراق بودند و از جانب شام برقی درخشید، شوق وطن آنان را فرا گرفت و به هیجان آمدند در حالیکه یک سوم از شب گذشته بود مرا و ایشان را چه شده است.

۲ - "سَمْت" برداشت و بالا نگرست "مِنْ هُنَا" از اینجا مراد بغداد است "ثَمَّ" آنجا مراد شام است "صَوَالی" کسانی که خود را با آتش گرم می‌کنند.

معنی: دیدگان همه بسوی آن برق دوخته شد و متوجه آن گردیدند تو گوئی که از هر دو جانب بغداد و شام با آتش آن خود را گرم می‌کردند یعنی همه بدان برق خیره شده بودند مانند کسانی که خود را با آتش گرم می‌کنند و بدان خیره می‌شوند.

۳ - معنی: این شتران اینقدر علاقمند شام هستند وقتی که این برق ناپدید گردد دوست دارند که سرشان را قطع کنند و روی نیزه‌های بلند سوار کنند تا بسوی آن برق کشیده شود و از دو ریدان بنگرند.

۴ - "قویق" رودی در حلب "صِوَاة" مجتمع دجله و فرات که در عراق است.

معنی: این شتران آرزوی رود کوچک قویق می‌کنند در حالیکه رودخانه بزرگ چون شط العرب را در برابر خویش دارند. خاک بر سرشان چه ناقه‌ها و جمله‌هایی هستند که چنین آرزوی کاذبی ودوری می‌کنند، چون فاصله و مسافت خیلی دور است.

۵ - "لاج" درخشید "ایماضی" درخشش برق "عمرو" مراد عمرو بن یربوع بن حنظله است که باسعلاة ساحره جن ازدواج کرد. عربها از غول وسعلاة نام می‌بردند و گمان می‌کردند که با آنها ازدواج می‌کنند و گویا عمر و باسعلاة ازدواج کرد و بوی گفتند که بهترین زن روی زمین است مشروط بر آنکه برق را نبیند چون یاد وطن خویش می‌کند دست بر چشم آن می‌نهد تا برق را نبیند و سرانجام روزی برقی درخشید و وی آن را دید و گریخت و عمرو و فرزندانش را بجای نهاد.

معنی: شتران آنقدر میل به وطن دارند که هرگاه درخشش برق از جانب شام را ببینند بهیجان می‌آیند، لذا هرگاه برقی بدرخشد، دست بر رویشان می‌گذارم تا آن را نبینند، تو گوئی عمرو بن یربوع هستم و شتران سعلاة می‌باشند.

۶ - "تضو" شتر لاغر میان و ضعیف "عقال" پای بند و زنجیر شتر.

معنی: وجه بسا شتر لاغر من از میان این شتران که از فرط اشتیاق به وطن لاغر و سبک اندام شده است، می‌خواهد با باد صبا بسوی شام پرواز کند اگر بخاطر زانو بندش نباشد.

۷ - "حفاظ" مراد رعایت صحبت و حفظ عهد و پیمان است.

معنی: این شتر من بهیجان آمده و مانند من نیست که صبر و شکیبایی پیشه کند و اگر بخاطر حفظ حقوق دوستی نمی‌بود که بارها مرا بر پشت خویش حمل کرده و بیابانها را طی کرده است، بدوستم میگفتم که با شمشیرت آن را پی کن و بایش را قطع کن و من بمرگ آن اهمیت نمی‌دهم.

۸ - "سفائر" جمع سفیر است "آل" سراب، سراب به آب دریا و شتر به سفینه تشبیه شده است.

معنی: چگونه برای آن شتران شتر بخوادم در حالیکه برایم سفیر شب و سفینه گرمای نیمه روزی بوده‌اند. هرگز چنین نخواهم کرد.

۹ - "منیفات" بلند هیکل هستند "جُبْن" قطع کنند "تَوْهَمْتَنَا" ما را می‌پنداری.

معنی: این شتران وقتی که دزهای را طی می‌کنند از بسکه بلند و عظیم الجثه‌اند چون بر آنها سوار می‌شویم می‌پنداریم که بر کوه نشسته‌ایم.

معنی: درخشش برق از جانب شام مرا نیز بطرب آورد لذا صورت خیالی رؤیایی بدیدارم آمد و محبوبه خویش را در خواب دیدم آیا این شتران یمن صورت خیالی محبوب خویش را بخواب دیده‌اند که چنین بهیجان آمده‌اند.

۱۱ - "کری" خواب "جذاب" مجاذبه و چیزی که انسان را جذب می‌کند "ذوائب" بلندی‌ها "عقیق" نام دژه‌ای است "ضال" سدر کوهی است و طلع نیز درختچه‌ای است.

معنی: ابتدا شتران را بعلت هیجان و شوق بوطن سرزنی می‌کرد و حالا آنها را معذور می‌دارد و می‌گوید: شاید در خواب بلندیهای دژه عقیق را دیده‌اند و در خواب از طلع و ضال آنجا چریده‌اند که اینقدر بهیجان آمده‌اند و عادت دیرینه‌شان بیاد آمده است.

۱۲ - "مسرح" چراگاه "أحوی" درخت انبوهی که از شدت برگ و شاخه‌اش سیاه بنظر می‌رسد "هجال" جمع حجله سرای پرده و پرده‌ها.

معنی: این شتران گوئی چراگاه خویش را در سایه درختان انبوه بخواب دیده‌اند، هنگامی که در گرمای نیمه روزی در آن چراگاه ظاهر می‌شدند، چون دختران در حجله جلوه می‌کردند و بنظر می‌آمدند.

۱۳ - "حلمنا" دریافت و تعقل نمودیم "اسمان" جمع سن دندانها "کهول" جمع کهل میان سال "شوارف" شتران پیر "تزه‌ها" سبک می‌راند آنها را "ءافال" جمع أفیل شتران کوچک.

معنی: این شتران این مواضع را در خواب دیده‌اند و بهیجان آمده‌اند، همانگونه که ما نیز شوق بوطن داریم ولی عقل داریم و میان سال هستیم و با عقل و خرد و میان سالگی تحمل کردیم و این شتران پیر را، خرد شتران جوان بهیجان آورد، ما که مسن هستیم فهمیدیم ولی آنها با اینکه پیر بودند عقل جوانان داشتند و تحمل نکردند، ما تجربه سنین داشتیم ولی شتران ندارند و معرفت کسب نکرده‌اند لذا شتران پیر، چون شتران جوانند.

۱۴ - "عود" شتر پیر "فصیل" شتر بجه‌ای از شیر گرفته "خلف" پستان "حمام" او را منع کرد "رب عیال" صاحب عیال و عیالند.

معنی: شتران را می‌بینی که در شوق وطن گریه می‌کنند، تو گوئی که شتر بچه هستند و صاحب عیال‌مندشان آنها را از شیر مادر منع کرده که گریه سرداده‌اند.

۱۵ - "أبک" کلمه‌ای است که عربها برای زجر و بازداشتن از چیزی یا تشویق بر چیزی بکار می‌برند "جال" جانب چاه و رودخانه "معرض" ممکن و غیر ممنوع "أزرق" آب صاف "ناعم البال" با خاطر خوش.

معنی: به شتران پیر که شوق وطن دارند و می‌نالند می‌گوییم بس کنید و دور شوید، اینجا بهترین چراگاه در کنار چاه آب یا رودخانه وجود دارد و آب زلال و برنگ آسمان وجود دارد چرا از آن نمی‌خورید و نمی‌آشامید، خاطر‌تان آرام باشد وطن را فراموش کنید.

۱۶ - "میر" آب گوارا که موجب نمو بدن می‌شود "أثال" عین اثال چشمه‌ای یا کوهی است ضمیر ستئشی به شتران (مابل) بر می‌گردد.

معنی: شما ای شتران آبهای گوارای بیابان را فراموش خواهید کرد همانگونه که آبهای عین اثال را نیز فراموش کردید یعنی صبر داشته باشید با گذشت زمان آنها را نیز فراموش می‌کنید.

۱۷ - "ذهول" غفلت از چیزی "أجن" پوشانید.

معنی: اگرچه این شتران از آنچه در سینه دارند غافل هستند و عشقی ندارند ولی در دل سواران خود آتش وجد و اندوه و شوق بوطن را مشتعل می‌سازند اگرچه خود عاشق نیستند ولی دل ما را در آتش شوق سوزاندند.

۱۸ - "هام" سر "لم تفق" بخود نمی‌آیند و سربلند نمی‌کنند "جرع" آب نوشید "حوال" خالی از اندوه "لم تَفِقْ مِنْ الْجَرع" هنوز از نوشیدن توقف نکرده‌اند که ...

- معنی:** اگر این شتران برای نوشیدن آب سر در دجله فرو برند هنوز سر بر نداشته‌اند که دلشان از آندوه شوق بوطن خالی می‌شود ولی حاضر بنوشیدن از آن نیستند.
- ۱۹- "مناظر"** جائی است در بیابان شام "آجن" آبی که تغییر کرده و جل وزع روی آن را پوشانیده است "أرطی" درختی است که بدان دباغت پوست کنند "فروع" بلندی "هدال" شاخه‌های آویزان یا درخت.
- معنی:** این شتران بیاد آبهای گندیده و دگرگون مناظر افتاده‌اند که شاخه‌های درخت بلوط بر آن آویزان و سایه افکنده است، لذا آب گوارای دجله را نمی‌آشامند.
- ۲۰- "خرق"** سوراخ کردن - و دریدن - "غضاة" درختی است خار دار "أنوف" جمع انف بینی "أبار" جمع ابره، سوزنها "نصال" جمع نصل لبه‌های شمشیر و نیزه.
- معنی:** این شتران عادت کرده‌اند که در جائی آب بنوشند که خارهای درخت "غضاء" همچون سوزنها و لبه‌های تیز شمشیر پوزه‌شان را سوراخ کند، دوست دارند که در چنین جاهائی بچرند و آب بخورند نه در کنار دجله و یاغات آنجا.
- معنی:** این شتران دست از حنین و ناله بر نمی‌دارند، تو گوئی که زبوری بر آنها نازل شده است که در آن صبر بر حنین و ناله بوطن، حرام شده است و آن را می‌خوانند و در آن صبر بر دوری از وطن حرام شده است.
- ۲۲- معنی:** تو گوئی که قصیده‌ای از شعر مرکوبها سروده‌اند و خوانده‌اند و در آن همه سخنهای عشق نهاده‌اند، تو گوئی باناله‌هایشان قصیده شعر عشقی می‌سرایند و می‌خوانند.
- ۲۳- لغات:** "قیل" قول "عود" شتر پیر "رازم" آنچه بر اثر شدت پیری یا خستگی نمی‌تواند برخیزد و سرپا یابستند.
- معنی:** این قصیده‌ای که شتران می‌خوانند و بدان ناله سر می‌دهند آیا از گفتار شتر پیر خسته است یا از روایات پیشینیان آنها از قبیل عمو و دائی است که می‌خوانند.
- ۲۴- "مثنائی و مثالث"** جمع مثنئی و مثلث مراد و ترهای عود است. او تار عود چهار تایند زیر و مثنئی و مثلث و بم "غید" مراد گردن متمایل شتران است ناله در گلو پیچیده شتران را بصدای چنگ و عود تشبیه کرده است.
- معنی:** تو گوئی که صدای زیر و بم و تارهای عود و چنگ پاسخی است به حرکات و ناله‌های هماهنگ گردنهای بلند آن شتران.
- ۲۵- "ثقیل اول"** نوعی از نواخت موسیقی است بنای نواخت غناء بر هشت نوع است، ثقیل اول و خفیف آن، ثقیل دوم و خفیف آن، و رمل و خفیف آن و هزج و خفیف آن "تزدهی" بحرکت در آورده می‌شود و بطرب آورده می‌شود.
- معنی:** ناله این شتران همانند آهنگ ثقیل اول است که دل کسانی را که در هنگام مصائب سنگین است بطرب در می‌آورد یعنی قلب انسانی را که در حوادث زمینی تکان نمی‌خورد با شنیدن ناله این شتران بحرکت در می‌آید.
- ۲۶- معنی:** سامری پلک چشم، گریه سر داد، بعلت اینکه خوابش برد و پلک بالا با پلک پایین بهم خورد، تلمیحی بداستان سامری دارد که هرگاه کسی دست می‌زد می‌بایست غسل کند و این عقابش بود. گوید تو گوئی که پلک چشم من سامری است چون پلک دیگر چشم با وی تماس گرفته است، لذا با سطل مملو از اشک می‌خواهد غسل کند. هُذب عین مویهای روی پوزه شتر.
- ۲۷- "سنیر"** کوهی است در شام در سر راه عراق در محلی بنام زوقی غزال بر ساحل فرات "روق" شاخ "صحبة" یاران.
- معنی:** نای‌کاش برای یاران من در "روق غزال" باندازه شاخ‌آهوازکوه سنیرنمایان گردد تابادیدن آن آرام گیرند وانسکی دلشان شاد شود. مراد از یارانش شتران است، چون خودش کور است لذا گوید یارانم آن را ببینند.
- ۲۸- "عمامة" ابر "جنج"** روی آوردن شب و اول شب "أم رنال" شتر مرغ.
- معنی:** چه کسی هست که مرا بر بال ابری سوار کند که به شتر مرغ شباهت دارد تا در اول شب خود را بوطن برسانم، چون ابر را به نعمامه تشبیه کرده است لذا برایش بال آورده است.

۲۹- "ارواح" جمع ریح بادها "تهادانی" برخی برخی دیگر را هدایت کنند.

معنی: بادها مرا بدست همدیگر دهند تا اینکه مرا بر دست باد فرات در شمال اندازند.

۳۱- "سأل" فراموش کننده

معنی: ابوالعلاء وقتی که برق درخشنده از جانب شام را می‌بیند می‌پندارد که برق وی را عتاب می‌کند لذا گوید: ای برق، کرخ

خانه و منزل من نیست و چند روزی است که زمانه مرا بدانجا انداخته است و من هنوز تشنه معزام، آیا از آب معزه چند قطره داری که بنان تشنگی دیدار معزه را در دل کسی بنشانی که هنوز آنجا را فراموش نکرده است.

۳۲- "جیش" لشکر "غرام" عشق و عذاب شدید "رعال" جماعات سواران که از غیر خود پیشی می‌گیرند

"ترود" پیشقراولان که بدنبال منزل خوش آب و هوا می‌گردند "یغرن" یورش می‌برند.

معنی: در ماه رجب جنگ متوقف می‌شود ولی برای من چنین نیست، ماه رجب سپاه رنج و عذاب عشق را فرا خواند و بمن

حمله کردند که لشکر بعد از لشکر و جماعت بعد از جماعت پیشرو غم و اندوه بود و در شب بر من یورش آوردند در حالیکه لشکریان بهنگام سپیده صبح یورشهای متوالی می‌آوردند ولی این لشکر غم در رجب هنگام نیمه شبان یورش متوالی می‌کنند یعنی چون هلال رجب فرار سید روی محبوبه را بیاد آورد و سپاه غم هجوم آورد.

۳۴- "لاح" ظاهر شد "جاری" روان "نضار" طلای ناب "ابن هلال" مراد کاتب معروف به ابن‌البواب است "أجاد"

نیکو نوشته باشد و خوب ساخته باشد آن را.

معنی: هلال رجب درخشید و شکل نونی داشت که ابن هلال آن را با آب طلا نوشته باشد.

۳۵- "سماوه" جایی است در سرزمین قبیله کلب. مراد از بدر اول محبوبه و بدر دوم ماه است "یادن" چاق "شفأ" گوشه

و لبه و بلقی مانده "یال" پوسیده و کهنه شده مراد از بدر السماء زنی است که در آنجا ساکن است و سماء مراد آسمان است شفأ فاعل ذکرتی است.

معنی: هلال ماه مرا بیاد محبوبه زیبا و درشت اندام انداخت، این هلال که باقی ماتم بدر آسمان است و باریک و لاغر شده

است مرا بیاد بدر سماوه انداخت که عبله است.

۳۶- "دَمِيت" خونین شده است "خمس" مراد پنج انگشت است "عَمَمِيَّة" برنگ عنم "ءادمان" پیوسته و همیشه

"أزم" گاز گرفتن با دندان "شوک" خار "سیال" درختی است خارناک.

معنی: این هلال بدر سماوه را بیاد آورد که بهنگام تودیع با دندانهای باریک و سفیدش پنج انگشت خضاب شده و حنائی

برنگ عنم را بدندان خائید و خونین شد، زیرا از شدت تأسف و پشیمانی بوقت تودیع، آنها را گزیده بود.

۳۷- "ظباء" آهوان "حزم" زمین درشت و ناهموار "عقد" تپه ماسه‌ای درهم پیچیده "وعساء" تپه ماسه‌ای که سخت

و محکم شده و بتوان روی آن راه رفت "عقد ضلال" اشک عشق.

معنی: آهوان سرزمین درشت و سخت می‌گویند درباره این زن که از درد فراق می‌گرید و اشک خود را می‌ریزد، تو گوئی بر

تپه‌های شنی و ماسه‌ای دز و مروارید ریخته و گردن بند ساخته است لیکن آن گردن بند مروارید نیست بلکه اشک عشق است که ریخته شده است.

۳۸- معنی: این آهوان وقتی که می‌بینند که این زن رشته مروارید اشک را می‌ریزد، می‌گویند: این خواهرمان همه لؤلؤها

را بخویش اختصاص داده و ما را از سنگین‌ترین زیور محروم ساخته است. و تنها رشته لؤلؤها را بخشیده است و بقیه را بخود اختصاص داده است.

۳۹- "کثیب" جمع کثبان تپه‌های ماسه‌ای "حوالی" حالیه آراسته شده.

معنی: آن زن می‌گوید: اگر اشکهای ما سزاوار آن باشد که بعنوان گردن بند مرواریدی پرشته کشیده شوند، آنقدر اشک

می‌ریزیم که برای آرایش شما آهوان و تپه‌های ماسه‌ای کفایت کند.

۴۰ - معنی: آن زن می‌گوید: تعجب شما از اینکه رشته‌های لؤلؤ را بشما می‌بخشم، جهل و نادانی است، زیرا لؤلؤ مذاب نزد ما فراوان است که مراد اشک است و آنچه که گرانبها است لؤلؤ جامد است.

۴۱ - "سیف" ساحل دریا "أوال" جزیره‌ای که در بلاد احساء آنجا لؤلؤ را از دریا استخراج می‌کنند.

معنی: اگر گمان شما آهوان درست باشد، باید مسافت این بیابان مانند ساحل جزیره أوال باشد.

۴۲ - "جلق" دمشق "یدالله" نعمت خدا.

معنی: ای برادران ما در میان فرات و دمشق، سوگند بنعمت خداوند، خبر دروغ بشما نمی‌دهم و بشما راست می‌گویم.

۴۳ - "تیمم" قصد کردن "عیلان" مراد از عیلان ذوالزّمة و مراد از بلال بلال بن ابی‌برده بن ابی موسی اشعری است.

ذوالرمه یکی از عشاق معروف عربی است و محبوبه وی میة دخترت قیس بن عاصم است. بلال قاضی بصره و پدرش ابوپرده قاضی کوفه و پدر وی نیز ابوموسی اشعری از طرف حضرت عمر بن خطاب قاضی کوفه بود.

معنی: ای برادران بشما خبر می‌دهم که من بر عهد و پیمان پیشینم و خود را بگدائی و تکدی آلوده نمی‌سازم و آبروی

خویش را با طلب مال از دیگران معیوب نمی‌کنم و برای کسب مال بعراق نرفته‌ام. و من مانند ذوالرمه شاعر عاشق پیشه معروف برای صله و جایزه بعراق نرفته‌ام که او برای صله نزد بلال رفته بود.

۴۵ - معنی: من با فضل خویش بر اهل عراق تفوق یافته‌ام تا جائیکه مورد رشک و حسادت ایشان قرار گرفتم اگرچه تنها

و بی یاور و فقیر بودم و مالی نداشتم.

۴۶ - "عواصم" محلی است در شام و نزدیک حلب است "سوم" معامله و داد و ستد "مغال" گران فروختن.

معنی: از اینکه سرزمین عواصم را ترک کردم و عراق را برگزیدم پشیمان شدم چون دریافتم که آن را ارزان فروخته‌ام لذا از

مفارقت عواصم تأسف خوردم و پشیمان شدم.

۴۷ - معنی: در برابر من و بر سر راهم بعواصم روزی قرار دارد که خورشیدش ناپیدا است یعنی بعلت گرد و غبار جنگ روز

تیره است و شبش با برق شمشیر و نیزه مزین و آراسته شده است می‌خواهد بگوید راه عراق بشام خطرناک است و جنگ و ستیز و شرّ و آشوب است.

۴۸ - "شعث" جمع اشعت زولیده موی "مداری" جمع مدارة چیزی که زنان سر خود را بدان شانه می‌کنند "صوارم"

شمشیرها "قنا" نیزه "کماة" شجاعان "قوالی" تمیز کردن سر از شیش و غیره.

معنی: در سر راه به عواصم مردانی هستند زولیده موی، که بعلت جنگ نمی‌توانند سرشان را نظافت کنند و شانه سرشان

شمشیرها و نیزه‌هاست و باید برای تمیز کردن سرشان قهرمانان و شجاعان سرشان را با شمشیر بزنند و مشاطه و تمیز کننده سرشان دلاوران و شانه سرشان شمشیر و نیزه است.

۴۹ - معنی: اگرچه راه خطرناک است من می‌روم و از مرگ نمی‌ترسم، زیرا همه می‌میرند بلکه از آبروریزی و کار زشت و

ناشایست پرهیز می‌کنم و الا از مرگ نمی‌هراسم که گویند: *المنیة و لا الدنیة* مرگ را می‌پذیریم و پستی را نمی‌پذیریم.

۵۰ - "حبال" مراد پیوند دوستی است "تصرقت" گسسته شود.

معنی: من هر جا بروم دوست پیدا می‌شود چون هرگاه پیوند دوستی من با کسی گسست، این پیوند را با دوست دیگری

برقرار می‌سازم و دوست کم نیاید.

۵۱ - معنی: اگر من در هاله ماه شب چهارده بنشینم، روز مرگ از بلندی مرتبه و شکوه من نمی‌ترسد و مرا سرانجام در

می‌یابد و نمی‌توانم از دستش بگریزم، پس از مرگ باکی ندارم ولی از پستی و ذلت می‌ترسم.

پایان قصیده پنجاه و هشتم

قصیده پنجاه و نهم

این قصیده را نیز در بغداد در بحر طویل اول و قافیه متواتر گفته است.

- ۱ - مَغَانِي اللَّوَى مِنْ شَخْصِكِ الْيَوْمِ أَطْلَالُ
 - ۲ - مَعَانِيكَ شَتَى وَ الْعِبَارَةُ وَاحِدُ
 - ۳ - وَ أَنْعَضْتُ فَيْكِ النَّخْلَ وَ النَّخْلُ يَانِعُ
 - ۴ - وَ أَهْوَى لِحِجْرَاكِ السَّمَاوَةَ وَ الْقَطَا
 - ۵ - حَمَلْتِ مِنَ الشَّامِينَ أَطِيبَ جُرْعَةٍ
 - ۶ - يَلُودُ بِأَقْطَارِ الرُّجَاجَةِ بَعْدَمَا
 - ۷ - فَسَقِيَا لِكَأْسٍ مِنْ قِمِّ مِثْلِ خَاتِمِ
 - ۸ - صَحِبْتِ كِرَانَا وَ الْرِكَابُ سَفَائِنِ
 - ۹ - أَعْمَتِ الْبَيْنَا أُمَّ فِعَالِ ابْنِ مَزِيمِ
 - ۱۰ - كَأَنَّ الْخِزَامِي جُمِعَتْ لَكَ حُلَّةٌ
 - ۱۱ - عَجَبْتُ وَ قَدْ جُزِتِ الصَّرَاةُ رِفْلَةً
 - ۱۲ - مَتَى يَنْزِلُ الْحَيُّ الْكِلَابِيُّ بِالسَّاءِ
 - ۱۳ - تَحِيَّةٌ وَدَّ مَا الْفِرَاتُ وَ مَاؤُهُ
 - ۱۴ - فَاغْنِ زَعْمُوا أَنَّ الْهَجِيرَ اسْتَشْفَهُمُ
 - ۱۵ - أَتَعْلَمُ ذَاتَ الْقُرْطِ وَ الشَّنْفِ أَنْتَى
 - ۱۶ - فَيَا دَارَهَا بِالْحَزَنِ إِنْ مَزَارَهَا
 - ۱۷ - إِذَا نَحْنُ أَهْلُنَا بِنُؤْيِكَ سَاءَنَا
 - ۱۸ - تُصَاحِبُ فِي الْبَيْدَاءِ ذُنْبًا وَ ذَابِلًا
 - ۱۹ - إِذَا أَعْزَبَ الرُّغْيَانُ عَنْهَا سُوَامَهَا
 - ۲۰ - تُسِيءُ بِنَا يَقْظَى فَأَمَّا إِذَا سَرَتْ
 - ۲۱ - بَكَتْ فَكَأَنَّ الْعِقْدَنَادَى فَرِيدَهُ
- و فِي الثَّوْمِ مَغْنَى مِنْ خِيَالِكَ مِحَالُ
 فَرَزْدُكَ مُغْتَالٌ وَ طَرْفُكَ مُغْتَالُ
 وَأَعْجَبْنِي فِي حُبِّكَ الْاطْلُحُ وَ الضَّالُ
 وَلَوْ أَنَّ صِنْفِيهِ وَ شِئَاةٌ وَ عُذَالُ
 وَأَنْزَرَهَا وَ الْقَوْمُ بِالْقَفْرِ ضَالُ
 أَرِيقتُ لِمَا أَهْدَيْتِ فِي الْكَثْرِ أَمْثَالُ
 مِنَ الدَّرِّ لَمْ يَهْمُهُمْ بِتَقْبِيلِهِ خَالُ
 كَعَادِكِ فِينَا وَ الرِّكَابُ أَجْمَالُ
 فَعَلْتِ وَهَلْ تَغْطِي الثُّبُوتَ مِكَسَالُ
 عَلَيْكَ بَهَا فِي اللَّوْنِ وَ الطَّيِّبِ سِرْبَالُ
 وَ مَا خَصَّصْتِ مِمَّا تَسْرَبَلْتِ أَذْيَالُ
 يُحْيِيكَ عَنِّي ظَاعِنُونَ وَ قُفَالُ
 بِأَعْذَبِ مِنْهَا وَ هُوَ أَزْرَقُ سَلْسَالُ
 إِلَيْهَا فَمِنْهَا فِي الْمَزَايِدِ أَسْمَالُ
 يُشْتَفْنِي بِأَنْزَا رِاغْلَبِ رَيْبَالُ
 قَرِيبُ وَ لَكِنْ دُونَ ذَلِكَ أَهْوَالُ
 فَهَلَّا بِوَجْهِ الْمَالِكِيَّةِ أَهْلَالُ
 كَيْلَا صَاحِبِيهَا فِي الْأَتْنُوفَةِ عَسَالُ
 أَرِيحُ عَلَيْهَا اللَّيْلَ هَيْقُ وَ ذِيَالُ
 رُقَادًا فَأَحْسَانُ إِلَيْنَا وَ أَجْمَالُ
 هَلُمَّ لِعِقْدِ الْحَلْفِ قَلْبُ وَ خَلْخَالُ

٢٢ - وَهَلْ يَخْزُنُ الدَّمْعَ الْغَرِيبَ قُدُومُهُ
 ٢٣ - تُحَلِّي النُّقَا دُرَيْنِ دَمْعاً وَلَوْلُوا
 ٢٤ - بِأَشْنَبِ مِعْطَارِ الْغَرِيْزَةِ مُقْسِمِ
 ٢٥ - فَلَا أَخْلَفَ الدَّمْعَ الَّذِي فَاضَ سَائِنُهَا
 ٢٦ - وَغَنَّتْ لَنَا فِي دَارِ سَابُورَ قَيْنَتُهُ
 ٢٧ - رَأَتْ زَهْرًا غَضًّا فَهَاجَتْ بِمِزْهَرِ
 ٢٨ - فَقُلْتُ تَغْنِي كَيْفَ شِئْتِ فَاِنَّمَا
 ٢٩ - وَتَحْضُدِكِ الْبَيْضَ الْحَوَالِي قِلَادَةَ
 ٣٠ - ظَلَمْنَ وَبَيْتِ اللَّهِ كَمْ مِنْ قِلَادَةِ
 ٣١ - فَأَقْسَمْتُ مَا تَدْرِي الْحَمَانِمِ بِالضُّحَى
 ٣٢ - بَدَتْ حَيَّةٌ قَضْرًا فَقُلْتُ لِصَاحِبِي
 ٣٣ - أَتُبْصِرُ نَارًا أَوْ قَدْتِ لِحُؤَيْلِدِ
 ٣٤ - وَأَقْتَالَ حَرْبٌ يُفْقَدُ السَّلْمَ فِيهِمْ
 ٣٥ - وَعُرْضُ فَلَاحٍ يُحْرِمُ السَّيْفَ وَسَطِهَا
 ٣٦ - إِذَا قُدِحَتْ فَالْمَشْرِفَى زِنَادُهَا
 ٣٧ - تَمْنَيْتُ أَنْ الْخَمْرَ حَلَّتْ لِنَشْوَةِ
 ٣٨ - فَأَذْهَلَ أَنِي بِالْعِرَاقِ عَلَيَّ شِفَا
 ٣٩ - مَقِلُّ مِنَ الْأَهْلِيْنَ يُنْسِرُ وَأَسْرَةَ
 ٤٠ - طَوَيْتِ الصَّبَاطَى السَّجَلِ وَزَارَنِي
 ٤١ - مَتَى سَأَلْتَ بَغْدَادُ عَنِّي وَأَهْلُهَا
 ٤٢ - إِذَا جَنَّ لَيْلِي جُنُّ لَبِي وَزَائِدِ
 ٤٣ - وَمَاءِ بِلَادِي كَانَ أَنْجَعَ مَشْرَبًا
 ٤٤ - حُرُوفٌ سُرِيَّ جَاءَتْ لِمَعْنَى أَرْدَتْهُ
 ٤٥ - يُحَادِزْنَ مِنْ لَذِغِ الْأَزْمَةِ لِأَهْتَدَى

عَلَى قَدَمِ كَادَتْ مِنَ اللَّيْنِ تَنْهَالَ
 وَوَلَّتْ أَصِيلاً وَهِيَ كَالشَّمْسِ مِغْطَالُ
 لِسَائِنِهِ أَنْ الْقَسِيمَةَ مِتْفَالُ
 دُعَاءٌ لَهَا بَلْ أَخْلَفَ النَّظْمَ لِأَعْلُ
 مِنَ الْوُرُقِ مِطْرَابِ الْأَصَائِلِ مِيهَالُ
 مِثَانِيهِ أَحْشَاءُ لَطْفَنْ وَأَوْصَالُ
 غِنَاؤِكِ عِنْدِي يَا حَمَامَةَ إِعْوَالُ
 بِجِيدِكِ فِيهَا مِنْ شَذَا الْمِسْكِ تِمْنَالُ
 تُوَاوِزُهَا سُورُ لَهْنٍ وَأَخْجَالُ
 أَطْوَاقُ حُسْنِ تِلْكَ أَمْ هِيَ أَغْلَالُ
 حَيَاةٌ وَشُرُوبُ نَسِ مَا زَعَمَ الْفَالُ
 وَذُونَ سَنَاهَا لِلسَّنَجَانِبِ عَارِقَالُ
 عَلَى غَيْرِهِمْ أَمْضَى الْقَضَاءِ وَأَقْتَالُ
 أَلَاءِ أَنْ عَاحِرَامِ الصَّوَارِمِ عَاحِلَالُ
 وَعَانَ هِيَ حُشَّتْ فَالْعَوَامِلُ أَجْدَالُ
 تُجَهِّلُنِي كَيْفَ اطمَأْنَنْتِ بِي الْحَالُ
 رَذِيُّ الْأَمَانِي لِأَنْبِيْسَ وَلَامَالُ
 كَفَى حَزَنًا بَيْنَ مُشْتِئِ وَعِاقِلَالُ
 زَمَانٌ لَهُ بِالشَّيْبِ حَكْمٌ وَعِاسْجَالُ
 فَإِنِّي عَنْ أَهْلِ الْعَوَاصِمِ سَأَلُ
 خُفُوقُ فَوَادِي كَلَّمَا خَفَقَ الْأَلُ
 وَلَوْ أَنَّ مَاءَ الْكَرْخِ صَهْبَاءُ جِزْيَالُ
 بَرْتَنِي أَسْمَاءُ لَهْنٍ وَأَفْعَالُ
 مُخَبَّرُهَا أَنْ الْأَزْمَةَ أَصْلَالُ

- ٤٦ - فَيَاوَطَّنِيْ ءَا نِ فَاتَنِيْ بِكَ سَابِقُ
٤٧ - وءَا نِ اَسْتَطِخْ فِي الْحَشْرِ اَتِكَ زَائِرًا
٤٨ - وَكَمْ مَا جِدَّ فِي سَيْفِ دَجَلِهِ لَمْ اُسْمِ
٤٩ - مِنْ الْغُرِّ تَرَائِكُ الْهَوَاجِرِ مُعْرِضُ
٥٠ - سَيَطْلُبُنِي رِزْقِي الَّذِي لَوْ طَلَبْتُهُ
٥١ - اِذَا صَدَقَ الْجَدُّ افْتَرَى الْعَمُّ لَلْفَتَى
مِنْ الدَّهْرِ فَلْيَنْعَمْ لِسَاكِنِكَ الْبَالُ
وهيهات لي يوم القيامة أشغالُ
له بَارِقًا والمرء كالمُزْنِ هَطَّالُ
عن الجهل قَذَافُ الْجَوَاهِرِ مِفْضَالُ
لما زاد والدُنْيَا حِظْوْظُ وَاِءِ قِبَالُ
مَكَارِمَ لَا تُكْرَى وءَا نِ كَذَبَ الْخَالُ

شرح قصیده پنجاه و نهم

این قصیده را نیز در بغداد در بحر طویل اول و قافیه متواتر گفته است.

۱- "مغانی" جمع معنی منارل "لوی" پایان محل ماسه و شن زار "محلال" جای که فراوان در آنجا فرود آیند.
معنی: منازل تو که ترا به بیداری آنجا میدیدم از تو خالی شده است و اما در خواب آنجا آبادان است بوجود تو، چون من همواره تصویر خیالی تو را در خواب می بینم و ترا آنجا می بینم.

۲- مغتال اولی بمعنی هلاک کننده است و مغتال دومی پر و چاق است و زند بمعنی ذراع .
معنی: معانی صفات تو فراوان است و عبارت یکی بیش نیست، مانند اینکه بازوی تو مغتال است و چشم تو نیز مغتال است که هر دو مغتالند و معنی مختلف است یعنی بازوی تو پرگوش و چاق است و چشمان تو هلاک کننده اند، بنظر می رسد اصل آن چنین است: **فطرفک مغتال و زندک مغتال.**

۳- "یانع" میوه رسیده، طلع وصال دونوع گیاه مخصوص که در کوه زمین سنگلاخ می رویند.
معنی: جایگاه تو بیابان و کوهستان است، لذا بخاطر تو نخلستان را در حالیکه درخت خرمایش ثمرش رسیده باشد، دوست ندارم و از گیاهان تلخ بیابان از جمله طلع و صال خوشم می آید چون بمنزل تو نزدیکند.

۴- "جزاک" بخاطر تو بمعنی من اَجَلک "سماوه" جائی و فلاتی است در شام "قطا" مرغ سنگ خوار که دو نوع خاکستری و ابلق دارد که خاکستری آن دارای رنگ خاکستری و شکم و پشت رنگارنگ و گردن زرد و دم کوتاه است و دیگر شکم و داخل بالها و پرهای بالهای سیاه است و سینه سفید و پشت خاکستری رنگ و هر دو در گردن دو طوق زرد و سیاه دارند و مرغ صحرایند "وشاة" جمع واشی سخن چنین "عَدَال" جمع عاذل، ملامتگران. این پرندگان خود را نیز لو می دهند.

معنی: چون تو در بیابان و صحرا ساکن هستی از بادیه سماوه و مرغان سنگ خوار خوشم می آید، اگرچه مرغان سنگ خوار زود انسان را لو می دهند و اگرچه عاشقان از سخن چنینان خوششان نمی آید ولی چون تو در صحرا هستی از همه چیز صحرا خوشم می آید و از شهر و حضر خوشم نمی آید.

۵- "تَمَین" شام اعلا: **حلب و حماة و شیزر و کفرطاب و خناصره و قاصرین تارحبة و شام اسفل:**
بیت المقدس و عسقلان و نابلس و عکة و صور تا طرابلس. "أطیب جرعة" گواراترین جرعه، مراد آب دهانش است "انزر"
اندکترین

معنی: تو بخوابم آمدی و اندکترین و گواراترین جرعه را از آب دهانت بمن دادی در حالیکه دیگر اقوام در بیابان گمراه شده و راه را گم کرده بودند.

۶- معنی: خواب و خیال هر چیز اندک را فراوان نشان می دهد، من در خواب گمان می کردم که ترا بوسیده و آب دهنت را مکیده ام، در حالیکه آنچه در قده می بعد از خالی کردن آن می ماند چند برابر آب خیالی دهنت بود.

۷- "قم من الدر" دهن تنگ از دندانها مروارید گونه "خال" متکبر و یا مرد متکبر.
معنی: خداوند سیراب گرداند پیاله دهن مرواریدی تو را که باندازه یک خال است و بسیار تنگ و پر از دندانهای مروارید گونه است یعنی خمرومی آب دهنت را در پیاله دهن تنگت بمن دادی، دهنی که مردان متکبر جرأت قصد بوسیدن آن را ندارند و دسترسی بآن را ندارند و شاهان عظیم الشان نیز بدان دسترسی ندارند.

۸- "کرانا" خواب ما "رکاب" شتران که واحد آن راحلة است "عاد" جمع عادت.
معنی: چون ابوالعلاء سوار بر زورق بسوی بغداد آمده است می گوید: خیال تو در هر حالی همراه ما است، امروز خیالت در خواب همراه ما است، در حالیکه سوار بر زورق و سفینه هائم همانگونه که عادت داشتی همراه ما باشی در حالیکه سوار بر شتران

بودیم یعنی خیال وی همراه ما است و هر جا باشیم چه در دریا و چه در خشکی.

۹- "أَعْمَتٌ" آیا شنا کردی. "مکسمال" بسیار کسل و تنبل.

معنی: چگونه بما رسیدی آیا شناکنان آمدی یا اینکه چون حضرت عیسی (ع) روی آب راه رفتی، مگر نبوت و معجزه بزنان هم داده می‌شود، در حالیکه از این کار ناتوانند؟! چون زنان نازک خیال و محتاج راحتی و خدمت هستند و طاققت مشقات و سختی‌ها را ندارند.

۱۰- "خزّامی" گیاهی است خوش بو.

معنی: تو آنقدر خوش بوی هستی، گوئی که همه گل‌های خزّامی را جمع کرده و از آن برای تو زینت و زیور و جامه و لباس ساخته‌اند که ب رنگ آن و هم بیوی آن هستی.

۱۱- "جَزْتٌ" عبور کردی و گذشتی "صِراةٌ" محل تلاقی دجله و فرات "رِفْلَةٌ" دامن بلند و کسی که دامن بلند می‌پوشد "خضلت" ترشد.

معنی: خطاب به تصویر خیالی آن زن می‌گوید: در شگفتم که تو با این دامن بلندت از محل التقای این دو رود بزرگ گذشتی، در حالیکه دامن تو تر نشد، شاید بگوید: تو زن عفیف و پاکدامنی هستی از این همه خطرات گذشتی و خود را بمن رساندی، در حالیکه حتی آب فراوان دجله و فرات نتوانست دامن تو را تر کند.

۱۲- "بَالِسٌ" نام محلی است در سرزمین قبایل کلایی، چون محبوبه‌اش از آن قبیله است "ظاعنون" مسافران "قفال" برگشتگان از سفر.

معنی: وقتی که قبیله تو در "بالیس" فرود آیند آنوقت تو بمن نزدیک می‌شوی و از یادیده به حضر برمی‌گرددی، واردین بر تو و بر ما فراوان می‌شوند، آنوقت وسیله هر صادر و واردی برایت درود و سلام می‌فرستم.

۱۳- معنی: آنچنان درودی بتو می‌فرستم که سرچشمه آن عشق و محبت باشد درودی که از فرات و آب آن گوارتر و صاف‌تر و آبی‌تر و روانتر باشد.

۱۴- "هَجِيرٌ" گرمای نیمه‌روزی "استشفهم" مشتاقان ساخت و شفای خود را در آن می‌دیدند "مزاید" جمع مزاده مشکها "أسمال" آبی که در ته حوض یا مشک میماند.

معنی: اگر گمان می‌کنند که گرمای نیمه‌روزی بسیار تشنه‌شان می‌کند و این سلامها و درودهای مرا آب گوارا می‌پندارند و شفای خویش و رفع عطش خویش را در آن می‌بینند و آن را می‌نوشند، نگران مباش تمام نمی‌شود، بلکه در مشک چیزی از آن برای تو باقی می‌ماند یعنی اگر درودهای مرا بتو نرسانند باز هم درودهای دیگری برایت می‌فرستم.

۱۵- "قَرَطٌ" گوشه‌های که بر نرمه گوش آویزان است و "ثِمْنَفٌ" گوشه‌های که بر کنار گوش آویزان است. "زَأْرٌ" و زئیر صدای شیر و غرش شیر "أَغْلَبٌ" گردن کلفت "رَثِبَالٌ" بچه شیرینی که تنها بچه مادر باشد و تنها در شکم مادر بوده باشد که بسیار چاق و قوی خواهد شد.

معنی: آیا می‌داند این زن گوشواره در گوش، که گوش من عادت بصدای شیران و غرش شیران قوی دارد و صدای آنها بمنزله گوشواره گوشم می‌باشد و هرگز از آن خالی نیست آیا

می‌داند که حال من با حال وی فرق می‌کند، که من برخلاف او همواره در بیابانهای خطرناک هستم. و این شیر قوی و تنومند است که صدای خویش را گوشواره گوشم می‌کند.

۱۶- "حَزْنٌ" و حزم جای خشن و درشت در زمین و ارتفاعات سخت. "مَزَارٌ" زیارت و دیدار "اهوال" مخاوف.

معنی: می‌خواهد پوزش بیارد، حالا که خانه‌اش نزدیک شده است، چرا بیدیدار و زیارت وی نمی‌رود می‌گوید: ای شگفتا که خانه او در مکانی و زمین ناهموار و سختی است و از نظر مسافت نزدیک است و زیارت وی از نظر مکان و محل نزدیک است

ولیکن بسیار خطرناک و هراس انگیز است، زیرا دشمنان سختی وجود دارند.

۱۷ - "أَهْلُنَا" هلال را دیدیم و لاله الله گفتیم. اهل رجل یعنی بهلال نگریست یا داخل در ماه شد "اهلال" فرح و

شادی "نوی" جوی که در کنار چادر و خیمه می‌کنند تا آب باران داخل خیمه و چادر نشود.

معنی: هرگاه جوی قدیمی کنار خیمه کوچیده یار را ببینیم، اندوهناک می‌شویم و می‌گوئیم آخر چرا بجای آن روی محبوبه مالکی خویش را نمی‌بینیم که شادمان گردیم می‌خواهد بگوید رسیدن بوی سخت است، دیدن وی دشوار است و نمی‌توان وی را دید، باید از دور بخیمه و جوی آن نگریست و دیدن ممکن نیست.

۱۸ - "بیداء" بیابان "ذئب" گرگ "ذابل" پژمرده و خشک شده، بیشتر صفت نیزه است "تنوفه" بیابان خشک و بی‌آب

"عسال" مضطرب و متحرک و لرزان که برای گرگ و نیزه هر دو بکار می‌رود.

معنی: منزل این زن در بیابنها و میان قبایل چادر نشین است و بسیار خطرناک است چون همواره رفیق گرگ و نیزه و سلاح

مردان قبیله است و هر دوی آنها همواره در بیابان در گشت و گذارند. و متحرک و مضطرب هستند، برای رسیدن بوی باید از خطرات گرگ و مردان دلاور قبیله گذشت.

۱۹ - "أعزب" اعزب الراعی یابله شترانش را دور ساخت "سوام" سائمه چرندگان و حیواناتی که بچرا فرستاده می‌شوند

"أریح" شب بخانه برگردانده می‌شود از چراگاه "هیق" شترمرغ نر "ذیال" گاو وحشی که دم بلند دارد.

معنی: این زن بسیار در رفاه است، هرگاه چوپانان گله شتران را شامگاهان بمنزل برنگردانند و از خیمه دور ریاشند، شب برای وی شترمرغ نر یا گاو وحشی را شکار می‌کنند، تا از گوشت آنها تغذیه کند، پس همواره در فراخی زندگی است، پس مردان قبیله‌اش در عزت و شوکت هستند و گله شترانشان دور جای می‌روند و کسی را یارای تجاوز بدانها نیست.

۲۰ - معنی: هرگاه در بیداری وی را ببینم یا ما بدرفتاری می‌کند ولی بهنگام شب روی و خواب همواره پیش ما می‌آید و بصورت طیف خیالی نزد ما حاضر است و یا ما نیکو رفتار و سازگار است در بیداری هجران و در خواب وصلت دارد.

۲۱ - "عقد" گردن بند "فرید" واسطه‌العقد و شاه‌مهره گردن بند "قُلب" النگو، خلخال النگوی مخصوص پا، قُلب و سیوار برای دست و خلخال و حجل برای پا. معصد و دملوج و دملج برای بازو.

معنی: این زن محبوبه با تأسف بر فراق محبوب گریست و اشک وی بر بازوان و پای وی جاری شد، تو گوئی النگو و خلخال

فریاد برداشتند تا با مهره درشت گردن بند پیمان دوستی ببندند چون مروراید اشک بر دست و پای وی ریخته بود و آنان ادعا می‌کردند همچون گردن بند می‌باشند و همتای آن هستند مثل اینکه گردن بند پاره شد و اشک و دز بر پای و دست وی باهم مخلوط شده‌اند.

۲۲ - "قدوم" فرود آمدن "تنهال" فرو می‌ریزد.

معنی: آیا اشک غریب را، فرود آمدن بر پای غمگین می‌کند و از شدت اندوه نرم شده و چون ماسه می‌ریزد یعنی نباید این

اشک غمگین شود که بر این پای نرم می‌ریزد که از شدت نرمی تو گوئی ماسه است و می‌ریزد.

۲۳ - "نقا" رمل و ماسه طولانی "أصیل" دم غروب "معطال" بدون زینت و زیورآلات.

معنی: این زن تپه ماسه و رمل را با دو دز آراست و مزین ساخت، یکی دز اشک و دیگری دز لؤلؤ گردن بند یعنی آنچنان

متأسف شد و گریست که گردن بند را پاره کرد که لؤلؤها همراه اشک بر زمین ساحل ریخت یا آن چنان خود را بوی چسباند که گردن بند پاره شد و همراه اشک بر زمین ریخت، وقتی که برگشت مثل خورشید دم غروب زیبا بود، در حالیکه خالی از زیورآلات بود و خالی بودن وی از زیورآلات بزیبائی وی خللی نرسانده چون او بزیورآلات زیبایی میدهد.

۲۴ - "أشنب" کسی که دندانهای خنک و زیبا و درخشان چون دانه انار دارد. مراد دهان است "معطار" عطرآگین

یا قوطی عطر "غریزه" طبیعت "مُقسِم" سوگند یادکننده "سایف" بوی کننده "قسیمه" قوطی عطر و طبله عطار "متفال"

برابر معطار است یعنی در آن بوی خوش نیست و بوی خوش بیکار نمی‌برد. با شنب متعلق به وُلّت است.

معنی: این زن می‌رود و بر می‌گردد با دهانی خوشبوی طبیعی، بدون استعمال مواد خوش بوی، دهانش خوشبوی است و طبله عطار در برابر آن بوی ناخوش دارد و از طبله عطار گرد بر می‌انگیزد.

۲۵- "اخلف" جانشین کند "شأن" مجرای اشک، شأن فاعل اخلف اول است "لأل" لؤلؤ فروش است. "دعاء" منصوب بر مفعول مطلق است ای اذْعُوْدَعَاءُ یا عامل آن معنی دعا است که از اخلف فهمیده می‌شود.

معنی: امیدوارم که مجرای اشک وی اشک دیگری را جانشین اشک ریخته نسازد بلکه گوهر فروش گردنبنند دیگری را جانشین آن کند. امید است که دیگر گریه نکند و مجدداً گردنبنند دیگری بخرد از گوهر فروش.

۲۶- "عَنْت" آواز خوانند و سماع سرداد "دار ساپور" دارالعلم بغداد که بانی آن شاپور نامی بوده است "قینة" زنی مغنی و جاریه و کنیز، خواه خواننده باشد یا خیر "ووقی" کبوتر خاکستری رنگ "مِطْرَاب" بسیار طرب‌انگیز "أصائل" جمع اصیل، نزدیک غروب "میهاال" اصل "موهاال" ترسان و بسیار ترسان یا صاحب اهل.

معنی: ما اینجا در بغداد و در دارللمی که ابونصر شاپور اردشیر برای اهل علم ساخته است مشغول هستیم و کنیزکی از کبوتران خاکستری رنگ، غروبگاهان برایمان آواز می‌خواند که در میان کبوتران دیگر است یا از مردم و پرندگان شکاری می‌ترسد و بسیار طرب‌انگیز است.

۲۷- "زهر کل غصّ" تر و تازه و طرد "هاجت" برای خواندن آواز بحرکت آمده است "مثنای" با مَثَلْت و زبر و بَم از تارهای موسیقی است "احشاء" اندرون "اوصال" اندامها "مزهر" عود و آلت غنا.

معنی: این کبوتر که گل تازه بهار را می‌بیند آوازی سر می‌دهد که مزهر و عود آن، حلق او و تارهایش، درون و دیگر اندامهای لطیف آنست.

۲۸- "اعوال" ثقیل و سنگین چون صدای کبوتر نوحه است نه ترانه شادی.

معنی: گفتم بدان کبوتر اگرچه تو در شادی یارویت گل بهاری سرودت را سر داده‌ای، پس بخوان هرچه که دلت می‌خواهد، برآستی ترانه تو در نزد من ترانه شادی نیست بلکه نوحه غم‌انگیز و در دل من غم و ناراحتی بر می‌انگیزد.

۲۹- "بیض" زنان سفید اندام "حوالی" زینت کرده و زیور پوشیده "قلاده" گردنبنند "شذا" بوی و رنگ "بیض" دارای معانی متعددی است زنان سفید اندام، رنگ سفید، حسن و جمال، پاکی از چرک و عیوب، گشاده روئی، و محبت "جید" گردن "تمثال" صورت.

معنی: ای کبوتری که زنان سفید اندام آرایش کرده، بگردنبنند طوق سیاه گردنت حسودی می‌کنند و رشک می‌ورزند که این طوق گردنت صورت و رنگ مشک دارد.

۳۰- "ظلمن" ظلم نهادن هر چیزی در غیر جای خودش است "توازر" آن را تقویت می‌کند "سور" جمع اسوار النگوها "احجال" جمع حجل، خلخالها.

معنی: ای کبوتر بخانه کعبه سوگند، این زنان که بتو حسد و رشک می‌ورزند ظلم می‌کنند زیرا آنان علاوه بر گردنبنند، النگوها و خلخالها دارند که تو نداری.

۳۱- معنی: به جاشگاهان قسم می‌خورم اگر کبوتران می‌دانستند که زنان زیبا بدین طوقهای زیبای آن‌ها رشک می‌ورزند و آن را از طوق گردن خود زیباتر می‌دانند، بدان شاد می‌شدند و افتخار و مباهات می‌کردند، ولی این کبوتران نمی‌دانستند که این طوق زیبا است یا زنجیر است بگردنشان آویخته شده است، لذا خوشحال نیستند و مباهات نمی‌کنند.

۳۲- "حیة" مار "قصر" نزدیک نماز عصر "قال" پیش‌گوئی.

معنی: سیاق سخن را تغییر می‌دهد و می‌گوید: هنگامی که با دوستم نزدیک نماز عصر ماری را دیدیم، بوی گفتیم: چون

نام مار از حیات گرفته شده و سَر نیز هست پس عمر درازی همراه با سَر خواهیم کرد و پیش‌گوئی بدی بود که روی داد و این فال بد است.

۳۳- "أوقدت" برافروخته شده است **"خُوئید"** محله‌ای از بنی‌عقیل **"سنا"** نور و پرتو **"نجانب"** جمع نجیبه شتران اصیل **"أراقال"** نوعی راه رفتن شتران بسرعت مثل یورتمه. اشاره به آتش جنگ و فتنه‌ای دارد که در شام بر پای شده بود. **معنی:** بدوستم گفتم اینک ببین که فال و پیش‌گوئی بد بوقوع پیوسته، آیا این آتش برافروخته منازل بنی‌عقیل را می‌بینی، که با وجود سیر شتران چابک هنوز با آن فاصله زیادی داریم؟! این نشانه اشتغال آتش جنگ است.

۳۴- "أقتال" جمع قَتْل دشمنان و اِقتال دوم بمعنی حکم کردن به قتل است و تحکم نمودن است **"سَلِم"** صلح و سازش.

معنی: همانگونه که برای رسیدن به آتش خویلد شتران سریع السیر لازم است، جنگهای سخت بدون صلح نیز در پیش است، جنگجویان عادتشان جنگ و سرکشی است و حکم هیچ حاکمی را نمی‌پذیرند و حکمی که بسودشان باشد می‌پذیرند نه حکمی را که بضررشان باشد.

۳۵- "عَرْض" گسترش و وسعت **"يُحرم السيف"** شمشیر از نیام کشیده می‌شود **"صوارم"** شمشیرهای بران **"أاحلال"** مخالف **"أاحرام"**.

معنی: در برابر آن آتش، بیابان گسترده‌ای وجود دارد که همواره باید شمشیرها در احرام باشند یعنی از نیام کشیده شده باشند و در اینجا احرام بجای **"أاحلال"** است یعنی اگر شمشیرها برهنه و کشیده از نیام باشند از خونریزی ممانعت می‌شود نه اینکه شمشیرها در نیام باشند.

۳۶- "قِدْحَت" آتش روشن شود و طلب روشن کردن آتش شود **"مشرقی"** شمشیر معروفی است **"زَناد"** بیرون آوردن استخراج آتش از سنگ چخماق **"حشت"** مشتعل شود **"عوامل"** بیکانها **"أجدال"** هیمه و هیزم آتش و کنده درخت. **معنی:** این آتش که می‌بینی آتشی است که با چکاچک شمشیرها مشتعل می‌شود و این آتش، آتش جنگ است و چون مشتعل شد هیمه و هیزم آن پیکان نیزه‌ها است در این آتش از شمشیر و نیزه بهره برده می‌شود.

۳۷- "حَلَّت" حلال شود.

معنی: آرزو داشتم که شراب حلال باشد تا از آن چنان مست شوم که از دگرگونی احوال و اوضاع در جنگ بی‌خبر باشم و ندانم که در جنگ چه می‌گذرد.

۳۸- "سفا" لبه و مرز هلاکت باقی مانده چیزی **"رَدِي"** شتری که بر اثر خستگی سفر قادر به برخاستن نیست که آرزوهای خویش را بدان تشبیه کرده است.

معنی: بدان جهت آرزوی حلال شدن شراب را کردم تا فراموش کنم که من در عراقم و بر لبه پرتگاه آرزوهای بریاد رفته قرار دارم که نه همدمی و نه مال و ثروتی دارم.

۳۹- "یسر" فراخی **"أسرة"** افراد نزدیک خانواده **"حزن"** اندوه **"بین"** جدائی **"مشت"** جدائی آوار و پراکنده کننده **"أاقلال"** فقر و قلت مال **"أهل"** کمک زندگی.

معنی: من بدان جهت خالم خراب است که از دو اهل، که کمک زندگی هستند بدورم، یکی فراخی زندگی و دیگری خانواده، که نه ثروتی دارم و نه خانواده‌ای و این اندوه بس است و مرا که آنچنان دور و در فراقم که پراکنده حال و از خانواده بدور و بی‌ثروت و مالم.

۴۰- "طویت" درهم پیچیدم **"سَجَل"** طومار و کتاب **"أاسجال"** ثبت کردن.

معنی: طومار جوانی را درهم پیچیدم آنگونه که کتاب و طومار را می‌پیچیند و زمانی و روزگاری بیدارم آمده است که حکم

پیری را داده و به ثبت رسانده است.

۴۱- معنی: هرگاه بغداد را ترک کنم، بغداد و اهل آن جویای حال من شوند، من بدان اهمیت نمی‌دهم بلکه از عواصم و شام می‌پرسم و جویای احوال آنان خواهم بود اگر بغدادیان مشتاق من باشند من مشتاق اهل وطنم.

۴۲- معنی: هرگاه شیم فرا رسد و تاریکی شب درآید، خردم دیوانه می‌گردد و اضطراب دلم افزایش می‌یابد و هرگاه سراب نیمه‌روزی می‌جنبد و نیمه‌روزان سراب بچشم می‌خورد باز هم ضربان قلبم افزایش می‌یابد، شب و روز آرام ندارم.

۴۳- "انجع" گوارا تر و مفیدتر و مصلحتتر "صهباء" شراب "جریال" سرخ و آب طلا.

معنی: آب سرزمینم برای من گوارا تر و سودمندتر است اگرچه آب کرخ همچون شراب طلائی است ولی آب میهن گوارا تر است.

۴۴- "حروف" شترانی که شب روی لاغرشان کرده است مانند حرف کتاب یا لبه هر چیزی "پرتنی" شقایم داده‌اند.
معنی: این شترانی که بر اثر سفرهای شبانه لاغر اندام شده‌اند برای معاینی آمده‌اند که خواستار آنم و نام‌های ناقه و جمل درد مرا شفاء نداده‌اند و همچنین افعالشان و انواع حرکات و سیرهایشان. می‌خواهد بگوید: این حروف و اسماء و افعال در معانی مورد نظر من بکار رفته‌اند اگرچه نحویان می‌گویند حرف معنی ندارد ولی این حروف آن معنی را می‌دهد که من می‌خواهم و اسماء و افعالشان نیز شفا بخش درد درون منند.

۴۵- "لدغ" نیش زدن "أزمه" جمع زمام "أصلال" جمع صل مارتر.

معنی: این شتران از بسکه چابک و تیز روند زمام را که برگردنشان می‌افتد مار می‌پندارند لذا بسرعت می‌تازند تا از آن رهائی یابند. خداوند هدایت نکند کسی را که بدانان خبر داده است که افسارها مارها هستند.

۴۶- "بال" فکر و اندیشه و قلب و حال.

معنی: ای وطن اگرچه من زمانهائی را از دست داده‌ام که از تو دور بوده‌ام، امیدوارم ساکنین تو خوش باشند و آسوده خاطر، اگرچه من از تو بی‌نصیب مانده‌ام، از خداوند می‌خواهم که ساکنانت فراغت خاطر داشته باشند.

۴۷- معنی: اگر بتوانم در حشر و رستاخیز بیدارت می‌آیم یعنی اگر در دنیا نتوانم ترا زیارت کنم در قیامت بیدارت می‌آیم ولی آنهم دور است، چون در روز قیامت خیلی گرفتاری دارم و بحساب خویش مشغولم.

۴۸- "ماجد" شریف "سیف" ساحل "لم أشم" نبودیم و نجوئیدم "بارق" برق دهنده مراد عطا است "هطال" ریزان "مزن" ابر بارانی.

معنی: من مرد طمع نیستم در بغداد در کنار دجله مردمان شریفی هستند هرگز توقع و انتظار بخشش وجودشان را نداشته‌ام، اگرچه ابر صاحب جود و کرم بوده‌اند یعنی هرگز برای مال دنیا پیش خلیفه سخی طبع بغداد نرفته‌ام.

۴۹- "عز" درخشان "هواجر" فحش و ناسزا "قذاف" پرت کننده "مفضال" بسیار بخشنده.

معنی: هرگز پیش خلیفه نرفته‌ام اگرچه او از مردان درخشان و کریم‌الاصل است و هرگز سخن ناشایست نمی‌گوید و از جهل و نادانی روی گردان است و بخشنده و سخی طبع است و چون دریا پر از گوهر است و گوهر را بساحل می‌اندازد.

۵۰- معنی: بدان جهت نزد خلیفه نرفته‌ام که میدانم روزی من، خود مرا دنبال می‌کند، که اگر آن را بجویم زیاد نمی‌شود و دنیا بهره‌هائی است که تقسیم شده و خود بتو روی می‌آورد و با طلب تو زیاد نمی‌شود چه نیکو گفته‌اند:

إِنَّ الْأَذَى هُوَ رِزْقِي سَوْفَ يَأْتِينِي
لِئَلَّا أَعْلَمُ وَالْأَقْدَارُ جَارِيَةٌ
أَشْعَى وَأَطْلُبُ رِزْقِي وَهُوَ يَطْلُبُنِي
وَلَوْ قَعَدْتُ أَتَانِي لَا يُعْتَبِنِي

من می‌دانم که قدر مسیر خود را طی می‌کند آنچه که قسمت من باشد خود بسراغم می‌آید من خود تلاش می‌کنم و بدنبال روزیم در حالیکه خود روزی در جستجوی من است و اگر من نکوشم او خود بسراغ من می‌آید و مرا خسته نمی‌کند. یکی از دبیران

عهد سنجر بنام مظفر خمج جنبادی گوید:

خوشم بیکاری و روز عزلت
چو فغفور بر تختم و فور بر کت
مرا خوشتر این عزلت از عز ملک
بنزدیک من هر دو را هست آلت
اگر او ندارد بدادیمش مهلت
اگر او نجوید بجویدش دولت

مرا بس ز سلطان مرا زبس ز خدمت
بدین تند کوه جنباد گوئی
تو گوئی که عز جوی، عزلت چه جوئی
اگر دولت آید و گمر محنت آید
یوامی که بر روزگار است ما را
کسی که مهیا بود دولتی را

بتفصیل از تاریخ جوینی ج ۱/۲۳۶

(۵) - "جد" بهره بخت و شانس "افتری" دروغ گفت "عم" توده مردم "تکری" ناقص می‌کند و می‌کاهد "خال" ابری

که پندار باران از آن می‌رود که ایمانی به جد و عمو و دانی نیز دارد.

معنی: چون بخت یار باشد مردم بدروغ مکرمتهائی را به انسان نسبت می‌دهند که کاهش نمی‌یابند اگرچه علائم و

آثار آنها را تأیید نکنند و چیزی را بوی نسبت می‌دهند که در او نیست.

پایان قصیده پنجاه و نهم

قصیده شصت‌ام

این قصیده در سوگ طاهر موسوی نقیب سادات در بغداد و پدر ابوالحسن لقب به سید رضی و ابوالقاسم مقلب به سید مرتضی گفته و بایشان تسلیت گفته است. این قصیده در بحر کامل دوم و قافیه متواتر سروده است.

- ۱- أودى فليت الحاديات كفاف
 - ۲- الطاهر الأباء والأبناء و ال
 - ۳- رعت الرعود و تلك هذة واجب
 - ۴- بخلت فلما كان ليلة فقيه
 - ۵- ويقال ان البحر غاض، وائها
 - ۶- ويجق، فى رزء الحسين، بتغيزاا
 - ۷- ذهبالذى عدت الذوابل بعده
 - ۸- و نعطفت لغب الضلال من الأسى
 - ۹- و تيقنت أنطالها بما رأت،
 - ۱۰- شغل الفوارس بثها، وسيوفها
 - ۱۱- لو أنهم نكبوا الغمود لهالهم
 - ۱۲- طاز النواعب، يوم فاد، نواعياً
 - ۱۳- أسف أسف بها و أثقل نهضها
 - ۱۴- و نعيها كنجيبها، و جدادها،
 - ۱۵- لا خاب سعيك من خفاف أسحم
 - ۱۶- من شاعر، لليتين، قال قصيدة،
 - ۱۷- جون كينت الجون يصرخ دانبا،
 - ۱۸- عقرت ركائبك ابن داية غاديا،
 - ۱۹- بنيت على الاعطاء، سالمة و من الاء
 - ۲۰- حسدته ملبسه البزاة و من لها
- مَالُ الْمُسَيِّفِ وَ عُنْبُرُ الْمُسْتَفِ
 الْأَثْوَابِ، وَ الْأَرَابِ، وَالْأَلْفِ
 جَبَلٌ هَوَىٰ فِي آلِ عَبْدِ مَنَافٍ
 سَمَّحَ الْغَمَامُ بِذَمْعِهِ الذَّرَافِ
 سَتَعُودُ سَيْفًا لُجَّةَ الرُّجَافِ
 حَرَسِينَ بَلَّةَ الذَّرِّ فِي الْأَضْدَافِ
 رُغْسُ الْمُتُونِ، كَلِيلَةَ الْأَطْرَافِ
 فَالزُّجُّ عِنْدَ اللَّهْدَمِ الرَّعَافِ
 أَنْ لَا تُقَوِّمَهَا بِغَمَزِ ثِقَافِ
 تَحْتِ الْقَوَائِمِ جَمَّةَ التَّرْجَافِ
 كَمَدَ الظُّبَىٰ، وَ تَفَلَّلَ الْأَسْيَافِ
 فَتَدْبُنُهُ لِمُؤَافِقِي وَ مُنَافِ
 بِالْحُزْنِ فَهِيَ عَلَى التَّرَابِ هَوَافِ
 أَبْدَأُ، سَوَادًا قَوَادِمِ وَ حَوَافِ
 كَشَحِيمِ الْأَسَدِيِّ، أَوْ كَخَفَافِ
 يَرْتِي الشَّرِيفَ عَلَى رَوِي الْقَافِ
 وَ يَمِيشُ فِي بُرْدِ الْحَزِينِ الضَّافِ
 أَيْ امْرِيءَ نَطْقِي، وَأَيْ قَوَافِ
 قَوَاءِ، وَ الْأَعْكَفَاءِ، وَ الْأَعْصَافِ
 لَمَّا نَعَاةَ لَهَا، بِأُبَيْسِ غُدَافِ

٢١- والطَّيْرُ أَغْرِبَتْ عَلَيْهِ بِأَسْرِهِا:
 ٢٢- هَلَا اسْتَعَاضَ مِنَ السَّرِيرِ جَوَادَهُ
 ٢٣- هِيَهَاتِ! صَادَمَ لِلْمَتَانِيَا عَسْكَرًا،
 ٢٤- هَلَا دَفَعْتُمْ سَيْفَهُ فِي قَبْرِهِ،
 ٢٥- أَمِنْ زَارَةِ الْمَوْتَى كَسَاهُمْ فِي الْبَلَى
 ٢٦- وَاللَّهُ إِنْ يَخْلُقْ عَلَيْهِمْ حُلَّةً،
 ٢٧- نُبِذَتْ مَفَاتِيحُ الْجِنَانِ، وَءَانَمَا
 ٢٨- يَا لَابَسِ الذَّرْعِ الَّذِي هُوَ تَحْتَهَا،
 ٢٩- بِيضَاءِ رُزْقِ السُّمْرِ وَارِدَةٌ لَهَا،
 ٣٠- وَالنَّبْلُ يَسْقُطُ فَوْقَهَا وَنصَالِهَا،
 ٣١- يُزْهِى إِذَا جَزِبَاوَهَا صَلَّى الْوَعَى
 ٣٢- فَلِذَاكَ تُبْصِرُهُ، لِكَبْرِ عَادِهِ،
 ٣٣- الزُّكْبُ إِتْرَكَ أَجْمُونَ لِزَادِهِمْ،
 ٣٤- وَالآنَ أَلْقَى الْمَجْدُ أَحْمَصَ رِجْلِهِ
 ٣٥- تَكْبِيرَاتَانِ جِيَالِ قَبْرِكَ لِلْقَى،
 ٣٦- لَوْ تَفَقَّدُ الْخَيْلُ التَّى زَايَلَتْهَا،
 ٣٧- فَارَقَتْ دَهْرَكَ سَاخِطًا أَفْعَالَهُ،
 ٣٨- وَلَقِيَتْ رَنَكَ فَاسْتَرَدَّ لَكَ الْهُدَى
 ٣٩- وَ سَقَاكَ أَمْوَاهَ الْحَيَاةِ مُخْلَدًا؛
 ٤٠- أَيْقَيْتَ فِينَا كَوَكَبَيْنِ، سَنَاهُمَا
 ٤١- مُتَأَنِّقَيْنِ وَ فِي الْمَكَارِمِ أَرْتَعَا؛
 ٤٢- قَدْرَيْنِ فِي الْأَعْزَادِ بِلِ مَطْرَيْنِ فِي الْإِءِ
 ٤٣- رُزْقَا الْعَلَاءِ فَاهْلُ نَجْدٍ كَلَّمَا
 ٤٤- سَاوَى الرُّضَى الْمُزْتَضَى وَ تَقَاسَمَا

فَشَخُّ السَّرَاةِ، وَ سَاكِنَاتُ لَصَافِ
 وَ ثَابَ كُلُّ قَرَارَةٍ، وَ نِيَافِ
 لَا يَسْتَنِي بِالْكَزِّ وَ الْإِءِجَافِ
 مَعَهُ، فَذَاكَ لَهُ خَلِيلُ وَافِ
 أَكْفَانَ أَنْبَلَجَ مُكْرِمِ الْأَضْيَافِ
 يَبْعَثُ إِلَيْهِ بِمِثْلِهَا أضعَافِ
 رَضْوَانِ بَيْنَ يَدَيْهِ لِإِءِتِحَافِ
 بِحَرْزِ، تَلْفَعُ فِي غَدِيرِ صَافِ
 وَزِدَ الصُّوَادَى الْوُزْقِ رُزْقِ نَطَافِ
 كَالرِّيشِ؛ فَهُوَ عَلَى رَجَاها طَافِ
 جَزِيَاءَ كُلِّ هَجِيرَةٍ بِهِنَافِ
 يُوفَى عَلَى جِذْلِ، بِكُلِّ قِذَافِ
 وَاللَّهْفِجُ صَادِقُهُ عَنِ الْأَخْلَافِ
 لَمْ يَقْتَنِعْ جَزْعًا بِمِشِيَةِ حَافِ
 مَخْشَوِيَتَانِ بِغُمْرَةٍ وَ طَوَافِ
 أَنْحَتَ بِأَيْدِهَا عَلَى الْأَعْرَافِ
 وَهُوَ الْجَنْدِيُّ بِقِلَّةِ الْإِءِثْصَافِ
 مَا نَالَتْ الْإِيَامُ بِالْإِءِثْلَافِ
 وَكَسَاكَ شَخْخُ شَبَابِكَ الْأَفْوَافِ
 فِي الصَّبِيحِ وَ الظُّلْمَاءِ لَيْسَ بِخَافِ
 مُتَأَلِّقَيْنِ بِسُودِدِ وَ عَفَافِ
 جِدَاءِ بِلِ قَمْرَيْنِ فِي الْإِءِسْدَافِ
 نَطَقَا الْفَصَاحَةَ مِثْلَ أَهْلِ دِيَافِ
 خَطَطُ الْعُلَى بِتَنَاصُفِ وَ تَصَافِ

٤٥- جِلْفًا نَدَى سَبَقًا وَصَلَى الْأَطَهْرَ الـ
 ٤٦- أَنْتُمْ ذُوو النَّسَبِ الْقَصِيرِ فَطَوَّلْكُمْ
 ٤٧- وَالزَّاحِءَانِ قِيلَ ابْنَةُ الْعَيْنِ اِكْتَفَتْ
 ٤٨- مَا زَاغَ بَيْنَكُمْ الزَّفِيعُ، وَءَانَمَا
 ٤٩- وَالشَّمْسُ دَائِمَةٌ الْبَقَاءِ، وَءَانِ تُنَلِّ
 ٥٠- وَيُخَالُ مُوسَى جَدُّكُمْ لَجَلَالِهِ
 ٥١- الْمُوقِدَى نَارِ الْقِرَى، الْأَصَالِ وَالِ
 ٥٢- حَفْرَاءَ سَاطِعَةَ الذُّوَابِ فِي الذَّجَى
 ٥٣- نَارٌ لَهُمْ ضَرْمِيَّةٌ، كَرْمِيَّةٌ،
 ٥٤- تَسْقِيكَ وَالْأَزَى الضَّرِيبَ وَلَوْ عَدَتْ
 ٥٥- يُنْمَسِي الطَّرِيدُ أَمَامَهَا، وَكَأَنَّهُ
 ٥٦- وَءَذَا تَضَيَّقَتِ النَّعَامُ ضِيَاءَهَا،
 ٥٧- مُفْتَتَةٌ فِي ظِلِّهَا وَحَزُورَهَا،
 ٥٨- زَهْرَاءَ يَحْلُمُ فِي الْعَوَاصِفِ جَمْرُهَا
 ٥٩- سَطَعَتْ، فَمَا يَسْطِيعُ عَاطِفَاءُ لَهَا
 ٦٠- تَصِلُ الْوَقُودَ وَلَا حُمُودَ وَلَوْ جَرَى
 ٦١- شُبَّتْ بِعَالِيَةِ الْعِرَاقِ، وَنُورُهَا
 ٦٢- وَقُدُورُهُمْ مِثْلُ الْهَضَابِ رُوكِدَا؛
 ٦٣- مِنْ كُلِّ جَانِثَةِ الْعَيْشِيِّ مُفِينَةٌ
 ٦٤- ذَهْمَاءَ رَاكِيَةِ ثَلَاثَةِ أَجْبَلِ،
 ٦٥- يَا مَالِكِي نَسُوحِ الْقَرِيضِ أَنْتَكَمَا
 ٦٦- لَا تَعْرِفُ الْوَزْقَ اللَّجِينِ وَءَانِ تُسَلِّ
 ٦٧- وَأَنَا الَّذِي أَهْدَى أَقْلَ بَهَارَةَ
 ٦٨- أَوْضَعْتَ فِي طَرْقِ التَّشْرِفِ سَامِيَا

مَمْزُضِي، فَيَا لثَلَاثَةِ أَخْلَافِ
 بَادِ عَلَى الْكُبْرَاءِ وَالْأَشْرَافِ
 بَابِ عَنِ الْأَسْمَاءِ وَالْأَوْصَافِ
 بِالْوَجْدِ أَدْرَكَهُ خَفَى زِحَافِ
 بِالشُّكُوِّ فَهِيَ سَرِيعَةُ الْأَخْطَافِ
 فِي النَّفْسِ صَاحِبِ سُورَةِ الْأَعْرَافِ
 أَشْحَازِ، بِالْأَهْضَامِ وَالْأَشْعَافِ
 تَزْمِي بِكُلِّ شَرَارَةٍ كَطِرَافِ
 تَأْرِيثُهَا ءَازَتْ عَنِ الْأَسْلَافِ
 نَهَى الْإِءْلَهُ لَثَلَّثَتْ بِسُلَافِ
 أَسَدُ الثَّرَى أَوْ طَائِرُ بَشْرَافِ
 حَمِلَ الْهَيْبِذُ لَهَا مَعَ الْأَلْطَافِ
 تُغْنِيكَ فِي الْمَشْتَى وَفِي الْمُضْطَافِ
 وَتَقْرَأُ، ءَالَا هَزَّةَ الْأَغْطَافِ
 زَحْلٌ، وَنُورُ الْحَقِّ لَيْسَ بِطَافِ
 بِالْيَمِّ ضُوبُ الْوَابِلِ الْغَرَافِ
 يَغْشَى مَنَازِلَ نَائِلِ وَءَاسَافِ
 وَجِيفَانُهُمْ كَرَجِيَّةِ الْأَفْيَافِ
 بِالْمَغِيرِ خَيْرَ مَرَافِدِ وَصِحَافِ
 عِظْمًا، وَءَانِ حُسْبَتْ ثَلَاثَ أَثَافِ
 مَنَى حَمُولَةَ مُسْتَتِينَ عِجَافِ
 تُخْبِزُ عَنِ الْقَلَامِ وَالخِذْرَافِ
 حُسْنًا لِأَخْسَنِ رَوْضَةِ مِثْنَابِ
 بِكَمَا، وَ لَمْ أَسْلُكَ طَرِيقَ الْعَافِي

شرح قصیده شصت‌ام

این قصیده در سوگ طاهر موسوی نقیب سادات در بغداد و پدر ابوالحسن ملقب به سید رضی و ابوالقاسم ملقب به سید مرتضی گفته و بایشان تسلیت گفته است. این قصیده در بحر کامل دوم و قافیه متواتر سروده است.

۱- لغات: "اودی" هلاک شد "گفاف" بس کن "مسیف" اساف الرجل یعنی مالش رفت و استیفاء بوئیدن
معنی: او مرد ای کاش حوادث زمانه همدیگر را خنثی می‌کردند و خیر جای شر را می‌گرفت با مرگ او مال و ثروت و دارائی نیز مرد و دیگر کسی از مال او بهره‌ای نمی‌برد زیرا او بمنزله مشک بود و همه را از بوی وی بهره بود و مال او همچون بوی مشک فراگیر بود و همه را می‌رسید.

۲- لغات: "آراب" جمع آرب نیازها، اندامها توگوئی که اندامها را تنها در طاعت خدا به کار می‌دارد که طاهرند "أثواب" جمع ثوب جامه‌ها کنایه از درون قلبهاست "آلف" الیفان و یاران

معنی: نام او طاهر و پدرانش و فرزندانش و اندامهایش و اندرونش و یارانش همچون وی طاهر بودند.

۳- لغات: "رغت" صدای شتر اینجا کنایه از صدای رعد است "هدة" صدای چیزی که بشدت فرو می‌ریزد "واجب" ساقط و چیزی که فرود می‌آید.

معنی: متوفا در شب طوفانی و هنگام صدای رعد آسمان وفات کرد و ابوالعلاء می‌گوید این صدای رعد نبود بلکه صدای ریزش کوهی بود که در میان آل عبد مناف سقوط کرد یعنی این کوهی بود سقوط کرد و این صدای ریزش این کوه عظیم بود: رعدا فریاد برداشتند و این فریاد رعدا نبود بلکه صدای ریزش کوهی بود از آل عبد مناف که سقوط کرد.

۴- لغات: "سمح" بخشش کرد. "ذراف" ریزان و رگبار باران تند.

معنی: در آن سال ابر از ریختن اشک خویش بخل و امساک ورزیده بود و نیاریده بود و چون احساس کرد که متوفی فوت کرده است، بی‌کباره بغض آن ترکید و اشک ریزان خود را نثار مرگ وی کرد و این باران غرش و جوشش اشک ابرها است بر مرگ وی.

۵- لغات: "عاض" خشک شد و فرو رفت و کاهش یافت "سیف البحر" ساحل دریا "لجه" موج "رجاف" رجفة صدای شدید همراه با زلزله، رجاف دریا.

معنی: در اندوه مرگ وی ابرها گریست و کوهها سقوط کردند و دریا خشکید و جای امواج خروشان دریا به ساحل دریا مبدل شد.

۶- لغات: "رزع" مصیبت "حسین" نام متوفی است "حرسین" مراد شب و روز یا زمان و دهر است "بله" بگذار، رها کن، علاوه بر این

معنی: سزاوار است که در مصیبت حسین موسوی شب و روز تغییر کنند و علاوه بر آن در صدف نیز دگرگون شود چون آب دریا خشیکده است. پس همه چیز تحت تأثیر این حادثه عظیم است.

۷- لغات: "ذوابل" نیزه "رعش" مرتعش و لرزان "کلیلة" کند.

معنی: رفت آنکس که با مرگ وی نیزه‌ها لرزان شدند و پیکانها کند گردیدند.

۸- لغات: "تعطفت" ضمیر آن به ذوابل بر می‌گردد یعنی خمیده شدند. "صلال" مارهای نر "زج" پیکان نیزه "لهذم" نیزه تیز و بزآن "رعاف" خونریز و خونچکان.

معنی: تیره‌های تیز از شدت اندوه، خمیده شدند و همچون ماران به خود پیچیدند که که پیکان خونچکان و پایین نیزه، بهم رسیدند و درخود پیچیدند.

۹- لغات: "غمز" حرکت "ثقاف" چوب مخصوصی که نیزه را بدان راست می‌کنند و صیقلی می‌دهند.

معنی: این نیزه‌ها آنچنان بخود پیچیده‌اند و خمیده شده‌اند که قهرمانان نیزه بدست یقین پیدا کرده‌اند که نمی‌توان آن‌ها را با ثقاف راست نمود.

۱۰- لغات: "بث" اندوه و غم. "جمة" فراوان. "ترجاف" شدت اضطراب و حرکت، ضمیر بئها و سیوفها به فوارس بر می‌گردد.

معنی: غم و اندوه سوارکاران را از راست کردن نیزه‌هایشان مشغول داشته است در حالیکه شمشیرهایشان نیز در دستشان شدیداً می‌لرزید و تاب نگه داشتن آن را ندارند.

۱۱- لغات: "تکبوا" آن را می‌تکاندند یا وارونه می‌کردند تا آنچه در آنست برون آید. "عمود" جمع غمد غلاف و نیام "گمد" تغییر رنگ بر اثر اندوه. "طبا" جوهر صفحه شمشیر و رنگی صیقلی آن و لبه تیغ شمشیر و غیر آن "تغلل" شکستگی. معنی: اگر این سوارکاران و فرار نمی‌کردند تکان می‌دادند غلاف شمشیرشان را و وارونه می‌کردند دچار ترس و وحشت می‌شدند زیرا با تغییر رنگ تیغه شمشیر و شکستگی آن بر اثر اندوه و غم روبرو می‌شدند.

۱۲- لغات: "نواعب" غراب و صدای آن که آن را بغال بد می‌گیرند "فاد" مرد "تدبنه" نوحه کنند و برایش نوحه سر می‌دهند. "موافق و مناف" موافق دین و غیر موافق دین دوست و دشمن "نواعی" خبر دهندگان مرگ معنی: غرابها در روز مرگ وی بیرواز درآمدند و ناله و گریه سر دادند و خبر شوم مرگ او را آوردند همه برای مرگ او ناراحت بودند چه موافقان دین و چه مخالفان زیرا همه بفضل او باور داشتند.

۱۳- لغات: "أسف بها" پشتشان را خمیده کرده و آنان را به زمین آورد. "أثقل" سنگین کرد "نهضها" حرکت و جهش آنها "هواف" سبک شدند نمی‌توانستند خود را نگه دارند. ساقط شدند. معنی: اندوه و تأسف غرابها را لاغر و ناتوان ساخته بود و سنگین حرکت می‌کردند و نمی‌توانستند اوج بگیرند و بی حرکت بر روی خاک افتاده بودند و یارای پرواز در آنها نمانده بود.

۱۴- لغات: "نعیب" فریاد غراب "نحیب" گریه و زاری "حداد" لباس سیاه سوگواری "قوادم" پره‌های بزرگ بال "خواف" پره‌های ریز و زیر پره‌های درشت "قوادم" چهار پر بزرگ جلو بال و چهار پر بعدی "مناكب" و چهار پر بعدی "آباهر" و چهار پر بعدی "خواف" و چهار پر بعدی کلی.

معنی: فریاد و قارقارشان بمنزله گریه و زاری و پره‌های سیاهشان بمنزله جامه سیاه سوگواری است. ۱۵- لغات: "لاخاب سغئیک" کوشش و تلاشت نومیدمید. "خفاف" خفیف و سبک "أسحم" سیاه "سحیم" نام عبد بنی الحسحاس که مولای بنی اسد بود. "خفاف" مراد خفاف بن ندبه است یکی از شاعران دلاور عرب است. معنی: خطاب بیکی از غرابها می‌گوید: از تلاشت و کوششت نومید نباشی که چقدر زاغ سیاه و سبک هستی. تو چون سیاهان معروف عرب هستی مانند عبد بنی الحسحاس یا خفاف بن ندبه آفرین بر تو که چقدر جابک هستی. معنی: آفرین بر تو ای زاغ که در فراق آن مرحوم قصیده‌ای بر قافیه (ق) سرودی که: غاق غاق، می‌کنی. تکرار آن را بمنزله حرف روی دانسته است.

۱۷- لغات: "جون" برنگ سیاه و بنت الجون نوحه‌ای بوده است در دوران جاهلی "یمیس" با ناز راه رفتن "برد" جامه و حریر "صافی" بلند و وسیع و غراب معروف است پداشتن پره‌های زیاد "دائب" دائم مراد از بُردالحرزین جامه سیاه سوگواری است.

معنی: آن زاغ سیاه است همواره چون آن نوحه معروف جاهلی، نوحه سر می‌دهد و در جامه سیاه حریری بلند و وسیع سوگواری با ناز و تیختر راه می‌رود.

۱۸ - لغات: "عقرت" پی کرده شود و پایش بریده باد "رکائبک" جمع رکوبه شتران "ابن دأیة" نام غراب است زیرا همواره بر دایه شتر می افتد و دایه زخمی است که بر اثر تنگ بند بر پشت شتر پدید می آید.
معنی: شتران پایشان بریده باد ای زاغ سیاه چقدر تو ناطق هستی و چقدر قافیه گوئی خدا ترا بکشد چقدر نطاقی و چقدر قافیه گوئی.

۱۹ - لغات: "ایطاء" تکرار و تردید قافیه "اقواء" اختلاف قوافی از نظر اعراب که برخی مرفوع و برخی مجرور باشند یا جزئی از عروض بیت افتاده باشد. "اکفاء" برخی آن را با اقواء یکی دانسته و برخی آن را اختلاف حروف روی دانسته اند. "اصراف" اقواء است باینکه یک بیت منصوب در شعر مخفوض یا مرقوع باشد.
معنی: قوافی شعر این زاغ مبنی بر ایطاء است و مخالفتی بین قوافی نیست بلکه تکرار یک صدای واحدی است که غاق غاق است و از دیگر عیوب فوق خالی است.

۲۰ - لغات: "بزة" جمع باز است که معمولاً رنگ سفید دارند "نعی" خبر مرگ کسی دادن "عداف" زاغ سیاه
معنی: بازهای سفید بدان زاغ سیاه رشک ورزیدند که ایکاش پرهایی ما نیز مانند پرهایی زاغ سیاه می بود تا آثار سوگواری بر ما نمایان باشد و چه کسی می تواند جامه سیاه زاغان را برای بازها تضمین کند؟ یعنی کسی نمی تواند که چنین کند.
۲۱ - لغات: "اغریة" جمع غراب "باسرها" همگی. "فتح" جمع فتهاء صفت بازها است باز نرم بال، در اصل حلقه طلائی و نقره ای است "سراة" کوههایی است در سرزمین یمن. "لصاف" کوهی است مراد از ساکنات لصاب پرنده هائی است سرخ رنگ باندازه گنجشک.
معنی: همه پرندهگان بر وی سوگوارند اگرچه مثل غرابها جامه سیاه نیوشیده اند و شعر نگفته اند و عقابهای کوه سراة و پرندهگان سرخ لصاب نیز بروی سوگوارند.

۲۲ - لغات: "وثاب" جهنده "قرارة" زمین دشت و هموار و پست "نیاف" زمین بلند.
معنی: چرا متوفی بجای تابوت سوار بر اسب اصیل خود نمی شود که در پستی و بلندی یکسان می جهد که برای آن فراز و نشیب فرقی نمی کند.

۲۳ - لغات: "صادم" صدم الشيء وقتی که هر دو سخت باشند و با هم برخورد کنند "کرز"
حمله بعد از حمله "ایجاف" اسراع و سرعت نمودن.

معنی: نمی توانست بجای تابوت از پشت اسب اصیل خود استفاده کند چون اینکار دور است در حالیکه با لشکر مرگ روبرو شده است لشکر که با برگرداندن و دفع کردن بر نمی گردد و دفع نمی شود با حملات پشت سر هم و سرعت زیاد بر نمی گردد.
۲۴ - معنی: چرا شمشیرش را با وی دفن نکردید، زیرا شمشیر دوستی همیشگی اوست و با وفاست و به وی خیانت نمی کند آنجا که وفا نایاب است شمشیرش بوی وفادار است.

۲۵ - لغات: "ابلج" واضح و مشهور که مخفی نمی ماند و کسیکه ابروانش پیوسته نیست.
معنی: او عنوان کرامت وجود است و از وی جدا نمی شود چنانچه مردگان در گور بزیارت وی روند بعد از اینکه پوسیده شده باشند بخاطر وفای به طبع خویش کفنه های خویش را بدانان می بخشند.

۲۶ - معنی: خداوند اگر مردگان را بکرامتی اختصاص دهد برای وی چند برابر می فرستد.
۲۷ - معنی: کلیدهای بهشت را انداخته اند تا برویش بهشت را بگشایند و رضوان که دربان بهشت است در پیشگاه وی ایستاده تا طرفه های بهشت را بوی تقدیم دارد.

۲۸ - معنی: ای کسیکه جوشن پوشیده ای و در زیر آن دریائی هستی که در برکه زلالی پیچیده شده ای تو بحر کرمی و جوشن تو برکه آب زلال و اینجا برکه ای دریائی را در برگرفته است "تلفع" در هم پیچیده است.

۲۹- لغات: "زرق" آبی رنگ و نیزه‌های صاف "سمر" نیزه "صوادی" تشنگان "الورق" کبوتران "زرق نطاف" آب صاف اندک.

معنی: این جوشنهای سفیدی هستند که بمنزله برکه‌های آب زلالند که نیزه‌های آبی رنگ یا خاکستری رنگ همچون کبوتران تشنه بر آن آب زلال وارد می‌شوند جوشنها آب و نیزه‌ها بکبوتران تشنه شده است.

۳۰- لغات: "نبل" نیزه‌ها "فوقها" ضمیر راجع به درع است "تصال" پیکان "ریش" پر "رجا" ناحیه چاه و برکه "طاف" شنان کتاب بر روی آب.

معنی: تیرها روی آن جوشنها می‌افتد و در آن نفوذ نمی‌کند و پیکان آنها بر روی جوشنها می‌ماند تو گوئی پر کبوتران که بر روی آب برکه در گردش است تیر بر جوشنها به پر کبوتران بر روی آب برکه و حواشی آن تشنه شده است.

۳۱- لغات: "یزهی" آن را داخل در تکبیر و تبختر می‌کند "حرباء" میخهای جوشن، جانوری است بنام آفتاب پرست که روی درخت روی بخورشید می‌چرخد "صلی" داخل در آتش شد "وغی" جنگ. "هجیره" گرمای نیمه روزی و حرباء دوم همان جاندار است. "مهیاف" بسیار تشنه یا باد سختی که چون بوزد هر حیوانی تشنه می‌شود.

معنی: وقتی که این جوشنها در جنگ سلاح دشمن را بی اثر می‌کنند و میخهای آنها (حرباء) آتش جنگ سلاح دشمن را بی اثر می‌سازند همه حرباءهای گرمای نیمه روزی که تشنه‌کامند بخود می‌بالند که نامشان با حرباء جوشن یکی است و همنام آنها‌ینند.

۳۲- لغات: "یوفی" مشرف می‌گردد "جدل" ریشه و اصل درخت "قذاف" زمین وسیع که در آن آب نباشد. **معنی:** بخاطر همین تکبر که بسبب همنامی با حرباء (میخها) جوشن برای آفتاب‌پرست حاصل شده که نامش حرباء است و شباهت آن بمیخ روی جوشن متوفی دارد، بر روی درختان، بیابان می‌نشیند حرباء بیابان چون همنام حرباء درع متوفی است بخود می‌بالد و متکبرانه بر روی درختان بیابان وسیع می‌نشیند همانگونه که حرباء درع نیز روی آن است.

۳۳- لغات: "رکب" جمع راکب "ءثرک" بعد از تو "أجمون" کراهت دارند. "زاد" توشه "لهج" بچه شتر که از شیر منع شود مشتاق آن است "صادقة" متمایل و روی گردان "أخلاف" جمع خلف پستان شیر.

معنی: سواران بعد از تو بخاطر اندوه و حزن بر مرگ تو از توشه و طعام بدشان می‌آید و کراهت دارند و بچه شترهای مشتاق به شیر مادر نیز متأثرند و از پستان مادر روی گردانند و اندوه مرگ تو همه را فرا گرفته است.

۳۴- معنی: و اکنون در سوگ تو مجد و عظمت بدین قناعت نکرده که پای برهنه جزع سر دهد و راه برود بلکه پاشنه پای خویش را انداخت تا بیشتر جزع کند.

۳۵- لغات: "عمرة" آنست که از میقات شروع کند و احرام بپندد سپس وارد مکه گردد و هفت بار طواف کند که سه بار بازمثل و در بقیه با مشی برهیت خویش و نماز طواف بگزارد و سعی بین صفا و مروه را هفت بار انجام دهد سپس حلق یا تقصیر کند که عمره تمام می‌شود.

معنی: دو تکبیر در برابر قبر تو برای جوانمرد ثواب یک عمره و طواف دارد.

۳۶- لغات: "أنحث" روی می‌آورد "أعراف" یالها، عربها عادت داشتند موی دم اسب متوفی را می‌بریدند و موی یال را نیز می‌بریدند.

معنی: اگر اسبان تو که تو را از دست داده‌اند قدرت می‌داشتند با دستان خود یال خویش را می‌بریدند یا با دستان خود بر جی یالها می‌کوبیدند همانگونه که مردمان بر سر می‌زنند.

۳۷- معنی: تو از افعال روزگار خویش راضی نبودی لذا آن را ترک کردی و از آن دور شدی و زمانه سزاوار بی انصافی است و او شایسته بی عدالتی است.

۳۸- معنی: تو بلقay خدای خویش پیوستی و با تقوای خویش آنچه را که زمانه از تو گرفته بود برگرداندی و خداوند جوانی و زیبایی را بتو برگرداند.

۳۹- لغات: "شرح" اول "قواف" نقش زیبا و رنگهای مختلف "امواه" جمع ماء.

معنی: تو بحضور خدای خویش نایل شدی و آب حیات جاویداند بتو داد و جامه رنگارنگ اول جوانی را بتو پوشانید یا اینکه دعائیه است: خداوند آب حیات جاویدان بتو دهد و جامه رنگین جوانی را بر تو پوشاند.

۴۰- معنی: تو در میان ما دو ستاره درخشان که رضی و مرتضی باشند بجای گذاشتی که در سپیدی صبح و تاریکی شب پنهان نیستند که هر دو شاعر و دانشمند و ادیب بودند و مرتضی امام شیعیان و نقیب سادات و کلامی و اصولی بود.

۴۱- لغات: "متأنقین" از آنق گرفته شده که میل و گرایش بزیبائی سخن است و کسی که چیزی نیکو وی را راضی نمی‌کند. "ارتع" در چراگاه اقامت کرد. "متألق" درخشان و درخشنده "سؤدد" سیادت و بزرگی.

معنی: آنان میل و نگرش به زیبایی سخن دارند و در مرغزار مکارم می‌چرند و نور آثار سیادت و عفت و پاکدامنی بر آنان می‌درخشد.

۴۲- لغات: "آرداء" اهلاک و هلاک کردن. "اعجاء" بخشش و اعطاء عام. "ءاسراف" در تاریکی قرار دادن و تاریکی.

معنی: ایشان برای نابودی دشمن چون قدرند که نمی‌توان جلو آن را گرفت و در بخشش وجود چون بارانند که زنده کننده زمین است و در تاریکیها چون خورشید و ماهند که درخشان و تابانند.

۴۳- لغات: مردمان نجد معروف به فصاحت و مردمان نبطی دیاف معروف به عدم فصاحت هستند.

معنی: بهره و نصیبشان بزرگی است و آنقدر فصیح و شیوا سخند که اهل نجد در برابر آنان چون اهل دیاف هستند.

۴۴- معنی: رضی و مرتضی هر دو با هم در فضل و دانش برابرند و با هم نقشه بزرگواری را بطور متساوی و دوستانه تقسیم کرده‌اند.

۴۵- لغات: "حلف" همپیمان بودن و پیمان با کسی بستن که به وی خانت نکنی. "ندی" بخشش وجود "صلی" بعد از وی آمد "اطهر مرضی" برادر کوچک رضی و مرتضی.

معنی: این دو برادر با جود و بخشش پیمان بسته‌اند که از هم جدا نشوند و با هم در آن مسابقه دارند و بدنیال آن دو برادر کوچکشان مرضی وجود دارد که آنان یمنزله دو اسب سبقت گیرنده و پیشگام در مسابقه‌اند و او همچون صلی دنباله‌رو آنان است یعنی در مرتبه سوم قرار دارد.

۴۶- لغات: "ذووالنسب القصیر" هرگاه کسی معروف و مشهور و شریف باشد نسب او کوتاه است چون تا اسم پدر را بردی احتیاج بذکر دیگر اجداد و آباء و مشهورین نیست، پس شریفان کوتاه نسب هستند و بذکر نام پدر شناخته می‌شوند. "طول" فضل و بزرگی.

معنی: شما بزرگانی هستید که نسبتان کوتاه است کافی است که نام پدرتان گفته شود و فضیلت و بزرگی شما برای همه بزرگان و اشراف آشکار است.

۴۷- معنی: همانگونه که می‌نیز کوتاه نسب است کافی است که گفته شود دختر انگور که نام پدرش انسان را بی‌نیاز می‌کند از دیگر اسمها و اوصاف.

۴۸- معنی: با مرگ پدر بزرگوارتان خانه بلند شما دچار کجی و انحراف نشد بلکه بیت شما چون بیت شعر است که با حذف حرفی یا سکونی در آن کاستی و نقصی ایجاد نمی‌شود. خانواده شما بسیار مستحکم است و با مرگ بزرگی اگرچه مصیبت است ولی استحکام خویش را از دست نمی‌دهد همانگونه که بیت شعر باز حاف خفی از روال خویش خارج نمی‌شود.

۴۹- لغات: "تئل" بوی رسد و مبتلا شود "شکو" شکایت که مراد اینجا کسوف خورشید است "ءاخطاف" بهبودی از بیماری.

معنی: این خانواده همواره شریفند و اگر یک سستی و ضعفی بدانان برسد زود از میان می‌رود مانند خورشید که همواره شرف آن باقی است و اگر دچار کسوفی شود بزودی برطرف می‌شود.

۵۰- لغات: "موسی" مراد امام موسی کاظم است که بسیار بزرگوار و شریف بود و هرگاه نماز عشاء را می‌خواند بدعا و راز و نیاز می‌نشست تا موقع نماز صبح که نماز صبح می‌خواند و آنگاه با ورد و ذکر می‌نشست تا طلوع خورشید سپس بعد از آن نماز چاشت را می‌خواند و آنگاه صبحانه می‌خورد و می‌خوابید و مراد از صاحب سوره اعراف حضرت موسی است.

معنی: موسی بن جعفر پدر بزرگ شما بعلت شکوه و بزرگواریش در نفس خود همچون حضرت موسی بود که آتش وحی را دید او نیز آتش میهمان نوازی را روشن می‌کرد.

۵۱- لغات: "موقد" برافروزنده آتش "تارالقری" آتش مهمان نوازی که بر مرتفعات روشن می‌کردند تا مسافران و راه گم کردگان بدانجا روند. "أصال" شامگاهان "أهضام" میان دژه‌ها "أشعاف" قلّه کوهها.

معنی: این بزرگان آتش مهمان نوازی را در شام و بام در دشته‌ها و کوهها مشتعل می‌سازند.

۵۲- لغات: "ساطعة" بلند "ذوائب" بلندیا "طواف" خیمه چرمی.

معنی: این آتش که بر می‌افروزند آتش سرخی است که زبانه کشیده و در تاریکی شعله‌های عظیم آن چون خیمه چرمی سرخ بزرگ و عظیم است.

۵۳- لغات: "ضمیمه" منسوب به ضم مشتعل کردن آتش یا آتش زنه و هیمه آتش "گرمیة" منسوب به گرم است "تأریث" برافروختن آتش.

معنی: این آتش اگرچه هیزم و هیمه سوزان است ولی نسبت با گرم و بخشش دارد و مقتضی کرامت است و این کرامت بر افروختن آتش مهمان نوازی را از اجداد و پیشینیان خود بارت برده است.

۵۴- لغات: "أری" عسل "ضریب" شیر شتر که بعضی را بر بعضی دیگر دوشند "سلاف" شرابی که بدون فشردن از انگور جاری می‌شود که بهترین نوع شراب است.

معنی: شب که آتش مهمان نوازی روشن می‌کند وقتی که بحضور او روی ترا شیر و عسل ناب می‌دهد و اگر بخاطر گناه نباشد و از آن بگذرد آن را با شرب ناب و نیکو سه تا می‌گرداند یعنی شراب را نیز بدان می‌افزاید.

۵۵- لغات: "طرید" مطرود "شمی" بیشه‌ای که شیران بدان انس و عادت دارند. "شراف" کوه معروفی و جایگاه بلند.

معنی: هر گاه مطرودی بدین آتش مهمان نوازی مراجعه کند در کنار آن کسی نمی‌تواند او را دنبال کند تو گوئی که شیر بیشه است یا پرنده‌ای بر قلّه کوه.

۵۶- لغات: "هبید" دانه حنظل و هندوانه ابوچهل که تلخی آن را زایل کرده باشند که خورده می‌شود. که پیش از رسیدن شتر مرغ از آن خوشش می‌آید. "ألطاف" جمع لطف چیزی که به انسان هدیه داده می‌شود.

معنی: هر گاه که شتر مرغ که شبانگاه چون آتش بیند از آن تعجب می‌کند، بهمانی شما آید برای آن دانه حنظل که مورد علاقه آنست با تحفه‌ها برده می‌شود. یعنی هر کس و هر چیز را برابر ذوق و سلیقه‌اش پذیرایی می‌کنند.

۵۷- لغات: "مفتنة" دارای فنون از منفعت است "مشتی" زمستان یا سرما و "مصطاف" تابستان و گرما.

معنی: این آتش دارای انواع منافع است که هم سایه دارد و هم گرما پس در زمستان و تابستان ترا بهره دهد.

۵۸- لغات: "زهراء" درخشان "یحلم" مستقر می‌شود و پرواز نمی‌کند "عواصف" جمع عاصفة بادهای سخت و

گردبادها "جمر" آخگر و آتش "هزة" حرکت و جنبش "اعطاف" نواحی و جوانب.

معنی: در توصیف همان آتش مهمان نوازی گوید: آن آتش بسیار درخشان و نیرومند و عظیم است که زبانه آن در گردبادها خاموش نمی‌شود و در برابر بادهای دیوانه مقاومت می‌کند و همچنان می‌سوزد و در آن تأثیری ندارند مگر اینکه اندکی جوانب اطراف آن را بجنبانند و حرکت دهد.

۵۹- لغات: "سطعت" درخشان می‌شود و زبانه می‌کشد "یسطیع" می‌تواند "اطفاء" خاموشی "زحل" ستاره زحل که بشدت سردی معروف است "طاف" مراد "طافی" است خاموش شوند.

معنی: زبانه این آتش آنقدر ارتفاع می‌گیرد که ستاره زحل یارای خاموش کردنش را ندارد و این آتش، آتش محترم و مکرمی است و نور حق هرگز خاموشی ندارد.

۶۰- لغات: "وقود" باضم بمعنی برافروختن آتش و بافتح هیزم و هیمة آتش "یم" دریا "صوب" نزول باران "وایل" باران عظیم و درشت "غراف" ریزان و باران زیاد که خوارزمی "عزاف" را با عین درست می‌داند با عین که بمعنی باران و رگبار باران درشت و رگبار چون دریا بر آن بیارد خاموشی ندارد.

۶۱- لغات: "شبت" مشتعل گردانده شده "عالية العراق" مرتفعات عراق و بلندبهای آن "نائل و ءاساف" نام دو بت معروف جاهلی بوده که یکی بر روی صفا و دیگری بر روی مروه در مقابل کعبه شریفه بوده است و در افواه بوده که اساف مردی و نائله زنی بوده که در حرم شریف مرتکب فسق و فجور شده‌اند و بصورت دو بت سنگی مسخ شده‌اند.

معنی: این آتش مهمان نوازی در مرتفعات عراق برافروخته شده و نور و پرتو آن در صفا و مروه در مکه دیده می‌شود و دامنش بدانجا رسیده است.

۶۲- لغات: "قدور" جمع قدر دیگرها "هضاب" جمع هضبة کوهها "رواکد" ثوابت و استوار "جفان" کاسه‌های غذا "رحیبه" وسیع و بزرگ "افیاف" جمه فیف بیابان گسترده.

معنی: دیگرهای آشپزی آنان همچون کوه بزرگ و برجای خویش ثابتند و از بس بزرگ هستند قابل انتقال نیستند و کسه‌های غذاییشان نیز همچون بیابان وسیع و با عرض و طولند.

۶۳- لغات: "جائشه العشی" در شبها در حال جوشیدن دائم هستند "مقینة" برگردانده می‌شوند "میر" طعام "مرافد" جمع مرفد کاسه بزرگ آش و غیره صحاف جمع صفحه کاسه بزرگ.

معنی: این دیگرها همواره شبانگهان که هنگام فرارسیدن مهمانان است در حال جوشیدن هستند. کاسه‌ها و ظروف بزرگ را خالی بنزد این دیگرها می‌آورند و بر بر می‌گردانند یعنی همواره با کاسه‌های بزرگ این دیگرها خالی می‌شوند و از نو پر می‌گردند و مهمان فراوان است.

۶۴- لغات: "دهماء" بسیار سیاه شده. "اجبل" جمع جبال کوهها "اناف" انافی سنگهای اجاق که سه عدد است.

معنی: این دیگرهای جوشان سیاه شده‌اند و بر سه سنگ اجاق بزرگ چون سرکوه سوار شده‌اند.

۶۵- لغات: "سرح" گله‌ای که به چرا فرستاده می‌شود "قریض" شعر "حمولة" بار بزرگ قافله "مستتین" قحطی زدگان. "عجاف" لاغر اندامان.

معنی: ای صاحبان رمه شعر اینک از طرف من بار قحطی زدگان لاغر اندام بشما تحفه فرستاده می‌شود مراد قصیده مرثیه‌اش می‌باشد اگرچه شما خود در شعر بسیار غنی هستید ولی این قصیده رثای ناچیز من را بپذیرید.

۶۶- لغات: "ورق اللجبین" برگ درختان که کوبیده می‌شود و با آب خیس می‌گردد و علوفه شتران شهری است "قلام و خذراف" دو گیاه ترش مزه هستند که خوراک شتران اهل بادیه است.

معنی: چون شعر آنان را برمه شتران تشبیه کرده است شعر خویش را نیز بستران تشبیه کرده است می‌خواهد بگوید که شعر من از لغات و کلمات روان و فصیح اهل بادیه است نه از کلمات آمیخته مردمان شهری، شتر قصیده من از برگ درختان

بوسیده نمناک تغذیه نکرده و با آن آشنا نیست و اگر از آن سؤال شود از گیاهان اصیل و خوشمزه بیابان و صحرا خبر می‌دهد از جمله قَلَام و خنراف یعنی این قصیده عربی خالص است همچون مولدان شهری نیست.

۶۷- لغات: "بهاره" گل. "مَنَناف" روضه "أَنف" چمن و باغی که هنوز گل‌های آن نچریده است یعنی سرسبز و شاداب و دست نخورده.

معنی: من که این قصیده را به رضی و مرتضی هدیه می‌کنم چون کسی می‌مانم که کمترین گل را به باغی هدیه کند که هنوز گل‌هایش چیده نشده است چون ایشان معدن فضل و کمال و ادبند بهر حال زیره بکرمان بردن است و خرما به هجر.

۶۸- لغات: "اوضعت" سرعت گرفتم "سامیا" دنبال سمو و شرف بودم "عافی" سائل و جوینده احسان و بخشش.

معنی: با این قصیده خویش خواستم در طریق شرف و مجد سرعت گیرم و از شما کرامت و بزرگی یابم و حق خویش را ادا کرده باشم و راه مداحان صله جو را پیش نگرفته‌ام و آن را برای صله و عطا و مال دنیا نسروده‌ام بلکه خواسته‌ام که وسیله شما بشرف و بزرگواری برسم.

پایان قصیده شصت‌ام

قصیده شصت و یکم

این قصیده در در بحر وافر اول و قافیه متواتر در تهنیت به نوزاد قاضی تنوخی در بغداد گفته

است.

- | | |
|--|--|
| ۱- متى نَزَلَ السَّمَاءُ، فَحَلَّ مَهْدًا، | تُعَذِّيه، بِدِرَّتِهَا، التُّشْدِي |
| ۲- أَهْلَ بَصَوْتِهِ، فَأَهْلَ شُكْرًا، | بِه الْأَقْوَامِ، وَافْتَخَرَ النَّدِي |
| ۳- بِنَوْمِ قُدُومِهِ وَجَبَّتْ عَلَيْنَا | سِنْدُورُ، وَ سَبَقَ لِلْبَيْتِ الْهَدِي |
| ۴- كُنِيَ مُحَمَّدًا! نَسَبِي مُفِيدِي | وَدَادِكَ، وَالْهَوَى أَمْرُ بَدِي |
| ۵- وَسِرِّ الْمَجْدِ مَوْلُودُ كَرِيمِ، | أَبَانَ، وَفُودَهُ، خَبْرُ جَلِي |
| ۶- عُلُوُّ زَائِدٌ بِأَبِي عَلِيٍّ، | أَتَاكَ، بِفَضْلِهِ، اللَّهُ الْعَلِي |
| ۷- بَنُو الْفَهْمِ، الَّذِينَ بَنَى غِلاهِمِ | أَبُو الْفَهْمِ الْهُمَامُ الْهَبْرِي |
| ۸- كَأَنَّ ضِيُوقَهُمْ، وَ النَّارُ تُذَكِّي | لَهُمْ، بِتَوَقُّدِ الشَّعْرِي، ضَلِي |
| ۹- سَمَوْا، فِي الْجَاهِلِيَّةِ، بِالْمَعَالِي، | وَزَادُوا بَعْدَمَا بُعِثَ النَّبِي |
| ۱۰- فِعَاشَ مُحَمَّدٌ عُمَرَ الثَّرِيَا، | فَاعَنَّ ثَرِي الْكِرَامِ بِه ثَرِي، ثَرِي |
| ۱۱- وَ بُلِّغَ فِيهِ وَالِدُهُ أُمُورًا | عَدُوهُمَا بِهَا شَرِقُ رَدِي |
| ۱۲- هِنَاءٌ مِنْ غَرِيبٍ، أَوْ قَرِيبٍ، | كِلَا وَضْفِيهِ حَقٌّ لَا فَرِي |
| ۱۳- وَلَوْلَا مَا تَكَلَّفْنَا اللَّيَالِي، | لَطَالَ الْقَوْلُ، وَ اتَّصَلَ الرَّوِي |
| ۱۴- وَلَكِنَّ الْقَرِيضَ لَهُ مَعَانِ، | وَ أَوْلَاهَا بِه الْفِكْرُ الْخَلِي |
| ۱۵- إِذَا نَأَتْ، الْعِرَاقُ، بِنَا الْمَطَايَا، | فَلَا كُنَّا، وَلَا كَانَ الْمَطِي |
| ۱۶- عَلَى الدُّنْيَا السَّلَامُ، فَمَا حَيَاةُ، | إِذَا فَارَقْتُمْ، أَلَا النَّعِي |
| ۱۷- وَ شِيدُوا بَيْتَ مَكْرَمَةٍ وَ عِزِّ | لَه بِمُحَمَّدٍ مَعْنَى خَبِي |

شرح قصیده شصت و یکم

این قصیده در بحر وافر اول و قافیه متواتر در تهنیت به نوزاد قاضی تنوخی در بغداد گفته است.

۱- **معنی:** چه موقع سماک از آسمان فرود آمد و در گهواره جای گرفت و از پستان شیر مکید کودک نوزاد را در رفعت قدر به سماک تشبیه کرده است.

۲- **لغات:** **أهل** فریاد کشید و گریه سر داد **ندی** انجمن و محل تجمع قوم و بزرگان.

معنی: چون این کودک متولد شد و فریاد کشید و گریست، مردم نیز فریاد شادی و شکر گزاری سر دادند و انجمن و مجلس بزرگان فخر و مباهات کردند بدان.

۳- **معنی:** با روز و ولادت و فرا رسیدن وی بر ما واجب شد نذرها و قربانی بخانه خداوند تقدیم داریم و به نذرها وفا گردید.

۴- **لغات:** **کنی** هم کینه **بدی** شگفت.

معنی: ای هم کینه محمد(ص) ای قاضی تنوخی که کینهات ابوالقاسم است هم نسبی من با تو موجب مهر و محبت من نسبت بتو شده است و عشق امر عجیبی است ما هر دو تنوخی هستیم تنوخی دیوان شعر ابوالعلاء را نزد وی خوانده است.

۵- **لغات:** **سز** هر چیزی خالص آن است **آبان** آشکار ساخت **وفود** نزول و رسیدن **جلی** آشکار.

معنی: راز بزرگی، فرزند کریم است که مزده آشکار فرا رسیدن وی را خبر داده است یعنی راز مجد بود که نهان بود و مزده آشکار و خبر رسان آن را آشکار و ظاهر ساخت.

۶- **معنی:** این ابوعلی فرزندی، علو و رفعت است که خداوند بزرگوار بفصل خویش او را بتو داده است.

۷- **لغات:** **ابوالفهم** کینه قاضی تنوخی است **همام** کسی که کارهای مهم انجام می دهد **هبرزی** پاک نسب.

معنی: اینان فرزندان فهم و درایت هستند که اساسشان را ابولفهم آن مرد بزرگوار پاک نسب بر بزرگی نهاده است.

۸- **لغات:** **تذکی** افروخته می شود **شعری** مراد شعرا عبور است که بر نور است **صلی** خود را با آتش گرم کردن.

معنی: هنگامی که مهمانان ایشان خود را با آتش مهمان نوازی گرم می کنند گوئی که پیرامون ستاره شعری نشستند و خود را بدان گرم می کنند.

۹- **معنی:** در زمان جاهلیت با اعمال بزرگ و بزرگواریها برتری می یافتند و بعد از بعثت پیامبر (ص) نیز بر این اعمال بزرگ افزودند.

۱۰- **معنی:** امید است که محمد عمر ستاره ثریا داشته باشد، زیرا ثروت و غنای کریمان به وی فزونی می یابد.

۱۱- **لغات:** **سرق** گلوگیر و خفه شده **ردی** بمعنی مژدی است، مردی مورد اصابت سنگ واقع شده، هلاک شده است

معنی: امید است پدرش بوسیله او بچیزهایی برسد که دشمنانش از حسادت خفه و گلوگیر شوند و مطرود و سنگ انداخته شوند.

۱۲- **لغات:** **هناء** تهنیت است **غریب** چون در سرزمین خود شتر نیست قریب نسبی است **فوی** دروغ یا زشت.

معنی: تهنیت است بتو از غریبی یا از خویشاوندی که هر د و صفت درباره وی صادق است و دروغ نیست.

۱۳- **معنی:** اگر زمانه و سختیهای آن مرا بسختی نمی انداخت سخن را در تهنیت بدرازا می کشاندم و دوی شعرم پیوسته

می گردید و قصاید چندی با یک حرف روی می گفتم.

۱۴- **معنی:** ولیکن برای شعر میدان فکری و معنوی فراوان است که بهترین مجال شعر وقتی است که فکر از اندوه و دل

از عوارض غمها خالی باشد و از شرایط گفتن شعر نیک فراغت خاطر است که ما نداریم.

۱۵- **معنی:** هر گاه شتران ما را از عراض دور سازند. نه ما باشیم و نه شتران. بر علیه خویش دعا می کند.

۱۶- **معنی:** بر دنیا سلام و هر گاه از شما جدا شویم زندگی من جز خیر مرگ چیزی نیست.

۱۷- **معنی:** با این مولود خانه عزت و کرامت را بر افرازید. با این مولود این خانواده با محمد از تباط کرامت و شرافت نهانی

دارد و معنی شرف نهانی شما با او آشکار خواهد شد.

پایان قصیده شصت و یکم

قصیده شصت و دوم

این قصیده در در بحر طویل اول و قافیه متواتر در تودیع بغداد سروده است.

- ۱- نَبِيٌّ مِنَ الْعِرْبَانِ، لَيْسَ عَلَى شَرْعٍ، يُخْبِرُنَا أَنَّ الشُّعُوبَ ءَالِي ضَدَعٍ
- ۲- أَصْدَقُهُ فِي مِزْيَةٍ، وَقَدْ امْتَرَتْ
- ۳- كَأَنْ بِفِيهِ كَاهِنًا، أَوْ مُنْجَمًا،
- ۴- وَمَا كَانَ أَفْعَى أَهْلِ نَجْرَانَ مِثْلَهُ،
- ۵- وَمَا قَامَ، فِي عَلِيَا زُغَاوَةً، مُنْذِرٌ،
- ۶- تَلَاقٍ، تَفَرَّى عَنِ فِرَاقٍ تَذْمُهُ
- ۷- وَشَكْلَيْنِ: مَا بَيْنَ الْأَثَافِي وَاحِدٌ،
- ۸- أَتَى، وَهُوَ طَيَّارُ الْجَنَاحِ، وَءَانَ مَشَى
- ۹- يُجِيبُ سَمَاوِيَّاتِ لَوْنٍ، كَأَنَّمَا
- ۱۰- تَرَى كُلَّ خَطْبَاءِ الْقَمِيصِ كَأَنَّمَا
- ۱۱- ءَاذَا وَطِئَتْ عَوْدًا، بِرِجْلِ، حَسِبْتَهَا
- ۱۲- مَتَى ذَنْ أَنْفِ الْبِرْدِ سِزْتُمْ، فَلَيْتَهُ،
- ۱۳- وَمَا أَوْزَقَتْ أُوْتَاذَ دَارِكِ، بِاللَّوَى
- ۱۴- ذَكَرْتُ بِهَا قِطْعًا، مِنَ اللَّيْلِ، وَافِيًا،
- ۱۵- وَمَا شَبَّ نَارًا، فِي تِهَامَةَ، سَامِرٌ،
- ۱۶- حَكَتْ وَهَى تُجَلِي نَاطِرَ السَّبْعِ اجْتَلَى،
- ۱۷- حَمَلْتُ لَهَا قَلْبَ الْجَبَانِ، وَلَمْ أَزَلْ
- ۱۸- وَفِي الْحَىْ أَعْرَابِيَّةَ الْأَضَلِ مَخْضَةً،
- ۱۹- وَقَدْ دَرَسَتْ نَحْوَ الشَّرَى، فَهِيَ لَبَّةٌ،
- ۲۰- أَلْفَتِ الْمَلَا، حَتَّى تَعَلَّمْتِ، بِالْفَلَا،
- ۲۱- وَمَنْ يَتَرَقَّبُ صَوْلَةَ الدَّهْرِ يَلْقَهَا
- ۱- يُخْبِرُنَا أَنَّ الشُّعُوبَ ءَالِي ضَدَعٍ
- صَحَابَةَ مُوسَى، بِغَدِ آيَاتِهِ التَّشْعِ
- يُحَدِّثُنَا عَمَّا لَقِينَا مِنَ الْفَجْعِ
- وَلَكِنْ، لِلْءَانَسِ، الْفَضِيلَةَ فِي السَّمْعِ
- فَمَا بَالُ سُخْمٍ يَنْتَجِبِينَ ءَالِي بُقْعِ
- مَاقٍ، وَتَكْسِيرِ الضَّحَائِحِ، فِي الْجَمْعِ
- وَآخِرُ مُوفٍ، مِنْ أَرَاكِ، عَلَى فَرْعِ
- أَشَاحِ، بِمَا أَعْيَا سَطِيحًا، مِنَ السَّخْعِ
- شَكِرْنَ بِشَوْقٍ أَوْ سَكْرِنَ مِنَ التَّبَعِ
- خَطِيبٌ، تَنْمَى فِي الْعَضِيضِ، مِنَ الْيَنْعِ
- ثَقِيلَةَ جِجَلٍ تَلْمِسُ الْعُودَ ذَا الشَّرْعِ
- عَقِيبَ الثَّنَائِي، كَانَ عَوِيبَ بِالْجَدْعِ
- وِدَارَةَ، حَتَّى أُشْقِيتَ سَبِيلَ الدَّمْعِ
- مَضَى، كَمَضَى السَّهْمِ أَقْصَرَ مِنْ قِطْعِ
- يَدِ الدَّهْرِ، ءَالَا أَبُ قَلْبِكَ فِي سَلْعِ
- مَعَ اللَّيْلِ، أَكْلَى، وَالرَّكَابِ عَلَى سَبْعِ
- شَجَاعِ الْهَوَى، لَوْلَا زَحِيلُ بَنِي شَجْعِ
- مِنَ الْقَوْمِ، ءَاعْرَابِيَّةَ الْقَوْلِ بِالطَّبْعِ
- بِمَا كَانَ مِنْ جَزِّ الْبَعِيرِ، أَوْ الرِّفْعِ
- رُئُوءِ الطَّلَا، أَوْ صَنْعَةِ الْآلِ فِي الْخَدْعِ
- وَشَيْكَأً، وَهَلْ تَزْضَى الْأَسَاوِدُ بِالْوَكْعِ

- ٢٢- إذا الضبُعُ الشهباءُ حَلَّتْ بساحتى،
 ٢٣- وقال الوليدُ: التبعُ ليس بمُثْمِرٍ،
 ٢٤- أودَعَكُم يا أهلَ بَغدَادِ، والحشَا
 ٢٥- ودَاعَ ضَنْئى، لم يَسْتَقِيلْ، وءانَمَا
 ٢٦- إذا أَطَّ نِسْعُ، قلتُ، واللؤمُ كارِيبى:
 ٢٧- فينْسُ البديلُ الشأمُ، مِنكم، و أهله،
 ٢٨- ألا زودُونى شَرِزَةً، ولو أنى
 ٢٩- وأنى لنا، مِن ماءِ دِجْلَةَ، نَعْبَةٌ،
 ٣٠- و ساجِرَةَ الأقطارِ، يَجْنى سرائِها،
 ٣١- وما الفُصحاءُ الضيْدُ، و البذوُ دارها،
 ٣٢- أدزْتُم مَقالاً، فى الجِدالِ، بالسنِ،
 ٣٣- سَأعْرِضُ، ءانِ ناجيتُ من غيركم، فتى،
 ٣٤- غَذيتُ النعامَ الرُوحَ، دونَ مزارِكُم،
 ٣٥- وما ذادَ عنى النُومُ حُوفَ وُتوبِها،
 ٣٦- وكم جُبْتُ أرضاً، ما انتَعَلْتُ بمزوها،
 ٣٧- وبتُ، بمُسْتَنِّ اليرابيعِ، راقداً،
 ٣٨- أُبَيْتُ، فلم أَطعمَ نَقيعَ فراقِكُم،
 ٣٩- فناذيتُ عَنسى من ديارِكُم: هَلاً!
 ٤٠- صَجِبْتُ ءاليكمُ كلُّ أَطلسِ شاحبِ،
 ٤١- عَلَيهِ لباسُ الخُلْدِ، حُسناً و نَضْرَةً
 ٤٢- وأبْرَزَةً، مِن نارِهِ، القينُ أَخْضراً،
 ٤٣- ولولا الوغى، فى الحزبِ، أَسْمَعُ رَبَّهُ
 ٤٤- ويأبى ذبابُ أن يَطوُرَ ذبابَهُ،
 ٤٥- تَلوُنَ لِالأقرانِ، فى هَبْواتِهِ،
- نَضوتُ عليها كلَّ مَوازِرَةِ الضنْبِ
 و أخطأ، يَسْرِبُ الوَخِشِ مِن ثَمْرِ التَّبَعِ
 على زَفَرَاتٍ، ما يَنينَ مِنَ اللدْعِ
 تحامِلَ، مِن بَغدِ العِثارِ، على ظَلَعِ
 أَجِدْكُم! لم تَفهَموا طَرْبَ النَّسْعِ
 على أَنهَم قَوْمى، وبيْنهَم رِبْعى
 قَدَرْتُ، ءاذنَ أَفْتَيْتُ دِجْلَةَ بِالْجَزَعِ
 على الخِمْسِ، مِن بُغْدِ المَفاوِزِ وَالرَبْعِ
 فَتَضَلُّبُ جِزْباءِ بَرِيأً على جِذْعِ
 بأَفْصَحِ قَوْلأً مِن إِمانِكُم الوُكْعِ
 خُلِقنَ، فَجانِبِنِ المَضْرَةَ لِلنَّعْعِ
 وَأَجْعَلُ رَواً مِن بَنائى فى سَمْعى
 وَأَسْهَرَنى زَأدُ الضَّراعِمَةِ الفُذْعِ
 وَلكن جَرَساً جالَ فى أَدْنى سِمْعِ
 و جاوَزْتُ أُخْرى، ما شَدَدْتُ لها شِشْعى
 يُطوْفُنَ حولى: مِن فُرادى و مِن شَفْعِ
 مُطاوَعَةً، حَتى غَلَيْتُ على النُّشْعِ
 وَقَلْتُ لِسَقْبى؛ عَن جِياضِكُم، هَدْعِ
 يَنوُطُ، ءالى هادِيهِ، أَبْيَضَ كالرَجْعِ
 ولم يُزِبْ ءالاً فى الجَحيمِ مِنَ الضَّنْعِ
 كَأَنَّ غَيْثَ فِئِها بِالثَّلْهَبِ وَالسَّفْعِ
 أَليلَ المَنايا فى المِثارِ مِنَ النُّقْعِ
 ولو ذابَ مِن أَرْجانِهِ عَمَلُ الرُّضْعِ
 تَلوُنَ غولِ القَفْرِ لِلعاجِزِ المِجْعِ

- ٤٦- تقول: بدا في سُنْدُسٍ، أو مُوَرَّدٍ،
 ٤٧- يَدِرُ به خِلْفُ المَنُونِ دمِ الطَّلِي،
 ٤٨- فيالكَ مِن أَمْنٍ تَقْلَدُهُ الفَتَى
 ٤٩- ولما ضَرَبْنَا قَوْنَسَ اللَيلِ، مِن عَلٍ،
 ٥٠- كأن الذَّجَى نُوقَ عَرِقْنَ مِن الوَنَى،
 ٥١- لِبِشْتِ جِداداً، بَعْدَكُمْ، كُلُّ لَيلَةٍ،
 ٥٢- أَظُنُّ اللَيلِى، وَهِيَ خُونُ عَوادِرِ،
 ٥٣- وكان اِختِيارى أَن أَموتَ لَدَينِكمُ
 ٥٤- فَلَيتَ حِمَمى حُمِّ لى فى بِلادِكمُ
 ٥٥- وَلَيتَ قِلاصاً، مِلعِراقِ خِلاغنى،
 ٥٦- فَدُونِكمُ خِفضَ الحِياةِ، فاءننا
 ٥٧- تَعَخَّلْتُ، ءان لَم أَثُنْ جُهَدى عَلَينِكمُ،
 مِنَ اللَّبِيسِ أو عَضِبَ يَزُوقُكَ أو نِضَعِ
 وَ يَكْبِرُ عَنِ فُطْرِ الوَلائِدِ وَ الرِّضَعِ
 وَ باتَ بِهِ الأَعْداءُ فى خُطَرِ بِدَعِ
 تَفَرَّى، بِنَضِخِ الرِّغْفَرانِ، أو الرِّذَعِ
 وَ أَتَجَمُّها فىها قِلائِدُ مِن وَدَعِ
 مِنَ الذُّهْمِ، لا العَزَّ الجِسانِ وَ لا الذُّرَعِ
 بِرِدِيءِ ءالى بَعْدادِ، ضَبِيقَةُ الذُّرَعِ
 حَمِيداً فَمَا أَلْفَيْتُ ذلِكَ فى الوِشَعِ
 وَ جالَتِ رَمامى فى رِياحِكمُ المِشَعِ
 جُعِلنَ، وَ لَم يَفْعَلنَ ذاكِ، مِنَ الخَلَعِ
 نَضَبنا المَطايا، بِالفِلاةِ، عَلى القَطعِ
 سَحابِ الرِّزايا، وَ هى صائِبَةُ الوَقعِ

شرح قصیده شصت و دوم

این قصیده را در بحر طویل اول و قافیه متواتر در تودیع بغداد سروده است.

۱- لغات: "نَبِيٌّ" فعل است از نَبَا بمعنی خبر است "شعوب" جمع شعب قوم و قبیله "صدع" شکاف و جدائی و فراق شعب یکی از شاخه‌ها قبیله است که بدین ترتیب است: شعب، قبیله، فصیله، عماره، بطن و فخذ.

معنی: خبر دهنده‌ای از زاغان که نبی بدون شرع است بماخبر داد که اجتماع ما به افتراق و جدائی می‌انجامد و زاغ نعاق جدائی را پیش از آن سر داد.

۲- لغات: "مریة" شک "امتری" بشک افتاد.

معنی: همراه با شک صدای زاغ را که از فراق خبر می‌دهد تصدیق می‌کنم، چگونه شک نکنم در حالیکه یاران حضرت موسی علیه السلام بعد از نه آیت: طوفان، جراد، قمل، ضفادع، دم، عصا، ید بیضا، سنون، و کاهش میوه و ثمرات، در سخن وی شک کردند.

۳- لغات: "بفیه" در دهن آن "فجع" فاجعه

معنی: او که با دهن خویش از فاجعه‌ای بما خبر داد که بعداً روی داد تو گوئی کاهن یا منجم بود تو گوئی وقتی که بما خبر می‌داد از آنچه بدان دچار می‌شویم کاهنی یا منجمی در دهن او حرف می‌زند.

۴- لغات: "أفعی اهل بخران" کاهنی بوده است در میان ایشان. "وسمع" شهرت و آوازه.

معنی: این زاغ سیاه که از جدائی ما خبر داد از کاهن نجران در غیب گوئیش صادقتر است ولی انسانها شهرت دارند و زاغ چنین شهرتی ندارد و الا او در غیب گوئیش از کاهن نجران مشهورتر است.

۵- لغات: "زغاوة" قبیله‌ای از سودان "يُنْتَجِبِينَ" مناجات می‌کنند و با هم زمزمه می‌کنند "بقع" کلاغ و زاغ سیاه و سفید.

معنی: هرگز در میان قبایل سیاه سودان پیامبری برنخاسته است پس چه شده است که این زاغان سیاه نزد کلاغان می‌روند و با کلاغ نجوی و مناجات و راز می‌کنند.

۶- لغات: "تلاق" ملاقات کردن و بهم برخوردن "تقری" کشف شد و ظاهر شد "ماق" مراد محل اشک چشمان و گوشه چشم است. تکسیر الصحاح فی الجمع = جمع موجب شکستن اسم صحیح می‌شود پس جمع ما هم موجب شک وصل شد.

معنی: این ملاقات ما سبب فراق شد که سبب گریه چشمان ما شد آری این ممکن است که جمع سبب جدائی شود همانگونه که در جمع مکسر اسماء صحیح پیش می‌آید مانند عمرو که جمع آن عمور است.

۷- لغات: "وشکلین" چه بسا دو شکل "انافی" جمع اُنْفِیة پایه اجاق "موف" مشرف است "اراک" درختی که از آن سواک گیرند، فرع شاخه است.

معنی: چه بسا پیش می‌آید که دو شکل نظیر همدند مانند خاکستری میان اجاق و رنگ کبوتر بر روی درخت اراک که خاکستر در بین سنگهای اجاق یا کبوتر روی درخت اراک هم‌رنگند.

۸- لغات: "اتی" ضمیر آن به "موف" در شعر قبل بر می‌گردد. "اشاح" جدیت می‌کند. "أعیاء" عاجز می‌گرداند "سطیح" مراد سطح کاهن است که از رفتن عاجز بود. معمولاً کاهنان سخنان سجع آمیز می‌گفتند.

معنی: با اینکه این دو شکل مثل همدند ولی یکی که بر درخت اراک می‌نشیند و بال پرواز دارد هرگاه جدی باشد آنچنان سجوی می‌گوید که سطح کاهن از آن عاجز است هم سجعش از سطح بهتر است و هم رفتنش، که سطح قادر بر رفتن نبود. کبوتر خاکستری رنگ که بال پرواز دارد هر وقت روی زمین راه برود با جدیت راه می‌رود و با وصف آن آنچنان سجوی سر می‌دهد که

سطیح از مثل آن عاجز است.

۹- لغات: "سماویات" کیوتران که رنگ آسمانی دارند. "سکرن" مست شوند "بتع" نبیذ غسل است. "شکرن"

سرشار شوند.

معنی: این کیوتو خاکستری رنگ پاسخ کیوتران آسمانی رنگ را می دهد و همواره از سجع نمی ایستد تو گوئی که سرشار از شوق است یا مست شراب عسلی است که هیچوقت متوقف نمی شود.

۱۰- لغات: "خطباء القمیص" کیوتران سبز رنگ "تنمی" بالا آمد و علو یافت. "غضیض" بمعنی غض است تازه

وتر است "ینع" رسیدن میوه.

معنی: کیوتران را می بینی که رنگ خاکستری آمیخته با سبز دارند نوای سجع خویش را سر داده اند تو گوئی که خطیب است

بر شاخه درختان میوه دار بالا رفته و با سجع و ألحان خطابه ایراد می کند.

۱۱- لغات: "وطئت" لگد مال کردن "عود" عود اول بمعنی چوب و هیزم و عود دوم بمعنی ساز است "ثقله حجل"

معنی معروف بوده است "تلمس" لمس می کند. "شرع" جمع شرعة تار و آلت طرب و موسیقی است رجل و حجل هر دو جمعند و وطء عود و لمس عود مقابلند.

معنی: وقتی که کیوتو پای بر هیزمها و چوبها می نهد گمان می کنی که همان معنی معروف است. تار چنگ را می نوازد و

لمس می کند.

۱۲- لغات: "ذن" آب آن جاری شد مثل زکام "برد" سرما و انف البرد اول سرما. "تنانی" دوری "جدع" بریدن.

معنی: وقتی که آب بینی سرما جاری شد یعنی وقتیکه سرما رسید و باران بارید رفتید ایکاش بعد از دور شدن شما سرما

مورد عقاب قرار می گرفت و بینی آن بریده می شد.

۱۳- لغات: "اورقت" سبز شد و برگ درآورد "اوتاد" جمع وتد میخهای خیمه "لوی و دارة" نام دو محل است

"سبل الدمع" اشک روان باران اشک.

معنی: فراوانی گریه خویش را بعد از کوچ آنان ذکر می کند و می گوید آنقدر بر آثار و مخروبه منزل شما بعد از کوچ گریستم که

میخهای خیمه تو در «لوی» و «دارة» بر اثر باران اشک برگ در آوردند و سبز شدند.

۱۴- لغات: "قطع" ساعتی از شب و تاریکی آخر شب "قطع" دوم بیکان تیر کوتاه و پهن "وافی" کامل "سهم" تیر.

معنی: در آنجا پارامی از آخر شب را بیاد آوردم که وصل کامل و کوتاه داد و بسرعت گذشت سریعتر از گذشتن تیری که

بیکان کوتاه و پهنی دارد که کوتاهی شبان وصلت و سرعت گذشتن آنها را بیان می کند.

۱۵- لغات: "سب" مشتعل کرد "سامر" گروهی که شب در پرتو مهتاب بقصه گفتی می پردازند و آتش روشن می کنند.

"یدالدهر" ابدأ و همیشه "آب" ناله دوری وطن سر داد "سبع" کوهی است.

معنی: هرگز نبوده است که قصه گویان شب در تهامه آتشی روشن کنند مگر اینکه تو بیاد وطن افتاده ای و دلت نالان شده

است.

۱۶- لغات: "حکمت" ضمیریه نار بر می گردد. "تجلی" جلوه داده می شود و برافروخته می گردد. "ناظر" چشم "اکلی"

جمع آکیل خورندگان طعام با هم که همدیگر را تعارف می کنند "علی سبع" بر مساحت هفت روز.

معنی: این آتش فروزان در شدت سرخی و فروزندی بدرخشندگی چشمان شیر در تاریکی شب شباهت دارد در حالیکه

خیره شده باشد بجماعت و گروهی که پیرامون آتش نشسته و مشغول صرف غذا باشند و حال آنکه این آتش را که می بینم

مسافت هفت شبانه روز از من دور است یا وصف آن دلم ناله وطن سر می دهد و هوای آن می کند یا دیدن آن.

۱۷- معنی: آهنگ آن آتش کردم در حالیکه دل ضعیف و ترسان با خود می بردم و من پیش از کوچ قبیله بنی شجع که

محبوبه با آنان کوچ کرده است در عشق دل شجاع و نترسی داشتیم ولی اکنون طاقتم طاق شده است که آنان کوچیده کرده و یار را با خود برده‌اند لذا با دل شکسته آهنگ آن آتش کردم.

۱۸ - لغات: "حتی" قبیله "أعرابیة" اولی با فتح همزه منسوب به اعراب یعنی بادیه نشینی و دومی با کسر همزه منسوب به اعراب یعنی کلمات را با اعراب تلفظ می‌کنند و فصیح القول است.

معنی: بدان جهت آهنگ آتش قبیله بنی شجع کردم که محبوبه‌ام در میان ایشان بود و آن زنی است از اعراب اصیل بادیه و زبان فصیح و شیوا دارد و از روی طبع سخن می‌گوید.

۱۹ - لغات: "سری" شب روی و مسافرت از جائی بجائی "لَبَه" دانا و عاقل "جَز البعیر" مراد رفتن شتر یا کشیدن زمام آنست و مراد از رفع بعیر سرعت سیر آن است.

معنی: محبوبه من که زبان فصیح دارد درس علم نحوه که موجب اصلاح زبان است نخوانده است بلکه درس نحو مسافرت و کوچ را خوانده و دانا و آگاه است براندن شتر و سرعت سیر آن کلمات نحو و جر و رفع و درس ایهام دارند.

۲۰ - لغات: "ملا" زمین گسترده "قلا" بیابان "رفو" خیره شدن "طلا" آهو بچه یا بچه حیوان وحشی "أل" سراب "خدع" خدیعت و نیرنگ.

معنی: خطاب بمحبوبه گوید: تو به بیابانها و بادیه الفت و آنس گرفته‌ای تا اینکه نگرستن آهو بچه و خدیعت و نیرنگ و فریب سراب را آموخته‌ای، در چشمان زیبا و نگاه عشوهرگر شبیه آهوان و در فریب و بدعهدی و بیوفائی شبیه سراب هستی.

۲۱ - لغات: "یترقب" انتظار می‌کشد "صولة" حمله "وشیک" سریع "أساود" ماران خطرناک "وکع" نیش زدن مارو کژدم.

معنی: هر کس انتظار حمله به روزگار را بکشد بسرعت بدان گرفتار آید. روزگار هرگز کسی را خشنود نمی‌سازد، آیا هرگز نیش زدن ماران خرسندی می‌آرد؟ روزگار سرشت مار دارد.

۲۲ - لغات: "الضبع الشهباء" کنایه از خشک سالی و شب سرد و طوفانی است که همچون کفتار بدجنس و سخت است "نضوت" از غلاف کشیدن شمشیر و بسرعت بسوی چیزی رفتن "مواره" شتر چابک و سریع و "ضبع" عضد.

معنی: هرگاه خشکسالی سختی بمن روی آورد بستر چابک و سریع السیر پناه می‌آورم و خود را از این سختیهای روزگار می‌رهانم.

۲۳ - معنی: ولیدبن عبید بحتری گفته است که درخت نبع ثمره ندارد ولی او اشتباه کرده است که در شعر خویش چنین گفته است مگر از درخت نبع کمان ساخته نمی‌شود؟ و با آن گله وحشیان شکار نمی‌شود؟ پس او اشتباه کرده است چون شکار و وحوش از ثمره درخت نبع است من هرگاه خشکسالی پیش آید با شکار و وحوش زندگی خویش را تأمین می‌کنم پس نبع بهترین ثمره دارد.

۲۴ - لغات: "حشا" درون "زفرات" آهها و تأسفها "ینین" سست می‌شوند "لذع" سوزش.

معنی: ای بغدادیان بدرود در حالیکه دلم از حسرت جدائی شما همچنان می‌سوزد و از آن سست نمی‌شود و همواره و لاینقطع و بدون سستی می‌سوزد.

۲۵ - لغات: "ضنی" بیماری "ستقل" آن را تحمل می‌کند "تحامل" بزحمت کاری انجام دادن "عثار" بسر درآمدن و لنزیدن "طلع" چیزی بیای شخصی بخورد و لنگان لنگان راه برود.

معنی: با بغداد و اهل آن وداع می‌کنم چون کسی که بیمار باشد و نتواند سرپا بایستد بلکه بزحمت سرپا می‌ایستد و بعد از بسر درآمدن می‌کوشد برخیزد و لنگان لنگان راه رود.

۲۶ - لغات: "اط" صدای پالان شتر و غیره "تسع" تقریباً معنی نظیر اطمینان دارد صدای خشخاش و برخورد از دحام و

نسع بمعنی تنابی و یا ریسمانی از چرم که پهن باشد و رخت و بار شتر را بدان ببندند هر دو کنایه از لاغری شترند. "کاریبی" مرا بکربت می‌اندازند. "أجدکم" با جدیت از شما که صدای ناله تنگ بند را نمی‌فهمید.

معنی: وقتی که تنگ بند چرمی شتر صدا کند و بر آن بار نهند و اندوهها بمن روی آورند بخاطر مفارقت بغدادیان بیاران خود می‌گویم راستی شما نمی‌شنوید و نمی‌فهمید صدای ناله تنگ بند چرمی که در فراق بغداد می‌نالد وقتی که چیزی بی روح این چنین بنالد و شتر نیز ناله کند چگونه من ناله نکنم و اندوهگین نشوم.

۲۷- معنی: بغداد و بغدادیان را بر شام و شامیان برتر می‌نهد که می‌گوید شام و شامیان بیس البدل شما بند اگر چه آنان اهل من و خویشاوندان منند و خانهم در میان ایشان است.

۲۸- معنی: هان ای بغدادیان یک جرعه از آب دجله بمن دهید و با من همراه سازید و اگر من می‌توانستم رود دجله را با یک جرعه می‌نوشیدم یا همه آن را جرعه جرعه سر می‌کشیدم.

۲۹- لغات: "أنتی" چگونه "نعبه" جرعه‌ای از آب "خمسی" اینکه شتران سه روز بی آبی بکشند و روز چهارم آب بخورند "ربع" اینکه شتران دو روز بی آبی بکشند و روز سوم آب بنوشند.

معنی: چگونه ما از آب دجله جرعه‌ای خواهیم نوشید در حالیکه شتران ما در بیابان از شدت بی آبی هر چهار روز یک بار یا هر سه روز یک بار آب می‌نوشند.

۳۰- لغات: "ساحرة الاقطار" عطف است بر مفاوز یعنی زمینی که سرابش چشمان را محسور می‌سازد "یحنی" مرتکب جنایت می‌شود. "تصلب" بصلیب می‌کشد "حرباء" آفتاب پرست "جذع" شاخه درخت.

معنی: چگونه از آب دجله بنوشم بعد از عبور از سرزمینی که سرابش چشمان را مفتون خود می‌سازد که گمان می‌کنند آب و سراب آن مرتکب جنایت می‌شود با بصلیب کشیدن آفتاب پرست بر شاخه درخت، در حالیکه مرتکب گناهی نشده است یعنی حتی آفتاب پرست طاقت گرمای آن بیابان را ندارد و بر شاخه درخت خشکش زده است.

۳۱- لغات: "الصید" صفت فصحاء است "الوکع" کنیزی که بر اثر کار انگشت ابهامش کج شده باشد.

معنی: مردمان بغداد را بفصاحت زبان می‌ستاید و می‌گوید مردمان بسیار فصیح و صحرانشین که معدن فصاحت و بلاغت هستند در فصاحت زبان و گفتار بکنیز احقر مردم بغداد نمی‌رسند معمولاً کنیزان فرصت سخن گفتن و شیوا گوئی ندارند ولی حتی کنیزان بغداد از مردمان فصیح بیابان شیوا سخن‌ترند.

۳۲- معنی: من بیاد دارم که شما سخن را اداره می‌کردید و دریاره علوم در کتابخانه بغداد بمنظاره و جدال می‌پرداختید با زبانهایی که از زبان و ضرر دیگران برای نفع خویش پرهیز داشتند.

۳۳- لغات: "ناجیت" مناجات کردم "زوّ" زوج و جفت و مقابل "توّ" است.

معنی: بعد از آنکه سخن شمارا شنیدم دیگر از سخنان دیگران لذت نمی‌برم چون بار دیگری مناجات کنم دو انگشت را در گوشم می‌نهم تا نشنوم مبادا لذت سخن شما را از دست دهیم.

۳۴- لغات: "نعام" شتر مرغ "الروح" دوری ما بین باهای شتر مرغ که همه شتر مرغها چنین هستند "أسهرتی" شب بیدارم کرد و خواب از چشمانم ربود "زأر" صدای شیر "ضراغمه" شیران "قدع" کجی پای شیران که همه شیران چنینند.

معنی: مسیر خویش از بغداد را شرح می‌دهد و می‌گوید در بیابانی راه می‌روم که در آنجا خوراکم جز گوشت شتر مرغ نیست که آن را برایم شکار می‌کنند و در دوری شما جز این خوراک چیزی ندارم و شبها غرش شیران خوابم را ربوده است.

۳۵- لغات: "ذاد" منع کرد "وثوب" جهش و پرش و پریدن "جرس" صدا "جال" جولان کند "سمع" بجه گریز از گفتار که به تیز گوش و تیز تکی معروف است و کوچکترین صدا را می‌شنود.

معنی: غرش شیران بدان جهت خوابم را ربوده است که ترس حمله و پریدن آنها را نداشتم ولی در شدت بیداری و

بی‌خوابی چون سمع شده‌ام که کوچکترین صدائی، خوابش را می‌گیرد، از روی هوشیاری و بیداری نه از روی ترس من نیز چنینم.
۳۶ - لغات: "جبت" طی کردم "مَا اَنْتَعَلْتُ" کفش نپوشیدم "مرو" سنگهای سفید براق که از آنها آتش می‌جهد "ما شدت" نبسته‌ام "تَشْنَع" بند کفش.

معنی: بیان می‌کند که بسفر عادت کرده و سختی آن را می‌پذیرد که می‌گوید: زمینهای سنگلاخ فراوانی بوده‌اند که دارای سنگهای براق سوزان بوده و آنها را با پای برهنه طی کرده‌ام و از آنها گذشته و دیگری را نیز پشت سر نهاده‌ام در حالیکه بند کفشم پاره شده و آن را نبسته‌ام و بدین سختیها مبالغت نکرده‌ام.

۳۷ - لغات: "مستن" از سنن گرفته شده و بمعنی طریق و راه است "یرایع" جمع یربوع موش صحرائی.
معنی: و چه بسا شبها در بیابانها در راه پر رفت و آمد موشهای صحرائی خوابیده‌ام که موشان چون هرگز آدم ندیده بودند نمی‌ترسیدند و تک تک و جفت جفت پیرامون من در گردش بودند.

۳۸ - لغات: "ابیت" امتناع ورزیده‌ام "تقیع" سمّ و دوائ تلخ "مطاوعة" باختیار "نشع" بزور دارو یا چیزی در بیتنی چکاندن یا در دهان ریختن.

معنی: من باختیار مفارقت شما را اختیار نکردم بلکه بران مجبور شدم و حال من در آن درست مانند حال کسی بوده که بزور و جبراً داروی تلخ را در دهانش می‌ریزند و بخوردش می‌دهند. یعنی من که از سرزمینهای خطرناک و بیابان گرسنه و پا برهنه شوق دیدار شما گذشتم و بیدیدارتان آمدم چگونه می‌توانستم باختیار شما را ترک کنم؟!

۳۹ - لغات: "عنس" شتر خشن "هلا" برای راندن شتر بکار می‌رود از اصوات است "سقب" بچه شتر "هدع" از اصوات است برای آرام کردن شتران کوچک یاراندن آنها بکار می‌رود که بیشتر با کسره‌اء و فتح دال و سکون عین استعمال می‌شود.

معنی: چون مجبور بترک دیدار شما شدم بر شتر خویش هی کردم و بچه شترها را از وارد شدن به آب حوضها و برکه‌های شما باز داشتم و منع کردم.

۴۰ - لغات: "اطلس" چیزی که رنگش بسیاهی می‌زند و از صفات گرگ است و اینجا مراد مردی است که رنگش تغییر کرده باشد "شاحب" متغیر و دگرگون "ینوط" آویزان باشد "هادیه" گردنش "رجع" در اصل باران و اینجا مراد برکه آب است "ایبض" شمشیر.

معنی: در این سفر بسوی شما همسفران من مردان ژولیده و رنگ پریده بودند که آثار سفر بر آنان پیدا بود و بگردنشان شمشیر براق چون برکه آب صاف آویزان بود.

۴۱ - معنی: این شمشیر که بگردن هر یکی آویزان بود از بسکه جوهر تیغه آن شفاف بود تو گوئی جامه زیبا و شاداب و سبز بهشتی را پوشیده در حالیکه در دوزخ کوره پر حرارت آهنگر پرورش یافته و ساخته شده بود. یعنی این شمشیر سبز بنظر می‌رسید با وجود اینکه در دوزخ نشأت یافته و متولد شده بود.

۴۲ - لغات: "آبرزه" آن را آشکار ساخته است "قین" آهنگر و صنعت کار "غیث" بر آن باران باریده است "تلهب" زبانه آتش و اشتعال آن "سفع" سوزاندن و تغییر رنگ دادن با سوزش.

معنی: آهنگر آن را با آتش خویش آشکار ساخته و جلا داده و برنگ سبز درآورده است تو گوئی که باران شراره آتش و شعله‌های سوزان بر آن باریده و آن را سبز رنگ ساخته است.

۴۳ - لغات: "وغی" از اصوات است بمعنی جنگ و بیکار "ألایل المنایا" صدای مرگها "مثار" برانگیخته شده "نقع" گرد و غبار.

معنی: اگر جنگ هم نباشد این شمشیر در میان گرد و غبار برانگیخته شده ناله مرگ را بصاحبش می‌شنواند یا اگر سر و

صدای میدان جنگ نباشد این شمشیر.

۴۴- لغات: "ذباب" مگس "یطور" نزدیک شود "ذباب السیف" لبه تیز شمشیر "ارجاء" اطراف "عمل الرصع"

مراد غسل است الرصع بمعنی بچه‌های زنبور غسل و عمل الرصع عسلی که زنبور غسل برای بچه‌هایش می‌سازد.

معنی: مگسها جرات نزدیک شدن به تیغه برآن این شمشیر را ندارند حتی اگر چه بر اطراف آن غسل ناب ذوب شده و جاری گردد، از ترس لبه برآن آن جرات نزدیک شدن بدان و چشیدن آن را ندارند.

۴۵- لغات: "هبوات" جمع هبوه رنگ خاکستری گرد و غبار "غول" موجود خیالی که می‌پنداشتند در بیابانها برنگهای مختلف در می‌آید. "عاجز" ترسو و ناتوان "مبجع" ضعیف و احمق.

معنی: این شمشیر در میدان بیکار در میان غبار در چشم حریفان برنگهای مختلف دیده می‌شود گاهی سرخ چون آتش و گاهی سبز چون گیاه و گاهی سفید چون آب همانگونه که غول بیابان در چشم ترسوی نادان برنگهای مختلف دیده می‌شود.

۴۶- لغات: "تقول" گمان می‌کنی "سندس" جامه حریری سبز "موزد" گلگون و سرخ "عصب" دیبای رنگارنگ یمنی "نصع" جامه سفید رنگ.

معنی: گاهی گمان می‌کنی که جامه سبز رنگ و گاهی جامه سرخ رنگ یا دیبای منقش یمنی یا جامه سفید است.

۴۷- لغات: "خلف المنون" استعاره است پستانهای مرگ "یدر" می‌دوشد و جاری می‌سازد "طلی" گردنها "قطر" دوشیدن شتر با انگشت سیاه و ابهام "ولائد" کنیزکان "وضع" از آن شیر خوردن.

معنی: این شمشیر پستان مرگ را می‌دوشد و بجای شیر از آن خون کشتگان جاری می‌شود و دوشیده می‌گردد و پستان مرگ بزرگتر از آنست که کنیزکان بتوانند آن را با دو انگشت بدوشند یا بتوان از آن شیر نوشید و شیر خورد. پستان مرگ با شمشیر دوشیده می‌شود و شیرش خون گردنهای کشتگان است.

۴۸- لغات: "قیالک" برای تعجب است "خطر" کار بزرگ "یدع" نو و شگفت.

معنی: بسیار شگفت‌انگیز است این شمشیر، هر کس آن را بر خود حمایل کند در امنیت است و امنیت را حمایل کرده است و دشمنان بوسیله آن در خطر هلاکت شگفت‌انگیز قرار می‌گیرند.

۴۹- لغات: "قونس" در اصل بالای سپر آهنی است و قونس فرس استخوان برجسته میان گوش است "من غسل" از بالای آن "تفری" منشق شد و شکافته شد "تضخ" باقی مانده اثر چیزی "ردع" اثر و آمیختگی.

معنی: بعد از توصیف شمشیر ادعا می‌کند که گردن شب را از بالا زدیم و شکافتیم که رنگ زعفرانی و سفید پدیدار شد یعنی شب را تا باخر رفتمیم تا زمانی که شفق احمر صبح پدیدار شد.

۵۰- لغات: "نوق" شتران "عرقن" عرق کردند و عرق شتران سیاه است چون خشک شده "ونی" سستی "قلاند" جمع قلاده گردنبنند. "ودع" صدفهای دریائی.

معنی: شب سیاه کم‌رنگ شده تو گوئی که شتران هستند در اثر خستگی عرق کرده و خشک شده و ستارگان در آخر شب همچون گردنبنند صدفهای سفید دریائی هستند.

۵۱- لغات: "دهم" سیاه تیره "غر" سفید درخشان "دوع" چیزی که اولش سیاه و باقی آن سفید باشد و گوسفندی که سرش سیاه و باقی بدنش سفید باشد. سه شب اول ماه و سه شب آخر ماه.

معنی: توصیف شب‌روی خویش را می‌کند می‌گوید: بعد از شما هر شب جامه سیاه پوشیدیم یعنی در شبهای تاریک شب‌روی کردم که شبهای مهتابی بود و نه شبهائی که آخرش مهتاب باشد.

۵۲- لغات: "خون" خون خیانت پیشه. "غوادر" غدر پیشه "ضیقة الذرع" بتنگ آمدن دست و بال و به تنگ آمدن. **معنی:** گمان می‌کنم ایام اگر چه خیانت پیشه است نمی‌تواند مرا به بغداد برگرداند و از آن بتنگ آمده است.

۵۳- معنی: من ترجیح می‌دادم که در نزد شما باستودگی بمیرم ولی توان آن را نداشتم و نتوانستم بمانم و اجباراً برگشتم بمیهن خویش.

۵۴- لغات: "حمام" مرگ "حم" مقدر شده بود "رمام" استخوان‌های پوسیده "مسع" باد شمال.
معنی: ای کاش مرگ من در سرزمین شما مقدر شده بود و باد شمال بر استخوان‌های پوسیده من می‌وزید و آنها را تکان می‌داد.

۵۵- لغات: "قلاص" شتران چابک "ملعراق" من العراق "خلعنی" بیرون انداختند و خلع کردند "خلع" قرمه کردن گوشت شتر که گوشت‌هایشان با پیه‌شان پخته شده و در خیک ریخته می‌شود.

معنی: ای کاش این شتران که مرا از عراق دور ساختند سربریده می‌شدند و قرمه می‌شدند و ما را از عراق دور نمی‌ساختند.

۵۶- لغات: "خفص الحیاه" فراخی و خوشی زندگی.

معنی: شما از تنعم و زندگی راحت بهره ببرید در سرزمین خودتان و ما آماده کرده‌ایم شتران خویش را برای قطع بیابان و آنها را خسته کرده‌ایم. ضمناً ایمانی به خفص و نصب اعراب نحوی نیز دارد و به اینکه حال نزد کوفیان قطع نامیده می‌شود.

۵۷- معنی: اگر نکوشم که بسوی شما برگردم ابرهای مصائب بر من بیبارد در حالیکه تیرشان بنشانه نشیند.

پایان قصیده شصت و دوم

قصیده شصت و سوم

در جواب محمد بن احمد بن محمد بن عبدالله بن محمود بن فورجه بروجردی مشهور به ابوعلی زهاوندی صاحب کتابهای "الفتح الجالفتح" و "التجنی علی ابن جنی" گفته است در بحر و وافر و قافیه متوالی می باشد.

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| ۱ - کفی بشحوب أوجهنا دليلاً | علی أزماعنا عنك الرحیلا |
| ۲ - أبت صنفا النواعب من نياق | و طير أن تُقيم و أن ثقیلا |
| ۳ - تأملنا الزمان فما وجدنا | ألی طيب الحياة به، سییلا |
| ۴ - ذر الدنيا اذا لم تحظ منها | و كن فیها كثيراً أو قليلا |
| ۵ - وأصبح واحد الرجلين: إما | مليکاً فی المعاشر أو أبیلا |
| ۶ - و لو جرت النباهة فی طريق | الخمول، إلی لاخترت الخُمولا |
| ۷ - یصردُ زاجرُ الصردان جنباً | و یوصلُ حبلُ من وصل الحُبولا |
| ۸ - وتقتلُ أم لیلى أم عمرو | لِمَن یغذدُ سمیتها قتیلا |
| ۹ - أرى الحيوان مُشتبه السجایا | كأن جمیعہ عَدِمَ العُقولا |
| ۱۰ - نسيتُ أبی كما نسيتُ ركابی | وتلك الخیلُ أغوجَ والجديلا |
| ۱۱ - كأن جیادنا فی الدار أسرى | سكوتاً لا وِجيفَ و لا صهیلا |
| ۱۲ - حُجولُ قیونها كحجول قین | أجادُ من الحديد لها كبولا |
| ۱۳ - فما تدری أخلخلاً مشوفاً | یقلُ الرُسخُ أم قینداً ثقیلا |
| ۱۴ - یفجعنا ابنُ دایةَ بابن أنس | نُفارقةُ فلا تبع الحمولا |
| ۱۵ - و قلده الرماة بأزجوان | و عادَ شبابه رخصاً غسیلا |
| ۱۶ - كلفنا بالعراق، و نحن شرخ | فلم نلمم به، ألكهولا |
| ۱۷ - و شارفنا فراقُ أبی علی | فكان أعز داهية نزلوا |
| ۱۸ - سقاءه الله، أبلج فارسياً | أبت أنوارُ سُودده الأفلوا |
| ۱۹ - یغد الثوب زغفاً سابریاً | ویرضی الخیل هندیاً صقیلا |

٢٠- كَأَنَّ أَرَاقِمًا نَفَّتْ سَامَا
 ٢١- وَمَنْ تَغْلَقَ بِهِ حُمَّةَ الْأَفَاعِي
 ٢٢- كَأَنَّ فِرْنِدَهُ، وَالْيَوْمَ حَمْتُ
 ٢٣- تَرَدَّدَ مَاوَهُ غُلُوءًا وَسُفْلًا
 ٢٤- أَجَادَ الْهَالِكِيَّ بِهِ احْتِفَاطًا
 ٢٥- إِذَا مَا كَالِيءُ الْأَضْغَانِ، يَوْمًا
 ٢٦- يَكَادُ سَنَاهُ يُحْرِقُ مَنْ فَرَاهُ
 ٢٧- فَذَالِكَ سَبَبُهُ عَزَمَكَ يَا ابْنَ حَمْدٍ
 ٢٨- لَشَرَفَتِ الْقَوَافِي وَالْمَعَانِي
 ٢٩- إِذَا الْمَنْهُوَكُ فَهَتَ بِهِ انْتِصَارًا
 ٣٠- وَأَنْتَ فَكَأَنَّ دَائِرَتِي قَرِيضٍ
 ٣١- كَمَلْتَ فَرْدًا عَلَى النِّعْمَانِ مُلْكًا
 ٣٢- وَقَدْ كَافَأْتُ عَنْ شِغْرِ بِشِغْرِ
 ٣٣- بَهَزَتْ وَ يَوْمَ عُمَرَكَ فِي شُرُوقِ
 ٣٤- وَرَدْنَا مَاءَ دَجَلَةَ خَيْرَ مَاءٍ
 ٣٥- وَرَزْنَا بِالْغَلِيلِ وَمَا اسْتَقْفِينَا
 ٣٦- وَلَوْ لَمْ أَلْقُ غَيْرَكَ فِي اغْتِرَابِي
 ٣٧- سَتَحْمِلُ نَاجِيَاتُ الْعَيْسِ مِنِّي
 ٣٨- يُؤْمَلُ فِيكَ إِسْعَافَ اللَّيَالِي

عَلَيْهِ فَعَادَ مُبَيِّنًا نَحِيلًا
 يَعِشُ أَنْ فَاتَهُ أَجَلُ عَلِيلًا
 أَفَاضَ بِصَفْحِهِ سَجَلًا سَجِيلًا
 وَهَمَّ فَمَا تَمَكَّنَ أَنْ يَسِيلًا
 فَلَمْ يُطِقِ الشَّرْبَ وَلَا الْهُمُولًا
 رَأَاهُ رَعَى بِهِ كَلًّا وَبِيلًا
 وَيُغْرِقُ مَنْ نَجَا مِنْهُ كُلُولًا
 وَلَكِنْ لَا نُبُوًّا وَلَا فُلُولًا
 بَلْفُظِكَ وَالْأَخِيلَةَ وَالْخَلِيلًا
 لَهُ مِنْ غَيْرِهِ فَضْلَ الطَّوِيلًا
 وَهَنْدَسَةَ حَلَّتْ بِهَا الشُّكُولًا
 مَزِيدَكَ عَنْ أُخَى ذُبْيَانَ قِيلًا
 وَلَكِنْ حَازَ مَنْ بَدَأَ الْجَمِيلًا
 فَدَامَ ضُحَى وَلَا بَلَغَ الْأَصِيلًا
 وَرَزْنَا أَشْرَفَ الشَّجَرِ النَّخِيلًا
 وَغَايَةَ كُلِّ شَيْءٍ أَنْ يَزُولًا
 لَكَانَ لِقَاؤَكَ الْحِظَّ الْجَزِيلًا
 صَدِيقًا عَنْ وَدَادِكَ لَنْ يَحُولًا
 وَيَنْتَظِرُ الْعَوَاقِبَ أَنْ تُدِيلًا

شرح قصیده شصت و سوم

در جواب محمد بن احمد بن محمد بن عبدالله بن محمود بن فورجه بروجردی مشهور به ابوعلی نهاوندی صاحب کتابهای **الفتح ألبالفتح** و **التجنی علی ابن جنی** گفته است در بحر وافر و قافیه متوالی می‌باشد.

قصیده محمد بن فورجه بدین بیت شروع میشود:

الأ تسامت تجاذبني عناني
و تسألنني بعمرصتها مقبلا

۱- لغات: **"بشحوب"** تغیر **"أزماع"** عزیمت بر چیزی

معنی: ناراحتی خویش را از مفارقت بغداد بیان می‌کند و می‌گوید با اختیار نرفته است بلکه مجبور شده است می‌گوید: تغییر

یافه و چهره ما خود دلیل است بر اینکه تصمیم بکوچ باجبار بوده است نه با اختیار.

۲- لغات: **"نواعب"** شتران سریع السیر و زاغان که فریاد بر میدارند و سر خود را تکان میدهند و هر دو گردن دراز می‌کنند. **ثقیل** از قائله بمعنی خواب نیمروزی کردن **"نیاق"** جمع ناقه شتران.

معنی: این دو دسته از نواعب که شتران و زاغان مانع می‌شوند که ما در جایی اقامت گزینیم یا نیمروزان باستراحت پردازیم بر شتران با سرعت سیر می‌کنند و زاغان ناله فراق و جدائی سر میدهند.

۳- **معنی:** در احوال زمانه نگریستم و فهمیدم که در دنیا راهی برای زندگی خوش نیست چون سرشت آن بر فساد و تباهی

ست.

۵- ۴- لغات: **"الکتیر"** مراد خوش نام و مشهور است **"القلیل"** مراد گمنام و خامل الذکر است **"معاشر"** قبائل

ادست **"آبیل"** عابد راهب یا کشیش که ناقوس می‌نوازد.

معنی: هر گاه از دنیا بهر مند نشدی آن را رها کن و از آن روی بگردان خواه پیروان تو فراوان باشند یا اندک. یا خواه مشهور و آوازه باشی یا گمنام و خامل، و یکی از دو کس باش یا رئیس قبائل و پادشاه قبائل باش یا راهب دیر و کشیش کلیسا باش و اگر با را خواستی جز بیالاترین بهره نفسانی راضی نباش اگر آن میسر نشد بکلی از آن روی بگردان و راهب دیر باش.

چه خوب گفته است ابو اسماعیل رابت:

إذا مالم تكن ملكاً مطاعاً
و ان لم تملك الدنيا جميعاً
و کن ملکاً حوی ملکاً کبیراً
كذلك القیل اما عند ملک
فکن عبداً لخالقه مطیعاً
كما تهواه فاتركها جميعاً
بها أو ناسكاً سكن البقیعا
و اما فی مجاهلها نزیما

۶- **معنی:** اگر می‌دانستیم که راه شهرت و خمول و گمنامی یکی است و هر دو با هم در مشقت یکسان هستند با اختیار راه نامی و خمول را بر می‌گزیدیم و بدان قانع می‌بودم.

۷- لغات: **"یصرد"** قطع مجلس شراب و شادی می‌کند. دست از نوشیدن بر می‌دارد **"زاجر"** کسی که زجر طیور می‌کند و تطییر و تشأم می‌کند. **"صردان"** پرندگان سبز رنگی که آنها را شوم می‌دانستند و برخی گفته‌اند که پرنده‌ای است که نصفش سفید و نصفش سیاه است که شمیط و أخطب و أخیل نامیده میشود و عربها آن را شوم میدانستند **"حبول"** مصائب عربها از آغ خوششان می‌آمد و در صدر مجلس می‌نشاندند و از ترسو خیلی بدشان می‌آمد.

معنی: کسی که ترسوست با زجر صردان دست از نوشیدن آب بر می‌دارد و از نوشیدن جرعه‌ای نیز محروم است با کسی ن دوستی بر قرار میشود که با مشکلات و مصائب و سختیها وصلت کرده باشد.

می‌گوید: هر کس ترسو باشد دنبال تطییر و تشأم با پرندگان است و از یک جرعه آب نیز محرم است. و هر کس شجاع باشد و را بتروساند از وی می‌ترسند و پیمانش را نگه می‌دارند و با وی وصلت می‌کنند.

۸- لغات: **"تقتل"** با آمیزش آب تند و تیزی شراب را کشت **"أم لیلی"** کنایه از شراب است **"أم عمرو"** از کینه‌های

زنان است و گاهی کینه گفتار نیز هست. "سَمِيْتَهُا" هم نام آن، مراد گفتار است که کینه آن نیز اُمّ عمرو است.

معنی: این بیت معنی بیت پیش را تأکید می‌کند که می‌گوید: هر کس از دشمنان بترسد مانع آب خوردن وی می‌شوند و هر کس خویشتن را در میان مصائب اندازد و از سختی نهراسد وی را شراب ناب دهند و با وی وصلت بر قرار می‌کنند اُمّ عمرو شراب آمیخته با آب را به کسی می‌دهد که گفتارش را از گوشت قهرمان کشته شده دشمن تغذیه کند ولی او از قربت و وصلت جبان و ترسو بدش می‌آید.

۹- لغات: "سجایا" جمع سجیة بمعنی طبیعت.

معنی: همه حیوانات را می‌بینم که طبیعت یکسان دارند و همگی مثل هم فاقد عقلند.

۱۰- لغات: بعضی از اسبان عربی به فحلی نسبت داده می‌شدند که اَعوج نام داشت و شتران به فحلی قدیمی نسبت داده میشدند که جدیل نام داشت.

معنی: همانگونه که اسبان اعوج را و شتران جدیل را فراموش کرده‌اند من نیز پدر خویش را فراموش کرده‌ام چون بهر حال حیوانات سجایای شبیه بهم دارند. یعنی انسانها اگرچه عاقلند ولی از این حیوانات بدترند و پدر خویش را و اصل خویش را فراموش می‌کنند.

۱۱- معنی: ما آنچنان عادت به سفر کرده‌ایم اسبان ما که در خانه استراحت می‌کنند و علف آماده به آنان داده میشود تو گوئی اسپرانی هستند که نه حرکت می‌کنند و نه شیهه می‌کشند، و مثل اینکه در دست دشمنان اسپرند.

۱۲- لغات: "حجول" اولی بمعنی سفیدی دست و پا و حجول دومی بمعنی قید و زنجیر "قیون" جمع قین جای زنجیر در دست و پای شتر و اسب "قین" آهنگر "گبول" جمع کبل قید و زنجیر
معنی: این اسبان از اینکه به سفر نمی‌روند ناراحتند و شیهه نمی‌کشند تو گوئی که سفیدی دست و پایشان خلخال آنها و زنجیر است که آهنگر نیکو ساخته و بدست و پای آنان کشیده است.

۱۳- لغات: "مشوف" جلا داده شده "یقل" بر میدارد "رسخ" مچ پای.

معنی: این اسبان نمی‌دانند که خلخال سفید و براق است که مچ پای آن را بر میدارد یا اینکه زنجیر سنگینی است لذا از حرکت و شیهه کشیدن باز ایستاده‌اند.

۱۴- لغات: "ابن دایة" غراب مثل اینکه خبر فراق آورده است. "ابن انس" مراد دوستان و رفیقان است "حمول" شترانی که هودج را حمل می‌کنند.

معنی: زاغ فراق، ما را بفاجعه دوری و دوستان گرفتار می‌سازد و خبر آن را میدهد دیگر دنبال هودجها راه نمی‌افتد. عادات زاغها و غرابها آن است که با صدای بلند قارقار کاروان کوچ را دنبال می‌کنند.

۱۵- لغات: "رماة" تیراندازان "ارجوان" ارغوان که رنگ سرخ دارد که مراد اینجا خون است "رحض" جامه‌ای که در اثر کثرت نشستن کهنه شده است و لباس رنگ باخته است.

معنی: امیدوارم که زاغ که خبر جدائی ما را داد تیراندازان طوق خونین بگردنش بیابوزند. شکارش کنند و ذبح نمایند و جامه جوانیش جامه سفید بی رنگ کهنه گردد یعنی پرهایش را بکنند تا از سیاهی سفید گردد یا جوانیش به پیری مبدل گردد که سیاهی موی نشانه جوانی و سفیدی موی نشانه پیری است.

۱۶- لغات: "شرخ" جوانی "کلفنا" عاشق شدیم و دوست داشتیم "لم" نازل شد. "کهول" میان سالگی.

معنی: ما در آغاز جوانی آرزوی آمدن به عراق داشتیم و عاشق آن بودیم ولی زمانی بدانجا وارد شدیم که میان سال بودیم و پیر گشته بودیم.

۱۷- لغات: "شارفنا" بر ما مشرف شد. "کان" ضمیر آن به عراق برمیگردد "اعزّ داهية" بزرگترین مصیبتی که بر صبر غلبه می‌کند. شدیدترین مصیبت.

معنی: آمدن ما به عراق در حال یبیری بیرایمان سخت بود و حالا که آمده‌ایم و از ابوعلی جدا می‌شویم برای ما بزرگترین مصیبت است که طاققت صبر بر آن دشوار است.

۱۸- معنی: خداوند این شخصیت آراسته که ابروان جدا از هم دارد و ایرانی است خرم گرداند که انوار سیادت و بزرگواری وی هرگز غروب نمی‌کند و ناپدید نمی‌گردد. عربها ابروان گسسته را بیشتر از ابروان بهم پیوسته (قرن) دوست دارند و نشانه بزرگی می‌دانند. ابلج بمعنی بزرگواری که بر همه آشکار است نیز آمده است.

۱۹- لغات: "زغف" جوشن نرم و وسیع "سایبری" نازک "حل" دوست "هندی" شمشیر "صقیل" تمیز و درخشان و صیقلی داده شده.

معنی: او مرد جنگ است و جوشن محکم و بلند و نازک را جامه خویش می‌داند و شمشیر درخشان را دوست میداند و آن را بدوستی برگزیده است.

۲۰- لغات: "اراقم" ماران "نفث" دمید "سمام" سم "فاض" گردیده شده "مبیض" سفید "نجیل" لاغر.

معنی: این شمشیر سفید و براق ترس آور است تو گوئی ماران بر آن سم دمیده‌اند که از آنان سم می‌چکد و لاغر شده است.

۲۱- لغات: "تعلق" بدان آمیزد و تعلق گیرد. "حمة" سم کشنده و لعاب مار که شبیه آتش است در سوزش.

معنی: می‌خواهد توجیه کند که چرا این شمشیر که ماران بر آن سم ریخته‌اند سفید و لاغر شده است.

می‌گوید: هر کس به سم ماران آلوده گردد میمیرد و اگر نمیرد و زنده بماند و اجل از وی در گذرد علیل و ضعیف و لاغر میماند.

۲۲- لغات: "فرند" جوهر و درخشندگی شمشیر "حمت" بسیار گرم و سوزان "اقاض" جاری شده "سجل" سطل و دلو "سجیل" بزرگ و عظیم "...." جانب و کنار و لبه.

معنی: این شمشیر آنقدر جوهردار و آبدار است و تالو و درخشندگیش بقدری جلوه‌گر است تو گوئی در روز بسیار گرم از کنارهای آن یا از صفحه و پهته تیغه و لبه آن سطل بزرگی از آب جاری است در شدت گرما وقتی نگاهش کنی چون سراب بیابان آب نماست.

۲۳- معنی: تو گوئی که آب این شمشیر در جریان است و بالا و پائین می‌رود و می‌خواهد که روان و جاری گردد ولی نمی‌تواند که جاری شود که درخشندگی به آب در حال موج تشبیه شده است.

۲۴- لغات: "هالکی" آهنگر گویا هالک بن عمرو بن اَسَد بن خزیمت در سرزمین عربستان نخستین کسی بوده است که از آهن سلاحها ساخته است لذا هر آهنگری را بوی نسبت می‌دهند و هالکی می‌گویند "احتفاظاً" نگهدارنده "سروب و همول" جاری شده آب.

معنی: آهنگر این شمشیر را نیکو ساخته و آب را در آن نگه داشته است از اینست که آب این شمشیر نمی‌تواند جاری و روان گردد.

۲۵- لغات: "کالی" حافظ و نگهدارنده، "أضغان" جمع ضغن کینه و حقد "کلا" گیاه خشک و تر "وییل" هلاک کننده گیاهی که هر حیوان از آن بچرد هلاک می‌شود.

معنی: هر گاه کینه‌توزی روزی این شمشیر را به بیند، از آن می‌چرد و می‌میرد. یعنی این شمشیر موجب مرگ دشمن حقوق است. چون صفحه شمشیر آبدار برنگ سبز بچشم می‌آید لذا دشمن را بحیوان و آن را به گیاه تشبیه کرده که از آن می‌چرد و هلاک می‌شود.

۲۶- لغات: "سنا" پرتو نور "فراه" آن را پاره کرد "کلول" کندی شمشیر و غیره.

معنی: این شمشیر هم آتش دارد و هم آب چون ضربت آن بتن دشمن اصابت کند آن را می‌سوزاند و اگر نسوزد در آب آن غرق می‌شود وقتی که می‌درخشد دشمن را می‌سوزاند و چون کند شود آبش وی را خفه کند.

۲۷- معنی: این شمشیر که توصیف شد شبیه اندیشه قاطع و نافذ توست با این تفاوت که رای تو بر خلاف شمشیر کند

نمی‌شود و شکستگی ندارد.

۲۸- لغات: "اخلة" جمع خیل دوستان و نیامهای شمشیر. و خلیل قافیه مراد خلیل بن احمد فراهودی است.

معنی: تو با گفتن شجرت قافیه و معانی را شرافت بخشیدی و با گفتن این قصیده در مدح دوست بدوستان نیز شرافت بخشیدی و با آوردن قافیه به خلیل بن احمد نیز شرافت دادی. یا تو که شمشیر به اندیشه وی تشبیه کردی به نیام شرافت بخشیدی که چنین چیزی در خود دارند و دوستان را نیز شرافت دادی که شمشیر را دوست خود کردی.

۲۹- لغات: "منهوک" شعر کوتاه که حداقل حروف آن ده حرف است و اگر از زحاف خالی باشد چهارده حرف باشد مانند "اغضبوا فرحلوا" یا "یالیتتی فیها جذغ" "طویل" شعری که اگر مصراع بدون زحاف و عله باشد چهل و شصت حرف که چهار جزء فعلون و چهار مفاعیلن است.

معنی: هرگاه تو شعر منهوک را که کوتاهترین است بگوئی در انتقام از دیگر شاعران، آن شعر تو بسبب فضل و شرف تو بر شعر طویل شرف دارد.

۳۰- لغات: "قریض" شعر "شکول" اشکال "فکاک" فکر نمودن و در اصطلاح عروضی آنست که از اول بحر چیزی بیاندازی و به آخر آن بیفزائی که بحر دیگری شود.

معنی: تو سهم زننده دایره شعر و هندسه‌ای و اشکال هندسه‌ای را حل کرده‌ای یعنی تو عالم کامل هستی در فنون علوم.

۳۱- معنی: تو بهمه کمالات دست یافته‌ای پس در پادشاهی برنعمان بن منذر برتر هستی همانگونه که در سخن نیکو و شعر زیبا بر نایفه ذبیانی برتری داری.

۳۲- معنی: من جواب تو را بشعر دادم ولی فضل از آن اولی است الفضل للأول هر کس نیکی را اول کرد او برتر است.

۳۳- لغات: "بهرت" غالب شدی "شروق" طلوع "اصیل" نزدیک غروب.

معنی: تو با دانش بر مردم چیره شدی در حالیکه هنوز جوانی و خورشید عمرت تازه طلوع کرده است امید است چاشت پیوسته باد و روزت به غروب نرسد همواره جوان بمانی.

۳۴- معنی: وارد آب دجله شدیم که بهترین آبهاست و نخلستان را زیارت کردیم که بهترین درخت خرما است دجله بر دیگر رودها و درخت خرما را بر دیگر درختان فضل می‌نهد.

۳۵- لغات: "غلیل" عطش سوزان "مااشتفینا" شفا نیافته بودیم و سیراب نشده بودیم.

معنی: ما رقتیم و با آب دجله سوزش تشنگی را فرونشاندیم ولیکن سیراب نشدیم چه می‌توان کرد پایان هر چیزی که زوال آن مقدر است زوال است تأسف می‌خورد که زود رفته است که تشنگی را شکسته ولی سیراب نشده.

۳۶- معنی: اگر در این مسافرت و غربت غیر تو را ندیده بودم باز هم بهترین بهره را برده بودم و بهره فراوان نصیب شده بود و همین ملاقات برایم کافی بود.

۳۷- لغات: "ناجیات" شتران چابک "عیسی" شترانی که سرخ و سفید باشند.

معنی: بقای بر عهد و صفای دوستی خود را توصیف می‌کند که اگر چه رفته است ولی تغییر نمی‌کند گوید: اگر چه شتران مرکوبم مرا از تو دور میکنند ولی از محبت و مهر تو دور نمی‌شوم و بر آن مقیم و از آن فرود نمی‌آیم.

۳۸- لغات: "أسعاف" یاری کردن "تدیل" دولت دادن و تغییر کردن.

معنی: زیارت کند و دیدار تو را نصیبش گرداند و از گردش و عواقب روزگار انتظار دولت دیدار ترا دارد. یا منتظر تغییر اوضاع و احوال روزگار است.

پایان قصیده شصت و سوم

قصیده شصت و چهارم

این قصیده در رثای مادرش گفته است که پیش از برگشتن از عراق متوفی شده است و آن را در بحر وافر اول و قافیه متواتر سروده است.

- ۱ - سَمِعْتُ نَعِيَهَا صَمَى صَمَامِ
 - ۲ - وَ أَمْسَتِي إِلَى الْأَجْدَاثِ أُمِّ
 - ۳ - وَ أَكْبِرُ أَنْ يُرَثِيهَا لِسَانِي
 - ۴ - يُقَالُ فِيهِتَمُ الْأَنْيَابَ قَوْلُ
 - ۵ - كَانَ نَوَاجِذِي رُدَيْتَ بِصَخْرِي
 - ۶ - وَمَنْ لِي أَنْ أَضَوْعَ الشُّهْبَ شِعْرًا
 - ۷ - مَضَتْ وَقَدْ اكْتَهَلْتُ فَخِلْتُ أَنِي
 - ۸ - فَيَا رَكْبَ الْمَنُونِ! أَمَا رَسُولُ
 - ۹ - ذَكِيًّا يُضْحَبُ الْكَافُورُ مِنْهُ
 - ۱۰ - أَلَا نَسَبْتَنِي قَيْنَاتِ بَثُّ
 - ۱۱ - وَحَمَاءِ الْعِلَاطِ يَضِيقُ فُوهَا
 - ۱۲ - تَدَاعَى مُضْعِدًا فِي الْجِدِّ وَجْدًا
 - ۱۳ - أَشَاعَتْ قَيْلَهَا وَ بَكَتْ أَخَاهَا
 - ۱۴ - سَجَّتْكَ بظَاهِرِ كَقَرِيضِ لَيْلِي
 - ۱۵ - سَأَلْتُ مَتَى اللَّقَاءُ؟ فَقِيلَ حَتَّى
 - ۱۶ - لَوْ حَدَّوْا الْفِرَاقَ بِغَمْرِ نَسْرِ
 - ۱۷ - فَلَيْتَ أَدِينُ يَوْمَ الْحَشْرِ نَادِي
 - ۱۸ - وَ نَحْنُ السَّفَرُ فِي عُمْرِ كَمَزْتِ
 - ۱۹ - فَصَرَفَنِي فَغَيَّرَنِي زَمَانُ
 - ۲۰ - وَلَا يُشْوِي حِسَابِ الدَّهْرِ وَرْدُ
- وَإِنْ قَالَ الْعَوَاذِلُ لَا هَمَامِ
يَعَزَّ عَلَيَّ أَنْ سَارَتْ أُمَامِي
بَلْفِظِ سَالِكِ طَرْقِ الطَّعَامِ
يُبَاشِرُهَا بِأَنْبَاءِ عِظَامِ
وَلَمْ يَمْرُرْ بِهِنَّ سِوَى كَلَامِ
فَأَلْبَسَ قَبْرَهَا سِمَطِي نِظَامِ
رَضِيخُ مَا بَلَغَتْ مَدَى الْفِطَامِ
يُسَبِّغُ رُوحَهَا أَرْجَ السَّلَامِ
بِمِثْلِ الْمِسْكِ مَفْضُوضِ الْخِتَامِ
بَشِمْنِ غَضِي فَمِلَنْ إِلَى بَشَامِ
بِمَا فِي الصَّدْرِ مِنْ صِفَةِ الْغَرَامِ
فِغَالِ الطَّوْقِ مِنْهَا بِانْفِصَامِ
فَاضْحَتْ وَهِيَ خُنْسَاءُ الْحَمَامِ
وَ بَاطِنُهُ عَوِيضُ أَبِي حِزَامِ
يَقُومُ الْهَامِدُونَ مِنَ الرَّجَامِ
طَفِقْتُ أَعْدُ أَعْمَارَ السَّمَامِ
فَأَجْهَشْتِ الرَّمَامِ إِلَى الرَّمَامِ
تَصَافِنَ أَهْلُهُ جُرْعَ الْحَمَامِ
سَيُعْقِبُنِي بِحَذْفِ وَادْغَامِ
لَهُ وَرْدُ مِمنَ الدَّمِ كَالْمُدَامِ

٢١ - يُغْنِيهِ الْبَعُوضُ بِكُلِّ غَابٍ
 ٢٢ - بَدَا فِدْعَا الْفِرَاشِ بِنَاطِرِيهِ
 ٢٣ - بِنَارِي قَادِحِينَ قَدِ اسْتَهْلَلَا
 ٢٤ - كَانَ اللَّخْطُ يَضْرِبُ عَنْ سَهِيلٍ
 ٢٥ - تَطُوفُ بِأَرْضِهِ الْأَسَدُ الْعَوَادِي
 ٢٦ - وَقَالَ لِعَرْسِهِ بَيْنِي ثَلَاثًا
 ٢٧ - وَقَدْ وَطِئَ الْبَحْصَى بَيْنِي بُدُورٍ
 ٢٨ - أُمَحْتَدِي الْأَهْلَةَ غَيْرَ زَهْوٍ
 ٢٩ - وَلَا مُبْقٍ إِذَا يَسْعَى ضُدُوعًا
 ٣٠ - حُبَابٌ تَحْسَبُ النَّفْيَانَ مِنْهُ
 ٣١ - تَطَّلَعَ مِنْ جِدَارِ الْكَاسِ كَيْمَا
 ٣٢ - يَهُمُّ شَمَامٌ أَنْ يُدْعَى كَثِيْبًا
 ٣٣ - مَشَى لِلْوَجْهِ مُجْتَابًا قَمِيصًا
 ٣٤ - كَدِرْعِ أُحْيِيحَةَ الْأَوْسَى طَالَتْ
 ٣٥ - نَسِيبٌ مَعَاشِرٍ وُلِدَتْ عَلَيْهِمْ
 ٣٦ - كَدَعْوَى مُسْلِمٍ لِيَزِيدَ حَمَلٌ
 ٣٧ - وَتَلْقَى عَنْهُمْ لِكَمَالِ حَوْلٍ
 ٣٨ - عَلَى أَرْجَاءِهَا نَقْطُ الْمَنَايَا
 ٣٩ - إِلَى مَنْ جُبْتُ وَالْحِدَثَانُ طَاوٍ
 ٤٠ - وَقَدْ أَلْفُوا الْقَنَا فَعَدَتْ عَلَيْهِمْ
 ٤١ - كَانَ بِنَانَةٌ فِي الْكَفِّ زِيدَتْ
 ٤٢ - وَتَبِيضُ الْبِلَادِ إِذَا أَرَاوَا
 ٤٣ - وَلَيْلًا تُنْحِقُ الْأَهْوَالَ مِنْهُ
 ٤٤ - إِذَا سَنَمُوا الرِّحَالَ فَكُلَّ غِرًّا

فَرِيشٍ بِالْجَمَاجِمِ وَاللَّمَامِ
 كَمَا تَدْعُوهُ مُوقِدَاتُ ظَلَامِ
 إِلَى صَرَخِينَ أَوْ قَدْحَى نِدَامِ
 وَآخَرَ مِثْلِهِ ذَاكِي الضَّرَامِ
 طَوَافِ الْجَيْشِ بِالْمَلِكِ الْهَمَامِ
 فَمَا لَكَ فِي الْعَرِيئَةِ مِنْ مُقَامِ
 صِغَارٍ مَا قَرْنُنَ مِنَ التَّمَامِ
 سَلَبْتَ مِنَ الْحُلِيِّ شَهْوَزَ عَامِ
 غَوَائِرَ فِي الذِّكَادِ وَالْإِءْكَامِ
 حَبَابًا طَارَ عَنْ جَنَابِ جَامِ
 يُحْيِي أَوْجُهَ الشَّرْبِ الْكِرَامِ
 إِذَا نَفَتْ اللَّعَابَ عَلَى شَمَامِ
 كَلَامَةَ فَارِسٍ يُرْمِي بِالَامِ
 عَلَيْهِ فَهِيَ تُسْحَبُ فِي الرِّغَامِ
 ذُرُوعُهُمْ فَصَارَتْ كَاللُّزَامِ
 السَّوَابِغِ فِي التَّغَاوُرِ وَالسَّلَامِ
 كَثِيرَاتِ الْخُرُوقِ مِنَ السَّمَامِ
 مُلَمَّعَةً بِسَهَا تَلْمِيْعِ شَامِ
 قِبَائِلَ عَامِرٍ لَا كُنْتَ عَامِ
 رِمَاخَهُمْ أَخْفَ مِنَ السَّهَامِ
 قِنَانَةٌ غَيْرُ جَادِيَةِ الْقَوَامِ
 بِمَا نَضَحْتَهُ أَخْلَافَ السَّوَامِ
 بِفُؤْدِ الشَّيْخِ نَاصِيَةِ الْغَلَامِ
 يَرَى صَرَغَاتِهِ خُلَسَ اغْتِنَامِ

٤٥- كَأَنَّ جُفُونَهُ عَقِدَتْ بِرَضْوَى
 ٤٦- لَوْ أَنَّ حَصَى الْمُنَاخِ مُدَى جِدَادُ
 ٤٧- وَجَارَ إِلَى أَبْرَادَى هَجِيرُ
 ٤٨- يَرُدُّ مَعَاطِسَ الْفِثْيَانِ سُفْعَا
 ٤٩- إِذَا الْحِزْبَاءُ أَظْهَرَ دِينَ كِسْرَى
 ٥٠- وَأَذْنَتِ الْجِنَادِبُ فِي ضِحَاهَا
 ٥١- وَغَاضَ مِيَاهُنَا إِلَّا فِرْنَدَا
 ٥٢- فَأَقْلَتَ سَالِمًا إِلَّا بَقَايَا
 ٥٣- لَهُ ثِقْلُ الْحَدَائِدِ فَهُوَ رَاسِ
 ٥٤- كَأَنَّ الضَّبَّ كَانَ لَهُ سَجِيرَا
 ٥٥- أَقْلَ عَمُودَهُ شَهْرَى رَبِيعِ
 ٥٦- خِضْمُ سَيْفُهُ لُجُ الرِّزَايَا
 ٥٧- وَشَفْرَتُهُ حَذَامِ فَلَا اِرْتِيَابِ
 ٥٨- تَوَارَثَهُ بَنُو سَامِ بْنِ نُوحِ
 ٥٩- وَلَوْ أَنَّ النَّخِيلَ شَكِيرُ جِسْمَى
 ٦٠- كَفَانَى رِيْهَا مِنْ كُلِّ رِيْ
 ٦١- وَكَمْ لَكَ مِنْ أَبِي وَسَمِ اللَّيَالَى
 ٦٢- مَضَى وَتَعَرَّفَ الْأَعْلَامِ فِيهِ
 ٦٣- سَقَّتَكَ الْغَادِيَاتُ فَمَا جِهَامِ
 ٦٤- وَقَطَّرَ كَالْبِحَارِ فَلَسْتُ أَرْضَى
 فَمَا يُرْفَعَنَّ مِنْ سُكْرِ الْمَنَامِ
 أَزَارَتْهَا النَّحُورُ مِنَ السَّامِ
 يَجُوزُ مِنَ الْقِرَابِ إِلَى الْحُسَامِ
 وَإِنْ ثِنِي اللَّثَامِ عَلَى اللَّثَامِ
 فَصَلَى وَالنَّهَارُ أَخُو الصِّيَامِ
 أَذَانًا غَيْرَ مُنْتَظَرِ الْأَعْمَامِ
 إِذَا نَكَرَ الْمَوَارِدُ جَاشَ طَامَى
 عَلَى أَثْرِيهِ مِنْ أَثْرِ الْقَتَامِ
 وَإِضْعَادُ التَّلْهُبِ فَهُوَ نَامِ
 فَحَالْفُهُ عَلَى فَقْدِ الْأَوْامِ
 وَقَيْظًا لِلْمَنَى فِي اخْتِدَامِ
 وَصَفْحَتَهُ مِنَ الْمَوْتِ الرِّوَامِ
 بِأَنَّ الْقَوْلَ مَا قَالَتْ حَذَامِ
 ثَقِيلَ الْعِمْدِ مِنْ دُرِّ وَسَامِ
 ثَنَاهُ حَمْلُ أَنْعَمِكَ الْجِسَامِ
 إِلَى أَنْ كَذتُ أَخْسَبُ فِي النَّعَامِ
 عَلَى جَبِيهَا تَهَا سِمَةَ اللَّثَامِ
 غَنَى الْوَسْمِ عَنْ أَلْفِ وَوَلَامِ
 أَطْلُ عَلَى مَحَلِّكَ بِالْجِهَامِ
 بِقَطْرِ صَابٍ مِنْ خَلِّ الْغَمَامِ

٤٥- كَأَنَّ جُفُونَهُ عَقِدَتْ بِرَضْوَى
 ٤٦- لَوْ أَنَّ حَصَى الْمُنَاخِ مُدَى جِدَادُ
 ٤٧- وَجَارَ إِلَى أَبْرَادَى هَجِيرُ
 ٤٨- يَرُدُّ مَعَاطِسَ الْفِثْيَانِ سُفْعَا
 ٤٩- إِذَا الْحِزْبَاءُ أَظْهَرَ دِينَ كِسْرَى
 ٥٠- وَأَذْنَتِ الْجِنَادِبُ فِي ضِحَاهَا
 ٥١- وَغَاضَ مِيَاهُنَا إِلَّا فِرْنَدَا
 ٥٢- فَأَقْلَتَ سَالِمًا إِلَّا بَقَايَا
 ٥٣- لَهُ ثِقْلُ الْحَدَائِدِ فَهُوَ رَاسِ
 ٥٤- كَأَنَّ الضَّبَّ كَانَ لَهُ سَجِيرَا
 ٥٥- أَقْلَ عَمُودَهُ شَهْرَى رَبِيعِ
 ٥٦- خِضْمُ سَيْفُهُ لُجُ الرِّزَايَا
 ٥٧- وَشَفْرَتُهُ حَذَامِ فَلَا اِرْتِيَابِ
 ٥٨- تَوَارَثَهُ بَنُو سَامِ بْنِ نُوحِ
 ٥٩- وَلَوْ أَنَّ النَّخِيلَ شَكِيرُ جِسْمَى
 ٦٠- كَفَانَى رِيْهَا مِنْ كُلِّ رِيْ
 ٦١- وَكَمْ لَكَ مِنْ أَبِي وَسَمِ اللَّيَالَى
 ٦٢- مَضَى وَتَعَرَّفَ الْأَعْلَامِ فِيهِ
 ٦٣- سَقَّتَكَ الْغَادِيَاتُ فَمَا جِهَامِ
 ٦٤- وَقَطَّرَ كَالْبِحَارِ فَلَسْتُ أَرْضَى

شرح قصیده شصت و چهارم

این قصیده در رثای مادرش گفته است که پیش از برگشتن از عراق متوفی شده است و آن را در بحر وافر اول و قافیه متواتر سروده است.

لغات: "نعی" کسی که خبر مرگ را میدهد "صقی صمام" وقتی که انسان مصیبتی را میشوند و از شنیدن آن بدش می آید یکانش شنیده نمی‌شدی و نامی از تو نمی‌بودی مرا کر کردی کر شوی. "عواذل" ملامتگران و بدگویان "لاهمام" اهمیت ندارد.

۱- معنی: من خبر مرگ وی را شنیدم که مرا کر ساخت و مرا بدرد آورد اگرچه ملامتگران مرا سرزنش می‌کنند که چرا بیتابی می‌کنی و امثال تو نباید بدین وقایع اهمیت دهد و جزع و بیتابی کند ولی باز مرا کر و متالم ساخت.

۲- لغات: "أمتنی" از من پیشی گرفت و جلو افتاد "اجداث" گورها.

معنی: او پیش از من بسوی گورستان رفت، مادری از من سبقت گرفت و بسوی گورستان رفت که برای من بسیار دشوار بود که او از من سبقت گیرد دلم می‌خواست من پیش از وی بمیرم.

۳- معنی: من مادرم را بزرگتر از آن میدانم که زبانم وی را رتا گوید با کلمات و الفاظی که از مجرای طعام می‌گذرد، کلمات کوچکترند از اینکه در رثای وی گفته شوند باید با ستارگان آسمان وی را رتا گفت.

۴- لغات: "یهتمم" می‌شکنند و خورد می‌کند "أنیاب" جمع ناب دندانها.

معنی: انسان یا دهان حرف می‌زند و بدان غذا می‌خورد خبر این مصیبت آنقدر بزرگ است چون بالفاظ گفته شده که در دهان هستند شدت و عظمت مرثیه دندانها را می‌شکنند چون تاب سنگینی آن را ندارند.

۵- لغات: "نواجذ" دندانهای بزرگ و آخرین آضراس بعضی گفته‌اند دندان عقل است "ودیت" می‌شکنند و انداخته میشود "مرداة" سنگی که بدان می‌شکنند.

معنی: بیان معنی شعر قبلی است؛ این مرثیه دندانهای مرا شکسته است تو گوئی دندانهای عقلم را باسنگ بزرگ زده‌اند که شکسته شده‌اند در حالیکه جز کلمات مرثیه چیزی بدان نگذشته است.

۶- لغات: "أصوغ" بسازم و قالب ریزی کنم "شهب" نجوم و ستارگان "سمط" رشته‌ای که لؤلؤ و مروارید را بدان کشند "نظام" هر چیزی که برشته کشیده شده باشد.

معنی: حق مادر بر من بسیار است و با نظم الفاظ در رثای وی آدا نمی‌شود یکاش می‌توانستم ستارگان آسمان را در رثای وی بنظم درآورم و قبر وی را با دو رشته ستارگان بنظم کشیده شده بپوشانم ولی چه کسی می‌تواند مرا کمک کند و این را برایم تضمین نماید زیرا چنین چیزی در طاقت و توان من نیست.

۷- لغات: "مدی الفطام" نهایت شیر خوارگی.

معنی: او رفت در حالیکه من پیر شده و می‌پندارم هنوز کودک شیر خوارم و بحد از شیر گرفتگی نرسیده‌ام تو گوئی که مدت زیادی با وی نبوده‌ام.

۸- لغات: "منون" مرگها و روزگار "أرج" بوی خوش و پخش آن.

معنی: ای قافله مرگ و ای مسافرین سرزمین مرگ از شما کسی نیست که از جانب من سلام پاک و خوش بوی برخاسته از دل را بروج وی برساند؟

۹- لغات: "ذکی" پاک و خوشبو "مفضوض الختام" مهر برداشته شده.

معنی: این سلام پاک همراه کافور باشد و چون مشک که از آن مهر برداشته و قوطی را باز کرده باشند بوی خوش داشته

باشد. ذکر کافور اشاره به آن دارد که مردان را بدان می‌شویند و کافور سرد است و مشک گرم است.

۱۰- لغات: "قیناتِ بث" کنیزگان اندوهگین مراد کبوتران است که همواره نوحه سر میدهند و منادی است "بِثْمَن" زیاد خورده و بستوه آمده‌اند. و ملول شدند "غَضَى" درختی است "بشام" درختی است.

معنی: هان ای کبوتران نوحه گر مرا برانده و نوحه بیاگاهانید ای کبوتران اندوهگین که از نوحه بر درخت غصی خسته شده و بسوی درخت شام گرایش نموده و میل کرده‌اید اگر من غافل از اندوه و جزع هستم مرا بیاگاهانید تا نوحه من نیز دائمی باشد.

۱۱- لغات: "حماء" سیاه "علاط" طوق کبوتر که در گردنش می‌باشد حماه منصوب و عطف بر قینات است و برخی با کسره بر حذف رب خوانده‌اند "یضیق فوها" دهنشان تنگ است.

معنی: ای کبوتران طوقدار که طوقتان سیاه است دهان شما نمی‌تواند اندوه مرا بیان کند کوچکتر از آن است که بتواند غم مرا بیان نماید.

۱۲- لغات: "تداعی" ویران شد "وجد" اندوه "مصعد" مرتفع "جید" گردن "غال" پاره کرد "انقسام" گسستن. **معنی:** طوق گردن کبوتران گسسته است و معنی زیبایی از آن اراده کرده است و می‌خواهد بگوید: اندوه گلویشان را گرفته و گلویشان ورم کرده تا اینکه طوق گردنشان گسسته است و گوید: کبوتران آنقدر اندوه کشیده‌اند که گردنشان ورم کرده و باد کرده است و طوق گردنشان پاره شده است.

۱۳- معنی: این کبوتر نفسم فریاد و ناله و گریه خویش را بلند کرده و برای برادرش گریسته همانگونه که خنساء برای صخر برادرش آنقدر گریست تا کور شد پس این کبوتر هم خنساء کبوتران است داستان خنساء معروف است و دیوان او سراسر رثاء است برای برادرش.

۱۴- لغات: "شجا" اندوهگین کرد "قریض" شعر "عویص" پیچیده و دشوار مراد از لیلی، لیلی اخیلیه است که شعرش نیکو و مفهوم است و مراد از ابوحزام، ابوحزام عقلی است که شعرش بسیار پیچیده و پر از کلمات غریب است جزء علماء کسی شعر وی را نمی‌فهمد و سرشار از شواهد لغوی است.

معنی: این کبوتر می‌خواند و ترا اندوهگین می‌سازد که ظاهر نوحه و الحانش دل را شاد می‌کند و درک مفاهیمش دشوار است پس ظاهر سجع و نوحه‌اش چون شعر لیلی طرب‌انگیز است و باطن آن چون شعر ابوحزام عقلی دشوار و درک آن مشکل است.

۱۵- لغات: "هامدون" کسانی که مرده و پوسیده‌اند هAMD جامه‌ای که کهنه و اثری از آن بجای نمانده است "رجام" مفرد رجم است.

معنی: از آن کبوتر پرسیدم کی مادرم را دوباره ملاقات میکنم بمن گفته شد وقتیکه مردان پوسیده از گور هایشان برخیزند. **۱۶- لغات:** "عربها" معتقدند که کرکس بلند عمرترین پرنده است و سمای پرنده‌ای است کوتاه عمرترین پرنده "أعد" می‌شمارم و اینجا بمعنی تشبیه می‌کنم می‌پندارم.

معنی: اگر مدت ملاقات با مادرم را بمانند مدت عمر کرکس تعیین می‌کردند آن را چون عمر سمای کوتاه می‌پنداشتم ولی چنین نیست که این مدت تعیین نشده است چون زمان آن را تنها خداوند می‌داند پس تأسف من خیلی زیاد است.

۱۷- لغات: "أذین" خبر دهنده یا خبر "أجهش" سرعت گرفت آجهش للبکاء خود را برای گریه آماده کرد "رمام" جمع رمه استخوانهای پوسیده.

معنی: ای کاش خبر دهنده روز رستاخیز زود خبر دهد و استخوانهای پوسیده جمع شوند و بعضی بعضی دیگر پناه ببرند تا قیامت بر پا شود و ملاقات من با مادرم نزدیک گردد.

۱۸- لغات: "سفر" مسافران "مرت" بیابان وسیع و بی آب و گیاه "تصافن" تقسیم کردن آب اندک بدینگونه که وقتی

آب اندک میشد در بیابان یا نهادن سنگ ریزه در داخل ظرف آب را تقسیم می‌کردند که هر کس بقدری می‌نوشتید که سنگ ریزه را در ته ظرف فرا گیرد تا کسی بیشتر ننوشت و آن سنگ را مقلة می‌نامیدند. "جرع الحمام" جرعه‌های مرگ، گوئی مرگ آب اندک است و بتدریج و اندک اندک بهره می‌رساند و بر همه تقسیم میشود.

معنی: ما همگی در این دنیا همچون مسافرانی هستیم که بیابان خشک و گسترده‌ای را طی می‌کنیم و آب اندک است و جرعه‌های مرگ را تقسیم می‌کنیم که بالاخره بتدریج بهمه ما بقدر یکسان می‌رسد و همگی می‌میریم و بتدریج و نوبت بهمه ما میرسد.

۱۹- معنی: زمانه مرا صرف کرد و تغییر داد از صیغه‌ای به صیغه‌ای دیگر سرانجام با حذف و ادغام صورت مرا ناچیز کرد، زمانه نیز مرا از حال جوانی به پیری و کوری و ناتوانی تغییر شکل داد و صرفم کرد تا اینکه بمیرم و در دل زمین پنهان شوم که سراپا ایهام است.

۲۰- لغات: "لایشوی" بخطا نمی‌رود و از آن نمی‌گذرد "ورد" شیر سرخ موی "ورد" وارد شدن آن به آبشخور. مدام شراب.

معنی: ختی شیر سرخ موئی که آغشته بخون میگون شکاری است نیز از مرگ رهائی ندارد و زمانه از آن نمی‌گذرد و از آن تجاوز نمی‌کند و آنهم رهائی ندارد.

۲۱- لغات: "یعنیه" برای آن ترانه و آواز می‌خواند یعنی آن را خسته می‌کند اگر با عین خوانده شود "بعوض" پشه "غاب" جنگل و بیشه "قریش" مفروش شده "جماجم" کاسه سرها "لمام" کاکلها و گیسوان.

معنی: از حوادث روزگار جان سالم بدر نمی‌برد آن شیری ژبانی که بساط خویش را در جنگل و بیشه با کاسه‌های یغیه مردمان و گیسوانشان که خورده است مفروش کرده و پشه برایش اواز می‌خواند یا با این حال از حمله پشه عاجز است و پشه او را خسته میکند چنین شیری با این کیفیت از مرگ و حوادث روزگار رهائی ندارد.

۲۲- لغات: "بدا" آشکار شد "فراش" پروانه "ناظر" چشم "موقدتان" مراد دو چراغ است گویند پروانه چون در تاریکی شب آتش برافروخته شد و چراغ را دید گمان میکند درجه‌ای بسوی فضای روشن باز شده است لذا قصد آن را می‌کند و در آتش می‌افتد و می‌سوزد.

معنی: دو چشمان چنین شیری که سرخ و آتشینند، پروانه که آنها را میبیند می‌پندارد که دو چراغ هستند در تاریکی لذا پروانه را بسوی خویش می‌خواند.

۲۳- لغات: "قادح" روشن کننده آتش یا چخماق زننده "استظلا" بسایه آن پناه برده‌اند. "صرح" قصر یا ساختمان عظیم "قدحی" ...، دو پیاله و جام شراب که شراب نیز سرخ است.

معنی: پروانه دو چشمان درخشان شیر را می‌بیند و گمان میکند که دو چراغ است و خود را بدانها می‌زند یا آن دو چشمان شیر مانند آتش دو آتش افروزند که بسایه دو قصر عظیم پناه برده‌اند یا مانند دو پیاله و دو جام می‌گلگونند در دست ندیمان - براستی شاهکار کرده است در این ابیات که شیر را بشاهی تشبیه کرده است که می، می‌نوشد و آبشخور خونین برایش آورده که می‌گون است سپس معنی پشه و مجلس مزین و مفروش به کله سرها و گیسوان آغشته بخون برایش اثبات کرده و با چشمانش پروانه‌ها را نیز برقص و بزم شراب چشمانش دعوت می‌کند.

لغات: "لخط" نگاه "سهیل" ستاره‌ای است جنوبی "ذاکی" فروزان "ضرام" جمع ضرم چیزی که آتش بدان روشن می‌شود.

معنی: تو گوئی نگاه شیر از ستاره سهیل صادر می‌شود و از ستاره دیگری که مانند سهیل مشتعل و فروزان است.

۲۵- لغات: "بأرضه" در بعضی نسخه‌ها "بغیله" ضمیر به شیر برمی‌گردد "عوادی" شیری که بر مردم و غیر آن حمله

می‌کند "همام" عظیم‌الهمة و بزرگ همت.

معنی: در اطراف بیشه این شیر شیران خشمگینی در رفت و آمدند همچون رفت و آمد سپاه در اطراف پادشاه عظیم‌القدر و بزرگ همت.

۲۶- لغات: "عروس" همسر "بینی" جدا شو "عزیننه" لانه.

معنی: این شیر به همسرش می‌گوید تو طلاق ثلاثه هستی دیگر در لانه من جای اقامت نداری یعنی شیری است تنها و متوحش هیچ شیر نر و ماده‌ای با وی نیست گویند شیر نر اگر تنها باشد قوی تر است.

۲۷- لغات: "بنی بدور" مراد هلالهاست که کنایه از جنگالهای شیر است.

معنی: این شیر پای بر سنگ ریزه می‌گذارد با جنگالهائی و ناخنهائی که به هلالهای کوچک که هنوز کامل نشده‌اند می‌مانند.

۲۸- لغات: "امحتدی" همزه برای نداست. محتدی پوشنده جدا و کفش "زهو" تفاخر.

معنی: ای شیری که هلالهای سال را برای خود کفش کرده‌ای و ناخنهایت بهلالها شبیه است بدون اینکه مباحثات و فخر کنی تو همه هلالهای سال را بصورت زیورآلات پوشیده‌ای و هلالها را از سال سلب کرده‌ای و برای خود کفش و نعل درست کرده‌ای.

۲۹- لغات: "ولامبقی" عطف است بر ولایشوی حساب الدهرورد "صدوع" شکافها "غوانر" فروروندها "دکادک" جمع دکاک زمینی که هموار و ماسه‌ای است.

معنی: و همچنین از حوادث ایام جان سالم نمی‌برد مارهای سستی خطرناک که هرگاه روی زمین بچرند در آن آثاری از خود بجای می‌نهند و در ماسه‌های نرم و تپه‌ها فرو می‌روند مارها بطول عمر معروف هستند.

۳۰- لغات: "حباب" باضمه ماژها و با فتح حبابهای آب "نقیان" چیزی که از چیزی بهوا بلند شود و ببرد مراد سم مارهاست که شبیه به حبابهای آب است.

معنی: مارهایی که سم سفیدشان را حبابهائی می‌پنداری که بر کناره‌های پیاله و قدح ظاهر میشوند.

۳۱- معنی: این حبابها بر کناره‌های پیاله نشسته‌اند یا بروی میخواران گرامی سلام و درود گویند.

۳۲- لغات: "سمام" کوهی است "کثیب" تپه‌ای ماسه‌ای تپه‌های شنی "سمام" سم.

معنی: وقتی که این مارهای سخی سم خود را بر کوه بریزند کوه دوست دارد که آن را تپه شنی بخوانند.

۳۳- لغات: "وجه" هر چیزی که بدان روی آورده شود "مجتاب" پوشنده "لأمة" جوشن و ذره "لام" تیر.

معنی: این حباب سر خویش گرفته و روان است و جامه‌ای پوشیده همچون زره سوار وقتی که می‌خواهد تیری پرتاب کند یا تیر بوی پرتاب شود.

۳۴- لغات: "أحیحة بن الجلاح الاوسی زرهی" داشت که جنگ معروف بین قبائل عبس و ذبیان بر سر آن بود که قیس بن زهیر آن را از وی خرید و ... ابن زیاد مشتاق آن شد و آن را از قیس گرفت که جنگ بین آنان بر سر آن روی داد "تسحب فی الرغام" آنقدر بلند بود و دامش بر خاک کشیده می‌شد در ضمن اشارهای و تلمیحی است بدان ماجرای تاریخی تأسف بار.

۳۵- معنی: این مار خویشاوند قبائلی است از ماران که زرهشان با آن تولد می‌یابد و هرگز از آنان جدا نمی‌شود.

۳۶- لغات: مراد مسلم بن ولید انصاری است در مدح یزیدبن مزید شیبانی گفته است:

تراه فی الأمن فی درع مضاعفة
لا یامن الدهر ان یدعی علی عجل

لغات: "تغاور" غارت و جنگ و یورش "سلام" صلح و مسالمت "سواوبغ" زره بلند.

معنی: زره این مار از آن جدا نمی‌شود و با آن زاده است و همواره با وی است همچنانکه مسلم درباره مزید شیبانی گفته

است که زره وی از وی جدا نمی‌شود نه در جنگ و نه در صلح.

۳۷- معنی: از این ماران پیرامون زرهی بعد از تمام سال نداخته میشود در حالیکه بعلت شدت ستمشان سوراخ سوراخ شده است - هر مار یک بار پوست می‌اندازد.

۳۸- لغات: "أرجاء اطراف" "نقط" جمع نقطه "صنایا" جمع منیة مرگها "ملع" ابلق و خال دار "شام" جمع شامة خالها.

معنی: بر اطراف و جوانب این زرها نقطه‌ای مرگ بچشم می‌خورد که برنگ مختلف و بشکل خالها می‌باشند از آنجا که سم ماراها کشته است آنها را نقطه‌های مرگ نامیده است.

۳۹- لغات: "جبت" گذشته و طی کردم "حدثان" مصائب و رویدادها "طاو" گرسنه "لاگنت عام" جمله دعائیه است و عام مرخم عامر است نباشی ای عامر.

معنی: من خویش را بهلاکت انداختم در حالیکه حوادث و خطرات روزگار در کمین بود من از میان قبائل خطرناک عامر گذشته - نابود باد قبائل عامر- تا بماند برسم ولی متأسفانه او مرده بود از خود می‌پرسد برای ملاقات چه کسی این خطرات را پشت سر نهادم؟

۴۰- معنی: این قبائل بنی عامر آنقدر شجاع و دلاورند که بحمل نیزه عادت کرده‌اند که برداشتن نیزه برایشان از برداشتن تیرهای کمان سبکتر است تو گوئی در دستشان انگشت اضافی است و کوتاه قامت نیستند عربها گاهی بلندی نیزه را دلیل بر بلندی قامت می‌گیرند و مدح می‌دانند و گاهی بلندی آن را دلیل ترس می‌دانند که نیزه را بلند می‌گیرند تا دشمن بوی نزدیک نشود و دم می‌دانند. تو گوئی نیزه بلند انگشت اضافی است در دستشان که بدان عادت کرده‌اند.

۴۱- لغات: "أراهوا" گله را بخانه برگرداندند "نضح" ترشح کرده است "أخلاف" جمع خلف پستانها "سوام" جمع سائمه شتران که در صحرا می‌چرند.

معنی: آنقدر شترانشان شیر دارند وقتی که از صحرا برمی‌گردند پستانهایشان پر از شیر است و از ترشح آنها زمین سفید می‌گردد و شیر از پستانشان می‌ریزد.

۴۲- لغات: "ولیلایا" عطف است بر قبائل عامر یا فوارس عامر "قودان" دو طرف سر است "ناصیمة" پیشانی.

معنی: من برای رسیدن بماند علاوه بر آنکه قبائل خطرناک عامر را طی کردم و پشت سر نهادم، شبهائی را در نور دیدم که سختیها و احوال و ترس آنها کودکان را به پیران ملحق می‌ساخت و پیشانی کودکان را چون دو جانب پیران سفید می‌کرد.

۴۳- لغات: "سئمووا" ملول شدند و خسته گردیدند "رحال" پالان شتران "غیر" جوانی بی تجربه "صروعات" سقوط و افتادن "خلسی" جمع خلسه بمعنی فرصت.

معنی: همراهان من چون از پشت شتر و نشستن بر پالان شتر خسته و ملول می‌گردیدند چون جوانان بی تجربه‌ای بودند افتادن از پشت شتر را برای خویش فرصت مفتنم می‌شمردند از بسکه خسته شده بودند و چرت می‌زدند.

۴۴- معنی: تو گوئی از شدت خواب و غلبه آن بر چشمان نوجوان، چشمان وی بکوه رضوی بسته شده بود که از شدت مستی خواب باز نمی‌شد و جایی را نمی‌دید.

۴۵- لغات: "حصی" سنگ‌ریزه "مناخ" خوابگاه شتران "مدی" جمع مدیة کاردها چاقوها "أزارتها" آن را بزبانت و امیدارد "تخور" جمع نحر سینه‌ها "سام" ملالت و خستگی.

معنی: این شتران از راه رفتن خسته شده‌اند آنقدر ملول شده‌اند حتی اگر سنگ‌ریزه خوابگاه چاقوهای تیز باشند باز هم دوست دارند که بخوابند.

۴۶- لغات: "أبراد" جمع برد جامه "هجیر" گرمای شدید "قواب" نیام شمشیر "هسام" شمشیر.

معنی: قبلاً شب روی را توصیف کرد حالا رفتن در روز را توصیف می‌کند و می‌گوید: گرمای نیمه روزان از لباسها و جامه‌ها عبور می‌کرد و بدرون می‌رسید و از غلاف شمشیر می‌گذشت و بشمشیر می‌رسید و آن را آب می‌کرد.

۴۸- لغات: "معاطس" جمع معطس بینی‌ها "سفع" سیاهی آمیخته به سرخی "لثام" روی بند که بینی و دهان را بپوشاند.

معنی: این گرما بقدری شدید بود که چهره را می‌سوزاند و با وجود نقابها و روپندهای متعدد بینی جوانان را سیاه سوخته می‌گردانید.

۴۹- لغات: "حرباء" جانوری که با خورشید می‌گردد و آفتاب پرست لقب گرفته است و عربها می‌پنداشتند که کسری و خسروان ایران مهر پرست بوده‌اند لذا حرباء را مجوسی لقب داده‌اند "والنهار و احوال الصیام" صیام خورشید یعنی استوای آن در وسط آسمان.

معنی: بهنگام نیمه روز آفتاب پرست دین خویش را که مجوسیت است و دین خسروان ایران است آشکار می‌کند و بهنگام نیمه روز و استوای خورشید روی بدان می‌ایستد تو گوئی که نماز می‌خواند، الفاظ دین و صلاة و صیام با هم تناسب دارند.

۵۰- معنی: در آن هنگام ملخها در چاشتگاه دیر بانگی سر می‌دهند که در آن وقت انتظار آمدن امام جماعت نمی‌رود صدای جیر جیر ملخها را که در هنگام گرمای چاشتگاه سر میدهند به بانگ نماز تشبیه کرده است چون برای حرباء نماز آورده بود.

۵۱- لغات: "غاض" خشک شد و فرو شد "میاهنا" آبهای ما "فرند" جوهر درخشان صفحه شمشیر "نکز" آب چاه فروشد "جاش" بالا آمد و جوشید "طام" زیاد شد.

معنی: از شدت گرما آبهای ما بتمام خشکید مگر آب جوهر شمشیرهایمان که در آن هنگام که آب آبشخور فرو شد آب جوهر شمشیرهایمان بیشتر شد. تلؤلؤ و برق صفحه شمشیر را با آب تشبیه کرده است که در گرما این درخشندگی بیشتر است.

۵۲- لغات: "أفلت" رهائی یافت و در رفت "أثریه" دو صفحه تیغه شمشیر مراد است "قتام" غبار.

معنی: آب شمشیر ما از این گرمای شدید سلامتی رست جز باقیمانده‌ای از اثر غبار و کدورت بر صفحات آن چیزی دیگری بر آن ظاهر نشد.

۵۳- لغات: "راس" ثابت و استوار "اصعاد" بالا رفتن و رو بجلو داشتن.

معنی: این شمشیر که دارای چنین جوهری است دارای دو جوهر متضاد است از جهت اینکه سنگینی آهن دارد و از جنس آهن است در جای خویش محکم و ثابت است و از حیث اینکه شماره آتش دارد رو بی‌الاکرایش دارد و در علو و ارتفاع است.

۵۴- لغات: "ضب" مارمولک که آب نمی‌نوشد و از استنشاق هوا استفاده می‌کند "سجیر" دوست "خالفه" با وی موافقت کرد و پیمان بست "أوام" عطش.

معنی: این شمشیر که خود جوهر آبدار و درخشان دارد نیازی به آب ندارد تو گوئی که مارمولک با او دوست و همپیمان است و با وی پیمان بسته است که هرگز تشنه نشود مثل او.

۵۵- لغات: "أقل" برداشت و بلند کرد "عمود" عمود شمشیر قسمت برجستگی و سطا انست "شهری ربیع" مراد از دو ماه بهار شمشیر دو صفحه ایی رنگ آنست "قیظ" حرارت "صنیه" مرگ.

معنی: این شمشیر سبزی و طراوت دو ماه اول بهار را در دو صفحه‌اش دارد و حرارت و گرمای مرگ را نیز دارد پس هم طراوت بهار را دارد و هم مرگ و حرارت آن را.

۵۶- لغات: "خضم" خروشان و پر آب "سیف" سیف دریا یعنی ساحل آن "رزایا" جمع رزیه، مصائب صفحه شمشیر، کناره‌ها و لبه‌ها و تیغه‌ای آنست "الموت الزوام" مرگ سخت و جانکاه.

معنی: این شمشیر که همچون گیاهان سبز و همچون شعله آتش سرخ و همچون آب سفید است دریائی است که ساحل موج مصائب یعنی لبه تیزش و دو صفحه آن از مرگ سخت ساخته شده است.

۵۷ لغات: "حَذَام" نام زنی است که سخن وی قاطع بود. "شَقْرَت" تیغه شمشیر "ار تیاب" شک و شبهه. **القول ما قالت حذام** مثل است برای کاری که چون و چرا ندارد.

معنی: تیغه این شمشیر همچون حذام قاطع است و برنده که در برندگی و قاطعیت آن شمشیر شک و شبهه‌ای نیست و چون و چرا ندارد.

۵۸ لغات: "سام" طلا و رگه طلائی.

معنی: این شمشیر درخشان را فرزندان سام بن نوح بارت برده‌اند که نیام و غلاف آن از بسکه مرصع و مُطَلَّاسْت بسیار سنگین است.

۵۹ لغات: "شکیر" پر کوچک و گیاه کوچک "جسام" بزرگ "ثناه" آن را متمایل ساخت.

معنی: خطاب بمادرش اگر جسم آنقدر بزرگ بود که درخت خرما در برابر آن چون پر کوچک می‌بود باز هم در زیر بار نعمتهای بزرگ تو خمیده می‌گشت خطاب بمادرش گفته است.

۶۰ معنی: بگونه‌ای مرا سیراب کرده است که از هر سیرابی و وارد شدن به ایشخوری بی نیاز ساخته است تا جائیکه نزدیک است که از جمله شترمرغان محسوب گردم که نیازی به ایشخور ندارند. چنین شهرت داده‌اند که شترمرغ نیازی به آب ندارد. گوید شیر پستان تو مرا برای همیشه از نوشیدن آب و نیاز بدیگران بی‌نیاز ساخته است.

۶۱ لغات: "وسم" داغ کرد **وسم الیالی** یعنی روزگار را مقهور و مغلوب ساخت "سمة" علامت داغ کردن با آتش.

معنی: در میان آباء و اجداد تو چقدر فراوان بودند مردانی که بر پیشانی روزگار داغ بندگی نهاده‌اند و زمانه را اسیر خویش ساخته‌اند.

۶۲ معنی: این پدر بزرگوار شما آنقدر نامش معروف بوده است که نیازی به الف و لام تعریف نداشته است یعنی نامش از اعلام منقول از صفات نبوده که نیازی به حرف تعریف باشد بلکه از اسماء اختصاصی موضوع برای علم بوده است یعنی وجود و کرمشان معروف بوده‌اند.

۶۳ لغات: "اطل" مشرف شد "غادیات" ابرهای صبحگاهی باران ریز ابری که آتش ریخته باشد.

معنی: ابرهای باران ریز خاک ترا آبیاری می‌کنند و سیراب می‌سازند و ابری که باران ندارد چون بر خاک تو گذرد جود تو بوی سرایت می‌کند و باران ریز می‌گردد یا می‌خواهد بگوید ابرها بطور مطلق خواه باران ریز باشند یا نباشند بر خاک تو بگذرند و می‌بارند چون اگر باران هم نداشته باشند از جود تو باران ریز می‌شوند.

۶۴ لغات: "قطر" باران "صاب" صاب‌المطر باران بارید "غمام" ابر.

معنی: خاک ترا آبیاری و خرم گرداند باران فراوانی که چون دریا باشد من راضی نیستم که بارانی آن را آبیاری کند که اندک باشد و از خلال ابرها بیرون آید.

پایان قصیده شصت و چهارم

قصیده شصت و پنجم

یکی از شاعران بنام ابن تمیم "رقی" یا برقی بیمار می شود و ابوالعلاء از وی عیادت نمی کند و او نیز ابیاتی را بوی می نویسد و ابوالعلاء بدان پاسخ می دهد و آن را در بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده است.

- ۱ - أُمُعَاتِبِي فِي الْهَجْرِ، إِنْ جَارَيْتَنِي
طَلَقَ الْجِدَالِ وَجِدْتَ عَيْنَ الظَّالِمِ
- ۲ - حُوسِيَّتٍ مِنْ شَكْوَى تُعَادُ وَإِنَّمَا
شَكَّوَاكَ مِنْ نَظَرٍ بِدِجْلَةَ عَارِمِ
- ۳ - فَاكْتَفُفْ جَفُونَكَ عَنْ غَرَائِرِ فَارِسِ
فَالضَّرْبُ يَثْلُمُ فِي غِرَارِ الصَّارِمِ
- ۴ - وَعِيَادَةُ الْمَرَضَى يَرَاهَا ذُو النَّهْيِ
فَرَضًا وَلَمْ تُفَرِّضْ عِيَادَةَ هَائِمِ
- ۵ - تَصِفُ الْمُدَامَةَ فِي الْقَرِيضِ وَإِنَّمَا
صِفَةُ الْمُدَامَةِ لِلْمُعَافِي السَّالِمِ
- ۶ - وَالْمَاءُ وَزْدَى لَا تَزَالُ نَوَاجِذِي
فِي مُتَنَضَاهُ سَوَابِحًا كَأَوْازِمِ
- ۷ - يُمَسِي وَيُضِيحُ كُوزَنَا مِنْ فِضَّةِ
مَلَأَتْ فَمَ الصَّادَى كُسُورَ دَرَاهِمِ
- ۸ - وَلَدَى نَارٍ لَيْتَ قَلْبِي مِثْلُهَا
فَيَكُونُ فَاقِدَ وَقِدَةَ وَسَخَائِمِ
- ۹ - عَيْبَتْ بَثْوِي وَالْبِسَاطِ وَغَادَرَتْ
فِي نُمْرِقِي أَثْرًا كَوَسْمِ الْوَاسِمِ
- ۱۰ - وَظَنَنْتُ وَجَدَكَ مَاضِيًا مُتَصَرِّفًا
فَلَاقَيْتَنِي مِنْهُ بِفِعْلٍ دَائِمِ
- ۱۱ - وَحَدَا النَّسِيبُ إِلَى الْعِتَابِ كَأَنَّهُ
رِيشُ السَّهَامِ حَدَتْ غُرُوبَ لِهَازِمِ
- ۱۲ - لَيْلِي كَمَا قَضَ الْغُرَابُ خِلَالَهُ
بَسْرَقُ يُرْتَقُ دَابَّ نَسْرِ حَائِمِ
- ۱۳ - تَرَكَ السِّيَوفَ إِلَى الشُّنُوفِ وَلَمْ يَزَلْ
يَضُؤِي إِلَى أَنْ قَلْتُ نَقَشَ خَوَاتِمِ
- ۱۴ - بِمَحَلَّةِ الْفُقَهَاءِ لَا يَغْشَوُ الْفَتَى
نَارِي وَلَا تُنْضِي الْمَطِيَّ عَزَائِمِي
- ۱۵ - وَلَقَدْ أَبَيْتُ مَعَ الْوُحُوشِ بِبَلْدَةِ
بَيْنَ النَّعَائِمِ فِي نَسِيمِ نَعَائِمِ
- ۱۶ - وَتَسُوفُ رَائِحَةُ الْخَزَامِي أَيْنَقِي
فَسَتَّقُودُهَا ذُلًّا بِغَيْرِ خَزَائِمِ
- ۱۷ - وَتَزُورُنِي أَسَدُ الْعَرِينِ وَقَدْ هَمِي
أَسَدُ النُّجُومِ عَلَى الرُّبَى بِهَمَائِمِ
- ۱۸ - غَرْتَانُ يَقْتَنِصُ الظَّبَاءَ وَمَاطِرُ
يُرْعَى الظَّبَاءَ بِكُلِّ نَوْءٍ سَاجِمِ

شرح قصیده شصت و پنجم

یکی از شاعران بنام این تمیم "رقی" یا برقی بیمار می‌شود و ابوالعلاء از وی عیادت نمی‌کند و او نیز ابیاتی را بوی می‌نویسد و ابوالعلاء بدان پاسخ می‌دهد و آن را در بحر کامل اول و قافیه متدارک سروده است.

۱- لغات: "معاتب" عتاب کننده و سرزنش کننده "جاری" همگامی کردن "طلق" جری الفرس طلقاً یعنی اسب دوید دوگام با یک گام "عین الظالم" اصل ظالم و ذات ظالم و خود ظالم.

معنی: ای کسیکه مرا عتاب کرده‌ای که چرا از تو عیادت نکرده‌ام اگر با من مجادله کنی و گامی برداری و با من مناظره کنی تو در این عتاب بر خود ظلم می‌کنی زیرا جای آن نیست و من مستحق عتاب نیستم.

۲- لغات: "هوشیت" محفوظ شوی "تعاد" عیادت از آن بعمل آید "عارم" ویرانگر و متجاوز.

معنی: تو صاحب عشق هستی و از بی انصاف بودن معشوق شکوه داری و شکوه‌ای تو از بیماری نیست که محتاج عیادت باشد بلکه شکوای تو از نظر متجاوز و ویرانگر است.

امید است تو از عارضه بیماری که نیازی بعیادت باشد محفوظ و مصون باشی. راستی بیماری تو بیماری عشق و نگاه تو باطراف دجله است.

۳- لغات: "فاکف" منع کردن "جفون" چشمان و غلافها "غرائر" جمع غریبه زنانی که نگاه بدانان انسان را می‌فریبد و می‌توان آن را جمع غزه بمعنی جوان غافل دانست "غرار" لبه شمشیر "صارم" شمشیر "یتلم" سوراخ میکند و می‌شکند.

معنی: از نظر بزبیا رویان فریبنده و فتان عجم چشم ببند زیرا نگاه بدانان ترا زیان دارد و همانگونه که ضربات مکرر لبه تیز شمشیر را می‌شکند یعنی نگاه تیز تو بزنان عجم نیز برای چشمان تو زیانبار است و ایهام ملیح دارد که "فارس" و "ضرب" و صارم با هم مقارن شده و غرائر با غرار تجنیس دارد.

۴- لغات: "هانم" عاشق سرگردان و کسیکه سر خویش را می‌گیرد و آرام ندارد.

معنی: عاقل عیادت بیمار را خود فرض می‌داند ولی عیادت عاشق بی قرار و سرگردان فرض نشده است.

۵- لغات: "قریض" شمر "مدامة" شراب "معافی" سالم.

معنی: وصف شراب در شعر از آن کسی است که از درد عشق فارغ باشد و اما عاشق سرگردان بدان نمی‌پردازد و تو داری در شجرت از شراب توصیف می‌کنی.

۶- لغات: "وردی" جای آب خوردن "نواجذ" جمع ناچذ دندانها "منتضی" شمشیر از نیام کشیده "سوابح" شنا کنندگان "اوازم" گازگیرنده جمع آرم. ضمیر منتضاه به ماء بر می‌گردد.

معنی: گوید: من نیستم که شراب بنوشم بلکه من از آبی می‌نوشم که بر اثر شدت سرما بیخ زده باشد و دندانهای من در آن شنا کنند و بر یخ گاز بگیرند و آن را خورد کنند. در منزل من از شدت خنکی آب یخ می‌زند و آب یخ زده را می‌نوشم و یخ آن را با دندان می‌شکنم.

۷- لغات: "الصادی" تشنه کام.

معنی: کوزه ما بر آن آب یخ زده است تو گوئی که از نقره ساخته شده است و تشنه که از آن می‌نوشد دهانش پر از خرده یخ می‌شود تو گوئی که سکه‌های نقره است در دهان می‌ریزند.

۸- لغات: "وقدة" شدت حرارت گرما که ده روز یا پانزده روز است "سخائم" جمع سخیمه کینه‌ها.

معنی: می‌گوید: در خانه من از شدت سرما آتش حرارت خود را از دست داده است و آتشی که در خانه است از شدت سرما حرارت نمیدهد ای کاش آتش دل من نیز مثل آن فاقد حرارت و آتش کینه‌ها می‌بود.

۹- لغات: "عبثت" ضمیر به نار برمی‌گردد "نمرقی" بالش و متکا "وسم" خال کوبی و اثر خال کوبی.

معنی: این آتش با جامه و بساط من بازی کرده و آن را سوزانده و در متکایم و بالشم آثاری مانند اثر خال کوبی بجای نهاده است.

۱۰- **معنی:** گمان کردم که وجود عشق تو چون فعل ماضی متصرف قریب است ولی عشق تو چون فعل حال دائم و لازم است همچنان باقی است و تغییر نکرده است. چون فعل ثابت و دائم است.

۱۱- **لغات:** "حدا" سوق داد و راند "ریش" پر "سهام" تیر "نسیب" تغزل و مقدمه غزلی قصیده "لهاذم" جمع لهذم نیزه‌های تیز "غروب" تیزی.

معنی: تو شعرت را با غزلی و نسیبی شروع کردی که مرا خوشحال کرد سپس بدنبال آن مرا عتاب کردی که مرا سوزاند و بدرد آورد این تاثیر نسیب‌گواری تو که بعتاب تلخ انجامید درست مانند پر نرم و لطیفی است که نوک تیر نیزه را بدنبال خود دارد و آن را سوق میدهد و نسیب تو نیز عتاب تلخ را سوق میداد.

۱۲- **لغات:** شب به زاغ تشبیه شده است "قص" بالش قیچی شده کنایه از درازی شب است که نمی‌رود "یرنق" بال می‌زند و اوج می‌گیرد مثل اینکه حرکت نمی‌کند "دأب" عادت و مانند "حائم" چرخ زنان پیرامون چیزی که بخواهد بر آن فرود آید "تسر" کرکس سفید.

معنی: شب من طولانی و دراز است و نمی‌گذرد تو گوئی که زاغی است و بالش را قیچی کرده‌اند که نمی‌رود و گاهی در خلال آن برقی و درخششی بنظر می‌آید تو گوئی که کرکس است و پیرامون چیزی اوج گرفته و چرخ زنان می‌خواهد بر آن فرود آید.

۱۳- **لغات:** "شئوف" گوشواره‌ها "یضوی" ناقص میشود.

معنی: این برق که می‌درخشد اول شبیه شمشیر بود سپس گوشواره شد و همچنان از آن کاسته شد تا اینکه در نظرم چون نقش نگینی می‌آمد و گفتم نقش نگین است.

۱۴- **لغات:** "یعشمو" بسوی آتش آمد و در شب آتش را دید و بسوی آن رفت "تنضی" لاغر می‌کند.

معنی: در محله الفقهاء بغداد آن چنان بد حالم که آتشی ندارم که مهمان را بسوی خویش بخواند و عزائم و اندیشه‌های من مرکوب مرا لاغر اندام نمی‌سازد و عزمی ندارم که مرا بر سفر وا دارد.

۱۵- **لغات:** "آبیت" شب را بروز آورد "نعام" اولی جمع نعامه شترمرغها دومی جمع نعامی بادهای جنوب یا بادهای صبا "نسیم" مراد دویدن بسرعت است.

معنی: اگر امروز عزم سفر ندارم و نمی‌توانم بروم قبلا همراه وحشیان در بیابان در میان شترمرغها در حال ورزش بادهای سوزان بستر می‌بدم و شب را بروز می‌آوردم.

۱۶- **لغات:** "تسوف" می‌بوئید "أینق" جمع ناقه شتران ماده "ذلل" رام شدگان "خزائم" جمع خزامة حلقه‌هایی که در بینی شتر می‌کردند تا خوب راه برود و خوش زمام باشد.

معنی: شتران من بوی خوش صحرا را می‌بوئیدند و این رائحه لطیف آنها را بصورت رام شدگان بدون حلقه در بینی راه می‌برد و نیازی بزمام و حلقه بینی نداشتند.

۱۷- **لغات:** "أسد" شیران "عرین" لانه شیر "همی" می‌بارید "أسدالنجوم" بارانهای برج اسد فراوان و پسندیده‌اند "ربا" تپه‌ها "همائم" بارانهای ضعیف.

معنی: من در آن بیابانها می‌رفتم در حالیکه خطر حمله شیران بیشه بود و بدیدم می‌آمدند در حالیکه باران نیز می‌بارید یعنی سختی حمله شیران و اذیت باران را تحمل میکردم که در هول و هراس و آزار بودم.

۱۸- **لغات:** "عثران" گرسنگان "ظباء" آهوان "ماطر" بارنده "یرعی" می‌چرانید "نوء" طلوع ستاره‌ای از منزل بیست و هشتگانه قمر و سقوط ستاره مقابل آن در افق مغرب که عربها باران را به انواء نسبت می‌دادند "ساجم" ریزان.

معنی: شیران لانه و شیران نجوم که بمن حمله‌ور بودند با هم فرق داشتند شیران لانه گرسنه بودند و آهوان را شکار میکردند و شیران نجوم باران را سبب می‌شدند و چراگاه نیکوی آهوان را موجب می‌گردیدند پس خیلی با هم فرق داشتند.

پایان قصیده شصت و پنجم

قصیده شصت و ششم

این قصیده را خطاب به ابو احمد عبدالسلام بن الحسین البصری که در بغداد فراوان با وی

می نشست گفته است و در بحر طویل دوم و قافیه متذارک می باشد.

- ۱ - تَحِيَّةٌ كَسَرَى فِي السَّنَاءِ وَتَبَعَ
 - ۲ - أَمِيرُ الْمَغَانِي لِمِ تَزَالِي أَمِيرَةً
 - ۳ - تَطِيرَ لِهَبِي تَلَهَّبَ تَلْقَلْبُهُ
 - ۴ - دَعِ الطَّيْرَ فَوْضَى إِنَّمَا هِيَ كَلْهَا
 - ۵ - كَعُضْبَةِ زَنْجِ رَاعِهَا الشَّيْبُ فَازْدَهَتْ
 - ۶ - بَغَتْ شَعْرَاتِ كَالثَّغَامِ فَصَادَفَتْ
 - ۷ - وَطَارَقَتِي أُخْتُ الْكَنَائِنِ أُسْرَةَ
 - ۸ - وَنَحْنُ بِمُسْتَنِّ الْخِيَالَاتِ هُجْدُ
 - ۹ - شَمُوسٌ أَتَتْ مِثْلَ الْأَهْلَةِ مَوْهِنًا
 - ۱۰ - وَاللَّقَيْنَ لِي ذُرًّا فَلَمَّا عَدَدَتْهُ
 - ۱۱ - وَبَيْنَاءَ رِيَا الصَّيْفِ وَالضَّيْفِ وَالْبُرَى
 - ۱۲ - وَمِرَاتِهَا لَا يَفْتَضِيهَا جَمَالُهَا
 - ۱۳ - وَقَدْ حُسِبَتْ أَمْوَالُهَا فِي أُدِيمِهَا
 - ۱۴ - وَقَدْ بَلَّغَتْ سِنُّ الْكَعَابِ وَقَابَلَتْ
 - ۱۵ - أَفِقْ إِنَّمَا الْبَذْرُ الْمُقَنَّعُ رَأْسُهُ
 - ۱۶ - أَرَاكَ أَرَاكَ الْجِزْعَ جَفْنُ مَهْوَمٌ
 - ۱۷ - عَلَى عَشْرِ كَالنَّخْلِ أَبَدِي لُعَامُهَا
 - ۱۸ - تَوَدُّ غِرَارَ السَّيْفِ مِنْ حُبِّهَا اسْمَهُ
 - ۱۹ - مَطَا، يَا مَطَا يَا وَجَدَكُنْ مَنَازِلُ
 - ۲۰ - تُبَيِّنُ قَرَارَاتِ الْمَيَاهِ نَوَاكِرًا
- لرُبْعِكَ لَا أَرْضِي تَحِيَّةَ أَرْبَعِ
بِهِ لِلغَوَانِي فِي مَصِيفٍ وَمَرْبَعِ
بِأَسْحَمٍ يَرْدِي فِي الدِّيَارِ وَأَبْقَعِ
طَوَالِبُ رِزْقِي لَا تَجِيءُ بِمُفْطَعِ
مَنَاقِيشٍ فِي دَاجِي الشَّيْبَةِ أَفْرَعِ
حَوَالِكَ سَوْدًا مَا حَلَلْنَ لِمُرْتَعِ
وَسَاتِرٍ وَلِحِظٍ وَابْنَةِ الرَّمَى أَرْبَعِ
وَهُنَّ مَوَاشٍ مِنْ بَطِيءٍ وَمُسْرَعِ
فَقَامَتْ تَرَاغِي بَيْنَ حَسْرَى وَظُلْعِ
غِنَى مَسَخَتْهُ شِقْوَةُ الْجَدِّ أَدْمَعِي
بِسِطَّةٍ عُذْرٍ فِي الْوَشَاحِ الْمُجْوَعِ
بِمِرَاتِهَا وَالطَّبِيعِ غَيْرِ التَّصْنَعِ
سِنِينَ وَشَبَّتْ نَارُهَا تَحْتَ بُرْقَعِ
بِنَكْهَةِ مَغْقُودِ السَّخَابِينِ مُرْضَعِ
ضَلَالٍ وَغَيِّ مِثْلَ بَذْرِ الْمُقَنَّعِ
وَبُغْدُ الْهَوَى بُوغْدُ الْهَوَاءِ الْمُجْرَعِ
جَنَى عَشْرِ مِثْلَ السَّبِيخِ الْمَوْضَعِ
وَمَا هِيَ فِي النَّوْمِ الْغِرَارِ بِطَمَحِ
مَنْتَى زَلَّ عَنْهَا لَيْسَ عَنِّي بِمُقْلَعِ
قَوَارِيرُ فِي هَامَاتِهَا لَمْ تُلْفَعِ

٢١- إذا قال صخبي لاح مقدار مخيط
 ٢٢- ألا رُبما باتت تحرق كورها
 ٢٣- وقد أهبط الأرض التي أم مازن
 ٢٤- كفاهن حمل القوت خصب أتى القرى
 ٢٥- سقتها الذراع الضيغمية جهدها
 ٢٦- بها ركز الرمح السماك وقطعت
 ٢٧- وليل كذنب القفر مكررا وحيلة
 ٢٨- كئبنا وأعربنا بحبر من الدجى
 ٢٩- يلام سهيل تخته من سامة
 ٣٠- ويشتبأ المريخ وهو كأنه
 ٣١- فيا من لناج أن يبشر سمعه
 ٣٢- وتبتسم الأشراف فجراً كأنها
 ٣٣- وتعرض ذات العرش باسطة لها
 ٣٤- كأن سنا الفجرين لما تواليا
 ٣٥- أفاض على تاليهما الصبح ماءه
 ٣٦- ومطلية قاز الظلام وما بدا
 ٣٧- إذاما نعام الجوزف حسبتها
 ٣٨- وما ذنب السرحان أبغض عندها
 ٣٩- عجبت لها تشكو الصدى فى رحالها
 ٤٠- إذا سمر الجرباء فى العود نفسه
 ٤١- ترى ألها فى عين كل مقابله
 ٤٢- يكاد غراب غير الخطر لونه
 ٤٣- تراقب أظلاف الوخوش نواصلاً
 ٤٤- ويؤنسنا من وخشة الخوف معشر

من البرق فرى مغوراً جذب موجع
 ذيول بروق بالعراقين لمع
 وجاراتها فيها صواحب أمرع
 قرى النمل حتى أذنت بالتصدع
 فما أغفلت من بطنها قيد اصبع
 عرى الفرغ فى مبكى الثريا بهمع
 أطل على سفر بحلة أذرع
 سطور السرى فى ظهر بئداء بلقع
 وئنت فيه الزبرقان بأسلع
 إلى الغور نار القابس المتسرع
 بساء سفار داج رب تاج مرضع
 ثلاث حمامات سدكن بموقع
 إلى الغرب فى تغويرها يد أقطع
 دم الأخوين زعفران وأيدع
 فغير من إشراق أحمر مشبع
 بها جرب إلا مواقع أنسع
 من الدو خيطان النعام المفزع
 على الأين من هادى الهزبر المرذع
 وفى كل رحل فوقها صوت ضفدع
 على فلكى بالشراب مذرع
 ولو فى غيون النازيات بأكرع
 يُنادى غراباً رام ريبتهام قع
 كأصداق بحر حول أزرق متزع
 بكل حسام فى القراب مؤدع

٤٥ - طَرِيقَةَ مَوْتِ قَيْدِ الْعَيْرِ وَسَطَهَا
 ٤٦ - كَانَ الْأَقْبُ الْأَخْـدَرِيُّ بَأَنَّهُ
 ٤٧ - إِذَا سَحَلَتْ فِي الْقَفْرِ كَانَ سَجِيلُهُ
 ٤٨ - أبا أحمد! اسلم إن من كرم الفتى
 ٤٩ - تُهَيِّجُ أَشْوَاقِي عَرُوبَةَ إِنهـَا
 ٥٠ - أَلَا تَسْمَعُ التَّسْلِيمَ حِينَ أَكْرَهُ
 ٥١ - وَهَلْ يَوْجِسُ الْكَرْخِيُّ وَالِدَارُ غَرَبَةَ
 ٥٢ - سَلَامٌ هُوَ الْإِسْلَامُ زَارَ بِلَادِكُمْ
 ٥٣ - كَشَمْسِ الضَّحَى أُولَاهُ فِي النُّورِ عِنْدَكُمْ
 ٥٤ - يَفُوحُ إِذَا مَا الرِّيحُ هَبَتْ نَسِيمَهَا
 ٥٥ - جَسَابِكُمْ عِنْدَ الْمَلِيكِ وَ مَا لَكُمْ
 ٥٦ - وَدَادِي لَكُمْ لَمْ يَنْقَسِمِ وَهُوَ كَامِلٌ
 ٥٧ - أَلَمْ يَأْتِكُمْ أَنِي تَفَرَّدْتُ بَعْدَكُمْ
 ٥٨ - نَعَمْ! حَبْذَا قَيْظُ الْعِرَاقِ وَإِنْ غَدَا
 ٥٩ - فَكَمْ حَلَهُ مِنْ أَصَمِّ الْقَلْبِ آيِسِ
 ٦٠ - أَجِيفُ لِذِكْرَاهُ وَ أَحْفِظُ غَيْبَهُ
 ٦١ - صَلَاةُ الْمَصْلَى قَاعِدًا فِي ثَوَابِهَا
 ٦٢ - كَانَ حَدِيثًا حَاضِرًا وَجْهَ غَائِبِ
 ٦٣ - لَقَدْ نَصَحْتَنِي فِي الْمَقَامِ بَارِضِكُمْ
 ٦٤ - فَلَا كَانَ سِيرِي عِنْدَكُمْ رَأَى مُلْجِدِ

لِيَنْعَمَ فِيهَا بَيْنَ مَرَعَى وَ مَشْرَعِ
 سَمِيٌّ لَهُ فِي آلِ أَعْوَجٍ مُدْعِ
 صَلِيلًا يُرِيْقُ الْعِزْمَ مِنْ كُلِّ أُخْدَعِ
 إِخَاءَ التَّنَائِي لَا إِخَاءَ التَّجْمَعِ
 إِلَيْكَ زَوْتَنِي عَنِ حُضُورِ بِمَجْمَعِ
 وَقَدْ خَابَ ظَنِّي لَسْتُ مَنِي بِمَسْمَعِ
 مِنَ الشَّامِ حَسُّ الرِّعْدِ الْمُتَرَجِّعِ
 فِقَاضِ عُلَى السَّنَى وَالْمُتَشَبِّعِ
 وَأَخْرَاهُ نَارُ فِي فُؤَادِي وَ أَضْلَعِي
 شَامِيَّةً كَالْعِنْبْرِ الْمُتَضَوِّعِ
 سِوَى الْوَدِّ مَنِي فِي هُبُوطِ وَ مَفْرَعِ
 كَمَشْطُورِ وَزَنِ لَيْسَ بِالْمُتَصَرِّعِ
 غَنِ الْإِنْسِ؟ مَنْ يَشْرَبُ مِنَ الْعِدِّ يَنْقَعِ
 يَبُثُّ جِمَارًا فِي مَقِيلِ وَ مَضْجَعِ
 يَطُولُ ابْنُ أَوْسٍ فَضْلُهُ وَ ابْنُ أَصَمِّعِ
 وَ أَنْهَضُ فِعْلَ النَّاسِكِ الْمُتَخَشِّعِ
 بِنِصْفِ صَلَاةِ الْقَانِمِ الْمَطْوَعِ
 تَلْقَاهُ بِالْأَكْبَارِ مَنْ لَمْ يُودِّعِ
 رَجَالَ وَ لَكِنْ رُبُّ نُضْحِ مُضَيِّعِ
 يَقُولُ بِيَأْسٍ مِنْ مَعَادِ وَ مَرْجَعِ

شرح قصیده شصت و ششم

این قصیده را خطاب به ابو احمد عبدالسلام بن الحسین البصری که در بغداد فراوان با وی می‌نشست گفته است و در بحر طویل دوم و قافیه متذارک می‌باشد.

۱- لغات: "سناء" رفعت و بلندی "تبع" که لقب پادشاهان یمن "أربع" جمع ربع.

معنی: درود شاهانه درودی که لایق خسروان عجم و پادشاهان یمن باشد بر منزل تو یاد درودی که دوستان عرب با عجم صباحاً و انعم صباحاً یهمدیگر می‌فرستند باید بتو سجده کرد و آیهت اللعن گفت.

۲- لغات: "مغانی" جمع معنی منازل "غوانی" جمع غانیه زنان زیبا که حاجت مشاطه نیستند "مربع" منزل ربیع.

معنی: منزل تو امیر منازل است و تو همواره در آن منزل امیر زنان زیبایی بی‌نیاز از مشاطگان باشی در بهار و تابستان.

لغات: "لهیبی" منسوب است به لهب از بنی لهب بن احجون که این قبیله بیش از دیگر قبایل عادت به زجر طیور و تطییر و

تشم بدانها داشتند. گویند کثیر شاعر بعد از "عزّه" محبوبه‌اش از زنی بنام ام الحویرت از قوم خود خواستگاری کرد او گفت تو

هنوز مالی نداری برو مالی کسب کن و من منتظر تو می‌مانم. کثیر به میان قبایل بنی مخزوم بیرون رفت در راه آهوئی دید سپس

زاغی دید که خاک بر روی وی می‌پاشید بمیان بنی لهیب رفت و گفت کسی هست که از زجر طیور و فال بپرندگان اطلاعی داشته

باشد او را به پیر مردی راهنمایی کردند که داستان خویش را برای وی باز گفت پیر گفت ام الحویرت یا مرده یا با یکی از

فامیلهایش ازدواج کرده است کثیر برگشت و دریافت که آن زن ازدواج کرده است لذا در اشعار خود بدین مسئله اشاره می‌کند و بر

علیه وی دعا می‌کند "تلهب قلبه" قبله دعائیه است دلش آتش گیرد "أسحوم" زاغ سیاه "أبقع" آنچه که دروی سیاهی و

سفیدی باشد و ابلق است "یودی" بسرعت می‌رود.

۳- معنی: مرد منسوب بقبیله بنی لهب فال بد زد و زاغ سیاه و کلاغ تندرو که بسرعت پرواز می‌کرد. امیدوارم که قلبش

آتش بگیرد و بسوزد تا دیگر چنین فال بدی نزند.

۴- لغات: "فوضی" هرج و مرج و قومی که رئیس ندارند مختلف و پراکنده درهم "مُفْطع" کاری بزرگ.

معنی: فال زدن به پرنندگان را رهاکن و از آن دست بردار، پرنندگان پراکنده و در همدند و طالب روزی خود هستند و در طلب

روزی باین طرف و آن طرف می‌روند و همگی آنها با هم مساویند نه سودی دارند و نه ضرری و نه از غیب خبر دارند و هر چیزی که

روی دهد بر حسب قضا و قدر الهی است مردمان که درای خردند از غیب خبر ندارند چگونه زاغان و کلاغان از آن خبر دارند.

۵- لغات: "عصبه" جماعت "راع" او را ترسانده است "شیب" پیری "ازدهت" سبک شدن و حرکت کردن "داجی

الشبیه" مراد سیاهی زاغان است "مناقیش" جمع مناقش انبر "أفوع" کسی که موی زیاد دارد.

معنی: هر گاه به بیند که زاغ موی سفید خود را میکند یا موی خود را می‌کند آن را بقال بد می‌گرفتند این زاغان که منقار

خویش را داخل پره‌های خویش فرو می‌برند به سیاه پوستانی می‌مانند که از پیری ترسیده باشند و با انبر موی‌های سفید خویش را

بکنند.

۶- لغات: "تَعَتْ" خواست "شعرات" مویهائی "ثغام" گیاهی است که گل سفید شبیه بموی سفید دارد "حوالک"

بسیار سیاه "موقع" کسی که شتران خود را در چراگاه رهایی می‌سازد "حللن" حلالند.

معنی: این زاغان دنبال مویهائی می‌گردند که همچون ثغام سفید است ولی با مویهائی برخورد میکنند که بسیار سیاه

است و چرانیدن انبر در آنها حلال نیست یعنی نباید آنها را کند و کنند آنها چون سیاهند روا نیست.

۷- لغات: "کثائن" جمع کنانه مراد قبیله است "أسرة" خانواده "ستو" پرده مراد مستور بودن است "لحظ" نگاه چشم.

معنی: شب بنزد من آمد زنی که منسوب به قبایل چهارگانه بود یعنی از خانواده کنانه بود و در پرده صیانت و عصمت بود و

چشمان وی در دل عاشقان کار تیر را می‌کرد بهر کس نگاه می‌کرد تیر نگاهش کارگر بود و دختر مردان مسلح و تیرانداز بود

می‌خواهد بگوید: محبوبه را که نامش عاتکه بود در خواب دید و عاتکه قوس کهنه کمان است و قوس کمان خواره کنایه از جعبه

تیردان است یعنی او کنانی الاسرة والقبيلة بود و کنائن چهارگانه: اسرة و ستر و لحظ و اینه الزمی است. اسرة کنانه اول و ستر کنانه دوم لحظ کنانه سوم و اینه الرمی کنانه چهارم است.

۸- لغات: "مستن" راه "هجد" خوابندگان "مواش" روندگان.

معنی: خیالات محبوبه شب مرا فرا گرفت در حالیکه ما در چهار راه خیالات محبوبه خوابیده بودیم و این خیالات در رفت و آمد بودند که بعضی کندرو و بعضی سریع رو بودند.

۹- لغات: "شموس" مراد خیالات است که به خورشیدها تشبیه شده است "اهله" هلالها مراد شترهاست که در لاغری چون هلال بودند "موهن" یک سوم اول شب "تراغی" رغاء و بیع می کردند "حسری" مانده و کوفته و خسته "ظلع" لنگان بودن.

معنی: این خیالات که چون خورشید درخشان بودند در ثلث اول شب همچون شتران لاغر اندام و هلال کونه آمدند شتران از خوابگاه برخاستند و داد و فریاد سر دادند که برخی خسته و برخی می لنگیدند و این خیالات خواب من بقدری پیدا بودند که بر شتران اثر نهادند.

۱۰- معنی: این خیالات را در خواب دیدم تو گوئی که گردن بند مروارید و دژ را بسویم انداختند لذا خوشحال شدم و آنها را بی نیازی می پنداشتم لیکن چون بیدار شدم شقاوت و بدبختی من آنها را با اشکهایم پاک کرد یعنی چون بیدار شدم نه از آنها خبری بود و نه از دژ بلکه اشک چشمانم روان بود یعنی گمان کردم که آن دژها را به بیداری بمن میدهد ولی آنها اشکهای بود که از چشمانم سرازیر گردید.

۱۱- لغات: "بیضاء" زن سفید اندام است "ریا الصیف و الصیف" یعنی در هنگام تابستان که آب و شیر نیست مهمانان او سیراب هستند "بری" جمع برة خلخالها و النگوها "وشاح" کمربند "مجموع" گرسنه.

معنی: زنان سفید اندام فراوانی بوده اند که ثروتمند و مرفه الحال بوده و هرگز تشنه نمی شدند در تابستان خود سیراب و مرفه بوده و مهمانان شان نیز در رفاه بوده و سیراب بوده اند و جای خلخال و النگویشان هم سیراب بوده یعنی دستان و پاهای زیبا و گوشتین داشته اند و برای کمربند گرسنه عذر داشته اند یعنی لاغر میان و باریک میان بودند لذا کمربندشان همواره گرسنه و خالی بوده است.

۱۲- لغات: "مرآت" آینه و بفتح میم منظره است "طمع" سرشتی "تصنع" ساختگی و آرایشی.

معنی: این زن سفید اندام باریک میان آنقدر زیبا بود که نیازی به آینه نداشت چون بزیبائی خویش اطمینان داشت و زیبائی طبیعی و سرشتی چون زیبائی تزئینی و ساختگی نیست.

۱۳- لغات: "امواه" جمع ماء ابها "ادیم" پوست "ثمیت" مشتعل شده است مراد از نار سرخی چهره اوست که در زیر رویند چون آتش میدرخشید.

معنی: این زن بسیار جوان است و پوست شاداب و پر طراوتی دارد و آب جوانی آن نریخته است بلکه در پوست وی حبس شده و سرخی گونه هایش در زیر نقاب و رو بند چون آتش مشتعل و سوزان است تو گوئی که در چهره وی آب و آتش با هم جمع شده که نه آب آتش را خاموش کرده و نه آتش آب را خشک نموده است.

۱۴- لغات: "کعاب" جمع کاعب کنیزی که تازه پستانهایش برجستگی پیدا کرده، نارپستان "نکته" بوی دهان بویژه دهان کودکان بیش از در آوردن دندانها خوش است "سخاب" گردن بند قرنفل و میخک و مواد خوشبو بدون جواهر "مروض" شیرخواره.

معنی: محبوبه به سن رشد رسیده و تازه نارپستان شده و بوی خوش دهانش چون بوی خوش دهان کودکان شیر خوارهای است که میخکبند و قرنفل و عبیر بدانها آویخته باشند.

۱۵- لغات: "أفق" بیدار شو مراد از بدر مقنع زنان زیبای روی است که چهره زیبای آنان در زیر نقاب چون ماه بدر در میان ابرهاست. مراد از بدر مقنع دوم ماه نخشب است که گویا مردی از اهلی مرو بنام هاشم بن حکیم ملقب به مقنع بود چون بعلمت

کوری نقاب سبزی پرچهره داشت و مردم را می‌فریفت و چاهی ساخته و آن را با جیوه پر کرده که شعاع آن در آسمان می‌درخشید همچون بدر. داستان آن در ادب فارسی بازتاب بسیاری دارد تفضیل بیشتر را در (ج ۱۵۰۶/۴ شروح سقط) بخوانید.

معنی: خطاب بخویش می‌گوید بیدار شو از خواب مستی و دعوی عشق زنان زیرا آن زن زیبایی که آن را ماه مقنع می‌پنداری موجب گمراهی و فریبندگی است همچون ماه حکیم نخشب که گمراهی و فریبندگی بود همانگونه که ماه مقنع جز فریب نبود این ماه مقنع نیز چنین است.

۱۶- لغات: "آراک" ترا می‌بینم "آراک الجزع" درخت آراک در سر بیچ دزه، جزع بیچ دزه است "مهوم" نائم و خوابیده "هوی" عشق و محبت "هواء" مابین آسمان و زمین مجزَع رنگارنگ هواء مجزَع فضای پر از ستارگان درخشان.

معنی: چشم تو در خواب آراک الجزع را بتو نشان داد که قبلاً با دوستان در زیر سایه آن بودی و دوری عشق آن را همچون دوری فضای درخشان آسمان بتو نشان داد می‌خواهد بگوید بین او و محبوبش باندازه بین زمین و آسمان دور است.

۱۷- لغات: "عشمر" شترانی که ده روز تشنه باشند مفرد آن عاشر است که عشر طولانی‌ترین دوران تحمل تشنگی است "لغام" آب دهن شتران که سفید است "عشمیر" نوعی درخت است "جَبَنی" چیده و ثمره "سَمبِیح" جمع سببخه پاره از پنبه "موضع" چیزی که بر جامه و غیر آن نهاده شده باشد، پنبه حلاجی شده.

معنی: چشمان تو بیچ دزه‌ای را بتو نشان دادند در حالیکه سوار بر شتران تشنه ده روزه بودی شتران عظیمی چون کنده درخت خرما که کف دهنشان چون میوه سفید درخت عشر و مانند پنبه سفید بود.

۱۸- لغات: "غرار" بمعنی لبه شمشیر و بمعنی خواب اندک "طمع" طماع کنند.

معنی: این شتران از بسکه در شب شیروی کرده‌اند و خسته شده‌اند عاشق غرار شمشیرند چون نام آن با غرار بمعنی خواب اندک و مشترک است یعنی دوست دارند که غرار و لبه شمشیر راحتشان کند چون از غرار بمعنی خواب اندک طمع بریده‌اند.

۱۹- لغات: "مطا" بمعنی مذ و طال، امتداد یافت طولانی شد "یا" حرف نداء است "مطایا" جمع مطیه مرکبان "وجد" شوق و حزن "منی" قضاء و قدر، منی الله الشییء یعنی آن را مقدار ساخت "زَل" ساقط شد و رفت "منازل" فاعل مطا است و مفعول آن وجد است "مقلع" دور شونده.

معنی: شوق و اندوه شما را و طولانی کرد، منازلی که قصد آن را کردید و تقدیری بود که از شما دور شد و به شما اصابت نکرد والا هلاک می‌شدید ولی از من دور نشد و مرا هلاک ساخت.

۲۰- لغات: "تَبین" ظاهر میشود برای کسیکه در آن تأمل کند "قوارات" جمع قرارة جای پستی که آب در آن جمع میشود. مستقر می‌گردد "تواکز" آنجا که بیشتر آبش خشک شده باشد و اندکی در ته و پایین آن مانده باشد "قواریر" ظروف شیشه‌ای که چشمان گود رفته شتران بدان تشبیه شده است "هامات" جمع هامه سرها "تلفع" پوشیده شده باشد.

معنی: می‌خواهد بگوید چشمان شتران بعلت کثرت سفر گود رفته است و شبیه‌اند به گودالهایی که پر از آب بوده‌اند و خشک شده و اندکی آب در ته آنها مانده است. یعنی چشمان قواریر مانند آنها که در سرهایشان پوشیده شده و گود رفته است گویی که گودالهای آب است خشک شده و اندکی در آنها مانده است.

۲۱- لغات: "مخبط" سوزن "قری" پاره کرد و سوراخ نمود "معوز" جامه کهنه "لاح" پدیدار شد.

معنی: هرگاه از سر زمین یاران باندازه سر سوزن برقی بدرخشد شوقش بهیجان می‌آید و از شادی پیراهن کهنه‌اش را پاره میکند و مرا بدر می‌آورد هرگاه اندکی از برق وطن بدرخشد مشتاق دردمند از شدت شوق جامه کهنه‌اش را پاره می‌کند.

۲۲- لغات: "کور" زین و پالان "ذیول بروق" اواخر برق و اطراف آن مراد از عراقیین بصره و کوفه است.

معنی: هرگاه ببیند که برقی از جانب بصره و کوفه می‌درخشد بطرب می‌آید و سرعت و شتاب می‌گیرد تو گویی آتش در پالانش افتاده و آن را می‌سوزاند و از ترس سوختن بسرعت می‌دود.

۲۳- لغات: "أم مازن" مرادمورچه است مازن مورچه‌ای سفید. مراد از همسایگان و جارات مورچه‌ها و دیگر حشرات است "أصرع" جمع مربع چراگاهی که گیاهان آن فراوان باشد و جای پر آب و علف.

معنی: در سرزمینی فرود می‌آیم که مورچگان و حشرات آنجا بعلت فراوانی گیاهان و پر علف بودن آن در فراخی و نعمت باشند یعنی بعد از طی بیابانها در چنین جایی منزل می‌کنیم.

۲۴- لغات: "قری النمل" شهر مورچگان "أذنت" اعلام میدارند و اظهار می‌کنند "تصدع" شکافتگی.

معنی: آن سرزمین آنچنان آباد و فراخ نعمت است که مورچگان با وجود حریص بودن بر ذخیره کردن قوت خود از ذخیره کردن آذوقه در شهرهایشان بی نیازند و انبار آذوقه‌شان بر اثر کثرت قوت نزدیک بانفجار است.

لغات: "سَقْتَهَا" ضمیر به قری النمل بر می‌گردد **الذراع الضیغمیة** بازوی اسدگمان می‌کردند که باران بدان منسوب است می‌گفتند بازوان جمع شده اسد دو ستاره هستند که در جهت شام می‌باشند و بازوان گسترده اسد دو ستاره هستند در جانب یمن که فاصله آنها باندازه یک تازیانه است و نسبت به اولی اندکی دور تر بنظر می‌رسند و الا فاصله هر دو باندازه یک تازیانه است.

معنی: آن سرزمین را که شهرهای مورچگان در آنست آنقدر برج اسد بر آن باران بارانیده است که حتی جای انگشتی نیست که سیراب نشده باشد و فراموش شده باشد.

۲۶- لغات: "رکز الرمح" کنایه از دوام باران است و عربان دوام باران را به سماک رامج و سماک اعزل نسبت میدادند در حالیکه بیشتر به سماک اعزل مربوط بود. و **فرغین** نیز دو ستاره بودند بشکل سطل که فرغ دلو مقدم و فرغ دلو مؤخر نامیده میشوند. "مبکی ثریا" جایگاه گریه خوشه پروین "همع" جمع هامع ریزان.

معنی: سماک رامج نیزه خویش را در آن سرزمین فرو کوبیده و باران بند نمی‌آید و دستگیره فرغان سطل مانند پاره شد و آب داخل آنها در گریه‌گاه ثریا ریزان گردیده است پس اشک پروین نیز جاری گردیده است.

۲۷- لغات: "ذنب القفر" مراد از گرگ صبحگاهی ترسناک بودن آن شب است برخی گفته‌اند که فجر نام محلی است و ممکن است مراد فجر کاذب باشد چون سبیده آن را دم گرگ یا ذنب السرحال می‌گویند "سفر" مسافران "حله" جامه است "أدرع" چیزی که قسمت جلوی و پیشانی آن سفید باشد "لیلہ درعاء" شبی که اولش تاریک و آخرش روشن باشد با مهتاب، فرس أدرع یعنی اسبی که قسمتهای جلوی آن سفید و قسمتهای مؤخر بدنش سیاه باشد.

معنی: چه بسا شبهای ترس آوری که چون صبح کاذب سپیدی در آن درخشیده سپس تاریک شده و مسافران را فریب داده است یعنی شبهای ترسناک را پشت سر گذاشته‌ایم که بارقه‌ای از امید در آن درخشید و ما را فریب داده و بسختی گرفتار کرده است و کسی از آن ایمن نبوده است.

۲۸- لغات: "دجی" تاریکی شب "سری" شب روی "بیداء" بیابان "بلقع" برهوت و خالی از همه چیز.

معنی: شاعر بیابان را به صحیفه و پای شتران را به قلمها و آثار پای آنها را روی زمین بنوشته کتابت و تاریکی شب را به مرکب و جوهر سیاه تشبیه کرده است گوید:

نوشتم و اعراب گذاری کردم با جوهر سیاه شب خطوط شب روی را در صفحه بیابان برهوت.

۲۹- لغات: "سامة" خستگی "زبرقان" ماه "اسلع" برص و ابلق و پیس و لک.

معنی: شب رونده بعلت طول شب ملول شده و ستارگان را نکوهش می‌کند که چرا بطرف غرب نمی‌روند و صبح در زیر سنگینی بار شب مورد ملامت هستند گوید:

ستاره سهیل در زیر شب از بس خسته شده مورد ملامت است و ماه هم در این شب طولانی به اسلع و ابرص و ابلق توصیف میشود و مورد نکوهش قرار می‌گیرد و می‌گویند ایکاش خدا ما را از این ابلق نجات دهد.

۳۰- لغات: "یُسْتَبَطَأ" بکندی منسوب میشود و نسبت کندی بوی میدهند "غور" فرو رفتن و غروب کردن "قابس"

کسیکه می‌خواهد آتش روشن کند "مُسْبِرَع" شتابگر.

معنی: در این شب تاریک و طولانی اگر چه ستاره مریخ بسرعت می‌گذرد تو گوئی کسی است که خم شده آتش روشن کند و آتش را بسرعت می‌برد تا خاموش نشود باز هم نسبت کندی بدان می‌دهند و حرکت آن را کند می‌شمارند از بسکه از طول شب

۳۱- لغات: "ناج" شتر سبک سیر "اسفار" روشن شدن و پرده برداشتن "داج" شب تیره "رب تاج" خداوند تاج زیبا مراد خروس سحری است.

معنی: شتران از کثرت شب روی خسته شده‌اند و مشتاق وقت سحرند لذا آرزومندند که صدای خروس را بشنوند تا بدانند که صبح نزدیک است یعنی کیست که تضمین کند اینکه خروس چنین مژه‌های را بگوش شتران برساند؟

۳۲- لغات: "اشراط" سه ستاره هستند که دو تای آنها "قرنالاحمل دو شاخ بره" نام دارند و از جمله منازل قمرند و سومی جزء منازل نیست ولی به شرط اضافه میشود "سدکن" چسبیده باشند و ملازم باشند و از جای خود نجنبند "موقع" جایگاه فرود آمدن پرنده.

معنی: و کیست که بدین شتر چابک مژه دهد به اینکه کواکب سه گانه دارند می‌خندند بهنگام سپیده دم بدینکه هنگام سپیده دم این کواکب چون کیوتزان سپید در جای خویش آرمیده و حرکت نمی‌کنند کیست چنین مژه‌های بدان بدهد.

۳۳- لغات: "تعرض" ناحیه خویش را نشان دهد و پهلوی خویش را نشان دهد "ذات العرش" مراد ستاره ثریا است "تعویض" غروب کردن "أقطع" دست بریده و فرسوده گمان می‌کردند که ثریا دو کف دارد یکی مبسوط و دیگری جذماء که بهنگام غروب هر دو دست خود را سوی مغرب می‌کشاند.

معنی: و کیست مژه دهد به ظهور ستاره ثریا در حالیکه دست خود را سوی مغرب کشیده است.

۳۴- لغات: مراد از فجرین فجر کاذب است و فجر صادق است که اولی را مستطیل و دوم را مستطیلی گویند و ابداع رنگ سرخ است که مراد بقم است "دم الأخوین" عندم و خون سیاوشان است که سرخ مایل به بنفش است.

معنی: کیست مژه دهد به پایان شب که دو فجر کاذب و صادق پشت سر هم آیند که یکی سرخ و دیگری درخشان و طلائی همچون گل خون سیاوشان.

۳۵- لغات: "أفاض" فرو ریزد "تالی" تابع و دوم "اشراق" شدت سرخی "مشبع" سیر و پررنگ.

معنی: که سپیده صبح آب خویش را روی سرخی پررنگ فجر صادق بریزد و رنگ آن را بشوید و سفید نماید که اگر پر تو نور زیاد شود سرخی آسمان از میان می‌رود و سپیده دم فرا می‌رسد.

۳۶- لغات: "مطلیة" عطف است بر ولیل کئذب الفجر، شتری که از بسکه در شب راه رفته است تو گوئی قیر سیاه شب بدان زده‌اند "جرب" گری "أنسع" تازیانه‌ها تنگ بند چرمی.

معنی: چه ناقه‌هایی که تو گوئی قیر سیاه شب بوی زده‌اند بدون اینکه مبتلا به بیماری گری باشند بس در شب راه رفته‌اند رنگ سیاه شب بخود گرفته‌اند مگر جای شلاق و تازیانه که سفید مانده است یا جای تنگ‌بند که سفید مانده است.

۳۷- لغات: "نعام الجو" مراد نعام وارده منازل قمر است که چهار ستاره در کهکشان هستند نعام صادره چهار ستاره خارج از آن است "زف" سرعت گرفت "دو" بیابان و زمین خشک "خیطان النعام" جماعت شترمرغها "مفزع" ترسانده شده.

معنی: هر گاه ستارگان منازل قمر سرعت می‌گیرند گمان می‌کنی که رمه شترمرغهای ترسان بیابان است که می‌دوند و سرعت گرفته‌اند.

۳۸- لغات: "ذنب السرحان" دم گرگ مراد فجر کاذب است "آین" خستگی "هادی" عنق و گردن "هزبر" شیر "مردع" آغشته بخون یا آغشته به زعفران.

معنی: می‌خواهد بگوید این شتران با وجود خستگی مفرط شب را دوست دارند تا بسیر خویش ادامه دهند لذا از فجر کاذب دم گرگ در نزد آنها با وجود خستگی از گردن خون آلود شیر مبنوضتر است و در این بیت معنی مقلوب است.

از اینکه می‌گوید دم گرگ از گردن خونین شیر ناخوشنودتر نیست مرادش آنست که بگوید از فجر کاذب باندازه گردن آغشته بخون شیر بدشان می‌آید.

گویند یک نفر هاشمی بر ابوالعلا داد کشید و او را بیرون کرد. هاشمی گفت مرا بیرون می‌کنی و نبطی را باقی می‌گذاری؟ گفت آری رأس الکب أْحَبُّ إِلَيَّ مِنْ ذَنْبِ الْأَسَدِ.

۳۹- لغات: "الصدی" تشنگی "ضفدع" قورباغه "رحل" برای شتر بمنزله زین اسب است ضفدع علاوه بر معنی قورباغه بر حلقه آهنی اطلاق میشود که بر رحل شتر نصب و صدای مانند نقانق قورباغه دارد.

معنی: در شگفتی از این شتران که از تشنگی شکوه می‌کنند در حالیکه در پالان آنها صدای ضفدع رحل را می‌شنوند که شبیه بصدای قورباغه است و قورباغه در آب است شاید اشاره بدان باشد که پالانسان غرق آب عرق است پس در آهند و از تشنگی شکوه می‌کنند.

۴۰- لغات: "سمر" بمیخ کشید "عود" چوب و شاخه درخت "مدرع" زره پوشیده فلکی منسوب به فلک قطعه‌ای از زینی که بعلمت کثرت سراب شبیه به فلک است.

معنی: این شتران وقتی از تشنگی شکوه می‌کنند که آفتاب پرست خود را در قطعه‌ای از زمین که در میان سراب چون زره می‌درخشد بر شاخه درخت بمیخ کشیده و روی به آفتاب بی حرکت ایستاده است.

۴۱- لغات: "آل" شخص و اندام "النازیات" جمع ناز چیزی که میجهد و جست و خیز می‌کند مراد ملخها است که از شدت گرما جست و خیز می‌کنند "کواع" ساق باریک پا.

معنی: این شتران آنقدر تشنه هستند وقتی که اندام خویش را در چشم روبروی خود می‌بینند حتی اگر در چشم ملخ جست و خیز کنان بینند فکر میکنند چشم آب است و شتران در آن فرو رفته‌اند و چشمانشان آنقدر تیزبین است که همه چیز را می‌بیند یا وارد هر عین میشوند حتی اگر عین ملخ باشد فکر می‌کنند این عین نیز عین آب (چشمه آب) است پس وارد هر عین می‌شوند و حتی عیون حیوان نیز باشد و تمام زوایای آن را می‌گردند مبادا آبی باشد و ندانند.

۴۲- لغات: "غراب" باسن و کفل و بالای آن "حِطْر" با کسره خاء الودگی ادرار و پشکل شتران بر روی کفل آنها و با فتحه خاء دم زدن شتر و آلوده شدن آن با ادرار و سرگین و آلوده شدن کفل وسیله آن "رَاهَم" قصد کردن "قح" فعل امر است یعنی فرودآی.

معنی: این شتران آنقدر لاغر شده‌اند و رنگشان تغییر کرده است و آنقدر آلودگی پرکفلهایشان نشسته است و آنقدر دم بر کفل زده‌اند که حالت و صورت شتران مرده بخود گرفته‌اند که تو گوئی غراب (کفل) آنها غراب را (زاغ و کلاغ) را بسوی خود می‌خوانند که فرود آی چون زاغها بر شتر لاغر فرود می‌آیند و آنها را منقار می‌زنند و آنها را بطمع می‌اندازند.

۴۳- لغات: "اطلاف" جمع ظلف سم حیوانات از قبیل آهو و غیر آن "نواصل" مراد از آن سم افتاده آهوان است بر اثر شدت گرما که شبیه به صدف است "أزرق" آبی رنگ "مترع" مملو و پر که مراد دشتهای پر از سراب است که شبیه بدریا است. **معنی:** این شتران از شدت تشنگی سمهای افتاده آهوان را در آن دشت صدفهای سفید سواحل دریا می‌پندارند و بیابان مملو از سراب را دریا می‌پندارند.

۴۴- لغات: "معشر" جماعت "حسام" شمشیر "قراب" غلاف در برخی نسخه‌ها یُونسها است که هاء به شتران بر می‌گردد.

معنی: حالاکه حال شتران را در این بیابان مخوف بیان کرد یاران و اسلحه آنان را نیز بیان می‌کند و می‌گوید ما را از وحشت و ترس در این بیابان ایمن میدارد گروهی که شمشیرهای خویش را در غلاف نهاده‌اند.

۴۵- لغات: "طریقه موت" مراد همان شمشیری است که در بیت قبلی ذکر شده است "عمیر" برجستگی وسط شمشیر که ایهامی به گورخر دارد و تو گوئی رنگ آبی تیغه شمشیر چمنزار است "مشرع" آبشخور.

معنی: این شمشیر نهاده شده در غلاف راه مرگ است و برجستگی وسط آن در آن حبس شده تا در چراگاه فراخ آب و علف آن بچرد چون عمیر علاوه بر معنی برجستگی شمشیر یعنی گورخر نیز هست لذا تیغه جوهر دار شمشیر را در سبزی و برآقی به آب و سبزی و چراگاه و آبشخور تشبیه کرده است.

۴۶- لغات: "اقب" اسب باریک میان و بر غیر آن نیز اطلاق می‌شود که اینجا مراد گورخری است که باریک میان باشد "أخدری" منسوب به أخدرست که گور خر نر و فحلی بوده است معروف که گورخران را بدان نسبت میدادند "أعوج" اسب فحل معروفی بوده است که اسبان اصیل را بدان منسوب می‌کردند.

معنی: چون غیر وحشی (گورخر) نسبت همنامی با غیر شمشیر (برجستگی وسط آن) دارد افتخار می‌کند که اصیل است و همنام آنست تو گوئی غیر گور گورخر با همنامی این شمشیر مدعی نسبت با اسبان اصیل أعوجی دارد.

۴۷- لغات: "سحیل" صدای گورخر "قفر" بیابان "صلیل" صدای شمشیر، چکاچک شمشیر "أخدع" رگی در گردن. **معنی:** وقتی غیر شمشیر شبیه به غیر بیابان باشد پس صدای عرعر شمشیر چیست، گوید عرعر شمشیر صدای چکاچک آن است که آب عزت را از رگ کردن می‌ریزد و با قطع رگ (رگ گردن) مرگ مردمان است چون کسی که با آن کشته شده با ریختن خونس عزتش رفته است.

۴۸- لغات: احمد عبدالسلام بن الحسین بن محمد بصری ادیب و قاری و شاعر بود "تنائی" دوری.

معنی: ای ابا احمد پیوند دوستی را حفظ می‌کنم و از دور بتو سلام میرسانم زیرا کرامت آنست که در هنگام دوری حق برادری و دوستی را حفظ نمود نه در نزدیکی که عادت همه است.

۴۹- لغات: "عروبة" نام روز جمعه است "زوتنی" مرا باز می‌داشت و جمع می‌کرد.

معنی: ابوالعلاء روزهای جمعه با عبدالسلام که رئیس کتابخانه بغداد بود فراهم می‌آمدند روزهای جمعه شوقهای من مرا بسوی تو می‌کشاند و بهیچان می‌آورد و باز می‌دارد از آنکه در مجمع مردم که تو در آن نیستی حاضر شوم بعد از اجتماع با تو در ورزشهای جمعه دیگر با هیچ جمعی فراهم نمی‌آیم.

۵۰- لغات: "أکره" تکرار می‌کنم "مسمع" جایی که ترا بخوانند و تو بشنوی "یوجس" می‌شنود و احساس می‌کند "گرخی" کسی که در بغداد در کرخ منزل دارد "غربة" دوری "متوجع" متکرر.

معنی: آیا تو صدای سلام مکرر مرا می‌شنوی؟ من از این ناامیدم که تو صدای سلام مکرر مرا بشنوی چون در جایی نیستی که بتوانی بشنوی آیا کسیکه در بغداد صدای رعد و برق مکرر در شام را می‌شنود؟ هرگز پس من که خانه‌ام دور است و در شام است تو سلامهای مرا نمی‌شنوی.

۵۲- معنی: درودی که بر تو می‌فرستم بمنزله سلام است و همه را فرا می‌گیرد و سنی و شیعی نمی‌شناسد ابو یوسف گوید از ابوحنیفه پرسیدم که سنی کیست؟ جواب داد کسیکه ابوبکر و عمر که هر دو خسور پیامبر بودند بر همه تفضیل نهد و دو داماد پیامبر (ص) را یعنی عثمان و علی را دوست داشته باشد و نماز جمعه و جماعت و عیدین را بخواند و مسح بر خف را جایز بداند و بوسیله ارتکاب گناهان کبیره اهل قبله را تکفیر نکند و معراج و عذاب قبر را تصدیق کند و بهشت و دوزخ را خلق شده بداند و حوض کوثر و پل صراط را شفاعت روز جزا را نیز حق بداند و صفات خدا را مانند صفات مخلوق نداند و ظلم و فساد و معاصی را بخداوند نسبت ندهد چنین کسی سنی است و شیعه کسی است که در محبت حضرت علی راه افراط پیش گیرد بدون اینکه با اصحاب نبی دشمنی ورزد چنین کسی شیعه است پس شیعه راستین حضرت علی سب اصحاب نمی‌کند.

۵۳- لغات: "أولا و آخراه" به سلام برمی‌گردد.

معنی: این سلامی که بتو می‌فرستم از سوزش درون من سرچشمه می‌گیرد و چون آتش سوزان است چون بتو می‌رسد چون پرتو خورشید درخشان است.

۵۴- لغات: "یفوح" بوی خوش آن می‌وزد "متضوع" بوی خوش پریشان و پخش شده.

معنی: آن درود من وقتی که نسیم وزش باد آن را حمل میکند بوی خوش آن از شام به عراق می‌رسد و همه جا پخش می‌شود.

۵۵- لغات: "هبوط" فرود آمدن بزمین هموار "مفرع" جای که بدان صعود می‌کنند و جای بلند.

معنی: حساب شما نزد خداست و خداوند بر محبت و شوق شما به من آگاه است و شما نزد من جز محبت چیزی ندارید من

هر جا باشیم چه در پستی و چه در بلندی از محبت شما خالی نیستم.

خوارزمی گوید: من همگی شما را دوست دارم اختلاف شما برایم مهم نیست چون حساب اختلاف مذاهب و ادیان نزد خداست من گروهی را بر گروهی و مذهبی را بر مذهبی ترجیح نمیده‌م و از فرقه‌ای جانبداری نمی‌کنم. همه شما یک سلام و درود می‌فرستم.

۵۶ لغات: "مشطور" از رجز و سریع که قابل تشطیر و تصریح نیست چون بر سه جزء است، تصریح آنست که دو قافیه در اول قصیده باشد و مشطور آنست که یک شطر از آن حذف شده باشد.

معنی: حساب شما با خداست و شما هر مذهب و مسلکی داشته باشید خداوند از آن آگاه است ولی محبت برای شما تقسیم ناپذیر است و کامل است همچون وزن مشطور رجز که قابل تقسیم به مصراع نیست آنهم قابل تقسیم نیست.

۵۷ لغات: "العد" آب فراوانی که در زیر زمین سرچشمه دارد و نمی‌خشکد "ینقع" سیراب میشود.
معنی: مگر نمیدانی که بعد از شما از مردم کناره گرفته‌ام و تنها مانده‌ام چون با شما انس گرفته‌ام از دیگران بی‌نیاز شده‌ام زیرا کسی که از آب چشمه روان آب نوشد سیراب است و به آب دیگر نیاز ندارد.

۵۸ لغات: "قیظ" شدت گرما "یبث" می‌پراکند "جمار" جمع جمره آخر آتش "مقیل" جای خواب نیمروزی "مضجع" جای خوابیدن بر پهلو.

معنی: آری علی رغم اینکه عراق بسیار گرم است من گرمای آنجا را دوست دارم و خوشحالم بدان اگر چه در بستر خواب نیمروزی و خوابگاه آخر آتش می‌پراکند باز هم دوستش دارم.

۵۹ لغات: "حله" ضمیر آن به عراق برمی‌گردد "أصمع القلب" تیز هوش و هوشمند "آیس" بخشنده "آسه" به وی عوض داد و بوی بخشید مراد از این اوس ابو تمام حبیب بن اوس طائی است، خوارزمی معتقد است مراد ابوزید سعید بن اوس بن یزید بن ثابت انصاری است که لغوی معروفی بود و مراد از ابن اصمعی اصمعی است.

معنی: چقدر بزرگان تیزهوش هوشمند برتر از ابو تمام و اصمعی در عراق فرود آمده‌اند پس همواره بزرگان بدانجا روی می‌آوردند.

۶۰ معنی: هرگاه نام بزرگان عراق را می‌شنوم همچون زاهد خدا ترس بهنگام شنیدن صدای آذان بر پای می‌خیزم و همواره حفظ الغیب آن را می‌کنم و بتعظیم آن برمی‌خیزم.

۶۱ معنی: چون می‌دانم نماز سنت را اگر ایستاده بخوانی ثوابش دو برابر است لذا بهنگام شنیدن نام بزرگان عراق بر پای می‌ایستم زیرا این بیشتر مبالغه در اجلال و اکرام است.

۶۲ معنی: همانگونه اگر کسی بسفر رفته باشد و خدا حافظی نکرده باشد هنگام ورود بیشتر مورد اکبار و اجلال است گوید ای ابو احمد شنیدن نام و سخن تو بمنزله حضور خود تو است زیرا همانگونه که با آمدنت و ملاقات خوشحال بودم و بر پای می‌ایستادم با شنیدن نام تو نیز چنانم گوید هر گاه در شام سخن از دوستان عراق بمیان آید گویی که حاضرند و از هم جدا نشده‌ایم.

۶۳ معنی: براستی مردان بزرگی مرا نصیحت کردند که در عراق اقامت گزینم و بیرون نروم ولی چه بسا نصیحتا که ضایع مانده است که من نصیحت آنان را ضایع کردم و پشیمانم.

۶۴ معنی: رفتن من از نزد شما رفتن بدون بازگشت نیست همانگونه که ملحد می‌پندارد رفتن او از دنیا بدون بازگشت و عودت است - من دعا می‌کنم که این رفتن بازگشتن بدنبال داشته باشد و رفتن بدون بازگشت نباشد.

پایان قصیده شصت و ششم

قصيده شصت و هفتم

- ١- هاتِ الحديثَ عن الزوراءِ أوهيتا
- ٢- لَيسَتِ كَنَارِ عَدِيٍّ نَارِ عَادِيَةٍ
- ٣- وَ مَا لِيَبْنِي وَ إِن عَزَّتْ بِرَبِّيْهَا
- ٤- أَذَكَّتْ سِرْنَدِيْبُ أَوْلَاهَا وَ أَخْرَهَا
- ٥- حَتَّى أَتَتْ وَ كَانَ اللهُ قَالِ لَهَا
- ٦- مِنْ كُلِّ أبيضٍ مَهْتَرٌ ذَوَائِبُهُ
- ٧- تَرى وَجوهَ المَنِيَا فِي جَوَانِيهِ
- ٨- بَرَّوْ بِحَرِّ مُبِيدٍ لَا تُحْسُ بِهِ
- ٩- كَأَنَّ أَهْلَ قُرَى نَمَلٍ عَلَوْنَ قَرَا
- ١٠- وَ حَفَرَتْ فِيهِ رُكْبَانُ الرَّدَى فُقْرَا
- ١١- كَأَنَّهُنَّ إِذَا عُرِّيْنَ فِي رَهْجٍ
- ١٢- مَعْظَمَاتٍ عَلَيْهَا كَبُوَّةٌ عَجَبُ
- ١٣- وَ أَهْلَ بَيْتٍ مِنَ الْأَعْرَابِ ضِغْفُتُهُمْ
- ١٤- عَنْهَا الْحَدِيثُ ذَاهِمٌ حَاوَلُوا سَمْرَا
- ١٥- جُنُّ إِذَا اللَّيْلِ أَلْقَى سِتْرَهُ بَرَزُوا
- ١٦- وَ فِيهِمُ الْبَيْضُ أَدَمَتْهَا أَسَاوِرُهَا
- ١٧- لَيْسَتْ كَزَعِمِ جَرِيرٍ بَلْ لَهَا مَسْكُ
- ١٨- أَلَقَتْ جَرَادٌ نُضَارٍ فِي تَرَائِبِهَا
- ١٩- يَا ذُرَّةَ الْخِذْرِ فِي لُجِّ السَّرَابِ أَرى
- ٢٠- فَاضَ الْجُمَانُ لَطِيْرٌ مُثَلَّتْ سَبَجَا
- ٢١- أَلْفَيْتِ حَوْصَ الْمَطْطَايَا إِنِّ مِنْكَرَةٌ
- ٢٢- نَكَسْتِ قُرْطَيْكَ تَعَذِّبَاوَمَا سَحْرَا
- وَ مُوقِدَ النَّارِ لَا تَكْرى بِتَكْرِيْتَا
- بَاتَتْ تُشْبِ عَلَى أَيْدِي مَصَالِيْتَا
- لَكِنْ غَذَّتْهَا رَجَالُ الْهِنْدِ تَرْبِيْتَا
- وَ عَوَّذَتْهَا بِنَاتُ الْقَيْنِ تَشْمِيْتَا
- حُوطِي الْمَمَالِكِ تَمْكِينَا وَ تَشْيِيْتَا
- يُمْسَى وَ يَصْبِحُ فِيهِ الْمَوْتُ مَسْنُوْتَا
- يُخَلْنَ أَوْجُهُ جَنَانِ عَفَارِيْتَا
- ضَبَّ الْعَرَارِ وَ لِأَضْيَاءِ وَ لِأَحْوَاتَا
- رَمَلِ فِغَادِرِنِ آثَارَا مَخَافِيْتَا
- حَفَرَ ابْنِ عَادٍ لِأَيْرَادِ هَرَامِيْتَا
- يُغْرِنُ بِالْوَرْدِ إِزْعَادَا وَ تَصْوِيْتَا
- تُكْسِي الْمُحَارِبِ أَوْ تَثْنِيهِ مَكْبُوْتَا
- لَا يَمْلِكُونَ سِوَى أَسْيَافِهِمْ بِيْتَا
- وَ الرَّزْقُ إِذَا حَلَّوْا أَمَارِيْتَا
- وَ خَفَّضُوا الصَّوْتِ كَيْمَا يَرْفَعُوا الصِّيْتَا
- رَمَى الْأَسَاوِرَ إِجْلَا حَارِ مَبْغُوْتَا
- يَرْفُضُ عَنْهَا ذَكِيُّ الْمِسْكِ مَفْتُوْتَا
- لَمْ يَزَعْ إِلَّا نَضِيرَ الْحُسْنِ تَنْبِيْتَا
- مُقَلِّدَا بِعَقِيْقِ الدَّمْعِ مَنْكَوْتَا
- مُخَوَّلَاتِ مِنَ الْأَنْبَارِ يَأْقُوْتَا
- إِلْفُ الْغَزَالِ مَقَالِيْتَا مَقَالِيْتَا
- أَخْلَتِ قُرْطَيْكَ هَارُوْتَا وَ مَا رُوْتَا

- ٢٣ - لوقلت ما قاله فرعون مُفْتَرِيَا
٢٤ - فَلَسْتِ أَوْلَ إِنْسَانٍ أَضَلَّ بِهِ
٢٥ - أَرْوَى النَّيَاقِ كَأَرْوَى النَّيْقِ يَعصمها
٢٦ - وَعَمْرُ هِنْدٍ كَأَنَّ اللَّهَ صَوْرَهُ
٢٧ - يَا عَارِضاً رَاحَ تَحْدُوهُ بِوَارِقِهِ
٢٨ - لَنَا بِبَغْدَادٍ مِنْ نَهْوَى تَحِيَّتِهِ
٢٩ - اجْمَعِ غَرَائِبَ أَزْهَارِ تَمْرُوبِهَا
٣٠ - إِلَى التَّنُوخِىِّ وَاسْأَلْهُ أُخُوْتَهُ
٣١ - فَذَلِكَ الشَّيْخَ عِلْمَاً وَالفَتَى كَرَمَاً
٣٢ - يَا بَنَ الْمُحْسَنِ مَا أَنْسَيْتَ مَكْرَمَةَ
٣٣ - لَسْتُ الْكَلِيمِ وَفِي دَارِ مَبَارَكَةِ
٣٤ - بَيْنِي وَبَيْنَكَ مِنْ قَيْسٍ وَإِخْوَتِهَا
٣٥ - وَالرُّومِ سَاكِنَةَ الْأَطْرَافِ جَاعِلَةً
٣٦ - أَثَارِنِي عَنْكُمْ أَمْرَانِ وَالِدَةَ
٣٧ - أَحْيَاهُمَا اللَّهُ عَصْرَالْبَيْنِ ثُمَّ قَضَى
٣٨ - لَوْ لَا رَجَاءٌ لِقَائِئِهَا لَمَّا تَبَعْتُ
٣٩ - وَلَا صَحْبَتُ ذُنَابِ الْإِنْسِ طَاوِيَةً
٤٠ - سَيْقَا لِدِجَلَةَ وَالْدِينَا مُفْرَقَةً
٤١ - وَبَعْدَهَا لِأُرِيدَ الشَّرْبَ مِنْ نَهْرٍ
٤٢ - رَحَلْتُ لَمْ أَتِ قِرَوَائِشاً أَزَاوَلَهُ
٤٣ - وَالْمَوْتُ أَحْسَنُ بِالنَّفْسِ الَّتِي أَلْفَتْ
٤٤ - بَتَّ الزَّمَانِ حِبَالِي مِنْ حِبَالِكُمْ
٤٥ - ذَمَّ الْوَلِيدُ وَ لَمْ أَذُمَّمْ جَوَارِكُمْ
٤٦ - فَأَنْ لَقِيْتُ وَلِيدَاً وَ النَّوَى قَذَفَ
- لَخِفْتُ أَنْ تَوْنِصِي فِي الْأَرْضِ طَاغُوتَا
أَبْلِيسَ مِنْ تَخِذِ الْإِنْسَانِ لَاهُوتَا
ضَرْبُ يَظَلُّ بِهِ السَّرْحَانُ مَبْهُوتَا
عَمْرُ ابْنِ هِنْدٍ يَسُومُ النَّاسَ تَغْنِيَتَا
لِلْكَرْخِ سَلَّمْتُ مِنْ غَيْثٍ وَ نُجَيْتَا
فَأَنْ تَحَمَّلْتَهَا عَنَّا فَحَيَّتَا
مِنْ مُشْتَمٍّ وَ عِرَاقِي إِذَا جِيْتَا
فَقَبْلَهُ بِالْكَرَامِ الْغُرُّ أَوْحِيْتَا
تُلَغِيهِ أَزْهَرُ بِالنَّعْتَيْنِ مَنْعُوتَا
فَاذْكَرْ مَوَدَّتَنَا إِنْ كُنْتَ أَنْسَيْتَا
حَلَلْتَ وَ الْجَانِبِ الْغَرْبِي نُوْدِيْتَا
فَوَارِسُ تَذَرُ الْمِكْثَارَ سِكِّيْتَا
سَهَا مَهَا لَوْ قُودَ الْحَرْبِ كَبْرِيْتَا
لَمْ أَلْقَهَا وَ ثِرَاءَ عَادَ مَسْفُوتَا
قَبْلَ الْأَعْيَابِ إِلَى الذَّخْرِ يَنْ أَنْ مُوتَا
عَنْسِي دَلِيلَا كَسِرَ الْغَمْدِ أَضْلِيْتَا
تُرَاقِبُ الْجَدْيَ فِي الْخَضْرَاءِ مَسْبُوتَا
حَتَّى يَعُودَ اجْتِمَاعُ النُّجْمِ تَشْتِيْتَا
كَأَنَّمَا أَنَا مِنْ أَصْحَابِ طَالُوتَا
وَلَا الْمَهْدَبُ أَبْغَى الْبَيْتِ تَقْوِيْتَا
عِزُّ الْقِتَاعَةِ مِنْ أَنْ تَسْأَلَ الْقُوتَا
أَغْرَزَ عَلَيَّ بِكُونَ الْوَصْلِ مَبْتُوتَا
فَقَالَ مَا أَنْصَفْتَ بَغْدَادَ حُوشِيْتَا
يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَمْ أَغْدِمْهُ تَبْكِيْتَا

- ٤٧ - أَعَدُّ مِنْ صَلَوَاتِي حِفْظَ عَهْدِكُمْ
٤٨ - أَهْدَى السَّلَامَ إِلَى عَبْدِ السَّلَامِ فَمَا
٤٩ - سَأَلْتُهُ قَبْلَ يَوْمِ الْبَيْتِ مَبْعَثَهُ
٥٠ - هَذَا لَتَعْلَمَ أَنِّي مَا نَهَضْتُ إِلَى
٥١ - أَحْسَنْتَ مَا نَشِئْتُ فِي أَيْنَاسٍ مُعْتَرِبٍ
- أَنَّ الصَّلَاةَ كِتَابٌ كَانَ مَوْقُوتًا
يَزَالُ قَلْبِي إِلَيْهِ الْبَدْرُ مَلْغُوتًا
إِلَيْكَ دِيَّانٌ تَيْمِ الْإِلَاتِ مَا لَيْتَا
قِضَاءِ حَاجٍّ فَأَغْفَلْتُ الْمَوَاقِيئَا
وَلَوْ بَلَغْتُ الْمُنَى أَحْسَنْتُ مَا شِئْنَا

شرح قصیده شصت و هفتم

این قصیده را خطاب به ابوالقاسم علی بن المحسن القاضی التتوخی گفته است که بهنگام ورود ابوالعلاء به بغداد جزئی از اشعار تنوخ را بوی داده بود و ابوالعلاء آن را به شخصی بنام عبدالسلام داده بود که به ابوالقاسم برگرداند و چون به معرزه رسید این قصیده را بوی نوشت این قصیده را در بحر بسیط دوم و قافیه متواتر گفته است.

۱- لغات: "هات" بیاور "زوراء" نامی است برای بغداد هیت ناحیه‌ای است از بغداد و تکریت نیز ناحیه‌ای است.

معنی: خود را یا دیگری را مخاطب قرار ساخته و میگوید از بغداد و هیت و تکریت سخن بگو چون دلم اشتیاق بدانها دارد و از محل افروزش آتش در تکریت سخن بگو که آتش خاموش نشدنی است که مراد از این آتش شمشیرهای از نیام کشیده است که به آتش تشبیه شده و آنها را با آتش خاموش نشدنی توصیف کرده است.

۲- لغات: "تار عدی" مراد آتش عدی بن زید عبادی است که آن را برای مهمانان روشن می‌کرد "عادیة" متجاوز و تجاوزگر یا دونده بر پای "تشب" مشتعل میشود "مصالیت" جمع مصلات مردی قاطع در کارها.

معنی: گفتم از آتشی سخن بگو که خاموش شدنی نیست و آن آتشی نیست که چون آتش عدی بن زید باشد زیرا آتش عدی برای مهمان نوازی و سود دیگران برافروخته شده است ولی این آتش برای هلاکت دیگران است این آتش قومی متجاوز و دونده‌ای است که بر دست مردان قاطع در امور برافروخته شده است این آتش مانند آتش عدی نیست که زنان آن را برای پذیرائی برافروخته‌اند و لیکن این آتش بر دست مردان شجاع و دلاور برافروخته شده است و آتش شمشیرها است.

۳- لغات: "لبینی" همان زنی است که عدی بوی می‌گوید آتش را روشن کن "ربت" پرورنده و تربیت هم بدین معنی است.

معنی: این آتشی نیست که لبینی آن را پرورده باشد بلکه آتشی است که مردان شمشیر بدست که شمشیر هندی در دست دارند آن را پرورانده‌اند مراد از رجال هندی شمشیرهای هندی است.

۴- لغات: "ادکت" آن را برافروخته باشد "سرندیب" شهری در هند یا در یمن که در آنجا شمشیرهای نیکو می‌سازند "عودتها" برای آنها تعویذ ساخته است "بنات القین" دختران آهنگر مراد چکشهای شمشیر سازی است "تشمیت" دعائی است که برای عطسه کننده گفته می‌شود.

معنی: آتش این شمشیرها را در اول و آخر سرندیب مشتعل ساخته است و دختران آهنگر آنها را دعا کرده‌اند.

۵- معنی: همچنان این شمشیرها در هند ساخته می‌شوند یا اینکه شایستگی آن را دارند که مملکت را حفظ کنند و خداوند بدانها گفته است که بشما امکان حفظ و تثبیت مملکت واگذار شده است.

۶- لغات: "ابیض" صفتی است که غلبه بر شمیر دارد و اسمر صفتی است که غلبه بر نیزه دارد و ابطح بر زمین دشت و سیل جای گفته میشود و ادهم بر زنجیر و اسود بر بعضی مارها غلبه دارد "ذوانب" ذوات السیف بلندبهای آن و لبه‌های آن "مسوت" مخنوق و خفه شده مراد محصور شدن و تحت فشار بودن است.

معنی: این شمشیرها شمشیرهایی هستند که تیغه آنها سفید و براق و درخشان است و چون آب لرزان و حمایل و بند و آویزه‌های آن در اهتزاز است و همواره مرگ در آنها خفه شده است و در آن پنهان است و باندک حرکتی به حیث فصل در می‌آید.

۷- لغات: "منایا" مرگها "یخلن" گمان برده میشود "جنان" جمع جنة و جان "عفاریت" جمع عفریت پلید و سرکش از انسان و جن.

معنی: چهره‌های مرگ در عرض و طول این شمشیرها دیده می‌شود و چهره مرگ مشاهده شده در آنها بسیار زشت است تو گوئی چهره‌های جن و عفریت است.

۸- لغات: "مبید" مهلك "ضب" مارمولک و سوسمار "غرار" گیاهی که بوی خوش دارد.

معنی: این شمشیر همچون دریا و بیابان مهلك است اگرچه بعلت خشکی و شباهت جوهرش به سراب شبیه بیابان است؛ بعلت رنگ آبی و درخشندگی جوهر تیغه آن شبیه به بحر است ولی از حیوانات بزّی و بحری خالی است نه سوسمار و نه آهو و نه ماهی در آن بیدانسیست پس از نظر وصفی بدانها شبیه است نه از نظر حقیقت پس در حقیقت نه بزّ است و نه بحر.

۹- لغات: "قزی نمل" شهر مورچه گان "قرا" پست "رمل" ماسه "مخافیت" مخفی و نهان.

معنی: این شمشیرها دارای جوهر درخشان و درهمی است و نقطه‌های ریز براق در آن شبیه به آثار نهانی پای مورچگانی است که روی تپه‌های ماسه‌ای راه رفته باشند.

۱۰- لغات: "قفر" جمع فقیر چاهای کوچکی که بهمدیگر راه داشته باشد "رکیان الردی" زانوی هلاکت کنایه است برای کسانی که بدین شمشیرها کشته می‌شوند "ایراد" وارد شدن شتر و دیگر حیوانات به آبشخور "ابن عاد" مراد لقمان است "هرامیت" چاههای نزدیک بهم که گویا لقمان آنها را کنده بود در دهنا.

معنی: گوید شکستگیهای روی تیغه شمشیرها چاههایی است که زانوی مرگ و هلاکت آنها را در آن کنده است از پس که مرگ روی آنها زانو زده است گود شده است تا ارواح بر آن وارد شوند همانگونه که لقمان چاهها را کنده است تا شتران تشنه بدان وارد شوند.

۱۱- لغات: "عزین" بلرزه در آورده شوند از عرواء گرفته شده "رهج" جایگاه جنگ و غبار "هورد" وارد شدن حمی و تب نوبه مراد است "ارعاد" لرزش "تصویت" سر و صدا.

معنی: وقتی که این شمشیرها در میان گرد و غبار میدان جنگ از نیام کشیده می‌شوند می‌لرزند و ارتعاش دارند همچون کسیکه تب دارد و نوبت تبش رسیده که می‌لرزد و صدائی درآورد و لرز و دندان کروچه دارد.

۱۲- لغات: "معظّمات" مراد شمشیرها است "کبوة" بالا آمدن گرد و غبار و خاکستر "تکبی" می‌لغزد بسر در می‌آورد "مکبوت" مردود یا کسی که کبدش متلاشی شده است "تثنیه" برگرداندن آن را معنی شگفت انگیز است که جنگجوی را بسر در می‌آورد یا برگرداند و یا برکبد وی اصابت میکند چون شمشیر صیقل شده بزرگ غبار نمایان است.

۱۳- لغات: "ضفتهم" بعنوان مهمان بر آنان وارد می‌شدم "اضفتهم" آنان را مهمان می‌کردم و بر خویش فرود آوردم این بیت عطف است بر موقدان النار یعنی بیابور سخن از خانه‌ای که....

معنی: برخانه‌ای از اعراب فرود آمدم که جز شمشیر خانه‌ای نداشتند یا چیزی برای پذیرائی بجز شمشیر نداشتند صلوکانی بودند که تنها شمشیر داشتند چون به شجاعت خود مطمئن بودند چیزی را ذخیره نمی‌کردند.

۱۴- لغات: "عنها" ضمیر به شمشیرها برمی‌گردد "سمر" قصه و داستان شب "أماریت" زمینهای خشک و بی‌آب و علف.

معنی: این قوم شبها چون برای قصه گوئی بنشینند قصه و داستانشان از شمشیر است و چون در بیابانها فرود آیند رزق و روزیشان نیز از شمشیرها است.

۱۵- لغات: "جن" عربها مردان هوشیار و داهی را شیطان و جن می‌نامند "حفضوا" فرود آوردند "صیت" شهرت و آوازه. معنی: این مردان چون شب پرده فرو هلد جن هستند و آشکار می‌شوند صدایشان را فرود می‌آورند تا صیت و شهرت و آوازه‌شان را برافروزند و بلند کنند.

۱۶- لغات: "البض" زنان زیبای سپید اندام "أدمتها" خونین کرده است آنها را "أساور" جمع اسوار و با سوار یکی است التگوها اساور دوم بمعنی سواران تیرانداز است "أجل" رمه گاووان وحشی "مبعوت" غافل گیر شده و بغفلت مورد حمله قرار گرفته.

معنی: در میان آن قوم زنان سپید اندامی است که النگوهایشان بر دستهای گوشتین آنها تنگ آمده و خونینشان کرده است این النگوها کاری کردند با بازوان گوشتین آنها که سواران تیر انداز باگله غافلگیر شده گاوان وحشی می‌کنند و سرگردان می‌گردند.

۱۷- لغات: "مسک" النگوی ساخته شده از صدف دریائی و استخوان یک حیوان دریائی "یرقص" بخش میشود "مفتوت" شکسته و پخش شده "ذکی" بوی خوش، مسک و مسک تجنیس دارند.

معنی: این زنان چون زنی نیستند که جریر توصیف کرده و هجو نموده است بلکه النگوهای صدفی آنان بوی مشک سائیده میدهد.

۱۸- لغات: "جراد" ملخ "نضار" باضم و کسر طلای ناب جز آن که بکسر جمع و بضم مفرد است "ترائب" جمع تریبه استخوانهای سینه "لم یزوع" نجرانیده یا نجریده "تنبیت" نبات و گیاه اندک "نضیر الحسن" نعمت و نرمی زیبایی.

معنی: این زنان زیبا روی ملخهای طلایی را روی سینه خود انداخته‌اند که برخلاف ملخ که از گیاه می‌چرد آنها از لطافت زیبایی سینه آنها می‌چرند ملخ حیوان غذایش گیاه است و ملخ زینت آلات غذایش زیبایی است.

۱۹- لغات: "خدر" کجاوه "لج" موج "مقلد" کردن جای قلاده "منکوت" چیزی که آثار و خالها دارد.

معنی: ای در نهان در کجاوه‌ای نهان در موج سراب من گردن ترا می‌بینم که عقیق اشک گرم من بهنگام وداع بر آن ریخته و آن را سوزانده و خال خال کرده است اشک خونین و داغ من برگردن تو بهنگام وداع ریخته است و در آن آثاری پدید آورده است اشک خویش را بهنگام فراق توصیف میکند.

۲۰- لغات: "جمان" دانه‌ای که از نقره همچون در ساخته می‌شود مراد از جمان ایض اشک درخشان است و "سبج" سنگ سیاه مراد زاغ سیاه است "مخولات" بخشیده‌ها و ملک شده‌ها چشم غراب به یاقوت تشبیه می‌شود.

معنی: میگوید اشکی را که به در و دانه نقره گون شبیه است بخاطر پرنده‌ای که چون شنه است ریخته است، میخواهد بگوید بدان اشکها فال بده زده است چون او را از فراق خبر داده و ترسانده است یعنی من بخاطر غراب گریه می‌کنم که سبب فراق یاران شده است مراد از یاقوت یاقوت سبز است نه سرخ چون چشمان زاغ را به یاقوت سبز تشبیه میکردند پس صفت یاقوت که ارزق است حذف شده.

۲۱- لغات: "خوص" جمع اخواص و خوصاء شترانی که از بس لاغر شده چشمانشان گود رفته است "مقا" آشکار کرد "لیتا" صفحه گردن "مقالیت" جمع مقالات شترانی که بجه‌شان ضایع میشود و زنده نمی‌ماند که جناس ترکیبی است با مقا، لیتا "الفت" رفیق و همدم شده‌ای "مطایا" جمع مطیه مرکبها.

معنی: خطاب بدان زن که الفت به مسافرت گرفته است می‌گوید:

تو الفت گرفته‌ای به شترانی که در اثر کثرت سفر چشمانشان گودی رفته و لاغر شده‌اند یا آنها همدم شده‌ای براستی زشت است آهویی که گردن خویش را جلا داده است با شتران بچه مرده انس و الفت بگیرد مرادش اینست چرا آهوی که حبیبه‌اش باشد با شتران انس گرفته بسفیری می‌رود.

۲۲- ۲۳- لغات: "نکست" وارونه آویخته‌ای "قرط" گوشواره "هاروت و ماروت" دو فرشته‌ای که عذاب دنیائی را اختیار کرده‌اند که وارونه آویزان شده و سحر می‌کردند.

معنی: تو گوشواره‌هایت را آویزان کرده و وارونه نموده‌ای در حالیکه مرتکب سحر نشده‌اند که عذابشان دهی آیا گمان کرده‌ای که گوشواره‌هایت هاروت و ماروتند.

اگر چون فرعون ادعای خدائی میکردی و مرتکب این افترا میشدی مردمان زیادی عاشق و شیفته تو می‌شدند و بیم آن داشتم که ترا چون طاغوت بپرستند و بتی گردی برای شیفتگی و گمراهی مردم اگر ادعا میکردی ترا نیز سجده میکردند و پرستیده میشدی.

۲۴- معنی: و تو اول انسانی نبودی که شیطان مردمان را بدان گمراه ساخته که انسان را بخدائی قبول کرده و پرستیده‌اند و شیطان فریشان داده است.

۲۵- لغات: "آروی" آهوان ماده یا بزکوهی "النیاق" جمع ناقه شتران ماده "النیق" قله کوه "یعصمها" آنها را محفوظ و مصون می‌دارد و از دسترس دیگران باز میدارد "سرحان" در نزد هذیل بمعنی شیر و در نزد دیگر اعراب گرگ است "مبهوت" سرگردان مراد از "آروی النیاق" آهوان سوار بر شتران مقصود زنانی است که سوار بر شترانند و می‌توان آروی را نام زنی تلقی کرد چون یک اسم زنانه نیز هست "آروی" دوم آهوئی است که بر قله کوه هستند یا بزهای کوهی.

معنی: این زنان که بر شتران سریع السیر سوارند از دسترس دیگران بدورند این سرعت سیر آنان را حفظ میکند همانگونه که سرعت سیر بزهای کوهی یا آهوان گرگ را سرگردان می‌کند و محفوظ می‌مانند.

۲۶- لغات: "عمر هند" مراد گوشواره هندی است خواه طلائی یا نقره‌ای "عمروبن هند" پادشاه معروف حیره که بسیار سخت گیر بود روزی را روز سختی قرار داده بود که هر کس را اول ملاقات میکردی میکشت و روزی روز نعمت قرار داده بود که هر کس را اول ملاقات میکرد او را غنی می‌ساخت "یسوم" مکلف می‌ساخت یا می‌چشانید "تعنیت" زحمت و سختی و مشقت.

معنی: گوشواره هند عاشقان را بسختی و مشقت می‌اندازد و گرفتارشان می‌کند توگوئی خداوند آن را بصورت عمرو بن هند ساخته است و خلق کرده است که مردمان را سخت عذاب میداد.

۲۷- لغات: "عارض" ابر پر باران "تحدوه" او را میراند "بوارق" ابرهای پر از رعد و برق "غیث" باران "نَجِيتَا" نجات داده شوی "من غیث" من بر سر تمیز آمده است.

معنی: ای ابری که رعد و برق ترا سوی کرخ می‌راند بسلامت باشی و رستگار گردی و کرخ را سلامتی و نجات دهی تا سلام مرا نیز برسانی.

۲۸- معنی: ما در بغداد دوستانی داریم بدانان درود و سلام می‌فرستیم اگر این درود و سلام ما را با خود حمل کنی و بدانجا برسانی بر تو نیز تحیت و سلام باد.

۲۹- لغات: "مشمم" کسی که قصد شام دارد.

معنی: ای ابری که تحیت و درود مرا حمل میکنی این درود و تحیت مرا با گلهای شگفت انگیز شام و عراق بیامیز تا بوی آن بسیار معطر و خوش باشد.

۳۰- لغات: "اوخیت" قصد شده‌ای "عُر" درخشان.

معنی: ای ابر که گلهای خوشبوی دروهای مرا حمل میکنی آن را به ابوالقاسم علی بن مُحسَن قاضی تنوخی برسان و از وی بخواه که برادری و دوستی مرا ادامه دهد و بوی بگویی که پیش از وی نیز تو همواره مقصود مردان کریم بوده‌ای که خواهان دوستی تو بوده‌اند.

۳۱- معنی: او در علم و معرفت پیر است و در جوانمردی و خوش لقائی و کرامت جوانمرد است او را موصوف پهر دو صفت درخشان متصف می‌یابی که هم شیخ است و هم جوانمرد و هم عالم و هم کریم هرگونه توصیفش کنی او رابهمترین می‌یابی.

۳۲- معنی: ای فرزند محسن کرامت و بزرگواری تو فراموش نشده است پس بیاد آور مودت ما را اگر آن را فراموش کرده‌ای چون کرامت فراموش شدن برادری را روا نمی‌دارد کریمان نباید دوستان را فراموش کنند.

۳۳- معنی: تو ای قاضی اگر چه موسی علیه السلام نیستی و لیکن در خانه پربرکتی هستی که مراد بغداد است و از جانب غربی بغداد مورد ندا قرار گرفته‌ای یعنی من از جانب غربی که شام است ترا خوانده‌ام تلمیح بداستان حضرت موسی دارد: **فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَا مُوسَى.**

۳۴- لغات: "قوارس" جمع فارس مردان دلاور و شجاع مراد از قیس قیس بن عیلان است که بدلاوری مشهورند، تمیمیان به حلم و ربیبیان به جود مشهورند "مکتار" بر حرف "سکیت" بسیار سکوت کننده.

معنی: بین من و بین تو دلاور مردان قیس بن عیلان قرار دارند که مردان را می‌کشند و بعد از پرگوئی بسکوت وا دراشان میکنند یا با کشتنشان ساکتشان می‌کنند.

۳۵- لغات: کسی که از طریق جزیره قصد عراق کند از نزدیکیهای رومیان میگذرد.

معنی: رومیان و مرزهای آن تیرهایشان برای استعمال جنگ چون چوب کبریت است و در این مرزها ساکتند و بر افروزنده آتش جنگند و یا مسلمانان میجنگند و حاجیان را مورد هجوم قرار میدهند.

۳۶- لغات: "أسارنی" نمرا بسفر و داشت در بعضی از نسخ "أثارنی" مرا برانگیخت "قراء" مال و ثروت "مسفوت" اندک برکت و بی خیر و بی برکت مادر ابوالعلاء پیش از وصول ابوالعلاء بر شام و عودت وی وفات یافت.

معنی: دو چیز مرا به مفارقت شما وادار کرد یکی زیارت مادری که وی را ملاقات نکردم و او را دریافتم و دیگری فقر و فاقه و تنگ دستی و ثروت بی برکت من بود.

۳۷- لغات: "ایاب" مقابل ذهاب یعنی رجوع مراد از "ذخرین" مادرش و مالش است "موتا" فعل امر است برای تشبیه. **معنی:** در هنگام فراق هم مادر زنده بود و هم مال و ثروت فراوان بود و خداوند هر دو را زنده نگه داشته بود سپس بعد از مراجعت و بازگشت چنان حکم کرد که هر دو بمیرند که مادر بمرد و مال رفت.

۳۸- لغات: "عسس" شتر چابک "دلیل" راهنما "سر العمد" باطن نیام مراد تیغه بزبان شمشیر است "أصلیت" بزبان و درخشان.

معنی: اگر امید ملاقات مادر نمیداشتم مفارقت شما را اختیار نمی‌کردم و شتر من از راهنمای چابک و تند رو که چون شمشیر براق و بران بود پیروی نمی‌کردم شترم که عذیم العقل بود میدانست که باید از چنین راهنمایی پیروی کند من که عاقلم چگونه بدین امید از وی پیروی نکنم و فراق را نگزینم.

۳۹- لغات: "ذئاب" گرگان مراد از "ذئاب الأنس" صعلوکان چابک و دزدان گری صفت است "طاویه" گرسنه "تواقب" مراقبت می‌کند و چشم بدان دوخته است "جدی" بزغاله که مراد بزغاله فلک است که یکی در جهت قبله و دیگری آخرین برج است "خضراء" سبز که مراد آسمان است "مسمبوت" غرق در خواب شده یا مرده.

معنی: اگر امید زیارت مادرم نبود با مردان صعلوک و دزدگرگ صفت همراه نمی‌شدم که از شدت گرسنگی در هر چیزی طمع می‌کنند حتی به بزغاله بخواب رفته فلک بعلت طول شب چشم دوخته‌اند و در صدد فرصت ربودن آن هستند جدی و خضراء و ذئاب ایهام دارند.

۴۰- لغات: "دجلة" رود بغداد "النجم" مراد از آن ثریا است.

معنی: زمانه مرا گرفتار فراق کرد و از عراق دور ساخت که هنوز تشنه‌ام و برای دجله دعا میکنم که همواره پر آب باشد در حالیکه دنیا خواهان پراکنده شدن هر جمعی است حتی حریص است ولو اینکه بعد از مدتی باشد جمع ثریا را نیز پریشان کند.

۴۱- معنی: بعد از مدتی مفارقت دجله که از هیچ رودی آب ننوشم توگوئی که زا یاران طالوت هستم که عهد بستند از آب رودی که برای آنان بصورت امتحان جاری شده بود ننوشند اشاره به ایه: **(فلما فصل طالوت قال ان الله مبتليکم بنهر فمن شرب منه فلیس منی و من لم یطعمه فانه منی)**.

۴۲- لغات: "قرواشا" قرواش ابوالمنیع معتمد الدوله بن المقلد که والی بغداد بود و مرد سخاوتمندی بود که شاعران وی را مدح میکردند "مهذب" مراد امیر البطانح یا وزیر قرواش بوده است.

معنی: از بغداد کوچ کردم در حالی که نزد این دو نفر برای صلح و جایزه و بخشش نرفته بودم و تلاش برای آن نکردم.

۴۳- معنی: هر کس قناعت را برگزیده باشد مرگ را ترجیح می‌نهد بر اینکه از کسی روزی بطلبد یعنی من نفس خویش را مهذبتر از آن می‌بینم که از قرواش و مهذب چیزی بطلیم و نفس خویش را خوار سازم.

۴۴- لغات: "بَتَّ" قطع کرد و مبتوت مقطوع است.

معنی: زمانه پیوند و وصلت مرا با شما برید و جقدر سخت بود بر من این پاره شدن پیوند و وصلت و نزدیکی.

۴۵- لغات: ولید مراد بحتری شاعر معروف است که وارد بغداد شد و مردم آن جا را نپسندید و از آنجا کوچید "حوشیت"

بدور باشی از آنکه مورد نکوهش قرار گیری.

معنی: بحتری بغداد و مردمانش را نکوهش کرد ولی من همسایگی شما را نکوهش نکردم او گفت بغداد انصاف نداد

همسایگی تو بدور باد از اینکه مورد نکوهش قرار گیرد.

۴۶- لغات: "النوی" سفری که انسان قصد آن را دارد دور یا نزدیک باشد "قَدَف" بعید در برخی از نسخه‌ها کثب بمعنی

قریب و بجای نوی مدی نیز نقل شده است "تَبْکِیتا" کوبیدن و سرزنش کردن.

معنی: اگر روز قیامت بحتری را ملاقات کنم او را سرزنش می‌کنم بر اینکه بغداد را نکوهش کرده است چگونه سرزنش

نکنم وی را در حالیکه مدت برخوردار ما خیلی دور است یا خیلی نزدیک است یا مقصودش اینست چگونه سرزنش نکنم در

حالیکه بین زیارت من و زیارت او از بغداد فاصله زیادی است یا زیاد نیست.

۴۷- معنی: من حفظ عهد و پیمان دوستی و وفای شما را چون نمازم میدانم و نماز فرض است دوستی شمارا نیز فرض

میدانم.

۴۸- معنی: درود و سلام خویش را به عبدالسلام یعنی ابواحمد عبدالحسین البصری هدیه می‌کنم که همواره دلم بوی

مصروف و متوجه است.

۴۹- لغات: ابوالعلاء از ابو القاسم التنوخی جزئی از اشعارش را عاریه گرفته بود پس بشتاب عازم سفر شد و از عبدالسلام

خواهش میکند که کتاب اشعارش را بوی برگرداند تیم **اللات** قبیله بزرگ تنوخ که مجمع الانسان تنوخ بود "مالیت" ناقص

نشود بدون نقص "مبعث" بعث و فرستادن.

معنی: پیش از سفر از عبدالسلام خواستم که دیوان شعرش را بدون نقص بتو برگرداند.

۵۰- لغات: "نَهَضت" حرکت کردم "قضاء حج" مراد زیارت مادرش است "المواقیت" مراد ردو دايع است مواقیت

حج پنج مکان است "ذولحلیفه" برای راه مدینه و اطراف و "حجفه" برای راه شام و "قرن" برای نجد و "یلملم" برای یمن

و "ذات عرق" برای راه عراق.

معنی: این کار را بدین‌منظور کردم تا تو بدانی که من قصد سفر واجب زیارت مادر را که چون حج است نکردم مگر اینکه

مواقیت این سفر چون حج را نیز مراعات کردم و ودایع را برگرداندم و از حقون خویش غافل نبودم.

معنی: تو در انس و احسان با من بقدر مشیئت و خواست من نیکی کردی و اگر من بارزوی خویش برسم بقدر مشیئت و

اختیارات بتو احسان میکنم مراد از معترب خود شاعر است.

پایان قصیده شصت و هفتم

قصيده شصت و هشتم

- ١ - لمن جيرة سيموا النوال فلم يُنطوا
 - ٢ - رجوت لهم ان يقربوا فتباعدوا
 - ٣ - يمانون أحياناً شامون تارة
 - ٤ - بنازلة سِفَط العقيق بمثلها
 - ٥ - تجل عن الرهط الأمانى عادة
 - ٦ - و حرف كنون تحت راء و لم يكن
 - ٧ - قُرَيْطِيَّةُ الْأَخْوَالِ أَلَمَعَ قُرْطُهَا
 - ٨ - اذا مَشَطْتَهَا قَيْنَةَ بَعْدَ فَيْنَةَ
 - ٩ - تُقَلِّدُ أَعْنَاقَ الْحَوَاطِبِ فِي الدَّجَى
 - ١٠ - وَيُرْفَعُ أَعْصَارُ مِنَ الطَّيْبِ لَا يُرَى
 - ١١ - غَدَّتْ تَحْتَ رَاحٍ يَجْذِبُ السِّرَّ مِثْلَمَا
 - ١٢ - وَ قَدْ ثَمَلَ الْحَادِي بِهَا مِنْ نَسِيمِهَا
 - ١٣ - رَأَتْ كَوْثَرِي خَمْرٍ وَ رَسَلِ بَجْنَةَ
 - ١٤ - يُصَبِّحُهَا سَيْلًا حَلِيبٍ وَ قَهْوَةٍ
 - ١٥ - كَتَابِعِ أُمَّ تَبْتَعِي تُبْعاً لَهُ
 - ١٦ - إِذَا شَرِبَ الْأَرْفَى مَالَ بِهِ الْكَبْرَى
 - ١٧ - أَجَارَتْنَا أَنْ صَابَ دَارَةَ قَوْمِنَا
 - ١٨ - إِذَا حَمَلْتِكِ الْعَيْسُ أَوْدَى بِأَيْدِهَا
 - ١٩ - خَدَّتْ بِسَوَاكِ النَّاقلاتِكِ فِي الضَّحَى
 - ٢٠ - إِذَا مَا عَصَتْ حُكْمَ الْعَصَا فَأَعَادَهَا
 - ٢١ - أَمِنْ أَرْبٍ فِي حَمَلِ خِذْرِكِ دَائِماً
 - ٢٢ - خَلِيلِي لَا يَحْفَى انْحِسَارِي عَنِ الصَّبَا
- يُظَلِّلُهُمْ مَاظِلَّ وَ يُنْبِتُهُ الْخَطُّ
وَأَنْ لَا يَشْطُوا بِالْمِزَارِ فَقَدْ شَطُوا
يُعَالُونَ عَنِ غَوْرِ الْعِرَاقِ لِيُنْحَطُوا
دَعَا أَدْمَعَ الْكِنْدَى فِي الدِّمَنِ السَّقَطُ
لَهَا مِنْ عَقِيلٍ فِي مِمَالِكِهَا رَهْطُ
بِدَالٍ يَوْمُ الرِّسْمِ غَيْرُهُ النَّقْطُ
فَسَرَّ الثُّرَيَّا أَنَّهَا أَبَدًا قُرْطُ
تَضَوَّعَ مَسْكَامِنْ ذَوَائِبِهَا الْمَشِطُ
فَرِيداً فَمَا فِي عُنُقِ مَا هَنِيَّةٌ لَطُ
عَلَيْهِ انْتِصَارٌ كَلَّمَا سَجِبَ الْمِرْطُ
تَنَسَّمَ رَاحٌ بِالْمَدِيرِ لَهَا تَسْطُو
كَأَنَّ غَالَهُ مِنْ كَرَمِ بَابِلِ إِسْفَنْطُ
شَامِيَّةٌ مَا أَكُلَ سَاكِنِهَا خَمْطُ
عَلَى أَنَّهَا تَغْطِي الصَّبُوحَ فَمَا تَعْطُو
وَ مَا ضَاعَهَا نَجْلٌ سِوَاهُ وَ لَا سِبْطُ
إِلَى سِدْرَةٍ أَفْنَانِهَا فَوْقَهُ تَغْطُو
رَبِيعٌ فَأَضْحَى مِنْ مَنَازِلِنَا السَّنْطُ
جَالَالِكِ حَتَّى مَا تَكَادُ بِهِ تَخْطُو
بِمَشْيِ سِوَاكِ لَا تَجِدُ وَلَا تَمْطُو
لَهَا ضَارِبٌ كَأَنَّتِ إِجَابَتُهَا التَّخْطُ
تَثَاقُلُ حَتَّى لَا يُلْمُ بِهِ حَطُ
فَحَلَا اسْأَرِي قَدْ أَضْرَبِي الرِّبْطُ

- ٢٣ - ولى حاجه عند العراق و أهله
٢٤ - سالا علماء الجانيين و فيتة
٢٥ - أعند هم علم السلو لسائل
٢٦ - و ما أربى الامعرس معشر
٢٧ - و ما ساربي إلا الذى غر آدمأ
٢٨ - أخازن دار العلم كم تنوفة
٢٩ - ومخواة أرض صد مخوة بغيرها
٣٠ - إذا جمحت خيل الكلام فانما
٣١ - و ما أذهلتنى عن ودادك روعة
٣٢ - ولا فتنة طائية عامرية
٣٣ - و قد طرحت حول الفرات جرائها
٣٤ - فوارس طعانون مازال للقنا
٣٥ - و كل جواد شفه الرخص فيهم
٣٦ - و نبالة من بخر لو تعمدا
٣٧ - ألا ليت شعرى هل أدين ركائبأ
٣٨ - و هل ينشطنى من عقالى اليكم
٣٩ - إذا أنا عاليت القتود لرحلة
٤٠ - و إن خلطتى بالتراب منية
٤١ - فياليتنى طارت بكورى اذدنا
٤٢ - لأقضى هم النفس قبل مجلة
٤٣ - إخال فوادى ذات وكر هوى لها
٤٤ - تحث جناحاً من حذار مغاور
٤٥ - تذكّر أن خافت من الموت أفرخأ
٤٦ - تجاوب فيها الرغب من كل وجهة
- فأن تقضيها فالجزاء هو الشرط
أبنو هما حتى مفارقهم شمت
به الركب لم يعرف أماكنه قط
هم الناس لاسوق العروس و لا الشط
و حواء حتى أدرك الشرف الهبط
أتت دوننا فيها العوازف و اللغط
و حى المنيا من أساودها نشط
لديك يعانى من أعنتها الضبط
و كيف و فى امثالها يجب الغبط
يحرق فى نيرانها الجعد و السبط
الى نيل مصر فالوساع بها تقطو
مع الشيب يوماً فى عوارضهم وخط
وج يتمنى أن فارسه سقط
بليل أناسى النواظر لم يخطوا
أمتب بها حتى يطلجها المظ
رضا زمنى أم كل شيمته سخط
فدون غليان القتادة و الخرط
فبض ترابى مودتكم خلط
بكورى قطة بالصرارة لها و قط
كأن عظامى الباليات بها خط
من الطير أقى الأنف مخلبه سلط
صباحاً فقبض يجمع الريش اوبسوط
بيهماء لم يمكن أصاغرها القط
سحيراً كما صاح النبيط او القبط

- ٤٧ - تُبَادِرُ أَوْلَاداً وَ تَرْهَبُ مَارِداً
 ٤٨ - وَ عَنِ آلِ حَكَارٍ جَرَى سَمَرُ الْعُلَاءِ
 ٤٩ - فَأَنْ يُنْسِيَهُمْ أَمْرَ السَّفِينَةِ فَضْلَهُمْ
 ٥٠ - أَوْلَيْتُكَ إِنْ يَقْعِدُ بِكَ الْجَاهُ يَنْهَضُوا
 ٥١ - يَرُوقُونَ الْفَاطِظاً وَإِنْ لَمْ يُفَكِّرُوا
 ٥٢ - وَ مَا قَسَطُوا إِلَّا عَلَى الْمَالِ وَخُنْدَهُ
 ٥٣ - نَعَمْ! جَبَّذا يُؤَسِّي أَدَارَتِ بِلَادِهِمْ
 ٥٤ - شَكَرْتَهُمْ شُكْرَ الْوَلِيدِ بِفَارِسِ
 ٥٥ - وَ لَا خَيْرَ فِيمَنْ لَيْسَ يَبْسِطُ شُكْرَهُ
 يَهُونُ عَلَيْهَا عِنْدَ أَفْعَالِهِ السَّخَطُ
 بِأَكْمَلِ مَعْنَى لَانْتِقَاضِ وَ لَا غَمَطُ
 فَلَيْسَ بِمُنْسِيِ الْفِرَاقِ وَ لَا الشَّخَطُ
 بِجَاهٍ وَإِنْ يُنْبَخَلُ بِنَائِلَةٍ يُغْطُوا
 وَ كَتَباً وَإِنْ لَمْ يَصْلِحِ الْقَلَمُ الْقَطُ
 وَ ذَلِكَ مِنْهُمْ، فِي مَكَارِمِهِمْ قَسَطُ
 وَ لَا حَبْذا نُغْتَمِي، بِدَارِهِمْ تَنْطُو
 رِجَالاً بِحِمِصٍ كَانَ جَدُّهُمْ السِّمَطُ
 عَلَى الْقَلْبِ إِنْ الْخَيْرِ نَاقَتَهُ بِسَطُ

شرح قصیده شصت و هشتم

این قصیده را در معرۀ النعمان خطاب به خازن رئیس دار العلم بغداد گفته است و در آن از فتنه شام و کشتی که در آن به بغداد رفته و ابواحمد حکاری وی را نجات داده است اشاره میکند قصیده در بحر طویل اول و قافیه متواتر است.

۱- لغات: "جیره" جمع جار همسایگان "سیموا" مکلف شده‌اند از آنان خواسته شده "قلم ینظوا" بخشیده نشدند ینظوا بمعنی یعطوا "نوال" عطا است که مراد وصال است "یظللهم" بر آن سایه می‌اندازد "خط" بندری است در یمن که نیزه آن معروف است.

معنی: میبرسد از قومی که مکلف شده بودند به عطاء و بخشش و به عطا و بخشش وعده وصال شده بودند ولی بدانان داده نشد آنان در بین چهار دیواری ساکن نیستند بلکه سایبانشان نیزه‌های خطی است یعنی اهل عزت و شجاعت هستند و بصحرا و بیابان الفت گرفته‌اند و در برابر گرمای خورشید سایبانشان نیزه‌های خطی است.

۲- لغات: "شط" دور شد.

معنی: امیدوار بودم که نزدیک شوند و زیارت و مزارشان دور نباشد ولی دور شدند و خانه‌شان نیز دور شد.

۳- لغات: "یمانون" به یمن می‌آیند "شامون" به شام می‌آیند "یعالون" بمرتفعات میگرایند و به بلندیها می‌روند "غور العراق" پستیهای عراق و زمینهای دشت و پست "لینحطوا" تا به انحطاط گرایند تا برگردند.

معنی: آنان همواره در طلب چراگاه در سفرند و گاهی در یمن و گاهی در شام و از قشلاق عراق و از زمینهای پست عراق قصد بیلاق و ارتفاعات و کوهستانها میکنند و دوباره از کوهستانها عودت میکنند و برمی‌گردند بدشتها.

۴- لغات: "سقط" پایان تپه ماسه‌ای "عقیق" نام دژه و وادی معروفی است و مطلق دژه را عقیق نامند مراد از کنندی امرؤ القیس است "دمن" جای خرابه‌های منازل و ویرانه‌ها که زباله و آثار مخروبه دارد.

معنی: اینان بطرف شام و یمن می‌روند همراه با زنی که در انتهای تپه‌های ماسه‌ای وادی عقیق فرود می‌آید.

و بواسطه چنین زنی بود که سقط اللوی اشکهای امرؤ القیس را سبب گردید یعنی این زن نیز در حسن و زیبایی چون زنی بود که امرؤ القیس در سقط اللوی بیاد وی افتاد و اشکها ریخت.

۵- لغات: "رھط" رھط اول بمعنی چرمی است که کنیزان و زنان قاعده از آن ازار می‌سازند "رھط الوجل" یعنی قوم وی و عشیره وی "غاده" کنیز نرم تن "عقیل" قبیله‌ای است شریف.

معنی: این زن زیبایی نرم تن بزرگتر است از اینکه جامه چرمی کنیزان و جامه کار بر تن کند او خادم نیست بلکه مخدوم است و جامه‌های فاخر می‌پوشد و از شریفترین و کریمترین نژاد عقیل است و برترین قوم عشیره عقیل است.

۶- لغات: "حرف" شتر لاغر اندام معطوف بر الرھط است "تحت راء" زیر مردی باشد که بر ریه آن لگد زند "لم یکن بدال" یعنی آرام نیست و ملائم نیست "یوم" قصد کند "الرسم" آثار مخروبه خانه و منزل که مشخص نباشد و چون مشخص باشد ظلل است "التقیط" مراد نقطه‌های باران است.

معنی: این زن بزرگتر از آنست که چنین جامه‌ای بپوشد و سوار بر شتر لاغر اندامی شود که چون نون منحنی باشد که اعرابی بر آن سوار شود و برای زیارت مخروبه‌ها بر پهلوئی آن لگد زند چون بعلت لاغری خوب حرکت نمیکند او زنی است که بهترین لباس می‌پوشد و بهترین مرکب برایش برگزیده میشود و بهترین مرکب را دارد.

۷- لغات: "قریطیه" با تصغیر یا بکسر منسوب به قبله بزرگ قُرَیْطِ یا قریط "أحوال" جمع خال است "المع" درخشید و برق زد "قرط" گوشواره گوشواره زنی را در دشواری دست یافتن بدان به ثریا تشبیه کرده است این المعتر گفته است:

فِی السُّرْقِ كَأْسٌ وَ فِی مِغَارِبِهَا قُرْطٌ وَ فِی وَسْطِ السَّمَاءِ قَدَمٌ

تریا را وقت طلوع بکاسه و در وقت غروب به گوشواره و در وسط آسمان به پا تشبیه کرده است ابوالعلاء می گوید وقتی که تریا گوشواره این زن را دید خوشحال شد که همواره و در همه اوقات تنها بدان تشبیه شود.

معنی: این زن زیبایی دائیهایش از قبیله بزرگ قریط هستند از طرف مادر نسبش به قریط بن کلاب میرسد و ستاره تریا و خوشه پروین دوست دارد که همواره بگوشوارههای درخشان و براق وی شباهت داشته باشد و نیکوترین تجنیس را بکار برده است.

۸- لغات: "مشطتها" شانه کند وی را "قینه" کنیز "قینه" مدتی از زمان "تصوع" بوی میدهد "مسک" مشک "دوانب" جمع ذائبة گیسوان "مشط" شانه.

معنی: هرگاه کنیزی موی گیسوانش را شانه کند بعد از مدتی شانه بوی مشک میدهد از بسکه مواد خوشبوی استعمال میکند.

۹- لغات: "حواطب" کنیزکانی که برایش هیزم و همیشه جمع می کنند "دجی" جمع دجیة تاریکیها "قرید" زیور آلاتی است که از طلا ساخته میشود "لط" قلاده ای از دانه های حنظل یا زیور آلات پستی که پیرزنان می پوشند "ماهنة" خادمه فی "الدحی" متعلق به حواطب است نه به تقلد.

معنی: او زنی شریف و ثروتمند است بگردن کنیزکانی خادمه ای که برایش هیزم جمع میکنند گردنبدن طلا می آویزد و در گردن هیچیک از کنیزکانش گردنبدن کم ارزش و کم قیمت و پست نمی بینی.

۱۰- لغات: "اعصار" بادی که بشدت از پایین بسوی بالا می وزد و گرد و غبار بهوا می برد "انتصار" مباله "سحب" کشیده شود روی زمین "مرط" عبا ی رنگارنگ خز یا غیر آن.

معنی: هرگاه این زن راه میرود و جامه خزی رنگارنگ خویش را بر زمین میکشد گردبادی از بوی خوش از آن متصاعد می شود که هیچ گردبادی بر آن چیره نمیشود و بوی خوش آن را نمیپوشاند و نمی نشاند.

۱۱- لغات: "تحت راح" در زیر روزی که باد سخت بوزد "يجذب" کنار می زند و جذب می کند "تنسم راح" بوی و نسیم شراب می دهد "مدیر" گردانند پیاله و ساقی "تسطو" حمله میکند و غالب می شود.

معنی: این زن در روزی که باد شدید می وزد و پرده از روی کجاوایش بر می دارد بوی خوش مست کننده از آن برمی خیزد و همه جا بخش می شود همانگونه ساقی که شراب کهنه را بگرداند و از بوی آن مست شود و بویش در همه جا بپیچد بوی خوش وی نیز چنین است.

۱۲- لغات: "ثمل" مست شد "هادی" حدی خوان "غاله" آن را هلاک کرد عقل او را برد "اسفنت" یکی از نامهای شراب است معرب است بعضی گویند رومی است.

معنی: ساریانی که این زن را همراهی می کند از بوی خوش آن مست شده است توگوئی شراب مخصوص انگور بابل بنام اسفنت عقل او را گرفته و مستش کرده است.

۱۳- لغات: "کوثر" رودی که آبش فراوان باشد "رسل" شیر "شامیه" منسوب بشام "اکل" میوه درخت و چیز خوردنی "خمط" نوعی درخت اراک که میوه اش بنام بریر خوردنی است و بمعنی درختی که خار ندارد.

معنی: حال این زن را از حیث رفاه و فراخی زندگی توصیف می کند میگوید: او می بیند دو رود روان از شیر و شراب در محله خودش که باغی است واقع در شام که میوه درختان آن از نوعی میوه درخت اراک نیست که نامرغوب و نامطلوب باشد ایهام به آیه سبأ دراد: و بدلنا هم بجنثیهم ذواتی اکل خمط.

۱۴- لغات: "یصبجها" صبحگاهان بدانجا می آید "حلیب" شیر "قهوه" شراب "صبح" شراب صبحگاهی "تعطو" تناول میکند و می خورد.

معنی: هر کس صبحگاهان بدان باغ وی می آید دو سیل شیر و شراب برای صبحانه به وی می دهد بدون اینکه خود چیزی بخورد همه را ب دیگران میدهد و خود نمیخورد و آدم شکمو نیست و خود بانگ راضی است.

۱۵- لغات: "تابع ام" پیرو مادر مراد آهو بچه است "تبتغی" می طلبد "تبع" سایه "ضاع" او را بحرکت در آورد "تجبل" بچه "سبط" نوه.

معنی: این زن را که اهلش بسیار مراقب حال او هستند و او را پنهان می کنند و احترام و اکرامش را نگه می دارند به آهو بچه ای تشبیه کرده است که تنها مادرش است و در جستجوی سایه انبوهی است تا آن را از حرارت و گرمای خورشید حفظ کند گوید همچون آهو بچه ای است که مادرش در جستجوی سایه است برای آن و تنها بچه ای است که مادرش را بحرکت در آورده بغیر آن بچه و نوه ای ندارد.

۱۶- لغات: "آرفی" شیر آهو "گری" خواب و غلبه خواب "سدره" درختی است "أفنان" جمع فن شاخه ها "تفطو" میپوشاند.

معنی: این زن همچون بچه آهوئی است که چون شیر مادرش را خورد خواب بر وی غلبه می کند و در زیر درخت سدی می خوابد که شاخه ها و برگ های انبوهی دراد و حرارت و گرمای خورشید در آن اثری ندارد.

۱۷- لغات: "ان صاب" بان صاب بر آن بارانید بدان اصابت کرد "داره" منزل "ربیع" نخستین باران زمستانی "سنط" وسلط نام محلی است در شام "جاره" همسایه ویژه بویژه همسر.

معنی: ای همسایه ما منازل قوم ما را باران فرا گرفته و گیاهان آن به فراخی روئیده اند پس سنط از منازل ما است پس بدین سبب از وصال تو دور خواهیم شد یا می خواهد بگوید: تو همسایه طناب بطناب ما هستی وقتی که بدان چراگاه جدید بیاییم و در این مکان منزل کنیم.

۱۸- لغات: "عیس" شتران سپید "اودی" هلاک کرد "جلال" مراد از آن بزرگ تن و چاقی است "أید" قوت و زور و قدرت "تخطو" گام بردارد و راه برود ضمیر به جلال برمی گردد.

معنی: هرگاه شتر سپید ترا حمل کند سنگینی اندام تو و فراوانی چاقی تو قوت و قدرت آن را از بین می برد که نمی تواند گام بردارد و قدرت راه رفتن را ندارد.

۱۹- لغات: "خدت" سرعت گرفت و نوعی راه رفتن بسرعت "یسواک" بغیر تو "الناقلات" شترانی که او را از جانی بجائی میبرند "مئی سواک" راه رفتن کند "لاتحد" به سرعت راه رفتن "تمطو" ادامه حرکت.

معنی: شترانی که ترا بکندی راه می برند هنگامی که غیر تو را حمل می کنند بسرعت راه می روند و بسیار سریعند یا دعائیه است: خدا نکند شترانی که غیر تو را بسرعت راه می برند هنگامیکه چاشنگاهان ترا حمل میکنند از سرعت بیفتند و کند روگردند و ترا منتقل ن سازند و نزد ما بمانی.

۲۰- لغات: "التحط" ناله.

معنی: دنباله دعا است: هرگاه شتر تو کندی گرفت و ضربت عصا را عصیان کرد امید است ضربت را دوباره کند و پاسخ آن ناله و زاری آن باشد و همواره مورد ضربت قرار گیرد و شدت و سختی ضربت را بچشد.

۲۱- لغات: "أرب" حاجت و نیاز "خدر" کجاوه و هودج "تماقل" تتناقل به سنگینی راه میرود و کند میشود "حط" فرو گرفتن پالان از آن.

معنی: من میبینم شترانی که غیر ترا بسرعت منتقل می کنند وقتیکه تو سوار بر آنها میشوی بکندی راه میروند آیا عاشق برداشتن کجاوه تو شده اند که بکندی راه میروند و دوست دارند که کجاوه تو از پشت آنها برداشته نشود.

۲۲- لغات: "انحساری عن الصبا" مقلوب است دور شدن و غفلت جوانی از من "فحلا" پس باز کنید "اساری"

بند اسارت من **"الربط"** بند و بست و قید و زنجیر.

معنی: ای دوستان شما میدانید که دوران غفلت جوانی اکنون سپری شده است پس میدانید که التماس من برای مسافرت شما از شام بمراق هذیان نیست که بر زبان جوانان جاری شود پس بشتابید و توقف نکنید این ماندن و بستن من در شام مرا می‌آزارد و بمن آزار و زیان رسانده است.

۲۳- معنی: من در نزد عراق و عراقیان نیازی دارم اگر آن را برآورده کنند جزاء آن شرط است که بر خود قرار داده‌ام که باوفا باشم در نحو شرط مقدم بر جزاء است و اینجا بر عکس است در بیت بعدی نیاز خویش را مطرح می‌کند.

۲۴- لغات: "سلا" فعل تنه است بپرسید و سوال کنید **"أَبْنُوهُمَا"** در هر دو طرف شرقی و غربی بغداد ساکنند **"شَمَط"** جمع اشمط کسی که موی جوگندمی دارد مویهای سفید یا مویهای سیاهش آمیخته شده است.

معنی: ای یاران از دانشمندان هر دو طرف شرقی و غربی بغداد و جوانان ساکن در آنجا سوال کنید تا اینکه موی سرشان جوگندمی میشود از آنان سؤال کنید یعنی بیاموزید.

۲۵- معنی: که آیا از درمان شوق و عشقی که بروی غلبه کرده است خبر دارند آیا از آرامش و درمان سوال کننده از قافله‌های که جایگاه آن را هرگز ندانسته‌اند خبر دارند ضمیر به و اماکنه به **"سَلُو"** برمی‌گردد نیازش این بود که از آنان سؤال شود که آیا درمانی برای شوق چیره وی سراغ دارند.

۲۶- لغات: "أرب" حاجب و نیاز **"معرس معشر"** معرس جای که مسافران در آخر شب برای استراحت فرود می‌آیند که مرادش از آن کتابخانه بغداد است که مجمع عقلای قوم بوده و ابوالعلاء با آنان در آنجا ملاقات می‌کرده است گوید شوق من بدانجا است **"سوق العروس"** بازاری بوده است در بغداد و مراد از شط ساحل دجله است.

معنی: نیاز من جز کتابخانه بزرگ و سوق العروس و ساحل دجله و فرات نیست و شوقی بسیاحتگاهای بغداد ندارم.

۲۷- لغات: "سرف" جای مرتفع در زمین و مقام و منزلت.

معنی: برمفاقت بغداد تأسف می‌خورد و میگوید این وسوسه و فریب شیطان بود که مرا از بغداد بیرون آورد همانگونه که آدم و حوآه را فریفت و از بهشت رانده شدند بزمین فرود آمدند.

۲۸- لغات: "تنوفة" بیابان **"عوازف"** جن و آواز آنها **"لفط"** سر و صدا مرغ سنگخواره بیابان.

معنی: ای خازن در العلم بغداد چقدر بین من و ترا فاصله انداخته است بیابانهای که مملو از صدای جن و مرغان سنگخواره است مراد از خازن دار العلم هلال بن محسن صابی است که شیخ بغداد در زمان خود بود.

۲۹- لغات: **"محواة"** زمینی که مارهای فراوان داشته باشد **"وهی المنایا"** مرگهای سریع و مرگ زود رس **"أساود"** نوعی از مارهای سیاه **"ششط"** گزیدن مار و **"صد محوة"** مانع وصول بدانجا شده است.

معنی: چقدر میان من و تو بیابانها و سرزمینهای پر از مار فاصله شده است که وزش باد شمال مانع طی شدن آنها است و همچنین گزش مارهای سیاه.

۳۰- لغات: **"جمع"** جمع الفرس اسب سرکشی کرد و بر سوارش غالب شد **"أعنة"** جمع عنان **"ضبط"** نگهداری.

معنی: هرگاه اسب سرکشی کند نگهداری عنان آن بدست تو است هرگاه سخن بتنگ آمد و بیان متعذر شد او مالک سخن است و زمام سخن را در دست دارد.

۳۱- لغات: **"أذهنتی"** مرا غافل و مشغول ساخت **"روعة"** ترس و وحشت غبطه ضد حسد است.

معنی: هیچ بیم و ترس محبت ترا از یاد من نبرده است و مرا مشغول نساخته است چگونه چنین چیزی میشود در حالیکه غبطه خوردن بمحبت تو واجب است و باید غبطه خورد و آرزوی آن را کرد.

۳۲- لغات: **"جعد"** کسی که موی مجعد دارد **"سبط"** خلاف جعد است.

معنی: ترا از یاد من نبرده است جنگ بنی طی و بنی عامر که در آتش آن مویهای مجعد و غیر مجعد سوخته میشود حتی جنگهای سخت آنها که در آن همه مردم با آتش جنگ سوخته می‌شوند ترا از یاد من نبرده است.

۳۳- لغات: "جران" گردن و مراد سنگینی آن است "وساع" شتری که گامهای بلند دارد "تقطو" گامش نزدیک بهم است.

معنی: ترا از یاد من نبرده است آن فتنه و جنگ که سنگینی خویش را پیرامون فرات گسترده است و تا سرزمین مصر کشیده شده آنقدر سنگین است که شتران بلند گام از گامهای بلند کند می‌شوند حتی چنین فتنه سنگینی نیز مرا از یاد تو غافل نمیکند.

۳۴- لغات: "فوارس" سوارکاران، دلاوران "طعانون" نیزه زندگان "عوارض" جمع عارضه گونه‌ها "وخط" اول پیروی و طعنه و ضربت نافذ نیزه.

معنی: آتشی این جنگ و فتنه را دلاور مردانی برافروخته‌اند که نیزه زنده‌اند و تجربه دیده که تازه موی سرشان سفید و آثار پیروی در گونه‌هایشان پدید آمده و جای ضربت نیزه در گونه‌هایشان پیدا است پس جنگ دیده و تجربه دیده‌اند.

۳۵- لغات: "شفه" او را لاغر و ضعیف کرده است "رکض" دویدن "وجی" دردی که اسب در پای خود می‌یابد "سقط" جنین ساقط شده.

معنی: در آتش این فتنه غرق شده است اسبان اصیلی که تاخت و تاز آن‌ها را لاغر اندام ساخته و سمشان دچار درد شده و آرزو می‌کنند که سوارشان از مادر نژائیده و سقط میشود تا بدین سختی و خستگی دچار نمی‌شدند که ایکاش سوارمان از مادر متولد نمیشد.

۳۶- لغات: "نبالة" صاحب تیر "اناسی" مردمک چشم "نواظر" حذقه چشم و بینائی چشم.

معنی: و همچنین تیراندازی از بحتر که اگر قصد کنند در شب تاریک تیر بر مردمک چشم ناظر بزنند بخطا نمی‌روند در شب تاریک سیاهی چشم دشمن را نشانه می‌گیرند و بخطا نمی‌روند و تیرشان به‌هدف اصابت می‌کند.

۳۷- لغات: "آدین" دان القوم تدبیر کار آنان را کرد و تسلیم وی شدند "أمط" ادامه سیر میدهم "یطلحها" آن را خسته می‌کند و معیوب می‌سازد.

معنی: ای کاش می‌دانستم که آیا سوار بر مرکوبهایی میشدم که ادامه سفر دهم و خوارشان گردانم تا اینکه ادامه سیر خسته و معیوبشان سازد و بیاران خود برسم.

۳۸- لغات: "ینشطنی" نشطت العقدة گره را تندتر کردم آنشطت العقدة گره را باز کردم گره باز شده را انشوطه گویند "عقالی بانشوطه" یعنی دوستی من ثابت است و زود باز نمی‌شود.

معنی: ایکاش می‌دانستم آیا زمانه من راضی میشود که برآمد برسم و گره پیچیده مرا باز کند و مرا از بند رها سازد تا بسفیری بپردازم که در آن بملاقات دوستان برسم یا اینکه خوی و خصلت همیشگی زمانه خشم با من است و نمی‌گذارد که بمقصود خویش برسم؟

۳۹- لغات: "عالمیت القتود" قتود چوبهای پالان شتر چون پالان بر شتر نهادم تا سوارش شوم "قدون علیان" ضرب المثل است گویند چون کلیب بن وائل ناقة البسوس را پی کرد و کشت، جساس گفت: فردا فعلی کشته میشود بزرگتر از ناچه شما چون این سخن به کلیب رسید گمان کرد مراد فحل شتران او است بنام "علیان" و گفت "دون علیان خرط القتاد" این کار بس دشوار است چون قتاد درختی است بسیار خار دارد و خراطی آن بسیار دشوار است در صورتی که مراد جساس خود کلیب بود خرط کردن آنست که بلندترین قسمت شاخه درخت را در دست بگیرد تا پائین دست را بکشی تا خارها و برگهای آن را بتراشی و این کار در درخت قتاد غیر ممکن است پس مثل است برای کارهای دشوار و ممتنع که گویند: خرط القتاد است.

معنی: هرگاه ارداه سفر بسوی شما راکنم این کار بر من دشوار است چون پیر شده‌ام و ناتوانم و این کار بمنزله خراطی قتاد است و غیر ممکن است پس عودت من بسوی شما ممکن نیست.

۴۰- معنی: اگر بتوانم بر شتر سوار شوم در نزد شما می‌مانم و اگر مرگ من مانع ملاقات با شما شود و مرگ مرا یا خاک مخلوط کند بعضی از آن محبت شما که در نهاد من است با خاک مخلوط میشود یعنی مهر شما با گوشت و خونم آمیخته است هرگاه گوشت و خونم با خاک آمیخته شود بعضی از آن مهر و محبت شما است.

۴۱- لغات: "کور" رحل و پالان شتر "بکور" صبح زود بیرون رفتن برای سفر "قطاة" مرغ سنگ‌خواره "صراة" محل تجمع آب رودهای دجله و فرات "وقط" جای گودی سنگ که آب در آن جمع میشود.

معنی: ای کاش رحل مرا بهنگام نزدیک شدن صبح جدائی و مرگ و سفر آخرت مرغ سنگ‌خواره‌ای بر دارد که آبشخوری آن در پشت سنگهای مجتمع آب دجله و فرات است که چون تشنه است زود مرا بشما می‌رساند چون کوچ پیری و مرگ نزدیک است و جز اندکی از عمر نمانده است جز چنین مرغان تشنه‌ای چیزی نمی‌تواند مرا بشما برساند.

۴۲- لغات: "لأقضى" تا برآورده سازم "هم النفس" آرزوی مهم نفس را که ملاقات دوستان در بغداد است "مجلّة" صحیفه‌ای که در آن حکمت باشد و مراد از آن در اینجا قبر است که اندام حکیمانه او را در بر می‌گیرد که قبرش بمجله و استخوانهای پوسیده‌اش بخطوط و آثار تشبیه شده است.

معنی: آرزو می‌کنم که مرغ سنگ‌خواره مرا ببغداد برساند که نیاز نفس و آرزوی دل خویش را که دیدار یاران است برآورده کنم پیش از آنکه در مجله قبر و گور جای گیرم و استخوانهای پوسیده‌ام خطوط و آثار آن مجله باشد.

۴۳- لغات: "إخال" گمان میکنم "وکر" آشیانه "هوی" فرود آید "أقنى الانف" نوک خمیده پرندگان گوشت خوار مانند صقر و باز و عقاب "مخلبه" منقار "سلط" سخت.

معنی: گمان میکنم دلم آنقدر از شوق و دوری شما ناراحت است توگوئی پرنده‌ای است که مورد هجوم باز و عقاب قرار گرفته و مضطرب و پریشان است یعنی دلم آن پرنده‌ای است که مورد هجوم صقر و شاهین قرار گرفته مضطرب و پریشان حال است و هوای شما را دارد.

۴۴- لغات: "تَحْتُ هَنَاحًا" بسرعت پر و بال می‌زند از ترس "مغاور" بسیار حمله کننده و غارت کننده.

معنی: دلم در اضطراب چون مرغ سنگ‌خواره‌ای بود که صبحگاهان مورد حمله فراوان صقر و شاهین قرار گرفته و از ترس تند تند پر و بال می‌زند گاهی بال و پر را می‌گشاید و گاهی فراهم می‌آورد که حالت باز و بسته شدن تپش قلب را به بسته شدن و باز شدن بالهای آن پرنده تشبیه کرده است.

۴۵- لغات: "تذکر" تذکر "أفرخ" جمع فراخ جوجه‌ها و بچه "یمهء" بیابان خشک و بی آب "اصاغر" جمع صغیر کوچکها "لقط" دانه چیدن.

معنی: آن پرنده نگران که بال و پر می‌زند نگران حال جوجه‌هایش باشد که آنها را در بیابان جای گذاشته و کوچک‌هایشان نمیتوانند خود دانه از زمین بردارند و بیاد آورده است ترس مرگ آنها را دارد پس بیشتر پر و بال می‌زند و نیکوتر حالت اضطراب دل وی را مجسم می‌سازد.

۴۶- لغات: "تجاوب" تتجاوب صدای همدیگر را پاسخ میدهند و سر و صدا می‌کنند "زغب" جمع ازغب و زغباء جوجه‌هایی که تازه پرکهای نرم در آورده‌اند "سحیر" تصغیر سحر است چون پرندگان صبح زود گرسنه می‌شوند و لانه را ترک می‌کنند و جوجه‌ها سر و صدا می‌کنند "نبیط و قبط" نسل نبطی و قبطی دو نسل هستند.

معنی: جوجه‌های این پرنده که تازه پرکهای نرم در آورده‌اند صبح زود سرو صدائی نامفهوم را انداخته‌اند همچون سخن گفتن نامفهوم نبطیها و قبطیها.

۴۷- لغات: "تبادر" مبادرت می‌کند "ترهب" می‌ترسد "مارد" متجاوز پلید "یهون" آسان است "سحط" سربریدن نهانی.

معنی: این قطاة گاهی بسوی بچه‌هایش می‌شتابد و از حمله متجاوز پلید یعنی صقر و شاهین می‌ترسد و برای وی آسان و سهل است که سرش بریده شود نه اینکه شکار این پرنده شکاری شود شکار شدن بدست انسانها را برشکار شدن بدست پرندگان ترجیح میدهد.

۴۸- لغات: "آل حکار" ابوالعلاء هنگام مسافرت ببغداد سوار برکشتی بود که مأموران سلطان آن را غصب کردند و آل حکار بوی کمک کردند و کشتی را به ابوالعلاء و یاران برگرداندند از آنان سپاسگزاری میکند "سمر" قصه شب "غمط" کفران نعمت.

معنی: شبانگهان بتمام و کمال بزرگواریهای آل حکار قصه شب است بدون اینکه کفران نعمت شود یا چیزی از بزرگواریهای آنان کاسته شود.

۴۹- لغات: "سحط" دوری خانه.

معنی: اگر فضیلت آل حکار کار سفینه را از یادشان برده باشد چون اهل ممت گذاشتن نیستند و احسان خود را فراموش میکنند هرگز فراق و دوری خانه، این خوبی و کمک آنان را از یاد من نمی‌برد.

۵۰- معنی: از کرم و حس توجه آل حکار توصیف میکند و گوید: اگر تو جاه و مقامی نداشته باشی که بوسیله آن بمراد خویش برسی، جاه و مقام خویش را بتو می‌دهند و با توجه و عنایت بتو، بتو جاه و مقام می‌بخشند و اگر دیگران از بذل و بخشش بخل ورزند آنان بذل و بخشش می‌کنند اگر دیگران بخشش زیادی نکنند آنان آن را واجب می‌دانند.

۵۱- لغات: "یروقون" شگفتی می‌آفرینند "الکفر" حرکت ذهن از مبادی بمقاصد "قط" بریدن قلم در عرض و "قد" بریدن در طول است.

معنی: آنان آنچنان شیوا سخنند که بدهاؤه با الفاظ شگفتی می‌آفرینند بدون اینکه تفکری کرده باشند در آرایش سخن و نیکو می‌نویسند بدون اینکه قلم را قط بزنند و آن را بتراشند.

لغات: "قسطوا" قسط بمعنی ظلم و جور کردن و "اقسط" بمعنی عدالت ورزیدن "قسط" بافتح قاف جور و "قسط" با کسر قاف بمعنی عدالت کردن.

معنی: تنها نسبت بمال خود مرتکب جور شده‌اند یعنی بر مال خویش جور می‌کنند که از راست و چپ آن را می‌بخشند و اینکار از جمله مکارم ایشان و عدالت است و این ظلم آنان نسبت بمالشان عدالت است.

۵۲- لغات: "تنطو" دور میشود.

معنی: هر بؤسی و بیچارگی که منجر به قصد و زیارت سرزمین ایشان گردد چه نیکو است و هر نعمتی که منجر به ترک و دوری سرزمین ایشان گردد چه بد است چون مجاورتشان سعادت و مفارقتشان نحوست است.

۵۴- لغات: مراد از "ولید بختری" است که "بنی السمط" را از اهالی حمص شام ستوده است.

معنی: من از آل حکار سپاسگزاری می‌کنم آنگونه که بختری از بنی سمط سپاسگزاری کرده است.

۵۵- لغات: "قل" قلیل "بسط" شتری که بچه دارد و آن را دنبال می‌کند.

معنی: کسی که برانذک شکر و سپاسگزاری نکند در وی خیری نیست همانگونه که بچه شتر مادرش را دنبال می‌کند و از آن جدا نمی‌شود شکرو سپاس نیز تابع خیر است و از آن جدا نمی‌شود.

پایان قصیده شصت و هشتم

قصيده شصت و نهم

- ١- متى يُضعِفك أين أومالال
 - ٢- و حبل الشمس مذ خُلقت ضعيف
 - ٣- كتابك جاء بالنعى بشيراً
 - ٤- و حالى خير حال كنت يوماً
 - ٥- و يُلغى المرء فى الدنيا صحيحاً
 - ٦- فأمأ أنت و الأمال شتى
 - ٧- بَعَدنا غير أنا إن سَعِدنا
 - ٨- فأزقنا طُرُوقك لا أثيل
 - ٩- ولو صنعاء كنت بها لَهَزت
 - ١٠- عسى جَدُّ تعثره الليالى
 - ١١- و قد تُرضى البشاشة و هى خب
 - ١٢- تعالى الله هل يُمسى و سادى
 - ١٣- و هل أرمى بِمَمْلَقَةٍ نجيباً
 - ١٤- كأن عليه قيذاً او عقالاً
 - ١٥- تصاهل حوله الحدأ الغوادى
 - ١٦- فعأل كان أودى غير ذكر
 - ١٧- أدى راح المسرة أتملتنى
 - ١٨- و قبل اليوم و دَعنى مراحى
 - ١٩- هنيئاً و الهناء لنا جميعاً
 - ٢٠- بمنتظر مراقبة السوارى
 - ٢١- على أسان أباى كرام
 - ٢٢- اذا نالوا الرغائب لم يتيهوا
 - ٢٣- فياركباً غدت بهم ركاب
- فليس عليك للزمن إنتهال
و كم فنيت بقوته حبال
و يعرض فيه عن خبرى سوال
عليها و هى صبراً و اعتزال
كحرف لا يفارقه اعتلال
فلقياك السعادة لو تُنال
بغبطة ساعة عكف الخيال
مؤزقة الهمجود و لأثال
هو اى إليك نوق أوجمال
يقال له لعأ و لمن يقال
و يُروى بالتعلة و هى آل
يمين للشملة او شمال
متى ينهض فليس به انتقال
و لا قيد هناك و لا عقال
كما تتصا هل الخيل الرعال
و قبل الذكر يندرس الفعال
و تلك لعمري الراح الحلال
و أنستتية ايام طوال
يقيناً لا يُظن ولا يُخال
يهش لبرقها غضب نهال
لهم عن كل مكرمة نضال
وان حرموا العظام لم يُبالوا
تنص على غوار بها الرحال

وإن تَأَبَّوْا سِوَى مَالٍ فَمَالُ
كَلالٍ إِنْ أَلَمَّ بِكُمْ كَلالٍ
فاوصافى له معكم مثال
اليه اذا تقاصرت الظلالُ
بِعَرزِ الرَّاكِبِ القَلِقِ الغِزالُ
و ثالِثةٌ يُنِيلُ و لا يَسْنالُ
و كيف يُخافُ عن قمرٍ ضلالُ
عَدوِك من مخايله يُهالُ
ولا درجت بـصَفْحَتِهِ اَلنِمالُ
إِرادَةٌ أَنْ يُهَدِّبَهُ الصِّقالُ
تَسْبِجٌ لا تَرِنُ لَهُ خِلالُ
وذلك من علو القدر فال
مَحياٌ فى اسرته الجمال
على آثار مقدمه عجال
يُشَيِّدُ حين تكتهل الرجال
اذا لم تَتَلُ أَيَنْقُهُ فِصالُ
ومبدأ طلعة البدر الهلال
و تَكْثُرُ فى كِنانَتِكَ النِبالُ
وتقصر عن زهائكم الرمال
كما خلدت على الأَرْضِ الجِبالُ

٢٤ - مَالِكُ حَمْلُها يُجْزى بِشِكرِ
٢٥ - تَخُبُ الى المُشْرِفِ أماناتِ
٢٦ - فَأَنْ أَنْكَرَ تَمَوهُ بِأَرْضِ مِصرِ
٢٧ - أَغْرُ تَطولُ أَعناقِ المِطايا
٢٨ - و لا ذَمُّ مِنَ الغِزالَةِ و هى تَذكى
٢٩ - و ثانياً نُهَى توفى بِقُدسِ
٣٠ - دلائلُ مِشفقِ يَخشى ضالالاً
٣١ - بأنِ اللّهِ قَدِ اعطاك سِيفاً
٣٢ - حِسامٌ لا الذِّبابُ لَهُ قَرينِ
٣٣ - و لا أَدنى القِيونِ اليه ناراً
٣٤ - اِذا خِلَلُ السِيوفِ بَليِنَ يوماً
٣٥ - و قد سَماهُ سِيدَهُ عَلياً
٣٦ - أَهْلَ فِبِشَرِ الأَهلينِ مِنْهُ
٣٧ - بِأَخوَتِهِ الذِّينِ هُمُ أَسودِ
٣٨ - فإِنَّ تِواثِرَ الفِتيانِ عَزِ
٣٩ - و هَلْ يَشِقُ الفِتىَ بِنِماءٍ وَ فِرِ
٤٠ - و أَوَّلُ ما يَكُونُ اللِيتُ نِسِبُ
٤١ - سَتَرَكُزُ حِوَالِ قُبَيْتِكَ العِوالى
٤٢ - فَإِنَّ مُنائى أَنْ يُثْرِى حِصاكَمِ
٤٣ - وَأَنْ تُعْطِوا خُلوداً فى سَعودِ

شرح قصیده شصت و نهم

این قصیده را در جواب نامه‌ای و تهنیت تولد کودکی گفته است در بحر وافر اول و قافیه متواتر.

۱- لغات: "این" سستی و خستگی "ابتهال" اجتهاد و تلاش در رؤیت هلال .

معنی: هرگاه زمانه ترا محتاج سفر و کوچ کرد تا اینکه از خستگی و ماندگی سست و ناتوان شدی بر وی خشم مگیر و دعا مکن که زمانه طبع و سرشت خویش را تغییر نمی‌دهد و تواز عهده آن تغییر بر نمی‌آئی بلکه زمانه ترا با آرزوهایت رها ساخته است و تو خود باید بکوسی.

۲- معنی: نباید سستی و ضعف را بهانه قرار داد باید کوشش و تلاش نمود زیرا تناب خورشید که شعاع آن است اگر چه از آغاز آفرینش سست و ضعیف بوده است ولی چقدر با نیروی خویش بندها و رسته‌های محکم را سست و تباه کرده است پس باید کوشش کرد و خسته نشد.

۳- معنی: نامه تو رسید و مزده تولد نوزاد را بمن داد و از احوال من نیز خبر گرفته بودی و پرسیده بودی می‌خواهد بگوید که با تعریض حال مرا پرسیده بودی مثل اینکه من فراموش شده‌ام و کسی مستقیماً حال مرا نمی‌پرسد.

۴- معنی: حالم بهترین حالی است که در زمانه داشته‌ام که صبر و بردباری و گوشه نشینی است اگر زمانه با تو خوش نیست باید صبر پیشه کنی و از مردم دوری و کناره‌گیری و گوشه‌نشینی گزینی.

۵- معنی: گاهی انسان در دنیا صحیح و سالم است بظاهر ولی در باطن همچون حروف عله است که همواره در حال تغییر و تبدیل است اگر چه انسان بظاهر صحیح و سالم است ولی در حقیقت تغییر و تبدیل و فساد با سرشت وی آمیخته شده و حالت حرف عله را دارد که همواره در معرض دگرگونی است.

۶- معنی: پراستی آرزوهای من فراوانند و آنچه بتو مربوط میشود زیارت و ملاقات است که آن را سعادت خود می‌دانم و اگر بدان نایل شوم هیچ سعادت‌تری را با آن برابر نمیدانم.

۷- معنی: ما از تو دور شدیم اگر به ملاقات تو سعادت نصیبمان شود غبطه و خوشحالی آن دوام خواهد داشت و همه اوقات ما را خوش خواهد کرد و خیال تو ما را زده نخواهد کرد یا می‌خواهد بگوید اگر لحظه‌ای خیال تو بر ما فرود آید آن را سعادت خود می‌شماریم.

۸- لغات: "أرقنما" بیدارمان کرد و خوابمان را ربود "طروق" آمدن شب "أثال" و "أثیلة" از اسماء زنان است "هجوم" جمع هاجد خوابیدگان.

معنی: اگر بعد از مفارقت سعادت را دریابیم خیال تو بخوابمان می‌آید و خوابمان را می‌رباید آنچه که خوابمان را می‌رباید خیال تو است خیال أثیله مانند قول وضاح الیمن و خیال أثال مانند قول ابن احمر یعنی اگر آنان زنان زیبا خوابشان را می‌رباید خیال توست که خواب ما را می‌رباید.

۹- معنی: اگر تو نیز همچون محبوبه وضاح در صنعاء یمن می‌بودی ناقه‌ها و جمله‌های اشتیاق مرا بسوی تو می‌کشاند جز تو آنست که زیارت شوی اگر چه فاصله فیما بین دور باشد.

لغات: "جدّ" بخت و سعادت "تعثر" آن را بسر در آورد "لعا" کلمه‌ای است که بکسی گفته می‌شود که بسر در آید یعنی زنده باشی و از این لفظش سالم برخیزی.

۱۰- معنی: ایکاش بخت با ما یار باشد وقتی که این بخت ما را زمانه بسر در می‌آورد بدان گویند بشادی برخیز و سال باش ولی امروز به چه کسی چنین می‌گویند یعنی بختها برگشته است و بندرت پیش می‌آید که بخت برگشته را کسی یاری کند برگردد.

۱۱- لغات: "بشاشت" حسن برخورداری و اظهار سرور بچیزی "حِبْ" خداع و نیزنگ و مکر "تعلّے" چیزی که بدان علت می‌آورند و انسان را بدان سرگرم می‌کنند "یُروی" سیراب می‌شود.

معنی: گاهی بشاشت و خوشروئی انسان را شاد می‌کند و آن را عنوان کرم و بخشش می‌پندارد ولی چنین نیست بلکه نیزنگ و خدعه است یعنی گاهی انسان بربخت تکیه می‌کند ولی فایده‌ای ندارد و گاهی انسان سراب را آب می‌پندارد و امید سیرابی دارد در حالیکه سراب درخشان است و آبی و سیرابی درکار نیست فساد روزگار و بخت برگشتگی را توصیف می‌کند و می‌گوید: زمانه ستم پیشه است بختها برگشته‌اند و آنچه مکارم افعال پنداشته میشوند سرابند.

۱۲- لغات: "وسادی" بالش و متکایم مسافران بجای متکاسر بر بازوی شتر می‌نهادند "شملة" شتر چابک سیر.
معنی: خداوند برتر است و می‌تواند حالی برایم پیش آورد که پای راست یا چپ شتر چابک سیر در سفر متکایم باشد و سفر را نصیب گرداند و در طول شب راه بروم که آرزوی دوران کودکی و سفر را می‌کند.

۱۳- لغات: "متلفة" جایگاه تلف و بیابان "نجیب" شتر نیکو.
معنی: آیا پیش خواهد آمد که شتر نجیب خویش را در بیابان راه اندازم و آنقدر آن را برانم تا از حرکت بیفتد و نتواند از جای خویش تکان بخورد؟ آنقدر راه بروم تا از حرکت میماند؟

۱۴- معنی: آنقدر خسته شود و از حرکت بماند که گمان شود زنجیر شده یا زانو بند دارد در حالیکه هیچیک نباشد.
۱۵- لغات: "تصاهل" شیهه کشد صدای پرندگان گوشتخوار چون در هم آمیزد شبیه شیهه اسب است "غوادی" بامداد کنندگان "رجال" جماعات "حداً" نوعی پرند گوشتخوار.

معنی: شترم آنقدر خسته و بی حرکت بماند که پرندگان گوشتخوار صبحگاهان گمان کنند که مرده است و پیرامون آن غوغائی راه اندازند شبیه به شیهه دسته جمعی رمه اسبان.
۱۶- لغات: "اودی" هلاک شد و رفت "یندرس" کهنه شد.

معنی: این آرزوهائی که توصیف کردم از طی بیابانها و خسته کردن شتر خویش اینها همه جز آرزو چیزی نیست و کارهائی است که گذشته است و از میان رفته و کهنه شده و جز نامی و ذکری از آن چیزی نمانده است و تمام آنها در جوانی از من سرزده است ولی اکنون پیرمردی هستم ناتوان که هوس می‌کند و بخیال شبروی می‌کند و با خطر روبرو میشود.

۱۷- لغات: "راج" می‌راج مسرت مراد خبر تولد نوزاد است "اثملنتی" مستم کرد.
معنی: گمان می‌کنم که شراب این خبر خوش مرا مست و خوشحال کرده است و بجان خود سوگند می‌خورم که تنها اینست می و شراب حلال.

۱۸- لغات: "وَدَعْنی" مرا ترک کرده است "مراهی" نشاط و شادیم.
معنی: و پیش از وصول این خبر مسرت بخش روزگاران بلند و سخت نشاط و شادی از یاد من برده بود و با گذشتن جوانی مرا ترک کرده بودند ولی نامه تو شرابی بود که مرا مست کرد.

۲۰- ۱۹- لغات: "هنأ" تهنیت "لایخال" گمان برده نمیشود "السواری" ابرهای شبرو مراد منتظر بودن کودک نوزاد است "عصب" جمع عصبه جماعات "نهال" مراد تشنگان است.
معنی: خداوند این تولد را بر ما همگی مبارک و گوارا گرداند و این تهنیت بدون شک از آن همه ما است و همه منتظر آن بودیم همانگونه که جماعات تشنگان از ابر شبرو انتظار باران دارند و برق آن تشنگان را خوشحال می‌نماید و مراقب این ابر هستند.

۲۱- ۲۲- لغات: "أسال" همانند و همشویه "نضال" مدافعان و مبارزان.
معنی: تولد این کودک همه ما را مسرور گردانید بشیوه پدران بزرگوارش که مدافعان کرامت و بزرگواری هستند یا این کودک

از طبقه پدران بزرگوار و کریم خویش است که مدافعان کرامت و بزرگواری می‌باشند.
معنی: این بزرگواران چون بمراد و رغبت خویش نایل شوند تکبر و مباحات آنان را فرمانی گیرد و طغیان نمی‌کنند و چون از کارهای بزرگ محروم گردند اهمیت نمی‌دهند و مبالات نمی‌کنند و مایوس نمی‌شوند.
۲۳- لغات: "رکب" جمع راکب شتران "تَنْصُ" برداشته میشود "غوارب" جلو کوهان شانه و دوش "رحال" پالانها و جهازها.

معنی: ای سوارانی که سوار بر کوهان شتران مجهز و آماده هستید و این قصیده را با خود دارید.
۲۴- لغات: "مالک" مالکة رسایل و نامه..

معنی: اینها قصایدی و رسائلی است که اگر بامید شکر و سپاسگزاری با خود بردارید شما را سپاس می‌گزاریم و اگر جز مال چیزی نمی‌خواهید مال را بشما تقدیم می‌کنیم برای حمل آنها.

۲۵- لغات: "تَخَب" بصورت خَب و سیر سریع می‌رود "مَشْرَف" نام ممدوح است "أَلَم" فرود آید کلال خستگی.

معنی: شتران بسرعت و بتاخت می‌روند بسوی ممدوح و بمیمنت وی از خستگی آیمن هستند اگر چه بر شما خستگی فرود آید یا می‌خواهد بگوید ای سواران اگر چه شما بسبب بعد مسافت خسته میشوید ولی این رسائل آیمن از خستگی هستند.

۲۶- معنی: اگر این بزرگوار را ندیده‌اید و او را نمی‌شناسید اوصافی که در این قصیده برای وی گفته‌ام شما را هدایت می‌کند بوی چون در این اوصاف کسی را چون وی نمی‌یابید.

۲۷- معنی: او کریم و بزرگواری است که بهنگام ظهر که سایه‌ای نمی‌ماند و سایه‌ها کوتاه میشوند همه مرکوبان راکبان خود را بسوی او می‌برند و گردنشان بسوی وی کشیده میشود چون جز سایه او سایه‌ای نمی‌ماند.

۲۸- لغات: "لاذ" پناه جست "غزالة" خورشید "تذکی" برافروخته میشود "غرز" بمنزله رکاب زین است برای پالان شتر "قلق" پریشان "غزال" آهو.

معنی: موقمی گردنهای مطایا بسوی او کشیده میشود که آهو از شدت گرمای فروزان خورشید بسایه رکاب سواران پریشان پناه می‌برد چون هیچ سایه‌ای نمی‌ماند آنوقت است که او پناه و ملجأ طمع همه است.

۲۹- معنی: و صفت دوم وی عقل و خردی است برتر از کوه قدس و صفت سوم وی آنست که او ثروتمند است و بزرگوارتر از آنست که چیزی از کسی بگیرد می‌بخشد و نمی‌گیرد.

۳۰- معنی: اینها دلایل کسی هست که می‌ترسد گم شود یا نگران آنست که پیدایش نکنند و لیکن محتاج این دلایل هم نیست چون خیلی معروف است آیا کسی نگران اینست که ماه پیدا نشود و ماه را پیدا نکنند او بمعرفیت ماه است همه وی را می‌شناسند.

۳۱- لغات: "بَانِ الله" متصل به مالک است "مخایل" جمع مخیلة نشانه‌ها "یهال" ترسانده میشود.

معنی: بوی بگوئید: ترا تهنیت می‌گوئیم به اینکه خداوند شمشیری بتو داده است، مراد نوزاد است که دشمن از خصال حمیده و نشانه‌های وی می‌ترسد.

۳۲- لغات: "حسام" شمشیر "ذباب" لبه تیز شمشیر "نمال" جمع نمل مورچگان جوهر نقطه دار تیغه شمشیر را براه مورچگان تشبیه می‌کنند.

معنی: شمشیری است بدون اینکه تیغه داشته باشد و نقطه‌ها راه مورچگان را نیز ندارند یعنی اگر چه شمشیر است و حسام ولی صفات جسمانی شمشیر را ندارد او آهن نیست ولی روانی آن را دارد.

۳۳- لغات: "ادنی" نزدیک گردانید "صقال" صیقلی کردن "قیون" آهنگران.

معنی: اگر چه حسام است و شمشیر ولی آهنگران برای صیقلی کردن و زدودن آن را در کوره آتش نهاده‌اند و آتش را بوی

نزدیک نکرده‌اند تا زودده شود از جمله شمشیرهایی نیست که با آتش ساخته شده باشد.

۳۴- لغات: "خلل" جمع خلال داخل غلاف و نیام شمشیر اخلاق و خصائل "تَلْمِیْهِن" کهنه شود "تَبْلُج" کشف گردند و آشکار شوند "رث" پوسیده شد.

معنی: این حسام با شمشیرهای آهنین خیلی فرق دارد اگر نیامهای شمشیرها روزی روزگاری کهنه میشود و پوسیده می‌گردند اخلاق و خصائل این شمشیر همواره می‌درخشد و نمی‌پوسند.

۳۵- معنی: پدرش او را علی نامیده است و این تفال است به اینکه بلند قدر باشد که علی از علو است.

۳۶- لغات: "اهل" فریاد کشید بوقت ولادت "محیا" چهره "اسره" خطوط چهره.

معنی: فریاد کشید و خطوط زیبایی چهره وی مژده شادی و برادران بعدی را داد بخانواده‌اش.

۳۷- معنی: چهره شادانش مژده آمدن برادرانی می‌داد که شیرانند و بسرعت وی را تعقیب می‌کنند.

معنی: پی در پی آمدن پسران عزت است و استحکام بنای خانواده وقتیکه مردان پیر شوند کثرت پسران برای پیر مردان عزت است.

۳۸-۳۹- لغات: "نماء" زیادت و نمو "وفر" مال و فراوانی "تتل" تتبع و پیروی کند "اینق" جمع ناقه "فصال" جمع فسیل بچه‌های شتر.

معنی: وقتی اطمینان زیادت مال است که مال دیگر بدنبال آن بیاید و بچه‌ها مادرانشان را دنبال کنند عزت خانواده و خانه نیز بکثرت فرزندان است.

۴۰- لغات: "لیث" شیر "شبل" بچه شیر.

معنی: امید است که این کودک نیز بمقام و منزلت پدرش برسد چون شیر اول بچه شیر است و ماه بدر نیز اول هلال است بعد بدر می‌شود. یعنی بچه شیر شیر می‌شود و هلال بدر می‌گردد.

۴۱- لغات: "عوالی" پیکان نیزه‌ها و خود نیزه "کنانه" تیردان "تبال" تیرها مراد اینست که پسرانش تیرانداز خواهند شد شاید مراد از کنانه زنان باشد که عربها زنانی را که پسر می‌زایند تیردان می‌نامند.

معنی: این پسر نوزاد سبب می‌شود که نیزه‌ها پیرامون خیمه تو متمرکز گردند که بسیادت می‌رسد و سپاهیان را فراماندهی می‌کند و فرزندان زیادی خواهد داشت که خانواده ترا زیاد می‌کنند و زنان زیادی می‌گیرند و پسران می‌زایند.

۴۲- لغات: "منی" آرزو "حصاکم" سنگریزه‌هایتان کنایه از شمارش آنها است "زهاء" مقدار.

معنی: من امیدوارم تعداد جمعیت خانواده شما فراوان شود و شمارش آنها از شما بیشتر گردد و شما از مقدار شمارش شما کمتر آید.

۴۳- معنی: امیدوارم در سعادت زندگی جاویدان باشید همانگونه که کوهها جاویدان بر روی زمین ثابت هستند.

پایان قصیده شصت و نهم

قصیده هفتادم

- ۱- کم بلدة فارقتها و معاشر
يُذْرُونَ مِنْ أَسْفِ عَلَي دموعاً
۲- و إذا أضعنتي الخطوبُ فلن أرى
لو داد إخوان الصفاء مُضيعاً
۳- خاللتُ توديع الاصادق للنوى
فمتى أودعُ خِلي التوديعاً

شرح قصیده هفتادم

بنظر می‌رسد ابیاتی از این قصیده را خودش حذف کرده باشد که جز این سه بیت آن موجود نیست.

این قصیده را بزبان ولید بلخی در بحر کامل دوم و قافیه متواتر گفته است:

۱- لغات: "يذرون" می‌ریزند.

معنی: شهرهائی فراوانی بوده است که با مردمانش معاشرت کرده و مورد پسندشان قرار گرفته‌ام چون ترکشان کرده‌ام

برفراق من فراوان اشک حسرت ریخته‌اند.

۲- معنی: هر گاه مصائب و سختیها مرا ضایع کنند من هرگز مهر و محبت برادران با صفا را ضایع نمی‌کنم اگر چه در

سختی و مشقت روزگار ضایع شوم ولی من حقوق برادران خویش را تباه نخواهم ساخت و ایمان به اخوان الصفاء دارد از جمله

سلیمان بن محمد مقدسی و ابوالحسن علی بن زهرون زنجانی و ابواحمد نهر جوری و زیدین رفاعه.

۳- معنی: من با تودیع یاران دوست شده‌ام و تودیع یاران دوست و مالوف من شده است کی میشود که از این دوست نیز

وداع کنم کی میشود که از دست فراق نجات یابم مرادش از دوست وداع یاران است.

پایان قصیده هفتادم

قصیده هفتادویکم

این قصیده در توصیف شمعی در بحر طویل اول قافیه متواتر گفته است:

- ۱ - وصفراء لَوْنِ التَّبْرِ مثلی جلیدهٔ علی نُوبِ الأیام والعیشة الضنک
۲ - تریک ابتساماً دائماً و تَجَلْدُأ و صبراً علی مانابها و هی فی الهلک
۳ - ولو نَطَقَتْ یوماً لَقَالَتْ أَظَنِّکُمْ تَخَالُونَ أَنّی مِنْ حَذَارِ الرَّدْیِ أبکی
۴ - فَلَا تَحْسَبُوا دَمْعِی لَوْجِدِ وجدته فقد تدمع الأحداق من کثرة الضحک

شرح قصیده هفتادویکم

این قصیده در توصیف شمعی در بحر طویل اول قافیه متواتر گفته است:

۱- لغات: "تبر" طلا "جلید" پوست "نوب" جمع نایبه "ضنک" تنگ.

۲- معنی: چه بسا شمعهای زرد رنگی برنگی طلا بوده است که مثل من بر حوادث و زندگی سخت و تنگ روزگار صابر و مقاوم بوده است مثل من با سختی زمانه سوخته و ساخته و سوختگی را تحمل کرده و اشک ریخته است.

۳- معنی: این شمع با وصف سوختن و هلاکت و مصائبی که بوی می‌رسد بروی تو می‌خندد و خنده خویش را بتو نشان می‌دهد و بر مصائب مقاوم و صابر است که من نیز چنین هستم.

۴- معنی: اگر این شمشیر طلائی زبان می‌داشت و روزی سخن می‌گفت می‌گفت گمان می‌کنم می‌پندارید که از ترس مرگ و هلاکت گریه می‌کنم. گمان مبرید که اشک من بر اثر اندوهی است که می‌یابم نخیر چنین نیست هر اشکی نشانه غم و اندوه نیست گاهی چشمان بر اثر کثرت خنده اشک می‌ریزد. نوب شدن شمع را در اثر احتراق بریختن اشک تشبیه کرده است.

پایان قصیده هفتادویکم

قصیده هفتاد و دوم

گویا این قصیده را در سوگ مادرش در بحر طویل اول و قافیه متواتر گفته است.

- ۱ - خَلُوْ فُوَادِي بِالْمُوَدَّةِ اِخْلَالَ
وَأَبْلَاءِ جِسْمِي فِي طَلَابِكِ اِبْلَالَ
- ۲ - وَلِي حَاجَةٌ عِنْدَ الْمَنِيَةِ فَتَكُهَا
بِرُوحِي وَ الْاَهْوَاءِ مَذَكْنَ اَهْوَالَ
- ۳ - اِذَا مِتُّ لَمْ اَحْفَلْ اَبَالَشَامِ حُفْرَةً
حَوْتَنِي اَمْ رَيْمُ بِرَيْمَانَ مُنْهَالُ
- ۴ - عَلَيَّ اَنْ قَلْبِي اَنْسُ اَنْ يُقَالَ لِي
اِلَى اَلِ هَذَا الْقَبْرِ يَدْفِنُكَ اَلَالُ
- ۵ - دَعَا اللّٰهَ اَمَّا لَيْتَ اَنِّي اَمَامَهَا
دُعِيْتُ وَلَوْ اَنَّ الْهَوَاجِرَ اَصَالُ
- ۶ - مَضَتْ وَ كَانْتِي مُرْضِقٌ وَ قَدْ اَرْتَقْتِ
بِي اَلْسَنَ حَتَّى شَكَلُ فُوْدَيَّ اَشْكَالُ
- ۷ - اَرَانِي الْكُرَى اَنِّي اُصِيبْتُ بِنَاجِدِ
اَلَا اِنْ اَحْلَامَ الرِّقَادِ لُضْلَالُ
- ۸ - اَجَارِ حَتَّى الْعَظْمَى تُشْبِهُ سَاهِيَاً
بِسِنِّ لَهَا فِي سَاحَةِ الْفَمِ اَمْثَالُ
- ۹ - وَبَيْنَ الرَّدَى وَالنَّوْمِ قُرْبِي وَ نَسْبَةٍ
وَشَتَانِ بُرءٍ لِلْسِنْفُوسِ وَ اَعْلَالُ
- ۱۰ - اِذَا نِمْتُ لَا قِيْتُ الْاَحِبَّةَ بَعْدَمَا
طَوْتَهُمْ شُهُورٌ فِي التَّرَابِ وَ اَحْوَالَ

شرح قصیده هفتاد و دوم

گویا این قصیده را در سوگ مادرش در بحر طویل اول و قافیه متواتر گفته است.

۱- لغات: "أخلال" آنست که در چیزی جای خلی باقی بگذاری و اصلاحش نکنی اصرار و زیان رساندن "أبلاء" مبتلا شدن "طلاب" دنبال کردن پیگیری کردن "أبالال" بهبودی از بیماری.

معنی: خالی بودن دلم از شوق حبیب تباه شدن آنست و زیان رساندن بدان است در مهر و محبت، چون حق حبیب آنست که بعد از فراق بوی مشتاق شوی و عدم شوق نشانه تباهی آنست و مبتلا شدن جسم و خسته کردن آن در طلب حبیب شفای آنست و بهبودی آن، زیرا زندگی در دیار دوست گوارا است.

۲- معنی: آرزو می‌کند که بمیرد تا بمادرش برسد گوید: من نیازی به مرگ دارم که بروحم حمله کند زیرا عشقها از همان وقت که پیدا شده‌اند هول و هراس بوده‌اند اگر چه هیچ هول و هراسی سختتر از مرگ نیست ولی عشق چشیدن سختیها را برانسان آسان می‌کند حتی مرگ را.

۳- لغات: "لم احفل" اهمیت نمیدهم "حفرة" چاه و گودال "رئیم" گور "ریمان" نام کوهی است "منهال" جای که خاکش می‌ریزد و نمی‌ایستد.

معنی: هر گاه بمیرم برایم مهم نیست گودالی در شام جسم و لاشه مرا در بر بگیرد یا گوری در کوه ریمان که خاکش سست است و فرو می‌ریزد و بزودی روی اندامم فرو می‌ریزد معمولاً مردمان دوست دارند که در دیار خویش بمیرند ولی من برایم همه نقاط زمین یکسان است.

۴- لغات: "أنس" ساکن "آل القبر" شخص آن و آل هر چیزی شخص آن چیز است و مراد از آل دوم خویشاوندی و قرابت است.

معنی: با وصف اینکه گفتم برایم مهم نیست که در کجا بمیرم و کجا دفن شوم ولی باز دلم بدین آرامش می‌یابد که بوی گفته شود ترا خویشاوندان در کنار شخص این قبر یعنی قبر مادرم مرا دفن کنند و دوست دارم که یارانم مرا در کنار گور مادرم بخاک سپارند.

۵- لغات: "هواجر" جمع هاجره گرمای نیمه روزی "أصال" جمع اصیل نزدیک غروب.

معنی: تمنی می‌کند که یکاش پیش از مرگ مادرش می‌مرد اگرچه نیمه روزش چون هنگام غروب خنک و خوش باشد باز تمنی می‌کند که پیش از مادرش می‌مرد حتی در خوشترین اوقات زندگی آرزو می‌کند که پیش از مادرش می‌مرد گوید خداوند مادرم را پیش از من بسوی خویش خواند یکاش مرا پیش از وی می‌خواند اگرچه نیمه روزم چون اول شب خنک و خوش می‌بود.

۶- لغات: "قودی" دو گونه و دو طرف سر دو طرف سرم چند رنگ شده است که سیاه بود سپس جوگندمی سپس سفید شد.

معنی: مادرم رفت و مرد تو گوئی کودک شیرخواره‌ام برای وی بی تابی می‌کنم در حالیکه ستم بالا رفته و پیر شده‌ام و موهای دو طرف سرم برنگهای مختلف در آمده است.

۷- لغات: "گری" خواب "تاجد" دندانهای آسیابی "أحلام" رویاها "رقاد" خواب "ضلال" گمراهی.

معنی: در خواب دیده بودم که دنداناش افتاده است و تأویل خوابش مرگ مادرش بود گوید:

خواب بمن نشان داد که دندانم مورد اصابت قرار گرفته است؛ همان رویاهای خوابندگان گمراهی است اشاره بحدیث: الرؤیا من الله والحلم من الشيطان.

۸- معنی: بدین جهت می‌گویند خواب و رؤیای خوابندگان گمراهی است که رؤیای مصیبت بزرگ مادرش را به افتادن

دندانی تشبیه کرده است که امثال آن در میان مردم فراوان است در حالیکه مادرش مرد و مانند دیگری که کار مادرش را بکند و مقام و منزلت مادرش را داشته باشد ندارد مراد از جارحت و زخم بزرگ مادرش است پس بین این دو زخم که یکی مرگ مادر و دیگر افتادن دندان باشد تناسب نیست می‌خواهد بگوید بین این دو زخم تناسب نیست چون زخم دندان مثل و مانند دارد ولی مرگ مادر یک بار است.

۹- لغات: "ردی" هلاک و مرگ، انسان چهار حالت دارد حال حیات، حال موت، حال یقظة و حال نوم. حال یقظة تشبیه به حال حیات است و حال نوم تشبیه حال موت است و گاهی حال حیات بحال نوم و حال موت به حال بیداری تشبیه می‌شود: الناس نیام اذا ماتوا إیتبهوا.

معنی: گاهی گمان می‌رود که بین مرگ و خواب مناسبتی هست چه در خواب گاهی اسرار غیبی هویدا می‌شود همانگونه که بهنگام مرگ اسرار غیبی بر نفس ناطقه هویدا می‌شود چون از بند حواس و مشغولیات رها شده است ولی باید دانست بین این دو تا خیلی فاصله هست زیرا مرگ شفای جان و نفس است و خواب و رویا بیماری شدن نفس است.

+ (۱- معنی: هرگاه بخواب روم دوستان را ملاقات می‌کنم در حالیکه ماهها و سالهاست که در خاک خوابیده‌اند و احوالات مختلفی بر آنان گذشته است پس این حالت مرگ و خواب با هم فرق دارند.

پایان قصیده هفتاد و دوم

قصیده هفتاد و سوم

- ۱ - أَيْبَسْتُ عَذْرَى مُنِعِمُ أُمٍ يَخْضُنِي
 بما هو حَظِّي مِنْ أَلِيمِ عِتَابِ
 ۲ - قَبُولِ الْهَدَايَا سَنَةً مُسْتَحَبَّةً
 اِذَا هِيَ لَمْ تَسْلُكْ طَرِيقَ تَحَابِي
 ۳ - فَيَا لَيْتَنِي أَهْدَيْتَ خَمْسِينَ حِجَّةً
 مَضَّتْ لِي فِيهَا صِحَّتِي وَشَبَابِي
 ۴ - وَقَلَّتْ لَهُ فَاتْرُكْ ثَلَاثِينَ أَسْوَدًا
 مَتَى مَا تَكْسَفُ تُلْفَ غَيْرِ لُبَابِ
 ۵ - إِذَا أَسْكَتَ الْمُحْتَجِّ كُلَّ مَنَاطِرِ
 فَعِنْدَ ابْنِ نَصْرِ نَجْدَةٌ بِجَوَابِ
 ۶ - وَ مَا أَنَا إِلَّا قَطْرَةٌ مِنْ سَحَابِهِ
 وَ لَوْ أَنَّنِي صَنَعْتُ أَلْفَ كِتَابِ
 ۷ - وَ بَيْنَ يَدَيْهِ كَفَرُ طَابٍ وَ اِنْسَاهَا
 يَعِيشُ لِفَقْدِ الْمَاءِ عَيْشَ ضَبَابِ
 ۸ - لَعَلَّ الَّذِي أَنْفَذْتُ يَكْفِيهِ لَيْلَةٌ
 لِإِسْبَاغِ طَهْرِ جَانِ أَوْلَشْرَابِ

شرح قصیده هفتاد و سوم

این قصیده را خطاب به قاضی ابومحمد عبدالوهاب مالکی که از کنار مقره گذشت و ابوالعلاء سی درهم را برای او فرستاده بود در بحر طویل سوم و قافیه متواتر گفته است:

۱- معنی: آیا او عذر مرا می‌گستراند تا بر من منت نعمت نهد یا اینکه مرا تخصیص میدهد بدانچه بهره من است از عتاب دردناک یعنی چنین عطائی اندک که کسرشان من است و دون مرتبه من بدترین عتاب است چون این بدینمعنی است که من استحقاق چنین هدیه‌ای را دارم در حالیکه باید بیشتر برای وی می‌فرستادم و فرستادن چنین هدیه‌ای دون شأن من است.

۲- معنی: پذیرفتن هدیه سنت دوست داشتنی است وقتی که مراد از آن راه منت و جلب محبت تنها نباشد یعنی این هدیه من بطریق بخشش و منت نهادن نیست بلکه بر حسب سنت نبوی است و از قلت آن پوزش می‌طلبم.

۳-۴- معنی: ای کاش بجای سی درهم پنجاه سال عمر گذشته‌ام را که در صحت و جوانی بوده است بوی هدیه می‌کردم و آن پنجاه سال عمر صحت و جوانی من نیز برای او اندک است چون استحقاق بیشتری دارد چگونه سی درهم سیاه غیر خالص که سیم خالص نیست لایق شأن و مقام وی است "لباب" خالص هر چیزی.

۵- معنی: هرگاه استدلال‌کننده‌های هر مناظره‌کننده‌های را ساکت کند و مغلوب نماید ابن نصر ابومحمد عبدالوهاب نیکوترین جواب و پاسخ را برای وی دارد و معرفت و مهارت وی کامل است در بعضی نسخ بجده به جای نجده بمعنی مهارت و معرفت آمده است.

۶- معنی: ابوالعلاء تواضع می‌کند و می‌گوید: من جز قطره‌ای از ابر باران زای وی نیستم اگر چه هزار کتاب هم تالیف کرده باشم.

۷- لغات: "کفر طاب" شهری است بین حلب و حمص و کم آب است و جز آب اندک باران آبی دیگری ندارد "ضباب" مارمولک است که گمان می‌کنند تنها بااستنشاق هوا زندگی می‌کند و آب نمی‌نوشد.

معنی: او باید بداند که شهر کفرطاب را در پیش دارد که انسانهای آنجا بخاطر بی‌آبی زندگی چون مارمولک دارند یعنی پوزش می‌طلبد که این هدیه اندک وی تنها بهای خرید آب یک شب در کفر طاب را کفایت نمی‌کند و بسیار اندک است.

شاید این هدیه من برای آب یک شب اقامت تو در کفر طاب برای طهارت و نوشیدن کفایت کند.

پایان قصیده هفتاد و سوم

قصيده هفتاد و چهارم

- ١ - لولا مساعيك لم نغدذ مساعينا
 - ٢ - أذاكر أنت عصراً مرَّ عندك لى
 - ٣ - أيام و اصلتني وداً و تكرمه
 - ٤ - و صنعتُ فى الوارد المأمول تهنئة
 - ٥ - و حملك الجزء من أشعار طائفة
 - ٦ - قوم من الو برين الذين غنوا
 - ٧ - جزء بدرج جميل فى يدى ثقة
 - ٨ - و كم بعثت سؤالاً كاشفاً نبأ
 - ٩ - و المالكى بن نصر زار فى سفر
 - ١٠ - إذا تفقه أخيا مالكا جدياً
 - ١١ - فظلّ ثينى عليك الخير مجتهداً
 - ١٢ - والآن أشرح أمرى غير معتمد
 - ١٣ - مدالزمان و أشوتنى حوادثه
 - ١٤ - و حلت كلى سوى شيب تجاوزنى
 - ١٥ - جنيت ذنباً وألهى خاطرى وسن
- و لم نسام باحكام الغلامضراً
فليس مثلى بناس ذلك العضراً
و بالقطيعة دارى تحضر النهار
و جاء كالنجم أسقينا به المطرا
و حشية من تنوخ تُنكر الجدرا
فى البید یبنون فى أرجائها الوبرا
سألته ردّ مضمون اذا قدرا
عنه فلم أقض من علمى به وطراً
بالأدنا فحمدنا النأى والسفرا
وینشر الملك الضلیل ان شعرا
و لم تغب عن ذرى مجد متى حضرا
فيه اءلا طالة كيما تعلم الخبرا
حتى مالت و ذمت نفسى العُمرا
و لم يُبيض على طول المدى الشعرا
عشرين حولاً فلما نبتة اعتذرا

شرح قصیده هفتاد و چهارم

این قصیده را به ابوالقاسم تنوخی عبدالسلام نوشته در بحر بسیط اول و قافیه متراکب.

۱- لغات: "مساعی" جمع مسعاة مناقب و مفاخری که انسان برای کسب و شرف بدان می‌کوشد "لم نسام" مسامات مغالبه در سمو و برتری است که هر یک می‌کوشد برتر شود.

معنی: اگر این تلاشهای نیکوی تو در راه کسب شرف و بزرگواری نبود که ما بدان بر مردم مباحثات می‌کنیم نمی‌توانستیم در مبارزه برای فخر و بزرگی با سفر مقابله و مغالبه کنیم ما معانی شرف را از تو مییابیم ابوالعلاء تنوخی است و تنوخیها از بنی قحطان هستند و مضریهها از بنی عدنان.

۲- معنی: آیا تو بیاد می‌آوری زمانی را که در نزدیک تو در بغداد گذرانده‌ام و بتو انس گرفته بودم و امثال من هرگز چنین ایامی را فراموش نمی‌کنند.

۳- معنی: روزگاری که از روی مهر و بزرگواری با من بیوند برقرار می‌کردی در حالیکه خانه من در محله قطیعه بغداد بود در نزد رود دجله بین وصل و قطع ایهام است.

۴- معنی: که در آنجا بمناسبت نوزادی که متولد شده بود تهنیتی گفته بودم که جایزه آن برایمان همچون باران بود که ما را آبیاری کرد بارانی که بر اثر حرکت ستاره می‌بارید یعنی آن کودک ستاره باران زائی بود که ما را سیراب ساخت یا آن شعر را در مدح امیری بهنگام ورودش گفته بود و جایزه بزرگی دریافت نموده بود.

۵- معنی: عطف برآذاکرانت ... است آیا بیاد می‌آوری آن مجموعه از شاعر بنویان تنوخ را که در بیابان زندگی می‌کنند و منکر چهار دیواری هستند که در نزد من بود و برایت پس فرستادم؟ آیا بدستت رسیده‌اند و بیادت مانده‌اند؟

۶- لغات: "ویر" پشم و کرک شتر ممکن است منسوب به ویره بن تغلب بن حلوان باشد که دیوان شعرش نزد وی بوده است "غموأ" اقامت گزیده‌اند "بید" جمع بیداء بیابان "أرجاء" نواحی و اطراف.

معنی: این تنوخیان قومی هستند بدوی که در بیابان اقامت و سکنی گزیده و در نواحی بیابان خانه‌های مؤبینه و کرکی و خیمه‌های مؤبینه ساختند.

۷- لغات: "درب جمیل" شاید محله‌ای بوده باشد در بغداد مراد از ثقة ابواحمد عبدالسلام بصری است.

معنی: این مجموعه از اشعار جزئی بود که در محله درب جمیل نزد شخصی معتمدی گذاشتم و از وی خواستم هرگاه توانست برگرداندن آنها را بتو تضمین کند.

۸- معنی: چقدر از این جزوه و دفتر جزئی از اشعار سوال کرده‌ام تا خبری از آنها بیابم و از اطلاع بر آن نیازم برآورده نشد و خبری از آن بدستم نرسید و پاسخ مرا نداده است که آیا این اشعار را بتو برگردانده است یا خیر؟

۹- معنی: این نصر مالکی در سفر ما را دیدار نمود و چون سفر و دوری از وطن سبب ملاقات ما با وی شد ما دوری و سفر را پسندیدیم و ستودیم.

۱۰- لغات: "أعیأ" خسته می‌کند "جدلاً" از حیث نظر و مجادله "ملک الأملیل" مراد امرؤ القیس شاعر مشهور جاهلی از اصحاب معلقات است.

معنی: این عبدالوهاب هر گاه بفقهِ روی آورد مالک بن انس امام بزرگوار مدینه را خسته و مانده می‌نماید از حیث نظر و معرفت و چون شعر گوید شاعر توانای عرب جاهلی امرؤ القیس را نیز عاجز نماید این عبدالوهاب شاعر توانای مالکیها بوده است.

۱۱- لغات: "ذری" بفتح ناحیه هر چیزی و بضم قله هر چیزی.

معنی: او همواره ترا به نیکی می‌ستاید و در آن باره کوشا است و هر گاه او حاضر باشد تو از قله و ناحیه مجد غائب نیستی

زیرا از مجد و عظمت تو سخن می‌گویند و ترا در ناحیه و قله مجد می‌نشانند.

۱۲- معنی: اکنون حال خود را برایت شرح می‌دهم بدون اینکه متکی بر اطاله سخن باشم موجز می‌گویم تا خبر و حال مرا بدانی.

۱۳- لغات: "آشوتنی" از من گذشت و مرا در نیافت.

معنی: عمرم طولانی شد و حوادث زمانه مرا در نیافت و باقی گذشت از طول زمان و عمر طولانی خسته و ملول شدم و نفس من عمر را نکوهش کرد.

۱۴- معنی: بکلی تغییر کرده‌ام و هر چیزی از من دگرگون شده و تحلیل رفته است جز پیری که از من گذشته با اینکه مدت‌ش زیاد است هنوز مویش سفید نشده است یعنی پیری من بتحلیل نمی‌رود که مرا رها کند و دست از من بردارد با اینکه پیر شده‌ام و عمرم طولانی است مویم سفید نشده است با اینکه پیرم.

لغات: "وسن" چرت زدن که کنایه از غفلت است "عشرین حولا" مفعول است برای جَنَيْتُ و اَلْهَى.

معنی: من با گفتن شعر مرتکب جنایت شدم در حالیکه دلم آن را نمی‌خواست یعنی آنچه می‌گفتم در دلم نبود پس از اینکه دلم بیدار شد و بخود آمد از این خواب غفلت بیدار شدم و از این جنایت بیست ساله پوزش طلبیدم.

پایان قصاید سقط الزند که هفتاد و چهار قصیده بود و با توجه بدین بیت آخر در عرض بیست سال عمر خویش آنها را سروده است و از آنها پوزش می‌طلبد که مرتکب مبالغات دروغین شده است.

پایان قصیده هفتاد و چهارم

درعيات

قصيده هفتاد و پنجم و درعیه اول

قريباً والمخيلة قد نأتني
وفارقت الحسام و كان حيتي
اذا استقيتها علقاً سقتني
وأدعو بالمدح لا تفتني
أصرعهن من ربد و أتني
ولكن المفاضة أثقلتني
وحمل السابري أكل متني
و تكفيني المهابة ما كفتني
نظير الكر في ديم و هتن
ولكن الحوادث أتلفتني

١ - لأتني بالمطيرة لآلأني
٢ - و أخلقت الشباب و كان بُردى
٣ - كأنى لم أرذ الخيل تردى
٤ - ألقى الدرار عين بغير درع
٥ - كأن جيادهم أسراب وحش
٦ - و ما أعجلت عن زرد حذاراً
٧ - أكلت منكبي سمر العو الى
٨ - و قد أغدوبها قضاء زغفاً
٩ - و تحتي الكر إدماجاً و فوقى
١٠ - أعاذل طالماً أتلفت مالى

درعیات

قصائدی که تا بحال شرح شد موسوم به سقط الزند بود از قصیده هفتاد و پنج تا آخر معروفند بدرعیات که بیشتر در از تباط با درع و جوشن و ذره می‌باشند.

شرح قصیده هفتاد و پنج و در عیه اول

این قصیده را بزبان مردی که بعلت پیری نخواست است جوشن بیوشد، گفته است در بحر وافر اول و قافیه متواتر است.

۱- لغات: "مخيلة" از إخاله بمعنی ظن است "مطيرة" نام محلی است "نأتنی" دور شدن از من "لأنتنی" دعائیه است.

معنی: در توصیف پیری خود می‌گوید: این زن مرا در مطیره دید در حالیکه باسانی و سهولت در دسترس من بود ولی بعلت پیری تفاخر جوانی و شجاعت و دلاوری از من رخت بر بسته بود یکاش مرا نمی‌دید بدین حال بقول خوارزمی بین رأنتی و نأتنی تجنیس است بین مطیره و مخيلة ایهامی ملیح است قریبا با فأتنی نأتنی طباق دارد.

۲- لغات: "برد" جامه دیبا "حسام" شمشیر "حتن" مثل و حتنان مثلان.

معنی: جامه دیبایی که جوانی را که در آن نچود می‌بالیدم کهنه کردم و شمشیر که قرین من بود از آن جدا شدم.

۳- لغات: "تردی" از ردیان بمعنی نوع دویدن گرفته شده است "علق" خون.

معنی: بگونه‌ای پیر و ناتوان شده‌ام تو گوئی هیچگاه قوت و نیروئی نداشته‌ام که بدان سوارکاران دونده را برگردانم و اسبان دونده را باز دارم اسبانی که هر گاه از آنان خواسته باشم با خون دشمن سیرابم کنند سیرابم کرده‌اند.

۴- لغات: "دارعین" جوشن پوشان "مدجج" تام السلاح کسی که کاملاً مسلح است "لأنتفتنی" نهی دعائیه است.

معنی: تو گوئی هرگز بدین حال نبوده‌ام که نسبت بجوشن پوشان دشمن بدون مبالات بوده و بدون اینکه خود جوشن پوشیده باشم با جوشن پوشان دشمن روبرو شده و مردان کاملاً مسلح و دشمن را بمبارزه طلبیده و گفته‌ام از دستم در نروی من که زمانی بدون جوشن با جوشن پوشان دشمن روبرو می‌شدم و می‌گفتم از دستم در نروی امروز آنچنان پیر و ناتوانم تو گوئی هرگز چنین نبوده‌ام.

۵- لغات: "جیاد" جمع جواد اسبان اصیل "أسراب" جمع سرب گله‌های گاوان وحشی و أهوان و غیر "رپد" شتر مرغ "أتن" گورخر، خر وحشی جمع آنان.

معنی: تو گوئی اسبان دشمن گله‌های شتر مرغ و گورخران و گاوان وحشی بوده‌اند که شکارشان می‌کردیم و برزمینشان می‌انداختیم.

۶- لغات: "زرد" درع و جوشن "مفاضة" تام و بلند.

معنی: عدم تعجیل برای پوشیدن جوشن از روی ترس و بیم نبوده است لیکن بعلت پیری نتوانسته‌ام جوشن بلند را بپوشم و آن برابم سنگین بوده است لذا نپوشیده‌ام.

۷- لغات: "أکلت" معیوب ساخته و خسته و ملول کرده است "منکب" ناحیه و جانب هر چیزی دوش و کتف "عوالی" نیزه بلند و پیکان نیزه "سایری" جامه نازک.

معنی: فراوان نیزه‌های سنگین حمل کرده‌ام که دوشم را معیوب و ملول کرده است و امروز پوشیدن جامه نازک بر دوشم و پشتم سنگینی می‌کند تا چه رسد به حمل سلاح و نیزه. امروز قادر بجوشن سبک نیستم تا چه رسد به بجوشن سنگین.

۸- لغات: "قضاء" خشن سنگریزه‌های شکسته "زغف" جوشن نرم و سبک "مهابة" هیبت و خوف.

معنی: پیش از این وقتیکه بجنگ می‌رفتم و جوشن خشن و نرم نمی‌پوشیدم و نیازی نداشتم زیرا مهابت و ترس من در

دل دشمن کار جوشن را می‌کرد و نیازی بیوشینن جوشن نداشتیم.

۹- لغات: "گز" اول بمعنی ریسمان "ادماج" استوار و محکم "گز" دوم برکه آب "دیم" جمع دیمه باران دائمی و ریزان "هتن" ریزان.

معنی: در زیر رانم اسبی لاغر و استوار و محکمی بود چون ریسمان تابیده باریک و استوار و مستحکم بود و بر تنم جوشن درخشان چون برکه آب بود که همواره باران بر آن بیارد و حبابهایی بر روی آن نشیند.

۱۰- لغات: "عادل" منادی مرخم عاذله بسیار ملامتگر.

معنی: ای کسیکه مرا بر جود و بخشش ملامت می‌کنی، فراوان بیش آمده که مال خویش را تلف کرده‌ام و بخشیده‌ام تا اینکه امروز حوادث ایام مرا تلف کرد و تباه ساخت پیش از آنکه حوادث ایام مرا تلف کند من مال خویش را تلف کرده‌ام.

پایان قصیده هفتاد و پنجم

در عيه دوم و قصيده هفتاد و ششم

- ۱- سرى حين شيطانُ السّراحين راقداً
 عديمِ قيرى لم يكتحل برقاد
 ۲- فلما تعاشرنا ثلاثاً و اربعاً
 وأيقن من صدري بحسن و داد
 ۳- رهنتُ قميصى عنده و هو فضلة
 من المزن يُعلَى ماؤها برماد
 ۴- أتأكل درعى أن حسبت قتيورها
 وقدأ جدبت قيس عيون جراد
 ۵- أكنت قطة مرة فظنتها
 جنى الكحص ملقى فى سرارة واد
 ۶- فليست بمحض ترتغيه مُبادراً
 ولا بغدير تبتغيه صوادى
 ۷- إذا طويت فالقعبُ يجمع شملها
 وإن نُثلت سالت مسيل ثماد
 ۸- و ماهى الاروضة سدكُ بها
 ذبابُ حُسامٍ فى السوايغ شادى
 ۹- على أنها أمّ الوغى وابنة اللظى
 وأختُ الظُّبا فى كل يوم جلاذ
 ۱۰- وإن لدنيا فى الكنائن صيغة
 كرجلِ الدبى حبّ القلوب تُغادى
 ۱۱- و مشتهرات أشبه الملح لونها
 ولستُ بغير الملح أكل زادى
 ۱۲- فلا تمنعن حرباءهُ من صلائه
 بشارق اسيف يُضئن حداد
 ۱۳- و سمر كشجعان الرمال صياحها
 اذا لقيت جمعاً صياحُ ضفادى
 ۱۴- و عزّ على قومى إذا كنتُ حاسراً
 رُكُوبى إلى لطراد

شرح در عیه دوم و قصیده هفتاد و ششم

این قصیده را در بحر طویل سوم و قافیه متواتر بر زبان مردی گفته است که جوشن خویش را در گرو نهاده است و وجه رهن را بجای وی پرداخته است.

۱- لغات: "سراحین" جمع سرحان گرگان شیطان السراحین بدترین و پلیدترین و دونده ترین آنها است "اکتحل" سرمه بچشمش کشید "رقاد" خواب.

معنی: شب هنگام وقتی بنزدیک من آمد که هنوز گرگ در خواب بود و گرسنه و چیزی نیافته بود که بخورد و گرسنگی مانع خوابیدن آن بود یا هنگامی که گرگ از شدت گرسنگی خواب بچشمش نرفته بود و شب در جستجوی خوراک بود.

۲- معنی: با هم سه چهار روز مصاحبت کردیم و او یقین حاصل کرد به مودت دوستی من و صداقت و پاکی نیتم و من نیز بوی اطمینان حاصل کردم و مدت این چند روزی از وی پذیرائی و مهمان نوازی کردم.

۳- معنی: مراد از قیصص (بیراهن) جوشن است که به آب باران در برکه تشبیه شده است جوشن را در خاکستر و پشکل و روغن زیتون می نهادند تا زنگ نزنند می گویند: جوشن خویش را نزد وی گرو نهادم این جوشن من براق و درخشان بود چون آب مانده باران در برکه آبی که روی آن خاکستر نشسته باشد.

۴- لغات: "قتیر" میخهای زره که سرهای آنها به "عیون جراد" چشمان ملخ تشبیه میشود اعراب خوردن ملخ را دوست داشتند و بدانجهت نام قیس را برده است که دشمنان تنوخ بوده اند.

معنی: آیا وقتیکه قبایل قیس در سختی معیشت افتاده باشند میخهای براق جوشن مرا چشمان ملخ می پنداری و بخوردن آن میل می کنی و می خواهی جوشن مرا بخوری بیخالی اینکه میخهای آن چشمان ملخ است.

۵- لغات: "قطة" مرغ سنگ خواره بیابان "جنى" چیده شده و میوه "کحص" گیاهی است که مرغ سنگ خواره دانه های آن را می خورد و شبیه سر میخ است و شبیه به چشم ملخ "سراة الوادی" بهترین جای دزه.

معنی: آیا تو مرغ سنگ خواره هستی که میخ زره مرا دانه و میوه گیاه کحص می پنداری که در بهترین جای دزه افتاده اند و آنها را می خوری و میل بخوردن آنها می کنی.

۶- لغات: "محض" شیر "ترتغیه" کف آن را می گیری "تبتغیه" آن را می طلبی "صوادى" جمع صادیه تشنگان.

معنی: این جوشن شیر نیست که بخواهی کف آن را بگیری و بنوشی چون سفیدی آن بجوشن شبیه است و برکه آب نیست اگر چه شکل آن را دارد و تشنگان قصد آن را می کنند که وارد آن شوند پس در آن طمع نکنید یعنی زره من بسفیدی شیر و درخشندگی آب است.

۷- لغات: "قعب" کاسه کوچک چوبین "شمل" جمع کرد "نئل" نقل الدرع آن را پوشید و برترن کرد مراد ریختن آب است "تماد" جمع تمد آب اندک.

معنی: هرگاه این جوشن و زره در هم پیچیده شده آنقدر حجم آن کوچک میشود که در کاسه کوچک چوبینی جای می گیرد یعنی این وشن برکه آب است ولی چون پیچیده شده حجم آن اندک میشود برخلاف برکه آب در کاسه جای می گیرد و چون آن را بنوشند و گسترده شود همچون آب بر همه بدن جاری می گردد و همه بدن را می پوشاند.

لغات: "سدک" لازم آن شد و بدان چسبید "ذباب" مگسان مراد تیغه شمشیر است ذباب اجسام تیغه تیز آن بین ذباب و روضه ایهام است "سوابخ" جمع سابعه زره بلند و کامل "شادی" خواننده.

این جوشن چون باغی می ماند که مگسان ملازم آند و همواره صدایشان بگوش می رسد و آواز خوانند یعنی همواره برتن مرد جنگجو است و شمشیرهای دشمن با آن در چکاچک است و صدای آن ها شنیده می شود که شکسته میگردند.

۹- لغات: **وغی** "جنگ **لظی**" آتش **الظبی** "تیزی و تیغه شمشیر جمع ظبیه است **جلاد**" صدای برخورد شمشیرها در جنگ.

معنی: بعلاوه این زره و جوشن ما در جنگ است و پدید آورنده آن چون به اتکای آن بجنگ میادرت میشود و دختر آتش است چون در آتش پرورده شده است و در روز جنگ شمشیرهای دشمن بر آن وارد می‌شوند و مگسان شمشیرهای دشمن برای نوشیدن آب بدان وارد میشوند و گمان می‌کنند که برکه آب است و شکسته میشوند و صدایشان بگوش می‌رسد.

۱۰- لغات: **کنانن** "جمع کنانه تیردان **صیغه**" تیرهای که ساخت دست یک مرد باشد و یکنواخت باشند **دبی** "ملخهای کوچک مراد از رجل الّدی جماعتی از ملخها است که تیرها در حال پرش بدانشا تشبیه شده‌اند **حَبّ القلوب**" دانه دلها **تغادی**" می‌خورند.

معنی: ما تیرهایی در تیردان داریم که یکنواخت ساخت دست یک نفرند وقتی باهم در هوا پرواز می‌کنند و بر سر دشمن فرود می‌آیند گوئی ملخهائی هستند که بر گیاهان فرود می‌آیند تا از آن تغذیه کنند لیکن خوراک این ملخهای تیرها دانه دل دشمن است که بر آن فرود می‌آیند چون پرواز درمی‌آیند چراگاهشان دل دشمن است.

۱۱- لغات: **مشتهرات** "شمشیرهای از نیام کشیده.

معنی: ما شمشیرهای از نیام کشیده‌ای داریم که رنگ سفید نمک دارند و حال من هرگز غذای بدون نمک نمی‌خورم همانگونه که غذای بدون نمک مزه‌ای ندارد مرد جنگجوی بدون سلاح نیز اهمیتی ندارد این شنشیرهای من در میان سلاحها چون نمک در طعامند مثل اینکه تهدیدش می‌کند بدینکه زره به رهن گذاشته شده را برگرداند.

۱۲- لغات: **حرباء** "میخهای جوشن کنایه از آفتاب‌پرستی است که با خورشید می‌چرخد و مراد از شمس که این حرباء بدور آن می‌چرخد شمشیرهای درخشان است **صلاء**" گرم شدن با آتش و واقع شدن در آن **یضمنن** "می‌درخشند **حداد**" آهنین است.

معنی: میخهای این جوشن آفتاب‌پرست هستند و خود را بدرخشش شمشیرهای آهنین گرم می‌کنند و پیرامون آنها می‌چرخند یعنی زره می‌پوشم و آماده جنگ می‌شوم تا شمشیرها خود را بدان گرم کنند و پیرامون آن طواف نمایند.

۱۳- لغات: **سمر** "نیزه‌ها معطوف براسیاف است **شجعان**" جمع شجاع است مارهای نر **صیاح الرماح**" مراد شکستن نیزه در هنگام طعنه زدن است **صفادی**" مراد صفادع، قورباغه‌ها است.

معنی: منع نکنید آفتاب‌پرستهای نیزه‌ها را چون ماران سزارند از گردش بدور جوشن براق من که صدای بر خوردشان با هم چون صدای قورباغه‌هاست در آب.

لغات: **حاسر** "کسی که بدون زره و جوشن است **طراد**" راندن خیل اسبان

معنی: بر قوم من گران می‌آید هرگاه بدون زره و جوشن سوار شوم و برای راندن سواران دشمن اقدام کنم.

پایان قصیده هفتاد و ششم

در عيه سوم و قصيده هفتاد و هفتم

و سخرى بالأسنة والزهج
 خضاب كالمدام بالامزاج
 ولم أمنغه من خطر العجاج
 برأس العير موضحة الشجاج
 صياح الطير تطرب لا بتهاج
 نقيق علاجم والأليل داج
 كفيلا بالاضاءة فى الدياتجى
 يجوب النقع و هوالى لاجى
 لباس مثل أغراس التتاج
 و فارس لم تههم بعقد تاج
 و كنت زمان صحراء النجاج
 فانى ربة المر الأجاج
 و إن تهجم على فغير ناج
 تجد قضاء مبنهمة الرتاج
 رفاتا كالحطيم من الزجاج
 أتدرى ويت غيرك من تناجى
 نوى قسب يرضخ للنواتجى
 لفرط السن أوداء اختلاج
 فترحل ما أذيقت من لجاج
 بلاكرب يعد و لا عجاج
 أبى الترخيم صار حروف هاج
 فأبدع فى انجذاب و انعراج

١ - ألم يبلغك فتكى بالمواضى
 ٢ - و أنى لا يُغَيِّرُلى قتيراً
 ٣ - منعت الشيب من كتم التراقى
 ٤ - فهل حدثت بالحرباء يلقى
 ٥ - تُصيح ثعالب المُرَّان كرباً
 ٦ - غدير نقت الخرصان فيه
 ٧ - أضاة لا يزال الزغف منها
 ٨ - حرام أن يراق نجيع قرن
 ٩ - يُقضب عنه أمراس المنايا
 ١٠ - تعوذبى حليف التاج قدماً
 ١١ - شهدت الحرب قبل أبنى بغيض
 ١٢ - فلا يطمك فى الغمرات و ردى
 ١٣ - فان تركد بغمك لا تخغنى
 ١٤ - متى ترم السلوك بى الرزايا
 ١٥ - يردُ حديدك الهندى سردى
 ١٦ - تناجينى إذا اختلف العوالى
 ١٧ - كأن كعوبها متناثر
 ١٨ - مموهة كان بها ارتعاشاً
 ١٩ - تضيغنى الذوابل مكرهات
 ٢٠ - تفيء غرو بهن الزرق عنى
 ٢١ - فلو كان المثقف جملة اسم
 ٢٢ - كنجم الرجم ضك به مريد

هَجِينُ الطَّبِيعِ فَهَوَ بِلا اِنْتِساَجِ
فَإِئْتَى عَنْهُ ضَيْقَةُ الْفِجَاجِ
ثَنَى السَّمْرَاءَ مُطْفَأَةَ السَّرَاجِ
أَتَسْنِدِرُنِي الْفَوَارِسُ أَمْ تُفَاجِي
حَنَاهُ أَشَدُّ حِصْنِ فِي الْهِيَاجِ
فَأَلْفَتْ رُكْنَ شَابَةِ فِي اللَّجَاجِ
سِوَى كُرٍّ مِنَ الْأَدْرَاعِ سَاجِ
غَوَاسِلَ غَيْرَ طَيِّبَةِ الْمُجَاجِ
عَسَلَى نَائِي الْمَنَازِلِ وَالخِجَالِ
مَسَسَبْتُهُمْ بِعَبْدِ أَبِي سُوَاكِجِ

٢٣ - كَيْبَتِ الشَّعْرِ قَطْعَهُ لَوْزِنِ
٢٤ - إِذَا مَا السَّهْمُ حَاوَلَ فِي نَهْجِ
٢٥ - وَهَلْ تَعَشُّو النَّبَالَ إِلَى ضِيَاءِ
٢٦ - يَهُونُ وَالْحِذْثَانُ طَاغِ
٢٧ - فَلَوْ طَعَنَ الْفَتَى بِأَشَدِّ غُصْنِ
٢٨ - أَخَالَتَنِي ظِمَاءُ الْخَطِّ لُجْأُ
٢٩ - وَلَيْسَ لَكَرَ يَوْمِ الشَّرِّ نَافِ
٣٠ - مِنْ الْمَآذِي كَالْآذِي أَرْدَى
٣١ - وَكَانَ الْعَارُ مِثْلَ الْحَتْفِ يَأْتِي
٣٢ - كَأَنَّ بَنِي نُؤَيْرَةَ أَدْرَكْتَهُمْ

شرح در عیه سوم و قصیده هفتاد و هفتم

این قصیده را بزبان زرهی خطاب به شمشیری گفته است در بحر وافر اول و قافیه متواتر.

۱- لغات: "مواضی" شمشیرهای برنده "اسنته" جمع سنان نیزه‌ها "زجاج" جمع زج نیزه‌ها.

معنی: آیا بتو نرسیده است که چگونه شمشیرهای بزبان را خورد و شکسته کرده‌ام آیا خیر داری که چگونه سنانها و نیزه‌ها را بمسخره گرفته‌ام.

۲- لغات: "قتیر" میخهای زره و ابتدای پیری "خضاب" که مراد خون است "مدام" شراب.

معنی: مگر نمی‌دانی که خون دشمن که برنگ شراب خالص و ناب است نمی‌تواند میخهای مرا تغییر دهد اگرچه موی سپید پیری را با خضاب تغییر میدهند اما میخهای سفید موی مانند مرا خضاب تغییر نمیدهد یا می‌خواهد بگوید من پوشنده خویش را حمایت می‌کنم و نمی‌گذارم که وی مجروح گردد و خویش روی میخهای من روان شود قتیر و خضاب باهم ایهام دارند.

۳- لغات: "شیب" پیری و موی سپید "گتم" رنگی که موی سفید را بدان رنگ می‌کنند که رنگ آن سرخ است "تراقی" جمع ترقوه استخوانهای بالای سینه "خطر" رنگ سیاهی که موی را بدان سیاه می‌کنند "عجاج" غبار.

معنی: زره می‌گوید: هرگاه کسی مرا پوشد و بپوشد و بپوشد او را از آن باز میدارم که ضربه دشمن بر وی کارگر افتد و موی سفیدش با رنگ خون سرخ گردد یعنی ضربه دشمن بر وی کاری نیست و لیکن او را از رنگ شدن به رنگ سیاه‌گرد و غبار میدان جنگ باز نمیدارم.

۴- لغات: "حرباء" لفظ مشترکی است بین میخهای زره و آفتاب‌پرست "عیر" لفظی است مشترک بین گورخر و خر وحشی و برجستگی وسط شمشیر و نیزه و تیر "موضحه" زخمی که استخوان در آن پیدا باشد "شجاج" زخم.

معنی: آیا بتو گفته‌اند که حرباء با وصف کوچکش سر بزرگ گورخر را زخمی می‌کند پس حرباء من (میخهایم) سر بزرگ عیر شمشیر (برجستگی شمشیر) را می‌شکند و شمشیر و تیر و نیزه در آن کارگر نیست.

۵- لغات: "تعالب" جمع ثعلب بمعنی روباه اینجا مراد آن قسمت از نیزه است که در جبهه سنان داخل می‌شود "مران" جمع مرانه نیزه‌ها.

معنی: حرباء زره و میخهای آن نیزه‌ها را می‌شکند و صدای شکستن سنانها در این زره چون صدای پرندگان است بوقت مسرت و شادی.

۶- لغات: "غدیر" برکه آب که مراد زره است که دارای تموج درخشان چون برکه است "خوصان" جمع خُوص است نیزه‌ها و سنانها "تق" صدکرد مخصوصاً صدای قورباغه‌ها "علاجم" جمع علجوم قورباغه‌های نر "داجی" تاریک.

معنی: این زره چون برکه آب است و صدای شکستن نیزه در آن چون صدای قورباغگان نر است در شب تاریک.

۷- لغات: "اضاءة" برکه زلال آب "زغف" زره درخشان و براق چون آب "دیاجی" جمع دیجوج که اصلاً بایستی دیاجیح می‌بود که برای تخفیف چنین شده است ظلمت و تاریکی.

معنی: برکه زلالی است که همواره بر تو درخشش آن شبهای تاریک را منور و روشن می‌سازد.

۸- لغات: "تیراق" ریخته شود "نجیع" خون تازه "قرن" حریف و کسی که در برابر انسان مقاومت می‌کند زره را پوشیده و بدان التجاه کرده است.

معنی: هر کسی که آن را می‌پوشد و گرد و غبار میدان جنگ را می‌شکافد بر وی حرام است که خویش ریخته شود.

۹- لغات: "یقضب" می‌گسلاند و می‌برد "امراس" بندها و ریسمانها "لباس" مراد از آن زره است "انغراس" جمع غرس است که عبارت است از پوست نازکی و برده‌ای که نوزاد را می‌پوشاند و همراه آن از شکم مادر بیرون می‌آید که زره را در نازکی و صافی بدان تشبیه کرده است "تناج" بجهای که متولد می‌شود "منایا" جمع منیة مرگها.

معنی: این زره که چون پوشش نوزاد صاف و نازک است هر کس آن را بپوشد بندهای مرگ را از وی می‌گسلاند و مرگ را از دلاوری که آن را پوشیده است دور می‌سازد.

۱۰- لغات: "حلیف" صاحب و یار چون پیمان می‌بندد که بیار خویش خیانت نکند "قدماً" در قدیم الزمان.

معنی: این زره می‌گوید من ابزار و آلات جنگ و پناهگاه شاهان پیشین بوده‌ام پیش از آنکه شاهان ایران بیادشاهی برسند و تاج بر سر بگذارند پیش از انتقال تاج بخسروان ایران من جامه شاهان جهان بوده‌ام مشهور است که نخستین شاه که زره پوشید نمرود بن کنعان بود.

۱۱- لغات: "ابناغیض" مراد عیس و ذبیان است "نباج" جائی است که جنگ داحس و غبراء در آن روی داد.

معنی: من پیش از جنگ داحس و غبراء در صحراء نباج بین عیس و ذبیان حاضر میدان جنگ بوده‌ام پس من بسیار کهنه و قدیمی هستم و پیشینه و دیرینه بیشتر از شمشیر دارم.

۱۲- لغات: "عمرات" جمع غمره آبی که هر کس وارد آن شود غرق می‌گردد و کنایه از سختیها و شدتها است "ورد" وارد شدن در آب "أجاج" آب بسیار تلخ و شور.

معنی: خطاب بشمشیر می‌گوید: در سختیها طمع و آرزوی وارد شدن به من نداشته باشی که گمان کنی که آب زلالم از بسکه درخشنده‌ام زیرا من آب بسیار تلخ و شوری هستم ترا خفه خواهم کرد.

۱۳- لغات: "ترگد" ساکت باشی و بمانی "عمد" نیام.

معنی: ای شمشیر اگر در نیام خویش بمانی از من مترس و اگر بر من حمله کنی تو نجات نخواهی یافت و از دست من سالم نمی‌مانی بلکه شکسته می‌شوی.

۱۴- لغات: "رزایا" مصائب "قضاء" زره خشن و صاف که از قضا بمعنی سنگ‌ریزه گرفته شده "مبهمة" در بسته شده "رتاج" در و دروازه.

معنی: هرگاه مصائب و سختیها بخواهند با من اصابت کنند مرا راه خشن و ناهمئار و در بسته‌ای خواهند یافت و از من نمی‌توانند بگذرند آنقدر محکم هستم که راه نفوذ در من ندارند.

۱۵- لغات: "سرد" بافت محکم زره "رفاة" چیزیهایی شکسته و متلاشی شده و استخوانهای پوسیده "حطیم" بمعنی محطوم خرد شده و شکسته "زجاج" شیشه.

معنی: بافت محکم من آهن هندی شما را خرد و متلاشی می‌کند همچون شیشه خرد شده.

۱۶- لغات: "عوالی" پیکانها و سینه نیزه‌ها "مناجات" نجوی کردن و آهسته با کسی سخن گفتن "ویب" با ویل و ویج یک معنی است وای بر اگر بجای غیرک، غیرک با عین باشد یعنی وای بر تیغه‌ات....

معنی: وقتیکه جنگ شدت می‌گیرد و چکاچک بر خورد سر نیزه بر می‌خیزد تو با من نجوی می‌کنی وای بر تو خانه خراب میدانی با چه کسی نجوا می‌کنی نمیدانی نزدیکی من هلاک تو است؟

۱۷- لغات: "کعوب" گره‌ها و بندهای نیزه‌ها "متناثرات" متلاشی شده و خورد شده "نوی" هسته "قسب" نوعی خرما می‌بد که هسته‌اش بسیار سخت است "یرضخ" شکسته می‌شود "نواجی" جمع ناجیه شتران چابک مهیا برای سفر.

معنی: تو گوئی بندهای این نیزه بهنگام برخورد با من (زره) هسته‌های خرما است که برای شتران سفری می‌شکنند و خرد می‌کنند نیزه‌ها هنگام برخورد با من متلاشی و شکسته میشوند همچون هسته‌های خرما.

۱۸- لغات: "مموهة" آبدار و براق شاید مراد خود زره باشد که می‌گوید بیننده گمان می‌کند که و برق من ارتعاش دست پیران است.

معنی: سینه این نیزه‌ها آبدار و براق هستند و چون موج آب زلال مرتعش و لرزان می‌آیند تو گوئی ارتعاش و لرزان دست

پیرمردان یا لورزش و ارتعاش دست کسانی است که ببرد اختلاج و پرش اعضاء مبتلا هستند.

۱۹- لغات: **تَضَيَّفُنِي** "بمهمانی من می‌آیند." **ذَوَابِل** "نیزه‌های سخت و خشک." **لَمَاج** "طعام.

معنی: نیزه‌ها بدون میل و رغبت بمهمانی من می‌آیند و کوچ می‌کنند بدون اینکه چیزی چشیده باشند و در من اثری نهاده باشند.

۲۰- لغات: **تَفِي** برمی‌گردد. **غروب** لفظی است مشترک بر لبه تیز شمشیر و نیزه و غیر آن و بر سطل بزرگ. اطلاق می‌شود **"زرق"** صاف و درخشان. **"گرب"** ریسمانی است که بر گردن سطل می‌بندند تا محکم شود یا پارهای است که بزیر سطل می‌بندند تا محکم شود.

معنی: سنان و پیکان صاف و درخشان لبه‌های تیز نیزه‌ها از سوی من برمی‌گردند بدون اینکه ریسمان و بندی داشته باشند بلکه بند و ریسمان آن پاره شده است با سر و گردن شکسته برمی‌گردند.

۲۱- لغات: **مَثَقَف** "نیزه‌ای که با ثقاف راست کرده باشند آن را **"هاجی"** کسیکه حروف کلمه را بریده بریده هجاء می‌کند.

معنی: اگر نیزه استوار و محکم یا من برخورد کند مانند اسمهائی می‌باشند که ثلاثی ساکن الوسطند و ترخیم نمی‌پذیرند و نمیشود حرف آخر آنها را حذف کرد، بلکه حروف آنها را باید بصورت هجاء و بریده بریده تلفظ کرد یعنی نیزه‌ای که با من برخورد کند تکه تکه میشود نه اینکه قسمتی از آن بشکند.

۲۲- لغات: **صُكِّ** مورد تصادم و ضربت قرار گرفته و کوبیده شده **"مرید"** متجاوز و نا فرمان و یاغی **"انجذام"** انقطاع **"انعراج"** انعطاف.

معنی: نیزه‌ای را وقتی که در این زره می‌شکند و بر زمین می‌افتد تشبیه کرده است به شیاطین مرده و یاغی که در آسمان مورد رجم ستارگان و شبه‌های قرار می‌گیرند و سقوط می‌کنند که متلاشی و سرازیر می‌شوند.

۲۳- معنی: نیزه‌ای که با این برخورد کند و تکه تکه و قطعه قطعه میشود همچون بیت شعری که یک شخص کودن آن را تقطیع کند بدون اینکه روال نظم آن باقی بماند.

۲۴- لغات: **"سهم"** تیر **"حاول"** اراده کند **"نهج"** راه **"فجاج"** راه‌های بین کوه‌ها.

معنی: زره گوید: هرگاه تیر بخواهد از من بگذرد و نفوذ کند و در من راهی بیابد راه‌های وسیع من بر وی تنگ می‌گردد و نمی‌تواند در من نفوذ کند.

۲۵- لغات: **"عَشِي** الی النار وقتیکه باتش با نگاهی ضعیف بنگرد **"قبال"** تیرها **"سمراء"** صفتی است که بیشتر برای نیزه بکار می‌رود که گاهی خود گندم گونند و گاهی بصورت مصنوعی رنگ می‌شوند.

معنی: چگونه چشمان ضعیف تیرها قدرت نگریستن به نور و پرتو زرهی دارند که نیزه‌های سخت را دولا کرده و چراغ درخشان صفای آنها را خاموش کرده است وقتیکه نیزه‌ها در زره کارگر نباشد چگونه تیرها در آن کارگر می‌شوند پیکان درخشان نیزه را که در زره می‌شکند بچراغ خاموش تشبیه می‌کند.

۲۶- معنی: نزد من آسان است که حوادث و رویدادها طغیان کنند من از آنها باکی ندارم آیا سوارکاران مرا با کوبیدن یا ضربت ناگهانی می‌ترسانند برای من مهم نیست هر کدام باشد یعنی در حال طغیان حوادث اِذْثَار و اِخْطَار یا مفاجأة برایم یک سال است و اهمیتی ندارد.

۲۷- معنی: این زره برای پوشنده‌اش چون قلعه استواری اگر جوان مردی با قویترین نیزه آن را مورد ضربت و طعن قرار دهد قویترین قلعه آن را خمیده می‌کند و در آن اثری ندارد.

۲۸- لغات: **"اخالتنی"** می‌بندارند مرا **"ظماء الخط"** نیزه‌های تشنه خطی **"لج"** موج آب و بحر **"قالفث"** می‌یابند

تسابه نام کوهی است **"لجاج"** جمع لیج جمع لجه آب فراوان و دریا، ثبات و پایداری.

معنی: نیزه‌های خطی تشنه مرا از شدت صفا و براقی دریا و گرداب می‌پندارند و برای رفع عطش وارد من میشوند که مرا چون کوه شایه پایدار و استوار می‌یابند و نمی‌توانند در من نفوذ کنند و استحکام من مانع ورود آنها می‌شود.

۲۹- لغات: "کز" اول بمعنی حمله که ضد فز است که کز و فر بمعنی تاخت و تاز و حمله و فرار است و کز دوم بضم و فتح کاف برکه آب یا چاهی که در شتزار باشد **"ادراع"** جمع درع زرها **"ساج"** آرام و ساکن.

معنی: چیزی کز روزی جنگ را دفع نمی‌کند مگر کز زرها ساکن و آرام تنها زرهائی که در روز جنگ پوشیده میشوند می‌توانند شر جنگ را دفع کنند.

۳۰- لغات: **"مادی"** زره نرم مادی بمعنی عسل است **"آذی"** عسل و موج دریا **"آردی"** هلاک کرد **"عواسل"** پدید آوردگان عسل در کندو عسل الرمح یعنی بجنیش و حرکت در آمد **"مجاج"** آنچه از دهان دور ریخته میشود.

معنی: این زره نرم عوامل رماح را هلاک می‌کند زیرا عوامل رماح مانند عسل نیست که زنبوران عسل را زنده نگه می‌دارد آنچه که این نیزه‌ها از دهن می‌ریزند پاک نیست چون خون است مانند آب انداخته از دهن زنبوران عسل نیست زنبوران عسل که بصحرا می‌روند و شیره گلها را می‌مکند وقتی که بکنند برگشتند اگر شیر مکیده شده آنها بوی ناخوش داشته باشد بداخل کندو راهشان نمی‌دهند این زره می‌گوید همانگونه که زنبوران عسل بکنند هجوم می‌آورند و می‌خواهند وارد شوند نیزه‌ها نیز قصد دخول بداخل مرا دارند لیکن چون شیره مکیده آنها خون است و گوارا نیست اجازه نفوذ و دخول بآنها را نمی‌دهم.

۳۱- لغات: **"حتف"** مرگ **"تای"** دوری **"خلاج"** منازعه و مجاذبه.

معنی: ننگ و عار همچون مرگ است و برای هر کس هست اگرچه منزل دور باشد و جدال منازل نیز در باشد می‌خواهد بگوید نیزه‌ها مرا عسل پنداشتند و بمن روی آوردند که خرد و هلاکشان کردم تا دچار ننگ و عار نشوند از آنجا که خود نمی‌پنداشتند همانگونه که از مرگ گریز نیست هر کس که بمن حمله کند او را از عار و ننگ شکست و هلاک گریز نیست یعنی شکستن نیزه‌ها از سستی آنها نیست بلکه خاصیت من چنین است.

۳۲- لغات: **"بنو نویره"** خانواده‌ای بودند از بنی‌یربوع که متمم و مالک بن نویره مشهور از این خانواده هستند و ابوسواج مردی از بنی ضبه بوده است داستان ننگ و عاری که از طرف بنی سواج بر سر بنی نویره آمده است مشهور و بسیار مفصل است که بطلیوسی آن را در شرح خویش بتفصیل نقل کرده است و دیگر شارحان تبریزی و خوارزمی و تنویر نیز بدان اشاره کرده‌اند **"مسبیت"** عار و ننگ **"ابی سواج"** نام شخصی است که در تفصیل داستان ذکر شده است و اینجا جای شرح این داستان نیست به ج ۱۷۴۵/۴ و شروع سقط الزند عربی مراجعه شده است.

معنی: ننگ و عار بالأخره بر انسان عارض میشود اگر چه بعد از مدت فراوانی همانگونه که بسبب بنی سواج بر نویره از بنی یربوع آمد.

پایان قصیده هفتاد و هفتم

در عيه چهارم و قصيده هفتاد و هشتم

- ۱- كم أرقمى من بنى وائل
 - ۲- يَحْمِلُ مِنْهَا صَادِيًا سَابِخُ
 - ۳- قَضَاءٌ تَحْتَ اللَّمْسِ قَضَاءَةٌ
 - ۴- كَبْرُودَةُ الْأَيْمِ الْعَرُوسِ ابْتَغَى
 - ۵- قَدْ دَرَمْتُ مِنْ كَبِيرِ أُخْتِهَا
 - ۶- كَسَائِبِيَاءِ السَّقْبِ أَوْ سَافِيَا
 - ۷- مِنْ أَنْجُومِ الدَّرْعَاءِ أَوْ نَابِتِ الْ
 - ۸- لَاقَى بِهَا طَالُوتُ فِي حَرْبِهِ
 - ۹- كَانَتْ لِقَابُوسِ بَنِي مُنْذِرِ
 - ۱۰- شَخَّ عَلَيْهَا قَيْنُهَا أَنْ تُرَى
 - ۱۱- فَلَاحٌ لِلنَّاطِرِ فِي سَرْدِهَا
 - ۱۲- وَ لَا تَنْتَمِي كَبِيرًا إِلَى سَابِرِ
 - ۱۳- وَهِيَ إِذَا الْمَوْتُ بَدَا مُعْلَمًا
 - ۱۴- لَمْ تَخْضِمِ الْبَيْضَ لَهَا حَلْقَةً
 - ۱۵- تَرُدُّهَا أَسْغَبَ مِنْ جُدُودِ
 - ۱۶- أَرْدَانُهَا أَمِنْ غَدَاةِ الْوَعَى
 - ۱۷- لَوْ أَنَّهَا كَانَتْ عَلَى عِصْمَةِ
 - ۱۸- إِنْ يَرَهَا ظَمَانُ فِي مَهْمِهِ
 - ۱۹- ضَمَانُهَا لِلنَّفْسِ إِحْصَانُهَا
 - ۲۰- كُلُّ حَلِيفٍ حَدُّهُ حَالِفُ
 - ۲۱- تَكْذِيبُهُ فِي قَوْلِهِ عِرْزَةٌ
 - ۲۲- كَأَنَّمَا جِرْبَاؤُهَا عَائِمُ
- مُؤَاوِلٍ فِي حَلَّةِ الْأَرْقَمِ
 مِثْلَ غَدِيرِ الدَّيْمَةِ الْمُفْعَمِ
 غَيْرَ قَضَاءِ السِّنْفِ وَاللَّهْدَمِ
 بِهَا جَلَاءِ الْحَيَةِ الْأَيْمِ
 وَ عُمَرَتْ عَصْرًا فَلَمْ تَدْرَمِ
 عِثْرُ الثَّغْبِ فِي يَوْمِ صَبَأٍ مُرْهِمِ
 فَسَقَعَاءِ بَلٍ مِنْ زَرَدٍ مُحْكَمِ
 جَالُوتَ صَدْرِ الزَّمَنِ الْأَقْدَمِ
 إِرْثَ الْمُلُوكِ الشُّوسِ مِنْ جُرْهُمِ
 مَاجْهُولَةَ الصَّانِعِ لَمْ تُوسَمِ
 أَثَارُ دَاوُدَ وَ لَمْ تُظْلَمِ
 لَكِنْ إِلَيْهَا سَابِرُ يَنْتَمِي
 نَعَمَ دِثَارُ الْفَارِسِ الْمُعْلَمِ
 يَسِيرَةَ الصُّنْعِ وَ لَمْ تَقْضَمِ
 وَ إِنْ غَدَتِ أَكَلٌ مِنْ خَضَمِ
 لِلْكَفِّ وَ السَّاعِدِ وَ الْمَغْضَمِ
 فِي الْوَقْبِيِّ لَمْ يُدْعَ بِالْأَجْدَمِ
 يَسْأَلُكَ مِنْهَا جُرْعَةٌ لِلْفَمِ
 غَيْرُ ضَمَانَاتِ أَبِي ضَمْضَمِ
 أَنْ سَيَّرِي مُخْتَضِبًا بِالْأَدَمِ
 فَلْيَتَّقِ اللَّهَ وَ لَا يُقْسِمِ
 فِي لُجَّةِ سَالِمَةِ الْعُومِ

٢٣ - يَضَلِي إِذَا حَارَبَ شَمْسَ الطَّبِيِّ
 ٢٤ - لَوْ سَلَكَتْ أُمُّ حُبَيْنٍ بِهَا
 ٢٥ - هَيْئَةُ الْخُرْصَانِ فِي عِطْفِهَا
 ٢٦ - مُسْتَخْبِرَاتٍ مَا حَوَى صَدْرُهَا
 ٢٧ - تَنِيْمَ أَدْرَاعٍ بِأَسْرَارِهَا
 ٢٨ - مَا خَلَتْ هَمَامًا لَوْ ابْتَاعَهَا
 ٢٩ - وَحَاجِبٌ لَوْ حَاجَبَتْ شَخْصَهُ
 ٣٠ - تَزَاحِمُ الرُّزْقَ عَلَى وَرْدِهَا
 ٣١ - لَا مُرَّةَ الطَّغَمِ وَلَا مِلْحَةَ
 ٣٢ - مَا هَمَّ فِي الرُّوْعِ بِهَا ذَائِقُ
 ٣٣ - كَالِهَمِّ شَيْئًا أَبِي وَشُكِّهِ
 ٣٤ - فَلْيَنْفِرِ الْهِنْدِيُّ عَنِ مَوْرِدِ
 ٣٥ - هَازِئَةً بِالْبَيْضِ أَرْجَاؤُهَا
 ٣٦ - لَوْ أَمْسَكَتْ مَا زَلَّ عَنِ سَرْدِهَا
 ٣٧ - أَسْتَعْفِرُ اللَّهَ وَلَا أُنْدُبُ الِ
 ٣٨ - هَلْ سَمَسِمٌ فِيمَا مَضَى عَالِمُ
 ٣٩ - وَلَسْتُ بِالنَّاسِبِ غَيْثًا هَمِي
 ٤٠ - وَلَيْسَ غِرْبَانِي بِمَزْجُورَةٍ
 ٤١ - مِثْلَ خُفَافٍ سَادَ فِي قَوْمِهِ
 ٤٢ - يَا مُلْهِمَ السَّخْلِ وَلَا أَتْبِعُ الِ
 ٤٣ - مَا لِي جَلَسَ الرَّبِيعُ، كَالْمَيْتِ بَعْدَ
 ٤٤ - عَلَى أَنْاسٍ مَنْ يُعَاشِرُهُمْ

فِعْلَ مَجُوسِي الضَّحَى الْمُسْلِمِ
 لَا سَتَهْلَكَتْ فِيهَا وَ لَمْ تَسْلَمْ
 هَيْئَةُ الْأَعْجَمِ لِلْأَعْجَمِ
 فَأَعْرَضَتْ عَنْهَا وَ لَمْ تَفْهَمْ
 وَإِنْ تُسَلَّ عَنْ سِرِّهَا تَكْتُمُ
 يَفِرُ مِنْ خَوْفِ أَبِي جَهْضَمِ
 لَمْ يُمَسِّ فِي الْمَيْتَةِ مِنْ زَهْدَمِ
 تَزَاحِمُ الْوَرْدِ عَلَى زَمْرَمِ
 وَ كَيْفَ بِالذُّوقِ وَ لَمْ تُعْجَمِ
 إِلَّا انْتَنَى عَنْهَا بِفِي أَهْتَمِ
 إِخْبَارُهُ بِالصَّدَقِ فِي الْمَطْعَمِ
 مَنظَرُهُ كَاللُّجَّةِ الْعَيْلَمِ
 سَاخِرَةٌ الْأَثْنَاءِ بِالْأَسْهَمِ
 لِأَبْصَرَ الدَّارِعُ كَالشَّيْنَمِ
 أَطْلَالَ فَذَّ الشَّخْصِ كَالْتَوَامِ
 بِوَقْفَةِ الْعَجَاجِ فِي سَمَسَمِ
 إِلَى السَّمَاكِينِ وَلَا الْمِرْزَمِ
 مَا أَنَا مِنْ ذِي الْخِيفَةِ الْأَسْحَمِ
 عَلَى اجْتِيَابِ الْحَسَبِ الْمُظْلَمِ
 أَظْعَانِ، كَالنَّخْلِ عَلَى مَلْهَمِ
 السَّيْنِجِ، لَمْ أَسْفَ وَ لَمْ أَنْدَمِ
 تُعْوزُهُ فِيهِمْ عِشْرَةٌ الْمُكْرَمِ

شرح درعیه چهارم و قصیده هفتاد و هشتم

این قصیده را در بحر سریع دوم و قافیه متدارک گفته است:

۱- لغات: "أرقمی" منسوب به أرقم از قبائل تغلب بن وائل "وائل" مشتق از وائل است بمعنی نجات یافته "أرقم" ماری سیاه و سفید "حَلَّةُ الأرقم" عبارت از پوستی است که مار می‌اندازد.

معنی: مردان زیادی بوده‌اند از بنی أرقم بن تغلب از بنی وائل که زرهی پوشیده‌اند شبیه به پوست مار و با پوشیدن آن از هلاک رهایی یافته‌اند.

۲- لغات: "صادی" تشنه کام "سایح" اسب چابک توگونی که شناگر است "غدیر" برکه آب "مفعم" مملو.

معنی: اسب تشنه این زره را حمل می‌کند بر پشت خویش که همانند برکه سرشار از آب باران است یعنی این زره موج موج و درخشان است که اسب تشنه در آن طمع می‌ورزد از آن بنوشد یا وجود اینکه خود آن را حمل می‌کند.

۳- لغات: "قضاء" خشن "قضاءة" حکم می‌کند حکم کننده است "لهذم" مراد نیزه برنده است.

معنی: این زره خشن است چون بدان دست زنی و حکم آن غیر از حکم شمشیر و نیزه است که بریدن و گذشتن است و حکم این زره جلوگیری است از نفوذ شمشیر و نیزه در تن و شکستن آنها.

۴- لغات: "برده" جامه لباس "ایم" مار "ایم" بیوه زن یا بیوه مرد "جلاء" جلوه دادن، آراستن.

معنی: این زره چون پوست ماری است که بخواهد با همسرش عروسی کند در حالیکه عروسی بیوه بوده باشد که زیباتر خود را می‌آراید و مرادش .. از حیة‌الایم سوارکار است چون بمانند ماری می‌خزد.

۵- لغات: "درمت" فرو ریخته باشد درمت أسنال الرجل یعنی فرو ریخت دندانهای وی. "درع درمة" زره نرم و وسیع مراد کهنگی آنست.

معنی: این زره آنقدر قدیمی و کهنه است که خواهرش کهنه شده است ولی آن با وصف اینکه مدت زمانی زیادی از آن می‌گذرد پیر و فرسوده نشده است و قدمت زمان بر آن اثر نهاده است.

۶- لغات: "سایب" آبی رقیق که هنگام زادن همراه نوزاد خارج میشود "ساقیاء" اینجا مراد لرزشی است که هنگام وزیدن باد روی آب برکه پیدا می‌شود در اصل خاکی است که باد بر می‌انگیزد هنگام وزیدن بر روی زمین "سقب" بچه شتر "ثعب" برکه آب "مرهم" صاحب رهم است رهم قطرات ریز باران است.

معنی: این زره شبیه بدان آب است که هنگام زادن نوزاد خارج میشود و چین و چروک بر میدارد یا شبیه به برکه آب است وقتی باران ریزان بر آن بیارد و حبابهای ریزی روی آن بنشینند و بر آن باد شمال بوزد و گرد و غبار نیز روی آن بنشینند.

۷- لغات: "انجم الدرعاء و الفقعاء" هر دو گیاهی هستند که برگهایشان شبیه حلقه‌های زره می‌باشند "زرد" تداخل حلقه‌های زره درهم.

معنی: این زره مثل برگهای این گیاهان حلقه‌هایش درهم است بلکه تداخل حلقه‌های آن محکمتر از درهم شده برگه‌های این گیاهان است.

۸- لغات: جالوت مرد ستمکار از عمالقه مصر و فلسطین بود که قوم وی بین مصر و فلسطین سکونت داشتند که چهار صد و چهل نفر از فرزندان پادشاهان بنی اسرائیل را به اسارت گرفته بودند از حضرت یوشع یا شمعون یا شمعون درخواست کردند که خداوند پادشاهی را برای قوم بنی اسرائیل برانگیزد که در زیر پرچم وی بجنگند که خداوند طالوت را معین کرد که نخست بنی اسرائیل حاضر به قبول وی نبودند سرانجام تعداد اندکی از مؤمنان وی را در جنگ با جالوت همراهی کردند و پیروز شدند و حضرت داود جالوت را کشت.

- ۹- **معنی:** این زره بسیار قدیمی است که طالوت در جنگ با جالوت در گذشته بسیار دور آن را به تن کرده است.
- معنی:** این زره آنقدر قدیمی و کهنه است که قابوس بن منذر بن ماء السماء آن را از فرزندان جرهمی خویشاوندان حضرت اسماعیل بارت برده است که همه این پادشاهان از میان رفته‌اند و آن همچنان باقی مانده است.
- ۱۰- **لغات:** "شخ" بخل ورزیدن "قین" آهنگر و شمشیر ساز و زره ساز "لم توسم" علامتی بر آن نزده باشد.
- معنی:** آهنگر و سازنده آن زره نخواست است که آن زره بدون نام بماند و سازنده‌اش شناخته نشود و علامتی روی آن نباشد بلکه صانع و سازنده آن معلوم است و علامتی روی آن پیدا است.
- ۱۱- **لغات:** "لاح" پیداست و پدیدار شد "سود" یافتن بگونه‌ای که حلقه‌هایش در هم فرو رود.
- معنی:** در بافت و نسج حلقه‌های بهم بافته این زره آثار صنعت حضرت داود است و ظلم نکرده است چون بحقیقت ساخت دست داود است عربها زره‌های محکم را بحضرت داود نسبت میدادند.
- ۱۲- **لغات:** "لاتتمی" نسبت داده نمی‌شود "سابر" شخصی بوده که پارچه بسیار نازک و محکم بافته است عربها هر چیزی که نازک و محکم بافته شود آن را به سابر نسبت میدهند مراد از دوع سابری زره نازک و محکم است.
- معنی:** این زره بزرگتر از آنست که به سابر نسبت داده شود بلکه سابر باید بدان نسبت داده شود تا شرف خویش را از آن بگیرد.
- ۱۳- **معنی:** اگر مرگ خودنمایی کند و خویشان را نشان دهد این زره برای مرد شجاعی که بخواهد شجاعت را نشان دهد و از مرگ هم برهد نیکوترین تن پوش است.
- ۱۴- **لغات:** "خضم" خوردن کامل و فرو بردن در دهان و جویدن با همه دندانها "قضم" خوردن جویدن با دندانهای پیشین یا دندانهای آسیابی "بیض" شمشیرها.
- معنی:** شمشیرها در این زره اثری بر جای ننهاده‌اند و هیچ حلقه‌ای از حلقات آن را پاره نکرده‌اند نه بتامی آن را جویده‌اند و نه برخی از آن را جویده‌اند.
- ۱۵- **لغات:** "تردها" ضمیر به بیض برمی‌گردد "أسغب" گرسنه‌تر "جنوة" آتش، آتش سیرناپذیر است "خضم" نام شخصی بوده است که شهرت به پرخوری داشته گویا روزی شتر بجهای را بتامی خورده است و زنش نیز شتر بجهای را خورده بود چون خواست با زنش نزدیکی کند دید که بوی نمی‌رسد زنش گفت چگونه به همدیگر برسیم در حالیکه دو شتر میان ما فاصله انداخته‌اند که تو یکی و من یکی را خورده‌ام.
- معنی:** این زره شمشیرها را گرسنه‌تر از آتش برمی‌گرداند حتی اگر شمشیرها پرخورتر از خضم باشند گرسنه برمی‌گرداند آنها را و آنها نمی‌توانند از این زره نصیبی ببرند.
- ۱۶- **لغات:** "أردان" جمع ردن آستینها "وغی" جنگ "معصم" موج دست.
- معنی:** آستینهای این زره در روز جنگ امنیتی است برای کف و بازو و موج دست که در روز جنگ خطر را از این اندامها دور می‌سازد.
- ۱۷- **لغات:** عصمت بن عاصم مازنی نام شخصی است مشهور "وقبی" زمینی است که در آن چاههای آب بوده است "أجذم" مقطوع الید در جنگ که بین مازن و بکر در وقبی رویداده است دست عصمت بریده شد و مشهور گردید به عصمت اجذم.
- معنی:** اگر در روز واقعه وقبی عصمت این زره را پوشیده بود ملقب به لقب اجذم نمیشد چون دستش قطع نمی‌گردید.
- ۱۸- **لغات:** "ظمان" تشنه "مهمة" بیابان.
- معنی:** این زره آنقدر درخشان و براق است که اگر تشنه در بیابان آن را ببیند از تو می‌طلبد که از آن جرعه‌ای آب بوی بدهی

چون خیال می‌کند که آب است.

۱۹- لغات: "احصان" حفظ کردن "ابوضمضم" در روایتی آمده است که پیامبر (ص) گفت: آیا شما نمی‌توانید مانند ابوضمضم باشید که هرگاه از منزل بیرون می‌رفت می‌گفت: خداوندا من آبروی خویش را بر بندگان تو مباح کردم هر کس از من بدگویی کند حلال است و بحل است.

معنی: این زره هر کس را تضمین کند و آن را بپوشد محفوظ است از تعرض دیگران و پوشیدن آن تضمین است و مانند ابوضمضم نیست که عرض و آبروی خویش را بر همه مباح کرده بود و از خویش دفاعی نمی‌کرد.

۲۰- لغات: "حلیف" تیز "حالف" قسم خورنده حدّ فاعل حیف است اگرچه از موارد پنجگانه عمل صفت نیست کل حلیف مبتداء و تکذبه در بیت بعد خبر آن است.

معنی: هر شمشیری که لبه آن و تیغه آن بسیار تیز و برنده است قسم می‌خورد که این زره را بدرد و آغشته بخون پوشنده آن شود ولی این زره مقاوم و سوگند آن را بدروغ می‌دارد.

۲۱- معنی: این زره با عزت سوگند و قول صاحب شمشیر را بدروغ می‌دارد پس صاحب شمشیر باید تقوای خدا کند و قسم نخورد که گناهکار می‌گردد.

۲۲- لغات: "حرباء" آفتاب‌پرست حرباء زره میخهای آن است "عائم" شناکان.

معنی: میخهای این زره شبیه به آفتاب‌پرست هستند و زره در براقی و درخشندگی چون موج آب است تو گوئی که حشراتی هستند در موج آب شناورند لیکن موج این آب سالم است و شنای در آن بی خطر است چون بحقیقت آب نیست.

۲۳- لغات: "یصلی" وارد می‌شوند و داخل آتش میشود "ظبا" تیغه شمشیر.

معنی: آفتاب‌پرستهای این زره (میخهایش) بهنگام جنگ وارد خورشید درخشان تیغه شمشیر می‌شوند همانگونه که مجوسیان در چاشتگاه در برابر خورشید قرار می‌گیرند لیکن مجوسی که در حقیقت مجوسی نیست و مسلمان شده است چون در حقیقت این زره تسبیح خدا را می‌گوید پس اگرچه چون مجوسیان با خورشید می‌چرخد ولی مسلمان است.

۲۴- لغات: "آم حُبین" جانور کوچکی است برخی گفته‌اند ماده حرباء و آفتاب‌پرست است.

معنی: این جانور کوچک که عادت بگرمای خورشید دارد اگر با این زره برخورد و تماس پیدا کند یا اینکه با سوزش خورشید شمشیرها تماس حاصل کند می‌سوزد اگر این جانور با این زره تماس حاصل کند از شدت سوزندگی آن می‌سوزد و هلاک می‌شود.

۲۵- لغات: "هینمة" صدای آهسته‌ای که مفهوم نیست "خرصان" جمع خرص گنگ و لال مراد نیزه است "عطف" جانب و گوشه "اعجم" زبان بسته.

معنی: نیزه‌هایی که با کناره‌های این زره برخورد می‌کنند در آن اثر نمی‌کنند بلکه صدای نامفهوم و گنگ از آن برمی‌خیزد که مانند سخن گفتن آهسته لال با لال است.

۲۶- معنی: این نیزه‌ها که با این زره برخورد می‌کنند می‌خواهند از داخل آن خبر بگیرند و بداخل آن نفوذ کنند که نمی‌توانند در آن نفوذ کنند پس روی گردانند بدون اینکه چیزی از درون آن زره فهمیده باشند. مستخبرات حال است از خرصان.

۲۷- معنی: زره‌ها اسرار درون خویش را فاش میکنند یعنی شمشیرها و نیزه‌ها از آنها می‌گذرند و در آنها نفوذ می‌کنند ولی این زره راز خود را نمی‌گوید و هیچ تینی در آن نفوذ نمی‌کند پس اسرارش مکتوم است.

۲۸- لغات: "هقام" فرزندق شاعر معروف است "ابو جهضم" کنیه عباد بن الحصین است که یکی از قهرمانان اسلام است ابوجهضم فرزندق را تهدید کرده بود تا از هجو جریر دوری کند.

معنی: اگر فرزندق این زره را می‌خرد و می‌پوشید از خوف و ترس ابوجهضم نمی‌گریخت و گمان نمی‌کنم که اگر آن را

می‌پوشید خوفی از وی می‌داشت.

۲۹- معنی: حاجب بن زراره را دو نفر بنام قیس و زهدم فرزند حزن بن وهب در روز جنگ جیله دریافتند و می‌خواستند وی را باسارت بگیرند که مالک ذوالرقیبه قشیری وی را نجات داد تا اینکه با یکهزار شتر او را فروخت و باز خریده شد گوید: اگر حاجب آن زره را می‌پوشید و این زره بر تن وی می‌بود منت زهدم را نمی‌کشید و باسارت در نمی‌آمد تا با فدیة دانش بر وی منت بگذارند.

۳۰- لغات: "تزامم" ازدحام می‌کنند "زرق" نیزه‌ها "ورد" اولی‌آبی که بدان وارد می‌شوند و دومی وارد شوندگان بر آب.

معنی: نیزه برای وارد شدن بدین زره ازدحام می‌کنند همانند ازدحام وارد شوندگان بر آب زمزم.

۳۱- لغات: "عجم العود" یعنی با دندان آن را گاز گرفت تا سختی و نرمی آن را بیازماید.

معنی: نیزه‌ها که بر آن وارد میشوند نمی‌دانند که طعم آن تلخ است یا شور نه تلخ است و نه شور چگونه می‌فهمند مزه آن را در حالیکه نتوانسته‌اند آن را گاز بگیرند و بچوند.

۳۲- لغات: "هم" قصد کرد "روع" مراد جنگ است "اهتم" کسیکه دندانهایش شکسته باشد.

معنی: در روز جنگ هر کس قصد چشیدن این زره را کرده باشد با دندانهای شکسته برگشته است هر تیغی که قصد برخورد با آن را کرده باشد تیغش شکسته شده است.

۳۳- لغات: "لاهم" فرو برنده و بلغ کننده "وشک" سرعت.

معنی: هر کس قصد چشیدن این زره را بکند حال وی همچون حال کسی می‌شود که بسرعت چیزی را می‌بلعد و بعلت سرعت بلعیدن مزه آن را نمی‌فهمد.

۳۴- لغات: "عیلم" چاهی که آب فراوان دارد.

معنی: سزاوار است که شمشیر هندی تشنه پرهیز کند از ورود به آبشخوری که منظره آن چون چاه پر آب است زیرا در آن خفه می‌شود یعنی شمشیر نباید هوس ورود در این زره را بکند که منظره همچون آب چاه ژرف و پر آب دارد.

۳۵- لغات: "هازنه" مسخره می‌کند و باستهزاه می‌گیرد "بیض" شمشیرها "ارجاء" اطراف.

معنی: این زره کناره‌هایش شمشیرها را به استهزاء می‌گیرد و اواسط آن نیزه‌ها را بمسخره می‌گیرد.

۳۶- لغات: "سرو" حلقه‌های درهم بافته شده جوشن "تَمِيهَم" خاریشت نر.

معنی: اگر این جوشن و زره تیرهایی که بدان اصابت می‌کنند نگه می‌داشت پوشنده آن شکل خاریشت نر پیدا می‌کرد از بسکه تیرها بدان اصابت می‌کرد و در آن می‌ماند.

۳۷- لغات: "ندب" گریه کرد "اطلال" ویرانه "قدّ" تنها "توام" دوقلو، اینجا مراد شاعر قدیم عربی جاهلی است که بر

اطلال و دمن فراوان گریسته است و شاعر امرؤالقیس بوده است.

معنی: او از گریه بر اطلال و دمن تبرئه می‌کند و می‌گوید: از خداوند طلب آموزش می‌کنم و چون توأم یشکری بر اطلال و

دمن گریه نمی‌کنم میان توأم و قد نیز صنعت تضاد است و ایهام ملیح.

۳۸- لغات: "سمسم" نام محلی است ضمناً عجاج شاعر گفته است:

این بیت را بر وی عیب گرفته‌اند که سناد دارد یعنی حروف و حرکات مراعات شده پیش از قافیة با هم اختلاف دارند و این از عیوب شعر است.

معنی: می‌گوید: گریه بر اطلال فایده‌ای ندارد چون اطلال خود از آن خبر ندارند آیا محل سمسم اطلاع داشت که در گذشته

رؤبه بن العاج در آن توقف کرده و بر آن گریسته است؟ بدیهی است که اطلاعی ندارد پس گریه بر اطلال چه فایده‌ای دارد؟

۳۹- لغات: "غیث" باران "همی" ریزش باران "سماکین" دو تا هستند سماک رامج و سماک اعزل که باران را به

اعزل نسبت میدادند نه به سماک رامح و مرزمین دوتا هستند مزرم ذراع و مزرم عبور که مزرم ذراع از جمله انواه است که نوه نام باران یا وقت باران است.

معنی: من همانگونه که بر اطلال و دمن گریه نمی‌کنم همانند دیگر شاعران، ریزش باران را به سماک اعزل و مرزم ذراعی نسبت نمی‌دهم بلکه امور را به مقدر اصلی که خداوند است نسبت میدهم.

۴۰- لغات: "غریبان" جمع غراب زاعها و کلاغها "مزجور" زجر شده رانده شدن پرنندگان برای تفال "ذی الخفة" سبک بال که کنایه از غراب است "أسحج" بسیار سیاه.

معنی: من از جمله کسانی نیستم که بزجر طیور عقیده داشته باشم، و بر عادت عربها نیستم که بعضی از پرنندگان را سعد و بعضی را نحس بدانم و بدانها تفال و تشوم کنم پس زاغ من رانده شده و زجر شده نیست و من عقیده‌ای به زجر زاغ سیاه ندارم که سبک بال و چابک است مرا با آن سبک بال سیاه چه مناسبتی است.

۴۱- معنی: من زجر نمی‌کنم زاغ سیاهی که در وصف و نسبت به سواد و سیاهی چون خفاف بن ندبه سلمی شاعر است که در میان قوم خویش به سیادت و سروری رسید با اینکه نسبت به سیاهی داشت و قومش از حسب و نسب سیاه اجتناب می‌کردند در نظر من سیاهی مظهر شومی نیست پس زاغ سیاه را زجر نمی‌کنم زیرا ممکن است سیاهی مظهر سیادت هم باشد.

۴۲- لغات: "ملهم" الهام کننده که مراد خداست و "ملهم" به فتح میم نام محلی است که درختان خرما می‌فراوان دارد "أظغان" زنانی که در کجاوه حمل می‌شوند "سخل" بزغاله.

معنی: ای خداوندگاری که که به بزغاله الهام می‌کنی دوستی مادر و دشمنی با گرگ را، تو گواه باش من زنان با ناز و تبختر را که چون درختان خرما می‌ملهمند دنبال نمی‌کنم و خود را بزرگتر از آن می‌دانم که چون دیگران آنان را دنبال کنم.

۴۳- لغات: "حلس" گلیم و چیزی که زیر فرش خانه گسترانند یا نمدزین "ربع" منزل میان ربع و سبع جناس است. **معنی:** خداوند مرا چه شده است که در گوشه خانه افتاده‌ام نه بزیرت می‌روم و نه کسی مرا زیارت می‌کند همچون مرده هفت روزه هستم بر اینکه آمیزش با مردم را از دست داده‌ام تأسف نمی‌خورم و از این گوشه نشینی و ترک آمیزش با مردم پشیمان نیستم.

۴۴- معنی: متأسف و پشیمان نیستم از جدائی و مفارقت مردمی که نه کرامت دارند و نه معاشرت کریمانه یعنی هر کس با آنان معاشرت کند از معاشرت و آمیزش کریمانه بدور است.

پایان قصیده هفتاد و هشتم

در عیه پنجم و قصیده هفتاد و نهم

- ۱- مَنْ يَشْتَرِيهَا وَهِيَ قَضَاءُ الذَّيْلِ
 ۲- عَيْبَتُهَا مَحْسُوبَةٌ إِثْرَ الْخَيْلِ
 ۳- لَيْسَ الَّذِي يَمْلِكُهَا بِزُمَيْلِ
 ۴- مَالٍ إِلَيْهَا قَلْبُهُ كُلَّ الْمَيْلِ
 ۵- كَلَّفَنِي إِبْرَازَهَا حُبَّ النَّيْلِ
 كَأَنَّهَا بَقِيَّةٌ مِنَ السَّيْلِ
 مَزَادَةٌ مَمْلُوءَةٌ مِنَ الْغَيْلِ
 هَدِيَّةٌ مِنْ مَلِكٍ إِلَى قَيْلِ
 يَغْنَى بِهَا صَاحِبُهَا عَنِ الْقَيْلِ
 وَأَنْ زَادَى يُسْتَبَاحُ بِالْهَيْلِ

شرح در عیه پنجم و قصیده هفتاد و نهم

این قصیده را بزبان مردی گفته است که می خواهد زرهی را به معرض فروش گذارد آن را در بحر پنجم سریع و قافیہ مترادف گفته است:

۱- لغات: "قضاء" خشن.

معنی: چه کسی حاضر است این زره را که دامن خشنی دارد و صاف و براق و درخشان است چون آب صاف مانده از سیل، از من بخرد؟

۲- لغات: "عیبة" کیسه چرمین و کیسه "مزادة" مشک "غیل" آب جاری بر روی زمین.

معنی: کیسه چرمی این زره بدنبال اسب مانند مشک پر آب است یعنی کیسه اش چون مشک و خودش چون آب است.

۳- لغات: "زُمَیْل" ضعیف و ناتوان "رذَل" ترسو "قَیْل" لقب پادشاهان حمیری یمن که در اصل قیل بوده است تو گوئی تنها او حق قول و سخن دارد برخی گفته اند قیل مرتبه هدیه است که پادشاهان برتر آن را هدیه بیادشاهان کوچکتر از خود می دهند یعنی نفیس و گران بهاست صاحب این زره ترسو نیست زرهی است که شاهان بزرگوار آن را به شاهان کوچکتر از خود هدیه میدهند.

۴- لغات: "قَیْل" نوشیدن نیمه روزی.

معنی: قلب هر پادشاهی بخاطر نفاست و زیبایی و درخشندگی آن بدان میل می کند و صاحب آن چون آن را ببیند آن را شیر سفید می پندارد و با وجود آن خود را از نوشیدن شیر در نیمه روزی بی نیاز می داند.

۵- لغات: "نَیْل" بخشش و عطاء "زَادَى" توشه ام "یُسْتَبَاح" مباح شمرده میشود "هَیْل" ریختنی فراوان و بدون پیمانه کردن گویا مردی در نزد زنی فرود آمده بود و آن زن از جوال آن مرد آرد در ظرف خویش می ریخت و گمان می کرد که صاحب آن آرد او را ندیده است و چون فهمید که مرد او را دیده است وانمود کرد، که آرد خود را در جوال آن مرد می ریزد و آن مرد گفت: "مَحْسُوبَةٌ فَهَیْلِي" آفرین تو نیکوکاری بریز بریز مثلی است برای کسی که کار درست می کند یعنی ادامه بده ادامه بده.

معنی: آنچه که مرا بر آن داشت تا این زره را بمعرض فروش بگذارم حُب بخشش و اطعام دیگران است می خواهم با بهای آن بخشش کنم و دیگران را اطعام نمایم.

پایان قصیده هفتاد و نهم

در عيه ششم و قصيده هشتادمين

این قصیده را بزبان مردی گفته است که زره را توصیف می کند در بحر خفیف اول و قافیه

متواتر گفته است:

- بما يَتْرُكُ الْعَنَىٰ قَئِيراً
أعَارَاهُما سَرَباً غَزيزاً
رَسَ أن يَجْعَلَ الفِرَارَ نَصِيراً
صانٌ لَمَّا غَدَوْتُ فيها ضَمِيراً
أُعْطِيتُ بِالْحَلَقَتَيْنِ مِنْها بَعِيراً
كَتَةِ ألقى على الكَمِيِّ حَبيراً
بِ رُويَداً! فقد حَمَلْتُ غَديراً
مَ سِواها أَماءَ فيها حَفيراً
كُلَّمَا فارَقْتُ إليها جَفيراً
نَمراً صادَفْتُ به لا نَمِيراً
السَّيْفِ دُلًّا أن مَسَ مِنْها قَتِيراً
رَدِ ما أضرَّ دَرَّتُهُ إلّا عَقيراً
كَذاتِ الغُويِرِ أَمَنْتُ قَصيراً
إلّا أنيسَةَ اللَّيْلِ ظَبيراً
النَّمْلُ قَضراً لِلْحَمْلِ عِيراً فَعِيراً
والِدِ ما اسْتَعانَ إلّا سَعِيراً
عَليها سَأَمَةٌ أن تَطِيراً
جَتَ فَجَدَّتْ إلى الوَضِيعِ مَسِيراً
مَشْرَباً بارِداً و مَرعى نَضييراً
الضَّبُّ أن ظَنَّها غَديراً مَطِيراً
الَّتِ سالتِ حَتى تُبَيِّنَ السَّرِيراً
- ۱ - صُنْتُ دِرْعِي إِذْ رَمَى الدَّهْرُ صِرْعِي
۲ - كَالرَّبِيعَيْنِ خِلْتُ أن الرَّبِيعَيْنِ
۳ - كُلُّ بَيْضَاءَ مِنْهُما تَمْنَعُ الفَا
۴ - جَهِلْتُ ما أنا الصَّوارِرمُ وَالخِرْزُ
۵ - لَيْسَ يَبْتاعُها التَّجارُ و لَوِ
۶ - و كانَ الظَّلِيمَ مِنْ غِرْقِيءِ التَّرْزُ
۷ - لا يَرُ و عَنكَ خِذْنُها ظَمًّا الحَزْزُ
۸ - أَجْبَلْتُ ما على السَّنانِ و لورا
۹ - ذاتِ سَرْدِ تُهينُ رَسَلَ المَنايا
۱۰ - إن تَرَدُّها القَناءُ فَهِيَ قَناءُ
۱۱ - و قَرَّتْ شَيبَها فِلاقى مَشِيبِ
۱۲ - لو أَتاها الحُسامُ كالمَقْرَمِ الوا
۱۳ - أَمَتَّها نَفْسِي على فِلمِ تُمَسِ
۱۴ - أَرَضَعَتْها أُمُّ الشَّرارِ فما تَعْرِفُ
۱۵ - كَجَنَى الكَخِصِ ما تَرامى إليها
۱۶ - وَهِيَ أُخْتُ الجَرازِ تَدَعو و يَدَعو
۱۷ - و يَكاذُ الخِيفانُ يَنزُلُ فى القَيْظِ
۱۸ - و اسْتَجابَتْ هاجِ الرِياضِ و قد ها
۱۹ - راجِياتِ بِأن تَحُلَّ رَجَّاهَا
۲۰ - كالأُصاةِ المُفضاةِ يَنفِرُ عَنيها
۲۱ - و إذا تَلَّها الفَتى بِسَراةِ

٢٢ - وَتَخَالَ الشَّفَارَ فِي وَرْدِهَا الْكُفَارَ
 ٢٣ - زَفَرَتْ حَوْفَهَا الرِّمَاحُ وَ لَمْ يَسْمَعَنَّ
 ٢٤ - مِثْلُ قِطْعِ الصَّبِيرِ زَيْنَهَا الْقَيْنُ
 ٢٥ - عَمَدَتِهَا نَوَاقِرُ النَّبَعِ فِي الْحَزِ
 ٢٦ - وَالْفَقِيرُ الْوَقِيرُ مَنْ هُوَ مُمْتَخِئًا
 ٢٧ - أَشْعَرِيهَا بِدِيلِ كُرْتِهَا الْمِسْكِ
 ٢٨ - وَاضْبَحِيهَا الْبَانَ الزَّكَى فَمَا أُرِ
 ٢٩ - هِيَ حِضْنِي يَوْمَ الْهِيَاجِ فَعَدِيهَا
 ٣٠ - شَبَهُ عَيْنِ الْغُرَابِ طَارَ غُرَابُ
 ٣١ - أَمَرْتَنِي الْغَيِّ الْعَوَاذِلُ وَالْحَا
 ٣٢ - إِنَّمَا جَارَتَايَ جَارِيَتَا حَيَّ
 ٣٣ - وَقَمِيصًا يُبْلَى الْفَتَى كُلَّ عَامٍ
 ٣٤ - غَفَرَ الْكَلْمَ حِينَ لَمْ يَتْرُكِ الْمَغْفَرُ
 ٣٥ - أَنَا فِي الدَّرْعِ مُلْبِدُ الْغَابِ مُذْ
 ٣٦ - غَيْرِ أَنِّي لَيْسْتُ مِنْهَا حَدِيدًا
 ٣٧ - بَيْنَ جِيرَانِهَا وَبَيْنَ الْغِنَى الْفَا
 ٣٨ - غَارَةٌ تُلْحِقُ الْأَعِزَّةَ بِالذُّلَا
 ٣٩ - أَضْرِبُ الضَّرْبَةَ الْفَرِيخَ كَفَى الْبَا
 ٤٠ - بَرَسُوبَ يَهْوَى إِلَى ثَبْرَةِ الْمَا
 ٤١ - وَ إِلَيْهَا نَجْلَاءُ يَزْهَبُهَا الشَّيْخُ
 ٤٢ - أَبَدْتُ ضَيْقًا بِهَا خَبِرَ الْمُخْبِرِ
 ٤٣ - هَذَرَهَا يُسْكِتُ الْبَلِيغَ وَلَوْ زَا
 ٤٤ - كَالْقَلْبِ النَّزُوعَ فِي الْقَلْبِ لَا تُنْ
 ٤٥ - أَسْهَرَتْهُ وَأَهْلَهُ وَهِيَ كَالْمَعْمُورِ

زاروا من الجحيم شفيروا
 منها تغيطاً وزفيرا
 فجاءت بريهن صيرا
 ب فـما إن رزان منها نقيرا
 ر عليها من السوام وقيرا
 إذا ما الدعاء صار كـريرا
 ضى لعرضى من السليط ثجيرا
 عن الأس واستعدى العييرا
 السيف عنها مثل الرمي كـسيرا
 زم رأيا من لا يطيع أميرا
 وما زالت النساء كـشييرا
 وقميصا أذركا أزدشييرا
 بالمفرقين إلا شكيرا
 كنت فكوني في الدرع ظنينا غـرييرا
 واستجادت من اللباس حـرييرا
 نص أن أبعث الجياد مـغييرا
 ن أو تجعل الطليق أسيرا
 زل أحينا له المرار مـرييرا
 ء ولو أنه أصاب ثـبييرا
 كما يـزهب الصغير الكـبييرا
 فـغل الفـنيق أبـدى خـبييرا
 د على المضعب الأعز هـديرا
 بط إلا الدم الغريض زـبييرا
 نوماً تحس منها شـخييرا

٤٦ - فَرَسْتُهُ فَرَسَ الْهَزْبِ وَمَا
 ٤٧ - رُبَّ بَحْرٍ لِلْبَحْرِ فِي لَيْلٍ هَيْجَا
 ٤٨ - لَمْ أَقُلْ فِيهِ مَا زِ رَأْسِكَ وَالسَّيْفُ
 ٤٩ - وَقَلُوصاً كَلَفْتُ إِذَا قَلَصَ الظِّلُّ
 ٥٠ - كَمِرَاةِ الصَّنَاعِ ثَوَلِيهِ مِرَا
 ٥١ - بَعْدَتْ حَاجَةً عَلَى فَيْسَرَ
 ٥٢ - وَيَضِدُ ابْنَ دَأِيَّةِ الْجَوْنِ عَنْهَا
 ٥٣ - مُسْتَجِيرَا لَهَا بِفِهْرِ سِوَى
 ٥٤ - وَغُوَيْرَا شَكَّتْ وَ لَيْسَ الَّذِي
 ٥٥ - وَذَكَرَتْ الْعَقِيقُ أَيَّامَ عَقِّ
 ٥٦ - وَاسْتَشَارَتْ ابْنَ بِلَى وَ مَا كُنْتُ فِي نَخْرَى
 ٥٧ - مُسْفِرُ الْوَجْهِ لِلْقَرِيبِ وَلِلْجَا
 ٥٨ - بَرَقِيقٍ مِثْلَ الشَّقِيقِ مِنَ الْبَرْزِ
 ٥٩ - إِنْ كَفَى لَا تَخْلُبُ الْخَلْفَ لَكِنْ
 ٦٠ - مُؤَدِّنَا هَالِكِيَهُ بِالْمَنَايَا
 ٦١ - كَانِنَا لِلْمَنُونِ هَارُونَ فِي الْبَغْثِ
 ٦٢ - ثُمَّ قَضَرَى مَوْتُ وَقَدْ فَاتَ كَلَّأ

تَسْمَعُ مِنْهَا زَأْرًا وَ لَكِنْ هَرِيرَا
 ءَ أَبَا مُقْمَرَا فَعُدَّ ثَمِيرَا
 كَمَا قَالَهَا الْمُرِيدُ بَحِيرَا
 مَكَانَا بِغَيْرِ ظِلٍّ جَدِيرَا
 تَنَى صَنَاعِ خَرْقَاءَ تَمْطُو الْجَرِيرَا
 تَ بِتَلِكِ الْعَسِيرِ أَمْرَا عَسِيرَا
 رُبُّهَا بَعْدَمَا ثَنَاهَا حَسِيرَا
 فِهْرٍ لُؤَى فَقَدْ كَفَاهَا مُجِيرَا
 أَسْرَى بِهِنْدٍ لَا بَلَّ غُوَيْرَا بَصِيرَا
 الْمَالِ ضَيْفٍ يَبِيْتُ عِنْدِي بَرِيرَا
 لِلرَّكْبِ خَيْرُهَا مُسْتَشِيرَا
 نَبِ إِنْ جَانِبُ أَحَبَّ النَّفِيرَا
 قِي تَعَادَتْ فِيهِ الصِّيَاقِلُ غِيرَا
 تَخْلُبُ السَّاقَ مُشْرِقَا مُسْتَطِيرَا
 هَالِكِيَهُ مُبَشِّرَا وَ نَذِيرَا
 لِمُوسَى عَوْنَا لَهُ وَوَزِيرَا
 مِنْهُ فَوْتُ إِنْ سَيِّدَا أَوْ حَقِيرَا

شرح در عیه ششم و قصیده هشتادمین

این قصیده را بزبان مردی گفته است که زره را توصیف می‌کند در بحر خفیف اول و قافیه متواتر گفته است:

۱- لغات: "صرع" از اول صبح تا نیمه روز و از نیمه روز تا غروب "صَرَعِي الدَّهْر" اول و آخر زمانه صرعی النهار بام و شام.

معنی: وقتیکه زمانه مرا گرفتار حوادث کرد و اول و آخر کار مرا با حوادثی و مصائب و رویدادهائی فراگرفت که هر بی نیازی را فقیر و نیازمند می‌کند من در چنین اوضاع و احوالی هر دو زره خویش را حفظ کردم و نفروختم.

۲- لغات: "ربیع" رود "ربیعان" دو ماه بهار "غزیر" فراوان.

معنی: این دو زره من بمانند دو رود آیند، گمان می‌کنم که دو ماهه بهار بدانها آب و سراب فراوان عاریه داده است چون همچون آب و سراب درخشان و برآفتند. ربیع سال در نزد عربها دو تا بوده است ربیع اول وقتی که قارچ و گلها ظاهر میشوند و ربیع دوم وقتی که میوهها می‌رسند.

۳- معنی: هر یک از این دو زره سفید و درخشان حافظ پوشنده دلاورند و او را از آن باز میدارند که برای سلامتی خویش بفرار پناه بیاورد.

لغات: ترتیب اصلی شعر باید چنین باشد "أنا ما جهلت الصوارم و" "صوارم" شمشیرها و خرصان نیزه‌ها.

معنی: هرگاه که من زره را می‌پوشم و در دل آن جای می‌گیرم شمشیرها و نیزه‌ها بمن راه نمی‌یابند و راه بسوی من نمی‌برند بلکه به حال من نادانند.

۵- معنی: این زره را به تاجران نمی‌فروشم حتی اگر در برابر هر دو حلقه از آن شتری بمن بدهند.

۶- لغات: "ظلم" شتر مرغ نر "عرقی" پوست نازک زیر پوست اصلی تخم مرغ "ترکه" تخم شتر مرغ "کمی" مردی که تمام سلاح پوشیده غرق در سلاح باشد "حییر" لباس تازه و زیبا و مزین.

معنی: تو گوئی شتر مرغ نر از پوست نازک و لطیف تخم خود جامه زیبا و فرین بر مرد مسلح پوشانده است یعنی این زره نیکو و صاف و زیباست تو گوئی پوست نازک داخل تخم شتر مرغ است.

۷- لغات: "لایرو و عنک" ترا نترساند "خدننها" ای یا خدنها ای دوست و برادر آن زره "رویدا" آرام باش شتاب نکن "أجبلت" "أجبل الحافر" کوه را کند و بستگ رسید و نتوانست.

معنی: تشنگی جنگ ترا ترسانده ای دوست و پوشنده آن زره، آرام باش زیرا زره برکه آب با خود دارد شبیه برکه آب است نگاهش انسان را سیراب می‌کند روی نیزه‌ها چاه حفر می‌کند و به سختی آن می‌رسد و اگر قصد کنند چاه بر پشت و غیر نیزه‌ها می‌کرد بچاه آب میرسد یا می‌خواهد بگوید اگر نیزه‌ها با این زره تصادف کنند در آن کارگر نخواهند بود همانگونه که اگر کسی روی صخره سنگ چاه کند نمی‌تواند کاری انجام دهد و اگر نیزه‌ها قصد غیر این زره را می‌کردند در آن نفوذ می‌کردند.

۹- لغات: "سرد" حلقات درهم بافته و محکم "تهین" اهانت می‌کند "رسل المنایا" رسولان مرگ مراد تیرها است "جفیر" جمبه تیردان.

معنی: این زره به رسولان و پیکان مرگ یعنی تیرها وقتی که از تیر دان رها می‌شوند و سوی آن می‌روند اهانت می‌کند و آنها را نومید و سرشکسته برمی‌گرداند.

۱۰- لغات: "قناة" نیزه "قناة" گاو وحشی "نمر" پلنگ و ببر "نمیر" آب گوارا.

معنی: هرگاه نیزه‌های تشنه آن را برکه آب پندارند و بخوانند بدان وارد شوند بمنزله گاووان وحشی هستند که بخواهند از آب نمیر (صاف) بنوشند بجای آن با نمیر (ببر و پلنگ) روبرو شوند اگر نیزه‌ها با آن برخورد کنند بجای آنکه در آن نفوذ کنند شکسته می‌شوند یا برمی‌گردند.

۱۱- لغات: "وقرت" سنگین کرد شیب درع و شیب سیف یعنی سفیدی آنها "قتیر" میخ زره.

معنی: شمشیر ملاقات کرد با این زره تا بخون پوشنده آن پیری و سفیدی خویش را اخضاب کند ولی به محض اینکه با میخهای آن برخورد کرد سفیدیش و پیریش بیش از حد شد و باخواری برگشت.

۱۲- لغت: "حسام" شمشیر "مُقَرَم" فحل و شتر نر "عقیمر" معقور و عقیم.

معنی: اگر شمشیر بسوی این زره آید همچون شتر نر فحلی که وارد میشود و کوبنده است آن را عقیم برمی گرداند و تا امیدش می سازد.

۱۳- لغات: "غویر" نام محلی است و صاحب آنجا زبانه ملکه حیره است و داستان وی با قصیر معروف است که بوی

خیانت کرد. تفصیل این قصه را در شرح خوارزمی بر این بیت بخوانید. رک. شروح سقط ج ۴ / ۱۱۷۷۹.

معنی: این زره به نفس من اطمینان میدهد و نفس مرا امان داده است و در این امان دادن بمانند زبانه نیست که به قصیر

امان داد ولی بوی خیانت کرد این زره به نفس من خیانت نمی کند.

۱۴- لغات: "أم الشیرار" مراد آتش است و مراد از آنیسه اللیل نیز آتش است "ظیر" دایه است.

معنی: این کودک زره را مادر آتش شیر داده است و مرضعه و شیر دهنده اش و دایه اش آتش است و جز آتش دایه های نمی شناسد.

۱۵- لغات: "جنی" میوه و دانه "کحص" گیاهی است که دانه هایش شبیه میخهای زره است و میخهای زره بدان

تشبیه می شوند "قصرأ" شامگاه "عیر" دسته و رمه "عیر النمل" رمه مورچگان.

معنی: میخهای این زره مانند دانه های گیاه کحص هستند که شامگاهان مورچه ها قصد حمل این زره را بخانه دارند و گله

گله قصد آن را می کنند و آن را با دانه های کحص اشتباه می گیرند.

۱۶- لغات: "جراز" شمشیر مراد از والد آهنگر است "سعیر" آتش.

معنی: این زره خواهر شمشیر است که هر دو پدری را می خوانند (آهنگر) که جز از آتش فروزان کمک نمی گیرد.

۱۷- لغت: "خیفان" جمع خیفانه ملخ ماده "قیظ" شدت گرما "سامة" ملالت!

معنی: در هنگام شدت گرما نزدیک است که ملخ بر آن فرود آید وقتی که احساس خستگی می کند و از پرواز خسته شده

است زیرا گمان می کند که این زره بستان است و پر از دانه تا آن را بخورد.

۱۸- لغات: "هاج" جمع هاجه قورباغه های کوچک "وضین" بزغ موضونه محکم بافته شده "هاجت" خشک شد.

معنی: هنگامی که سبزه زارها و بستانها خشک میشوند، قورباغه های کوچک بستان این زره را بستان می پندارد و به

سختی و جدی بسوی حلقه های محکم آن می شتابند و آنهم پاسخگوی آنهاست.

۱۹- لغات: "راجیات" امیدوار بودند "رجا" جانب و کنار "مرعی" چراگاه "نضیر" شاداب.

معنی: قورباغه گان امیدوار بودند که در کناره های این زره بعنوان آبشخور خنک و چراگاه خرم فرود آیند.

۲۰- لغات: "اضاءة" برکه آب "المفضاة" بدان تجاوز شده که مراد وسیع و گسترده است که آبشخور بدیگری می ریزد

"ضب" مارمولک که از آب بدش می آید "مطیر" ممتور باران بر آن باریده.

معنی: این زره همچون برکه آب وسیعی است که آبش بدیگری ریخته میشود که چون مارمولک آن را ببیند گمان می کند

که برکه ای است که باران بر آن می بارد.

۲۱- لغات: "قلها" بدان تیر انداخته یا بدان پرتاب کرد یا آن را بر زمین زد "سراة التل" بالای تپه "تبین" بر پای

میدارد مستقر می گردد "سریو" پایین دره مراد است.

معنی: هر گاه جوانمردی آن زره را بر قلّه کوه اندازد آنقدر صاف و لتزان است جاری می گردد و می لغزد همچون آب تا اینکه

در پایین دژه اقامت می‌کند و مستقر می‌شود.

۲۲- لغات: "تخال" می‌پنداری "تسفار" لبه و کنار وادی "ورد" وارد شد.

معنی: وقتی که لبه‌های شمشیر وارد بر این زره میشوند آنها را کافرانی می‌پنداری که لبه و کناره دوزخ را زیارت می‌کنند سختی و عذابی را که کافران از دوزخ می‌بینند شمشیرها نیز از این زره چنین عذاب و رنجی می‌بینند.

۲۳- لغات: "زفرت" ناله سر می‌دهند و فریاد برمی‌دارند "تغیظ" خشم و عصبانیت.

معنی: نیزه‌ها از خوف و هراس این زره دوزخ مانند ناله و فریاد برمی‌دارند اگرچه این دوزخ فریاد خشم و زوزه را بر نمی‌دارد و کافران نیزه از این دوزخ زره خشم و فریادی نمی‌شنوند.

۲۴- لغات: "صبر" اولی به معنی ابر سفید متراکم و دومی بمعنی کفین و ضامن "قین" آهنگر.

معنی: زره را به ابر سفید پر آب تشبیه می‌کند که آهنگر زره ساز، آن را آنچنان مزین و صیقلی کرده است که تشنگان آن را آب پندارند و آنهم ضامن و کفیل سیرابی وارد شوندگان است یعنی اگر آن را آبشخور پندارند سیرایشان می‌کند.

۲۵- لغات: "عمدتها" قصد آن می‌کنند "نواقر النبع" تیرهای که بهدف اصابت می‌کنند "ما این رزان" نمی‌یابند

"نقییر" مقدار اندک.

معنی: تیرهای اصابت کننده قصد این زره را می‌کنند در جنگ و بدان اصابت می‌نمایند ولیکن از آن چیزی نصیبشان نمی‌شود و در آن نفوذ نمی‌کنند.

لغات: "فقیر و قیور" کسیکه گرانبار دین و وام است و فراوان بدهکار است "وقیور" رمه گوسفندان که سگ و خر همراه

داشته باشند "سوام" گوسفندان سائمه که در علفزار می‌چرند.

معنی: این زره آنقدر خوب است که فقیر محتاج و بدهکار، ترجیح میدهد که اگر یک رمه گوسفندان داشته باشد، همه را بهای آن بدهد.

۲۷- لغات: "اشعریها" شمار آن قرار بده "کرّة" پشکل پشکل را با روغن زیتون مخلوط می‌کردند و زره را در آن

می‌نهادند تا زنگ نزنند "گریو" صدای در گلو گرفته بهنگام مرگ، صدای خفگی هنگام مرگ.

معنی: این درع و زره را بموض پشکل و زیت در مشک نگه داری کن و ارزش و اهمیت آن را بشناس بهنگامی که صداها از ترس و وحشت میدان جنگ در گلو خفه میشوند.

۲۸- لغات: "أصبحیها" صبحگاهان بوی بدهید "بان" درختی است بوی خوش دارد "ذکی" پاک "سلیط" روغن

چراغ "ثجیور" تیره کردن روغن با پشکل برای چرب کردن زره یا تفاله دار و کدر.

معنی: صبحگاهان این زره را با روغن پاک و خوشبوی درخت بان چرب کنید زیرا من راضی نیستم که زره را که بمنزله

آبروی من است با روغن آلوده چرب کنند یا با روغن تفاله دار و کدر.

۲۹- لغات: "یوم الهیاج" روز هیجان و جنگ "عدیها عن الأسی" منصرف کن آن را از خاکستر آس بمعنی

خاکستر و غسل مانند در کندو "استعدی" مهیا کن برای آن "عبیور" ماده خوشبوی چون مشک.

معنی: این زره قلعه و پناهگاه من است در روز جنگ دور کن از آن خاکستر را و مهیا کن برای آن مشک را برای اینکه این زره بزرگتر از آنست که با خاکستر آن را حفظ کرد بلکه باید با مشک و عبیور آن را نگه داشت.

۳۰- لغات: "عین الغراب" چشم زاغ سیاه که مشهور است به رنگ آبی و زره هم رنگ آن را دارد "غراب السیف"

لبه تیغ شمشیر و تیغه شمشیر "مثل الرمی" مانند غرابی که بسوی تیر انداخته باشند "گسیرا" شکسته و شکاری که بسوی آن تیر انداخته شده است.

معنی: این زره برنگ آبی چشمان زاغ است هرگاه غراب شمشیر برای آب خوردن بدان وارد شود و آن را آب پندارد همچون

پرنده‌ای که بسویش تیر رها شده باشد بال شکسته بیرواز در می‌آید و می‌شکند.

۳۱- لغات: "امر تنی الغی" مرا بگمراهی امر کرد "العواذل" ملامتگران.

معنی: ملامتگران مرا بفروختن آن دو زره که عین گمراهی است امر کردند و حزم و خرد در آن است که امر آنان را اطاعت نکنم و حازم کسی است که تابع امر گمراهانه دیگران نیست و امر بگمراهی را اطاعت نمی‌کند.

۳۲- لغات: "جارة الرجل" یعنی همسرش مراد از دو زره‌اش است یا دو زن ملامتگرش.

معنی: این زنان من بودند که امر بفروختن این دو زره می‌کردند برآستی این دو زره چون دو زن دانای قبیله‌اند در میان زنان اندک است اگر چه زنان زیادند ولی مانند آنها کم است یعنی آن دو زره بسیار ارزشمندند و نظیرشان در میان زره‌ها اندک است اگرچه زره‌ها فراوانند.

۳۳- معنی: انسان هر سال پیرهنی را کهنه می‌کند و هر زرهی یک سال دوام درآید ولی این دو زره من قدیمند و زمان اردشیرین بابک ساسانی را دریافته‌اند خلاصه می‌خواهد بگوید من فرمان زنان ملامتگر را نخواهم پذیرفت و آنها مربوط بدوران اردشیرند.

۳۴- لغات: "غفر الکلم" زخمش بتأخیر افتاد "مغفر" سپر وزره‌ی که بقدر سر بافته میشود کلاه خود "شکیر" موی اندک و کم پشت.

معنی: دشوار است بر من طاسی سرم بعلت فراوان پوشیدن سپر و زره و کلاه خود، تاجائیکه سرم طاس شده و جز مویهای اندکی چیزی بر آن باقی نمانده است.

۳۵- لغات: "ملبد الغاب" شیر مراد است "غوریر" بی تجربه.

معنی: خطاب بزمنش می‌گوید: همواره در زیر زره چون شیر در لانه بوده‌ام و پوشیدن زره مناسب حال من است و تو نیز چون آهو هستی پس پیراهن مناسب حال خود بپوش پس پیشنهاد فروش زره به من مکن بگذار هر کدام لباس مناسب حال خود بپوشیم.

۳۶- معنی: چون ادعا کرد که اوشیر است و محبوبه‌اش آهو است می‌گوید من شیرم و جامه آهنین می‌پوشم و او یعنی زنش آهو است پس لباس حریر ابریشمی را می‌پسندد.

۳۷- معنی: بین همسایگان محبوب و بین غنای وسیع همان اندازه است که سواران را رهبری کنم، و یورش ببرم یعنی بمحض اینکه بجنگ بروم و بدشمن بتازم با غنائم فراوان برمی‌گردم و همسایگان را ببیناز می‌سازم.

۳۸- لغات: "ذلان" ذلیل مانند بید و بعدان و غدیر و غدران و بعیر و بعران یا جمع اذل است مانند غزان جمع آغر و عمیان جمع اعمی.

معنی: آنچنانکه غارت و یورشی که عزیزان دشمن را خوار می‌سازد یا آزادگان دشمن را اسیر می‌نماید.

۳۹- لغات: "قریغ" وسیع و گشاد "بازل" شتر "مرار" گیاهی است بسیار تلخ وقتی شتر آن را بخورد لبهایش منقبض می‌گردد تو گوئی دهانش بزرگ و گشاد شده است "صویر" قوت.

معنی: آنچنان ضربه محکم و گسترده می‌زنم که زخمی وسیع ایجاد می‌کند همچون دهان شتران که مرار خورده باشند.

۴۰- لغات: "رسوب" شمشیر "ثبرة الماء" قمر آب و قرارگاه آن "تبیر" کوهی است.

معنی: ضربت را با شمشیری می‌زنم که اگر بر کوه تبیر فرود آید بجایگاه آب در آن می‌رسد یعنی کوه را میشکافد تا به آب می‌رسد و در کوه چاه ایجاد می‌نماید.

۴۱- لغات: "والیهما" مها، با آن "نجلاء" وسیع و گسترده و عمیق.

معنی: با آن ضربت، ضربت گسترده و وسیعی پدید می‌آید که پیران با تجربه همچون کودکان را آن می‌ترسند و آنگونه که

کودکان از بزرگان می‌ترسند پیران با تجربه نیز از این ضربت و طعنه وسیع می‌ترسند

۴۲- لغات: "أبدت" همواره ذکر و یاد آن می‌ماند "فنیق" فحل "خبیر" کف دهن شتران مست.

معنی: این طعنه که می‌زنم همواره ذکر آن جاودان می‌ماند که در خیر نمی‌گنجد و کف می‌کند همچون دهن شتر مست.

۴۳- لغات: "هدرها" صدای این طعنه "المصعب" شتری که مدتی سوارش نشوند و سرکش و چموش گردد و رام نشود

"أغر" درخشان و غالب.

معنی: این طعنه چنان زخم را کف آلود میکند مانند کف دهان شتر مست و فحل قوی که مرد بلیغ از توصیف آن عاجز

است و از توصیف می‌ماند یا این طعنه مردان قوی را که قویتر از شتر مست باشند از پای در می‌آورد.

۴۴- لغات: "قلیب" چاه آب قلیب نزوع چاهی که وسیع و کم عمق است و آبش را با دست می‌توان بیرون آورد و استعمال

کرد "لاثنیبط" بیرون نمی‌آورد و خارج نمی‌سازد "غریض" تازه و تر "ژیبر" لجن و ته چاه.

معنی: این طعنه و ضربت چون چاهی است کم عمق یعنی زخمی که ایجاد می‌کند همانند چاه کم عمق است که لجن آن

خون تر و تازه است.

۴۵- لغات: "أسهرته" ضربت خورده را بیدار میکند "مغمور" غرق شده و فرو رفته "شخیر" خرخر کردن در خواب.

معنی: صدای فرود آمدن خون از این زخم همچون صدای خرخر کردن کسی است که در خواب غرق شده باشد و صدای آن

زخم خورده خانواده‌اش را بیدار می‌سازد و خواب از چشمان می‌ریاید.

۴۶- لغات: "فرسته" آن را خرد کرد فرس الاسد فریسته یعنی گردن شکاری را خرد کرد آن را کشت "هزیر" شیر زیان

"زأر" صدای شیر "هریر" ناله سگ در اثر سرما.

معنی: این ضربت، ضربت خورده را هلاک می‌کند آنگونه که شیر، شکار خود را هلاک می‌سازد لیکن این ضربت زوزه و

فریاد شیر را ندارد بلکه صدای جوشش و فوران خون از آن چون ناله سگ بر اثر شدت سردی است.

۴۷- لغات: مراد از بحر اول سپاه و لشکر است و مراد از بحر دوم پادشاه بخشنده است "هیجا" جنگ "ابی مقمرأ" آباه

یعنی او را پدر شد "ثمیر" شب مهتابی.

معنی: چه بسا مردان کریم و بخشنده مرا خوانده‌اند و مرا بروفق مراد خویش یافته‌اند یا مراد آنست چه بسا دریای خروشان

در شب جنگ تاریک گردیده است و مهتاب پرتو نداشته است ولی من آن شب را بادرخشش برق شمشیر مهتابی کرده‌ام.

۴۸- لغات: "قیه" ضمیر برمی‌گردد به بحر اول در بیت قبلی که مراد لشکر بود "ماز" منادای مرخم در اصل "مازن"

بوده "مرید" اراده کننده "بحیر" مراد قعنب ریاحی است گویا در یکی از روزهای قدیم عرب زید بن ازهر مازنی حمله کرد بر

بحیر و او را ضریه‌ای زد و او را اسیر کرد و کشت تفصیل آن در شرح خوارزمی مذکور است ر.ک. شروع سقط ج ۴ / ۱۸۰۰.

معنی: مگر در آن لشکر نگفتم ای مازنی مواظب سرت باش و از ضربه شمشیر من دور شو همانگونه که قاتل بحیر نیز

چنین گفت اشاره بدین حادثه تاریخی می‌کند.

۴۹- لغات: "قلوص" شتر چابک و سریع السیر "قلص" کاسته شد قلص الظل سایه بهنگام زوال و شدت گرما کاسته

شد "جدیر" مناسب.

معنی: بسیار پیش آمده است که شتر چابک خویش را بهنگامی که هوا خیلی گرم شده و سایه‌ای نمانده است، مکلف

ساخته‌ام که مرا بجائی برساند که در آنجا سایه‌ای نباشد و در معرض تابش خورشید باشد.

۵۰- لغات: "صناع" اولی مراد زنی است "صناع خرقاء" مراد شتر است چون سازنده سیر است و مراد از دو آینه‌اش دو

چشمان آن است "جریر" رسمانی که زمام شتر باشد "تمطو" می‌کشد.

معنی: این شتر مرا بجائی می‌برد که صاف و بی آب و گیاه است همانند آینه زنی ماهری که نیکو آن را جلا می‌دهد و چیزی

در آن نیست که این شتر هر دوچشمان خود را بدان مکان دوخته است و بسختی زمام خود را می‌کشد و تلاش می‌کند.

۵۱ لغات: "عیسر" اولی شتری که بخوبی رام نشده است و عسیر دوم دشوار "بعدت" متعذر شد.

معنی: کار بر من دشوار شده است و من با آن شتر چموش رام نشده کار دشوار را آسان کرده‌ام.

۵۲-۵۳ لغات: "یصد" باز می‌دارد "ابن دایة" کنایه از زاغ و غراب است "جون" بسیار سیاه "تناها" برگرداند آن را

"حسیر" خسته و مانده "مستحیر" حال است از رتبه‌ها بفریاد می‌رسد "فهر" سنگی که کف دست را پر کند.

معنی: صاحب این شمشیر چون آن را خسته و مانده می‌کند بر روی زمین می‌افتد و غرابها و زاغها گمان می‌کنند مرده است و طمع در آن میکنند که گوشتش را بخورند او زاغها را از آن می‌راند با سنگی که بپری کف دست وی است او با فهری که بمعنی سنگ است بفریادش می‌رسد نه با فهر بن لوی جد قریش یعنی آنها را می‌کشد و نمی‌نوازد و او را کافی است برای حمایت و فریاد دوستی آن.

۵۴ لغات: "عویر" تصغیر اعور یعنی کور ولی غراب را بعلت تیزی بینائی آن اعور می‌نامند که تسمیه به ضد است و

عویر نیز نامی شخصی بود که شبانه هند مادر امرؤالقیس را همراهی کرد که مرد کور کوتاه قدی بود.

معنی: این شتر و ناقه از "عویر" شکوه میکنند ولی آن عویر همان عویری نیست که شب زمام هند مادر امرؤالقیس را

می‌کشید چون او اعور بود ولی این اعور (غراب) بیناست و بصیر.

۵۵ لغات: "عقیق" نام وادی است در اطراف مدینه هر نوع مسیل و سیلگاه را عقیق می‌نامند "بیر" بمعنی مبرور و

مقبول و کسیکه نیکو احسان می‌کند "عق" خلاف بز است نافرمانی.

معنی: بیاد می‌آوردم روزهای وادی عقیق را که بخوبی از من پذیرای میشد و کریمترین و نیکوترین مهمان بودم که

نافرمانی مال را می‌کرد، مهمانی که در نزد من پذیرایی میشد و شتر خود را برایش سر می‌بریدم.

۵۶ لغات: "استشارات ابلی" شتر من چاق شد "رکب" قافله واردین.

معنی: شتران من بخوبی چاق شده بودند و من برای سربریدن بهترین شتر برای پذیرائی از مهمانان با کسی مشورت

نمی‌کردم.

۵۷ لغات: "جانب" اولی بمعنی غریب دومی از جنبت الزیح بطرف جنوب وزید "أحَب" او را به خیب و داشت "سفیر"

برگ درخت که باد آن را در اطراف زمین حمل می‌کند.

معنی: من هرگز در بسربردن بهترین شترانم برای پذیرائی مهمانان، با کسی مشورت نکرده‌ام و خوشروی و گشاده روی

بوده‌ام نسبت بغریبان و خویشاوندان هنگامی که مردم در خشکسالی زمستانی گرفتار بوده و باد برگ درختان را از روی زمین

چاروب می‌کرده است.

۵۸ لغات: "برقیق" متعلق است به نحری مراد شمشیر براق و درخشان است "تسقیق" پاره‌ای از برق "تعاتت" با

هم بدشمنی برمی‌خیزند "صیائل" صیقلی‌ها "غیرا" از غیرت برجیزی گرفته شده است و بجیزی رشک ورزیدن.

معنی: شتران خود را ذبح میکنم با شمشیر براق و درخشان که چون پاره برقی است که همه چیزهای صیقلی‌دار بدان

رشک می‌ورزند.

۵۹ لغات: "خلف" پستان "مشرق" خون سرخ "مستطیر" پراکنده.

معنی: دست من پستان شتر را برای مهمان نمی‌دوشد یعنی مهمانان را با شیر پذیرائی نمی‌کنم بلکه شتر را برایشان سر

می‌برم و از ساق پایش خون سرخ جاری می‌سازم.

۶۰ لغات: "مؤذنا" منصوب است بر مدح یعنی شمشیری را می‌ستایم که اعلام می‌کند "هالکی" آهنگر هالکی دوم

بمعنی جمع است هلاک شونندگان.

معنی: آهنگری که این شمشیر را ساخته است اعلام می‌کند به کسانی که بدان مورد ضربت قرار می‌گیرند که مرگشان بوسیله آن صورت می‌گیرد پس خبر مرگ را بدانان می‌دهد و بدانان اشدار می‌نماید.

۱- معنی: این شمشیر معاون و یاور مرگها است و بمرگها کمک می‌کند همانگونه که حضرت هارون علیه السلام بحضرت موسی کمک می‌کرد در انجام رسالتش و وزیر وی بود

لغات: "قصری" غایت و هدف من اینست.

معنی: آرزوی و هدف من بعد از این احوال مرگ است و هیچکس را از این مرگ خلاص نیست خواه سید و سرور و خواه حقیر و کوچک.

پایان قصیده هشتادم

در عيه هفتم، وقصيده هشتاد و يكم

- ۱- أرانى وَصَغْتُ السَّرْدَ عَنى وَ عَزَّنى
- ۲- وَ قَيَّدَنى العَوْذُ البَطِىءُ وَ قِيلَ لى
- ۳- وَ أَثَرْتُ أخلاقَ السَّرابِىلِ بَعْدَما
- ۴- مُكْرَمَةُ الأذِىالِ عَن مَسِّها الحَصَى
- ۵- يَقُومُ بِها مِثْلُ الرُّذِىنَى ما سَعى
- ۶- إِذا فَنى الشَّهْرُ الحَرَامُ وَ جَدَّتْنى
- ۷- مَتى نُثِلْتُ مَن عِيبَةِ يَوْمِ سَبْرَةِ
- ۸- وَ هَلْ تَرَكْتُ مَنها الصَّوارِمُ وَ القِنا
- ۹- مَن البِىضِ ما حَرَبَواها مُتَعَدِّدٌ
- ۱۰- وَ ما هُوَ إِلا ما مَيَّتْ زادَ عَمْرُه
- ۱۱- وَ تَصَرَّفَ اَطْفالَ السِّىوفِ كَأَناها
- ۱۲- أَضاءَةُ يَرومِ السَّمهرى وَ رودِها
- ۱۳- وَ تَرجَعُ خَرِصانِ العَواسلِ هُيَّبا
- ۱۴- مَن البِىضِ فَرَعونِيَّةِ لَيسَ مِثْلِها
- ۱۵- إِذا كُورَةٌ كَانتَ لِبِىضاءِ نَثرَةٍ
- ۱۶- وَ لَو أَنَّها أَضَحَّتْ لَكَعَبِ حَقِيبَةِ
- ۱۷- يَظَلُّ بِمَراها المَسووفُ جازِناً
- ۱۸- تُرِىكَ رَبيعاً فى المَقِيطِ كَأَناها
- ۱۹- يَقولُ إِذا ما رَمَلَةٌ أَلقِيتَ بِها
- ۲۰- وَ صانِ مُسجِدِ شَگَّها مُنخَلِيَّةٌ
- ۲۱- فَلا قَدَمُ الأَيامِ أَلبَسَ غَلْفَها
- ۲۲- وَ تُشَبِّى شَبابَةَ الرُّمَحِ مَنها كَأَناها
- جَوادى وَ لَم يَنهَضِ إِلى العَزوَ أَمثالِ
- وَرِاءَكَ! إِنا الذَّنْبُ مَنكَ عَلى بِالِ
- أَكُونُ وَ أوفى أَدْرُعِ القَومِ سِرْبالى
- إِذا جَرى يَوماً دِرْعَهُ كُلُّ تَنبالِ
- بِشِگَّتِهِ مِثلى الضَّعِيفِ وَ لا إِلى
- وَبُرْدِ هِلالِ مَلْبَسى يَومِ إِهلالِ
- وَ قَد غِيمِ أَفْقى أَرسَلْتُ جارى الأالِ
- لِمُلتَمِسِ إِلا بِقِيبَةِ أَشْمالِ
- سَوى مَرَكَتِ الخُرِصانِ رَكةِ أَجْذالِ
- عَلى نَسَرِ لَقمانِ الأَخِيرِ باحوالِ
- أَخوالِ سَنَ لَم تَقْبَلِ حَكومةَ أَطفالِ
- فَتُشْرِقُها مَنها بِابِىضِ سَلسالِ
- فَخَرِصانِ رَقَلِ أَوْ مَخارِصِ عَسالِ
- بِمُشْتَمَلِ حَيرى دَهرِ عَلى حَالِ
- دَواءُ أَرَتِ كَراً بِحَبيبِ وَ أَذِىالِ
- لِأَزوى الفَتى النَّمرى مَن غَيرِ تَسالِ
- كَما اجْتَزأتِ بِالرُوضِ رادَةَ أَجالِ
- لِجَدِجِها بَنَتِ مَن صَفاءِ وَ رَجالِ
- جَهِولِ أَناسِ جَاءَ رَمَلِ بأوشالِ
- أَدِىمِ أَخِيبِها أَن يَعودَ كَغِرْبالِ
- جَبابِها وَ لَكن نارا قَينَ بِها صالِ
- شَبابُ وَ هِى لَينا مَن تَرائِبِ مَكسالِ

- ٢٣- وما صدأ يعتادها غير خضرة
٢٤- كلانحة الباغى المفضل رأى ضحى
٢٥- جرور كما إنسابت من الحزن حية
٢٦- فأن تحك ثوب الصل من بعد خلعه
٢٧- تُبايع وزناً من حديد بمثله
٢٨- وما غبن الغادى بها و لوأنه
٢٩- وإن قميصاً جال فى الظن أنه
٣٠- إذا فض منها الطعن مغد حلقة
٣١- غدت معقل الزراد قبل مزررد
٣٢- ظفرت بها خال النجاء وعمه
٣٣- أعيدى اليها نظرة لامريدة
٣٤- ترى زرد الفقاء خاط قتيه
٣٥- تبنأ داود برم دريسها
٣٦- تنافس فيها المنذران و لم يرم
٣٧- و ما بردة فى طيها مثل منبرد
٣٨- قلا تُنسيها أنت غيرى باسلاً
٣٩- و خطى لها قبراً يضلون دونه
٤٠- و لا تدفنيها الجهر بل دفن فاطم
٤١- لقد نضب الغدران و هى غريضة
٤٢- فما غاض منها ناجز شخب أرنب
٤٣- لك السور و الخلخال و هى لربها
٤٤- و قد طال فوق الأرض كوني و شبت
٤٥- و حرمت شرب الراح لاخوف سائط
٤٦- أبل من الأمراض و العلم واقع
- تجلل عطفها من العرمض البالى
شذا من سراب فى مهامه أغفال
الى السهل فرت غب دجن و تهفطال
فقد كان من فرسانها صل أصلال
من التبر إن الستر أوقى من المال
يملكها عين الدبابة بمثقال
يدود الرزايا لايقال له غال
أتى هالكى للفضيض بأقفال
و مسغله و قبل غارة سنجال
و جد الفتى عصر الشيبية و الخال
لها البيع و أعصى الخادعى لك بالخال
جنى الكحص مسقياً بعل و إنهال
فجاء بأى لم تشرف بأنزال
عليها ابن أشى غير ذكر بإجمال
بعاجزة عن ضم شخص و أوصال
إذا مت لم يخفل رداى و أبسالى
كقبر لموسى ضله آل إسرائيل
و دفن ابن أروى لم يشيع بأعوال
كماء غمام لم يخالط بصلصال
و لا سامنيها تاجر عند إقلال
أعز عليه من سوار و خلخال
ثغاماً بجونى عاذلاتى و عذالى
و لكننها ترمى العقول بعقال
بعلة يوم جانبت كل ابلال

- ٤٧ - فما أَسْتَقَى بِاللِدْنِ أَسْوَدَ فَارِسٍ و لا أَرْتَقَى فِي هَضْبَةِ أُمِّ أَوْعَالٍ
- ٤٨ - و لم تُغْدِرِ الْأَيَّامُ بَيْنَ مَفَارِقِي و أَرْجَائِهَا كِنَانًا لِأَدْهَمِ جِوَالٍ
- ٤٩ - و من سَرَّهُ ثَوْبٌ يَعْزُّ بِلُبْسِهِ فَلَا تَجْرِمْنَهُ أُمَّ دَفْرٍ عَلَيَّ بِالِ
- ٥٠ - هَلُوكَ تُهَيِّنُ الْمُسْتَهَامَ بُخْبَيْهَا و تَلْقَى الرَّجَالَ الْمُبْغِضِينَ بِأَجْلَالِ
- ٥١ - بَنُو الْوَقْتِ غَرُوكَ مِنْهُمْ بِمَحْكَمَةِ فَمَا خَلَفَهَا إِلَّا غَرَائِزُ جُهَالِ
- ٥٢ - لِذَاكَ سَجَنْتُ النَّضَّ حَتَّى أَرَحْتُهَا مِنْ الْإِنْسِ مَا أَخْلَاهُ رِنْعُ بَاخِلَالِ
- ٥٣ - إِذَا مَا حَلَلْتُ الْجَذْبَ فَرْدًا بِلَا أَدَى فَسَقِيًّا لَهُ مِنْ رَوْضَةٍ غَيْرِ مَحْلَالِ
- ٥٤ - وَقَدْ وَصَفْتُ لِي كُنَّةَ يَوْمِي عَوَاطِفُ مِنْ الشَّرِّ تَغْيِيرِي عَلَيْهَا وَ إِبْدَالِي

شرح در عیه هفتم، وقصیده هشتاد و یکم

این قصیده را بزبان کسی گفته است که بعلت پیری و ضعف از پوشیدن زره ناتوان است آن را در بحر طویل اول و قافیه متواتر سروده است:

۱- معنی: خود را می بینم که از پوشیدن زره و جوشن عاجزم و آن را نهادهام و اسیم بر من غالب شده و نمی توانم آن را کنترل کنم و نگه دارم و امثال من نمی توانند در جنگ و جهاد شرکت کنند و مرا حبس می کند "عود" شتر پیر کند رو و بمن گفته اند که مرگ پشت سرها قرار دارد و بتو کار دارد و در تو طمع نموده است شاید مرادش مرگ و موت باشد.

۳- لغات: "اثرت" اختیار کردم و بدان قانع شدم "سراییل" جمع سربال مراد پیراهن است "اوفی" کاملترین "أدرع" جمع درع است.

معنی: امروز ببوشیدن کهنه ترین جامه قناعت می کنم در حالیکه قبلاً بهترین و بلندترین زره را می پوشیدم و کاملترین زره قوم، پیراهن و لباس من بود.

۴- لغات: "اذیال" دامنها "حصی" سنگ ریزه "تنبال" مرد کوتاه قد.

معنی: وقتی که مردان کوتاه قد زره را می پوشند و دامنش بر زمین کشیده می شود و آلوده می گردد زره من دامنهایش مکرم و پاک است و با سنگ ریزه و زمین تماس ندارد چون من مرد بلند قدی هستم و هراندازه بلند باشد با خاک تماس ندارد.

۵- لغات: "ردینی" نیزه منسوب بردین که بلند و کشیده است مراد قامتش است "شکة" سلاح "الی" کوتاه قد.

معنی: کسی می تواند زره را ببوشد که قامتی چون نیزه ردینی بلند و کشیده داشته باشد، کسی که مانند من پیر و ضعیف است یا کسی که کوتاه قد است نمی تواند سلاح خویش را ببوشد.

۶- لغات: مراد از شهر الحرام ماهی است که جنگ را در آن حرام می دانند "وجد تُنی" خود را می یابم "برد هلال" دیبای مار، زره را به پوست انداخته شده مار تشبیه کرده است "اهلال" رؤیت هلال و به هلال نگریستن.

معنی: در مدت ماههای حرام علاقمند بجنگ و بیکارم و همیشه در صدد رویت هلال هستم که کی هلال ماه غیر حرام، پدید می آید بمحض اینکه هلال را ببینم ناخود آگاه خود را می یابم، که زره پوشیدهام و آماده بیکارم و زره چون پوست ما را بتن دارم.

۷- لغات: "ثلت" بیرون کشیدم "عیبة" کیسه و ظرف "سیرة" روز بسیار سرد "غیم" ابری شده "أل" سراب.

معنی: هرگاه این زره را در روز سرد و ابری که افق را ابرها پوشیده اند، از کیسه و کیف آن بیرون آورند، گمان می شود درخشندگی سراب است، اگر چه سراب در شدت درخشش خورشید بچشم می رسد ولی این زره در روزهای سرد و ابری تلالو و درخشندگی سراب، در گرمای خورشید را دارد.

۸- لغات: "صوارم" شمشیرهای بزآن "قنا" نیزه "ملتس" جوینده "أسمال" باقی مانده آب و لباس کهنه.

معنی: از بسکه شمشیرهای بزننده و نیزهها با این زره اصابت کرده اند، جز اندکی از آن باقی نمانده است اگر کسی آن را به جوید آن را مانند اندکی آب یا جامه کهنه می یابد.

۹- لغات: "حرباء" میخهای زره "خرصان" مراد نیزهها "رکبة" سوار شدن "أجدال" شاخه های درخت.

معنی: این زره از نوع زره های سفید است که میخهای آن عادت دراند سوار بر نیزهها شوند نه بر شاخه های درخت یعنی حرباء این زره بر خلاف حرباء اصلی بر شاخه های درخت نمی نشیند.

۱۰- لغات: داستان لقمان و نسر و کرکس وی بسیار مفصل است گویا قوم عاد لقمان را مأمور می کنند با گروهی به حرم بروند و طلب نزول باران کنند، چون همگی هلاک شدند و تنها لقمان مانده بود او را مخیر کردند که هفت گاو وحشی را انتخاب کند

یا هفت کرکس را که بعد از عمر آن هفت بمیرد او کرکس را انتخاب کرد، که هر گاه کرکسی می‌مرد یک بچه کرکس تر را انتخاب میکرد که هر کرکس هشتاد سال عمر کرد ولی آخرین کرکس که لید (روزگار) نام داشت هفتصد سال عمر کرد و لید یا دیگر کرکسان در قله کوه بودند، چون عمر لید بیابان آمد لقمان مشاهده کرد که یک روز صبح با دیگر کرکسان بیرواز در نیامده است لذا لقمان خواست به سر کوه رود تا لید را ببیند که چه کار کرده است او در خویش ضعفی یافته بود که قبلاً چنین نبود چون بر سر کوه رفت دید که برهای لید ریخته است و نمی‌تواند پرواز کند و هر دو با هم آنجا مردند و ضرب المثل است که فلانی عمرش از لید بیشتر است "أعمر من لید".

معنی: حریاء این زره من از بسکه با ضربات شمشیر و نیزه روبرو بوده است چون مرده‌ای است که عمرش از عمر آخرین کرکس لقمان بیشتر است.

۱۱- لغات: "اطفال السیوف" مراد تیزی لبه شمشیر است.

معنی: این زره سفید من حکومت اطفال شمشیران یعنی برندگی تیغه آنها را نمی‌پذیرد، تو گوئی پیر مردی است که حکومت کودکان را نمی‌پذیرد یعنی تیغه شمشیر بر آن کارگر نیست.

۱۲- لغات: "أضه" غدیر و برکه آب "سمهری" نیزه سمهری "فتشرقة" آن را گلوگیر و خفه می‌کند "سلسال"

روان.

معنی: این زره درخشان از بس سفید است تو گوئی برکه آب است که نیزه تشنه بدان وارد می‌شود و آن را با آب سفید روان خویش خفه می‌کند و در گلویش گیر می‌کند.

۱۳- لغات: "خرصان العواسل" پیکانه‌های نیزه و سر نیزه "هییا" جمع هائب "خرصان رقل" شاخه‌های خشک

خرما "مخارص عسّال" چوبهای که بکمک آنها شانه عسل را بیرون می‌آورند.

معنی: چون نیزه بدین زره برخورد می‌کند آنها را برمی‌گرداند ضعیف و ترسان و لرزان همچون شاخه‌های خشک درخت خرما یا همچون چوبکهای کسی که عسل می‌چیند و از آنها استفاده می‌کند یا چوبهای کندوی عسل.

۱۴- لغات: "فرعونیه" گرانها است و شایسته شاهان چون فرعون است و مربوط بعهد وی است "حیری دهر" گویند

لافاعل ذلک حیری دهر هرگز چنین کاری نمی‌کنم تا زمانی که روزگار باقی باشد "حال" گل سیاه و لجن گویند چون فرعون غرق شد جبریل علیه السلام دهن وی را در لجن و گل سیاه فرو برد و حال بمعنی وسط پشت هم آمده است.

معنی: این زره از زره‌های قدیمی است و منسوب بعهد و زمان فرعون و هرگز هیچ پستی چنین زرهی نبوشیده است و بی نظیر است یا اگر چه مربوط بعهد فرعون است ولی مثل فرعون در لجن سیاهی فرو نرفته و سیاه نشده است.

۱۵- لغات: "کره" آمیخته زیت و پشکل برای حفظ زره از زنگ زدگی "کر" ریسمانی و برکه آب "ثوره" زرهی چون

پوست نرم است.

معنی: هر گاه زره را با "کره" ننگ میدارند که زنگ نزنند و سفید بماند این زره برکه‌ای بتونشان میدهد که حبیب و دامن دارد

و نیازی به کره مالیدن ندارد چون خود برکه آب است و زنگ نمی‌زند.

۱۶- لغات: "کعب" مراد کعب بن مامه انبای است که مظهر بخشندگی و ایثار بوده است گویا این کعب همراه قافله‌ای

بتجارت بیرون رفته و راه را گم کردند و آب موجود را بین خود تقسیم می‌کردند و یک نفر نمیری همراه وی بود هر گاه نوبت آب بکعب می‌رسید نمیری بوی نگاه می‌کرد و می‌گفت: برادر نمیری خود را فراموش مکنید که کعب سهم خود را بوی می‌داد و ایثار می‌نمود بالاخره کعب از تشنگی مرد. برخی گویند نزدیک بود که به آب برسند و کعب نتوانست خود را به آب برساند لذا روی او را

پوشاندند تا وحوش او را نخورند و رفتند که آب را برایش بیاورند چون آب آوردند مرده بود.

معنی: اگر این زره سفید و درخشان که رنگ آب را دارد جامه تن کعب می‌بود مرد نمیری را سیراب می‌کرد بدون اینکه از

کعب آب بخواهد و از خواستن آب بی نیاز می‌شد و کعب نیز هلاک نمی‌گردید.

۱۷- لغات: "مسوف" تشنه کام "جادئا" اکتفی می‌کند "راده" می‌رود و می‌آید "آجال" جمع اجل گله گاوان وحشی.

معنی: هر کس تشنه باشد و این زره را ببیند با دیدن آن که رنگ زلال آب را دارد تشنگی وی برطرف می‌شود همانگونه که گله گاوان وحشی با رفت و آمد در مرغزار از نوشیدن آب بی نیازند.

۱۸- لغات: "ربیع" جوی آب و رود "زجال" فیاض و جوشان و خروشان و برخی گفته‌اند مراد دجیل است که یکی از دو نهر فرات است "مقیظ" تابستان ربیع و مقیظ ایهام دارند.

معنی: این زره بسیار درخشان است چون در گرما آن را مشاهده کنی تو گوئی شاخه‌ای از آب صاف دجله است یا یکی از شاخه‌های فرات است که می‌خورد.

۱۹- لغات: "اوشال" جمع وشل آب اندک.

معنی: هرگاه این زره را بر تپه شنی اندازند مردمان نادان گمان میکنند که آب اندک است که از تپه شنی می‌جوشد در حالیکه چنین نیست.

۲۰- لغات: "شک" زرهی که حلقه‌های آن تنگ بهم بافته شده باشد "فُنْحَيْلِيَّة" چیزی که آرد را بدان الک می‌کنند "ادیم" پوست.

معنی: سازنده این زره آن را بسیار محکم و حلقه‌های آن را نزدیک بهم بافته است که مانع آم میشود که تن پوشنده آن از کثرت طعن و ضربت چون الک سوراخ سوراخ شود.

۲۱- لغات: "علق" جل و زع "جبا" آب جمع شده پیرامون حوض "قین" آهنگر و زره ساز "صال" اسم فاعل است در اصل.

صالی بمعنی یزنده و کباب کننده است.

معنی: گذشت روزگار موجب رنگ جل و زع گونه آن نشده است و زمانه این جامه سبز را بر آن نبوشانده است بلکه کناره‌های آن در اثر آتش کوره آهنگری است و کوره آهنگر آن را کباب کرده که رنگ سبز بخود گرفته است یعنی زنگ زده نیست بلکه جوهر آن است که سبز بنظر می‌آید.

۲۲- لغات: "تشیبی" می‌ترسد و می‌پرهیزد "شمالومح" بیکان و کناره نیزه "ترائب" جمع تریبه استخوانهای سینه "مکسال" زنی که در ناز و نعمت باشد.

معنی: لبه‌های تیز نیزه از این زره می‌ترسند و پرهیز می‌کنند تو گوئی که این زره تیغه تیز و لبه تیز نیزه است و نیزه‌ها استخوانهای نرم سینه دختران متنعم و ناز مندند. پس نیزه در آن کارگر نیست.

۲۳- لغات: "صدأ" زنگ "تجلل" روی آن را فرا می‌پوشد "عروض" جل و زع "بالی" پوسیده، کهنه.

معنی: این زره به زنگ زدگی عادت ندارد جز آنکه رنگ سبز جوهر آن که روی آن پیداست و سبزی رنگ آن از جل و زغ پوسیده نیست یا می‌گوید مانند جل و زغ پوسیده جای جای درخشش آن را نشان میدهد.

۲۴- لغات: "لائحة" درخشندگی "باغی" طالب و خواهان "مضل" کسی که چیزی را گم کرده و آن را می‌جوید "شدأ" تیزی و نوک تیز هر چیزی "مهامه" بیابان "أغفال" متروک و خالی.

معنی: این زره می‌درخشد همچون سرابی که در بیابان متروک می‌درخشد و برای کسی که شترش را گم کرده و آن را می‌جوید و در بیابان سرگردان است.

۲۵- لغات: "جرور" کشیده میشود بهرجائی از بس که نرم و نازک است "انسابت" می‌خزد "حزن" زمین ناهموار "حیة" مار "سهل" دشت و هموار "عَب" بعد از "دَجْن" ابر تیره "تَهطال" رگبار و باران ریزان.

معنی: این زره هرگاه روی زمین انداخته شود از بسکه نرم و صاف است روی زمین می‌لغزد همانگونه که مار از بلندی بسوی پستی بهنگام رگبار می‌گریزد و می‌خزد.

۲۶- لغات: "صل" مار، مرد هوشیار "صل اصلا" مرد هوشیار و داهی‌ای از دواهی.

معنی: جای تعجیبی نیست که این زره چون پوست انداخته مار باشد چون قهرمانانی آن را می‌پوشند که از جمله هوشیاران و مردان خطرناک چون مار افعی هستند.

۲۷- معنی: آهن زره در برابر هموزن خود از طلا فروخته و خریده میشود چون هر کس آن را بپوشد او را حفظ می‌کند و چنین پوششی از مال بهتر و برتر است.

۲۸- معنی: کسی که صبح زود برای خریدن آن بشتابد حتی اگر هر میخی از آن با یک مثقال طلا بخرد مغبون و زیان دیده نیست عین با مثقال ایهام دارد و با غین تجنیس خطی دارد.

۲۹-۳۰- لغات: "قمیص" مراد زره است "جال" در دل بگذرد "یذود" دفع کند "رزایا" بلایا و مصیبتها جمع زبیه است "غال" گرانبها و بهای سنگین "فض" شکسته شد "مغفد" جای گره خوردن حلقه "هالکی" آهنگر "اقفال" حصه عین. **معنی:** برآستی پیراهنی که گمان آن از آن برود که مصائب و بلایا را از انسان دفع می‌کند بهر قیمتی خریده شود گران نیست. هرگاه ضربت دشمن حلقه‌ای از آن را بشکند آهنگر قفلها بر آن می‌زند و آن را محکمتر می‌کند.

۳۱- لغات: "مقل" حصن و قلعه و پناهگاه "زراد" زره ساز "مُزرد" مراد مزد بن ضرار برادر شماخ شاعر است. "سنجال" دهی بوده در ارمنستان و "مقل" نام شماخ است.

معنی: این زره قدیمی است بیش از آنکه پناه و حصن محکم مزد بن ضرار و برادر وی باشد، پناهگاه خود زره ساز بوده است و بیش از آن وقایع نیز پناهگاه بوده است.

۳۲- لغات: "خال" از اختیال می‌آید "نجاه" نجات "جد" بهره، بخت.

معنی: این زره دائی و عمومی نجات است وسیله رهایی است و بخت و نیای جوانمرد است در عصر جوانی و در زمان هلاکت.

۳۳- لغات: "الخدعی" فریبنده "حال" مراد ثروت است.

معنی: ای کسیکه که می‌خواهی این زره را بفروشی بار دیگر بحسن و خوبی آن نگاه کن و از کسی که می‌خواهی ترا با

ثروت و مال بفریبد و آن را از دست تو بیرون بیاورد نافرمانی کن.

۳۴- لغات: "زرد" نسج و بافت زره "ققعاء" گیاهی که روی زمین پهن میشود و حلقه‌های نازکی دارد که حلقه‌های زره

را بدان تشبیه کنند "قتیره" میخ زره "کحص" گیاهی است.

معنی: بار دیگر بدین زره بنگر زرهی را می‌بینی که گوئی از ققعاء بافته شده تو گوئی که میخهای آن را از دانه‌های کحص

ساخته‌اند و آنقدر درخشان است تو گوئی چند بار آن را آب داده‌اند.

۳۵- لغات: "رم" اصلاح "دریس" کهنگی.

معنی: این زره از ساخته حضرت داود است و او با محکم یافتن آن و اصلاح کهنگی آن بر نبوت خویش معجزه‌ای اظهار

نموده است معجزه‌ای که آیت نازل از آسمان نیست بلکه ساخته دست اوست.

۳۶- لغات: "المنذران" مقصود از این دو منذر، منذر بن امری القیس و فرزندش، منذرین منذر است، که از پادشاهان

عرب بوده‌اند "ابن اشی" مراد حضرت داود علیه السلام است "لم یوم" اصلاح نکرده است.

معنی: در قدیم زمان این دو نفر بر سر این زره و تصاحب آن با هم برقابت برخاسته‌اند و حضرت داود علیه السلام نیز

بمنظور شهرت نیکو آن را اصلاح کرده است و مزد دیگری بر آن نطلبیده است.

۳۷- لغات: "بردة" جامه حریر و دیبا "طی" درون و لایه درونی "مبرد" سوهان "أوصال" جمع وصل عضو بدن.

معنی: این زره از داخل شبیه سوهان است چون محتوای آن از خشونت سوهان حکایت می‌کند و از اینکه همه اندامهای پوشنده را فراگیرد عاجز نیست زرهی است بلند و شامل.

۳۸- لغات: "باسل" شجاع "ابسال" تسلیم "ردی" هلاکت.

معنی: خطاب بزنش می‌گوید: بعد از مرگ من این زره را بر مرد شجاعی که به هلاکت و تسلیم من به مرگ و هلاکت اهمیت نداده است مپوشان.

۳۹- لغات: "خطی" امر مفرد مؤنث مخاطبت است یعنی یکن و حفر کن.

معنی: بزنش دستور میدهد بعد از مرگ وی برای این زره نیز قبری بکند و آن را تدفین نماید لیکن در قبری که هرگز آن را پیدا نکنند همانگونه که قبر حضرت موسی علیه السلام بر بنی اسرائیل مجهول ماند روایت شده است که روزی حضرت موسی یوشع را با خود بصحرا برد تا اینکه از مردم ناپدید شدند باد سختی و گرد باد تیره‌ای وزیدن گرفت یوشع ترسید و گمان کرد رستاخیز است لذا دست بگردن حضرت موسی انداخت و ناگاه دریافت که جز پیراهن حضرت موسی را در آغوش ندارد. چون پیراهن حضرت موسی (ع) را با خود آورد او را بکشتن وی متهم کردند، او از آن قوم سه روز مهلت طلبید و در آن مدت دست دعا به پیشگاه خداوند برداشت تا خداوند در خواب بدان نمود که حضرت موسی کشته نشده است.

۴۰- معنی: این زره را آشکارا دفن مکن بلکه نهانی آن را دفن کن همچنانکه فاطمه دخت پیامبر (ص) و عثمان بن عمان هر دو بسبب و نهانی دفن شدند و گور هیچکدام معلوم نیست. خوارزمی می‌گوید: چنین شایع کرده‌اند که حضرت فاطمه وصیت کرد که شبانه و نهانی وی را دفن کنند تا حضرت ابوبکر و عمر بر وی نماز میت نخوانند ولی این روایت درست نیست چون حضرت فاطمه در روز دفن شد و حضرت ابوبکر بر وی نماز خواند و چهار تکبیر گفت که شافعیه برای تکبیرات نماز میت بدان استدلال می‌کنند و حضرت عثمان را شبانه در بقیع دفن کردند.

۴۱- لغات: "نضب" خشک شد "عذران" برکه‌های آب "غریضة" ترونازه "صلصال" گل و لای و لجن.

معنی: برکه‌های آب خشک میشوند ولی برکه آب مانند این زره همواره تر و تازه است همچون آب صاف و زلال باران که با لجن گل و لای نیالوده باشد.

۴۲- لغات: "غاض" خشک شدن و فرورفتن "تاجر" گرمای شدید "شخب ارنب" باندازه شیری که از خرگوش دوشیده میشود "سام" خریدن بابهای بیشتر "اقلال" تنگ دستی.

معنی: گرمای شدید نمی‌تواند باندازه شیری که از پستان خرگوش دوشیده میشود از آب این زره بکاهد و بهنگام تنگ دستی و فقیری هیچ تاجری نمی‌تواند آن را بابهای گران از من بخرد.

۴۳- معنی: خطاب بزنش می‌گوید: در نزد تو النگو و خلخال گرمای و با ارزش است و این زره نزد صاحبش گرامیتر از زیورآلات شما است.

۴۴- لغات: "ثغام" گیاهی است سفید شبیه به موی سفید پیری "جون" مراد موی سیاه است "عادل" ملامتگر.

معنی: پیر شده‌ام و فراوان روی زمین مانده‌ام تا جاییکه زنان و مردان ملامتگر موی سیاهم را برنگ گیاه ثغام تشبیه می‌کنند تماماً سیاه بود و امروز تماماً سفید شده است.

۴۵- معنی: من شراب را حرام کرده‌ام بر خود نه از ترس تازیانه حد ولیکن برای اینکه بر پای خرد بند می‌زند که بعضی گفته‌اند لولم ادع الکذب تأثماً لتوکنه تکروماً اگر دروغ را بخاطر پرهیز از گناه ترک نمی‌کردم بخاطر کرامت ترکش می‌کردم.

۴۶- لغات: "أبل" بهبودی می‌یابم "أبالال" بهبودی.

معنی: هرگاه بیمار می‌شوم شفا می‌یابم ولی بیماری‌ای را سراغ دارم که هرگز شفا نمی‌یابدو آن مرگ است همه در گرو

۴۷- لغات: "لدن" نیزه "أسود فارس" کنایه از خون دل است "هضبة" کوه بلند "اوعال" جمع وعل بز کوهی و کل ام اوعال مراد کوه بلند است که پناهگاه بزهای کوهی و کلها است.

معنی: من نمی توانم و نخواهم با نیزه و شجاعت خون دل و حیات خویش را ننگه دارم و نمی توانم با بالا رفتن از کوههای بلند که جایگاه بزهای کوهی است از مرگ بگریزم یا اینکه بعد از آمدن این بیماری مرگ نمی توانم با ضربه زندگی خویش را حفظ کنم و بر قلب دشمن نیزه خویش را بزنم و از کوههای بلند بالا بروم.

۴۸- لغات: "تغدر" ترک میکند "ارجاء" اطراف "کین" لانه و آشیانه "ادهم جوال" کنایه از کک و شیش است. **معنی:** روزگار در تارک سرم و اطراف آن جای لانه‌ای و پناهگاهی برای کک و شیش باقی نگذاشته است بلکه تمام موی سرم را ریخته است و طاس شده‌ام بعلت پیروی.

۴۹- لغات: "ام دفر" کنایه از دنیا است.

معنی: هر کس زندگی باسعادت آخرت را بخواهد و سعادت‌مند شود باید از دنیا دوری کند و بدان اهمیت ندهد چون دنیا و آخرت دو هوو هستند هرگاه یکی را راضی کنی دیگری ناراضی است.

۵۰- لغات: "هلوک" فاجر و زنان بدکار "مپستهام" عاشق شیفته.

معنی: دنیا چون زن بدکارهای است که عاشق و شیفته خویش را اهانت می‌کند ولی با کسانانی وصلت می‌کند که از وی بدشان می‌آید و بدنبال آنان است دنیا نیز چنین است.

۵۱- معنی: میل به ابناء زمانه مکن گر ترا به حکمتی فریب دادند و قولاً و فعلاً از خود حکمتی نشان دادند فریب ظاهر آن را مخور زیرا پشت سر آن سرشت جاهلانه است.

معنی: چون فرزندان زمانه را بی وفا دیدم که خلاف حکمتی که نشان می‌دهند رفتار می‌کنند و پشت سر آن سرشت جاهلانه دارند از آنان گوشه‌گیری کردم و نفس خویش را حبس نمودم تا اینکه از آنان راحت شوم زیرا خالی بودن منزل از آنان بیچیزی خلل نمی‌رساند که بر آن تأسف بخورم.

۵۳- معنی: هرگاه به تنهایی وارد جای خشک و خالی از مردم بشوم کسی مرا نمی‌آزارد از این گوشه‌نشینی خیلی در آسایشم و این قحط و گوشه‌نشینی و تنهایی را می‌پسندم که هیچکس مرا نمی‌آزارد چقدر چمنزار خوشی است تنهایی و گوشه‌نشینی که در آن کسی فرود نمی‌آید در نتیجه گیاهان چنین چمنی سبز و با طراوت می‌مانند گویند ابوالعلاء پس از مراجعت از بغداد در منزل گوشه‌نشینی اختیار کرد و خود را در گرو دو زندان می‌دید یکی دنیا و دیگری کوری تا اینکه میان نماز مغرب و عشاء روز جمعه سوم ماه ربیع الاول سال ۴۴۹ دارفانی را وداع گفت.

۵۴- معنی: شترهایی که یکی بعد از دیگری بر من عارض میشوند امروز مرا توصیف کرده‌اند و دگرگون شدن و مبدل شدن مرا به من خبر داده‌اند و به من گفته‌اند که سرنوشتم چه میشود.

پایان قصیده هشتاد و یکم

قصیده هشتاد و دوم

در عیه هشتم

- | | |
|---|----------------------------|
| ۱ - یا لمیس ابنة المَضِّ | لُـلُّ مُنَى بَزَاد |
| ۲ - لیس وادیکِ فَاغْلَمِیْهِ | لَقَوْمِی بـِوَاد |
| ۳ - اِنْ تَوَلَّیْتُ غَادِیَا | فَبَطِیْءِ عِوَادِی |
| ۴ - خَانِنِی مَلْبَسِی اَبُو | کِ فُحْلِی صَفَادِی |
| ۵ - بِدِلَاصِ کَانَهَا | بِعَضِّ مَاءِ الثَّمَادِ |
| ۶ - حَلَّةِ الْاَیْمِ خُیْطَتِ | بِـبَعِیونِ الْجِرَادِ |
| ۷ - خِلْتَهَا وَ النَّبَالَ تَهْ | وِی کَرَجْلِ الْمِرَادِ |
| ۸ - شَنِیْمَا اَوْ هِیَ الْقِتَا | دَهَّ لَا کَالْقِتَادِ |
| ۹ - شَوکَهَا حَادَهْ اَلِی | هَآ وَ بَاقِیْهِ بَادِ |
| ۱۰ - تَلْکِ فِی الطَّیِّ قَدْرُ مَشْـ | رَبِّ ظَمَّآنِ صَادِ |
| ۱۱ - ثُمَّ فِی النَّشْرِ غَسْلُ اَشْدِّ | مَطِّ مُفْنِی الْمِرَادِ |
| ۱۲ - اَخْضَلْتُ کُلَّ شَخْصَهْ | دُونِ رَآسِ وَهَادِ |
| ۱۳ - وَ تَدَانِی مِنْ اَلرَّبَا | لِـبَطُونِ الْوَهَا |
| ۱۴ - کَظْعِیْفِ السَّیُولِ مِنْ | وَلَّیْیَهِ اَوْعَاهَادِ |
| ۱۵ - رَمَدَتْ عَیْنُهَا فَصَحَّ | تِ بِـبَذْرِ اَلرَّمَادِ |
| ۱۶ - اِنْ یَبْتَ مَضْجَعِی بِنَجِّ | دِکِّ مُلْقِی النَّجَادِ |
| ۱۷ - فَلَقَدْ اَضْبَحُ الْمُغِّ | یَرَّةِ اَرْضِ الْاَعَادِی |
| ۱۸ - لیس بینِی و بینِ قو | مِکِ غَیْرِ اَلْجِلَادِ |
| ۱۹ - کَلَمَا اَخْصَبَ الرَّبِی | عُ حَلَلْنَا بِنَادِ |
| ۲۰ - وَ اَجَابَتْ جِیَاذُنَا | صَوْتِ رُزْقِ شَوَادِ |
| ۲۱ - ذَالِکَ دِیْنِی وَ دِیْنِهِمْ | جِیْرِ حَتَّى التَّنَادِی |
| ۲۲ - اِنْ عَدَّتْهُمْ فَوَارِسی | فَعَدَّ تَنِی الْعَوَادِی |

شرح قصیده هشتاد و دوم در عیه هشتم

این قصیده را بزبان مردی خطاب به زنی گفته است که پدر آن زن بدان مرد خیانت کرده است در باره زهری در بحر خفیف پنجم و قافیه متواتر سروده است.

۲- ۱- لغات: "لمیس" نرم و صاف که از اسماء زنان است "مُضَلَّل" از اسماء مردان است ضمیر فاعلمیه به مضمون جمله لیس وادیک لقومی بواد بر میگردد.

معنی: ای لمیس ای دختر مفضل بر من منت بگذار و توشه‌ام ده چون من غریبم و سرزمین قوم تو سرزمین قوم من نیست من از وادی شما نیستم.

۵- ۳- لغات: "عواد" معاودت و برگشتن "حلی" بگشای "صفاد" زنجیر و چیزی که اسیر را بدان می‌بندند "دلاص" نرم و براق صفت زره است "ثماد" آب اندک.

معنی: ای لمیس هرگاه بامدادان برگردم و از شما روی برگردانم، عودت و باز گشتم بسوی شما بسیار دور است پدرت درباره جامه‌ام و زره‌ام به من خیانت کرد و آن را از من خرید و من در بند آنم پس با پس دادن آن به من بندم را بگشای تا بروم با پس دادن آن زره نرم و براق که گوئی آب اندک است مرا آزاد می‌کنی.

۸- ۴- لغات: "ایم" مار ارقم "جراد" ملخ نر "نبال" جمع نیل تیرها "عراد" ملخ ماده "شیهم" خار پشت جوجه تینی "قتاد" درختی است سخت خارناک که خارهای سختی دارد "رجل" جماعت فراوانی از ملخ.

معنی: این زره چون آب اندک می‌درخشد یا مانند پوست انداخته مار ارقم است که گوئی با چشمان ملخ نر آن را دوخته‌اند هنگامی که تیرهای فراوانی بسوی آن چون پای ملخ انداخته می‌شد آن را گمان می‌کردم که جماعت خاریستان یا درخت قتاد است ولی نه چون دیگر قتادها.

۱۲- ۹- لغات: "شوک" خار "حد" تیز و تیغ "یاد" آشکار است و بیرون است "طی" پیچیدن جمع کردن "صاد" خیلی تشنه "غسل" آبی که بدان چیزی شسته می‌شود "اشمط" پیرمرد "مزاد" مشک آب "أخضل" همه را فرا گرفت.

معنی: این زره چون درخت قتادی است که خارهایش در آن فرو رفته باشند و باقی اندام خار بیرون باشد چون پیکان تیرهای در آن فرو رفته و اندامشان بیرون است. این زره را چون جمع کنی و در هم پیچی باندازه مقدار آبی است که تشنه می‌نوشد و چون آن را بگشائی و بخواهی ببوشی باندازه آبی است که پیرمرد و سواسی استعمال می‌کند و همه مشک را خالی می‌کند که تمام اندام را بجز سر و گردن می‌پوشاند.

۱۴- ۱۳- لغات: "ولیه" بارانی که بعد از وسمی می‌آید "عهاد" باران بعد از باران.

معنی: هرگاه این زره را بر جای بلند از زمین بگذارند آنقدر نرم و روان جاری میشود و بته دره سرازیر می‌گردد تو گوئی که سیل ضعیف و آرام بارانهای ملایم است.

۱۵- معنی: چشمان این زره بیمار شده و زنگ گرفته است که آن را با انداختن در چربی و خاکستر جلا داده‌اند و زنگ آن را که بعلت کهنگی بود زدوده‌اند.

۱۷- ۱۶- معنی: سپس حال خود را وصف میکند گوید: پهلوی من از بستر فاصله گرفته است و افتادنش بر فراش چون افتادن یک گوشه بند حمایل شمشیر است بر روی زمین که بخاطر احتیاط با سلاح می‌خوابد و بخوبی روی زمین دراز نمی‌کشد بلکه همیشه آماده جنگ است و بیدار است و سواران یورش کننده بر سرزمین دشمنان یورش می‌برند.

۱۸- لغات: "جلاد" مضاربت و تبادل ضربات شمشیر.

معنی: خطاب بدان زن می‌گوید: اگر زره مرا پس ندهید بین من و قوم تو جز ضربات شمشیر چیزی نیست و آماده جنگیم.
۱۹-۲۲ لغات: "نادی" مجلس قوم "زرق شواد" مراد صدای مگسان است در بهاران در جای که گیاهان فراوانند یا کنایه از صدای برخورد نیزه در جنگ است که صدای آن با صدای شیهه اسبان در هم می‌آمیزد و چون موسیقی می‌گردد "دین" مراد عادت و خوی است "چیر" مبنی بر کسره است و برای قسم بکار می‌رود بمعنی "حقاً" "تنادی" روز اجتماع و برخورد قوم "عدتیم" از آنان تجاوز کند "عوادی" صوارف و برگردانندگان.

معنی: همینکه بهار فرا می‌رسد و پر نعمت گردد در میان انجمن و مجمع قوم فرود می‌آییم که صدای شیهه اسبانمان با صدای مگسان نواخوان بهم می‌آمیزد یا صدای شیهه اسبانمان با صدای برخورد نیزه‌هایمان بهم می‌آمیزد حقاً اینست عادت من و عادت قوم من تا بهم می‌رسیم اگر سواران من از ایشان بگذرند امیدوارم که حوادث و صوارف مرا از مرادم برگردانند و هرگز بمراد خود نرسم که دعائیه است.

پایان قصیده هشتاد و دوم

قصيده هشتاد و سوم

درعیه نهم

- ۱ - ما فعلت درعُ والدى أجزت
۲ - أم استعيرت من الأرقم فار
۳ - أم بعثها تبتغين مصلحةً
۴ - فلا الثريا بجودها ثريت
۵ - و حوتها جائل على ظمأ
۶ - عابسة لم يجذبها الأسد
۷ - ام كنت صيوتها له كفنا
۸ - لعله أن يجيء مُدرعاً
۹ - أم كنت أودعيتها أخائقة
۱۰ - أم صالحات البنات إضن بها
۱۱ - ضافية في المجر صافية
۱۲ - كأنها والنضال تأخذها
۱۳ - أو منهل طافت الحمام به
۱۴ - ضن بها ربها لضنتها
۱۵ - تحسبها من رضاب غادية
۱۶ - ضاحكة بالسهام ساخرة
۱۷ - عادتُها أزمها ظباً وقناً
۱۸ - تغرُّها غرة السراب نهى
۱۹ - أو عمل الكفر من يدين به
۲۰ - ذات قتير شابت بمولدها
۲۱ - فما عددنا بياضها هرما
- فى نهر أم مشت على قدم
تدت عوارياً بها بنو الرقم
فى سنة و السماء لم تغم
أرض و لا الفزع مخصل الودم
فى ناضب الماء غير ملتطم
الظبية إلا ضعائف الهم
فتلك ليست من آله الرجم
يوم رجوع النفوس فى الرقم
فخان و الخون أفتح الشيم
زيادة فى الرعاث و الخدم
ليست بمطوية على قتم
أضأة حزن تجاد بالديم
فالريش طاف عليه لم يصم
به و كم ضنة من الكرم
مجموعة أو ذموعها السجم
بالرمح هزأة من الخدم
من عهد عاد و أختها إزم
فى ناجرى النهار محتدم
فى البعث إبان مجمع الأمم
و لم يكن شيبها من القدم
حين يعد البياض فى الهرم

و لالعوالى سوى رشاشى دم
قد غُيرت بالصيب و الکتّم
يقطع فيها مُقَطَّعُ الجذمِ
لدارمِ قسبنا و لا درمِ
فى الحرب دون العبيد و الخدمِ
فى جاحمِ من وقوده ضرمِ
يهابُ نقعاً من بارد شيمِ
أعيا بها من يدّينِ فى رجمِ
ملقى و سُخْمُ النصال كالسحْمِ
و هُنَّ شوکُ القتاد و السّلمِ

٢٢ - ما خضبتّه المهندات لها
٢٣ - فاعجب لرؤياک غير ناسکة
٢٤ - جذمُ حديد أبت وجدک أن
٢٥ - ملبسُ قیلٍ ما خيَطَ مُشبيهُ
٢٦ - رآه كهلانٌ من معاقله
٢٧ - عذبها الهالكى صانعها
٢٨ - نینفّر عنها صبُّ العذاة كما
٢٩ - يد المنايا اذا تصافحها
٣٠ - معابل الرمی عندها عبلُ
٣١ - فهى فم العودِ بذهنٍ به

شرح قصیده هشتاد و سوم در عیه نهم

این قصیده را بزبان کسی که زره پدرش را از مادرش می‌طلبید در بحر وافر اول و قافیه و قافیه مترکب گفته است:

۱- معنی: ای مادر زره پدرم چه کار کرد آیا همچون آب روان در رود روان شد یا اینکه بعلت نرمی بر پای روان شد.

۲- لغات: "أراقم" ماران بطنی از قبایل تغلب "عوارئ" عاریه‌ها "رقم" داهیه و سختی.

معنی: یا اینکه زره از ماران بهاریت گرفته شده و عاریه خویش را از فرزندان داهیه و سختی پس می‌گیرند.

۳- معنی: یا اینکه زره را برای مصلحت زندگی خویش فروخته‌ای در سالی که دچار خشک سالی شده بودی و ابری در

آسمان ظاهر نشده بود.

۴- لغات: "ثریت" تر شد و خیس شد "فزع" دلو، ستاره ثریا و ستاره دلو از انواء و باران زای پنداشته میشوند "مخضل"

ترک کننده "وذم" گوش دلو اصطلاحات نجومی قدیم است.

معنی: خشک سالی را توصیف می‌کند که می‌گوید: آنچنان خشک سالی بود که نه بوسیله نوء ثریا و نه وسیله نوء دلو زمین

تر نشد و بارانی نبارید که شما ناچار شده باشی زره را برای امرار معاش فروخته باشی.

۵- لغات: "حوت" این برج نیز همچون ثریا و دلو از انواء و باران‌زا است "جائل" در جولان است "ناضب الماء" آبش

خشک شده است "النظام" تلاطم امواج و غیر.

معنی: برج حوت آسمان نیز تشنه است دنبال برکه‌ای می‌گردد و آب را می‌جوید که آب آن خشک شده و موجی نمی‌زند

یعنی با نوء حوت نیز بارانی نیست.

۶- لغات: "عابسة" دژم و چهره درهم صفت سنة قبلی است "الرهیم" جمع رهمه بارانهای ضعیف.

معنی: سالی که چهره درهم کرده برج اسد در آسمان بارانی نبارانیده و باهوی چرنده در زمین جودی نکرده مگر بارانهای

ضعیف و اندک آن که فرو باریده است.

۷- لغات: "رجم" مراد قبر است.

معنی: یا اینکه ای مادر تو آن زره را کفن پدر کرده‌ای و آن را با پدر در گور نهاده‌ای مگر نمی‌دانی که زره از جنس کفن

نیست و از ابزار گور نیست. در فقه آمده است که نباید مرده را با سلاح تدفین کرد.

۸- لغات: "رمم" استخوانهای پوسیده.

معنی: شاید او را با زره دفن کرده باشی تا روزی که تنها زنده می‌شوند او زره برتن زنده شود و در صحرای محشر حاضر

گردد و آن را بر استخوانهای پوسیده‌اش بیوشد.

۹- معنی: ای مادر یا اینکه اگر زره را نفروخته‌ای و آن را با پدر دفن نکرده‌ای آن را نزد شخصی مطمئن و مورد اعتمادی

بودیعت نهاده‌ای و او در آن خیانت کرده است و خیانت زشتترین خوی است.

۱۰- لغات: "إضن بها" با آن برگشتند "الرعاع" گوشواره "الخدم" خلخال پای.

معنی: یا اینکه آن دختران شایسته‌ات را با آن مجهز کرده‌ای و بعنوان جهیزیه علاوه بر گوشواره و خلخال آن را بدانان

داده‌ای.

۱۱- لغات: "صافیة" بلند و دراز قد "مجر" کشیدن بر روی زمین "مطویة" طی شده و پیچیده شده "قتم" کدورت و

زنگ.

معنی: این زره بلند است پوشنده آن را روی زمین می‌کشد و گرد و غبار و زنگی را ندارد.

۱۲- لغات: "نصال" تیرها "أضاة" برکه آب "دیم" باران.

معنی: وقتی تیرها را بخورد می‌گیرد این زره گوئی برکه آب کوهستانی است که بر آن باران می‌بارد و حبابهائی روی آن می‌نشیند و تیرها در آن ثابت نمی‌مانند.

۱۳- لغات: "منهل" آبشخور "طافت" جولان می‌کند و طواف میکند "حمام" کبوتر "ریش" پر "لم یصیم" آن را

می‌بویب نمی‌کند.

معنی: یا مانند آبشخوری که کبوتران پیرامون آن بگردش پردازند و پر کبوتر روی آن در گردش باشد و آنرا می‌بویب نسازد یعنی این زره که مورد اصابت تیرها قرار می‌گیرد و در آن تأثیر نمی‌کنند همچون برکه آب و آبشخوری است که پر کبوتران روی آن می‌افتد و در آن فرو نمی‌روند.

۱۴- لغات: "ضن" بدان بخل می‌ورزد در مثل آمده است "أَمَا يُضَنَّ بِالضَّئِنِ" باید ببرداری کسی تمسک کنی که

ببرداری تو تمسک جوید.

معنی: صاحب آن زره بدان بخل می‌ورزد و بدان متمسک میشود چون آن زره نیز بوی بخل می‌ورزد و بوی وفادار است چه بسا گاهی بخل ورزیدن نشانه کرامت است و بخل ورزیدن به زره نشانه کرامت است.

۱۵- لغات: "رضاب" آب دهن "غادیه" ابر صبحگاهی "سجیم" جمع سجیم روان و جاری.

معنی: این زره آفتدر درخشان و براق است تو گوئی آب صاف دهان ابر صبحگاهی است یعنی مانند آب صاف باران صبحگاهی می‌درخشد یا اشک ریزان ابر است که جمع شده است.

۱۶- لغات: "خدم" شمشیرها جمع خذوم شمشیر بزآن.

معنی: این زره تیرها را تمسخر می‌کند و بدانها می‌خندد و نیزه‌ها را نیز مسخره می‌کند و شمشیرهای بزآن را استهزاء می‌نماید.

۱۷- لغات: "أرم" خورد کردن - خوردن "ظبا" تیغه تیز شمشیرها "قنا" نیزه.

معنی: عادت این زره خوردن و خورد کردن شمشیرها و نیزه‌ها است از زمان عاد و ارم تا کنون -

۱۸- لغات: "تغز" می‌فریبد ضمیر آن به ظبا بر می‌گردد "نهی" عقل "ناجری" شدت گرما "محتدم" ملتهب و

سوزان.

معنی: این زره شمشیرها را می‌فریبد همانگونه که سراب در شدت گرمای سوزان روز عقل بیننده را می‌فریبد و آن را آب می‌بندارد، شمشیرها نیز فریب درخستس آن را می‌خورند تا بدان می‌رسند آنوقت می‌شکنند.

۱۹- معنی: مانند عمل کفر که کافر را می‌فریبد و گمان می‌کند که برایش در قیامت سود واقع میشود وقتی که مردم در صحرای محشر جمع می‌شوند نگاه می‌بیند که عملش چیزی نیست شمشیرها و نیزه هم فریب درخشش این زره را می‌خورند تا وقتی که ن آن بر خورد می‌کنند خورد می‌شوند.

۲۰- لغات: "قتیر" میخهای درخشان و براق زره.

معنی: این زره میخهائی دارد که بمحض تولد پیر شده‌اند و چون از اول سفید هستند و پیری آنها از قدمت و گذشت زمان نیست بلکه از اول سفیدند.

۲۱- معنی: هرگاه سفیدی نشانه پیری انگاشته شود ما سفیدی این زره را نشانه پیری نمی‌دانیم بلکه این زره از اول

سفید بوده است.

۲۲- معنی: شمشیرهای هندی و بسیار تیز و نیزه‌های بلند پیکان دار سفیدی این زره را رنگین نکرده‌اند مگر قطرات

اندک از خون دشمن که بدان اصابت کرده است.

۲۳- لغات: "صیب و کتم" هر دو گیاهانی هستند که موی سفید را بدان خضاب می‌زنند.

معنی: کسانی موی سفید خود را خضاب می‌زنند که متدین و عبادت پیشه باشند پس تعجب نکن که تو چیزی را که عبادت پیشه نیست ولی با این دو گیاه خضاب زده است یعنی رنگ لکه‌های خون دشمن که بدین زره اصابت کرده است همچون رنگ خضاب است اگرچه این زره نه قربانی کرده و نه عبادت پیشه است.

۲۴- لغات: "جذم" بریدن و قطع کردن "جذم" تازیانه جمع **جذمة** "مقطع الجذم" مردی بود که در جنگ معروف بسوس دستور داد که تازیانه‌ها را قطع کنند چون اسبان را می‌آزارد.

معنی: این زره بریده آهنی است که به بخت و شانس شما سوگند مانع آن میشود که مقطع الجذم بتواند آن را قطع کند و دستور قطع آن را بدهد بسیار محکم است و هیچ سلاحی در آن کارگر نیست.

۲۵- لغات: "قیل" پادشاهان پیشین یمن "دارم" مراد دارم بن مالک بن حنظلة بن تمیم "درم" مردی بود از بنی شیبان که کشته شد و خون وی گرفته نشد.

معنی: این زره را برای لباس پادشاهان یمن بافته بودند که شبیه آن را برای دارم و درم ندوخته بودند.

۲۶- لغات: "کهلان" کهلان بن سبا از نسل یثجوب بن یقرب بن قحطان سپس آن را برآن قبیله اطلاق کردند "معائل" جمع معقل حصن و پناهگاه.

معنی: کهلان این زره را در جنگ پناهگاه و حصن خود می‌دانست نه بندگان و خدم و حشم خود را.

۲۷- لغات: "هالکی" آهنگر سازنده زره "ضب" مارمولک سوسمار "عذاة" زمینی که خاک آن پاک است "تقع" گرد و غبار مراد سیرابی است یا برکه‌ای که آب در آن جمع شده است که سوسمار از آن متنفر است "ثمیم" بسیار خنک.

۲۸- معنی: سازنده این زره آن را در کوره سوزان آتش عذاب و شکنجه داده است و آن را با آتش ساخته است آنقدر درخشان و براق است که گوئی برکه‌ای است که آب صاف و خنک در آن جمع شده است و سوسمار چون آن را برکه می‌پندارد از آن نفرت دارد چون آن را آب می‌دادند.

۲۹- معنی: هرگاه مرگها بسوی این زره دست بیازند و بخواهند با آن مصافحه کنند عاجز ترند از دستان جنینی در رحم مادر مرگها بوی نمی‌رسند.

۳۰- لغات: "معایل" جمع معبلة پیکانها و تیرها بلند و پهن "عبل" درختی است که برگهای آن برای دباغت مورد استفاده واقع می‌شود "سحج" درختی است ضعیف "سحج" سیاه.

معنی: تیرهای بلند و پهن نزد این زره همچون برگهای درخت اُرطی بر زمین افتاده‌اند و پیکانهای سیاه نیز همچون درخت سحج است که در آن تأثیری ندارند - شمشیر و نیزه نزد آن‌ها چون برگ درختان بر روی زمین افتاده‌اند.

۳۱- لغات: "عود" شتر پیر "بذهن" قطع می‌کند آنها.

معنی: این زره دهان شتر پیر است که این تیرهای سیاه را خورد می‌کند و این تیرها در برابر آن مانند خار قناد و سلم است در برابر دهان شتر پیر که بر آن‌ها غالب است.

پایان قصیده هشتاد و سوم

قصيده هشتاد و چهارم

درعیه دهم

- ۱- جاء الربيع و أطباک المرعى و استتت الفصال حتى القرعى
 - ۲- من بعد ما جاهدت قرأ بذعاً یجدُ اخلاف العشار قَطْعاً
 - ۳- قالت سُلَيْمَى والكريم یُنْعَى لو كنت مجدوداً لبعت الدرعا
 - ۴- تبغى بذاك للعیال نفعاً كيف ألقى الحزب يوم ادعى
 - ۵- لأمنع السرب لیوثاً فذعاً ألم ترَیها كالسراب لمعاً
 - ۶- تَغْرَفِی القیظالعیون خذعاً كالنقع و الخیلُ تثیر النقع
 - ۷- كاد الفتى یعبُ فیها جرعاً تَحْسِبُهَا تسعى و لیست تسعى
 - ۸- كما تسیر فی الكثیر الأفعى ضقت باحداث الزمان ذرعاً
 - ۹- لا و الذى اطبقهن سبعا لاشتر بالسردي يوماً ضرعاً
 - ۱۰- أ أترك الرجع و أنبغى الرجعا مثل غدير الحزن جید شفعاً
 - ۱۱- و افى جنوباً او شما لامسعا رد شبا النبع و خیل نسبعاً
 - ۱۲- جیب على ذی السمع یحكى السمعاً فى الطبع منها أن تُظنَّ طبعاً
- كالثغب أعطته السیول جزعاً

شرح قصیده هشتاد و چهارم در عیه دهم

این قصیده را در سریع ششم و قافیه متواتر سروده است.

۱- لغات: "اطباً" از باب افتعال دعوت کرد "استن" بنشاط آمد "فصال" بجه شتر "قرعی" ذمل و جوشش سفیدی در شتر که درمان آن نمک و شیر است.

معنی: بهار آمد و زیبایی و طراوت آن دل تو را بنشاط خواند و بنشاط آمدند شتران حتی آنها که قرعی نیز درآورده‌اند.

۲- لغات: "قر" شدت سرما "بدع" شگفت و عجیب "یجد" قطع می‌کند "اخلاف" پستانهای شتران "عشار" جمع عشاء شترانی که ده ماهه آبستن هستند.

معنی: بهار آمد بعد از اینکه سرمای شگفت انگیزی را چشیدی و تحمل کردی سرمائی که شیر پستان شتران راقطع می‌کرد.

۳- لغات: "یئعی" مورد توضیح قرار می‌گیرد "مجدود" محفوظ و خوشبخت.

معنی: سلیمی گفت: اگر تو خوشبخت بودی این زره را می‌فروختی و بجای آن پول فراوان می‌گرفتی تا آن را هزینه کنیم ولی کریمان این سرزنش را قبول می‌کنند ولی ابزار جنگ را نمی‌فروشند. او منکر نگه داشتن آنست و من دوست دارم آن را.

۴- معنی: او هدفش از فروختن زره سود افراد عائله است اما من اگر آن را بفروشم هنگامی که به من پناه می‌آورند و از من کمک می‌طلبند چگونه بدون زره حاضر میدان جنگ شوم.

۵- لغات: "سرب" جماعت و گروه "لیوث" جمع لیث شیران "فدع" کجی دست و پا.

معنی: اگر این زره را بفروشم هنگامی که برای حفظ جماعت زنان از دست مردان کز دست چون شیران چگونه با جنگ ملاقات کنم مگر نمی‌بینی این زره دشمنان را نومید می‌کند همچون سراب می‌درخشد.

۶- لغات: "تقر" می‌فریبد "نقع" اولی بمعنی برکه آب و دومی بمعنی گرد و غبار.

معنی: این زره در گرمای شدید چشمان را می‌فریبد چون بمانند برکه آب می‌درخشد وقتی که اسبان دشمن گرد و غبار برانگیزند تشنه می‌شوند و آن را آب می‌پندارند و بسوی آن می‌شتابند و سرانجام همه هلاک می‌شوند.

۷-۹- لغات: "یعب" بنوشد از آن "کثیب" تپه شن و ماسه‌ای "سود" زره محکم بافته شده.

معنی: این زره آنقدر براق و درخشان است تو گوئی آب زلال است که چون جوان تشنه آن را ببیند نزدیک است که از آن جرعه‌ای بنوشد و آنقدر نرم و لغزان است تو گمان می‌کنی که افعی است روی زمین میخزد در حالیکه نمی‌خزد و همانند مار افعی است که میان شن و ماسه میخزد. سپس خطاب بزنش میگوید: میدانم از حوادث زمانه بتنگ آمده‌ای و ناچار بفروش این زره شده‌ای نه، بخدا سوگند، خدائی که آسمانها را هفت آفریده است من آن را نمی‌فروشم و آن را با یک گله شیرده معاوضه نمی‌کنم در حالیکه میدانم که از سختی روزگار بتنگ آمده‌ای.

۱۰- لغات: "وجع" اولی بمعنی باران و دومی بمعنی شتری که از سرزمین بیگانه خریداری شود بمعنی سود و منفعت نیز آمده است "جید" جود بمعنی باران بدان اصابت کرده است.

معنی: آیا من زرهی را که همچون برکه آب کوهستان که باران پی در پی بر آن بارد که زلال و پر از حباب است آن را بفروشم در طلب سود و منفعت و شتری را با بهای آن از سرزمین بیگانه بخرم؟!

۱۱- لغات: "وافی" آمد - ووزید - "مسع" و نسع از اسماء باد شمال هستند صاحب ورزش تا معلوم شود که مراد باد شمال است نه شمال مقابل یمین "شبا" لبه تیز تیغ "تبع" بمعنی شیر یا تیر نبع دوم آبی که می‌جوشد نبع در اصل درختی است که از آن تیر می‌سازند.

معنی: این زره چون برکه‌ای است که باد جنوب و شمال بر آن بوزد و حبابهائی روی آن ظاهر شود چون آبی است که بتندی بجوشد و تیغه تیز تیر را برگرداند.

۱۲- لغات: دی السمع مشهور و بلند آوازه **سمع** "دوم بچه گرگ ارگفتار" **طبع** "اول بمعنی فکر و اندیشه و طبع دوم رود آب است" **ثعب** "برکه آب" **جزعاً** آب اندک.

معنی: این زره را پوشانده‌اند بر مردی بلند آوازه و دلاوری چون بچه گرگ کفتار چنان بذهن آدم می‌رسد که رود آب روان است یا برکه‌ای که سیل آب اندک بدان داده باشد که اندکی برنگ خاکستری گراید یا چون برکه‌ای که سیل آن را در وادی بوجود آورده باشد.

پایان قصیده هشتاد و چهارم

قصیده هشتاد و پنجم

در عیه یازدهم

۱ - ما أنا بالوغب و لا بابن الوغب یا تَغَبَ وادینا سَلَمَتَ من تَغِب
۲ - حَمَلْتُهُ فوق بریءٍ من تَغِب طَرَفٍ مُعَدِّ لِطِعَانٍ و الشَّغِب
۳ - فلم يُبَالِ باللوامِ و اللَّغِب تَسْمَعُ لِلتَّغَلَبِ فیها کَالضَّغِب
۴ - أَرْدَى ظَمَاءَ السُّمْرِ هَمَّتْ بِالتَّغِب وِردَ سَسْغَانِ السَّیوْفِ بِالسَّغِب
لاتله عن جلائه و لا تَغِب

قصیده هشتاد و پنجم

در عیه یازدهم

این قصیده را در پنجم سریع سروده است و قافیه‌اش مترادف است

۱- لغات: "وغب" ترسو و ضعیف و بزدل "تغِب" حوض و برکه آب.

معنی: خطاب به زره‌اش می‌گوید: من دلاور و شجاعم ترسوی فرزند ترسو نیستم ای حوض و برکه وادی ما، تو بسلامت اشی که نیکو برکه‌ای هستی - مراد زره‌اش می‌باشد که برایش دعا می‌کند.

۲- لغات: "حَمَلْتُهُ" ضمیر به تغِب برکه آب که مراد زره وی است برمی‌گردد "تغِب" مانم و سوگواری کار زشت، هلاک طرف "اسب اصیل" "تغِب" آشوب و جنگ و تهیج سز.

معنی: این برکه (زره) را بر اسبی حمل کرده‌ام که از هر عیبی بدور است اسبی که برای میدان نبرد و نیزه و شمشیر زدن و یدان آشوب آماده شده است.

۳-۴- لغات: "لوام" پرهای بهم چسبیده بنحوی که پشت یکی به شکم دیگری وصل شده باشد تا قوی شود "لغِب" برخلاف لوام است که ضعیف است و فاسد "ضغِب" صدای خرگوش و روباه "تغلب" روباه - و گوشه نیزه که در سنان و پیکان اخل می‌شود "تغِب" جرعه "تغِب" گرسنگی "لاتله" غافل مشو "لاتغِب" کودن مباش.

معنی: این زره مبالغت نمی‌کند به تیرهایی که دارای پرهای قوی یا پرهای فاسدند. نیزه‌ها چون با آن برخورد می‌کنند ی‌شکنند و صدای چون صدای خرگوش و روباه از آنها برمی‌خیزد نیزه‌ها چون قصد نوشیدن جرعه‌ای از آن بکنند هلاک می‌کند. با جرعه‌ای و شمشیرها را گرسنه بر می‌گرداند یعنی هیچکدام در آن نفوذ نمی‌کنند پس از جلا دادن و زدودن آن غافل باش.

پایان قصیده هشتاد و پنجم

قصيده هشتاد و ششم

در عيه دوازدهم

- ۱- نزلنا بها فى القيظ و هى كروضة
 - ۲- فلما رأت ضمن الحقيبة جؤنة
 - ۳- رمتنى بحجبتها و آخر صامت
 - ۴- و ليست و إن جاءت بحلى و زينته
 - ۵- و ليس ابوها بالذى أنا بائع
 - ۶- و ما سامحت نفسى بها عند حادث
 - ۷- و جاءت بكاس من سلاف تريغنى
 - ۸- ألم تعلمى أنى مدامة بابل
 - ۹- و وضعى لها حد الشتاء و سيلها
 - ۱۰- أغادى بها الأعداء فى كل غارة
 - ۱۱- تهن سلىمنى أن أصاب بغيرها
 - ۱۲- و لو أبصرت شخصى غدوا لشببته
 - ۱۳- كظبية سهل فى السرارة مريض
 - ۱۴- اذا نشأت بحرية فى تيامن
- سقتها عنان الشغرين عاناه
أبرت على طول الكمي بنانه
من النضرا أعنى به ابن كنانه
على كدرعى عزة وصيانة
و لو ساق فيها إنله و حصانه
فلاناً فما بالى و بال فلانة
خلاباً على قضاء ذات رصانه
هجرت و لم أقبل خبيثة عانه
على إذا حث الربيع قيانه
إذا حسر الراعى المعزب ضانه
هزال فما إن بالسنام هنانه
بما أبصرته نابت الشبهانه
ترود و مأواها الى علجانه
فما شئت من غراء أو مكنانه

شرح قصیده هشتاد و ششم در عیه دوازدهم

این قصیده را بزبان مردی گفته است که بر زنی فرود آمده و می‌خواهد زره وی را بخرد آن را در بحر طویل سوم و قافیه متواتر سروده است:

- ۱- لغات: "قیظ" شدت گرما "شعریین" شعرای عبور و شعرای غمیصاء "عنان" معارضه "عنانه" ابر. معنی: ما در شدت گرما بر آن زن فرود آمدیم در حالیکه آن زره بر تن من همچون بوستانی بود که هر دو شعری گرمای خود را بدان داده باشند و ابر خویش را بدان داده باشند یعنی آن زره شبیه به گلستانی بود که در هنگام شدت گرما ابر باران را در وقت معارضه آن دو شعری بر آن باریده باشد.
- ۲- لغات: "جونه" زره سفید و براق از اضداد است بمعنی سفید و سیاه هر دو آمده است "ابرت" زیاد است و بلند است "کمی" قهرمان و پهلوان "بنانه" بنان انگشت.
- معنی: هنگامی که آن میزبان در کیسه من زره‌ی سفید دید که باندازه یک انگشت بلندتر است از اندام پهلون..
- ۳- لغات: "حیی" گوشواره "نضر" و نضار طلای ناب و نضر بن کنانه پدر قبیله قریش است. معنی: آن زره چون آن زن را دید خواست آن را از من خریداری کند لذا گوشواره‌هایش را و سکه‌ای از طلا که نضر باشد بسوی من انداخت مرادم از نضر طلاست نه نضر بن کنانه پدر قبیله قریش.
- ۴- معنی: آن زن اگر تمام زیور آلات خویش را بیاورد نزد من عزت و سیانت زره مرا ندارد یا این زن اگر چه تمام زیور آلات خویش را بیاورد نزد من عزت و سیانت این زره مرا ندارد.
- ۵- معنی: و پدر او کسی نیست که من زره خویش را بوی بفروشم حتی اگر در برابر آن شتران و اسبانش را بمن بدهد.
- ۶- معنی: اگر حادثه‌ای برای من پیش آید نفس من اجازه نمیدهد که این زره را بمردی که لیاقت پوشیدن آن را دارد بفروشم پس چگونه حاضر میشوم که آن را بزنی بفروشم که لیاقت پوشیدن آن را ندارد و اهل آن نیست؟!
- ۷- لغات: "سلاف" شراب ناب "تریغنی" مرا اراده کند یعنی فریبم دهد "خلاب" خدعه "قضا" زره "رسانه" محکم.
- معنی: آن زن فدحی شراب آورد تا مرا فریب دهد و مستم کند و برای خریدن آن زره محکم بافته مرا بفریبد و خدعه کند.
- ۸- لغات: شراب بابل و عانه در عراق معروف است چون در آن دو منطقه انگور فراوان است "حبیته" نهان شده. معنی: آن زن که می‌خواهد مرا با شراب بفریبد مگر نمیداند که من شراب ناب بابل نهان شده در عانه را ترک کرده‌ام و بدان روی نیاورده‌ام؟!.
- ۹- لغات: "وضعی" عطف است بر: ائی مدامه بابل هجرت "حد الشتاء" در وقت تند و تیزی زمستان "سیلها" وقت جریان آن "قیانه" مغنیان آن، مراد کبوتران است.
- معنی: مگر آن زن نمیداند که شراب را ترک کرده‌ام در وقتی که سرمای زمستان شدید بود و بر من روان بود و همچنین وقتی که بهار یبرندگان و کبوتران را برخواندن ترغیب می‌کرد من از نوشیدن آن پرهیز داشتم و آن را زمین گذاشته بودم و بکار جنگ سرگرم بودم.
- ۱۰- لغات: "اغادی بها" بامدادان آن را می‌پوشم "اذا حسر الراعی المعزب" وقتی که چوپان گوسفندان را بچرا می‌برد "ضانه" گوسفندانش.
- معنی: بامدادان پگاه آن را می‌پوشم و بدشمنان حمله می‌کنم وقتی که چوپانان گله خود را بچرا می‌برند و شب بخانه

بر نمی‌گردانند.

۱۱- لغات: "تهن" می‌گردد و می‌نالد "هزال" لاغری "سنام" کوهان "هنان" پیه و چربی.

معنی: سلیمی گریه می‌کند و غمین است از اینکه بعلت خشک سالی و سختی زمانه شترانش دچار لاغری شده‌اند و در کوهانشان چربی و پیه نیست.

۱۲- لغات: "شبهانه" درختی است ضعیف یا گیاهی است ضعیف.

معنی: اگر آن زن مرا ببیند در بامدادان گمان می‌کند که من درخت شبهانه هستم آنقدر در چشم وی ضعیف جلوه می‌کنم و جسم مرا بدین تشبیه مینماید.

۱۳- لغات: "سراوه" بهترین جای وادی "ترود" رفت و آمد میکند "علجانه" درختی است ضعیف.

معنی: این زن همچون آهوی دشت است که در بهترین جای وادی بجهانش را شیر میدهد و رفت و آمد می‌نماید برای چریدن و جایگاهش نزد درخت علجانه باشد این زن مثل چنین آهوئی که جز چریدن قصدی و هدفی ندارد بدین جهت که قصد این میکند که من زره‌م را بفروشم.

۱۴- لغات: "غزاع-مکتانه" هر دو نوعی گیاهند "فی تیامن" در جهت یمن.

معنی: قصد این زن همچون قصد من نیست بلکه قصد او همچون همان آهوئی است که در رفت و آمد است برای چریدن از گیاهان غزاع و مکتانه هنگامی که ابر باران ریز از جانب یمن پدید می‌آید.

پایان قصیده هشتاد و ششم

قصیده هشتاد و هفتم

در عیه سیزدهم

- ۱ - غدا فَوْدَاي كالفودين ثقلا
۲ - و قد أهوت الى درعى لميس
۳ - كِفْلذِ من سماء الله مُلْقَى
۴ - يُوَلَى الحِجْلُ عنها مستجيراً
۵ - ترى الكَلْبَى اذا عرضت عليهم
۶ - مُلَاءَةٌ ناسجٍ من قَبْلِ كَسْرَى
- و أَضْحَى الشَّيْبُ بينهما علاوه
لِتَمَلَّأَ من جوانبها الاعداوة
يُهْلُ بِمِثْلِهِ ركب السَّماوه
و يكره قربها صبَّ البداوة
حذارى يظهرون لها عداوة
أَنُوشِروانَ قد لُبِسَتْ مُلاوه

شرح قصیده هشتاد و هفتم

در عیه سیزدهم

این قصیده را در بحر وافر اول و قافیه متواتر میگوید:

- ۱- لغات: "فودین" دو طرف سر دو عدل بار "علاوه" چیزی که بعد از بار شتر می‌بندند سربار.
معنی: کثرت موی خویش و لاغری اندامش را توصیف می‌کند: دو طرف سرم از بسکه موی دارد تو گوئی دو خرچین و دو عدل بار سنگین است و بر من لاغر و ضعیف سنگینی میکند و پیری میان آنها چون سرباری است یعنی من تاب برداشتن موهای گونه‌ام را نداشتم حالا پیری و موی سفید نیز بدان افزوده شده است.
- ۲- لغات: "أهوت" خمیده شد تا آن را بگیرد "لمیس" نام زنان است "أداوة" ظرف آب و غیر.
معنی: لمیس گمان می‌کرد که زره من آب است از بسکه براق و درخشان بود لذا خمیده شد تا ظرف خویش را از کناره‌های آن پر سازد گمان کرد که برکه آب است.
- ۳- لغات: "قلد" قطعه "سماء" مراد باران است "یهل" فریاد شادی برمی‌دارد و لا اله الا الله میگوید "سماوه" بیابانی است معروف.
معنی: این زره مانند قطعه‌ای از باران است که از آسمان نازل شود که هر گاه کاروانیان بادیه سماوه آن را ببینند فریاد و هلهله شادی سر می‌دهند و گمان میکنند که آب است.
- ۴- لغات: "حجیل" نوزاد سوسمار که تازه از تخم بیرون آمده است بعد غیداق و بعد از آن خُضرم و بعد از آن صب میشود گویا سوسمار از آب بدش می‌آید.
معنی: بچه سوسمار چون این زره را ببیند می‌گریزد و پا بفرار می‌گذارد و پناه می‌جوید و سوسمار بیابان از نزدیکی بدان کراحت دارد.
- ۵- لغات: "کلبی" کسیکه به بیماری کَلْب گرفتار شده که آب را نمی‌نوشد و بدان نزدیک نمی‌شود که گویا خون شاهان درمان آنست، کسیکه سگ هار وی را گزیده باشد.
معنی: وقتی که بیماران سگ هار گزیده این زره را ببینند از آن می‌پرهیزند و با آن دشمنی می‌ورزند.
- ۶- لغات: "ملاءة" ازار و پیژامه "ملاوه" مدت زمانی.
معنی: این زره لباس و جامه‌ای است قدیمی که مدت زمانی پیش از کسر انوشیروان آن را پوشیده‌اند.

پایان قصیده هشتاد و هفتم

قصيده هشتاد و هشتمين

درعیه چهاردهم

- ۱- اءبلاً ما أخذت بالثرثرة الحَضدا
۲- وهى بيضاء مثلما أودع الصِّ
۳- فاذا نَبَذتَها فى مكان
۴- كـهلال الحياة أوكقمبص
۵- و اذا صادقت حَـدوراً جَـرت
۶- كف ضرب الكماة فى كل هيج
۷- نثره من ضمانها للقنا الخط
۸- مثل وشى الوليد لانت و اءن كا
۹- تلك ماذية و ما لذباب الص
۱۰- و لدات لها تُوهُمُ غَـراً
۱۱- و تراها كأنتها فى يدالمغ
۱۲- و عصت من عواصف الحرب أمراً
۱۳- تركت بالمهندات فلولاً
۱۴- والسنان الذى يصاغ على صن
۱۵- جارياً ماء الحتف من غير الأده
۱۶- راكباً يطلب المنون ذرا عش
۱۷- كنوى القسب كدت تسمع فى الا
۱۸- خلتها شاهدت وقائع فى السا
۱۹- غادرت فى سيفنى سلامة و الصم
۲۰- و حُسام ابن ظالم صاحب الح
۲۱- و على الملك يوم عين أباع
- ء يسا خُسْرَ مَخْرُوبِ
يف حِمى الوهد نطفة الشوء بوبِ
مستو هم سردها بالد بيب
لهلال الحيات غير مجوب
فيه اراق الشريب ماء الذنوب
فضلات من ذيلها المسحوب
ئى عند اللقاء نثر الكعوب
نت من الصنع مثل وشى حبيب
يف والسيف عندها من نصيب
أن حُمِرَ العياب خضر الغروب
طش سَجْلاً أتى به من قليب
قيلته من شمأل و جنوب
فى خشيب منها و غير خشيب
فنى ردئ من تموج و لهيب
ر اليه كالماء فى الأنبوب
رين لم يدركيف معنى الركوب
خر منها للموت مثل القسيب
لف غشت سـيوفها بالعيوب
صام و القُرْطُبى رُدافى نذوب
يئة سَمْتُهُ كان بالمعلوب
نكلت حد مخدم و رسوب

- ٢٢ - وَنَهَتْ ذَا الْفَقَارِ لَوْلَا
 ٢٣ - زَبَدُ عَن رُغَاءِ الْمَنَايَا
 ٢٤ - غَيْرَ أَنَّ السَّوَامَ أَقْرَى لِمَن جَا
 ٢٥ - اءن أَبَى دَرْهَا النُّزُولَ مِنَ الْخِلْ
 ٢٦ - مَسْتَطِيرَ أَكَّأَنَّهُ بَارِقَ الْمَرْ
 ٢٧ - حَلْبًا يَمَلَأُ الْجَفَانَ سَدِيفًا
 قَضَاءُ بُتٍّ مِنْ غَالِبٍ عَلَى مَغْلُوبٍ
 فَاحْتَسَى الْبَيْضَ كَارْتِغَاءِ الْحَلِيبِ
 ءَ بَلِيلٍ مِنْ صَاحِبٍ أَوْ جَنِيبِ
 فِي حَلْبِنَا لَهُمْ مِنَ الْعُرْقُوبِ
 نِ تَجَلَّى مِنَ الْغَمَامِ السُّكُوبِ
 يَرْعَبُ الْغَالِيَاتِ بِالْتَرَعِيبِ

شرح قصیده هشتاد و هشتمین در عیه چهاردهم

این قصیده را بزبان مردی گفته است که بوی شتری داده‌اند و زرهی از وی گرفته‌اند از بحر خفیف اول و قافیه متواتر.

۱- لغات: "تثرة" زره "حصداء" محکم و استوار "محروب" کسی که چیزی از وی سلب شده باشد.

معنی: تو بجای زره محکم و استوار شتری گرفته‌ای براستی تو خُشران دیده‌ای و فروشنده‌ای که مالت را سلب کرده‌اند.

۲- لغات: "وهذ" زمین هموار "شؤبوب" یک دفعه باران باریدن.

معنی: این زره سفید است همچون باران تابستانی که در زمین دشت و حمایت شده باریده شده باشد براق و درخشان است.

۳- معنی: این زره آنقدر نرم و لغزنده است که اگر آن را در مکان صاف و هموار بیندازی حلقه‌های آن قصد رفتن و خزیدن

میکند.

۴- لغات: "هلال" آب اندک، مار نر "مجبوب" قطع شده بصورت هلال شکل.

معنی: این زره شبیه آب اندک زندگی است یا شبیه پیرهن مار نر است که بقیه‌ای آن پیرهن هلال شکل نیست.

۵- لغات: "حدور" منحدر "شریب" کسیکه شترانش را با شتران تو آب میدهد "ذئوب" دلو و سطل.

معنی: هرگاه این زره بر زمین منحدر و ناهموار برخورد کند روی زمین جاری میشود مانند آب کسیکه شترانش را آب

می‌دهد و آب را از سطل می‌ریزد مانند آب سطل وی سرازیر می‌شود.

۶- معنی: دامنه بلند این زره که بر روی زمین کشیده می‌شود مانع ضربت دلاوران در هر جنگی است دامنه این زره که بر

روی زمین کشیده میشود کار زره‌های دیگر را میکند.

۷- معنی: این زره زرهی است که ضمانت کرده است که بهنگام جنگ بندهای نیزه خطی را خرد کند و پراکنده نماید.

۸- معنی: از حیث نرمی چون شعر و بافته طبع بهتری است و از نظر اءحکام صنعت مثل بافته و شعر ابو تمام است.

۹- لغات: "مأذیه" زره سفید عسل سفید "ذباب" مگس و تیغه تیز شمشیر.

معنی: این زره اگر چه شکل سفید را دارد ولی مگسهای تابستانی و تیغه تیز شمشیر را از آن بهره‌ای نیست.

۱۰- لغات: "غروب" جمع غرب سطل "عز" آدم بی تجربه "عیاب" ظرف "خضر" سبز.

معنی: زره‌هایی که شبیه این زره هستند نوجوانان بی تجربه آنها را در پوشش درخشان چون آب در سطلهای سبز

می‌پندارند.

۱۱- لغات: "معطش" کسی که شترانش تشنه‌اند. "سجل" سطل "قلیب" چاه آب.

معنی: تو این زره را بگونه‌ای سطلی آبی می‌بینی در دست کسی که میخواهد سطل آب را از چاه بکشد و شتران تشنه خود

را آب بدهد.

۱۲- معنی: جنگها در این زره تأثیر ندارند توگوئی که باد جنگها بر آن نوزیده است همچون باد شمال و جنوب و نسبت به

تند باد جنگ عصیان ورزیده است.

۱۳- لغات: "مهندات" شمشیرهای هندی "قلول" کندی "خشیب" شمشیرهای محکم شده و شمشیرهای که

محکم نشده است از اعداد است.

معنی: این زره در همه شمشیرهای هندی اثر می‌گذارد و آنها را کند می‌کند خواه محکم شده باشند یا غیر محکم.

۱۴- معنی: این زره کند می‌کند نیزه‌ای که از آب و آتش ساخته شده است یعنی نیزه‌ای که در آن صفاء آب و سبزی آتش

دارد، نیزه‌ای که آب مرگ بر اثر حوادث زمانه بسوی آن جاری میشود همانگونه که آب در لوله‌های نی روان می‌گردد. یعنی

نیزه‌هائی که سبب مرگ ارواحند چون بدین زره برسند کند می‌شوند و می‌شکنند.

۱۵- معنی: کسی که سوار بر این نیزه میشود طالب مرگ است و سوار بر بیست بند این نیزه شده است و ندانسته است که معنی سوار شدن چیست یعنی در میدان جنگ باختیار سوار بر این نیزه بلند نشده است و از آن اطلاع نداشته.

۱۶- لغات: "قَسْب" خرما که هسته‌اش خیلی سخت است و بندهای نیزه را بدان تشبیه کرده است "قَسِيب" صدای خرخر آب.

معنی: کسی که سوار بر این نیزه می‌شود مثل اینکه سوار بر هسته سخت خرما شده است و چون به بند دوم و پندهای دیگری این نیزه برسد از شکستن استخوانهای وی صدای مرگ چون خرخر آب شنیده میشود وقتی که بدان زره برمی‌خورد.

۱۷- معنی: گمان می‌کنم که این زره شاهد و حاضر وقایع گذشته بوده و همه شمشیرهای گذشته را شکسته و جامه عیب و شکستگی را بر آنها پوشانده است.

۱۹- لغات: سلامة و مصمام و قرطبی نام شمشیرهای معروف عربی است "رَدَافِي نُدُوب" یکی پس از دیگری گویا مصمام شمشیر عمر و بن معد یکرِب، مرد دلاور عرب است و قرطبی شمشیر خالدبن ولید بوده است.

معنی: این زره در شمشیرهای معروف قدیمی اثر شکستگی و کندی بجای نهاده است و یکی پس از دیگری در اثر برخورد بدان شکسته‌اند و کند شده‌اند.

۲۰- لغات: حرث بن ظالم مَرَى که معروف بود به صاحب الحیة "معلوب" سوزاخ شده و شکسته.

معنی: شمشیر حرث بن ظالم صاحب الحیات نیز از این زره آسیب دیده و شکسته و معیوب نام گرفت و آن نیز بوسیله این زره کند و شکسته شده است.

۲۱- لغات: "عین أباغ" جائی است که جنگ پادشاه غسانی با ملک حیره در آن جا روی داد. "مَخْدَم و رسوب" نام دو شمشیر از شمشیرهای پادشاه غسانی است.

معنی: این زره در روز جنگ پادشاه حیره با پادشاه غسانی در عین أباغ بر تن پادشاه حیره بود و تیغه تیز شمشیرهای مَخْدَم و رسوب را کند ساخت و رسوا نمود.

۲۲- لغات: "ذوالفقار" شمشیر مخصوص پیامبر (ص) چون بر پشت این شمشیر حفره‌های کوچک بسیار زیبایی وجود داشت گویا این شمشیر از آن عاص بن منبه سهمی بود که در جنگ بدر بر دست حضرت علی کشته شد و این شمشیر را با خود آورد پیامبر (ص) جزء انفال این شمشیر را بحضرت علی (ع) داد "بِت" قطع شده باشد.

معنی: این زره ذوالفقار را نیز از تأثیر نهادن بازداشته است و بر صاحب آن کارگر نیفتاد و لیکن قضا چنین بود که صاحب ذوالفقار غالب باشد و صاحب زره مغلوب شود که چنین شد این حکم قضا بود نه اینکه این شمشیر بر آن اثر نهاده باشد.

۲۳- لغات: "رغاء" صدای شتر و ثغاء صدای گوسفند و ضغاء صدای گربه است "زَبْد" کف "أرتغاء" نوشیدن رغوت و شیر کف آلود "إِخْتَسَى" نوشیدن "بیضی" شمشیر "حلیب" شیر دوشیده شده.

معنی: این زره همچون کفی است که از صدای مرگ برخاسته و شمشیرهای سفید را همچون شیر کف کرده سر میکشد.

۲۴- لغات: "سوام" چهارپایان چرنده "أقری" مناسبترین چیزند برای پذیرائی "جنیب" غریب.

معنی: لیکن چهارپایان بهتر از مهمان دوست و غریب پذیرائی می‌کنند از دیگران شب که مهمان می‌آید.

۲۵- معنی: اگر شیر از پستان آنها فرود نیاید سرشان را می‌بریم و ذبحشان میکنیم و از گوشت آنها آنان پذیرائی می‌کنیم.

۲۶- لغات: "مستطیرا" پرواز می‌کند یعنی منتشر میشود یعنی خون جاری از گردنش - مفعول برای حَلَيْئًا است "بارق" درخشندگی "مزن" ابر "غمام" ابر "سکوب" ریزان.

معنی: شتر را که گردن میزنیم خون از گردن آن می‌جهد مانند برق از ابر باران ریز.
۲۷- لغات: "جفان" کاسه‌ها "سدیف" پیه و چربی کوهان "یرعب" مملومی‌کند "غالیات" مراد دیگرهای گرانقیمت است "ترعیب" قطعه‌های کوهان و سنام شتر.
معنی: می‌دوشیم بر ایشان از کوهان شتران چربی و پیه که دیگرها را پر از قطعات کوهان کنیم - چیزی از کوهان شتران می‌دوشیم که کاسه‌ها را پر از قطعات گوشت کوهان کند و دیگرها را نیز از آن پر سازد.

پایان قصیده هشتاد و هشتم

قصیده هشتاد و نهم

در عیه پانزدهم

- ۱ - أَبْنَى كَنَانَةَ عَائِنَ
 - ۲ - هَل تَزْجُرُنَكُمُ رِسَالَةٌ مُرْسَلٌ
 - ۳ - تَحْتَى مُصْغَلَكَةَ الرَّبِيعِ وَ فَوْقَهَا
 - ۴ - وَ اسْتَامَهَا مُثْرٍ وَ آخِرَ مُغَوِزُ
 - ۵ - عَزَّ كَعِزُّ الْمُحْضَنَاتِ أَمَامَهُ
 - ۶ - أَلَى مِضَاعِفُهَا عَلَى مُجْتَابِهَا
 - ۷ - وَ يَهْلُ وَفْدُ الْبَيْتِ اعْن بَصْرًا بِهَا
 - ۸ - كَفَرَاثَةَ الْعَذْبِ النَّمِيرِ بَدَتْ لَهُمْ
 - ۹ - قَدُمْتُ فَلَوْهَتْكَتْ تَحْيِرَ صَانِعِ
 - ۱۰ - كَانَ ابْنُ أَشَى وَحْدَهُ قَيْنَا لَهَا
 - ۱۱ - فَمَضَى وَ خَلْفَهَا تَيْلُ كَأَنَّمَا
 - ۱۲ - تَعْدُوبِهَا شِقَاءَ جَنْبِهَا الصَّدَى
 - ۱۳ - لَمَّا التَّقَى ضَرْدُ اللَّجَامِ وَ نَائِبَهَا
 - ۱۴ - وَ تَخَالَهَا عِنْدَ الْجَرِيحِ إِذَا هَوَى
 - ۱۵ - وَ سَقَيْتُهَا الْمَحْضَ الْمَرِيحِ وَ طَعْمُهُ
 - ۱۶ - وَ لَقَدْ سَرِيْتُ اللَّيْلَ يَصْبِحُ نَجْمُهُ
 - ۱۷ - يَا أُخْتِ نَضْلَةَ هَل يَسْوُوكِ أَنَا
 - ۱۸ - مُسَى الْبِيَاضِ لَعَلَّ شَرْخًا عَائِدًا
 - ۱۹ - إِئْنَى إِذَا دَلَكْتَ بَرَّاحَ قَبْضَتُهَا
- حَشَوُ كِنَانَتِي نَبْلُ بِهَا نَبْلُ الرِّجَالِ هُلُوكُ
 أَمْ لَيْسَ يَنْفَعُ فِي أَوْلَاكَ أَلُوكُ
 بِسِيْضَاءِ عَزَّ بِذَوْبِهَا الصُّغْلُوكُ
 وَ مِنَ الرَّجْلِ مَعَاوِزُ وَ مُلُوكُ
 لَيْنِ كَمَا ضَحِكْتَ إِلَيْكَ هَلُوكُ
 أَلَا يَمُورُ لَهُ دَمٌ مَسْفُوكُ
 وَ الْحَكْمُ أَلَا بِالْحَصَى مَتْرُوكُ
 وَ الْحِجْرُ دُونَ غَمَارِهِ وَ تَبُوكُ
 أَنَّى يَخَاطُ نَسِيحِهَا الْمَهْتُوكُ
 إِذْ كُلَّ قَيْنٍ كُلَّ مِفَاضَةٍ مَأْفُوكُ
 حُبُّكَ السَّمَاءِ قَتِيرُهَا الْمَحْبُوكُ
 يَوْمَ الْهَجِيرِ يَقِينُهَا الْمَشْكُوكُ
 أَلَكْتُ فَصَاحَ لَجَامُهَا الْمَأْلُوكُ
 أَمَّا يَاقَرُّ بِهَا ابْنُهَا الْمَنْهُوكُ
 حَلُؤُ وَ كَانَ لَغَيْرِهَا الصَّمْكُوكُ
 ثَمَلِ الضَّيَاءِ كَأَنَّهُ مَوْعُوكُ
 بَاتَ الْمَطِيُّ بِنَاءِ لِيكَ يَسُوكُ
 أَوْ عَلَّ نَشْرَكَ بِالْمَشْيِبِ يَضُوكِ
 بِالرَّاحِ كَيْمًا لَا يَكُونُ دُلُوكُ

شرح قصیده هشتاد و نهم در عیه پانزدهم

این قصیده را در بحر کامل دوم و قافیه متواتر گفته است:

۱- لغات: "نبل" جمع نبیل بمعنی فضل و شرافت "کنانت" تیردان نبل تیر هلوک جمع هالک.
معنی: بنی کنانه را مخاطب ساخته می‌گوید: ای بنی کنانه جعبه تیردان من پر از تیرهایی است که مردان شریف و فاضل را هلاک می‌کند.

۲- لغات: "أولایک" اولئک "الوک" رسالۃ التفات دارد که اول جمع بودند بعد مفرد.
معنی: ای بنی کنانه آیا رساله و نامه کسی که شما را نصیحت کی‌کند برایتان مفید است و شما را باز می‌دارد، یا اینکه ترا نامه و رساله سودمند نیست.

۳- لغات: "مصعلکه" صعلوک فقیر، اسب و شتری که پشم آن ریخته باشد **صعلکه** آن را لاغر میان کرد.
معنی: اسبی در زیر ران دارم که بهار موی آن را ریخته است و بر پشت آن زرهی است که گرانها است و فقیر بسبب آن عزیز میشود چون نقره است می‌تواند آن را ذوب کند.

۴- لغات: "استامها" بر سر معامله آن با هم به رقابت می‌پردازند "معوز" فقیر.
معنی: فقیر و غنی هر دو برای خریدن آن زرّه میل شدید دارند و مردان بدو دسته فقیر و ثروتمند تقسیم میشوند و همگی در میل به بدان یکسان هستند.

۵- لغات: "محصنات" زنان عقیقه و پاک دامن "هلوک" زنان فاجره.
معنی: این زرّه عزت و خشونت زنان عقیقه را دارد و نرمی و خنده روئی زنان تبه کار را نیز دارد.
۶- لغات: "آلی" قسم خورد "مضاعفها" مضاعف این زرّه "مجتاب" پوشنده "مسفوک" ریخته شده "مضاعف" زرّه‌ی که حلقه‌های آن دوتا دوتا بهم بافته شده باشند.

معنی: مضاعف این زرّه قسم خورده است بر پوشنده خود که نگذارد خوش ریخته شود.
۷- معنی: این زرّه به آب زلال شبیه است که چون هیأت زائران بیت‌الله در بیابان آبشان رو با تمام است و با سنگ ریزه آب را تقسیم می‌کنند، این زرّه را ببینند فریاد تکبیر بر میدارند و اظهار شادی می‌کنند چون گمان می‌کنند که آب است.

۸- لغات: "فراشه" آب اندک "عذب" گوارا "تمیر" آب گوارا "حجر" دیار نمود "عمار" معظم آب "تبوک" ناحیه‌ای در شام که جنگ تبوک در آنجا روی داد.

معنی: این زرّه بنظرشان چون آب گوارا و اندک می‌آید در حالیکه حجر و تبوک به گرداب و معظم این آب نمی‌رسند.
۹- معنی: این زرّه در گذشته دوری ساخته شده است هرگاه پاره شود هیچ سازنده‌ای نمی‌داند پارگی آن را ترمیم و اصلاح کند.

۱۰- لغات: ابن اشی لقب حضرت داود است که سازنده بهترین زرّه‌ها است "قین" آهنگر "مفاضة" زرّه گشاد "مأفوک" ضعیف الرأی بی‌خرد.

معنی: حضرت داود (ع) است سازنده این زرّه و صنعت این زرّه سازی چندان متداول نیست و کمتر هستند مردانی که در آن صنعت مهارت داشته باشند پس سازنده آن چنین بزرگواری است نه شخصی سست رأی و غیر ماهری.

۱۱- لغات: "تبل" برق می‌زند. "حُبک" راههای "قتیر" میخهای زرّه "محبوک" ساخته شده.
معنی: حضرت داود علیه السلام رفت و آن را از خود بجای نهاد تو گوئی میخها بیافته شده آن راههای درخشان آسمانند

که میدرخشند.

۱۲- لغات: "تعدو" می‌دود "سَقًا" اسب بلند و طولانی "صدی" تشنگی "یوم الهجیری" روز گرما.

معنی: در روز گرمای سخت اسب دراز قد که تشنه است گمان می‌کند که این زره آب است و یقین می‌کند که آب است و با نگاهی بدان سیراب میشود در حالیکه یقین آن که این زره باشد مشکوک است چون حقیقتاً آب نیست.

۱۳- لغات: "صرد اللجام" دهنه لگام اسب که آهن است "الکت" آن را می‌جود ضمیر آن به شقّاء برمی‌گردد.

معنی: این اسب بسیار قوی است وقتی که دندانهایش با دهنه آهنین لگام برخورد می‌کند و آن را می‌جود از لگام چویده آن فریاد برمی‌خیزد و لگام طاقت و تحمل جوییدن آن را ندارد.

۱۴- لغات: "تخال" می‌پنداری "یَقْرَ" چشمش بوی روشن می‌شود "منهوک" کسی که در اثر بیماری لاغر شده و بر

زمین افتاده است.

معنی: این اسب وقتی که روی زخمی افتاده دشمن می‌ایستد گمان می‌کنید که مادر مهربان است که به فرزند بیمار بر

زمین افتاده‌اش ایستاده و فرزندش بوی شاد می‌شود یعنی این اسب بر زخمیان دشمن می‌ایستد تا تجهیزات آنان جمع آوری شود تو گوئی که مادر مهربان است بر فرزند مجروح و زخمیش ایستاده است.

۱۵- لغات: "المحض الصریح" شیر خالص "صموک" شیر ترشیده.

معنی: من بدین اسب اصیل خود شیر خالص و شیرین داده‌ام تا بجای آب بنوشد در حالیکه فقیران شیر ترشیده می‌دهند.

۱۶- لغات: "ثمل" اندک "موعوک" تب گرفته و دارای لرز و تب.

معنی: فراوان روی داده است که تمام شب با آن راه رفته‌ام در حالیکه ستارگان در آخر شب نورشان کم شده تو گوئی که تب و

لرز درآند یا اینکه مست شده‌اند تو گوئی مستان تب‌دار بودند.

۱۷- لغات: "یسوک" راه رفتن سست شتر مراد است "نضلة" از اسماء مردان است.

معنی: ای خواهر نضله آیا ترا بد آید که تمام شب با خستگی و راه رفتن ضعیف شتران بسوی تو می‌آییم آیا تو این خستگی

تمام شب ما را ارج می‌نهی؟

۱۸- لغات: "شرخ" اول جوانی "ثشر" بوی خوش "یسوک" بدان بچسبید یا بوی خوش آن بوزد.

معنی: دستی بر سفیدی من بکشید شاید اول جوانی برگردد یا بلکه بوی خوش تو بموی پیری من بوزد و بدان بچسبید و

موی سپیدم خوشبوی گردد.

۱۹- لغات: "دلکت" غروب کرد "براح" مثل قطام نام خورشید است "قبضتها" ضمیر آن به زره برمی‌گردد.

معنی: خلاصه معنی آن با بیت قبلی: لطف کن دستی بر سرم بکش تا بلکه جوان شوم و موی سپیدم از تو خوشبوی شود

همانگونه که زره من برداشته می‌شود تا خورشید بهنگام غروب برگردد. زیرا هرگاه خورشید غروب کند با دست خود آن زره را

لمس می‌کنم تا اینکه غروبی صورت نگیرد.

پایان قصیده هشتاد نهم

قصیده نودم در عیه پانزدهم

على أَمِّمِ أُنْسَى رَأَيْتَكَ لَا بَسَاً قميصاً يحاكي الماءِ اعن لم يساوه
و ذالك لباس ليس يجتابه الفتى فيختلف الأهواء في بعد شأوه
و قد دَنَسَتْ أَعْطافه من تقادم فخذ أس نار لايساف فداوه

شرح قصیده نودم در عیه پانزدهم

این قصیده را در بحر طویل دوم و قافیه متدراک گفته است

۱- لغات: "أمم" قصد مراد از قمیص زره است "یجتابه" آن را می پوشد "شأو" همت و گام.

معنی: بقصد اینکه من ترا ببینم تو زرهی را پوشیدی که شبیه آب است اگرچه مساوی با آن نیست این جامه ای است که جوانمرد آن را نمی پوشد مگر اینکه هیچ کس در بلند همتی وی اختلافی ندارد یعنی هر کس آن را بپوشد همه میدانند که او بلند همت است و تا کسی بلند همت نباشد آن را نمی پوشد.

لغات: "دنست" آلوده شده است زنگ زده است "أعطاف" یقه هایش "تقادم" گذشت زمان و قدیم بودن "أس" مراد خاکستر است نه گل آس که بری خاص دارد "لایساف" بوی آن استشمام نمی شود "فداوه" آن را معالجه کن یعنی زنگ آن بزداي.

معنی: این زره بعلت قدمت و گذشت زمان زنگ زده است یقه های آن، پس آس آتش (خاکستر) را بردار و آن را بزداي نه آس بوییدنی را.

پایان قصیده نودم

قصیده نود و یکم در عیه شانزدهم

- ۱ - رُمِيحَ أَبِي سَعْدٍ حَمَلْتُ وَ قَدْ أَرَى
وَأَنْتَى بِلَدْنِ السَّمْهَرِيِّ الرَّامِحِ
۲ - وَ ثَوْبِي أَضَاءُ أَعْنِ شِكَاكَ الظَّمَّاءِ تَحْتَهَا
كَمْ هِيَ هِيَاجٌ فَهَوْظَمَانٌ سَابِحٌ
۳ - كُفْمُغْتَسَلِ أَعْلَى جَمَادِي بَبَارِدٍ
وَ مَا سَجَلٌ مَاءٍ حِينَ يُفْرَغُ سَائِحٌ
۴ - تَشَبَّثَ مِنْهُ كُلَّ عَضْوٍ بِحَظِّهِ
مِنَ الْمَاءِ إِلَّا رَأْسَهُ وَ الْمَسَائِحُ
۵ - كَأَنَّ الْفَتَى سَنَّتْ عَلَيْهِ بَلْبَسَهَا
يَدَاهُ ذَنْبُوبًا مَا اسْتَقْتَهُ الْمَوَاتِحُ

شرح قصیده نود و یکم در عیه شانزدهم

این قصیده را بزبان مردی گفته است که پیر شده و با عصای راه می‌رود و در بحر طویل دوم و قافیه متدارک سروده است.
۱- لغات: "رمیح" نیزه کوچک کنایه از عصا است "ابوسعبد" کنایه از پیری است ابوسعبد مرثد بن سعد یکی از افرادی هیأت نمایندگی قوم عاد که عمر طولانی کرد و اولین کسی بود که بر عصا تکیه داد سپس مثل شد برای هر کس پیر باشد گویند: أخذ رمیح ابی سعد "لدن" نیزه نرم "سمهری" منسوب به سمهر که نیزه‌هایش معروف بوده است "رامح" صاحب رمح و نیزه. معنی: من که قبلاً صاحب نیزه سمهری بودم اکنون پیر و ناتوان شده‌ام و بجای نیزه بر عصای پیری تکیه می‌کنم روزگار پیرم ساخته و دست به عصایم کرد.

۲- لغات: "اضاءة" برکه و غدیر "ظمء" تشنه و ظماء "کمی" قهرمان و مرد جنگی "هیاج" هیجان "ظمان" تشنه "سایح" شناگر.

معنی: جامه من زرهی است شبیه به برکه آب اگر پوشنده آن از تشنگی شکوه کند او بمنزله کسی است که شنا کند و از تشنگی شکایت نماید زیرا کسی پوشنده برکه آب باشد بدون شک در آن شنا می‌کند.

۳- لغات: "جمادی" زمستان در نزد عربها در ماه جمادی بود چون متجمد میشد و یخ می‌زد "سجل" سطل.

معنی: تو گوئی که پوشنده این زره در ماه جمادی یعنی در زمستان خود را در آن شسته است و آب بر وی یخ زده است یعنی تو گوئی زره بر تنش آب است که یخ زده است که نتوانسته است شنا کند.

۴- لغات: "مسائح" جمع مسیحه گیسوان.

معنی: تمام اندامهای پوشنده این زره نصیب خود را از آب گرفته است مگر سر و گیسوانش یعنی این زره بسیار بلند است اندامهایش را پوشانده است مگر سر و گیسوانش را.

۵- لغات: "سنئت" سنتت الماء آن را بر خویش ریختیم "ذنوب" سطل بزرگ آب "مواتح" کسانی که آب از چاه می‌کشند.

معنی: کسیکه این زره را می‌پوشد تو گوئی با پوشیدن آن با هر دو دست خود یک سطل بزرگ آب بر خویشتن ریخته است سطل بزرگی که سقایان مانند آن را از چاه نکشیده‌اند.

پایان قصیده نود و یکم

قصیده نود و دوم

در عیه هفدهم

- ۱ - وَ ذَاتِ حَرَابِيٍّ، أَضْرَ قَتِيرَهَا بِذِي النَّمْلِ، حَتَّى عَادَ كَالنَّجْمِ نَائِيَا
۲ - تُعَدُّ سَرَابَ الْقَيْظِ وَالصَّيْفِ وَالصَّحَى، وَجُنْحِ الدَّجَى، لَوْ أَنَّهُ كَانَ جَارِيَا
۳ - ذَخِيرَةً كَهَلٍ مِنْ كَهُولٍ، كَأَنَّهُمْ، إِذَا كَانَ هَنِيحٌ، يَلْبَسُونَ السَّوَابِيَا
۴ - وَ قَدْ تَرَجُّعُ السَّهْمِ الْأَصَمِّ نَضِيئُهُ، فَيَنْكُصُ عَنْهَا، بَغْدَمَا هَمَّ، حَائِيَا

پایان قصیده نود و دوم

شرح قصیده نود و دوم

در عیه هفدهم

- ۱ - «ذات حرابی» صاحب حرباها کنایه از زره است چون میخهای زره را حرباء گویند «قتیر» سر میخ زره. «ذوالنمل» صاحب مورچگان کنایه از شمشیر است که جوهر درخشان تیغه آن به اثر مورچه تشبیه شده است. معنی: چه بسا درع و زرهائی بوده است که سر میخهای آن بجوهر مورچه مانند، شمشیرها ضرر رسانده است، تا جائی که شمشیرها، بدوری ستارگان، از آن دور شده‌اند.
- ۲ - معنی: چون این زره را ببینند، گمان می‌کنند، که سراب گرمای تابستان و چاشتگاه است که می‌درخشد، و چون تمام بدن را می‌پوشاند، تو گوئی، جناح تاریکی است، اگر جناح تاریکی شب، جریان می‌داشت، همانند روان شدن این زره، هنگامی که در بیابان انداخته می‌شود.
- ۳ - «کهل» مرد میان سال «هیح» جنگ «سوابی» جمع سایبای پوشش نازکی که همراه نوزاد بیرون می‌آید و نوزاد داخل آنست، که آب شفافى همراه دارد، که زره را بدان تشبیه می‌کنند. معنی: این زره ذخیره و پوشش مردان میان سال است، تو گوئی بهنگام جنگ، همان پوشش نوزاد است، که بر خود پوشیده‌اند و تمام بدن آنان را دربر می‌گیرد.
- ۴ - «اصم» سخت «نضی» چوبی که تیر را از آن می‌سازند به پیش از تراشیدن «نکص» از او دور می‌شود و پس می‌نشیند «هم» قصد کرد «حایی» لغزش تیر، بر روی زمین، که بعد به هدف اصابت می‌کند. معنی: تیرهای که چوبشان، سخت و محکم است، وقتی که بخواهند بدین زره اصابت کنند، پس می‌نشینند و عقب‌نشینی می‌کنند، بعد از اینکه درست بسوی آن، هدف‌گیری شده و روی زمین می‌خزند و بسوی آن می‌لغزند.

پایان قصیده نود و دوم

قصیده نود و سوم

در عیه هیجدهم

- ۱- أَعْرَتْكَ دِرْعِي، ضَامِنًا لِي رَدَّهَا، كَصَفْوَانٍ لَمَّا أَنْ أَعَارَ مُحَمَّدًا
- ۲- مُضَاعَفَةً، فِي نَثْرِهِانِهُيْ مُبْرِدٍ، وَلَكِنَّهَا، فِي الطِّيِّ، تُخَسَّبُ مِبْرِدًا
- ۳- صُمُوتًا، لَهَا رُذْنَانِ طَالَا وَ أَكْمَلًا، وَ ذِيْلَانِ ذَالَا، فِي التَّمَامِ، فَأُخْصِدَا
- ۴- أَضَاءَةً، قَضَاهَا الْقَيْنُ مَثْنِي، فَبَدَلْتُ بِأُخْرَى نَمُومٍ، صَاغَهَا الْقَيْنُ مُوَحَّدَا
- ۵- إِذَا سَأَلْتَهَا النَّبْعُ عَمَّا تُجِنُّهُ، أَتَتْ شَاعِرًا، وَافَاهُ رَهْطًا، لِيُنْشِدَا
- ۶- وَ قَدْ صَدِدْتُ، حَتَّى كَأَنَّ قَتِيرَهَا عُيُونٌ دَبَا قَيْنًا، عَمِينَ مِنَ الصَّدَى
- ۶- فَأَيَّنَ التِّي ظَنَنْتَ مَعَابِلَ ثَائِرٍ، مِنَ الْقَارَةِ الْبَيْضَاءِ، شَوْكَ ابْنِ أَنْقَدَا
- ۷- كَأَنَّ جَرَادَ الرَّمْيِ، طَارَ يُرِيدُهَا، جَرَادٌ مَصِيفٍ وَافِقِ الرُّوْضِ مُجْجِدَا
- ۸- وَ كُنْتُ، إِذَا أَشْعَرْتُهَا الْجِسْمَ، لَمْ أَحْفَ نَجِيدًا، وَ لَا قَيْتَ الْمَنِيَّةِ، مُنْجِدَا
- ۹- وَقَلَّبْتُ كَفًّا، تَحَسَّبُ الرُّمْحَ خَنْصَرًا، وَ عَانِسَانَ عَيْنٍ، يَخَسَّبُ النَّقَعَ عَائِمِدَا

شرح قصیده نود و سوم

در عیبه هیجدهم

- ۱ - «صفوان» گویا پیامبر (ص) زرهی را، از صفوان بن امیه، عاریه گرفت، گفت: ای محمد آن را غصب می‌کنی؟ فرمود: «لابل عاریة مضمونة مؤداة» نخیر بلکه عاریه‌ای است تضمین شده که برگردانده می‌شود.
معنی: من زره خویش را بتو عاریه دادم که تو ضامن آن باشی، که آن را بدرستی برگردانی، همانگونه که صفوان زره خویش را به حضرت محمد (ص) عاریه داد.
- ۲ - «نَهْفی» برکه آب «مُبْرِد» ابری که تگرگ بیارد و سرد باشد «مَبْرِد» سوهان.
معنی: هرگاه این زره باز شود و گسترانیده گردد، همچون برکه‌ای است که ابر تگرگ‌زای بر آن باریده باشد، ولی چون آن را در هم نوردند، شکل سوهان را دارد.
- ۳ - «صموت» ساکت یعنی این زره بجهت نرمی صدائی ندارد. «رُدن» آستین. «ذیل» دامن «ذال» بلند شد.
«أُخْصِد» محکم بافته شده است.
معنی: این زره از بسکه نرم است، صدائی ندارد، دارای دو آستین بلند و دو دامن جلو و عقب، بلند است و بسیار محکم بافته شده است.
- ۴ - ۵ - «أُضَاة» برکه آب کنایه از زره است «قین» آهنگر و زره‌ساز «نوم» سخن‌چین بعلت نازکی از رنگ تن حکایت می‌کند «مُوَحَّد» حلقه حلقه، بافته شده باشد و مضاعف نباشد لذا از تن حکایت می‌کند «نَبع» تیرهای که از درخت نبع ساخته می‌شوند و کمائی که از آن درخت ساخته می‌شود «تُجِئُهُ» آن را می‌پوشاند.
معنی: مثل اینکه، عاریه گیرنده، زره محکم و مضاعف وی را، بزره دیگری که تک حلقه‌ای بافته شده است تبدیل کرده است، که محکم بافته نشده است و جسم در آن پیدا است.
- این زره چون برکه آب، درخشان است، که سازنده، آن را مضاعف و دو حلقه‌ای بافته است، پس امانت گیرنده، آن را بدیگری تبدیل کرده که آن دیگری تک حلقه‌ای بافته شده و از تن پوشنده حکایت می‌کند، هرگاه تیرهای ساخته از درخت نبع از محتوای آن بپرستند یعنی تیرها بدان اصابت کنند، صدای برخوردشان، که در آن تأثیر ندارند، همچون صدای شاعری است، که نزد قومی رود و از او طلب شعرخوانی کنند، که شعر برایشان می‌خواند.
- ۶ - «صَدْنَت» صدی بمعنی عطش است «قَتیر» سر میخهای زره «دبا» ملخ «قیظ» گرما «صدیت» زنگ زده است.
معنی: این زره زنگ زده است تو گوئی که سر میخهای آن که زنگ زده‌اند، چشمان ملخ است که در اثر گرما از تشنگی کور شده‌اند.
- ۷ - «معابل» جمع مِعْبَلَة تیرهای پهن و بلند «قارة» قبیله‌ای بودند که تیراندازان آنها معروف بوده‌اند «ابن أنقد» خاریشت نر.
معنی: این زره کی با زرهی، قابل مقایسه است، تیرهای پیکان‌دار، شورسگر قبیله قاره، که در تیراندازی ید بیضاء دارند، چون خاریشت نر در آن می‌نشینند. یعنی تیرها در این زره اثر ندارند و هر تیری که بدان پرتاب شود در آن ثابت نمی‌ماند، ولی زره‌های دیگر تیرها را در خود نگه می‌دارند، در نتیجه چون خاریشت می‌مانند.
- ۸ - «جراد الرمی» مراد تیرهائی است که بسوی آن انداخته می‌شود. «جراد مصیف» ملخهای تابستانی «مُجْحِد» زمینی که گیاهی در آن نیست.
- :- : تبهائی که بسوی این زره پرتاب می‌شود و بدان اصابت می‌کنند در آن نفوذ نمی‌کنند، بلکه در اطراف می‌افتند، این

تیرها، شبیه به ملخهائی است، که در تابستان بسوی مرغزار می‌روند، که گیاهی در آن نمانده است، لذا پرواز می‌کنند و در آنجا فرود نمی‌آیند.

۸ - «اشعرتها» آن را شعار قرار دادم «نجید» شجاع «منجد» معین.

معنی: هرگاه این زره راه شعار و جامه خود ساخته باشم و آن را پوشیده باشم، هرگز از هیچ دلاوری نترسیده‌ام و مرگ نیز یاور من بوده است بر علیه دشمن، خود ایمن بوده و مرگ دشمن را حتمی دانسته‌ام، مرگ نیز بکمک من آمده است.

۹ - «رمح» نیزه «خنصر» انگشت کوچک دست «انسان عین» مردمک چشم «نقع» گرد و غبار میدان جنگ «ءاثمد» سرمه.

معنی: وقتی که این زره را می‌پوشم، آنقدر جرات و شهامت می‌یابم، که دستم نیزه سنگین جنگ راه، چون انگشت کوچک، سبک می‌پندارد و مردمک چشم من گرد و غبار میدان جنگ را سرمه می‌پندارد یعنی هر وقت آن را بپوشم بجنگ اهمیت نمی‌دهم و جنگ در نظرم خوار است.

پایان قصیده نود و سوم

قصیده نود و چهارم

در عیه بیستم

این قصیده را بزبان مردی گفته است که شتاب دارد برای پوشیدن زره و آن را در بحر سریع پنجم و قافیه مترادف گفته است.

- ۱ - جاؤوا علیهم مُحکَماتُ الأدراعِ، و کُلُّهمْ، قد اکتَسَى نَهْیَ القاعِ
۲ - و جنتُ للأرماجِ مَبسوطُ الباعِ، أعجَلَنی، عن لُبْسِها، صوتُ الداعِ
۳ - و حَذَرُ الفؤتِ و حُبُّ الاعسراعِ، فانصَرَفُوا و ناقتی بالججاجِ

شرح قصیده نود و چهارم

در عیه بیستم

۱ - «نهی» برکه آب «قاع» زمین هموار و ته دره.

معنی: آنان آمدند در حالیکه زره‌های محکم پوشیده بودند، تو گوئی که هر یک برکه صاف دشت را پوشیده بودند یعنی زره‌های آنان شبیه به برکه آب زلال بود، در صفا و درخشندگی، که اصلاً زنگ نزده بود.

۲-۳ - «ارماج» جمع رمح نیزه «مبسوط الباع» بازوان کشیده و برهنه و بدون زره «ججاج» زمینی ناهموار که انسان بدان اطمینان ندارد و جای تنگ.

معنی: آنان بشتاب آمدند، زره‌های محکم پوشیده بودند، ولی من آمدم، در حالیکه بازوانم برهنه بودند و دست بسوی نیزه یازیده بودم، فریاد دعوت‌گر، که استغاثه می‌طلبیده به من مجال نداد که زره خود را بیوشم و برای فریادرسی وی، از پوشیدن زره، صرف‌نظر کردم و از ترس اینکه مبادا دشمن از چنگم در رود و دوست داشتن شتاب، در این زمینه، مرا بر آن داشت که زره نپوشیده بمیدان بروم، آنان برگشتند و گریختند، در حالیکه هنوز شتر من در زمین ناهموار و تنگ مانده بود، پس آنان شکست خوردند و من هنوز در میان دشمن بودم و آنان را بجنگ می‌خواندم.

پایان قصیده نود و چهارم

قصیده نود و پنجم در عیه بیست و یکم

<p>حَدَا حَادِيَاهَا، لِلوَمِيضِ، جِمَالَهَا فَأَهْدِي لَهَا رَبَّ الغَمَامِ ثِقَالَهَا بِهَا، وَ تَقَاضَى سَاعَةَ البَيْنِ مَالَهَا هُنَيْدَةً، أَلغَى الرَّاعِيَانِ ءَافَالَهَا و دَاوُدُ، قَينُ السَّابِغَاتِ، أَذَالَهَا مُرَادِي وَفَى ذَيْلَهَا وَ أَطَالَهَا</p>	<p>۱- أَظُنُّ سُلَيْمِي، أَنْعَمَ اللهُ بِهَا، ۲- وَ حَقَّتْ ثِقَالُ، فِي المَجَالِسِ، لِلتَّوَى، ۳- حَلَوْتُ أَبَاهَا السَّابِرِي، وَ فَاتَنِي ۴- وَلَوْ بَعْتُ دِرْعِي سُقْتُ، يَا هِنْدُ، لِلْفَتَى ۵- وَ تَلِكْ أَضَاةٌ، صَانَهَا المَرءُ، تُبْعُ؛ ۶- وَلَمْ تَلَقْ هُونًا بِالْءَذَالَةِ، ءَأَنَّمَا</p>
---	---

شرح قصیده نود و پنجم و در عیه بیست و یکم

۱- «لِلوَمِيضِ» و میض برق و درخش ابر یعنی لاجل الوامیض «حدی» آواز خواند «حادی» ساریان. معنی: گمان می‌کنم که ساریان سلیمی، که خداوند دلش را پر نعمت گرداند، بدنبال برق ابر باران‌زای و در طلب چراگاه خوب، شتران را رانند و آواز حدی برایشان خوانند.

۲- «ثِقَال» اول بمعنی بزرگان و حلیمان قوم. امرأة ثقال یعنی زنی که کفل گوشتینی دارد. معنی: زنان چاق و با متانت در مجلس قوم، بحرکت در آمدند، تا راه فراق و دوری در پیش گیرند و بدنبال قشلاق و چراگاه جدید بروند، که خداوند از ابر پر از آب، باران بدانان هدیه کرد یا سران بزرگ قوم مجلس را ترک کردند و راه فراق و کوچ را در پیش گرفتند و آنان که بدنبال درخشش ابر می‌رفتند خداوند باران نصیبشان کرد.

۳- «حَلَوْتُ» بخشیدم «سَابِرِي» زرهی که نازک و ظریف دوخته شده باشد «بَيْن» جدائی. معنی: بیدر آن زن، زره نازک و ظریف خود را، بعنوان کابین دادم و آن را از دستم بیرون کرد، سپس در وقت جدائی، مال خویش را که کابین باشد، از من تقاضا کرد و زره را از من گرفت و بدان اکتفا نکرد، زره را بعنوان مهریه پیدرش دادم، پس چگونه بهنگام کوچ، او مهر خویش را می‌طلبد.

۴- «هُنَيْدَةً» یکصد شتر «أَلغَى» حذف کرد «ءَافَال» جمع افیل شتران کوچک. معنی: اگر زره خود را می‌فروختم ای هند، بجای آن، یکصد شتر می‌دادم، که ساریانان این یکصد شتر را از میان بزرگها برانند، نه از میان کوچکها، چوپانان بزرگها را رانند نه کوچکترها را یا یکصد شتر که چوپانان بچه‌های آنها را می‌رانند.

۵- «أَضَاةٌ» مراد زره است «قَيْن» آهنگر «تَبِع» پادشاهان قدیمی یمن. «السَّابِغَات» زره‌های بلند «أَذَال» آن را خوار کرد، یا دامن آن را بلند کرد و ذیل آن را بلند ساخت.

معنی: این زره بسیار قدیمی است که تبیع پادشاه قدیم یمن، آن را برای خویش نگاه داشته و داود (ع) آن را ساخته و دامن آن را بلند کرده است.

۶- این زره هرگز خواری ندیده است و مرادم از اینکه گفتم «أَذَالها» بلندی دامن آن است نه اذلال بمعنی خوار ساختن، بلکه بمعنی دامن آن را بلند و کامل ساختن است.

پایان قصیده نود و پنجم

قصيده نود و ششم
در عيه بيست و دوم

اين قصيده در بحر سريع اول و قافيه مترادف گفته است.

- ۱- مَا نَخَلَّتْ جَارَتُنَا وَدَهَا،
 - ۲- قَامَتْ أَمَامَ الرَّحْلِ مِثْلَ التِّي
 - ۳- مَا صَاحِبُ السِّيفِ، سَعَى نَمْلُهُ،
 - ۴- لَقَدْ رَأَى لَابِسًا نَشْرَةً
 - ۵- يَحْسِبُهَا الضَّبُّ، إِذَا أَلْقَيْتَ
 - ۶- مَاذِيَّةً، هَمَّ بِهَا عَاسِلٌ
 - ۷- دَقَّتْ، وَمَا رَقَّتْ، لِكِنَّهَا
 - ۸- فَمَنْ لِبِسْطَامِ بْنِ قَيْسٍ بِهَا،
 - ۹- فَارِسُهَا، يَسْبِجُ فِي لُجَّةِ
 - ۱۰- هَالَتْ، وَمَا هَيْلَتْ، وَفَاضَتْ عَلَى الِ
 - ۱۱- كَأَنَّهَا كَسَفَ سَمَاءِ هَوَى،
 - ۱۲- أَعَدَّهَا الشَّيْخُ مَعْدًا لِمَا
 - ۱۳- كَانَتْ لِهَوْدٍ عُدَّةً، قَبْلَ أَذِ
 - ۱۴- تُعَلِّمُ الرُّمَيْلَ ضَرْبَ ابْنِ دَا
 - ۱۵- اَعِيلٍ فِيهَا، كَاخَى لِبَدِهِ،
 - ۱۶- بَدَأْتُ، مِنْ بُرْدِ الصَّبَا، شَامِلًا
 - ۱۷- فَارَزَتْ حَلَّ النَّضْرِ الرَّبِيعِ سِوَى
 - ۱۸- وَ قَدْ أَقْوَدُ الطَّرْفِ، مُسْتَأْسِدًا،
 - ۱۹- أُسَيْلُ مَأَقِ الْعَنْسِ فِي أَكْحَلِ،
 - ۲۰- عَنِ نَفْلِ أَسْأَلُ، أَوْ حَنْوَةٍ،
- يَوْمَ تَرَاءَتْ بِكَثِيبِ النَّخِيلِ
تَامَتْ أبا النَّجْمِ، غَدَاةَ الرَّحِيلِ
مِنْ رَبَّةِ الدُّمْلُجِ، ذَاتِ التَّمِيلِ
أَسْحَبُ مِنْهَا، فِي الْوَعَى، فَضْلَ ذَيْلِ
فِي أَرْضِهَا الْغُبْرَاءِ، عُثْنُونَ سَيْلِ
مِنَ الْقَنَا، لَا عَاسِلُ مِنْ هُذَيْلِ
جَاءَتْ، كَمَا رَاقَكَ ضَخْضَاخُ غَيْلِ
ذَخِيرَةً، أَوْ عَامِرِينَ الطُّفَيْلِ
مِنْ دَجَلَةَ الزَّرْقَاءِ، أَوْ مِنْ دُجَيْلِ
صَاعٍ، وَلَمْ يُمَلَأْ بِهَا صَاعُ كَيْلِ
لِحَوِيَّةٍ، خَرَّ بِهَا مِنْ سُهَيْلِ
يَطْرُقُهُ، مِنْ لَفِّ خَيْلِ بَخَيْلِ
يَانِ يَهُودٍ، حَدَّثَتْ مِنْ قَيْلِ
رَةَ الْمَنْيَا، كَسَّ جَايَا زَمَيْلِ
عَائِلِ شَيْبَلِينَ حَلِيفِ لَعِيلِ
جَوْنَا، بَلُونٍ، كَبِيَاضِ الْأَجِيلِ
رَبْعِي، فِرَارًا مِنْ أَبِيهِ شَمَيْلِ
رَائِدَ بَقْلِ مَرَّةٍ أَوْ بُقَيْلِ
تَنْصَحُ ذِفْرَاهَا بِمِثْلِ الْكَحِيلِ
سُؤَالَ مُرْجِي فِيهِ عَنِ نُفَيْلِ

عاش، ويأتال بقضد و ميل
ولديته، غير نجوى كميل
حبي أهاها عن وصايا حليل
وءانرام و نقض، و نهار و ليل
يبللى، و يأتى، برخاء و وويل
ما جزت عن ناجية، أو بدليل
و واهباً، وهو عديم لنيل
والهجرس الخادر من غير فيل
و جاهل متسبب فى عقيل

٢١ - والمرء يَحْتالُ، وَيَغْتالُ ما
٢٢ - والوُدُّ غَرارٌ، وَنَجوى على
٢٣ - مِنْ حُبِّ عَبْدِ الدارِ ما أَبْعَدَتْ
٢٤ - والدَّهْرُءُ اءْغدامٌ وَيُسْرُءُ،
٢٥ - يُفْنى ولا يَفْنى، وَيُبلى ولا
٢٦ - لو قال لى مالِكُه: سَمَه!
٢٧ - يُدعى الفَتى ضَباً، و فيه نَدى،
٢٨ - اءان كُلبياً كان لَيْثَ الشَّرى
٢٩ - كم ظَنِيَّةٌ فى اءَسَدٍ تَغْتزى

شرح قصیده نود و ششم

در عیه بیست و دوم

۱ - «نخلت» نَخَلْتُ الوَدَّ، مهر و محبت پاک و صاف و ورزیدم، نخل الدقیق، آن را الک کرد «کثیب النخیل» نام محلی است «کثیب» تپه‌های ماسه‌ای.

معنی: آن زن در روزی که در کثیب النخیل، خود را آشکار کرد با ما مهربانانه و خالصانه، عشق نورزید و محبت خالصانه اظهار نکرد.

۲ - «رحل» زین و بالان شتر، در بعضی نسخه‌ها رجل ضبط شده است «قامت» بیوه شده «ابوالنجم» مراد فضل بن قدامة است که یکی از اوصافان اسب بوده است. داستان ابوالنجم با عجاج معروف است. ر. ک: شرح سقط ج ۱۹۲۹/۵ خوارزمی. «وَحیل» نام محلی است.

معنی: این زن را که پای شتر یا پای رحل ایستاده است، تشبیه کرده است بزنی که ابوالنجم را روز رحیل ترک کرد. یا روزی که ابوالنجم در رحیل بود او را ترک کرد.

۳ - «سعی نملة» یعنی جوهری که در تیغه شمشیر بچشم می‌خورد، که بمورچگان تشبیه می‌شود. «دملج» وسایل زینت و النگو و مانند آن. «ذات النمیل» جاریه نملة یعنی

کنیزی که خیلی در رفت و آمد باشد توگویی که مورچگان وی را می‌آزارند که قرار و آرام ندارد «ها» برای استفهام انکاری است. معنی: چگونه مرد شجاع و صاحب شمشیر جوهردار، عاشق زنی می‌شود که زبور آلات بخود زده و آرامش و ثباتی ندارد، تو گوئی مورچگان، وی را می‌آزارند، که همواره در رفت و آمد است و بسیار جوان و بی تجربه است و عهد و پیمان مرا شکسته و خلاف وعده کرده است، پس مناسبتی میان قهرمان جنگجو که زینت آلاتش شمشیر جوهردار است و میان زنی جوان و بی تجربه که زینت آلاتش النگو است، وجود ندارد.

۴ - «نثرة» زره واسع «أَسْحَبُ» بدنبال خود می‌کشم «وَعی» جنگ «ذیل» دامن. معنی: بدرستی خود را در حالی می‌بینم، که زره کامل و بلند خود را پوشیده و دامن بلند آن را در جنگ بدنبال خود می‌کشم و دامن بلند و براق آن را.

۵ - «ضیب» مارمولک صحرائی که از آب بدش می‌آید. «غبراء» غبارالود «عثنون» اول هر چیزی.

معنی: چون این زره را بیندازی، مارمولک بیابان، در سرزمین غبارالود، آن را اوایل سیل می‌پندارد لذا...

۶ - «حسیل» مَضْرَجُ حَسَل، بچه مارمولک.

معنی: مارمولک نر چون این زره را ببیند، که روی زمین افتاده و دامنش بر زمین کشیده می‌شود، گمان می‌کند، که سیل جاری شده است، لذا از شدت ترس، می‌گریزد، بعد از آنکه بچه کوچکش و مادر بچه‌اش را از آن خبر کرد.

۷ - «هاذیة» زره یا عسل سفید «عاسل من القنا» نیزه‌های متحرک «عاسل» کسی که عسل می‌چیند یا می‌سازد. سرزمین قبیله هَذیل مشهور است به اینکه زنبور عسل زیاد دارد.

معنی: عاسل رماح و نیزه‌ها می‌خواهند وارد این زره سفید شوند و همانگونه که زنبوران عسل می‌خواهند وارد شانه سفید عسل شوند یعنی این زره بمنزله شانه سفید عسل است، که زنبوران آن، نیزه‌ها هستند نه زنبوران سرزمین قبیله هَذیل.

۸ - «دقی» دقیق و نازک «وقی» سست و ضعیف «راقی» گیرا و جالب «ضحضاح» آب اندک «غیل» آبی که روی زمین و میان درختان روان است.

معنی: این زره دقیق و نازک هست، ولی سست نیست و چون آن را ببینی بمانند آب اندکی است که روی زمین و میان درختان روان است.

۹ - «بسطام بن قیس» یکی از دلاوران مشهور عرب است و عامر بن الطفیل نیز از جمله دلاوران عرب است. معنی: چه کسی می تواند تضمین کند، چنین زرهی را، برای این قهرمانان دلاور عرب یعنی آنان نیز بچنین زرهی، نیاز داشتند.

۱۰ - معنی: از بسکه این زره شباهت به آب دارد، سوارکار و جنگجوی که آن را می پوشد، تو گوئی که در دجله آبی رنگ یا در نهر دجیل شنا می کند.

۱۱ - «هالت» ترسید و ترساند، «قاضت علی الصاع» بر زمین هموار روان می شود. معنی: این زره چون آرد سفید است، می ترساند کسی را که آن را ببیند و خود ترسی ندارد و ترس در آن اثری ندارد و مانند آبی است که روی زمین جاری می شود، در حالیکه اگر آن را در هم بیچند، آنقدر کوچک می شود، که پیمانان را پر نمی کند یعنی در عین اینکه می ترساند، خود نمی ترسد و در عین اینکه بر روی صاع جاری می شود. صاع را پر نمی کند که صاع اول زمینی هموار و صاع دوم پیمانان است یعنی مجمع اعداد است.

۱۲ - «گسف» قطعه و پاره «هوی» افتاد «حوبه» حاجت «خزبها» آن را ساقط کرده است «من سهیل» یعنی نوه سهیل، باران که بر اثر تأثیر سهیل می بارد. معنی: تو گوئی که این زره، پاره ای است، از آسمان که برای نیازی افتاده است و سهیل آن را فرو فرستاده است، تو گوئی سیل است که بر اثر باران روی زمین افتاده است.

۱۳ - معنی: این زره بسیار قدیم است، گویا معدن عدنان، آن را مهیا کرده بود، برای جلوگیری از مصائبی که در جنگ بوی می رسد، مثل اینکه لباس جنگی وی بوده است.

۱۴ - معنی: این زره در گذشته بسیار دور، از آن هود بوده است، پیش از آنکه ادیان یهود بیاید یعنی پیش از دین یهود این زره بر تن هود بوده است.

۱۵ - «زمیل» ضعیف و ترسو، زمیل مردی بود از قبیله فزاره که عبدالرحمن بن دارة وی را هجو نمود و زمیل وی را کشت. «سجایا» جمع سجیه یعنی طبیعت و سرشت.

معنی: این زره، ترسوان ناتوان را، دلاور می سازد و بدانان یاد می دهد، که ضربه مرگبار چون ضربه کاری زمیل بر عبدالرحمن بن دارة، وارد سازند.

۱۶ - «أعیل» یا تبختر و تفاخر راه می روم «أخی لبدة» مراد شیر است «عائل» پرورنده و حضانت کننده «شمیل» بچه شیر «حلیف» هم پیمان «عیل» تبختر و نشاط.

معنی: من در این زره یعنی وقتی که آن را می پوشم با تبختر و تفاخر راه می روم، همانند شیری که از دو بچه خویش نگهداری می کند و همواره با نشاط و بتختر است.

۱۷ - «برد» جامه دیبا «شاملا» بلند و کامل «جون» بمنی سیاه «أجیل» تصغیر «أجل» رمه گاوان وحشی که پشتشان سفید است.

معنی: جامه دیبای جوانیم، موی سیاه بلندی بود که اکنون بر اثر پیری برنگ سفید چون رنگ پشت گاوان وحشی در آمده است.

۱۸ - «نضر» مراد جوانی است «ریح» منزل «شمیل» مراد پیری کامل و شامل است اشاره ای به نضر بن شمیل یار خلیل بن احمد دارد که اهل مرو بود و از جمله لغویون دانشمند بود که نخستین کسی است که غریب الحدیث را نوشت.

معنی: جوانی کوچ کرد و بمنزلی غیر از منزل من کوچ کرد و از پدر خویش که پیری است گریخته یعنی پیری آمده و جوانی را راند و جوانی از دست پیری گریخت و پیری جای آن را گرفت.

۱۹ - «أقود» می‌کشم «طرف» اسب اصیل یا شتر اصیل «مستأسد» شجاع و دلاور چون شیر «رائد بقل» در طلب چرا و گیاه «بقل» گیاه و بقیل تصغیر آنست.

معنی: در حالیکه اسب اصیل خود را با جرات و دلاوری بدنبال خود می‌کشیدم و در طلب چراخور می‌رفتیم، بدون اینکه از دشمن ترسی داشته باشم، تو گویی که دشمنیشان با گیاهان آشکار می‌باشد.

۲۰ - «أسیل» جاری می‌کنم «مأقی» گوشه چشم که متصل به بینی است «عنس» شتر ماده، شتر وقتی که خسته شود از چشمش قطراتی چون اشک می‌ریزد بویژه در سرما «فی أکحل» یعنی در طلب گیاهی بنام اکحل که سبز است «تنضج» ترشح می‌کند «ذفراها» پشت دو گوش شتر که اندکی گودی دارد «کحیل» قطران، عرق شتر که خشک شود و سیاه است بخلاف عرق اسب که سفید است.

معنی: شتر خویش را در سفرها خسته و کوفته می‌کنم تا اینکه آب از چشمش جاری شود و پشت گوشهایش در اثر کثرت عرق ریختن سیاه شود. در طلب گیاهان سبز، شتر خویش را خسته می‌کنم.

۲۱ - «نفل» گیاهی یا درختی است «حنوة» گیاهی است خوشبو «مَزَجِي» راننده «نفیل» رئیس قبیله خثعم و راهنمای ابرهه در حمله به مکه.

معنی: می‌روم و از گیاهان مخصوص نفل و حنوه پرس و جو می‌کنم، آنگونه که ابرهه از نفیل بن حبیب سوال می‌کرد، که نفیل گریخت و آنان او را دنبال می‌کردند.

۲۲ - «یحتال» حيله می‌کند «یعتال» حمله ناگهانی می‌کند «یا تال» سیاست و تدبیر می‌کند «قصد» عدالت «میل» جور.

معنی: انسان تا زنده است، در تدبیر امور می‌کوشد، حيله می‌کند و حمله می‌کند و گاهی عدالت می‌ورزد و گاهی ظلم می‌کند.

۲۳ - معنی: محبت فریبنده است و انسان فریب محبت فرزندان را می‌خورد و همواره برای آنان در تلاش است، می‌بینی که کمیل بن زیاد نخعی از یاران باوفای حضرت علی است و نجوای علی (ع) با فرزندان، غیر از نجوای وی با کمیل است.

۲۴ - «حُبَّی» دختر حلیل بود که کلید کعبه در دست وی بود، گویا خدمت کعبه در دست قبیله خزاعه بود. بعلت بیماری ویا، به مرالظهران گریختند و کلید خانه کعبه در دست مردی از ایشان بود بنام حلیل، حلیل پسری بنام محترش داشت و دختری به نام حُبَّی که زن قصی بن کلاب بود. حلیل که مرد، پسرش محترش غائب بود، وصیت کرد که دخترش حُبَّی و یکنفر بنام ابوغبشان کلید را بدست محترش بدهند. قصی زنش را فریب داد که کلید بدست پسرش عبدالدار بدهد نه بدست برادرش و ابوغبشان را مست کرد و کلید را از وی گرفت و حُبَّی بخاطر محبت فرزند

راضی شد، که کلید را به پسرش عبدالدار بدهد و عبدالدار خادم کعبه شد ابوالعلاء اشاره بدین قصه دارد که بخاطر محبت اولاد سیدانت و خدمت خانه کعبه از قبیله خزاعه به بنی عبدالدار منتقل گردید و دوباره بدست قریش افتاد.

معنی: این محبت فرزند بود، که حُبَّی را، وادار کرد که کلیدهای کعبه را بدست فرزندش بدهد و برادرش را از وصیت پدر محروم نماید.

۲۵ - ۲۷ - معنی: دنیا بر یک حال ثابت نیست و همواره در دگرگونی است، گاهی فقر و گاهی فراخ دستی، و گاهی گره زدن و گاهی گشادن و گاهی روز و گاهی شب است. دیگران را بفنا می‌کشد و خود فانی نمی‌شود و دیگران را اکهنه و فرسوده می‌کند و خود فرسوده نمی‌شود، گاهی آسودگی و گاهی عذاب می‌آورد، اگر صاحب زمانه مرا گوید، نامی برای آن ذکر کن، جز ناجیه و بدیل نامی برای آن ندارم یعنی ناجیه است چون از هیچ چیز نمی‌ترسد و نجات می‌یابد و بدیل است همواره چیزی را بچیز دیگر مبدل می‌کند یعنی زمانه اگرچه، هر چیزی را هلاک می‌کند، خود از هلاکت سالم می‌ماند و همواره اشیاء را تبدیل می‌سازد.

- ۲۸ - معنی: این دو اسم برای زمانه اسم یا مسمای می‌باشند چون همیشه اسم بامستأ یکی نیست: ضبّ که بمعنی مارمولک است، از ندی که بمعنی آب و باران و بخشش است، گریزان است، در حالیکه گاهی جوانی صاحب ندی و بخشش را «ضبّ» می‌نامند و این تسمیه بضد است و گاهی آدم بخیل را واهب و بخشنده می‌نامند، در حالیکه بخشنده و واهب نیست.
- ۲۹ - «کلیب» تصنیف کلب است در حالیکه نام بوده است، برای مرد شجاع و دلاور «لیث» شیر. «شمری» بیشه‌ای که لانه شیر داشت. «هجرس» بمعنی روپاه است و نام مرد دلاور بوده است «فیل» سست رای.
- معنی: نامگذاری مهم و معتبر نیست و همیشه در تسمیه وجه تسمیه نیست، کلیب بن وائل چون شیر بیشه بود و هجرس نیز شیر در لانه بود، پس مناسب بود، که نام این دو مرد، از نام شیر گرفته شود و بنام شیر نامیده شوند، نه بنام سگ و روپاه. پس اسامی مطابق با مسما نیست.
- ۳۰ - معنی: اسامی معتبر نیست، چه بسا در میان بنی اسد، زنانی هستند، که شبیه آهو هستند و چه بسا در میان قبیله عقیل، جاهلان هستند، اگرچه کلمه عقیل اشاره و ایمانی به عقل دارد، در حالیکه جاهل می‌باشند.

پایان قصیده نود و ششم

قصیده نود و هفتم

در عیه بیست و سوم

- ۱ - یَسْقَى الْمُفَاضَةَ مَا أَبْقَى السَّلِيطُ لَهُ، وَالطَّرْفَ رِسَالًا، وَ مَا لِلخُورِ أَلْبَانُ
۲ - حَتَّى يَكْزُرَ عَلَى هَذَا، وَ تِلْكَ عَلَى
۳ - قَدِيمَةَ النَّسِجِ، ظَنَّ الْقَوْمُ أَنْ عَصَا
۴ - أَوْ ذَاتُ أَيْلَةٍ، أَعْطَتْهُ مَلَإِسَهَا،
۵ - تُولَى الْأَيْدَى قَرَأًا، حِينَ تَلْمُسَهَا،
أَوْصَالِهِ، وَ هُوَ رَاضِي الْحَرْبِ، غَضْبَانُ
مُوسَى كَسَتْهُ قَمِيصًا، وَ هِيَ تُغْبَانُ
لِحَوْلِهَا، وَ ءَانَاءُ الشَّرِّ قَرْبَانُ
كَأَنَّ نَاجِرَهَا، فِي اللَّمْسِ، شَيْبَانُ

شرح قصیده نود و هفتم

در عیه بیست و سوم

- ۱ - «مفاضة» زره «سلیط» روغن ذیت «ما ابقی السلیط» ذیت آمیخته به خاکستر «طرف» اسب اصیل و نجیب «خُور» جمع خواره، شتری که شیر فراوان دارد. «لوسل» شیر.
معنی: زره خود را با روغن و خاکستر پاک می‌کند و اسب خود را با شیر آب می‌دهد، اگرچه شترش شیر هم نداشته باشد، زره خود را با روغن می‌زداید و اسبش را شیر می‌دهد حتی اگر شیر شترانش اندک باشد.
۲ - «یکزُر» حمله می‌کند «هذا» اشاره به طرف است و تلک اشاره به مفاضة است «اوصال» اندامها.
معنی: از زره و اسبش بخوبی نگهداری می‌کند، تا اینکه این زره را بر تن خود می‌پوشد و بر این اسب سوار می‌شود، آنوقت از جنگ راضی است، چون وسایل و ابزار آن را دارد و از دشمن خشمناک است.
۳ - معنی: این زره بسیار قدیم است و بافت قدیمی دارد و مردم گمان می‌کنند که عصای موسی، جامه‌ای از پوست مار را بر آن زره پوشیده است یعنی عصای موسی خود مار شده و پوست انداخته و آن را بر آن زره پوشانده است.
۴ - «أیلة» ماری بوده است از مارهای اولیه، که راه را بر مردم می‌بست «لِحولها» در سرسال «قویان» نزدیک باینکه بر شود.
معنی: تو گوئی که آن مار مشهور، در سرسال جامه خویش را بدین زره بخشیده است، در حالیکه ظرف شیر نزدیک به پر شدن بوده است.
۵ - «ناجر» شدت گرما «شیبیان» ماه کانون که بیشتر آن را در زمستان می‌پنداشتند.
معنی: وقتی که دستها این زره را لمس کنند آن را سرما و سردی می‌پندارند، تو گوئی شدت گرمای آن زمستان است یعنی وقتی آن را دست بزنی تابستان را زمستان می‌پنداری.

پایان قصیده نود و هفتم

قصيده نود و هشتم
در عيه بيست و چهارم

- ۱ - مَهْرَتْ الْقَنَاةَ الْأُخْمَسِيَّةَ نَثْرَةً،
 ۲ - بَقِيَّةَ أُنْدَانِ ضَوَافٍ، كَأَنَّهَا
 ۳ - مَضَتْ غُبْرَاتُ الْعَيْشِ، وَ هِيَ غَوَابِرُ
 ۴ - رَأَتْهَا الْعَيُونُ الرُّزْقُ فِي كَيْدِ وَاوَلِ،
 ۵ - أُجِيدَتْ بِمِرْيَخِيَةِ النَّارِ، فَاعْتَدَى
 ۶ - وَشَاهَا ابْنُ أَشَى، جَاهِدًا فِي شَبَابِهِ،
 ۷ - تَرَى الْمَرْءَ فِيهَا يَحْمِلُ الْمَاءَ جَامِدًا،
 ۸ - إِذَا قَارَبَتْهَا، لِلرَّمَاكِ، ثَعَالِبُ،
 ۹ - رَبِيعُ حَدِيدٍ، رَاعٍ قَيْنِسُ بِمِثْلِهِ
 ۱۰ - تَجِيشُ لَهَا نَفْسُ الْمُهْنَدِ، هَيْبَتُهُ،
 ۱۱ - حَصَانُ، بَغِيٌّ، مَا تَنْتَ يَدُ لَامِسِ،
 ۱۲ - شَرِيْعَةُ خُرْصَانِ، وَبَيْلُهُ مَوْرِدِ،
 ۱۳ - وَغَرَّتْ عُيُونُ الْوَحْشِ، فَاقْتَرَبَتْ لَهَا
 ۱۴ - تُقِيمُ إِذَا لَاقَتْ مِنَ الْأَرْضِ حَاجِزًا؛
 ۱۵ - أَمْوُضُونَةُ، أُمُّ خِلْتِهَا بِنْتُ حُرَّةِ
 ۱۶ - وَمَا كَانَ عَنِ حَوْضِ الرَّدَى مُتْقَاعِسًا
 ۱۷ - وَ أَنْعَمَ قَيْنٌ فِكْرُهُ، فِي قِيَّاسِهَا،
 ۱۸ - لَهَا حَلْقُ ضَيْقٍ، لَوْ أَنَّ وَضِيْنَهُ
 ۱۹ - لَمَادِيَّةَ بَيْنِضَاءِ، مَا رَامَ دَوْقَهَا
 ۲۰ - فَعَادَ، وَ قِيدًا عَنِ ضَرِيْبَةِ صَارِمِ،
 ۲۱ - كَدْفَعَةَ مَوْجٍ مِنْ سَرَابٍ، تَدَفَّقَتْ
- على أن أقرانى غضاب، أحامس
 نضتها لسواعى، و اكتستها الفوارس
 على الدهر، مكتوب عليها: حبايس
 و عايتها، فى حرب ذبيان، داحس
 لها زحلي، فى الغرائز، قارس
 الى أن جلت، عن مفرقيه، الحنادس
 و اما علاها مغفر، فهو قامس
 ضغت، فتنادى القوم: تلك الهجارس
 ربيعاً الى أن خان، والخل خالس
 فكل حسام رامها، الصبر قالس
 ذكت، و أحس القر فيها اللوامس
 أبت شربها سمر الوشيج الخوامس
 صواد، و باغى الورد منهن لا حس
 و تجرى، اذا مارققتها الأمالس
 من المزن، ألقتها الرعود الرواجس
 لو اجتابها، يوم الهياج، مقاعس
 بما أعجز النغمان، حين يقايس
 فؤادك، لم يخطر بقلبك هاجس
 ذباب، سوى ما أخلصته المداوس
 نأى ضرب عنها، جنته الجوارس
 به، و ترامت خاليات بسايس

- ٢٢- إذا احتَرَسَ الموتُ المُسلِّطُ مُهْجَةً،
 ٢٣- تَنَاقَسَ فِيهَا المُنْذِرَانِ، وَ لَمْ يَكُنْ
 ٢٤- حَبْتِهَا مُلُوكُ الفُرْسِ نَضْرًا وَقَوْمَهُ؛
 ٢٥- فَمَا أذْرَمَتْهَا، فِي الوَقَائِعِ، دَارِمٌ؛
 ٢٦- نَأَى عَامِرٌ عَنْهَا، وَأَصْحَابُ مُذْهَبِ،
 ٢٧- وَلَكِنَّهَا كَانَتْ لِقبَابُوسِ عُدَّةً
 ٢٨- وَ حِرْبَاوَهَا لَمْ يُوْفِ عُوْدًا، وَ جُنْدُبُ
 ٢٩- وَ نَسَتْ إِلَيْهَا، المُرْهَفَاتِ، قَضِيَّةً
 ٣٠- ءَإِذَا سَفَنَتْهَا، أَوْ سَفَنَتْهَا، ءِاضِنٌ حُثْبِيًّا،
 ٣١- ءَإِذَا رَادَ عَيْرُ السِّيفِ مِنْهَا بَرُوضَةً
 ٣٢- كَأَن صَبِيَّ البِيضِ، ءَانِ شَاءَ مَسَّهَا،
 ٣٣- شَكَالُضْرٌ مِنْهَا، غَيْرِ ذَارِفِ دَمْعَةٍ،
 ٣٤- كَأَن عَضَا مُوسَى، لِيَالِي حُوْلَتِ
 ٣٥- وَءَالِافُ أُخْرَى سَاقِ، فِي الشَّغْرِ، وَضَفَّهَا
 ٣٦- تَصُونُ أَدِيمًا، لَا تُجَانِسُ أَضْلَهُ،
 ٣٧- ءَإِذَا ضَحِكَ القُرْضَابُ تَيْهًا، فَاءَنَّهُ
 ٣٨- تُعْذَبُ أذْنَاهُ، فَيُعْذَبُ دُونَهَا،
 ٣٩- وَ تُوْمِنُ مَنْ فِيهَا يُكْفِرُ نَفْسَهُ،
 ٤٠- مُعَنَّسَةٌ، ءَانِ جَاءَهَا الرِّمْحُ خَاطِبًا،
 ٤١- سَلِيمِيَّةً، مِنْ كُلِّ قَتْرٍ يَحُوطُهَا
 ٤٢- تُخَيَّلُ أَبْصَارَ الدَّبَا، فَمُسَهَّدٌ،
 ٤٣- كَأَن سِنَانًا رَامَهَا، خَطًّا قَادِرٌ
 ٤٤- أَجِدْكَ مِنْ حَدْسِ الفَتَى قَيْلِ حِنْدِسٍ؛
 ٤٥- وَمَا رَقَدَتْ عَنِّي، وَلَكِنْ سَمَالَهَا،
- فَللنَّفْسِ فِيهَا بِالمَقَادِيرِ حَارِسِ
 لِيُعْتَبَ، فِي أَمْثَالِهَا، مَنْ يُنَافِسِ
 وَ نَالَتْ بِهَا العَلِيَاءُ لَحْمٌ وَ فَارِسِ
 وَ لَا اسْتَأْفَهَا، فِي مَحْبِسِ الخَيْلِ، حَابِسِ
 وَ مَارَبُ مَيَاسِ، بِهَا، الذَّهْرُ، مَائِسِ
 تَهْمٌ بِهَا، تَحْتَ الظَّلَامِ، القَوَابِسِ
 أَرَتْ عَيْنَهُ لَمْ يَشُدُّ وَ اليَوْمُ شَامِسِ
 فَأَبْنِ، وَ مَا فِيهِنَّ ءَالَا النِّسَائِسِ
 بَرَّغَمِ، وَ قَدْ يَزْدَى الشُّجَاعُ المُغَامِسِ
 تَلْقَاهُ، مِنْ لَحْظِ العَرَادَةِ، فَارِسِ
 صَبِيُّ أَنَاسِ، عَضَهُ الفَقْرُ بَائِسِ
 وَ كَيْفَ مَسِيلُ الدَّمْعِ، وَ الشَّانُ دَارِسِ
 لَهُ حَيَّةٌ، جَادَتْ بِمَا الذَّمْرُ لَابِسِ
 زِيَادٌ، كَسَّتَهُ مِعْوَزًا، ءَإِذَا يُمَارِسِ
 وَيَشْقَى بِهَا، مِنْ غَيْرِهِ، مَا تُجَانِسِ
 مَتَى يَرَهَا بِأَدَى النَّدَامَةِ عَابِسِ
 وَ تُبْرِيءُ دَاءَ الضَّرْبِ، وَ الدَّاءُ نَاجِسِ
 أَقِيلَ حَنِيفٌ أَمْ كَفُورٌ مُؤَالِسِ
 سَقْتَهُ، دُعَافَ الموتِ، شَمِطَاءُ عَائِسِ
 قَتِيرٌ، نَبَتَ عَنْهُ العَوَانِي الأَوَانِسِ
 وَ مُغْفٍ، وَ شَيْئٌ، بَيْنَ ذَيْنِكَ، نَاعِسِ
 عَلَيْهِ: بَعِيدٌ مِنْ أَدَى القَرْنِ، يَائِسِ
 فَهَلْ أَنْتَ ثَاوٍ، أَوْ مُغْدٌ، فَحَادِسِ
 طُرُوقًا، فَأَعْدَاهَا، سَنَى مُتَنَاعِسِ

- ٤٦ - كَلَمَعَ الشُّنُوفِ العَسَجَدِيَّاتِ، أَوْ كَمَا
٤٧ - جُرَّازِ كِنَابِ، إِنْ ضَرَبْتَ بِهِ السُّرَى،
٤٨ - فَرَّتْكَ أَوَادِي الفُرَاتِ صَبَابَةً
٤٩ - تَنَكَّرْتَ فَاغْرِفْ، لِلشَّيْبَةِ، مَوْضِعًا،
٥٠ - تَمَنَاهُ عَانِسِي، وَ أَعْيَسُ بَا زِلْ،
٥١ - أَرَى أُمَّ دَفِرٍ أَخْتِ هَجْرٍ، وَلَا أَرَى
٥٢ - يَهِيمُ بِهَا الْإِنْسَانُ، ثُمَّ تُجِلُّهُ
٥٣ - يُرَبِّبُ مِثْلَ العُضْنِ، حَتَّى إِذَا انْتَهَى،
٥٤ - وَلَا يُغْجِزُ الْآيَاتِمَ أَخْضَعُ وَاحِدًا،
٥٥ - لَهُمْ رَابِعٌ، فِي الْجَاهِلِيَّةِ، أَوَّلُ،
أَشَارَتْ، بِأَخْفَى سُورِهِنَّ، العَرَائِسُ
وَرَخْلُكَ، لَيْلًا، فَوْقَ نَابِ، تُوَاعِسُ
وَأَبْلَسْتَ، لَمَّا أَعْرَضْتَ لَكَ بِالسِّ
لِكُلِّ ضَمِيرٍ مِنْ هَوَاهُ وَ سَاوِسُ
وَأَسْحَمَ طَيَّارًا، وَأَغْفَرُ كَانِسُ
لَهَا سَالِيًا، مَا غَيَّبَتْهُ الرِّوَامِسُ
ذَرَى الأَرْضِ وَضَفَاها زُرُودًا وَرَاكِسُ
أَتَى عَاضِدًا، وَاسْتَقْبَلَ الثُّرْبَ غَارِسُ
وَلَا أَهْلُ عِرْزٍ، كُلَّهُمْ مُتَشَاوِسُ
وَتَانِ، وَقَدْ وَافَاهُمُ الدِّينُ، خَامِسُ

شرح قصیده نود و هشتم

در عیه بیست و چهارم

۱ - «أحمسیة» سختگیر در دین و جنگ.

معنی: نسبت دادم نیزه سخت را به زرهی و مهارت بخرج دادم در زره محکم، در حالیکه دشمنان و رقیبان من، خشمگین و سختگیر و جنگجو بودند یا آن جوان دلاور را به زره نسبت دادم، با وجود اینکه دشمنان من خشمگین و دلاور بودند.

۲ - «أبدان» مراد زرهها است «ضواف» جمع ضافیة بلند و کامل «نضتها» آن را کنده باشد «سواعی» مارها.

معنی: این زره را با مهارت ساختم که باقیمانده زرههای بلند و وسیع است تو گوئی مارها آن را انداخته اند و دلاور مردان آن را پوشیده اند.

۳ - «غبرات العیش» باقیماندههای زندگی «غوابر» بواقی «حبائس» موقوفات.

معنی: باقیمانده عمر مردمان گذشت، در حالیکه این زره، همچنان در طی روزگار باقی مانده است و بر روی آن، وقفها نوشته شده است، که هر نسلی آن را برای نسل بعدی، وقف کرده است. بارها و بارها به ارث رفته است و وقف جنگجویان شده است.

۴ - «عیون زرق» چشمان آبی کنایه از دشمنان رومی است، جنگهای وائل و داحس معروف است.

معنی: این زره بسیار کهنه و قدیمی است، که وقایع جنگ رومیان با وائل آن را دیده است و داحس نیز آن را در جنگ ذبیان مشاهده کرده است.

۵ - «مریخ» طبع گرم و خشک و «زحل» طبع سرد و خنک دارد و «قارس» بمعنی سرد است.

معنی: این زره را در آتش فروزان طبع مریخ ساخته اند، در حالیکه طبع آن همچون طبع و غریزه زحل بسیار سرد است، طبع سرد آن مناسب با زحل است، اگرچه با آتش طبع مریخ ساخته شده است.

۶ - «وثنی» مزین کرد «ابن آشی» حضرت داود (ع) «حنادس» جمع حندس شدت تاریکی.

معنی: این زره در ایام جوانی حضرت داود ساخته و در ساختن آن جوانی خویش را صرف کرد تا اینکه سیاهی از موی سر وی رخت بر بست تا اینکه شدت تاریکی و سیاهی که کنایه از موی سیاه و نشانه جوانی است، از سر وی رفت و پیر شد.

۷ - «مغفر» سپر «قامس» کسی که در آب فرو می رود.

معنی: کسی که این زره را می پوشد، گمان می کند که آب منجمد را با خود حمل کرده است و هر سپر را ترک می کند، مانند کسی است که در آب فرو رفته است.

۸ - «تعلب الرمح» طرف پایین نیزه «ضعفت» فریاد کشید «هجارس» جمع هجرس رویاه.

معنی: هرگاه تملیهای نیزه بدین زره نزدیک می شوند می شکنند و صدای چون صدای رویاهان دارند، مردم فریاد می زنند این رویاهان هستند که زوزه می کشند، صدای شکستن نیزه ها که بدین زره اصابت می کنند، چون صدای رویاهان است.

۹ - «راع» ترسانید «قیسی» مراد قیس بن زهیر است که زره را از اخیحة بن الجلاح گرفت و از کنار ربیع بن زیاد گذشت،

که ربیع بوی گفت: چه چیزی در کیسهات داری؟ گفت زره است، گفت آن را بیرون آور، چون بیرون آورد، از وی دزدید و پوشید و گفت: این زره من است، آن را نفروخته ام و نبخشیده ام، آن را از من دزدیده بودند و من کسی نیستم که زره مرا غصب کند.

معنی: این زره چون بهار آهینی است که قیس بن زهیر به همچون زرهی، ربیع بن زیاد را مشتاق ساخت تا اینکه مرتکب خیانت شد، در حالیکه دوستش نشسته بود و یا در خلسه فرو رفته بود، که آن را پوشید و تصاحب کرد و به قیس پس نداد.

۱۰ - «تجیش» به هیجان می آید و بجوش و خروش می آید «صهئند» شمشیر هندی «رام» قصد کند «قالس» قی

کننده.

معنی: نفس شمشیر هندی از ترس این زره بجوش و خروش می آید، هر شمشیری که قصد این زره را کند، مرارت و تلخی را قی می کند.

۱۱ - «حصان» زن پاکدامن «بغی» ضد حصان است «مائنت» بر نمی گرداند. «ذکت» پاک است و گرم «قر» سردی «لوامس» جمع لامسه است.

معنی: این زره از جهت اینکه صاحب خود را حفظ می کند، حصان است. و از حیث اینکه هر کس آن را ببیند عاشق آن می شود و آن را می پوشد و دست پوشنده را بر نمی گرداند. بغی است پس همچنانکه دو وصف متضاد، سردی و گرمی را داشت، دو وصف حصانت و بغی را نیز دارد و هر کس آن را لمس کند، در عین گرمی، احساس سردی می کند.

۱۲ - «شریعة» آبشخور و راه «وبیله» سخت ناگوارا «وشیج» نیزهها «خوامس» بسیار تشنه.

معنی: این زره آبشخور نیزهها است، لیکن آبشخوری که بسیار ناخوشگوار است و نیزهها اگرچه خیلی تشنه باشند، از نوشیدن از آن امتناع می ورزند، نمی توانند در آن نفوذ کنند و از آن بنوشند.

۱۳ - «عَرْت» فریب داد «صواد» تشنگان «باغی» طالب و خواهان «ورد» وارد شدن در آبشخور «لاחס» لیسنده.

معنی: هرگاه گاوان وحشی بیابان، این زره را ببینند، آن را آب می پندارند و چشمانشان را می فریبد و لذا با کمال تشنگی بدان نزدیک می شوند و بقصد ورود به آبشخور، آن را می لیسند، آنکه قصد ورود دارد، آن را می لیسد.

۱۴ - «حاجز» مانع «رقرق» جاری شد یا جاری کرد «امالس» بیابانهای صاف و دره های صاف و لغزنده.

معنی: این زره بمانند آب است، اگر بمانعی برخورد کند، متوقف می شود و اگر بر روی جای صاف و لغزان افتد، جاری می شود یعنی دره های صاف، آن را روان و جاری می کنند و موانع زمینی آن را متوقف می سازند.

۱۵ - «موضونة» زرهی که محکم بافته شده باشد «خلت» گمان می بری و گمان می کنی «بنت حرّة» دختر ابر باران ریز. مراد از حرّة ابری است که باران فراوان داشته باشد «رواجس» پر سر و صدا، جمع راجسه، صدای رعد و برق و تندر. **معنی:** آیا این زره است یا اینکه گمان می کنی پاره ابری است باران زار و آب ابری است که با رعد و برق باریده است. یادختر ابر باران زار است که رعد و برق پرسروصدا آن را بر زمین انداخته است.

۱۶ - «حوض الرّدى» جرگه هلاکت «مقاعس» متاخر و تأخیر کننده «اجتاب» پوشیده «یوم الهیاج» روز جنگ و هیجان «مقاعس» پدر قبیله ای از تمیم، حارث بن عمرو بن کعب بن سعد بن زید مناة بن تمیم.

معنی: اگر روز جنگ مقاعس این زره را پوشیده بود از میدان جنگ و هلاکت نمی گریخت.

۱۷ - «قین» زره ساز و آهنگر، مراد از نعمان، امام ابو حنیفه است که صاحب رای و قیاس است.

معنی: زره ساز، در ساختن این زره بسیار دقت نظر کرده و آنچنان قیاسی را بکار برده است که امام ابوحنیفه را در حین قیاس از آوردن چنین قیاسی و دقت نظری عاجز می گرداند.

۱۸ - «حلق» جمع حلقه «وضینه» موزون یعنی بافت محکم موزون بمعنی منسوج. «هاجس» خاطره و وسوسه. **معنی:** حلقه های این زره آنقدر محکم و بهم نزدیک بافته شده است، که اگر بافت دل تو نیز چنین می بود، هیچ وسوسه و خاطره ای بدل تو ظهور نمی کرد و قابل نفوذ وسوسه و خیال نمی بود.

۱۹ - «مادیة» عسل «ذباب» مگس و مراد تیغه شمشیر است «مداوس» صیقل دهنده.

معنی: این زره همچون شانه عسل، سفید است، که مگسان تیغه شمشیر، قصد چسبیدن آن را نمی کنند و نمی توانند چیزی از آن را بچسند، مگر اندک بریده ای که صیقل دهنده از آن جدا می کند بهنگام زدودن آن. میان مادیه و ذوق و ذباب ایهام است.

۲۰ - «وقیذ» ضعیف و سست «نای» دور شد «ضرب» عسل سفید «جوارس» زنبوران عسل.

معنی: ذیاب سیف (تیغه تیز آن) نتوانست، ضربه کاری بر آن زره زند و ذیابها و مگسهای شمشیر وارد این زره شدند، چون گمان کردند که شانه عسل سفید است، بعد فهمیدند که این عسل غیر از عسلی است، که زنبوران تولید می‌کنند پس سست شدند و کند گردیدند.

۲۱- «خالیات» خالی و برهنه «بسایس»: جمع بسیس: بیابانها.

معنی: یا گوئی این زره، موج سرابی است، که در بیابان موج می‌زند و چون آب بنظر می‌رسد.

۲۲- «احترس»: دزدید. سارق گوسفندان را حارس و سارق شتران را خادب گویند و حارس در پایان شعر بمعنی نگهبان است.

معنی: هرگاه مرگ مسلط، جانی را برباید، کسی که این زره را بپوشد با عون و تقدیر الهی از مرگ نگهبان دارد. این زره با تقدیر الهی، حافظ جان صاحب خویش است.

۲۳- مراد از منظران، منذر بن ماء السماء و منذر بن عمرو القیس است «منافسه» رقابت.

معنی: هر دو منذر بر سر تصاحب این زره، بر رقابت و نزاع پرداخته بودند و کسی که درباره این زره منافسه و منازعه کند، نباید سرزنش شود، چون بسیار نفیس است و سزاوار منافست هست.

۲۴- «حبتها» آن را بخشیده است «نصر» مراد نصر بن عدی از اجداد منذر است «لخم» از پادشاهان حیره و عراق است.

معنی: این زره را پادشاهان ایران به نصر بن عدی و آل منذر و قوم وی بخشیده‌اند، که آل لخم و ایرانیان بوسیله این زره بیزرگی رسیده‌اند.

۲۵- «أدرم» دندانهای آن را نینداخته و نشکسته است «دارم» نام پدر یکی از قبایل قدیمی است «استاف» آن را

نیوئیده است یعنی بدان نرسیده است «هالی» پدر اقرع بن حابس تمیمی است که در دوره جاهلی و اسلام از جمله داوران منازعات بین قبایل بوده است و اقرع خود از جمله مؤلفه القلوب بود.

معنی: این زره بسیار قدیمی است و از دوران دارم بجای مانده و در جنگهای وی حلقه‌ای از آن نشکسته است و حابس نیز نتوانسته بر آن ضربه شمشیر وارد آورد و بدان نرسیده است و حتی آن را نیوئیده است نه دارم توانسته آن را سوراخ کند و نه حابس نیز با شمشیرش آن را سوراخ کرده است.

۲۶- «عامر» مراد عامر بن صعصعه است «مذهب» اسبی بوده است مشهور از آن غنی بن اعصر که قبیله او است

«میاس» اسب شقیق باهلی که خیلی معروف بوده است «مانس» متبخر و متکبر.

معنی: دست عامر و قبیله غنی بن اعصر بدین زره نرسیده و از آن دور بوده‌اند و صاحب اسب میاس نیز نتوانسته است، در روزگار خویش با پوشیدن آن بخود ببالد و تکبر و تبخر نماید.

۲۷- «قابوس» مراد قابوس بن منذر است که از نوه‌های نصر بن عدی بود «عدة» ابزار «قوابس» آتش افروزان و

آتش گیرندگان.

معنی: این زره از جمله ابزار کار قابوس بن منذر در جنگها بوده است، این زره آنقدر درخشان است که در شب تاریک آتش

پنداشته می‌شود و آتش افروزان، قصد آن می‌کنند، تا با آن آتش روشن کنند.

۲۸- «حرباء» میخهای زره «لم یوف عوداً» بر چوب مشرف نشده است «جندب» ملخ «شدی» صدا را بلند کرد

و آواز خواند «شامس» گرمای نیمه روزی.

معنی: میخهای این زره، که شبیه به آفتاب‌پرست هستند، مانند آنها بر درختان مشرف نیستند، ملخهایی که این زره

چشمان آنها را بتو نشان می‌دهد، حتی در گرمای نیمه روزی نیز آواز نمی‌خوانند و صدای خود را بلند نمی‌کنند یعنی آفتاب‌پرست و

ملخ این زره با این موجودات حقیقی فرق دارند.

۲۹ - «نَسْت» بسوی آن راند «مرفعات» شمشیر بزآن «قضیه» مراد قضا و تقدیر است «فابسن» برگشتند «نسانس» بقایای روح.

معنی: قضا و قدر شمشیرها را بسوی این زره راند. شمشیرها شکستند و جز بقایایی از آنها چیزی نماند.

۳۰ - «ساف» یسوف آن را بوئید ساف یسیف آن را شمشیر زد. «أضی» برگشت «خائب» شکست خورده «یودی» هلاک می‌شود «مغاصس» غرق شده در چیزی.

معنی: هرگاه شمشیرها این زره را ببینند یعنی بدان اصابت کنند یا بر آن شمشیر بزنند با ناامیدی و شکست خورده و پوزه بنخاک مالیده برمی‌گردند و گاهی مرد دلآوری که در جرگه جنگ و پیکار فرو رفته و سلاح پوشیده و زره بر تن کرده است هلاک می‌شود.

۳۱ - «عیر السیف» برجستگی وسط شمشیر «راد» رفت و آمد کرد. «لحظ العراده» چشمان ملخ که مراد سر میخهای زره است که شبیه به چشمان ملخ است «فارس» از فرس بمعنی شکستنی گرفته شده است.

معنی: هرگاه وسط تیغه شمشیر و برجستگی وسط آن از مرغزاران این زره بگذرد، چشمان ملخ این زره یعنی سر میخهای آن، این شمشیر را درهم می‌شکنند.

۳۲ - «صبی البیض» لبه تیز شمشیر.

معنی: تیغه شمشیر، اگر بخواهد این زره را لمس کند و بدان اصابت نماید، عاجزتر است از کودک و صبی انسان فقیری که از تغذیه آن ناتوان است یعنی تیغه تیز شمشیر در برابر این زره عاجزتر از کودک عاجز انسان فقیر است.

۳۳ - «ذارف» اشک ریزان ریزنده اشک. «دارس» کهنه.

معنی: صبی شمشیر، از این زره شکوه می‌کند، بدون اینکه اشکی بریزد، چگونه می‌تواند اشک بریزد، در حالیکه مجرای اشک آن کند و کهنه و شکسته شده است یعنی صاحب این زره زخمی نمی‌شود تا از وی خون جاری گردد.

۳۴ - «ذهر» شجاع.

معنی: توگویی که این زره پوست ماری است، که عصای موسی (ع) بدان تبدیل شده بود و مرد دلاور آن را پوشیده است و معجزه آسا وی را حفظ می‌کند.

۳۵ - «زیاد» مراد ناپغه است «معوذ» جامه کهنه «یهارس» مطالبه و مصابره می‌کند.

معنی: اگر پوست انداخته مار عصای موسی نباشد، پوست همان ماری است، که ناپغه وصف آن را آورده و آن را بر کهن جامه‌ای پوشانده است، که بسختی مصابره و مطالبه می‌نماید.

۳۶ - «أدیم» پوست، مراد از مار تجانس نیزه و شمشیر است.

معنی: این زره پوست پوشنده خود را که از جنس اصل وی نیست، از آفت حفظ میکند ولی بدبخت می‌شود بوسیله آن چیزهای که از جنس وی می‌باشند یعنی پوست انسان را حفظ می‌کند که از جنس ادیم است ولی شمشیر و نیزه‌ای که قصد آن کنند اگرچه از جنس آن هستند ولی بدبخت می‌شوند و شکسته و فرسوده می‌گردند.

۳۷ - «قرضاب» شمشیر برنده «عایس» دزم و چهره درهم کرده.

معنی: هرگاه شمشیر با برق جوهر خود، از روی تکبر خنده زند، چون چشمش بدین زره افتد، چهره درهم کشد و دزم شود.

۳۸ - «لغذب» امتناع ورزید «ادناه» ادنای سیف یعنی تیغه شمشیر که به زره نزدیک شده «داه ناجیس» درد بیدرمان.

معنی: می‌شکنند این زره، تیغه شمشیر تیز راه و درمان درد بیدرمان شمشیر، در نزد این زره پیدا می‌شود یعنی تنها این زره

است که بتواند تجاوز شمشیر را دفع کند.

۳۹ - «یکفر نفسه» آن را می‌پوشاند و نهان می‌کند «موالیس» خائن.

معنی: این زره ایمن می‌سازد، کسی را که خود را بیوشاند، خواه مسلمان باشد یا کافر خائن.

۴۰ - «مَعْنَسَه» زنی که زیاد مانده و شوهر نکرده است و عانسه نیز بدین معنی است «موت ذعاف» مرگ سریع.

معنی: این زره بمنزله زنی است که از شوهر کردن خودداری کرده است و فراوان مانده است، هرگاه نیزه بخواستگاریش

بیاید، این پیر مانده، بوی مرگ سریع می‌نوشاند یعنی نیزه بر آن کارگر نیست و آن را می‌شکند.

۴۱ - «سلیمیه» منسوب به سلیمان بن داود است «قتر» جانب و گوشه «قتیر» سر میخ زره «نبت» دور شد. اول

پیری که عادت زنان جوان، رمیلن از آن است «غوانی» جمع غایبه زنان جوان و نمکین «اوانس» انس گیرندگان.

معنی: این زره از ساخته داود نبی است و منسوب به سلیمان (ع) است، این زره از هر جانب پوشنده را حفظ می‌کند، سر میخ

آن موجب حفظ پوشنده است و چون شبیه به اوایل پیری است، سر میخهای آن را زنان زیبای نمکین و انس گیرنده نیز، چون آن

را ببینند از آن دوری می‌کنند.

۴۲ - «دبا» ملخ «مسهد» شب بیداری کشیده و بیدار «مُعَف» بخواب رفته «ناعس» چرت زنده، بین خواب و

بیداری.

معنی: کسی که این زره را، مشاهده کند، سر میخهای آن را چشمان ملخ می‌بندارد، که بعضی از آنها باز هستند، چون

چشمان بیدار، و برخی دیده برهم نهاده‌اند، چون چشمان بخواب رفته، و برخی نیمه باز و نیمه بسته، چون چشمان نیمه خواب.

۴۳ - معنی: تو گوئی نیزه‌ای که قصد این زره را کند، روی آن نوشته شده است، اذیت و آزار حریف از این زره بدور است

یعنی کاتب روی سنان نوشته است که این زره محفوظ است.

۴۴ - «حدس» گمان «هندس» شب «ثاوی» مقیم «مغذ» مسرع «هادس» کسی که بسرعت می‌رود.

معنی: نفس خویش را مورد خطاب قرار می‌دهد و از وی می‌خواهد که شب روی را ادامه دهد و نکند از تاریکی شب بترسد و

تاریکی مانع رفتن وی گردد؛ گوید به بخت و شانس خود توجه کن یا جدیت بخرج بده و از تاریکی شب ترس، گویند که حدس

بمعنی تاریکی از حدس بمعنی گمان گرفته شده است، پس تو چه اقامت کنی و چه بسرعت بروی، برقتن شبانه خود آنهاهم

بسرعت، ادامه بده.

۴۵ - «رقدت» خوابیده «عنس» شتر «سنی» برق و درخشش.

معنی: از سرعت سیر خود خبر می‌دهد و می‌گوید: خواب او را و شترش را نیز فرا گرفته است و لیکن خواب برای چشمان

شترم پدیدار شد، همچون برق، که گاهی پیدا و گاهی ناپیدا بود، که این برق شبیه به چرت زدن، بچشمان شترم سرایت کرد، که

گاهی چشمان را می‌بست و گاهی می‌گشود مثل اینکه برق شب، چرت می‌زد، که گاهی چشمک می‌زد ناپدید می‌شد، که به شتر نیز

سرایت کرد.

۴۶ - «شنوف» جمع شنف، گوشواره «عسجدیات» طلائی «سور» جمع سوار النگوها.

معنی: درخشیدن برق شب را تشبیه کرده است بدرخشیدن گوشواره‌های طلائی یا النگوهای طلائی عروسان که گاهی

اشکار می‌سازند و گاهی پنهان می‌کنند.

۴۷ - «جراز» شمشیر قاطع «ناب» دور است یا کند می‌شود «سوی» شب روی «ناب» شتری که گردنش را کج

می‌کند «تواعس» گردنش را می‌کشد تا کام بلندتر بردارد.

معنی: شمشیر بران تو، از بریدن شب بدور است و کند می‌شود، اگر چه در تمام بلندای شب، بار تو بر پشت شتری است که

گردن خود را کج می‌کند و گردن می‌کشد تا گامهای بلندی بردارد.

۴۸ - «فرتک» ترا برید و قطع کرده «**اواذی**» جمع اذی امواج «**ابلس**» مایوس شد «**بالس**» نام شهری است برکنار رود فرات.

معنی: عشق و شوق تو به عراق، شدت گرفته است و امواج رود فرات، از شدت شوق و عشق بدان، ترا بسختی انداخته است و لیکن مایوس شده‌ای چون بعد از اینهمه شب روی تازه به بالس رسیده‌ای و هنوز از مقصود دور هستی.

۴۹ - معنی: از پیری می‌رمی و از تمام شدن جوانی بوحشت افتاده‌ای و بدان که جوانی مقام و منزلتی دارد الآن که رفته است قدر آن را بدان که هر زنده‌ای آرزوی آن را دارد ولی حیف تا نرود نمی‌دانند نعمت مجهول است چون رفت قدر آن را می‌دانند. یا می‌گوید بدان که مرکب جوانی زودگذر است و تیزرو و دوام ندارد و هیچ دلی نیست که حسرت رفتن آن را نداشته باشد.

۵۰ - «اعیس بازل» مراد شتر است «**اسحم طیار»** مراد زاغ و کلاغ است «**اعفر کانس**» مراد آهو است. **معنی:** همه موجودات و حیوانات، آرزوی جوانی را دارند، خواه انسان و خواه شتر و خواه پرنندگان سیاه و خواه آهوان زرد رنگ، خلاصه هر زنده‌ای آرزوی جوانی دارد، خواه انسان یا غیر انسان و اهلی یا غیر اهلی.

۵۱ - «ام دفر اخت هجو» مراد دنیا است «**روامس**» بادهای که آثار را دفن می‌کنند. **معنی:** من دنیا را می‌بینم، ولی کسی را نمی‌بینم، که از آن بشکیند، و تا زنده است میل و گرایش بدان نداشته باشد، یعنی مادام که انسان در زیر آثار دفن نشود و زنده باشد بدنی‌گرایش دارد.

۵۲ - «یهیم» عاشق آن می‌شود و شیفته آن است «**تحله»** فرودش می‌آورد «**ذری»** جانب «**زرود»** بلعنده و خورنده «**راکس»** تغیر دهنده.

معنی: انسان شیفته دنیا است، سپس دنیا انسان را در گوشه‌ای از زمین فرود می‌آورد که او را می‌بلعد و تغیر صورت و حال می‌دهد. مردمان عاشقان دنیا‌ی‌اند و دنیا آنان را از وصال خویش محروم می‌سازد و جز کشتن جزائی بدانان نمی‌دهد.

۵۳ - «یرتب» پرورش داده می‌شود «**عاضد»** کسی که درخت را قطع می‌کند «**غاریس»** کسی که می‌کارد. **معنی:** حال انسان را بیان می‌کند که چگونه پدیدار می‌شود و چگونه پرورش می‌یابد، سپس زمانه پزمرده‌اش می‌کند. انسان در دنیا پرورش می‌یابد همانگونه که شاخه درخت پرورش می‌یابد و ریشه می‌کند تا اینکه رشد و نمو آن، بکمال می‌رسد، آنگاه کسی می‌آید آن را می‌برد و قطع می‌کند، تو گوئی همان کس که آن را کاشته است، چون رشد و نمو کرد، همو آن را می‌برد و از ریشه می‌کند، دنیا نیز بوجود می‌آورد و نابود می‌سازد.

۵۴ - «اخضع» خاضع و ذلیل «**متشاونس»** متکبر. **معنی:** زمانه بکسی رحم نمی‌کند، خواه خوار و ذلیل باشد یا عزیز یا متکبر باشد، همه را یکسان هلاک می‌نماید.

۵۵ - «لهم» ضمیر به اهل عزّ برمی‌گردد «**رابع»** رئیس و کسی که یک چهارم از قسمت را در دوره جاهلی برمی‌داشت. **معنی:** از دست دنیا کسی رستگار نیست حتی اهل عزّ و بزرگانی که در دوره جاهلی یک چهارم اموال را بعنوان ریاست می‌گرفتند و در دوره اسلام یک پنجم را، آنان اهل عظمت و بزرگی هستند چه در دوره جاهلی و چه در دوره اسلامی.

پایان قصیده نود و هشتم

قصیده نود و نهم در عیه بیست و پنجم

این قصیده را در بحر سریع پنجم و قافیه مترادف سروده است.

۱ - عَبَّ سِنَانُ الرَّمَحِ فِي مِثْلِ النَّهْرِ،

۲ - مِمَّا يَعْدُ لِلْمِرَاسِ وَالْقَهْرِ

۳ - مَا بُدِّلَتْ فِي دِيَةِ وَلَا مَهْرٍ،

۴ - فَعَادَ نَضْوًا كَعَلَامَةِ الشَّهْرِ

۵ - يَخْلِفُ: لَا عَادِلَهَا مَدَى الدَّهْرِ

شرح قصیده نود و نهم در عیه بیست و پنجم

۵ - ۱ - «عب» از آن نوشید و آن را مکید «مراس» جنگ و سختی «نضو» لاغر و یاریک اندام «علامة الشهر»

مراد هلال است «یدالدهر» هرگز و تا ابد.

معنی: نیزه و پیکان آن میخواست از این زره آب بنوشد و آن را آب می پنداشت و رودخانه می انگاشت، میخواست از آن بنوشد و در آن فرود رود، ندانست که برای جنگ و سختی و مقهور کردن آماده شده است و از بسکه عزیز و نفیس است، حاضر نبوده اند آن را برای خونبها یا مهریه بدهند، این سنان و پیکان چون با آن برخورد کرد، زرد و لاغر و خمیده، چون هلال برگشت و سوگند خورد که هرگز هرگز بدان عودت نکند و دیگر چنین خیالی ننماید.

پایان قصیده نود و نهم

قصيده يكصدم
در عيه بيست و ششم

- ١- هَمُّ الْفَوَارِسِ بَاتَ فِي أذْرَاعِهَا،
 - ٢- مِنْ كُلِّ سَابِغَةِ الدِّيُولِ، كَأَنَّهَا
 - ٣- سَالَتْ عَلَى الْعَارِي، وَهَالَتْ، وَانطَوَتْ
 - ٤- أَلِيَّةً، لَيْسَتْ تَغْرُ، سِوَى الْقَنَا
 - ٥- وَكَأَنَّمَا رُغِبَ السَّيُولِ تَسْرَعَتْ
 - ٦- سَبْرِيَّةً فِي مَسَهَا، بَخْرِيَّةً
 - ٧- وَتُخَالُ أَغْرَاسَ الْمَنُونِ أَتَتْ بِهَا،
 - ٨- وَيَرَى ابْنَ دَايَةَ أَنَّهَا مِنْ غِرْقَىءِ ۱۱
 - ٩- جُمِعَتْ لَدَى الْأَوْكَارِ مِثْلَ عَقَانِقِ ۱۱
 - ١٠- أَمَّنُ الْفَتَى مِنْ عِنْدِ مَعْقِدِ زَرِّهَ،
 - ١١- بَلْ تَحْسِبُ الْعَنْقَاءَ، أَوْبِثْتَأَ لَهَا،
 - ١٢- وَ تَوَهَّمُ الشَّجْعَانَ وَافَتْ ضَالَّةً،
 - ١٣- أَظْمَارَ صِلِ، وَ قَرَّتَهُ رِكَانَةً
 - ١٤- وَزَنْتَ بِخَالِصِ عَسْجَدِ، لَا فِضَّةَ،
 - ١٥- خَلَعْتَ عَلَيْهِ أُمَّ عُثْمَانَ، وَلَمْ
 - ١٦- أَخَذْتَ مِنَ الْمَرِيخِ وَقِدَّةَ شِسْرَةَ،
 - ١٧- كَانَتْ زَمَانَ الْجَاهِلِيَّةِ عُدَّةً
 - ١٨- غَبَرْتَ لِتَتَّبِعِ الْهُمَامَ، وَرَأْيَهُ:
 - ١٩- مَا عَزَّتِ الْعُرَى بِهَا، وَلَوْ أَنَّهَا
 - ٢٠- لَوْ خُلِيَتْ وَ ذُنُوبَ مَاءِ سَائِلِ،
 - ٢١- مَجَّتْ عَلَى الْأَرْضِ الْغَزَالَةَ رِيْقَهَا
- لَعْدَاةٌ نَجَدَتْهَا، وَ يَوْمِ قِرَاعِهَا
نَهْفَى، تُصَفِّقُهُ الرِّيَّاحُ بِقَاعِهَا
لَيْنًا، فَكَالَتْهَا الْفِتَاةُ بِصَاعِهَا
وَالْمُرْهَفَاتِ، بِمَكْرَهَا وَ خِدَاعِهَا
فَمَضَتْ، وَ قَرَّ الصَّفْوُ مِنْ دُقَاعِهَا
بِمِيَاهِهَا، شَمْسِيَّةً بِشَاعِهَا
عِنْدَ الْحَوَادِثِ، أَمَهَاتُ رِبَاعِهَا
طَيْرِ الْعَكُوفِ: مُلُوكِهَا وَ سِبَاعِهَا
أَبْنَاءِ تَجْمَعُهَا ذَوَاتُ رِضَاعِهَا
حَتَّى عَلَى الْقَدَمَيْنِ رِيحٌ وَ سَاعِهَا
نَبَذَتْ بِهَا فِي الْوَكْنِ، يَوْمَ رِجَاعِهَا
وَاسْتَخْرَجَتْ مِنْهَا قَمِيصَ شُجَاهِهَا
أَنْ يُزْدَهَى بِضَبًّا، وَلَا زَغَزَاعِهَا
حَقًّا لِبَائِعِهَا عَلَى مُبْتَاعِهَا
تَبْخُلُ بِحُلَّتِهَا، وَلَا بِقِنَاعِهَا
ءَاذَ نَاسَبَتْ زُحْلًا بِيَزِدِ طِبَاعِهَا
لِيَعُوْثِهَا وَ يَعْوِقِهَا وَ سُوَاعِهَا
أَنْ الْبِقَاءَ يَكُونُ مِنْ أَتْبَاعِهَا
لِلَّاتِ، مَا افْتَقَرَتْ إِلَى أَشْيَاعِهَا
فِي مِذْنَبِ، سَبَقْتَهُ مِنْ إِسْرَاعِهَا
فَأَقَامَ بَيْنَ وَهَوْدِهَا وَ تَلَاعِهَا

- ٢٢ - غَرَّتْ قَطَا مِرَانَ حَتَّى عَادَهَا
 ٢٣ - لَا يَخْلِبَنَّكَ بَارِقُ مُتَلَمِّعٍ
 ٢٤ - مِنْ سَاعَةِ الطَّوْفَانِ، أَوْ فَيْضِ طَعَا
 ٢٥ - مَنْ قَيْنُهَا؟ أَنَا جَهْلُنَا عَضْرَهُ؛
 ٢٦ - ضَاهِي بِهَا أَفَقُ السَّمَاءِ، فَمَا لَهَا
 ٢٧ - مَاوِيَّةٌ تَهْوِي هُوِيَّ الْمَاءِ مِنْ
 ٢٨ - تَرْنُو بِأَبْصَارِ سَوَاهِدٍ، لَمْ تَذُقْ
 ٢٩ - غَرَّقَ الدَّبَى فِي لُجَّةٍ، لَوْ نَمَلَةٌ
 ٣٠ - تُلْفَى بِهَا ثِقَّةُ الْحَمَائِمِ، أَنَهَا
 ٣١ - قَلْعِيَّةٌ، وَكَأَنَّ مَشْتَى الْأَزْدِ، فِي
 ٣٢ - بَيْضَاءٍ مِنْ مَطَرِ الشِّتَاءِ، وَلَمْ نَقُلْ
 ٣٣ - مَنَعَتْ بَعِزَّةَ رَبِّهَا وَدِفَاعِهِ
 ٣٤ - وَتَحَلَّ بِالْوَادِي الْجَدِيدِ، كَأَنَّهَا
 ٣٥ - وَاسْتَوَدَعَ الْحِكْمَاءَ فِيهَا حِكْمَةً
 ٣٦ - غَبَرُوا، فَأَضَحَتْ بِالثَّنَاءِ كَفِيلَةً
 ٣٧ - مَاذِيَّةٌ أَبَتِ الْجَوَارِسُ قُرْبَهَا،
 ٣٨ - ضَرْبِيَّةٌ، وَكَأَنَّهَا فِي الْوَعْيِ،
 ٣٩ - يَزْنِيَّةُ الْخُرْصَانِ، لَا هُذَلِيَّةُ
 ٤٠ - مَرَّتْ بِيَثْرَبَ فِي السَّنِينَ، فَحَاوَلَتْ،
- طَمَعاً وَحَتْفُ النَّفْسِ فِي أَطْمَاعِهَا
 ءَانَ الْبُرُوقِ تَخُونُ فِي تَلْمَاعِهَا
 فَعَلَى قُرَى سَبَأَ مَوَالِدُ سَاعِهَا
 سُبْحَانَ بَارِيءٍ قَيْنِهَا وَصَنَاعِهَا
 لَا تَسْتَقِلُّ كَطَرْفِهَا وَذِرَاعِهَا
 دَهْمَاءٌ، تُهْدِي عَذْبَهُ لِبِقَاعِهَا
 طَغْمًا لِمَسْهَدِهَا، وَلَا تَهْجَاعِهَا
 دَرَجَتْ بِهَا، لَمْ يَنْدُبْ بَعْضُ كُرَاعِهَا
 فِي مَرْبِيعٍ، فَتَهِيحُ فِي تَسْجَاعِهَا
 أَرْضِ السَّرَاةِ، سَخَا بِهَا لِقْلَاعِهَا
 مِنْ صَيِّفٍ، وَالْقَرْمِلُ لِفَاعِهَا
 لَسْنَا نَقُولُ: لِعِزِّهَا وَدِفَاعِهَا
 مَيْثَاءٌ، جَدُّ الْغَيْثِ فِي ءَامِرَاعِهَا
 قَدُمْتُ، فَخَافُوا مِنْ حُدُوثِ ضِيَاعِهَا
 فَمَتَى بَدَتْ أَثْنَتْ عَلَيَّ صُنَاعِهَا
 لَكِنْ قَوَارِسُ فَلِلَّتْ بَوَاقِعِهَا
 ثَقُلَ عَلَيَّ الْأَنْسِيَاءُ عِنْدَ مِصَاعِهَا
 أَخْرَاصٍ، يَغْدُو شَائِرُ بِمَتَاعِهَا
 سَقِيًّا بِهَا، الْأَغْمَارُ مِنْ زُرْعِهَا

شرح قصیده یکصدم

درعیه بیست و ششم

۱ - «هم» قصد «ادراع» جمع درع «نجدة» شجاعت «قراع» چکاچک شمشیرها.

معنی: همه قصد و تلاش جنگجویان، برای حفظ زره‌هایشان است و افکار خود را برای چگونگی حفظ آنها بکار می‌برند، تا بهنگام شجاعت و پیکار و چکاچک شمشیرها، آنان را حفظ نماید.

۲ - «سابغة الذیول» زره‌های بلند و کامل «نهی» برکه آب «تصفقه» درهم می‌شکند و بهم می‌زند «قاع» دشت.

معنی: این زره‌ها، زره‌هایی هستند بلند و کامل و درخشان و موج، تو گوئی برکه آبند که باد امواج آن را در دشت درهم شکسته است، تو گوئی برکه آبی هستند، که باد بر آن وزیده و شکستگی در آن پدیدار شده است، مراد بافت حلقه‌های زره است.

۳ - معنی: این زره چون آب بر تن برهنه جاری می‌گردد و کسی که آن را می‌بیند، می‌ترسد و هرگاه پیچیده شود، آنقدر کوچک می‌گردد، که دخترک جوان می‌خواهد آن را در صاع و پیمانہ خویش قرار دهد.

۴ - «الیتة» منسوب است به آل یعنی سراب.

معنی: این زره آنقدر درخشان و براق است، تو گوئی از سراب ساخته شده است و همه آن را آب می‌پندارند، لیکن با نیرنگ و کید خود تنها نیزه‌ها و شمشیر را می‌فریبد که بدان وارد می‌شوند ولی شکسته و کند شده برمی‌گردند.

۵ - «رعب السیول» سیله‌های که دژه را پر می‌سازد «دفاع السیل» موج سیل.

معنی: تو گوئی که سیل خروشان آمده و دژه را پر ساخته و رفته و موج آن فرو نشسته و باقیمانده سیل، در ته دژه زلال و صاف شده است، که این زره شبیه بدان است.

۶ - «سبیریه» منسوب به سیره که صبح و نگاه سرد است.

معنی: چون دست بدین زره بزنی، گوئی نگاه سرد است و از نظر آب فراوان و براق، گوئی دریا است و از نظر شماع و درخشندگی گوئی خورشید است یعنی سرد و شفاف و درخشان است.

۷ - «تخال» گمان برده می‌شود «أغراس» جمع غرس، پرده نازکی که کودک را بهنگام تولد می‌پوشاند «هنون»

مرگها «ریاع» جمع ریع بچه شتری که در اول بهار متولد می‌شود.

معنی: این زره آنقدر نازک است، تو گوئی پرده نازکی است، که بر روی مرگها پوشانده شده، که بهنگام حوادث، مادران آن را، در اول بهار زاده‌اند یعنی گوئی که پرده نازک بچه‌ای است که مادرانشان آن را در اول بهار زاده‌اند و آن را برای پوشیدن بهنگام حوادث بیرون آورده‌اند.

۸ - «ابن دأیة» غراب «عرقی» پوسته نازک و سفید تخم پرند «عکوف» پرندگانی که روی شکار خود می‌افتند و

تکان نمی‌خورند «ملوکها و سباعها» پادشاهان پرندگان و شکار کنندگان آنها، که مراد عقابها و بازها و شاهینها است، چون پرده و پوسته تخم آنها بزرگتر و وسیعتر است.

معنی: غراب که به حدت و شدت بینائی معروف است، چون این زره را ببیند، گمان می‌کند که پوسته تخم پرندگان چون عقاب و باز و شاهین است.

۹ - «جمعت» ضمیر آن به درع بر می‌گردد «اوکار» جمع وکر لاته‌ها و آشیانه‌ها «عقاییق» جمع عقیقه، موی که در

شکم مادر روی بدن جنین ظاهر می‌شود.

معنی: این زره شباهت به پوسته‌های تخم پرندگان داشت، که در حوالی لاته‌های آنها جمع شده بودند مانند موی نوزاد که وسیله مادران جمع‌آوری می‌شود همانگونه که مادران موی تراشیده هفت روزه بچه‌های خود را جمع‌آوری می‌کنند، پوسته‌های تخم پرندگان پیرامون لاته‌هایشان جمع شده بود.

۱۰ - «زَرَّ» دَکمه و یقه «رَبِيع» زیادى و اضافى «وَسَاع» واسع.

معنى: این زره وسیله حفظ جوانی است، که آن را می‌پوشد، از آنجا که یقه را می‌بندد تا انتهای قدمهایش و اضافه بر آنهاست.

۱۱ - «رَجَاع» انتقال پرنده از گرمسیر به سردسیر یا برعکس آن.

معنى: گویى این زره چیز عجیبی است، که عنقا آن را در لانه خویش انداخته و بدان دست یافته یا مثل اینکه پوسته تخم عنقا است، که بهنگام کوچ، آن را در لانه‌اش انداخته است. ایمانی بدستان دختر قیصر و عنقا دارد، که گویا عنقا دختر بچه قیصر را دزدید و آن را در لانه خویش پرورش داد، تا اینکه پسر پادشاه هند، در سفینه‌اش، دچار گردباد و طوفان شد و سفینه وی نیز بدرختی افتاد که آن دختر روی آن بود، پسر پادشاه و دختر همدیگر را دیدند و توافق کردند، که پسر شاه حیوانی را ذبح کند و پوست آن را روی قایق بیندازد و در زیر آن پنهان شود، تا عنقا برگردد. عنقا برگشت و دختر از تنهائی شکوه کرد و گفت دلم می‌خواهد، پوست این حیوان را بالا بیاوری و نزد من بیندازی، تا در وقت تنهائی بدان سرگرم شوم، که عنقا پوستی را که پسر پادشاه هند، در آن پنهان بود، برداشت و روی درخت انداخت، می‌گوید آن پوست که عنقا یا دختر وی، روی درخت انداخت، پوست نبود بلکه این زره بود.

۱۲ - معنى: تو گمان می‌کنی، که قهرمانان و دلاوران خود را بدرخت «ضال» رسانده‌اند و از آن، پوست مارهای آن راه، بیرون آورده و پوشیده‌اند. تو گویى این زره پوست مارهایی است، که روی آن درخت زندگی می‌کنند.

۱۳ - «أَطْمَار» جمع طمِر، جامه کهنه بدل از قمیص شجاع است «وَقَرَّ» آن را سنگین کرده‌است «بِزْدَهی» سبک حمل شود «زَعَزَاع» شدت حرکت وزش باد و غیر «صَلَّ» مار افی.

معنى: تو گویى دلاوران، این زره راه، از جامه کهنه مارها گرفته‌اند، با این تفاوت، که این زره را باد صبا و خیزش و وزش آن، نمی‌تواند حرکت دهد، چون این زره بر خلاف پوست انداخته مار، سنگین است.

۱۴ - معنى: این زره آنقدر نفیس است که حق خریدار است، که وزن آن را طلای ناب به فروشنده بدهد، نه سیم و نقره، شایسته است که با هموزن خود، طلای خالص، خریداری گردد.

۱۵ - «أَمَّ عَثْمَان» لقب مار است. عثمان بچه مار است.

معنى: مار این زره راه، بر پوشنده آن، پوشانیده و بخل نورزیده، که زیورات و جامه خویش را بوی بخشیده است یعنی این زره در نازکی و حلقه حلقه بودن و لطافت، چون پوست انداخته مار است.

۱۶ - معنى: این زره دارای دو خوی و سرشت متضاد است و برافروختن آتش شَر و بدی را از مریخ گرفته و برودت و سردی طبع راه، از زحل گرفته است، چون از آهن ساخته شده و طبع آهن سردی و خشکی است و آتش شَر در آن برافروخته است، چون ابزار جنگ است و جنگ مادر همه شَرها است.

۱۷ - معنى: این زره بسیار قدیمی است و ابزار جنگی یغوث و یعوق و سواع بوده است، که بتهای معروف جاهلی، بنام آنان نامگذاری شده‌اند. گویند در زمان حضرت ادريس، مردی بود پیکر تراش، ب مردم گفت: نمی‌خواهید برای خویشاوندان مرده‌تان، پیکر بسازم، تا با دیدن آنها، آرامش یابید؟ آنان قبول کردند که از بزرگان‌شان، برای یادآوری، پیکرها بسازد، که برایشان ساخت، چون چند قرنی گذشت، مردمان گمان می‌کردند، که پدران‌شان، همین پیکرها را پرستیده‌اند، لذا در عهد حضرت نوح، یکهزار سال این بتها را پرستیدند، تا اینکه طوفان نوح، همه آنها را با خود برد و در نزدیکی جَدّه در زیر شن و ماسه مدفون شدند تا اینکه جنها به عمر وبن ربیعه بن حارثه، پدر قبیله‌های خزاعه، گفتند: این بتها را از زیر ماسه‌ها بیرون آور، که مردمان، آنها را می‌پرستیدند او نیز آنها را بیرون آورد و با خود به مکه برد و حجاج و زوار بمکه آمدند، او آنها را مزین ساخت و بقبایل فروخت، که نسر را به حمیر و یغوث را به مذحج و یعوق را به همدان و سواع را به هذیل و وڈ را به قضاعه و لات و عزی را به اهل نجد، بخشید و نظرات دیگری

نیز عنوان شده است.

۱۸ - «غیرت» گذشت و باقی ماند از متضاد است.

معنی: در گذشته، این زره ابزار و وسیله جنگی تبع پادشاه یمن بوده است و او می‌پنداشت که از پیروان این زره است و این زره هلاکت را از وی دور می‌سازد.

۱۹ - معنی: عزت عزّی بوسیله این زره بوده است، اگر این زره بدست لات می‌افتاد احتیاجی به پیروان نداشت.

۲۰ - «ذَنُوب» سطل آب «مَذْنَب» جوی آب.

معنی: هرگاه این زره را، در جوی آب بیندازند و یک سطل آب نیز در آن جوی بریزند، این زره از آب پیشی می‌گیرد و از آب روان تر و لغزنده تر است.

۲۱ - «مَجْت» دور ریخته است «غَزَالَة» خورشید «وَهُود» جوع و همد زمین پست «تَلَاع» جمع تلمه بلندی، در مقابل وهد است.

معنی: این زره آنقدر درخشان است، تو گوئی اشعه خورشید است، که بر دشتهای و مرتفعات افتاده است یعنی تف خورشید است که بر دشتهای و بلندبها افتاده است.

۲۲ - «مَرَّان» نام آبی است «حَتَف» مرگ.

معنی: این زره شبیه به آب است، آنقدر شبیه به آب است، که پرنده استخوان خوار مَرَّان را فریب داد، تا اینکه بامید آب، بسوی آن آمد و هلاک شد، آری مرگ نفس در پی طمعی است، قضا که باهوشتترین و بیناترین پرنده است، فریب آن را می‌خورد.

۲۳ - معنی: پس سزاوار نیست که همچون مرغ قطا، فریب هر درخشنده‌ای را بخوری، که آن، فریب درخشندگی زره را خورد و آن را آب پنداشت و بطمع آب بسوی آن رفت و هلاک شد. پس هر چیز درخشنده و برق داری، ترا نفریبند، زیرا برقها گاهی در طمع کنندگان خود خیانت می‌کنند.

۲۴ - معنی: این زره بسیار قدیمی است، ساعت تولد آن، ساعت طوفان نوح (ع) است یا دوران جاری شدن سیل عرم است، که سرزمین سیأ را فرا گرفت و همه را ویران ساخت، از فروه‌بن مُسْنِک مرادی، نقل است، که گفت: از پیامبر (ص) پرسیدم، که آیا سپاه مرد بود یا زن؟ فرمود او مردی بود از عرب، که ده تا پسر داشت که از آنها آزد و کنده و مذحج و اشعریون و انمار و بجیلة به یمن رفتند و عامله و غسان و لخم و جَذام به شام رفتند که سیل عرم بسوی آنان فرستاده شد، آب از وادیهای یمن به سرزمین سپاه می‌آمد، آنان در میان دو کوه سدی بستند و سه دریچه در آن بر رویهم ساختند، که نخست دریچه اول را باز می‌کردند و زمینهای خود را آبیاری می‌کردند و بعد دریچه دوم و پس از آن دریچه سوم را و سرزمینشان فراخ نعمت گردید. چون پیامبر خود را تکذیب کردند، خداوند موشهائی را بر آن گمارد که دیوار آن را سوراخ کردند، که آب وارد باغاتشان شد و خانه‌هایشان بزیر سیل رفت.

۲۵ - معنی: کیست آهنگر سازنده این زره، ما نمی‌دانیم عصر و زمان او را، پاک و منزه است خدائی که آهنگر و سازنده آن را آفریده است، که زرهی بخوبی آن سراغ نداریم.

۲۶ - «تَسْتَقِل» از تَفَاع می‌گیرد. «طَرَف» مراد طرف الاسد است که یکی از منازل قمر و از انواء است و ذراع نیز یکی از منازل قمر است.

معنی: آهنگر، آن را، بگونه افق آسمان ساخته است، پس چرا بمانند ستارگان منازل قمر از جمله طرف الاسد و ذراع ارتفاع، نمی‌گیرد در حالیکه صفاء و رونق آنها را دارد.

۲۷ - «ماویة» مراد آینه است «تَهوی» سقوط می‌کند «دهماء» ابر تیره.

معنی: این زره در درخشندگی و صفا، چون آینه است و در نرمی و روانی چون آب است آبی که از ابر تیره بر دشتهای روان می‌گردد یعنی همچون آب بر روی زمین می‌لغزد و چون آینه صاف است.

۲۸ - «ابصار» مراد سر میخهای زره است «سواهد» بیداران «تهجاج» خواب.

معنی: این زره با چشمانی، بتو خیره می‌شود، که نه مزه بیداری چشیده‌اند و نه مزه خواب را یعنی میخهای آن پیدا و ناپیدا است و چون چشمان ملخ است.

۲۹ - «دبی» ملخ «لجّة» موج آب «نملّة» مورچه «لم یند» تر نمی‌شود «کواع» مراد پاهاست.

معنی: میخهای این زره، شبیه به چشمان ملخند، و ملخ خود امواج آبی غرق شده‌اند، که خود درخشان باشد، چون زره خود مانند آب است در صفا و درخشش و توج، ملخ خود در این موج غرق شده است ولی اگر مورچه‌ای، در آن وارد شود، پاهایش تر نمی‌شوند، چون در حقیقت آب نیست، زره است.

۳۰ - «مربع» منزل مردم در بهاران.

معنی: هرگاه کبوتران، این زره را ببینند، یقین حاصل می‌کنند، که بهار است از بسکه درخشان و دلگیر است، لذا بطرب می‌آیند و شروع به آواز خواندن می‌کنند، همانگونه که بر گل‌های بهاری آواز می‌خوانند.

۳۱ - «قلعیه» منسوب به قلعه که ابرهای انبوه سفیدند «هشتی» زمستان «ارض السراة» بلندترین مرتفعات سرزمین آزد مراد است «قلاع» جمع قلعه است.

۳۲ - معنی: این زره سفید است، مانند انبوه ابرهای سفید زمستانی، در بلندترین اماکن سرزمین آزد، که زمستان آن را به قلعه‌های آنجا بخشیده است، این زره را به برف‌های سفید زمستانی در مرتفعات سرزمین آزد تشبیه کرده است، می‌خواهد بگوید: چون برف روی کوه‌های سرزمین آزد در زمستان، سفید است.

۳۳ - معنی: این زره چون برف زمستانی و باران زمستانی سفید است، بدان جهت نگفتم چون باران تابستانی سفید است، زیرا سردی به پری ملافه آنست یعنی هم‌اشار سرد است.

معنی: عزت و دفاع و استواری آن از صاحب آن است، نه از خود زره، نفس زره نه عزت دارد و نه می‌تواند دفاع کند، پس صاحب آنست که عزیز و مدافع و قوی است نه خود زره.

۳۴ - «تحل» فرود می‌آید «جدیب» خشک و قحطی‌زده «میثاء» زمین هموار «أمراع» سبز و خرم و فراخ نعمت.

معنی: هرگاه این زره را در وادی خشک و لم یزرع بیندازند، گمان می‌کنی، که زمین همواری است، باران بر آن باریده و سرسبز و خرم و پرغلف شده است.

۳۵ = معنی: این زره آنقدر محکم است که گویی حکیمان حکمت قدیمی را از ترس ضایع شدن در آن بودیعت نهاده‌اند تا ضایع نشود.

۳۶ = معنی: حکیمان خود رفتند و منقرض شدند و این زره باقیمانده و ضامن ثنای بر آن است که چگونه نیکو آن را، ساخته‌اند و هرگاه این زره خود آشکار شود، سازنده خود را، ثنا می‌گوید، که چقدر نیکو آن را ساخته است.

۳۷ - «ماذیة» شانه عسل سفید و زره «جوارس» زنبوران عسل «قوارس» جمع قارسه بسیار سرد، که مراد شمشیرهای تیز است «قلل» کند شده و شکسته است «وقاع» روی چیزی افتادن.

معنی: این زره شانه عسلی است، که زنبوران عسل، بدان نزدیک نمی‌شوند، بلکه شمشیرها بدان نزدیک می‌شوند، ولی باقیمانده، شکسته و کند شده بر می‌گردند، چون روی آن بیفتند تیغه آنها شکسته می‌شود.

۳۸ - «ضریبه» منسوب به ضرب عسل سفید و غلیظ است به سکون راه یعنی خفیف است «وَعی» جنگ «ثقل» سنگین «مصاع» مضاربه و چکاچک شمشیرها.

معنی: این زره اگرچه چون شانه عسل سفید است بر پوشنده آن سبک، ولی در وقت جنگ و چکاچک شمشیرها بر شمشیرها، سنگین است، باید مردان شجاع نه ترسو و مردان سبک نه سنگین آن را بپوشند.

۳۹ - «يَزَيْتِيَّةُ» منسوب به سیف بن ذی یزن «خوصان» نیزه «شائر» کسی که عسل جمع کند.

معنی: اگرچه این زره، چون شانه عسل سفید است، ولی برای چشیدن عسل از آن تیرهای سیف بن ذی یزن لازم است نه تیرهای چوبی قبيله هذیل، که بدان عسل از کندو بیرون می آورند.

۴۰ - **معنی:** این زره در سالهای خشک سالی، از مدینه گذشت و کشاورزان جاهل آن را آب پنداشتند و آبیاری مزرعه خود را از آن طلبیدند.

پایان قصیده یکمدم

قصیده یکصد و یکم

در عیه بیست و هفتم

- ۱ - يُصَلِّي عَلَى مِثْلِ الرَّبِيعِ، وَءَانَهُ لِسَاتٍ، وَمَا يُلْوِي الْمَقِيطَ رَبِيعُهَا
۲ - وَتَوْهَمُ أَنِّي لَا يَجُوزُ تَيْمِي
۳ - وَكَادَتْ قُلُوصٌ حُمَلَتْهَا، حَقِيبَةٌ،
۴ - ءَاذَا أَلْقَيْتَ فِي مَهْمِهِ، تَحْتَ حِنْدَسٍ،
۵ - وَقَدْ نَزَلَتْهَا الصَّيْفَ رِجْلٌ، فَغَادَرَتْ
۶ - وَلَمْ يُلَقْ، فِي رُوعٍ لَهَا، خَوْفٌ صَارِمٍ،
عَلَى قُرْبِهَا، وَالْأَرْضُ صَادٍ جَمِيعُهَا
يَبْضُ بِمَاءٍ كُورُهَا وَنُسُوعُهَا
تَخَيْلَتْ أَنَّ الشَّمْسَ لَاحَ صَدِيعُهَا
بِهَا حَدَقًا، مَا ءَانَ يُظَنَّ هُجُوعُهَا
فَفَازَ بَطْهَرٍ، مِنْ تَقَى الْمَوْتِ، رُوعُهَا

شرح قصیده یکصد و یکم

در عیه بیست و هفتم

۱ - «سّات» داخل در شتاء و داخل در زمین «مقیط» قیظ کرما «ربیع» نهر.

معنی: درود می فرستد یا نماز می خواند، بر درع و زرهی که مانند ربیع (رود) است ولی ربیعی که در داخل زمستان (شتاء) است یعنی این زره اگرچه مانند ربیع است ولی طبیعت آن سرد است، چون آهن است، خواسته است بین ربیع و شتاء وقیظ جمع کند.

۲ - معنی: تو گمان می کنی در حالیکه این زره را بر تن دارم و بدان نزدیکم، تیمم برایم جایز نیست، اگرچه زمین همه اش تشنه است و آب ندارد - آنقدر این زره شبیه آب است، که نمازگزار بر روی آن، آن را آب می پندارد و تیمم را برای خود جایز نمی داند، اگرچه آبی نیست.

۳ - «قلووص» شتر «حقیبه» چمدان و کیف «یبض» جاری می شود «کور» رحل و پالان شتر «نسوع» جمع نسع تسمه تاب داده که پالان و بار را بدان می بندند.

معنی: آنقدر این زره شبیه به آب است، که نزدیک است که از زین و پالان شتری که کیف محتوی این زره را بر پشت دارد، آب روان گردد.

۴ - «مهمه» بیابان «حندس» شب و تاریکی «صدیع» صبح.

معنی: هرگاه این زره را در شب در بیابان بیندازند گمان می کنی که در شب، سپیده دم صبح، خورشید دمیده است.

۵ - «رجل» جمعی از قافله ملخها «حدق» چشم «هجووع» خواب.

معنی: تو گوئی که در تابستان، جمعی از ملخها بر این زره فرود آمده اند و چشمانی را در آن بجای گذاشته اند که گمان خوابیدن آن ها نمی رود، مراد میخهای آنست که شبیه به چشم ملخ است.

۶ - «رووع» قلب و عقل «تقی الموت» ترس مرگ.

معنی: ترس از شمشیر قاطع بدل و خاطر این زره نمی گذرد و دل آن از خوف مرگ خالی است و از مرگ پرهیز نمی کند.

پایان قصیده یکصد و یکم

قصيده يكصد و دوم

در عيه بيست و هشتم

این قصیده را در بحر طویل اول و قافیه متواتر بر زبان زنانی که نیاز بپوشیدن زره دارند، گفته است.

- ۱- أَعَاذِلْ! ءَأَنى ءَانِ يَزِدُ جَاهِلِيَّةَ، شَبَابِي يَزِدَ فِى جَاهِلِيَّتِهِ عِلْمِي
- ۲- تَعَرَفْتُ، حَتَّى كُنْتُ لِلتَّرْبِ نَاسِبِي، وَأُنكَرْتُ، حَتَّى صِرْتُ تَسْأَلُنِي مَا اسْمِي
- ۳- وَفِي مَضْحَكِ الْبَرْقِ التَّهَامِي جِيرَةٌ، وَيَسْرُنَ بِحُسْنٍ، وَاتَّفَقْنَ عَلَى سَهْمِ
- ۴- نَوَاعِمِ، يُلْقِينَ الثَّقِيلَ مِنَ الْبُرَى، وَيجعلنَ، فِى الْأَعْنَاقِ، مُسْتَثْقَلِ الْأَعْتَمِ
- ۵- مَرَايِنُهَا أَمْسَتْ لِنُورِ مَرَايِسِيَا، فَمَا تُظَلِّمُ الْأَبْيَاتُ، ءَالَا مِنَ الظُّلَمِ
- ۶- قَسِيمَاتُ حَيٍّ، أَوْ قَسَائِمُ تَاجِرٍ، تُكَلِّمُهَا حُرُسُ الْخَلَائِلِ بِالضَّمِّ
- ۷- فَقَدْنَ رَجَالًا وَافْتَقَرْنَ عَشِيَّةَ، إِلَى لُبْسِ أَدْرَاعِ الْحَدِيدِ عَلَى رَعْمِ
- ۸- قِصَارُ الْخَطَا يَذْرَمْنَ أَوْمِشِيَّةَ الْقَطَا، فَكَيْفَ ءَاذَا مَاسِرْنَ فِي الْحَلْقِ الدَّزَمِ
- ۹- هَرَزْنَ، لِتَقْلِبِ الذَّوَابِلِ، أَذْرُعَا، نَوَافِرَ مِنْ هَزِّ الْمُثَقَّفَةِ الضَّمِّ
- ۱۰- عَلَيْهَا لِدَاوُدَ بِي أَشَى خَوَاتِمِ، وَلَمْ يُغْرِهَا حُرَّانُ فِرْعَوْنَ مِنْ حَنَمِ
- ۱۱- يَرَى السِّيفَ، دُونَ الْقِرْنِ مِنْ حَلَقَاتِهَا، عَلَى دِقِّهَا، مَا دُونَ يَاجُوجَ مِنْ رَذَمِ
- ۱۲- وَجُنْدَ سُلَيْمَانَ رَأَى السِّيفَ، حَوْلَهَا، فَحَاذِرَ نَمْلِ دَبِّ فِيهِ مِنَ الْحَطَمِ
- ۱۳- تَعَلَّمَتِ الْأَعْقَادَ بَيْضَ أَوَانِسِ، بِيضِ، يَحْرَضُنَ الْجَبَانَ عَلَى الْقُدَمِ
- ۱۴- فَهَلْ وَجَدَتْ حَزَّ السَّوَابِغِ فِي الْوَعْيِ، وَقَدْ عَجَزَتْ فِي السَّلْمِ عَنِ بَارِدِ السَّلْمِ
- ۱۵- وَمَا لِحَيَاتِ النَّسَاءِ وَلُبْسِهَا، مَلَاسِسَ حَيَاتٍ، خُلِقْنَ مِنَ السُّمِّ
- ۱۶- فَأَيْنَ رَجَالًا كَانَ يَخْمِي عَلَيْهِمُ، حَدِيدُ، فَيَخْمُونَ الْقَطِينِ كَمَا يَخْمِي
- ۱۷- مَسَى مِيرَ مَجْدٍ غَيْرِ مُنْهَدِمِ الذَّرَى، مَسَامِيرُ دِرْعٍ غَيْرِ طَائِشَةِ الْعَزَمِ
- ۱۸- تَرَى كُلَّ قِضَاءِ النَّجَارِ الْأَنْهَا، لِقَاءَ مُلُوكٍ، مِنْ نُمَارَةَ، أَوْ لَحْمِ
- ۱۹- وَلِي عَجَبٌ مِنْ مُشْتَرَاةٍ بِهَجْمَةٍ، جُمُغْنَ خِيَارًا، وَهِيَ تُجْمَعُ فِي هَجْمِ
- ۲۰- ءَاذَا نُشِرَتْ فَاصَتْ، وَعَانَ طُوبَيْتُ أَرْتِ، كَأَنَّكَ أَذْرَجْتَ السَّرَابَ عَنِ الْأَكْمِ
- ۲۱- أَتَتْ كِرْدَاءِ الْعَضْبِ، يَدْعُو بِهَا الْفَتَى، رَدَى الْعَضْبِ رَحْبَ النَّشْرِ مَخْتَقِرَ الْحَزَمِ

شرح قصیده یکصد و دوم

در عیه بیست و هشتم

- ۱ - معنی: ای ملامتگر که مرا بر یاد جوانی و بدیهای آن ملامت می‌کنی، دست بردار از این ملامت، زیرا این کار مرا بر تصاریف احوال مطلع می‌سازد، اگر جوانی بعنوان یک خصلت جاهلی یاد می‌شود، دانش من با جاهلیت جوانی فزونی می‌گیرد و برابرم زیانی ندارد.
- ۲ - معنی: تو درباره من جمع بین دو ضد کرده‌ای آنقدر مرا شناختی تا اینکه نسبت خاکی مرا ذکر کردی و انکار مرا کردی تا اینکه نام مرا ندانستی یعنی وقتی که راضی شدی ادعای شناخت مرا کردی و چون خشمگین شدی ادعای عدم شناخت مرا کردی، پس دو صفت متضاد درباره من داری، باعتبار خشم و رضایت.
- ۳ - معنی: در ناحیه‌ای که برق درخشان می‌خندد در اطراف تهامه همسایگانی یعنی زنانی وجود دارند که با تیرها قرعه انداخته تا بدانند که کدامیک زیباتر است و بهره‌اش از جمال بیشتر است و همگی بر یک سهم اتفاق داشتند و آن این بود که سهم همه در زیبایی و جمال یکی است و همه بیک درجه زیبا هستند «یَسْمُنُ» سهام انداختند.
- ۵ - «نواعم» نرم تان و نازک بدانان «بُری» خلخالها «مراسن» بینی‌ها «مراسی» جمع مرسی توقفگاه.
- معنی: این زنان آنچنان نرم تن و نازک بدنند نمی‌توانند سنگینی خلخالهای پای خود را تحمل کنند و آنها را دور می‌اندازند ولی در عوض بار سنگین گناه عاشقان و اسیر کردن دلپاشان را با جمال و زیبایی خود بدوش می‌کشند، بینی آنان آنقدر درخشان است، تو گوئی ایستگاه نور است و خانه‌های که آنان در آن هستند، بسبب این ظلمشان بر عاشقان تاریک شده است و گر چنین بر عاشقان ظلم نمی‌کردند، خانه در پرتو نور چهره و بینی آنان روشن می‌شد.
- ۶ - «قسیمات» از قسامه بمعنی حسن و زیبایی گرفته شده است «هی» قبیله و محله «قسائم» جمع قسیمه طبله عطار «تکلم» مجروح می‌سازد «خوس» جمع اخرس، لال «خلاخیل» جمع خلخال.
- معنی: این زنان، زنان زیبایی قبیله‌اند و آنقدر خوشبویند تو گوئی طبله عطارند، خلخالهای آنها که پای و ساق گوشتینی آنان را پر کرده و فشار می‌دهند و صدائی ندارند، ساقشان را مجروح می‌سازد.
- ۷ - معنی: این چنین زنان، مردان خود را از دست داده‌اند و کسی که از آنان دفاع کند، ندارند پس نیازمندند که شبانگهان علی‌رغم میلی خویش، زره‌های آهنین ببوشند تا از خود دفاع کنند.
- ۸ - «یَدْرُفُنْ» می‌لنگند «دُرْم» نرم و لین.
- معنی: این زنان که با پوشیدن خلخال می‌لنگند و چون مرغ قطا کند گام بر می‌داشتند، حالا که زره حلقه حلقه نرم پوشیده‌اند چگونه می‌روند.
- ۹ - «هززن» حرکت دادند «تقلیب» دگرگون کردن «نوافر» گریزان بودندند. «مثقفه» نیزه «ذوابل» نیزه‌های بلند «أذرع» جمع ذراع.
- معنی: حرکت دادند برای چرخاندن نیزه‌های بلند، بازوانی را که عادت به تکان دادن نیزه نداشتند و از ضربت با نیزه نفرت داشتند.
- ۱۰ - معنی: این زره که زنان پوشیده‌اند، بسیار قدیمی است که مهر حضرت داود بر آن است و همچنین مهر خازنان فرعون نیز بر آنست و خازنان فرعون مهر را از روی آن برداشته‌اند.
- ۱۱ - معنی: این زره با وصف اینکه بسیار نازک و دقیق است، ولی برای حفظ جنگجو و دفع شمشیر از وی از سد یا جوج و ماجوج مستحکمتر است و نفوذ ناپذیر و سوراخ نشدنی است.
- ۱۲ - معنی: شمشیر، پیرامون زره لشکر سلیمان را دید، لذا مورچه‌های شمشیر یعنی جوهر تیغه آن از شکستن پرهیز

می‌کنند.

۱۳ - «بیض» زنان سفید اندام بیض دوم شمشیرهای درخشان «قدم» اقدام شجاعت.

معنی: زنان سفید اندام انس گیرنده وسیله شمشیرهای درخشان که ترسوان را بر شجاعت و دلآوری تشویق می‌کند، شجاعت و دلآوری را یاد گرفته‌اند.

۱۴ - معنی: آیا این زنان گرمای زره را در جنگ احساس کرده‌اند؟ در حالیکه در حال صلح از راحتی و آرامی صلح عاجز

بودند.

۱۵ - معنی: چه مناسبتی وجود دارد بین زنان شرم آگین و پوشیدن زرهی که چون پوست مار سمی است؟ بین حیات و

حیات ایهام است که حیات زنان شرم آگین و حیات مارها هستند.

۱۶ - «قطین» همسایه، ساکنان، کسی که با تو در یک جا می‌نشیند.

معنی: کجا باند مردانی که در جنگ در زیر پوشش آهنین محفوظ بودند و کسانی را که در کنف ایشان بودند حمایت و حفظ

می‌کردند آنگونه که همسایه، همسایه را حمایت می‌کند؟ یا همسایه خود را حفظ و حمایت می‌کند.

۱۷ - «مسی» بیرون آورد «میر» جمع میره «طائشه» شکسته «مسامیر» میخها.

معنی: بیرون آورد اندوخته مجد و عظمت را که از عیب و عار محفوظ است و قله‌های آن منهدم نشده است، میخهای زرهی

که تیر عزم و ثبات آن سست نشده است یعنی این زره بزرگی مجد را حاصل کرده و از ننگ و عار مصون است جوانب آن.

۱۸ - «قضا» خشن «نچار» اصل «الان» آن را نرم کرد نماز و لخم دو قبیله بودند.

معنی: می‌بینی هر زرهی که اصل آن خشن است و کثرت استعمال در جنگ پادشاهان نماره و لخم آنها را نرم کرده است.

یعنی زره‌های که این زنان بر تن می‌کنند از زره‌های سخت و قدیمی است و اصل آنها خشن است.

۱۹ - «هجمه» گله بزرگی از شتران «خیار» برگزیده «هجم» پیاله و قدح.

معنی: من تعجب می‌کنم از زرهی که بهای آن یک «هجمه» گله شتر است گله شتری که نیکوترین شتران را در برگیرد

ولی وقتی که جمع می‌کنند و می‌پیچینند در «هجم» پیاله و قدح جای می‌گیرد اگرچه بهای فراوانی دارد ولی چون پیچیده می‌شود

کم حجم است.

۲۰ - «فاضت» روان گردد و جاری شود «أزت» کاهش یافت و کوچک شد «اکم» جمع اکمه کوهها و تپه‌ها.

معنی: هرگاه این زره گسترده شود چون آب روان جاری می‌گردد و هرگاه پیچیده می‌شود کوچک شود تو گوئی که سراب

است که با آمدن خورشید از روی بلندبها جمع می‌شود و ناپدید می‌گردد وقتی که آن را بگشائی چون سراب همه را فرا می‌گیرد و

چون آب روان است و چون جمع شود بمانند سراب ناپدید می‌گردد.

۲۱ - «عصب» از دیباهای یمن است «عصب» شمشیر بزآن «رحب النسر» چون گسترده شود وسیع است

«هزم» محکم کردن و پیچیدن.

معنی: اگرچه این زره چون دیبای حریر یمن نازک و زیبا است ولیکن کسی که آن را می‌پوشد بدان هلاک شمشیر را

می‌خواهد چون گسترده و گشوده شود وسیع است و چون پیچیده شود کم حجم و حقیر بنظر می‌رسد.

پایان قصیده یکصد و دوم

قصیده یکصد و سوم

در عیه بیست و نهم

این قصیده را بزبان زنی گفته است که پسرش را بیوشیدن زره و ترک ازدواج توصیه می‌کند و آن را در بحر وافر اول و قافیه متواتر گفته است:

- ۱ - عَلَيْنِكَ السَّابِغَاتِ فَأَنْهِنَهُ
 - ۲ - وَ مَنْ شَهِدَ الْوَاغَى وَ عَلَيْهِ دِرْعُ
 - ۳ - وَ حَبَاتِ الْقُلُوبِ يَكُنْ حَبَابًا
 - ۴ - عَلَى أَنْ الْحَوَادِثِ كَأَثَانَاتِ
 - ۵ - وَ نِعْمَ دَخِيرَةُ الْبَدْوِيِّ زَغْفُ
 - ۶ - وَ لَمْ يَتْرُكْ أَبُوكَ سِوَى قَنَاةِ
 - ۷ - فَحِنَّ إِيَّالَى الْمَكَارِمِ وَ الْمَعَالَى
 - ۸ - فَأَنْئى قَدْ كَبِرْتُ وَ مَا كَعَابُ
 - ۹ - تَرَى تَنْوَمَهَا وَ تَرَى ثَغَامَى
 - ۱۰ - فَإِنْ يَبِينُضُ بِالْحَدَثَانِ فَوْدَى
 - ۱۱ - إِذَا مَا السَّارِحَاتِ نَظَرْنَ فِيهِ
 - ۱۲ - إِذَا وَقَعَتْ مَدَارِيهَا عَلَيْهِ
 - ۱۳ - فَلَا تُطْعِ الدَّوَالِفِ مِرْسَلَاتِ
 - ۱۴ - يَقْلُنَ فَلَانَةٌ ابْنَةُ خَيْرِ قَوْمِ
 - ۱۵ - لَهَا خَدَمٌ وَأَقْرَطَةٌ وَ وَشْحُ
 - ۱۶ - فَبَادِرُ أَخْذَهَا الْخَطَابِ وَ أَحْدَرُ
 - ۱۷ - رَزَانُ الْحِلْمِ لَوْ رَزُنْتَ سَهَيْلًا
 - ۱۸ - رَجَا حُجَّ لَاتُحَدِّثُ جَارَتَيْنَهَا
 - ۱۹ - كَأَنْ رُضَابِهَا مِسْكُ شَنِينِ
- يُدَافِعْنَ الصَّوَارِمَ وَ الْأَسِنَّةَ
تَلْقَاةً بِنَفْسِ مُطْمَئِنَّةِ
إِذَا دَارَتْ رَحَاهَا الْمُرْجِحِنَةَ
وَ مَا تُغْنِي عَنِ الْقَدْرِ الْوَائِنَةَ
أَوَانَ الْبَيْضِ يُسْقِطُنَ الْأَجِنَّةِ
وَ دِرْعُ أَزْرِ فَرَسًا وَ جُنَّةِ
وَ لَا تُثْقِلُ مَطَاكَ بَعْبَاءِ حَنَّةِ.
مُلَائِمَةً عَجُوزًا مُقْسِنَتَةً.
فَتَهْزَأُ مِنْ مُنْهَبِلَةِ مُسِنَّةِ.
فَقَدْ أَغْدُو بِقُودِ كَالِدُجْنَةَ
عَجِبْنَ لِمَا سَرَّخْنَ وَ مَا دَهَنَهُ
سَتِرْنَ بِجُنْحِ لَيْلٍ أَوْ دُفِنَهُ
فَكَمْ أَوْقَعْنَ فِي أَرْضِ مَجْنَنَةَ
شِفَاءِ لِأَلْعِيونِ إِذَا شَفَنَهُ
وَ أَسْوَرَةَ ثَقَائِلِ إِيْنِ وَزْنَهُ
فَوَاتِكِ إِيْنَهَا عِلْقُ الْمَضِنَّةِ
أَوَالِ الشِّغْرِى لِمَا نَهَضَتْ مُرْنَهُ
بِنَجْوَى مِنْ حَدِيثِكِ مُسْتَكْنَهُ
عَلَى رَاحِ تُخَالِطُ مَاءَ شَنَّهُ

- ٢٠ - فلا تَسْتَكْبِرِ الهَجَمَاتِ فِيهَا
 ٢١ - إِذَا قَبَّلْتَهَا قَابَلْتَ مِنْهَا
 ٢٢ - تَغْنَتْ مِنْ غِنَى مَالٍ وَ صَبْرٍ
 ٢٣ - وَ لَيْسَتْ بِالْمَعْنَةَ فِي جِدَالٍ
 ٢٤ - أَوْلَيْكَ مَا أَتَيْنَ بِنَصْحِ خَلٍ
 ٢٥ - وَقَدْ أَمَلْنَا أَنْ يَأْخُذَنَا يَوْمًا
 ٢٦ - وَ لَوْ طَاوَعْتَهُنَّ لَجِئْنَا يَوْمًا
 ٢٧ - إِذَا جَاوَزَتْهَا نَبَذَتْ جَوَارِي

فَأَغْرَأْسُ بِسِتْلِكَ دُخُولُ جَنَّةٍ
 أَرِيحُ الرُّوْحِ فِي زُهْرٍ مُغْنَةٍ
 وَ أَمَّا بِالْقَرِيضِ فَلَمْ تُغْنَهُ
 وَ إِنْ جُدِلْتَ كَمَا جُدِلَ الْأَعْنَةُ
 وَ لَا دَانَ الْمَلِيكَ وَ لَا يَدْنَهُ
 رُشَاكَ وَ لَمْ يَقْمَنَّ بِمَا ضَمِنَهُ
 بِأَخْتِ الْفُؤُولِ وَ النَّصْفِ الضَّفِينَةِ
 وَ إِلَّا تُلْفِ لِي ذَنْبًا تَجَنَّهُ

شرح قصیده یکصد و سوم

در عیه بیست و نهم

- ۱ - معنی: بر تو باد که زره‌های کامل و بلند بیوشید، زیرا آن‌ها دفع می‌کنند از تو شمشیرهای بزان و نیزه‌ها را.
- ۲ - معنی: هر کس در میدان جنگ حاضر شود و زره بر تن داشته باشد، از جنگ بیمی ندارد و با نفس آرام و مطمئن با آن روبرو میشود.
- ۳ - "رَحَى" آسیاب "مُرْجِحَنَّهُ" سنگینی.
- معنی: چون آسیاب سنگین جنگ، بگردش در آید، دانه‌های دلها است که در آن آرد میشوند.
- ۴ - "اَكْنَه" حجابها و مانعها و پرده‌ها.
- معنی: آری، زره حافظ و نگهدارنده تن است ولیکن رویدادهای مقدر شده، بوقوع می‌پیوندند و هیچ چیزی مانع تقدیر نمیشود، حتی زره نیز جلو تقدیر را نمی‌گیرد و آن را دفع نمی‌کند.
- ۵ - "زَعْفٌ" زره نرم.
- معنی: زره نرم و لطیف بهترین ذخیره و اندوخته‌ای است، که بدویان آن را ذخیره می‌کنند برای وقتی که زنان سفید اندام از شدت ترس و وحشت سقط جنین می‌کنند یعنی زره برای هنگام سختی جنگ و شدت، بهترین اندوخته بدوی است.
- ۶ - "قناه" نیزه "أور" معین و یاور "جِنَّة" سپر "دِرْع" زره.
- معنی: پلرت جز نیزه‌ای و زرهی نیکو و اسبی و سیری چیزی از خود بجای نتهاده است.
- ۷ - "حِنٌ" میل کن و بگزین "مَطَا" پشت "عَبء" بار سنگین "حَنَّة" زن.
- معنی: برو بدنبال کسب بزرگواریها و پشت خود را سنگین مکن با بار سنگین زن. بدنبال کسب بزرگواریها باش و خود را با زن گرفتن، گرفتار مکن.
- ۸ - "كعاب" دختران نازبستان "مُقْسِنَتَه" عاجز و ناتوان و پیر.
- معنی: من پیر شده‌ام و دختران جوان با پیر زن ناتوان، تناسبی و مناسبتی ندارند پس زره بخر و زن بگیر.
- ۹ - "تَنُّومٌ" درختی است که میوه آن دانه‌های، کوچک دارد، که بادیه نشینان، آن را می‌خورند و بسیار سبز، و رنگ مایل به تیرگی دارد، و موی سیاه را بدان تشبیه می‌کنند "تغامه" گیاهی است که برگهای سفید دارد، تنها گیاهی است که برگهای سفید دارد و موی سفید پیری را، بدان تشبیه می‌کنند "مَنْهَيْلَةٌ" کند رو و کسی که از شدت پیری سنگین و کند حرکت می‌کند.
- معنی: دختر جوان، مگیر چون او موی سیاه چون تَنُّومٌ خود را می‌بیند و موی سفید چون تغام مرا نیز می‌بیند، و آنوقت استهزاء می‌کند به پیرزنی کندرو، که سنگین حرکت می‌کند یعنی دختران جوان پیر زنان ناتوان را مسخره می‌کنند.
- ۱۰ - ۱۲ - "دُجْنَه" سیاه و تاریک "سارحات" شانه کنندگان موی، مشاطه‌ها "قود" گیسوان "دَهْنَه" آن را روغن زدند "مداری" شانه‌ها "دَقْنَه" آن را دفن کردند.
- معنی: اگر امروز حوادث و رویدادهای زمانه، گیسوان مرا سفید کرده‌اند، بیش از این، گیسوان من، چون شب تاریک و برنگ آن بودند، هر وقت مشاطه‌ها، بدان گیسوان سیاهم می‌نگریستند، تعجب می‌کردند از موی سیاهی که آن را شانه می‌کردند و آن را روغن می‌زدند، چون وقتی که شانه‌های آنان بر گیسوان من می‌نشست، گوئی در سیاهی شب فرو می‌رفتند یا در آن پنهان می‌گشتند.
- ۱۳ - "دَوَالِفٌ" جمع دالفه، مراد دلال است که پیران و دختران را بهم می‌رسانند در اصل دالفه رفتن با هسته و با قدمهای کوتاه است "مَجْنَه" دارای جن.
- معنی: فرزندش را نهی می‌کند، از اینکه اطاعت زنان دلاله کند، که پسران را به ازدواج با دختران جوان تشویق می‌کنند.

میگوید از این زنان اطاعت مکن، که دختران، آنان را می‌فرستند، زیرا اینان انسان راه، در جایی میاندازند، که جن زیادی دارد یعنی جایگاه هلاکت است این زنان انسان را بگونه‌ای گرفتار میکنند که راه رهایی نیست.

۱۴ - "شَفْن" نگاه کنند.

معنی: این زنان دلاله، جوانان راه، فریب می‌دهند، میگویند: فلانی دختر بهترین فرد قوم است و زیبایی وی شفای چشمان جوانان است چون بدانان بنگرند.

۱۵ - "خَدَم" جمع خَدَمَه خَلخالها "أَقْرَطَه" گوشواره‌ها "وُشَح" کمریندها.

معنی: این دختران دارای خَلخال و گوشواره و کمریند و النگوهای سنگین و زنند.

۱۶ - **معنی:** این دختران بسیار باارزش هستند و باید به داشتن آنان، حرص ورزید، پس بشتابید برای گرفتن آنها مبادا،

خواستگاران پیشی گیرند و از دستتان در روند.

۱۷ - "رِزَان" متین و سنگین "رُزِيَتْ" دچار مصیبت شود "مُرَنَه" ناله کننده.

معنی: این بیت بداستانی اشاره دارد و می‌گوید: سهیل بطرف جنوب گریخت، از ترس دشمنان، که وی را گرفتند، و بسختی

کتک زدند، تا اینکه در خون غلطید و سرخ شد و خواهرانش هر دو شعری گریستن را سر دادند، این دلاله‌ها گویند: برو این دختر، را بگیر چون او بسیار با وقار و شکیبا است حتی اگر بمصیبت سهیل و هر دو شعری گرفتار آید، جزع و بی‌تابی، نمی‌کند و ناله سر نمی‌دهد و اشکی نمی‌ریزد.

۱۸ - "رِجَاج" زنی که باسنهای بزرگ دارد.

معنی: گویند: زنی است با باسنهای بزرگ، و رازدار، که هرگز رازهای ترا، بزنان همسایه بروز نمیدهد - اگر زنان دیگر رازدار

نیستند او رازدار است.

۱۹ - "رُضَاب" آب دهن "شَنِين" مخلوط و آبی که با شراب مخلوط میشود "شَمَّه" مشک آب.

معنی: آب دهن وی، چون مُشک خوشبوی است و گوئی آن را روی شراب ریخته‌اند که با آب خنک مُشک آمیخته باشند.

۲۰ - "هَجَمَات" جمع هجمه گله شتران.

معنی: اگر گله‌های شتر را برای کابین و مهره این زن بدهی، آن را فراوان مدان، زیرا همسری و ازدواج و عروسی با این

زن، بمنزله دخول در بهشت است.

۲۱ - "قَبَل" بوسید "أَرِيح" بوی خوش "مُعِنَه" باغی که بعلت کثرت گیاهان پر از آواز مگسان است.

معنی: هرگاه چنین زنی را ببوسی، گوئی با بوی خوش باغی پر از گل و گیاهان روپرو شده‌ای که صدای مگسان در آن

طنین‌انداز است.

۲۲ - **معنی:** از نظر مال و شکیبایی غنی است، و نیازی بگردش در طلب جای خوش ندارد، خود غنی است و اما اشعار را

باواز نمی‌خواند، بلکه برایش می‌خوانند.

۲۳ - "مِعْنَه" معترض "جُدِلَتْ" محکم بافته شده "أَعْنَه" جمع عنان.

معنی: این زن معترض و جدال پیشه نیست، اگرچه بسیار زیبا و متین و محکم است و شایسته آنست که جدال و اعتراض

وی را تحمل کرد.

۲۴ - **معنی:** باز، مادر گوید: این زنان که ترا به ازدواج با آن زن جوان تشویق می‌کنند، ترا نصیحت دوستانه نمی‌کنند، زیرا

در این توصیف، که می‌کنند می‌خواهند، ترا بفریبند، و از خدا نمی‌ترسند و مراقب دین خدا نیستند، تا خیر ترا بخواهند، بلکه

منفعت و سود خود را می‌خواهند و میخواهند چیزی از تو بگیرند.

۲۵ - **معنی:** این دلایان می‌خواهند از تو رشوهای بگیرند و بچیزی که تضمین کرده‌اند وفا نکنند و قیام نمایند.

۲۶ - تَصَفَّ زَن پیرِ صَفِيَّةَ جاق.

معنی: اگر از سخنان این دلایان، پیروی کنی، روزی زنی زشت همچون غول برایت می‌آورند، مراد اینست که زن پیر و جاقی را بارت می‌کنند.

۲۷ - معنی: این زنی که دلایان برای تو، می‌خواهند، اگر من بخواهم با او مجاورت کنم او با من مجاورت نمی‌کند و اگر چه مرتکب خیانت نشوم و گناهی نداشته باشم او برایم گناهی و جرمی می‌سازد.

پایان قصیده یکصد و سوم

قصیده یکصد و چهارم

در عیہ سی ام

این قصیده را بر زبان زرهی گفته است. در بحر منسرح اول و قافیہ متراکب

- ۱- قُلْ لِسِنَانِ الْقَنَاةِ كَيْفَ رَأَى
 - ۲- يَخْلِفُ أَنْ يَقْتُلَ الْكَمَى وَ قَدْ
 - ۳- وَ دُونَهُ نَثْرَةٌ مُضَاعَفَةٌ
 - ۴- لَاحَتْ عَلَى غَفْلَةٍ كَلَانِحَةٍ أَوْ
 - ۵- كَمْ فُرْحَى ثَنَّتُهُ تَحْسِبُهُ
 - ۶- أَيْنَ أَفْرَعَتْ فَوْقَ مَسْكِ لَيْثٍ وَ غَى
 - ۷- لَوْ حَمَلَ الشَّهْبُ كَانَ يَمْلِكُهَا
 - ۸- يَهُمُّ أَنْ يَرْجِعَ النَّبَاتُ بِهَا
 - ۹- إِذَا غَدَتْ وَ الْجَبَانُ لِابْسِهَا
 - ۱۰- بِدُونِهَا ضَنَّ عَنْ أَقَارِبِهِ
 - ۱۱- وَ ابْنُ زُهَيْرٍ لَوْ حَازَ مُشَبِّهَهَا
- أَخْلَفَ مَا كَانَ فِي الطِّعَانِ وَأَيَّ
فَاتَ إِلَيْهِ حِمَامَهُ وَ شَأَى
مَا وَجَدَتْ عِنْدَهُ الرَّمَاحُ ثَأَى
مُضِلٌّ تَذْنُوءٌ إِذَا السَّرَابُ نَأَى
مِنْقَادَ فَرْنِخِ الْقِطَاةِ حِينَ صَأَى
أَرَاكَ عِنْدَ الْعِيَانِ لَوْنُ لَأَى
ثُمَّ هَوَتْ عَنْهُ لِلتُّرَابِ مَأَى
أَخْضَرَ مِنْ بَعْدِ مَا يُقَالُ دَأَى
فَمَا يُبَالِي إِذَا الْهَزْبُزُ دَأَى
كَامِلُ عَيْسٍ إِذَا الضَّرَابُ فَأَى
لَبَاءٌ مِنْهَا بِسْوَلِهِ وَ بَأَى

شرح قصیده یکصد و چهارم

در عیه سی ام

۱- "أَخْلَفَ" خلف وعده کرد "وَأَى" وعده داد.

معنی: زره می‌گوید: یگو به پیکان نیزه که وعده ضربت را داده بود، سپس خلاف وعده کرد، مقاومت مرا چگونه دید؟

۲- "كَمْی" قهرمان و پهلوان "همام" مرگ "تَأَى" سبقت گرفت.

معنی: پیکان نیزه قسم خورده بود، که قهرمانی را که مرا پوشیده است بکشد، در حالیکه مرگ وی سبقت گرفت و خود مرد.

۳- "تَثْرَه" زره کوتاه "مُضَاعَفَه" زرهی که حلقه‌های آن درهم بافته شده باشد "تَأَى" فساد.

معنی: چگونه پیکان نیزه می‌تواند مرد شجاع را بکشد، در حالیکه پیش از رسیدن به وی با زرهی محکم و حلقه در حلقه

روبرو می‌شود که نیزه در آن فساد و جای نفوذی نمی‌یابد تا بتن وی رسد.

۴- معنی: این زره می‌درخشد و ناگهان برقی از آن می‌جهد، همانگونه که کسی چیزی را گم میکند و ناگهان گمشده را پیدا

می‌کند، خوشحال میشود، پس هر کس این زره را ببیند، مسرور می‌گردد سفیدی و درخشندگی این زره، چون سراب با این تفاوت،

که این زره نزدیک میشود و سراب دور می‌گردد.

۵- "فَرْحَى" منسوب به فریح که یکی از تیر سازان دوره جاهلی است "تَنْتَه" آن را کج کرد "صَأَى" فریاد برداشت و آواز کرد.

معنی: بسیار پیش می‌آید، که تیرهای ساخته فریح، بدین زره، اصابت می‌کند و چون منقار جوجه مرغ قطا خمیده میشود

وقتی که فریاد می‌کشد و صدا می‌کند، همانگونه که منقار جوجه بوقت فریاد باز میشود، تیری که بدان اصابت کند، می‌شکافتد و

می‌شکند.

۶- "صَنْك" پوست "تَأَى" گاو وحشی سفید.

معنی: اگر این زره روی پوست مرد دلاور جنگی، چون شیر، انداخته شود، در میدان جنگ، این شیر را، برنگ گاو سفید

وحشی می‌بینی.

۷- "حَمَلُ الشُّهْبِ" مراد برج حمل است "هَوْتُ" فرو افتد "مَأَى" فریاد کشید.

معنی: اگر این زره، مُلْكُ برج حمل باشد، سپس از روی دوش وی فرو افتد، و بر زمین آید، با تأسف فریاد می‌کشد و چون

گریه از حسرت میومیو می‌کند.

۸- "ذَأَى" پژمرده شد.

معنی: این زره آنقدر شبیه آب است، چون بر زمین افتد، گیاهان خشک شده، بعد از پژمردگی، می‌خواهند دوباره سبز شوند.

۹- "ذَأَى" خود را پنهان کرد.

معنی: هرگاه آدم ترسو، آن را ببوشد، از شیر ژیان که خود را پنهان کرده است، نمی‌ترسد و بحمله شیر اهمیت نمی‌دهد.

۱۰- "صَنَّ" بخل می‌ورزد "كامل عبس" مراد ربیع بن زیاد عبسی است که زره قیس بن زهیر را گرفت که ربیع

کوچکترین و خردمندترین برادرانش بود، که عبارت بودند از عماره الوهاب، و قیس الحفاظ و أنس الفوارس، که هر سه معروف

بودند، به کاملترین مردان قبیایل عرب "تَأَى" شکافت.

معنی: این همان زرهی است که کامل عبس یعنی ربیع، بدان برخورداندانش بخل ورزید و هنگام گرما گرم جنگ و

شکافتن سرها، بدان بخل ورزید، چون بدون این زره، سرها شکافته میشوند و او این زره را از قیس بن زهیر گرفته بود.

۱۱- "ابن زهیر" مراد قیس بن زهیر است "بَاء" برگشت "تَأَى" تکبر کرد.

معنی: اگر قیس بن زهیر شبیه و نظیر این زره را می‌یافت بمراد خویش می‌رسید و زره خود را از ربیع می‌گرفت و بدان تکبر

و مباحثات میکرد، که توانسته است زره خویش را پس بگیرد.

پایان قصیده یکصد و چهارم

قصیده یکصد و پنجم

در عیه سی و یکم

خطاب بیک زرهی قدیمی، در بحر بسیط اول و قافیه متراکب میگوید:

- ۱- أُعْطِيتِ عُمْرًا وَ كَمْ أَفْنَيْتِ مِنْ مَلِيًّا
وَ اِنْ صَمْتٌ فَكَمْ خَبَرْتِ مِنْ نَبِيًّا
۲- اَرَاكِ ذُخْرَ سُلَيْمَانَ وَ عُدَّتَهُ
لَمَّا تَفَكَّرَ فِي الْمَغْزَى اِلَى سَبَا
۳- بَيْضَاءُ خَضْرَاءُ مِثْلَ الْمَاءِ طَخَلْبُهُ
مَرُّ الزَّمَانِ وَ مَا فِي اللُّؤْنِ مِنْ صَدَأُ
طَارَتْ اِلَيْكِ وَ قَدْ ظَنَنْتِكِ مِنْ كَلْبِ
۴- كَانَمَا النَّبْلُ فِي الْهَيْجَاءِ رَجُلٌ دَبِي
وَمُخْطِئٌ لَكَ مَحْرُوسٌ عَلَى الْخَطَاءِ
۵- فَصَائِبٌ لَمْ يُوقَفْ فِي اِصَابَتِهِ
وَ قَايَةٌ فِي زَمَانِ الْقَحْطِ وَ الْوَبَا
۶- كَانْ حَسَانٌ شَغْبِيْنٌ كُنْتَ لَهُ
وَ اَيُّ نَفْسٍ بِذَاكَ الْخَطْبِ لَمْ تُجَاءِ
۷- فَمَا وَقَلْتِ وَ قَدْ جَاءَتْهُ مَيْتُهُ
بِذَلِكَ الْغَرْسِ لَمْ تُغْفَرُوْا لَمْ تُسَاءِ
۸- لَوْ كُنْتِ غَرْسًا بِنَابِ الْحِجْرِ وَ اِسْتَلَمْتِ

شرح قصیده یکصد و پنجم

در عیه سی و یکم

۱ - معنی: ای زره، چقدر عمر طولانی بتو داده شده و چقدر جماعتها را نیست کرده‌ای؟ اگر چه تو خاموشی گزیده‌ای، ولی چقدر خبرها است، نزد تو، یعنی تو با قدمت و کهنگی که داری چقدر حوادث و رویدادها را دیده و خبر آنها پیش تو است.

۲ - معنی: من ترا اندوخته حضرت سلیمان و ابزار وی می‌بینم، وقتی که خود را برای جنگ با ملکه سبا آماده میکرد و درباره جنگ با ملکه سبا می‌اندیشید.

۳ - "طَخَلَبَ" جل وزغ "صدأ" زنگ

معنی: تو سفید هستی برنگی آب، و زمانه ترا برنگ سبز جل وزغ در آورده است و باوصف این در رنگ تو زنگ نیست و زنگ نزده‌ای.

۴ - معنی: تو گوئی در جنگ تیرهائی که بسوی آن پرتاب شده‌اند، جماعت و گله ملخها است که آن را علفزار سبز پنداشته‌اند و بسوی آن روی آورده‌اند، تا آن را بخورند یعنی در جنگ تیرها بسوی وی پرتاب می‌شوند، مانند توده ملخها که به علف زار روی می‌آورند.

۵ - معنی: تیره‌ای که بسوی تو می‌آیند، برخی اصابت می‌کنند ولی موفق نمی‌شوند و می‌شکنند و برخی یخفا می‌روند به تو اصابت نمی‌کنند، با وجود اینکه خطا کرده‌اند ولی سالم می‌مانند، آنها که اصابت میکنند موفق نبوده‌اند و آنها که خطا کرده‌اند سالم می‌مانند.

۶ - "حسان" یکی از پادشاهان یمن بوده است که در کوه شُغَب که وی شعبه داشت، فرود آمد و بنام شُعْبَین معروف شد. معنی: تو گوئی وقتی که حسان پادشاه یمن، از دست خشک سالی و بیماری و باگریخت و بکوه شُعْبَین پناه آورد، تو جامه او و حافظ او بودی.

۷ - معنی: تو او را از بیماری و با حفظ کردی و لیکن نتوانستی او را از مرگ بهنگام اجل، نجات دهی و چه کسی از دست این هلاکت رهائی یافته است؟ و کیست که این هلاکت بسوی وی نیامده باشد.

۸ - "عِرس" پرده نازک روی جنین به هنگام زادن "نَاب" شتر پیر "حجر" سرزمین قوم ثمود. مراد از ناب حجر شتر حضرت صالح است "اِثْمَلت" پوشیدن جامه "عقر" سربریدن و پی کردن "لَم تُسَاء" بدان اسامت نمی‌شد.

معنی: اگر تو ای زره، پرده نازک روی شتر صالح بودی یعنی وقتی که شتر صالح علیه السلام از دل سنگ بیرون آمد، تو پوشش آن بودی و ترا می‌پوشید، نه پی می‌شد و نه بدان اسامت و بدی می‌شد و نه آن را سر می‌بریدند.

پایان قصیده یکصد و پنجم

قصیده یکصد و ششم
باقیمانده سقط الزند

در بحر کامل پنجم و قافیه متدارک بر زبان قافله سالار حاجیان می‌گوید.

فِرِّ وَالْمُقِيمِ جَمَالِهَا
بِئْسَ فِئْمِ هَوِيَّتِ جَمَالِهَا
يَجِدُ السَّعِيدُ كَمَا لَهَا
بِجَهْلِهَا أَمَالِهَا
قُ حُزُونِهَا وَرِمَالِهَا
مَنْعَ الْهَجِيرِ ظِلَالِهَا
فَتَعُودُنَّ إِذْ لَالِهَا
جَفَاءَهَا وَذَلَالِهَا
وَمَا الضَّمِيرُ مَالِهَا
يَمِ يَمِينِهَا وَشِمَالِهَا
حِينَ ابْتَلَيْتُ خِصَالِهَا
وَأَمَّا أَرَدْتُ وَصَالِهَا
رَّحُّ أَنْ تَبُتَّ جِبَالِهَا
بَعَثْتُ إِلَيْكَ خِيَالِهَا
رَوْلَمَ تُرِدُ خَلْجَالِهَا
لَمَّا رَأَيْتُ هِلَالِهَا
عَلِمَ اللَّيْبُ زَوَالِهَا
رُفَهْلُ فِهْمَتِ مَقَالِهَا
فَمَا تُغَيِّرُ حَالِهَا

۱ - دُنْيَاكَ تَخَذَ وَبِالْمَسَا
۲ - فَعَالَةٌ غَيْرَ الْجَمِ
۳ - نَقَصَتْ مَسَرَّتَهَا فَمَا
۴ - وَ النَّفْسُ تَخْدُمُ فِي الْحَيَا
۵ - حَتَّامَ تَغْتَسِفُ الرَّفَا
۶ - مُتَظَلِّلِينَ بِأَيْكَةِ
۷ - أَلْفَتْ غَرَامَهُمْ بِهَا
۸ - كَالْحَوْدِ أَبَدَتْ لِلْمُحِبِّ
۹ - قَالُوا مَلَلْنَا بِاللِّسَانِ
۱۰ - قَبَضَتْ عَنِ الْحُرِّ الْكِرِّ
۱۱ - طَلَقْتَهَا مَذْمُومَةً
۱۲ - وَ لَوَائِهَا جَاءَتْكَ عَفْ
۱۳ - وَسِلْمَتْ مِنْ هَمِّ يَبِ
۱۴ - لَمَّا حَمَمْتَكَ مَهَاتَهَا
۱۵ - فَصَدَفَتْ عَنِ ذَاتِ السِّوَا
۱۶ - وَ عَرَفَتْ غَايَةَ بَدْرِهَا
۱۷ - وَ الشَّمْسُ عِنْدَ شُرُوقِهَا
۱۸ - وَ غَطَّتْكَ أَيَّامُ تَمِ
۱۹ - إِنْ غَيَّرْتَ حَالَ الْأَنَامِ

- ٢٠ - سَلَبْتِكِ أَوْقَاتَ الشَّبَابِ
 ٢١ - تَجَرَّوْا بِنَا جَزَى الْخَيْوَلِ
 ٢٢ - وَ سَرَيْتِ نَحْوَ الْمُذْجِنَاتِ
 ٢٣ - فِي فِثْيَةٍ تُزْجِي أَيْلَى أَلِ
 ٢٤ - أَوْ رَاكِبًا وَجَنَاءَ تَشْكُو
 ٢٥ - غَادَرَتْهَا لِلطَّيْرِ تَنْ
 ٢٦ - وَ أَكَلَتْ صَمْعَ الطَّلْحِ فِي
 ٢٧ - تَنْبَغِي بِمَكَّةَ حَاجَةً
 ٢٨ - حَتَّى قَضَيْتَ طَوَافَهَا
 ٢٩ - وَ سَمِعْتَ عِنْدَ صَبَاحِهَا
 ٣٠ - تَرْجُو رِضَا الْمَلِكِ الَّذِي

- بِ فَمَا أَصْنَبْتَ مِثَالَهَا
 وَ قَدْ سَنِمْتَ مَجَالَهَا
 مُمَارِسًا أَهْوَالَهَا
 بِبَيْتِ الْحَرَامِ نِعَالَهَا
 بِبِالْفَلَاةِ كَلَالَهَا
 قَرُّ بِالضَّحَى أَوْ صَالَهَا
 بِبَيْدَاءِ تَرْفَعُ أَلَهَا
 قَدَرَ الْعَزِيزُ مَالَهَا
 سَنِبَعًا وَزُرَّتْ جِبَالَهَا
 وَ مَسَّانَهَا أَهْلَالَهَا
 مَنَعَ الْمُلُوكَ جَلَالَهَا

شرح قصیده یکصد و ششم

باقیمانده سقط الزند

۱ - معنی: نفس خویش را مخاطب می‌سازد و از سرعت دگرگونی دنیا، که شتران همه را، بر سفر تشویق میکند چه مسافران و چه مقیمان و همه را به آب‌شخور مرگ و نیستی می‌کشاند، سخن می‌گوید:
دنیای تو، خدئی میخواند برای شترانش، چه بسا برای مسافران و چه بسا برای مقیمان و همه را می‌کوچاند و بکوج می‌دارد.

۲ - معنی: دنیای تو بسیار فعال است و رفتارش نیکو نیست پس چرا تو عاشق زیبایی آن شدی.

۳ - ۴ - معنی: سرور و شادی دنیا ناقص است و کسی که بشادی و مسرت دنیا دست یابد بکمال آن راه ندارد، چون زود فانی میشود پس شادی و مسرت آن ناقص است و کسی سعادت رسیدن بکمال آن را ندارد و نفس انسان از روی نادانی، فریب آرزوهای دروغین دنیا را می‌خورد و از روی نادانی در خدمت اموال و آرزوهای دنیائی درمی‌آید و بدانها خدمت می‌کند.

۵ - "حَتَّامٌ حَتَّى مَتَى تَأْكُلُ تَعْتَسِفُ" بی‌راهه رفتن "حزون" ناهمواریهای زمین "رمال" شن‌زارها.

معنی: تاکی دوستان بیراهه می‌روند و پریشان حال، قصد ناهمواریها و شترزارهای دنیا را می‌کنند.

۶ - "مَتَظَلِّينَ" طلب سایه میکنند "أَيْكَةً" بیشه و جنگل درختان انبوه "هَجِيرٌ" گرمای نیمه روزی.

معنی: این رفیقان، که قصد سفر بدنیا دارند، می‌خواهند بزیر سایه درختان بیشه بروند ولی گرمای سخت، سایه درختان را منع می‌کند، بعلت شدت گرما خنکی سایه را احساس نمی‌کنند یعنی همه راحتی دنیا را میخواهند، ولی سختیهای دنیا مانع احساس خوشبیهایی اندک است تا چه رسد به خوشبیهایی فراوان.

۷ - ۸ - "عَرَامٌ" عشق و شیفتگی "اِدْلَالٌ" خوار کردن "خَوْدٌ" زنان جوان "دَلالٌ" ناز و کرشمه.

معنی: دنیا عادت کرده است، به عشق مردم برای خودش و عشق آنان را با خوار ساختنش مقابله میکند، عاشقان خود را خوار می‌سازد و این عادت دنیا است، مانند زن زیبایی که در برابر عاشقان خود، بیوفائی و جفا و ناز می‌کند و عشقانشان را بدین صفات مقابله می‌کند.

۹ - ۱۰ - معنی: مردمان دنیادار و عاشقان دنیا، بزبان می‌گویند: از دنیا بیزاریم، ولی در دلشان از آن بیزار نیستند و عاشقان آن هستند. دنیا بهره شادی خویش را از آزادگان گرفته است، هیچ جوانمردی بزندگی مرفهی نایل نمیشود و در برابر آنان دست راست و چپ خود را بسته است.

۱۱ - ۱۲ - معنی: چون دنیا را آزمودم و صفات پست آن را شناختم، آن را بجهت پستیش طلاق دادم و اگر دنیا بسیار

آسان بسوی من آید، وصال وی را نمی‌خواهم، چون میدانم بیوفا است.

۱۳ - ۱۴ - "يُبْرَحُ هُمْ مُبْرَحٌ" اهمیت دادن شدید "أَنْ تَبَّتْ جِبَالُهَا" از ترس اینکه پیوندش را قطع کند "حَمْتِكُ" از

تو منع کرد "مهارة" مادگاو وحشی که مظهر زیبایی است.

معنی: چون آن را طلاق دادی، از اهمیت دادن شدید، بدان سالم گشتی، از ترس اینکه مبادا پیوند خویش را ببرد - از ترس اینکه بوی گرفتار شوی و آن پیوند خویش را با تو قطع کند، آن را طلاق دادی، و از سر آن رستی، و نجات یافتی، وقتی که محبوبه زیبای ترا، که چون گاو وحشی دلیگیر است، از تو منع کرد، و نگذاشت بوصلت وی برسی، خیال و صورت آن را نزد تو فرستاد تا خوابت را بگیرد.

۱۵ - ۱۶ - معنی: پس میلی بزبانیهای دنیا نکردی و از خیال انگوبدستان روی گرداندی و بزبور و زینت آلات، آنان

رغبت نکردی یعنی بدنیا توجهی نکردی و چون هلال آن را دیدی، بدر آن را شناختی که عاقبت بدر هلال است. چون اولش را دیدی، آخرش را شناختی.

۱۸-۱۷- معنی: مرد دانا، چون طلوع خورشید را دید، استدلال میکند بر زوال آن، می‌داند که بسوی زوال می‌رود، و دانا از خورشید عبرت می‌گیرد و دنیا را می‌شناسد. روزگاران گذشته، با گذشتن خود، پندهائی بتو دادند یعنی تو نیز باقی نمی‌مانی با گذشت آنها، آیا این پند و گفته روزگار برایت کافی نیست.

۲۰-۱۹- معنی: روزگار اگر چه دگرگون کرده است حال مردم را، ولی حال خود را با گذشتن خود، تغییر نمی‌دهد، حال زمانه گذشتن است و با گذشتنش حال مردم را تغییر می‌دهد، ولی حال آن تغییر نمی‌کند، زمانه اوقات جوانی را از تو گرفته است و هرگز برای آن، عوضی نمی‌یابی و اوقات جوانی نظیری ندارد.

۲۲-۲۱- معنی: همواره زمانه، ما را می‌راند همانگونه، اسبان رانده می‌شوند، در حالیکه از این راندن آن خسته شده‌ایم، تاکی این وضع ادامه دارد؟ آنگاه خطاب به قافله سالار حاجیان می‌گوید: و تو در زیر ابرهای باران زای دائمی روان شدی، و سختیهای آن را تحمل کردی، و بسیر و سفر خویش ادامه دادی.

۲۶-۲۳- قَتِيَّةٌ جماعات و گروه "تَزَجِي" می‌رانی و سوق می‌دهی "وَ جَنَاءٌ" شتر ستر هیکل "كَلال" خستگی "تَنْقُرٌ" می‌کنند و می‌درند "اَوْصَال" اعضاء "صَمغ" شیره درخت "طَلح" درختی است که شیره‌اش تلخ است، درخت مغیلان "بِيْدَاء" بیابان "آل" سراب و کوراب.

معنی: تو روان شدی، با گروهی که بسوی بیت الحرام می‌رانند، و سوار بر نعلین خود بودند یعنی پیاده می‌رفتند و بجای شتر، نعلهای خود را می‌رانند یا سوار بر شتر درشت هیکل بودند که از خستگی و ماندگی، در بیابان، می‌نالید و شکوه می‌کرد، آن را که در بیابان هلاک شد، رها کردی که چاشتگاهان پرندگان اندامهای آن را از هم، دریدند و کتند، و تو به سیر خود ادامه دادی تا اینکه مجبور به خوردن شیره درختان شدی، در بیابانی با سراب خود، ترا می‌فریفت و آن را آب می‌پنداشتی.

۳۰-۲۷- معنی: تو رفتی، تا درمکه حاجت خویش را برآوری یعنی مناسک حج را بجای آوری، که خداوند مال و فرجام آنها را، مقدر کرده است، و بازگشت آنها، بخداوند و برای رضای خداوند است، که عبارتند از طوافهای سه گانه قُوم و زیارت و صَدْر و سعی بین صفا و مروه هفت بار. تا اینکه این طوافهای هفتگانه و دیدار کوه صفا و مروه را انجام دادی تا اینکه بام و شام، صدای لَبِيكِ حَاجِيان را شنیدی، و تو خود، آن را سر دادی، که با انجام این مناسک رضای خدا را می‌جستی، خدائی که بهمه پادشاهان روی زمین، شکوه و بزرگی بخشیده است و همه جلال و شکوه از آن او است.

پایان قصیده یکصد و ششم

قصیده یکصد و هفتم

این قصیده در بحر کامل دوم و قافیه متواتر گفته است

- ۱ - يُغْفِي وَ يَزْعُمُ أَنَّهُ مَتَّبُولُ رَاحَ خَيَالِكَ أَنَّهُ سَيَدِيلُ
۲ - كَذِبُ الْخِيَالِ كَمَا عَلِمْتَ مُحَبَّبُ وَ كَرَى الْجُفُونِ عَلَى السَّلْوِ دَلِيلُ
۳ - غَمَضُ يُحِيلُ عَلَى السَّهَادِ بِزُورَةِ وَ كَذَا السَّهَادُ عَلَى الرِّقَادِ يُحِيلُ
۴ - خَالَانَ أَخْلَفْنَا فَهَلْ مِنْ حَالَةٍ أَخْرَى يَكُونُ بِهَا إِلَيْكَ سَبِيلُ
۵ - مَا بَعْدَ ذَيْنِ سِوَى الْحِمَامِ وَ إِنِّي لِأَخَالُ أَنَّ الْهَجْرَ فِيهِ طَوِيلُ
۶ - وَ فَضِيلَةَ النَّوْمِ الْخُرُوجَ بِأَهْلِهِ عَنِ عَالَمٍ هُوَ بِالْأَذَى مَجْبُولُ

شرح قصیده یکصد و هفتم

۱ - "يُغْفِي" می‌خواهد "يَزْعُمُ" می‌پندارد "مَتَّبُولُ" خوار شده و بیمار عشق "يَدِيلُ" تنبیر حال میدهد. معنی: اومی خوابید و ادعا می‌کند، که عاشق زار و کشته عشق است او بدان امید می‌خواهد، که خیال تو را در خواب ببیند. و گمان می‌کند، که خیال و صورت خیالی تو فراق را برطرف می‌کند و وصال می‌آورد.
۲ - "كَرَى" خواب "جُفُونِ" چشمان "سَلْوُ" آرامش خاطر و خالی بودن دل. معنی: دروغ خیال، همانگونه که تو خود دانی، خوش است و دوست داشتی، در حالیکه خوابیدن چشمان، دلیل آرامش خیال و آسودگی خاطر و خالی بودن دل از غم محبوب است، پس دروغ می‌گویند، که ادعا می‌کند، که برای زیارت خیال و صورت خیالی محبوب می‌خواهیم، زیرا خیال محبوب نیز چون محبوب ممنوع الوصل است و خوابیدن دلیل خالی بودن دل از صورت محبوب است.

۳ - ۴ - "سَهَادُ" بیداری "زُورَةُ" دیدار و ملاقات "رِقَادُ" خواب.

معنی: برای درد عشق درمانی نیست، عاشق و مُحَبَّب همواره بیدار است، و زحمات و رنجهای ترسناک عشق را تحمل می‌کند و ملاقات با دوست تشنگی و رنج وی را تسکین نمیدهد. هرگاه به خواب پناه برد، و خواهان زیارت محبوب شود، خواب وصل را، به بیداری حوالت میدهد و بیداری نیز مقتضی خواب است، و دیدار را به خواب حوالت می‌کند و این دو حال با هم اختلاف دارند و هر دو وعده میدهند و بوصل وفا نمی‌کنند، این یکی، بدان یکی، حوالت می‌دهد، و آن دیگری بیداری حوالت میدهد و غیر این دو حال، حالت سومی نیست که در آن بتو دسترسی باشد.

۵ - معنی: بعد از بیداری و خواب جز حالت مرگ وجود ندارد و من گمان می‌کنم که فراق در زمان مرگ طولانی باشد.

۶ - "مَجْبُولُ" مطبوع و سرشت یافته.

معنی: فضیلت خواب، در این است، که خوابیده را از اعمال کون و فساد، که سرشت آن، بدی اهل دنیا است، بیرون می‌برد. این مسأله اشاره دارد بدینکه: حقیقت خواب، عروج نفس به عالم ارواح است، که در آن حالت، اسرار ملکوت را مطالعه می‌کند، چون حواس که مانع استشراف نفس به اسرار غیب است، با خواب تعطیل میشود و با گسستن پیوند نفس با حواس و لوازم جسمانی، نفس فراغت اتصال بمرکز خویش را که عالم نفس کلی است، می‌یابد، که خداوند آن نفس را که اجلش فرا رسیده است، نگه می‌دارد و آن را که اجلش فرا نرسیده است تا زمان فرا رسیدن اجل دوباره به تن بر می‌گرداند.

پایان قصیده یکصد و هفتم

قصیده یکصد و هشتم

این قصیده را خطاب به یکی از ادیبان در بحر خفیف اول و قافیه متواتر سروده است.

- ۱- قُلْ لِيَتَرَبَّ الْأَدَابُ فِي كُلِّ فَنٍّ وَ حَلِيفِ النَّدَى وَ حَرْبِ الْعَذُولِ
- ۲- أَيُّهَا اللَّاعِبُ الَّذِي فَرَسَ الشُّطْرُنَ ج هَمَّتْ فِي كَفِّهِ بِالصَّهِيلِ
- ۳- مَنْ يُبَارِيكَ وَالْبِيَاذِقُ فِي كَفِّ كَ يَغْلِبُنْ كُلَّ رُخٍ وَ فِيلِ
- ۴- تَضَرَّعُ الشَّاةُ فِي الْمَجَالِ وَ لَوْجَا ء مُرْدَى بِالتَّاجِ وَ الْإِءْكَالِ
- ۵- لُطْفٌ رَأَى يَسْتَأْ سِرَّ الْمَلِكِ الْبَاغِ ظَمَ بِالْوَاحِدِ الْحَقِيرِ الْأَذِلِ
- ۶- أَنْتَ فَوْقَ الصُّوْلِيِّ فِي هَذِهِ الْخَلَا ةِ مُزْرٍ فِي غَيْرِهَا بِالْخَلِيلِ
- ۷- قَدْ أَتَيْتَنِي هَدِيَّةً مِنْكَ بِالْأَمِّ سِ قَابَلَتْهَا بِحُسْنِ الْقَبُولِ
- ۸- غَيْرَ أَنْ السَّمَاعَ فِي الْكُتُبِ وَقَفَ وَ انْتَقَالَ الْوُقُوفَ غَيْرُ جَمِيلِ

شرح قصیده یکصد و هشتم

۲- ۱- "تَرْبُ الْأَدَابِ" کسی که همزاد ادب است و با ادب پرورش یافته است "حلیف" همیمان "نَدَى" بخشش "عذول" ملامتگر "صهیل" شیبه.

معنی: بگو به ادیبان و همزادان ادب، در هر فتنی و به همیمانان بخشش و مخالف با ملامتگر، ای بازیگر شطرنج که آنقدر ماهری که نزدیک است که اسب شطرنج در دستت شیبه کشد.

۳- "رَخ" گمان می‌کردند: که حیوانی است بر شکل شتر دو کوهان، که در دویدن از باد پیشی می‌گیرد و هیچ حیوانی نمی‌تواند از چنگ آن بدر رود، اگر حیوانی از دست آن در رود، فوراً بجای مرتفعی می‌رود و دمش را می‌گستراند و در آن می‌شاشد و ادرار خود را بسوی آن می‌اندازد و چون به چاهی فرو رود، با سلاح خود آن را هلاک می‌کند، و بدان جهت مهره‌ای را در شطرنج نام نهاده‌اند که همه مهره‌های شطرنج را مغلوب می‌سازد "بیادق" پیاده شطرنج.

معنی: هر کس با تو معارضه کند در بازی شطرنج، در حالیکه پیادگان در دست تو باشند بر هر رخ و فیل پیروز و غالب می‌شوند و آنهم در اثر مهارت تو است.

۴- معنی: تو حبس می‌کنی، در عرصه بازی شطرنج، شاه را و حکم به «شه مات» می‌کنی، اگرچه شاه تاج و اِکلیل هم بر سر داشته باشد، تَصْرُحُ با مُرَدَى و شاه با اِکلیل ایهام دارند.

۵- مراد از ملک اعظم شاه شطرنج و مراد به حقیر ذلیل پیاده است.

معنی: این در اثر لطافت و دقت رأی می‌باشد که پیاده حقیر و خوار، پادشاه بزرگ راه، اسیر می‌سازد، آنجا که رأی نیکو، در کار باشد، پیاده حقیر، پادشاه عظیم راه، اسیر می‌سازد.

۶- "صُولَى" ابوبکر، محمد بن یحیی بن عبدالله الصولی، یکی از ادیبان میزز و آگاه، بتاریخ خلفاء و پادشاهان بزرگ و اشراف، که داناترین مردم زمان خود بود به طبقات شعراء و ماهرترین فرد بود، در بازی شطرنج که باره بازی شطرنج، تالیف دارد و شاعر نیز بود "خلیل" مراد خلیل صاحب علم و عروض است "خَلَّة" خصلت، مراد بازی شطرنج است "هُزْرُ" خوار می‌کنی و حقیر می‌شماری.

معنی: تو در بازی شطرنج بالاتر از صولی هستی و در غیر شطرنج هم حقیر می‌شماری خلیل بن احمد عروضی دان را که دانا بهمه فنون علم بود.

معنی: ممدوح کتابی را به ابوالعلاء هدیه کرده است، که سماع خود را روی آن نوشته بود. ابوالعلاء می‌گوید: هدیه تو به من رسید، دیروز آن را بخوبی پذیرفتم، لیکن چون روی آن سماع خود را نوشته بودی و نوشته بودی که از مسموعات من است، نوشتن سماع بر کتابها، بمنزله وقف است و موقوفات قابل انتقال نیستند و انتقال آنها زیبا نیست.

پایان قصیده یکصد و هشتم

قصیده یکصد و نهم

این قصیده را در بحر طویل اول گفته است و قافیه آن متواتر می‌باشد

۱ - اِلَى اللَّهِ أَشْكُوَ أَنِّي كُلَّ لَيْلَةٍ إِذَا نِمْتُ لَمْ أَغْدَمْ خَوَاطِرَ أَوْهَامِي
۲ - وَ إِنْ كَانَ شَرًّا فَهَوَ لَأَبْدَ وَقِيعٍ وَ إِنْ كَانَ خَيْرًا فَهَوَ أَضْغَاثُ أَخْلَامِ

شرح قصیده یکصد و نهم

۲ - ۱ - معنی: شکوای خویش را، پیش خداوند می‌برم، که هر شب چون بخوابم خواطر اوهام خویش را از دست نمیدهم، اگر این چیزهایی که در خواب می‌بینم شر باشند، حتماً بوقوع می‌پیوندند، ولی اگر خیر باشند، جزو خوابهای پریشانند، و بوقوع نمی‌پیوندند. احنف عکبری چه نیکو گفته است:

۳ - وَ أَبْصُرُ فِي الْمَنَامِ بِكُلِّ خَيْرٍ فَأُضِيحُ لَأَرَاهُ وَ لَأَيِّرَانِي
۴ - وَ لَوْ أَبْصَرْتُ شَرًّا فِي مَنَامِي لَقَيْتُ الشَّرَّ مِنْ قَبْلِ الْأَذَانِ

هر خیری و نیکی را در خواب می‌بینم، اما فردا از آن خبری نیست، نه من آن را می‌بینم و نه آن مرا می‌بیند. و اگر شری را در خواب ببینم آن شر، پیش اذان و بانگ صبح مرا در می‌یابد و با آن دیدار می‌کنم.

پایان قصیده یکصد و نهم

قصیده یکصد و دهم

این قصیده را در باره ابوالوحید گفته است، که کتابی را برای او فرستاده بود در بحر طویل اول و قافیه متواتر.

- | | |
|---|--|
| تَخَالَ سَطُورَهُ دُرّاً نَظِيماً | ۱ - أَقُولُ لَهُمْ وَ قَدْ وَاوَى كِتَابُ |
| يَسْحُ بِهَا الشَّقَاوَةَ وَ النِّعِيماً | ۲ - أَلَيْسَتْ كَفُّ كَاتِبِهِ غَمَاماً |
| وَ شَأْنُ السُّخْبِ أَنْ تَمْحُوا الرُّسُومَا | ۳ - فَكَيْفَ تَخَطُّ فِي الْقِرطَاسِ رَسْمَا |
| تَصْرَفَ كَيْفَ شَاءَ بِهَا عَلِيماً | ۴ - فَقَالُوا مَنْ أَطَاعْتَهُ الْمَعَالِي |
| لِأَهْلِ الْفَضْلِ أَنْ يَأْتُوا عَظِيماً | ۵ - كَأَنْ أَبَا الْوَحِيدِ وَ مَا عَظِيمُ |
| فَفَرَّقَ فَوْقَهُ لَيْلاً بِهَيْمًا | ۶ - تَنَاولَ مِنْ لَطَافَتِهِ نَهَارًا |

شرح قصیده یکصد و دهم

۶ - ۱ - معنی: من بدانان گفتم، در حالیکه کتابی بدستم رسیده است، که گوئی سطرهای آن، دزهای بنظم کشیده شده است، چون آن کتاب بدستم رسید، از حسن خط آن، تعجب کردم و گفتم: آیا دست نویسنده آن، ابری نیست، که بر دشمنان شقاوت و بر دوستان نعمت می‌باراند و می‌ریزد؟ پس چگونه دست وی که ابر ریزان است بر روی کاغذ رسوم کتابت پدید می‌آورد؟! در حالیکه باید باران خطوط کتابت را پاک کند. جواب مرا دادند و گفتند: کسی که بزرگواریها مطیع وی باشند، بر چیزیهائی قدرت می‌یابد، که کسی بر آن قدرت ندارد و می‌داند چگونه بر حسب اراده و مشیئت خود، در کارها تصرف کند، جای تعجب نیست، که انسان بزرگوار کارهای بزرگ انجام دهد که دیگران از آن تعجب کنند، تو گوئی که ابوالوحید از لطافت صنعت خویش و مهارتش، کاغذی چون روز، ساخته سپس بر روی آن شب را بخش می‌کند.

پایان قصیده یکصد و دهم

قصیده یکصد و یازدهم

این چند بیت را در بحر سریع و قافیه متدارک گفته است

- ۱ - خَالِكَ لِلرَّحْمَةِ أَسْلَمْتَهُ
وَأَنْتَ خَالُ الْكِرْمِ الْمَاطِرِ
۲ - كَأَنَّمَا دُنْيَا الْفَتَى عَيْنُهُ
وَشَخْصُهُ إِنْسَانُهَا النَّاطِرُ
۳ - يَحْسُنُ فِيهِ وَبِهِ حُسْنُهَا
وَهِيَ إِذَا بَانَ ذُرَى دَاثِرُ

شرح قصیده یکصد و یازدهم

۱-۳ - "خال" ابری که از آن امید باران می‌رود "ماطر" باران ریز و ابر "دائر" ویران.

معنی: تو خال خود را برحمت خدا سپردی، در حالیکه تو خود ابر باران ریز کرم هستی، تو گوئی دنیای هر کس چشم او است، و او خود در آن مردمک آنست و بینائی چشم بدان است یعنی دنیا چشم است و انسان در آن انسان العین و مردمک چشم است همانگونه که قدر چشم به مردمک چشم است قدر دنیا هم به انسان است، انسان در دنیا زیبا است و زیبایی و آراستگی دنیا نیز بانسان است همانگونه که زیبایی و زینت چشم به مردمک است و چون مردمک نباشد کاسه چشم ویران است اگر انسان نباشد دنیا بچه درد می‌خورد.

پایان قصیده یکصد و یازدهم

قصیده یکصد و دوازدهم

این قصیده را در بحر حقیف اول و قافیه متواتر گفته است.

- ۱ - خَبَّرِينِي مَا ذَا كَرِهْتِ مَنِ الشَّيْءِ بِ فَلَآ عِلْمَ لِي بِذَنْبِ الْمَشِيْبِ
۲ - أَضْيَاءَ النَّهَارِ أَمْ وَضَحَ اللَّوْ لَوْ أَمْ كَوْنَهُ كَثْرَ الْحَبِيْبِ
۳ - وَاذْكُرِي لِي فَضْلَ الشَّبَابِ وَ مَا يَجِ مَعُ مِنْ مَنظَرِ يَرْوِقِ وَ طِيْبِ
۴ - غَدْرُهُ بِالْخَلِيلِ أَمْ حُبُّهُ لِي غِي أَمْ أَنَّهُ كَدَّهِرِ الْأَدِيْبِ

شرح قصیده یکصد و دوازدهم

۴ - ۱ - معنی: خطاب به محبوبه خود می‌گوید: تو چرا از پیری و موی سفید بدت می‌آید؟ بمن بگو از چه چیز پیری بدت می‌آید؟ من در پیری هیچ گناهی نمی‌بینم، که موجب ناخوشایندی از آن باشد، موی سفید پیری برنگ روشنی روز است و به رنگ لؤلؤ درخشان است و برنگ دندان سفید محبوبه است و اینها همگی محبوبند بگو کدامیک را ناخوش داری؟
پس تو از پیری بدت می‌آید و بجوانی میل و گرایش داری، از خصال خوب و فضایل جوانی و مناظر جالب و خوشبوی آن، برایم بگو، مگر نه اینست که در جوانی این خصال ناپسندیده وجود دارد، یا دوستان بی وفا است و گرایش بگمراهی دارد و چون ایام و روزگاران ادیب سیاه است و مویش برنگ سیاه روزگار ادیب است، پس کدامیک مورد رغبت تو است و بخاطر کدامیک، آن را بر پیری ترجیح میدهی؟ از پیری روی بگرداندی و بجوانی روی آورده‌ای.

پایان قصیده یکصد و دوازدهم

قصیده یکصد و سیزدهم

این چند بیت را در بحر بسیط و قافیه متواتر گفته است

- ۱- أَرَاكَ فِي الْأَرْضِ سَيَّاراً أَعْلَى شَرْفٍ كَمَا شَبَّيْهَكَ فِي الْأَفَاقِ سَيَّارُ
۲- كَأَنَّكَ الْبَدْرُ وَالْدُنْيَا مَنَازِلُهُ فَمَا تَلِيْقُكَ إِلَّا لَيْلَةٌ دَارُ

شرح قصیده یکصد و سیزدهم

۱-۲ - معنی: ممدوح را به بلند همتی و احراز مکارم و جستن برترین درجه شرف توصیف می‌کند، من ترا می‌بینم که بدنبال جستن شرف و احراز آن، در زمین می‌گردی، همانگونه که خورشید که نظیر تو است، در آفاق جهان می‌گردد. پس شما دو تا مثل هم هستید، تو در آفاق زمین بدنبال بزرگواری و خورشید در آفاق بروج آسمان، هر دو روانید. و تو در کثرت سفر و طی منازل چون قمر ید و در سرعت سیر و ادامه سفر چون بدرید و دنیا برای تو، چون منازل بدر است، که بدر یک شب در یک منزل نمی‌ماند و هیچ خانه‌ای یک شب ترا در خود نگاه نمی‌دارد.

الحمد لله رب العالمین بی‌پایان آمد شرح و توضیح قصاید سقط الزند و درعیات ابوالعلاء معری در شب پنجشنبه نهم محرم سال ۱۳۷۴ هجری شمسی. کردستان، سنندج
دانشگاه کردستان . محمود ابراهیمی.

پایان قصیده یکصد و سیزدهم

نصویر ابو عبدالرحمن الکردي



دانشگاه کردستان



شابک : ۹۶۴-۷۴۲۵-۱۴-۱

۳۸۰۰ تومان

ISBN: 964-7425-14-1